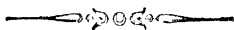


THE RÂMÂYANS

OF

MOROPANT.

(THE GREAT MARÂTHÎ POET OF THE MAHÂRÂSHTRA.)



PART III.

Containing 7 Râmâyans.



EDITED WITH

CRITICAL AND EXPLANATORY NOTES

BY

VAMAN DAJI OKA.



PRINTED AND PUBLISHED

BY

TUKÂRÂM JÂVAJÎ

PROPRIETOR OF JÂVAJÎ DÂDÂJÎ'S "NIRNAYA-SÂGARA" PRESS

BOMBAY.

1892.

Price 10 Annas.

(Registered according to act XXV of 1867.)

All rights reserved by the Publisher.)

महाराष्ट्रकविवर्यमोरोपंतकृत

रामायणे.

भाग तिसरा.

हा

वामन दाजी ओक

यांनीं अर्थनिर्णायक व अवांतर माहितीच्या टीपा देऊन शुद्ध केला,

आणि

मुंबईत जावजी दादाजी यांच्या “निर्णयसागर” छापखान्याचे मालक
तुकाराम जावजी यांनीं छापून प्रसिद्ध केला.

१८९२.

तिसऱ्या ढागाची अनुक्रमणिका.

					पृष्ठे.
३२.	आचार्यारामायण	....	....	....	१- २३
३३.	मंत्रगर्भसाकीरामायण	....	....	....	२३- ३२
३४.	पंचशतीरामायण	....	....	....	३२- ९३
३५.	दोहारामायण (प्रथम)	....	....	....	९३-१०३
३६.	„ (द्वितीय)	....	....	....	१०४-११२
३७.	सौम्यारामायण	....	....	....	११३-११८
३८.	कल्याणरामायण	....	....	....	११९-१२७

मोरोपंतकृत रामायणं.

भाग तिसरा.

३२. आद्यार्यारामायण.

(आर्यवृत्त.)

श्रीरमण दशरथाच्या सुरकार्यास्तव कुळांत अवतरला, ।	
तें यश गातां प्राणी अंगणितभवसागरीं तरला. ॥	१
पंक्तिरथाची मंहिषी कौसल्या, राम नाम तत्तनया; ।	
हा माराया त्या जो लंघी दशकंठ मत्त नया. ॥	२
नृपदयिता कैकेयी, तत्तनुजा नाम भरत हा स्थापी, ।	
याचें यश साधुसभा हृदयांत धरुनि आस्था पी. ॥	३
मुमति सुमित्रा तत्सुत लक्ष्मण शत्रुघ्न गुणपद भ्राते, ।	
रामा भरता देती प्रीति गुरुजना अंदभ्रा ते. ॥	४
राजा मुनिच्या पुरवी देउनि सुत जेवि तांटा कामातें, ।	
तो ल्यो म्हणे, 'अभय दे, मारुनि हे तांटाका मातें.' ॥	५
जीची जसि मारीची प्राणिक्षयहेतु तत्समा रीती, ।	
विश्वामित्राज्ञेने कौसल्यावत्स मारी ती. ॥	६

१. आर्याछंदाचें लक्षण:—'यस्या पादे प्रथमे द्वादश मात्रास्तथा तृतीयेऽपि । अष्टादश द्वितीये चतुर्थके पंच दश सार्या ॥'. याचा भावार्थ:—'आर्या' नामक मात्रागणात्मक छंदांत प्रथमपदी बारा तशाच तिसऱ्यांत आणि दुसऱ्यांत अठरा व चवथ्यांत पंधरा अशा मात्रा असतात. मात्रागण वृत्तांतील पहिलें जें आर्यावृत्त तदात्मक हें काव्य आहे म्हणून यास 'आद्यार्यारामायण' असें नांव दिलें आहे. २. विष्णु. ३. असंख्यसंसाररूप समुद्रांत. ४. दशरथाची. ५. राणी. ६. तिच्या तनयाला (पुत्राला) नाम राम होतें. ७. नीतीस. ८. गुणाधारस्थान. ९. विपुला. (दम्भ=अल्प.) १०. विश्वामित्राच्या. ११. अन्नपात्र. १२. रामा. १३. ताटका सुकेतु नामक यक्षाची कन्या होती. ही मोठी बलवान् असून, जंमपुत्र सुंद याची स्त्री होती. हिला त्यापासून मारीच आणि सुबाहु, असे दोन पुत्र झाले. विश्वामित्रानें रामाकडून हिला वध करविला. पुढें यज्ञकाळीं सुबाहु मरण पावून, रामबाणाच्या पिमाऱ्यानें मारीच उडून समुद्रांत जाउन पडला. तेव्हांपासून तो लंकेत जाऊन राहिला. (भा० प्रा० ऐ० कोश.) १४. महामारीची. १५. जीवनाशकारण. १६. ताटका.

त्रिजगद्गुरुला गाधिज शत दिव्ये सद्यशोर्थ दे अख्खें ।	
स्वामी प्रसन्न होउनि कृतकार्याला जसीं वख्खें ॥	७
सिद्धाश्रमीं प्रभु करवि विनवुनि मुनिला नवा सवारंभा, ।	
राक्षस वधी, जसि रुचे हे कीर्ति न वासवा रंभा. ॥	८
दे कीर्ति अहल्येते अर्पुनि रज रामपादराजीव, ।	
तरले भवार्णवीं या धरुनि यशीं आदरा जीवें ॥	९
पापीं तरावयाला धरिति प्रभुचाचि लोक विश्वास, ।	
जो एके सोडीना नामरहित तो कवि श्वास ॥	१०
रघुपति सीतेसि वरी मोडुनि पुरंरिपुधनुष्यवल्लीला, ।	
दिसला मनुष्य, भासे प्रभुची न मनुष्यवल्लीला ॥	११
दे जनक गाधिजोक्ते रामावरजां तिघां तिघी कन्या, ।	
दशरथ होय प्रमुदित, पाहुनियां त्या स्त्रिया धन्या ॥	१२
भार्गवराम महेश्वरकार्मुक-भंगें धरुनि वाटेतें, ।	
कुद्व प्रसन्नही तो होय महाश्रय वाटे तें ॥	१३
शत्रुघ्नसहित भरता मांतुळ ने पुसुनि आपल्या नगरा, ।	
तन्मातृदुर्मता भी नृप भीता तापल्या न रंभा ॥	१४
युवराजत्व गुरुमते देवू लागे नृपाळ रामाते, ।	
मागे वरद्वय दिलें जें ती दुर्बुद्धि रंभा तें ॥	१५
‘मनुसुत युवराज असो, राम वसो अर्ध काननीं चवदा, ।	
सुज्ञ महाराज ! तुही सत्यव्रत कीं अवश्य वदा.’ ॥	१६
जनकाचें रक्षाया सत्य, निघे मुदित राम सीता, तें ।	
मान्य करी लक्ष्मणही, ‘वरिलि’ म्हणे ‘तांमसी तातें.’ ॥	१७

१. विश्वामित्र. २. अलौकिक. ३. ज्यानें कामगिरी वजाविली आहे अशा (पुरुषाला). ४. नूतन यज्ञाच्या आरंभा. ५. इंद्राला रंभा तशी न रुचे. ६. रामचरणकमल. ७. प्राणी. ८. भरंवा. ९. जो [राम नाम] एके [व] नामरहित श्वास सोडीना तो कवि (शाहणा) होय. १०. त्रिपुरारिचापलतेला. मूळांतील सामासिक पदांत ‘धनुष्य’ असा शब्द आहे तो कोशांत आढळत नाही. ११. मनुष्याचेपरी वर्तणूक. १२. रामाच्या अवरजांस (अनुजांस). १३. लक्ष्मणास उर्मिळा, भरतास मांडवी, आणि शत्रुघ्नास श्रुतकीर्ति अशा तीन कन्या. १४. सुना. १५. यु-धाजित्. १६. विषा. जो नृप (राम) तापविलेल्या विषास श्याला नसता तो त्या कैकेयीच्या दुष्ट वृद्धीला श्याला. १७. वसिष्ठाच्या अनुमताने. १८. स्त्री. १९. वपें. २०. तमोगुणमयी वृत्ति तातें (दशरथें) वरिली असें लक्ष्मण म्हणे. तमोगुणमयी कैकेयी तातें वरिली—असाही अर्थ होईल.

- नमुनि गुरुजना नेमुनि कैकेयीदत्तवल्कलें गेले, ।
नेले रथें सुमंत्रें, पौर म्हणति 'हा वनीं केलें', ॥ १८
- भेटुनि गुहा निषादा भक्ता, गंगातटीं जटा रचित्ती, ।
गुहसचिवांच्या हृदयीं होय मुनिश्री कटारचि ती. ॥ १९
- फिरवुनि नृपसूतातें गंगा उतरुनि विप्रयागातें ।
सफळ कराया जाय प्रभु पद लावि प्रयागातें. ॥ २०
- नमुनि भरद्वाजातें प्रभु वसवी चित्रकूटगोत्रास, ।
सोडी मुनीस जो खरखरक्षोदत्त तो त्राम. ॥ २१
- सूत कथि, 'चित्रकूटीं झाले वा सर्व तापसा मान्य,' ।
शोकें भूप मरे तो, काय तया ताप सामान्य ? ॥ २२
- जन म्हणति, 'तृपें केला आपलिया आत्मघात हा हातें.' ।
शोकविषावर्षीत बुडे, बोले साकेत 'हा हा' तें. ॥ २३
- सानुज भरत वसिष्ठे धाडुनि अतिशीघ्र दूत आणविला, ।
राज्यार्थ यत्न केला मातेनें ल्यासि जाणविला. ॥ २४
- भरत म्हणे, 'हा! मूढे! दृष्टुनि निज वंश काय गेहा हा ! ।
शोकाग्नि लाविला त्वां केलें हित काय गे ! हा ! हा ! ॥ २५
- ज्येष्ठ गुणश्रेष्ठ वना राम दवडिला जया सखे दास, ।
शोचिति, राज्य किति ? रुचे जीवनहि न या सखेदास.' ॥ २६
- कौसल्या समजावी भरता वोडुनि गुरुक्रिया करवी, ।
मग जाय चित्रकूटा, तुष्टि भरद्वाज दे वरवी. ॥ २७
- प्रभुला वंदुनि साश्रु स्वपिल्याच्या कळवि भरत हा निर्धना, ।
राम म्हणे 'हौ !' होतां अतिलोभी जेंवि हानि घना. ॥ २८
- पिंड पिल्यासि दिल्यावरि भरत म्हणे धरुनि पाद, 'या परतें.' ।
ऐके न सस्यसंध त्रिदशहितोद्यत दयापर तें. ॥ २९

१. लोकानां रामास वनास न जाण्यविषयीं आम्रह केला होता, परंतु त्याचा काहीं उपयोग झाला नाही. तेव्हां ते पार म्हणाले—'आम्ही वनीं हा केलें, आम्ही अरण्यरुदित केलें, आमच्या प्रार्थना व्यर्थ झाल्या'. २. रामाची मुनिसदृश तेजस्विता. ३. द्विजाच्या यज्ञातें. ४. चित्रकूट पर्वतास. ५. खर-प्रमुख राक्षसांनी दिलेला. [मुख=प्रमुख; 'मुखमुपाये प्रारंभे श्रेष्ठे निःसरणास्ययोः' इति हैमः.] ६. या खिन्न भरताला. ७. दशरथाचो वनरक्रिया. ८. मरणास. ९. हाय. १०. खरी आदि प्रतिज्ञा (संधा) ज्याची असा. (राम.) ११. देवांचे कल्याण करण्याविषयीं तत्पर.

- ‘म्यां त्वांहि न लंघावें स्वगुरूक्त अवश्यशब्दच वदावा, ।
राज्य करीं, बा! येतों मी सरतां अंबद् चवदावा.’ ॥ ३०
- सिंहासनीं बसाया मागुनि धे पादुका, शिरीं वाहे, ।
राहे नंदिप्रामीं अंत्याब्दसमासितें पाहे. ॥ ३१
- अत्रिस सानुज रघुपति, अनुसूयेचीं पदें नमी सीता, ।
दे अंगराग माल्यें ती सुप्रीता सैतीगीता. ॥ ३२
- दंडकवनीं विराधें हरिली व्याघ्रें मृगी तसी तन्वी, ।
सोडी तीतें धरि तो ते वधिते ल्या महाधन्वी. ॥ ३३
- शंरभंग सुतीक्ष्ण घटज ऐसे दंडकवनीं तपा रचिते, ।
जे विप्र पावले सुख विभुसिं पहातां अपारचि ते. ॥ ३४
- गृध्रपति जटायु सखा ताताचा तातसाचि तो अजितें ।
हर्षविला, थोरपण प्रभुचें वदवेचिना अजि ! तें. ॥ ३५
- गोदावरीवरतटीं पंचवटींत छँदालयीं राहे, ।
प्रभुतें दशमुखभगिनी शूर्पणखा कामुकी पाहे. ॥ ३६
- मायारूपवती ती प्रभुसि म्हणे, ‘मीच सार सत्य, जुनी ।
स्त्री न बरी, कुंठजकुसुम चुंबि न अळि सारस ल्यजुनी.’ ॥ ३७
- स्मित करुनि प्रभु सांगे, ‘स्त्री आहे मज, न लक्ष्मणा तरुणा, ।
जा ल्या भज’ वरिली जी ईतें सोडूं न दे करुणा. ॥ ३८
- लक्ष्मणहि म्हणे, ‘वेड्ये ल्यजुनि प्रभु वांछितीस कां दास ? ।
प्रतिबिंबासि चकोरी न भजे सोडुनि चांदास.’ ॥ ३९
- पुनरपि गळां पडे ती निर्लज्जा, म्हणुनि हांसली सीता, ।
क्रोधें खाया धांवे शूर्पणखा, होय ती भीता. ॥ ४०
- राम म्हणे, ‘सौमित्रे! न करू सीताविनाश हे चंडी,’ ।
तों लक्ष्मण तत्कर्णघ्राणातें तत्क्षणीं खंडी. ॥ ४१
- तद्वंधु सैबळ खर ये माराया, ल्यासि रामभद्र वधी, ।
प्रभुची दुर्जनदंडी धरि करुणार्द्राहि न द्रव धी. ॥ ४२

१. संवत्सर. २. शेवटच्या वर्षाच्या अखेरीस. ३. उटणें व पुणें. ४. साध्वींनीं स्तविलेली.
५. मोरोपंती रामायणें—भाग २, पृष्ठ ९४ टीप १२ पहा. ६. दशरथाचा. ७. पर्णशालेत. ८. ही
कवचरूप घेउन आली होती. ९. श्रेष्ठ, उत्तम. १०. कुड्याचें फूल. ११. भ्रमर. १२. कमळ.
१३. सीता. १४. ससैन्य.

प्रथम अंकपन राक्षस, मग शूर्पणखा कथी परिभवातें, । त्या दशमुखा न सोसे, विधिसह रुचलें परि भवा तें. ॥	४३
स्त्रीरत्नजनकतनयाहरण मनीं धरि, निघे, 'न हो ग्रास । काळाचा' ऐसें त्या मारीच कथी महोग्रास. ॥	४४
त्या सांगे, 'सीतेतें हरितों म्हणवावया अरिस 'हाय !' । मारीन तुज, न होसिल या कार्यातें जरि सहाय.' ॥	४५
'रामशरें मरण बरें' मारीच असें स्वमानसीं आणी, । ये आश्रमीं, कपटमृग होय, विलोकी तथा राणी. ॥	४६
प्रभुतें म्हणे, 'धरा हा, नेऊं स्वपुरासि, चांगला, गावें, । हें हरिणरत्न, याचें पुर पाहूं आंग लागावें.' ॥	४७
लक्ष्मण म्हणे, 'मृग न, हा राक्षस मारीच होय मायावी, । जी ताटका निवटिली त्वां ती रक्षोर्धमा र्या 'वी'. ॥	४८
सीता म्हणे, 'उगे हो ! लक्ष्मणजी ! काय घालितां मोडा, । जोडा चापीं गुण, ध्या बाण, स्वामी ! न या सोडा'. ॥	४९
श्रीराम म्हणे, 'वत्सा ! सीतेचें तूं करीं पैरित्राण, । मृग असतां धरिन, हरिन राक्षस जाणोनि मी प्राण'. ॥	५०
दृश्यादृश्य मृग पळे, ब्रह्मास्त्रें बाण राम जों हाणी, । 'हा ! सीते ! हा लक्ष्मण !' ऐसी राक्षस वदे वाणी. ॥	५१
मरणीं राक्षसजाति प्रकटी जी आपल्या स्वरें हाक, । प्रभु शंके, पतिनाशें सीताहि धरी मनीं धाक. ॥	५२
'स्वपतिप्राणत्राणा सत्वर जा लक्ष्मणा !' म्हणे सीता, । सौमित्रि कथी, 'राक्षसकपट,' करी क्रोध ती भीता. ॥	५३

१. रावणदूत राक्षस. रामानें जनस्थानीं राक्षसांचा वध केला हें वृत्त 'रावणास प्रथमतः यानें लळविलें. हा पुढें मारुतीच्या हातानें मरण पावला. २. शिवातें. ३. कवळ, घांस. ४. भाग २, पृष्ठ १७ व पृष्ठ ६९ टीप ११ पहा. ५. रावण सांगे. ६. सीता प्रभुसी म्हणे—'हा धरा; । चांगला [आहे], हा स्वपुरासि नेऊं; हें हरिणरत्न गावें (स्तुत्यहें आहे, तारीफ करण्याजोगें आहे.) याचें आंग पुर (पुरस्थ लोक यांनीं) पाहूं लागावें, (पाहण्यालायक आहे; म्हणून स्वपुरासि ऊं.) ७. कपटी. ८. भाग २, पृष्ठ ८१ टीप १२ पहा. ९. मारिली. १०. रक्षस्+अधम=नीचनीक्षस. ११. मारीचा. १२. प्रसवे. १३. रक्षण. १४. दिसला न दिसला तों.

‘तूं ज्ञातस्त्रीकाम, श्रीकाम भरत तसा, अरे मूढा ! ।	
गूढा प्रियनिरता गुरुघातकरा दुर्नयारूढा ॥	१४
मद्वत रक्षिल मज, जा, जवळ मनुष्याधमा ! नसावास.’ ।	
लक्ष्मण निघे, न सोसे तो ल्याच्या मानसा वास ॥	१५
‘हाय !’ म्हणे ‘काय करिल ? काय न गणि गैरण माय दे खाया, ।	
घाय उरीं स्वायश तो जाय प्रभुपाय देख्वाया ॥	१६
तों ये रावण, देवी सिद्ध करायासि देवकार्या तें ।	
नेऊं दे, गृध्रेंद्रा सोसेना सेवकार्या तें ॥	१७
सुर म्हणति, ‘हरुं देइल हा पावक काय ? या तुपा सून.’ ।	
सोडविली रथ भंगुनि सीता क्षंतयातुपासून ॥	१८
पक्ष अधमें खड्गें दुष्ट दशानन जटायुचे छेदी ।	
ने श्रीस गगनमार्गें, सन्मुनि झाले तदा खेदी ॥	१९
सुग्रीवादि विलोकुनि, कपि पांच तयांत ती सती टाकी ।	
स्वालंकार संपट ते, पाहुनि ‘हां !’ बोलिले नांकी ॥	२०
मारी ‘हां राम !’ अशा ती ‘हां लक्ष्मण !’ अशा नर्भी हाका, ।	
काका हंसीसी श्री ल्यां सांपडली गैमे ना कां ? ॥	२१
लंकेंत अशोकवर्नीं नेउनि दशकंठ खळ तिला ठेवी, ।	
देवी ‘हा राम !’ म्हणे, हें नामामृतचि ती सेवी ॥	२२
लीर्लीमानुपविग्रह राम प्रभु राक्षसा वधी, परते; ।	
तों लक्ष्मण भेटे, जो गुरूपदभजनेतरीं न रते ॥	२३
तो साश्रु नमुनि सांगे आर्येचें परूप बोलणें सारें, ।	
प्रभु हा म्हणे, ‘सिकविलें यद्वचनें डोलणें सारें, ॥	२४

१. राब्जेच्छु. २. लक्ष्मण म्हणे. ३. [लक्ष्मण] ‘हाय म्हणे’ [कवि म्हणतात] माय (सीता) गरण (विष) खाया दे. [तेन्हां] काय [विचारा] करील. [तो] काय न गणि [स्वतःचें काय होईल याची पर्वा केली नाही.] [ल्याच्या] उरीं स्वायश (अपयशरूपी) घाय [लागे.] [म्हणून, लानंतर] प्रभु-पाय (रामाकडे) देखाया जाय. ४. सीता. ५. अग्नि. ६. जखमी झालेल्या राक्षसापासून. ७. खिन्न, दुःखित. ८. वस्त्रसहित. ९. हाय. १०. स्वर्गस्थ लोक, देव. ११. सीता. १२. रावणाला. १३. काकाला हंसी सांपडली असें वाटत नाही काय ? होय, वाटतें-असा काक्यर्थ येथें इष्ट आहे. १४. कौतुकास्तव सहज मनुष्यदेह (ज्याचा तो) (विग्रह=देह). १५. रामचरणाच्या भ-
जनाखेरीज इतर विपरीं न तत्पर असे. १६. कठारे. १७. सगळें. १८. श्रेष्ठ (‘यद्वचनें’ या शब्दाचें विशेषण.)

माझ्या तुझ्याहि दैवें तद्वचनें गरळ घातलें कानीं, ।	
दशरथसत्कीर्तीचा केला कीं घात लेंकानीं.' ॥	६९
धांबुनि येवुनि पाहे तों शून्या प्रभुसि ताप दे शाला, ।	
रम्या स्थळाहि न भजे, यति जैसा पापदेशाला. ॥	६६
बहु शोध विलाप करी स्वैर्णतसा राम काननामाजी, ।	
'गोदे ! कोठें ती ? दे माझ्या मन कान नामा जी.' ॥	६७
अंग नंग खंग मृग विनवी, रडवुनि करि राम दीन वाघांस, ।	
न गिळी पोतेंमुखींचा घेइल कैसा नवा वांस ? ॥	६८
वन शोधितां क्षंतार्त स्वपित्याचा देखिला संखा पडला, ।	
घडला नाश कथी तो, प्रभु पितृशोकें तसा रडला. ॥	६९
त्याची क्रिया करि निचे, धरिला सानुज वनीं कबंधानें, ।	
तच्छाप हरी, याचा अरिही तापे न बंधानें. ॥	७०
बसुनि विमानीं सांगे 'सुग्रीवा भेट रविसुता आधीं ।	
सख्य करुनि देवांच्या कार्यातें आपुल्या सार्धीं.' ॥	७१
भेटे मंतगशिष्या प्रभुपूजा आदरें करी शंबरी, ।	
ती गति पावे, यातें स्मरतांचि जसा कैरीश बरी. ॥	७२
प्रभु पंपासरसीतें पावे, दयितेसि आठवि, श्वास ।	
सोडी उष्ण, र्यदंश प्रतिपाळिति आठ विश्वास. ॥	७३
मारुतिनें भेटविल्या श्रीरामें मुदितमानस ख्यातें, ।	
होय सुकंठ, तयाच्या प्रभु दे बहुमान सख्यातें. ॥	७४
सुग्रीव अलंकारांसह दावी उत्तरीय देवास, ।	
त्यातें उदंश्रु होउनि निजवर्क्षीं राम दे वीस. ॥	७५

१. गीति ६४ उत्तरार्ध व ६५ चा पूर्वार्ध यांचा एकान्वय करावा असें बरें दिसतें. अर्थ—ज्या च्या उक्कट (सारें) बोलण्यानें डोलणें शिकविलें, त्याच सीतेच्या बोलण्यानें कानीं गरळ घातलें ! कारण तुझे व माझे दैव ! २. निर्जन, सीतारहित. ३. पर्णशाला. ४. स्त्रीलंपटसा. ५. [हे] ! ती कोठें आहे ? [ती कोण तर] जी माझ्या नामा कान [व] मन दे=माझे नांव जी कान व लक्षपूर्वक ऐकत असे. हें अत्यंत प्रेमाचें चिन्ह होय. ६. वृक्ष. ७. पर्वत. ८. पक्षी. बालकमुखांचा. १०. जखमेनें पीडित. ११. जटायु. १२. भाग २, पृष्ठ ५ टीप ३ व पृष्ठ २० १०० पहा. १३. विश्रावसु गंधर्व. (कबंध.) १४. भाग २, पृष्ठ ५ टीप ४ पहा. १५. गजेंद्र ग २, पृष्ठ २९ टीप ३२ पहा.) १६. ज्याचे आठ अंश=अष्टलोकपाल. (भाग २, पृष्ठ ९० ६ पहा.) १७. रडत असतां. १८. वसति, स्थान.

मोरोपंतकृत

रविसुत सुप्रीव पुसुनि नेत्रें सांत्वूनियां सखे दास, ।	
'मी तुज भेटवितों स्त्री' ऐसं बोले सखेदास. ॥	७६
'दयिता हरुनि जपतो अग्रजहि वधावया मला वाळी, ।	
भक्ता प्रणताहि जसा अतिपापाला भला वाळी. ॥	७७
तरि कपिहि मी न कांहीं गडबडलों धैर्य धरुनि बा ! पाहें, ।	
तूं नर, कां 'हा !' म्हणसी ? हरितों त्वंदुःख बापा ! हें.' ॥	७८
ल्यासि म्हणे राम, 'सख्या ! हरितों त्वंदुःख सर्व मी आधीं, ।	
कार्य करुनि मग माजें सद्यश तूंही सख्या सार्धी.' ॥	७९
अतिबळवान् वासवसुत जो वानरराज दुष्टधी वाळी, ।	
त्या मारी, दे राज्य, प्रेमें प्रभु भानुजा पाळी. ॥	८०
सर्व दिशांत सतीतें शोधाया सुगळ कपिवळें प्रेपी, ।	
दिक्त्रय हुडकुनि आले देखिलि न श्री न तो द्वेषी. ॥	८१
दक्षिणदिग्गत लंघुनि मासावधि कीश चिंतितं चंडा ।	
प्रांयोपविष्ट झाले, सिंधुतटीं धोकले दंडा. ॥	८२
संपाती गृध्रेश्वर भक्ष्यार्थ महेंद्रनगगुहा सोडी, ।	
भक्षीन म्हणे, 'कपि हे याच्या मांसीं असे गोडी.' ॥	८३
'मेला धन्य जटायु श्रीरामाच्या करुनियां कार्या, ।	
आम्ही व्यर्थचि मरतों, प्रभुची न विलोकिली भार्या.' ॥	८४
ऐसें अंगद बोले, खींवरजजटायुमृत्यु जाणून, ।	
संपाती वृत्त पुसे, शोकें नेत्रांत तोय आणून. ॥	८५
अंगद सविस्तर कथी 'प्रियसखदशरथसुतप्रियाहरण, ।	
करि रावण, तत्खड्गें जटायुला जाहलें मरण.' ॥	८६
ऐकुनि अत्यप्रिय तें गृध्रेश्वर शोकेंमग्नधी होय, ।	
तो यत्नें मन आवरि, अनुजा दे सागरीं तोय'. ॥	८७

१. खिन्न झालेल्या रामाला. २. बायको. (तारा.) ३. वडील बंधु. ४. वर्जा. ५. तुझें सीता-वियोगरूप दुःख. ६. तुझें दयितापहार आणि राज्यनाश यांपासून झालेलें दुःख. ७. सुमीवा. ८. शत्रु. (रावण.) ९. हें दंडा याचें विशेषण. चंडा दंडा=भयंकर शासनाला. १०. अन्नोदकादि सर्व विषय परित्सागून मरण येईपर्यंत ईश्वरस्मरण करीत एकासनीं बसलेले असे (कीश=वानर.) ११. झाले. १२. संपाति=हा जटायूचा ज्येष्ठ बंधु. १३. स्व+अवरज+जटायु+मृत्यु=आपला धाकटा बंधु जटायु याचा मृत्यु. १४. शोकांत बुडाली आहे धी (बुद्धि) ज्याची असा. १५. उत्तरक्रिया करी.

शतयोजनाब्धिपारीं लंकेंत दशाननें हता आहे ।	
सीता, सुदूरदर्शीं गृध्र म्हणुनि हा तितें पाहे. ॥	८८
‘कपिहो ! वधी अधमें ज्या काळीं देवराज वृत्रास, ।	
आम्हांपासुनि भंगें पावे तो वृत्रभृत् त्रास. ॥	८९
सूर्याकडे वळमदें आम्ही भ्राते उडोनि जो गेलों, ।	
रविच्या उग्रें तेजें व्याकुळ दोषे नमीं केलों. ॥	९०
पोटाखालीं धरिला म्यां अनुज जटायु कीं म्हणे ‘रक्ष.’ ।	
पक्ष जळाले माझे, जैसें दौवानळें कैक्ष. ॥	९१
पडलों याचि महेंद्रीं, मजला मद्धळचि ताप दे, वांचे ।	
जीवित, वाटे झाले पतिभंगीं शाप देवांचे. ॥	९२
वारुनि ताप निशांकरमुनि सांगे या नर्गीं असाचि रहा, ।	
रामप्रभुहि म्हणेल स्त्रैण नर जसा तसा चिर ‘हा !’ ॥	९३
तदूत श्रीसीताशोधा येतील ऋक्ष कपि योध, ।	
ल्या अतिचिंतातीतिं जेव्हां कथिसील तूं शोध; ॥	९४
तेव्हां तत्काळ तुझे फुटतिल हे दग्ध पक्ष नव दोन, ।	
गेल्या आणिक काहीं तो सुतपोदक्ष न वदोन. ॥	९५
सीतांप्रवृत्ति कथिली, कपि हो ! मज पक्ष हे पहा आले.’ ।	
ऐसें कथुनि रडे तो, अंगदमुख हॅरि सुखी झाले. ॥	९६
‘अतिदुर्घट शतयोजन सिंधुविलंघन, संचित कपिलक्ष; ।	
जाइन, येणें नुमजें’ वालिसुत असें वदे दैक्ष. ॥	९७

१. इंद्र. (रामायण—किष्किधाकांड, अध्याय ५७, श्लोक ४ पहा.) २. इंद्रानें वृत्रासुराला जेव्हां मारलें तेव्हां त्याचा पराभव करण्याच्या हेतूनें संपाति व जटायु यांनीं उडवण करून इंद्राला जिंकिलें अशी कथा आहे. ३. संपाति आणि जटायु. ४. वणव्यानें. ५. टण, गवत. ६. याच महेंद्रीं पडलों. मद्धळचि तिला ताप दे; [माझे] जीवित वांचे. देवांचे पतिभंगीं शाप झाले, असें मला [संपातीला] साटे. पतिभंगीं—इंद्राचा संपातीनें भंग केला होता त्यामुळे, देवांचे शाप झाले असावे, असें त्याला साटलें. ७. चंद्रऋषि. ८. हाय. ९. उच्चम तपश्चर्यारत. १०. वातमी. ११. अंगदप्रमुख. १२. वानर. १३. शतयोजन सिंधुविलंघन अति दुर्घट [असें समजून] लक्ष कपि संचित (वसले) [तेव्हां] ऋक्ष [असा] वालिसुत (अंगद) [मी] जाइन [समुद्राच्या पलीकडे पण] येणें (परत येणें). नुमजें. [माझ्यानें होईल किंवा नाहीं हें मला कळत नाहीं] असें वदे, पलीकडे जाण्यापुरती शक्ति आहे पण परतण्यापुढें सांगवत नाहीं.

- त्या जांबवान् म्हणे, 'बा ! तूं स्वामी, राजपुत्र साजावें, ।
 त्वां आज्ञा करुनि यशें प्रेथ्यजनें साहसा जावें.' ॥ ९८
- मारुतितें स्तवुनि कथी अत्यद्भुत जन्म कर्म श्रैक्षप हा, ।
 'बा ! तूं वसंत, सफळचि करिसिल संकल्पवृक्ष पहा. ॥ ९९
- प्रभुचें कार्य करावें वा ! त्वां न घडावयासि कुंत्सा हें.' ।
 ऐसें म्हणतांचि उडे वातात्मज वीर उत्साहें. ॥ १००
- त्या अंजनातनूजा प्रभुमार्गण गरुड पवनवेगा ते ।
 गाती धांवत येउनि आनंदें नवनवे गाते. ॥ १०१
- द्याया विश्राम उठे मैनकाचळ, तथा उरें ताडी, ।
 मानुनि विघ्नस्तंभा स्तंबेरमसा तळीं पाडी. ॥ १०२
- शतयोजन मुख पसरी सुरसा, ल्यामाजि मग समा नवती ।
 गावें स्वतनु तंनु करुनि शिरुनि निघे, देव मीनवती. ॥ १०३
- छाया धरुनि वोढी यासि गिळी सिंहिका, तिला मारी, ।
 सागरपारा पावे, हें कर्म नसे तथा भारी. ॥ १०४
- लंकाधिदेवतेतें भंगुनि रजनीमुखीं पुरीं शिरला, ।
 अंतःपुरांतही तो सीता शोधाषया फिरला. ॥ १०५
- होउनि संचित हनुमान् हुडकी, अंतीं अशोकवन उरलें, ।
 त्यांत श्रीतें पाहे, सरलें भय, इष्ट तें पुरलें. ॥ १०६
- त्वें रावण ये श्रीतें प्रार्थाया, कपि वनीं दडाला, हो ! ।
 अरिस सती धिक्कारी, 'नाश' म्हणे 'तुज जडाला हो.' ॥ १०७
- तो राक्षसींस सांगे, 'बोध करा, मींसयुग असे अवधी, ।
 मग मानुषी मला द्या खाया, हे जरि नव्हे नवंधी. ॥ १०८
- तो कोठें ? हे कोठें ? त्या नरतेजें पहा कसी उडती ? ।
 त्यजुनि सुख, दुरभिमानें मुग्धा दुःखीं बळें बुडती.' ॥ १०९

१. पाठविण्यास योग्य अशा सेवकजनें. २. मंत्ररामायण-किष्किंधाकांड गीति १३५-१३९ पहा. ३. जांबवान्. ४. निंदा. ५. रामबाण. ६. विश्रांति. ७. हनीसा. ८. भाग २, पृष्ठ १२ टीप १५. ९. नव्वद. नवती गावें समा स्वतनु=नव्वद गांवा एवढें आपलें शरीर=अति विस्तृत देह. १०. बारीक. ११. स्तवित्ती. १२. भाग २, पृष्ठ १२ टीप १६. १३. अहो. १४. मूर्खीला. १५. होऊ. १६. दोन महिने. १७. नूतन मति जिचि (जिच्या मतींत फरक पडतो अशी.) १८. राम. १९. सीता.

तो जातां रात्रिचरी म्हणती, 'सीते, ! न संप, दौरा हो, । राज्याची तज्जीवित भोगाया संपदा राहो.' ॥	११०
सीता म्हणे, 'रहा गे ! दासींनीं भैव्य काय सांगावें ? । हंसींनीं निजहंसा काकींनीं वायसां गावें.' ॥	१११
दासी म्हणती, 'म्हणत्ये राजाहुनि अधिक कीं नरा, खावी, । मोटी खोटी कोटी, प्रभु निंदी, हे न राखावी.' ॥	११२
त्रिजटा म्हणे, 'कुमति हो ! वांचा, साध्वीस हात जोडून, । म्यां स्वप्न देखिला दशमुख मरतो धर्म सोडून.' ॥	११३
उद्ध्वने मराया वेणुद्ध्वने सती गळा बांधी, । कां धीर कपि उपेक्षिल ? तुटली आशा पुन्हां सांधी. ॥	११४
प्रभुतें स्तवुनि वंदुनि मुद्रा दे कुशळ वृत्त आयकवी, । तच्चूडामणि घेउनि, पुसुनि निघे वीरराय कैवी. ॥	११५
वैन मोडी, वनपाळप्राण हरी काळसा, महाबळ हें, । कलहा करि, वधि अक्षा, बहु मथिले, बोलिले खळ 'हें.' ॥	११६
घननादब्रह्मास्त्रा दाटुनि घे सांपडोन बांधून, । नेती सभेसि म्हणती, 'खावा हिरवा, न रांधून.' ॥	११७
पुसतां कथी दशास्या, 'शूर्पणखाघ्राणकर्ण कापविता । खळहंता मत्स्वामी श्रीराम खळांसि तापविता, ॥	११८
मी वातसुत हनुमान दूत, श्रीजानकी पहायास । आलों, देखुनि धालों, सैथिक झाला म्हायास. ॥	११९
प्रभुचें स्त्रीरत्न तुवां बहुधा न कळोनि आणिलें चौथें, । शौर्ये राम अधिक, दे, मरसील स्पष्ट तूं त्रौर्ये.' ॥	१२०
या वाक्ये पुत्रवधे वैनबळभंगे अरी करी क्रोध, । मारुतिस म्हणे, 'प्रभुला करिसी तूं माकडा ! बोध. ॥	१२१

१. राक्षसी. २. मरण पावू नको. [पुढें गीति २०६ पहा.] ३. वायको. ४. कल्याण. ५. 'स्वप्न' हा शब्द संस्कृतांत पुष्किणी आहे. ६. गळफांसानें. ७. वेणीच्या वर बांधण्यानें. ८. त्या सोतेचें शिरोभूषण. ९. सुधी, पंडित. १०. अशोकवन. येथें 'वन' शब्दाच्या वाच्यार्थाचें ग्रहण न करतां लक्षणें लक्ष्यार्थ जो (वृक्ष इत्यादि) त्याचें ग्रहण केलें आहे. ह्या शब्दद्वयापारास लक्षणावृत्ति असें नांव आहे. ११ मारुति. १२. हाय. १३. सफळ. १४. मोठा श्रम. १५. अक्षुब्धनें. १६. अशोकवन आणि राक्षससैन्य यांच्या नाशानें.

मी सर्वरत्नभोक्ता, विषयीं शक्र स्मरोनि न रते जा.' । त्या मज विश्वप्रभुला भिवविसि वर्षूनि नरतेजा.' ॥	१२२
क्षोभे, बडबड करि, घे त्या मारायासि खड्ग पूतातें, । साधु विभीषण विनवी, 'बा! मारावें न दूतातें.' ॥	१२३
तो राक्षसांसि सांगे स्नेहार्द्रपटेंकरुनि पुच्छातें, । वेष्टुनि पेटवुनि पुरीं फिरवा, द्या दंड तुच्छातें.' ॥	१२४
केलें तसेंचि अरिंनीं कीश मनीं स्पष्ट दुष्ट तो हांसे, । कां सेना हर्षेना न गणुनियां मृत्युचे फांसे ? ॥	१२५
होय प्रदीप्त, सीतासंप्रार्थित वातसख न या पोळी, । होळी करि लंकेची हॅरि, कर तो दुष्टधी चोळी. ॥	१२६
मारुति म्हणे, 'विभीषणगृह रक्षीं, दे सुतासि वर कडवा, । लंकेसि करीं दहना तुज दिधले सर्व वरकड बा !' ॥	१२७
विज्ञवी पुच्छ समुद्रीं लावुनि म्हणवावया अरिस 'हाय !' । लंघुनि सागर भेटुनि ते सर्व मुखी करि सहाय. ॥	१२८
राजप्रियमधुवन तें मार्गीं मुसमृद्ध लागलें छुटिलें, । कुटिलें बळ दधिमुखसह, वनपाळें कळविलें कुटिलें. ॥	१२९
कृतकार्य असें समजुनि सुग्रीवें सैन्य शीघ्र आणविलें, । मारुतिनें चूडामणि देउनियां भैव्य जाणविलें. ॥	१३०
आलिंगन दे प्रेमें श्रीराम प्रभु उठोनि भ्रुत्यातें, । वर्णा असंकृत् त्याच्या हरेषुच्या तेंवि कृत्यातें. ॥	१३१
देवांशैर्क्षकपित्रळें घेउनि गेला समुद्रतीरातें, । शरण विभीषण आला ससचिव लोकैकवीरातें. ॥	१३२
अपमानिला दशास्यें, 'सीता घावी' नमूनि वदला हें, । नमितांचि म्हणे त्यातें प्रभु, 'लंकाराज्यपद लाहें.' ॥	१३३
आधीं मनुष्य मानी, अस्त्रें तापोनि सिंधु कर जोडी, ।	

१. ज्या. २. तेलानें भिजविलेल्या वस्त्रानें. ३. अग्नि. ४. या मारुतीला. ५. वानर. (मारुति.)
६. कुबुद्धि रावण चडफडे. ७. साहाय्य करणारे मित्र. ८. सुग्रीवास प्रिय असें किष्किंधासमीपस्थ
वालीचें उद्यानवन. ९. सैन्य मारिलें. १०. दधिमुख हा रामसैन्यांतील एक वानर. हा वालीच्या
मधुवनाचा रक्षक होय. ११. वांकड्यानें. ('वनपाळें' या शब्दाचें विशेषण.) १२. कल्याण. १३. वा-
रंतर. १४. हरबाणाच्या. १५. देवांचे अंश जे ऋक्ष (आस्त्र) आणि कपि (वानर) त्यांचीं सैन्यं.
१६. सिंधु रामाला आधीं मनुष्य मानी-असा अन्वय.

‘नळ करु सेतु, धरिन मी’ म्हणतांचि प्रभु तया सोडी. ॥	१३४
पांचा दिवसांत रचुनि शत योजन सेतु उतरलां पारीं, ।	
तीं तैत्व यामकाळें सिंधुसि लंघिति बळें सारीं. ॥	१३५
प्रभु चढुनि सुवेळाम्रीं लंकेतें, कपिचमूसि अरि पाहे, ।	
प्रथमचि सुगळ तयातें भंगी, तेंदघा न तो साहे. ॥	१३६
प्रभु निजबळें पुरीतें वेढुनि, सौमार्थ अंगदा प्रेषी, ।	
राक्षस चार वधुनि ये, मारित होताचि या द्वेषी. ॥	१३७
दारुण रण प्रवर्ते, कपिराक्षस नाश पावले कोटी, ।	
मोटी हानि न मानी, खळबळ काळाननीं लोटी. ॥	१३८
सेनापति प्रहस्त प्रथम मरे, तो दशास्यही भंगे, ।	
ती प्रभुची कीर्ति म्हणे, ‘मत्सम धैवला न तूं गंगे!’ ॥	१३९
मग घनरव मीयावी अहिपाशांनीं मथूनि सेनातें ।	
करि बद्ध दाशरथि, घे यश जें कोणाहि येना तें ॥	१४०
ती पुंष्यकांत वाढुनि रावणवाक्यें सैती रणीं नेली, ।	
मूर्च्छित रघुवीरांच्या शोकें श्री घाबरी केली. ॥	१४१
त्रिजटा सांगे, ‘दोघां वीरांच्या तेज आननीं आहे, ।	
वैधव्यदोष नाहीं, तरिच तुज विमान हें बाहे.’ ॥	१४२
केली रावणपुत्रें घननादें नागपाश हे मीया, ।	
नाहीं त्वत्सौभाग्या रणदहनीं नाश हेमीं या.’ ॥	१४३
त्रिजटेनें सांत्वुनि ती देखी नेली पुन्हा अशोकवनीं, ।	
शाला शोक तिला जो मीझ्या तों ये न तो कवनीं. ॥	१४४
गरूड हरी नरैरूपप्रभुफणिपाशवणव्यथा राज्या ।	
होय सुख, तया त्रिजगीं रामावांचुनि न थारा ज्या. ॥	१४५

१. सिंधुला. २. खरोखर. ३. प्रहर भरांत, एका प्रहराच्या अवकाशांत. ४. त्याच्या पापाला. ५. सख्य करण्यासाठी. ६. शत्रु-रावण. ७. यमाच्या आननीं (मुखांत). ८. पराभव पावे. ९. शुभ. १०. कपटी. ११. रामायण-युद्धकांड-सर्ग ५० श्लोक ३५-४० पहा. १२. पुण्यक हें कुबेराचें कामगामी विमान. हें रावणानें त्याचा पराभव करून आणलें हेंतें. १३. रावणाच्या आज्ञेनें. १४. सीता. १५. बोलावी. १६. कपट. १७. सुवर्णा. या स्वत्सौभाग्या हेमा रणदहनीं नाश नाहीं-असा अन्वय. १८. माझ्या (मोरोपंताच्या). १९. मनुष्यदेह धारण करणारा जो प्रभु राम त्याला नागपाशांनीं बद्ध केल्यामुळें शालेद्वया जखमांचें दुःख.

दाशरथि बहु बळक्षय करिति, तदा सर्वमारणा जागा ।	
घटकर्ण करी, दशमुख सांगे, 'हो पारणा, जा, गा !' ॥	१४६
तो मारीतचि सुटला अतिभीषण अद्रिसा महाकाय, ।	
पळति कपि म्हणति, 'काळ हेंवगाशनकाम हा काय ?' ॥	१४७
मूर्छित कपिराजातें धरि, परते कुंभकर्ण असहाय, ।	
म्हणवी सुरांसि त्याचा अत्यद्भुत वीररस 'हाय !' ॥	१४८
सावध होऊनि सुटे, तत्कर्ण घ्राण कीशहीर हॅरी, ।	
'जय जय' ऐसें वदले देवहि केवळ न, वीर हॅरी. ॥	१४९
जो सुरपराभव करी, बहुत विटंबी रणीं हॅरीश तशा, ।	
परते परं तेजस्वी सगळें गिळि संहरी शतशा. ॥	१५०
तरुनीं गिरिशिखरांनीं गिरिनीं ताडिति त्यासि कपि कोटी, ।	
वरि पडतांही न गणी शक्ति असी यांतुची मोटी. ॥	१५१
जैसा सुग्रीव बळा झाला प्रेक्षकहि सर्व तापविता, ।	
प्रभुवरशर धरिति त्या भेदाया पर्वता पविता. ॥	१५२
जे बाहु पाद मस्तक घटकर्णांचे रघूत्तम छेदी ।	
ते दीर्घकाळ चुरिती कपि करिति करीश्वरा खेदी. ॥	१५३
बंधुवधें 'हाय !' म्हणुनि केले अन्याय आठवी राजा, ।	
रडत म्हणे 'न, न वधितां लोकाधिप आठ वीरीं ! जा.' ॥	१५४
स्वपराक्रम कथुनि त्या तत्सुत घननाद धैर्य दे, वारी, ।	
तो सबळ दाशरथि करि मूर्छित मीयाज्ञ देवारी. ॥	१५५
धुंडिति विभीषणपवनसुत रात्री पुसति ऋक्षपा जीनीं, ।	
तो कथि, 'जीवर्न मारुति कां श्रितसुरवृक्ष पाजीना ?' ॥	१५६

१. सैन्याचा नाश. २. फार भयंकर असा. ३. स्थूल देह. ४. प्रवग+अशन+काम=वानर-भक्षणचंद्र. ५. प्रश्नार्थक अव्यय. ६. लोकोत्तर पराक्रम. ७. वानररत्न. ८. हरण करी. ९. वानर. १०. वानराधिप. ११. शत्रु. १२. राक्षसाची. १३. वज्रता. १४. रघूत्तम घटकर्णांचे जे बाहुपाद मस्तक छेदी, ते कपि दीर्घकाळ चुरिती, व करीश्वरा खेदी करिति—असा अन्वय. रामानें कुंभकर्णांच्या ज्या बाहुपादमस्तकांचा छेद केला, ते अवयव इतके प्रचंड होते कीं, त्यांनीं वानरांचा दीर्घकाळ चुराडा केला, व ऐरावतासारख्या विष्णाड बळवान् जनावरांस मुद्दाम बेजार केलें. १५. 'हे वीरा कुंभकर्णा ! आठ जे लोकाधिप (दिक्पाल) आहेत यांना मारल्याखेरीज तरी जाऊं नको' असें रूढत राजा रावण म्हणे. १६. कपट जाणणारा घननाद. १७. वृद्धा. १८. उदक. १९. आश्रितांस कल्पवृक्ष असे रामलक्ष्मण.

धाडी महौषधीतें कैलासानिकट वृद्ध आणाया, ।	
आणी शिखरचि, गुंते कवि जाणाया न खाणाया. ॥	१९७
झाले विशत्य निर्त्रण निर्मोह अशेष ते शिखरवातें, ।	
भीतें पक्षिपतीच्या अतिदारुणही विख रवातें. ॥	१९८
तें शृंग स्वस्थानीं स्थापुनि आला पुन्हा, तदा सुर यौ ।	
वर्णति, म्हणति, 'असावी अतिवृद्धि तुझ्या सदा सुरया'. ॥	१९९
सुत बंधु सचिव मेले, उरला घननाद मत्त मायावी, ।	
'सीता' म्हणे 'पितृकरा, सोडुनि रघुसत्तमा, यावी.' ॥	१६०
मायामयी जनकजा युद्धीं रघुवंशनंदना दावी, ।	
मारी, म्हणे, 'यमगृहीं हे' चिर रे! मंद! नांदावी.' ॥	१६१
शोकार्णवांत बुडवी हनुमत्सुगळादि लक्ष मांयावी, ।	
तों ये विभीषण म्हणे, 'भ्रांति जडा अक्षमा यावी. ॥	१६२
हे घनरवकृत कपट, स्वस्था आहे सती, अहो! मांया ।	
कां नुमजा प्रभुजी! ल्यां द्यावा अवसर न होमांया. ॥	१६३
ब्रह्मवरें साश्व रथ प्रकटाया होम 'तो करायाला ।	
गेला, अमरचि होइल, आटेल न लोकरायाला.' ॥	१६४
लक्ष्मण विभीषणानें नेला, मग देवसत्तमा रविला ।	
आनंद कुलजविजयें व्हाया, तो मत्त मारविला. ॥	१६५
देवी निकुंभिलां ज्या स्थानीं, तेथेंचि लक्ष्मणें मथिला, ।	
'हाय!' म्हणे रावण हा सुतघात जसा 'चरें कथिला. ॥	१६६
शमला पराभवज्वर निःशेष म्हांबळारिच्या पातें, ।	
हर्षोनि लक्ष्मणाच्या बहु गाय बळारि चापातें. ॥	१६७
सर्वस्वविनाशाचें कारण सीता असें मनीं पाहे, ।	
साहेना भंग, निघे श्रीघाता असि करीं वाहे. ॥	१६८
ल्या असिधरासि पाहुनि होय अशोकीं महासती भीता, ।	

१. ज्ञाता मारुति औषधी जाणण्यास अथवा खणण्यास गुंतला नाहीं. २. मूच्छीरहित. ३. शब्दातें. ४. देव. ५. मारुतीला. ६. उत्तम वेगास. ७. रावणाच्या हातास. ८. खोटी, कपटानें केलेली. ९. सीता. १०. कपटी. (घननाद.) ११. मूर्खा. १२. असमर्था. १३. कपट. १४. घनरवाला. १५. यज्ञ करण्यास. १६. घनरव. १७. निकुंभिल स्थानाची देवता. येथेंच इंद्रजित्तमं यज्ञ आरंभिला होता. १८. दूतें. १९. इंद्रजित्नाच्या. २०. इंद्र. २१. खड.

सीता आठवि हृदयीं गजवरवरदा जैगद्गीता ॥	१६९
त्या तन्मंत्री वारी, 'रामवधे होय वध इचा, राहो । स्त्रीघात, तुम्हीं सुन्न प्रभुजी ! न परा विचारा, हो !' ॥	१७०
परते पर तेथून प्रेषी चैतुरंगिणी चमू, हानी । प्रभुची करावया ती वधिली प्रभुशरसमूहांनीं ॥	१७१
बहुकोटि सैन्य मथितां आपणचि निघे रणा दुरभिमानी, । दुर्बुद्धि आपली जी तीतें जड तो सुरभि मानी ॥	१७२
कथिति महोत्पात, 'रहा, रे ! काळाचा हटें नें हो ग्रास,' । साम न करि, रामप्रभुतेजा न गणी महोग्रास ॥	१७३
दारुणतर समर करी सौमित्रिस शक्तिनें उरीं ताडी, । पाडी मूर्च्छित कपिवळ खळ बहु काळाकडे धाडी ॥	१७४
लक्ष्मणपतनें क्षोभे, बळ मथुनि करी दशस्य भंगातें । काढुनि शक्ति म्हणे, 'है !' प्रभु आळिगुनि तदंगातें ॥	१७५
करि बहु विलाप राम, प्रभु मारुतिच्या मुखांबुजा लक्ष्मी, । तोंचि शिखर तें आणी, भक्तोत्तम लक्ष्मणा रक्षी ॥	१७६
दिव्यौषधिरसनस्यें उठवी त्यातें सुषेण, हा जागा । निर्वर्ण होय, विभु म्हणे, 'शृंग पुन्हां पाव, बा ! जा, गा !' ॥	१७७
प्रभु आपणासि बर्ही मीन, तया मेघ तोयराशि वदे, । ऐसा व्यसनीं न पिता काय सखा सोयरा शिर्वे दे ? ॥	१७८
करिति समरयज्ञाच्या निववाया दृष्टिकान आरंभा । त्या वीररसासि शचीही करि, करि कां न आ रंभा ? ॥	१७९
निज रथ सौरथि धाडी शक्र, अहोरात्र सप्त रण अरिसीं । करि, जेवि सिंधुरासीं सिंधुर कीं हूरि जसा हरिसीं ॥	१८०

१. गजेंद्राला वर देणाऱ्या (रामाला-विष्णूला.) २. जगतानें स्तविलेला. ३. अश्वरथगजपदाति-युक्ता. ४. कामधेनु. ५. न होवो. ६. हाय. ७. मुखकमला. ८. ओषधीपर्वताचें शिखर. ९. उच्चम औषधींचा रस तेंच नाकांत घालण्याचें किंवा ओढण्याचें औषध तेणेंकरून. नस्य=नाकाचे द्वारा यावयाचें औषध; नस्याचे तीन प्रकार आहेत. [वाग्भट-अध्याय २० पहा.] १०. क्षतरहित. ११. मोर, मासा. १२. कल्याण. १३. दृष्टि [व] कान निववाया (शांत तृप्त करण्याकरितां) समर-यज्ञाच्या आरंभा करिती. त्या वीररसासि शची ही आ करि [मग] रंभा आ कां न करि ? १४. मातलि. १५. हत्तीशीं. १६. हत्ती. १७. सिद्ध.

श्रीराम रावण रणीं झाले क्षतजार्द्रदेह शस्त्राहीं, ।	
अस्त्राहीं इतरेतर झांकिति हे जैवि वस्त्राहीं. ॥	१८१
दशवदनशिरें शत जीं प्रभुवाणांहीं रणांगणीं तुटलीं, ।	
सुटलीं न धडापासुनि, ऐसीं गमलीं नवीं फुटलीं. ॥	१८२
प्रभुला चुकतें लक्ष्य स्वास्त्रवळविपर्यये असें गमलें, ।	
श्रमलें भुजयुग, किंवा तें पाहुनि सुरमन भ्रमलें. ॥	१८३
तों घटजमुनि प्रकटे, त्याच्या नमि कॅपटमनुज पायाला, ।	
तो योगीश्वर सांगे 'सूर्यहृदयमनु' जपायाला. ॥	१८४
जपतां हृदय रवि म्हणे, 'चिता करितोसि कां महावाहो! ? ।	
माझ्या वरप्रसादें पूर्ण तुझा काम हा वा ! हा.' ॥	१८५
ब्रह्मास्त्रें अभिमंत्रुनि शर मग जगदीश शत्रुवरि सोडी, ।	
त्या अत्यंतकठोरा परमशठोरा पळें फोडी. ॥	१८६
तो पाडिला प्रभुशरें, पाडावा प्रवळ तरु जैसा वातें, ।	
'केलें जें' विश्व म्हणे 'भूतद्रोही नसावा तें.' ॥	१८७
त्या अत्यद्भुत विजयीं सुरदुंदुभिराज वाजला, गाया ।	
यश नारदमुनि लागे, अमृतरसा लाज लागाया. ॥	१८८
केल्या देवर्षींनीं दिव्य कुसुमवृष्टि राघवावरि, त्या ।	
पाहुनि ज्या मेघांच्या त्या झाल्या लाँघवा वरिल्या. ॥	१८९
करि सुरेवृंद प्रभुचें, श्रुतिवृंद जसें तयासम स्तवन, ।	
प्रभु तो वसंत शोभवि तें करुनि दया समस्त वन. ॥	१९०
सुर मुनि मयूर चातक मेघ प्रभु अप्सरा विजा लाँस्यें ।	
हास्यें करिति, निवविल्या प्रभुच्या चंद्राधिकें आँस्यें. ॥	१९१
सांगुनि विभीषणाला प्रभु बरवी रीं वणक्रिया करवी, ।	
हरवी नरक, हितकरी सदस माता वळें भरवी. ॥	१९२

१. क्षतजानें (रक्तानें) आर्द्र (आले) देह ज्यांचे असे. २. देवांचे चिन. ३. कपटानें मनुष्यरूप घेतलें ज्यांनें तो. (राम.) ४. 'आदित्यहृदय' नामक मंत्र. [युद्धकांड-सर्ग १०५ श्लोक २७.] ५. युद्धकांड-सर्ग १०५ श्लोक ३१ पहा. ६. होवो. ७. युद्धकांड-सर्ग १०८ पहा. ८. जगताचा प्रभु. (राम.) ९. परम+शठ+उर=परमभूतीचें वक्षस्थळ. १०. हें उपमेचें उदाहरण आहे. ११. जीवद्वेषी. (रावण.) १२. देवांचा मोठा नगरा. १३. लघुत्वा, अल्पत्वा. १४. देवांचा समूह. १५. वेदांचा समूह. (चार वेद.) १६. नृत्यें. १७. मुक्ते. १८. युद्धकांड-सर्ग १०९ पहा.

राज्यपदीं वैसविला दास विभीषण महादयानिधिनें, । अभिपेक करविला, निज अनुजा सांगोनियां विधिनें ॥	१९३
श्रीसीता दिव्य करी, भेटे प्रेमें पिता जसा पहिला, । सांगे, 'सुखवी महिला, रक्षी धमें नये महिला.' ॥	१९४
शकें 'वर माग' असें म्हणतां मागीतला जगद्धटकें । 'कटकें उठीव;' उठल्या, मरण क्षण भासलें लटकें ॥	१९५
प्रार्थी प्रभुसि विभीषण 'पूजा घेऊनि शुचि करीं धाम.' । 'सबळसुगळपूजेनें वा ! पूजित मी' म्हणे राम ॥	१९६
'अवकाश अल्प उरला, दूर पुरी, अवधि लंघितां भगत । सानुज मरेल, आहे समयीं मदर्शन स्मरत.' ॥	१९७
लंकेंत सबळ सुगळा पूजुनि पुष्पकविमान देवाते । अपीं, जें सुख गंधें नादें बहु हर्ष दे वाते ॥	१९८
सबळ सुकंठ विभीषण वसवुनि सानुज सदार सुरैयानें, । त्रिजटा सरमा निववुनि फार, निघे राम सुरैयानें, ॥	१९९
त्या पुष्पकें विमानें क्रमितां सानंद अंतरिक्षपथा, । अंकीं घे सीतेते, प्रभु सांगे सर्व युद्धकथा ॥	२००
'दिनेपंचकें नळानें शतयोजन सेतु निर्मिला, रुंद । सुंदरि ! हा देशगावें, येणें आलें जया तुंदें ॥	२०१
देवि ! विभीषण मज या उत्तरीरीं दया करी, भेटे, । धाची नीति व्याघ्री आम्ही दोघे तिचे पेटें ॥	२०२
या ऋष्यमूकगोत्रीं मारुतिनें मज सुकंठ भेटविला, । याणें प्रताप वाते ज्वलनतसा देवि ! पेटविला ॥	२०३

१. युद्धकांड—सर्ग ११२ पहा. २. लक्ष्मणा. ३. भाग दुसरा, पृष्ठ ७८ टीप २० पहा. [युद्धकांड—सर्ग ११६ पहा.] ४. दशरथ. (युद्धकांड—सर्ग ११९ पहा.) ५. स्त्री जानकी. ६. पृथ्वीला. ७. युद्धकांड—सर्ग १२० पहा. ८. जगत्+घटकें=सृष्टि+कर्तानें. ९. सैन्ये. १०. गृह. ११. ससैन्य. १२. पुष्पक नामक विमान. भाग पहिला, पृष्ठ १५६, टीप २४ पहा.) १३. देवयानें, पुष्पकविमानें. (सर्ग १२२ पहा.) १४. विभीषणाची पत्नी. १५. मोघ्या वेगानें. [रय=वेग.] १६. आकाशमार्गा. १७. मांडीवर. १८. असेंच वर्णन रघुवंशांत आहे. [सर्ग १३ पहा.] १९. दिनांचें पंचक. [पंचक=पांचांचा समुदाय, पटक=सहांचा समुदाय.] २०. शतयोजन लांब आणि दशयोजन रुंद. (युद्धकांड—सर्ग २२ श्लोक ७२.) २१. दशयोजन. २२. दोंद. २३. पेटा=वाघाचें पिल्लें. २४. पर्वती. तुंगभद्रा नदीच्या कांठीं विजयानगर नामक नगरासमीप हा पर्वत आहे. पंपासरोवर ह्या पर्वताच्या जवळ आहे. २५. अग्नीसारखा.

भुमुखि ! विलोकीं इकडे हे किष्किधा गुहा, इतें वाळी । पूर्वी, आतां माझा प्रियसख सुग्रीव हा पाळी.' ॥	२०४
आल्लिखें वाहून श्रीतारा पुष्पकांत वाहून, ।	
हर्पातें लाहून, प्रभुसि पुसे पाय पाहून. ॥	२०५
प्रभु सांगे, 'हे पंपा त्वद्विरहीं देवि ! दे मला कंपा, । बदलों, 'अमु हो ! संपा' तूं मज मेघा जशी शेंपा. ॥	२०६
देवि ! मंतंगाश्रम हा येथें बहु दृष्ट मज करी शंबरी, ।	
निर्वृति वरि हा तसि, जसि पावुनि सरसी कॅरीश बरी. ॥	२०७
येथें कबंध राक्षस आम्हां 'दोघांसि देवि ! धरि खाया, । त्वंप्राप्त्युपाय सांगे तो, होउनि दिव्य, हॅरिखाया. ॥	२०८
गोदावरी पहा हे, पंचवटी हे त्वदीय दलेशाला, ।	
मुनि या पदा जपति, सुर जैसे पीर्यूपकलशाला. ॥	२०९
सीते ! देवि ! पहावा ज्याचा आश्रित जटापु हा बंड तो, । माझ्या दृष्टिस तैतप्रासाद तसाचि आवडतो.' ॥	२१०
घटजाश्रम अत्र्याश्रम दावुनि जगदीश जानकीस मग । सांगे, 'मुनिहित तो हा देवि ! पहा चित्रकूटनग.' ॥	२११
प्रभु मग दावी गंगायमुना तत्संगमप्रयागा ती । स्वपुरीहि सच्चरित्रा प्रेमें सद्विप्र या गाती. ॥	२१२
उंतरे प्रभु प्रयागीं नमुनि भरद्वाजपादरोजीवें, । राहे, धरुनि तरावें यैनामजपादरा जीवें. ॥	२१३
गुह भरत हर्षवाया मौरुतितें पाठवी पुढें राम, । हा मतिमान् पूर्ण करी 'आला प्रभु' हें कथुनि काम. ॥	२१४

१. सखिखें. २. बोलवून. ३. मागें गीति ११० यांत 'संप' शब्द आला आहे. ४. वीज. येथें उप-
मालंकार आहे. ५. अरण्यकांड—सर्ग ६९ श्लोक ८ पहा. ६. मागें गीति ७२ पहा. ७. सुख. ८. सरो-
वर. ९. गबेंद्र. १०. रामलक्ष्मणांस ११. तुझ्या प्रामोचा उपाय. (गीति ७१ पहा.) १२. दिव्य देह
धरणारा. १३. आनंदाया. १४ गोदावरीसमीप अगस्त्याश्रमपासून पंचवटी दोन योजनावर होती.
(अरण्यकांड—सर्ग १३ श्लोक १४-२४.) १५. पर्णशाला. १६. अमृतकुंभाला. १७. युद्धकांड—सर्ग १२३
श्लोक ४२. १८. बापाचा बाढा तसाचि. १९. प्रयागापासून दहा कोसांवर चित्रकूटनग होता.
(अयोध्याकांड—सर्ग ५४ श्लोक २८ पहा.) २०. चवदा वर्षे वनवास पुरा झाल्यावर पंचमीस राम
भरद्वाजाश्रमांत परत आले. (युद्धकांड—सर्ग १२६ श्लोक १ पहा.) २१. कमळें. २२. ज्याच्या नामाच्या
संपाविषयी आदरा (रुग्णाना) धरुनि जीवें (प्राण्यानें) तरावें. २३. युद्धकांड—सर्ग १२५ पहा.

वनवास तीर्थराजीं पूर्ण करी भक्तसुरनगाराम, ।	
निघुनि म्हणे 'गुहपुर गा शक्ताचें पुर न गौ' राम. ॥	२१५
भेटुनि गुहासि, भेटे सानुज भरतास गुरुस भौतांस. ।	
सचिवांस पुरजनांस प्रेमें सुत जेंवि तातांस. ॥	२१६
विधि हर शतमुख सुरमुनि बहु सुरतरुपुष्पवर्ष लाग्ख रची, ।	
कनककुमुमवृष्टि करी पुरजन, धन हर्षला खरची. ॥	२१७
मानुपरूप सुवेप्रप्लवगर्क्षनिशाचरस्वबंधुसह ।	
स्वपुरीं प्रवेश करितां राम प्रभु होय मूर्त म्ह. ॥	२१८
करिती प्रभुवरि पौरस्त्रीकन्या कोटि वृष्टि लाजांच्या, ।	
दध्यक्षतरत्नांच्या, पक्ष्म अहित दृष्टिला ज्यांच्या. ॥	२१९
राज्याभिषेक केला प्रभुसि वसिष्ठे महोत्सवे विधिनें, ।	
सर्व प्रजा मुखविल्या राजा होउनि दयानिधिनें. ॥	२२०
ऋक्ष प्लवग निशाचर तत्पति सद्ब्रह्मरत्नकनकाहीं ।	
गौरविले श्रीरामें, जेंवि तसे ते न जनकाहीं. ॥	२२१
मारुतिला सत्कारुनि मोक्ष सुख जिहीं असे दिले वर, 'हो ! ।	
वदला प्रभु, 'मत्सम तूं सत्पूज्य सदा ईलेवर हो.' ॥	२२२
श्री दे मणिहार म्हणे, 'प्रभुयश ऐकत असें चिरंजीव. ।	
अस्मन्मन रंजविलें सद्दृदय असेंचि रंजीव.' ॥	२२३
पाहे प्रजा बहु सुखी कोठेही न अजरामरा याच्या ।	
राज्यांत सदा धन्या वर्णीं अज रामरायाच्या. ॥	२२४

१. प्रयागीं. २. भक्तांची कल्पवृक्षाची वाग अमा राम तो. ३. रत्नवा. ४. युद्धकांड—सर्ग १२७ पहा. [दशरथाच्या मुख्य स्त्रिया तीन—कैकेयी, कौसल्या आणि सुमित्रा; पण त्यांच्या वायका एकंदर साडे-तीनशें होत्या. अयोध्याकांड—सर्ग ३२ श्लोक १३, सर्ग ३९ श्लोक ३६ पहा.] ५. राम आश्रित वद्य ६ र्ग पुष्यनक्षत्रीं अयोध्येस परत आले. [युद्धकांड—सर्ग १२६ श्लोक ५४ पहा.] ६. उत्सव. ७. लाक्षांच्या. राजा नगरांत प्रवेश करूं लागला म्हणजे लाजवर सुवासिनी आणि पौरकन्या यांनीं लाक्षा उधळाय्या असा प्रचार प्राचीनकाळीं होता. [रघुवंश—सर्ग २ श्लोक १०, सर्ग ४ श्लोक २७, सर्ग ७ श्लोक. कुमारसंभव—सर्ग ७ श्लोक ६९ व ८०.] ८. पौर स्त्री कन्या लाजांच्या [व] दध्यक्षत रत्नांच्या कोटि वृष्टि प्रभुवरि करिती. त्या पौर स्त्रीकन्यांच्या (ज्यांच्या) दृष्टिला (डोळ्यांस) पक्ष्म (पापण्या) अहित (शात्रुरूपी) झाले. पापण्यांचें लवणें त्यांना दुःसह झालें. कारण, रामपुरप्रवेश पाहण्यास तितका अडथळा झाला. इतक्या रामदर्शनाविषयी उत्सुक होत्या. [रघुवंश—सर्ग २ श्लोक १९ पहा.] ९. युद्धकांड—सर्ग १२८ पहा. १०. अहो. ११. पृथ्वी. (इला=पृथ्वी.) १२. संतांचें हृदय.

संपेना कोणाची जरि म्हणति वदान्य 'संप दानांहीं.' ।	
बहु राज्यें त्यामध्ये परि ऐसी संपदा नाही. ॥	२२९
शास्त्रा तसेंच जाणति चवघांचे पुत्र आठ वेदास. ।	
प्रभुला तसा तयांला स्वर्गीही आठवे दास. ॥	२२६
शत्रुघ्न वीर लवणा अंतातें कां न ने? कविप्रहित ।	
श्रीरामें जो शरसा क्षिप्र करि अनेकविप्रहित. ॥	२२७
गंधर्व तीन कोटि श्रीशाज्ञेवरुनि आशु भरतानें ।	
वधिले, स्तावक केले सुर भूसुर या शुभरतानें. ॥	२२८
कुश लव मुत सीतेचे वाल्मीकिकवीश्वरें प्रिय छात्र ।	
शास्त्र श्रुति स्मृति श्रीरामायण काव्य या पात्र. ॥	२२९
आठहि केले प्रभुने स्वसमवळज्ञानवर्ण ते राजे ।	
ज्यांच्या सदैवहि मुग्धीं सन्मनुचे वर्ण तेरा जे. ॥	२३०
यज्ञ अशेष करुनि मुर विप्र मुग्धी श्रीरघूत्तमें केले, ।	
नेले ताप दिगंतीं, अर्थां होउनि धनी गेले. ॥	२३१
ताताकडे विमानीं वैसवुनि प्रथम पाठवी माता, ।	
धाता पूर्जा त्यातें झाला देवर्षिही गाता. ॥	२३२
सर्वातें ताराया यंश विस्तारुनि जर्गी मरुत्तनया, ।	
ठेवी प्रभुचा महिमा निरुपम, पावे मरुत्त न यां. ॥	२३३
प्रभु राज्य असें धमें करि ऐकादशसहस्रहायन 'हो ! ।	
'व्याकुळ' म्हणे 'स्वविरहें कोणीहि वदोनि 'हाय !' 'न हो'. ॥	२३४
सर्क्ष कपि सुकंठ सगज हयपशुशुकसारिकादि खग पौर ।	
दिव्यविमानीं बसवी करि यश शिवहास्यसें गार. ॥	२३५
सानुज रामप्रभुही सरयूंत स्नान करुनियां विष्णु ।	
झाला, स्तविती पुष्पें वर्षुनि विधि कामजिज्जिष्णु. ॥	२३६
संतानकलोकीं त्या पौरातें देवदेव हा स्थापी, ।	
या वैकुण्ठयशातें मोक्षेच्छु धरुनि आस्था पी. ॥	२३७

१. दाते. २. भाग दुसरा, पृष्ठ २४ टीप २२ व पृष्ठ ४० टीप ३८ पहा. ३. शैलूप गंधर्व. उत्तरकांड-सर्ग १०१ पहा.) ४. स्तुति करणारे. ५. विप्र. ६. मंगललोलुपानें. ७. शिष्य. ८. 'श्रीराम जयराम जयजयराम' या उत्तम मंत्राचे. ९. अक्षरें. १०. याचक. ११. राजविशेष. १२. या हिम्यातें मरुत्त न पावे. १३. अकरा हजार वर्षें. [उत्तरकांड-सर्ग १०२ श्लोक १६.] १४. अहो. ५. न होवो. १६. स+ऋक्ष=जांववंतसहित, १७. महादेव आणि इंद्र. १८. कल्पतरुलोकीं.

उपसंहार.

(स्रग्धरा वृत्त.)

आद्या आर्या कैवीड्या अतितरमधुरा प्रौकृतीं हे न आली,
 ज्ञाली देवी प्रसन्ना प्रभुचरितमुधासिंधु सेवूनि घाली, ।
 आली श्रीमत्सितेची निजशिशुवचनीं आदरें चित्त घाली;
 व्याली दे पांडुपुत्रा मुनिशतसुहिता भावुची भक्तिथाली. ॥ २३८

(अनुष्टुभ वृत्त.)

‘आचार्यारामायण’ हें मयूरें रामनंदनें ।
 श्रीरामचरणांभोजीं अर्पिलें कृतवंदनें. ॥

१. ‘आर्या’जातीतील पहिले वृत्त ‘आर्या’ म्हणून ‘आद्या’ हें विशेषण योजिलें आहे. २. आर्या नामक छंद (वृत्त.) ३. कवि+ईश्या=पंडित, बुध+स्तुत्या, स्तवनयोग्या. ४. प्राकृत महाराष्ट्र भाषेत. ५. सखी. ६. ‘श्रीमत्सितेची’ हें पद अगदीं अशुद्ध होय. ‘सिता’ असा ऋस्व इकारांत शब्द नाही, तेव्हां येथें ‘श्रीभूमिजेची’ ‘श्रीमःकुजेची’ ‘श्रीजानकीची’ अशास्मार्ग्या पाठ असावा. ७. हा प्रथम पाद पंचम अक्षर लघु नसल्यामुळे अशुद्ध होय. तो ‘आर्यारामायणांतं ह्या’ अथवा ‘आर्या-रामायणा आद्या’ असा अमता तर ठीक होतें. हा श्लोक आणि अनेक रामायणांच्या अखेरीस जो या श्लोकासारखा श्लोक आढळतो तो पंतकृत नसून कोणी तरी घुसडून दिल्या असावा असें वाटतें. हा श्लोक चमत्कृतिजनक नाही इतकेंच नव्हे, तर अगदीं नीरस आहे आणि पंताच्या कृतीला आणि मार्मिकतेला शोभण्यालायक नाही, असें कोणीही कबूल करील. आतां “ * * रामायण प्रेमें मयूरें रामनंदनें ” हा श्लोक पंताचा नव्हे असा ग्रह होण्यास जीं अनेक कारणे आहेत त्यांचा उपन्यास येथें थोडक्यांत करतोः—‘ह्या ग्रहाला पुढील कारणे आहेतः—१ लें, पंतांसारखा काटेकोर, खुबीदार व प्रचंड ग्रंथ लिहिणारा कवि असा एकच चमत्कृतिहीन श्लोक करून संतुष्ट राहिला असावा असा त्याच्या इतर प्रकरणांवरून संभव दिसत नाही. जसें महाभारतांत आद्याक्षरांच्या योगानें एक मंत्र साधला आहे, तसा कांहींतरी चमत्कारावध प्रकार येथेंही केल्यावांचून ते राहतेना. २ रें, एक जबर कारण असें आहे कीं, * * * * रामायणांपैकीं तीन रामायणांत—म्हणजे परतु, ओवी व शिवरामायणांत—पंतांनीं दोन दोन वेळ नामोच्चार केला आहे. विस्तरभीरू पंतांनीं अशी व्यर्थ पुनरुक्ति केली असावी हें म्हणणें अगदीं संभवत नाही. पुनरुक्ति तर अगदीं निरर्थक आहे असें तीं तीं स्थळें पाहिलीं असतां कोणीही सांगेल. इतकेंच नव्हे, पण हा श्लोकात्मक पुनरुच्चार अगदींच नीरस आहे असें आढळून येईल. ३ रें कारण जर पंतांनीं हा श्लोकात्मक उच्चार केला असें मानावें तर तो सर्व रामायणांचे ठिकाणीं कां केला नाही? बहुतेक सर्व रामायणांचीं नांवां अनुष्टुभांत गोविता येतात. मग हल्लीं उपलब्ध असलेल्या ७५ रामायणांपैकीं १६ तच तो कां बरें नसावा? विशेषतः ‘काव्यनिहासग्रंथ’कारांनीं अगदीं मूळाप्रमाणें पुनरुक्ति छापिलीं आ-

३३. मंत्रगर्भसाकीरामायण.

बालकांड.

(साकीवृत्त.)

भावे सद्यश रामाचें । गावें जगदभिरामाचें ॥ ध्रुवपद. ॥

श्रीरघुवंशीं ब्रह्मप्रार्थित लक्ष्मीपति अवतरला, ।

विश्वसहित ज्याच्या जनकत्वे कौसल्याधव तरला. ॥ भावें० ॥ १

राववि सिद्धी आश्रमिं जो तो गाविज मागुनि ने त्या, ।

शिकवि वेंळातिवळा विद्या शत अत्रें विधिच्या नेत्या. ॥ भावें० ॥ २

मथुनि ताटका सुबाहुमस्तक वाण प्रेरुनि खुंडवी, ।

मारीचाते प्रभु शतगावें पुंघैसमीरें उडवी. ॥ भावें० ॥ ३

हेत, तेव्हां त्यांच्या प्रतीत हा श्लोक नव्हता हें स्पष्ट आहे * * * ४ थें, आतां एक श्लोकचें कारण असें आहे कीं हा श्लोक जर पंतांच्या मानल्या तर पंतांवर आर्षग्याचा दोष येऊन ते करीत होते याचा त्यांचा त्यांसच पत्ता नव्हता, असें म्हणावें लागेल. पूर्वी 'सर्वसंग्रहांत एक श्री-मत्सुरामायण व दुसरें सुरामायण अशीं छापीली आहेत. त्यांनींल दुसऱ्याचें वृत्त 'काव्येति-हाससंग्रह'कर्त्यांनीं प्रसिद्ध करीपर्यंत आमहांस माहित नव्हतें. त्याचें नांव 'सुरा'रामायण असावें, कारण त्याचे वृत्त 'सुरा' हें आहे. आतां हा छापील श्लोक या रामायणाचे शेवटीं लिहिला आहे. 'सुरामायण हें भावें * * ' आतां श्रीमत्सुरामायणाच्या शेवटीं-'सुरामायण श्रीस रामास वाहे' असें आहे. आतां आमच्या मतें या रामायणाचें नांव सुरामायण हें उघड आहे. तेव्हां दुसरें त्याच नांवाचें रामायण जर पंतांस मान्य असतें तर निदान 'द्वितीय' असें तरी त्यास विशेषण असतें तेव्हां या दोन रामायणांच्या नांवांत गडबड टाळण्याकरितां कोणी 'श्रीमत्' विशेषण लावून दिलें आहे. पंतांना 'सुरा'वृत्त टाऊक नसावें असें मानणें म्हणजे पंतांविषयीं चांगलाच गौरव करणें आहे! तेव्हां 'सुरा'रामायण या बहुधा मूळांतील नामपाटाचा अर्थ होईनासा पाहून लेखक-प्रमाद समजून कोणी 'सुरामायण' असा पाठ घेतल्या असावा, व छापील श्लोकांत हें नांव घालून रामायणांतील नांव 'सुरामायण' असें ठेवून दिलें असावें." [शालापत्रक-पुस्तक दुसरें, अंक ११ पृष्ठ ३३३-३४ पहा.]

१. हें काव्य 'साकी'वृत्तात्मक असून यांत 'श्रीराम जयराम जयजयराम' असा मंत्र प्रत्येक पद्याच्या प्रथमार्धांत कांडानुक्रमें प्रथम, द्वितीय, तृतीय, चतुर्थ, पंचम आणि षष्ठ अक्षर योजून साधिला आहे, म्हणून यास 'मंत्रगर्भसाकीरामायण' असें अन्वर्थक नांव दिलें आहे.
२. जगामध्ये सुंदर जो राम त्याचें. ३. दशरथ. ४. अष्टसिद्धि. ५. भाग दुसरा, पृष्ठ ८१ टीप ९ पहा. ६. सुकेतुयक्ष याची कन्या ताटका ही जंभासुरपुत्र सुंद याची बायको. हिचा पुत्र मारीच.
७. खुंटून टाकी. ८. योजनें. ९. बाणवायनें.

- जनकमखाते मुनिसह जातां प्रभुने गौतमभार्या, ।
उद्धरिली, ती पतिसह पूजी स्तुनि अहल्या आर्या. ॥ भावें० ॥ ४
- यश करि भारी भवधनु भंगुनि, हर्षे सीता वाळा, ।
माळा घालुनि वरिती झाली रामा त्रिजैगत्पाळा. ॥ भावें० ॥ ९
- राजा आणवि दशरथराया पूजी सवळा धन्या, ।
देता झाला श्रीरामासह चवघां चवघी कैन्या. ॥ भावें० ॥ ६
- महिपतिशतयम भृगुराम पथीं परतुनि येतां अडवी, ।
कंडवी दृष्टि तयाची, द्वंद्व क्षणभरि मोहीं रडवी. ॥ भावें० ॥ ७
- जगदीश्वर त्याच्या तेजाते हॅरि, परि चित्त न दुखवी, ।
करुनि पराभव भवशिष्याचा बहु सज्जनमन सुखवी. ॥ भावें० ॥ ८
- यमसा क्रूरहि शांति वरुनियां गेला भार्गव, हा या ।
लोकीं वृत्तांत शिरे, लागे क्षत्रियमार्ग वहाया. ॥ भावें० ॥ ९
- जंगतीपति सुतविजयें पावुनि सुख, सांकेता पावे, ।
जन म्हणति, 'प्रभुशरभरवें जे अरिहरि ते तापावे.' ॥ भावें० ॥ १०
- यद्यपि भरतवियोग क्षणही अतिदुःसह राजाला, ।
तरिहि मातुळें नेला स्नेहें भेटाया औजाला. ॥ भावें० ॥ ११
- रात्रिदिवस सद्गुण रामाचे वर्णिति हर्षे पौरि, ।
शुभमलमूर्ति परी यश प्रसवे हॅरहासाधिकगौर. ॥ भावें० ॥ १२
- महदायक राम लहानाते तेंवि जसा थोराते, ।
चंद्र चॅकोराते कीं, जैसा धन चातकमोराते. ॥ भावें० ॥ १३

१. महादेवाचें श्रुण्य. २. तीन जगतांच्या पालका. ३. भाग दुसरा, पृष्ठ २ टीप ८ व पृष्ठ ३३ टीप २२ पहा. ४. शंकराचो राजांचा नाशकर्ता. ५. कटु. ६. दशरथ. ७. हरण करी. ८. महादेवाच्या शिष्याचा. (परशुरामाचा.) ९. पृथ्वीपति. (दशरथ.) १०. अयोध्येस. ११. मिहाचा बैरी अमा प्राणी जो शरभ त्याच्या शब्दाने. १२. शत्रुरूप सिंह. १३. युधाजितें. १४. अश्वपतीला. (अयोध्याकांड-सर्ग ३१ श्लोक १३ पहा.) १५. नगरवासी. १६. शिवहास्यापेक्षां अधिक गौरवर्ण. (हास्याचा रंग शुभ अमा कविमंकत आहे.) आचार्यारामायण-आर्या २३५ वी पहा. १७. उत्सवदायक १८. चकोर पक्षी चंद्रोदय झाल्यावर चंद्राकडे तोंड करुन चंद्रकांतीचें पान करतो अशी प्राचीन कवींची समजत आहे. १९. मेघ.

अयोध्याकांड.

(साकीवृत्त.)

- संश्री रामा द्याया दशरथ युवराज करूं पाहे, ।
शिकवि मंत्ररा कुमति हितहि तें कैकेयीस न साहे. ॥ भावें० ॥ १
- ती रायासि म्हणे, 'वर द्यावे, त्वां जे द्याया केले, ।
देय न देतां सन्यभ्रष्ट प्राणी नरका गेले. ॥ भावें० ॥ २
- हो मंत्रंदन नृप, वनवासी राम चतुर्दशवर्षे, ।
न चुके देणें द्यायाचें तें राया! द्यावें हर्षे.' ॥ भावें० ॥ ३
- 'मजला वांचिव, सांचिव संचश, दयिते! मैयि तेंऽस्तु दया,' ।
ऐसें बहु विनयी, परि न वळे धवळेतरबुद्धि तैया. ॥ भावें० ॥ ४
- सुयशस्कर तें प्रभु मान्य करी सीतालक्ष्मणसहित, ।
महित गुरुसि करि नमुनि पुमुनि धरि वनपथ लक्षुनि अहित. ॥ भावें० ॥ ५
- त्वरा करुनि नृपरथी वमुनि विभु भेटे सख्या गुहातें, ।
नमुनि भरद्वाजातें सुखयी, रवि जेंवि जैलरुहातें. ॥ भावें० ॥ ६
- रमणीय चित्रकूटनगरि तो मुनिसा उट्टेजीं राहे, ।
हें सचिवमुखें परिसुनि नृप अमु रामवियोगा वाहे. ॥ भावें० ॥ ७
- आजवळाहुनि सत्वर गुरुनें आणविला तो भरत, ।
निंदी बहु मातेतेंही की, तो न विपयलोभरत. ॥ भावें० ॥ ८
- तोय पिल्यातें दे, 'पद घे,' हें गुरुचेंहि वचन मोडी, ।
सुखवुनि गुहा भरद्वाजा तो श्रीरामा कर जोडी. ॥ भावें० ॥ ९
- अजजनकाची ऐकुनि वार्ता 'हाय!' म्हणे, मग अर्पी ।
मुन्यन्नरचित पिंड तिलोदक, सुश्रद्धेनें तर्पी. ॥ भावें० ॥ १०
- प्रिय भरत म्हणे श्रीरामातें जोडुनि हात, 'परतणें, ।
न वनीं तुवां असमर्थी साहुनि धनं हिर्म औतप रतणें.' ॥ भावें० ॥ ११
- सौरा उक्ति वदे प्रभु, 'सरतां बा! हायन चवदावें ।
येइन तुज मज गुरुधर्मवचन 'हा हाय!' नच वदावें.' ॥ भावें० ॥ १२

१. राजलक्ष्मी. २. भाग दुसरा, पृष्ठ २ टीप १८ पहा. ३. द्यावयाचें. ४. माझा पुत्र. (भरत.)
५. उत्तम यश. ६. माझ्या ठायीं. ७. ते अस्तु=तुझी असो. ८. ऋणवर्ण बुद्धि. (कैकेयी.) ९. दशरथा.
१०. पूज्य. ११. शत्रु. १२. कमलातें. १३. पर्णशालेंत. १४. वसिष्ठानें. १५. अजराराजा ज्याचा पिता
सा दशरथाची. १६. देवमाताचा. १७. पर्जन्य. १८. थंडी. १९. उष्ण. २०. श्रेष्ठा. २१. वर्षे.
४ मो०. रा०

हेमपादुका घेउनि समजे, नंदिग्रामीं राहे, ।

मग अत्रिल्लीपासुनि सीता अतिसत्कारा लाहे. ॥ भावें० ॥

१३

अरण्यकांड.

(साकीवृत्त.)

राम श्रीमदंडकविपिनीं राक्षसहत मुनि पाहे, ।

शेवैतें दे भेटि, मग मनीं त्यांच्या ताप न राहे. ॥ भावें० ॥

१

न विर्राध मनीं अपराध करी, उद्धरि तदपि तयातें. ।

न जैयंताच्या देववतें कृतनुतिसहि पद पितयातें. ॥ भावें० ॥

२

आश्रम शरभंग सुतीक्ष्ण घटज यांचे तो अज पावे, ।

ते म्हणति, 'चरण सोडुनि याचे, कल्पद्रुम न जपावे'. ॥ भावें० ॥

३

गृध्र जटायु 'त्वत्पितृसख मी' ऐसें कळवी नातें, ।

कां वत्सलवरविभुद्दहत गुरुशोका पळवीना तें ? ॥ भावें० ॥

४

आंलय पंचवटींत करुनि विभु गोदातीरीं राहे, ।

शूर्पणखा सँद्वतभंगेच्छा धरितां कुदशा लाहे. ॥ भावें० ॥

५

प्रभु राक्षस खर जो त्या सबळा वधी जैनस्थानींच्या, ।

ती सीताहरणा प्रेरी त्या आधिजनस्था नीचा. ॥ भावें० ॥

६

हेममयमृगें लोभवुनि करी विफळ अँवनयत्नातें, ।

उटर्जी यतिसा शिरुनि खळ हरि प्रभुच्या स्त्रीरत्नातें. ॥ भावें० ॥

७

अंडज पाडुनि नेतां, श्री नंग काँशपंचकीं सोडी, ।

ठेवी लंकेंत अशोकवनीं, प्रभुघृति राहे थोडी. ॥ भावें० ॥

८

हृदय प्रभुचें पितृसखघातें व्याकुळ झालें शोकें, ।

त्या जळ देउनि केलें दयिताविरहीं जैसे 'कोकें. ॥ भावें० ॥

९

१. अनुसूया सीतेला अंगरागादिक दे. २. शोभायमान दंडकारण्यांत. ३. बाकी राहिलेल्यांत. ४. भाग दुसरा, पृष्ठ ९ टीप ९ पहा. ५. इंद्रपुत्राच्या. ६. केली स्तुति ज्यानें अशाला. ७. भाग दुसरा, पृष्ठ ९४ टीप १२ पहा. ८. ऋषिविशेष त्यांचे. ९. जन्मरहित (राम.) १०. राहण्याचें स्थान. ११. उत्तम एकपत्नीव्रतनाशाची इच्छा. १२. पंचवटीच्या. १३. रावणातें. १४. रक्षणरूप उशोगातें. १५. जटायु. १६. अलंकार. १७. पांच वानरांत. १८. चक्रवाक पक्ष्यानें. रात्रीं चक्रवाक आणि त्याची दयिता स्त्री यांचा वियोग होत असतो, आणि ती समीप असली तर ती त्याला न संपडून तो तिला काळोखांत शोधीत फिरत असतो व हें जोडपें रात्रीं वियुक्त असलें तरी सूयोदयानंतर पुनः एकत्र होतें—अशी कविप्रसिद्धि आहे.

- जो योजनवाहु कबंध धरी, वारी ल्याच्या शापा, ।
 'सुग्रीवासीं सख्य करी' हें सांगे विधिच्या बैपा. ॥ भावें० ॥ १०
 उदय होय भाग्याचा पाहे प्रभुते पूजा शंबरी, ।
 भैगवत्प्रसाद पात्र न होतां उत्तम जातिहि न बरी. ॥ भावें० ॥ ११
 वैदराशन देव म्हणे, 'नम्रा स्पर्शुनि हँनु हो माया ।
 ब्रह्मपदाप्रति गेली आज्ञा मागुनि तनु होमाया.' ॥ भावें० ॥ १२
 उत्तमरूपे बसुनि विमानीं, लज्जा दे शंपेतें ।
 ती शंबरी विधिलोका, पावे सानुज विभु पंपेतें. ॥ भावें० ॥ १३

किष्किधाकांड.

(साकीवृत्त.)

- पंपेची श्री पाहुनि रामें आठविली निज कांता, ।
 शांता करि लक्ष्मण पीडा ल्या वीर्जुनि सिंचुनि तांता. ॥ भावें० ॥ १
 मारुति राघवसुग्रीवासीं सख्य करी शुभलग्नीं, ।
 नैग दाखवुनि सुगळ धृति आणी रामीं चिंतामग्रीं. ॥ भावें० ॥ २
 प्रभुला मग वैराचें कारण अतुळ वालिवळ कळवीं, ।
 सप्तर्षील भेदुनि सुगळाचा संशय रघुपति पळवी. ॥ भावें० ॥ ३
 शंक्रात्मज एकशरें वधिला, सुगळ कीर्शपति केला, ।
 प्रभुमैत्रीनें लज्जा दिधली देवांच्या लतिकेला. ॥ भावें० ॥ ४
 प्रभुप्रियतमाशोधा वानर बहू सुगळें पाठविले, ।
 दक्षिणदिग्गतकर्पिनीं मरतां प्रभुचे गुण आठविले. ॥ भावें० ॥ ५

१. भाग दुसरा, पृष्ठ ५ टीप ३ व पृष्ठ २० टीप १० पहा. २. शापमुक्त कबंध. (विश्रवासु गंधर्व.) हा 'सांगे' या क्रियापदाचा कर्ता. ३. रामा. ४. भाग दुसरा, पृष्ठ ५ टीप ४ पहा. ५. भाग दुसरा, पृष्ठ ४६ टीप ११ पहा. ६. वारे त्वाणारा. [शंबरीनें उष्टीं वोरें रामाला दिल्याची कथा वाल्मीकि रामायणांत नसून शंबरी रामाला फळें देते असें अध्यात्मरामायणांत आहे.] ७. हनुवटी. ८. काया, शरीर. ९. वीजेतें. १०. ब्रह्मलोका. ११. वारा घालून. १२. उदकसेक करून. १३. श्रमलेल्या. १४. अलंकार. १५. धैर्य. १६. ताडवृक्ष. [सप्ततालीभेदाची कथा किष्किधाकांडाच्या १२ व्या अध्यायांत आहे. रामानें एका सालवृक्षाचा भेद करावा म्हणून जो बाण टाकिला त्यानें सात सालवृक्षांचा भेद करून, ते वृक्ष ज्या भूमिवर होते तिचा भेद करून सप्तभूमि रसातलांत प्रवेश केला असे वर्णन आहे.] १७. इंद्रपुत्र. (वाळी.) १८. वानरांचा पति. १९. वल्ली. (कल्पवल्ली.)

- ‘फार बरा मृत्यु घडेल जरी प्रभुच्या झटतां कार्या’ ।
 आर्या जटायुला हें घडलें सोडवितां प्रभुभार्या. ॥ भावें० ॥ ६
 गृध्रोत्तम संपाती ऐसी ऐके स्वानुजवार्ता, ।
 शोची, जळ दे, निज वृत्त कथी कैपिचक्रा तापार्ता. ॥ भावें० ॥ ७
 जातां तेजस्विवररविकडे तेजें पक्ष जळाले, ।
 पोटाखालें अनुज रक्षिला, तप्तावयव गळाले. ॥ भावें० ॥ ८
 पतन स्वच्छेनें मज घडलें मुनिवर्याश्रमनिकट, ।
 ज्याचें नाम निंशाकर तेणें ताप शमविला विकट. ॥ भावें० ॥ ९
 मातें द्विजवर वदला जेव्हां कथिसिल सीताशोध, ।
 तो धर्म तुला पैक्षद होइल नच विसरें हा बोध. ॥ भावें० ॥ १०
 मत्तनय कथी मज दशवदनें नेतां सीता पाहे, ।
 ती शतयोजनसिंधुपलिकडे लंकेंत सती आहे.’ ॥ भावें० ॥ ११
 गृध्रवराला ऐसें कथितां पक्ष पळांतचि आले, ।
 झाले उडतां तो प्रमुदित कपि, पॅरि जलनिधिला म्याले. ॥ भावें० ॥ १२
 कंक्षेश म्हं स्तवुनि वाटवी जंगत्प्राणतनयाचें, ।
 स्वबळपरिज्ञानोत्साहें या सिद्ध करी मन याचें. ॥ भावें० ॥ १३

सुंदरकांड.

(साक्रीवृत्त)

- जैसा वेगें श्रीकंठाचा बाण त्रिपुरा गेला, ।
 तैसा लंकेवरि तो मारुति, संदहितरिपु रागला. ॥ भावें० ॥ १
 मैर्नाकधरा थडकुनि पाठी ठकवुनि सुखवी सुरसा, ।
 वधुनि सिंहिका पावे पारा साधु विमानग सुरसा. ॥ भावें० ॥ २

१. आपल्या धाकट्या भावाची (जटायूची) बातमी. २. वानरसेन्याला. ३. जटायु. ४. स्वच्छेनें. ५. चंद्रमा. ६. भयंकर. ७. दग्ध झालेले पंख पुनः देणारा. ८. माझा पुत्र. (सुमार्थ.) [आपला पुत्र सुमार्थ यानें पूर्वी सांगितलेली सीताहरणाची कथा संपाति जांवतास व वानरांस सांगतो असें वर्णन आहे. किष्किंधाकांड—सर्ग ५९ पहा.] ९. परंतु. १०. जांववान्. ११. तेज. १२. वायुपुत्र मारुतीचें. १३. विषकंठ जो महादेव त्याचा. १४. या त्रिपुरामुराला महादेवानें जाळून टाकलें—अशी कथा आहे. १५. साधुंच्या शत्रूचा शत्रु. १६. मैनाकपर्वताला. १७. भाग दुसरा, पृष्ठ १२ टोप १५ पहा. १८. भाग दुसरा, पृष्ठ १२ टोप १६ पहा. १९. देवता.

- हरुनि भ्रम लंकादेवीचा, लघुदेहे पुर शोधी, ।
 पाहे प्रमदवनीं धीरेतें ल्याहि तिला जो रोधी. ॥ भावें० ॥ ३
- न गणी रजनिचरातें पाहे, कुळ वर्णुनि, दे सुद्रा; ।
 चूडामणि खुण घे प्रिय सांगुनि कळवी वळ त्या क्षुद्रा. ॥ भावें० ॥ ४
- सुंतरुक्षय सैवत्ताक्ष व्यय करि, घननादाला गांवे, ।
 गावे ऐसे बोल वदे जे गुरुहृदया लागावे. ॥ भावें० ॥ ५
- बहु कोपे रावण, खळ पेटवि र्जित आणुनि पुच्छातें, ।
 लंका जाळुनि सद्रुह रक्षुनि अघफळ दे तुच्छातें. ॥ भावें० ॥ ६
- श्रीस पुसे, मकरालय लंघी, बहु सुखवी युवराजा, ।
 झाले पात्र महाकपि व्हावे वरुनि गतिद सुवरा ज्या. ॥ भावें० ॥ ७
- ते परम जिवन पवनसुतसहित महित मधुवना लुटिती, ।
 वनरक्षक दधिमुख जो त्यातें अंगदवचनें कुटिती. ॥ भावें० ॥ ८
- सांगे अप्रिय दधिमुख, समजे सुगळ सिद्धि कार्याची, ।
 परिमुनि मधुवनमथन सुखावे गति त्याही आर्याची. ॥ भावें० ॥ ९
- ‘ते पाठीव जिवें जा’ ऐसें सुगळ दधिमुखा सांगे, ।
 कथुनि निरोप तयांसि म्हणे तो स्वमतिस, ‘खिन्ना कां गे?’ ॥ भावें० ॥ १०
- वायुतनयसह जांबवदंगद नळनीळादि उसळले, ।
 तद्रैव अद्भुत मंदर तेणें दिक्प्रांताब्धि घुसळले. ॥ भावें० ॥ ११
- वाततनुज राजीवाक्षातें चूडामणि दे, बंदी, ।
 आलिंगन देवुनि त्या त्याचा प्रभुवर झाला बंदी. ॥ भावें० ॥ १२
- प्रेमें म्हणे, ‘मरुपुत्रा ! त्वां ऋणी राम हा केला, ।
 सोडुनि शत कार्यें म्यां द्यावी हाक तुझ्या हाकेला’. ॥ भावें० ॥ १३

१. प्रमदवन=जेथें राजा सक्तीक क्रीडा करतो तें. प्रमदांचें (स्त्रियांचें) वन. २. त्या रावणालाही.
 ३. सीतेला. ४. नीचा. (रावणास.) ५. उत्तम वृक्षांचा नाश. ६. सैन्य आणि अक्ष नामक राव-
 णपुत्र यांसह. ७. मिळे. ८. जीवत. ९. साधु जो विभीषण त्याचें गृह. १०. समुद्र. ११. वेगवान्.
 १२. हें वाळीचें उद्यान होतें. १३. त्वरें. १४. जांबवान् ब्रह्मादेवाच्या जांभईपासून झाला. १५. विश्व-
 कर्म्यांचा पुत्र नळ. १६. अग्नीचा पुत्र नीळ. १७. त्याचा नाद. १८. कमललोचनातें. (रामातें.)
 १९. हाच चूडामणि सीतेच्या जनकानें विवाहसमयी दिलेला होता. (सुंदरकांड-उर्ग ६६ श्लोक ४.)

युद्धकांड.

(साकीवृत्त.)

- तेजें विजयश्री साधाय सातुज ससुगळ सबळ, ।
 राम निघे सुमुहूर्ती द्याया स्वशरतें अरिकवळ. ॥ भावें० ॥ १
 जलनिधितीरा जातां प्रभुला शरण विभीषण आला, ।
 झाला प्रसन्न लंकाराज्य स्वनमनफळ दे ल्याला. ॥ भावें० ॥ २
 नळकपि सुमहान् सेतु रची त्या मार्गे प्रभु तो उतरे, ।
 पतिमथनें थरि सुगळा म्याले, हरिला जैसे कुतरे. ॥ भावें० ॥ ३
 प्रभु तारात्मजदूतमुखें त्या हित कथिलें, परि न गणी, ।
 त्यांत वक्रपण आदीं मध्ये अंतींहि जसें मैगणी. ॥ भावें० ॥ ४
 समरीं सहाय सचिव सुत सुभट कुंभकर्णीही खपला, ।
 इंद्रजित् तसा मायावीही जरि बहु विजया जपला. ॥ भावें० ॥ ५
 खळबळपारावारातें तो प्रभुवरकुंभज भेटे, ।
 कीं राक्षसकुळकक्षीं रघुवर तो प्रलयानळ पेटे. ॥ भावें० ॥ ६
 गरुडाहून मरुसुत आला समरीं बहु कामाला, ।
 आणुनि औपधिगिरिशिखरातें दृष्ट करी रामाला. ॥ भावें० ॥ ७
 सप्ताहोरात्रें जंन्य करुनि दशमुख तो खपवीला; ।
 संपादुनि विजयश्री रामें दिधला तोखें पर्वीला. ॥ भावें० ॥ ८
 झाले जयजयकार बहु स्तव दिव्य वाद्यरव हर्षे, ।
 नृत्यें गीतें केलीं कल्पद्रुमकुसुमार्चीं वर्षे. ॥ भावें० ॥ ९
 दशकंठातुज पदीं वसविला, मग दिव्य करी सीता, ।
 गुरु सुखवुनि कपि उठवुनि केली कीर्ति कविसभागीता. ॥ भावें० ॥ १०
 मग वरि विर्यदान, विभुस प्रियजन भेटे, भरतातें, ।
 प्रभु तदुर्वह आपण घे जो दिधला भूभर तातें. ॥ भावें० ॥ ११

१. स्वामी जो रावण त्याच्या मथनानें. २. सिंहाला. ३. तारेचा पुत्र जो अंगद दूत त्याच्या मुखानें.
 ४. रावणाला. ५. मगणांत आदीं मध्ये आणि अंतीं सारखींच गुरु अक्षरें असतात तसें. गुरु वर्ण
 वक्र असतो, कारण त्याची आकृति नागदंतासारखी लिहिण्यांत येते. 'गुरुस्तु द्विक्रलो ज्ञेयो नाग-
 दंतसमाकृतिः'. मगण चिन्हानें दाखविलें असतां (S S S) असा लिहिला पाहिजे. [काव्यमाला—
 प्रकृतपिंगलसूत्र, प्रथम परिच्छेद—२ टीका पृ० ३ पहा.] ६. कपटी. ७. दृष्ट सैन्यसागराला.
 ८. राक्षसकुळरूप गवतांत. ९. प्रलयकाळचा अग्नि. १०. युद्ध. ११. संतोष. १२. वज्राला.
 १३. वर्षे. १४. विभीषण. १५. शपथ. १६. आकाशीं जागारे पुष्पकविमान.

- सहपरिवारा सुगळा पूजी त्याही लंकापतितें, ।
 व्हावें शुचि रुचिरयशें ज्याच्या क्षाळुनि अंका पतितें, ॥ भावें० ॥ १२
 सुख निरुपम दे सर्वजनातें राज्य श्रीरामाचें, ।
 आधि व्याधि भंव हरि ज्याचा उच्चारण नामाचें. ॥ भावें० ॥ १३

उत्तरकांड.

(साकीवृत्त.)

- कुंभजवदनें श्रीराम प्रभु दशवदनकथा परिसे, ।
 ज्या मत्ता विविदत्त महावर घातक झाले अरिसे. ॥ भावें० ॥ १
 घे स्वाग्रजा कुवेरापामुनि कैकस्यात्मज लंका, ।
 कथितां हित हरि पुष्पक, उपडी हरगिरि न धरी शंका. ॥ भावें० ॥ २
 वेदवतीशप्त मरुत्तक्रतु मुनिविध्वंसक खोटा, ।
 अंनरण्यातें हांमुनि शाप स्वीकारी जो मोठा. ॥ भावें० ॥ ३
 जिकी नृप दिग्विजयीं भग्ना काळाच्या करि सेना, ।
 काळदंड आटोपी विधिचें उक्त कोण परिसेना ? ॥ भावें० ॥ ४
 असुरपराजय मात्र न घडला त्यांसीं विधि सख्य करी, ।
 वामुकिवरुणपुरें तो जिकी स्त्रीरत्नें सर्व हरी. ॥ भावें० ॥ ५
 भगिनीरत्नहरा मधुवरि तो कोपे परि सख्य घडे, ।
 अक्षौहिणी सहस्रचतुष्टय घे हरिंसीं गांठि पडे. ॥ भावें० ॥ ६
 घनरव शतमुख धरुनि पुरा ने, वरद विधि करी मुक्त, ।
 अर्जुन वाळी हरिति म्हणुनि मद सुर मुनि झाले युक्त. ॥ भावें० ॥ ७
 रवि राहु स्वर्गजफळमति शिशु वज्रें भूळित झाला, ।
 क्षोभे पवन, उठवि विधि, बहु वर सुरवर देती ल्याला. ॥ भावें० ॥ ८
 हें मुनि कथि जाय, मग स्वसखे सत्कारुनि वोळविले, ।
 सुरवरमुदितपवनजें प्रमुपदि स्वशिरोलोक लोळविले. ॥ भावें० ॥ ९

१. दोष. २. पापी पुरुषानें. ३. मानसिक व्यथा. ४. देहव्यथा. (रोग.) ५. संसार. ६. रावण.
 ७. कैकसी+आत्मज=सुमालीची कन्या+पुत्र=रावण. विश्वा+कैकसी यांचा पुत्र रावण; विश्वा+मा-
 रद्वाजकन्या देववर्णिनी यांचा पुत्र वैश्रवण. (कुवेर.) ८. वेदवती=वृहस्पतिपुत्र जो कुशवज्र
 त्याची कन्या, हिनें रावणाला शाप दिला. (मंत्ररामायण-उत्तरकांड, गीति ७७-८४ पद्या.)
 ९. मंत्ररामायण-उत्तरकांड, गीति ८९-९३ पद्या. १०. मंत्ररामायण-उत्तरकांड, गीति ९४-९५
 पद्या. ११. आपल्या मस्तकसंबंधी केश.

- गर्भवतीसहि जननिदेस्तत्र यश रक्षायां टाकी, ।
 लवणासुर मर्दुनि शत्रुघ्न प्रमुदित करि मुनि नाकी ॥ भावें० ॥ १०
 भृतविप्रतनय उठवी प्रभु, हयमेधीं कुशलवगीता ।
 स्वयशा सेवी, दिव्य करवितां क्षितिमाजि शिरे सीता ॥ भावें० ॥ ११
 आठां पुत्रांते दे राज्य प्रभुवर करि सत्या ँगी, ।
 धर्मी अत्यादर कळवि जना, इंद्रजिदरिस ल्यागी ॥ भावें० ॥ १२
 माता तारुनि अमरस्तुतगति दे पुरवी श्रितकाम, ।
 संतानकलोकीं जन ने वरि वैकुण्ठप्रियधाम ॥ भावें० ॥ १३

उपसंहार.

मंत्रगर्भ हैं श्रीरामायण रामनंदनें राभीं ।
 नमुनि वाहिलें हृदय रमाया प्रभुच्या चरितीं नाभीं ॥

३४. पंचशतीरामायण.

बालकांड.

(साकीवृत्त.)

- गातां रामचरित्रास । स्मरमुख धरिति अरि त्रास ॥ ध्रुवपद ॥
 श्रीरविकुळमणि दशरथ राजा शतमुखसख शूरवर, ।
 ज्याचें अरिकुळसह दुर्दित पिटित यश गेलें दूरवर ॥ गातां० ॥ १
 अंनपत्यनृपासि म्हणे चिंताज्वर उंतला 'भाजीन,' ।
 परि पात्र होय गुरुमुखसुकृते तो सुतलाभा जीन' ॥ गातां० ॥ २
 प्रभुसि विनवि विधि, 'हो खळदशमुखनाशास नरसमान, ।
 अमृताधिक पावेलचि खेळजनता शासनरस मान ॥ गातां० ॥ ३

१. देव. २. मंत्ररामायण—उत्तरकांड, गीति ३१७-३३९ पहा. ३. वाणी. ४. लक्ष्मणाला. [मंत्ररामायण—उत्तरकांड, गीति ४००-४०३ पहा.] ५. या प्रकरणांत पांचशें पद्ये आहेत म्हणून याला 'पंचशतीरामायण' असें नांव दिलें आहे. [पंचशती=पांचश्यांचा समाहार.] ६. कामप्रमुख अरि. ७. इंद्राचा मित्र. ८. पाप. ९. निःसंतान. १०. उतास आलेला. ११. वृद्ध. १२. दुष्टजनांचा समुदाय.

- अंशे ज्ञाले कपि ऋक्ष, सुर उवलनादि हरिसहाय ।
 म्हणावया त्या अतिमदमत्ता सर्वजगदरिस 'हाय !' ॥ गातां० ॥ ४
 भक्तसुरद्रुम जगदवनव्रत जो वैरद उदारांतें ।
 मूर्तिचतुष्टय धरि, नरपतिच्या धन्य करि सुंदारांतें. ॥ गातां० ॥ ५
 कौसल्यासुत राम सुगुणनिधि, कैकेयीसुत भरत, ।
 लक्ष्मण शत्रुघ्न सुमित्रासुत, सर्वहि सदय शुभरत. ॥ गातां० ॥ ६
 वाढति मूर्त महात्सव वरवे सुगुणगणांसह अवघे, ।
 चवघे सुत आलिंगुनि दशरथ निरुपम सुख नवनव घे. ॥ गातां० ॥ ७
 निवविति सुजनचक्रोरांच्या ते रंकोडुप नयनांतें ।
 अर्थी सुखवुनि रघुराज करी त्यांच्या उपनयनांतें. ॥ गातां० ॥ ८
 होय वसिष्ठ जगद्गुरु कीं सद्विद्या दे त्यांतें, ।
 शिष्य करुनि प्रणतां सर्वां सद्विद्या देत्यांतें. ॥ गातां० ॥ ९

१. अग्निप्रमुख देव. [अग्नीचा पुत्र नील वानर, इंद्राचा वाली, सूर्याचा सुमीव, वृद्धरपतीचा तार, कुबेराचा गंधमादन, विश्वकर्माचा नल, अधिनीकुमारांचे मेंद व द्विविद, वरुणाचा सुपेण, पर्जन्याचा शलभ आणि वायूचा हनूमान्. (वाल्कांड—सर्ग १७ श्लोक १० पहा.)] २. सकल जगताच्या शत्रूला. (रावणाला.) ३. भक्तांचा कल्पवृक्ष. ४ जगताचें अवन (रक्षण) हेंच व्रत ज्याचें तो. ५. 'वरद' या विशेषणानें भक्तमनोरथपरिपूरकस्वरूप भगवद्गुणाचा बोध होतो. ६. चार. ७. उच्चमन्त्रियांतें. ८. मंगलैधी. ९. चक्रोर पक्षां हा चंद्रकिरणांवर उपजीवन करतो, असा प्राचीन कविसंकेत आहे. या कविसंकेतांविषयीं विश्वनाथकविराजकृत 'साहित्यदर्पणां'तील तीन पद्ये (सप्तमपरिच्छेद) उपयुक्त आहेत म्हणून येथें दिली आहेत. यांत बऱ्याच कविसमयांचा समावेश केला आहे:—'मालिन्यं व्योम्नि पापे यद्वासि धवळता वर्ण्यते हासकीर्त्या रक्तौ च क्रोधरागी सरिदुदधिगतं पंकजेंदीवरादि । तोयाधारेऽखिलेऽपि प्रसरति च मरालादिकः पक्षिसंघो ज्योत्स्ना पेया चकोरैर्जलधरसमये मानसं याति हंसाः ॥,' 'पादाघातादशोकं विकसति वकुलं योपितामास्यमद्यैरूनामंगेषु हाराः पुफुटति च हृदयं विप्रयोगस्य तापैः । मूर्ध्नि रोल्मन्माला धनुरथ विशिखा कौमुदाः पुष्पकेतोर्भिन्नं स्यादस्य वाणैर्भुवजनहृदयं श्रीकटाक्षेण तद्वत् ॥,' 'अह्नांभोजं निशायां विकसति कुमुदं चंद्रिका शूरुपक्षे भेषध्वानेषु नृत्यं भवति च शिखिनां नाप्यशोके फलं स्यात् । न स्याज्जाती वसते न च कुमुमफले गंधसारद्रुमाणांमिखाशुन्नेयमन्यत्कविसमयगतं सत्कवीनां प्रबंधे ॥,' दुसऱ्या एका पद्यांत या कविसमयांचा समावेश केला आहे तो असा:—'पादाघातादशोकेऽस्तिलककरवकौ वीक्षणांलिङ्गनाभ्यां स्त्रीणां स्पर्शाधिपयंशुर्विकसति वकुलः सीधुगंडूपसेकात् । भंदारो नर्मवाक्यात्पटुमुदुहसनाच्चंपको वक्रवातात्तौ गीतान्नमेरुर्विकसति च पुरोर्नर्तनात्कणिकारः ॥'. १०. पूर्णभेचा चंद्र. (राका+उडुप. 'राका नवरजोनार्या पूर्णचंद्रतिथावधि' इति रभसः.) ११. याचक. १२. दशरथ. १३. मुंजीवंवध. संस्कारांतें.

गाधिज ये, पूजुनि त्यासि म्हणे दशरथ नृप, 'बा! ज्ञात्या ! ।

ज्या कार्ये तव येणें, करिनचि मी, करितां आज्ञा ल्या'. ॥ गातां० ॥ १०

मुनि सांगे, ऋष्यामिष भक्षुनि, सेवुनि मद्या, गाते ।

दशमुखयश जे तंदनुग पीडिति येउनि मद्यागा ते. ॥ गातां० ॥ ११

राम सलक्ष्मण मंग रक्षाया मज देचि महाबाहो ! ।

वेचुनि तप, अपराधी दंडुनि, ऋषि रिक्त न हा बा ! 'हो'. ॥ गातां० ॥ १२

नृप वचके, नच केवळ लोभी, परि भी सुतविरहातें, ।

गुरुवचनें दे, म्हणवि न भेटुनि जें मत्सख चिर 'हा!' तें. ॥ गातां० ॥ १३

मार्गी क्षुधा तृपा सुकुमारा तिळमात्र न बाधाया, ।

दोन बळातिबळा विद्या दे सानुजदेवीं धाया. ॥ गातां० ॥ १४

वधवि तौटका, शत दिव्यास्त्रें दे सुतपोराशि कवी, ।

अतुला विद्या न निजा सोडुनि गुरु सुतपोरा शिकवी. ॥ गातां० ॥ १५

१. विश्रामित्र. २. त्या कार्या. ३. ऋषि हेंच आमिष. ४. गाणारे. [गाता=गाणारा. धातूम तृ (ता) प्रत्यय लागून कर्तृवाचक नाम होतें:—जसें गौ—गाता, नी—नेता, दा—दाना, भृ—भर्ता, भुज्—भोक्ता, इत्यादि.] ५. त्याचे सेवक. ६. माझ्या यज्ञाला. ७. यज्ञ. [विश्रामित्रानें राम दहा दिवस मागितल्या बालकांड—सर्ग १९ श्लोक १७-१८ पहा.] ८. होवो. ९. या दोन विद्यांच्या प्रभावांचें वर्णन रामायणांत केले आहे ते असें:—हे रामा! बला आणि अतिबला या दोन्ही विद्या तू घे. यांचा जप केल्यानें तुला श्रम, वाढ्दक्य किंवा अंगविकृति कांहींच होणार नाही. तू असावध अथवा निद्रावश असतांही तुझ्यापुढें राक्षसांचे कांहीं चालायांचे नाही. हे रामा! पराक्रमानें तर तुझ्या सद्गुरु अन्य कोणी होणार नाही. देवलोकां, मनुष्यलोकां व नागलोकां या तिन्हीं ठिकाणीं सौभाग्य, चातुर्य, बुद्धि, श्रुति, पौरुष, समयोचित उत्तर देणें, धारणाशक्ति, या सर्व गुणांत तुझी बरोबरी करणारा कोणी पुरुष होणार नाही. या दोन्ही विद्या बला आणि अतिबला तुला प्राप्त झाल्यानें तुझी अक्षय कीर्ति होईल. हे रामा! या विद्यांच्याच प्रभावामुळें तुला क्षुधेची आणि तृषेची बाधा होणार नाही. मोठ्या विकट आडरानांत व अरण्यांतही तुला जय अवश्य प्राप्त होईल. हे राषवा! या विद्यांचें पठन व अध्ययन केले असतां तुझी भूमंडळां अनुपम कीर्ति होईल. हे रामा! या विद्या सकल ज्ञानाच्या उत्पादक माता आहेत. ह्या साक्षात् ब्रह्मदेवाच्या कन्या होत. याप्रमाणें या विद्यांचें वर्णन रामायणांत आहे. [बालकांड—अध्याय २३ पहा.] १०. रामा. ११. तृप्त कराया. १२. पृष्ठ १ टीप १३ पहा. १३. दंडचक्र, धर्मचक्र, कालचक्र, विष्णुचक्र, ऐंद्रचक्र, ऐषिकाल, मोदकी आणि शिखरी नामक दोन गदा, वारुणाल, पैनाकाल, वायव्य, गांधर्व, पैशाच, मोहन, तामस, सौंद, इत्यादि अनेक अस्त्रें. [अध्याय २७ पहा.] १४. उत्तम तपाच्या ठायीं आहे उर=हृदय (मन) ज्याचें अमा. १५. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे.

- ज्याचे चरण भंभीं सुज्ञानीं जाया आधि जपावे, ।
 त्या प्रभुसह निज सिद्धाश्रमपद भगवान् गाधिज पावे. ॥ गातां० ॥ १६
 यज्ञीयतनद्वारीं ठाके प्रभु करवि प्रारंभा, ।
 तो ये यौतुचमू, मोहाया जसि वैरविप्रा रंभा. ॥ गातां० ॥ १७
 प्रबळ सुबाहु वधुनि तद्राक्षसकटकार्ते प्रभु बुडवी, ।
 तेव्हां पत्रिपवन शंतगावें मारीचाते उडवी. ॥ गातां० ॥ १८
 तरि न तौटकामुत तो मेला, उडुनि समुद्रीं पडला, ।
 झाला तौपस, रघुवरखरशरसंत्रास मनीं जडला. ॥ गातां० ॥ १९
 म्हणति श्रीस्तुत्याशींस सगुरु मुनिवरविप्र 'भुला' जे, ।
 गुरुजनसमक्ष पूजा नवरी, जरि बरवि, प्रभु लाजे. ॥ गातां० ॥ २०
 तो मुनितें 'यावें यज्ञाते' जनक असें आमंत्री, ।
 त्र्यंबकदर्शनकुतुकिप्रभुतें प्रेमें ने हा मंत्री. ॥ गातां० ॥ २१
 प्रभु करि रजें अहल्यावपुतें ध्यानं धौर्त मनातें, ।
 प्रभुसीं पिता श्वशुर हें लाविति साध्वी गौतम नातें. ॥ गातां० ॥ २२
 जनक निववि आलिगुनि मुनितें, तीर्थें न वपु निवे तें, ।
 न नृप श्रीमूर्तितें, चकोरचि पाहे नव पुनिवेतें. ॥ गातां० ॥ २३

१. संसारीं. २. मनोव्यथा, चिंता. ३. याला 'सिद्धाश्रमपद' असें म्हणण्याचें कारण हा वामन-
 रूपधारी श्रीविष्णूचा पूर्वाश्रम होय. [सर्ग २९ श्लोक १-५ पहा.] ४. आयतन=स्थान, मंडप.
 ५. राक्षससेना. ६. येथें उपमालंकार जाणावा. ७. थोर ब्राह्मणाला. (शुक्रा.) शुक्राला मोहून त्याच्या
 तपाचा भंग करून त्याला कामपाशबद्ध करण्यासाठीं इंद्रानें रंभेला पाठविलें होतें व ती निराश
 होऊन परतली—ही कथा सुप्रसिद्ध आहे. ८. ताटकेचा ज्येष्ठ पुत्र. ९. बाणवायु. १०. शतयोजनें.
 ११. मारीचाला साहाये दिवसीं रामानें शंभर योजनें दूर समुद्रांत बाणाच्या योगानें उडविलें.
 (बालकांड—सर्ग ३१ श्लोक १८ पहा.) १२. मारीच. (बालकांड—सर्ग २५ पहा.) १३. तो मारीच
 तप करू लागला. १४. जे सगुरु मुनिवर विप्र (विश्वामित्रासह इतर ऋषि व ब्राह्मण) श्री, स्तुति-
 आशींस (लक्ष्मी स्तुति व आशी या देवतांस) [या रामास] 'भुला' [असे] म्हणति, [त्या] गुरुज-
 नासमक्ष (बडोल, मान्य लोकांच्या समक्ष) प्रभु (राम) पूजा जरि बरवी [तरी] न बरी (स्वीकारी),
 कारण तो (राम) लाजे. या पद्यांत रामाची शालीनता दाखविण्याची आहे. १५. त्र्यंबक=शिव. [या
 स्थळीं 'त्र्यंबकदर्शन' असें जें पद आहे तें कदाचित् लेखकप्रमादमूलक असावें; 'त्र्यंबककार्मुक'
 असें पद असतें तर तें इष्टार्थास अनुगुण होतें. १६. येथें 'करि' या क्रियापदाची योजना काका-
 क्षिणोलक न्यायानें केली पाहिजे. १७. बालकांड—सर्ग ४८ पहा. १८. क्षालित, स्वच्छ.
 १९. पौर्णमेतें.

गाधिजवचनें दशरथसुत हैं जनकनृपा या समजे, ।

स्वसमाधिसमसुखें ब्रह्म असें त्यांसहि कवि यासम जे. ॥ गातां० ॥ २४

स्वमखावनसत्युद्धरणचरित मुनिनें जनका कैथिलें, ।

या पावुनि इतर बळें तैसीं जैसीं कनका कैथिलें. ॥ गातां० ॥ २५

त्र्यंबकचापविलोकनकौमहि रघुपतिचा जाणविला, ।

बहुशत भेट आज्ञापुनि तो त्या नरनाथें आणविला. ॥ गातां० ॥ २६

सीता प्रभुसि विलोकुनि वदली, 'तात जनक ! थोर पण, ।

घोरपण प्रकटुनि कळवितसे परम स्वकठोरपण.' ॥ गातां० ॥ २७

प्रभु नमुनि गुरुसि शिवधनुसि तया सज्य करी आकर्षा, ।

भोडी, थोडी शक्ति प्रकटुनि, एक न भी नाकर्षी. ॥ गातां० ॥ २८

वंदुनि हृदयीं श्रीसांबातें मुदिता सीता बाळा, ।

बाळाया परवदनें घाली प्रभुच्या कंठीं माळा. ॥ गातां० ॥ २९

कौशिकवचनें जनकें दशरथ सगुरु ससुत आणविला, ।

स्वविचार 'तिघांसि तिघी कन्या द्याव्या' हा जाणविला. ॥ गातां० ॥ ३०

श्रीसीता रामासि वरी, ती मांडव्याख्या भरता, ।

देति ऊर्मिळा श्रुतकीर्त्यांहीं सुमति यमातें वरता. ॥ गातां० ॥ ३१

वर्षे नृप पौरबळांवरिहि स्वंबरमणिकनकाहीं, ।

हर्षे रघुप वदे नातें बहु, वांछा अणिक न काहीं. ॥ गातां० ॥ ३२

दासी दास तुरग रथ हस्ती वस्त्रें रत्नें कनकें, ।

विपुळ दिलें प्रिय जामात्यातें परमवदान्यें जनकें. ॥ गातां० ॥ ३३

प्रथमचि कन्यादानमुनिश्चय करवुनि कौशिक गेला, ।

जनकाहि सानुज राम प्रभुही विरहें व्याकुळ केला. ॥ गातां० ॥ ३४

१. स्वमख+अवन+सती+उद्धरणचरित=आपल्या यज्ञाचें रक्षण आणि पतिव्रतेचा (अहल्येचा) उद्धार हें कृत्य. २. सांगितलें. ३. धातु. (कथिल.) येथें हा उपमालंकार जाणावा. ४. इच्छा. ५. योद्धे. ६. तो चाप. ७. अयोध्येहून निघाल्यापासून पंधरावे दिवसीं रामानें शिवधनुर्भंग केला व जनकानें दशरथाकडे दूत पाठविले. (बालकांड-सर्ग ६७ श्लोक २०-२७ पहा.) ८. नारद. ९. शुष्क करायासाठी. १०. वसिष्ठ वामदेव हे गुरु व भरतशत्रुघ्न पुत्र यांसह. ११. लक्ष्मणास ऊर्मिला, भरतास मांडवी आणि शत्रुघ्नास श्रुतकीर्ति-अशा तीन कन्या सीरध्वजानें दिल्या. १२. नांव. १३. लक्ष्मण आणि शत्रुघ्न यांत. १४. पतिपणा, पतिव्र. १५. उत्तम वस्त्रें रत्नें आणि सुवर्ण यांनी. १६. उत्तम उदारानें. १७. सर्ग ७४ श्लोक २-६ पहा. १८. विश्वामित्र २६ वे दिवशीं गेला. (सर्ग ७४ श्लोक १ पहा.)

घेइ सकळ सैकळत्रसुत नृप जनकाज्ञेतें परते, ।	
पैरतेजा भार्गव भेटे त्या गमले नम्रहि पैर ते. ॥ गातां० ॥	३६
विधिर्जनमद तंन्मद हरि, पावे साकेतातें हर्षे, ।	
प्रभुच्या सुयशें सुजन निवविले 'जैसे बहीं वेंपे. ॥ गातां० ॥	३६
निजनगरासि युधाजित् मातुळ ने सानुज भरतातें, ।	
निश्चय केला स्थापायाचा रामीं भूभर तातें. ॥ गातां० ॥	३७

अयोध्याकांड.

(साकीवृत्त.)

देव म्हणति, 'दशवदन वधावा प्रभु या कार्या नर हा, ।	
नृपदयिता कैकेयीच म्हणो यां ती आर्या न रहा.' ॥ गातां० ॥	३८
ब्रह्मादि अमर अशा विचारें 'मंथरिकामति हरिती, ।	
करि ती कैकेयीधीभेदा, लोभा झाली धरिती. ॥ गातां० ॥	३९
वैरयुग देऊं केलें होतें ती अडवुनि तें मागे, ।	
सत्यव्रतरतमति पति, सतिचें वाक्य करावें लागे. ॥ गातां० ॥	४०
अभिपेकोत्सवसमयींच रुसे, नृप साम वदे, विनवी, ।	
'यश न मळिव, कळिव प्रिय, दाखिव रीति मज न देवि! नवी' ॥ गातां० ४१	

१. स+कळत्र+सुत=सह+पानी+पुत्र=सखीकपुत्रांसह. २. मोठा तेजस्वी. ३. शत्रु. ४. व्रदा-
देशाचा पिता. ५. त्या भार्गवरामाचा गर्व. ६. या पद्यांत 'हरि' 'पावे' अशीं जीं रूपें योजिलीं
आहेत त्यांचा प्रयोग येथें शुद्ध भूतकाळीं केला हें उघड आहे. याविषयीं सामान्य नियम असा
दिसतो कीं, ज्या रूपांचा प्रयोग गद्यात्मक ग्रंथांत रीतिभूतकाळीं होतो, त्या रूपांचा प्रयोग पद्या-
त्मक ग्रंथांत बहुधा वर्तमानकाळीं अथवा शुद्ध भूतकाळीं होतो; जसें:—'पूजी नरदेवातें करि
तेव्हां स्वपु दीपकज्योती.' अशीं अनेक उदाहरणें आहेत. ७. हा येथें उपमालंकार जाणावा.
८. मोर. ९. पर्जन्यवृष्टीनें. १०. शत्रुघ्नासह. (सर्ग ७७ श्लोक १६-१९ पहा.) ११. मनुष्यदे-
हधारी प्रभु. (विष्णु.) १२. रामा. १३. ही विरोचनकन्या. रावणवधरूप देवकार्य साधण्यासाठीं
देवांनीं या कुब्जावेषधारिणी अप्सरेला केकयराजाकडे पाठविलें होतें. केकयराज अश्वपति यानें
दासी म्हणून हिला कैकेयीपार्शी ठेविलें होतें. (सर्ग ७ श्लोक १-३० पहा.) १४. इद्राचें तिमिध्वज
नामक दैत्यांशीं युद्ध चाललें असतां दशरथानें इंद्राचा पक्ष धरून मोठें युद्ध केलें त्यांत तो क्षतदेह
हीउन मूर्च्छित पडला. तेव्हां कैकेयीनें दशरथाला रणभूमीपासून दूर नेऊन सावध केलें म्हणून
संतुष्ट होऊन त्यानें तिला दोन वर देण्याचें वचन दिलें. [अध्याय ९.]

- ती बोले, 'हे दोन वर प्रिय घे, हें हर्षेच वदा, ।
 भरत असो युवराज, राम वनवासी वर्षे चवदा.' ॥ गातां० ॥ ४२
- भूप म्हणे, 'सर्वस्वहि दयिते ! घे, प्रेमा आठीव, ।
 या वृद्धीं करुनि कृपा, न वनीं रामाते पाठीव.' ॥ गातां० ॥ ४३
- नकळे कैकेयी सुतशोके पतिचें मन घाबरवी, ।
 प्रभु वनवास वरी, दे कीर्ति स्वपित्या अनघा बरवी. ॥ गातां० ॥ ४४
- गुरुसत्यव्रत संरक्षाय लक्ष्मणसीतासहित, ।
 प्रभु पितृपद नमुनि निघे, घाया साधुनि भीतास हित. ॥ गातां० ॥ ४५
- बळकटसुतशोकेव्याघ्र धरी नृपहरिणाचें नरडें, ।
 आलें फार अयोध्येला, परि कैकेयीला न रडें. ॥ गातां० ॥ ४६
- प्रभुसि सुमंत्र सचिव राजरथीं राजाज्ञेनें वाहे, ।
 साहे पुरजन न क्षण विरह, प्रभुते वेढुनि राहे. ॥ गातां० ॥ ४७
- क्षुधिततृषितनिद्रितपौरांतें सदयहि ठकवुनि सोडी, ।
 गोडी प्रभुकृत वंचन दावी बहु, अमृत निपेट थोडी. ॥ गातां० ॥ ४८
- भेटे प्रभु भक्त सखा जो त्या स्वविरहभीतगुहातें, ।
 वांटे अमृत चकोरा भरवी प्रेमें शीर्तगु हातें. ॥ गातां० ॥ ४९
- वैटदुग्धे रचुनि जटा होय प्रभु सारुज तापससा, ।
 वल्कलजटाधर मूर्ति ध्यायां हरि तद्भवताप ससा. ॥ गातां० ॥ ९०
- गुरुसचिवासि 'गुरुकडे जा' हें कथि बहु मानवरीती, ।
 प्रभु दावी जी साधुसभेत स्तुति बहुमान वरी ती. ॥ गातां० ॥ ९१
- ज्याची कीर्ति सुदुस्तरभवजलनिधिपतितांची सुतरी, ।
 त्यासि सखा गुह निजनौकेनें गंगापारीं उतरी. ॥ गातां० ॥ ९२

१. स्मरण कर. २. निष्पापा. ३. बापाचें सत्यव्रत. ४. हें रूपकालंकाराचें उदाहरण आहे. येथें सुतशोक आणि नृप या उपमेयांशीं अनुक्रमें व्याघ्र आणि हरिण या उपमानांचा अभेद वांगला आहे. ५. निस्तुक, केवळ. ६. शृंगवेरपुरीं निपादराजा गुह रामाला भेटला. (सर्ग ५० श्लोक २६ पहा.) ७. हा येथें उपेक्षालंकार जाणावा. ८. चंद्र. (शीत) (थंड) आहेत गो (किरण) ज्याचे तो शीतगु=चंद्र. ९. वडाच्या चीकानें. १०. वल्कलजटाधर मूर्तीचें ध्यान करणारांस [सि प्रभु राम] द्विर, (सिंह) [होय, व] तद्भवताप (त्या ध्यान करणारांचा-भजकांचा संसारताप) हा ससा (सशा-प्रमाणें होय.) ११. सुमंत्रातें. १२. नृपाकडे. १३. उत्तम नीका.

वंदी प्रभु प्रयागीं प्रेमै तातसखभरद्वाजा, ।

त्या मुनि सुखवी वेद कवि म्हणति नित्य सुखभरद्वा ज्या. ॥गातां०॥ १३

श्रीस उतरिती यमुनेत प्रभु काष्ठमय करिति तापा, ।

जे नेती भवसागरपारीं, नामेंचि हरिति तापा. ॥ गातां० ॥ १४

करिति चित्रकूटस्थमुनींसीं प्रभु सहवास, वनाचे ।

गुण घेती पावुनि, ऋषिगणसा बहुमह वासव नाचे. ॥ गातां० ॥ १५

तें प्रभुवृत्त गुहपुरुषकथित श्रवण करि सचिव देहें ।

विकळें परते स्वपतिस व्हाया मुदित अरिसचि वदे हें. ॥ गातां० ॥ १६

‘सुतशोकें मरण’ असा कळवुनि कौसल्येतें शाप, ।

‘राम राम’ म्हणतचि अंसु सोडी जोडी सुंगति क्षमाप. ॥ गातां० ॥ १७

^{१२}तैलीं स्थापुनि नृपैवपु गुरुने त्वरित भरत आणविला, ।

मातेनें येतांचि तया तो स्वकृतानय जाणविला. ॥ गातां० ॥ १८

कैकेयीतें भरत परमगुरुविरहाकुळतनु गांजी, ।

गुरुघात करुनि शोकीं बुडवी दुर्ध्रप्रज्ञा अनुगां जी. ॥ गातां० ॥ १९

१. बापाचा (दशरथाचा) मित्र. [तातसख यांतील सखि हा शब्द ‘राजाहःसुखिभ्यष्टच्’ या सूत्राधारे अकारान्त झाला आहे.] २. सर्ग ५४ श्लोक ४-९ पहा. ३. सुखातिशयाचें द्वार. ४. नदीत तरण्यास्तव काष्ठमय केलेलें साधन ताफा, नौका, इत्यादि. असेंच वर्णन मूळांत आहे. (सर्ग ५५ श्लोक १४ पहा) ५. प्रयागापासून दहा कोसांवर चित्रकूट पर्वत होता तेथें राम आले. (सर्ग ५४ श्लोक २८-२९, सर्ग ५५ श्लोक १ पहा.) ६. मोठा उत्साह. ७. तें गुहपुरुषकथित प्रभुवृत्त सचिव श्रवण करी; विकळें देहें स्वपतिस तो परते, [व] अरिसचि मुदित व्हाया हें वदे—असा अन्यय; याचा भावार्थः—गुहाचे लोकांनीं (नावाड्यांनीं) सांगितलेलें रामाचें वर्तमान ऐकून तो सुमंत अमाल्य दशरथाकडे परत आला; पण दशरथ भेला असल्यामुळें त्यानें जें वर्तमान सांगितलें तें कैकेयीस आनंदासच कारण झालें. ८. श्रावण मुनीच्या पित्याचा शाप. ९. प्राण. १०. मोक्ष. ११. पृथ्वीपति दशरथ. (राम अयोध्येहून गेल्यावर साहावे दिवसीं मथ्यरात्रीस दशरथ मरण पावला. (सर्ग ५७ श्लोक २ टीका, सर्ग ६२ श्लोक ४, आणि सर्ग ६४ श्लोक ७८ पहा.) १२. पुत्रांपैकी कोणी समीप नसल्यामुळें सचिवांनीं राजाचें प्रेत तैलपूर्ण कटाहांत घालून रागून ठेविलें होतें. [सर्ग ६६ श्लोक १३.] १३. दशरथाचें शरीर. १४. वसिष्ठानें. १५. राम गेल्यापासून आठवे म्हणजे राजा दशरथ मृत झाल्यानंतर एक दिवस व एक रात्र गेल्यावर भरतास आणण्यासाठीं दूत पाठविले. (सर्ग ६८ श्लोक ११-२२.) भरत अजोड्याहून (राजगृह नामक नगराहून; सर्ग ६७ श्लोक ७) अयोध्येस आठवे दिवसीं आला. (सर्ग ७१ श्लोक १८, सर्ग ७२ श्लोक ८ पहा.) १६. आपण केलेला अन्याय. १७. पित्याच्या मरणानें असंत व्याकुळ झाला देह व्याचा असा. (भरत.) १८. दुर्मति.

- त्या मंथरेसि मारित होता शत्रुघ्न क्रोधानें, ।
 भरत निवारी त्यातें प्रभुमतसुयशस्करबोधानें. ॥ गातां० ॥ ६०
 करुनि पित्याचें उत्तरकार्य प्रभुसि पुरा आणाय़ा, ।
 भरत निघे, 'सखजन' म्हणे 'मी नत घालिन आणा था.' ॥ गातां० ॥ ६१
 धैरि गंगेचा घांट होय गुह सिद्ध कराया युद्ध, ।
 मग तो प्रभुचा भक्त सखा दे वाट वाटतां शुद्ध. ॥ गातां० ॥ ६२
 सिद्धिबळें सबळा सत्कारी भरद्वाज कैसा या, ।
 नुमजुनि सोडिल मुनि दावी त्या सिंहासन बैसाया. ॥ गातां० ॥ ६३
 भद्रासन वंदुनि तत्पार्श्वी भरत कृतांजलि राहे, ।
 पाहे साश्रु मुनि शिरी त्याच्या आशीरत्नें वाहे. ॥ गातां० ॥ ६४
 मुनि आज्ञा दे नमुनि तयातें प्रभुतें भेटे भरत, ।
 'न रत वनांत' म्हणे 'तापससा, साकेता ये परत.' ॥ गातां० ॥ ६५
 भरतकथित ताताची वार्ता सीतालक्ष्मणसहिता ।
 प्रभुला 'हा !' वदवी, प्रकट करी गुरुवत्सलता मंहिता. ॥ गातां० ॥ ६६
 ब्रह्म स्वीकारी पुत्रत्व प्रेमें दे पिंड विल्या, ।
 क्षाळी नयनजळें तत्कर्मा संसारीं ^१हिंडविल्या. ॥ गातां० ॥ ६७
 हठ करितां प्रभु ^२बोधी भरता भक्ता परमा ज्ञात्या, ।
 'म्यां त्वांही जो गुरु यश द्यावें वंदुनि चरमाज्ञा त्या.' ॥ गातां० ॥ ६८
 भरत वदे, 'चरमांतीं दर्शन सरं दे, हा हो मीन, ।
 चुकतां दिनहि दहैनकुंडीं मीं नरदेहा होमीन. ॥ गातां० ॥ ६९

१. सर्ग ७८ श्लोक ५-२१ पहा. २. अयोध्येस. ३. शपथ. (आज्ञा=आण.) ४. रामा.
 ५. येथें 'भरत' या कर्तृपदाचा अध्याहार जाणावा. ६. सर्ग ८३ श्लोक १९ पहा. ७. दुसऱ्या
 दिवसां प्रहर दिवसास गुहानें भरताला वाट दिली तेव्हां तो नदी उतरला. (सर्ग ८९ श्लोक २१.)
 ८. अणिमादि अष्टसिद्धींच्या वळानें. ९. सिंहासन. भद्रासनानें लक्षण 'देवीपुराणांत' आहे तें
 असें:-'हैमं च राजतं ताम्रं क्षीरवृक्षमयं च वा । भद्रासनं प्रकर्तव्यं सार्धहस्तसमुच्छ्रितम् ॥ सपा-
 दहस्तमानं च राज्ञो मांडलिकांतरात्.' याचें लक्षण बराहसंहितेंत आहे:-'त्रिविधस्तस्योच्छ्रायो हस्तः
 पादाधिकोऽर्धयुक्तश्च । मांडलिकानंतरजित्समस्तराज्यार्थिनां शुभदः ॥' [रंगनाथकृत विक्रमोर्व-
 शीयनाटकटीका-पृष्ठ १३९ पहा.] १०. पूजनीय, वर्णनीय, स्तवनीय. ११. विणाऱ्या, प्रसवणा-
 ऱ्या (पित्याला). १२. संसारांत हिंडविला (हिंडविणाऱ्या, भ्रमण करविणाऱ्या) त्याच्या कर्मा क्षाळी.
 १३. सर्ग १०५ यांत रामाचा भरताम बोध आहे. १४. अखेरची आज्ञा. १५. सरोवर. १६. अग्निकुंडांत.

श्रीचरणानुगृहीता द्याव्या वा ! पादुका नयाते ।	
धर्माते पाहुत रक्षुत जे बापा ! दुकान याते.' ॥ गातां० ॥	७०
देउनि अभय पादुका सांत्वुनि भरत पुरा पाठविला; ।	
पाठ विलाप जया तो प्रभुनें प्रेमळ बहु आठविला. ॥ गातां० ॥	७१
नंदिग्रामीं वल्कजटाधर फेळशाकाशी राहे, ।	
श्रीपादुका पर्दीं स्थापुनि ते राज्य तयांवरि वाहे. ॥ गातां० ॥	७२
वसतां निकट पुन्हा स्वजनागम ऐसें चितुनि चिर्ती, ।	
भेटे प्रभु अत्रिस जो स्वजनीं जैसा लोभी चिर्ती. ॥ गातां० ॥	७३
अनुसूयोक्ति सुधेचा सर्वहि हरि गर्व स्वादुहिता, ।	
श्री केली पात्र तपःमुकृता जसि सर्वस्वा दुहिता. ॥ गातां० ॥	७४

अरण्यकांड.

(साकीवृत्त.)

ऋषिवृंदासि म्हणे प्रभु, 'निर्भय वधुनि विराधा राहें.' ।	
आधार प्रभुयश होय जना परमनिराधारा हें. ॥ गातां० ॥	७५
प्रभुसि समर्चुनि शरभंग मुनि ज्वलनीं वपु करि सैर्पी, ।	
वसुनि विमानीं वरि सुगतिस, हें प्रभुयश कविशत तैर्पी. ॥ गातां० ॥	७६
निवडुनि सुतीक्ष्णादि मुनि निर्जनुतिमुरुचि नवि प्रभु लावी; ।	
म्हणति, 'त्यजुनि प्रभुयश, अमृता जीभ न' विप्र 'मुलावी.' ॥ गातां० ॥	७७
यत्तत्व कथाया पुरति असे योजति न रवें पुराणा, ।	

१. सर्ग ११५ श्लोक २-२१ पहा. २. फळे आणि शाका (भाज्या) यांते अशन (भक्षण) कुरणारा. ३. सर्ग ११७ श्लोक ५ पहा. ४. अनुसूयेचा सीतेसह संवाद (सर्ग ११७). ५. मधुर आणि हितप्रद. ६. कन्या. ७. ऋचावह नामक वनांत राहणारा राक्षस. विराध हा जव+शत+हृदा यांचा पुत्र. याला रामलक्ष्मणांनीं बाण घालून मारिलें. हा मूळचा तुंगुरु नामक गंधर्व असून वैश्रवणाचे शापानें राक्षस झाला. रामबाणानें गतप्राण होतांच हा शापमुक्त झाला. [रामायणें—दुसरा भाग, पृष्ठ ९ टीप ९ पहा. ८. रामायणें—दुसरा भाग, पृष्ठ ९४ टीप १२ पहा. विराधाचे स्थानापामून शरभंग मुनीचा आश्रम सहा कोसांवर होता. [सर्ग ४ श्लोक २०-२१]. ९. तू. शरभंगानें रामाचें दर्शन झाल्यावर अग्निप्रवेश केला (सर्ग ५). १०. संतुष्ट करी. ११. शरभंग आणि सुतीक्ष्ण यांचे आश्रम चित्रकूटावर अथवा त्या पर्वताचे समीपच होते असें दिसतें (सर्ग ७). सुतीक्ष्ण हा अगस्त्यशिष्य होय. १२. अ-पल्या स्तवनाची उत्तम गोडी. १३. शब्द. पुराणग्रंथ ह्याचें वर्णन करूं शकत नाहीत—असा भाव.

- शैत्रे देवुनि हर्षविला तो घेटजें नरवपु राणा. ॥ गातां० ॥ ७८
- दशरथसख गृध्रेद्र प्रमुला भेटे, कळवी नातें, ।
प्रभुच्या गुरुविरहजतापातें मग कां पळवीना तें. ॥ गातां० ॥ ७९
- ‘गोदावरीतटीं पंचवटी तेथें वस वत्सा ! जें ।
प्रिय तें कळिव करिन, सुसरःस्थितनवसारसवत् साजें. ॥ गातां० ॥ ८०
- प्रभु ल्यासि म्हणे, ‘धमें आम्ही सुत, हे बापा ! सून, ।
तूं राजा दंडकगहनाचा रक्षीं धापासून.’ ॥ गातां० ॥ ८१
- प्रभुसि जटायु म्हणे, ‘स्वस्थ रहा, जय जोडुनि जा गेहा, ।
न वन तातगृह हें, निद्रेतें जळ सोडुनि जागे हां.’ ॥ गातां० ॥ ८२
- नमुनि पुसुनि ते त्या ताताला प्रेमामृतकलशाला, ।
जाउनि पंचवटींत रहाती रचुनि रुचिर दलशाला. ॥ गातां० ॥ ८३
- कांहीं काल सुखानें क्रमिला तो शूर्पणखा आली, ।
झाली कामार्ता प्रभुरूपें दुर्मति तीच न धाली. ॥ गातां० ॥ ८४
- ज्याचें तत्त्व अर्मुगम युक्तिशत जरि कवि लाख विवरिती, ।
त्या भुलवाया कपटें सुंदरपण बहु दाखवि वरि ती. ॥ गातां० ॥ ८५
- कपटप्रेमवती बरवीहि प्रभुसि नको विदरी ती, ।
हंस साररुचि नसतां गाते वरिलि न कोविदरीती. ॥ गातां० ॥ ८६
- ती प्रार्थी, ‘न बरी स्त्री पहिली, बहु बरवी मी दुसरी, ।
रघुवि न गमवि न धन्य, वरा मज, जाणे सुकळाकुसरी.’ ॥ गातां० ॥ ८७
- प्रभुवर म्हणे, ‘मदनुजासी तूं वरीं पुरुष सुंदरि ! तें ।
या सुरतरुकुसुमें पाडावें पुरुषांतर कुंद रितें.’ ॥ गातां० ॥ ८८

१. वैष्णवचाप, ब्रह्मदत्त नामक शर, इत्यादि (सर्ग १२ श्लोक ३१-३७). २. अगस्त्यमुनीनं. सुतीक्ष्णाचे आश्रमापासून अगस्त्याचा आश्रम पांच योजनांवर होता. [सर्ग ११ श्लोक ३७-४१.]
३. जटायु याचें दर्शन रामाला पंचवटीप्रवेश केल्यावर झालें. (सर्ग १४.) ४. नातें. ५. अगस्त्या-
श्रमापासून पंचवटी दोन योजनें दूर होती. (सर्ग १३ श्लोक १३-१४.) पंचवटसमूहास्तव या स्था-
नाला पंचवटी असें नांव पडलें. ६. उत्तम सरोवरांत असणाऱ्या नूतन कमळा(सारसा)प्रमाणे.
७. दंडकारण्याचा. ८. आजपासून. ९. जळ सोडणें=पाणी सोडणें=त्याग करणें, सर्वस्वी सोडून
देणें. [कोणतेंही दान केलें असतां, त्या देय पदार्थांवरील दात्याची सत्त्विनवृत्ति व्हावी म्हणून जळ
सोडण्याचा प्रचार आहे त्यावरून जळ सोडणें म्हणजे सोडून देणें असा अर्थ निष्पन्न झाला.]
१०. मी गृध्रराज. ११. पर्णशाला. १२. रामायणें-भाग दुसरा, पृष्ठ ८५ टीप ८ पहा. १३. तुम
झाली. १४. दुर्बोध. १५. प्रतिपादन करतात. १६. चतुरार्थ.

प्रभुवचनें ती प्रभुसि तसेंचि प्रार्थी कामांधा त्या ।

लज्जुनि सुधांगुळि सुरुचि सुरांगुळि देइल कां मांधात्या ? ॥ गातां० ॥ ८९

लक्ष्मण म्हणे, 'स्वामिनी हो, जा पावें मुंदतिशयातें, ।

पडतां गळां, प्रभु खीकारिल तुझिया सुदति! शैयातें'. ॥ गातां० ॥ ९०

केला बोध वरुनि गुरुसी सुख यश वाढिव हा तेंगें, ।

उंचैःश्रव्याप्रति पुन्हा ती गेली गाढिव हातेणें. ॥ गातां० ॥ ९१

ममजे न विनोद, प्रभुहरितें विनवि जडा ती कुतरी, ।

हास्यें श्रितें लंबू पाहे जसि गंगेतें कुंतरी. ॥ गातां० ॥ ९२

आर्याज्ञेनें धरिलि लक्ष्मणें हंसें जैसी कांकी, ।

खड्गें कर्ण प्राण खंडितां हर्पति भीतिहि नांकी. ॥ गातां० ॥ ९३

श्रुतिनासाहीन म्हणे, 'रुचिरा जी 'हैरिची हीन' कटी' ।

गुर्वपराधें स्वसा होय 'हैरिच्या अरिची ही नकटी. ॥ गातां० ॥ ९४

१. अमृतरूप अंगुली. २. सुधांगुळि लज्जुनि सुरांगुळि (इंद्राची अंगुळि) मांधात्या सुरुचि (उच्चम गोडी) कां देइल ?—असा अन्वय. ३. इक्ष्वाकुकुलोत्पन्न एक राजा. मां धास्यति (मला पिईल) असें म्हणून इंद्रानें आपली अंगुळि याच्या मुखांत घातली म्हणून यास 'मांधाता' असें नांव पडलें. हा आपल्या बापाच्या (युवनाश्वराजाच्या) कुक्षीतून बाहेर आला म्हणून मातृस्तन्यपान यास नव्हतें. याची जन्मकथा अशी आहे:—युवनाश्व राजास शंभर स्त्रिया होत्या, परंतु त्यांतून कोणामही संतति नव्हती. यानें संतति होण्यासाठीं पुष्कळ यज्ञ केले; पण कांहीं फळ प्राप्त झालें नाहीं असें पाहून यानें आपला राज्यकारभार भंग्यांच्या हातीं देऊन अरण्यगमन केलें. एके दिवशीं रात्री फिरत फिरत युवनाश्व भार्गवाश्रमीं आला. तेथें रात्रीं त्याला तृषा लागली, तेव्हां पाणी शोधूं लागला, तें तेथेंच त्याला एक उदककलश सांपडला. त्यांतोळ उदक प्राशन करून तो निजला. प्रातःकालीं ऋषि उठल्यावर पाहतात तें कलश रिकामा आहे, तेव्हां त्यांतोळ जल कोणी प्राशन केले. याची विचारपूस केली, तेव्हां युवनाश्वानें 'मी जल प्राशन केलें' असें सांगितलें. तें पाणी अभिमंत्रित असून पुत्रफलप्रद होतें. त्याप्रमाणें युवनाश्वस गर्भ राहिला व तो गर्भ पूर्णकाल होताच कुक्षिभेद करून बाहेर आला. ४. आनंदाच्या अतिशयातें. ५. शयातें स्वीकारिल—पाणिग्रहण करील, विवाह करील. ६. हातातें. ७. इंद्राचा अश्व, चवदा रत्नांतील एक. ८. कामाच्या इच्छेनें. [हातेण—घोडीची श्रथवा लेचरीची कामेच्छा.] ९. प्रभुसिंहातें. [हा येथें रूपकालंकार जाणावा.] १०. वाईट नांका. ११. रामाच्या आज्ञेनें. [रामानें शूर्पणखेच्या पाठीवर लिहून तिला लक्ष्मणाकडे पाठविलें अशी कथा आल्मीकिरामायणांत नाहीं. 'या राक्षसीला तूं विरूप कर' असें रामाचें वचन लक्ष्मणामा आहे. सर्ग १८ श्लोक १९-२२.] १२. काकली. [हा येथें उपमालंकार जाणावा.] १३. देव. १४. मिहाची. १५. कमी योग्यतेची. १६. विष्णुशत्रूची ब्रहीण.

- जाय दटावुनि रडत राक्षसी, तद्वंधु खर क्षोभे, ।
 सैमनुसहस्रबळा त्या वधुनि प्रभु पुरहरसा शोभे. ॥ गातां० ॥ ९९
- कुमति जनस्थानातें बुडवुनि बुडवाया लंकेला, ।
 भेटुनि मुख दशवदना दावी ती न धरुनि शंकेला. ॥ गातां० ॥ ९६
- सांगे, 'पंचवटींत निरखिलें अतुळ नरस्त्रीरत्न, ।
 तें घाया साधुनि तुज भोक्त्या म्यां केला ब्रह्म यत्न. ॥ गातां० ॥ ९७
- तद्भर्यानिं केल्यें तव भय न धरुनि विनासा हे, ।
 मानी पळही अपमानातें नच मृत्युविना साहे.' ॥ गातां० ॥ ९८
- खवळुनि दशमुख करुनि कनकमृग दंभ्रमहा मारीचा ।
 जाय पडाया वदनीं दाटुनि सभ्रम हा मारीच्या. ॥ गातां० ॥ ९९
- कपटहरिण जाय पुढें, मार्गें पाप चापधर राहे, ।
 स्वाश्रमपदीं तयातें फिरतां सीता सहसा पाहे. ॥ गातां० ॥ १००
- प्रभुसि म्हणे, 'नाहींच कनकमय मृग लोकांत असा या, ।
 द्यावाचि धरुनि मज हा उचित स्वसदोकांत असाया.' ॥ गातां० ॥ १०१
- प्रभु उटजीं बंधुसि ठेवुनि घे शर कौदंड करानीं, ।
 जाय मृगामार्गें रुद्राचा धरि तो 'दंडक रानीं, ॥ गातां० ॥ १०२
- भिउनि कपटमृग करुनि पवनसम जैवे नव नीच पळाला, ।
 प्रभु शर सोडी लागे तो 'अतिजवन वनीं चपळाला. ॥ गातां० ॥ १०३

१. चौदा हजार सैन्य. २. त्रिपुरारिसम. ३. नासारहित. ४. अभिमानी पुरुष. हें अर्थ सुभा-
 पितरूप आहे. ५. अल्पतेजा. (अमा मारीच.) ६. भाग दुसरा पृष्ठ ४ टीप १७, व पृष्ठ ६९ टीप ११
 पहा. ७. महामारीच्या. ८. आपल्या उत्तम गृहीं. [स्व+सद्+ओक=स्वीय+उत्तम+गृह.] ९. धनुष्य.
 १०. ही कथा अशी आहे—सरस्वती उत्पन्न केल्यावर ब्रह्मदेव तिचे रूप पाहून तिचा
 अभिलाष करू लागला. तेव्हां तिनें भीतीनें रोहिणीचे म्हणजे हरिणीचे रूप घेतलें. तें पाहून ब्र-
 ह्मदेव मृगाचें म्हणजे हरिणाचें रूप घेऊन तिचे पाठीस लागला. ब्रह्मदेव हें दुष्कर्म करीत आहे
 असें पाहून सर्व देवांनीं आपापल्यांतील क्रूर अंश देऊन खांपासून रुद्र देव उत्पन्न केला. नंतर त्या
 रुद्रानें व्याधरूप धारण करून त्या मृगाचें मस्तक कापिलें, तें आकाशांत 'मृगशीर्ष' या नांवानें
 नक्षत्रांत प्रसिद्ध आहे. हरिणी झालेली सरस्वती 'रोहिणी' नांवानें व रुद्र 'लुब्धक' या नांवानें
 आकाशांत तारारूपानें प्रसिद्ध आहे. रोहिणी, मृगशीर्ष, व लुब्धक या ताऱ्यांचा संबंध दावविणारी
 ही कथा ऋग्वेदाच्या ऐतरेय ब्राह्मणांत आहे. वनपर्वातील पुढील वचनांत या कथेचा उल्लेख
 आढळतो—'अन्वधावन्मृगं रामो रुद्रस्तारामृगं यथा.' (अध्याय २७८ श्लोक २०.) रुद्र (रड-
 विणारा—धावर्थ) हा संहार करणारा शिव होय. ११. रीति. १२. वेग. १३. अत्यंत वेगयुक्त.

- ‘हा सीते! हा लक्ष्मण!’ ऐसें मोठ्यानें आरडला, ।
 खळहि धन्य कीं ‘आइ बा!’ म्हणुनि तो न करुनि आरडला. ॥ गातां० १०४
 अत्यार्तप्रभुकृत शब्द असें मानुनि झाली भीता, ।
 ‘बा सौमित्रे! धांव, प्रभुला पाव’ म्हणे श्रीसीता. ॥ गातां० ॥ १०५
 लक्ष्मण विनवी, ‘आर्ये! स्वस्थ प्रभु आहे, हेमा या ।
 वेगड, परशक्ति न जिंकिल त्या हरिणाची हे माया.’ ॥ गातां० ॥ १०६
 क्रोधे बोले सीता, ‘माझा अभिलाप मनीं धरिशी, ।
 प्राणव्यसनीं तरिच उपेक्षा मॅन्नाथाची करिशी. ॥ गातां० ॥ १०७
 विंगळ मणि म्हण सर्वाहि विटिव संता पाप्या वेंच, ।
 म्यां विप अयशे न भजाया चिर संतापा प्यावेंच. ॥ गातां० ॥ १०८
 तापें विधरे मन, निघ रे! या न गृहांत असें, जाची’ ।
 व्यसनीं तत्काळ पडायती भक्तासि असें जाची. ॥ गातां० ॥ १०९
 आर्येतें नमुनि निघे लक्ष्मण ‘हाय!’ म्हणत शोकांन, ।
 तों श्रीतें हरि, हरिच्या सभयें आयकिला जो कानें. ॥ गातां० ॥ ११०
 ‘हा रघुवर! हा लक्ष्मण!’ ऐसी हाक तिची परिसून, ।
 पावे श्वशुर जैटायु, तयातें ती अंजलि करि सून. ॥ गातां० ॥ १११
 दे अमय, विरथ करि अरिस, तिला रोघूनि नभा जीन ।
 सोडवि म्हणे, ‘अरे! अंडीं कां शोघूनि न भाजीन’. ॥ गातां० ॥ ११२
 खड्गे पक्ष च्छेदुनि पाडुनि संमूर्छित खगपतितें, ।
 स्कंधीं वाहुनि नेली देवी दशकंठें मग पतितें. ॥ गातां० ॥ ११३
 ऋष्यभूकगिरिवरि पाडुनि कपि पांच तयांतचि नेगें ती, ।
 जैगतीजा सोडी कीं प्रभुला आपुलि मोहिल न गती. ॥ गातां० ॥ ११४
 खळ शतयोजन सिंधु विलंघुनि लंकेतें तो पावे, ।
 श्रीस अशोकवनीं रोधी, ज्या कमें यति कोपावे. ॥ गातां० ॥ ११५

१. अखंत पीडित. २. या हेमा (सुवर्णाला, रामाला) वेगड (मारीचरूप वेगड) जिंकणार नाही. ३. संकटीं. ४. माझ्या नाथाची. (रामाची.) ५. निखारा, विस्तव. ६. विरम होई. ७. राहें. ८. गमन कर. ९. पीडी. १०. वृद्धजटायु. ११. सर्ग ५१ श्लोक ४२-४३ पहा. १२. अधः-पातोन्मुख पापी (रावणानें). १३. अलंकार. (सर्ग ५४ पहा.) १४. सीता. १५. अशोकवन या नांवाच्या उद्यानांत. [अशोकवनिकान्याय=रावणानें सीतेस अशोकवनांत नेउन ठेविलें या प्रसिद्ध पुराणकथेवरून हा न्याय उत्पन्न झाला आहे. रावणानें सीतेला ठेवण्यामाठीं हेंच वन कां पसंत केले

फिरतां गंहनीं लक्ष्मण वंदी साश्रु तथा आर्याते, ।
 कळवी वदली पदलीना जें लजुनि दया आर्या तें. ॥ गातां० ॥ ११६
 प्रभु परिमुनि तें खैणेतसाचि व्याकुळ होय वदे 'हा!', ।
 उँटर्जी दयितेसि तसा पाहे आपुलियाहि न देहा. ॥ गातां० ॥ ११७
 सांजलि साश्रु पुसे असकृत् प्रभु, 'देखिलि गोदावरि! ती? ।
 तुज भेटुनि दिवसांत दहादां जी बँहुमोदा वरिती. ॥ गातां० ॥ ११८
 वत्सा ! त्वांहि पुसावें पुनरपि विनवुनि तुळसी लवती, ।
 जी मुमति तुला देखिलि काय सुगात्री कुलशीलवती? ॥ गातां० ॥ ११९
 कनकमृग न तो राक्षस वधिला म्हणुनि देवि! न रुसा हो! ।
 मरुसा हो जलधि म्हणा नंदनविरह कल्पतरु साहो. ॥ गातां० ॥ १२०
 वत्सा ! वनवासीहि मला जी निलय नवा उत्सव दे, ।
 न रुसावीच जनकजा चुकतां दासहि गतकुत्स वदे. ॥ गातां० ॥ १२१
 हिंखें वधिली तरि रुधिराचा एकहि न दिसे बिंदु, ।
 इंदुमुखी नेलीच पँलाशें त्या जग शापू निंदु.' ॥ गातां० ॥ १२२
 प्रभु धरि विषयिजनविडंबन जें ल्यास्तव नव सोंगातें, ।
 कवि म्हणति, 'वसों वैकुंठी भवचक्रीं नवसों गा! तें.' ॥ गातां० ॥ १२३
 जाँतीमल्लीघात्रींस पुसे आम्ना पनसा बकुळा, ।
 नकुळा सर्पा खग मृग यांच्या मग पुसेल कां न कुँळा? ॥ गातां० ॥ १२४
 'वा! सीता सांग' पुसे ऐसें अंजलि करित नंगातें, ।
 गातां शोक न हरितें तरि कविकुळ हें चरित न गातें. ॥ गातां० ॥ १२५

याचें सयुक्तिक कारण सांगणें मोठें कठीण आहे. त्यानें सीतेला इतर कोठें ठेविलें असतें तरी चाललें असतें, म्हणजे कोणतेंही स्थल सारखेंच कामीं पडलें असतें. यावरून कोणतेंही काम कोणाच्या हातून अनेक मार्गांनीं तडीस जाण्यासारखें असतां, त्यानें तें काम कोणा एका मार्गांनें तडीस नेलें, तेव्हां तोच मार्ग त्यास अधिक आवडता होता असें नाहीं—अशा अर्थाने या न्यायाचा प्रयोग करतात.]

१. अरण्यांत. २. वडील भावांत. (रामातें.) ३. सीता. ४. व्रीलेपट. ५. सर्ग ६० पहा. ६. वारंवार. ७. पुष्कळ आनंदाळ. ८. मारवाडदेशसा. ९. घातकें. १०. मांसभक्षकें राक्षसें. ११. सीताविषयक रामाचा शोक ६० व्या सर्गांत पहावा. १२. संसारी अथवा विषयसुखेच्छु पुरुषाचें अनुकरण, कामुकपुरुषाचें सोंग घेणें, विषयलेपट पुरुषाची हुवेहूव नकळ करणें. १३. लता-त्रिशेषांस. १४. कुळ=समुदाय. [येथें भगवान् रामाचें नरसदृशकामकत्व या काव्यार्थानें ध्वनित होतें.] १५. पर्वनातें. १६. हें रामचरित्र.

- सानुज गहनीं हुडकित फिरतां प्रभु तातसखा पाहे, ।
 साहे न सुनेच्या हरणा जो सासु कथाया राहे. ॥ गातां० ॥ १२६
- उदकें पवनं सावध करुनि प्रभु त्यासि पुसे, 'बा ! हे ।
 झाळी दशा असी कां ? सांग त्वत्पुत्रचि ह्या आहे.' ॥ गातां० ॥ १२७
- सांगे, 'वत्सा ! रावण गेला सीतेतें घेऊन' ।
 सोडी प्राण प्रभुच्या अंकीं स्पर्शें मुख सेवून. ॥ गातां० ॥ १२८
- त्याचें उत्तरकार्य करि प्रभु साश्रु तिळोदक ओपी, ।
 तो पी दशरथसा, मुक्ति तया, यश गात्या ही सोपी. ॥ गातां० ॥ १२९
- योजनबाहु कंबंध धरी त्या वधुनि, तयाच्या पापा, ।
 शापा वारुनि बसवि विमानीं प्रभु निववी भवतापा. ॥ गातां० ॥ १३०
- तो दनुनामा सांगे, 'शबरीप्रोक्तपथें जा, आर्या ! ।
 सुग्रीवातें भेट, सखा हो, तो करिल तुझ्या कार्या.' ॥ गातां० ॥ १३१
- प्रभुतें पाहुनि मतंगमुनिची सच्छिष्या ती शबरी ।
 पूजुनि होमी वपु तीतें दे गति तो जगदीश बरी. ॥ गातां० ॥ १३२
- शबरीकथितपथें जाय प्रभु पावे पंपासरसी, ।
 कामासि म्हणे, 'न क्षण मार्गें देउनि कंपा सरसी. ॥ गातां० ॥ १३३
- कुसुमशर म्हणति धन्य न पावति जे कवि दयिताविरहा, ।
 चिर 'हीं !' रघुकुलजा मजहि म्हणवि काम, नवहेचि रुचिर हा ॥ गातां० ॥ १३४
- त्वत्प्रिय सन्मुनिशिष्य दाशरथि सति ! म्हणतां पविंस रहा ।
 दयिते ! न पडों देचि कुसुमशरभव पण ताप विसर हा. ॥ गातां० ॥ १३५
- तुजहुनि मज मजहुनि तुज अधिकचि ताप नवनवा सीते ! ।
 रक्षिति तप मज तुजहि न देती शाप न वनवासी ते. ॥ गातां० ॥ १३६
- हा ! हा ! राक्षसवृक तो गेला घेवुनि तुज एणीतें, ।
 त्वन्मृदुपण नवनीतींहि नसे सखि ! कैचें मेणीं तें. ॥ गातां० ॥ १३७

१. जटायु. रावणानें सीतेचें आणि माझ्या प्राणांचें हरण केलें असं जटायूनें सांगितलें. [सर्ग ६७ पहा.] २. सप्राण, जीवंत. ३. मी राम. ४. रामानें जटायुदेह दहन करून त्याची सलिलक्रिया केली. [सर्ग ६८.] ५. रामायणें—भाग दुसरा, पृष्ठ ५ टीप ३, व पृष्ठ २० टीप १० पहा. ६. दनु नामक असुर; हाच कंबंध होय. ७. रामायणें—भाग दुसरा, पृष्ठ ५ टीप ४ पहा. ८. पंपासरोवर. ९. जे दयिताविरहा कवि न पावति ते धन्य [पुरुष तुज] कुसुमशर म्हणति—असा अन्वय. १०. द्वाय. ११. वजास. १२. हरिणीतें. १३. मृदुपण.

सीते ! तुज विरहानळ कीं तो क्रव्यादचि भक्षील, ।
रक्षील प्राण न हा राघव जरि न तुला लक्षील.' ॥ गातां० ॥ १३८

किष्किधाकांड.

(साकीवृत्त.)

सौमित्रि म्हणे, 'आर्या! आर्या व्रतवज्रकवच वाहे, ।
पापा त्या पाताळगताही तव शर वधितिल वा! हे. ॥ गातां० ॥ १३९
धैर्य धरुनि, भेटावें आधीं सुग्रीवा आर्यातें, ।
सख्य करावें, पावविलचि तो सिद्धिस या कार्यातें.' ॥ गातां० ॥ १४०
तेथुनि ऋष्यमूकपथ धरुनि प्रभु सानुज जों चाले, ।
देहीं भुजनेत्रस्फुरण वनीं शुभ शकुर्नाह बहु झाले. ॥ गातां० ॥ १४१
तापस शस्त्री दूरुनि पाहुनि भी सुगळ मनीं मानी, ।
वाळीनें पाठविले बहुधा करवाया निजहानी. ॥ गातां० ॥ १४२
शोध कराया वातसुतातें धाडी द्विजेंसा तो या, ।
भेटे, पाहोनि निवे सहसा बहु तृषित जसा तोयां. ॥ गातां० ॥ १४३
पुसतां लक्ष्मण आर्याज्ञेनें वृत्त कथी ऋजुभावे, ।
'जातों सुगळा शरण म्हणाया, व्यसनीं आम्हां पावें.' ॥ गातां० ॥ १४४
सूक्तिश्रवणें मारुति हर्षे, दोघे पृष्टीं वाहे. ।
अंचलीं भेटवि सुगळा, यश हित अन्योन्याचें पाहे. ॥ गातां० ॥ १४५
पाविकसाक्षिक सख्य करुनि, तो दावी ते नगें र्यातें, ।
ज्याची कीर्ति सुकृत दे दीना न सुंरनदी न गया तें. ॥ गातां० ॥ १४६
राम म्हणे, 'नग मद्दयितेचे हे कीं काय पहावे ? ।
वसा! श्रुत्यर्थ तसे निरुपम तव हृदयांत रहावे.' ॥ गातां० ॥ १४७
लक्ष्मण म्हणे, 'न जाणे अन्या दृष्टि अळंकारा हे, ।
नमितां पळ या नूपुरतीर्थां धूर्तकळंका राहे.' ॥ गातां० ॥ १४८

१. राक्षस. (ऋष्य=मांस, अद=खाणारा.) २. रामा. ३. सीता. ४. पातिव्रत्यरूप व्रत हेंच वज्रासारखें दृढ कवच (चिखलवत). ५. मारुति भिक्षुरूपानें रामाकडे आला होता. (सर्ग ३ श्लोक २ पहा.) ६. सुग्रीव. ७. उदका. येथें उपमालंकार जाणावा. ८. सरळपणानें. ९. प्रसन्न हो. (सर्ग ४ श्लोक १७-२० पहा.) १०. सर्ग ४ श्लोक ३४-३५ यांत मारुतीनें रामला त पाठीपर वेचन ऋष्यमूकपर्वतावर आणिलें असें वर्णन आहे. ११. ऋष्यमूकपर्वतावर. १२. पाविक (अग्नि) आहे साक्षां ज्यास असें. १३. अलंकार. १४. रामातें. १५. तंगा. १६. गतमला, विमला, क्षालितमला.

- प्रभु हृदयीं धरुनि प्रक्षाळी नयनजळें नग गमले, ।
 श्रमले सखे वियोगें समसुख दुःखालिंगित शमले. ॥ गातां० ॥ १४९
- सुगळ म्हणे, 'वाल्पपद्दतदार प्लवगहि मीं वा! न रडें, ।
 जरि धरिलें प्रैवळाधिव्याघ्रें दृढ चावाया नरडें. ॥ गातां० ॥ १५०
- व्यसनीं कैठिन असावें सखया! 'हा!' म्हणणें कुंत्सा हें, ।
 तुज सीता भेटवितों तूं हो युक्त निजें उस्ताहें.' ॥ गातां० ॥ १५१
- प्रभु त्यासि पुसे. 'भ्रात्यासीं हें अतिवैर कसें घडलें? ।
 सांग सविस्तर कोणापासुनि अंतर कैसें पडलें?' ॥ गातां० ॥ १५२
- सुगळ कथी, 'मायावी नामक असुर रणातें बाहे, ।
 धावे वाळी त्यावरि, अरिचें पळहि न गर्जित साहे. ॥ गातां० ॥ १५३
- झालों सहाय बंधुस मी कीं काळा अरि 'हो घांस, ।
 पाताळविळीं पळुनि शिरे जड, मी आम्हां दोघांस. ॥ गातां० ॥ १५४
- द्वारीं स्थापुनि मजला, वाळी जाय विळीं ल्यामार्गे ।
 रागें, आँखुवधार्थी जैसा व्याळ खवळला रागें. ॥ गातां० ॥ १५५
- अँसुरबळाचे शब्द ऐकिले, न भ्रात्याचे रामा! ।
 रक्तपूर विळवदनीं आँला, बंधु न, जँगदभिरामा! ॥ गातां० ॥ १५६
- वर्पातींहि न येतां वाळी, वधिला ऐसें गमलें, ।
 टेविलि महाशिळा विवरमुखीं, शोकें चित्त भ्रमलें. ॥ गातां० ॥ १५७
- 'किष्किधेप्रति परतुनि आलों, अग्रजशोकें रडलों, ।
 कथितां वृत्त स्वासजनाला रामा! मूर्छित पडलों. ॥ गातां० ॥ १५८
- रामा! पात्र वळें सचिवानीं केला राज्यपदा हा, ।
 जैसीं ज्वररोगी बंधूनीं विपुला आँज्यप दाहा. ॥ गातां० ॥ १५९

१. वालीनें हरिली स्त्री (तारा) ज्याची असा. २. मोव्या चिंतारूप वाघाचें. ३. दृढमनस्क.
 ४. निंदा. ५. वालिसुग्रीवांचें भ्रातृत्व भीमार्जुनांच्या भ्रातृत्वासारखें होय. हें भ्रातृत्व मानैक्यापासून
 उपन्न झालेलें असें समजावयाचें. ६. हा मयासुरास हेमा नामक स्वर्वश्येपासून झालेला ज्येष्ठ पुत्र.
 हा वालीच्या हातून मरण पावला. (किष्किधाकांड-सर्ग १०.) मयासुराचा दुसरा पुत्र दुंदुभि.
 ७. बाल्यावी. ८. अज्ञासार्थी कीं, झा हेतूनें कीं. ['कीं' या अव्ययाचा अर्थ 'प्रथ', 'विकल्प', 'आधार'
 किंवा 'कारण' असा होतो.] ९. मायावी असुर. १०. व्हावा. ११. उंदीर मारण्यास इच्छणारा.
 १२. मायावीच्या सैन्याचे. (श्लोक १८ सर्ग ९ पहा.) १३. रक्तपूर आला, बंधु न आला—अज्ञी
 काकाक्षिसोलकराचें 'आळा' या क्रियापदाची योजना केली पाहिजे. १४. जगतांत अव्यंत रम्य
 अज्ञा (रामा). १५. हें प्रस्तुतचें तुंगभद्रानदीतीरस्थ अनामोदी खेडें होय. १६. हा येथें उपमा-
 लंकार जाणावा. १७. तूप पिणारा.

खळबळ वधुनि बिळमुखीं येतां न मला पाहे दगडा ।
 'रगडा' मुष्टींस म्हणे मजसीं करि अरि मानुनि झगडा ॥ गातां० ॥ १६०
 दंडुनि सचिवासि मज वधाया वाळी पाठीं लागे, ।
 भ्रमतां भूवलर्यां वा रामा ! हाहि न तोहि न भागे ॥ गातां० ॥ १६१
 या ऋष्यमूकगोत्रीं न शके याया बापा ! वाळी, ।
 अपराध करुनि मंतंगमुनिच्या पावुनि शापा वाळी ॥ गातां० ॥ १६२
 असुर मंहिषतनु दुंदुभिनामा युद्ध कराया आला, ।
 झाला व्यंसु, बाहुबळें वाली दूर झुगारी त्याला ॥ गातां० ॥ १६३
 सिद्धाश्रमांत तच्छव घाली शोणित वमुनि सडा जो ।
 गर्वे अपराध असा केला, तो कां न मुनिस डाजो ? ॥ गातां० ॥ १६४
 'करिल प्रवेश या स्थानीं जरि तरि तो वाळी पापी, ।
 व्यंसु हो, तत्प्रिय कपिहि उंपेल हो.' ऐसें सुतपा शापी ॥ गातां० ॥ १६५
 न करी प्रवेश मरणभये या स्थानीं रामा ! वाळी, ।
 त्या काळापासुनि मज नगे हा ऋषिला शिवसा पाळी.' ॥ गातां० ॥ १६६

१. न मला पाहे, दगडा पाहे. येथें 'पाहे' या क्रियापदाची योजना काकाक्षिगोलकन्यायानें केली पाहिजे. २. हा सुमीवही. ३. तो वाळीही थकला नाही. ४. हा पर्वत वानराचें मूळ ठिकाण. ५. हा शबरीचा शुरु होता. त्याचा आश्रम क्रौंचारण्याचे पूर्वेस होता. त्यानेच शबरीस रामाला फळें देण्यास सांगितलें, असें वर्णन अध्यात्मरामायणांत आहे. ६. पुढें साकी १६५ पहा. ७. वनीं, गाळी. ८. रे-ब्यासारखें मोठें शरीर ज्याचें तो. ९. हा मयासुराचा दुसरा पुत्र. (मंत्ररामायण—किष्किधाकांड—गीति ४६, काव्यसंग्रह पृष्ठ ६७ पहा.) १०. मृत, गतप्राण. ११. त्याचें शव (प्रेत). १२. रक्त. १३. मंतंगमुनीस. १४. पाषाण. १५. पर्वत. १६. मार्कंडेयाला. 'मृकंडुऋषीस पुत्र नव्हता, म्हणून त्याचे स्त्रीनें 'तुम्ही शिव प्रसन्न करून घेऊन त्यापार्शीं पुत्र मागा,' असें त्यास सांगितलें. त्याप्रमाणें त्यानें पुत्र मागितला; पण शिव म्हणाला कीं, 'एक १६ वर्षें आयुष्याचा पण सुंदर व शाहाणा आणि दुसरा १०० वर्षें आयुष्याचा पण कुरुप आणि मूर्ख अशा दोन पुत्रांपैकीं जो तुला आवडेल तो तूं घे.' मृकंडूनें पहिल्या प्रकारचाच मागितल्यावरून शिवानें तो दिला. पुढें १६ वर्षें भरण्याचे सुमारास आईबापांस फार वाईट वाटूं लागलें; तेव्हां मार्कंडेय (मृकंडुपुत्र) 'भिऊं नका, मी शिव प्रसन्न करून घेतों म्हणजे मला भय नाही,' असें सांगून शिवपूजेस लागला. पुढें शिव प्रसन्न होऊन त्यानें मार्कंडेयाचे अंतसमयीं आलेल्या यमास लाथ मारून पाडून मार्कंडेयास चिरंजीव केले' (नवनीत)—

रघुवीर म्हणे, 'वधुनि खळातें देतो कपिराज्य तुला, ।

गंधतैलहि न पावे होउनि यज्ञोचित आज्यतुला.' ॥ गातां० ॥ १६७

सुगळ म्हणे, 'वधिन म्हणसि परि तो सखया! अरि बळकट कीं, ।

देवांच्याहि नसे वध याचा होय असें बळ कैटकीं. ॥ गातां० ॥ १६८

दुंदुभिदेह पहा तो दिसतो जो श्वेतोद्विशिखरसा ।

योजन एक उडविला अरिला हा हर जैवी खरसा.' ॥ गातां० ॥ १६९

पादांगुष्ठें त्यातें उडवि प्रभु दशयोजन दूर, ।

गुरु पूर्वी लघु आतां म्हणतां तो संशय हरि शूर. ॥ गातां० ॥ १७०

१. येथे १६७-१७३ या सात साव्यांतील प्रसंगास पुढील टीका कितपत अनुरूप आहे ती पहावी:—'यावरून भगवान् रामचंद्र यांच्या राब्यांतही एकमेकांच्या नुसत्या भाषणावर विश्वास ठेवून चालत नसे असें दिसतें. तशांत हा अविश्वास केवळ प्राकृत जनामध्येच होता असें नाहीं; तर, त्रिभुवनेश्वर एकवचनी जो रामचंद्र महाराज आणि परमभक्त सुग्रीव ह्या उभयतांचे मनांत एकमेकांविषयी होता हें पाहून फारच आश्चर्य वाटतें. [रामाच्या बळाचें ज्ञान सुग्रीवास होऊं नये, रामानें दुंदुभिदेह पादांगुष्ठानें दश योजनें दूर उडविला असतांही सुग्रीवाची पत्नी खात्री न व्हावी, सुग्रीवानें बालीच्या पराक्रमाची रामापाशी पुनः स्तुति करून भगवंताचे सामर्थ्याविषयी पुनः आपला अविश्वास ध्वनित करावा, रामानें त्याची खात्री करण्यासाठीं सप्त शालतरु एका शरानें भेदून तदाधारभूत खडकाचाही भेद करावा आणि तेणेंकरून सुग्रीवाची खात्री व्हावी—हा सर्व प्रकार ह्या युगांतील सामान्यजनासच शोभतो, त्रेतायुगांतील जनास शोभण्यासारखा नाहीं.] त्रेतायुगांत रामचंद्र व सुग्रीव ह्यांच्या वचनाविषयी त्यांस इतका बंदोबस्त करून घ्यावा लागला तर, हकीं कलियुगांत शपथप्रमाण बेलभांडारादि क्रिया होतात तेव्हां कांहीं विश्वास वाटतो, हा कलिप्रादुर्भाव मानणें अप्रशस्त होय. कोणत्याही कार्ती कोणत्याही स्थितींत मनुष्याचे मनोविकार भारख्याच संशयादि जालांनीं परिवेष्टित असतात. त्यांत युगपरत्वे कांहीं फेरबदल होत असेल असें वरील गोष्टीवरून वाटत नाहीं. युगपरत्वे मनुष्याच्या अंतःकरणप्रकृत्यंशांत फेरफार होत असतो अशी पुष्कळ लोकांची व ग्रंथांची समजूत आहे, व तशी समजूत असणें हें लोकांचें सदाचरण व भक्ति वाटविण्यास उत्तम कारण आहे. यास्तव भगवान् रामचंद्राच्या काव्यांत वरील गोष्ट प्रकारांतरानें वर्णवयाची होती. म्हणजे रामचंद्राच्या भाषणाबरोबर तें सुग्रीवानें निःसंशय अनन्यभावानें मान्य केलें असें वर्णन असावयाचें होते. अशा वर्णनानें रामचंद्रस्वभावास भूषण होऊन, त्रेतायुगांतील मनुष्यस्वभाव कळीहून भिन्न होता असेंही लोकांस दिसलें असतें. हा खुबीदार फेरफार पंतांनं केला नाहीं हें उघड आहे. दुसरें सुग्रीव हा वनचर होता, यामुळें त्याची स्वाभाविक बुद्धि निष्कपट आणि श्रद्धालु असलीच पाहिजे. साहून विपरीत वरील वर्णन झालें. अर्थात् हाही प्रकृतिविपर्यय दोष झाला.' (वाळकृष्ण मल्हार हंसकृत मोरोपंतावरील निबंध—पृष्ठ ९६-९७ पहा.) २. तुपाची बरोबरी, ३. सैन्यांत. अरि (इतका) बळकट कीं त्याचा वध होय असें बळ देवांच्याहि कटकीं नसे—असा अन्वय. येथे पहिलें वाक्य कारणदर्शक आणि दुसरें फलदर्शक अथवा परिणामद्योतक आहे. ४. हिमालयाच्या शिखराप्रमाणें.

- ‘एकें एक असे शालदृम सप्त भेदि तो ‘रोपें’ ।
 ऐसैं म्हणतां, प्रभु बळ दावी तें कळवाया सोपें. ॥ गातां० ॥ १७१
 एकेंचि शरें सप्त शालतरु भेदुनि खडकहि भेदी, ।
 छेदी संदेह, प्रभु राहों दे न स्वाश्रित खेदी. ॥ गातां० ॥ १७२
 सुग्रीव म्हणे, ‘बा रघुवीरा ! आला प्रलय पूर्ण, ।
 चूर्ण प्रभु तूं करिसिल अरिला एकेंचि शरें तूर्ण.’ ॥ गातां० ॥ १७३
 गेला सानुज राम सुगळसह किष्किधेच्या जवळ, ।
 केंवळ स्वशरा वाळी देउनि यश जोडाया धेंवळ. ॥ गातां० ॥ १७४
 एकीकडे वनीं गुप्त प्रभु बाणधनुर्धर राहे, ।
 समरा होउनि सिद्ध सुकंठ स्वभ्रात्यातें बाहे. ॥ गातां० ॥ १७५
 वाळी क्रोधें ये अनुजाचे ध्याया युद्धीं प्राण, ।
 दोघांत न लेशहि भेद दिसे, राम न सोडी बाण. ॥ गातां० ॥ १७६
 भंगव्याकुळ सुग्रीव पळे, पावे स्वस्थानातें, ।
 त्या प्रभु सांखुनि, ‘सत्य सखा हें,’ कळवी स्वस्था नातें. ॥ गातां० ॥ १७७

१. बाणानें. २. सुग्रीव म्हणतां. ३. खरित. ४. ग्रास, घांस. ५. शुभ्र, विमल. [यशाचा रंग शुभ्र—असा कविसमय आहे.] ६. साव्या १७५-१८२ यांत वर्णिलेल्या प्रसंगावर एका मार्मिक मथूरभक्ताचा अभिप्राय काय पडला असता हें याच प्रसंगाचें जें अन्य ठिकाणीं पंतांनीं वर्णन केलें आहे त्या वर्णनावरील अभिप्रायावरून सहज समजेल. पंतांनीं ग्रंथरचना करतांना जशी निवडानिवड करायास पाहिजे होती तशी केली नाही असें दिसतें. मूळांतील फल्यु अंशाचा लाग करून नवीन हृदयंगम मजकूराची स्वप्रतिभेनें भर घालून त्यांनीं अनेक ठिकाणीं बहार करून दिली आहे तसें या प्रसंगींही करायास पाहिजे होतें. या प्रसंगास अनुलक्षून पुढील उतारा वाचण्यासारखा आहे. या उताऱ्यांत निबंधकारानें जेथें ‘मंत्ररामायणां’तील पद्यें घातलीं आहेत तेथें आम्ही ‘पंचशतीरामायणां’तील तत्तदर्थश्लोक पद्यें ठेवून दिलीं आहेत:—‘रामानें अन्यायानें वालीचा वध केला असें ग्रंथरचनेंत स्पष्ट दाखविलें आहे. ‘सुग्रीवाचा रामचंद्र मित्र झाला आहे; तो मोठा पराक्रमी आहे; यास्तव तुम्ही सुग्रीवावरोबर युद्ध करण्यास जाऊ नये’ म्हणून वालीस त्याच्या तारा स्त्रीनें सांगितलें असतां तो तिला म्हणाला:— [वाळी म्हणे प्रिये मी जाणें रामा गुणपात्रास । तौष पहातां सुजना चंद्रा कुजना कुणपा त्रास । १८०॥ पंचशतीरामायण.] याप्रमाणें उदार व निष्कलंक मनानें वालीनें रामचंद्रावर भरंवसा ठेविले असतां— [एकीकडे वनीं गुप्त प्रभु बाणधनुर्धर राहे । समरा होउनि सिद्ध सुकंठ स्वभ्रात्यातें बाहे ॥ १७५॥ प्रभुनें तो सुगळ सखा रक्षुनि लक्षुनियां बळ्यांका । उरचिरुनि शरें वाळी केला उचित चितापल्यंका ॥ १८२ ॥ पंचशतीरामायण.] अशा प्रकारें कपटयुक्तीनें रामचंद्रानें वालीच वध केला, हें चरित्र पाहून रामचंद्राच्या नीतिवर्तनाविषयीं क्षणभर तरी रोमांचयुक्त होऊन कोण साक्षांक होणार नाही बरें ? तेव्हां अशा प्रकारचें चरित्र अभियुक्त कवींनीं रूपांतर करून लिहिलें पाहिजे तसें मोरोपंतानें केलें नाही.’ (हंसकृत निबंध—प्रष्ठ ९७ पहा.)

- पुष्पित वल्ली कंठी बांधुनि पुनरपि सुगळा प्रेषी, ।
 गुप्त बसे प्रभु, तोहि हटकितां क्षोभे परम द्वेषी. ॥ गातां० ॥ १७८
- तारा म्हणे, 'भग्नही आला, झाला राम सहाय, ।
 सुगळा न भिडें' अभिमानें तो म्हणतो तामस 'हाय !' ॥ गातां० ॥ १७९
- वाळी म्हणे, 'प्रिये ! मी जाणें रामा गुणपात्रास, ।
 तोष पहातां सुजना चंद्रा कुजना कुणपा त्रास.' ॥ गातां० ॥ १८०
- ऐसें म्हणे निघे श्येनास श्येन तसा झडपाया, ।
 परि तोचि खचे, सुग्रीव टिके, कीं त्याचा धड पाया. ॥ गातां० ॥ १८१
- प्रभुनें तो सुगळ सखा रक्षुनि लक्षुनियां वल्लुयंका, ।
 उर चिरुनि शरें वाळी केला उचित चिंतापल्यंका. ॥ गातां० ॥ १८२
- वाळी निदी प्रभुला, ईश्वर समजुनि मग कर जोडी; ।
 पितृदत्त कनकमाळा देउनि अनुजासीं करि गोडी. ॥ गातां० ॥ १८३
- तारा महिषी, पुत्र अंगद, प्रभुला अंतीं निरवी, ।
 प्रभुदर्शनबोधामृत त्यांच्या शोकविषातें जिरवी. ॥ गातां० ॥ १८४
- कपिचें उत्तरकार्य करवुनि प्रभु यश जोडी प्रीज्य. ।
 देववि देव विश्वहित सुगळा अनुज प्रेरुनि राज्य. ॥ गातां० ॥ १८५
- राज्यश्री ताराहि रुमासी सुगळासि दिली रामें, ।
 सीतेच्या तेंवि जिच्या जळतें अघ संकीर्तितनामें. ॥ गातां० ॥ १८६
- विनवी बहू सुग्रीव, परंतु व्रतसंरक्षण पाहे, ।
 राहे किष्किंधेत न वर्षी प्रस्रवणनगीं साहे. ॥ गातां० ॥ १८७
- वृष्टि सरे, तरि सुगळ न भेटे, न मनावरि घे कार्य. ।
 मानी परम कृतघ्न तया कीं सीताविरही आर्य. ॥ गातां० ॥ १८८
- अनुजासि म्हणे, 'जा त्या पाठिव बंधुकडे मत्तातें ।
 परि शोर्धी स्वर्गी लावावा शब्द न मज मत्तातें.' ॥ गातां० ॥ १८९

१. गजपुष्पी नामक कुसुमयुक्तला लक्ष्मणानें सुग्रीवाच्या गळ्यांत खुणेसाठीं बांधली. (सर्ग १२ श्लोक ३८-४० पहा.) २. प्रेत, शव, मडें. ३. ससाणापक्षी. ४. कारण. ५. गजपुष्पी-वल्लीरूप चिन्हहाला. ६. चित्तरूप शय्येला. ७. सर्ग १७ पहा. ८. दिव्य कांचनीमाला. ९. येथें रूपकालंकार जाणावा. १०. सर्ग २६ पहा. ११. थोर, मोटें. १२. तारा (सुषेणात्मजा, सर्ग २२ श्लोक १३) ही सुग्रीवकी झाली. (सर्ग २९ श्लोक ४ पहा.) १३. सुग्रीवाची स्त्री. १४. पाव-साळा. १५. पवित्रविशेष त्याचे ठायीं. १६. कारण. १७. सुग्रीव आपली प्रतिज्ञा विसरला असें रामाला वाटलें. (सर्ग ३१ पहा.) १८. वालीकडे. [त्या किष्किंधाराज्यश्रीमना सुग्रीवाला वालीकडे (अर्थात् यमसदनीं) पाठीव-असा भावार्थ.] १९. माझ्या बापानें. (दशरथानें.)

गेला लक्ष्मण किष्किधेतें गुण जोडुनि चापातें, ।

तापातें कपि पावति जैसे करुनि महापापातें. ॥ गातां० ॥ १९०

अंगदतारायुत सुगळ म्हणे, 'बा! समज, न कोपावें; ।

मानूं हृदयांत कृतघ्नत्वा वास मज नको, पावें. ॥ गातां० ॥ १९१

गेले दूत ऋक्षकपिकटकें येतिल, करितिल कार्या, ।

आर्या भेटवितिल, वधुनि रणीं दशवदनाप्रति, भार्या.' ॥ गातां० ॥ १९२

सौमित्रि म्हणे, 'चाल स्वमुखें प्रभुसि असें सांगाया. ।

न कळविला केली उद्योग प्रथम तुवां कां गा ! या.' ॥ गातां० ॥ १९३

लक्ष्मणसह वैसुनि शिविकेंत प्रभुला भेटे सुगळ, ।

ज्याचा प्रताप काळासि म्हणे गिळितां 'कवळा उंगळ.' ॥ गातां० ॥ १९४

तो बहुलक्ष यूथपति आले, गगनीं भरला धुरळा, ।

जे म्हणणारे निजनखरातें वज्रशिळातें भुरळा. ॥ गातां० ॥ १९५

शोधाया श्रीस सुषेणातें वरुणदिशेला राजा, ।

शतवळिस उत्तरेला, विनता पूर्वेस, म्हणे, 'बा! जा.' ॥ गातां० ॥ १९६

१. महापापें पांच आहेत:—ब्रह्महत्या सुरापान स्तेयं गुर्वेगनागमः । महांति पातकान्याहुस्तत्सं-
मर्गश्च पंचमम् ॥' याचा अर्थ:—ब्रह्महत्या, सुरापान, ब्राह्मणाचें दहा मासे किंवा अधिक सोनें चो-
रणें, गुरुपत्नीगमन हीं चार व यांशीं संसर्ग करणें हें एक अशीं पांच महापातकें होत असें मन्वा-
दिक म्हणतात. २. या पद्यांत 'संदष्टक' नामक यमकालंकार आहे. ज्या पद्याचे द्वितीय आणि
चतुर्थ पाद समवर्णात्मक असतात तेथें संदष्टक यमक असतें. याचें लक्षण:—'प्रत्येकं पश्चिमयो-
रावृत्त्या पद्योद्वितीयेन । यमके संजायेते गर्भः संदष्टकं चेति ॥' [काव्यालंकार—अध्याय ३ श्लोक
७; काव्यमाला २ पृष्ठ २२ पहा.] ३. रहाणें किंवा घर. येथें 'वास' शब्द 'वास' असा 'बवयोः
सावर्ण्यम्' या नियमानें मानिला असतां संदष्टक यमक साधून वर्णव्यत्ययरूप दोष येत नाही. व, व
यांत अभेद मानण्याचा प्राचीन कविसंप्रदाय आहे. यास आधार:—'रलयोर्दलयोस्तद्वृजययोर्बवयो-
रपि । शृसयोर्मनयोश्चांते सविसर्गाविसर्गयोः । सविंदुकाविंदुकयोः स्यादभेदेन कल्पनम् ॥ [किरा-
ताजुनीय—सर्ग १५ श्लोक १० घंटापथ टीका] 'रलयोर्दलयोश्चैव शषयोर्बवयोस्तथा । वदंसेषां च
सावर्ण्यमलंकारविदो जनाः ॥' ४. केलेला. ['केला' या रूपचा प्रयोग गद्यात्मक ग्रंथांत भूतका-
लाचक क्रियापद म्हणून होतो तथापि तें मूळचें विशेषण असून कवितेंत शुद्ध विशेषणासारखा
त्याचा उपयोग अनेकस्थळीं आढळतो. दुसरीं उदाहरणें—पडला, मळला, इत्यादि. (१) जरि उ-
किरज्यांत पडला, मळला, न हिरा तथापि सामान्य, (२) किं बहुकाळ विसरला, फारचि
संकोचला सखा लजे, (३) निष्फळ होती मेधें त्यजिलीं आलीं हि जीविका शेतें.]
५. बाहेर काढ. ६. वानरसमूहांचे स्वामी. ७. भात बहुत दिवस एकत्र ठेविलें असतां त्यांत जो
पक्षयुक्त प्राणि पडतो तो. ८. पश्चिमेला. ९. मंत्ररामायण—किष्किघाकांड—गीत १०६. काव्यसंग्रह
पृ० ७२ पहा.

१. जांबवदंगद वायुसुत बळी अन्यहि हरि शमनाशा ।
 धुंडाया पाठविले गेले, वाहुनि अरिशमनाशा. ॥ गातां० ॥ १९७
 मास अवधि न विलंगुनि शोधुनि काष्ठात्रय कपि आले, ।
 विंध्यव्रिळीं सुतृषित कपि शिरले, फळ जळ सेवुनि धाले. ॥ गातां० ॥ १९८
 सुरगणिका हेमाप्रिय मयकृत दिव्य स्थळ पाहून, ।
 झाले साधि अलंब्यविनिर्गम कपि तेथें राहून. ॥ गातां० ॥ १९९
 हेमाप्रियालि सावर्णिसुता स्वयंप्रभा ते सांधी ।
 नेत्रें झांकवि, बाहिर काढी कपि, यश सदया साधी. ॥ गातां० ॥ २००
 शोध न लागे प्रभुदयितेचा, अवधि लंगिला, श्रमले, ।
 उग्रशासना म्याले सुगळा, सांगद सर्व भ्रमले. ॥ गातां० ॥ २०१
 सागरतीरमहेंद्रपर्वतीं झाले सिद्ध मराया, ।
 कीं न सुचेचि उपाय तयांला मृत्युविपत्ति तराया. ॥ गातां० ॥ २०२
 धन्य जटायु यशस्वी, न तसें अस्मद्वाळीं मरण, ।
 न रण, व्यर्थ मरतसों, घडलें न प्रभुचें परिचरण. ॥ गातां० ॥ २०३
 अग्रज जटायुचा संपाती तो एके ती वाणी, ।
 ज्याच्या मनीं असें कीं आपण भक्षावे ते प्राणी. ॥ गातां० ॥ २०४

१. जांबवान् आणि अंगद. २. वानर. ३. यमाच्या दिशेला, दक्षिणदिशा. ४. शत्रुनाशाची आशा. ५. दिशात्रय. (सर्ग ४७ श्लोक ६ पहा.) ६. सुषेणादिक कपि. ७. तारांगदप्रमुख कपि विंध्यगुहेंतील मयासुरानें रक्षिलेल्या ऋक्षव्रिळांत शिरले. (सर्ग ५० पहा.) ८. अप्सरा. ९. स+आधि=सहित+चित्त=संचित, दुःखी. १०. बाहेर पडण्याचा मार्ग ज्यांना सांपडला नाहीं असे. ११. सावर्णिमनूची कन्या. १२. स्वयंप्रभा—ही हेमानामक सुरगणिकेची सखी. मयासुरानें एक रमणीय स्थळ निर्माण करून तेथें आपल्या आवडत्या हेमेल ठेविलें, व तो तेथेंच तिच्याशीं क्रीडासक्त होऊन कालक्षेप करूं लागला. पुढें कांहीं दिवसांनीं इंद्रानें मयासुरास तेथून हांकून लाविलें, तेव्हां हेमा ही स्वर्गास गेली. जाते समर्थी तिनें हें स्थळ या स्वयंप्रभेस दिलें. ही तेथें बराच काळ राहत होती. पुढें तारांगदादिक वानर सीताशुद्धीसाठीं लंकेस चालले असतां, हिची व त्यांची भेट विंध्यगुहावतीं ऋक्षव्रिळांत होऊन, हिनें त्यांचा सत्कार केला. विंध्यगुहेंतील ऋक्षव्रिळ हें तिमिराच्छादित असल्यामुळें वानर हे बाहेर निघण्यास असमर्थ होते. तेव्हां तिनें त्या वानरांस नेत्र मिटण्यास सांगून त्यांस समुद्रतीरी पोहेंचवून, आपणहि रामाचें दर्शन घेऊन स्वर्गास गेली. (वाल्मीकिरामायण—किष्किधाकांड—सर्ग ५०-५२ पहा.) १३. मनोव्यथायुक्त. १४. सीताशुद्धीस गेलेल्या वानरांस एक महिन्यांतच परत येण्याची सुम्रीवाची आज्ञा होती. [सर्ग ४० श्लोक ६९-७०.] ती आज्ञा उल्लंघित झाल्यामुळें वानर भयाभीत झाले. १५. सीताज्ञोधाविषयीं हताश झालेल्या वानरांची ही उक्ति आहे. १६. आमच्या कपाळीं. १७. सेवा.

जाणुनि अनुजमरण तो त्यांतें वृत्त पुसे, तें हरि ते ।

कथिति सविस्तर रामप्रभुचें सद्गुणवर्णन करिते. ॥ गातां० ॥ २०५

बंधुझेहें क्षण रडुनि म्हणे, 'न्या जलधिजवळ मजला, ।

तोयांजळि देइन अनुजाला, साधु मला बहु भजला.' ॥ गातां० ॥ २०६

सिंधुप्रति गृध्र विपक्ष तिहीं नेला, जळ दे भावा, ।

पुनरपि म्हणे, 'साधुहो ! मज न्या, स्वस्थानातें पावा.' ॥ गातां० ॥ २०७

नेला होदा तेथें मग तो निज वृत्त कथी 'हरि हो ! ।

पॅरिसा सीताशोध सांगतो स्थिर तुमचें मन परि हो. ॥ गातां० ॥ २०८

जातां तपननिकट तत्तेजें मदनुज जटायु भाजे, ।

पोटाखालें धरिला तो म्यां, पक्ष जळाले माजे. ॥ गातां० ॥ २०९

याचि महेंद्रनगीं मी पडलों मूर्छित दुःसहतापें, ।

हरिला दाह निशाकरमुनिनें, शिशुचा ज्यापरि बापें. ॥ गातां० ॥ २१०

वदला तो मुनि तेथेंचि रहा, श्रीसीतेचा शोध ।

सांगुनि हृष्ट करीं श्रीरामप्रभुचे वानर योध. ॥ गातां० ॥ २११

फुटतिल पक्ष पुन्हा, मग जा, तूं तोंवरि येथेंचि रहा, ।

या कार्याकरितां या स्थानीं होता कपि हो ! चिर हीं. ॥ गातां० ॥ २१२

नेली श्रीसीता दशतुंडें वरंबळमत्तें अनयें, ।

१. वाक्या भावाचें (जटायूचें) मरण. २. वानर. ३. अहो. ४. परिसणें=परिश्रवण. ५. होवो. ६. सूर्याजवळ. ७. माझे. कवितेंत माझा=माजा, तुझा=तुजा अशीं रूपें कधीं कधीं प्राप्त साधण्यासाठीं कवि योजितातः—जसें (१) **माजी** आख्या बल्लव (विराटपर्व—अध्याय १ गीति ८), (२) हें मति बरील केंथी मुख **माजी** (विराटपर्व—अध्याय ३ गीति ५३), (३) म्हणोनि बहु मोहिनीहुनि भली कथा हे **तुजी** (केकावलि १०७), (४) या सबळा सुगळाचें पूजन करसील सख तें **माजें** [सप्तम स्तोत्ररामायण ७६], (५) आनंदवूनि घे भरतासि म्हणे जा नसे दया **माजी** [ऋषिरामायण ७०], (६) राजा मरे भरत ये, मातेसि म्हणे विनाश हा **माजा** [दामरामायण १९], (७) होतों ब्राह्मणमुत मी, मन्नाम सहस्रपाद् सखा **माजा** [आदिपर्व—अध्याय ४।५०], (८) 'मज न कळतां, न कोणी यावा; आज्ञा मनीं धरा **माजी** [आदिपर्व—अध्याय ६।१५], (९) तुमच्या पदप्रसादें वांच्छा सफळा जगांत हो **माजी** [आदिपर्व—अध्याय ७।४५], हीं रूपें कविजनांस जें एक प्रकारचें सर्वसमत निरंकुशत्व प्राप्त झालें आहे त्यामुळें सदाप लेखीत नाहींत. ८. चंद्रमा नामक मुनीनें. ९. येथें हा उपमालंकार जाणावा. १०. महेंद्रपर्वती. ११. हा संपाती. १२. प्राप्त केलेल्या वरिंच्या सामर्थ्यानें माजलेल्या (दशतुंडें).

- रोधुनि मार्ग, प्रणत सोडिला सदये माझ्या तैनये. ॥ गातां० ॥ २१३
 कपिहो ! वाटो तुमच्या कथितों हें सत्य मना दिसती, ।
 कीं गृध्र दूरदर्शी मी, ती लंकेत अनादि सती.' ॥ गातां० ॥ २१४
 ऐसें वदतां होय सपक्ष व्योमीं भरला उडुनीं, ।
 तो हर्षप्रद नमिला कर्पिनीं, अमृतांशु जसा उडुनी. ॥ गातां० ॥ २१६
 'शतयोजन सिंधु उडुनि जाणें कोणाची किति शक्ती' ।
 ऐसें अंगद युवराज पुसे व्हाया तेंदभिव्यक्ती. ॥ गातां० ॥ २१६
 'दशयोजनें उडेन' गज म्हणे, दुसरा गवाक्ष 'वीस,' ।
 शरभ 'तीस,' ऋषभहि 'चाळीस,' प्रेक्षीन नमी श्रीस. ॥ गातां० ॥ २१७
 'पन्नास' गंधमादननामा, मैदाभिध कपि 'साठ,' ।
 द्विविद 'म्हणे, सत्तर, अधिक न मी, जरि थापटिली पाठ.' ॥ गातां० ॥ २१८
 वीर सुषेण म्हणे, 'मी गावें जाइन उडोनि ऐशीं,' ।
 ऋक्षेंद्र वदे, 'नव्वद संप्रति मच्छक्ति असे 'ऐशी. ॥ गातां० ॥ २१९
 पूर्वीं प्रदक्षिणा म्यां केल्या तीन त्रिविक्रमाते ।
 करितां अमृतार्थ मथन 'ओषधिशत मेळविलें वा ! तें.' ॥ गातां० ॥ २२०
 अंगद म्हणे, 'उडुनि जाइन मी लवणजळधि शतगावें, ।
 परि वाटे मज परतुनि येतां बळ माझे न तगावें.' ॥ गातां० ॥ २२१
 वृद्ध म्हणे, 'उडसिल युवराजा ! जरि तूं बहुशतगावें ।
 भुल्याहीं न प्रेषावें न स्वामीनेही जावें.' ॥ गातां० ॥ २२२

१. शरणागत. २. याचें नांव सुपार्श्व. हा संपातीसाठीं भक्ष्य शोधीत असतां, यानें सीतेसह रावणास पाहिलें आणि त्यासच पिलाच्या भोजनासाठीं मारून घेऊन जावें असा निश्चय केला. पण रावणानें शरण घेऊन सामोपचारानें त्याची प्रार्थना करून मार्ग मागितला, तेव्हां सुपार्श्वानें त्यास सोडून दिलें—अशी कथा आहे. (मंत्रारामायण—किष्किधाकांड, गीति १२८; सर्ग ५९ श्लोक ७-११ पहा.) ३. आकाशांत. ४. चंद्र. (अमृत+अंशु=सुधा+कर.) ५. नक्षत्रांनीं. हा उपमा-लंकार जाणावा. ६. त्याची स्पष्टता. ७. जांबवान्. ८. या प्रकारची. ९. वैरोचनाच्या यज्ञप्रसंगां. (रामायण—किष्किधाकांड—सर्ग ६५ श्लोक १५, सर्ग ६६ श्लोक ३२-३४.) १०. एकवीस असें मूळांत आहे. (सर्ग ६६ श्लोक ३२ पहा.) ११. वामनावतारसमयीं त्रिविक्रमरूप धारण करणाऱ्या विष्णूला. १२. सागराचें मथन करून अमृत काढलें तेव्हां सागरांत ब्या औषधी टाकिल्या होत्या त्या जांबवंतानें देवांच्या आज्ञेवरून गोळा केल्या होत्या—अशी कथा आहे. (सर्ग ६६ श्लोक ३३ पहा.)

- अंगद म्हणे, 'तरि कसी प्रभुची कार्यसिद्धि बा ! होती ?' ।
 वृद्ध म्हणे, 'प्रभुतेजें होती जाण महाबाहो ! ती.' ॥ गातां० ॥ २२३
 एकांतस्थितमारुतिस म्हणे, 'सुगळासम तूं बापा ! ।
 लक्ष्मणसम किंबहुना रामप्रभुसम तूं निष्पापा ! ॥ गातां० ॥ २२४
 पुंजिकस्थला केसरिभार्या होय अंजना शापें ।
 केलासि समुत्पन्न तदुदरीं प्रिय सुत वारें बापें. ॥ गातां० ॥ २२५
 तूं उपजनांचि पक्क फळ असें मानुनि चिर्त्तीं रवितें, ।
 त्रिशत योजनें उडालासि, बा ? गाती ज्ञाते कवि तें. ॥ गातां० ॥ २२६
 शतमख वज्रें ताडी पाडी भूछित, कोपे वायु, ।
 तुज दे शस्त्रास्त्रावध्यत्व ब्रह्मा पुष्कळ आयु. ॥ गातां० ॥ २२७
 गरुडतरणिमारुतसम गति तूं सिंधुलंघनीं शक्त, ।
 जा, देवीतें पाहुनि ये, बा ! हो प्रभुचा प्रिय भक्त.' ॥ गातां० ॥ २२८
 तौपसशापें जें निजशक्तिज्ञान लोपलें होतें. ।
 करी प्रकाशित मारुतिहृदयीं बोधें विधिसुत तो तें. ॥ गातां० ॥ २२९
 दशयोजनतनु झाला वृद्धें स्तवितां हर्षें फुगला, ।
 भगवत्प्रसादसद्यश मिळतां सुन्न न राहे उगला. ॥ गातां० ॥ २३०
 शिरला तळीं, दडपला भारें उडतां नग तो खचला. ।
 मुनि म्हणति, 'कुतुक पावों आधीं ध्यानें मग तोखें, चला.' ॥ गातां० ॥ २३१

१. जांबवान् म्हणे—असा अर्थसंदर्भ जाणावा. २. पुंजिकस्थला या नांवाची एक विख्यात अप्सरा. ही मुनिज्ञापानें वानरयोनीत जन्मास आली. ही कुंजरवानराची कन्या आणि केसरिवानराची भार्या झाली. (सर्ग ६६ श्लोक ८-१२ पहा). ३. सर्ग ६६ श्लोक २१ पहा. ४. सर्ग ६६ श्लोक २३ पहा. ५. भृग्वंगिरसवंशज ऋषिजनांनीं मारुतीला शाप दिला. (उत्तरकांड—सर्ग ३६ श्लोक ३२-३५.) हा मुनिजनांला फार उपद्रव देई म्हणून त्यांनीं याला शापिलें. 'ब्या बळाच्या आश्रयानें तूं आमच्या यज्ञक्रियांचा विध्वंस करतोस त्या बळाला तूं आमच्या शापेंकरून बहुत दिवसपर्यंत जाणणार नाहीस, तुला तुझ्या बळाचें ज्ञान पुष्कळ दिवस व्हावयाचें नाही, पण तुला कोणी त्या बळाची आठवण करून दिली तर तें प्रकट होउन वृद्धिंगत होईल' असा मारुतीला शाप होता. जांबवंतानें मारुतीला त्याच्या बळाचें स्मरण करून दिलें तेव्हां तें प्रकाशित झालें. ६. ब्रह्मपुत्र. (जांबवान् हा ब्रह्मदेवाच्या जांबईपासून झाला होता.) ७. संतोष.

सुंदरकांड.

(साकी.)

शक्रप्रेरित मैनाक उठे, त्यास उरें कपि ताडी, ।

पाडी सांतुनि हस्तस्पर्शे, जलधिस वेगें फाडी. ॥ गातां० ॥ २३२

विघ्नपरीक्षार्थ करी सुरसा जी नागांची माता, ।

विंशतियोजन मुख पसरी ती देवप्रहिता घाता. ॥ गातां० ॥ २३३

ती 'विधिवरें गिळीन' म्हणे, तों होउनि गावें तीस ।

मारुति म्हणे, 'सती सांखूं दे, त्वांही गावें तीस.' ॥ गातां० ॥ २३४

सोडीनाचि म्हणे मुख पसरी ती गावें चाळीस, ।

खेचर म्हणती, 'कपि सांपडला असुर जसा काळीस.' ॥ गातां० ॥ २३५

१. शक्राच्या (इंद्राच्या) भयानें पाठविलेला. पूर्वी पर्वत पक्षयुक्त होते, यास्तव ते गरुडासारखे सर्व दिशांस जात येत असत. पण या योगानें यांच्या पतनाची भीति असे व देव, ऋषी व इतर प्राणी यांस उपद्रव होई. तेव्हां इंद्रानें पर्वतांचे पक्ष छेदण्यास आरंभ केला. इंद्र मैनाकावर पक्ष कापण्यासाठी वज्र घेऊन चालून आला. इतक्यांत वायूनें मैनाकास आकाशांत उडवून क्षारसमुद्रांत टाकिलें म्हणून त्याचा वचाव झाला. वायूचा हा उपकार स्मरून कृतज्ञताबुद्धीनें शेंकडों योजनें उडून आल्यामुळें श्रांत झालेल्या मारुतीस विश्रांति द्यावी या उद्देशानें क्षारसागराच्या उदकांत मग्न झालेला मैनाकपर्वत वर आला—अशी कथा आहे. [सर्ग १ श्लोक १११-१४९.] या सर्कांत 'शक्रप्रेरित' पदाच्या स्थानीं 'सिंधुप्रेरित' असें पद कथासंदर्भास अनुसरून पाहिले होतें, कारण 'रामकार्यार्थी मारुतीला वाटेंत विश्रांति देण्यासाठी तूं बाहेर ये' असें सागरानें मैनाकास सांगितल्याची कथा आहे. [सर्ग १ श्लोक ८९-९३.] पण 'इंद्रानें मैनाकास पाठविलें' असा 'शक्रप्रेरित' पदावरून जो अर्थ निघतो त्यास आधार रामायणांत दिसत नाहीं. २. आपण मैनाककृत पूजेचा स्वीकार केला नाहीं, म्हणून त्यास वाईट वाटूं नये या हेतूनें त्या पर्वताचें अनेक प्रकारें सांखन करून, सीताशोधार्थ जाण्याची खरा आहे असें सांगून मारुतीनें पुढें प्रयाण केलें. ३. मारुतीचें बळ आणि चातुर्य पाहण्यासाठी देवांनीं धाडलेली राक्षसीरूपधारी स्त्री. सीतेचा शोध लावण्यासाठी मारुती लंकेस जात असतां ही त्यास आड येऊन म्हणाली की, 'माझ्या मुखांत प्रवेश कर.' यानें उत्तर दिलें की, 'सीताशुद्धि करून आल्यावर मी तसें करीन.' हें तिला रुचलें नाहीं. तेव्हां तिनें आपलें मुख दहा योजनें पसरिलें हें पाहून तोही तिच्या दुप्पट मोठा झाला. याप्रमाणें चढाओढीनें तीं दोघेही दहा दहा योजनें वाढत चाललीं. अखेरीस मारुति अंगुष्ठप्रमाण लहान होऊन, तिच्या मुखांत प्रवेश करून बाहेर आला. हें पाहून ती संतुष्ट झाली, व 'तुझा जय होईल, तूं रामकार्य साधतील,' अशा आशीर्वाद देऊन स्वर्गां निघून गेली. ४. देवांनीं पाठविलेली. ५. सतीला. (सीतेला.) ६. देव. ७. महिषासुर. ८. भवानीला.

जो धांवुनि संरक्षी समयीं द्विरदा आपन्नास, ।
 त्या प्रभुतें चिंतुनि कपि झाला गावें हा पन्नास. ॥ गातां० ॥ २३६
 षष्टियोजनें सुरसा त्यातें भक्षायी मुख वासी, ।
 मारुति पसरी सैतति गावें वपु जैसी सुखवासी. ॥ गातां० ॥ २३७
 ती नागांची माता पसरी आनन भावें ऐशीं, ।
 नैवतियोजनें कपिवपु हि, कथा आन न गावें ऐशी. ॥ गातां० ॥ २३८
 शतयोजन मुख पसरी वाटे गिळिल व्योमहि सुरसा, ।
 लघु होउन ति त्यांत पडोनि निघे विषयीं कवि महिसुरसा. ॥ गातां० ॥ २३९
 होय करुनि हें यश सर्व जसा मारुतसुत पाठ कवी, ।
 तो सुरसेसि, तसा संसृतिला हाही सुतपा ठकवी. ॥ गातां० ॥ २४०
 छाया धरुनि सिंहाका ओढी, तद्देहीं शिरला जो, ।
 छेदी काळिज, कोण ठेवितां तच्चरणीं शिर लाजो ? ॥ गातां० ॥ २४१
 पावे तैसाचि नवें पारीं तो कवि लंबागातें ।
 चरिता लावुनि हें जड लक्ष्मीतोक विलंबा गीतें. ॥ गातां० ॥ २४२

१. गजेंद्रा. हाहा आणि दृहू असे दोन गंधर्व होते. देवल ऋषीच्या शापानें त्यांतील एक गज होउन त्रिकुटपर्वतावर भटकूं लागला व दुसरा तेथेंच सरोवरांत नक्र झाला. गज पाणी पिण्यास सरोवरांत उतरला तेव्हां नक्रानें त्याला पकडलें. नंतर गजानें श्रीकृष्णाच्या धांवा केला, तेव्हां त्यानें नक्रास मारुन मुक्त केलें. पुढें ते दोघेही शापमुक्त होउन गंधर्वपद पावले. २. विपचि युक्तास. ३. पसरी. ४. सत्तर. ५. चटई, हांतरी, अंधरी. ६. मुख. ७. नव्वद. ८. गाण्याला योग्य अशी आन (दुसरी) कथाच नाही. 'आन' (अन्य, इतर, दुसरी) हा कुणवाड शब्द अद्याप प्रचलित आहे. ९. विप्रसा. १०. सिंहाका ही हिरण्यकशिपूची भगिनी आणि विप्रचिची नामक राक्षसाची स्त्री. मारुति सीताशुद्धीसाठीं लंकेस जात असतां समुद्राच्या पाण्यावर पडलेली त्याची छाया धरुन हिनें त्याची गति कुंठित केली. तेव्हां तो हिच्या मुखांत पडला, परंतु त्यानें स्वबलानें तिला मारुन पुढें गमन केलें. ११. तद्देहीं जो शिरला [व जो तिचें] काळिज छेदी तच्चरणीं (अशा मारुतीच्या पायीं) शिर ठेवितां कोण लाजो ? कोणीही लाजू नये, कारण त्याची कृति सर्वमान्य आहे, तेव्हां सर्वास बंदनीय होय. १२. लंब+अगातें=लंब-नामक+पर्वतातें. मारुति समुद्र उतरुन गेल्यावर लंब नामक पर्वताच्या शिखरावर उतरला—असें वर्णन आहे. [सर्ग १ श्लोक २००-२०१.] या साकींत 'तो कवि लंबागातें' हें संदष्टक यमकाचें उदाहरण आहे. याचें लक्षण मार्गे १९१ व्या साकीवरील टीपेंत दिलें आहे तें पहा. अशीं यमकें पंतांच्या काव्यांत अनेक आहेत. यांपैकीं कांहीं 'मराठी शालापत्रकांत' आढळतील. [मराठी शालापत्रक—पुस्तक ३ अंक ४ पृष्ठ १२१-१२४, सन १८९२ एप्रिल.] १३. लक्ष्मीतोक=लक्ष्मीचें मूल. [पंतांच्या जननीचें नांव लक्ष्मी. पंतांनीं आपल्या मातापितरांविषयीं आपल्या काव्यांत कोठें कोठें उल्लेख केला आहे:—'धन्य श्रीराम पिता, धन्या लक्ष्मी प्रसू बर्गी झाली । आली सत्यवतीची कीं भारतकीतिं सुतमुखें आली ।' [स्वर्गारोहणपर्व—अध्याय २ गीति ४२ पहा.] १४. या साकीचा

अधिदेवीते भंगुनि संध्यासमयीं पुरींत शिरला, ।

फिरला बहुत, श्रीस पहातां शोकें हृदयीं चिरला. ॥ गातां० ॥ २४३

सुकृती कृती अशोकवनीं त्या साध्वीते पाहून, ।

राहून नगीं गुप्त निवे तो, हर्षतिं वाहून. ॥ गातां० ॥ २४४

तों चंद्रोदय होय, निशीर्थां रावण ये विनवाया, ।

कीं कामांधा विषयाख्य सदा उत्सव सेवि नवा या. ॥ गातां० ॥ २४५

तो विधिमातेसि म्हणे, 'सुभ्रु! श्रमविसि कां हें गात्र ? ।

पात्र प्रियसुखभोगातें हो, सुंदरि! म्हण 'हूं' मात्र. ॥ गातां० ॥ २४६

मदधिक काय पदच्युत वल्की वनवासी प्रिय नर तो ? ।

मानस सोडुनि मन हंसीचें पळहि पल्लवलीं न रंतो. ॥ गातां० ॥ २४७

आज्ञेत तुझ्या मंत्राणस्त्री, जर्नपद, लंका राहो, ।

त्यज हठ, सुंदति! सुंदतिशय धे, दे पद सदलंकारा हो. ॥गातां०॥२४८

अन्वय असाः—तो कवि (सुभ्रु मारुति) तैसाचि जवें (लागलाच अत्यंत वेगानें) पारीं (सागराच्या दुसऱ्या तीरास—लंकेकडच्या वाजूला) लंबागातें (लंब नामक पर्वताला) पावे (पोंचे-जाई.) मारुति किती वेळांत पोंचला असेल याची कल्पना करतां यावी म्हणून पंत म्हणतात, 'हें जड लक्ष्मीतोक वेलंबा लावुनि चरिता गातें'—हें बुद्धिहीन मूढ लक्ष्मीचें पोर (स्वतः कवि मोरोपंत) या रामचरिताला फारच वेळ लावून गातें. एक साकीचें अर्ध करण्यास जितका कवीला वेळ लागला त्यापेक्षां कमी वेळांत मारुति लंबाख्य पर्वतास गेला. या पद्यांत अतिशयोक्ति अलंकार आहे. यावरून पंतांची ज्ञानीनता किती तरी व्यक्त होते.

१. लंकेची लंका नामक अधिदेवता राक्षसी ही अधिष्ठातृदेवतारूपानें लंकेचें रक्षण करीत असे. [सर्ग ३ श्लोक २०-२५ पहा.] २. संध्यासमयीं=सायंकाळीं. ['संध्या' हा शब्द 'सम् (एकत्र)' अ उपसर्ग 'धा (ठेवणें)' या धातूला लागून झाला आहे. याचा अर्थ 'सांधणारी (एकत्र ठेवणारी) वळ' असा आहे. रात्र आणि दिवस या दोन कालभागांस सांज जोडणारी (एकत्र करणारी) वेळ आहे म्हणून तिला 'संध्या' असें म्हणतात.] ३. सीतेला. ४. पुण्यवान्. ५. कृतकार्य. ६. वृक्षावर. ७. मध्यरात्रीचे वेळीं. (सर्ग १८ पहा.) ८. शरीर. (सर्ग २० श्लोक २-३६ पहा.) ९. राज्यपदभ्रष्ट. १०. प्रख्यात मानस नामक सरोवर. ११. अल्पसरोवरीं. १२. आसक्त होवो. १३. मंदोदरी. १४. देश. १५. जिचे दांत चांगले आहेत ती सुदती. हें विशेषणपूर्वपदसमानाधिकरण बहुव्रीहि समासाचें उदाहरण आहे. [यिथें 'वयसि दंतस्य दत्' (५।४।१४१) हा सूत्रानें व्यौरूप अर्थ गम्य आहे, यास्तव 'दंत' शब्दास 'दत्' असा आदेश झाला आहे—सुदन् (ज्याचे दांत चांगले गे तर्हण), सुदती (तर्हणी). व्यौरूप अर्थ नसेल तर 'दत्' आदेश होत नाहीं, जसें—द्विदंत (हस्ती), तंत (पुरुष).] १६. मोठा आनंद. (सुद्+अतिशय=आनंद+आधिक्य.)

एकें दिवसें निष्कंटक भू देतों साधुनि जनका, ।
 म्हणतिल होतां अभ्युदय बरा ते तों साधु निज न का ? ॥ गातां० ॥ २४९
 पावेल तुला नर तो न, रतो मन धृतलोभ स्मरणीं, ।
 ऐसा नाहीं अमरहि माझ्या होय न जो भस्म रणीं.' ॥ गातां० ॥ २५०
 साध्वी तृण आड करुनि बोले, 'रे ! मत्ता हरिणा ! मी, ।
 नरसिंहस्त्री समजेल तुला कामांधा ! परिणामीं. ॥ गातां० ॥ २५१
 उटजांतुनि कपटें त्वां प्रभुवर सानुज दवडुनि दूर, ।
 पळविलिं चौथें वीरवधू, वे स्वमुखेंचि म्हणुनि 'शूर.' ॥ गातां० ॥ २५२
 पाताळीं जासिल तरिहि तुला प्रभुशर करितिल चूर, ।
 प्रभु विखेरिति खरतर शर समयीं करदशशतमित सूर. ॥ गातां० ॥ २५३
 प्रभुफणिपतिच्या पचविसिल कसा तूं उंदीर मणीतें ? ।
 विघ्नोपहता होऊं देइल तो तुंदी रमणीतें ? ॥ गातां० ॥ २५४
 मज करुनि उपायन जासील प्रभुला जरि तूं शरण, ।
 तरण घडेल व्यसनीं, नाहीं तरि तुज आलें मरण.' ॥ गातां० ॥ २५५
 इत्यादि वदे देवी, कोपें दशकंठ म्हणे, 'उडसी ।
 गर्वें मुग्धे ! बेट भेटतां दुःखसमुद्रीं बुडसी.' ॥ गातां० ॥ २५६
 दासींस म्हणे, 'मन सीतेचें हित सांगुनि वळवावें, ।
 मांसद्वय भरतां भक्षिन हें स्पष्ट इला कळवावें.' ॥ गातां० ॥ २५७
 त्यां समजावुनि त्याची दयिता घेउनि गेली मार्गे, ।
 करिति राक्षसी जाच क्रूरा, विपकटु वदती मार्गे. ॥ गातां० ॥ २५८

१. शत्रुरहित. २. कां ? येथें साकी २४९ उत्तरार्धे आणि २५० प्रथम पाद यांचा एकान्वय करून अर्थ करावा. रावण म्हणतो कीं, 'एका दिवसांत जनकाला सगळीं पृथ्वी देतो मग ते तों साधु (जनक सज्जन जनकार्थी) निज बरा अभ्युदय होतां तुला (सीतेला) तो नर (राम) कां न पावेल (मिळेल) [असें] म्हणतील.' जनकाला निर्वीर राज्य मिळालें म्हणजे तो सहज म्हणेल कीं, सीतेच्या बद्दल जर मला राज्य मिळतें तर तिला तिचा नवरा कां न मिळाला असावा ? ३. सर्ग २१ श्लोक ४-३२ पहा. ४. वीरपत्नी. ५. टाकित्ती, सोडित्ती. ६. एकसहस्रहस्तयुक्त. ७. सूर्य. ८. प्रभुरूप शेषाच्या. हा रूपकालंकार जाणावा. ९. विघ्नेश्वर. १०. नजराणा. ११. दिलेल्या मुदतीपैकीं दोन महिने शिल्लक आहेत असें कळवावें. (सर्ग २२ श्लोक ८-९.) रावणानें सीतेला विचार करण्यास एक वर्षाची मुदत दिली होती, त्यापैकीं आतां दोन मास शेष होते. (सर्ग ३७ श्लोक ५-८ पहा.) १२. रावणा. १३. एकजटादिक राक्षसी 'रावण स्वपति समज' असा उपदेश करून सीतेला त्रास देत असत. (सर्ग २३ श्लोक ५-१९ पहा.)

त्रिजटा त्यांसि दटावूनि म्हणे, 'साध्वी छळितां कां गे ! ? ।

'दुःस्वप्न देशास्यक्षयसूचक अनुभविला,' ती सांगे. ॥ गातां० ॥ २९९

उद्ध्वधनार्थ काढुनि घे ती वेणीचा आगवळ, ।

स्वमतिस म्हणे, 'विपट्टुदधिपारा दट होउनि लाग वळ.' ॥ गातां० ॥ २६०

तों कवि गाय तथा घटजन्मा जो सुरभीतिसमुद्रा, ।

मग अर्पा प्रभुची, प्रणतांची जी सुरभी, तिस मुद्रा. ॥ गातां० ॥ २६१

नमुनि कुशळ कळवी सुगळाचें सख्य, वाळिवध सांगे, ।

स्तवुनि म्हणे, 'चाल तुला 'नेतों, माते ! श्रमसी कां गे ! ?' ॥ गातां० ॥ २६२

स्मित करुनि श्री वदली, 'वत्सा ! त्वां न मला पळवावें, ।

मळवावें न यश, वधुनि रिपुला, तेज जर्गी कळवावें.' ॥ गातां० ॥ २६३

मारुति म्हणे, 'असेंचि घडेल, प्रभुचे अक्षय तूण, ।

जातों, प्रभुतें घेउनि येतों, द्यावी काहीं खूण.' ॥ गातां० ॥ २६४

काककथा कथि, चूडामणि दे, माराया मंदेशा, ।

'मज कीर्तिस संरक्षा' ऐशा सांगे श्री संदेशा. ॥ गातां० ॥ २६५

आज्ञा आशी घेउनि हर्षे मारुति, उपवन मोडी, ।

झोडी वनपाळांतें, उग्रें राक्षसकटकें तोडी. ॥ गातां० ॥ २६६

१. 'स्वप्न' शब्द मराठीत नपुंसकलिंगी आहे, पण संस्कृतांत पुल्लिंगी आहे; म्हणून पंतानीं त्याच ग्रीं येथें योजिला आहे. पंताच्या काव्यांत हा शब्द पुल्लिंगीच आढळतो—जसें 'कोणी म्हणती, दा ! हा स्वप्न स्पष्ट कां खरा गमला' (मोरोपंत.) २. रावणमरणश्रौतक. ३. ती त्रिजटा राक्ष-
ांला रावणनाशहेतुक पडलेलें स्वप्न सांगे. [सर्ग २७.] ४. गळफांसार्थ. ५. वेणीच्या अग्रची गांठ
श्र यावी म्हणून गंगावन इत्यादिकांचा जो दार लावितात तो. ६. सीता मनाला म्हणे. ७. विप-
नेरूप समुद्राच्या पारास. ८. सीतेनें गळफांस घेण्याकरितां आगवळ काढिला व आपल्या मनाला
द होण्यास जां सांगत आहे 'तों (तितक्यांत—त्याचवेळीं) सुरभीतिसमुद्रा (सुरांना—देवांना जी
ीति हाच कोणी महासागर याला) जो घटजन्मा (शोषून टाकणारा अगस्त्यरूप राम), त्याला
वि (मारुति) गाय (स्तवी) व मुद्रा (राममुद्रा सीतेला) अर्पा.' ९. कामधेनु. १०. सर्ग ३५ पहा.
११. सर्ग ३७ श्लोक २२ पहा. १२. माते. १३. सर्ग ३८ श्लोक १० पहा. १४. इंद्रकाकाची कथा.
१५. सीतेसह अरण्यांत वास करित असतां, इंद्रकाकानें (हा इंद्राचा पुत्र म्हणून याला 'वासवि' 'ऐंद्रि'
असेही म्हणतात) सीतेच्या स्तनावर नावक्षत केलें. तेव्हां रामानें त्याजवर इषीकाख सोडून त्यास
शासन केलें. हा काक अन्नाघात सोसण्यास असमर्थ होस्वाता रामास शरण आला, तेव्हां रामानें
याचा एक डोळा काढून घेऊन त्यास मुक्त केलें, अशी काककथा आहे, ही गोष्ट गुप्त होती, राम
भाणि सीता यांसच विदित होती म्हणून खुण पटण्याकरितां सीतेनें सांगितली. १५. सीता खुणे-
ाठीं चूडामणि देते. (सर्ग ३८ श्लोक ६६.) हा चूडामणि तिला बापानें लग्नांत दिला होता. [सर्ग
६६ श्लोक ४ पहा.] १६. मूर्खाधीशा (रावणा.) १७. निरोप. (सर्ग ३८ श्लोक ६४ पहा.)

लीलेनें मारी रणदक्षा शत्रुकुमारा अक्षा, ।

भस्म करी घनरवभटलक्षा, जेंवि दैवदहन कक्षा. ॥ गातां० ॥ २६७

घननाद ब्रह्मास्त्रासि बळें सांपडतां त्या बांधी, ।

ने तातसभेसि, महाकपि न भ्रमविल अरिची कां धी? ॥ गातां० ॥ २६८

दशकंठ पुसे, 'कोणाचा तूं? ऐसा मत्त नयातें ।

लंघुनि, वधिता झालासि रणीं कैसा मत्तनयातें?' ॥ गातां० ॥ २६९

कपि सांगे, 'श्रीरामप्रभुचा दूत, सती शोधाया ।

आलों रण तव दर्शन व्हाया हित तुजला बोधाया. ॥ गातां० ॥ २७०

साध्वी जनकसुता प्रभुदयिता नोहे कोंडायाची, ।

सौम ल्यजि कॅलिरुचि जेंड, 'कीं कण टाकुनि कोंडा रीची. ॥ गातां० २७१

वांच, शरण चाल, प्रभुला दे प्रभुदार उपायनसे, ।

यावांचुनि वांचाया दुसरा तुज सौर उपाय नसे. ॥ गातां० ॥ २७२

रोधावें ब्रह्मकुलोत्पन्ने त्वां काय अशा स्त्रीतें? ।

शास्त्री असोनि करिसि, न करिती जें कर्म अशास्त्री तें.' ॥ गातां० ॥ २७३

नकटी होय बहिण, अन्यायें मेला भाउ खरुचि तो. ।

सर्व स्वप्राणातें काळग्रस्त व्यर्थ खरुचितो. ॥ गातां० ॥ २७४

न टिकति खळहृदयविळीं उजळी बोध दिवे कपि कवि तो, ।

घन सुक्षेत्रीं शीळि, तसाचि प्राज्ञ विवेक पिकवितो. ॥ गातां० ॥ २७५

खळ खवळे, कपिकदन कराया कवळी करवाळातें, ।

त्या तेंदनुजनि विभीषण यत्नें वारी अरवाळातें. ॥ गातां० ॥ २७६

१. सर्ग ४७ श्लोक ३८ पहा. २. इंद्रजिताच्या एकलक्ष वीरांस. ३. वणवा. ४. गवता. ५. सर्ग ४८ श्लोक ५५ पहा. ६. माझ्या तनयाला (पुत्रास, अक्षास). ७. सख्य. ८. कलहप्रिय. ९. मूर्ख. १०. किंवा. ११. मागे. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे. १२. रामपत्नी. येथें संस्कृताप्रमाणें 'दार' शब्द पुल्लिंगी अनेकवचनीं आहे. पण ह्या शब्दांचा पुल्लिंगी काव्यांत क्वचित् स्त्रीलिंगी ही प्रयोग आढळतो:—'मी रामाची दारा हरिली, तरि काय हे तुझी हानी?' [मंत्ररामायण—युद्धकांड १०६, काव्यसंग्रह पृष्ठ ९६.] १३. नजरणा. १४. श्रेष्ठ. १५. अज्ञानज्ञ. हें अर्थ सुभाषितासारखें आहे. १६. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे. १७. उज्वलित करी (बोधरूप दीप). १८. भात, साळ. १९. तलवारीतें. २०. त्या रावणाचा कनिष्ठ बंधु. २१. 'दूताचा वध करणें अनुचित. त्यानें अपराध केला असतां, त्याचें अंग विरूप करणें, कशाघातांनीं ताडणें, मुंडन करणें इत्यादि दंड करणें योग्य, पण दूतास वधदंड सर्वथैव अयोग्य' इत्यादि सांगून विभीषणानें रावणाचें निवारण केलें. [सर्ग ५२ श्लोक १३-१५.] २२. हलक्यातें.

वेष्टविलें वायुजपुच्छ खळें बहु तैलार्द्र पंटांनीं; ।
 पेटविलें, चालविला नगरी फिरवायासि भेटांनीं. ॥ गातां० ॥ २७७
 तें ऐकुनि 'देवी देहनातें प्रार्थी, तो केशातें ।
 त्याच्या न स्पर्शें, सुखवि सख्या त्याही लोकेशातें. ॥ गातां० ॥ २७८
 कपि वधि भुजपाशधरां, सर्वा त्या पाशां हिसकून, ।
 स्वामियशोर्थ दशमुखा न मथी, तन्नाशाहि संकून. ॥ गातां० ॥ २७९
 सायुबिभीषणगृह संरक्षी, लंकेची करि होळी, ।
 घोळी बहु काटकें हॅरि, अरि तो 'हाय !' म्हणे, कैर चोळी. ॥ गातां० ॥ २८०
 सन्मणिकनकप्रासादांचे काळ धडकले वर ते, ।
 खंचरांचेंहि न राहों देती ज्वाळ धडकेलेवर ते. ॥ गातां० ॥ २८१
 त्या लंकेच्या सेतुनि पावे सुख वासव धूमातें, ।
 म्हणे, 'न दे निववायास असा मुखवास वैधूं मीतें.' ॥ गातां० ॥ २८२
 ब्रह्मांड भरिति बहु रक्षःस्त्रीशोकार्तस्वर पुंरति, ।
 जेव्हां करी प्रदीप्त शिखावान् तो कार्तस्वरपुर तें. ॥ गातां० ॥ २८३
 विज्ञवि सैमुद्रां पुच्छ, 'हा !' म्हणे सीतलैलय मानून, ।
 तीस पुन्हां पाहुनि सुकवि निघे, तो न गमे भौनून. ॥ गातां० ॥ २८४
 अंगदजांबवदादिकपीतें कुशळ वृत्त आयकवी, ।
 नैयकवीरानंद अतुळ जो, त्या वर्णिल कैय कवी ? ॥ गातां० ॥ २८५

१ वल्गानीं. २. वीरांनीं. ३. सीता. ४. अग्नीला. ५. मारुतीच्या. ६. रावणाला मारल्याचें यश स्वामीला (रामाला) मिळवें यास्तव. ७. समर्थ होऊन. ८. वानर. ९. कर चोळणें=चडफडणें, मनांत कटणें, धुसमुसणें, शाप देणें. १०. उत्तम रत्नें आणि सुवर्ण यांच्या मंदिरांचे काळ (नाशकर्ते अग्नि) वर पेटत गेले. ११. आकाशगामी जनाचें. १२. शाबूद. १३. शरीर. १४. या सार्कांत शेवटचा 'ते' पूर्वीर्थात आणि उत्तरार्धात समानार्थक आहे. येथे अष्टाक्षरात्मक यमक आहे. १५. शची. १६. मला. १७. राक्षसांच्या स्त्रियांच्या शोकाचें अर्तस्वर. १८. परिपूर्ण. १९. अग्नि. [शिखा+वत्=ज्याला शिखा (ज्योत) आहे तो शिखावत्=अग्नि. ज्या नामांचा अंश अथवा उपांश म् अ आ असतो त्या नामांस वत् [वान् (पुं), वती (स्त्री) प्रत्यय लागून नामदर्शित वस्तु बाळगणारा, धरणारा अशा अर्थाचीं विशेषणें (क्वचित्) नामें होतात. जसें-ज्ञानवान्, विश्वावान्, लक्ष्मीवान् (श्रीमान्) भास्वान् (सूर्य) यज्ञस्वान्.] २०. सुवर्णनगर, लंका. २१. मारुतीनें लागूलाग्नि समुद्रांत विझविला. (सर्ग ५४ श्लोक ४९ पहा.) २२. लंकादहनांत सीतेचा नाश झाला असें समजून. २३. शिक्षपा वृक्षाच्या तळीं सीता बसली होती तिचें दर्शन घेऊन नंतर मारुति निघाला अशी कथा आहे. (सर्ग ५६.) २४. सूर्यापेक्षां उणा. २५. मोठमोठ्या वीरांचा आनंद. २६. हें पंतांचें ठरिंव आवडतें यमक आहे.

सुगळप्रियमधुवन लडुनि बळें तेंदधिप दधिमुख मथिला, ।
 तेणें तो अपराध क्रोधें कैपिपतिपतिला कथिला. ॥ गातां० ॥ २८६
 समजे केलें कार्य, मोडिली तरिच मैदाज्ञा त्याहीं, ।
 न जयोत्कर्षाविणें लंघिली, धरुनि मदा ज्ञात्यांहीं. ॥ गातां० ॥ २८७
 प्रभुला कार्यसिद्धि कैळवी, त्या सांत्वी मधुवनपाळा, ।
 सांगे, 'जा म्हण त्यांसि न लावा मज भेटाया काळा. ॥ गातां० ॥ २८८
 दधिमुख सोडुनि परिभवखेद, प्रेरी 'हरिचक्रातें, ।
 ते अतिहर्षें नमिति प्रभुतें, अमर जसे शक्रातें. ॥ गातां० ॥ २८९
 श्रीराम पुसे त्यांसि, 'सखे हो! भेटमणि हो! बोला हो! ।
 मद्यिताशुभवृत्त अमृत या श्रवणयुगा लोला 'हो.' ॥ गातां० ॥ २९०
 मारुति चूडामणि दे, सांगे जें वदली आर्या तें, ।
 ताततसा आलिंगी प्रेमें प्रभु त्या कृतकार्यातें. ॥ गातां० ॥ २९१
 प्रभु बोले, 'अभिषेक न बहु बा! केली मणिकनकांहीं, ।
 तुज आलिंगन सर्वस्व दिलें, समुचित अणिक न कांहीं. ॥ गातां० ॥ २९२
 या एका उपकारासि दिले, म्यां तुज सर्व प्राण, ।
 यावरि करिसिल जे त्यांचा मीं बंधुसह ऋणी जाण. ॥ गातां० ॥ २९३
 पर्पूर केलें भस्म, लंघिला मैकरालय शतगावें, ।
 हें चिर्र म्हणावया गात्यां हा न कराल यश तगावें.' ॥ गातां० ॥ २९४
 इत्यादि बहु स्तवुनि प्रभुनें शुद्धयशें साजविला, ।
 माजविला उत्साह मनीं तो परि सन्मणि लाजविला. ॥ गातां० ॥ २९५

१. सुग्रीवाचें आवडतें 'मधुवन' नामक उद्यान. २. त्या मधुवनाचा पाळक. ३. हा वानर सुग्रीवाचा मामा आणि मधुवनाचा पालक. ४. सुग्रीवाला. ५. माझी (सुग्रीवाची) आज्ञा. ६. या क्रियापदाचा कर्ता 'सुग्रीव' अध्याहत आहे. ७. दधिमुखाला. ८. त्या अंगदादिप्रमुख वानरांस. ९. उशीरा, वेळा. १०. वानरमंडळातें पाठवी. ११. वीरश्रेष्ठ. १२. होऊ. १३. सर्ग ६६ श्लोक ४ पहा. १४. ज्यानें कार्य केलें त्या (माहृतीतें). १५. रत्नें आणि सुवर्ण यांनीं केलेला अभिषेक तुझ्या कामगिरीच्या मानानें पाहतां फार आहे असें नाहीं. १६. शत्रूंचें नगर. (लंका.) १७. सागर. (मकरांचें आलय-वसतिस्थान.) १८. हें तव यश गात्यांला हाय न कराल असें म्हणाया चिरकाळ रहावें.

युद्धकांड.

(साकीवृत्त.)

वर्णुनि लंकारचनां, सेना कथुनि खळदुरभिमाना, ।
तो कवि म्हणे, 'प्रभुजि! चापलता हे सत्य सुरभि माना. ॥ गातां० ॥ २९६
तव शर पवन जैलद तो, कीं हा पावक तो कापूस, ।
बापा! चापा सोडुनि न मला वानरतोका पूस.' ॥ गातां० ॥ २९७
प्रभु सुगळासि म्हणे, 'चाल सख्या! विजयश्री तुज वरिती, ।
वत्सा! सौमित्रे! जी कीर्ति प्रीतिमती तुजवरि ती.' ॥ गातां० ॥ २९८
विजयमुहूर्ती सुगळानुमते घेउनि भाउ निघाला, ।
खळदशकंठावरि घालाया कोपें जाउनि घाला. ॥ गातां० ॥ २९९
वांयुवाळिसुत रामलक्ष्मणा उडति नभीं वाहून, ।
पाहूनि द्विजवर आशी दे तदुत्कर्ष साहून. ॥ गातां० ॥ ३००
अगणित कपिवळ घेउनि गर्जत सुगळ सागरा गेला, ।
उत्तर जलधि गमे त्यावरि, तें स्मरुनि आंग, रौंगेला. ॥ गातां० ॥ ३०१
तें चार कथिति, दशमुख पुत्र भाते मंत्री बौहे, ।
मत्त मते रणपण करि, नाश स्पष्ट विभीषण पाहे. ॥ गातां० ॥ ३०२
'सीता रौमा दे, अग्नि बळें लाविसि कां गेहाते?' ।
अहित गमे पुत्रांसह मूढा, जें हित सांगे हीं तें. ॥ गातां० ॥ ३०३
हिरंशत्रु असें समजुनि खेळ त्या पैरमहिता अपमानी, ।
प्रभुच्या तेजाहूनि आपलें तो जड बहु तप मानी. ॥ गातां० ॥ ३०४
वेदला 'नरकपिभय दाखविसी भीउन, हा फेटकाळा ! ।

१. धनुष्य. २. कामधेनु. ३. मेघ. ४. तो रावण जलद होय. ५. किंवा. ६. अग्नि. ७. तो रावण कापूस होय. ८. प्रेम करणारी. ९. रामाची रावणावर स्वारी अभिजिज्ञामक विजयमुहूर्ती उचरा फाल्गुनी नक्षत्रीं निघाली. [सर्ग ४ श्लोक ३-५.] १०. मारुति आणि अंगद. (सर्ग ४ श्लोक १८-१९ पहा.) ११. त्या सुगळावर. १२. अपराध. [आग (आगम्) शब्द संस्कृतांत नपुंसकलिंगी आहे.] १३. रागें भरला. १४. बोलवी, पाचारी. १५. हा विभीषणाचा रावणास बोध होय. [सर्ग ९ श्लोक १९-२२; सर्ग १४ श्लोक ३-४.] १६. अप्रिय, कडू. १७. हा विभीषण. १८. आपल्या हिताचा शत्रु. १९. दुष्ट रावण. २०. अत्यंत हितकर्त्या. २१. रावण विभीषणास वदला कीं, तूं स्वतः भिऊन मला नरकपिभय (राम आणि सुग्रीव मारुति इत्यादि वानर यांचें भय) दाखविसि; हा फटकाळा ! (हा हलकटा !) मी काळा महाफट (ज्याची फणा मोठी असा) व्याळ (सर्प) काळरूप भेकाला (वेडूक थाला) गट करून टाकणारा आहे.'

गट काळाभेका करिता मी व्याळ मेहाफट काळा.' ॥ गातां० ॥ ३०५
 होतां धिक्कार सभेत, निघे घेउनि मंत्री चवघे, ।
 सुन्न विभीषण पाहे, मोहें काळें गिळिले अवघे. ॥ गातां० ॥ ३०६
 त्यजि राज्यातें, दौवपरिवृता जेंवि जग अरण्यातें, ।
 शरणागत तो बहुमत झाला त्या विश्वशरण्यातें. ॥ गातां० ॥ ३०७
 प्रभु अनुजातें सांगुनि करवी अभिषेक पदनतातें, ।
 देववि राज्य, जसें तनयातें द्यावें स्वसदन तातें. ॥ गातां० ॥ ३०८

१. बेडुक. २. महा (मोठी) फटा (फणा) ज्याची असा. (व्याळ=साप.) ३. कृष्णवर्ण.
 ४. विभीषणाची सभेत विकृति झाल्यावर तो चार राक्षसांसह सभा टाकून अंतरिक्षांत गेला
 व तेथून त्यानें रावणाला बोध केला. [सर्ग १६ श्लोक १७-२६ पहा.] ५. वगव्यानें
 व्यापिलेल्या. ६. हा उपमालंकार जाणावा. ७. तो विभीषण चार राक्षसांसह रामासमीप
 येउन रामास शरण गेला. [सर्ग १७ श्लोक १६ पहा.] ८. सर्वलोकशरण्य रामातें. [हे
 परिकर नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. याचें लक्षण:—'विशेषणैर्यस्ताकृतैरुक्तिः परिकरस्तु सः'
 [काव्यप्रदीप—उल्लास १० कारिका ३२.] जेथें विशेषणें साकृत (सहेतुक, सामिप्राय) असतात त्या
 उक्तींत परिकरालंकार होतो. या साकींत विश्वशरण्यातें (विश्वाला ही शरण जाण्यास योग्य अशातें)
 रामाला विशेषण लाविलें आहे तें सामिप्राय आहे म्हणून येथें परिकरालंकार झाला. 'तुमचा ताप-
 हती शशिशेखर शंकर होय' या वाक्यांत शशिशेखर हें विशेषण सामिप्राय आहे. 'हे इंद्रा!
 तुझ्या प्रसादानें पुष्पवाण मदन वसंतासह माझा साहाय्यकर्ता झाला, तर मी पिनाकी शंकराचें
 धैर्य तेव्हांच हरिन' या वाक्यांत पुष्पवाण आणि पिनाकी हीं पदें सामिप्राय आहेत. हे अंगराज!
 सेनापते! द्रोणापहासक! कर्ण! या दुःशासनाला भीमापासून राख.' या वाक्यांत उक्तविशेषणत्रय
 सहेतुक आहे. भीम दुःशासनाला मारीत असतां, कर्णाच्यानें त्याचें रक्षण करवेना; तेव्हां अश्वत्था-
 म्यानें मोठमोठ्यांची निंदा करणाऱ्या कर्णाला हा टोमणा मारिला आहे. ९. लंका जिंकून घे-
 ष्यापूर्वीच रामानें तिचें राज्य शरणागत विभीषणास दिलें ही गोष्ट रामाच्या लोकोत्तर विमल
 चरितास आणि गौरवास लघुत्वप्रद आहे. 'रामचंद्र समुद्रतीरीं असून सेतुरचना करण्याच्या
 विचारांत असतांच विभीषण त्यास येउन भेटला. तेव्हां त्याला अभय देउन राज्यही दिलें. त्या
 समयीं लंकेचा स्वामी रावण होता. त्यास जिंकल्यानंतर तें स्वामित्व रामाकडे येणार होतें. त्या पू-
 र्वीच दुसऱ्याच्या स्वामित्वाचें वस्तु तिसऱ्यास देउन टाकिलें हें वर्णन रामचंद्रासारख्याच्या चरितांत
 अगदी अयुक्त. यास्तव अशा ठिकाणीं मूळ ग्रंथार्थांत फेरफार करून, लंकेचें राज्य देण्याचें वचन
 मात्र विभीषणास दिलें असें मोरोपंतानें वर्णावयाचें होतें म्हणजे ग्रंथकारास व नायकासही तें फारच
 भूषणप्रद झालें असतें. (हंसकृत मोरोपंतवरील निबंध—पृष्ठ ९८ पहा.) १०. बापानें. हा उपमालंकार
 जाणावा.

नाथ अहोरात्रत्रय विनवी परि न घणमणी सिंधू ।	
शर चापगुणीं जोड्ढनि म्हणे, 'हा या शोषू विंधू.' ॥ गातां० ॥	३०९
तापे सागर कोपें, भेटे, अभय प्रमुला मागे, ।	
शरणागता तया प्रभु रक्षी, हृदयीं करुणा जागे. ॥ गातां० ॥	३१०
'सेतु नेंळ करिल, मी धरिन शिरीं, सद्यश बा! पसरेल.' ।	
सागर विनवि असें, गातां हें सर्वहि पाप सरेल. ॥ गातां० ॥	३११
पांचा दिवसांत दहा गावें लांब रूंद शत गावें, ।	
सेतु ससुद्रीं प्रभु करवी, हें यश सुखहुमत गावें. ॥ गातां० ॥	३१२
कृत्रिम धंष्ट शिर दावुनि, 'वधिला तव पति' हें खेंळ सांगे, ।	
'हो मदयिता, मर्यबळानें होतीस उडत कां गे! ? ॥ गातां० ॥	३१३
मंढेळपति प्रहस्त करि असा सुविजय उत्तररोधीं, ।	
लक्ष्मण सुगळ पळाले, न रडें, बहु हित मंकेतबोधीं.' ॥ गातां० ॥	३१४
ऐसें छळितां, सचिवांनीं तो खळ नेला बाहून, ।	
संरमा बोधी श्रीतें, माया लोपे क्षण राहून. ॥ गातां० ॥	३१५

१. नाथ (राम) तीन रात्रंदिवस समुद्राचीं अर्जवें करित होता, पण तो कांहीं वळला नाहीं. (घणमणी=घाबरे, वळे, वश होई. हा शब्द कृष्णविजय-अध्याय ५७ श्लोक ४ यांत आला आहे.) तेव्हां रामानें धनुष्याला बाण जोडून म्हटलें कीं 'हा बाण या समुद्राला शोषून टाको व विंधून टाको.' [राम दर्भास्तीर्ण आसन घालून तीन दिवसपर्यंत समुद्रतीरीं होता, पण सागर आला नाहीं तेव्हां खाला बाणानें आटून टाकण्याचा त्यानें निश्चय केला.] २. सर्ग २१ श्लोक १०-११ पहा. ३. बाणाग्नीनें सागरांतील जलचरांस ताप झाला म्हणून सागर संतापला. ४. नल हा विश्वकर्माचा पुत्र. त्याला सर्ववस्तुनिर्माणसामर्थ्यरूप वर पित्यानें दिला होता. नसंच विश्वकर्मानें आपल्या बायकोस असा वर दिला होता कीं तुला माझ्या सारखा पुत्र होईल. या वराच्या योगें सेतु बांधण्यास नल सर्वतोपरी योग्य होता. [सर्ग २२ श्लोक ४१-४७ पहा.] 'नळकपी बाळपर्णी । शालिमाम टाकी जळीं नेउनी । मग ऋषी म्हणती जीवनीं । पाषाण तरोत तव हस्तें ॥' [रामविजय-अध्याय २३ ओवी १२१ पहा.] ५. योजनें. ६. हा सेतु दशयोजन विस्तीर्ण आणि शतयोजन आयत (लांब) होता. [सर्ग २२ श्लोक ७२ पहा.] ७. देवांस अत्यंत संमत. ८. गायन करावें. ९. विदु-ब्जिन्हानें केलेलें रामाचें धनु आणि मुख. १०. रामाचें धनुष्य आणि शिर. ११. रावण. [सर्ग २१ पहा.] १२. माझा सेनापति. १३. उत्तर तीरीं. १४. मां केलेल्या उपदेशांत. १५. छळिलें तेव्हां. १६. 'रावणानें जें सांगितलें तें सर्व खोटें होय, कपटानें रावणानें तुला मोहित केले' इत्यादि सांगून सरमेनें शोकाग्रत सीतेचें सांखन करून तिच्या संशयाचें निरसन केलें. [सर्ग ३ श्लोक १-१५ पहा.]

संपूर्ण अहोरात्रत्रय तें उतराया बँळ लागे, ।

सरमाहि कथी श्रीस, 'अरि संचिवबोधसि न वळला गे !' ॥ गातां० ॥ ३१६
चढुनि सुवेळीं लंकादुर्ग प्रभुवर देखत राहे, ।

बैसुनि प्राकारशिरःशृंगीं खळहि कपिकटक पाहे. ॥ गातां० ॥ ३१७
दूरुनि पाहुनि, सुगळ समजला छत्रें कीं खळ आहे, ।

सर्पी गरुड तसा उडुनि पडे दुष्टीं, श्रीस न साहे. ॥ गातां० ॥ ३१८
उडवुनि मुकुट निर्युद्ध करि तया बहु धिक्कारुनि ताडी, ।

पाडी त्या प्राकाराखालें, नखदंतांहीं फाडी. ॥ गातां० ॥ ३१९
ये फिरुनि सुवेळार्थी, त्यातें राम म्हणे, 'बापा! हें ।

साहस न बरें, तुझिया क्षेमें क्षेम' जना या पाहें.' ॥ गातां० ॥ ३२०
लंकेला जेव्हां सैन्यें तो कपिवर वेढी गमला ।

कोट म्हणे तीन दिसति बरवे तरि बरवे ढीग मला. ॥ गातां० ॥ ३२१
पाठविला सौमार्थ प्रभुनें अंगद, भेटे अरितें, ।

प्रभुची आज्ञा कथि, अवतंस त्रिभुवन जीतें करितें. ॥ गातां० ॥ ३२२

१. तीन दिवस आणि तीन रात्री. [अहन्+रात्र+त्रय=दिवस+रात्रि+तींहींचा समुदाय; येथे 'रात्रि' शब्दाचें 'रात्र' असें रूप झालें आहे. 'रात्रि'शब्द तत्पुरुषसमासांत उत्तरपद अग्न, त्याच्या पूर्वी (१) संख्यावाचक शब्द, (२) अव्यय, (३) एतदेशवाचक शब्द, (४) सर्व, (५) संख्यात आणि (६) पुण्य हे शब्द असतां, त्याचें रात्र असें रूप होतें. जसें (१) द्विरात्र, (२) अतिरात्र, (३) पूर्वरात्र, अपररात्र, (४) सर्वरात्र, (५) संख्यात्रात्र, (६) पुण्यरात्र. 'अहन्' शब्दापुढें रात्र (रात्रि), रूप आणि रथंतर हे शब्द आले असतां, नू बदल उ होउन सामान्यसंधिनियमानें अहो असें रूप होतें; जसें-अहन्+रात्र=अहोरात्र, अहन्+रूप=अहोरूप.]
२. सैन्य. ३. रावण. ४. अविद्ध, प्रहस्त, माल्यवंत इत्यादि प्रधानांच्या उपदेशास. ५. पूर्णमेचे पुमारास राम सुवेळाचळावर चढले. [सर्ग ३८ श्लोक ३-१३.] पौष शुक चतुर्दशीस किंवा पूर्णमेस सुवेळारोहण झालें असें टीकाकाराचें मत आहे. ६. तटाच्या शिखरावर. ७. विजय-छत्रावरून, रावणाच्या श्वेतछत्रावरून, श्वेतछत्ररूप राजचिन्हानें. ८. रावणावर. [रावण गोपुराव-स्थित आहे असें पाहून सुग्रीव सहसा उड्डाण करून त्याच्याजवळ येउन व त्याची विटंबना करून, त्याचा मुकुट घेउन, त्याचीं शिरें धरून, त्याला खाली पाडून, चालता झाला-अशी कथा आहे. [सर्ग ४० पहा.] ९. बाहुयुद्ध. १०. 'ये' याचा कर्ता 'सुग्रीव.' ११. कल्याण. १२. सामन् (साम)+अर्थ=सख्य+द्वेतु. १३. तुरा. [अवतंस=शिरोवतंस=पुष्पें रत्नं इत्यादिकांचें केलेलें शिरोभूषण. ज्या आज्ञेत त्रिभुवनांतील लोक अवतंस (शिरोभूषण-माथां धरण्यास योग्य, सर्वथैव मान्य अशी) करतात.]

'दशकंठा! देवर्षि पीडिले त्वां बहु अन्यायशतें, ।
 बहु भाग्येहि न तुज कुंजना! जें स्वल्पे अन्या यश तें, ॥ गातां० ॥ ३२३
 कामी कोपी लोभी प्राणी तो सेवुनि विषय मरे, ।
 यांसम नसती, जरि गमती, हे उग्र दहन विष यम रे! ॥ गातां० ॥ ३२४
 मीजें हरिलें स्त्रीरत्न, मला वंदुनि दे मत्ता! तें, ।
 कथिलें शरणागतरक्षण हें स्वत्रत मज मत्तातें. ॥ गातां० ॥ ३२५
 प्राणादि त्वत्सर्वस्व रणीं व्यर्थ न खरचो, राहो, ।
 अथवा हो, जात्यश्वसुधैर्य ल्यज्जनि, न खर, चोरा! हो.' ॥ गातां० ॥ ३२६
 प्रभुची आज्ञा कथि मारुतीचा अंगद वर वीर गडी ।
 त्या प्रकटुनि शक्तिहि अरिचा तो भंगद बरवी रगडी. ॥ गातां० ॥ ३२७
 दशकंठ म्हणे, 'कोण प्रभुला कथिता पथ, वानर तूं, ।
 आम्हीं रतूं नीतिधर्मपथीं खरसें अथवा न रतूं. ॥ गातां० ॥ ३२८
 तांतसखा निंदिसि मज, मूढा! तांतघातका गासी, ।
 ल्यज्जनि यशाहंसासि अपयशा देसि हांत कागासि. ॥ गातां० ॥ ३२९
 मातें जीं, त्यातें भजसी कां? भाजन धिक्कारा हो. ।
 जंडा! न करिसी प्रतीकार कां? म्हणसी हिक्कां राहो. ॥ गातां० ॥ ३३०
 तातसखा मज भज; मी धमें तुज तांतपद नतातें, ।
 देतो, त्यां म्यांही घालावें खालें न वदन तातें'. ॥ गातां० ॥ ३३१
 तारेय म्हणे, 'काळाजगर ग्रासितसे कीं अंधा! ।
 संधा काय तुझी? तूं नेणसि नयधर्माच्या गंधा. ॥ गातां० ॥ ३३२

१. जें यश अन्या स्वल्पे (भाग्ये), तें (यश) हे कुंजना! (दुष्टा रावणा!) तुज बहु भाग्येहि न-
 अन्या अन्वय. २. दहन (अग्नि), विष [व] यम हे जरी उग्र (भयंकर) गमती [तरी] (काम, कोप,
 ३. लोभ यांनीं ग्रस्त पुरुषांप्रमाणें) नमती. कामी कोपी वगैरे पुरुष दहनादिकांहून उग्रतर असा
 भाव. ३. माझे. ४. जो शरण आला त्याचें रक्षण करावें हें स्वत्रत. ५. माझ्या पित्यानें. (दश-
 रथानें.) ६. अथवा हो (थांब), जातिवंत घोड्याचें सुधैर्य टाकून देऊन हे चोरा! (रावणा!)
 खर (गाढव) न हो (होऊं नकोस). ७. मारुतीचा गडी वर वीर अंगद प्रभुची आज्ञा कथि-
 असा अन्वय. ८. सांगणारा. ९. स्वेच्छानुसारें. १०. वालिमित्रा. ११. बापाचा (वाळीचा)
 घात करणारा राम लाला. १२. यशोरूप हंसास. १३. हात देणें=आश्रय देणें, साहाय्य करणें.
 १४. मातें (मला रावणाला) जा (शरण ये), असा अर्थ दिसतो. १५. मूर्खा. १६. निवारणाचा
 उपाय, इलाज. १७. उचकी, हुंदका. १८. तुज नतातें (शरणागतातें) मी तातपद (वालिाराज्य) देतो.
 १९. त्या तातें. (वालिनें.) २०. अंगद. (तारेचा पुत्र.) २१. काळसर्प. २२. प्रतिज्ञा. २३. लवाला.

- श्रीरामप्रभुच्या बहु गाती मुनि कविवर कृत्यातें, ।
 मूढतमा ! तुज काय ठावुकें विषयनरकभृत्या ! तें ? ॥ गातां० ॥ ३३३
 'देतां देवी, पद नमुनि' असें कीं मत्ता ! वद, 'नाहीं ।
 साधु,' म्हणुनि घेसिल तूं देतां साधूंच्या वदनाहीं. ॥ गातां० ॥ ३३४
 लंके नाथ विभीषण केला सुज्ञप्रभुनें बरवा, ।
 भरवायास यशोमृत न धरीं या पापाची परवा.' ॥ गातां० ॥ ३३५
 कांपे दुष्ट धराया सांगे, धरिति भुजद्वय चैवधे, ।
 अवधेहि उडुनि झाडुनि मारी, प्रासादहि परिभव घे. ॥ गातां० ॥ ३३६
 प्रभुला वंदुनि अंगद अरिचें दुर्मत सांगे सारें, ।
 आज्ञा प्रभुनें करितां, कांपे क्षोणी कपिवळभारें. ॥ गातां० ॥ ३३७
 अगणित कपिवळ सहसा लंकाप्राकारावर 'वेधे, ।
 वाटे त्या गुंडराशीचे 'तें नाकाराव 'रवे घे. ॥ गातां० ॥ ३३८
 मारिति राक्षस, कर्पिनीं वधितां, हांका, यम हा मारी, ।
 कपिरूप धरुनि म्हणवील असी 'हा !' काय महामारी ? ॥ गातां० ॥ ३३९
 चतुरंग कटक आणुनि भारी दशमुख तो युद्ध करी, ।
 केवळ मदांध होउनि जैसा सिंहासीं क्रुद्ध करी. ॥ गातां० ॥ ३४०
 कपि राक्षस बहु मेले, नटले बहु कंबंध रणरंगीं, ।
 अंगीं क्षतशत गणिति सुख, जसें कामुकजन रतिसंगीं. ॥ गातां० ॥ ३४१
 वरिला सिंधु तदितरस्थानीं न टिकुनि रक्तनदीनीं, ।
 कीं लोकीं प्रायशः स्त्रियांचें मीनस सक्त न दीनीं. ॥ गातां० ॥ ३४२

१. विषयादि सुखांच्या आणि नरकाच्या सेवका. २. चार राक्षस. [धरा, मारा, अशी रावणाची आज्ञा होतांच चार घोर राक्षसांनीं अंगदास धरिलें. त्यासमयीं अंगदानें त्या राक्षसांसह राजमंदिरावर मोठ्या वेगानें उडुन गेलें, त्यामुळें ते राक्षस कांपत कांपत भूमीवर पडले आणि प्रासादाचा शिरोभाग शतशः नूर्ण झाला—अशी कथा आहे. सर्ग ४१ श्लोक ८३-८९ पहा.] ३. राजवाडा. राजमंदिरांच्या शिरोभागाचा पराभव (भंग) झाला. ४. दुष्ट विचार. ५. पृथ्वी. ६. लंकेच्या तटावर. ७. चढे. ८. हा उपेक्षालंकार जाणावा. ९. गुळाच्या राशीचे. १०. बळ. ११. स्वर्गी शब्द ज्याचा असें. (सैन्याचें विशेषण.) १२. तुकडे, लहान गोळे. १३. राक्षस हांका मारिती—राक्षससैन्यांत मोठा कोलाहल माजला, १४. हत्ती. १५. धडें, मस्तकहीन शरीरें. १६. शेंकडों जखमा. (क्षतें.) १७. चिच. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे.

सेनापति ग्रहस्त निर्वटिला, रावण केला भग्न, ।

प्रथम रणीं झालें चिंतेंत क्षैणदाचरबळ भग्न. ॥ गातां० ॥ ३४३

मग त्या घननादें केले ते दाशरथी बद्ध रणीं, ।

‘नर किति’ म्हणे ‘मजपुढें? क्षम मीं जो वज्री तद्धरणीं.’ ॥ गातां० ॥ ३४४

खेचरी नेती श्रीस पुष्पकीं पतिवचनें वाहून, ।

‘हाय!’ म्हणे कपि पाशबद्ध ते पति देवेंर पाहून. ॥ गातां० ॥ ३४५

अतिमूर्ख्याकुळ मानुनि ते मृत, शोकीं श्री पडली, ।

रडली, तेव्हां त्रिजटा चिंता हरि, हृदयीं जी जडली. ॥ गातां० ॥ ३४६

नेली पुन्हा अशोकवनीं श्री, आला पक्षीश तदा, ।

तंत्रासें तें अहिकुळ पळतां मार्गे लक्षी शतदा. ॥ गातां० ॥ ३४७

पक्षिवरकरस्पर्शें झाले व्रणहि फणीसे नाहीं, ।

केले जयैजयकार पहातां स्वस्थ धणी सेनाहीं. ॥ गातां० ॥ ३४८

पुनरपि राक्षस कदन करिति, ते सुगळ दाशरथि भारी ।

मारी, घटकर्ण रणीं सारी सेना मार्गे सारी. ॥ गातां० ॥ ३४९

मूर्छित करुनि सुकंठासि धैरी, विजयी होउनि परते, ।

परतेजस्वी तेंद्राण हरी, ‘हा! हा!’ वदले परें ते. ॥ गातां० ॥ ३५०

मुरडे कुंभकर्ण तो, क्रोधें पुर्वैगभट गिळी सगळे, ।

तन्नादें खचलीं नगशिखरें, मग कपिवळ कां न गळे? ॥ गातां० ॥ ३५१

१. या प्रहस्ताला नीलवानरानें मोठी शिळा डोक्यावर फेंकून मारिलें. [सर्ग ५८ श्लोक ५३-५५.]
 २. मारिला. ३. राक्षससैन्य. ४. घननाद म्हणे—‘मजपुढें नर किति? (माझ्यापुढें रामादिक
 जुष्यांची काय प्रतिष्ठा आहे?) जो वज्री (वज्रधारी इंद्र) तद्धरणीं (त्याला पराजित करण्यामध्ये.)
 म (समर्थ) मीं आहे, त्या मजपुढें रामाचें काय चालणार? ५. राक्षसी. ६. रावणाच्या आह्वेनें
 तिला पुष्पक विमानांत बसवून राक्षसींनीं शरतल्पगत रामलक्ष्मण दाखविले—अशी कथा आहे.
 [सर्ग ४७]. ७. सीता हाय म्हणे. ८. बाणविद्ध असें असतें तरी चाल्लें असतें, कारण हे नाग
 रमूत होते. ९. लक्ष्मण. १०. रामलक्ष्मण त्रिसंज्ञ आहेत, मृत नाहीत, असें सांगून त्रिजटेंनें चिंता
 र करून सीतेचें सांत्वन केलें. [सर्ग ४८.] ११. गरुड. १२. त्या गरुडाच्या भयानें. १३. तें
 रमूत (शर झालेल्या) अर्हीचें (सापांचें) कुळ (समुदाय). १४. सापासारखे. वैनतेयानें काकुत्स्थांस
 रस्पर्श करतांच नाग पळूं लागले आणि रामलक्ष्मण पूर्वस्थितीवर आले. (सर्ग ५०.) १५. आ-
 दधोष. १६. चिंतारहित, नागपाशमुक्त. १७. सगळी. १८. लोटी, ढकली. १९. सर्ग ६७ श्लोक
 २ पहा. २०. त्या कुंभकर्णाचें नाक (घ्राण). सुग्रीवानें कुंभकर्णाला कर्णनासाविहीन केलें—अशी
 कथा आहे. (सर्ग ६७ श्लोक ८७ ८९ पहा.) २१. शत्रु. २२. वानरवीर.

खंडुनि भुज चरण शिरं प्रभुनें रणरंगीं लोळविला, ।
 बोळविला परलोका, दशमुख तेंछोकें पोळविला. ॥ गातां० ॥ ३९२
 देउनि धैर्य पित्यातें मेघध्वान मंहामायावी, ।
 प्रभुसह सर्व खिळी कीं विजयश्री निजधामा यावी. ॥ गातां० ॥ ३९३
 मारुति दशमुखबंधु निराळे करुनि कैशमळें गिळिले ।
 वर्षुनि खरतर शर गगनस्थें गुप्तें सर्वहि खिळिले. ॥ गातां० ॥ ३९४
 जांबवदुक्तें मारुति गेला श्रीकैलासाजवळ ।
 आणी ओषधिशृंगं गंभे तें तेंपाणिस्थितकवळ. ॥ गातां० ॥ ३९६
 त्या दिव्यौषधिगंधर्वहानें उठले विशैल्य सर्व, ।
 पावुनि शिखर पुन्हा ये, न धरी अद्भुत कर्म गर्व. ॥ गातां० ॥ ३९६
 त्यावरि करिती श्रीदाशरथी राक्षसबळकदनातें, ।
 आठवलें विधि नंदिकेश जें वदले दशवदना तें. ॥ गातां० ॥ ३९७

१. रामानें कुंभकर्णाचें शिर कापलें. [सर्ग ६७ श्लोक १६७.] २. पाडविला. ३. पाठविला.
 ४. त्या कुंभकर्णीनिमित्त शोकानें. कुंभकर्णमृत्यु ऐकून रावणानें भारी शोक केला, त्याला विभी-
 षणाच्या उपदेशाची आठवण होऊन पश्चात्ताप झाला. [सर्ग ६८ पहा.] ५. भाजून टाकिला.
 ६. पुत्रभातृवधखिन्न अशा पित्याला (रावणाला). देवांतक, नरांतक, महोदर, महापार्श्व, इत्यादि
 राक्षस, त्रिशिरा, अतिकाय, कुंभकर्ण, या सर्वांचा वध झाल्यामुळें रावणाचें धैर्य खचून गेलें होतें,
 अशा समयी इंद्रजितानें त्याचें स्वपराक्रमप्रशंसापरभाषणानें सांत्वन करून धैर्य दिलें. (सर्ग ७३.)
 ७. मोठा कपटी. ८. ब्राह्मणाचा प्रयोग करून रामलक्ष्मणांसह सर्व वानरसैन्यास मोहून टाकी.
 (सर्ग ७३ श्लोक ७० पहा.) ९. आपल्या घराला. १०. मूळें. ११. इंद्रजिताच्या मोहनात्मनानें
 (मूळें) मारुति व विभीषण यांस वगळून (निराळे करून) बाकी सर्वांस घेऊन टाकिलें. तसेंच
 आकाशांत दडून बसलेल्या इंद्रजितानें प्रखर वाणांची वृष्टि करून सर्वांस खिळून टाकिलें. इंद्र-
 जित् आकाशांत गुप्तरूपें राहून शरवृष्टि करी, असें वर्णन आहे. [सर्ग ७३ श्लोक ६५ पहा.]
 १२. हा उपेक्षालंकार जाणावा. १३. त्याच्या हातामधें असणारा त्रास. १४. वायूनें. १५. शल्यपी-
 डारहित. १६. ओषधिशिखर मारुतीनें पुनः परत स्वस्थानीं नेलें. [सर्ग ७४ पहा.] १७. रावणाच्या
 तपश्चर्येनें संतुष्ट होऊन ब्रह्मदेवानें त्याला वर दिला होता त्याचा येथें उल्लेख आहे. 'मनुष्यादिक प्राणी
 मला तृणासारखे तुच्छ आहेत, तेव्हां मला देव, गरुड, नाग, यक्ष, दैत्य, राक्षस यांपासून मरणभय
 नसावें' असा रावणानें वर मागितला. तेव्हां 'तुझें वचन खरें होईल' असें विधीनें सांगितलें. [उत्तर-
 कांड—सर्ग १० श्लोक १८-२२ पहा. मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३३-३५ पहा.] १८. नंदीच्या
 रूपाला पाहून रावण हंसला, तेव्हां त्यानें रागानें दशाननास शाप दिला कीं, 'ज्यांचें रूप व तेज
 मज्जारखलें आहे असे वानरच तुझा संहार करतील.' या गोष्टीचा येथें उल्लेख आहे. [उत्तरकांड—सर्ग
 १६ श्लोक १६-१९ पहा. मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ६८ पहा.]

मायासीता आणी दावी घननाद रणीं पापी, ।
 दापी सर्वासि, तिचें खड्गें प्रभुसमक्ष शिर कापी. ॥ गातां० ॥ ३९८
 मोहुनि रडवी सुगळमरुत्सुतलक्ष्मणसह निर्माया, ।
 जाय रणीं अमरत्वप्रद रथ होम करुनि निर्माया. ॥ गातां० ॥ ३९९
 कळवि विभीषण कपट, सलक्ष्मण शीघ्र विघ्न करि होमीं, ।
 जो घननाद क्षोभोनि म्हणे, 'वधिन तुम्हां अरि हो! मी.' ॥ गातां० ॥ ३९०
 दारुण रण रावणि करि, परि तो प्रभुच्या अनुजें वधिला. ।
 शक्र म्हणे, 'उद्धरिला कांटा माझ्या हृदयामधिला.' ॥ गातां० ॥ ३९१
 सुतशोकाकुळ रावण गेला सीतेला माराया, ।
 सचिव सुपार्श्व म्हणे, 'न वधावी स्त्री बरवी वा! राया!' ॥ गातां० ॥ ३९२
 मग चतुरंग कटक बहुकोटि प्रेपी प्रभुवरि अरि तो ।
 त्यातें प्रभु करि भस्म, तृणातें जेंवि र्दवानळ करितो. ॥ गातां० ॥ ३९३
 राक्षसदारविलापलक्ष जें तया 'परिसवेना तें, ।
 समरार्थ निघे, मुनि म्हणति भला जयापरिस वेनातें. ॥ गातां० ॥ ३९४

१. सीतेची कृत्रिम प्रतिमा. मायेची सीता इंद्रजितानें रणांत आणून सर्वासमक्ष मारिली, तेव्हां
 वार्ता हनुमंतानें रामास कळविली. राम शोकाकुल होऊन मूर्च्छित पडला, तेव्हां लक्ष्मणानें बोध
 रून त्याचें सांखन केलें आणि त्यास शुद्धीवर आणिलें. [सर्ग ८३ श्लोक १३-१४ पहा.] २. मा-
 रहिता रामा. ३. निकुंभिलेला जाऊन यज्ञ करून ब्रह्मदेवापासून अलौकिक रथ, व ब्रह्मशिरोल्ब
 ळवावयाचें होतें, म्हणून इंद्रजिताची तयारी चालली होती. हा रथ मिळाला असता तर इंद्रजित
 वध झाला असता. ४. विभीषणानें मेघनादाचें कपट रामास कळविलें व इंद्रजिताचा यज्ञ समाप्त
 ळा तर तो सर्वास अवध्य होईल असेही कळविलें. [सर्ग ८५ पहा.] ५. तीन अहोरात्र युद्ध
 रून लक्ष्मणानें इंद्रजिताला मारिलें. दशमीच्या चतुर्थ प्रहरां युद्धास आरंभ झाला व त्रयो-
 ळीच्या चतुर्थ प्रहरां मेघनादाचा वध झाला. [सर्ग ९१ श्लोक १६ पहा.] ६. उपटून काढला.
 सीतेला मारण्याचा निश्चय करून तरवार घेऊन रावण सीतेकडे गेला त्याचें निवारण सुपार्श्वानें
 ळें. [सर्ग ९२ श्लोक ५९-६३ पहा.] या दिवशीं कृष्णपक्ष चतुर्दशी होती. ८. वणवा. ९. राक्षसांच्या
 वयांचे लाखों विलाप. १०. जें राक्षसांच्या बायकांच्या आक्रोशांचें लक्ष (अमित विलाप) तें तया
 ळवणाला) परिसवेना (ऐकवेना) तेव्हां जयापरिस (ज्या रावणापेक्षां) वेनातें (वेनराजातें-पृथुपित्यातें)
 नि मला म्हणती (असा दुष्टतर रावण) समरार्थ निघे (युद्धाला निघता झाला.) राक्षसीविलाप-
 वणानें संतप्त होऊन रावण रामहननार्थ निघाला-अशी कथा आहे. [सर्ग ९५ पहा.] ११. वेन-
 ळंगराजास मुनीधेपासून झालेला पुत्र. हा राजा फार दुष्ट होता, म्हणून ब्राह्मणांनीं यास शापदग्ध
 रून मारिलें. नंतर त्याच्या मृतदेहाचें मथन करून त्यापासून पृथुनामक पुत्र आणि अर्चनामक
 न्या जपत्र करून त्यांचा विवाह करून दिला. या राजाची अत्यंत दुष्टध्वविषयीं व्हायति आहे.

- निश्चय करि नरकपि मारावे कीं आपणचि मरावें, ।
 तदैव म्हणे, 'जें शेवटिलें चिंतित तेंचि करावें.' ॥ गातां० ॥ ३६५
 उत्पातांतें न गणी, गांठी तो प्रभुसीं अरि घाली, ।
 त्याच्या तेजें भीति प्रभुच्या मात्र मनीं न रिघाली. ॥ गातां० ॥ ३६६
 रावण होय प्रभुबंधूरीं उग्र शक्ति शिरकविता, ।
 ती त्याचें कांपवि, जसि मुनिची रसिकाचें शिर कविता. ॥ गातां० ॥ ३६७
 तेव्हांहि उठवि मारुति आणुनि ओर्षधिगिरिशिखरातें. ।
 वर्णुनि सांगे सर्व कवींस प्रभु कीं 'यश विखरा तें.' ॥ गातां० ॥ ३६८
 दशमुख रथीं, क्षितिवरि प्रभु, तें शक्रास पहावेना, ।
 स्वस्थ पाठवी तो कीं अरिचा उत्कर्ष सहावेना. ॥ गातां० ॥ ३६९
 मातलि सारथि वंदी प्रार्थी, प्रभु शक्ररथीं चढला, ।
 पढला गुरुपार्शीं तें प्रकटी, शत्रुकोधें कढला. ॥ गातां० ॥ ३७०
 प्रभुहि न आटे, अरिहि न आटे, शस्त्राहीं नभ दाटे, ।
 वाटे दुर्जय दशमुख समरीं, सुरहृदय भयें फाटे. ॥ गातां० ॥ ३७१
 सप्त अहोरात्र महायुद्ध क्रुद्ध द्वेषा करि तो, ।
 परितोष न होय सुरपीतें, वाटे प्रभुयश हरितो. ॥ गातां० ॥ ३७२
 अरिचें शिर एकैक दहादां खंडी प्रभु शत पाडी, ।
 फुटलीं जेंवि न तुटलीं उटलीं दशहि न मग विभु ताडी. ॥ गातां० ॥ ३७३
 प्रभु निजशस्त्रास्त्रांची शक्ति क्षीणा ऐसें मानी, ।
 वचके नच केली वाटे त्या शत्रुशरांची हानी. ॥ गातां० ॥ ३७४
 प्रकटे घटज प्रभुला सांगे 'रविहृदय' महामनुतें, ।
 धनुतें ईर्षुतें विजयश्री दे भेद धरुनियां हनुतें. ॥ गातां० ॥ ३७५

१. अशुभ निमित्तांतें. [सूर्यप्रमानाश, दिशांधकारमयत्व, पक्षिघोरशब्द, मेदिनीकंप, रु-
 धिरवृष्टि, तुरंगमस्खलन, ध्वजाग्रगुध्रपतन आणि शिवाहत असे उत्पात रावण युद्धास नि-
 घाला तेव्हां झाले. सर्ग ९५ श्लोक ४३-४५ पहा.] २. गांठ घालणें=भिडणें, झुजणें. ३. शिरली.
 ४. प्रभु+बंधु+उरीं=रामाच्या भावाच्या वक्षस्थळीं. ५. वाल्मीकिमुनीची. ६. रावणप्रेरित श-
 क्तीनें लक्ष्मणाला मूर्च्छा आली तेव्हां हनुमंतानें औषधिपर्वतशिखर आणून खाला शुद्धीवर आणलें.
 [सर्ग १०१.] ७. विश्रांत पसरा. ८. सरथ रावणाबरोबर अरथ रामाचें युद्ध उचित नव्हे असें
 मनांत आणून इंद्रानें आपला मातलिसारथियुक्त रथ पाठविला. [सर्ग १०२.] ९. यांत अनुप्रास
 अलंकार आहे. १०. रामरावणाचें युद्ध सात अहोरात्र झालें. सातवी रात्र उलटल्यावर (नवव्या दि-
 वशीं) रावणवध आश्विन शुद्ध नवमीस झाला. [सर्ग १०७ श्लोक ६५.] ११. महामंत्रांतें. १२. नागातें.

रविदत्तवरें ब्रह्मास्त्रधरें उर तीक्ष्ण शरें भेदी, ।
 दे दीर्घस्वाप तया प्रभु, कीं झाला चिर तो खेदी. ॥ गातां० ॥ ३७६
 रावणतनु भूवरि, कुसुमांची वृष्टि प्रभुवरि पैडली, ।
 झडली चिंता, कार्यसिद्धि जी बहु अवघड ती घडली. ॥ गातां० ॥ ३७७
 देवांनीं दुंदुभि वाजविले, मेघघ्वनि लाजविले, ।
 आशान्त स्तुतिनीं गाजविले, लोक यशें साजविले. ॥ गातां० ॥ ३७८
 अम्रजभार्या समजावी तो साधु विभीषण यत्ने, ।
 वाक्य 'ममाप्येष यथा तव' हें ऐकवितां रघुरत्ने. ॥ गातां० ॥ ३७९
 जें उत्तरकार्य भ्रात्याचें करि साधु यथाविधि तें, ।
 श्रुतिसी मान्या होय प्रभुची सत्कीर्तिकथा विधितें. ॥ गातां० ॥ ३८०
 श्रीरामें बंधुकरें विधिनें करवुनि अभिषेक मीहें, ।
 शरणागत सुंपदी बैसविला, सद्यश नुरवि श्रम हें. ॥ गातां० ॥ ३८१
 यावंचंद्रदिवाकर धरणी स्वकथा तावद्राज्य, ।
 दिधलें विभीषणासि प्रभुनें, स्वच्छ सुख यश प्रांज्य. ॥ गातां० ॥ ३८२
 मग मारुति पाठविला प्रभुनें श्रीस विजय सांगाया, ।
 ती तृषिता, आळस सुरसिक तो भक्त करिल कां गाया ? ॥ गातां० ॥ ३८३

१. पैतामहाल शराला जोडून रामानें त्या शरानें रावणाचा वध केला. [सर्ग १०८.] २. दीर्घ-
 मरण. ३. मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ७०६ पहा. ४. दिशांत.(आशा+अंत.) ५. यांत यमक
 मक अलंकार आहे, कारण येथें 'जविले' या वर्णाची आवृत्ति प्रत्येक चरणाच्या शेवटीं झाली आहे.
 मकाचे प्रथम चरणाचे अंती किंवा पूर्वार्धाचे अंती जीं अक्षरें आलीं असतात, तींच (एक, दोन,
 तीन, चार, अशीं पाहिजेत तितकीं) अक्षरें द्वितीय चरणाचे अंती किंवा उत्तरार्धाचें अंती आलीं अ-
 तां जो शब्दालंकार होतो त्यास 'यमक' म्हणतात. या शब्दां जें यमक आहे त्याला 'पुष्पयमक'
 हें म्हणतात. प्रत्येक पादाच्या अंती, उल्लाख जसें पुष्प असतें त्याप्रमाणें, जें यमक (भिन्नार्थक
 ण समवर्णात्मक अक्षरवृंद) असतें त्याला 'पुष्पयमक' म्हणावयाचें. [मट्टिकाव्य-सर्ग १० श्लोक १४.]
 मकाचे पादांतयमक, चक्रवाल्यमक, समुद्रकयमक, कांचीयमक, मिथुनयमक, वृत्तयमक, पुष्पयमक,
 भयमक, सर्वयमक, महायमक, असे अनेक प्रकार आहेत. ६. मंदोदरी. ७. माझाही हा
 रावण बंधु) जसा तुझा. [असाच उद्गार मंत्ररामायणांत आहे—'करणे क्रिया यथोक्त, त्वद्बंधु जसा
 साच हा माझा' इत्यादि पहा. गीति ७१३. तसेंच मूळ रामायणांतही 'ममाप्येष यथा तव' हेच
 शब्द आहेत. मरणांतानि वैराणि निवृत्तं न प्रयोजनम् । क्रियतामस्य संस्कारो ममाप्येष यथा
 व ॥'. सर्ग १०९ श्लोक २५.] ८. उत्सवानें. ९. लंकाराज्यपदावर विभीषणाला बसविलें. [सर्ग
 १२ पहा.] १०. जोंवर चंद्र सूर्य आहेत. ११. तोंवर राज्य. १२. पुष्कळ.

श्री बोले, 'वत्सा ! तुज द्यावें, परि योग्य नसे कांहीं, ।
 अमृतघनाचा सत्कार घडे 'कौणाहि न सेकांहीं.' ॥ गातां० ॥ ३८४
 मारुति म्हणे, 'राक्षसी होत्या म्हणवित तुज वरदे ! 'हौ !' ।
 यांचा वध परम प्रिय माते ! मज दासा वर दे हा.' ॥ गातां० ॥ ३८५
 देवी म्हणे, 'न माराव्या बा ! बळहीना या दासी, ।
 कांसार सुके, उग्रत्व नसे मग दीना यांदासी.' ॥ गातां० ॥ ३८६
 मारुति वर्णी श्रीसीतेच्या पुण्याचारा शैली, ।
 वारंवार गमस्कारी त्या पुण्याच्या रींशैली. ॥ गातां० ॥ ३८७
 प्रभुसि निरोप पुसे, श्री सांगे, 'श्रीचरण पहायाचा ।
 सुचिर मनोरथ आहे, त्यांच्या छायेत रहायाचा.' ॥ गातां० ॥ ३८८
 मारुति येउनि कळवि प्रभुतें कळवी 'लंकेशाला, ।
 ज्याच्या कीर्तिस चिंतामणिची बहुतचि शंके शाला. ॥ गातां० ॥ ३८९
 हौणवुनि अळंकारवुनि 'नेतें देउनि शुचि शिबिकेला. ।
 श्री भेटविली प्रमुला, जेणें स्वयशोरुचि शिबि केला. ॥ गातां० ॥ ३९०

१. हें अर्ध सुभाषितरूप आहे. २. सेचनानीं. ३. हाय. ४. या राक्षसींचा. ५. सरो-
 वर. ६. क्रूरपण. हें अर्ध सुभाषितरूप आहे. ७. जलजंतु. ८. पवित्र आचाराला. ९. सुस्वभा-
 वाला. १०. हा संदष्टक अथवा युक्ताद नामक यमकालंकार आहे. जेथें द्वितीय आणि चतुर्थ पाद
 सारखे असतात तेथें हा अलंकार होतो. ११. विभीषणाला. १२. स्नान घालवून. (न्हाण=स्नान.)
 १३. शरणागतें. (विभीषणें.) १४. पालखीला. १५. गोडी. [प्रख्यात शिबि राजालाही ज्याचें
 यश आवडलें—असा भावार्थ.] १६. शिबि—हा सोमवंशीय उश्नीनराजाचा ब्येष्ट पुत्र. या राजा-
 विषयीं दोन कथा महाभारतांत आहेत, त्यांतून पहिलीचा येथें उल्लेख आहे ती अग्नीः—शिबि-
 राजाची परीक्षा करण्याकरितां इंद्रानें श्येनाचें रूप घेतलें व अग्नीनें कपोताचें रूप घेतलें. नंतर
 श्येन आपले पाठीस लागला आहे अशा मिषानें कपोत उश्नीनर राजाजवळ आश्रयार्थ आला. त्यास
 आश्रय मिळाला हें पाहून 'माझा भक्ष्य मला दे' असें श्येन म्हणूं लागला. तेव्हां कपोताचे भार-
 भार उश्नीनर राजानें आपल्या शरीराचें मांस श्येनास दैण्याचें कबूल केलें. परंतु शरीराचा बराच
 भाग तोडून तराजूंत घातला तरी कपोत जडच येऊं लागला, तेव्हां उश्नीनर स्वतःच पारजात ब-
 सला. तें पाहून उभयतां संतुष्ट होऊन आपलीं रुपें प्रगट करून वर देऊन गेले. (महाभारत—वन-
 पर्व—अध्याय १३०-१३१.) याप्रमाणें प्रथम कथा झाली. द्वितीय कथा आहे ती अग्नीः—या रा-
 जाचें सव्व पाहण्यासाठीं ब्रह्मदेव विप्ररूपानें आला आणि त्यानें राजाच्या पुत्राचें (बृहद्भर्माचें) मांस
 खाव्यास मागितलें. राजानें मांस शिजवून तयार केलें, पण विप्र कोठें दिसेना, तेव्हां मांसपात्र म-
 स्तकावर घेऊन राजा विप्राचा शोध करीत फिरूं लागला. तों तो विप्र राजमंदिरास आग लावीत
 आहे असें यानें पाहिलें. पण मनांत विकल्प न धरतां राजानें विप्राची प्रार्थना करून 'सिद्ध केलेलें

प्रभु तीस म्हणे, 'समरीं तपलों निंदापरिहारा मी, ।
 स्वीकार तुझा अयशस्कर या होइल परि हा रामीं ॥ गातां० ॥ ३९१
 स्त्रीरत्न म्हणुनि यतें आला घेउनि तुज अरि कामी, ।
 राहों देइल निद्रालु बरी सुखशय्या न रिकामी'. ॥ गातां० ॥ ३९२
 याया स्वशुचिप्रत्यय ती करि दिव्य अनादिसती, ।
 झाली कनकमूर्तिसी ज्वलनीं देवादिजना दिसती. ॥ गातां० ॥ ३९३
 सुरमुनिगीता सीता र्दहनें प्रभुच्या अंकावरि ती ।
 बसविलि, घनीं अंकपा शंपा असि किति शंका वरिती. ॥ गातां० ॥ ३९४
 'शतमुखसख दशरथ नृप भेटें तात,' असें शिव कळवी, ।
 पळवी श्रम पितृसुतसंगम तो पतिमतिमतितें वळवी. ॥ गातां० ॥ ३९५
 आलिंगी पुत्रांस सुनेस प्रेमें हुंगी शिर, ती ।
 भेटि मुक्ति कीं नृपमति जैसी क्षौद्रीं मुंगी शिरती. ॥ गातां० ॥ ३९६
 सीतेचें त्रैत वर्णुनि म्हणे, 'क्षिति बहुतचि रंजीव, ।
 म्हणति प्रजा न तेजें करितां अरि न हुत चिरंजीव.' ॥ गातां० ॥ ३९७
 शक्र म्हणे, 'वर माग.' प्रभुही, 'मृत उठिव' असें मागे, ।
 अमृतवृष्टिनें उठवी बळ तें, वाटे निजलें जागे. ॥ गातां० ॥ ३९८
 प्रभुला लंकानाथ कराया पूर्वजन सेवा विनवी, ।
 'नयनांहीं शोभवुनि मूर्तिची शोभा सेवावि नवी.' ॥ गातां० ॥ ३९९

मांस स्वीकारावें' अशी विनंति केली. 'मी तें खात नाहीं, तूंच तें खा' असं प्रत्युत्तर विप्रनें केलें. खाप्रमाणें राजा तें मांस खाणार तो ब्रह्मदेव प्रसन्न होऊन, स्वरूप प्रकट करून, राजास आशीर्वाद देऊन, खाचा पुत्र पूर्ववत् सजीव करून अंतर्धान पावला—अशी कथा आहे. (महाभारत—वनपर्व—अध्याय १९४-१९८.)

१. हे सीते ! माझी लोक निंदा करतात तिचा परिहार (निरसन) करावा म्हणून मी युद्ध करून मोठे श्रम घेतले. परंतु परगृहोपित स्त्रीचा स्वीकार अनुचित या न्यायानें तुझा हा स्वीकार या रामाला (मला) अयशस्कर (अकीर्तिपद) होईल. २. कामुक. ३. यावा म्हणून. ४. आपल्या शुद्धपणाचा विश्वास. ५. लक्ष्मणरचिताग्निप्रवेशरूप दिव्य. ६. सीता. ७. अग्नीत. ८. मूर्तिमान् अग्नीनें. [सर्ग ११८.] ९. बीज. १०. तुझा इंद्रलोकगत पिता दशरथ हा विमानस्थ येत आहे असें महादेवानें रामाला सुचविलें. [सर्ग ११९.] ११. पतियुक्त जी कैकेयी तिच्या बुद्धीतें. १२. तो पितृ-सुतसंगम (पितापुत्रांचा समागम) श्रम पळवी=त्या भेटींमुळें आपलेंकाचे पांग फिटले व कैकेयीची बुद्धिही फिरली. १३. मधाचे ठायीं. १४. पातिव्रत्यरूप व्रत. १५. दशरथ म्हणे. १६. शक्राच्या वरप्रसादानें मृत वानरांना पुनर्जीवितप्राप्ति झाली. [सर्ग १२०.] १७. बिभीषण. १८. स्वानांगराप्र-धारणादि पूजन वेण्याविषयीं रामाची प्रार्थना बिभीषणानें केली. [सर्ग १२१.]

- प्रभु सांगे, 'सबळा सुगळाचें प्रेमें पूजन बा ! जें ।
 माजें, भेटिव भरत शीघ्र, मी ल्याच्या विरहें भाजें. ॥ गातां० ॥ ४००
 त्वां जोडुनि दिधली विजयश्री, भेटविली हे भूजा, ।
 तिसरी सत्कीर्तिहि केली बा ! रघुवंशाची पूजा.' ॥ गातां० ॥ ४०१
 भक्त विभीषण आज्ञा प्रभुची प्रेमें माथां वाहे, ।
 सबळा सुग्रीवातें पूजी, परमसुखातें लाहे. ॥ गातां० ॥ ४०२
 प्रभुला पुष्पकविमान दे, जें रंजवि नौका मग तें, ।
 कां ल्या लोकेशस्तुतचरणा रंजविना कामगतें ? ॥ गातां० ॥ ४०३
 प्रभुसंकल्पें पुष्पक गगनीं शिरला खगवरसा जो, ।
 कां न रंगनमणिसा तेजस्वी तो कामगवर साजो ? ॥ गातां० ॥ ४०४
 अत्यद्भुत रंभूमि श्रीतें दाखवुनि श्रीरामें ।
 नामें स्वपरमटांचीं कथिलीं, वर्णुनि कामें धीमें. ॥ गातां० ॥ ४०५
 श्रीस प्रभुनें सेतु दाविला, जो रूंद दहा गावें, ।
 शंभर गावें लांब, जगें ज्या पावोनि म्हा गावें. ॥ गातां० ॥ ४०६
 कथिलें, 'नळ या झाला लाभा विजयघनाच्या रचिता, ।
 या यमदंडावांचुनि वरिता तो न अनाचार चिता.' ॥ गातां० ॥ ४०७
 देवी म्हणे, 'पसरला वाटे क्षुधित म्हाभुजग मला, ।
 खळसंहर्ता मर्ममातेचा उग्र महाभुज गमला.' ॥ गातां० ॥ ४०८
 प्रभुच्या विजयश्रीलाभाचा हेतु सेतु देवीतें ।
 बहुमत झाला, तद्दर्शन जें अमृत तसें सेवी तें. ॥ गातां० ॥ ४०९
 राम म्हणे, 'सुंदरि ! इकाडे हें सिंधूत्तरतीर पहा, ।
 या स्थानीं मज भाग्यें भेटे मूर्त विजय वीरर्ष हा. ॥ गातां० ॥ ४१०

१. सैन्यासहित. २. माझे. ३. सीता. ४. विभीषण देता झाला. ५. स्वर्गा. ६. लोकपाळांनीं स्तविले चरण ब्याचे अज्ञा (रामाला). ७. स्वेच्छ गमनांन. ८. गगनमणि=सूर्य. ९. यथेच्छ गमन करणाऱ्यांत श्रेष्ठ. १०. सीतेसहित विमानांत बसून परत अयोध्येस येतांना रामानें सीतेला युद्धभूमि व पूर्वपरिचित स्थळें दाखविलीं असें वर्णन आहे. [सर्ग १२३.] ११. तेजें. (सर्ग १२३ पहा.) १२. उत्सव. १३. मोठा साप. हा उध्येक्षालंकार आहे. १४. माझ्या जननीचा. (पृथ्वीचा.) १५. अखंत मान्य. १६. समुद्राचें उत्तर तीर. १७. मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ७७६ पहा. १८. वीरनायक. (विभीषण.)

झालों स्थिर जो होतों जैसा चंचल पारा वारा, ।
 भेटवि मज याच्याचि युक्तिचा अंचळ पौरावारा.' ॥ गातां० ॥ ४११
 मग ऋष्यभूक दावुनि सांगे, 'सजले मंदसु गळाया, ।
 तो मारुति मज भेटवि येथें सुंयशःपद सुगळा या. ॥ गातां० ॥ ४१२
 रडविति मज दाखविले सुगळें दयिते! जे तव नंग ते. ।
 वदलों मजविण वांचसिल कसी जानकि! खळभवनगते! ॥ गातां० ॥ ४१३
 तुज चिंतित या प्रस्रवणनगीं होतों मी घनकाळीं, ।
 दिग्बदनें भिवविति, बहु भाजे तव विरहीं मन, काळीं. ॥ गातां० ॥ ४१४
 ती किंश्चिधा सुदति! पहावी, तीतें पहिला वाळी, ।
 आतां माझा हा सुगळ सखा धर्मे न्यायें पाळी'. ॥ गातां० ॥ ४१५
 स्वविमानीं आणविली प्रेमं प्रभुदयितेनें तारा, ।
 दारा 'कैपियूथपतींच्याही सुगुणा रम्याकारा. ॥ गातां० ॥ ४१६
 पंपा सरसी दावी प्रभु, जें आपण विरहव्यथितें ।
 तत्तारीं अनुभविलें होतें श्रीस सविस्तर कथि तें. ॥ गातां० ॥ ४१७
 आश्रम दावी, सांगे केला शंबरीनें खांदर तो, ।

१. मीं पात्र्याप्रमाणें अथवा वात्र्याप्रमाणें जो चंचल होतों तो (या विभीषणाच्या भेटीमुळें) स्थिर (शांत) झालों. २. पदर. ३. नागरा. ४. माझे प्राण. ५. उन्नम यशाचें पद (स्थान—आधार) अशा. ६. सार्का ११४ व १४६ पहा. ७. दागिने. ८. द्रुष्ट रावणाच्या भवनीं (गृही) गेलेल्ये ! ९. याचें विशेष्य 'दिग्बदनें.' १०. सुम्रीवाची मुख्य नगरी. येथेंच रामानें वालीला मारिलें. या भ्यानीं विश्रमानकाळीं अनागोंद्री शहर आहे. (सर्ग १२३ श्लोक २३.) ११. सर्ग १२३ श्लोक २४-३७ पहा. १२. सीतेनें. १३. मुषेणाची कन्या, वालीची पत्नी. वालीच्या मरणानंतर ही सुम्रीवाची स्त्री झाली. सुम्रीवाच्या पहिल्या स्त्रीचें नांव रुमा. १४. स्त्रिया. १५. मोठमोठ्या वानरपुंगवांच्या स्त्रिया. १६. रमणीयरूपा. १७. पंपा हें सरोवर हंप्रीजवळ आहे. या सरोवराच्या जवळ पंपा नामक गांवीं प्रख्यात माधवाचार्य (ड्यांस मायण माधव किंवा विश्वारण्यस्वामी असें म्हणतात ते) राहून असत. हें वृक्रराजाचे विजयनगराच्या समीप आहे. १८. या प्रसंगाचें सविस्तर आणि हृदयद्रावक वर्णन मंत्ररामायणांत आहे. [युद्धकांड—गीति ७८४-७९२ पहा.] १९. मातंग मुनीचा आश्रम. हा उत्तर तैलंगणांत असावा असें दिसतें. २०. या बार्डचें नांव श्रमणा. ही शबर (भिल्ल) जातीची होती म्हणून शबरी हें जातिवाचक नाम (सामान्यनाम) हल्लीं विशेषनाम झालें आहे. आलिकडे नामदेव (शिंपी) चोखामेळा (महार) इत्यादि विशेषनाम जातिवाचक म्हणजे सामान्यनाम झालीं आहेत. त्याचे उलट शबरीचें उदाहरण आहे, त्याचा उपयोग विशेषनामाप्रमाणें केला आहे. २१. सु+आदर=उन्नम आदरातिथ्य.

कीं निजभजनीं घेउनि विरधप्रेमसुधास्वाद रतो. ॥ गातां० ॥ ४१८
 प्रभु उग्रकबंधकथाकथनें श्रीतें आधीं भिववी, ।
 मग तैन्मनोक्ष तेंदुक्तसुकंठप्रासिवर्णनें निववी. ॥ गातां० ॥ ४१९
 पाहुनि नमुनि म्हणे प्रभु, 'देसी सद्गति गोदावरि ! ती ।
 जीतें श्रवण करुनि संसारी परमा मोदा वरिती.' ॥ गातां० ॥ ४२०
 सीता नमुनि म्हणे, 'भक्त तुझा मोदा वरि, पँरमेला ।
 तुज भजल्यें, त्या पुण्यें माते ! गोदावरि ! पँर मेला.' ॥ गातां० ॥ ४२१
 गोदेतें प्रैमें दाशरथी ते तोकांपरि पुँसंती, ।
 म्हणती, 'वैदभक्ता संसारीं देतो कांप रिपु संती !' ॥ गातां० ॥ ४२२
 सीता ^३पंचवटीदलशाला मुरडुनि बँहुँदा पाहे, ।
 शून्य निरखितां वँटें, अश्रु तिच्या नयनांतुनि बहु वाहे. ॥ गातां० ॥ ४२३
 सुगळ म्हणे, 'सति ! केला वृक्ष स्वपितृसम निर्वापानें, ।
 हें यश म्हणतें सुश्रोत्यातें सकळ 'भँमँ निवा पानें.' ॥ गातां० ॥ ४२४
 श्रीराम म्हणे, 'या तँताचा त्या ताताचा सम जो, ।
 तो शतदा स्मरतो स्नेह मला तुज सत्य सख्या ! समजो.' ॥ गातां० ॥ ४२५
 जाँणे त्या गँध्रेंद्रीं प्रभुचा प्रेमा बँढ, विमान ।

१. जगताच्या प्रेमामृताची रुचि. २. लक्ष्मीते. (सीतेते.) ३. त्या सीतेचें मन आणि नेत्र. ४. क-
 न्धोक्त. [साकी १३१ पहा.] ५. ही गोदावरी प्रसिद्ध नाशिकाजवळची नव्हे. राजमहेंद्रीच्या प-
 थिमिस ७५।१०० कोसांचे सुमारास जी गोदावरी आहे ती येथें घेतली पाहिजे. हल्लींचें सिंहल-
 द्वीप हें जर लंका बेट असेल तर येथें प्रसिद्ध नाशिकाजवळच्या गोदावरीचें ग्रहण करणें सयुक्तिक
 होणार नाही. याचप्रमाणें गोदावरीच्या मुखाजवळ जें जनस्थान आहे तेंच रामाचें वसतिस्थान
 समजलें पाहिजे. हल्लींच्या प्रसिद्ध नाशिकाला जनस्थान म्हणतात ही भ्रंति आहे. हल्लींच्या ना-
 शिकाजवळ पंचवटी म्हणून जें स्थान आहे तें रामाचें पंचवटी स्थान नसून गोदावरीच्या मुखार्शा
 जें पंचवटी स्थान आहे तें रामाचें निवासस्थान असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे.
 ६. व्या सद्गतीतें. ७. श्रेष्ठेला. ८. शत्रु. (रावण.) ९. मुलांप्रमाणें. १०. निरोप घेती. ११. तुझें
 जे भक्त नाहीत त्यांला. १२. हे गोदावरि ! १३. पंचवटी नामक पर्णशाला (दलशाला.) पर्णशाला
 या नांवांचा गांव गोदावरीच्या मुखाजवळ उत्तरतीरीं अद्याप उत्तर तैलंगणांत आहे, त्या गांवाला
 पंचवटी हें नांव असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे. १४. पुष्कळदां, वारंवार. १५. वडाचें
 झाड. हा वृक्ष जटायूचें वसतिस्थान असून पपेच्या उत्तरदेशीं होता. १६. पितृतर्पणानें. १७. माझ्या
 (यशाच्या) पानें (सादर सेवनानें—श्रवणानें) निवा (तृप्त व्हा—शांत व्हा). १८. या जटायूचा.
 १९. उच्चेसल्लाकाराचें हें उदाहरण होय. २०. जटायूच्या ठायीं. २१. गाढ, दृढ, मोठा.

तन्न्यग्रोधा उज्वें घाली, जातां वाढवि मान. ॥ गातां० ॥	४२६
घटजादिमहर्षींचे जे ते आश्रम दावुनि नमवी, ।	
शमवी विरहश्रम सुकथांहीं सीतेचें मन रमवी. ॥ गातां० ॥	४२७
अत्र्याश्रम वंदुनि सीतेला प्रभु सांगे 'नमन करीं.' ।	
हें यश गाती साधु पडाय़ा गर्वाच्या न मन करीं. ॥ गातां० ॥	४२८
प्रभु कधि, 'म्हणे श्रिता जो मोहा मित्र! कूट, न गजा ये ।	
भक्षूं हरि, अहिस नकुळ, तो हा चित्रकूट नग, जाये! ॥ गातां० ॥	४२९
या श्रीगंगायमुना यांचा विश्वस्तुत संगम हा. ।	
'भंग महापापांचा करि, दे यन्मास्तु 'भंग महा. ॥ गातां० ॥	४३०
ती श्रीमती अयोध्या दिसती, सीते! नमुनि पहावी, ।	
मैतृर्वजदयिता सुरंगीता तीस सुदृष्टि वहावी.' ॥ गातां० ॥	४३१

१. त्या जटायूच्या न्यग्रोधा (वटवृक्षाळा.) २. विमान जातां (जात असतां) तन्न्यग्रोधा उज्वें घाली (आणि त्याचा) मान वाढवी—असा अन्वय. तें विमान जात असतां त्या प्रसिद्ध अश्वत्थाला उज्वें घालून गेलें यामुळें त्या वृक्षाची प्रतिष्ठा वाढविली. ३. सर्ग १२३ श्लोक ४६-४७ पहा. अगस्त्य ऋषींचा आश्रम हा हल्लीं ज्याला **बस्तर** संस्थान म्हणून म्हणतात त्यांतील दक्षिण भागांत होता, व इतर ऋषींचे आश्रम **बस्तर** संस्थान, बिलासपुर जिल्हा व रेवा संस्थान यांत होते असें दिसतें. ४. चित्रकूटाजवळ एक टेंकडी आहे तेथें अत्र्याश्रम होता. या टेंकडीला अद्यापि 'अनुसूया' पहाड म्हणतात, व तेथें एक लहानसें खेडें आहे त्यालाही अनुसूयाच म्हणतात. यात्रंकरा लोका या पहाडाचें दर्शन घेतल्याशिवाय रहात नाहींत. ५. हानी. ६. प्रभु (राम) कधि:—हे जाये! (सीते!) तो हा चित्रकूट नग (पर्वत) [कीं जेथें] नकुळ अहिस (सापाला) [व] हरि (सिंह) गजा भक्षूं न ये (येत नाहीं) [व] जो (पर्वत) श्रिता (त्याचा आश्रय करणारास, आश्रितास) म्हणे:—[हे] मित्र! (हें आश्रिताचें संबोधन.) मोहा (संसारभ्रमाला, दुःखाला) कूट (चुराडा करून टाक.) या पर्वताच्या आश्रितांस दुःख होत नाहीं—असा भाव. ७. प्रयागास आगगाडीनें जातांना वाटेंत माणिकपुर नांवाचें रेलवेस्टेशन लागतें. तेथून माणिकपुर—झांशी रेलवेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथें मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पायरस्थानें चित्रकूट तीस कोस आहे. येथें अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब रहात असल्यामुळें चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहित झाला आहे, व यामुळेंच येथें महाराष्ट्रीयींची वस्ती झाली होती. ८. सकल जगानें स्तविलेला असा. ९. प्रयाग. [मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीता ७९५-७९८ फारच उत्कृष्ट आहेत.] १०. नाश. ११. ज्याचा (ज्या संगमाचा) वारा. १२. तरंग: १३. प्रयागाहूनच रामानें सीतेला अयोध्या दाखविली. विमानारूढ असल्यामुळें दिसली असावो; नाहीं तर प्रयाग व अयोध्या यांत ५०।६० कोसांचें अंतर आहे. १४. सर्ग १२३ श्लोक ५२-५३ पहा. १५. माझ्या वडिलांची आवडती. १६. देवांनीं स्तविलेली.

सुगळ विभीषण कपियूथप ते देखति नभीं उड्दनी, ।
 द्विजराजपुरी अवलोकावी सादर जेंवि उड्दनीं. ॥ गातां० ॥ ४३२
 राहे प्रभु प्रयागीं, प्रेमें नमुनि भरद्वाजातें, ।
 सांगुनि वृत्त प्रमुदित करि त्या जेंवि पिला आज्यातें. ॥ गातां० ॥ ४३३
 तेथें भरत गुहहि निज भक्त श्रीरामें आठविला, ।
 'आलों' ऐसें कळवायाला पवनतनुज पाठविला. ॥ गातां० ॥ ४३४
 कपि शृंगवेरपाळ गुहातें भेटे, मग भरतातें, ।
 तो सुखपावे जें प्राणांतीं अमृतसरीं भरता तें. ॥ गातां० ॥ ४३५
 प्रभु वनवासव्रत प्रयागीं सांग संपवी, ऋषितें ।
 नमुनि, निघे गुहभरतलोचनें तृप्त कराया तृषितें. ॥ गातां० ॥ ४३६
 गुह चातकसा, पुष्पक घनसा, भेटि प्रभुची वृष्टि, ।
 सृष्टि सुखानें दाटे, वाटे वत्सचि तो प्रभु गृष्टि. ॥ गातां० ॥ ४३७
 भारी प्रभुपददर्शननमनप्रेमाचा भरं, भरतें ।
 गणिलें मंदगति विमान मनीं, जरि धावे भरंभर तें. ॥ गातां० ॥ ४३८
 प्रेमळ गुरुं जैननीजन सचिव द्विज पौर सखे दास ।
 भरत अधिक विरहीं बहु पावे शिशु औरस खेदास. ॥ गातां० ॥ ४३९
 कौविस गमे, करि लोकवृंद तें चातककुळ आ सारें, ।
 प्रभुघन तृप्त करी निववी जें दर्शन त्या आसारें. ॥ गातां० ॥ ४४०

१. वंदनगरी. २. नक्षत्रांनीं. ३. वनवासाचीं चवदा वर्षे पूर्ण झाल्यावर आश्विन वद्य पंचमीस राम भरद्वाजाश्रमांत परत आला. हा भरद्वाजाश्रम गंगातीरी आहे. भरद्वाजाश्रम, शृंगवेरपुर व नंदिग्राम हीं तीनही स्थळे प्रयागाच्या जवळ आहेत असं समजतें. [सर्ग १२४ श्लोक १ पहा.] ४. सर्ग १२८ श्लोक ३-१७ पहा. ५. मारुतीनें गुहाला आणि भरताला रामप्रत्यागमादिवृत्त सांगितलें, तेणेंकरून लांस आनंद झाला. [सर्ग १२५ श्लोक २३-३९ पहा.] ६. अमृताच्या सरोवरानें. ७. जगती. ८. तो गुह वत्स वाटे व प्रभु (राम) गृष्टि वाटे. ९. एक वेळ व्यालेली गाय. १०. अतिशय. ११. असेंच वर्णन मंत्ररामायणांत आहे. [युद्धकांड—गीति ८२२ पहा.] १२. वसिष्ठ. १३. कौसल्याप्रमुख दशरथाच्या स्त्रिया. १४. पूर्वयौक्त सर्व लोक तर रामविरहानें दुःख पावले होतेच, पण भरत हा अधिक खेदास पावे. जसा औरस शिशु विरहीं अधिक खेदास पावे—अगदीं लहान औरस (धानपी—तान्हे) मूल (अधें मुधें बोलायास येजं लागलेलें) मातृविरहानें जमें अधिक खेदास पावतें तद्वत् भरताची अवस्था झाली. येथें औरस व शिशु या शब्दांचे रूढ अर्थ न घेतां यौगिक अर्थ घ्यावे, हें बरें दिसतें. १५. सुझाला वाटे. हा रूपकगर्भोपश्लोकार होय. १६. धारासंपाते.

पुष्पक महिवरि उतरे, भेटे प्रभु सानुज भरतातें, ।

प्रथम पादुकांसह उतरुनि घे जो दिधला भर तातें. ॥ गातां० ॥ ४४१

नंमुनि वसिष्ठप्रमुख गुरुजन प्रभुनें बहु हर्षविला, ।

आलिंगुनि आत्मशिरीं प्राज्य प्रेमजळें वर्षविला. ॥ गातां० ॥ ४४२

वंदुनि माता तात सचिवही पौर वृद्ध गौरवि तो, ।

भेटुनि पाहुनि सर्वजन, असें प्रभुयश शैशिगौर वितो. ॥ गातां० ॥ ४४३

सुगळ विभीषण हे भेटविले शत्रुघ्ना भरतातें, ।

ते त्या बहु मानिति, ज्या न रुचे दिधला भूभर तातें. ॥ गातां० ॥ ४४४

१. राव्यमार. २. वसिष्ठप्रमुख गुरुजन, प्रभुनें नमुनि, बहु हर्षविला [व] आत्मशिरीं आलि-
गुनि (प्रयोजक अर्थीं समजवें.) [तो गुरुजन प्रभुनें] आत्मशिरीं प्राज्य प्रेमजळें वर्षविला, असा
अन्वय. आत्मशिरीं या शब्दाचा देहलीदीपन्यायानें प्रयोग या ठिकाणीं करावा. रामानें वडिलांक-
रीं शिरोवधरण करवून त्यांना आपल्या मस्तकावर प्रेमाश्रु पाडायाला लवळें—असा भावार्थ. ३. चं-
द्रासारखें शुभ्र. [यशाचा वर्ण गौर (शुभ्र) असा कविसंकेत आहे. संस्कृत साहित्यशास्त्रकारांनीं अ-
नेक संकेत मानिले आहेत त्यांस **कविसमय** अथवा **कविसंप्रदाय** अस म्हणतात. ते येथें
देतां:—आकाश आणि पाप यांचें मालिन्य, कीर्ति व हास्य यांचें शुभ्रत्व, क्रोध व प्रीति यांचा
रक्तिमा (तांबडेपणा), नर्दांत आणि सागरांत यथाक्रम पंकज आणि इंदीवर यांची उत्पत्ति, मरा-
ल्लादिक पक्ष्यांचा जलाशयांत संचार, चकोरांचें चंद्रकिरणपान, जलदागमकाळीं हंसांचें मानस-
मरोवराप्रत आगमन, स्त्रीलक्षाप्रहारे अशोकवृक्षाचें फुलणें, तरुण स्त्रियांच्या मद्यगंडूषांनीं वकुल-
वृक्षाचें फुलणें, विरहसंतापानें तरुणांच्या हृदयावरील हारांचें व हृदयाचें फुटणें, कामाचें चापै आणि
बाण कौसुम (पुष्पमय) आणि त्याच्या धनुष्याची दोरी भ्रमरमाला असणें, कामाच्या बाणांनीं आणि
स्त्रीकटाक्षानीं तरुणजनहृदयांचा भेद, दिवसा (सूर्यांच्या योगानें) अंभोजांचा आणि रात्री (चंद्राच्या
योगानें) कुमुदांचा विकास, शुक्रपक्षांत चंद्राचा प्रकाश, भेषगर्जनेनें मोरांचें नृत्य, अशोकाला फळे
न येणें, वसंतांत जाईला फुलें न येणें, गंधसारवृक्षांच्या (चंदनवृक्षांच्या) फलपुष्पांचा अभाव;
स्त्रियांच्या पादाघातानें अशोकाचा, कटाक्षप्रेरणानें तिलकवृक्षाचा (तिळव्याचा) आलिंगनानें कुर-
वकाचा (कोरांटीचा), करस्पर्शानें प्रियंगूचा (वाघांटीचा), मद्यगंडूषसेकानें वकुलाचा, नर्मभाषणानें
मंदाराचा, मृदुहसितानें चंपकाचा, मुखमारुतानें (तोंडाचा फुकर घालण्यानें) आम्रवृक्षाचा, सुस्वर
गायनानें नमेरुवृक्षाचा (सुरंगीच्या झाडाचा), नृत्यानें कणिकाराचा (पांगान्याच्या झाडाचा) पुष्प-
विकास होणें; हत्तीचें गंडस्थळ, सापाचें मस्तक, शंख, मत्स्य, वराह आणि वेणु यांत मोती असणें;
चक्रवाकमिथुनांच्छ सूर्यास्ताबरोबर वियोग आणि सूर्योदयाबरोबर समागम, इत्यादि अनेक कविसमय
प्राचीन प्रेथेंत आढळतात. यांचा प्राकृत कविवर्यांनीं ही आपापल्या काव्यांत प्रसंगानुरूप मंनिवेश
केला आहे.] ४. प्रसवतो. ५. सर्ग १२७ पहा.

- पुष्पवृष्टि देवांहीं केली, वाजविलीं बहु वायें, ।
 आयें विधिच्या जग हर्षविलें वेदांतप्रतिपायें ॥ गातां० ॥ ४४९
- ३ नंदिप्रामीं उकलवुनि जटा अनुज सचिव न्हाणविले, ।
 जाणविले प्राण बहिश्चरसे सुगळादिहि आणविले ॥ गातां० ॥ ४४६
- ज्ञानें करवुनि धरवुनि भूषा पूषान्वयवररत्नें, ।
 मज्जन करुनि मूषणें वरिलीं, तातें दिधलीं प्रीत्नें ॥ गातां० ॥ ४४७
- कौसल्येनं जैसी सीता तसि गौरविली तारा, ।
 थारा केल्या यूथपदारा १ खंबरभूषणभारा ॥ गातां० ॥ ४४८
- प्रभुसि सहाय मिळविले होते देवांपरि समरा जे ।
 ते तेजस्वी सुंदर दिसले, न प्रभुहरिसम राजे ॥ गातां० ॥ ४४९
- १ करिवरि हरिसे गमले कपि जे बसणार नगांवरि ते, ।
 सौम्य न होतां त्रासें होते तरि काय न गांव रिते ? ॥ गातां० ॥ ४५०
- प्रभुचा १ प्रवेश साकेती जो तो प्रीणाचा देहीं, ।
 पौरगृहींच न केवळ सुख तें विधिच्याहि भरे गेहीं ॥ गातां० ॥ ४५१
- सुगळा विभीषणाला देती १ रति वरवि प्रीसाद, ।
 सुखसिद्धि पुरीं स्वर्गीं जसि दे गति वरविप्रा साद ॥ गातां० ॥ ४५२
- भरताज्ञेनें कपिवर सुगळें पाठविले जे १ तूर्ण, ।
 ते कनककलश घेउनि आले चतुरंबुधिजलपूर्ण ॥ गातां० ॥ ४५३
- पंचशतनदीसत्तीर्थजळें कनकघट भरुनि भरता, ।
 कर्पिनीं निवेदिले अभिषेका अंगीकारुनि नरता ॥ गातां० ॥ ४५४

१. मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ८२५-८२६ पहा. २. वेदांतांत. (उपनिषदादि ग्रंथांत) जो प्र-
 तिपादप्यास योग्य स्थानें. ३. प्रयागाच्या समीपवर्ती गांवीं. ४. अलंकार. ५. सूर्यवंशश्रेष्ठें. ६. नवीनें.
 ७. भूषणें देउन गौरविली. ८. थारा=आश्रय. ९. वानरपुंगवांच्या स्त्रिया. १०. उत्तम वसनांच्या
 आणि अलंकारांच्या भाराला आश्रय केल्या. थोर थोर वानरांच्या स्त्रियांला वल्लालंकार देउन कौस-
 ल्येनें गौरविलें. ११. जे कपि (वानर) नगांवर (पर्वतांवर) बसणार (रानटी, जंगली) ते करिवरि
 (हत्तीवर) हरिसे (सिंहासारखे) गमले (भामले); [जर ते कपि] सौम्य (शांतवृत्ति) न होतां (ज्ञाले
 नसते) तरि [खांचे] त्रासें गांव रिते न होते काय ? झाले असते—हें उत्तर. १२. आश्विन वद्य षष्ठीस
 रामाचा प्रवेश अयोध्येत झाला. (सर्ग १२६ श्लोक ५४.) १३. असाच उद्धार मंत्ररामायणांत आहे.
 [युद्धकांड—गीति ८३४ पहा.] १४. सुख. १५. राजवाडे. १६. त्वरित. १७. सुवर्णघट. १८. अर्पण
 केले. [या प्रसंगाचें वर्णन मंत्ररामायणांत सविस्तर आहे तें पहावें. युद्धकांड—गीति ८३६-८३८
 पहा.] १९. मनुष्यता.

- त्रिजगदभ्युदयकर सुमुहूर्ती विश्वहितपर महर्षी ।
 वसिष्ठादि करिति श्रीरामीं अभिवेक परम हर्षां ॥ गातां० ॥ ४९९
- साकेतीं दिव्यकुसुमवृष्टि त्रिदशवरांनीं केली ।
 दिव्ये वाद्ये नृत्ये गाने, बहु वाढे श्रीकेली ॥ गातां० ॥ ४९६
- सिंहासनीं निरखिला ज्याहीं श्रीराम श्रीयुक्त, ।
 युक्त प्राणी ते झाले हे तैत्वज्ञांचे उक्त ॥ गातां० ॥ ४९७
- शक्र अनर्घ्य किरीट सुमुक्ताहार पाठवी त्यातें, ।
 स्वीकारी प्रभु, निज पद देता सहज आठवीत्या तें ॥ गातां० ॥ ४९८
- तो देतां हार प्रभुनें, श्री त्यातें हस्तीं वाहे, ।
 मारुतिकडे मायसी प्रेमें स्वामीदेखत पाहे ॥ गातां० ॥ ४९९
- श्रीराम म्हणे, 'घावा वाटे ज्यासि तथा दे हातें' ।
 तेणें मारुतिच्या शोभवि ती भूर्तदया देहातें ॥ गातां० ॥ ४६०
- हारे न तो त्या दासासि मिळे मूर्त प्रसाद धवळ, ।
 जवळ प्रेमें वाहून दिल्या कीं मातेनें कवळ ॥ गातां० ॥ ४६१
- सुगळ विभीषण यांसि मिळाली पूजा जी विवर्तता ते ।
 तेंवि प्रेम अपत्यार्थ जसें धरिजे जीवित तातें ॥ गातां० ॥ ४६२
- तात तसा जनक श्रीरामें केला प्रमुदित, रमला, ।
 न समाधिसुखांत, म्हणे, 'सगुण श्रेष्ठ; नको इतर मला.' ॥ गातां० ॥ ४६३

१. त्रैलोक्याची वृद्धि करणाऱ्या उत्तम मुहूर्ती. २. सकल जगताच्या कल्याणाविषयी तत्पर.
 ३. वसिष्ठ, वामदेव, गौतम, जाबालि, विजय इत्यादि ऋषी. ४. सर्ग १२८ श्लोक ५०-७० पहा.
 ५. देवश्रेष्ठांनीं. ६. लक्ष्मीची क्रीडा. ७. भक्तिरहस्य जाणणारांचें. ८. वचन, म्हणणें, भाषण.
 ९. अमोल. १०. उत्तम मोखांचा हार. (सर्ग १२८ श्लोक ७१.) ११. दिल्या तेंव्हां. १२. त्या
 हारतें. १३. त्या हारानें. (सर्ग १२८ श्लोक ७९.) १४. मूर्तिमती दया. १५. हा अपन्हृति
 मलंकार जाणावा. १६. शुभ्र. १७. घांस. १८. विस्तार पावलेली. १९. आनंदित. २०. श्रीरामें
 जनक तात तसा (बापाप्रमाणें) प्रमुदित केला. [तो जनक] समाधिसुखांत [तसा म्हणजे रामप्रमो-
 जनसमयीं जसा रमला तसा] न रमे. [तो जनक] म्हणे—'सगुण श्रेष्ठ [आहे] [व] इतर (निर्गुण
 झें) मला नको.' जनक राजा प्रख्यात महायोगी आणि ब्रह्मवादी होता, पण या रामदर्शनानें
 याच्या मनाची अशी स्थिति झाली कीं समाधि (योगाची अखेर सीमा) मध्यें सुख वाटेनासें झालें
 । निर्गुण ब्रह्म नकोसें होऊन सगुण रूपच श्रेष्ठ असें वाटून आवडलें.

आधिर्व्याधिजरादारिद्र्यव्यसनपंचताक्लेश ।

लेश प्रमुच्या राज्यांत नसे, संपन्न सुखी देश. ॥ गातां० ॥ ४६४

व्याळ व्याघ्र चोर दुर्भिक्ष प्रमुच्या राज्यांत नसे, ।

जन सेविति शिशुसेचि प्रेमें प्रमुचे मुगुण स्तनसे. ॥ गातां० ॥ ४६५

उत्तरकांड.

(सार्कवृत्त.)

घटज कथि, 'पुलस्यसुत विश्रवा, तत्सुत दशमुखनामा, ।

तैदनुज घटकर्ण विभीषण हे कैकस्यात्मज, रामा ! ॥ गातां० ॥ ४६६

दुश्वर तप दशवदन करी, तो करुनि नवशिरच्छेद, ।

'दे दर्शनवर' विधिस म्हणे; 'हा न धरीं कांहीं खेद.' ॥ गातां० ॥ ४६७

ब्रह्मा भेटे अयुताब्दांतीं दशमशिराच्या होमीं, ।

म्हण, 'इष्ट वर माग, पुरवितों कांम, महाबाहो ! मी.' ॥ गातां० ॥ ४६८

नर वानर तुच्छ असें मानी, देवांहितकाम धरी, ।

मागे सर्वविध्यत्ववर, दुहिणहि तें मान्य करी. ॥ गातां० ॥ ४६९

देवांनीं घटकर्ण मुलविला, यास्तव निर्द्रो मागे, ।

साधु विभीषण धर्मवर वरी, विधिच्या पायां लागे. ॥ गातां० ॥ ४७०

१. मनोव्यथा. २. देहव्यथा. ३. अगस्ति मुनि. ४. त्याचा धाकटा बंधु. ५. कैकसीचे पुत्र.
६. दशवदन दुश्वर तप करी, नवशिरच्छेद करुनि तो (दशवदन) विधिस म्हणे:—'दर्शनवर दे.'
हा (विधि, ब्रह्मदेव) [म्हणे]:—'न कांहीं खेद धरीं'—असा अन्वय. 'मनांत कांहीं खंती बालगं
नको' असें रावणास ब्रह्मदेव म्हणे. ७. नऊ मस्तकांचा छेद. ८. दहा हजार वर्षांच्या शंभरीं.
९. दहाव्या मस्तकाच्या. १०. इच्छा. ११. देवांच्या अकल्याणाची इच्छा. १२. सर्वांपासून अव-
ध्यत्व असावे असा वर. १३. ब्रह्मदेव. १४. कुंभकर्णानें गोकर्णक्षेत्रीं उग्र तप केलें म्हणून पितामह
त्यास वर देण्यास सिद्ध झाला. तेव्हां यास 'वर माग' असें म्हणावयाचें तें याला आर्थां मोहित
करून नंतर म्हणावें, अशी देवांनीं प्रार्थना केली, मग पितामहानें देवांच्या विनंतीप्रमाणे याच्या
जिह्वाघ्नीं सरस्वतीची स्थापना करून यास वर मागण्याची आज्ञा केली. तेव्हां यानें 'निद्रा दे' असा
वर मागितला. नंतर सरस्वती निघून गेल्यावर हा शूद्धीवर आला, आणि माझ्या' मुखांतून असें
वृचन कसें निघालें, असें म्हणून खिन्न झाला. हा कांहीं भलतेंच मागावयास जुकावयाचा नाही,
अशा भीतीनें देवांनीं हें कपट केलें. (रामायण-उत्तरकांड-सर्ग १० श्लोक ३५-४९.)

- अग्रज वैश्रवण तयाची घे वरमत्त बॅळें लंका, ।
 पीडी जग, मोडी मर्यादा, तिळही न धरी शंका. ॥ गातां० ॥ ४७१
 हित कथितां बहु खवळे, जैसा दंडस्पर्शें साप, ।
 भंगुनि धेनदा, तैपुष्पक घे, तो दे दुष्टा शाप. ॥ गातां० ॥ ४७२
 मर्कटमुख अवलोकुनि, आज्ञा मोडी, हांसे पापी, ।
 'वानर बुडवितिल तुला,' ऐसें 'नंदिकेशही शापी. ॥ गातां० ॥ ४७३
 स्तंभित पुष्पक होतां, उपडूं लागे श्रीकैलास, ।
 प्रभु तैड्डुज चिरडी स्वांगुष्टे दडपुनि त्या शैलीस. ॥ गातां० ॥ ४७४
 दशशत वर्षे गाजवि रडतां दशकंठ समस्त वनें, ।
 भक्तकरां प्रभु जो सवेत्र प्रीज्यदय सम स्तवनें. ॥ गातां० ॥ ४७५
 धर्षण करितां वेदधेतीही मत्ता दे शांपाला, ।
 होय दवानळ वात्या करि तो सर्वा देशा पाला. ॥ गातां० ॥ ४७६
 अनयें भंगी अनरण्या, ज्या दिव्यहि विषय न मोही, ।
 'मर्कुकुलज राम वधिल तुज' असें शापी मत्ता 'तोही. ॥ गातां० ॥ ४७७
 किति राजे भंगातें वरिती, किति सामातें करिती, ।
 कार्तवीर्य अँछेन वाळी हे दोघे तैमद हरिती. ॥ गातां० ॥ ४७८
 यमलोकां रावण युद्ध करी, काळ धरी दंडातें, ।
 'मद्वर अनृत नसो' या वचनें विधि वारी चंडातें. ॥ गातां० ॥ ४७९

१. वडील बंधु. २. कुबेर. ३. वरानें मानलेला. ४. जवरीनें. ५. कुबेरा. ६. सर्ग १५ श्लोक ३५-३९ पहा. ७. नंदी. ८. सर्ग १६ श्लोक १६-२० पहा. ९. हा कामधेनूचा पुत्र आणि शिवाच्या गणांतील एक. याची आकृति मनुष्यासारखी आणि मुख वानरासारखें होतें. १०. त्याच्या बाहूला. ११. पर्वतास. १२. विपुलदयान्वित. १३. बलाकार. १४. कुशाध्वजनामक मुनीची कन्या. (सर्ग १७ श्लोक ७-८.) १५. मी तुला जन्मांतरीं वधीन-असा हिचा शाप रावणाला होता. वेदवती हीच जनकनंदिनी होय. [युद्धकांड-सर्ग ६० श्लोक १०; उत्तरकांड-सर्ग १७ श्लोक ३०.] १६. सर्ग १९ श्लोक ३० पहा. १७. तो अनरण्य राजा. १८. अनेक राजे-मरुन, दु-कंत, सुरथ, गाधि, गय इत्यादि राजे. (सर्ग १९ श्लोक ५.) १९. सहस्रार्जुन. २०. त्यां रावणाचा गर्व. कार्तवीर्यानें रावणाला बांधून कारागृहांत टाकिलें व पुलस्त्य ऋषीच्या आज्ञेवरून मुक्त केलें असें वर्णन आहे. (सर्ग ३२-३३ पहा.) तसेंच वालीनें रावणास खाकेंत धरून चतुःसागरातीं संभ्यादि क्रमेंं कंरून किष्किंधेला येऊन तत्रस्थ उपवनांत सोडून दिलें असें वर्णन आहे. (सर्ग ३४.) २१. हें युद्ध सप्तरात्र झालें. २२. भयंकर यमातें. विधीच्या आज्ञेवरून यमानें आपला उचललेला दंड खालीं ठेविला, यामुळें रावणाचा जय झाला. (सर्ग २२.)

- जे प्रबळ असुरवर सामध्यें त्यांसीं करितां युद्ध, ।
 विधि 'सख्य करा' ऐसें सांगे करि शांत अतिक्रुद्ध. ॥ गातां० ॥ ४८०
 वैरुणमुतातें रावण भंगी समरीं कृतयत्नातें, ।
 दिग्विजय करुनि लंका पावे, हरुनि स्त्रीरत्नातें. ॥ गातां० ॥ ४८१
 धमें स्तुषा परंतु न चिचीं कांहीं आणी पाप, ।
 रंभेसि बळात्कारें भोगी, नळकूबर दे शाप. ॥ गातां० ॥ ४८२
 स्वर्गी दशवदन त्रिदशांसीं युद्ध करी बहु भारी, ।
 त्या समरीं घननादे धरिला वृत्रनमुचिजंभारी. ॥ गातां० ॥ ४८३
 सोडविला विधिनें तो; रामा ! बा ! हें मागें झालें; ।
 घटज म्हणे, 'सद्यश तुज समरीं त्यासहि मारुनि आलें.' ॥ गातां० ॥ ४८४
 घोर अनुज, दशवदन घोरतर, घनरव घोरतम रणीं, ।
 जेणें भासविले अमर जसे निजले घोरत मरणीं. ॥ गातां० ॥ ४८५
 सानुज तूं विष्णुचि न गजाचें करिता विष्णुसम हित, ।
 विधिस शिवासहि झालासि, न बा ! केवळ जिष्णुस, महित.' ॥ गातां० ४८६
 पूंजुनि सुगळ विभीषण सर्वळ स्वस्थाना पाठविले, ।
 तेंसमरश्रम उपकार बहु श्रीरामें आठविले. ॥ गातां० ॥ ४८७
 प्राकृतजननिंदाश्रवणें ती साध्वी अंतर्वती ।
 वाल्मीकीच्या आश्रमिं त्यजिली, यश रक्षाया पत्नी. ॥ गातां० ॥ ४८८

१. पातालस्थ निवातकवचादि दैत्यांबरोबर रावणाचें युद्ध एक वर्षाहून अधिक झालें, नंतर ब्रह्मदेवाच्या आज्ञेनें हें युद्ध रहित होऊन रावणाचें त्या दैत्यांशीं अभिसाक्षिक सख्य झालें. [सर्ग २३ श्लोक ९-१६.] २. सर्ग २३ पहा. ३. नागगंधर्वकन्या, देवदानवकन्या आणि महर्षितनया अशा अनेक कन्या रावणानें जबरिनें आणिल्या असें वर्णन आहे. (सर्ग २४ श्लोक ४-६.) ४. हा कुवेराचा पुत्र म्हणून याची भार्या रंभा ही रावणाची सून. 'जेव्हां तूं अकाम स्त्रीवर बलात्कार करशील तेव्हां तुझ्या मस्तकाचीं सात शकलें होतील' असा नलकूबराचा रावणास शाप होता. (सर्ग २६ श्लोक ५५-५६.) ५. इंद्र. ६. तो=इंद्र (वृत्रनमुचिजंभारि). ७. बा रामा ! हें (इतका वेळ सांगितलेलें) मागें (पूर्वीं) झालें=इतकी ही मागें झालेली गोष्ट. ८. रावणालाहि. ९. कुंभकर्ण. १०. इंद्रजित. ११. गजेंद्राचें. [कदाचित् यथे 'जगाचें' असा पाठ असेल तर कोण जाणें]. १२. इंद्राला. १३. रामास अभिषेक झाल्यावर रामानें सुग्रीव, अंगद, विभीषण इत्यादिकांस यथोचित दानमानादि सत्कारपूर्वक गौरवून परत जाण्याची आज्ञा दिली. [सर्ग ४०.] १४. ससैन्य. १५. त्यांनीं युद्धप्रसंगीं केलेले श्रम. १६. गर्भिणी.

प्रभुचे कुश लव पुत्र, हर्षवी सत्सुतजन्म तिघांस. ।

भरवी गुणामृताचे सर्वा जीवां सन्मति घांस. ॥ गातां० ॥ ४८९

यमुनातटवासिद्विजवृंदे परम उपद्रव कथिला, ।

शत्रुघ्ने लवणासुर समरीं प्रभुच्या तेजे मथिला. ॥ गातां० ॥ ४९०

कोटित्रय गंधर्वहि भरते न उठायसि निजविले, ।

ज्या मत्तांहीं गेलु जनांचे, रीति ल्यजुनि, भिजविले. ॥ गातां० ॥ ४९१

प्रकृतिकथा किति ? धर्मन्याये बहु निववि श्रानाते, ।

प्रभुचें तोका जेंवि पित्याचें दे शिव विश्वा नाते. ॥ गातां० ॥ ४९२

प्रभु हयमेघ करी त्यांत रची जांबूनदकनकाची ।

जनकाची कन्या, देखति जे न म्हणति ते जन काची. ॥ गातां० ॥ ४९३

श्रीरामचरित त्या हयमेघीं गाती कुश लव दोघे, ।

प्रभुहि म्हणे, 'कर्णयुगा ! सर्व ज्ञाता कुशल वदो घे.' ॥ गातां० ॥ ४९४

१. ज्या दिवशीं शत्रुघ्न वाल्मीकिपर्णशालेत आला त्याच दिवशीं श्रावणमासांत अर्धरात्रीं सीता पसूत झाली. [सर्ग ६६ श्लोक १-१३.] २. चांगल्या पुत्रांचा जन्म. हा अर्थांतरन्यासासलंकार होय. ३. माता, पिता आणि पितर (सूत) यांस सत्सुतजन्म हर्षवी. ४. यमुना नदीच्या तीरीं राहणाऱ्या भार्गवादि मुनिजनांनीं 'लवणासुरापासून आमचें रक्षण कर' अशी रामास विनंति केली, तेव्हां त्यानें 'लवणासुराचा नाश मीं करीन' असें सांगून त्यांस अभय दिलें. नंतर शत्रुघ्नाला लवणराज्याभिषेक करून लवणाला कसें मारावें हें सांगून आणि अमोघ शर देऊन त्याची सैन्यासह रवानगी केली. वाटेत शत्रुघ्न वाल्मीकिच्या आश्रमांत एक वसति करून सकाळीं निवून गेला. तो वाटेनें मात मुक्ताम करून यमुनातीरावर पोचला. [सर्ग ६६ श्लोक १५.] नंतर भार्गवादि मुनिजनांच्या समागमांत काहीं काळ घालवून शत्रुघ्नानें लवणाशीं युद्ध केलें. त्यांत लवणाचा पराभव झाला. [सर्ग ६९.] ५. गंधर्व=हे शैलूषगंधर्वराजाचे पुत्र. [सर्ग १०० श्लोक १२.] मिथुनदाच्या दोन्ही बाजूंस यांचा गंधर्वदेश केकयदेशाच्या समीप होता. भरताचा मातुल युवाजित् यानें आपला गुरु गार्भ्य याज्वरो-वर 'गंधर्वदेश जिंकून त्यांत दोन उत्तम नगरे स्थापलीं' असा निरोप रामास पाठविला, तेव्हां त्यानें सुपुत्रसैन्य भरतास धाडून गंधर्वांचा पराभव केला. गंधर्व देशांत तक्षशिला नामक नगरींत भरतानें आपल्या तक्ष नामक पुत्राची स्थापना केली व गांधार देशांत पुष्कलावत नामक नगरांत आपल्या पुष्कल नामक पुत्राची स्थापना केली. [सर्ग १०१ श्लोक ११.] गंधर्व या शब्दानें कंदाहारी, बलूची, दुराणी लोक तर समजावयाचे नाहीत ना ? ६. गाल. लोकांस ज्यांनीं त्राम देऊन रडावयास लाविलें—असा भाव. ७. प्रजाजनांची कथा कितो ? लोकांची गोष्ट तर सोडून द्या. ८. उत्कृष्ट सौन्याची. ९. कच्ची, खरोखर मूर्तिमती जानकी आहे असें लोक म्हणति. १०. प्रभु (राम) म्हणे:— "ज्ञाता वदो [कीं], 'हे कर्णयुगा ! सर्व कुशल घे'."

वाल्मीकिच्छात्र स्वसुत असें निर्जसारूप्ये कळलें, ।

वळलें प्रमुचें मन अपवादे जें वरि होतें मळलें. ॥ गातां० ॥ ४९९

आदिकवि श्रीवाल्मीकि म्हणे, 'त्यजिली कां हे शुद्धा ? ।

कैसें होतें ? साध्वी होती जरि या त्यागें क्रुद्धा.' ॥ गातां० ॥ ४९६

राम म्हणे, 'स्वामी ! हें जाणें त्यजिली अपवादानें, ।

करवा दिव्य, पुन्हा इष्टाच्या सुरतरु लपवा दानें.' ॥ गातां० ॥ ४९७

श्री वैदली, 'जें व्रत निवटविलें जरि माते ! महि ! म्यां तें ।

घे पोटीं, गाउत, जाणति जे गरिमा, ते महिम्यातें.' ॥ गातां० ॥ ४९८

ऐसें सांजलि सीता वदली, तोंचि वैसुमती चिरली, ।

चिर लीला गाया विश्वें ती तीमाजि सती शिरली. ॥ गातां० ॥ ४९९

कोपे प्रमु धरणीवरि, तत्वस्मरण करुनि दे धाता, ।

'ताता ! तूं विष्णु, श्री सीता त्रैलोक्याची माता.' ॥ गातां० ॥ ९००

अभिषेचुनि आंठां पुत्रांतें दिधलीं राज्यें आठ, ।

पाठ पुरविते सर्वांरीची ज्यां श्रुतिशास्त्रें पांठ. ॥ गातां० ॥ ९०१

द्विर्जेशिशु उठवी, नुरवी कोटें वार्ता अन्यायाची, ।

१. शिष्य. २. आपल्या रूपासारख्या रूपानें. ३. श्री (सीता) वदली:—'हे माते ! महि ! (पृथ्वि ! धरणी माते !) जें व्रत म्यां निवटविलें (पार पाडिलें) तें जरि (जर खरें पार पाडिलें असेल तर) पोटीं घे; जे गरिमा जाणति ते महिम्यातें गाउत'—असा अन्वय. पुनः दिव्य करण्याचें सीतेनें कबूल न करतां धरणीप्रवेश केला. मी जें व्रताचरण केलें आहे त्याची थोरवी (गरिमा) ज्यांस कळत असेल ते माझी स्तुति पाहिजे तर करतील—असा भावार्थ. ४. हात जोडून. ५. श्रुची. ६. खऱ्या गोष्टीचें स्मरण. याचा निर्देश उत्तरार्धात आहे. ७. रामाचे पुत्र कुश व लव; लक्ष्मणाचे अंगद व चंद्रकेतु; भरताचे तक्ष व पुष्कल; शत्रुघ्नाचे सुबाहु व शत्रुघाती. कुशाची नगरी कुशावती, लवाची श्रावस्ती [सर्ग १०८ श्लोक ४-५], अंगदाची कारुष देशांत अंगदीया पुरी, चंद्रकेतूची मल्ल देशांत चंद्रकांता नगरी [सर्ग १०२ श्लोक ५-१२], तक्षाचि तक्षशिला व पुष्कलाची पुष्कलावत नगरी, [सर्ग १०१ श्लोक ११], सुबाहुची मथुरा व शत्रुघातीची वैदिश नगरी [सर्ग १०८ श्लोक १०-११]. ८. पाठ पुरविणें=पाठीस लागणें, पिच्छा पुरविणें. ९. चार वेद (श्रुति) आणि सहा शास्त्रें. १०. मुखोद्गत. ११. एकदां राम राड्य करीत असतां एका विप्राचा मुलगा मरण पावला. तेव्हां बापानें शोकविह्वळ होऊन त्या मुलाला राजद्वारीं ठेवून विलाप करण्यास आरंभ केला. रामानें त्याची समजूत घालून त्याचे डोळे पुसून त्यास स्वस्थ केलें. नंतर रामानें विप्रसुतमरणकारण नारदमुनीला विचारलें. तो म्हणाला, 'जातिधर्माचें उद्धरण झाल्यामुळे विप्रसुत मेला. कोणी शूद्र तप करीत असावा असें वाटतें, त्याचें निवारण केलें पाहिजे'. नारदाच्या म्हणण्याप्रमाणें रामानें शोध केला. तों दक्षिणदिशेस एका कमलभूषित उन्नत सरोवरासमीप वृक्षाच्या खांदीस लोंबणारा जटाधारी तपोनिरत शंभूक नामक शूद्र दृष्टीस पडला. त्याचेवडीं रामानें त्याचा

धन्या याची रीति, न कोणी याचक अन्या याची. ॥ गातां० ॥ ९०२
मर्व प्रजा विमानकोटिर्नीं संतानकलोकार्ते ।

शोकार्ते वारुनि, ने, मुखवी तात जसा तोकार्ते. ॥ गातां० ॥ ९०३
स्वजनत्राण कराया ठेवी भक्त सुचिरजीविवर, ।

कीर्तिहि, कळिस न दे, देउनियां सौख्य रुचिर, जी विवर. ॥ गातां० ९०४

उपसंहार.

(गीतिवृत्त.)

रामात्मजें मयूरें श्रीरामपदासि हात जोडून, ।

‘रामायणपंचशती’ वाहिलि सप्रेम वैचक सोडून. ॥

३९. दोहारामायण. (प्रथम.)

(दोहावृत्त.)

विधि विज्ञतिस्तुति करी, दशमुख मारायास, ।

शाला दशरथसुत हरी त्रिभुवन तारायास. ॥

१

खड्गानें शिरच्छेद केला. तेव्हां सर्व देव प्रसन्न झाले. आणि ‘वर माग’ असे रामास म्हणूं लागले. रामानें मृतविप्रनालक मागून घेतला—अशी कथा आहे.

१. प्रार्थी. २. मुक्तिदायक संतानक नामक लोकाल. ३. [राम] सुचिरजीविवर भक्त स्वजन-
त्राण कराया ठेवी—रामानें सात जे चिरजीवी (अश्वत्थामा, बलि, व्यास, हनुमान्, विभीषण, कृप
व परशुराम) त्यांतील वर (श्रेष्ठ) जो मारुति त्याला स्वभक्तांच्या रक्षणामार्थी ठेविलें. [व लोकांस]
रुचिर सौख्य देउनियां, जी कळिस विवर (छिद्र, वाव, रिखाव) न दे (अशी) कीर्तिहि [ठेवी]=
रामानें ठेविली. ४. ग्रंथ अथवा त्यांतील एकादें प्रकरण समाप्त झालें असतां, त्याचा चरमभाग
म्हणजे शेवटचीं कांहीं पद्ये भिन्न वृत्तानें रचण्याचा संस्कृत कवींचा संप्रदाय आहे; या प्राचीन का-
व्यरुढीस अनुसरून आमच्या कवीनें हें शेवटचें पद्य निराळ्या वृत्तांत लिहिलें आहे. या अंतिम
पद्याचें वृत्त गीति आहे, तेव्हां ‘पंचशतीरामायण’ येथें संपलें असें झालें. हाच प्रकार ‘आश्वर्या-
रामायणा’च्या अखेरीस शेवटचा श्लोक स्रग्धरा वृत्तांत लिहून पंतांनीं केला आहे. ५. भीति. ६. या
प्रकरणास ‘दोहारामायण’ हें नांव ‘दोहा’ नामक वृत्तावरून दिलें आहे. ७. या वृत्ताच्या
प्रत्येक अर्धांत २४ मात्रा असतात; प्रथम व तृतीय चरणांत तेरा आणि द्वितीय व चतुर्थ चरणांत
अकरा मात्रा असल्या पाहिजेत असा नियम आहे. या वृत्ताचें लक्षण चिंतामणिकविकृत ‘छंदोवि-
चार’ ग्रंथांतून पुढें देतो:—‘तेरह कल पहिले चरन दूजे ग्यारह जानि । याही विधि उत्तर अरध
यो दोहा पहिचानि ॥’ याचा भावार्थ:—दोहावृत्ताच्या पहिल्या पादांत तेरा कला म्हणजे मात्रा अ-
सतात व दुसऱ्यांत अकरा असतात. हाच प्रकार उत्तरार्धांत असतो. पंतांनीं प्रथम तृतीय व द्वितीय
चतुर्थ पादांतीं यमक साधले आहेत ही गोष्ट लक्षांत घेण्यासारखी आहे.

रामाख्य श्रीचा धैणी, कौसल्येचा बाळ; ।	
कैकेयीचा सन्मणी भरत साधुजनपाळ ॥	२
सुगुण सुमित्रासुत कैवी लक्ष्मण रघुकुळहीर, ।	
आश्रितजननीरजरवी शत्रुघ्न दुजा वीर ॥	३
राम सलक्ष्मण गांधिजा सुखवी, रंभुन यज्ञ, ।	
गुरु कथि राज्या आधि ज्या, तो प्रिय लक्ष्म नयज्ञ ॥	४
रामें उद्धरिली शिला गौतमभार्या तूर्ण, ।	
आनंद त्रिजगा दिला, करुनि मनोरथ पूर्ण ॥	५
जनकपुरीं शिवसुधनुतें भंगी तो श्रीराम, ।	
निजभुजतेजें बुधनुतें पुरवी सीताकाम ॥	६
तांपे भृगुपति, परि हरी, योज्जनि चापीं रोप, ।	
लीलालेशें परिहरी त्यांचा दारुण कोप ॥	७
जनकसुता प्रभुतें वरी, जीचें सीता नाम, ।	
जी ऊर्मिला ती धरी वरीं लक्ष्मणीं काम ॥	८
जनकानुजकन्या वरी, मांडविही भरतास; ।	
भर्ता श्रुतकीर्तिहि करी, शत्रुघ्ना स्वरतास ॥	९
जिंकी राम प्रभु तथा, देशिकें ज्यांचा शैर्व, ।	
अत्युग्रीही करि दया, धन्य म्हणति कवि सर्व ॥	१०
साकेतीं उत्सव महा, नांकींही नवा होय; ।	
दे सर्वा प्रभुयश मर्हा, जैसें गंगातोय ॥	११
भरता आपुलिया पुरा मातुळ घेउनि जाय; ।	
ज्वाळा कांता कांपुरा लावी त्याची माय ॥	१२
‘राजा ! मनुवत्सर वर्नीं वसो मुनिव्रत राम, ।	
युवराज भरत हो, मनीं माझ्या ऐसा काम ॥	१३
मागे ऐसे दोन वर कैकेयी विषरूप, ।	

१. स्वामी. २. पंडित, बुध. ३. आश्रितलोकरूप नीरजाचा (कमळाचा) [आनंददायी] सूर्य. ४. वि-
श्वामित्रा. ५. वरित. ६. देवस्तुतें (तेजें). ७. जामदग्न्य संताप पावे. ८. बाण. ९. दूर करी. १०. भ-
र्गवराजाचा. ११. सीरध्वज जनकाचा कनिष्ठ भ्राता कुशध्वज त्याची कन्या. १२. गुरु. १३. ज्या
रावणाचा. १४. महादेव. १५. स्वर्गी. १६. आनंदा. १७. युधाजित. १८. पतीला. (दशरथाला.)
१९. कापरासारखा निर्मल. रूपकालंकार. २०. चवदा वर्षे.

समजुनि तिचा लोभभर,भी सैत्यव्रत भूप. ॥	१४
सीतालक्ष्मणसह निघे सैत्यरक्षणा राम, ।	
तापससा हर्षे रिघे ^१ गहनीं जंगदभिराम. ॥	१९
जातां राम प्रभु वना, म्हणे अयोध्या 'हाय !' ।	
जेव्हां त्या निर्जनधना आज्ञा देती माय. ॥	१६
सैचिवें सुरथीं वाहिला, भेटे सख्या गुहास; ।	
वल्कलधरही पाहिला तेणें राम सुहास. ॥	१७
फिरवुनि सुमंत्र, उतरला श्रीगंगेतें राम, ।	
निश्चळ चित्ता सुंतरला करिता जगदभिराम. ॥	१८
करी भरद्वाजर्षितें वंदन जेंवि छौत्र, ।	
तोही हृदये ^२ हर्षितें प्रभुला आशीपात्र. ॥	१९
करी चित्रैकूटीं नगीं, जगन्निवास निर्वास, ।	
पूजिति मुनि पाहुनि जगीं साक्षात् जेंवि शिवास. ॥	२०
दशरथ सुतशोकीं पडे, मरे, खरा करि शौप ।	
भरत आणिला तो रडे, स्मरुनि भ्रंता शौप. ॥	२१
ताताची करुनि क्रिया, जाय शरण रामास, ।	
अनादरुनि जननी प्रिया, ल्यजुनि धरं धर्मास. ॥	२२
फिरवि पादुका देउनी, सैत्यसंध रघुवीर, ।	
राहे त्यातें सेवुनी, ^३ नंदिग्रामीं धीर. ॥	२३
रामें सुतेपःसदन मुनि, अत्रि मुखविला फार; ।	
सीतेनेंही पद नमुनि विनये ल्यौचे दौर. ॥	२४

१. लोभातिशय. २. सत्यसंध. (दशरथ.) ३. पिलाची सत्यप्रतिज्ञा राखण्यासाठी. ४. शिरे, प्रवेश करी. ५. जगन्मनोहर. ६. आपल्या आश्रितांचें धन असा जो राम खाला. ७. सुमंत्रें. ८. हास्यमुख. विरोध व स्वभावोक्ति या अलंकारांचा संकर या पद्यांत आहे. ९. अत्यंत चंचला (चित्ता). १०. शिष्य. ११. आनंदितें (हृदये). १२. आश्रीवीदाचें स्थान. १३. पंचशतीरामायण—साकी ४२९ टीपा पहा. १४. रहाणें. १५. करणजातीय श्रावणाख्य मुनींच्या बापाचा शाप. (रघुवंश—सर्ग ६ श्लोक ७९, रामायण—अयोध्याकांड—सर्ग ६४ श्लोक ५४-५५.) १६. बंधु. (राम.) १७. हा देशी शब्द आहे. १८. पृथ्वी. १९. गृहास. २०. सत्यप्रतिज्ञ. २१. रामायण—अयोध्याकांड—सर्ग ११५ पहा. २२. उत्तम तपाचें गृह असा. २३. अत्रीचे. २४. स्त्री अनुसूया ही.

‘हाय !’ म्हणों दे मुनिजना राम निराधारा न, । सेव्य करी सुतपोधना, वधुनि विरोधा, रान. ॥	२९
हृदयें प्रेमळजनवशें गति दे शरभंगास । लाजवि रघुवर निजयशें, दुग्धधिवरभंगास. ॥	२६
विभुला वैष्णवशस्त्रगण दे १ कुंभज हरिदत्त, । संहाराया करुनि पण, खळ खेचर वरमत्त. ॥	२७
जो खंग बहुमत शैतमखा, ज्याचें जटायु नाम, । २ भेटे तातप्रियसखा त्या ब्रह्म घनश्याम. ॥	२८
गोदातीरीं मग वसे पंचवेटींत सँदार, । जो योग्यासहि न गवसे, तो होय सुलभ फार. ॥	२९
दुर्मति दशकंठस्वसा, शूर्पणखा धरि काम, । जीस अनयसर्वस्वसा, तीतें दंडी राम. ॥	३०
खरमुख पातकशेवधी, जे कपट अँमरांस । लीलेनें प्रभु ते वधी, खळ येतां समरास. ॥	३१
ज्याच्या स्त्रीचा जेनक मँय, कपट ज्याचें वित्त, । करुनि खेचर मृग कनकमय, धाडी, भ्रमवी चित्त; ॥	३२
पतिला मागे हरिण ती, लागे मागें राम; । लोभाची हे परिणती, पावे राक्षसधाम. ॥	३३
३ हरिण, वेधितां उर शरें, प्रभुसा मारी हाक, । प्राणव्यसन गमे खरें, शिरे ३ श्रीमनीं धाक. ॥	३४
तो न धावतां, भौँविला, स्वाभिलाषरत दीर, । गांजुनि बाहिर लाविला, ३ सर्वसाधुमत धीर. ॥	३५

१. निराश्रित. २. विराध नामक राक्षमाला. ३. मुक्ति. ४. अरण्यकांड—सर्ग ५-६ पहा. ५. दुग्ध समुद्राच्या श्रेष्ठ तरंगास. ६. अरण्यकांड—सर्ग १२ पहा. ७. अगरल. ८. महेंद्रानें दिलेला (गण). ९. प्रतिज्ञा. १०. राक्षस. (रावण.) ११. वरामुळें माजलेला. १२. पक्षी. १३. इंद्राला. १४. अरण्यकांड—सर्ग १४ पहा. १५. पंचशतीरामायण—साकी ४२३, टीपा पहा. १६. स्त्रीसहित. १७. वॉईट चालीची खाण. ‘जीस’ याचें विशेषण. १८. खरप्रमुख (राक्षस). १९. पातक+शेवधि=पाप+निधि=पापभांडारग्रह. २०. देवांस. २१. बाप. २२. मयासुर; याची कन्या मंदोदरी ही रावणाची स्त्री. २३. राक्षस. (मारीच.) २४. उर शरें वेधितां हरिण प्रभुसा हाक मारी—असा अन्वय. २५. श्रीसिंतेच्या मनांत. २६. मानिला. २७. सकल सज्जनांस मान्य असा.

जातां लक्ष्मण, ये अरी, उटर्जीं यतिसा पाप, ।	
भिववी सीतेते हरी, व्हाया कुललयताप. ॥	३६
मोडी रथ गृध्राधिपति, सोडी श्रीते रक्ष, ।	
जोडी अघ अतिपापमति, तोडी खड्गे पक्ष. ॥	३७
मूर्च्छित पाहुनि खगवरा, श्रीळा म्हणवी 'हाय !' ।	
भिववि धैरा सैवनाकरा, तीते घेउनि जाय. ॥	३८
उत्तरीयवस्त्रांत ती बांधी स्वालंकार, ।	
गगनांतुनि सोडी सती, पाहुनि वानरवार. ॥	३९
श्रीस अशोकवनीं बळें तो ठेवी लंकेंत, ।	
साध्वीते हरिता छळें खळ न शिरे शंकेंत. ॥	४०
साश्रु सुमित्रासुत पथीं भेटे, वंदी पाय, ।	
त्यातें राम म्हणे, 'कथीं, वत्सा ! झालें काय ?' ॥	४१
कथितां, शोकीं प्रभु शिरे, धांवुनि उटजा जाय, ।	
ते शून्य विलोकुनि विरे, वदे स्वैर्णसा 'हाय !' ॥	४२
न निवे अनुजे बोधितां, भासे विरही कोकीं, ।	
दे बहु गहेनीं शोधितां, स्वैर्जनकसख ही शोक. ॥	४३
सांगे, 'नाहीं पावली रक्षण यापासून, ।	
दशकंठें जसि बावली नेली, बापा ! सून.' ॥	४४
होउनि खिन्न पराजयें, अंकीं सोडी प्राण, ।	
सुतसा क्रिया करि स्वयें तो कृतेकरिपत्राण. ॥	४५

१. रावण. २. कुलक्षय. ३. जटायु. ४. राक्षस. (रावण.) ५. पाप. ६. पृथ्वी. ७. स+वन+आकर=सहित+अरण्य+समुदाय=अरण्यराजीसह पृथ्वीला भिववी. ८. आपले दागिने. ९. वान-रांचा समुदाय. १०. कथिलें तेव्हां. ११. तें (उटज). १२. विरघळून जाई. १३. स्त्रीलंपटसा. १४. कोक—या नांवाचा एक पक्षी आहे. यासच 'चक्रवाक' असेही म्हणतात. हे पक्षी नदी, तळीं इत्यादि जलश्यांच्या संनिध राहतात. त्यांत पुरुष (नर) आणि स्त्री (मादी) असून यांचा रात्रीं ऋ-विशापामुळें नित्य वियोग होतो. त्यांचा परस्परांवर अनुराग फार असल्यामुळें त्यांना वियोगाचें दुःख अखंत असत होतं. पण रात्र सुरून सूर्योदय झाला म्हणजे त्यांची पुनः परस्पर भेट होऊन व तीं सारा दिवस एक ठिकाणीं जोड्यानें राहून घालवितात—अशी कविप्रसिद्धि आहे. 'सज चक्रवाकि शोकें ध्यान धैर्ये सहस्व समयममुम् । अयमेव वासरमणिर्हरिष्यते शापमूर्च्छी ते ॥' इत्यादि सुभाषितांवरून चक्रवाकपक्ष्याची स्थिति सुव्यक्त होते. १५. अरण्यांत. १६. दशरथमित्र. (जटायु.) १७. बाहुली. १८. रामाचे मांडीवर. १९. केळें गजेंद्राचें (करिपाचें) रक्षण (त्राण) ब्यानें असा राम (विष्णु) तो.

गहनीं योजनभुज धरी, इच्छी घात कबंध, । तात्काळ प्रभुवर हॅरी, त्याचा पातकबंध. ॥	४६
विसरे पळही न शॅबरी, प्रभुला चिंती फार, । होय तिला गति वश बरी, सेवी यशही सार. ॥	४७
सेबुनि पंपातीर 'हॅा!' वदला विरही शूर, । देउनि कंपा ती 'रहा' म्हणे 'विरागा! दूर.' ॥	४८
धँन पवनतनयचातका, होय सुगळशाळीस । वज्रपात कृतपातका शक्रसुता वाळीस. ॥	४९
कापिपति होउनि आठवी, प्रभुनें केलें कार्य; । श्री शोधाया पाठवी भँट 'रँविनंदन आर्य. ॥	९०
पवनतनय शतयोजनें, लंघी पँरावार; । लंघूंचि नये जो जनें, भँवसा दुस्तर फार. ॥	९१
लंकादेवीचा करी तो लीलेनें भंग; । कीर्ति किँकरा दे बरी श्रीराम श्रीरंग. ॥	९२
पुरी शोधितां भागला पटु पवनात्मज योध, । मग अशोकवनीं लागला, श्रीसीतेचा शोध. ॥	९३
तों तो कँमी ये वदे, अश्राव्य असे बोल, । धैर्य सतीला देवें दे, होय न ज्याचें मोल. ॥	९४
बहु धिक्कारी उद्धता देवी करि अपमान, । म्हँणे तिची ती शुद्धता, त्या 'तृण निज तप मान.' ॥	९५
खँळ जातां, ठेवी 'हँरी चरणीं मुँद्रा 'शीस, ।	

१. योजनपर्यंत लांब भुज ज्याचे तो. २. हरण करी. ३. त्या कबंधाचा. ४. पंचशतीरामायण-साकी ४१८, टीपा पहा. ५. उल्लेख. ६. हाय. ७. राम एकच, पण मारुतिचातकास व सुग्रीव-शाक्षीस (साळ- धान्य.) पर्जन्य[वत्] झाला. तसाच वाळीस वज्रपात झाला. रूपक व अपन्हुति हे अलंकार या पद्यांत आहेत. ८. वाळिवधरूप कार्य. ९. वीर. १०. सुगळ. ११. सागर. १२. संसारसारखा. १३. सेवका. (मारुतीला.) १४. कामुक. (रावण.) १५. इंद्र. १६. तिची (सीतेची) शुद्धता (नैसर्गिक पवित्रता) त्या (रावणाला) म्हणे:-निज तप तृण (तृणासारखें) मान (समज). १७. दुष्ट. (रावण.) १८. वानर. (मारुती.) १९. रामनाममुद्रा. [मुद्रा=आंगठी; आंगठ्यांचा प्रचार फार प्राचीनकाळापासून या देशांत होतो असें दिसतें. मारुतीनें रामाची मुद्रिका सीतेला नेऊन दिली याचा उल्लेख येथें आहेच. दुष्यंत राजाची आंगठी माझांनें गिळिली आणि द्रोणाचार्यांनीं आपल्या हातांतील आंगठी पाण्यांत टाकून स्वविद्याबळानें काढून घेतली या गोष्टी सुप्रसिद्ध आहेत. २०. शीर्ष, डोकें.

पतिच्या जेव्हां ती धरी स्मरणीं मुद्राशीस. ॥	९६
कथुनि निरोप, श्री तया दे चूडामणि खून, ।	
म्हणे, 'करुत मजवरि दया, प्रभुभुजकार्मुकतूण.' ॥	९७
वैन भंगी, करि युद्ध तें, निववि बहु हॅरिखांत, ।	
जरि पुर जाळी, उद्धते गणिला न तरी खांत. ॥	९८
सागर बहु योजन कपी पुनरपि लंघी धीर, ।	
विश्वाचा तो जनक पी वृत्तसुधा रघुवीर. ॥	९९
आर्लिगी अत्यादरें राम पवनतनयास, ।	
जैसा स्तव करिता भरें मेरु अवनत न यास. ॥	६०
वे कंठक मिलित आंयतें जें करि अंगे नंगे चूर्ण, ।	
जाय विचारें आंयतें, प्रभु जलधितटा तूर्ण. ॥	६१
गुरुतम निज तप मीनिलें, मत्तें प्रभुचें ऊन, ।	
बंधुरत्न अपमानिलें, कुंभतमघ सेवून. ॥	६२
लंकाराज्य विभीषणा प्रभु दे, नमितां पाय, ।	
कैनकाचळचि करी कणा, कृपा वदावी काय ? ॥	६३
शर कोदंडे प्रभु धरी, सजे म्हणाया 'संप.' ।	
भेटे सिंधु स्तुति करी, नमी चरण धृतैकंप. ॥	६४
सागरवचनें नळ रची शतयोजन दृढ सेतु, ।	
त्या पाहोनि म्हणे शॅची, 'हो देवविजयहेतु.' ॥	६५
कपटी दशमुख पौहवी प्रभुचें मस्तक चाप, ।	
सीताधृतितें वाहवी, देउनि दुःसह ताप. ॥	६६
विभीषणस्त्री बहु बरी, सरमा जीचें नाम, ।	
ती श्रीशोकभ्रम हरी, वर्णुनि विजयी राम. ॥	६७

१. आनंदाच्या राशीस. २. हा दागिना चूडामंडन अथवा चूडिका यांसारखा सुवर्णाचा अ-
 ण्णावा. ३. रामाचे बाहु, धनुष्य, माता (तूण), हे. ४. अशोकवन. ५. इंद्राचें मन. ६. उदाम
 रावणानें. ७. आपला नाश. ८. आदरपूर्वक ऐके. ९. नम्र. १०. सैन्य. ११. यत्न केल्यावांचून.
 १२. वृक्ष. १३. पर्वत. १४. विस्तृत. ('विचारें' या शब्दाचें विशेषण.) १५. अखंत मोठें (गुरु).
 विशेषणस 'तम'प्रत्यय लाविल्यानें 'सर्वोत मोठा' असा अर्थ होतो.] १६. याचा कर्ता 'रावण' अ-
 ष्याहत समज्जावा. १७. उणें. १८. विभीषण. १९. दृष्ट विचाररूप मदिरा. २०. मेरुपर्वत.
 २१. धनुष्य. २२. मर, मरण पाव. २३. कंपित (सिंधु). २४. इंद्राणी. २५. होवो. २६. दाखवी.
 (सीतेला.) २७. सीतेचा शोकोत्पन्न चित्तभ्रम.

उतरुनि नळकपिकृतपर्ये स्ववळसहित जळधीस, ।	
अजितें अतुळामळकर्ये, भय दिधलें खळधीस. ॥	६८
सुगळें प्रथमचि तुडविला, गरुडें जैसा साप, ।	
मुकुट शिरींचा उडविला, दिधला भंगुनि ताप. ॥	६९
साम कराया धाडिला प्रभुनें अंगद दूत, ।	
न वळे रावण ताडिला वचनें जैसा भूत. ॥	७०
राम म्हणे, 'उतरील रण, हरि हो ! याचा रेंचें, ।	
सकुळ भस्म वर्मत्त पण, अरि हो यां चारेंच.' ॥	७१
होतां संगर, राहिले व्यसु होउनि बहु शूर, ।	
दुस्तर खळखळ वाहिले, शतशः शोणितपूर. ॥	७२
तेज नुरे रक्षोगणीं, रणीं होय जरि भंग, ।	
तार खळांचा तो धणी, गणी हित कुमतिसंग. ॥	७३
मायावी घनरव अरी जो कपटमदे अंध, ।	
तो सानुजविभुला करी अहिपाशांनीं बंध. ॥	७४
पाहुनि ते समरांगणीं मानी झाला अंत, ।	
दोष गणुनि लक्षणगणीं, सीता बोले 'हंत !' ॥	७५
उडवि गरुड पैक्षजरवें दारुण परमहि पाश, ।	
प्रभुला दे सुख वळ नवें, नाशितपरमहिपाश. ॥	७६
घटकर्णा मारवि वळें, करवी स्वोपत्याग, ।	
पितृमतिसहि म्हणतें चळें, कुमतिस्वापत्याग. ॥	७७

१. आपल्या सैन्यासहवर्तमान. २. रामें. ३. निरुपम आणि विमल कथा ब्याची त्या (रामानें). ४. येथें सुगळाला गरुडाची आणि रावणाला सापाचो उपमा दिली आहे. ५. मुकुट सुवर्णमय आणि रत्नजडित असून लाजवर मयूरादि पक्ष्यांच्या पिसाचा तुरा लावीत असत असे वर्णन आहे. ६. वानर हो. ७. गर्व. ८. शंकरादिक देवांच्या वरानें माजलेला. ९. परंतु. पण या चारेंच वरमत्त अरि सकुळ भस्म हो—असा अन्वय. १०. होवो. ११. या चेष्टेनेच. १२. युद्ध. १३. गतप्राण. १४. उदक-प्रवाहाचा आवाज या शब्दानें सूचित होतो म्हणून हा शब्द अनुकरणवाचक आहे. १५. रक्ताचे पूर. १६. राक्षसांच्या समूहांत. १७. अतिउच्च. १८. नागपाशांनीं. १९. हाय हाय ! २०. पंखांपासून उत्पन्न झालेल्या ध्वनीनें. २१. नाशिली आहे शत्रुराजांची (परमहिपांची) इच्छा (आशा) जेणें. (हें 'गरुडा'चें किंवा 'वळा'चें विशेषण.) २२. निद्रेचा लाग. २३. कुमति+स्व+अपत्य+आग=दुर्बुद्धि जो आपला पुत्र त्याचा अपराध.

घननादानें ताडिलें, सप्रभु सर्वहि सैन्य, ।	
मृतसैं मूर्छित पाडिलें, देवांसि दिलें दैन्य. ॥	७८
जांबवदुक्तें पवनसुत रामपदांबुजभृंग, ।	
आणी शैक्राद्यमरनुत दिव्यौषधिनगशृंग. ॥	७९
सौषधिगंधें मारुतें उठलें विशल्य सर्व. ।	
पावी स्थानीं चारु तें महावेग गतगर्व. ॥	८०
मायासीताशिर हरी घननाद महामाय, ।	
'हा ! हा !' वदले चिर हरी, म्हणे रामही 'हाय !' ॥	८१
कळवि विभीषण कपट, मग मारवि अरिपुत्रास, ।	
लक्ष्मण करि यश, निववि जग, उरवी न रिपुत्रास. ॥	८२
दशमुख सुतंशोके जळे, श्रीस वधाया जाय; ।	
न वळावा, परि तो वळे सचिवोक्तें खळराय. ॥	८३
'नर वानर मारा' असैं खळ सांगे कटकास, ।	
भ्रमले वीर सुरारसैं, घालिति बहु भट कौस. ॥	८४
शलभपटल तें बळ गमे, दीप्त दैवानल राम, ।	
बहुकोटि समग्रहि शमे, अर्ध भरे जो र्याम. ॥	८५
नाचुनि कांपविती रसा बहु शत लक्ष कबंध, ।	
'कारिल डसुनि गरुडा कसा भोगें तैक्षक बंध ? ॥	८६
आपण दारुण रण करी भेदी लक्ष्मणवक्ष, ।	
शस्त्रास्त्रें वर्धुनि अरी कपि खपवी बहुलक्ष. ॥	८७
अनुज शक्तिनें पाडिला पाहुनि कैरमळमग्न, ।	
रामें दशमुख ताडिला केला हतबळ भग्न. ॥	८८
आणी शृंग पुन्हा हरी, लक्ष्मण सावध होय, ।	
दिव्यौषधिरस वळ भरी, सैंस्यांत जसैं तोयें. ॥	८९

१. जांबवंताच्या आज्ञेनें. २. रामचरणकमलभ्रमर. ३. इंद्रप्रमुख देवस्तुत. ४. वायूनें. ५. स-
कल (सैन्य). ६. सुंदर. (पर्वतशृंग.) ७. मोठा कपटी. ८. वानर. ९. इंद्रजितास. १०. मेघनाद-
मरणशोकानें. ११. संतापे. १२. खळांचा राजा. (रावण.) १३. मद्यरसानें. १४. क्रास घालिती=तयार
होतात. १५. वणवा, अरण्यांतील प्रचंड अग्नि. १६. प्रहर. १७. पृथ्वी. १८. धडें. [मस्तकहीन
व क्रियायुक्त शरीर=कबंध.] १९. हें अर्ध सुभाषितरूप आहे. २०. भोग=सर्पाची फणा. ['भोगः
सुखे कृयादिभृतावहेक्ष फणकाययोः' इत्यमरः.] २१. साप (सर्पेंद्र विशेष.) २२. मुच्छेंमध्ये निमग्न.
२३. वानर. (मारुति.) २४. धान्यांत. २५. उदक. येथें दिव्यौषधिरस आणि तोय यांचें सादृश्य
कल्पून लक्ष्मणाला सस्याची उपमा दिली आहे.

शक्रप्रेषितरथवरीं समरीं बैसे राम, ।	
अरिस म्हणे, 'यमपथ वरीं पुरवाया सुरकाम'. ॥	९०
करिति कराया भस्म रण ते सप्त अहोरात्र, ।	
ज्यांला कांहीं न स्मरण जरिहि क्षेतचितगात्र. ॥	९१
हॅरि हॅरि दैशदा दश शिरें, तरि अरि वरिना अंत, ।	
म्हणे, 'प्रभुसि मोहीं शिरें;' 'हंत !' वदति सुर संत. ॥	९२
घटजकथित'रविहृदय'जप करिता झाला राम, ।	
करवि न रवि बहु कठिण तप, पुरवी पैरवधकाम. ॥	९३
विर्व्यस्त्रें शर भारिला श्रीरामें तत्काळ, ।	
वक्ष विदारुनि मारिला दशप्रीव संत्काळ. ॥	९४
सांगुग सुरमुनि हर्षले 'जय जय' वदले सर्व, ।	
दिव्यें पुष्पें वर्षले करुनि स्तव विधि शर्व. ॥	९५
सुरवाद्यें बहु वाजलीं, झालें गायन नृत्य, ।	
भुवनें सुयशें साजलीं, प्रभुचें गाती कृत्य. ॥	९६
अरिदारांचें हरविलें दुःख, प्रेरुनि आर्य, ।	
करुणानिधिनें करविलें दशकंटोत्तर कार्य. ॥	९७
लक्ष्मणहस्तें बसविला पैदीं विभीषण दास, ।	
भौव तन्मनीं वसविला, तच्छत्रुगणीं त्रास. ॥	९८
दिव्य श्रीसीता करी, वारी जनापवाद, ।	
सांगुज सांगन तो हरी ताताचे धरि पाद. ॥	९९
अमृत मुंदिरसा वर्षला पावुनि पद नोकीश, ।	
नमि सर्व उठुनि हर्षला त्या सुखसदना कीश. ॥	१००
झाली रावणभू जिता, जेणें गेलें दैन्य, ।	
त्याच्या तोषा पूजिता होय विभीषण सैन्य. ॥	१०१

१. येथें 'मर' असें न म्हणतां पर्यायानें तोच अर्थ दर्शविला आहे. २. क्षतांनीं व्यापलें (चित्त) अंग (गात्र) ज्यांचें असे. ३. राम. ४. हरण करी. ५. दहावेळा. ६. 'आदिलहृदय' नामक मंत्राचा जप. ७. शत्रुहनेच्छा. ८. ब्रह्मालें. ९. सुजनांचा काळ. १०. सेवकांसह. ११. शंकर. १२. रावणवधरूप कृत्य. १३. शत्रुयोषितांचें. १४. दयासागरें. (रामानें.) १५. सिंहासनीं. १६. भक्ति. १७. 'वसविला' या क्रियापदाची योजना काकाक्षिगोलकन्यायानें केली पाहिजे. १८. अग्नीतून चालत जाणें इत्यादि क्रिया. १९. धाकत्या भावासह. २०. अंगनासहित. २१. मुंदिर=मेष. २२. इंद्र. (नाकी+ईश=स्वर्गांत राहणारे देव+स्वामी.) २३. वानर.

सुगळविभीषणसह वरी पुष्पकनाम विमान, ।	
भरत पौर निर्वबुनि करी सुरतरु रामचि मान. ॥	१०२
अभिषेक स्त्रीकारिला झाला राजा राम, ।	
संसारी जन तारिला स्वयशें पुरबुनि काम. ॥	१०३
सबळ सुगळ ब्रह्म मानिला, दिधला निरैवधि हर्ष; ।	
भक्त विभीषण वानिला, तें स्तवन अमृतवर्ष. ॥	१०४
मारुति रामें पूजिला, आठविले उपकार, ।	
प्रसवे देवी भू जिळा ती दे वर मणिहार. ॥	१०५
वंधिला विप्रांहित लवण शत्रुघ्न बहु दुष्ट, ।	
या विजयानें जन कवण झाला नाही तुष्ट ? ॥	१०६
तीनकोटि गंधर्व खळ भरतें केले चूर, ।	
जैसें प्रभुचें, बाहुबळ याचें गाती शूर. ॥	१०७
रामप्रमुखांचे तैनय कुशप्रमुख जे आठ, ।	
राजे केले ते सैनय वेद जयांला पाठ. ॥	१०८
उघडुनि अनुकंपा दिली श्रीरामानें मुक्ति, ।	
पुण्य कीर्ति संपादिली, देउनि अंती मुक्ति. ॥	१०९

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

‘दोहारामायण’ प्रेमें श्रीरामाच्या पदावरी. ।

मयूरें वाहिलें, ज्याचा गाता हर्ष सदा वरी. ॥

१. पुष्पक विमान हें कुबेराचें होतें. रावणानें तें लाजपासून जिंकून लंकेंत आणिलें. तें विभीषणानें रावणमरणोत्तर रामास दिलें. राम यांतच बसून परत अयोध्येस आला. नंतर लानें तें कुबेराकडे परत पाठविलें. २. सांवून. ३. कल्पवृक्ष. ४. मनोरथ, इच्छा. ५. असीम, अमर्याद, फार. ६. बाखाणिला, स्तविला. ७. सीता. ८. श्रेष्ठ. ९. ‘पंचशतीरामायण’ साकी ४९० पहा. १०. विम+अहित=द्विज+शत्रु. ११. हें प्रभालंकाराचें उदाहरण आहे. बोलणारा प्रश्न विचारतो, पण झाला त्या प्रश्नाचें उत्तर माहीत असून लाजविषयीं त्याचा निश्चय अगोदरच झाला असतो अशा स्थळीं हा अलंकार होतो. याला इंग्रजीत Erotesis असें म्हणतात. १२. रामाचें. १३. मुलगे. १४. ‘पंचशतीरामायण’—साकी ५०१ टीपा पहा. १५. नीतिमान्. १६. दया, कृपा.

३६. दोहारामायण. (द्वितीय.)

(दोहावृत्त.)

श्रीरामाचें चिंतितां प्रेमें पदरंजीव ।	
‘बा !’ वेद म्हणे, ‘सर्वथा पावे न देरा जीव.’ ॥	१
श्रीरामाचें वारितें पातक सारें नाम, ।	
सँकृदुच्चारें तारितें सर्व पुरवितें काम. ॥	२
निववीतें जें पावतें बहु मानस खेदास, ।	
पावति या प्रभुचे जसे बहु मान सखे दास. ॥	३
पीर्युंषाहुनि शतगुणें रामाचें यश गोड, ।	
याचें उदारपण म्हणे मंदारा ‘कर जोडें.’ ॥	४
गांधितनुजमख रक्षिला, उद्धरिले मुनिदार, ।	
ईश्वरधनु भंगुनि दिलें सुख सीतेला फार. ॥	५
भृंगुरामाचा शमविला प्रळयानळसम कोप, ।	
लोक स्वयशीं रमविला, करुनि अस्तपथलोप. ॥	६
गुरूसत्यव्रतरक्षणाकरितां तत्क्षण राम ।	
प्राप्त हि राजपद त्यजी, गतसार जसें दाम. ॥	७
सीतालक्ष्मणसह निघे त्यजुनि अयोध्याधाम, ।	
वनवासा बहु आदरी तनवासा श्रीराम. ॥	८
देता झाला पादुका सेविलाभरतास ।	
देउनि तिळजळ दशरथा देवाला, भरतास. ॥	९
भरत परतला, मुनिजनीं पीडा मग पाहून, ।	
निघे चित्रकूटाख्य जो प्रभु त्या नेंगपाहून. ॥	१०

१. कमळ. २. भीति. ३. प्राणी. ४. एकवार. ५. इच्छा. ६. चित्त. ७. अमृत. ८. कल्प-वृक्ष. ९. कर जोडणें हें शरणागतत्वाचें ज्ञापक आहे. १०. विश्रामित्राचा यज्ञ. ११. स्त्री. (अहल्या.) येथें ‘दार’शब्द पुल्लिंगी बहुवचनीं आहे. १२. शिव. १३. परशुराम. १४. प्रळयकाळचे अग्नी-सारखा तीव्र. १५. अन्यायमार्गाचा नाश. १६. बापाचें वचन खरें करण्याकरितां. १७. बाळलेली. १८. माळ. १९. गृह. २०. बल्कलें धारण करणारा. २१. सेवेची प्राप्ति इच्छिणारा. २२. ति-लांजलि. २३. चित्रकूट—यमुनेचे दक्षिणेस प्रयागापासून दहा कोसांवर हा पर्वत आहे. ‘दशक्रोश इतस्तात गिरिर्येक्षिमन्निवक्ष्यसि । महावर्षसेवितः पुण्यः पर्वतः शुभदर्शनः ॥ चित्रकूट इति ख्यातो गंधमादनसंनिभः ॥’ (बाल्मीकिरामायण—अयोध्याकांड—सर्ग ५४ श्लोक २८-२९.) २४. पर्वतश्रेष्ठ.

निववी घटजप्रमुख जे सुव्रत नव नव संत, ।	
मुनिवृंद प्रभु शोभवी, तैसें न वन वसंत. ॥	११
वधुनि विराधा राक्षसा जो गृध्रांचा राय ।	
पितृसख मुखवुनि तन्मतें पंचवटीला जाय. ॥	१२
तो दाशरथि प्रभु करी गोदातीरीं धाम, ।	
नासाकर्ण छेदवी शूर्पणखेचे राम. ॥	१३
त्रिशिरा खरदूपण असे आले राक्षस शूर, ।	
ते केले रघुनंदनें चवदा हजार चूर. ॥	१४
प्रेपी मारीचा खळा शिकवुनि राक्षसमूप, ।	
भ्रमवी सीतानयनमन तो कांचनमृगरूप. ॥	१५
सीता प्रभुसि म्हणे, 'पहा, कनकमृग धरा जा च, ।	
किंवा याचा सांपडुनि परम खळ करा जाच.' ॥	१६
होय समजुनि हि ती ऐणता तसा मान्य, ।	
स्वैर्णं हिताहित हें जसें नेणतात सामान्य. ॥	१७
'हा सीते! हा लक्ष्मणा!' गर्जुनि ऐसें प्राण ।	
सोडी तो मृग, लागतां हृदयीं प्रभुचा बाण. ॥	१८
वदली सीता, 'लक्ष्मणा! धांव, न उट्टीं ठाक, ।	
हा! कठिना स्वस्थत्व हे' ऐशी ऐकुनि हांक. ॥	१९
लक्ष्मण वदला, 'देवि! हे राक्षसमाया जाण, ।	
स्वस्थ रहा, प्रभुच्या करीं आहे कौमुकवाण.' ॥	२०
ती बहु कोपें त्या म्हणे, 'खळा! मरावा राम, ।	
ऐसें चितिसि तूं मनीं माझा धरुनि काम.' ॥	२१

१. अत्रि, शरभंग, सुतीक्ष्ण, अगस्त्यभ्राता व अगस्त्य. २. समूह. ३. येथें प्रभूला वसंताची आणि मुनिवृंदाला वनाची उपमा दिली आहे. ४. जटायु. ५. दहा वर्षे वनवासाचीं संपल्यावर राम पंचवटीस गेले. 'तत्र संवसतस्तस्य मुनीनामाश्रमेषु वै । रमतश्चानुकूल्येन ययुः संवत्सरा दश ॥' (वा०रा०-अरण्यकांड-सर्ग ११ श्लोक २६-२७), 'तमाश्रमं पंचवटीं जग्मतुः सह सीतया' (वा० रा०-अरण्यकांड-सर्ग १३ श्लोक २४ पहा.) ६. घर. ७. चूर करणें=चुरडून टाकणें, मारणें. दोहारामायण (प्रथम)-दोहा १०७ पहा. ८. सोन्याचा हरिण. ९. हरिणपणा. १०. वृश रोई. ११. श्रीवृश. १२. पर्णशाळा. १३. कपट. १४. धनुष्य.

लक्ष्मण तीतें करि नमन, गमन हि तेथुनि दूर, ।	
पूर अश्रुंचा आवळूं न शके तो जरि शूर. ॥	२२
तों उटजीं यतिरूप दशवदन शिरे तत्काळ, ।	
त्या खीरतातें हरी तो तस्कर सत्काळ. ॥	२३
केला विरथ जटायुनें ती क्षतविग्रह चोर, ।	
तत्पक्ष च्छेदुनि निघे, न गणी अधर्म थोर. ॥	२४
फिरतां मार्गे भेटला लक्ष्मण शोकें दीन, ।	
त्यासि प्रभु म्हणे, 'बोल, कां दिससी तेजें 'हीन? ॥	२५
संचरती या राक्षसश्र्वापदसंघ वनांत, ।	
त्यजिली कशि ती एकटी जी मृदु भीरु मनांत? ॥	२६
कसें मदाज्ञाभंग हें आलें आग मनास? ।	
वत्सा ! कारण कोणतें झालें आगमनास?' ॥	२७
सांगे जें वदली सती तें होउनि पंदलीन, ।	
राम म्हणे कदलीस ती गुणें समा 'वदली न.' ॥	२८
'हाय !' म्हणत उटजाकडे जाय रघूंचा राय, ।	
वाय विरहदुःसह उरीं, काय करील उपाय? ॥	२९
राम म्हणे, 'न दिसे, नसे या उटजाबाहेर, ।	
वात पुरे आंत, प्रिया ! तूं उठ जा बा ! हेरें.' ॥	३०
आंत हि नसतां प्रियतमा, 'हाय !' म्हणे रघुवीर, ।	
सानुज साश्रु पुनःपुन्हा शोधी गोदातीर. ॥	३१
करितां शोध, वनीं दिसे क्षतविग्रह तो त्रांत, ।	
झाले शोकाकुळ तसे जसे पुत्र होतात. ॥	३२
'केली हे गति, रावणें नेली सीता जाण.' ।	

१. सीतेंतें. २. चोर. ३. सज्जनांचा शत्रु. ४. भग्न झालेलें शरीर असा. ५. निश्तेज. ६. सावळें. ७. भित्री. ८. अपराध. ९. रुचलें. १०. चरणनत. ११. पर्णकुटीकडे. १२. राजा. (राम). १३. यांत 'य'ची आवृत्ति पुनः पुनः झाली आहे म्हणून 'अनुप्रास' अलंकार झाला आहे. १४. पहा. १५. जखमी झालेला विग्रह (देह) ब्याचा असा. १६. जटायु. १७. क्षतविग्रह-स्थिति. १८. 'रावणें' या शब्दाची योजना देहलीदीपन्यायानें केली पाहिजे.

हटक सुगळ, बहु भेटती कीश आसविल यास, ।	
जे पट्ट अरिची न्यावया रणीं आस विल्लयास. ॥	४१
धाडी सुगळ करावया जनकसुतेचा शोध, ।	
पूर्वोत्तर पश्चिम दिशा हुंडकुनि आले योर्ध. ॥	४२
जांववदंगदमारुतिप्रमुख ऋक्षकपिवीर ।	
दक्षिणदिशेसि धाडिले, बहु तेजस्वी धीर. ॥	४३
सांगे बंधु जटायुचा संपाती तो शोध, ।	
‘लंकेंत तिचा दशमुखें केला आहे रोर्ध.’ ॥	४४
मारुति शतयोजन जलधि लंगुनि गेला पार, ।	
फार तयासि न वाटला दुर्घट हा व्यापार. ॥	४५
मनीं म्हणे कपि देखतां सती अशोकवनांत ।	
‘प्रथिलि उंपनिपत्प्राकृता कशी पशो ! कवनांत.’ ॥	४६
रात्रौ परिसे शिशुपागत कवि कपि सारें च, ।	
वे उतरुनि सतीमुखें हतभ विकपिसा रेंच ॥	४७
हुद्रापगमावरि तिला मुद्रा दे हरि खेद, ।	
रुद्रात्मा हित कथि जसा मुद्राशिप्रद वेद. ॥	४८
चूडामणि पाठवि जणों मूर्तिमंत अर्जुनराग, ।	
काककथा खुण कथि म्हणे, ‘अरिवरि करु धनु रींग’. ॥	४९

१. वानर. २. आस्वल. [ऋक्ष=रीस.] ३. आशा. ४. नाश. ५. पाहुनी, शोधुनी. ६. भट, वीर. ७. खा सीतेचा. ८. अटकाव. ९. ‘उपनिपद्’शब्द संस्कृतांत स्त्रीलिंगी आहे म्हणून ‘प्रथिली’ असें रूप योजिलें आहे. १०. वेदांचे श्रेष्ठचे भाग. ११. अशोक वृक्षावर चढलेला. [शिश्नपा= अशोकवृक्ष.] १२. नीच रावण निघून गेल्यावर. १३. आंगठी. १४. रुद्रांशधारी. (मारुति.) १५. आनंदाचा राशि देणारा. (सुत्+राशि+प्रद.) १६. प्रेमभाव. हा उपेक्षालंकार होय. १७. इंद्रकाक-याला इंद्राचा पुत्र (ऐंद्रि) असें म्हटलें आहे. राम अरण्यांत सीतेसह वास करीत असतां, एकदा या कावल्यानें सीतेच्या स्तनप्रदेशावर पक्षतुंडनखांनां क्षत केलें. तेव्हां रामानें त्यास शासन करण्यासाठीं त्यावर इषीकात्राचा प्रयोग केला, म्हणजे इषिका नांवाचें एक तृण (काश) आहे त्याची काडी अभिमंत्रित करून ती त्यावर सोडिली. त्या अन्त्रापासून आपला वचाव करण्यासाठीं तो कावळा पुष्कळ फिरला, पण त्याचें रक्षण कोणी केलें नाहीं. तें इषीकात्र त्याची पाठ धरून होतेंच. तेव्हां तो निरुपाय होऊन, अन्त्राघात सोसण्यास असमर्थ होस्ताता, रामास शरण आला. सर्व-

कपि वैन भंगुनि करि रणीं लक्ष अक्षसह चूर. ।	
भ्रमवुनि दशमुख विधिकडे दवडि पुरीचा धूर. ॥	९०
पुसुनि सतीस पुन्हा उडे जेंवि शर प्रभुमुक्त, ।	
लंगुनि जलनिधि होय तो अंगदादिकपियुक्त. ॥	९१
वंदुनि चूडामणि करीं प्रमुच्या दे कैपिहीर, ।	
आलिगुनि 'मी तव ऋणी' असें वदे रघुवीर. ॥	९२
प्रभुवर भाग्यें लागतां जनकसुतेचा शोध ।	
योध अमित घेउनि करी जवळ जलधिचें रोधें. ॥	९३
दशवदनें धिक्कारितां, प्रभुतें, वंदुनि पाय ।	
विनवि विभीषण यासि दे अभय रघूचा राय. ॥	९४
तो शरणागत निवविला देउनि लंकाराज्य, ।	
तें प्रेम तथा वाढवी जेंवि ज्वलना आज्य. ॥	९५
प्रार्थुनि सागर युक्ति कथी निजजललंघनहेतुं, ।	
आज्ञापुनि नळवानरा करवि प्रभुवर सेतु. ॥	९६
प्रभु सेतुपथें उतरुनि प्रेपी अंगद दूत, ।	
तन्मंत्रें खळ खवळला, जेंवि अतिमलिन भूत. ॥	९७
रामाज्ञेनें घालिती त्या कपिपूतना कास, ।	
देती राक्षस हर्ष बहु होउनि मृत नाकास. ॥	९८

नाशापेक्षां एकनेत्रनाश बरा अशी त्यानें आपल्या मनाचो समजून केली. तेव्हां गमानें त्याचा एक डोळा काढून घेउन त्याला मुक्त केलें—अशी कथा आहे. [अयोध्याकांड—सर्ग ९५.] या वेळेपासूनच काकाल्या 'एकाक्ष' असें नांव पडलें. ही गोष्ट एकांतांत झाली, कोणास माहीत नव्हती, म्हणून सीतेनें आपली ओळख पटावी यासाठीं या गोष्टीचें स्मरण करविलें. १८. शत्रु. १९. क्रोध.

१. अशोकवन. २. वानरधेष्ट. ३. तीर. ['रोध' हा शब्द संस्कृतांत नपुंसकलिंगी आहे.] ४. अग्नीया. ५. कारण, उपाय. ६. मसलत, उपदेश; (पक्षीं) भूत घालविणारा मंत्र. ७. सेना. ८. स्वर्ग. येथें उपादानलक्षणेनें तत्रस्थ देव, ऋषि, गंधर्व, अप्सरा इत्यादिकांचें ग्रहण केलें पाहिजे. या उपादानलक्षणेची व्याख्या विश्वनाथकविराजानें 'साहित्यदर्पणांत' अशी केली आहे:—'मुख्यार्थस्थेतराक्षेपो वाक्यार्थेऽन्वयसिद्धये । स्यादात्मनोऽप्युपादानादिषोपादानलक्षणा ॥' [परिच्छेद २।१४], 'स्वसिद्धये पराक्षेपः परार्थ स्वसमर्पणम् । उपादानं लक्षणं चैत्युक्ता शुद्धैव सा द्विधा ॥ ५ ॥' [काव्यप्रकाश—द्वितीय उल्लाम]. यांचा भावार्थ:—इया लक्षणेनें

दशवदनाचे मारिले सचिव सुत हि संमरांत, ।	
अमरांत तैनन होय विभुजय पद्म भ्रमरांत. ॥	९९
आकारें घटकर्ण तो केवळ पर्वत सांच, ।	
प्रभुशर निजतेजोगुण प्रकटी सर्व तसाच. ॥	६०
रुद्रबिभीषणपुत करी लक्ष्मण घननादान्त, ।	
गुरुसत्संगाश्रित जसा पंडहितहनना दान्त. ॥	६१
शंकरार्थी वैसुनि करी श्रीश संमरसत्रास, ।	
रणमुदित क्षण जाहले सर्व अमर सत्रास. ॥	६२
धरणें पडे करावया यश परमा या काय, ।	
पर मायाधिपतिस करिल वश परमाया काय? ॥	६३
कवि म्हणति विप प्रभुशरा दशानना कालाहि ।	
सोसे ती दुर्व्यसनजा दशा न नाकाला हि. ॥	६४
शंका हरुनि बिभीषणा रंका संगरधीर ।	
पंकापहगुणसिधु दे लंका श्रीरघुवीर. ॥	६५

वाक्यार्थाचा अन्वयबोध व्हावा म्हणून शब्दांच्या मुख्यार्थांसह त्या मुख्यार्थानें सूचित केलेला इतर अर्थ याचें ग्रहण करतात तिला 'उपादानलक्षणा' म्हणतात. शक्यार्थांच्या सिद्धीसाठीं अशक्यार्थांचें उपस्थापन करणें आणि अशक्यार्थांच्या सिद्धीसाठीं शक्यार्थांचें समर्पण (त्याग) करणें याला 'उपादान लक्षणा' असें म्हणतात. यावरून जेव्हां स्वार्थांचा परित्याग न करतां परार्थांची उपस्थिति होते तेव्हां ती उपादानलक्षणा होय. या लक्षणेच्या विवेचनांत 'श्वेतो धावति' म्हणजे 'पांढरा धांवतो' (पांढरा घोडा श्वेतो धावतो), 'कुंताः प्रविशन्ति' म्हणजे 'भाले शिरतात' (भालेवाले शिपाई शिरतात) अशी उदाहरणें दिली आहेत. या लक्षणेस 'अजहल्यार्था लक्षणा' असेंही म्हणतात. मूळ लक्षणेचे भेद दोनः—शुद्ध आणि गौणी. शुद्धेचे भेद दोनः—उपादानलक्षणा व लक्षणलक्षणा; या प्रत्येकीचे दोन भेदः—सारोपा व मध्यवसाना; यावरून शुद्ध लक्षणेचे चार भेद झाले. गौणी लक्षणेचे दोन भेदः—सारोपा व मध्यवसाना. याप्रमाणे लक्षणा पद्धि आहे.

१. रणांत. २. आनंददर्शक गानादि चिन्ह. ३. कुंभकर्ण. ४. साच=खरोखर. ५. मारुति. ६. घननादान्त=इंद्रताचा अंत. ७. काम, क्रोध, लोभ, मद, मत्सर, दंभ हे सहा शत्रु यांच्या नाशा. ८. जितेंद्रिय. ९. इंद्र. १०. युद्धयज्ञ. ११. भीतियुक्त. १२. या परमा यश करावया काय धरणें पडे—या उत्तम पुरास यश मिळविण्याकरितां शरीर (काय) धरावें लागेलें. १३. परमेश्वर. १४. दुसऱ्याचें कर्तृ. १५. गरुड. १६. काळसर्प. १७. संकट. १८. रणधुरंधर. १९. पापनाशक.

अरि वधिल्यावरि आणवी सीतेतें वाहेर, ।	
करुनि प्रेम न आठवूं दिलें जिला माहेर. ॥	६६
प्रभु तिस म्हणे, 'धुवावया सोडविलीस यशास, ।	
जा ल्यजिलिस परकरगता व्हाविस मला कशास ?' ॥	६७
यन्मन पतिच्या चितनीं स्मरणीं अनळस, तीस ।	
दिव्ये काय अवघड ? शिवों न शके अनळ सतीस. ॥	६८
दिव्यार्थ ज्वलनीं शिरे न च वचके उग्रास, ।	
तिस तो होय तसा जसा ग्रीष्मीं जलमुग्रास. ॥	६९
शंकर विधि बदले, 'विभो ! अंकरहित हें रत्न, ।	
स्वीकारीं रघुनंदना ! निष्फळ न करीं यत्न.' ॥	७०
दशरथहि म्हणे, 'न छळीं शुंचिरुचि रूंचिर सुंदार ।	
रामा ! स्वीकारीं, इचा महिमा परम उदार.' ॥	७१
शक्र म्हणे, 'वधिला भला अरि, करि तापचि मांग, ।	
श्रीरामा ! जगदभयदा ! सुयशस्कर वर माग.' ॥	७२
राम म्हणे, 'उठिव प्रभो ! दशशतनयना ! 'कीश.' ।	
उठवी वर्षुनि अमृत तों अदितितनय नाकीश. ॥	७३
करवी दिव्य प्रभु असें लोकप्रत्ययकाम, ।	
वामे अंक मग शोभवी श्रीतें स्थापुनि राम. ॥	' ७४

१. माईहेर, माहेर, आईचें घर. २. यशास धुवावया (ग्यां तूं) सोडविलीस=अपकीर्ति दूर करणाकारितां ग्यां तुला सोडविलें. ग्यां तूं सोडविलीस, लजिलीस, अशा प्रकारचे कर्मणि प्रयोग मोरोपंताचे काव्यांत बरेच आढळतात. ते 'निरंकुशाः कवयः' या न्यायानें आदरणीय होत. या संबधानें पुढील पंतांचीं पद्येही चितनीय आहेत:—'वरिलासि मत्सखीनें; ग्यांही वरिलासि तूं मनें; मातें । पापापानुनि रक्षी; या माझ्या चालवूनि नेमातें. ॥ १ ॥ जाउन तो सूत म्हणे, कृष्णे ! घृतांत तूं स्वये धरें । हारविलीस सुयोधनसदनाप्रति ये करावया कर्मे. ॥ २ ॥

३. आळसरहित. ४. अग्निप्रवेश करून बाहेर पडणें. Ordeal. ५. दुष्कर, कठिण. ६. अग्नि. ७. अग्नीत. ८. मेघसमूह. जलमुच+रास. ९. कालिमा. १०. विमलकांति. ११. सुंदर. १२. उत्तम स्त्री. १३. पूर्वी. *१४. जगताला अभय देणाऱ्या. १५. सहस्राक्षा. १६. वानर. १७. इंद्र. १८. नाकी+ईश=देव+स्वामी. (इंद्र.) १९. सर्व लोकांची खातरी व्हावी अशी इच्छा ज्याची होती असा. २०. डावा. [वामांकच बायकाचें वसण्याचें स्थान.] २१. मांडी.

वसुनि विमानीं ऋक्ष कपिराक्षसपतिसह राम, ।	
प्रमुदित भरत करावया निघे त्रिजगदभिराम. ॥	७९
प्रभुजी अंकीं प्रियतमा सेतु लक्ष्मी तीस ।	
म्हणे, 'सुखाचे अविरहीं हेतु लक्ष्मी तीस.' ॥	७९
दाखवुनि स्वसहाय जे, त्यांचें सांगे नाम, ।	
तत्तद्विक्रमसत्कथा वर्णीं जगदभिराम. ॥	७७
श्रीसीतेतें निज पुटीं अंगद कळवी उक्त. ।	
पृथ्वीवरांच्या पातल्या दारा तारायुक्त. ॥	७८
गोदावरीस पाहतां मोदी वरी सदार, ।	
न लजि मुक्ति वरावया ज्याच्या अरीस दार. ॥	७९
दर्शन देउनि निवविला तो गुहनाम निर्पाद, ।	
सकळहि पुरजनसह भरत हतवियोगविर्पाद. ॥	८०
प्रभुचें प्रभुला नमुनी दे राज्य भरत भरतप्त, ।	
स्तवि निज कुलतिलकासि तो सति जयाचे सप्त. ॥	८१
अभिषेकर्महं प्रोचं जो इतर निर्पट तो खंवं, ।	
वाणिति पुण्ययशःसुधा तृषित ऋषि तया सर्व. ॥	८२
श्रीराम सेंस मुंदिर जे भक्त सकळ नर मोर, ।	
सोकेत असे प्रिय तसें प्रमुदष्टिस न रमोर, ॥	८३
निवुनि मुर सुखें नाचती प्रभुच्या दृष्टिसमोर, ।	
प्रभुमूर्तिस कवि सेविती, जैसे वृष्टिस मोर. ॥	८४

१. विभीषण. २. सुंदर. ३. दाखवी. ४. समागम असला म्हणजे लक्षावधि सुखें देतस. ५. मदतनीस. ६. पराक्रम. ७. वानर. ८. स्त्रिया. ९. आनंद. १०. सखीक. ११. भिन्न, कोळी. १२. नष्ट झाले आहे वियोगदुःख ज्याचें असा. १३. रामाला. १४. घोडे. १५. ज्या सूर्याचे सात सप्त (घोडे) आहेत तो. सूर्याच्या रथास सात घोडे असतात म्हणून त्याला 'सप्तसप्त', 'सप्ताश्व' असें म्हणतात. १६. आनंद. १७. मोठा. १८. निरतुक, केवळ, अशा अर्थी या शब्दाची योजना पंतांनीं अनेकदां केली आहे. (अहा निपट धृष्ट मां प्रभुवरांसि कां लाजसी-के-कावलि १६.) १९. लहान, टेंगणा. २०. राजक. २१. मेघ. २२. अयोध्या. २३. रमा-उग्र-लक्ष्मीचें अर.

३७. सौम्यारामायण.

(सौम्यावृत्त.)

श्रीभर्ता वाक्याचा कर्ता शाला भक्ताविद्याहर्ता, ।

द्वैहिंगिरिशसुरमुनिवरशतनुत सकळवरदवर दशरथनृपसुत. ॥ १

स्थापी राजा प्रेमें नाम श्रीकौसल्यापुत्रा राम; ।

प्रमुदित करि मन कैविजनशिखिघन र्यतिपतिमतिधन सुभजकज्ञषवन. ॥ २

कैकेयीच्या पोटां आला, ठेवी रम्या आख्या त्याला, ।

रघुवर दशरथ भरत असि सुकवि अहितमुख सुकवि, कुंगतिसहि चुकवि. ॥३

स्वाद्या मित्रा तीचे दोषे, तैज्जन्में धन्यत्वा तो घे. ।

स्तुति शैतमख करि, सुगति चरण धरि, जैगदघ परिहरि, सुयश भुवन भरि. ॥४

यैज्ञामी लक्ष्माच्या अंतीं पै प्रेमानें ध्यावा संतीं; ।

प्रथम तनय नैयैरत तैतैगुण शुचि, उचित निपुण निर्जेरुचिजितहिमरुचि. ॥ ५

१. हें रामायण सौम्या नांवाचे वृत्तांत लिहिलें आहे म्हणून यास 'सौम्यारामायण' म्हटलें आहे. 'सौम्यावृत्त' हें 'गीत्यार्या' छंदाचा पोटभेद आहे:-१ ज्यांत सर्व लघु अक्षरांनी झालेले असे सोळा मात्रा गण असतात, त्या छंदाला गीत्यार्या छंद म्हणतात. २ एका अर्थात सर्व गुरू अक्षरें व एकांत सर्व लघु अक्षरें असतात, त्या गीत्यार्या छंदाला शिखा म्हणावें. ३ पहिल्या अर्थात जर सर्व लघु अक्षरें व दुसऱ्यांत सर्व गुरू अक्षरें असतील, तर त्या छंदाला ज्योति म्हणावें. ४ तसेंच पहिल्या अर्थात सर्व गुरू अक्षरें व दुसऱ्यांत सर्व लघु अक्षरें असतील तर त्या छंदाला सौम्या म्हणावें. यावरून या सौम्यावृत्ताच्या पूर्वार्थात सोळा गुरू अक्षरें असतात, व उतरार्थात बत्तीस लघु अक्षरें असतात, असे समजावें. पिंगलकृत छंदशास्त्रावर टीका लिहिणारा हलायुध यांनं या वृत्ताचें हें उदाहरण दिलें आहे:-'सौम्यां टटिं देहि स्नेहाद् देहेऽस्माकं मानं मुक्त्वा । शशधरमुखि मुखमुपनय मम हृदि मनसिजरुजमपहर लघुतरमिह ॥' २. लक्ष्मीपति राम तो. ३. भक्तांची अविद्या दूर करणारा. ४. विधि. ५. शंकर. ६. स्तुत. ७. कविजनरूप जे मोर यांस मेघ असा. (राम.) ८. योगिश्रेष्ठांच्या बुद्धीचें धन असा. ९. उत्तम भक्तरूप जे मरय त्यांचें वन (उदक) असा राम तो. [वन=उदक; 'क्लीबं स्यात्कानने नीरे निवासे निलये वनम्' इति रभसः.] १०. पोटा येणें=उदरीं जन्म घेणें, पोटां जन्मणें. ११. नाम. १२. उत्तम कवि असा. ('दशरथ' या शब्दाचें विशेषण.) १३. शत्रूंचें तोंड. १४. शुष्क करि. १५. अधोगतीला. (स्वपितरांची अधोगति दूर करी.) १६. सुआद्या-सु हें अक्षर आदीं जीच्या असी मित्रा म्हणजे सुमित्रा तीचे. १७. त्या दोषां पुत्रांच्या (लक्ष्मणशत्रुघ्नांच्या) जन्मानें. १८. इंद्र. १९. जगताचें पाप. २०. ज्याच्या नांहीं. २१. 'लक्ष्म'शब्दाच्या. २२. 'ण' हा वर्ण. (लक्ष्मण असा भाव.) येथें पंतांची शब्दचित्रांभिर्हृचि व्यक्त होते. २३. नीतिमान्. २४. विस्तार पावले गुण ज्याचे असा. २५. शुद्ध. २६. आपल्या कांतीनें जिंकिला हिमरुचि (चंद्र) ज्याणें असा.

याचा शत्रुघ्नाख्य भ्राता, ^१कैकेयीपुत्रांघ्रिभ्याता; ।

रघुकुलहितकर सकलपुरुषवर नैन्यनहृदयहर विमैलगुणनिकर. ॥ ९

विश्वामित्राच्या यज्ञातें संरक्षी सर्वातज्ञातें; ।

भुलवि सुखभरित, सकलभय हरित, अरिहृदय करित अतिविकल चरित. ॥ ७

वारी पादस्पर्शें तापा, तारी सौध्वी, नाशी शापा; ।

पुरवि जनकपण, चुरि पुरहरधनु, वरि विभु मंहिजनु सुरुचिरतरतनु. ॥ ८

श्रीरामभ्रात्यांला धन्या दे वैदेहक्षमाभृत् कन्या, ।

धन गज हय रथ; ^२कैविवरमतकथ ^३धैरि भृगुपति पथ, वरि भय दशरथ. ॥९

जिकी लीलेनें श्रीराम क्षत्रेणाला, दावी धौम. ।

अतुल विजय करि, पुरजनमन ^४हरि, ^५भ्रजलनिधितरिपद नरैतनु हरि. ॥१०

देवांच्या कार्यातें लक्षी, ताताच्या धर्मतिं रक्षी; ।

वन वरि सैदंवरजमहिजनिसहित, ^६अहितदलनरुचि सुहृदयसुमहित. ॥ ११

गोदातीरीं हर्षें राहे, मोर्दों राम स्वैतीं वाहे; ।

खैलपलभुगधिपतेंदेवरजनि धरि कुर्मतिस, नकटिच भैगवदनुज करि. ॥ १२

१. कैकेयीच्या पुत्राच्या (भरताच्या) अंग्रीचें (पायांचें) ध्यानकर्ता. २. नेत्र आणि हृदय यांतें हरण करणारा (रंजविणारा) असा. ३. पवित्र गुणांचा निकर (समूह) असा. ४. अखंत व्याकुल, ५. अहल्या. [साध्वी=पतिं या नाभिचरति मनोवाक्त्रायसंयता । सा भर्तुर्लोकमाप्नोति सद्भिः साध्वीति ज्ञेच्यते ॥' इति मनुः. (मनुस्मृति-अध्याय ९ श्लोक २९.) याचा भावार्थः—जी स्त्री मन, वाणी आणि देह यांनीं संयत असून (परपुरुषसंगार्थ) भर्त्याचा त्याग करित नाही ती भर्त्यासह स्वर्गादि लोकांप्रत पावते, व तिला या लोकां शिष्ट जन 'साध्वी' असें म्हणतात. ६. शिवचाप. ७. लग्न करी. येथें तीन क्रिया आहेत आणि त्यांचा कर्ता 'विभु' आहे. यांत कारकदीपक अलंकार झाला आहे. जेथें अनेक क्रियांचा संबंध एकाच कर्त्याशीं असतो तेथें हा अलंकार होतो. याचीं उदाहरणें पंतांच्या काव्यांत विपुल आढळतात. पुढें पद्य १५ उत्तरार्ध यांत हाच अलंकार आहे. ८. सीता. ९. अतिसुंदर शरीर जोचें असी. १०. जनकराजा. ११. पंडितश्रेष्ठांला संमत आहे कथा ज्याची अंसा. (भृगुपति.) १२. रस्ता अडवी. १३. क्षत्रियघातक परशुरामा. १४. तेज. १५. हरण करी. १६. संसारसमुद्रामध्ये नौकारूप पाय ज्याचे असा. [तरि=तरी.] १७. मनुष्य-देहधारी. १८. राक्षस निकायातें. १९. सत्यातें. २०. उत्तम कनिष्ठ बंधु (लक्ष्मण) आणि महिजनि (सीता) यांसहित. २१. शत्रूच्या नाशविषयीं आवड ज्याला असा. २२. आनंद. २३. चिनीं. २४. दुष्ट मांसभक्षक जे राक्षस त्यांचा धनी रावण. २५. त्या रावणाची कनिष्ठ भगिनी शूर्पणखा ती. २६. दुर्बुद्धि. २७. भगवंताचा कनिष्ठ बंधु. (लक्ष्मण.)

तद्भाता जो ये माराया, त्या विप्रत्रासा वाराया, ।

प्रभुवर खरतर विखरुनि शरवर, वधि निरवधिवळ, जरि अरि खर खर. ॥१३

कोपे रक्षोराज द्वेषी, मोहाया श्रीचित्त प्रेपी ।

कपटकनकमृग, रघुपतिस चकवि, हरि तिस; गति असि घडलि कथि सुकवि. १४

वैरी जो गर्वाते झाडी, खड्गे त्या गृध्रेद्रा पाडी, ।

विरथ तरि पळवि, न कुमतिस वळवि, कुलवदन मळवि, सुरधृतिस ढळवि. १५

त्या लंकेत श्रीते रोधी द्वेषा कामी लोभी क्रोधी. ।

हरि पर्दनततम जरि विधिगुरुतम, तळमळचि करि शर्मनिधि विषयिसम. ॥ १६

शोकाग्नीचे वाटे शोची लागे, वाष्णे दाटे, शोची, ।

हुडकि अजित घन 'अहह' म्हणत वन, खग मृग मुनिजन रडवि, भुलवि मन. १७

गृध्रेद्राच्या पाहे मोहो जो शंतात्मा बोले तो 'हो' ! ।

कथि देशमुखकृतअवनिजनिहरण, वरि भगवदुरुग पतंगपति मरण. ॥ १८

ताताच्या शुद्धा मित्रा त्या सीतेच्या मुद्दामी त्रात्या ।

वसवि, सुकृतिशतमहित करुनि, सुरपरमसदय भेजदमरतरु निरुर. ॥ १९

दोवाते कल्पी सुग्रास, स्वामी तारी त्या उग्रास; ।

भग वरदचरण म्हणति सुयश वरि करु रुचिर वरुनि सुचिर गति शवरि. ॥२०

१. त्या शूर्पणखेचा भाऊ. २. राम. ३. अतितीक्ष्ण असे. ४. पसरून. ५. त्या (खराला) वधि. ६. अमितवळ. ७. नामविशेष. (शूर्पणखेचा भाऊ.) ८. तीक्ष्ण. ('खर' या शब्दाचे विशेषण.) ९. रावण. १०. सीतेचे मन. ११. भुलवी. १२. त्या सीतेला पळवी. १३. वाल्मीकि. १४. जटायूला. १५. हरण करी. १६. चरणीं नम्र झालेल्यांचे अज्ञान. १७. ब्रह्मदेवापेक्षा थोर. १८. शांतीचा ठेवा असाही. (राम.) १९. विषयिलोकांसारिला. २०. तेज, कांति, ज्वाला, ज्योति. २१. शोक करी, रडे. २२. मोह=मूर्च्छा. २३. आपण कोण हें ज्ञाणें जाणें आहे असा. 'ज्ञानात्मा' असा पाठ आहे. २४. हाय. २५. रावणानें केलेले सीतेचें हरण. २६. भगवान् जो राम त्याच्या मांडीवर असणारा. २७. पक्षिश्रेष्ठ जटायु तो. २८. दशरथाच्या. २९. आनंदगृही. (सीतेच्या त्रात्या आणि बापाच्या शुद्धा मित्रा म्हणजे जटायूला आनंदाच्या घरीं ठेवीं-असा भाव.) ३०. पुण्यवंतांच्या शेंकड्यानें पूजा करण्यास योग्य असा करून. ३१. देवांचा परम कारुणिक. (राम.) ३२. भक्तांचा कल्पवृक्ष राम तो. ३३. कोणत्याही काळजांतून मुक्त झाला तो. (निष्काल्जी.) ३४. रामलक्ष्मणाते. ३५. उत्तम घांस. ३६. राम. ३७. कबंध पूर्व गंधर्वरूप पावला. ३८. कबंधराक्षसा. ३९. भयंकरा. ('त्या' या शब्दाचे विशेषण.) ४०. शवरि सुचिर वरि गति वरुनि सुयश रुचिर करु (करो) [असें] मग वरदचरण म्हणति-असा अन्वय.

पाहे रम्याकारा पंपा, तीच्या तीरीं वाहे कंपा, ।
 स्मरुनि अवनिजन कुंतकमनुजतनु, निववि कथुनि अंनुजनि हित, धरि हनु. २१
 वाताचा पुत्र श्रीरामा भेटे विश्वाच्या विश्रामा. ।
 रेंविसुत संख करि विभुसि सुगल हॅरि; कळवि हरुनि हॅरिजनि धन परिहरि. २२
 जो मत्त भ्रात्यातें वाळी 'बंधुस्त्रीतें भोगी वाळी, ।
 तेंदसु अंजित हॅरि, रविज सकळहॅरिमहिपति पति करि, लववि अखिल अरि. २३
 लीवी त्या सीतेच्या शोधा, लज्जा सर्वां अन्या योधां. ।
 कानकरचित 'र्मणिखचित पुंरुं भंसित कॅरुनि, अवनिजनिमुखविद्युहि हसित. २४
 ओंश्लेष स्वामी दे त्यातें श्रीचूडामूपा देत्यातें, ।
 त्रिजंगदवनकर बळनिधि र्महिधर, विभु रविकुलवर गणि उपकृतिभर. ॥ २५
 नम्रा शंभुभ्रात्या प्राज्य प्रेमें देता झाला राज्य; ।
 जॅलवि कथित करि, अमित शिखरि वरि, रुचिर कुसुमतरिशतंतंतिसम धरि. २६
 सेतवंध्व्यानें नेला पारा सेनासिंधु श्रीशें सारा; ।
 तरि कुमति नमन न करि, कॅलिशमन करवि बलदमन यमसदनगमन. ॥ २७
 केलीं सीतानाथें युद्धें भारी दिक्कंठेहि कुद्धें. ।
 प्रभु सुविजय, पळ वरि परिभव खॅळ, अनुजतनुजबल बुडवि जरि सबल. ॥ २८

१. सीता. २. कौतुकानें मनुष्यशरीर धरणारा. (राम.) ३. लक्ष्मण. ४. सुग्रीव. ५. सख्य=सख्य, मैत्री. ६. वानर. ७. हरिजनि (इंद्रपुत्र-वाळी) [माझें] धन हरुनि [स्त्रीही-रुमा] परिहरि, [असें विभुला सुगळ] कळवि. ८. हरि+जनि=इंद्र+जन्म=इंद्रापासून ज्याचा जन्म तो. ९. वर्जा. १०. रुमेतें. ११. त्या वाळीचे प्राण. १२. कोणी जिकिल्या नाहीं असा जो राम तो. १३. हरण करी. १४. वानर. १५. राजा. १६. 'खवी' या क्रियापदाची योजना काकाक्षिगोलकन्यायानें केली पाहिजे. १७. सुवर्णानें रचलेलें. १८. रत्नखचित. १९. लंका. २०. भस्म. २१. 'करुनि' या शब्दाचा अन्वय 'भंसित' आणि 'हसित' या शब्दाशीं देहलीदीपन्यायानें लावणें इष्ट आहे. २२. सीतेचा मुखचंद्रही. २३. आलिंगन. २४. मारुतीतें. २५. त्रैलोक्याचें अवन (रक्षण) करणारा. २६. राजा. २७. त्रिभीषणाला. २८. जलवि [रामाचें] कथित (सांगितलेलें वचन-आज्ञा) करि [आणि] रुचिरकुसुम (ज्यांवर चित्रविचित्र सुंदर पुष्पें आहेत असे) अमित (अगणित) शिखरि (पर्वत) तरिशततिसम (नौकांच्या शेंकडों पंक्तींप्रमाणें) वरि (आपणावर) धरि (धारण करी.) २९. पर्वत. ३०. परंपरेप्रमाणें. ३१. सेतुरूप मार्गानें. ३२. कलिनाशक. (राम.) ३३. प्रभु (राम) सुविजय वरि [आणि] खळ (रावण) परिभव (पराजय) [वि] पळ (पलायन) [वरि.] जरि 'अनुजाचें व तनुजाचें बळ (सैन्य) सबळ (शक्तिमान्-विपुल) होतें तरी तें बुडवी (निरुपयोगी झालें). ३४. दुष्ट. (रावण.)

ज्या ज्या दुष्टे भाया केल्या त्या त्या सर्वा वायां गेल्या; ।

प्रभुसि पैतृगपति पैवनसुत जपति कपिकुलप तपति, पैर सकल लपति. ॥ २९
रामस्वामी कुंभश्रोत्रा ध्वंसी जैसा वैज्री गोत्रा. ।

तदनुज हरिदवजलधरघनरववध करि, रणभय यश करि अभिनव. ॥ ३०
दिकंठ श्रीशाच्या ताडी भ्रात्यातें, शक्तीनें पाडी. ।

प्रकटुनि विभु बळलव, न लवुनि पळ, भुवनकमळजळ यश करि, दमि खळ. ३१
ओपध्यद्रीच्या 'तो आणी शृंगा, त्याच्या मोहां खाणी; ।

प्रभुवर मग 'हरिविजयद रथ वरि, अतुल समर करि, अरिहि न भयं धरि. ॥३२
संसाहोरात्र श्रीराम कूरासीं मांडी 'संग्राम; ।

करवुनि संभर अमरनुत चिरं, वधि, भरवि निर्जविजयसदमृत निर्बंधि. ॥ ३३
श्रीरामीं पुष्पांच्या वृष्टी झाल्या, हर्षे कोंदे सृष्टी. ।

प्रभुनुति नवि नवि करिति रसिककवि, धरि निज रुचि रवि, गतनिजधृति पवि. ३४
झालीं वाघें नृत्यें गीतें, तत्सन्नादें पापें भीतें. ।

नुति नतिहुनि वेहु न, भंगवदपचिति समजति बुध्वर गुरुतर तपचि ति. ॥ ३५
देता झाला स्वामी प्रेता त्या सिद्धि श्रेष्ठीभिप्रेता; ।

तदनुज शुचिमति निजपदकृतनति करि निशिचरपति अतिसुचरितरति. ॥ ३६
दिव्योत्तीर्णा सीता देवी श्रीरामाच्या अंका सेवी. ।

१. कपटें. २. गरुड. ३. मारुति. ४. शत्रु. ५. कुंभकर्णी. ६. इंद्र. ७. पर्वता. ८. त्याचा अनुज. (लक्ष्मण.) ९. हरि (वानर), दव (वणवा, दावाग्नि), जलधर (मेघ)=वानररूप वणव्यांला मेघासारखा जो घनरव (इंद्रजित्) त्याचा वध करि (लक्ष्मणानें मेघनादाचा वध केला) [आणि] रणा-मध्यें भय उत्पन्न करून अभिनव असें यज्ञ संपादिलें. १०. अल्प सामर्थ्य. ११. मारुति. १२. त्या लक्ष्मणाच्या मूच्छेला. १३. इंद्राचा जय देणारा रथ. १४. सात रात्रंदिवस. १५. युद्ध. १६. देवस्तुत. १७. पुष्कळ वेळ. १८. आपला जय हेंच उचनम अमृत. १९. अमित, अमर्याद. २०. प्रभुस्तुति. २१. कांति, दीप्ति. २२. वज्र. २३. नमस्कार. २४. नमस्काराहून. २५. श्रेष्ठ, पौर. २६. भगवंताची पूजा. २७. शहाणा. २८. श्रेष्ठांनीं इच्छिलेली असी. २९. अतिसुचरितरति शुचिमति [आणि] निजपदकृतनति [असा] तदनुज [विभीषण] झाला निशिचरपति करि-असा अन्वय. सुचरिताची (पुण्यकर्माची) ज्याला अतिशयित रति (आवड-गोडी) असा; शुद्ध मनाचा असा; आणि आपल्या पदाला (चरणाला) ज्यानें नति (नमस्कार) केला असा जो त्या (रावणाचा) अनुज (कनिष्ठ बंधु) झाला राम निशिचरपति (राक्षसांचा राजा) करता झाला. ३०. दिव्य म्ह० रवा काढणें, शपथ करणें, यांतून पार झाली असी. [दिव्य उतरणें=दिव्यांतून उतरणें, दिव्यास उतरणें= To come safe out of an ordeal.] ३१. मांडीला.

स्तवि सविधि दहन, गुरु इतर मह न, निर्जविपदसहनविभुचरित गहन. ॥३७
भेते स्नेहें बोले राजा पुत्रांतें, 'कीर्तीनें साजा.' ।

प्रेभु विधिगुरु, पण मिरवि तनुजपण, करि नमुनि चरण विरहदवहरण. ॥३८
शक्रे सुप्रीवाचे मेले युद्धीं योद्धे जागे केले. ।

खंचरपतिस रघुवर कथुनि बरवि सकटककपिपतितदपचिति करवि. ॥ ३९
पुष्पाख्य श्रीदाचें यान श्रीशा दे तो लंकेशान; ।

स्वरतभरतमति निववि अजित अतिकरुण गरुडगति दिनकारकुलपति. ॥ ४०
श्रीशे त्रैलोक्याशा पूर्ण भ्रात्याची ही केली तूर्ण. ।

नृपतिपण वरुनि, भवजभय हरुनि, निवविलिच करुनि यश अर्धुनि वरुनि. ४१
रामस्वामी दासां मोरां ये विदुत्वान्सा सामोरा; ।

निववि भजकमन, रुचिर करि भुवन, वनमधु शमधनजनहृदयभवन. ॥ ४२

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

‘सौम्यारामायण’ प्रेम असकृत्कृतवंदनें ।

वाहिलें रामचरणीं मयूरें रामनंदनें. ॥

१. सविधि (ब्रह्मदेवासह) दहन (अग्निदेव) [सीतेची] स्तुति करूं लागले, मग इतरांची कथा काय? २. मोठा. ३. उत्सव. दुसरा उत्सव यापेक्षां मोठा नाही. ४. आपल्या दासांची विपत्ति ज्याला सहन होत नाही अशा विभूचें चरित गहन आहे. ५. राम. ६. ब्रह्मदेवाचा पिता. ७. प-रंतु. ८. पुत्रत्व. ९. मेलेले. १०. विभीषणास. ११. रघुवर (राम) खचरपतिस (विभीषणाला) कथुनि (सांगून) सकटककपिपतितदपचिति (सर्व सैन्यासुद्धां वानरांचा जो अधिपति-सुप्रीव त्याची अपचिति-पूजा) बरवि करवि (उत्तम करवि). रामानें विभीषणास सांगून सुप्रीवाची सैन्यासह उत्तम प्रकारें पूजा करविली. १२. पुष्प (पुष्पक) आहे आख्या (नांव) ज्याची तें (यान=विमान.) १३. कुबेराचें. १४. विभीषण. (लंका+ईशान=लंकानाथ.) १५. तीन लोकांची इच्छा. १६. पृथ्वी. १७. मेघसा. १८. शमधनजनहृदयभवन (शमधन असे जे जन=मुनी त्यांच्या हृदयाचें भवन घर-आधार, ऋषिमंडळाच्या मनाचा जो आधार) तो भजकमन (भक्तांचें चित्त) निववी (शांत आणि सुस्थ करी, सुखी करी), (आणि) वनमधु भुवन रुचिर करि=ज्यांत वन (उदक) हेंच मधु (मध) आहे असें भवन (गृह) रुचिर (सुंदर) करी.

३८. कल्याणरामायण.

(पंञ्जटिकावृत्त.)

श्रीपति खळ दशमुख माराया, यैशगाल्यांचा भैव साराया, ।	
जो दशरथ गुरु करि या राया, चरणरजें स्थिरचर ताराया. ॥	१
झाला कौसल्यासुत राम प्रभु, ज्याचें श्रुतिबहुमत नाम. ।	
कैकेयीसुत भरत, पैवित्रा वी लक्ष्मण शत्रुघ्न सुमित्रा. ॥	२
रामप्रभु लक्ष्मण हे जोडी, भरत रिपुघ्न यांत बहु गोडी. ।	
यांची रीति त्रिजर्गी थोडी, कोणाचेंहि न जी मन मोडी. ॥	३
प्रथम मुनि म्हणे, 'यां विनयज्ञा संरक्षाय लविन यज्ञा' ।	
ने मागुनि, करि मंत्ररक्षण 'हो ! प्रभु ईशुसि वदे, 'प्रैखर क्षण हो'. ॥	४
करि तारुनि रघुराज यश शिला, लावि म्हणाया या जय शशिला. ।	
मोडी भैवैगजहरि चापातें, सुजन सुखविता अरिच्या पैतें. ॥	५
वैसुंधाप्रभवा सीता बाळा प्रभुच्या कंठीं घाली माला. ।	
सुमति जैनकजनकानुजकन्या वरिति तिघांसि तिधी अतिधन्या. ॥	६
नृप झाले नैति करिते ज्यातें त्या रौमाच्या हरि तेजातें. ।	
गुरु युवराज कराया पाहे प्रभुसि, न तें कैकेयी साहे. ॥	७
देऊं केलें वैरैयुग मार्गें कीं दौसीच्या मतिला लागे. ।	
'पुर पुत्रै, वन रामा चवदा वर्षे, हर्षे द्या, 'हूंच वदा. ॥	८

१. हें काव्य शुभप्राप्तिप्रद आहे असें समजून याला 'कल्याणरामायण' असें नांव दिलें असावें. २. या वृत्ताचें लक्षण गंगादासकृत 'छंदोमंजरी'त (पंचमस्तवक) दिलें आहे तें:—'प्रतिपद्यमकितषोडश-मात्रा नवमगुरुत्वविभूषितमात्रा । पञ्जटिकाया एष विवेकः क्वापि न मध्यगुरुर्गण एकः ॥.' याचा भावार्थः—पञ्जटिका हें मात्रावृत्त आहे. याच्या प्रत्येक पादांत सोळा मात्रा असतात, प्रत्येक पादांतिल नवम मात्रेचें अक्षर गुरु असतें, आणि यांत कोठेंही मध्य अक्षर गुरु आहे असा मात्रा गण नसतो. ३. यश गाणारांचा. ४. संसार. ५. पिता. ६. वेदांना बहुमान्य असें. ('नाम' या शब्दाचें विशेषण.) ७. शुद्ध असी. ('सुमित्रा' या शब्दाचें विशेषण.) ८. प्रसवे. ९. विश्वाभित्र. १०. रामा. ११. यज्ञरक्षण. १२. अहो. १३. बाणासि. १४. तीक्ष्ण. १५. संसाररूप हत्तीचा सिंह राम तो. १६. पतनांनं, नाशानें. १७. वसुधेपासून (पृथ्वीपासून) आहे प्रभव (उत्पत्ति) जीचा ती. १८. रामाला वरी. १९. जनकराजा आणि त्या जनकराजाचा अनुज त्यांच्या कन्या. २०. नमस्कार. २१. परशुरामाच्या. २२. दशरथ. २३. दोन वर. २४. मंधरेच्यां. (अयोध्याकांड-सर्ग ८-९.) २५. भरताला. २६. होय असें म्हणा.

- सैत्यच्युत जो नर कौजा तो मुख्या चुकला, नरका जातो.' ।
 या स्त्रीवचनें धार्मिक अडला, रडला राजा, मूर्छित पैडला. ॥ ९
 प्रभु वरि गुरुच्या सैत्यसमवना, तापसविप्रापत्यसम वना. ।
 गेला सीतालक्ष्मणसहित स्वहित त्रिदशमुनिश्रुतिमहित. ॥ १०
 निघतां प्रभु, 'हाय !' वदे पुर तें, तापसवृंद हर्षलें पुरतें ।
 साक्ष सैसाध्वस झाले, झुरतें तम काय तरण्युदयीं उरतें ? ॥ ११
 सुखवि स्वविरहभीतगुहातें जेंवि चकोरा 'शीतगु हातें; ।
 निववी नमुनि भरद्वाजातें म्हणती मुक्तिवरद्रा जातें. ॥ १२
 होय चित्रकूटीं सुखवासी, सुख ज्या परमसुखा मुख वांसी; ।
 वरिला मृत्यु देशरथक्षमापें सापें प्रियसुतविरहजतापें. ॥ १३
 मोंतुलकुलगत सांनुज भरत द्रुत आणविला परमशुभरत. ।
 बहु निंदी तो कवि मातेतें, दुःख जिच्या जोंड्यें मीते तें. ॥ १४
 करुनि पिल्याचें उत्तरकार्य, प्रभुला शरण जाय तो आर्य. ।
 नमुनि म्हणे नत पुरता, 'परतें, स्वपदीं, वारुनि पुरंताप, रतें.' ॥ १५
 राम म्हणे, 'त्वां म्यांहि करावें गुरुवच, धर्में याचि तरावें.' ।
 बोधें तच्छोकातें जिरवी, त्यासि पादुका देउनि फिरवी. ॥ १६
 नंदिग्रामीं तापस राहे, वाहे वैलेक जटा, श्रम साहे. ।
 लाहे खेद, वदे रोगी 'हीं !' हे पाहेना वपु नष्ट किं आहे. ॥ १७

१. हे अर्थ सुभाषितरूप आहे. २. कामा. ३. हे कारकदीपकाचें उदाहरण आहे. ४. दशरथाच्या. ५. सखरक्षणासाठी. ६. तपस्वी ब्राह्मणाच्या मुलाप्रमाणें प्रभु (राम) वना वरि (वनाला जाण्याचें अंगिकारी.) ७. स्वीयांचें हितकर्ता. (राम.) ८. त्रिदश (देव), मुनि आणि श्रुति (वेद) यांनीं महित (पूजित) असा. (राम.) ९. अयोध्यानगर. १०. तपस्वीजनांचा समुदाय. ११. ज्यांना नेत्र आहेत ते. १२. भयसहित. १३. सूर्योदयीं. १४. निषादराजातें. १५. चंद्र. [शीत-थंड-आहे गो (गु-किरण) ज्याचे तो हिमांशु.] १६. अयोध्याकांड-सर्ग ५४ श्लोक ५-९ पहा. १७. मुक्तीचें श्रेष्ठद्वार. १८. प्रयागापासून दहा कोसांवर चित्रकूट पर्वत होता. (सर्ग ५४ श्लोक २८-२९.) १९. पसरती. २०. राम गेल्यावर राजा आठवे दिवशीं मध्यरात्री मरण पावला. (सर्ग ६८ श्लोक ११-१२.) २१. राजानें. २२. श्रावणाच्या जनकाच्या शापानें. २३. आवडत्या मुलाच्या (रामाच्या) वियोगापासून उत्पन्न झालेल्या तापानें. २४. मामाच्या घरीं गेलेला. २५. शत्रुघ्नसह. २६. लवकर. २७. मूर्खपणानें. २८. माजे. २९. भरत. ३०. अयोध्या नगरांतील जनांचें दुःख; येथें पुर म्हणजे पुरजान असा अर्थ उपादानलक्षणेन घेतला पाहिजे. (पृष्ठ १०९-टीप ८ पहा.) ३१. हे कारकदीपकाचें उदाहरण आहे. ३२. वल्कल, ३३. वाणी. ३४. हाय.

- प्रभु बंदी अत्रिस, तद्धार्या सीतेतें बहु सुखवी आर्या. ।
 शरभंगातें सद्गति दे हा, पूजिति मुनि या करुणागेहा. ॥ १८
- दंडकवनगत सत्तापस जे, प्रभु वाराया तत्ताप सजे. ।
 प्रभुला दिव्यें कुंभज शस्त्रें दे जैसीं श्रीगाविज अस्त्रें. ॥ १९
- संहरिता सुरशत्रुभटायु तो नमि त्या जो गृध्र जटायु. ।
 तातप्रियसखवचनें गोदा पाहे, पावे प्राज्या मोदा. ॥ २०
- पंचवटींत वसे १ कोदंडी रावणभगिनीतें तो दंडी. ।
 सबळा तद्वंधु खरा खंडी, दशवदना चिडवी ती १ चंडी. ॥ २१
- श्रीला कनकहरिण खल दावी, ती त्या प्रभुसि धराया लावी. ।
 प्रभु त्यातें मर्मां शर हाणी, आर्तप्रभुपरि ऐकवि वाणी. ॥ २२
- होय पतिस भय भौंनुनि भीता, सौमित्रिस 'धाव' म्हणे सीता. ।
 तो सांगे, 'प्रभुला भय नाहीं, अवलोकिसिल कुशळ नयनाहीं. ॥ २३
- पीडिल कोण गराक्षसमा या? हे आर्योक्ति न, राक्षसमाया. ।
 तो प्रभुबाणें सति! परं मेला, तें वाटे कटु अति परंमेला. ॥ २४
- सीता कोपें साधुसि दापी, अमृतमयी झाली विषवापी. ।

१. राम. २. हें चित्रकूटासमीपच होतें असें दिसतें. ३. त्या तापसांचा ताप. ४. अगस्त्य.
 ५. विश्वामित्र. ६. देवांचा शत्रु भट (वीर) जो रावण त्याचें आयु (जीवित). ७. गोदा=गोदावरी
 नदी. केव्हां केव्हां शब्दाचें समग्र रूप न योजितां त्याचा अवयव योजण्याचा संप्रदाय 'शब्दा अ-
 वयवेष्वपि वर्तते' या न्यायानें आहे:—भीम=भीमसेन, सत्या=सत्यमामा, राम=वलराम, इत्यादि.
 तसेंच पुढील श्लोकांत अशा प्रकारच्या काहीं शब्दांचा संग्रह केला आहे:—'गोदा गोदावरी नद्यां
 मथुरा मथुरापुरी । कविकं कविकायां च स्यान्नवेधौ गवेधुका ॥' [शब्दभेदप्रकाश]. ८. पुष्कळ.
 ९. अगस्त्याश्रमापासून दोन योजनावर पंचवटी होती. [अरण्यकांड—सर्ग १३ श्लोक १४.] ही पं-
 चवटी नाशिकाजवळची नव्हे. गोदावरीच्या मुखाजवळ असावी. १०. कोदंड (चाप) धारण करणारा.
 (राम.) ११. कोपनशीला. १२. मानून. १३. या गराक्षसमा (गराक्ष=गर (विष) आहे अक्षांत
 (डोळ्यांत) ज्याच्या तो साप—चक्षुर्विष. समा=सारखा=सापाप्रमाणें तीव्र व उग्र अशा रामाला) कोण
 पीडा देईल? ही आर्योक्ति न (रामाची वाणी नव्हे.) राक्षसमाया (ही राक्षमाची कपटकृति आहे)
 हे सति! (पतिव्रते! साध्वि! सीते! वह्निनि!) तो पर (शत्रु) प्रभुच्या बाणें मेला. तें (असें
 लक्ष्मणवचन) त्या परमेला (सीतेला) कटु (वाईट) आहे. १४. रामोक्ति. १५. मारीचराक्षसकपट.
 १६. शत्रु. १७. अत्युच्छ्रित जी सीता तिला. १८. सीता रागातें साधुसि (सदाचारसंपन्न लक्ष्मणाला)
 दापी (दटाव्ही-रागातें बोले). त्यावेळीं असें वाटलें कीं जी (सीता) अमृतमयी ती (केवळ) विषाची
 विहीर झाली. हे पाप्या! लक्ष्मणा! तुझ्या मनांत माझा अभिलाष आहे. खळ दायाद (दुष्ट अन्ना
 आण) गळा कापी. १९. विषाची तळी.

- ‘मदभिलाष धरिसी तूं पापी! कीं खळ दायद गळा कापी.’ ॥ २५
 स्वविवेकसुदीपचि मालविला, उटजांतुनि देवैर घालविला ।
 साश्रु शरण गेला अंनघाला, कवि हो! या कुतुकीं मन घाला. ॥ २६
 श्री असुख खळें हरिली लाहे, मायामानुषहरिलीला हे ।
 गृध्र प्रवया बहु, परि सून द्रुत सोडवि, हाका परिसून. ॥ २७
 होउनि विरथ श्रीते सोडी, क्षतविकळहि खळ हात न जोडी ।
 धर्माची मर्यादा मोडी, खड्गे तत्पक्षाते तोडी. ॥ २८
 त्या पापें नेतां ती सीता स्वांलंकार त्रिभुवनगीता ।
 पांचां प्लवगामध्ये टाकी, तच्छोकें ‘हा!’ वदले नांकी. ॥ २९
 दुष्ट दशानन नेउनि देवी लंकेंत अशोकवनीं ठेवी ।
 लक्ष्मण रडत वृत्त तें सांगे, राम म्हणे, ‘हा! भ्रमलिस कां गे?’ ॥ ३०
 त्या रघुवंशाच्या कलशाला ‘हा!’ म्हणवी शून्या दलशाला ।
 गमला तो कविला पय शोधी करि बहु शोक विलाप यशोधी. ॥ ३१
 प्रभु पाहे विकळा ताताते, ‘हाय!’ म्हणे, घाली वाताते. ।
 तो कथि, ‘वत्सा! रावण सीता घेउनि गेला, त्रिभुवनगीता.’ ॥ ३२
 प्रभुच्या भजेतां अंका, देहीं सोडी, गुरुता रंका दे हीं ।
 गृध्रा प्रभु निववि निर्वापानें, म्हणते हें सुयश ‘निवा पानें’. ॥ ३३
 जो धरि वांछुनि घात कबंध, प्रभु त्याचा हरि पातकबंध ।
 बसुनि विमानीं तो कथि रामा, ‘सुगळ कपि सखा येइल कामा.’ ॥ ३४
 होति गदी जन अंगदी, शैबरी यश सेवुनि कीं जगदीश वरी ।
 गति दे तीस जिला सनकानें गावें त्याच्याही जैनकानें. ॥ ३५

१. माझ्याविषयी इच्छा. २. दीर. ३. निर्मल रामाला. ४. वृद्ध. ५. लौकर. ६. जलम लागून घायाळ झालेला. ७. आपले अलंकार. ८. तीन लोकांत स्तविलेली. ९. वानरामध्ये. १०. स्वर्गवासी जन. ११. सीता देवी. [‘देवी कृताभिषेकायाम्’ इति हेमचंद्रः.] १२. पर्णशाला. १३. यज्ञाचा समुद्र राम तो. त्या रघुवंशाच्या कलशाला (श्रेष्ठ पुरुषाला) ती शून्या दलशाला (सीताविरहित पर्णकुटिका) हा (हाय हाय) म्हणवी. तो यज्ञोषा (यज्ञाचा सागर राम) बहु शोक विलाप करि, तेव्हां (सर्वज्ञ असा जो राम हाच कोणी सागर असतांही) तो पय (उदक) शोधी (पाणी शोधीत आहे) असा कविला गमे. १४. पद्य २९ वें यांत ही हाच शब्दसमुदाय आहे. १५. रामाच्या मांडीवर झोकें ठेवतां. १६. मरण पावे. १७. हा राम रंका (गरीबाला) गुरुता (मोठेपणा) दे. १८. पितृ-प्रीत्यर्थ जें तर्पण त्यानें. १९. रोगी. संसारतापानें रोगी (गदी) झालेले जन अगदी (गदरहित-निरोगी) होती. २०. निरोगी, रोगरहित. २१. हिचें नांव ‘श्रमणा’ असें होतें. २२. ब्रह्मदेवानें.

- जरि बहु रम्या सरसी पंपा प्रभुला देती झाली कंपा ।
 मारुतिला दे प्रभुसंग महा सुप्रीवासीं करि संगम हा ॥ ३६
- सुगळ सखा दावी श्रीरामा सीतालंकार घनश्यामा ।
 प्रभु बोले, 'सदलंकारा ! हो ! स्वस्थ न खेळपद लंका राहो.' ॥ ३७
- सुगळ कळवि, 'निष्कारण वैर स्वभ्राता करि, वर्ते खैरें.' ।
 प्रभु बाणें भेदुनि उर, वालिप्राण हरी, तेंजा कुरवाळी ॥ ३८
- झाला धन्य गतासु गळाला, प्रभु दे राज्य मैता सुगळाला ।
 कपि पाठविले श्री शोधाया, तंक्रुशलें वंत्सल तो धांया ॥ ३९
- कळवि जटायुबंधु संपाती 'जी स्वामूसि म्हणे 'संपा' ती ।
 मारुति शतयोजनजलधीतें लंघी भिववाया खलधीतें ॥ ४०
- लंका शोधुनि, चिंता वाहे, मग तीस अशोकवनीं पाहे ।
 तों ये खळ तंक्रुवच न साहे, सुज्ञ म्हणे, 'प्रभुयोग्या आहे.' ॥ ४१
- देवी बहु धिक्कारी धुद्रा, 'तो जातां, कपि तिस दे मुद्रा ।
 श्रीसीता चूडामणि अर्पी, आधीं आशीरमृतें तर्पी ॥ ४२
- 'नंदनवनसें उपवन मोडी, झोडी वीर अक्षशिर तोडी ।
 गोडी युद्धीं बहु, करि खोडी, सोडी न, चमू राहे थोडी ॥ ४३
- शक्रजितें ब्रह्माखें धरिला, दाटुनि सांपडला त्या अरिला ।
 बद्ध करुनि अतिरुष्टा पाशीं ओढुनि नेला दुष्टापाशीं ॥ ४४
- काळाचा अतिवळ वीर गडी अरिला प्रभुवळ कळवी रगडी ।
 'प्रभुरत्न प्रभुला दे, चोरा ! हो राख न, राख कुळा, घोरा !' ॥ ४५
- इत्यादि कटु न तो खल साहे, घेउनि खड्ग वधाया पाहे ।
 साधुविभीषणबोधें राहे, मारुति म्हणे, 'हाचि बुध आहे'. ॥ ४६
- त्याच्या पेटवि खल पुच्छातें, जाळी पुर, रडवी तुच्छातें ।
 मणि देउनि सुखवी रामातें म्हणे, 'दिलें सुख वीरा ! मातें.' ॥ ४७

१. आनंद, उस्सवा. २. रावणस्थान. ३. वाली. ४. स्वछंद. ५. वालिपुत्र जो अंगद लाला.
 ६. गतप्राण. ७. मान्य झालेल्या. ८. तिच्या क्षेमसमाचारानें. ९. कारुणिक. (राम.) १०. तप्त
 व्हाया. ११. जी=सीता. 'म्हणे' या क्रियेचा कर्ता. १२. मारुति=मरुताचा (वायूचा) पुत्र. ['इ' प्रत्यय
 अकारांत शब्दांपेढें गोत्रापत्यार्थी होतो, जसे:—रावण, रावणि. दक्ष, दक्षि. व्यास, वैयासकि.]
 १३. दुष्टमति रावणातें. १४. त्या रावणाचें दुष्ट वचन. १५. तो क्षुद्र. (रावण.) १६. आशीर्वादरूप
 अमृतें. १७. इंद्रोद्यानासारखें मनोहर. १८. भस्म. १९. रक्षण कर. २०. चूडामणि. (पद्य ४२वें पहा.)

- भेटे राम पवनतनयातें, केवळ होय अवनत नयातें ।
 प्रभु ऐकवि या स्तव नव संता हें^१ सर तो यास्तव न वसंता ॥ ४८
- मग सुगळ्युतें त्रिजगद्धटकें नेलीं सिंधुतटा कैपिकटकें ।
 तोंचि बिभीषण आला शरण, प्रभु दे लंका नमितां चरण ॥ ४९
- सेतु समुद्रीं निर्मुनि उतरे, म्हणति कपि, 'खळा ! न मदे उतरे !'^२ ।
 प्रथमचि सुगळ दशास्या ताडी, सामार्थ प्रभु अंगद धाडी ॥ ९०
- हितबोधें न धरुनि तोखें वळे, सिक्तवृत दहनसा तो खवळे ।
 धरवी धरिती राक्षस या जे ते अहि, दूत गरुडसा साजे ॥ ९१
- बुडवाया खळसर्वस्वा हा 'करिन' म्हणे 'बळ सर्व स्वाहा'^३ ।
 संमितीच्या कुकवि प्रारंभा करि, ती रीं शुक्विप्रा रंभा ॥ ९२
- प्रभुची शक्तिचमू गंगा, तें खलबळ अघ, पावे भंगातें ।
 प्रभुचे प्रसवति बहु शर भाते, न तरति अरिहरि हेंरिशरभा ते ॥ ९३
- दशमुखसुत घनरव भैयावी, त्या न जयश्री अघमा यावी ।
 निववी प्रभु जो नागपाशया बांधी घालुनि नागपाश या ॥ ९४
- दुर्मति सर्वा हरिखे, दासी त्रिजटा श्रीच्या हरि खेदासी ।
 व्यसन उडविलें खंगपाळानें तेंपनें तमसें फेणिकाळानें ॥ ९५
- कष्टे कैलशकर्ण जागविला, सुगळें घ्राण हरुनि नागविला ।
 प्रभुनें बळ गिळितां लोळविला, काळचि परलोका बोळविला ॥ ९६

१. प्रभुचें यज्ञ. २. वानरसैन्ये. ३. उतास (माजास) येऊं नकोस. ४. साम (सख्य) करावें म्हणून. [साम हा चार उपायांपैकीं एक उपाय आहे. दान, दंड आणि भेद हे अन्य तीन उपाय होते.] ५. संतोष. ६. शिपिलें तूप ज्याचे ठायीं असा. ७. अग्नीसा. ८. जे राक्षस याला धरिती ते आई (साप). ९. हा (राम) खळसर्वस्वा (दुष्टांचें सकल धन-अत्यंत दुष्ट रावणाला) बुडवाया (मारण्यासाठी) सर्व बळ स्वाहा करिन म्हणे. कुकवि (वेडा रावण) समितीच्या (युद्धाच्या) आरंभा करी; ती (समिती) शुक्विप्रा [जज्ञी] रंभा [तज्ञी] या (रामाला) [होय.] ज्याप्रमाणें शुक्रापुटें रंभेचें येंणें निष्फळ झालें त्याप्रमाणें या युद्धाचा आरंभ निष्फळ झाला, त्यापासून रामाला कांही अपाय झाला नाही. १०. युद्धाच्या. ११. रामा. १२. दुष्ट रावणाचें सैन्य. १३. शत्रुसिंह. १४. हरिरूप (रामरूप) शरभाला. (शरभ हा सिंहाचा शत्रु होय.) १५. कपटी. १६. निकृष्टा. १७. गजेंद्राच्या चिचाला, अभिप्रायाला. (नागप+आशया=गजेंद्र+मनोरथा.) १८. अहिबंधन. १९. नागपाशबंधनरूप संकट. २०. पक्षिपतीनें. (गरुडानें.) २१. सूर्यानें. २२. सर्पाचा काळ (गरुड) खानें. २३. घटकर्ण. २४. सैन्य.

होतां शोक गतक्रिय साधी स्वजनक; घनरव तत्प्रिय साधी. ।	
कैपटनरा सबळा परमा या प्रभुला मोही, करि पर माया. ॥	९७
प्रेरी ऋक्षेद्राची वाणी मारुति ओषधिशृंगचि आणी. ।	
तैद्वातचि शल्यातें खाणी, या आशी दे प्रभुची वाणी. ॥	९८
खलसुतबंधुसुभट बहु जपले, प्रलयसमयशिखिरविसम तपले. ।	
तरि सर्व प्रभुतेजें लपले, दवदहनांत शैलभसे खपले. ॥	९९
मायासीताघातें भारी शोक भ्रम दे सुत्रामारी. ।	
सविभीषण गुरुहृत्प्रियकारी लक्ष्मण त्या खलपुत्रा मारी. ॥	१००
युद्धारंभीं प्रभुशिर दावी श्रीस दशास्य, रडाया लावी; ।	
अंतीं ऐकुनि धनरवपाता, घेउनि खड्ग कराया धाता. ॥	१०१
वारी सचिव करुनि यत्नातें, 'न वर्धी प्राप्तस्त्रीरत्नातें. ।	
म्हण, अहितांसचि मारीन, रतो मन सभैरमखीं, मारीं न रतो.' ॥	१०२
दशमुख देवीपासुनि परते, सैन्यासि म्हणे 'मारा परें ते.' ।	
बहुत उसळलीं नवचतुरंगें, क्षमिलें 'हूं' हें न वच तुरंगें. ॥	१०३
झाली संमिति हठानें मोठी, प्रभुनें वधिले परें बहुकोटी. ।	
वदला प्रभु रुद्रास्त्रीं बळ तें हें तुल्य असें मुझा कळतें. ॥	१०४
परिसे प्रमथन तो उर्वरि तें सैन्ये घे सारीं उर्वरितें. ।	
निघुनि करी प्रभु बळतरणातें बाळुनि कोपें जळत रणातें. ॥	१०५
बहु निर्जपरबळ तो अरि खपवी, तें पाहुनि सोडी हरिख पवी. ।	
सोडी शक्ति लक्ष्मणावरि, ती झाली त्यासि वैधूसी वैरिती. ॥	१०६
ती हृदयांत शिरे, त्या मोही, 'हाय !' म्हणे शोके प्रभु तो ही. ।	
सोडी खैर शर, अरितें झोडी, जोडी जय, शक्तिसही मोडी. ॥	१०७
मुनि म्हणति, 'देहेंन न उरवि दीरु, प्रभुहि तुझे कां न उर विदारु ?' ।	
तो आणुनि शिखर पुन्हां आला, सौमित्रि स्वस्थ पळें झाला. ॥	१०८

१. मनोव्यथायुक्त. २. संपादी. ३. नरदेहधारी (रामाला.) ४. जांबवंताची. ५. त्या ओषधि-
शृंग्याचा वारा. ६. आशीर्वाद. ७. अग्नि. ८. टोळासारखे, पतंगासारखे. ९. इंद्रशत्रु. (इंद्रजित.
सुत्रामन्+अरि=इंद्र+शत्रु.) १०. मेघनादनाश. इंद्रजिताच्या वधा. ११. सीतेच्या घाता. १२. युद्धरूप
यज्ञांत. १३. मदनाचे ठायीं. १४. शत्रु. १५. युद्ध. १६. शत्रु. १७. मोठा शत्रु. १८. वरलेलीं. १९. आ-
पलें व शत्रूंचें सैन्य. २०. रावण. २१. सैन्यनाश पाहून वज्र हरिख (हर्ष आनंद-गर्व) सोडी.
२२. स्त्रीसो. २३. वरणारी. ती शक्ति लक्ष्मणाला समरस्वयंवरवधूप्रमाणें वरणारी झाली. २४. तीक्ष्ण,
तीव्र. २५. अग्नि. २६. लांकूड. २७. मारुति.

- बसुनि हरिरीथीं वीरकविवरें श्रीरामें दशकंठ रविवरें ।
 ब्रह्मास्त्रें उर भेटुनि वधिला, जो कंटक सैद्धदयामधिला. ॥ ६९
- दशमुख निर्गमशिरःप्रतिपाद्यें वधितां सुर वाजविती वाद्यें ।
 करिति कुसुमवृष्टि प्रभुवरि ते, झाले साद्यु कवि स्तव करिते. ॥ ७०
- गंधर्ववर प्रभुयश गाती, जी स्त्री होय मॅहा वशागा ती. ।
 करिति अप्सरा बहुशत नृत्यें, श्रीरघुपतिचीं गाउनि कृत्यें. ॥ ७१
- करवी दशवदनोत्तरकर्म, स्थिर बसवि पदीं शिकवुनि धर्म. ।
 लेववि आत्मभजनपविवर्म प्रभुवर बिभीषणा दे शर्म. ॥ ७२
- दिव्य करी, प्रकटी शुद्धिस ती, प्रेक्षक निववि महाबुद्धि सती. ।
 प्रभुनें दशरथवचनें वरिली, सुयशें सुरमुनिकविमति हरिली. ॥ ७३
- बसुनि पुष्पकीं राम परतला, जो राज्यसुखीं भरत न रतला, ।
 त्यातें भेटुनि बहु निववि, खरी संधा करि, विश्वीं शिवें विखरी. ॥ ७४
- अभिषेक स्वीकारुनि, राजा होय, सुरतरुंसि म्हणे 'लाजा.' ।
 पौरातें देवाधिक 'साजा,' विसरवि रघुसहित पितो आजा. ॥ ७५
- नृपतिशतें रघुसिंहास नतें झालीं, वरितां सिंहासन तें. ।
 कपिराक्षस बळसह गौरवि ते, गुण गाववि, यश शिव गौर वितें. ॥ ७६
- वदला प्रभु निर्जपदराजीवप्रणता मारुतिस 'चिरं जीव, ।
 कीर्तिरत धरी न दर्श जीव, प्रिय करि चारु तिसि चिरंजीव.' ॥ ७७

१. इंद्ररथी. २. साधूंच्या हृदयांतील. ३. वेदशिरोवंदनीय रामें. ४. उस्सवा. ५. अप्सरा—ह्या समुद्रमंथनकाळीं अप् म्हणजे उदक यापासून उत्पन्न झाल्याः—'अप्सु निर्मथनादेव रसात्तस्माद्भ्र-
 स्त्रियः । उपेतुर्मनुजश्रेष्ठ तस्मादप्सरसोऽभवन् ॥' ह्या गंधर्वांगना असून स्ववेश्या होत. ह्या इंद्राच्या दासी असून त्याला कोणाच्या तपाचें भय वाटलें म्हणजे तपोभंग करण्याच्या कामीं मोठ्या कुशल, म्हणून त्याच्या आज्ञेनें ह्याच जाषयाच्या आणि कार्यसिद्धि करून परत यावयाच्या. उर्वशी, मेनका, रंभा, वृताची, तिलोत्तमा, सुकेशी, मंजुशोषा, इत्यादि प्रमुख सुरवेश्या होत. बाणकवीनें यांचीं चवदा कुळें असल्याविषयींचा उल्लेख 'कादंबरी' ग्रंथांत केला आहे. अप्सरा आपल्या नृत्यविलसितानें विजांस लाज आणतात असें पुराणांत वर्णन आहे. ६. उत्तरक्रिया. ७. रामभजन हेंच पविरूप (वज्ररूप) वर्म (कवच). ८. सुख. ९. प्रतिज्ञा. १०. कल्याण. ११. पसरी. १२. दशरथ. १३. अज. १४. शुभ्र. १५. प्रसवते. १६. आपल्या चरणकमळीं नम्र झालेल्या मारुतीला 'चिरंजीव (दीर्घायु हो, अक्षय्य वांच) असें प्रभु वदला. जो जीव (प्राणी) कीर्तिरत (यज्ञ मिळविण्याविषयीं रत) असतो भय धरोत नाही. १७. भया. १८. त्या कीर्तीला.

प्रभु करि अरिपद परमगती तें, वरिति न कां पद पर मग तीतें ? ।
 वदलें ज्याचें मुख न वच रितें, विश्वा दावी सुख नव चरितें. ॥ ७८
 जो रंका दे सुषमा नावें अमृतरसा यत्तुष मानावें ।
 त्याच्या शिर नमन सदा चरणा करु, या ल्यजु न मन सदाचरणा. ॥७९

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

‘कल्याणरामायण’ हें मयूरें रामनंदनें, ।
 वाहिलें रामचरणीं कृतसाष्टांगवंदनें. ॥

१. जो (प्रभु—राम) रंका (अनाथाला, भिकाऱ्याला) नावें (नामस्मरणानें—नामोच्चारण केलें या-
 तव) सुषमा (परमं शोभा) दे [आणि] ज्या (यत्) [मधुर नांवाचें] तुष (वाहेरील टरफळ) असें
 अमृतरसा मानावें. (अमृतरसापेक्षांही भगवंताचें नांव मधुरतर आहे—असा भाव.) त्याच्या (त्या,
 प्रभुच्या) चरणा शिर सदा नमन करूं. या सदाचरणा मन ल्यजु न. २. अतिशय शोभा.

मोरोपंतकृत रामायणं.

भाग तिसरा.

परिशिष्टं.

१. पाठभेद.

३३. मंत्रगर्भसाकीरामायण.

सार्की.	अर्थ.	पाठभेद.
		बालकांड. (पृ० २३-२४.)
७	द्वितीयार्ध	कडवी दृष्टि तयाची, वृद्धा क्षणभरि मोहीं रडवी.
१२	प्रथमार्ध	रात्रदिवस सद्गुण रामाचे वर्णिति हषें पौर,
		सुंदरकांड. (पृ० २८-२९.)
२	प्रथमार्ध	मैनाकधरा थडकुनि पाडी ठकवुनि सुखवी सुरसा,
९	द्वितीयार्ध	परिसुनि मधुवनमथन सुखावे मति त्याही आर्याची.
		युद्धकांड. (पृ० ३०-३१.)
४	प्रथमार्ध	प्रभु तारात्मजदूतमुखें त्या हित कथि तें खळ न गणी,
१०	द्वितीयार्ध	गुरु सुखवुनि कपि उठवुनि केली त्रिजर्गी कीर्ति स्फीता.
११	प्रथमार्ध	मग सुममयवरघानिं अधिष्टुनि कपितेंही बाहुनि घे;
११	द्वितीयार्ध	परमोत्सवें सलक्ष्मण सीतेसह वेगें राम निघे.
१२	प्रथमार्ध	सकल वृत्त रानीं जें घडलें, तें सीतेला कळवी,
१२	द्वितीयार्ध	भेटुनि भरता तहुःखापह पुरजनदुःखा पळवी—किंवा दुसरा पाठ असा आहे:—व्हावें शुचि सुचिरयशें ज्याच्या क्षालुनि पंका पतितें.
१३	प्रथमार्ध	रघुवर हेमनगावर घनसा, सिंहासनीं विराजे;
१३	द्वितीयार्ध	सेवक मयूर नाचति चातक, सर्व भासती राजे.
		उत्तरकांड. (पृ० ३१-३२.)
१३	प्रथमार्ध	प्रांता तारुनि अमरस्तुतगति दे पुरवी थितकांम,

२. अधिक टीपा.

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	३२. आचार्यारामायण.	
२	हा (राम), जो मत्त (माजलेला) दशकंठ (रावण) नया (नीतीला) लंघी (उलंघी), त्या (त्या दशकंठाला) माराया [जन्मला]-असा अन्वय लावावा. येथें जन्मला, झाला, असे-असें एखादें पद अध्याहृत समजलें पाहिजे.	१
१८	यमकांतीं अनुस्वारसाम्य नाही-गेले-केले-अशीं पदे आहेत.	३
१९	गुह आणि सचिव यांस फार दुःख झालें-असा भाव.	१
२१	त्रास मुनीस सोडी-असा भाव.	१
२६	सखे दास-सखेदास=ठरीव आवडतें यमक. पद्य ७६ पहा.	१
४२	उत्तरार्ध—दुर्जनदंडीं=दुर्जनास दंड करण्याविषयीं.	१
५२	उत्तरार्ध—सीता मनीं पतिनाशाचा धाक धरी-असा भाव. पतिनाशें=पतिनाश होईल तर, पतिनाशाचा प्रसंग आला असतां.	४
५७	उत्तरार्ध—सेवकार्या=सेवकश्रेणाला. [सेवक+आर्य=भृत्य+श्रेण.]	६
५८	पूर्वार्ध—हा पावक (हा अग्निरूप जटायु) या तुपा (या तूपरूप रावणाला) सून (सीता) हरूं देईल काय? नाहीं हरूं देणार-असें उत्तर. पावक तुपाला खाहा करून टाकील, जटायु रावणाला ठार करून टाकील.	१
६८	पूर्वार्ध—पोत [स्व]मुखींचा घांस न गिळी, [मग] नवा [घांस] कैसा घेईल-असा अन्वय. रामानें इतका विलाप केला कीं तो ऐकून पोत (हरिणबालक) तोंडांतलाही घांस गिळूं शकला नाहीं, मग नवीन घांस कसा घेईल? अर्थात् घेणार नाहीं.	७
७०	सानुज (लक्ष्मणासह राम) वर्नी कबंधानें (शापग्रस्त गंधर्वानें) धरिला. तच्छाप (त्याचा शाप) [बाण मारून] हरी (दूर करी). याचा (या रामाचा) अरिही बंधानें (भवरूपबंधानें) न तापे (ताप न पावे, प्रभूचा शत्रुही सद्गति-संसारबंधमुक्ति-पावे). [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मुक्तेश्वर-रामायण-पृ० ३४ श्लो० ११६-११७.] मोरोपंतकृत संस्कृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-श्लोक ३५० यांतही असाच अभिप्राय प्रकट केलेला आहे. 'मृतो रणे मद्रिशिखैः पाप! मृतो भविष्यसि' असा रामाचा रावणास निरोप आहे.	१
९०	उत्तरार्ध—प्रथमपुरुषीं कर्मणिप्रयोग.	९

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
१०१	ते नवनवे गाते (ते नवे नवे स्तुतिपाठक वानर) धांवत येउनि (एक एक त्वरेनें येऊन) त्या प्रभुमार्गणगरुडपवनवेगा अंजनातनूजा (रामवाण गरुड आणि वायु यांच्या सारखा वेग ज्याचा अशा त्या सुप्रसिद्ध मारु-तीला) आनंदें गाती (आनंदानें सबू लागले, मारुतीची स्तुति करू लागले.) रामवाण, गरुड आणि पवन यांची वेगाविषयी सुप्रसिद्धि आहे. [मार्गण=वाण.]	१०
१०३	उत्तरार्ध—मारुति आपलें फार मोठें शरीर सूक्ष्म करून सुरसेच्या शतयोजन मुखांत शिरून बाहेर निघाला. देवांस ही गोष्ट आवडली.	”
१०९	पूर्वार्ध—कोठें—कोठें या पदद्वयानें मोठें अंतर सूचित होतें. 'द्वौ क-शब्दा महदंतरं सूचयतः' इति रघुवंशटीकायाम्. [रघुवंश-सर्ग १ श्लोक २ टीका.] [हें 'विषम' नामक अलंकाराचें उदाहरण होय. 'विषमं वर्णते यत्र घटनाननुरूपयोः । केयं शिरीषमृद्रंगी क तावन्मदनज्वरः ॥' [कुवलयानंद-श्लो० ८८.] १ जेथें दोन अननुरूप पदार्थांचा संबंध वर्णिला असतो, २ जेथें कार्यकारणांत अत्यंत भिन्नपणा वर्णिला असतो, ३ जेथें एखाद्या पदार्थास प्राप्त झालेली अवस्था अनुचित असें वर्णन असतें, ४ जेथें इष्टार्थास उद्देशून केलेल्या उद्योगांत इष्टप्राप्ति न होतां अनिष्टप्राप्ति झाल्याचें वर्णन असतें, ५ जेथें अनिष्टप्राप्ति झाली असतांही ती इष्टप्राप्ति समजल्याचें वर्णन असतें, ६ जेथें एखाद्या पदार्थास अन्य पदार्थांच्या योगानें भिन्न काळी प्राप्त झालेल्या दशेमध्ये फेर दाखविला असतो, तेथें 'विषम' नामक अलंकार होतो. याची उदाहरणेः—(१) सूत म्हणे—काय पुससि ? ज्याचें न कधींहि पादतळ मळलें, । तें राजरत्न तैसें जैसें धुळींत याद तळमळलें; ॥ २ ॥ ज्याच्या आंगीं अयुतद्विजबळ ऐसा समर्थ लोकेश, । जो परशतनियमनपटु, नियमी कष्टें करुनि तो केश ॥ ३ ॥ [गदापर्व-अध्याय ९], (२) चित्तीं म्हणे नृप—'अहा चंवरी ती झाडणीच कीं केली; । मोळविक्यानें काष्टें फोडायी असिलता वर्नी नेली.' ॥ ७८ ॥ [आदिपर्व-अध्याय १३], (३) ती मृदुल प्रकृति कसी दुःसह शोकज्वरासि साहेल ? । राहेल सासु कैशी ? कोणाच्या आननासि पाहेल ? ॥ ९ ॥ [ऐषिकपर्व-अध्याय १], (४) पांचांसहि, जो जिंकी सोडुनियां कुरुसभेंत अक्ष महा, । एकासि शकुनि मामा जिंकाया काय आजि अक्षम हा ? ॥ ५१ ॥ [विराटपर्व-अध्याय ४], (५) त्यास क्रव्याद जपति, होते बहु जपत ज्या सदा श्वाती; । गेली	

कोटें गा! ती शक्राचीशी तुझी सदाज्ञा ती? ॥ १० ॥ दुःशासनादि सोदर कोटें? कोटें तुझा सखा कर्ण? । कोटें शकुनि? जयद्रथ? ज्या भाग्य तुझे, जसें झषां अर्ण; ॥ ११ ॥ कोटें छत्र तुझे तें? बा केलीं आजि काय तीं चवरे? । गमति उतरलीं विधिच्या जीं गगनांतूनि आयतींच वरें ॥ १२ ॥ [गदापर्व-अध्याय १०], (६) पडला शात्रव-शंखें समरांत स्यमंतपंचकीं काय; । कां करितां शोक उगे? पडलों रोगार्त मंचकीं काय? ॥ १३ ॥ पावे अनंतसुकृतें क्षत्रिय समरांत काय-हानि बरा; । होइल वांचोनि सुचिर रुचिर गृहीं लाभ काय हा निवरा? ॥ १७ ॥ उरलें तेज, अधमें वधिला धार्मिक परें वरें झालें; । आलें मनासि माझ्या तीक्ष्णहि परि पथ्य हें, जसें आलें; ॥ १८ ॥ मेलों बहु भाग्याच्या मी निहतज्ञातिबांधव स्पष्ट; । उरतो, शोकें झुरतो, खजनवियोगा असें नसे कष्ट' ॥ १९ ॥ [गदापर्व-अध्याय १०], (७) कोटें दरिद्र हा मी कोटें लक्ष्मीनिवास तो स्वामी । आलिंगिलें भुजांहीं प्रेम वक्षस्थळीं रमा धामी ॥ ३९ ॥ [वृहद्शम-उत्तरार्ध-अ० ८१ आ० ३९ पृ० २३२], (८) मदनशत्रु शरासन हें महा मदनमूर्तिच केवळ राम हा । करिल सज्य कसा धनु आपण अहह दारुण तात! तुझा पण. ॥ [वामनपंडित कवितासंग्रह-भाग १ पृष्ठ १३ सीतास्वयंवर], (९) ताता! मी अजुनी निपुत्रिक असें या हेतुनें शाप हा माता वाटतसे, कृपा मजवरी केली तुम्हीही महा । अंतीं भूमिस जाळितो परि पुढें धान्यें बहू पेरितां, येतें पीक तिच्यांत थोर हित हें होतें जसें तत्वतां ॥ ८० ॥ [रघुवंश मराठी-सर्ग ९], (१०) जो राजसुत दुकूली मूष्णीषी चंदनागदी गेहीं । वल्की जटी फलाशी मिरवी भस्मांगराग तो देहीं. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें भाग २-अष्टमस्तोत्ररामायण-गी० २१ पृ० ६०]. या अलंकारविषयीं 'अलंकारमीमांसा' (पृष्ठ ४३-४६) नामक पुस्तकांत बरेंच विवेचन आहे तें अवश्य पहावें. **काव्यमाला**-अंक ११० यांत या अलंकारविषयीं सलक्षण आणि सोदाहरण प्रतिपादन आहे. तें वाचकांच्या सोईसाठीं येथें देतो:- (अथ विषमम्-) घटनानर्हयोर्यत्र घटना विषमं मतम् । केयं कनकवर्णाङ्गी सुन्दरी कामिनीमणिः । क्व पतिस्तादृशो वक्रः कीदृशी घटना विधेः ॥ १२१ ॥ हेतोर्विरूपकार्यस्योत्पत्तिश्च विषमं मतम् ॥ सितान्कटाक्षान्धजति नेत्रमिन्दीवरप्रभम् । इष्टार्थोद्यमतोऽनिष्टप्राप्तिश्च विषमं मतम् । मार्ष्टुं कलङ्कं शीतांशुमुखं सोऽजनि सुभ्रुवः । तत्रापि ति-

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>लकव्याजात्कलङ्केशमन्वभूत् ॥ १२२ ॥ इष्टार्थोद्यमनाद्यत्र नेष्टानासिश्च केवलम् । अनिष्टस्याप्यवाप्तिश्चेदपरं विषमं मतम् ॥ पाञ्चालीसङ्गसंमोदकाङ्क्षया रङ्गमन्दिरम् । प्रविष्टः कीचकस्तत्र सद्यो मर्दनमन्वभूत् ॥ १२३ ॥ परानिष्टार्थमुद्योगात्स्वानिष्टासिश्च तन्मतम् ॥ दिधक्षन्हनुमतपुच्छमन्वभूत्स्वपुरक्षयम् । [श्रीकृष्णविरचिता मन्दारमरंदचम्पू-१० व्यंग्यविन्दु-पृष्ठ १३२]. उडती=मनांत दम धरून धैर्यानें राहते, रामाच्या तेजावर उड्या मारून आहे, रामाच्या तेजावर हिच्या उड्या आहेत. रामतेज आपलें रक्षण करील असा भरंवसा धरून आहे.</p>	१०
११२	कोटिप्रभु=कोटिजनांचा प्रभु (स्वामी) रावण त्याला निदी.	११
१२५	<p>अरिंनी (राक्षसांनी) तसेंचि (पुच्छ पेटविणें इत्यादि) केलें. कीश (असें मूर्खपणाचें कृत्य केलें म्हणून मारुति) मनीं (मनांत-उघडपणें नव्हे) हांसे. तो दुष्ट (रावण) स्पष्ट [हांसे]. [मग] मृत्यूचे फांसे न गणुनियां सेना कां हर्षेना ?=मग मृत्यु कसे फांसे टाकतो हें न समजून, सेना हर्ष कशी पावणार नाही ? अर्थात् हर्ष पावेल. हा लोकोक्ति अलंकार होय. 'तो दुष्टधी कर चोळी' असें (पद्य १२६) पुढील आयेंत आहे, तेही ह्याच अलंकाराचें उदाहरण समजावें. भीम तयासि पुसे, 'तूं कोण वळी ? करिशि काय हा कवळ । मद्रति हे, अन्याचें येथें मारील काय हाक वळ ?' ॥ ३ ॥ यांत 'लोकोक्ति' नामक अलंकार आहे. जेथें लोकप्रवादाचें अनुकरण होतें तेथें 'लोकोक्ति' नामक अलंकार होतो. याचें लक्षण:—'लोकप्रवादानुकृतिर्लोकोक्तिरिति भण्यते' [कुवलयानंद-१५५]. 'हे सखि ! डोळे मिटून कांहीं महिने सहन कर' या वाक्यांत 'डोळे मिटून' हें प्रसिद्ध लोकवादाचें अनुकरण आहे म्हणून यांत 'लोकोक्ति' अलंकार आहे. 'कर्ण म्हणे:—सन्माता तोकीं सुख व्हावया असु खरचिती । किंवा नेत्रें झांकुनि व्हाया सुख आपणा असुख रचिती ?' ॥ [उद्योगपर्व-अ० ११ गी० २०] हें लोकोक्तीचेंच उदाहरण आहे.</p>	१२
१२७	<p>मारुति म्हणे:—[हे] दहना ! (हे अग्ने !) विभीषणगृह रक्षीं, (विभीषणाचे घर राख, तें जाळू नको) सुतासि वर कडबा दे (मी जो सुतासारखा (मुलासारखा) त्या मला-मारुतीला कडबा वर दे-नृणासारखा तुच्छ असा विभीषणगृहरक्षणरूप वर मज सुतास दे) लंकेसि (तसेंच) बा ! [दहना !] वरकड सर्व तुज करीं दिधलें (विभीषणाचें गृह सोडून</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	लंकेसह वरकड सर्व तूं जाळ) [कडवा वर दे=कडच्यासारखा-तृणासारखा तुच्छ असा बिभीषणगृहरक्षणरूप वर दे].	१२
१६०	सुत वंधु आणि सचिव हे सर्व मरण पावले. फक्त एक मत्त मायावी मेघनाद बाकी उरला. तो म्हणे:-'रघुसत्तमा सोडुनि सीता पितृकरा यावी.' रामाला सोडून सीतेनें रावणाला वश व्हावें असें मेघनादाच्याही मनांत होतें व तदर्थ त्याचे प्रयत्नही चालले होते.	१५
२२४	[अन्यत्र] बहु सुखी प्रजा कोठेंही न पाहे [असा जो] अज (ब्रह्मदेव) [तो] याच्या रामरायाच्या राज्यांत [बहु सुखी] [व] अजरामरा (जरामरणहीना अशी) प्रजा पाहे व [तिला] धन्या [असें] सदा वर्णी (स्तवी). रामराज्यांतल्याप्रमाणें इतर कोठेंही प्रजा सुखी जरामरणहीन अशी आठवली नाही म्हणून अज (ब्रह्म) तिला धन्या असें स्तवी. [या पद्यांत 'अज' म्हणजे ब्रह्मदेव असा अर्थ प्रहण करावा किंवा 'अज' (विष्णु-जन्मरहित) हें पद रामराय याचें विशेषण करून 'अजरामरायाच्या' असें एक पद करावें.]	२०

३३. मंत्रगर्भसाकीरामायण.

क्षत्रियमार्ग वहाया लागे=क्षत्रियधर्म सुप्रभावानें जगांत वृद्धि पावूं लागला. परशुरामाचा उपद्रव नाहीसा झाला तेव्हां क्षत्रिय निर्भय झाले हें युक्तच झाले.

- १२ उत्तरार्ध—यांत **विभावना** अलंकार झाला आहे. याचें लक्षण:- 'विरुद्धकार्यसंपत्तिर्दृष्टा काचिद्विभावना । शीतांशुकिरणास्तन्वि ! हंत ! संतापयति माम् ॥' (कुवलयानन्द), 'विभावना विनापि स्यात्कारणं कार्यजन्म चेत् । अप्यलाक्षारसासिक्तं रक्तं तच्चरणद्वयम् ॥' (काव्यप्रकाश). जेथें कारणाविना कार्य उत्पन्न होतें अथवा जेथें विरुद्ध पदार्थांपासून कार्याची उत्पत्ति होते तेथें हा **विभावना** अलंकार होतो. येथें गौर यशाची उत्पत्ति गौरत्वविरुद्ध जें श्यामत्व तद्विशिष्टमूर्तीपासून झाली असें मानिलें आहे. गौर यशास उत्पादक कारण श्याममूर्ति असें येथें गृहीत आहे. केलें याचें अन्य उदाहरण:- 'आला प्रकाशनेत्रीं, अंधत्वाचा वरें नुरे गंध. । परि भूप पुत्रमोहें केला पहिल्यापरीसही अंधं. ॥ ९३ ॥' या अलंकारास **विरोधाभास** असेंही म्हणतां येईल. 'आ-

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	भासत्वे विरोधस्य विरोधाभास इष्यते.' जेथें विरोधाचा भास मात्र व्हावयाचा पण खरोखर विरोध असावयाचा नाही, तेथें विरोधाभास हा अलंकार होतो. येथें श्यामलमूर्तीपासून गौरयशाची उत्पत्ति लिहिली हा विरोध, यशःप्रसूतीचा संबंध रंगाशीं नसून मूर्तीशीं आहे आणि ती समर्थ आहे हा परिहार. या पद्यांत 'यश' यापुढें 'प्रश्र' आला असून 'श' ला गुरुत्व 'प्र-हे वा' या सूत्रानें आलें नाहीं. 'रह्युक्ताक्षरात्पूर्वं रयुक्तात्कुपुवर्णतः । पूर्णं वर्णं विकल्पेन गुरुं केचित्प्रचक्षते ॥' असा नियम 'मंदारमरंदचंपू'नामक ग्रंथांत आहे. [मंदारमरंदचंपू-११ शेषविदु-पृ० १६१ काव्यमाला अंक ११४.] तसेंच मंत्रगर्भसाकीरामायण (पृष्ठ २६) अरण्यकांड-साकी ७ यांत 'हरि प्रभुच्या' येथें 'रि' ला गुरुत्व नाहीं. अशीं उदाहरणें पंतांच्या काव्यांत कचित् आढळतात.	२४
५	उत्तरार्थ—'नमुनि' या ठिकाणीं शुद्ध पाठ 'नमन' असा कदाचित् असेल. गुरुसि नमुनि (बापाला नमस्कार करून) महित (पूज्य, सन्मानित) करि. [गुरुसि] पुमुनि [व] अहित लक्षुनि (शत्रु रावणाविषयीं आपणास काय कर्तव्य आहे हें मनांत आणून) वनपथ धरि (अरण्याचा मार्ग सेवी). 'नमन' असा पाठ घेतल्यास अर्थ सरळ आहे.	२५
८	आजवल=आजा+आलय=आर्य (आजा)+आलय=आजोळ.	"
६	प्रभु, जो खर राक्षस त्या जनस्थानींच्या सवळा वधी, ती जनस्था (लोकांत असणारी) आधि (मनोव्यथा-चिंता अशी शूर्पणखा) त्या नीचा (रावणाला) सीताहरणा प्रेरी-असा अन्वय.	२६
११	उत्तरार्थ— अर्थतरन्यास नामक अलंकार.	२७
१३	उत्तरार्थ— लोकोक्ति नामक अलंकार.	२९
३	उत्तरार्थ— उपमा नामक अलंकार. ही उपमा फार चांगली साधली आहे. उपमा अलंकाराचें राजशेखरानें 'अलंकारशिरोरत्नं सर्वस्वं काव्यसंपदाम् । उपमा कविवंशस्य मातैवेति मतिर्मम ॥' असें जें वर्णन केलें आहे तें यथार्थ होय व त्याचा प्रत्यय अशा सुंदर पद्यांवरून सहज येतो [अलंकारशेखर-पृ० ३२]. पंतांच्या ग्रंथांत अनेक मनोहर उपमा आहेत. यांच्यापैकीं काहींचा स्थलनिर्देश करतोः—मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ७४२-७४३ पृ० १५३, गीति ७२१ पृ० १५१, गीति २४२ पृ० १०८, अष्टम स्तोत्ररामायण-गीति ७३ पृ० ६५. अशीं स्थलें शेंकडों असल्यामुळें त्यांचा निर्देश करण्याच्या भरीस पडत नाहीं.	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
६	उत्तरार्ध—रूपक नामक अलंकार.	३०
१२	आठां पुत्रां=मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ३७४-३७७ पृ० २००-२०१ पहा.	३२
३४. पंचशतीरामायण.		
१	उत्तरार्ध—यांत सहोक्ति नामक अलंकार झाला आहे. याचे लक्षण:- 'सहोक्तिः सहभावेन कथनं गुणकर्मणाम्' (दण्डी-काव्यादर्श), 'सहोक्ति सहभावश्चेद्भासते जनरंजनः । दिगंतमगमत्तस्य कीर्तिः प्रत्यर्थिभिः सह ॥' (काव्यप्रकाश). याचीं अन्य उदाहरणें-(१) मारुनि रावण त्याचे दार तदस्यैकरुनि न्हाणून । गेल्या निजकीर्तिसह श्रीमन्सीतासतीस आणून ॥ [वनपर्व-अ० ११ गीति ६३ पृ० १५९ काव्यसंग्रहग्रंथमाला], (२) माझ्या यशासवें ते सीता नेली दशाननें रामा! । ऐसें वदोनि, पावे अ- न्यजनालभ्यनित्यनिजधामा. ॥ [मंत्ररामायण-अरण्यकांड-गी० ८७ पृ० ६२], (३) जनरावण रावण तो सौमित्रिस त्याच शक्तिनें ताडी; । दुःखार्त देवलोचनजलवृष्टिसह क्षमातळीं पाडी. ॥ [मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ६५२ पृ० १४५], (४) तेव्हां सुगलमरुत्सुतलक्ष्मणतारासुतादि वीर- मणी । म्हणति, 'विभो! भेटेल क्षितिजेसह कीर्तिही नवी रमणी ॥' [मंत्ररामायण-युद्धकांड-गी० ४२ पृ० ९१], पंपेची श्री पाहुनि राम म्हणे लक्ष्मणास 'कां मातें । सीता टाकुनि गेली स्नेहासह काननीं सकामातें. ॥ [मंत्ररामायण-किष्किंधाकांड-गीति १ पृ० ६४].	०२
४६	पूर्वार्ध—रूपकालंकार.	११
७८	पूर्वार्ध—यत्तत्व कथाया पुरति (पुरे होतील) असे रव (शब्द) पुराणां (पुराणग्रंथांला) न योजति (योजवत नाहीत)=ज्याचें वर्णन यथार्थत्वानें करण्यास पुरे असे शब्द पुराणांना योजतां येत नाहीत.	४१
८६	'कपटप्रेमवती ती विदरी बरवीहि प्रभुसि नको' [ही गोष्ट दृष्टांतांनें कवि दृढ करितात]-कोविदरीती (कोविदस्य विचक्षणस्य रीतिरिव रीतिः येषां ते) हंस साररुचि नसतां वरिली [रुचि] न गाते-असा अन्वय. नहून मुरडून वरवर सुरेख दिसणारी कपटप्रेमवती ती राक्षसी प्रभुस (रामास) रुचली नाही. [याला दृष्टांत]-कोविदरीति (सारासारविवेचन- समर्थ) हंस खरी शोभा ज्यांत नसून नसती वरपंगी शोभा आहे अशा	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	पदार्थावर भुलत नाहीं—असा अर्थ. विदरी=विद्री=वेडीवांकडी, कुरूप, वेढब.	
८८	प्रभुवर म्हणे:—[हे] पुरुष सुंदरि! तूं मदनुजासी वरीं; या सुरतरकुसुमें तें पुरुषांतरकुंद रितें पाडावें—असा अन्वय. [हे] सुंदरि! तूं मदनुजासी पुरुष (नवरा, वर) वरीं; या सुरतरकुसुमें (या लक्ष्मणरूप कल्पद्रक्षकुसुमानें) तें पुरुषांतरकुंद रितें पाडावें—असा अन्वय केला तरी चालेल. या लक्ष्मणापुढें इतर कोणाही पुरुषाची मातव्वरी नाहीं—असा भाव. या लक्ष्मणाचा अंगीकार केल्यानें इतर सर्व पुरुष फिके पडतील—असा भाव.	४२
९८	तद्भत्यांनं हे (मी) विनासा केल्यें—प्रथमपुरुषीं कर्मणिप्रयोग.	४४
१०४	उत्तरार्थ—तो दुष्ट मारीचराक्षसही धन्य होय, कारण तशा मरणसमयी तो 'आई गे! वावा हो!' असें तोंड वासून रडला नाही, तर त्याच्या मुखीं प्रभुनामच आलें.	४५
११०	जो (रावण) हरिच्या (इंद्राच्या सभयें कानें आयकिला (भयभीत कानानें आयकिला) तो (रावण) तों (इतक्यांत) श्रीते हरि (सीतेला घेऊन जाई) ज्या रावणाचें नांव ऐकतांच इंद्रानें भयाभीत व्हावें अथवा इंद्राला भीति वाटते तो रावण सीतेला हरी.	४५
११२	उत्तरार्थ—[सीतेला] सोडवि [व रावणाला] म्हणे:—अरे! (रावणा!) [तुझीं] अंडीं शोधूनि [त्या अंड्यांतें] [मी जटायु] कां न भाजीन? (त्या अंड्यांचें मी कां भस्म करून टाकणार नाहीं?) [रावणाला ही जटायुपक्षाची स्वजातिसामान्य शिबी असावी असें दिसतें] याहून अन्य संभवनीय अर्थ दिसतो तो असा:—अरे रावणा! तुला अंडीं (ब्रह्मांडीं) शोधून मी भाजणार नाहीं कां?	४५
१२१	उत्तरार्थ—न रुसाविच जनकजा (सीता कधीं रुसत नसे किंवा रुसावयाची नाही) [व] दासहि चुकतां (दासाच्या हातून चुकी झाली असतां) [त्याला ती जनकजा] गतकुत्स (अनिष्ट, निंदारहित, प्रशस्त असें) वदे. दासाची चुकी झाली तरी सीता त्याला कधींही वाईट बोलत नसे.	४६
२२५	उत्तरार्थ—द्वितीयपुरुषीं कर्मणिप्रयोग.	५८
२३०	उत्तरार्थ—अर्थांतरन्यासालंकार.	५८
३२१	* जेव्हां कपिवर सैन्यें (सैन्यानें) लंकेला वेढी (वेढा घाली) [तेव्हां तो वेढा] कोट (किळ्याचा तट असतो तसा) गमला (भासला). [त्या प्र-	५८

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	संगी] ढीग (वानरसेनेचे समूह) बरवे (शोभायमान असे) न दिसती, तरि मला बरवे ढीग दिसति [असें] ती (लंका) म्हणे. ढीग हा शब्द वानरसमूहाला पंतांनीं अन्यत्रही लाविला आहे. 'ते ढीग वानरांचे अवलोकुनि जाहली पुरी वेडी' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति २८० पृ० १११]. ज्या वेळेस त्या कपिश्रेष्ठ सुग्रीवानें आपल्या सैन्यानें लंकेला वेढा घातला, त्या वेळेस ती लंका म्हणाली:—मला (हा वानरसैन्याचा) वेढा कोट आहे असें वाटतें. [हे वानर] (रूपानें) बरवे (सुंदर-शोभायमान असे) दिसत नाहीत, तरी हे माझ्याभोंवतीं बरवें (चांगले) ढीगच घातले आहेत असें मला वाटतें.	७०
३२७	मारुतिचा गडी (सोवती) वरवीर (श्रेष्ठ वीर) अंगद (रावणाला) प्रभुची (रामचंद्राची) आज्ञा कथी. तो अरिचा भंगद (शत्रुपराभव करणारा) अंगद आपली वरवी शक्तिही प्रकटुनि (आपलें उत्तम धैर्य प्रकट करून) त्या रावणास रगडी (पराभूत करी, धाक दावी, दंडी).	७१
३४१	यांत शृंगार आणि वीर यांचें संमिश्रण आहे.	७२
३९४	उत्तरार्ध—रामांकीं सीता वसली ती घनीं अकंपा शंपा असि किति (लोक) शंका वरिती—यांत अकंप शंपेची भ्रांति लोकांस झाली आहे तेव्हां येथें भ्रांत्यलंकार जाणावा.	७९
३५. दोहारामायण (प्रथम).		
४	उत्तरार्ध—तो (सुप्रसिद्ध) प्रिय (आवडता) नयज्ञ (नीतिज्ञ रामचंद्र) लक्ष्मु (ध्यानांत धरो म्हणून) ज्या आधि (ज्या पीडा) राज्या (राज्याला असतात त्या) (रामाला) गुरु (विश्वामित्र) कथि (निवेदी).	९४
५९	उत्तरार्ध—विश्व उत्पन्न करणारा राम मारुतीनें सागरोल्लंघन करून आपलेली सीताविषयक वार्तासुधा अत्यादरें श्रवण करी.	९९
६०	अन्वय—राम पवनतनयास अत्यादरें आलिंगी, जैसा अवनत मेरु स्तव करितां भरें न यास तैसा. अर्थ:—(रामचंद्राच्या पार्यी) नम्र झालेल्या मेरुपर्वतानें स्तुति करतांना याला जितक्या प्रेमानें आलिंगन दिलें नाही तितक्या प्रेमानें रामचंद्रानें मारुतीला अत्यादरानें आलिंगन दिलें. अथवा रामचंद्रानें मारुतीला अत्यादरानें आलिंगन दिलें. इतकें कीं त्याच्या (रामाच्या) चरणीं नम्र झालेला जो मेरुपर्वत त्यानें सुद्धां इतक्या आदरानें त्यास आलिंगन दिलें नाही.	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
७७	पितृमतीस (बापाचे-रावणाचे बुद्धीला) चळो (भ्रष्ट हो, चंचल हो) असें कुमतिस्वापत्याग म्हणतें.	१००
३६. दोहारामायण (द्वितीय).		
२२	पूर्वार्ध—क्रियागत मध्यदीपकालंकार.	१०६
३०	राम म्हणतो:-न दिसे (प्रिया सीता दिसत नाही) या उट-जाबाहेर नसे? (त्या उटजाच्या बाहेर तर नसेलना?) [या समयी लक्ष्मण रामाला वारा घालीत होता.] यांत पुरे (वारा पुरे कर), वा लक्ष्मणा! तूं माझ्याजवळून उट, (उटजाच्या) आंत जा आणि प्रिया (सीता) हेर (पहा.)	”
३७	उत्तरार्ध—विरह संपाया धृति (रामाचें धैर्य नष्ट करण्यासाठीं) ताप उटवुनि (ताप उत्पन्न करून) कंपा दे (कांपविता झाला). विरह कंपा दे-असा प्रयोग.	”
४७	उत्तरार्ध—तो पिसा (वेडा रावण) हतभविक (नष्टकल्याण असा, कल्याणप्राप्तीनें सोडलेला असा) सतीमुखें (सीतेच्या मुखानें) रेंच उतरूं निघे (आपली अप्रतिष्ठा करून घेता झाला) रेंच उतरणें=रेंच मोडणें, खोड मोडणें, नाककाटणी करणें, कट जिरविणें, गर्वपरिहार होई अशी खोड मोडणें=To take the conceit out of. रेंच उतरणें हा शब्दप्रयोग पंतांनीं अन्य ठिकाणींही योजिला आहे. [अश्र्वमेधपर्व-अध्याय ५।१२, वनपर्व-अ० ११।३२, सभापर्व-अ० २।३९, आदिपर्व-अ० १८।७२, उद्योगपर्व-अ० ८।७२; मोरोपंत-उद्योगपर्व-पृ० १३५-१३६ टीप ९ पहा.]	१०७
५८	पूर्वार्ध—यांत 'लोकोक्ति' नामक अलंकार आहे. कास घालणें ही लोकोक्ति आहे. (अधिक टीपा मागें आचार्यारामायण-गी० १२५ पहा.)	१०३
५९	रामानें दशवदनाचे सचिव आणि पुत्र मारिले तेव्हां असें झालें. वि-भुजयपद्मभ्रमरांत (विभूचा-रामाचा जय हेंच पद्म-कमल-त्यांतील भ्र-मर भुंगे जे) अमर त्या अमरांत (देवांत) तनन (गान) होय.	११०
६४	उत्तरार्ध—रावणाची दुर्दशा नाकाला (स्वर्गातील देवांलाही) न सोसे (सहन झाली नाही, रावणमरणानें देवांनाही क्षणसात्र वाईट वाटलें.)	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
३७. सौम्यारामायण.		
३०	चतुर्थचरण—रणभवयश=रणांत मिळणारें यश=जयश्री.	११७
३५	अन्वयः—वायें नृत्ये गीते झालीं. तत्सन्नादं पापे भीते (झालीं). न- तिहुन नुति बहु न, बुधवर भगवदपचिति ती गुरुतर तपचि समजति. अर्थः—त्या वेळीं लोकांनीं वायें वाजविलीं, नाच गाणीं केलीं. त्याच्या चांगल्या नादानें पातके भिऊन गेलीं. 'नति'पेक्षां 'नुति' कांहीं अधिक नाहीं. म्हणजे या दोन शब्दांचा अर्थ एकच आहे. श्रेष्ठ लोक भग- वंताची पूजा हीच मोठी तपश्चर्या समजतात.	”
४२	उत्तरार्ध—वनमधुशमधनजनहृदयभवन जो राम तो भजकमन नि- ववि, भुवन रुचिर करि—असा अन्वय. वन म्हणजे अरण्य हें ज्यांना मधुप्रमाणें वाटतें [मुंगीला जसा मधु म्हणजे मध प्रियकर—मुंगीला मध सोडून जाणें जसें आवडत नाही तसें ज्यांना अरण्य सोडून जाणें आ- वडत नाही—असा भाव.] असे जे शमधनजन—शांतमुनीजन—त्यांचें हृदय हेंच आहे भवन—वसतिस्थान ज्यांचें असा जो राम तो भजकमन निववि. मुनिजन हे सदोदित रामाचें ध्यान करून त्याची मूर्ति आपले हृदयमंदिरांत धरून ठेवितात म्हणून त्यांचें हृदय हें रामाचें भवन—घर— असे म्हटलें आहे. या अर्थाच्या योगानें मुनिजनांचा विशेष गौरव के- ल्यासारखा होऊन अर्थ सरस दिसतो.	११८
३८. कल्याणरामायण.		
३५	जें यश सेवुनी, गदी जन अगदी होती—तें यश सेवुनि शबरी जग- दीशातें वरिती झाली—जीला सनकानें गावें इतकेंच नव्हे तर त्याच्या जनकानेंही गावें. कीं अशी तीस (शबरीस) जगदीश गति देता झाला.	१२
४८	राम पवनतनयातें भेटे. नयातें (विष्णूतें) भक्त जसा तद्वत् केवळ (अत्यंत) अवनत (नम्र) होय. (पृष्ठ ९९ पद्य ६० यांतही 'अवनत न- यास' असाच शब्दसमुदाय आहे) या (मारुति) वसतां (मुखानें ज्याचे ठायीं वास करावा अशा मारुतीला) प्रभु (राम) स्तवन ऐकवी; संतां (साधुजनांला भगवद्भक्तांस) तोयास्तव (अमृतरूप उदकप्राप्तीकारणें) हें प्रभूचें यशरूपी नव सर (नूतन सरोवर) होय.	१२
५२	सर्व बल स्वाहा करिन=आपलीं सर्व शक्ति खर्चीन आणि जय मिळवीन.	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
-------	----------------	--------

६६ रावण मेला तेव्हां पवीला आनंद झाला असें वर्णन आहे. या प्रसंगी रावणाचा पराभव होणे अशक्य असें वाटून पवीला दुःख झाले. [पृ० ३० साकी ८; पृ० ११७ पद्य ३४ पहा.]

१२५

६७ उत्तरार्ध—यांत 'कारकदीपक' अलंकार आहे.

”

७५ उत्तरार्ध—यांत 'अधिक' नामक अलंकार आहे. जेथें एका पदार्थावर दुमन्या पदार्थाचें आधिक्य वर्णिलें असतें तेथें 'अधिक' अलंकार होतो. याचें लक्षण:—(१) आश्रयाश्रयिणोरानुरूप्यमधिकम्. [अलंकारसर्वस्व—पृ० १३४.], (२) महतोऽर्थन्महीयांसावाश्रिताश्रययोः क्रमात् । आश्रयाश्रयिणौ स्यातां तनुत्वेऽप्यधिकं तु तत् ॥ १२८ ॥ [काव्यप्रकाश—पृ० ७८८], (३) आधाराधेययोरन्यतरस्यातिविस्तृतत्वसिद्धिफलकमितरस्यातिन्यूनत्वकल्पनमधिकम्. [रसगंगाधर—पृ० ४५३], (४) आधारादाधेयस्याधिक्येऽधिकम्. [काव्यानुशासनम्], (५) अधिकं पृथुलाधारादाधेयाधिक्यवर्णनम्. [कुवलयानंद—९४], याची उदाहरणे:—(१) गाधिज रामाकरवीं मार्गी गौतमसतीसि उद्धरवी, । मानी तत्पादास स्वकरसहस्रापरीस शुद्ध रवी. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—वनपर्व—अ० १० गी० ४९ पृ० १४४], (२) लक्ष्मण निधे पदाधिक जाणुनि तत्पादसुपरमाणूस । त्यजिल गुरुभजन कैसें हें आयकित्याहि उपर माणूस ? ॥ [वनपर्व—अ० १० गी० ६७ पृ० १४६], (३) जो पीडिला रडविला देउनि माथां स्वराज्यभर तातें । तदधिक कसा नव्हे प्रमु जो दे सुख हरुनि भार भरतातें ? ॥ [वनपर्व—अ० १२ गी० १४५ पृ० १९०], (४) न तसा खतातघातें, झालों मी तप्त जेंवि तव घातें; । शिशुसख्य आमुचें जें जाणे क्षितिवरिल लोक अवघा तें. ॥ [गदापर्व—अ० १० गी० २८], (५) व्याघ्र व्याल क्रूर, क्रूरतर क्रोध, बोध रोधक हा । क्रोधवशासि विलोकुनि बहु म्हणति स्वहिततत्वशोधक हा. ॥ [वनपर्व—अ० २ गी० ५५ पृ० २०], (६) तरि कर्णाला आज्ञा द्या तो त्या पांडवांसि मारील । मारी लक्षहि न तदिषुहुनि अधिक प्राणिजात सारील ॥ [भीष्मपर्व—अ० १० गी० १६], (७) म्हणतां तुम्हच जपावें पांथिववपुपरिस बहु यशोदेहा । सन्मतिस यशःसंग्रह सर्वस्वाधिक जसा यशोदे हा. ॥ [भीष्मपर्व—अ० ११ गी० ३३].

१२६

३. मूळग्रंथाचें शुद्धिपत्र.

गीति.	अर्थ.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
३२. आचार्यारामायण.				
४	१	शत्रुघ्न	शत्रुघ्न	१
८	१	नवा सवारंभा	नवा सवारंभा	२
१८	२	'हा वनीं केले'	'हा' वनीं केले	३
३०	१	अवश्यशब्दच	अवश्य शब्दच	४
३२	१	अंगरांग माल्ये	अंगरांग माल्ये	५
३६	१	छदालयीं	च्छदालयीं	६
३९	१	'वेज्ये	'वेज्ये !	७
४२	२	दुर्जनदंडी	दुर्जनदंडी	८
५४	१	ज्ञातस्त्रीकाम	ज्ञात स्त्रीकाम	९
५८	१	हरुं	हरुं	१०
६१	२	गमे ना	गमेना	११
६८	१	पोतमुखींचा	पोत मुखींचा	१२
८७	१	दे सागरीं तोय	दे सागरीं तोय	१३
९६	१	रडे	उडे	१४
९९	१	जन्म कर्म	जन्मकर्म	१५
१०१	१	प्रभुमार्गण गरुड पवनवेगा	प्रभुमार्गणगरुडपवनवेगा	१६
११०	२	राज्याची	राजाची	१७
१११	१	निजहंसा	निजहंसां	१८
११२	१	कोटी, प्रभु	कोटिप्रभु	१९
१२५	१	अरिनीं-मनीं-तो	अरिनीं-मनीं,—तो,	२०
१२७	२	दहना—दिधले	दहना !—दिधले	२१
१३८	१	खळबळ	खळ बळ	२२
१४०	१	सेनातें	सेनातें	२३
१४६	२	घटकर्ण करी	घटकर्णा करि	२४
१४९	१	तत्कर्ण प्राण	तत्कर्णप्राण	२५
१५१	१	तरुनीं	तरुनीं	२६
१५२	१	सुप्रीव बळा	सुप्रीवबळा	२७
१५३	१	छेदी	छेदी	२८

गीति.	अर्थ.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
१७३	१	नॅ हो	नॅ हो	१६
१७५	॥	दशास्य भंगार्ते	दशास्यभंगार्ते	॥
१९४	२	सुखवी-रक्षी	सुखवी-रक्षी	१८
२२४	॥	अज रामरायाच्या	अजरामरायाच्या	२०
२२५	१	वदान्य 'संप	वदान्यसंप '	२१
२२९	॥	छात्र	च्छात्र	॥
३३. मंत्रगर्भसाकीरामायण.				
१०	१	अजजनकाची	अज जनकाची	२५
६	२	आधिजनस्था	आधि जनस्था	२६
१२	१	'नम्रा स्पर्शुनि हनु हो	'नम्रा' स्पर्शुनि हनु, 'हो	२७
३	२	सप्तसाल	सत्पताल	॥
६	१	कार्या.'	कार्या.	२८
॥	२	आर्या—प्रभुभार्या	'आर्या—प्रभुभार्या'	॥
१३	॥	हरि ज्याचा	हरी ज्याच्या	३१
३४. पंचशतीरामायण.				
३	२	खळजनता शासनरस	खळजनताशासनरस	३२
३५	१	घेइ	घेई	३७
४४	॥	न कळे	न वळे	३८
६९	॥	दर्शन सर	दर्शनसर	४०
७५	॥	'निभय—राहें'	'निर्भय'—'राहें'	४१
८७	२	रमवि न-गमवि न-जाणे	रमविन-गमविन-जाणें	४२
१०८	१	सर्वाहि-संता	सर्वाहि-संतां	४५
११०	२	हरिच्या	हरिच्या	॥
११२	१	तिला रोधूनि नभा जीन'	तिला, रोधूनि नभा, जीन'	॥
॥	२	भाजीन.'	भाजीन ?	॥
१५८	१	किष्किधेप्रति	किष्किधेप्रति	४९
२१५	॥	उडुनी	उडुनी	५७
॥	२	उडुनी	उडुनी	॥

गीति.	अर्थ.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
२३७	१	षष्टि	षष्टि	६०
२७७	२	नगरी	नगराँ	६५
३०५	१	भीउन	भिउनी	६७
३१२	,,	लांब रुंद	रुंद, लांब	६९
३२१	,,	वेढी	वेढी,	७०
,,	२	कोट म्हणे तीन	कोट, म्हणे ती न	,,
३३०	१	जा	गा	७१
३३४	२	वदनाहीं	वदनांहीं	७२
३४८	,,	सेनाहीं	सेनांहीं	७३
३९३	,,	देवादिजना	देवादिजनां	७९
४०६	१	गावें	गांवें	८०
,,	२	गावें	गावें	,,
४३२	,,	उड्ढनीं	उड्ढनीं	८४
४३३	,,	आज्यातें	आजातें	,,
४४३	,,	प्रभुयश	प्रभु यश	८५
३५. दोहारामायण (प्रथम).				
१९	१	छात्र	च्छात्र	९५
,,	२	आशीपात्र	आशीःपात्र	,,
६०	,,	करिता	करितां	९९
८०	१	उठले	उठले	१०१
३६. दोहारामायण (द्वितीय).				
१३	२	छेदवी	च्छेदवी	१०१
२४	१	ती	तो	१०
३०	,,	उटजाबाहेर,	उटजाबाहेर ?	,,
,,	२	पुरे आंत, प्रिया!	पुरे, आंत प्रिया	,,
४७	,,	हतभ विकपिसा	हतभविक पिसा	१०
५९	,,	विभुजय पद्म भ्रमरांत	विभुजयपद्मभ्रमरांत	११
७१	१	छळीं	च्छळीं	११

ति.	अर्ध.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
३७. सौम्यारामायण.				
३०	२	रणभय	रणभव	११७
४२	”	वनमधु शमधनजनहृदयभवन	वनमधुशमधनजन हृदयभवन	११८
३८. कल्याणरामायण.				
८	१	मागे	मागे	११९
२३	”	धाव	धांव	१२१
३५	”	शवरी यश	शवरीयश	१२२
”	”	वरी	वरी	”
४७	२	महणे, दिलें	कथि, दिधलें (असा पाठ असावा)	१२३
४८	”	स्तव नव संता	स्तवन वसंता	१२४
”	”	तो यास्तव न वसंता	तोयास्तव नव संता	”
७२	”	प्रभुवर विभीषणा	प्रणत विभीषण त्या (असा पाठ असावा)	१२६

४. टीपांचें शुद्धिपत्र.

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
१६	नृप (राम)	नृप (दशरथ)	३
१०	=नीच+राक्षस	=राक्षस+नीच	५
३	'हाय म्हणे'	'हाय' म्हणे	६
१६	'कठारे	कठोर	११
९	बालकमुखींचा	बालक	१०
१	अध्याय ५७	सर्ग ५८	९
६	तिला ताप दे	मला ताप दे	११
१९	असे रामलक्ष्मण	असा मारुति	१४
११	पृथ्वी	पृथ्वीवर	२०
१५	सर्व टीप रद्द	राम	२५
१२	दुष्टजनांचा समुदाय	अमृतापेक्षां खजनाचें शासन हाच रस अधिक मान पावेल.	३२
९	श्रीकटाक्षेण	स्त्रीकटाक्षेण	३३
११	गंधसार	गंधसार	११
१०	नवरजोनायां	नवरजो नायां	११
१४	मुला [असे]	मुला [असे]	३५
१४	[अध्याय ९]	[सर्ग ९]	३७
७	याचा भावार्थ:-	याचा भावार्थ:-	३९
९	सत्वनिवृत्ति	स्वत्वनिवृत्ति	४२
१४	कामकत्व	कामुकत्व	४६
११	जा [शरण ये] असा अर्थ दिसतो	गा (स्तवन कर)	७१
२२	जय ज्ञाला	जय ज्ञाला	८९
१९	देशांत होतो	देशांत होता	९८
१३	२३	१३	१०
९	हरि (वानर)	हरि (इंद्र)	११
११	वानररूप वणव्याला	इंद्ररूप वणव्याला	११

KÂVYASANGRAHA. 18.

THE RÂMAYÂNAS

OF
MOROPANTA

(THE GREAT MARÂTHÎ POET OF THE MAHÂRÂSHITRA.)

*The Râmâyana is the only poem which inspires our hearts with a love,
of goodness in the entire sense of the word.*

R. T. H. GRIFFITHS, M. A.

PART IV.

Containing 4 Râmâyanas.

(39-42)

EDITED WITH

CRITICAL AND EXPLANATORY NOTES

BY

VÂMANA DÂJÎ OKA,

HEAD MASTER, HIGH SCHOOL, RAIPORE.

AND

S'IVARÂMA TÂNÂNÂ DUBE, B. A.

FIRST ASSISTANT MASTER, NEILL CITY HIGH SCHOOL, NAGPORE.

PRINTED AND PUBLISHED

BY

TUKÂRÂM JÂVAJÎ,

PROPRIETOR OF JÂVAJÎ DÂDÂJÎ'S "NIRŪVA-SÂGARA" PRESS.

Bombay.

1896.

Price 2½ Rupees.

(Registered under Act XXV of 1867.)

[All rights reserved by the publisher.]

काव्यसंग्रह. १८.

महाराष्ट्रकविवर्यमोरोपंतकृत
रामायणे.

भाग चवथा.

(३९-४२)

अष्टोत्तरशत केलीं जेणें रामायणें पृथग्रस तीं, ।
भारत भागवतादि ग्रंथ करी मान्य जे समग्र सर्तीं. ॥

हा

वामन दाजी ओक,

हेडमास्तर, हायस्कूल, रायपूर;

व

शिवराम तानबा दुबे, बी. ए.

फर्स्ट असिस्टन्ट मास्तर, नील सिटी हायस्कूल, नागपूर,

यांनीं अर्थनिर्णायक व अवांतर माहितीच्या टीपा देऊन

आणि चार परिशिष्टें जोडून तयार केला.

तो

मुंबईत जावजी दादाजी यांच्या 'निर्णयसागर' छापखान्याचे मालक

तुकाराम जावजी यांनीं छापून प्रसिद्ध केला.

१८९६.

किंमत २॥ रुपये.

महाराष्ट्र भाषेचें आणि कवितेचें

आस्थापूर्वक अध्ययन

करूं पाहणाऱ्या सज्जनांस

हा ग्रंथ

सप्रेम अर्पण करतो.

‘काव्यसंग्रह’कार.

अनुक्रमणिका.

अनुक्रमांक.	रामायणनाम.	ग्रंथसंख्या.	पृष्ठांक.
३९	अनुष्टुब्रामायण	१५१	१-२२
	” उपसंहार....	२	२३-
४०	मंत्रिरामायण	९१	२३-२४
	” उपसंहार....	१	२४-
४१	सप्तमंत्ररामायण	९१	२४-४२
	” उपसंहार....	२	४३-
४२	मंत्ररामायण (संस्कृत)-मंगलाचरणम्	१३	४३-४६
	” -बालकांडम्	२८६	४६-८९
	” -अयोध्याकांडम्	२६०	८९-१२३
	” -अरण्यकांडम्	३९०	१२३-१६५
	” -किष्किंधाकांडम्....	३९०	१६६-२०८
	” -सुंदरकांडम्	४६८	२०८-२५२
	” -युद्धकांडम्	१११८	२५३-३६३
	” -उत्तरकांडम्	१०१४	३६४-४६९
	” -काव्योपसंग्रहः	१३	४७०-४७१
	” -प्रतिकांडं मंत्रसंख्या	१३	४७१-४७२
	” -उपसंहार	१	४७२

एकंदर ग्रंथसंख्या ४३०४

परिशिष्टं.

	परिशिष्टं.	पृष्ठांक.
१	वंशवृक्ष....	१-६
२	अधिक टीपा	७-३५
३	मूळाचें शुद्धिपत्र	३६-३७
४	टीपाचें शुद्धिपत्र	३८-४४

सूचना.

हा भाग तयार करण्याच्या कामीं आम्हांस अनेक 'काव्यसंग्रह'हितैषी जन मनापासून साहाय्य केलें. रा० रा० दत्तात्रय घनश्याम सबनीस, सदाशिव मोरे भिडे, नागनाथ केशव गोडबोले; केशव विश्वास फणसे; मोरो गणेश लोंढे, राम विष्णु सोमण; गोविंद विष्णु श्रीखंडे, प्रो० श्रीधर विष्णु परांजपे, वी० ए० नागपुरास अमणारे आमचे जुने विद्यालयीन वयस्य यांनीं अर्थभिर्णायक टीपांतील दे छापील प्रतींतील अशुद्धें, दुवोध पद्यांचा अर्थ इत्यादि प्रकरणीं मार्मिक लेख पाठ साहाय्य केलें यास्तव या सकल सजनांचे फार फार आभार मानून व 'वारंवार अशु मदत करावी' असें सविनय सुचवून हा लेख पुरा करितों.

‘काव्यसंग्रह’कार.

मोरोपंतकृत रामायणं.

भाग चवथा.

३९. अनुष्टुब्रामायण.

(अनुष्टुम् वृत्त.)

बालकांड.

श्रीश ब्रह्मादि देवांहीं करुनि स्तुतिवंदन, ।	
प्रार्थितां रावणवधा होय दिप्रथनंदन. ॥	१
कौसल्या प्रसवे रामा, कैकेयी भरता सती, ।	
जी सुमित्रा लक्ष्मणीख्या शत्रुघ्नांवा सुतास ती. ॥	२
राम लक्ष्मण मागोनि ने, ज्या गाधिज नाम, हा, ।	
ज्यांच्या नामें न संसारीं वाधे आधि जना महा. ॥	३
अस्त्रें दे शत, अत्युग्रा तौटका पर मारवी, ।	

१ या काव्याचें वृत्त 'अनुष्टुम्' आहे म्हणून याम 'अनुष्टुब्रामायण' असे नांव दिलेलें आहे. या वृत्ताचें लक्षण श्रीक्षेमेंद्रकृत 'सुवृत्ततिलक' नामक ग्रंथांत आहे तें येथें देतोः—'पंचमं लघु स-
ंधु सप्तमं द्विचतुर्थयोः । गुरु षष्ठं च सर्वेषामेतच्छ्लोकस्य लक्षणम् ॥ १४ ॥ असंख्यो भेदसंसर्गा-
दनुष्टुच्छन्दसां गणः । तत्र लक्ष्यानुसारेण श्रव्यतायाः प्रधानता ॥ १५ ॥' (सुवृत्ततिलक—प्रथम
विन्यास), 'अनुष्टुच्छन्दसां भेदे कैश्चित्सामान्यलक्षणम् । यदुक्तं पंचमं कुर्याल्लघु षष्ठं तथा गुरु ॥४॥
तत्राप्यनियमो दृष्टः प्रबंधे महतामपि । तस्मादव्यभिचारेण श्रव्यतैव गरीयसी ॥ ५ ॥' (सुवृत्त-
तिलक—द्वितीय विन्यास). याचा भावार्थः—अनुष्टुच्छंदाच्या प्रत्येक पादांत पांचवें अक्षर लघु आणि
सहावें अक्षर गुरु असावें; द्वितीय आणि चतुर्थ पादांचें सातवें अक्षर निल लघु असावें. हें या
छंदाचें सामान्य लक्षण आहे. याचे असंख्य भेद आहेत आणि मोठमोठ्यांच्या प्रबंधांत पूर्वीक सामान्य
लक्षणाचें उल्लंघन केल्याचें आढळतें, तथापि प्रत्येक पादाचें पंचम अक्षर लघु आणि षष्ठ अक्षर
गुरु असावें हा नियम अवश्य पाळला पाहिजे. श्रुतिसुखत्व अथवा सुश्रव्यत्व हेंच या छंदाचें प्रधान-
लक्षण होय. या काव्यांत कोणतीही चित्ररचना साधावयाची नसल्यामुळे हें पंतांच्या इतर रामा-
यणापेक्षां बरेंच सुरस, मनोहर आणि सुबोध उतरलें आहे. २. दशरथपुत्र. ३. आख्या=आम्हा=नाम.
४. मनोव्यथा. ५. ताटका ही मुकेतु नामक यक्षाची कन्या होती. ही मोठी बलवान् असून,
जंमपुत्र सुंद याची स्त्री होती. हिला त्यापासून मारीच आणि सुबाहु, असे दोन पुत्र झाले. विश्वा-
मित्रानें रामाकडून हिचा वध करविला. पुढें यज्ञकाळीं सुबाहु मरण पावून, रामबाणाच्या पिशाच्यानें
मारीच उडून समुद्रांत जाउन पडला तेव्हांपासून तो लंकेत जाउन राहिला. (भा० प्रा० ऐ० कोश.)

स्ववंशजप्रभुजयें धरि भौ परमा रवी. ॥	४
विघ्नकर्ते प्रभु पुढें टिकले न खर क्षण, ।	
श्रीलक्ष्मणाग्रजें केलें लीलेनें मखरक्षण. ॥	९
रामें लावुनि पायाच्या रजाच्या पंवना शिला ।	
अहल्या तारिली, श्रोत्यांगात्यांचा भंव नाशिला. ॥	६
भंगी भर्गधनुष्यातें, मनुष्यां तें न पाहवे, ।	
वाहवे न सुरां दैत्यां, गुणध्वनि न साहवे. ॥	७
ज्यां माता भूमि, तें कन्यारत्न देऊनि सादरें, ।	
जामात जनकें केला, त्यजिलीच रसा 'दरें. ॥	८
सीता देउनि रामा, दे लक्ष्मणा मग ऊर्मिळा, ।	
दिल्या भरतशत्रुघ्ना बंधुच्या दोन ^३ 'दुर्मिळा. ॥	९
भजोनि परधर्मा 'जी उग्रा भार्गवराम ती ।	
श्रीरामाच्या पुण्यतेजें लावी मीर्गवरा मती. ॥	१०
म्लानि कंटक हे दोप सारसा केतका, पुरा ।	
त्या न, तें स्वयशें हांसे सार साकेत कापुरा. ॥	११

१. स्ववंशांत उत्पन्न झालेल्या प्रभूच्या (रामाच्या) जयामुळे. २. शोभा, कांति. ३. खरप्रभुमम चवदा हजार राक्षस. ४. यज्ञसंरक्षण. ५. पवन=वायु. ६. अहल्या ही गौतममुनीची पत्नी. हिचें इंद्रानें धर्षण केलें, म्हणून तिला 'तू शिला होशील' असा शाप मुनीनें दिला. पुढें हिच्या प्रार्थनेवरून 'दाशरथी रामाच्या पदरजःकणानें तुझा उद्धार होईल' असा उःशाप दिला. त्याप्रमाणें रामानें तिचा उद्धार केला—अशी कथा आहे. ७. संसार. ८. महादेवाच्या धनुष्यातें. ९. प्रत्यंचेचा आवाज. १०. ज्या कन्यारत्नाला भूमि माता आहे तें कन्यारत्न. ११. पृथ्वी. १२. भयें. १३. दोन कन्या. (मांडवी आणि धृतकीर्ति.) १४. दुर्लभ अशा. १५. पराच्या (दुसऱ्याच्या, विप्राहून अन्याच्या=क्षत्रियाच्या) धर्मा. १६. जी मति उग्रा झाली ती. १७. उत्तममार्गा. परधर्मा भजोनि जी मति उग्रा (तीव्रा—भयंकरा) [झाली] ती (मति) भार्गवराम (परशुराम) श्रीरामाच्या पुण्यतेजें उत्तम मार्गाच्या लावी. १८. म्लानि (निस्तेजपणा—कोमेजून जाणें) हा सारसा (कमळाला) दोष आहे, कंटक (कांटे) हा केतका (केवड्याला) दोष आहे. [परंतु] हे दोप त्या पुरा (अयोध्येला) न (नव्हते.) त्या अयोध्यानगरांत म्लानि (गरिबी) आणि कंटक (दुष्ट लोक) नव्हते—असा भाव. तें सार (श्रेष्ठ) साकेत (अयोध्यानगर) कापुरा स्वयशें हांसे=कापुरापेक्षां अयोध्यानगराचें यश अधिक शुभ्र होतें. १९. अयोध्येला. २०. हें 'संदष्टक' नामक यमकाचें उदाहरण आहे. जेव्हां द्वितीय पाद चतुर्थे पादां आवृत्त होतो तेव्हां त्या यमकाला 'संदष्टक' असें म्हणतात. ['प्रत्येक पश्चिमयोरान्वृत्त्या पादयोर्द्वितीयेन । यमके संजायेते गर्भः संदष्टकं चेति ॥' काव्यालंकार—अध्याय ३ श्लोक ७.] याप्रकारचीं यमकें पंतांच्या काव्यांत अनेक आहेत.

अयोध्याकांड.

यौवराज्याभिषेक स्वज्येष्ठपुत्रीं करावया ।	
राजा योजी, गुरु म्हणे, 'हा विचार बरा वैया.' ॥	१२
मागे स्वर कैकेयी मंथराभिन्नधी, 'रतो ।	
मँनुवपें वनीं राम' जाहला खिन्न धीर तो. ॥	१३
पुत्रराज्यार्थ करितां प्रियेनें अंतराय हा, ।	
सत्यपुत्रप्रेमपाशीं म्हणे तो संतराय 'हां !' ॥	१४
श्रीसत्यधर्म रक्षाया सोडिली सत्वर क्षिती, ।	
कीं साधुपुत्र ताताचें सर्वस्वें सत्व रक्षिती. ॥	१५

१. वसिष्ठ. २. वयोमानानं पाहिलें असतां. ३. मंथरेनं भिन्न (विषडविलेली आहे) धी (मति), जीची ती. मंथरेच्या उपदेशानें जिच्या मतींत बदल अथवा फितूर झाला ती. मंथरा ही विरोचनकन्या. रावणवधरूप देवकार्य साधण्यासाठीं देवांनीं या कुब्जावेपधारिणी अप्सरेला केकयराजाकडे पाठविलें होतें. केकयराज अश्रुपति यानें दासी म्हणून हिला कैकेयीपाशीं ठेविलें होतें. (सर्ग ७ श्लोक १-३० पहा.) ४. चवदा वर्षे. मनु=हा शब्द 'चवदा' याचा पर्याय आहे. कारण, मनु एका कल्यांत चौदा होतात. सहा मनु होऊन गेले. प्रस्तुतचा मनु सातवा आहे व पुढें सात मनु व्हावयाचे आहेत. प्रत्येक मनुच्या कालसत्तेस 'मन्वंतर' असें म्हणतात. ४३,२०,००० मानुष वर्षांनीं एक मन्वंतर होतें आणि अशा चौदा मन्वंतरांनीं ब्रह्मदेवाचा एक दिवस होतो. या चौदा मनुंचीं नांवां:—(१) स्वायं-भुव, चैत्र शुद्ध ३ चंद्रवार, कृत्तिका नक्षत्र. (२) स्वरोचिष, चैत्र शु० १५ बुधवार, चित्रा नक्षत्र. (३) औत्तमि, ज्येष्ठ शु० १५ बुधवार, ज्येष्ठा नक्षत्र. (४) तामस, आषाढ शु० १० शुक्रवार, स्वाती नक्षत्र. (५) रैवत, आषाढ शु० १५ शुक्रवार, उत्तराषाढा. (६) चाक्षुष, श्रावण वद्य ८ रवि-वार, रोहिणी. [इतके मनु झाले.] (७) वैवस्वत, भाद्रपद शु० ३ शुक्रवार, हस्त. [हा चालू मनु आहे.] (८) सावर्णि, आश्विन शु० ९ रविवार, श्रवण. (९) दक्षसावर्णि, कार्तिक शु० १२ गुरुवार, उत्तराभाद्रपदा. (१०) ब्रह्मसावर्णि, कार्तिक शु० १५ सोमवार, कृत्तिका. (११) धर्मसावर्णि, पौष शु० ११ शनिवार, रोहिणी. (१२) रुद्रसावर्णि, माघ शु० ७ मंगळवार, अश्विनी. (१३) दैवसावर्णि (रौचसावर्णि) फाल्गुन शु० १५ गुरुवार, उत्तराफाल्गुनी. (१४) इंद्रसावर्णि, फाल्गुन व० ३० मंगळवार, रेवती. [हे शेवटचे सात मनु यापुढें यावयाचे आहेत.] ५. विघ्न. ६. साधु-श्रेष्ठ. ७. हाय. ८. पृथ्वी, राज्य. ९. उत्तम पुत्र. हें 'अर्थोत्तरन्यास' नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. विशेष गोष्ट सांगून तिला बळकटी आणण्यासाठीं म्हणजे तिचें समर्थन (दृढीकरण) करण्यासाठीं सामान्य गोष्ट सांगितली म्हणजे 'अर्थोत्तरन्यास' झाला. बापाचें वचन पाळण्यासाठीं रामांनं राज्य सोडून दिलें तें ठीकच केलें अशी गोष्ट सांगून त्यावरून त्याच्या समर्थनासाठीं 'सत्युत्र सर्वे संपत्तीची हानि पक्कळून बापाचें सत्व राखतात' अशी सामान्य गोष्ट (असा सामान्य नियम) सां-

सीतालक्ष्मणसंयुक्त श्रीराम प्रभु सैद्रसें ।	
गुरुतें वंदुनि निघे, वन मानुनि भैद्रसें ॥	१६
वदले वल्कलधरा रामा पाहोनि 'हा !' यती; ।	
म्हणे अयोध्या निश्रीका शोका वाहोनि 'हाय !' ती. ॥	१७
राजाज्ञसें सुमंत्रें तो रथीं प्रार्थूनि वाहिला; ।	
शृंगवेरीं प्रियसखें गुहकें साश्रु पाहिला. ॥	१८
जटा रचुनि दे आज्ञा सुमंत्रा 'परतें' असी. ।	
ल्यास होय प्रिय हित प्रभूक्त पैर तें असी. ॥	१९

गितलीं आहे. केव्हां केव्हां आधीं सामान्य गोष्ट सांगून नंतर तिच्या समर्थनासाठीं विशेष गोष्ट सांगितली असते तेव्हां ही 'अर्थांतरन्यास' होतो. याचें लक्षणः—'सामान्यं वा विशेषो वा तदन्वयेन समर्थते । यत्र सोऽर्थांतरन्यासः साधर्म्येणेतरेण वा ॥' [काव्यप्रदीप—दशम उक्तास—कारिका २३—काव्यमाला—वृ० ४१३.] या अलंकारांत 'जे झालें तें ठीक झालें, तें तसेंच व्हावयाचें किंवा व्हावें अथवा करावें, तसें करणें अथवा होणें हा सामान्य नियम आहे' असें प्रतिपादन केलेलें असतें. या अलंकाराचीं उदाहरणें पंतांच्या काव्यांत विपुल आहेतः—'दुर्बुद्धि आवडे मूढा, गाढवा जेंवि गाढवी.' [अनुष्टुभ्रामायण—श्लो० ४४.]

१. मोठ्या प्रेमानें. २. मंगलप्रद. ३. अयोध्या=अयोध्यावासीजन हें उपादानलक्षणेचें उदाहरण आहे. या उपादानलक्षणेची व्याख्या विश्वनाथकविराजानें 'साहित्यदर्पणांत अशी केली आहेः—'मुख्यार्थस्येतराक्षेपो वाक्यार्थेऽन्वयसिद्धये । स्यादात्मनोऽप्युपादानादेशोपादानलक्षणा ॥' [परिच्छेद २।१४], 'स्वसिद्धये पराक्षेपः परार्थं स्वसमर्पणम् । उपादानं लक्षणं चेत्युक्ता शुद्धैर्वं सा द्विधा ॥ ५ ॥' [काव्यप्रकाश—द्वितीय उक्तास]. भावार्थः—ज्या लक्षणेनें वाक्यार्थाचा अन्वयबोध व्हावा म्हणून शब्दांच्या मुख्यार्थासह सा मुख्यार्थानें सूचित केलेला इतर अर्थ याचें ग्रहण करतात तिला 'उपादानलक्षणा' म्हणतात. शक्यार्थांच्या सिद्धीसाठीं अशक्यार्थांचें उपस्थान करणें आणि अशक्यार्थांच्या सिद्धीसाठीं शक्यार्थांचें समर्पण (त्याग) करणें याला 'उपादान लक्षण' असें म्हणतात. यावरून जेव्हां स्वार्थाचा परित्याग न करतां पदार्थाची उपस्थिति होते तेव्हां ती उपादानलक्षणा होय. या लक्षणेच्या विवेचनांत 'भ्रंतो धावति' म्हणजे 'पांढरा धावतो' (पांढरा घोडा धांवतो), 'कुंताः प्रविशन्ति' म्हणजे 'भाले शिरतात' (भालेवाले शिपाई शिरतात), अशी उदाहरणें दिली आहेत. या लक्षणेस 'अजहस्वार्था लक्षणा' असेंही म्हणतात. मूळ लक्षणेचे भेद दोनः—शुद्धा आणि गौणी. शुद्धेचे भेद दोनः—उपादानलक्षणा व लक्षणलक्षणा; या प्रत्येकीचे दोन भेदः—सारोप व साध्यवसना; यावरून शुद्ध लक्षणेचे चार भेद झाले. गौणी लक्षणेचे दोन भेदः—सारोप व साध्यवसना. याप्रमाणें लक्षणा षड्विध आहे. ४. शोभारहित. ५. ङोळ्यांत अशु (आसवें) आणून. ६. रामवचन. ७. परंतु. ८. खङ्ग.

म्हणे सख्यासि, 'गंगेच्या पारा सुंतरि लागु हे' ।	
भ्रवार्णवीं उंतरिता सुखें उतरिला गुहें. ॥	२०
निववी श्रीभरद्वाजा, ज्या नसे अन्य कामना, ।	
तरोनि तोष प्रभु दे सूर्याच्या कैन्यकामना. ॥	२१
चित्रकूटीं मग वसे, गवसे आयता तया ।	
तेथील जो संत्समाज, भेट दे काय तात या? ॥	२२
स्त्रीच्या बोलें दशरथें वरदेशा परा सुता ।	
धाडूनि, वरिली जाया परदेशा परासुता. ॥	२३
गुरुने मातुलकुलस्थित सानुज सत्वर ।	
आणवीला भरत, जो गुणौघनटचत्वर. ॥	२४
एके वृत्त, म्हणे ज्ञाता 'तो, 'जी मज्जननी, तिचा ।	
आचारही ज्यांत नाही गंध सज्जननीतिचा.' ॥	२५
सन्मनीं त्याग तोषाचा भरता हेतु लाजसी ।	
ताता शक्रा नसे कोणा भरता हे तुला जसी. ॥	२६
भरतें त्यजिली माता लोभांधमति उद्धता, ।	
कौसल्येला कळविली पुन्हाही आत्मशुद्धता. ॥	२७
तेकरें गुरु ताताची करवी वरवि क्रिया, ।	
त्या राज्या ज्ञानादरें तो धरवी वर विक्रिया. ॥	२८

१. गंगा=गोदावरीनदी. २. उत्तम नौका. ३. संसारसमुद्रांत. ४. उतरविणारा, 'पार नेणारा, उतरून नेणारा. ५. यमुनाचिन्नाल. ६. प्रयागास आगगाडीनें जाताना वाटेंत मणिकपुर नांवाचें रेल्वेस्टेशन लागतें. तेथून मणिकपुर-ज्ञांशी रेल्वेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथें मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पाय-रस्यानें चित्रकूट तीस कोस आहे. येथें अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब राहात असल्यामुळे चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहीत झाला आहे, व त्यामुळेच येथें महाराष्ट्रीयानांची वस्ती झाली होती. ७. सायुर्वेद. ८. जणू काय. ९. रामास. १०. वर देणाऱ्यां-मध्ये ईश (श्रेष्ठ). ११. श्रेष्ठा. १२. जाण्यासाठीं. १३. स्वर्गलोका. १४. प्राणहीनता, असुहानि. १५. आजोळीं असलेला शत्रुघ्नसह भरत. (मातुल=मामा युवाजित.) १६. गुणसमुदायरूप जो नट त्याचें अंगण असा. १७. भरत. १८. ज्या आचारांत. १९. हें 'संदृष्टक' नामक यमकाचें उदाहरण आहे. पुढें ४०व्या श्लोकांतही हेंच यमक आहे. २०. त्या भरताच्या हस्ते. २१. दशरथाची. २२. औ-ध्वदेहिक संस्कार, प्रेतक्रिया. २३. तो वर (श्रेष्ठ भरत) ज्ञानादरें (ज्ञानाचा आदर करून, ज्ञानास श्रेष्ठ समजून) राड्या (भावाच्या राड्याला) विक्रिया (अन्यथाभाव=अराड्यत्व) धरवी=तो भरत इतनी असल्यामुळे भावाचें राड्य हें विक्रिया आहे=अराड्य आहे=असें मानी=असा भाव.

त्यर्जा पुरी, प्रभुकडे जाय तो सास, तापली ।	
जी गुहाची मति तिला कळवी शुद्धि आपली. ॥	२९
जाणवी श्रीभरद्वाजा स्वभक्तिभर, तापहा ।	
तो म्हणे, 'चित्रकूटीं जा, श्रीरामा, भरता ! पहा.' ॥	३०
गृष्टिरीति प्रभु, भ्राता तोहि तैर्णकरीति घे, ।	
तातवृत्तविषे बंधु तप्तकर्ण करी तिघे. ॥	३१
साश्रु श्रीराम ताताला प्रेमें दे पिंडतोय, ती ।	
कथा गातां जो स्वयोगीं न पाहे खिंड तो यती. ॥	३२
देऊं गुरुवचें वर्षे चवदा विरहास हां, ।	
हे सुधेची पित्या हर्षे चव दावि, रहा, सहा.' ॥	३३
भरतें वरिल्या राज्या रक्षाया पादुका नतें, ।	
नंदिग्रामीं घातलें जें नाशी तापा दुकान तें. ॥	३४
प्रभुच्या दर्शनें पावे स्वाश्रमीं सुख अत्रि, तें. ।	
वर्णिलें सर्व शैर्वादिदेवें केवळ न त्रितें. ॥	३५
अनसूया अलंकारी श्रीलाही अंगरागदा, ।	
ती मोडायी श्रमा स्वीशी दे, जैसी संगरा गदा. ॥	३६

अरण्यकांड.

विर्वाधाच्या सुखविले तपस्वी शापवारणें, ।

वदले, 'साधु निववा, सैद्वैरी तापवा रणें.' ॥ ३७

१. स्ववनांसह. २. तापाचा नाश करणारा, त्रिविधतापहर्ता. ३. एक वेळा व्यालेल्या गाईची रीति. 'गृष्टिः सकृत्प्रसूता गोः' इति हल्लयुधः. ४. वासराची रीति. ५. खिंड, अंतर, व्यवधान. ६. ही रामोक्ति भरतास उद्देशून आहे. ७. हा (राम) [तुला-भरताला] चवदा वर्षे तातवचनपालनार्थ वियोगदुःख देवो. ८. हे (ही रामाची-माझी वनवासस्थिति) पित्या (बापाला-दशरथाला) सुधेची चव (अमृताची गोडी) दावि (दाखविते) [यास्तव, हे भरता ! तूं माझ्याशिवाय अयोध्येत एकटा] रहा (अस) [आणि विरहदुःख] सहा (सोस). ९. दुकान घालणें=दुकान रचणें, स्थापणें=तपश्चर्या करणें. १०. शंकरप्रमुख देवांनीं. ११. ऋषि विशेष त्याणें. १२. उटी देणारी. १३. सु+आशी=चांगला आशीर्वाद. १४. युद्धा. १५. विराध क्रौंचावह नामक वनांत राहणारा राक्षस. याला राम-लक्ष्मणांनीं नाण घालून मारिलें. हा मूळचा तुंगुरु नामक गंधर्व असून वैश्रवणाच्या शापानें (अध्यात्मरामायणाप्रमाणें दुर्वासाच्या शापानें-सर्ग १ श्लोक ३८ पहा.) राक्षस झाला. रामबाणानें गतप्राण होतांच हा शापमुक्त झाला. १६. साधूंचे शत्रु.

तापसांतें नमी चित्तें त्या सदा राम हर्षितें, ।	
जो प्राशी सिंधुतें, वंदी त्या सैदारा महर्षितें. ॥	३८
जटायु गृध्रेंद्र सखा ताताचा बहु मानिला ।	
प्रभुने, हा प्रभुप्रेमा प्रेमें कोणी न वानिला ? ॥	३९
गौदेतें प्रभु सेवी, जी सर्वदा सांवरी नया, ।	
प्रेमें मुक्ति म्हणे जीच्या सर्वदासां वरीन या. ॥	४०
त्याचें चित्त न वैकुंठा, साकेता आठवी, रते ।	
रमा रम्योटर्जी, वेद करिती पाठ वीर ते. ॥	४१

१. आनंदितें. २. अगस्त्यमुनि. हें पर्यायोक्तनामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें कोणत्याही पदार्थाचें वर्णन, सरळ न करितां, रूपांतरानें अथवा पर्यायानें वळसा घेउन केलें असतें तेथें 'पर्यायोक्त अलंकार' होतो. 'रामाला नमस्कार असो' असें न म्हणतां 'सापन्नबंधुस्तुपा-शापदग्न्यरक्षोणाधिपांतकाला नमस्कार असो' असें वळसा घेउन म्हटलें असतां पर्यायोक्त होतें. 'भवर्णवां उतरिता' (श्लोक २० मागें पहा.) हें पर्यायोक्ताचेंच उदाहरण. या अलंकाराचें सुप्रसिद्ध उदाहरण म्हटलें तर 'अलिकुलवहनाच्या वाहना नेत होतें । शशिधरवहनांनं लोटिलें मार्गपथें ॥ नदिपतिरिपु त्याचा नात भंगोनि गेला । रविस्त महिसिंगें फार दुःखीत झाला ॥' हा श्लोक होय. तसेंच 'खड्गधूंचीं झालीं युगपत् शून्योत्सवें महा गेंहें' [विराटपर्व-अ० १ गी० १७८], 'केलेंच धन्य दर्शनदानें येऊनि कानना मातें; । अजि देवेश, निवावे बहु हे सेवूनि कान नामातें ॥' [वनपर्व-अध्याय १३ गीति ५५ पहा.] ३. सखी. ४. ही गोदावरी प्रसिद्ध नाशिकाजवळची नव्हे. राजम-हेंद्रीच्या पश्चिमेस ७५।१०० कोसांचे सुमारास जी गोदावरी आहे ती येथें घेतली पाहिजे. हल्लींचें सिंहलद्वीप हें जर लंका बेट असेल तर येथें प्रसिद्ध नाशिकाजवळच्या गोदावरीचें ग्रहण करणें सयु-क्तिक होणार नाही. याचप्रमाणें गोदावरीच्या मुखाजवळ जें जनस्थान आहे तेंच रामाचें वनस्थान समजलें पाहिजे. हल्लींच्या प्रसिद्ध नाशिकाला जनस्थान म्हणतात ही भ्रान्ति आहे. हल्लींच्या नाशिकाजवळ पंचवटी म्हणून जें स्थान आहे तें रामाचें पंचवटी स्थान नसून गोदावरीच्या मुखाशीं जें पंचवटी आहे तें रामाचें निवासस्थान असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे. ५. जी सर्व-काळ नया (नीतीला) सांवरी=संरक्षी [आणि] जीच्या या सर्व दासां (भक्तां) वरीन [असें] मुक्ति प्रेमें म्हणे. ६. त्याचें (रामाचें) चित्त वैकुंठा [किंवा] साकेता (अयोध्येला) न आठवी, रमा (सीता) रम्योटर्जी (सुंदर पर्णशालेमध्यें) रते.[आणि] ते वीर (रामलक्ष्मण) वेद पाठ करिती. ७. अयोध्या. ही सप्त पुण्यांतील एक होय. सात पुरींचीं नांवां:-'अयोध्या मथुरा माया काशी कांची अवंतिका । पुरी द्वारवती चैव सप्तैता मोक्षदायकाः ॥.' 'अयोध्या ही काशीपासून तीस कोस रेलवेचे मार्गावर आहे. हा मार्ग औंध व बुंदेलखंड रेलवे कंपनीनें केला असून तेथून नजीकच लखनौ आहे. अयोध्येजवळ तीन कोसांवर फैजाबाद म्हणून एक मुसलमानी शहर आहे. अयोध्या हा सर्व गांव राजमंदिरांनीं भरला असून तेथें 'हनुमंतगढी' म्हणून एक मारुतीचें देऊळ आहे, तेथें बैरागी राहतात. या ठिकां-

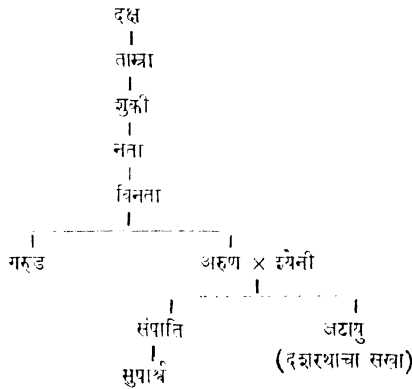
त्या श्रीपंचवटीमध्ये वसतां, रावणस्वसा ।	
स्वसामध्ये हळू पाहे जो दुर्जर शिवस्वसा ॥	४२
दंडितां तीस, तैद्गाता न धरी परवा खर, ।	
प्रभुतेजें नुरे वज्र तेजस्वी, पर वाखर ? ॥	४३
सांगे शूर्पणखा, कामक्रोधलोभाग्नि वाढवी, ।	
दुर्बुद्धि आवडे मूढा, गाढवा जेवि गाढवी ॥	४४
मायामृग मन श्रीचें तो कर्तस्वरसा बळें ।	
मोही, करुनि प्रभुचा शोकार्त स्वर, साबळें ॥	४५
प्रसादरत्न योग्या धिक् कवडी दे घरा सती, ।	
संत्तापें ताप भोगाया दवडी देवरास ती ॥	४६
रावणें, एकली सीता पर्णशाळेंत राहिली, ।	
पाहिली, व्योर्मंगरथीं सर्वनाशार्थ वाहिली ॥	४७

गाजवळच रामचंद्राचें जन्मस्थान म्हणून आहे. परंतु त्याजवर आतां मुसलमानांनीं मशीद केली आहे; याजमुळें बैरागी व मुसलमान यांची नेहमी तक्रार चालत असते. तसेंच, तेथें दुसरें त्रेताराम म्हणून एक ठिकाण आहे. शिवाय स्वर्गद्वार या नांवाचा एक घाट असून तेथें शरयू म्हणून मोठी नदी आहे. येथें चोवीस अवतारांचें एक देऊळ आहे. हा मुलूख फार उत्तम आहे तरी येथें भिकारी फार आहेत. येथें सरवरिये ब्राह्मणांची मोठी वस्ती आहे. या गांवापासून दहा कोसांवर स्वामी नारायण यांचें 'छपय्या' म्हणून गांव असून तेथें एक मोठें मंदिर बांधलें आहे. अयोध्येस वानर पुष्कळ आहेत. (ऐतिहासिक गोष्टी, भाग २-५० ४-५).

१. पंचवटी नामक पर्णशाळा (दलशाळा). पर्णशाळा या नांवाचा गांव गोदावरीच्या मुलाजवळ उत्तरतीरीं अद्याप उत्तर तैलंगणांत आहे, त्या गांवाला पंचवटी हें नांव असावें असें अर्वाचीन शोधकांचें मत आहे. २. शूर्पणखा. ३. जिरवायास कठिण असा. ४. शिवाला समर्पण केलेल्या पदार्थासारखा. ५. तिचा बंधु खर. ६. शस्त्रविशेष. प्रभूच्या (रामाच्या) तेजानें (तेजापुढें) तेजस्वी असें वज्र देखील टिकाव धरीत नाही—उरत नाही, मग शत्रूच्या वाखराचें काय चालणार आहे?—असा भावार्थ दिसतो. ७. हें अर्थ सुभाषितरूप आहे. ८. सुवर्णसा. तो कार्तस्वरसा (हिरण्मय) मायामृग (मारीच) प्रभूचा (रामाचा, रामासारखा) शोकार्त स्वर करुनि (शोकाचा शब्द करुनि) (सीतेचें) सांबळें (भोळें) मन बळें मोही—असा अन्वय. [कार्तस्वर=सोनें, या शब्दाचा विग्रह आढळतो:—'कृतस्वरे आकारविशेषे भवम्' अथवा 'कृताः पठिताः स्वरा येन । रामै देयम्' याचा भावार्थ कृतस्वर स्वर्णांत उत्पन्न झालेणें अथवा व्यानें स्वर (वेद) पाठ केले त्याला देण्यास योग्य जें तें=सोनें]. ९. साधुसंतापानें. १०. आकाशगामीरथांत=विमानांत.

जटायु सोडवी सून, ऐकतां हाक, दापित्या ।	
भंगी, धर्मरणीं वांचों न देता हा कदापि त्या. ॥	४८
क्षतार्त विरथ क्रुद्ध गृध्रपक्षति तोडुनी, ।	
सोडुनि न्याय, साध्वीते ने कुधी हानि जोडुनी. ॥	४९
त्रिलोकी कीर्तिने जीच्या गंगेने तेंवि शोधिली, ।	
ती अशोकवनी लंकावनी नेउनि रोधिली. ॥	९०

१. जटायु. या गृध्राचे पूर्वज पुढील वंशावळीत दिले आहेत:—



२. रावणास. ३. जलमेने व्याकुळ. ४. रथहीन. ५. गृध्राची (जटायूची) पक्षति (पंखांची मूळे). ६. ने=नेता झाला. हें येथें भूतकालदर्शक रूप आहे. 'वे, ने, ये, हो, इत्यादि एकारांत व ओकारांत धातूंचीं कर्तरि विध्यर्थी द्वितीयपुरुषीं एकवचनीं रूपे कविनेत कधीं कधीं स्वार्थी तृतीयपुरुषीं एकवचनीं वर्तमानकाळीं व कधीं कधीं भूतकाळीं योजितात' असा नियम आहे. [पद्मरत्नावली, पृष्ठ ९० पहा.] याची उदाहरणे:—(१) घे इधु वारण जमा करपुष्करानें, (२) अमें देखनां ये कृपा माधवातें, (३) हें हायन चवदावें हो, (४) न दे पाठि कोणीच राया वळी रे, (५) मोगून ये दूरुनि चक्रपाणी, (६) तदुपरि हरिभेटी ये विदभेंद्र तेथें. ७. मर्त्यलोक, स्वर्गलोक आणि पाताललोक. ८. अशोकवन या नांवाच्या उद्यानांत. [अशोकवनिकान्याय=रावणानें सीतेस अशोकवनांत नेउन ठेविलें या प्रसिद्ध पुराणकथेवरून हा न्याय उपन्न झाला आहे. रावणानें सीतेला देवण्यासाठीं हेंच वन कां पसंत केलें याचें सयुक्तिक कारण सांगणें मोठें कठीण आहे. त्यानें सीतेला इतर कोठें ठेविलें असतें तरी चाललें असतें, म्हणजे कोणतेंही स्थळ सारखेंच कामीं पडलें असतें. यावरून कोणतेंही काम कोणाच्या हातून अनेक मार्गांनीं तडीस जाण्यासारखें असतां, त्यानें तें काम कोणा एका मार्गानें तडीस नेणें, तेव्हां तोच मार्ग त्याम अधिक आवडता होता असें नाही—अशा अर्थानें या न्यायाचा प्रयोग करतात.] ९. अडकवून ठेविली, प्रतिबंधांत ठेविली.

दयिताविरहीं शोकें प्रभुचा काय कोदिला, ।	
विलाप सर्व न जना करुणें आयकों दिला. ॥	११
वनीं विलाप प्रभुचा ज्याचिया श्रवणीं पडे, ।	
रडे खग मृग व्याघ्र द्रुम वल्ली असें घडे. ॥	१२
गृध्रेंद्र शोधितां सीता क्षतमूर्च्छित देखिला, ।	
सानुजें श्रीवरें साक्षात् तातघातचि लेखिला. ॥	१३
सांगे, 'दशाननें सीता नेली, केली दशा असी ।	
असीमोघें, हाणिला वा! हांणि व्हाया यशा असी'. ॥	१४
मरणीं सैगुण ब्रह्म प्रेमें दे त्यासि मांडिला, ।	
धन्यधन्यें तंन्मुखश्री प्राशितां काय सांडिला. ॥	१५
दाहादि तैत्तिकिया केली, खगांला मांस वाढिलें, ।	
प्रभुनें या यशें भक्तस्वार्तीचें शैल्य काढिलें. ॥	१६
प्राप्त झाले कबंधाला, जैसे चंद्रार्क राहुला, ।	
समुद्धरिति मारुनी ते त्या योजनबाहुला. ॥	१७
उपाय कोर्यसिद्धीचा सांगे 'तो कृतवंदन, ।	
'सखा करावा सुग्रीव प्लवंग रविनंदन'. ॥	१८
मंतंगमुनिची शिर्ष्या ज्या न नाश वरीस ती ।	

१. सीताविधोगानें. दयिता=लगाच्या प्रिय वायकोम 'देवि दयिते' अशा संवृद्धि करून हांक मारतात. ['रूढायां देवि दयिते पुमानाह प्रियां प्रति। आथपुत्र च जीवेश नाथ साप्याह वक्रभम् ॥' इति सागरीक्तेः'. रंगनाथकृत विक्रमोर्वशीयनाटकटीका-पृष्ठ ५५-५६ पहा.] २. देह. ३. अमर्याद उग्र अशा रावणानें. ४. यश होण्यासाठीं तरवार मार. ५. खड्ग. ६. मनुजदेहधारी राम. ७. राममुखकांति. ८. सादर पाहत असतां. ९. देह. १०. त्या जटायूची दहनादि क्रिया. ११. भक्ताच्या (जटायूच्या) मनांतोळ. १२. आपला शेवट कसा होईल आणि कोण करील इत्यादि शल्य. १३. कबंध ह्म मूळचा विश्रवावसु नामक गंधर्व. स्थूलशिरा मुनीच्या शापानें यास राक्षसयोनि प्राप्त झाली. इंद्राच्या वरानें याला योजनप्रमाण लांब असे हात होणे. सीतेचा शोध करीत रामलक्ष्मण दंडकारण्यांत फिरत असतां कबंधानें लांस धरिलें, तेव्हां रामानें याचे वाहु बाणानें तांडून यास गतप्राण केले. याच्या प्रेतांतून एक दिव्य पुरुष बाहेर आला, त्यानं रामस्तवन करून सीताशुद्धीचा मार्ग रामाला सांगून गंधर्वलोकीं गमन केले. याप्रमाणें कबंधाचा उच्चार झाला. १४. सीता शोधून काढण्याचा. १५. कबंध, शापमुक्त गंधर्व. १६. केलें वंदन (नमन) ज्यानें (रामाला) तो कबंध. १७. हा शत्रुरीचा गुरु होता. ह्याचा आश्रम त्रौंचारण्याचे पूर्वेस होता. ह्यानेंच शत्रुरीस रामाला फळें देण्यास सांगितलें, असें वर्णन अध्यात्मरामायणांत आहे. १८. ती मंतंगमुनिची शिष्या (शत्रुरी) ज्या वरीस (ज्या चांगल्या गतीला) नाश न (नाश कधीही नाही) ती गति थे=त्या मोक्षपदवीला वरिती झाली.

गति धे, पूजुनि संरोजानना शैवरी सती. ॥	९९
रुंघ्वादि पाहुनि ध्यानीं पंपास्थविरहाकुळा ।	
वदले पावुनि स्वर्गीं कंपा स्थविर 'हा ! कुळा !' ॥	६०
भ्राता उत्साह दे बोधे मानसा वडिलापरी, ।	
रामें शोकें विग्वरिला मान सांवडिला परी. ॥	६१

किष्किंकाकांड.

हनुमान् प्रभुला भेटे ज्या लग्नीं फार चारु १०ते, ।	
पुत्रेसुस्वामिप्रियत्वे धरिला हर्ष मारुते. ॥	६२
सखा सुकंठ प्रभुला रुचला, १परिसास हा ।	
लोहंगोलक दृष्टांत सुचला, परिसा सेंहा. ॥	६३

१. कमलानना. (रामा.) २. या वाईचे नांव श्रमणा. ही शवर (भिल्ल) जातीची होती म्हणून शवरी हें जातिवाचक नाम (सामान्यनाम) हर्षां विशेषनाम झालें आहे. आलिकडे नामदेव (शिंपी), चोग्वामेळा (महार) इत्यादि विशेषनामं जातिवाचक म्हणजे सामान्यनामं झालीं आहेत. त्यांचे उलट शवरीचें उदाहरण आहे, त्याचा उपयोग विशेषनामाप्रमाणें केला आहे. ३. रुघ्वादि स्थविर (दिलीपवंशांतोळ रघुप्रमुख वृद्ध राजे) पंपास्थविरहाकुळा (पंपासरोवरीं राहणाऱ्या सीतेच्या वियोगानें व्यथित अशा रामास) ध्यानीं पाहुनि, स्वर्गीं कंपा पावुनि 'कुळा ! हा !' (हाय हाय रे आमच्या वंशा !)[असें] वदले. 'कुळा ! हा !' हा उद्गार संस्कृतभाषापद्धतीस अनुसरून आहे. ४. वृद्ध. ५. भ्राता (लक्ष्मण) बोधे वडिलापरी मानसा (रामाच्या मनाचा) उन्हाह दे. रामें शोकें (सीता-वियोगावलापानें) मान (चिन्तान्नतभाव-मनाचा उन्नत स्वभाव) विग्वरिला (भ्रांत केला-मन भ्रांत केलें) परी (परंतु) सांवडिला (सांवरिला). सीताविरहविलापें रामानें स्वमनाचा मोठेपणा (उन्नत भाव) काहीं काळ टाकून दिला, पण पुनः तो धरला. शोकानें भ्रमित झालेलें मन रामानें जाग्यावर (ताड्यावर) आणिलें-असा भाव. ६. हें 'यंदष्टक' यमकाचें उदाहरण आहे. याचें लक्षण मागें ११ व्या श्लोकावरील टीपेंत दिलें आहे. ७. जमा केला. ८. परंतु. ९. सुंदर, शुभ. १०. तें लग्न=तो समय. ११. या तृतीय पादांत पांचवें अक्षर लघु नाही आणि सहावें गुरु नाही म्हणून यांत छंदोभंग झाला आहे व अर्थाच्या संबंधानें पाहतां हा अपपाठ दिसतो. 'सुस्वामिप्रियपुत्रत्वे' असा मूळचा पाठ असावा असें दिसतें, आणि तसा पाठ असल्यास छंदोभंगाचा दोष कवीच्या पदरीं न येतां अर्थही सुरेख होतो. आपण उच्चम स्वामीचे आवडते पुत्र आहों, अशा भावानें मारुतीला मोठा आनंद झाला असा अर्थ या उत्तरार्थाचा आहे. १२. प्रभुरूप परिमाला. १३. सुग्रीवरूप लोखंडाचा गोळा. १४. ऐका आणि सहन करा.

सखा न बहु मानावा अग्निच्या वात कां कणें ? ।	
बाणें गुण द्विड्डारांचीं पिचाया हातकांकणें ॥	६४
श्रीत्यक्त नग सुग्रीवें सख्या प्रभुसि दाविले, ।	
लाविले हृदयीं रामें दुःखी स्वसम भाविले ॥	६५
हरि स्त्री, श्री; जेपे बंधुप्राणाच्या हरणास जो ।	
प्रभूत्तम न कां तैशा मत्ताच्या मरणा सजो ? ॥	६६
प्रभु एकीकडे राहे, सुग्रीवातें पुढें करी, ।	
वाळी न गर्जना साहे, ये तो मत्त जसा कैरी ॥	६७
एकेचि 'रोपें कोपें तो उरीं 'हुर्मद ताडिला, ।	
पाडिला शिखैरी वज्रें तसा क्रौर्येंचि नाडिला ॥	६८
म्हणे सौमित्रि, 'घे आर्यें श्री तीराहि दिली, पहा ।	
स्वरीति त्यजितां स्वर्गाहि म्हणेल दिलीप 'हां ! ॥	६९
देवांचे भेटले कोटि कोटि 'कीशर्क्ष 'अंश या ।	
वारिती सुगलाच्या ते राक्षसक्षयसंशया ॥	७०
आले श्री न पहातां जे वीर अन्यत्र धाडिले, ।	
मासें सरोन, चिंतेंत यमाशागत पाडिले ॥	७१
सांगे जटायुचा भ्राता संपाती शोध सन्मती, ।	
उत्साहशक्ति स्तवनें वायुजीं होय जन्मती ॥	७२

१. अग्निच्या कणें (स्फुलिंगाने) वात सखा बहु कां न मानावा? अर्थात् मानावाच; कारण अग्निक्णाचा वायु हा स्वाभाविक मित्र होय. द्विड्डारांचीं हातकांकणें पिचाया (हातांतील कांकणें पिचविण्यासाठी) शत्रुस्त्रियांला वैश्वय आणण्यासाठी बाणें (शराने) गुण (धनुष्याची दोरी) [आपला सर्वा कां न मानावा?]. २. शत्रुस्त्रियांचीं. ३. मानिले. ४. सुग्रीवपत्नी. (रुमा.) ५. राज्यश्री. ६. ट. पून असे. ७. सुग्रीवजीविताच्या. ८. वाली. ९. हे प्रश्नालंकाराचें उदाहरण आहे. बोलणारा प्रश्न विचारतो, पण खाला त्या प्रश्नाचें उत्तर माहीत असून त्याजविपर्या त्याचा निश्चय अगोदरच झाला असतो अशा स्थळीं हा अलंकार होतो. याला इंग्रजीत Erosesिस असें म्हणतात. १०. हत्ती. ११. वाणांनं. १२. दांडगा. १३. पर्वत. १४. लक्ष्मण सुग्रीवाला म्हणतो. १५. रामें. १६. तारा ही सुषेणाची कन्या. १७. हाय. १८. कीश+ऋक्ष=वानर+रीस, आस्वल. १९. हनूमान् इत्यादि वानर हे देवांचे अंशावतार होत. [बालकांड-सर्ग १७ श्लोक १०-१७ पहा.] २०. दक्षिणदिशेप्रत गेलेले. २१. वायुजीं (माहृतीमध्ये) स्तवनें (स्तुतिनें) उत्साह आणि शक्ति जन्मती (उत्पन्न झाली). भृग्वंगिरसबंधुज ऋषिजनांनीं माहृतीला शाप दिला. (उत्तरकांड-सर्ग ३६ श्लोक ३२-३५.) हा मुनिजनांला फार

सुंदरकांड.

करी चक्रित मैनाका, ठकवी सुरसासुखा, ।	
वधी छैयाप्राहिणी ते देवदृष्टिस दे सुखा. ॥	७३
लंबूनि दे गोष्पदत्व सिंधुतं धन्य तो कपी, ।	
तच्चरित्र स्वर्गिवृंद तं गमे स्तन्य तोक पी. ॥	७४
पाहे वंनीं राक्षसींच्या वेढिली जानकी शतें, ।	
सुखदुःखहि पावे तो उपमा ज्या न कीश तें. ॥	७५
कामांध रावण प्रार्थी निशीथीं श्री सैमुत्तर ।	
जें दे तें ऐकुनि म्हणे, 'आपणा हो ! सैमुत् तर.' ॥	७६
दशास्य गेल्यावरि दे मुद्रा, मुद्रांशि होय ती, ।	
चितीं कपि म्हणे, 'हरीं सनकादिक हो यती.' ॥	७७

पद्व देई म्हणून त्यांनीं याच्या शापिलें. 'ज्या वजाच्या आश्रयानें तूं आमच्या यज्ञक्रियांचा विध्वंस करतोस त्या वजाच्या तूं आमच्या शापंकरून बहुत दिवसपर्यंत जाणणार नाहींस, तुज्या तुझ्या वजाचे ज्ञान पुष्कळ दिवस व्हावयाचें नाहीं, पण तुज्या कोणी त्या वजाची आठवण करून दिली तर तें प्रकट होऊन वृद्धिंगत होईल' असा मारुतीचा शाप होता. जांबवंतानें मारुतीच्या त्याच्या वजाचें स्मरण करून दिलें तेव्हां तें प्रकाशित झालें.

१. घावरा, भयमरत. २. सुरसा. मारुतीचें बळ आणि चातुर्य पाहण्यासाठीं देवांनीं घाडलेली राक्षसीरूपधारी स्त्री. सीतेचा शोध व्यवण्यासाठीं मारुती लंकेस जात असतां ही त्यास उचड येऊन म्हणाली कीं, 'माझ्या मुखांत प्रवेश कर.' त्यानें उत्तर दिलें कीं, 'सीतागृह्ण करून आल्यावर मी तमें करीन.' हें तिच्या रुचलें नाहीं. तेव्हां तिनें आपलें मुख दहा योजनें पसगिलें हें पाहून तोही तिच्या दुष्पट मोठा झाल्या. याप्रमाणें चढाओढीनें ती दोघेही दहा दहा योजनें वाढत चाललीं. अखेरीस मारुति अंगुष्ठप्रमाण लहान होऊन, तिच्या मुखांत प्रवेश करून बाहेर आला. हें पाहून ती संतुष्ट झाली, व 'तुझा जय होईल, तूं रामकार्य साधशील,' असा आशीर्वाद देऊन स्वर्गां निघून गेली. ३. सिंहिका. ही हिरण्यकशिपूची भगिनी आणि विप्रचिन्नी नामक राक्षसाची स्त्री. मारुति सीताशुद्धीसाठीं लंकेस जात असतां समुद्राच्या पाण्यावर पडलेली त्याची छाया धरून हिनें त्याची गति कुंठित केली. तेव्हां तो हिच्या मुखांत पडला, परंतु त्यानें स्वबलांनिं तिच्या मारून पुढें गमन केलें. ४. तें स्वर्गिवृंद तोक (देवमंडलरूप बाल) तच्चरित्र स्तन्य (त्या मारुतीचें चरितरूप दुग्ध) पी (प्राप्ती) [असें] गमे—असा अन्वय. ५. अशोकवनांतील उद्यानांत. ६. उपमा ब्या न= निरुपम, अनुपम. ७. मध्यरात्रीच्या ठायीं. ८. चांगलें उत्तर. ९. आनंदयुक्त. १०. आनंदाच्या राशि.

वैन भंगी, वळ वधी, चुरी युद्धांत अक्ष, तें ।	
कर्म अत्यद्भुत करी, शरीरें कपि अक्षतें. ॥	७८
सांपडे मेघनादाच्या ब्रह्मास्त्रा, वेड् बांधुनी, ।	
या सत्कीर्तिप्रति म्हणो सखी दिव्या न कां धुनी ? ॥	७९
रावणाला करी बोध तो धर्मन्याय जाणता, ।	
पुच्छ पेटवितां वीर स्वीकारी रूद्रवाणता. ॥	८०
जाळी लंका, नमी श्रीतिं, लंघी मारुति अर्णवा, ।	
म्हणे शक्र सुरांतें, 'या आर्या वर्णुनि वर्णवा.' ॥	८१
आर्धा वातात्मजें सेना, मग, कार्या जपोनि, धी, ।	
श्रीरामाची निवविली, गाति कीर्ति तपोनिधी. ॥	८२
श्रीचूडामणि संदेश समाचार निवेदिलों, ।	
तेव्हां शिव म्हणे, 'मोठा मला हर्ष शिवे ! दिव्या.' ॥	८३

युद्धकांड.

आलिंगिला सुप्रसन्नं श्रीरामे वायुनंदन, ।	
करिती यत्पदरजा ब्रह्मादि सुर वंदन. ॥	८४
'दिले या उपकारा स्वप्राण, होइन मी ऋणी ।	
करिसील पुढे त्याचा' ऐसें बोले म्हावृणी ॥	८५
पुसोनि मर्गिदुर्गारिविचारवळ आपण ।	

१. अशोकवन. [उपादानलक्षणेन अशोकवनस्य वृक्षादिकांचिं ग्रहणं केले पाहिजे.] २. येथे कर्ता एक असून त्याचा अनेक क्रियांशी संबंध आहे म्हणून हा 'कारकदीपक' अलंकार झाला. पुढे श्लोक ८१ पूर्वार्ध यांत 'कारकदीपक' आहे. ३. सुदृष्ट, क्षतहीन. ४. या सत्कीर्तिप्रति (या चांगल्या कीर्तीला) दिव्या धुनी (आकाशगंगा) [आपली] सखी (विमलव्यगुणानें भव्तीण) कां न म्हणो ? अर्थात् म्हणो. ५. देवांची. ६. नदी (गंगा). ७. मारुति. ८. शिवाच्या वाणाचा स्वभाव. त्रिपुरदहनप्रसंगी शिवाच्या वाणांनीं आकांत केला हा कथामंदर्म आहे. ९. समुद्रा. १०. या मारुतीला वर्णन (स्तवून) तुम्ही आपणाला [अन्याकडून] वर्णवा. रत्नवनीयाची स्तुति करणारा स्वतः इतरांच्या स्तुतीस पात्र होतो असा सामान्य नियम आहे, त्यास अनुसरून हे वर्णन आहे. ११. निरोप. १२. दिल्या, कळविल्या. १३. हे पार्वति. १४. रामचरणभूलीला. १५. परमकारुणिक. [घृणा=करुणा. 'कारुण्यं करुणा घृणा' इत्यमरः.] १६. मार्ग (रस्ते) दुर्ग (किळे). अरिविचार (शत्रूचा मंत्र-मनोरथ-वेत) (आणि) वळ (सैन्य) पुसोनि आपण द्वेषी (शत्रु-रावण) मारुनि धिया (सीता) सोडवीन' हा असा पण (प्रतिज्ञा) करी.

करी 'प्रिया सोडवीन, द्वेपी मारुनि' हा पण. ॥	८६
सुमुहूर्ता निघे सेनासिंधु घेउनि सौनुज, ।	
सागराच्या तटा पावे प्रभुवर्य सैभानुज. ॥	८७
कथितां हित धिकारी, त्या मत्ता वंधुस त्यजी, ।	
विभीषण म्हणे, 'पापी हे तुम्हीं अंधु सत्य 'जी.' ॥	८८
महामुखी महोदारा रामा शरण ये, रीते. ।	
असे न दाते वंदूनि घेती चरण येर ते. ॥	८९
जों चंद्र सूर्य स्वकथा तों लंकाराज्य ओपिले, ।	
राम माता जीं जगें हीं पोपी देऊनि 'ओ पिले. ॥	९०
सागरीं रचिला सेतु न सेनाचि तरावया, ।	
संसारिं शुद्धिचा हेतु 'जोवभोद हरावया ॥	९१
म्हणवी श्रीस दावूनि प्रभुचें शिरचाप 'हो !' ।	
'पाप हा' सरमा सांगे, 'सखि! सत्य न या पहा'. ॥	९२
सुवेळशुंगीं चढुनि प्रेक्षितां दुर्ग देग्विला, ।	
उडोन सुगळें केला भग्न, द्वेपी न लेग्विला. ॥	९३
प्रभु बोधी 'अंगदास्यें कीं 'न हो तींमसा वध, ।	
क्षीणायु रावण नव्हे करितां साम सावध. ॥	९४
दूर्तातेहि वधू पाहे, काय सभंग रीसभा ? ।	
साधूंची परि निःसीमा वर्णा तैसंगरा सभा. ॥	९५
मैहामायें भेघनादे सौनुजप्रभुविग्रह ।	
वांधिला नागपाशाहीं केला दारुण विग्रह. ॥	९६

१. सत्यक्षमण. २. सूर्यपुत्रा(सुग्रीवा)महित. ३. त्या मानलेल्या रावणाला. ४. विहारी. ५. अर्जी. ६. सुख पावे. ७. अन्य. ८. विभीषणाला लंकाराज्य दिलें. ९. हें रूपक आहे. १०. ओ देगे= गंगेस उत्तर देगे, संकटीं धर्ये देउन संरक्षण करणें. ११. ही अपन्हृत आहे. 'हें तोड नव्हे, पर चंद्रच आहे' असे म्हटलें की अपन्हृत अलंकार होतो आणि 'हें तोड जणुं काय चंद्र आहे, असे म्हटलें म्हणजे उपेक्षालंकार झाला. अपन्हृत अलंकारांत उपेक्षालंकारांचीं झांक मदां मागने. थें उपमेयावर उपमानाचा आरोप करण्यासाठी उपमेयाच्या स्वरूपाचा अपत्याप केला असतो तें थें अलंकार होतो. १२. प्राण्यांचा संसारभ्रम. १३. हाय. १४. अंगदाच्या आस्यें (सुर्यें). १५. न व्हावा. १६. तमोगुणान्विता रावणा. १७. अंगदातें. १८. काय उपयोगाचा आहे ? १९. गाढवा. २०. त्याचा युद्धा. २१. मोश्या कपटी इंद्रजिताने. २२. बंधुसहवर्तमान जो राम गाचा देह. [विग्रहः कार्यावस्तारविभागे ना रणेऽखियाम्' इति मेदिनी.] २३. युद्ध.

त्यांतं पाहूनि रडली धरेची तत्परा सुता, ।	
सुरपिंधासही वाटे ती सत्या तैत्परासुता ॥	९७
त्रिजटा धैर्य दे, राहे स्वस्था मग पतिव्रता, ।	
पळवी व्याळ मोर्हाची वारी खंगप तीव्रता ॥	९८
कुंभकर्णासि उठवी प्रयासं अवलक्षण, ।	
काळसाचि प्रभुपुढे दावी तो नवल क्षण ॥	९९
करी धरूनि सुग्रीवा, देवांचें मन घावरें, ।	
तेत्कर्णनासाहरणं तेज ये अनघा वरें ॥	१००
खवळे सर्व सेनेच्या सगळे कवळी लया, ।	
तेव्हां राक्षसही भ्याले अत्युग्रा जवळीळ या ॥	१०१
तद्वाहुपादशीर्पांचें करी श्रीराम कर्तन, ।	
नभीं मुनीचे शोकाचें रीवणी होय नर्तन ॥	१०२
ससैन्य सानुज रणीं शरांहीं बहु ताडिला, ।	
अंतर्हितें मेघनादें प्रभु पीडुनि पाडिला ॥	१०३
आंजनेयें उठविले ते आणुनि संदोपधी, ।	
मोयासीतावधें मोही तो त्यावरि संदोपधी ॥	१०४
लक्ष्मणें वधिला, युद्ध झालें दिवस तीन तें, ।	
प्रार्थिली तेज्या तेव्हां शकें शिवेंसती नतें ॥	१०५

१. पृथ्वीची. २. त्या रामलक्ष्मणाचें मृतत्व. ३. रामलक्ष्मण विसंज्ञ आहेत, मृत नाहींत, असें मांगून त्रिजटें चिंता दूर करून सातेचें सांखन केले. [सर्ग ४८.] ४. पति हेंच व्रत जिचें ती पतिव्रता. पतिव्रतेचें लक्षण:—‘आर्तिते मुदिते दृष्टा प्रार्थिते मलिना कृशा । मृते म्रियेत या पत्या सा स्त्री हेया पतिव्रता ॥’ ५. सर्प. ६. मूच्छेंची. ७. गरुड. ८. त्या कुंभकर्णाच्या कानांचे आणि नाकाचें कर्तन केल्यामुळे. ९. निष्पापा सुग्रीवा. [सुगन्धानें कुंभकर्णाच्या कर्णनासाविहीन केले अशी कथा आहे. सर्ग ६७ श्लोक ८७-८९ पहा.] १०. खंडन. (सर्ग ६७ श्लोक १६७ पहा.) ११. इंद्रजित. १२. गुणें. १३. उन्नम औपधी. १४. गीतेची कृत्रिम प्रतिमा. मायेची सांग इंद्रजितानें रणांत आणून सर्वोन्मत्त मारिली, तेव्हां ती वातां हनुमानां रामाम कळविली. राम शोकाकुल होऊन मूर्च्छित पडला, तेव्हां लक्ष्मणानें बोध करून त्याचें सांखन केले आणि त्यास वृद्धीवर आणिलें. [सर्ग ८३ श्लोक १३-१४ पहा.] १५. दोपयुक्त आहे धी (मति) द्याची असा तो रावण. १६. येथें ‘इंद्रजित’ या पदाचा अभ्याहार जाणावा. १७. तीन अहोरात्र युद्ध करून लक्ष्मणानें इंद्रजिताला मारिलें. दशमीच्या चतुर्थे प्रहरीं युद्धाम आरंभ झाला व त्रयोदशीच्या चतुर्थे प्रहरीं मेघनादाचा वध झाला. [सर्ग ९१ श्लोक १६ पहा.] १८. त्या लक्ष्मणाच्या जयार्थ. १९. पार्वती.

पुत्रशोकार्ते दिक्कंठ घे सीतामारणा अंसी, ।	
अंतकाळीं स्मरे ती त्या प्रभुते वारणाअसी. ॥	१०६
प्रार्थी उम्रा सैतीहिंसाकामा सैचिव, 'धारणीं ।	
खड्गाच्या संघश असो, रामासचि वधा रणीं'. ॥	१०७
परते पर तेथूनि क्रोधशोकसमाकुळ, ।	
पावोनि भस्म झालें ज्या दावानलसमा कुळ. ॥	१०८
वैलाब्धि धाडी दिक्कंठ, प्रभुकुंभज आटवी, ।	

१. खड्ग. २. गजेंद्रमारखी. गजेंद्र—ही कथा श्रीमद्भागवत—स्कंध ८ अध्याय २-४ यांत आहे. श्रीमद्भागवत त्रिकूट नामक एक पर्वत होता. त्याच्या खालच्या तटावर वरुणाचे ऋतुमत् नामक स्थान होतें, आणि त्यांत एक अत्यंत रमणीय सरोवर होतें. तेथें उन्हांने मंत्र आणि तृपार्ति असा एक गजेंद्र आपल्या कळपासह पाणी पिण्यासाठी आला. तो सरोवरांत प्रवेश करून तेथील पाणी पियेऊन पिऊन बाहेर येऊं लागला, तो त्याला एका सुसरानें पकडिलें. तेव्हां त्यानें नकाच्या हातून मरण्याचा पुष्कळ यत्न केला, परंतु सुटेना. त्याची सुटका करण्यासाठी इतर गज, गजस्त्रिया आणि कळम (गजशावक) यांनींही पुष्कळ प्रयत्न केला. पण त्यांचेही कांहीं चालेना. या उद्योगांत हजार वर्षे गेली; सर्व उपाय हरले. अखेरीस निरुपाय होऊन गजेंद्राने हें प्राणसंकट टाळण्यासाठी परमेश्वराला धांवा केला (अध्याय २ श्लोक २-२९), 'मी प्राहापायून मुक्त होण्याची इच्छा करीत आहे, तर अज्ञानमोक्षाची इच्छा करतो' इत्यादि शब्दांतून एकून प्रसन्न होऊन श्रीमद्भागवत हरि पकट झाला. त्याला पाहतांच 'हे नारायणा! अखिलशुरा! भगवन्! नमस्ते' असे म्हणून गजेंद्रानें मोडेंनें एक कमळ उपटून भक्तिभावानें त्याच्या प्रीत्यर्थ वर आकाशांत फेकून दिलें. तेव्हां त्या पीडिताला पाहून विष्णूला दया आली. त्यानें एकदम गरुडावरून उतरून सम्राट गजेंद्राला सरोवराच्या बाहेर काढून, चक्रानें नकाचें तोंड कापून त्यास सोडविलें. (अध्याय ३ श्लोक ३३ पदा.)

३. सीतावधेच्छु उम्रा (अयंकरा) रावणाला. ४. सुपार्थ. सीतेला मारण्याचा निश्चय करून तरवार घेऊन रावण सीतेकडे गेला त्याचें निवारण सुपार्थानें केलें. [सर्ग ९२ श्लोक ५९-६३ पदा.] या दिवशीं कृष्णपक्ष चतुर्दशी होती. ५. खड्गाच्या धारणीं संघश असो=तरवार हानीं धरून तुम्हाला मृत्यु यज्ञ मिळो. ६. ज्या दावानलसमा पावोनि कुळ (रावणकुळ) भस्म झाले. ७. यांत रूपकांशकार आहे. जेथें उपमान आणि उपमेय हीं एकच आहेत, त्यांचा अभेद आहे म्हणजे उपमेय हें उपमानच आहे, असें वर्णन केलेलें असतें तेथें रूपकालंकार होतो. याचीं उदाहरणें पुंतांच्या काव्यांत विपुल आहेत:—(१) दृश्यंतमद्यप्रीति ते स्त्री श्रीकृष्णभानुशिष्यकरा । नेली पुत्रसुगंधासह धर्मनयायुष्णीं नगरसती ॥ (२) भूधनु वोढुनि कज्जलविपदिग्ध कटाक्ष शर वरागंदे । सोडुनि, लुटीं तपोधन, सौभाग्यश्री तुझी भरारी हे ॥ (३) शिशु पाळण्यांत घालुनि हालवितां, निजवितां मुग्धें जो जो । धात्री म्हणति अईया अमृतरसचि तो निघे मुग्धें जो जो ॥ (४) धर्मकटक खंडववन भोष्मविजय विजय तोचि हरि गमला । शरदव रक्तडवाला रूपक याहून होय बहु न मला ॥ (५) वेद शशुर, शशु स्मृति, ती स्वाचारपद्धतीच सती. ॥ (६) शत्रुप्रतापदावड्यालांनी तो कुरंग होर-

वाट वीरासि नाकाची दावी, प्रलय वाटवी. ॥	१०९
मग क्रोधें 'मरावें कीं मारावा राम' हा पण ।	
करी, निघे राक्षसांच्या कोटि घेउनि आपण. ॥	११०
सिंधुला कपिरक्ताच्या नद्यांचें शत भेटवी, ।	
लक्ष्मणोरीं शक्ति हाणी, प्रभुक्रोधाग्नि पेटवी. ॥	१११
तो म्हणे, 'संकट स्वामिस्वांतासि न गर्भो' हॅरी ।	
आणी पुन्हा औपधीचें शृंग, ज्या नग मोहरी. ॥	११२
जी धर्माचा सन्नयाचा विलंघी पथ मातली ।	
सेना सेनां मारवाया ती आणी रथ मातली. ॥	११३
'संक्रंदनस्पंदनीं तो बैसला रघुनंदन, ।	
मंदनक्तचरेशांता शंतायारब्धवंदन. ॥	११४
श्रीरामरावणाचें जें होय द्वैरथ युद्ध, तें ।	
अत्यद्भुत, 'बॅलें मेलीं अमितें ज्यांत उद्धतें. ॥	११५
संसाहोरात्र समर श्रम रक्षोधिपा तया ।	
न दे, वदे प्रभु मनीं, 'होतो कैसा निपात या?' ॥	११६
श्रुती 'अजित' ऐसें ज्या परमायास वानिती, ।	
मानिती देव देवी त्या परमायासवानिति. ॥	११७

पळे. ॥ रूपकाचे १ 'परंपरित,' २ 'सांग' आणि ३ 'निरंग' असे तीन भेद आहेत. रूपकाला इंग्रजीत Metaphor असें म्हणतात.

१. स्वर्गाची. २. परतवी, नवारी, टाळी, टळवी. ३. अस्त्रविशेष. ४. हें 'कारकदीपका'चें उदाहरण आहे. ५. धन्याच्या मनास. ६. वाटो. ७. वानर. (मारुती.) ८. ज्या वानराला (मारुतीला) नग (औपधीपर्वत) मोहरी (मोहरीसारखा-राईसारखा) क्षुळक होता. ९. माजली. १०. धन्यासहित अशी. ११. इंद्रसारथी. १२. इंद्ररथीं. १३. मूर्ख राक्षसाधिपाच्या अंतासाठी. १४. ज्ञात आणि श्रेष्ठ यांहीं आरंभिलें वंदन ज्याचें असा. १५. सैन्ये. १६. रामरावणाचें युद्ध सात अहोरात्र झालें. सातवी रात्र उलटल्यावर (नवव्या दिवशीं) रावणवध आश्रिन शुद्ध नवमीस झाला. [सर्ग १०७ श्लोक ६५ पहा.] १७. रावणा. सप्ताहोरात्र समर तया रक्षोधिपा (सात रात्रंदिवस चाललेलें युद्ध त्या राक्षसेश्वराला-रावणाला) श्रम न दे=रावणाला या युद्धपासून त्राम झाला नाही-असा भाव. तेव्हां प्रभु 'या (या रावणाला) निपात (सत्यानाश) कैसा होतो?' [असें मनीं वदे. १८. हें संदष्टकाचें उदाहरण होय. परमायास=पर (श्रेष्ठ) आहे माया ज्याची तो परमाय, खास परमायास. १९. श्रुती (वेद) ज्या परमायास (परमायासंपन्नास-रामास) 'अजित' [असें] वानिती (वर्णित) त्या (रामाला) देव [आणि] देवी परमायासवान् (परम आयास-श्रम-ज्ञान-लेला) इति (असें) मानिती.

लीलानर स्वयेंही तो शत छेदूनियां शिरें, ।	
म्हणे न पडतां वैरी, 'चितेंत हृदया ! शिरें.' ॥	११८
सांगे 'आदित्यहृदय' श्रीकुंभज तपोनिधी, ।	
मंडेलीं लाविली रामें दृष्टिसीच जपोनि धी. ॥	११९
'वधिसील दशास्याते' ऐसा श्रीरवि दे वर, ।	
उद्धरी शैल्य तं ब्राह्मे शैचीचा कवि देवर. ॥	१२०
वृष्टि स्तवनपुष्पांची झाली प्रभुवरावरी, ।	
ह्या सुखाची करी वीची सुधेची न बर्रावरी. ॥	१२१
दुंदुभिप्रमुखें दिव्यें वाघें पुष्कळ वाजलीं, ।	
दिव्यें प्रमुपुढें गानें दिव्यें नृत्येंहि साजलीं. ॥	१२२
मंदोदरी मयसुता पावे शोक, विलाप ती ।	
करी जो, सर्व शोकाचा भासे तो कविला पेंती. ॥	१२३
तच्छोक शमवी, पावे न सीतावर विक्रियां, ।	
बिभीषणासि सांगोनी करवी बरवी क्रियां. ॥	१२४
प्रभूक्तें लक्ष्मण स्थापी भक्ता भद्रासनावरी, ।	
भक्तवत्सल हस्तातें देतां भद्रास नावरी. ॥	१२५
लोकौपवाद वाराया करी दिव्यें महासती, ।	
महास तीर्थपेदा दे प्रकटूनि म्हास ती. ॥	१२६

१. सहजनरदेहधारी. (राम.) २. मस्तकें. ३. प्रवेश करीं. ४. 'आदित्यहृदय' नामक मंत्र. ५. आदित्यमंडलीं. ६. मंत्राचा जप करून. ७. रावणरूप शत्रु. ८. ब्रह्मानें. ९. इंद्राणीचा. १०. दीर. राम (विष्णु) हा इंद्राणीचा देवर (दीर) होय. विष्णु हा इंद्राचा भाकटा वंशु म्हणून विष्णूला 'उपेंद्र, इंद्रावरज' अशी संज्ञा अमरकोशांत आहे, तेव्हां तो इंद्राच्या पत्नीचा (शचीचा) दीर झाला. ११. सुधेची (अमृताची) वीची (लहरी—लाट) ह्या सुखाची (स्तवनपुष्पवृष्टिसुखाची) वरावरी (समता) न करी. १२. शोकाचा स्वामी गमे. १३. विकार. १४. रावणाची उत्तरक्रिया. १५. रामाज्ञेनें. १६. बिभीषणाला. १७. मिहासनावरी. भद्रासनाचें लक्षण 'देवीपुराणांत' आहे तें असें:—'हैमं च राजतं ताम्रं क्षीरवृक्षमयं च वा । भद्रासनं प्रकर्तव्यं सार्धहस्तसमुच्छ्रितम् ॥ स-पादस्तमानं च राज्ञो मांडलिकांतरात् ॥' याचें लक्षण बराहसंहितेंत आहे:—'त्रिविधगतस्योच्छ्रायो दस्तः पादाधिकोऽर्धयुक्तश्च । मांडलिकानंतरजित्ममस्तराड्यार्थिनां शुभदः ॥' [रंगनायकृत विक्रमेर्वि-शोयनाटकटीका—पृष्ठ १३९ पहा.] १८. भक्तकारुणिक प्रभु. १९. कल्याणांत. २०. हस्तांतें नावरा= देव्यामध्ये हात आंखडून धरीत नाहीं. २१. रावणगृहीं राहिन्यानें उग्न झालेल्या जनापवाद. २२. अग्निप्रवेशरूप दिव्य. २३. उत्सवास. २४. रामाला. २५. प्रकट (उघड) करून. २६. तेजास.

ब्रह्मादिसर्वदेवर्षिस्तुता सीता कळे वरा, ।	
निवाल्या स्पर्शतां ज्वाला जीच्या शीता कळेवरा. ॥	१२७
भेटे दशरथ खेहे, विजयें फार हर्षला; ।	
हुंगितां शिरें पुत्राचें, श्रीचें, प्रेमाश्रु वर्षला. ॥	१२८
मृतें उठविलीं सैन्यें शकें पीयूषवृष्टिनं, ।	
दृष्टितें प्रभुच्या लीलाकृतसंहतसृष्टि ने. ॥	१२९
‘पूर्वजा घ्यावी’ असें प्रार्थी विभीषण तया, ‘कर ।	
सुकंठाचीच ती माझी’ ऐसें सांगे दयाकर. ॥	१३०
‘भेटीव भरता क्षिप्र, प्रिय हें बहु, वाट ती ।	
दुस्तरा, अवधि स्वल्प, स्वांताला खंति वाटती.’ ॥	१३१
लंकांनाथ म्हणे, ‘देतो पुष्पक, प्रिय साधितों, ।	
जों आहे अवधि, स्वामी ! नसावें चित्त साधि तों’. ॥	१३२
संबळा सुगळा पूजी, दे विमान बसावया. ।	
म्हणे तो, ‘जाण हें मी श्री देवि ! मानव साव या.’ ॥	१३३
झालें जें भरतप्रेम तें पुष्पकविमानसें, ।	
मानिलें पारिजाताचें कीं पुष्प कविमानसें. ॥	१३४
ससैन्य लंकाकिष्किधानाथ बैसविले, शतें ।	
मुखांच्या शकते वर्षू न प्रेम कवि लेश तें. ॥	१३५
बसे विमानीं, सीतेला अंकीं घे राम सादर, ।	
निघे तेथूनि देऊनि रावणा तामसा दरें. ॥	१३६

१. विधिप्रमुख सकळ देवमुनींनीं रतविलेली. २. श्रेष्ठा. ३. जीच्या (ज्या सीतेच्या) शीता (शंड) कळेवरा (शरीरा) स्पर्शतां ज्वाला निवाल्या—असा अन्वय. ४. शिर हुंगणें हें प्रेमसूचक आहे. ५. अमृताचा वर्षाव करून. ६. स्नानांगरागधारणादि पूजन घेण्याविषयीं रामाची प्रार्थना विभीषणानें केली. [सर्ग १२१ पहा.] ७. कठीण, दुर्गम, यास्तव लज्जर न संपणारी. ८. अंतःकरणांला. ९. विभीषण. १०. पुष्पक=हें कामगामी विमान वैश्रवणांला तपोबलांनें प्राप्त झालें होतें, तें रावणानें बलात्कारानें त्याजपासून हरण केलें. पुढें रावणवधानंतर रामासमीप होतें. त्यानंतर रामानें वैश्रवणास परत दिलें. ११. स+आधि=सह+मनोव्यथा=सांचित. १२. सैन्यासहित. १३. मंददृक् यमक होय. या यमकाचीं उदाहरणें प्राकृत काव्यांत बरींच आहेत. १४. भरताविषयीं रामाचें प्रेम तें पुष्पक विमानासारखें शीघ्रवाहक झालें. १५. कीं (किंवा) कविमानसें (पंडितमनांनं) [तें भरतप्रेम] पारिजाताचें पुष्प [असें] मानिलें. १६. विभीषण आणि सुग्रीव. १७. भय.

रंणक्षोणीस सेतूस श्री पाहे सादर क्षण, ।	
स्तवी श्रितांचे करिते प्रभुचे पाद रक्षण. ॥	१३७
संगराच्या वियोगाच्या प्रौशी प्रभुमुखें कथा, ।	
व्यथा सुखप्रदा मानी 'देवी पूर्णमनोरथा. ॥	१३८
वाहे विमानीं तारेतें, जें पंपा मन वाबरें ।	
करी, जें प्रेम शबरी तें, ऐके अनघा बरें. ॥	१३९
कबंधोद्वार ऐकोनि वंदी गोदावरीस ती, ।	
जटापूत्तरकार्यानिं बहु मोदा वरी सती. ॥	१४०
अंगस्यशरभंगार्त्रिसुतीक्ष्णाद्याश्रमा नमी, ।	
वदे, 'ज्ञाल्ये भवत्पुण्ये पात्र शोका श्रमा न मी.' ॥	१४१
चित्रकूटाद्रि यमुनागंगांच्या पुण्यसंगमा, ।	
भरद्वाजा नमी तो जो उद्धरी स्थिरजंगमा. ॥	१४२
भरद्वाजाश्रमीं राहे, भरता प्रभु आठवी, ।	
आंजनेयासि आलों हें कळवायासि पाठवी. ॥	१४३
गुहातें भरतातें तो महाकुशळ भेटला. ।	
वेट लागे समुद्रीं, कीं विज्ञवी ताप पेटला. ॥	१४४
प्रयागीं अंबु चवदा श्रीरामें सांग सारिले, ।	
तारिलें भक्तबंधूतें तद्वियोगाधि वारिले. ॥	१४५
भरताचा निश्चय तो वर्णावा काय हो महा ? ।	
चुकतां अवधि, स्पष्ट करिता कांयहोम हा. ॥	१४६
आचार्य विप्र जननी मखे सचिव पौरवा, ।	
वंदूनि भेटोनि करी त्यांच्या उचित गौरवा. ॥	१४७

१. युद्धभूमीला. सीतेसहित विमानांत बसून परत अयोध्येम येतांना रामानें सीतेला युद्धभूमि व पूर्वपरिचित स्थळे दाखविलीं असें वर्णन आहे. [सर्ग १२३ पहा.] २. युद्धाच्या. ३. सादर ऐके. प्राशन=सादर श्रवण. ४. सीता. ['देवी कृताभिषेकायामितगमु तु भद्रिनी' इत्यमरः.] ५. सर्ग १२३ श्लोक ४६-४७ पहा. अंगस्य ऋषीचा आश्रम हा हल्लीं ज्याला **वस्तर** संस्थान म्हणून म्हणतात त्यांनीं दक्षिणभागांत होता, व इतर ऋषींचे आश्रम **वस्तर** संस्थान, **विलासपुर** जिल्हा व रेवा संस्थान यांत होते असें दिसतें. ६. चित्रकूटाजवळ एक टेंकडी आहे तथे अत्र्याश्रम होता. या टेंकडीला अश्रापि 'अनुसूया पहाड' म्हणतात, व तथे एक लहानमं खेडें आहे त्यालाही अनुसूयाच म्हणतात. यात्रेकरी लोक या पहाडाचें दर्शन घेतल्याशिवाय रहात नाहीं. ७. चराचरजगताला. ८. माहतीस. ९. वर्षे. १०. शरीरहोम.

मोठा उत्सव भेटीचा, प्रवेशाचा तयाहुनी, ।	
भारी राज्याभिषेकाचा, ऐसें वाखाणित्ती सुनी. ॥	१४८
पाहे रामाभिषेकातें, हर्षें गाय दिलीप या, ।	
भू प्रैजेष्ट करी, जाणों वर्षे गाय दिली पया. ॥	१४९
सर्वाहुनि मरुत्पुत्र कैविसार सँभाजन ।	
पावे, करी सुप्रसादा रवि सारस भाँजन. ॥	१५०
रामराज्यांत म्हणती, 'पारिजाता ! अगा ! रहा,' ।	
कीं ताप पावोनि म्हणे न कोणीही 'अंगार हा.' ॥	१५१

१. हें सार नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें एखाद्या पदार्थाचे गुण पायरीपायरीनें किंवा क्रमाक्रमानें अधिकाधिक वर्णिले असतात अथवा त्याचा उत्तरोत्तर उत्कर्ष वर्णिला असतो, तेथें सार नामक अलंकार होतो. जसें:—मध गोड आहे, मधाहून सुधा गोड, आणि तीहून काव्य गोड; तृण लघु, तृणाहून कापूस लघु, कापसाहून याचक लघु; पर्वत तर मोठाच आहे, त्याहून सागर थोर, सागराहून गगन थोर, त्याहून ब्रह्मा थोर आणि ब्रह्माहून आशा थोर; राज्यांत स्वदेश श्रेष्ठ, स्वदेशांत स्वनगर श्रेष्ठ, नगरांत राजवाडा श्रेष्ठ, राजवाड्यांत शय्यामंदिर श्रेष्ठ, त्यांत पर्यंक श्रेष्ठ, त्यांत अंगनारन्न श्रेष्ठ. याचें लक्षण:—'उत्तरोत्तरमुक्तां भवेत्सारः परावधिः' [काव्यप्रदीप—दशम उक्तास, कारिका ३४.] याला इंग्रजींत Climax असें म्हणतात. याचीं अन्य उदाहरणे:—ऐसें असतां, भ्राता, तोही स्वल्पेष्ट, त्यांतही राजा । तथापि धर्मकोविद बहु मानी ज्यासि शांतनव आज्ञा ॥ पांडुसम्रातें त्यातें धर्माज्ञा मारितोसि पामरसा । रोदन करील येणें विसरविला आठवूनि राम रसा ॥ [कर्णपर्व], पटुत्व सकलेंद्रियां, मनुजता, सुवंशीं जनीं द्विजत्वहि दिलें भले बहु अलभ्य जे कीं जनीं । यशःश्रवणकीर्तनीं रुचि दिली तरी हा वरा म्हणे अधिक ह्याच कीं अखिल याचकीं हावरा ॥ [केकावली], राया, कुलार्थ पुरुष, मामार्थ कुलहि समस्त सोडावे; । मामहि देशार्थ, मही आत्मार्थ युधें भलेंचि जोडावे ॥ [सभापर्व], आधींच मर्कट तशांतहि मद्य प्याला, झाला तशांत जरि वृक्षिक दंश त्याला । झाली तयास तदनंतर भूतबाधा, चेष्टा वदूं मग किती कापिच्या अगाधा ? ॥ [चौथें पुस्तक]. २. स्तवी. ३. प्रजाहित, लोककल्याण. ४. कविश्रेष्ठ. ५. उत्तम सत्कार, पूजन. ६. कमळ. ७. रवि सारस (कमळाला) सुप्रसादा भाजन (पात्र) करी—असा अन्वय. ८. या काव्यांत 'उत्तरकांडा'चा समावेश केलेला नाही, तेव्हां हें कदाचित् त्रुटित असावें असें वाटतें. पंतांचीं इतर लहान लहान रामायणे पाहिलीं असतां तीं देखील सप्तकांडकाव्यमक आहेत यावरून हें प्रकरण अपूर्ण असावें असा संशय टट होतो. याच्या अखेरीस उपसंहार आहे त्यांत 'हे रामायणसत्कथा' असें विधान केलें आहे तेव्हां ही कथा पंतांनीं समग्र वर्णिली नसावी असें म्हणतां येत नाही. ९. 'जळो हें घर, नको हें घर, हाय हाय, धिग् असो या घराळ' असा उद्गार रामायणांत कोणीही काढित नाही.

उपसंहार.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

ज्या श्रीरामे निर्जयशःपीयूषे विश्व तर्पिले, ।
 रामात्मजे मयूरे हें त्या तच्चरित अर्पिले. ॥
 सत्कीर्तिस्त्राधरा कन्या हे रामायणसत्कथा ।
 मयूरे अर्पिली रामा वरा जाया मनोव्यथा. ॥

४०. मंत्रिरामायण.

बालकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

श्रीश ब्रह्मादिदेवांहीं प्रार्थिला, दिग्प्रथात्मज ।
 होय, चार धरी मूर्ती, जो रक्षी संकटीं गज. ॥ १
 राम ज्येष्ठ महातेजा कौसल्योदरसंभव, ।
 कैकेयीपुत्र भरत स्मर्याचा नाशिता भंव. ॥ २
 महिला तिसरी तीचे दोघे सदुण नंदन, ।
 नामें लक्ष्मण शत्रुघ्न शीलनिर्जितचंदन. ॥ ३
 जगतीपति दे दोघे राम लक्ष्मण गाधिजा, ।
 देती सुबाहु मारीच क्रंतु ध्वंमुनि आधि उर्या. ॥ ४

१. आपल्या यशोरूप अमृतानें. २. रामचंद्रपंतांच्या पुत्रानें. ३. मोरोपंतानें. ४. उच्चमकीतिरूप मृग (पुष्पमाला) धारिणी हे (ही) रामायणसत्कारूप कन्या रामा वरा (रामरूप वराला) मनोव्यथा जाया (मानसिक पीडा जावी म्हणून) मयूरे (मोरोपंतानें) अर्पिलो. यांत रूपकालंकार झाला आहे. ५. 'श्रीरामजयरामजयजयराम' हा त्रयोदशाक्षरात्मक मंत्र या रामायणाच्या प्रत्येक कांडांत साधिला आहे म्हणून याला 'मंत्रिरामायण' म्हणजे मंत्रयुक्त रामायण असें नांव दिलेलें आहे. हा मंत्र बालकांडांत प्रत्येक पहिल्या चरणाच्या पहिल्या अक्षरांत, अयोध्याकांडांत प्रत्येक गीतीच्या पहिल्या चरणाच्या दुसऱ्या अक्षरांत, याप्रमाणें क्रमानें श्लोकच्या उत्तरकांडांत सातव्या अक्षरांत साधिला आहे. अशीच मंत्रयोजना पंतांनीं 'बालमंत्ररामायण' आणि 'मंत्ररामायण' यांतही केली आहे. प्रत्येक कांडांत एक मंत्र असे एकंदर यांत सात मंत्र आहेत. ६. दशरथपुत्र. (राम.) ७. संसार. ८. भार्या. (सुमित्रा.) ९. पुत्र. १०. शीलानें (सुस्वभावानें) निर्जित (जिंकलें) चंदन (चंदनाचे सौरभश्रीतलत्वादिक गुण) ज्यांनीं असे. ११. राजा दशरथ. १२. यज्ञ. १३. चिंता. १४. ज्या गाधिजाला.

यज्ञावनें हृष्ट केला गुरु रक्षोबळक्षये, ।	
गौतमस्त्रीसमुद्धारें पापांचीं नाशिलीं भयें. ॥	१
रामकोदंड भंगूनी वरिली जानकी सती, ।	
न केवळ तिचीच क्षमादेवीची हर्षली मती. ॥	६
महर्षि देववी कन्या तिघां रामानुजांस त्या; ।	
तिथी दिल्या मिथिलानें ऊर्मिळादि महासत्या. ॥	७
जनका दिप्रथा विश्वामित्रें संबंध जोडुनी, ।	
सिद्धाश्रमासि गमन केलें, तें पुर सोडुनी. ॥	८
यमसा गुरुचापाच्या भंगें भार्गव कोपला, ।	
रामापुढें, रविपुढें दीपसा, परि लोपला. ॥	९
जय पावोनि, साकेता बहु हर्षवि, दिप्रथ ।	
योग्य पुत्रस्तुपालाभें हर्षे, होय गतव्यथ. ॥	१०
यश गाती पौर तैसें स्वर्गीं राहून देवही, ।	
साहुकारां उत्सव तो बांधूं पाहूं न दे वही. ॥	११
राजाज्ञेनें मातुल ने सानुजा भरता पुरा, ।	
जो तापशमनें स्वच्छें यशें लाजवि कापुरा. ॥	१२
मनोरथाच्या साफल्यें सुख सर्वत्र दाटलें. ।	
धन्य दशरथा राजा सत्य साकेत वाटलें. ॥	१३

अयोध्याकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

स्व श्री देतां रामभद्रा, कैकयीच्या नये मना, ।

राज्य पुत्रास घे, रामा धाडी चौदासमा वना. ॥ १४

१. अवनें=रक्षणे. २. राक्षससैन्यानाशें. ३. अहल्येचा उद्धार करून रामानें पापी जनांस [त-
द्वारा पापहर्ता आणि तारणारा कोणी आहे असें दाखवून] भयमुक्त केलें. ४. परशुरामाबबळील
शिवाचें चाप. ५. क्षमा=पुत्री. ६. विश्वामित्र. ७. मिथिलानगरी. ८. भार्गव गुरु शिव त्याच्या
चापाच्या. ९. यांत उपमालंकार आहे. १०. सावकारां, वणिजां. ११. युधाजित्. १२. ताप श-
मविणाऱ्या (यशें). १३. अयोध्या. १४. स्वराज्यश्री. १५. चौदा वर्षें. समा=वर्षे.

मु रा	नीं व्हावया कार्य दशास्यवध, काटिला, । मरे शोकें, वियोगाचा साहे हा न धका टिला. ॥	१९
सै म	न्यु मंत्री भरता आणिती, साधु तो तिला । गांजी, म्हणे, 'विपरस स्वजनास्यांत ओतिला.' ॥	१६
दे ज	लादि पित्या, होय आर्याच्या विरहें श्रमी; । फिरवाया चित्रकूटीं रामपादांबुजे नमी. ॥	१७
प्रि य	भ्रात्या सांत्वुनि दे पाटुका, फिरवी वळें, । मुनिही म्हणती, 'आज्ञापालनीं धर्म वा ! वळे.' ॥	१८
न रा	हेलचि मन्वद्द सरतां, कौयहोम हां । करीलचि, म्हणे, 'ताप उर्वलनीं काय हो ! महा ?' ॥	१९
म म	यीं भेट देईन, कष्टी होऊं नको, रहा । स्वस्थ' राम म्हणे; कीं 'तो चंद्र, भक्त चकोर हां. ॥	२०

१. मंत्रेरच्या द्वारं कैकयीवृद्धिभेद करुन देवांनीं स्वकार्य संपादण्यासाठीं रामास अयोध्येतून बाहेर काढिलें. २. हा दशरथ. ३. शोकयुक्त. ४. भरत. ५. मातेला. ६. स्वजनांच्या आस्यांत. (मुम्यांत.) ७. तिलजलांजलिदान. ८. रामाच्या. ९. रामाला परत आणण्यासाठीं. १०. मागें पृष्ठ ५ टोप ६ पहा. ११. परतवी, मागें धाडी. १२. येथें व आणि व यांचें सावर्ण्य मानविं. पुढेंही वरी-वरी असे मवर्ण शब्द ३१ व्या श्लोकांत आले आहेत. कोणत्या अक्षरांम 'सवर्ण' समजाविं हें पृष्ठच्या श्लोकांत दर्शविलें आहे:—'रलयोर्डलयोरतद्वजययोर्ववयोरपि । शसयोरानयोर्धांति सविसर्गावि-सर्भयोः । सविंदुकाविंदुकयोः स्यादभेदेन कल्पनम् ॥ [किरातात्रेनीय-सर्ग १५ श्लोक १० घंटापथ टीका], 'रलयोर्डलयोश्चैव शषयोर्ववयोस्तथा । वर्दलेषां च सावर्ण्यमलेकारविदो जनाः ॥' १३. मनु+अब्द=एकंदर चौदा मनु म्हणून मनु शब्दाचा अर्थ चतुर्दशसंख्याक+संवत्सर=चौदा वर्षे. १४. दे-अदहन. १५. भरत. १६. अर्घांत. १७. तो राम चंद्र होय आणि हा भरत त्या चंद्राचा भक्त चकोर पक्षी होय. १८. चकोर=या शब्दाचा विग्रह असा आहे:—'चकति चंद्रामृत-पायिन्नाद्विषं प्रतिहंति, चक्रुर्ग्रा प्रतिघाते च । चकति तुष्यते ज्योत्स्नया इति चकोरः ॥ इति स्वामी' [स्तुतिकुसुमांजलि-९ स्तोत्रम् श्लोक ४९ पृष्ठ १२३]. चकोर पक्षी हा चंद्रकिरणांवर उप-जावन करतो, असा प्राचीन कविसंकेत आहे. या कविसंकेताविषयी विश्वनाथकविराजकृत 'साहित्यदर्पणां'तील तीन पद्यें (सप्तमपरिच्छेद) उपयुक्त आहेत म्हणून येथें दिल्या आहेत. यांत बऱ्याच कविममयांचा समावेश केला आहे:—'मालिन्यं व्योम्नि पापे यशमि धवलना वर्णते हासकौर्वीं रक्तां च क्रोधरागी सरिदुदधिगतं पंक्तजेंदीवरादि । तोयाधारेऽखिलेऽपि प्रसगति च मरालादिकः पक्षि-संधो ज्योत्स्ना पेया चकोरैर्जलधरसमये मानसं याति हंसाः ॥,' 'पादाघातादशोकं विकसति व-कुलं योषितामास्यमश्रूनामंगेषु हाराः स्फुटति च हृदयं विप्रयोगस्य तर्पः । मीर्वी रोल्ममला ध-नुरथ विशिवा कांसुमाः पुष्पकेतोर्भिन्नं स्यादस्य बाणयुवजनहृदयं श्रीकटाक्षेण तद्वत् ॥,' 'अहर्ष-

तो ज	पे बहु राज्यास, रामचंद्रपदासही, । नंदिग्रामीं वसे वल्की, पाहे मातातसी म्हेही. ॥	२१
भ य	जें राक्षसोत्पन्न मुनीचें सर्व तें हरी, । अत्रितें वंदुनि पर्दीं पुत्रसाचि सुखी करी. ॥	२२
न ज	या शुष्कता, श्रीतें अंगराग सेंदाम ती । दे अत्रिस्त्री, ज्या धरितां ह्रष्टा राहे सदा मती. ॥	२३
प्रीं य	ता अनसूया या हर्षवी श्रीस भायसी, । सांगे, 'स्त्री पतिच्या संगें, स्पर्शाच्या जेंवि आयसी.' ॥	२४
ध ^२ रा	जा पुसतां सांगे स्वयंवरकथा स्वयें, । जावें सोडूनि र्यद्वैनें जना 'संसृतिच्या भयें. ॥	२५
'श्री म	स्तकें नमी प्रेमें अनसूयापदें नतें; । वदवे न कवींद्रा जें यश, काय 'वदेन तें? ॥	२६

अरण्यकांड.

(अनुष्टुप्चुत्त.)

'हरि श्री तें विराधा त्या राक्षसा राम दे गती, ।

जी दया हृदयीं रोधी क्रोधाचा नित्य वेग ती. ॥ २७

भोजं निश्चायां विकसति कुमुदं चंद्रिका शुरुपक्षे मेघध्वानेषु नृत्यं भवति च शिखिनां नाप्यशोके फलं स्यात् । न स्याज्जाती वसंतं न च कुसुमफले गंधसारद्रुमाणामित्याग्नेयमन्यक्कविसमयगतं सक्कवीनां प्रबंधे ॥.' दुसऱ्या दोन पद्यांत या कविसमयांचा समवेश केला आहे ते असे:—'पादाघातादशोकस्तिलककुंरवकौ वीक्षणालिंगनाभ्यां स्त्रीणां स्पर्शाधिपयंगुर्विकसति बकुलः सीधुगंडूषसेकात् । मंदारो नर्भवाक्याप्यटुमृदुहसनान्चंपको वक्रवाताच्चूतो गीतान्नमेरुर्विकसति च पुरोनर्तनाक्कणिकारः ॥' [उत्तरमेघ—श्लोक १५], 'आलिंगने कुरवकस्तिलकः कटाक्षैः शिंजाननूपुरपदाहननैरशोकः । गंडूषसीधुपतनैर्वकुलेंऽगनानामभ्येति माघवमये समये विकासम् ॥' [स्तुतिकुसुमांजलि—१० स्तोत्रम् श्लोक ८० पृष्ठ १३४ पहा.] १९. भरत.

१. वल्कलें धरणारा. २. पृथ्वी. ३. ज्या अंगरागाला. ४. उटी. ५. मालायुक्त. ६. आनंदित. ७. पवित्रा. ८. मातेसारखी आनंदवी. ९. उल्कष पावे—या पदांचा येथें अध्याहार समजावा. १०. परिसाच्या. ११. लोखंडी (वस्तु). १२. धराजा=सीता. १३. ज्या कथेच्या गाणें. १४. संसाराच्या. १५. सीता. १६. कविश्रेष्ठ वाल्मीकिला. १७. मीं मोरोपंतकवि तें 'यश वदेन काय? या उद्गारावरून मोरोपंताची निरभिमानीता आणि शालीनता व्यक्त होते. १८. हरण करी. १९. श्रीतें (सीतेतें) [जो] हरि (हरण करी) त्या विराधाच्या राम गती (मूर्ति) दे (देता झाला).

जं धं रा	मुरसंकीर्ण दंडकारण्य सर्व तें । पुंण्य केलें, न गणिला मेरु तैत्रयपर्वतें. ॥	२८
प्रणा म	शरभंगादिघटजांतमहर्षितें । करि सांनुज सश्रीक चित्तें श्रीराम हर्षितें. ॥	२९
सखा ज	टायु ताताचा, गृध्र जात्या, तथापि त्या । म्हणे, 'त्वद्दर्शनें गेली, वियोगादि व्यथा, पित्या!' ॥	३०
विर्जं य	प्रदनामा तो पाहे पंचवटी बरी, । गोदावरीतटीं राहे, पर्णशाला सुखें बरी. ॥	३१
स्वसा रा	क्षसराजाची पापा शूर्पणखा, 'मज' । श्रीरामातें म्हणे, 'कुंखी सीता सोडूनियां भज.' ॥	३२
माया म	नोहरतैनू ती चालवुनि दंडिली, । श्रीलक्ष्मणें तिची नासा, कर्ण खंडुनि, खंडिली. ॥	३३
कोपे ज	नस्थानवासी, न धरी परवा खर, । भंगे, सबळ रामेष्टु पवि तो, पर वीखर. ॥	३४
क्षोभे यं	क्षेशानुजन्मा, कपटें नवल क्षण । स्वैर्णेण दावी, श्री चोरी बुडाया, अवलक्षण. ॥	३५
मनु ज	त्व स्त्रैर्णभाव प्रभु दाखवि 'हा!' वदे, । तो विलाप वना तैसा जैसा संताप दाव दे. ॥	३६

क्रौंचावट अरण्यांत विराधानें सीतेला उचलून नेली अशी कथा आहे. रामानें विराधाला गति दिली ही खाजवर दया केली असें समजावयाचें. जी क्रोधाचा वेग निस हृदयीं रोधी तीच दया होय, अशी दयेची सुरेख व्याख्या पंत येथें करतात. पंताची वाणी अशाच समयोचित, हृदयंगम आणि आलेकारिक विचारांनीं वाचकांस रंजवीत आहे. रामाला सीतापहारामुळें विराधाचा राग येणें स्वाभाविक, परंतु दयेनें त्या रागाचा वेग रुद्ध करून टाकिला—असा भाव.

१. विप्रपरिपूर्ण. २. पवित्र. ३. तेथील पर्वतानें. ४. ज्यांत शरभंग प्रथम आहे आणि घटज (अगस्त्य) शैवटीं आहे अशा थोर मुनिजनांतें. ५. सलक्ष्मण. ६. विजयप्रद (विजय देणारें) आहे नाम ज्याचें तो. ७. कुस्मित स्त्री. ८. कपटसुंदरदेहधारिणी. ९. येथें षष्ठ अक्षर लघु आहे म्हणून वृत्तभंग झाला आहे. १०. घालवून. ११. येथें पांचवें अक्षर लघु नाहीं आणि षष्ठ अक्षर दीर्घ नाहीं म्हणून वृत्तभंग झाला आहे. १२. रामबाण. १३. मागील रामायण श्लोक ४३ पहा. १४. वल्गा. १५. रावण. (कुबेराचा धाकटा बंधु. विश्रवा+देववर्णिनी=वैश्रवण=कुबेर. विश्रवा+कै-कसी=रावण. कुबेर आणि रावण हे सापन्न बंधु.) १६. सुवर्णमृग. [स्वर्ण+एण=सुवर्ण+मृग.] १७. मागचें रामायण श्लोक ९९ पहा. १८. स्त्रीलोलुपता. १९. वणवा. यांत उपमालंकार आहे.

सद य	प्रभु दे गृध्रा पुत्रसा परमा गती, । मागती जी यती, शोधी श्रीपदीं परमाग ती. ॥	३७
उद्ध रा	या कबंधातें सांपडे भगवान् बळें, । शवरीतें अमृत दे, बहु मानी तिचीं फळें. ॥	३८
दुग्धा म	लयशा स्वामी मुग्धाच्या गीतितें धरी । पंपातीरीं; भक्तशोक संपाया 'हा !' म्हणे हरी. ॥	३९

किष्किधाकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

मारुति श्री	वरा भेटे, सुर्यावा मग भेटवी, । तो सखा होय, हाही त्या दहना वायु पेटवी. ॥	४०
रघुवी रा	अलंकार सीतेचे दाखवी हरी, । नूपुरें तींच सौमित्री म्हणे, 'राम उरीं धरी.' ॥	४१
व्या अर्य म	मुत प्रार्थी, 'सख्या! होऊं नको श्रमी.' । 'हरिलि 'स्त्री अग्रजानें' हा म्हणे 'हरिही नमी. ॥	४२
'तुझी तु ज	प्रिया यतें भेटवीनचि, अल्यया । करुनि त्या रावणाच्या, मर्दुक्ता जाण सत्य या.' ॥	४३

१. परम+आग=मोठें+पाप=महापाप, महापराध. २. मोक्ष. [‘अमृतं यज्ञशेषे स्यात् पीयूषे सलिले वृत्ने । अयाचिते च मोक्षे च ना धन्वंतरिदेवयोः ॥’ इति मेदिनी.] ३. दुधासारखें स्वच्छ आहे यश ज्याचें असा राम. ४. मूढजनाच्या. ५. पंपातीरीं रामाने मूढजनाप्रमाणें सीताविरहजन्य विलाप केला—अशी कथा आहे. ६. लक्ष्मीविराळा (सीतापतीला.) ७. वानर. ८. पेंजण. नूपुर “म्हणजे चाळ, परंतु प्राचीनकाळचे चाळ सोन्याचे असत व ते सीतेसारख्या पुण्यशील स्त्रियाही वापरीत असत. हल्लींचे नूपुर पितळेचे असतात, व बहुतकरून कळावंतिणी वापरतात.” व्याशिवाय पायांचे इतर दागिने आहेत त्यांचीं नांवां:—“पादचूड—रत्नजडित सुवर्णाचा वाळा. पादकंटक—चौकोनी तीन शिरांचा सोनेरी वाळा. यांत ध्वनि निघावा म्हणून दाणे असतात. पादपद्म—तीन किंवा पांच सोनेरी सांखळ्यांच्या जडावाचा दागिना. बंगाल्यांत चर्णचाप किंवा चर्णपद्म या नांवाचा एक चांदीचा दागिना हल्लींही प्रचारांत आहे. किंकिणी—सोन्याचे पेंजण. मुद्रिका—हा दागिना सोन्याचा करून त्यानवर तांबडा रंग देत असत. हाही घुंगराप्रमाणें वाजत असे.” (देशी हुन्नर—१० ५०.) ९. सूर्यपुत्र (सुग्रीव.) (अर्यमन्=सूर्य.) १०. स्त्री, रुमानामक सुग्रीवभार्या. ११. वडील भावांनं. (वालीनं.) १२. वानर-देखील. १३. नाशा. १४. माश्या भाषणाला. सुग्रीवाचे हें वचन आहे.

- श्रितश्रे **य** स्कर म्हणे, 'तूं असावासि साधि न, ।
सद्या ! मी तों तुझे आर्धां सर्वथा कार्य साधिन.' ॥ ४४
- मार्याह **रा** 'हंतुकामा प्रमत्ता वाळिला वधी, ।
त्याची श्री स्त्री दे सुकंठा म्हणे, 'धर्माच लाव धी.' ॥ ४५
- वाडीस **म** र्थ प्लवग श्रीशोधा सुगळ स्वये. ।
लंघितां मास, मारील, या चितीं 'कांपले भये. ॥ ४६
- ते मंहा **ज** व शोधूनि आले औशात्रयाप्रती, ।
अव्यतिक्रमे ज्ञाली अन्यांची व्याकुळा मती. ॥ ४७
- नयां प्रा **य** गतां सांगे जटाघुज्येष्ठ शोध हो, ।
'सिंधु शंभर गीवें, ती सीता लंकेत योध ! हो !' ॥ ४८
- तो अंड **ज** स्वपक्षांच्या दाहाची ऐकवी कथा, ।
तत्काळ पक्षोत्पत्तीने दे प्रत्यय, हरी व्यथा. ॥ ४९
- वातका **य** ज केंक्षेत्रे पुराणे ब्रह्मसंभवे ।
केला स्वैशक्तित्वज्ञ वरादिकथने स्तवे. ॥ ५०
- महाप **रा** क्रमज्ञान जांबवान् दे जसा गुरु, ।
म्हणे, 'बोध महामोहा परैगर्वा तसा चुरु'. ॥ ५१

१. आश्रितांचें कल्याण करणारा. (राम.) २. सांचित. (स+आधि=स हित+मनोव्यथा.) ३. रुमा (सुप्रीवभार्या) हिचें हरण करणारा (वाडी) त्याला. ४. हंतुकाम=हसन करुं इच्छणारा. 'हन्' धातु-पुढें 'तुम्'प्रत्यय लागून खांतील 'म्'चा लोप होउन 'काम'शब्द लागून हें रूप मिळ जालें आहे. कर्तुकाम, गानुकाम, गंतुकाम, जेतुकाम, प्रापुकाम, इत्यादि दुसरीं उदाहरणें आहेत. 'काम'शब्दा-प्रमाणें 'मनस्'शब्दाचाही प्रयोग होतो. गंतुमना, दानुमना, कर्तुमना, इत्यादि. काम आणि मनस याच्या योगें 'इच्छणारा' असा अर्थ होतो-कर्तुकाम; कर्तुमना (करुं इच्छणारा), गंतुकाम, 'गं-तुमना (जाऊं इच्छणारा). ५. राज्यलक्ष्मी. ६. तारा. ७. बुद्धि. ८. जानकीच्या शोधासाठी. ९. 'सुप्रीव' या पदाचा येंथें अध्याहार जाणावा. १०. प्लवग कांपले-अग्ना भाव. सीताशोध करून घेण्यास एक मासाची मुदत होती. ११. मोठे वेगवान. १२. दिशात्रयाप्रत. १३. अवधि+अ-तिक्रमे=मुदतीच्या उल्लंघनानें. १४. प्रायोपवेशन करून वसलेल्यांस. १५. संपाती. १६. योजनें. १७. पक्षि संपाती. १८. जटाघु आणि संपाती हे दोघे स्वपक्षाची परीक्षा पाहण्यासाठी मरारी मारीत सूर्यमंडळांपर्यंत गेले, तेव्हां त्याचे पंख दग्ध झाले-अशी कथा आहे. १९. मारुति. २०. जां-वनें. २१. ब्रह्मदेवाच्या जांभईपासून झालेला (जांबवान्) त्याने. २२. आपल्या शक्तीचें तत्व जाणणारा (मर्म जाणणारा). २३. मारुति म्हणे. २४. शत्रुमदा.

निज सा म र्थ्य कळतां उत्साहें कपि दाटला, ।

शतयोजन पाथोधि स्पष्ट गोर्षद वाटला. ॥

९२

सुंदरकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

चिंतून तो श्री रामातें महेन्द्रा टांसळी, उडे; ।

फुटले तों राक्षसींचे, सीतेचे दाटले चुंडे. ॥

९३

ताडी महो रा मैनाका, ठकवी सुरसेसही, ।

सिंहिकेतें वधी, लंघी लीलेनें सागरा मही. ॥

९४

लंकादेवी म द हरी, योगें होय लहानसा, ।

पावे श्रीदर्शन, जसा क्षुधाकुल महानसा. ॥

९५

अशोकीं रौं ज खल ये, जें देवीसीं वदे कटु, ।

साहे, महौवीर होता जरि तन्मथना पट्टें. ॥

९६

जें धर्मन्या य युक्त श्रीवाक्य तेणें निवे कपी, ।

ताप घृतें ज्वरीसा जो खळ नष्ट विवेक पी. ॥

९७

दुष्ट सांगे रा क्षसींला, 'इला शिक्षा करा बरी, ।

मासद्वयांत न वळे प्रीतराशार्थ हो तरी.' ॥

९८

उद्धंधनें म रू पाहे, जातां पापी, महासती. ।

स्तवी मारुति दे मुद्रा, वंदी, पावे महौस ती. ॥

९९

चूडामणी ज नकजा दे संदेश कथी, मग ।

अशोकोपवनांतील मोडी सर्व महौनग. ॥

१००

१. समुद्र. २. गाईच्या उठलेल्या पावलाएवढा, गाईचें पाऊल, गाईच्या उठलेल्या पावलाच्या प्रमाणाचा, लघु, अल्प. ३. मारुति. ४. महेंद्रपर्वताला. ५. 'चुंडे' ह्या शब्दाचा काकाक्षिगां-लकन्यायानें प्रयोग केला आहे असें जाणावं. ६. मोठें वक्षस्थळ ज्याचें असा मारुती. ७. नागमातेला. ८. तेजस्वी. ९. लंकादेवीचा गर्व हरण करी. १०. योगवळानें. ११. स्वयंपाकगृहानें. १२. रावण. १३. या स्थळीं 'पंचमं लघु सवेत्र' या नियमाचें उल्लंघन झालें आहे. 'साहं हंतो महावीर' असा फेर केला अमतां नियमातिक्रम होत नाहीं. १४. कुशल. १५. प्राणी. १६. न्याय-हारीकरितां. १७. गळफांसानें. १८. उत्सवास. १९. निरोप. २०. मोठे वृक्ष.

मैन्याचा क्षय	अक्षाख्यकुमाराचाहि हा करी; । ब्रह्मात्राला सांपडे, या इंद्रजित् क्षोभला धरी. ॥ ६१
लात्री धेनं ज	य पुरा, पुच्छ पेटवितां खळें. । जळे मनीं, म्हणे, 'द्वेष्ट्या ! विलंधी सागरा पळें.' ॥ ६२
अंगदादि य	शा गाती त्या मानी हित रामही, । भेटे घे अधमर्णत्व देताही इतरा मही. ॥ ६३
मांगेसमी रा	त्मज तो मार्गदुर्ग दुराग्रह । श्रीचा निरोप स्वकृत नरक्षिति पुरा ग्रह. ॥ ६४
विभीषण म	हासाधू तयाची सरमा वैधू, । त्रिजटा राक्षसी वाधू भव काळ न या वधू. ॥ ६५

युद्धकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

सुग्रीवयुक्त श्री	राम बहुकीशवलासह, । उतरे सागरतटीं होय त्यासि भयावह. ॥ ६६
मांगतां हित रा	गेजे धिक् सभेमाजि ऐकवी, । विभीषण निघे, भेटे, वंदी रामासि तें कवी. ॥ ६७
लंकाराज्य न म	स्कारें 'दे, सेतु करवी हरी । प्रभुचापशिरे दावी श्रीस 'हा !' म्हणवी अरी. ॥ ६८
केला रक्षोरा ज	भंग देखतांचि कपीश्वरें, । न मानिले रावणें 'जें अंगदें कथिलें वरें. ॥ ६९

१. सुब्ध झालेला. 'कोपविला' 'केला' 'पडला' 'संकोचला' इत्यादि रुपांचा गद्यात्मक ग्रंथांत भूतकाळवाचक क्रियापदाच्या स्थानी प्रयोग होतो, तथापि तीं मूळचीं विशेषणं आहेत आणि त्यांचा विशेषणांसारखा प्रयोग पद्यात्मक ग्रंथांत होतो. प्रस्तुत स्थली 'क्षोभला' म्हणजे 'क्षोभ पावलेला' असा विशेषणार्थक प्रयोग जाणावा. याची अन्य उदाहरणे:-(१) जरि उकिरज्यांत पडला, मळला, न हिरा तथापि सामान्य [सन्मणिमाला गीति २७], (२) जशी पदरजें शिला, परि असे नव्हे शापिली । धवें हरिमनोहराकृति सती अवं व्यापिली [किकावलि ३६], (३) न कळविला केला उद्योग प्रथम तुवां कां गा या [पंचशतीरामायण साकी १९३]. २. अभि. ३. ऋणीपणा. [अधमर्ण=ऋणी, रिणको. उत्तमर्ण=धनी, धनको.] ४. स्त्री. ५. हें कारकदीपकाचें उदाहरण आहे. ६. येथें 'विभीषणाल' या पदाचा अध्याहार जाणावा. ७. रा-सचें खोटें चाप आणि मस्तक. ८. हाय हाय. ९. रावण. (सर्ग ३१.) १०. राक्षसांच्या राजाचा नामव. ११. हितवचन. [पंचशतीरामायण-साक्या ३२३-३३५ पहा.]

- बहु रक्षःक्ष य वडे, न चाले इंद्रजिच्छल, ।
कुंभकर्णे मरे, साम तरी तो न करी खल. ॥ ७०
- सैनाथ वान रा नीक मेघनाद रणीं खिळी, ।
स्वौपच्युपायें हनुमान् उठवी मोह ज्या गिळी. ॥ ७१
- मोहार्थ मॅाया म यभूकन्याशिर कुंधी हरी, ।
विभीषण भ्रांति वारी, लक्ष्मण व्यसु त्या करी. ॥ ७२
- मंत्री वारी भूज नीतें वधितां रावणा खला, ।
वधार्थ प्रेरिलें तें जें त्या प्रभु वधी बला. ॥ ७३
- सौमित्रिहृद् य क्रोधें भेदी रावण शक्तिनें; ।
पुन्हा सावध केला तो त्याचि निःसीमभक्तिनें. ॥ ७४
- समाहोरात्र जं न्यांत वसोनि 'हरिच्या रथीं ।
प्रभु मारी दशग्रीवा जेव्हां रवि म्हणे 'मर्थी.' ॥ ७५
- देववी त्या तो य आधीं, प्रभु स्थापी नता पर्दी. ।
शोभली अग्निच्या कुंडीं श्री जैसी पैद्मिनी म्हेंदी. ॥ ७६
- रक्षःप्रवग रा जातें पुष्पकीं घे, पुरास ये; ।
स्वैःपू म्हणे अयोध्येला, 'त्वत्प्रताप पुरा सये !' ॥ ७७
- वैकुण्ठ झाला म हिप यश 'वी गौर, विप्र ज्या ।
अर्था इच्छिति त्या सर्वा पुरवी, गौरवि प्रजा. ॥ ७८

उत्तरकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

प्रभूतर्षिस्तुत श्री श स्वयशें नाशिता व्यथा, ।

दशास्य वाळी हनुमान् जे यांच्या आयके कथा. ॥ ७९

१. रामलक्ष्मणांसह. २. वानरांचें सैन्य (अनीक). ३. बांधून टाकी. ४. खोच्या सीतेचें मस्तक.
५. इंद्रजित. ६. गनप्राण. ७. इंद्रजितास. ८. सुपार्थ. ९. सीतेनें. १०. युद्धांत. ११. इंद्राच्या. १२. येथें उपमा अलंकार जाणावा. १३. कमलिनी. १४. डोहांत. यांत 'उपमा' अलंकार आहे. १५. विभीषणाला आणि सुग्रीवाला. १६. स्वर्गनगरी. (अमरावती.) १७. प्रसवे. १८. प्रभूत+ऋषि+स्तुत=पुष्कळ ऋषींनीं स्तुतिलेला. १९. येथें पांचवें अक्षर 'ळी' गुरु आहे आणि महापं 'ह' लघु आहे म्हणून 'पंचमं लघु सर्वपु' आणि 'गुरु पठं च सर्वपाम्' या नियमांचा अतिक्रम होतो. 'दशास्य हनुमान् वाळी' असा फेर केला असतां दोन्ही अडचणींचें निराकरण होतें.

श्रीरामें पूजिले रा	जे जनकप्रमुख स्वयें, ।	
	केला हनुमान् विश्वांत धन्य धन्य महादयें. ॥	८०
ज्ञाता खेही पर म	ही गर्भिणी स्वप्रिया सती, ।	
	अपवादें लजी, दोष न लौकी स्वप्रियास ती. ॥	८१
मीतेसिवाल्मिकि ज	पे स्वाश्रमांत पिता तसा, ।	
	पुत्र तीचे कुश लव प्राशित्ती सद्यशोरसा. ॥	८२
दोघे दोघे तन य	त्यां तिघांचे गुणसागर, ।	
	चौघांतें तेंवि आठांतें वर्णित्ती वन्य नौगर. ॥	८३
शत्रुघ्न मारी कू रा	ल्या लवणा मधुरा करी ।	
	जे तीनकोटि गंधर्व वधिले भरतें अरी. ॥	८४
न्यायेंकरुनि र म	वी श्वान गृध्र उद्धकही, ।	
	मृत विप्रापत्य रक्षी, सद्यशें निववी मही. ॥	८५
अश्वमेधीं आत्म ज	ते वाल्मिकिच्छात्र हर्षले, ।	
	आदिकाव्यामृत प्राज्य सम सर्वत्र वर्षले. ॥	८६

१. महादयें. (दयालु श्रीरामें.) २. सीनेनें रामाला स्वपरित्यागावद्दल दोष लाविल्या नाहीं, याव-
 दून स्वानीच्या न्यायीपणाविषयीं तिची खात्री होती असें ठरतें. नवऱ्यानें जें कांहीं केलें आहे तें
 विचारांनंच केलें असतें—असा तिचा समज होता. ३. दशरथाच्या चार पुत्रांतें. ४. आठ पुत्रांतें.
 ५. नगरांतिल लोक. ६. गंधर्व=हे शैलपगंधर्वराजाचे पुत्र. [सर्ग १०० श्लोक १२.] मिथुनदाच्या
 देगही वाजूस यांचा गंधर्वदेश केकयदेशाच्या समीप होता. भरताचा मातुळ युधाजित् यानें आ-
 पत्या गुरु गार्ग्य याजवरोवर 'गंधर्वदेश जिंकून त्यांत दान उत्तम नगरें स्थापवी' असा निरोप रा-
 मामा पाठविला, तेव्हां त्यानें सपुत्रसैन्य भरताम धाडून गंधर्वांचा पराभव केला. गंधर्व देशांत त-
 क्षशिला नामक नगरीत भरतानें आपल्या तक्ष नामक पुत्राची स्थापना केली व गांधार देशांत पु-
 कलावत नामक नगरांत आपल्या पुष्कल नामक पुत्राची स्थापना केली. [सर्ग १०१ श्लोक ११.]
 गंधर्वे या शब्दानें कंदाहारी, बलुची, दुराणी लोक तर समजावयाचे नाहीं ना?
 ७. मंत्रिरामायण—उत्तरकांड—आर्या २६७-२८१ पहा. ८. चुबडही. [‘उद्धकः कुरुभेदेऽपि
 पंचके जंभभेदिनि’ इति विश्वः.] ९. ब्राह्मणाचा पुत्र. ही कथा अशी आहेः—एकदां राम
 गव्य करीत असतां एका विप्राचा मुलगा मरण पावला. तेव्हां बापानें शोकविश्वळ होऊन त्या
 मुलाला राजद्वारीं ठेवून विलाप करण्यास आरंभ केला. रामानें त्याची समजूत घालून त्याचे डोळे पुसून
 त्यास स्वस्थ केलें. नंतर रामानें विप्रसुतमरणकारण नारदमुनीला विचारिलें. तो म्हणाला, 'जाति-
 धर्माचें उल्लंघन झाल्यामुळे विप्रसुत मेल्या. कोणी शूद्र तप करीत असावा असें वाटतें, त्याचें नि-
 वारण केलें पाहिजे'. नारदाच्या म्हणण्याप्रमाणें रामानें शोध केला. तो दक्षिणदिशेस एका कम-
 लभूषित उत्तम सरोवरासमीप वृक्षाच्या खांदीस लंबणारा जटाधारी तपोनिरत शंबूक नामक शूद्र
 दृष्टीस पडला. त्याचवेळीं रामानें त्याचा खड्गानें शिरच्छेद केला. तेव्हां सर्व देव प्रसन्न झाले. आणि
 'वर माग' असें रामामा म्हणूं लागले. रामानें मृतविप्रवालयक मागून घेतल्या—अशी कथा आहे.

यावया प्रत्यय य	शा पुन्हा ती जानकी, 'धरे ! ।	
	असेन शुद्धा तरि घे' म्हणे तंदुदरीं भरे. ॥	८७
औटां राज्यांसि भज	ते झाले आठ कुमार ते, ।	
	पुण्यकीर्ति सदा रामीं, शिरीं जेंवि उमा रते. ॥	८८
सत्यप्रतिज्ञत्व य	श प्रभुनें निज रक्षिलें, ।	
	भक्षिलें वन्य, वेदोक्त गुरूक्त सम लक्षिलें. ॥	८९
भक्तकल्पद्रुमा रा	में रामें रंजविलें जग, ।	
	एँकादशसहस्राब्द पुर उद्धरिलें मग. ॥	९०
चरित्रां विश्व र म	लें, शमलें सर्व पातक, ।	
	श्रीराम भेघ गमला भक्त ते मोर चातक. ॥	९१

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

‘मंत्रिरामायण’ प्रेमें मयूरें रामनंदनें, ।
श्रीरामचरणांभोजीं अर्पिलें कृतवंदनें. ॥

४१. सप्तमंत्ररामायण.

बालकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

श्रीपति प्रार्थिला मत्ता माराया दशकंधरा, ।

देवांनीं सँद्धितें ज्यांचीं नेत्रांब्जें आठ पंधरा. ॥ १

१. त्या पृथ्वीच्या पोटांत. २. रामाचे पुत्र कुश व लव; लक्ष्मणाचे अंगद व चंद्रकेतु; भरताचे तक्ष व पुष्कल; शत्रुघ्नाचे सुगृह व शत्रुघाती. कुशाची नगरी कुशावती, लवाची श्रावस्ती [सर्ग १०८ श्लोक ४-५], अंगदाची कारुष देशांत अंगदीया पुरी, चंद्रकेतूची मल्ल देशांत चंद्रकांता नगरी [सर्ग १०२ श्लोक ५-१२], तक्षाचि तक्षशिला व पुष्कलाची पुष्कलावत नगरी [सर्ग १०१ श्लोक ११], सुगृहची मथुरा व शत्रुघातीची वैदिक नगरी [सर्ग १०८ श्लोक १०-११]. ३. भक्तांस कल्पवृक्षांच्या आरामाप्रमाणें (उद्यानाप्रमाणें) जो खानें. ४. अकरा हजार वर्षे. ५. या काव्यांत ‘श्रीराम जय राम जय जय राम’ हा मंत्र आहे. बालकांडप्रमुख सात कांडांत कांडानुक्रमें श्लोकाच्या प्रथम द्वितीय तृतीयादि अक्षरस्थानीं मंत्राक्षरांची योजना करून सात मंत्र साधिले आहेत म्हणून याला ‘सप्तमंत्र रामायण’ असें अन्वर्थक नांव दिलेलें आहे. ६. सत्+हिते= साधु+हितकारकें. ७. ज्या देवांचीं. ८. नेत्रकमळें. ९. ब्रह्मा. (ब्रह्मदेव चतुरानन म्हणून आठ नेत्र), शिव (शिव पंचानन आणि विरूपाक्ष (विषमाक्ष) म्हणून पंधरा नयन). ‘ज्यांचीं सद्धिं नेत्रांब्जें आठ पंधरा’. हें ‘पर्यायोक्त’ नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे.

राजा दशरथाचा तो चतुर्भूति महायशा ।	
पुत्र झाला रामनामा, विश्वा आली शुभा दशा. ॥	२
महात्मा राम कौसल्यापुत्र हा ज्येष्ठ सांवळा, ।	
सन्नेत्रांतें सद्गुणाब्धि तो म्हणेल न कां 'वळा ?' ॥	३
जगन्नाथांश भरत कैकेयीचा मुल क्षण, ।	
पुत्र लक्ष्मण शत्रुघ्न सुमित्रेचे सुलक्षण. ॥	४
यज्ञावनें हर्ष देती राम लक्ष्मण गाधिजा, ।	
अहल्येच्या समुद्धारें गौतमा बहु ऑधि ज्या. ॥	५
राजकोदंड मोडूनि रामें वरिलि भूसुता, ।	
जनकाच्या तिघी रामानुजांही सज्जनस्तुता. ॥	६
महाप्रतापा पहिल्या रामातें नव राम हा ।	
जिकी, या विजयाऐसा दुजा दे न वेंरा मॅहा. ॥	७
जयाधिक गमे शांता पराजयहि तो, 'दया ।	
केली' म्हणे 'बा ! विश्वेश ! निजधर्महितोदया.' ॥	८
यश गाय म्हणेनाचि खांती भार्गवराम हा. ।	
पावे स्वीकारुनि पुन्हा निजमार्गवरा मॅहा. ॥	९
जंगतीपति पुत्राच्या विजयें बहु हर्षला, ।	
स्वाम्युत्कर्षें पुंरीं पौर स्फोर प्रेमाश्रु वर्षला. ॥	१०
यथाविधि गृहीं पुत्र प्रवेशवि सदार ते, ।	
पुत्रभाग्योदयीं भूप तद्गुणींच सदा रते. ॥	११
राजाज्ञेनें निजपुरा नेला भरत मींतुळें, ।	
म्हणे त्या लोक, 'रविसीं तेजें चंद्रसभा तुळें.' ॥	१२
मनोज्ञरूपा भरता शत्रुघ्ना देखते जन ।	
वदले, 'गोमटें यांचें ऐसें तें लेखितेज न.' ॥	१३

१. श्यामल. २. उत्सवरूप. ३. यज्ञाच्या अवनानें (रक्षणानें). ४. मनोव्यथा. ५. भवचाप. ६. परशुरामातें. ७. श्रेष्ठा. ८. उत्सवा, किंवा आनंदा. ९. त्या शांत (प्रतिहत-भग्न झालेल्या) भार्गवरामाला. १०. उत्सवा. ११. राजा दशरथ. १२. अयोध्येत. १३. पुष्कळ. [‘स्फोरस्तु स्फरकादीनां बुद्बुदे विपुलेऽपि च’ इति हेमचंद्रः.] १४. युधाजितें. १५. मनोहरसौंदर्या. १६. देवांचें तेज. (लेख=देव.)

अयोध्याकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

- भू श्री रामकरीं द्याया युवराज करावया, ।
 योजी राजा, गुरु म्हणे, 'हा विचार बरा वया.' ॥ १
- सा रा विचार ती मोडी कैकेयी मंथरामतें, ।
 वर साधी, धरी पंथ वन्याचा, करि राम तें. ॥ २
- 'हो म न्वब्द वनीं राम स्पष्ट वल्कजटाधर, ।
 रक्षो भरत पृथ्वीतें, हे माझे दे मला वर.' ॥ ३
- रा ज वर्य जरि प्रार्थी, न वेंळे, खवळे, असें ।
 कळे, निघे राम सीता सौमित्रि प्रीतिच्या रसें. ॥ ४
- हो य प्रहृष्टा कैकेयी मंथरासक्तधी, 'रहा ।
 क्षण' भूप म्हणे; तेव्हां वदले सर्व धीर 'हा!' ॥ ५
- ध रा पति रथीं वाहों सांगे, सूत तसें करी, ।
 गुहासि 'भेटे फिरवी प्रभु हा विनवी परी. ॥ ६
- स्व म स्तकीं बंधुच्याही जटा रचि, गुहा तेंरी ।
 मागे, गंगा तरे, वंदी भरद्वाजपदें 'हरी. ॥ ७
- 'द्वि ज वर्या पुसे, राहे चित्रकूटी' असें पुरीं ।
 सूत सांगे, मरे भूप, शोकशूळ शिरे उरीं. ॥ ८
- प्र य तें भरत क्षिप्र आणिला, बहु तो रडे, ।
 कैकेयीचे लागले त्या मृदुला बोल 'कोरडे. ॥ ९
- नि ज मातेसि धिक्कारी, पित्याची करुनि क्रिया, ।
 गेला शरण रामाला आणाया, श्री न ज्या प्रिया ॥ १०
- ल्या य शोनिधि सांगे, 'बा ! ताताचें सत्वरक्षण ।
 आम्ही करावें, सांडावा त्वां म्यांही 'धर्म न क्षण'. ॥ ११

१. पृथ्वी. २. वसिष्ठ. ३. चौदा वर्षे. ४. येथें 'ती' या कर्तृपदान्ता अध्याहार जाणाना. ५. रा-माला रथांतून ने असें सारध्याला राजा दशरथ सांगे. ६. सारथी. (सुमंत्र.) ७. शृंगवेरपुरीं भेटे. ८. गुह. ९. गुहाजवळ तरी (नौका) राम मागे—असा सरलार्थ. १०. नौका. ११. राम. (विष्णु.) १२. सुकुमार (भरताला). ['सुकुमारं तु कोमलं मृदुलं मृदु' इत्यमरः.] १३. भावूक. १४. या श्लोकांतोल दोन गोष्टी—बापाचें सत्व राखणें आणि क्षणभर देखील धर्मसाग न करणें—सर्वोस शि-रसा बंध अशा आहेत. रामायण काव्याच्या अध्ययनानें खरोखर उत्तम प्रकारचें नीतिशिक्षण

वे रा	ज्याच्या रक्षणा तो पादुका प्रभुच्या फिरे, ।	
	नंदिग्रामीं वसे वल्की, मनेही न पुरीं शिरे. ॥	१२
ल्या म	हीध्रा ल्यजी राम जाय अत्र्याश्रमास, ती ।	
	अनसूया अंगरागें हरि श्रीच्या श्रमा सती. ॥	१३

अरण्यकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

हरि श्री	ते ल्या विराधा राक्षसा राम दे गती, ।	
	दंडकीं मुनि रक्षी जी दया करवि वेग ती. ॥	१
साग रा	चा प्रैशिता जो दे शस्त्रें यासि तो जुनीं ।	
	पादानता शिष्यसमा संदाशीराशि पाजुनी. ॥	२
जो स म	र्थ स्वताताचा सखा गृध्र जटायु तें ।	
	ल्या दे गुरूत्व कीं वंदी शिरें भव्यें जटायुतें. ॥	३
राहे ज	गत्वति प्रेमें उटजीं गौतमीतटीं, ।	
	रामीं शूर्पणखा लोभे, शुनी जैवि सुधाघटीं. ॥	४

मंत्र प्राप्त होतें. रामायणापासून प्राप्त होणाऱ्या अमौलिक नीतिबोधविषयीं सुप्रसिद्ध रामायण-भक्तवर्ध प्रिन्सिपाल मिफिथ साहेबाचा अभिप्राय असा आहे:—“स्वरोत्तर पवित्र अशा या काव्यांत कृपिता आणि नीति यांचें अन्योन्यगुणसंबंधक मनोरम संमेलन झालें आहे, तमें अन्य स्थलीं शोधें नाहीं अमें मला वाटतें. काव्यग्रंथ पुष्कळ आहेत हें खरें आहे, किंवाहुना प्रत्येक उत्तम काव्यांत कोणत्या तरी नीतितत्वाचा बोध ठसविलेला असतो, तथापि ज्याच्या योगानें आमचें अंतःकरण पूर्णसद्गुणप्रेमानें उचंबळतें असा ग्रंथ रामायण हाच होय. याच्या वाचनाबरोबर सत्य, पितृभक्ति, अपत्यस्नेह, पातिव्रत्य, एकपत्नीव्रत, बंधुप्रेम, विनय, क्षमा, धैर्य, संवेदनाचुकंपा, इत्यादि मनुष्यास भूयित करणाऱ्या सद्गुणांची उत्तम प्रतिमा आमच्या मनांत येते. यांत सत्याकरतां दशरथाजानें प्रियपुत्राचा वियोग सोसून शेवटीं जीवितत्यागही केला असें वांगळें आहे, तें प्रकरण वाचलें म्हणजे सत्यदेवतेविषयीं पूज्यवृद्धि जशी अंतःकरणांत प्रादुर्भूत होते तशी दुसऱ्या कक्षानें होईल ? पित्याच्या सत्यव्रतपालनाकरतां गृहसुख, राज्य, यांचा त्याग करणे; या रामाच्या आचरणापासून जसा पितृभक्तीचा उपदेश ठसतो तसा दुसऱ्या कक्षानें ठसेल ? रामायणांत तशीं राम आणि सीता हीं अत्युत्तम पात्रें आहेत तशीं कोणत्याही देशांतील ग्रंथसमूहांनील एकाद्या काव्यांत आहेत काय ? असें म्हणण्यास हरकत नाहीं.” [रा. गोविंदशास्त्री बापटकृत ‘दाशरथि-रामचरितामृत’—प्रस्तावना पृष्ठ ३-४.]

१. पर्वत जो चित्रकूट खाला. २. उटणें. सीतेला वाचा न व्हावी म्हणून हें अनसूयेनें दिलें होतें. ३. मुक्ति. ४. अगस्त्य. प्राशिता=प्राशन करणारा. हें पर्यायोक्ताचें उदाहरण होय. ५. उत्तम आशीर्वादांच्यां राशी. ६. जें आपल्या बापाच्या ठायीं प्रसिद्ध तें ७. नातव. ८. जटायुतें. (‘शिरे’ या शब्दाचें विशेषण.) ९. कुत्री. १०. यांत उपमालंकार आहे.

- अन्या **य** ज्ञें लक्ष्मणें ती प्रभूक्तें नीट दंडिली, ।
 खरसेना रामभद्रें लीलेंनें मग खंडिली. ॥ १
- कोपें **रा** वण तो दावी सुवर्णहरिणा महा, ।
 तल्लोभ श्री धरी त्याचा म्हणवी परिणाम 'हॉ' !. ॥ ६
- तो हे **म** हरिण श्रीनें धराया प्रार्थितां, वनीं ।
 शिरे प्रभु, शरें ताडी, तेंच्छब्दे भी सती मनीं. ॥ ७
- सीता **ज** पोनि कपटें दशानन जटायुतें ।
 पाडी, ने, सिंधु शोपाया पाहे मूढ घंटायुतें. ॥ ८
- अप्रि **य** प्रभुला भ्राता सांगे, धावोनि देखिलें, ।
 जसें उटज तें शून्य तसें विश्वहि लेखिलें. ॥ ९
- शोधी **ज** नकजा खैणें तसा 'हाय !' वदे 'वहा ।
 शोकपूरी' म्हणे 'एणा खगा व्याग्राहि' देव हा. ॥ १०
- तों हो **य** शोक शोकांत गृध्र सक्षत पाहिला, ।
 सीता दशमुखें ऐसें सांगतां स्तब्ध राहिला. ॥ ११
- करी **रा** जीवनयन शरीरा त्याचिया करें ।
 'संस्कार जेवि ताताच्या, गात्रें हें यश शंकरें. ॥ १२
- धरी **म** हाक्रूर जो दे त्या कबंधासि कीमग ।
 विमान शबरीलाही, पंपेला पावला मग. ॥ १३

किष्किधाकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

- विरही श्री श पंपेच्या तीरीं 'हाय !' म्हणे, मग ।
 भेटे हनुमान् सुग्रीव सीतेचे दाखवी नैगें. ॥ १
- जो वैन **रा** धीश बळी मत्त तो खळ मारिला, ।
 वारिला ताप, सुग्रीव केला ^१कीशेंद्र, तारिला. ॥ २
- सुकंठे **म** ग शोधाया सीता पाठविले ^१हॅरी, ।
 संपाती शोध सांगूनि अंगदादि सुखी करी. ॥ ३

१. रामाच्या सांगीवरून. २. मारीचा. ३. हाय. ४. त्या मारीचाच्या शब्दें. ५. अयुत घटांनीं, अगणित घटांनीं. ६. लक्ष्मण. ७. खीलंपट. ८. हरिणा. ९. कमलनेत्र (राम). १०. उत्तरक्रिया, दहनक्रिया. ११. स्वेच्छागामी. १२. दागिने. १३. बाळी. १४. कीशांचा (वानरांचा) इंद्र(प्रभु). १५. वानर.

तो अग्र	ज जटायूचा सांगे, 'मी अनुजासह ।	
	गेलों पहाया अरुणा, न सोसे भानुचें मँह. ॥	४
प्राणप्रि	य खानुज म्यां झांकिला तँनुच्या तळीं, ।	
	मत्पक्ष दग्ध झाले, मी पडलों या मँहाचळीं. ॥	५
रक्षी धँ	रा सुर मला महेंद्रीं तो निंशाकर, ।	
	ताप माझा हरी जैसा चकोराचा निंशाकर. ॥	६
तो म्हणे	म ज, 'या स्थानीं रहा, ऐसाचि तोंवरी ।	
	श्रीतें शोधावया येथें येतील प्रभुचे हँरी. ॥	७
प्रँवृत्ति	ज गदीशाच्या प्रियेची ल्यांसि तूं मुखें ।	
	सांग तत्काळ येतील पक्ष, क्रीड नभीं मुखें.' ॥	८
ये प्रँत्ये	य हि जों ऐसी दग्धपक्षकथा कथी, ।	
	सपक्ष होउनि उडे तँसँदेहाचळा मधी. ॥	९
लंघाया	ज लधी कोणी शतयोजन न क्षँर्म, ।	
	म्हणे अंगद, 'जातों मी, जाणे येतां न विक्रम.' ॥	१०
आत्मश्रे	य सुकंठश्रीरामप्रिय मुखें घडे, ।	
	ऐसं कोणाहि न सुचे सर्वही संकटीं पडे. ॥	११
त्या कँक्ष	रा जें वाराया सर्वांचीही मनोव्यथा, ।	
	वायुजा कथिली त्याची जन्मकर्ममहाकथा. ॥	१२
स्तवें	स्व म हिमज्ञानें उत्साहें दशयोजन ।	
	वाढे, म्हणे नारदादि, 'या वीरा यश 'यो' जन. ॥	१३

सुंदरकांड.

(अनुष्टुप्वृत्त.)

वायुपुत्र	श्री पहाया उडे गरुडसा रँयें, ।	
	र्यादे र्यादोनिधिस्थेंही लक्षशा कांपलीं भयें. ॥	१
वक्षप्रहा	रा मैनाक क्षँमला न सहावया, ।	
	देव देवर्षिही आले तत्कौतुक पहावया. ॥	२

१. सूर्यचिं. २. तेज. ३. बटायु. ४. शरीराच्या. ५. मोठ्या पर्वतावर. (महेंद्रपर्वतावर.)
६. ब्राह्मण. ७. "चंद्रमा मुनि ('धरासुर' या शब्दाचें विशेषण.) ८. चंद्र. ९. वानर. १०. वार्ता.
११. पंख फुटतील. १२. अनुभव. १३. त्याचा संशयपर्वत. १४. समर्थ. १५. जांबवंतानें. (मंत्र-
रामायण—गीति १३४-१३९.) १६. येवो. १७. वेगानें. १८. जलचरें. १९. समुद्रस्थें. २०. समर्थ झाला.

- सुरसा अ म रप्रोक्ता गिळाया पसरी मुख, ।
शत गावें त्यांत शिरे, निघे, दे वासवा सुख. ॥ ३
- मरुदात्म ज मारी त्या सिंहिकेतें वरें धरी ।
छाया ओढी, गिळी पापा, सागरीं दारुणा खरी. ॥ ४
- तो उग्रर य ये पारा, करी गोष्पद सागरा ।
ती अशोकवनीं पाहे, केली माता जिणें धैरा. ॥ ५
- तो ये कामी रा क्षसेंद्र, 'स्वप्रिया हो' म्हणे खळ, ।
श्री वदे प्रमुच्या तेजें 'न तूंही खरसा जळ.' ॥ ६
- पापी जाय, म रूपुत्र मुद्रा दे श्रीस वांचवी, ।
तैच्चूडामणि घे खूण सांतीं 'संदेश सांचवी. ॥ ७
- शौखी भंगी, जं न्यकामें मारी अक्षा महावळा, ।
ब्रह्मास्त्रा मान दे मेघध्वाना हा सांपडे खळा. ॥ ८
- व्हाया स्वामि य श क्रूरा रावणातें म्हणे, 'अरे ! ।
वांच, वांचविल्या देवी दे वीराधीश्वरा अरे !' ॥ ९
- क्षोभतां, अं ज लि करी बिभीषण म्हणे, 'अहो ! ।
अवध्य दूत, जो याचा स्वामी तो विजयी न हो' ॥ १०
- तो धैर्नंज य तत्पुच्छीं पेटवी, वीर वीर्युभू ।
जाळी पुरी; म्हणे, 'याला असो पुष्कळ आयु' भू. ॥ ११
- पुच्छ पीथो रा शिमध्यें विश्वी, रिझवी सुर, ।
निववी स्वसहायातें तप्ततें जेंवि कापुर. ॥ १२
- श्रीचा चूडा म णि श्रीशा दे, निरोप कथी तया, ।
जयाधार प्रभु प्रेमें भेटे वर्णी करी दया. ॥ १३

युद्धकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

सौमित्रियुक्त श्री राम सुप्रीवानुमते 'बळें ।

घे, जाय सिंधुतीरा जो ध्यावा गावा सदा नळें. ॥ १

१. नाममाता. २. त्या सुरसामुखांत. ३. इंद्राला. ४. उग्र वेग ज्याचा असा. ५. पृथ्वी. हा पाद 'पर्यायोक्ता'चें उदाहरण होय. ६. त्या सीतेचा चूडामणि. ७. मनीं. ८. निरोप. ९. वृक्ष. १०. युद्धेच्छेमें. ११. शत्रो. १२. हा लाटानुपास जाणावा. १३. अग्नि. १४. मारुति. १५. उद-कराशीमध्ये. (पाथस्=उदक.) १६. विश्वी-रिझवी-हें लाटानुपासाचें उदाहरण होय. १७. सैन्यें.

- विभीषण ब रा धर्मन्याय सांगे, तथा खळ ।
 अपमानी, तो शरण्या रामा वंदी गुणोज्ज्वळ. ॥ २
- राक्षसांचा तो म हीश श्रीशें केला, नदीपती ।
 सेतुनें लंघिला, राजा भंगी त्या 'जो छळी सती. ॥ ३
- अंगदोक्तें न ज गतीसुता दे, युद्ध आदरी, ।
 मारवी वळ तत्पाळ, भंगे आपणही अरी. ॥ ४
- नागांतकें भ य श्रीचें चमूचें नागपाशज ।
 हरी, मारी कुंभकर्णा मग, जो उद्धरी गैज. ॥ ५
- घननादें शं रा सारें खिळितां, वायुनंदन ।
 दिव्यौपधीनीं उठवी, समजे तरि 'मंद न. ॥ ६
- मायासीतेसि म थितां घननादें, उडे वळ ।
 छळज्ञ तो लक्ष्मणानें प्रयत्नें वधिला खळ. ॥ ७
- शोकें क्षोभोनि ज गतीसुताघातार्थं हां निवे, ।
 सुंपार्श्व मंत्री सुयशा श्रीची वारुनि हानि घे. ॥ ८
- वळकोटिक्ष य रणीं करवी लक्ष्मणा अरी, ।
 पाडी स्वशक्तिनें, स्वस्थ पुन्हा मारुति यां करी. ॥ ९
- हैरि दे रथ जें न्यार्थ, प्रभु वैसे तयावरी, ।
 सैताहांतीं रावणांत ब्रह्मास्त्रें कौतुकें करी. ॥ १०
- श्रीरामविज य स्वर्ग सत्य कैलास हर्षवी, ।
 प्रभूत वाद्य सद्गीत पुष्प प्रेमाश्रु वर्षवी. ॥ ११
- क्रियां राक्षस रा जाची बैरवी करवी, मग ।
 विभीषणा पदीं स्थापी, श्री दिव्यें हर्षवी जग. ॥ १२
- पुष्पकें ये प्रे म निधी भ्रात्या भेटे वसे पदीं ।
 प्रभूदयीं जगें हट्टें, जैसीं यां दे सुधानदीं. ॥ १३

१. विभीषण. २. राजा. ३. वानरराज. (सुग्रीव.) ४. गरुडें. ५. गजेंद्रमोक्षकथेवर
 यें कविकटाक्ष आहे. ६. बाणवृष्टीनें. [शर+आसार=बाण+वेगवृष्टि, धारासंपात. 'धारासंपात
 आसारः' इत्यमरः, 'आसारः स्यात्प्रसरणे वेगवर्थे सुहृद्बले' इति विश्वः.] ७. बांधितां. ८. मूर्खें.
 ९. पुत्रशोकें. १०. रावण. ११. सुपार्श्व मंत्री श्रीची हानि वारुनि सुयशा घे-असा अन्वय.
 १२. या लक्ष्मणाला. १३. इंद्र. १४. युद्धार्थ. १५. सात दिवसांच्या अंती. १६. विपुल. १७. उ.
 चरकिया. १८. हा लाटानुप्रास समजावा. १९. सत्यानें. २०. यांत उपमालंकार आहे. २१. बलवंतु.

उत्तरकांड.

(अनुष्टुभृत्त.)

कुंभोद्भवमुखे	श्री	श शत्रुच्या मानुनि प्रिय । ऐके पूर्वचरित्रास परित्रासहरक्रिय. ॥	१
जैगत्प्राणकुमा	रा	चें जन्मकर्म दिला वर । ब्रह्मादिकीं तें चरित प्रेमें ऐके ईलावर. ॥	२
जे नाशिते पैर	म	हा कपिराक्षसनायक, । त्यातें पूजी परम हा स्वाश्रितोत्सवदायक. ॥	३
साधितातिखम	ज	ना सदार प्रभु वातजा । पूजी सदिए वर दे, काळें स्पर्शे न घात ज्या. ॥	४
प्रजातें रंजवी	य	हें, निदितां श्रीसहि ल्यजी । स्वर्णश्रीसीं करी यज्ञ अश्वमेधादि न ल्यजी. ॥	५
पक्षी श्वानहि ता	रा	या धर्मे न्यायें न आळसे, । काळ सेवकसा लोकां भी कीं ते प्रभुबाळसे. ॥	६
जो विप्राचा सुत	म	रे त्यातें तत्काळ बांचवी, । मारवी शत्रु भरतीं, शत्रुघ्नीं यश सांचवी. ॥	७
जानकीचे तनु	ज	ते कृती कुश लव, स्वयें । वाल्मीकिनें पढविलें त्यांसि 'रामायण' स्वयें. ॥	८
तद्गीत ऐके स्व	य	श प्रसन्न प्रभु होय ज्या । चक्रोर केलें सत्काव्यें चंद्र तन्मुखतोजजा. ॥	९
प्रभु श्रीतें, 'दिव्य	ज	नप्रत्ययार्थ' म्हणे 'करीं.' । ती 'शुद्ध तरि घे' ऐसें वदे, जाय धरोदरीं. ॥	१०
चौघांचे धर्मन	य	वित् पुत्र आठ गुणाकर । श्रीरामें ते सर्व राजे केले घेते उणा कर. ॥	११
सत्यसंध सदा	रा	ध्य प्रभुप्राण बहिश्चर । जो लक्ष्मण तया त्यागी घडतां वागनादर. ॥	१२
प्रजा सर्वाहि वि	म	ळा विमानांमाजि वाहिल्या, । नेल्या स्वलोका ताराया, कथा श्रोत्यांसि राहिल्या. ॥	१३

१. अगस्त्यवदनं. २. भयहारक क्रिया ज्याची असा. (राम.) ३. वायुपुत्राचें. ४. पृथ्वीपति.
५. शत्रुच्या तेजा. ६. सुवर्णसीतेसह. ७. शुभ देव ज्याचें असा. (वाल्मीकी या शब्दाचें विशेषण.)
[सु + अर्थे=शुभ मंगल+दैवें.] ८. भूमीच्या पोटांत. ९. प्रतिज्ञामंग.

उपसंहार.

(अनुष्टुभृत्त.)

सप्तमंत्रात्मक प्रेमें मयूरै रामनंदने ।

श्रीरामायण रामीं हें अर्पिलें कृतवन्दनें. ॥

४२. मंत्ररामायण. (संस्कृत.)

मंगलाचरणम्.

(अनुष्टुभृत्तम्.)

श्रीरामं मुँदिरश्यामं वंदेऽहं देवनायकम् ।

सदा वंदान्यप्रवरं प्रणतेप्सितदायकम्. ॥

१

राकापतिमुखीं देवीं वंदे सीतां महासतीम् ।

१. या मंत्ररामायणांत 'श्रीराम जय राम जय जय राम' हा त्रयोदशाक्षरामक मंत्र साधल्या असून याची रचना प्राकृत'मंत्ररामायणा'प्रमाणे पंतांनी केली आहे. प्राकृत'मंत्ररामायणांत १८८० आर्या असून एकशें शेचाळीस मंत्र आहेत. (मंत्ररामायण—उपोद्धात—आर्या २०.) संस्कृत मंत्ररामायण प्राकृत मंत्ररामायणापेक्षा मोठे आहे. यांत ३९५२ श्लोक असून तीनशें चार मंत्र आहेत. प्रत्येक कांडांतील मंत्रसंख्येचा निर्देश पंतांनी या काव्याच्या उपसंहारांत केला आहे. या रामायणांत त्रयोदशाक्षर राममंत्राची योजना केली असूनही तें कोठेही ऋषि ज्ञालें नाहीं इतकेंच नव्हे तर पंतांच्या इतर काव्यांप्रमाणें सुबंध, सरळ, प्रसादसंपन्न आणि सुरस उतरलें आहे. २. श्री+राम=लक्ष्मी+रमण; 'श्रियः कमलवासिन्या रमणोऽयं यतो हरिः । तस्मात् श्रीराम इत्यस्य नाम सिद्धं पुरातनम् ॥' इति पद्मपुराणे. ३. मुदिर+श्याम=मेघ+नील; मेघांस 'पाहून मयूरचातकादिकांना मोद (हर्ष) होतो अशी कविसमयप्रसिद्धि आहे, म्हणून मेघाला मुदिर ही संज्ञा प्राप्त झाली. ४. वदान्य+प्रवर=दात्यांत+श्रेष्ठ=दानशूर; 'मां याचस्वेति वदति स वदान्यः.' ५. प्रणत+ईप्सित+दायक=स्वपदलीन+मनोरथ+पूरक. ६. राका+पति+मुख+ई प्रत्यय=पणिमेच्या चंद्रासारखी जिची मुखशोभा आहे अशी, पूर्णतुवदना तीप्रत. ७. 'सीतामुखोद्भवात् सीता इत्यग्नौ नाम चाकरोत्' इति पाद्ये. जनक राजा यज्ञासाठी क्षेत्रशुद्धि नांगराने करीत असतां त्याला सांगिते (लांगलपद्धतीत) आंत कन्या असलेली एक पेटी सांपडली, म्हणून त्या कन्येला 'सीता' हें नांव दिलें. [अ० रा० बाल० स० ६६ श्लो० १३-१४.] या संबंधी कथा वाल्मीकिरामायणाच्या उत्तरकांडांत स० १७त आणि मोरोपंताच्या प्राकृत मंत्ररामायणांतील उत्तरकांडांत आर्या ७६-८८ यांत दिली आहे. या संस्कृत मंत्ररामायणांतही त्या कथेचा उल्लेख आहे. [उत्तरकां० श्लो० २२२-२३६.] शिडलकवीनेही आपल्या 'सीतलक्ष्मणवचन'नामक काव्याच्या प्रथम सर्गांत ही कथा दिली आहे. ८. महती+सती=महासती=महासाध्वी. या समासांत 'महती' शब्दाचा पुंवद्भाव झाला; 'पति या नाभिचरति मनोवाग्देहसंयता । सा साध्वी.'

यस्याः सद्गतसामर्थ्याच्छमिता अमिता द्विषः ॥	२
महामतीन्सदा वंदे लक्ष्मणादीन् रघूद्वहान् ।	
येषां पुँमर्थाः स्वप्नेऽपि परमा न रमाधवात् ॥	३
जंगद्वरुगुरुं वंदे वसिष्ठं तपसानिधिम् ।	
द्विजराज इति प्रादुर्यं सर्वे ब्राह्मणाः सुराः ॥	४
यस्तपस्वीश्वरः साक्षान्महादेव इव प्रभुः ।	
वंदे तं गांधिजं तेजोनिधिना विधिर्ना समम् ॥	५
राशि सुतपसां शुद्धज्ञानदानविशारदम् ।	
नारदं सन्मुनिं वंदे भवाब्धेः परपारदम् ॥	६
मनोज्ञं रामचरितं येन गीतं सविस्तरम् ।	

१. 'यस्याः सद्गतसामर्थ्यात्' या स्थली 'यस्याः' या शब्दाचा 'सद्गत' या शब्दाशी निकट संबंध असताही समास केला नाही व द्वितीयपदाचा तृतीयपदाशी समास केला ही चूक आहे. याचें समाधान टीकाकार खाली लिहिल्याप्रमाणें करित असतात:—'अत्र सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्समासः' अपेक्षा असताही जर अर्थाला बाध येत नसेल तर अशा प्रकारचा समास करावा. २. द्विषः हे 'द्विष्'शब्दाचें प्रथमेचें अनेकवचन. ३. रघु+उद्वह=राघवानां उद्ध्वं वहति पितृन् इति उद्वहः पुत्रः. ४. पुम्सु+अर्थ=पुमर्थ, पुरुषार्थ धर्म, अर्थ, काम, आणि मोक्ष; लक्ष्मणादिकांस चार पुरुषार्थ स्वप्नांत देखील परमेश्वरादन (रमाधवाहून) मोठे (परम) वाटले नाहीत. खरेंच आहे, 'नहि माणिक्यपरिहाणेन गैरिकपरिग्रहः संभवति.' ५. जगत्+गुरु+गुरु=जगताला जो पृथ्व्याचा गुरु. [गृणाति उपदिशति गिरति गिरति वा अज्ञानमिति वा गुरुः.] ६. अतिशयेन वशी वसिष्ठः. [इष्टन् इनेल्लेक् पृषोदरादिवात् शस्य सः.] ७. द्विज+राजन्=ब्राह्मणश्रेष्ठ । या ठिकाणी 'राजन्' शब्दाचा 'राज' असा अंत्यादेश झाला. ['मातुरश्रेऽधिजननं द्वितीयं मौजिवंधने' इत्युक्तत्वात् द्विजः.] ८. सुरा अस्य अस्ति इति सुरः. [अर्थ आदिभ्योऽच्. समुद्रमथनाचे वेळीं सुरेचा (मद्याचा) स्वीकार केल्यामुळे 'सुर' अशी देवांला संज्ञा प्राप्त झाली आणि दैत्यांनी तिचा स्वीकार न केल्यामुळे त्यांना 'असुर' म्हणूं लागले. वा० रा० वा० स० ४६ श्लो० ३६-३८.] ९. तपस्विन्+ईर्धर=तपस्विप्रवर. १०. गांधि नांवाच्या राजापासून झालेला जो गांधिज, विश्वामित्र. ११. ब्रह्मदेवाशी तुल्या. [वा० रा० वा० स० ६० श्लो० २०-२३.] १२. शुद्ध+ज्ञान+दान+विशारद=निर्विकल्प+ज्ञानाचा+उपदेश करण्याधिपयी अतिकुशल जो खाला. [शारं ज्ञानं ददाति यः स शारदः पंडितः, विशेषेण पंडितः विशारदः.] १३. ज्ञानोपदेशानें नरांच्या अज्ञानाचा नाश करणारा जो खाला. ['नारदो नाशयन्नेति नृणामज्ञानजं तमः' इति नारदीये.] १४. टीप १ पहा. येथें ही 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' असेंच समाधान इष्ट आहे. 'भवाब्धिपरपारदम्' असें समस्तपद पाहिजे. संसारसमुद्राच्या परतीराला नेणारा जो खाला.

वाल्मीकिं तमहं वंदे भेदेष्टशतसाधकम्. ॥	७
जगत्प्राणसुतं वंदे हनुमंतं महौजसम् ।	
यः श्रीरामकथासिंधौ चेतसा वेतसायते. ॥	८
यशस्विप्रवरं वंदे सुग्रीवं वानरेश्वरम् ।	
संप्राप्तौ हेतुरार्याया भार्याया राघवस्य यः. ॥	९
जलधौ येन रचितः सेतुर्हेतुर्जयश्रियः ।	
तं नलं वानरं वंदे यं देवा धन्यमूचिरे. ॥	१०
यत्रं ये चक्रुरनिशं जीववत्प्रमुखा भृशम् ।	
तानृक्षानंगदादींश्च वंदे रमानुगान्कपीन्. ॥	११
राजश्रेष्ठं देशरथं कौशल्याद्याश्च तत्प्रियाः ।	
जनकं च महाराजं वंदे श्रीरामवंदिनम्. ॥	१२

१. 'वल्मीकप्रभवो यस्मात् तस्मात् वाल्मीकिरियसी' इति ब्रह्मवैवर्तेः, यद्वा वल्मीक इति ऋषिविशेषस्य संज्ञा इत्याहुः. २. मंद+इष्ट+शत+साधक=अज्ञानांच्या शेकडों मनो-रथाना पूर्ण करणारा. ३. जगत्+प्राण+सुत=जगत्प्राण जो वात त्याचा तनय. ['यया (मृष्ट्या) प्राणिनः प्राणवंतः' इति शाकुंतले.] ४. हनुमत् अथवा हनुमत् अशी दोन रूपे आढळतात. आजनेवाला 'हनुमत्' हे नांव पडण्याचा प्रसंग उच्चरकांडांत वांगला आहे. [प्राकृत मंत्ररामायण, ३० कांड, आर्या १९६-२०१, रामायणं भाग १ पृ० १८५.] ५. महत्+ओजस्=महाबल; मोठे बल ज्याचे आहे तो. ६. श्रीरामकरूप सिंधूत जो अंतःकरणानें नदीच्या प्रवाहांत असलेल्या वेतसाप्रमाणें नम्र होउन जाता. 'वेतसायते' हे नामधा-तूचें उदाहरण होय. ७. यशस्विन्+प्रवर=कीर्तिमान्+श्रेष्ठ. ८. सुग्रीव हा सूर्याच्या अंशापासून ज्ञाया. [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० १०; प्राकृत मंत्ररामायण-३० कांड आर्या २०६-२१०] ९. वा० रा० अरण्य० स० ७२ श्लो० ७ व १४. १०. पृथ्व्यायाः. ११. वानरविशेष. 'विश्व-कर्मा खजनयत् नलं नाम महाकपिम्' [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० १२.] १२. जांबवान् हा ब्रह्मदेवाच्या जांबहेपासून उत्पन्न झाला. [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० ७.] १३. अंगद हा बालिपत्नी तारा हिचे ठायीं उत्पन्न झालेला बृहस्पतीचा अंश होता. वाल्मीकिरामायणांत 'तार' असें पद आढळते, तें अंगदवाचकच आहे. 'बृहस्पतिखजनयत् तारं नाम महाकपिम्.' [वा० रा० बाल० स० १७ श्लो० ११.] कोठें कोठें तार नांवाचा अन्य वानर होता असें लिहिलेले आढळते तें कदाचित् चुकीचें असले असें वाटते. १४. राम+अनुग=रामाचे+अनुचर. १५. ज्याच्या रथाची गति दहादिशांत अकुंठित होती तो दशरथ. १६. कोसल्यानां राजा कौसल्यः, तस्यापसं स्त्री कौ-सल्या, सा आद्याप्रथमा यासां ताः. कौसल्या किंवा कौशल्य असा द्विरूप शब्द आहे. १७. ज-नकराजा जानकीचा पिता हा प्रसिद्ध ब्रह्मवेना होता; याच्याच समंत याज्ञवल्क्यमुनि होते. १८. श्रीरामाच्या यज्ञार्थे गाणारा भाट किंवा स्तुतिपाठक.

महीसुरान्वामदेवप्रमुखात्तृत्विजः प्रभोः ।

श्रीकेशवं श्रीगणेशं वंदे विद्यागुरुं हरिम्. ॥

१३

बालकांडम्.

(अनुष्टुभ् वृत्तम्.)

श्रीरामचरितं पुण्यं संक्षेपान्नारदो मुनिः ।

पृच्छते प्रथमं प्राह प्रेम्णा वाल्मीकये सते. ॥

१

शिरस्यच्छतपसां वाल्मीकिर्ब्रह्मणो वरात् ।

चक्रे 'रामायणं' नाम महाकाव्यं महाकविः. ॥

२

१. मही+सुर=मूदेव=ब्राह्मण. देवांना 'सुर' हें नांव पडण्याचें कारण टीप १६ त दिलें आहे. [वा० रा० बाल० स० ४६ श्लो० ३६-३८.] २. वामदेव हा शंकराचा अवतार. ३. 'ऋबिज्' शब्दाचा अर्थ कोशांत 'धनलाभाकरितां यज्ञ करणारा याजक' असा दिला आहे. 'आग्नीध्राद्या धनेर्वार्या ऋबिजो याजकाश्च ते' इत्यमरः. ४. केशव गणेश नांवांचे कवीचे उपाध्याय विद्यागुरु होते यास्तव शिष्टसांप्रदायाला अनुसरून त्यांना नमस्कार ग्रंथारंभी केला आहे. प्राकृत 'भंत्ररामायण' उपोद्धात (१) 'श्रीमद्गणेशगुरुपद' इत्यादि पहिली आर्या पहा. (२) सन्नमगर्भरा० आर्या २८. (३) महाभारतांत 'श्रीमदुपाध्यायनोम कविवर केशव गणेश पादरजा' इत्यादि आर्या. केशीला मारणारा तो केशव किंवा क (ब्रह्मा) अ (विष्णु) व ईश (महेश) ह्या त्रिमूर्ति ज्याच्या तंत्रानें वागतात तो केशव, अशी श्रीमच्छंकराचार्यांनीं विष्णुसहस्रनामटीकेत व्युत्पत्ति दिलेली आढळते. गणांचा ईश गणेश. आनंदाश्रमग्रंथावलिः-गणेशाथर्वशीर्षा सभाष्य पहा. 'हराम्यघं हि स्मृतं गां हविर्भागं ऋतुष्वहम् । वर्णश्च मे हरिर्विष्टि तस्माद्धरिरहं स्मृतः' इति व्यासवचनात्. या तेराव्या श्लोकांत जो 'हरि' आला आहे त्याजविषयी माहिती मिळाली नाही. कवीच्या मनांत भाविभिन्नप्राचुर्याची शंका आल्यामुळें यक्षबलिन्यायानें तेरा श्लोकांनीं विघ्नहरणार्थ मंगलाचरण केलें, कारण 'विघ्नध्वंसस्तु मङ्गलस्य द्वारम्' असें म्हटलें आहे. ५. वाल्मीकि मुनीने 'कोऽन्वस्मिन् सांप्रतं लोके गुणवान् कश्च वीर्यवान्' इत्यादि प्रश्न त्रिलोकज्ञ नारद यांना केला तेव्हां त्यांनीं 'मूलरामायण' या नांवानें प्रसिद्ध असलेला कथाभाग वाल्मीकीला सांगितला असें वर्णन आहे. [वा० रा० बाल० स० १ श्लो० १-८.] ६. सते=साधु पुरुषाला. सते ही 'सत्' शब्दाची चतुर्थी. ७. न ष्यति दृष्टिम् तत् अच्छम् निर्मलम्; फारच निर्मल म्हणून अत्यच्छ=सुनिर्मल. ८. वा० रा० बाल० स० २ श्लो० ३२।३५. ९. रामाच्या संबंधानें रचलेलें काव्य रामायण. १०. महाकाव्याचीं लक्षणें विश्वनाथकवि पंचानन यांनीं आपल्या 'साहित्यदर्पण' नामक ग्रंथाच्या सहाव्या परिच्छेदांत दिली आहेत. त्यांपैकीं मुख्य खाली आहेतः— 'तत्रैको नायकः सुरः । सद्गंशः क्षत्रियो वापि धीरोदान्तगुणान्वितः । एकोऽङ्गी रस इष्यते । अङ्गानि सर्वेऽपि रसाः । इतिहासोद्धवं वृत्तमन्यद्वा सज्जनाश्रयम् । चत्वारस्तस्य वर्गाः स्युस्तेष्वेकं च फलं भवेत् । आदौ नमस्क्रियाशीर्षा वस्तुनिर्देश एव वा । क्वचिन्निरा खलादीनां सतां च गुणकीर्तनम् । एकवृत्तमयैः पथैरवसानेऽन्यवृत्तकैः । नातिस्वल्पा नातिदीर्घाः सर्गा अष्टाधिका इह । स्वर्गानि मा-

महाकाव्यं पठन्सभ्यांश्छावयेत्कः सभास्विदम् ।	}	३
इति चिंतयतस्तस्य पादप्रहणमादृतौ ॥		
जनकस्य सुतापुत्रौ कृतवंतौ गुणार्णवौ ।	}	४
शिष्यौ कुशलवौ यौ तत्ताभ्यामप्राहयत्प्रभुः ॥		
यदा वैचोविधेयं तत्कृत्वा ताभ्यां मुनिव्रजे ।		
गीतं, प्रीतं तयोस्तेषां तदा चित्तं तपस्विनाम् ॥		९
राकापतिः स्वामृतेन चैकोरानिव तानृषीन् ।		
अर्थेन पौलस्त्यवधप्रबंधः समतर्पयत् ॥		६
मधुरेणादिकाव्यस्य स्वच्छेन मुनयोऽखिलाः ।		

विमर्शस्य कथायाः सूचनं भवेत् । कवेर्वृत्तस्य वा नाम्ना नायकस्येतरस्य वा । नामस्य संगोपादेय-
कथया सर्गनाम तु ॥ [कारिका ५५९]. रघुवंश, कुमारसंभव, किरातार्जुनीय, शिशुपालवध आणि
नेपथ्यचरित यांस महाकाव्ये म्हणण्याचा सांप्रदाय आहे, परंतु विक्रमांकदेवचरित भद्रिकाव्य, हरविजय,
श्रीकण्ठचरित, धर्मशर्माभ्युदय, इत्यादिक ग्रंथ 'महाकाव्य' संज्ञेस पात्र आहेत. 'महाकाव्या'चें लक्षण
दंडिकृत 'काव्यादर्श' नामक ग्रंथाच्या प्रथम परिच्छेदांतही दिलें आहे. [काव्यादर्श—प्रथम
परिच्छेद—श्लोक १४-१९ पृ० १६-२०].

१. जनकस्य सुतापुत्रौ [सुतायाः सीतायाः पुत्रौ कुशलवौ] इत्यत्र सापेक्षत्वेऽपि गम-
न्यात् समासः. २. गुण+अर्णव=गुणांचे समुद्र. [अर्णासि (जलानि) विद्यंतेऽस्मिन्निति अर्णवः,
संगोपः.] ३. खुडलेल्या कुशांच्या अग्रभागाला कुशमुष्टि म्हणतात आणि अधोभागाला लव
म्हणतात. वान्मीकिमुनीनें अग्रजाला (वडील मुलाला) कुशमुष्टीच्या ऊर्ध्वभागानें (अग्रानें) प्रोक्षण
केलें म्हणून त्याला 'कुश' म्हणूं लागले आणि अवरजाला अधोभागानें प्रोक्षण केलें याम्त्व त्याला
'लव' ही संज्ञा प्राप्त झाली. [वा० रा० उत्तर० स० ६६ श्लो० ६-९ प्राकृत मंत्ररामायण—उ० कां०
आर्था २९४-२९७.] लंकेहून आणलेल्या सीतादेवीच्या संबंधानें सामान्य लोकांचे काय विचार
आहेत हें कळण्याकरितां रामाचे गुप्त हेर शहरांत फिरत असत. त्यांपैकीं एकांनं सीता-
देवीच्या संबंधाची दुर्वाता श्रीरामाला सांगितली. त्यामुळें व जानकीला वनवासाचे डोहळे ज्ञान्या-
मुळें ती कठोरगर्भा असतांही, लक्ष्मणानें वाल्मीकीच्या आश्रमाजवळ तिला टाकून दिली. हें
येवढें साहस रामानें कशाकरितां केलें तर प्रजारंजनासाठीं. 'जानकीमपि आराधनाय लोकानां
मुंचतो नास्ति मे व्यथा.' इत्यादि उच्चररामचरितांतील रामोक्ति सुप्रसिद्ध आहे. ४. तोंडपाठ.
५. चंद्रः. ६. मंत्ररामायण—पृ० २५ टीप १८ पहा. ७. पुलस्त्यस्य गोत्रापत्यं पुमान्
पौलस्त्यः=रावणः इत्यर्थः, तस्य वधः यस्मिन् स पौलस्त्यवधनामकः प्रबंधः; कृष्णचरितवर्णन-
स्य माघकाव्याला शिशुपालवधम् हें नांव दिलें, त्याचप्रमाणें रामचरितवर्णनात्मक काव्याला पौल-
स्त्यवध म्हटलें आहे. १९ वें पद्य हें पूर्णोपमेचें उदाहरण आहे. ८. या पद्यांत मधुर, स्वच्छ,
आणि रस हे तीन शब्द 'श्रष्ट' आहेत. रामायणाला आदिकाव्य ही संज्ञा आहे. मेघपर्षीं वरील
पदांचे अर्थ अनुक्रमें गोड, निर्मळ व पाणी असे होतात, व आदिकाव्यपर्षीं माधुर्यगुणयुक्त, प्रसाद-

रसेनांबुमुचोऽर्त्यर्थं चातका इव तर्पिताः ॥	७
जगन्मनोहरं धीरौ तौ वीणास्वरमिश्रितम् ।	
चेतुर्मुखवरोद्भूतं महाकाव्यमगायताम् ॥	८
यच्छ्रुत्वा मुनयस्ताभ्यां ते प्रेमाश्रुपरिप्लुताः ।	
वल्काजिनवृषीदंडकमंडलुकुशान्ददुः ॥	९
जनात्कथयतः श्रुत्वा गंधर्वाविव गायनौ ।	
नीतौ सदसि रामेण साकेते तौ कुमारकौ ॥	१०
यथोपदेशं वाल्मीकेः कृतिं सुकृतिनां वरौ ।	
आदितः कृतिनौ रामं श्रावयामासतुमुर्दां ॥	११
रावणारिवसिष्ठाचैर्ब्राह्मणैर्भ्रातृभिः प्रियैः ।	
सचिवैः सह शश्राव स्वं माहात्म्यं सभां गतः ॥	१२
महर्षिणा स्वयं गीतमिति माहात्म्यमात्मनः ।	
अपूर्वमिव लोकेशः कृतवानित्थमादरात् ॥	१३
श्रीमान्दशरथः सूर्यवंश आसीन्नृपोत्तमः ।	
समस्तसत्पालनतो यः साक्षाद्द्विष्णुना समः ॥	१४

गुणयुक्त, व काव्याच्चा आत्मा जो प्रधान रस तो असे होतात. 'चित्तद्रवीभावमयो लहादो माधुर्य-मुच्यते,' 'चित्तं व्याप्नोति यः क्षिप्रं शुष्कंधनमिवानलः । स प्रसादः समस्तेषु रसेषु रचनासु च।' 'लोकोत्तरचमत्कारप्राणः ब्रह्मास्वादसहोदरः वेद्यांतरस्पर्शान्यः स्थायिभावः रसः' इति विश्वनाथः. या २० व्या श्लोकांत श्लेषानुप्राणिता उपमा आहे.

१. अत्यंत. २. 'रामस्य चरितं कृत्स्नं कुरु त्वमृषिसत्तम,' 'तच्चाप्यविदितं सर्वं विदितं ते भविष्यति.' [वा० रा० बाल० स० २ श्लो० ३२।३५.] ३. अजिन=चर्म. ['अजिनं कृत्तिः स्त्री' इत्यमरः.] ४. ऋषींच्या दर्भांसनाला वृषी ह्मणतात. 'त्रतिनामासनं वृषी' इत्यमरः. ५. गाणारे. ६. ज्याप्रमाणे त्यांना उपदेशिले (शिकविले) होतें त्याप्रमाणे. पहिल्या तेरा श्लोकांत मंगलाचरण आहे आणि या दुसऱ्या तेरा श्लोकांत ब्रह्मदेवाच्या आज्ञेवरून वाल्मीकिमुनींनी रामायण-नामक आदिकाव्य रचून तें कुशलवांना शिकविलें; भिक्षेच्या निमित्तानें फिरत असतां ते कुशलव तें गात असत, तेव्हां एकेकाळीं लोकांच्या सांगण्यावरून श्रीरामांनीं त्यांच्या मुलांनीं तें साम काव्य आपल्या सभेत श्रवण केले—इतका कथाभाग आहे. तें रामायण पुढें दिलें आहे. ७. मुदा=आनंदेन=आनंदानें. ८. समस्तसत्पालनतः=समस्त+सत् + पालन+तसि ल् प्रत्ययः पंचम्यर्थे. ९. 'वेवेष्टि इति विष्णुः,' 'अन्तर्बहिश्च यत्सर्वं व्याप्य नारायणः स्थितः' इति श्रुतेः.

राजधान्यामयोध्यायामुवास नयवित्कैविः ।

रविः स्वैशत्रुतमसः पुण्यात्मानुपमच्छविः. ॥

१९

महिषी तस्य कौसल्या कैकेयी दयिता भृशम् ।

सुमित्रा विनयोपेता पत्यौ यत्प्रेम नो कृशम्. ॥

१६

जन्म स्वमफलं मेने सोऽनपत्योऽतिचितया ।

नाभ्यनंदच्छ्रियं गुर्वी, योऽपुत्रस्तस्य किं तथा ? ॥

१७

यष्टुं तुरंगमेधेन संतत्यर्थं गुरुं मुनिम् ।

पृष्ट्वा नृपो मनश्चक्रे शक्रेष्टकृदुद्वैरधीः. ॥

१८

राजा सनत्कुमारोक्तं विभांडकमुनेः सुतम् ।

आनिन्ये स्वेष्टसिद्ध्यर्थं सुमंतात्सचिवाच्छ्रुतम् ॥

युगमकम् १९

महर्षि लोमपादस्य सख्युर्जामातरं प्रियम् ।

शांतया कांतया साकमृष्यशृंगं तपोनिधिम्. ॥

२०

१. नीतिशास्त्रकोविद. २. अतीतानागतसर्वज्ञः सर्वार्थदर्शी पंडितः इत्यर्थः. ३. आपल्या शत्रुरूप अंधकाराचा. [अज्ञा प्रकारच्या समासाला रूपकसमाम हें नांव आहे, कारण येथे भाषावर्ण धर्माचा संबंध विशेषकरून उपमानाशी आहे.] ४. अनुपमान+च्छवि=ज्या उंचीच्या (कांतीच्या) उपमा देतां येत नाही अशी कांति ज्याची आहे तो. 'अनुपमा' या शब्दाचा पुंवदाव झाला यामुळे अनुपमच्छवि असा समास झाला. ५. राजावरोवर जिला राज्याभिषेक झाला अज्ञा राजमहिलेला 'महिषी' म्हणतात, इतर राजस्त्रिया 'भद्रिनी' होत. ६. कैकेयानां राज्ञामपत्यं स्त्री कैकेयी. ['कैकेयमित्रयुप्रलयानाम्' या सूत्राच्या आधारे इयादेश त्र गुण होउन 'आदिवृद्धौ डीपि' यस्य इति लोपे कैकेयी इति साधु.] ७. नो इति ओकारान्तमव्ययभावेऽर्थे. ८. अल्प. ९. अनु+अपत्य=ज्याला संतान नाही तो, निपुत्रिक. मुलाच्या अपत्य म्हणतात कारण त्याच्या असण्यामुळे कुलाचा क्षय होत नाही, वंश चालू राहतो. [उत्तरार्धाशी समानार्थक श्लोक षष्ठ्यंश-स० ३ श्लो० ६५ पहा.] 'नापुत्रस्य लोकोऽस्ति' या धृतिवाक्यामुळे परलोक-सुखाविषयी राजा दशरथ अतिनिराश झाला-असा भावार्थ. १०. तुरंगमेध=घोऱ्याचा वध ज्या यज्ञांत करतात त्याला 'अश्वमेध' संज्ञा आहे. ११. अपत्यहेतोः. १२. शक्र+इष्ट+कृत=इंद्राचे इष्ट करणारा. १३. महानुभावः. १४. वा० रा० बाल० स० ९ श्लो० १-४; वा० रा० बाल० स० ११ श्लो० १७-२२ पहा. १५. प्राकृत मंत्ररामायण-बालकांड-आर्या २७-३० पहा. १६. शांता ही दशरथाचा मित्र जो अंगराज रोमपाद त्याची मुलगी होय. कोठें तर ही रोमपादाची मानलेली मुलगी, राजा दशरथानें मित्रत्वामुळे त्याला दिली होती असें आढळते. [वा० रा० बाल० स० ११ श्लो० ३.] 'उत्तररामचरित'नाटकांतही 'अपत्यकृतिकां राज्ञे लोमपादाय यां ददौ' असें आढळते. 'अनेन मेऽनपत्याय दत्तेयं वरवर्णनी । याचते पुत्रतुल्येया शांता प्रियतरामज्ञा ॥ सोऽयं ते शशुरो ब्रह्मन् यथैवाहं तथा नृपः ॥' असें इतरत्र आढळते. रामायण-तिलकटीका पहा.

जपतांवर आयाते तस्मिन्सर्वस्वदक्षिणः ।	
अश्वमेधोऽभवद्राज्ञः सर्वेषां विस्मयावहः ॥	२१
यज्ञादनंतरं चक्रे पुत्रीयामिष्टिमस्य सः ।	
स्वभागग्रहणायास्यां सुराः सर्वे समागताः ॥	२२
जगतां पीडकं हंतुं रावणं वैरदर्पितम् ।	
ब्रह्माणं प्रार्थयामासु 'रूपायं चितये'ति तम् ॥	२३
यदैवं प्रार्थितो धाता संचित्योपायमब्रवीत्, ।	
'वन्नेऽभयं न मर्येभ्योऽवज्ञया दशकंधरः ॥	२४
राक्षसेन्द्रो नरात्तस्मान्नाशं प्राप्स्यति सर्वथा.' ।	
विधावित्थं वदत्यत्रायथौ विष्णुर्महायशाः ॥	२५
'मनुष्यस्त्वं भवेत्यूचुः प्रणतास्त्रिदशाः प्रभुम् ।	
'राज्ञो दशरथस्यास्य स्त्रीषु हंतुं निशाचरम्.' ॥	२६
श्रीशः सुरांस्तथेत्युक्त्वा गतोऽतर्धानमग्नितः ।	
पुमान्प्रादुरभूदिर्ष्ट्यां पुत्रीयायां महाद्भुतः ॥	२७
राज्ञे ददौ स्वर्णपात्रीं दिव्यपायससंभृताम् ।	
'देहि दारेभ्य' इत्युक्त्वा तत्रैवांतर्हितोऽभवत् ॥	२८
महिष्यै तद्दंदावर्धं पायसं संततिप्रदम्, ।	
अर्धादर्थं सुमित्रायै दत्तवान् रघुनंदनः ॥	२९

१. शापामुळे दुष्टयोनि पावलेले रावण कुंभकर्ण हे तिसऱ्या जन्मांतील जयविजयनामक वेकुंठद्वारपालांचे अंश होत. हे 'विरोधभक्ति' करून मुक्त झाले. पहिल्या जन्मांत हिरण्याक्ष-हिरण्यकशिपु, दुसऱ्यांत शिशुपाल-वक्रदंत आणि तिसऱ्यांत रावण-कुंभकर्ण या नांवांनी प्रसिद्ध होते. सर्व सृष्टीला पीडा देणाऱ्या दशाननाला रावण म्हणत असत. [वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० ४३-४५.] २. वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० १३-१४. ३. तिस्रो दशा जन्म सत्ता विनाशाख्या न तु वृद्धिविपरिणामक्षया मर्यानामिव दशा येषां ते । अथवा त्र्यधिकास्त्रिरावृत्ताश्च दश परिमाणेषां ते त्रिदशा देवाः. ४. श्री-ईश=लक्ष्मीचा स्वामी. ५. पायस पात्र हातांत घेऊन अग्निकुंडांतून प्राजापत्य नर निघाला व खानें तें पात्र राजाला दिलें. (प्राकृत मंत्ररामायण-बालकांड-आर्या ४१-४२.) ६. यज्ञाचे ठाया. ७. महान् व अद्भुत. प्राजापत्यनराच्या स्वरूपाचें वर्णन पाहणें असल्यास वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ११-१४ पहा. ८. उच्चम पायसानें (क्षीरीनें) भरलेली (पात्री). ९. दारयंति आतुस्नेहमिति दाराः. आपजनांवरील स्नेह कमी करवितात, यामुळे स्त्रियेला 'दाराः' म्हणतात. 'दार'शब्द पुष्पिणी बहुवचनान्त आहे. १०. कौसल्येला चरुचा अर्धभाग दिला, सुमित्रेला एकचतुर्थांश आणि कैकेयीला अष्टमांश. अवशिष्ट अष्टमांश पुनः सुमित्रेला दिला. अशा रीतीनें पायसाचे विभाग केले. कैकेयपेक्षया ज्येष्ठत्वं कौसल्यापेक्षया कनिष्ठत्वं च सुमित्राया विचार्य पादोनांशार्धदानम् । तस्यै कनिष्ठत्वाच्च कैकेय्यै अष्टमांशदानम् । वक्रभायां संभोगकर्मणि पक्षपातो न तु धर्मविभागकर्मणि इति तिलककृतो निर्णयः. ११. रघुवंशांत झालेला राजा दशरथ.

- जगतीशश्चरोरर्धं कैकेय्यै प्रददावथ, ।
 अवशिष्टं साष्टमांशं सुमित्रायै पुनर्ददौ. ॥ ३०
- यज्वनस्तस्य तास्तिष्ठः पत्न्यो गर्भान्प्रपेदिरे, ।
 अत्रांतरेऽब्रवीद्ब्रह्मा सुरान्सर्वान्समागतान्. ॥ ३१
- ‘रावणं राक्षसं हंतुमवतीर्णस्य मापतेः ।
 सहायान्वानरानृक्षान्सृजध्वमुखिक्रमान्. ॥ ३२
- मम वक्रादभूत्पूर्वं जृंभमाणस्य बुद्धिमान् ।
 ऋक्षराट् जांववान् विष्णोः स सहायो भविष्यति.’ ॥ ३३
- जलजप्रभवाज्ञताश्चकुर्वेवास्तथैव ते; ।
 शक्रसूनुरभूद्द्वाली सुग्रीवः सूर्यनंदनः. ॥ ३४
- यशस्विनं बुद्धिमंतं तारं नाम महाकपिम् ।
 धिर्पणोऽजनयत्पुत्रं देवानां कार्यसिद्धये. ॥ ३५
- जज्ञे धनपतेः पुत्रः स नाम्ना गंधमादनः, ।
 अग्नेर्नीलो, नलः कीशप्रवरो विश्वकर्मणः. ॥ ३६
- यथाश्विनौ तथा मैदाद्विविदावपि तत्सुतौ; ।
 पर्जन्यपुत्रः शरभः, सुषेणो वरुणात्मजः. ॥ ३७
- राक्षसांतकरः श्रीमान्हनूमान्मारुतात्मजः ।
 वैज्रसंहननः साक्षाद्द्रुतुल्यपराक्रमः. ॥ ३८

१. चरोरर्धम् याचा सुमित्रादत्त अवशिष्टचरोरर्धम् असा अर्थे इष्ट आहे. २. पायसाचें. ३. पत्नी हें पतिशब्दाचें स्त्रीप्रत्यय लावून झालेले रूप, याचा अर्थ स्वपतिकृतयज्ञफलभोज्जी स्त्री पत्नी. दम्पत्योः सहाधिकारात् । पत्युनां यज्ञसंयोगे. ४. लक्ष्मीपतेः. ५. सह एति इति सहाय. ६. आस्वल. ७. ऋक्ष मराज्=ऋक्षांचा-मल्लकांचा (आस्वलांचा) राजा. ८. ब्रह्मणा आदिष्टः. ९. मराठी मंत्ररामायण-उत्तर० आर्या २०७-२१० पहा. १०. विषणः=बृहस्पतिः. ११. कस्य वायोः अपत्यं पुमान् किः हनमान् । स ईशो यस्य स वानर इत्यर्थः । तेषु प्रवरः श्रेष्ठः वानरश्रेष्ठ इत्यर्थः । विश्वेषु कर्म व्यापारो यस्य स विश्वकर्मा देवशिल्पी तस्मात्. १२. सूर्याचें तीव्र तेज सूर्यपत्नीला सहन न होऊन ती अश्विनीरूपानें भ्रमण करीत असतां बळानें सूर्यानें तिच्या नाकपुड्यांत रेतनिषेक केला, तेव्हां दोन जुळीं ‘नासत्य’ नांवांन प्रसिद्ध असलेलीं मुलें झालीं, यांचेंच दुसरें नांव ‘अश्विनौ’ किंवा ‘अश्विनीकुमारौ.’ हे देवांचें वैद्य होत. १३. वज्राप्रमाणें सुदृढ आहे संहनन म्हणजे शरीर ज्याचें असा तो. १४. रुद्रः रोदिति इति । सोऽरोदीत् यदरोदीत् तत् रुद्रस्य रुद्रत्वमिति श्रुतिः. [आनेदाश्रमग्रंथावलि—रुद्राध्यायः भाष्यटीकासमेतः पहा.]

महांतो जज्ञिरेऽसंख्याः सुरांशाः सत्यविक्रमाः ।	
ऋक्षवानरगोपुच्छास्तुच्छा येषां पुरः परे ॥	३९
श्रीमति द्वादशे मासे चैत्रे शुक्ले पुनर्वसौ ।	
कौसल्याजनयद्रामं नवम्यां कर्कटे शुभे ॥	४०
राजप्रियायां कैकेय्यां जज्ञे सत्यपराक्रमः ।	
पुष्ये मीने शुभे लग्ने भरतः सद्गुणाकरः ॥	४१
महिते समये सार्षे कुलीरे शुभलक्षणौ ।	
पुत्रौ लक्ष्मणशत्रुघ्नौ सुमित्रा सुपुत्रे यमौ ॥	४२
जज्ञिरे नृपतेः पुत्राश्चत्वारः सद्गुणाकराः ।	
सुरूपाः सुमहात्मानो रूच्या प्रोष्ठपदोपमाः ॥	४३
यदंपां संभवो दिव्यो गंधर्वा ननुतुर्जगुः ।	
नेदुर्दुर्भयो दिव्याः पेतुः सुमनसश्च खात् ॥	४४

१. गोपुच्छ=गोलाहूळ, काळतोडे वानर. २७-५२ श्रंकांत दशरथाच्या पुत्रोष्ट नामक यागाचें वर्णन असून त्रैलोक्यपीडक रावणाच्या संहाराकरितां ब्रह्मदेवाच्या सांगण्यावरून अनपत्य जो दशरथ राजा याच्या गृही पुत्ररूपानें श्रीविष्णु अवतीर्ण झाला, विष्णुच्या माहा-
थ्याकरितां इतर देवही निरनिराळ्या रूपांनीं अवतीर्ण झाले—असा कथाभाग आहे. २. पुत्रां
यागापासून वाराच्या महिन्यांत, नार्हां तर 'तब्ज्या जाया भवति यदस्यां जायते पुमान् ।
तस्यां पुनर्वसो भूसा दशमे मासि जायते' या वाक्याशीं विरोध येईल. ३. मंत्ररामायण-
बालकांड—आर्या ४९ पहा. ४. कर्कटलग्नवर. ५. सर्प ज्याची देवता आहे तें मार्य म्हणजे आ-
श्रेया नक्षत्र. ६. कर्कटे. ७. मं० रा० वा० आर्या ५०-५२ पहा. ८. यमौ=जुळीं मुलें. ९. मं-
जुणांचे आकर (खार्णा). १०. कांतीनें. ११. प्रोष्ठपदा म्हणजे पूर्वाभाद्रपदा आणि उत्तराभाद्रपदा, या
नक्षत्रांचे दोन दोन तारे आहेत, प्रोष्ठपदा नक्षत्राची उपमा ज्यांना शोभते असे, कारण प्रोष्ठपदेच्या
तारांच्या जोडीप्रमाणें यांची देखील दोषादोषांची जोडी आहे. रामलक्ष्मण व भरतशत्रुघ्न यांची
एकमेकांवर विशेष प्रीति असे असें ध्वनित केले आहे. उक्तं हि पाद्ये—'युगं बभूवुस्तत्र सुस्त्रिणीं
रामलक्ष्मणौ । तथा भरतशत्रुघ्नौ पायसांशवशात् स्वतः ॥'. १२. जन्म (ज्ञान). १३. अप्सरा
नाचूं लागल्या व गंधर्वां गायन करूं लागले. १४. दुंदुभि (भेरी) हें वाद्यांपैकीं 'वितत' वर्गांतलें
आहे. इंग्रजींत अशा वाद्यांना Percussion Instruments (आघात करून वाजविण्याचीं
वाद्ये) म्हणतात. हें वाद्य दुंदुं अशा शब्दांनीं आकाश भरून टाकतें म्हणून याला तमें नांव पडलें.
वाद्यांचे तत, वितत, घन व स्रष्टिर असे चार वर्ग आहेत. इंग्रजी शास्त्राप्रमाणें Stringed, Per-
cussion and Wind Instruments असे तीन वर्ग आहेत. १५. लाला पाहून मनाला
फार आनंद होतो म्हणून सुमनस हें फुलाला नांव आहे. ह्या शब्दाचा प्रयोग नित्य स्त्रीलिंग बहु-
वचनीं आढळतोः—'आपः सुमनसो वर्षा अप्सराः सिकताः समा । एते स्त्रियां बहुत्वे स्थुरेकत्वेऽप्यु-

राजा महोत्सवे तस्मिन्विप्रादिभ्यो धनं मुदा ।

नानाविधं भूरि ददौ तदौदार्यं सुनिस्तुलम् ॥

४९

महो महानयोध्यायामासीद्दशरथो यदा ।

चकार नामकरणं तेषामह्नि त्रयोदशे ॥

४६

जना जगुः श्रुतं राज्ञः सूनोर्ज्येष्ठस्य यत्कृतम् ।

नाम राम इति प्रेम्णा वसिष्ठेन पुरोधसा ॥

युग्मकम्. ४७

यच्च पुत्रस्य कैकेय्या भरतेति तथा द्वयोः ।

लक्ष्मणेति सुमित्रायाः शत्रुघ्नेति च पुत्रयोः ॥

४८

जगृहूः कृतसंस्कारा विद्याः सर्वाः कलाश्च ते ।

श्रीरामस्वधिकस्तेषां प्रहाणामिव भास्करः ॥

४२

ग्रथान्योन्यमतिस्निग्धौ कुमारौ रामलक्ष्मणौ ।

नम्रवयम् ॥ 'स्त्रियः सुमनसः पुष्पं प्रसूतं कुसुमं सुमम्' इत्यमरः. 'भूम्नि स्त्रियां सुमनसः' इति स्वकोशः. 'सुमनाः पुष्पमालयाः स्त्रियाम्' इति मेदिनीकरः. कारिकेत बहुवचनीं मेदिनीकोशांतं पुत्रवचनीं देखील प्रयोग दृष्टीस पडतो. तेव्हां बहुधा हा शब्द बहुवचनीं आढळतो असेंच म्हणणे माग पडते. यतः 'प्रयोगमुल्या हि पार्ष्णिानस्मृतिः ।' 'प्रयोगशरणा वैयाकरणाः ।' असें शिष्ट सांगतात. १६. वम् आकाशम्, तस्मात्.

१. त्या वेळीं राजा दशरथाच्या औदार्याच्या अगदीं सीमाच राहिली नाही. (सु=अतिशय-वेन, तुल्यायाः निगेतम् सुनिस्तुलम्.) २. उत्सव. ('मह'शब्द अजन्त पुलिङ्ग आहे.) ३. 'नामकरणम्' म्हणजे 'नांव ठेवणे' हा बारा मुख्य संस्कारांपैकीं एक आहे. 'बारा मुख्य संस्कार येणें प्रमाणें:-पुंसवन, सीमेंतोजनन, जातकर्म, नामकर्म, सूर्यदर्शन, दोळारो-क्षण, अन्नप्राशन, चूडाकर्म, मीळीबंधन, केशान्त, विवाह, आणि अंत्याष्ट. या संस्कारांसंबंधानें मीनिअम् विलिअम् साहेब यांनीं आपल्या एका पुस्तकांत खालीं दिलेले एक वाक्य आहे तें लक्ष्यांत ठेवण्याला योग्य आहे:-"A Hindu is born religious and he dies religious." ४. 'क्षत्रियस्य द्वादशाहं मृतकम्' इति श्रुतेः त्रयोदशे इत्याक्तिः. ५. श्रुते=शास्त्रज्ञानम्. ६. ज्याच्या प्रीत्यर्थे 'पुंसवन' नांवाचा संस्कार होतो त्याला 'पुं' ही संज्ञा प्राप्त होते. ७. 'कृतम्' याचा अर्थ 'कारितम्' असा करावा, कारण राजाच्या नामकर्मसंस्कार स्वतः करण्याचा अधिकार नाही, याम्बव पुंगहिताकरवीं करविला. येथें 'क'प्रत्यय अन्तभूतण्यर्थे आहे. ८. चौदाविद्या व चौसष्टकला. 'अंगानि वेदाश्चत्वारो भीर्मासा न्यायविस्तरः । धर्मशास्त्रं पुराणं च विद्या चोत्तमश्चतुर्दश ॥' या श्लोकांत चौदा विद्यांचीं नांवें आहेत. चौसष्ट कलांचीं नांवें मुक्तेश्वरकृत आदिपर्व-५० १४८ टीप १ यांत दिलीं आहेत तीं पहा. ९. भासं करोति इति भास्कर=सूर्यः.

तथा भरतशत्रुघ्नौ क्षणार्धविरहासहौ ॥	१०
राघवोऽथ महाभागस्तेषां दारक्रियां प्रति ।	
चितयामास धर्मात्मा सोपाध्यायः सर्वांधवः ॥	११
महात्मनश्चितयतो मंत्रिमैध्ये स तत्क्षणम् ।	
गाधिजोऽभ्यगमद्राज्ञे द्वास्थैरावेदितो द्रुतम् ॥	१२
श्रीमंतं तं मुनिं राजा प्रैत्युद्रम्य यथाविधि, ।	
पूजयामास पूजार्हं ब्रह्माणमिव वासवः ॥	१३
राजर्षिस्तमुवाचार्थ ! यदर्थं त्वमिहागतः ।	
तत्कार्यं ब्रूहि कर्ताहं, दैवतं हि भवान्मम ॥	१४
महर्षिस्तद्वचः श्रुत्वा हृष्टरोमाभ्यभापत, ।	
‘निश्चयं कुरु कार्यस्य भव सत्यप्रतिश्रवः ॥	१५

१. क्षण+अर्ध+विरह+असह=क्षणार्धविरहासहो अशाचा वियोग ज्यांना महान होऊ नसे असे.
 २. दारोपयिकी क्रिया=दारक्रिया म्हणजे विवाह, कारण त्या क्रियेने पत्नी मिळते. ३. अमात्या-
 नामध्ये. दशरथ राजाने वसिष्ठ व वामदेव हे महर्षि मुख्य प्रधान होते. हे दोघेही वेदशास्त्रज्ञ
 होते. याशिवाय आणखी अष्टप्रधान होते. त्यांचीं नांवां—(१) ऋषि, (२) जयंत, (३) विजय,
 (४) सिद्धार्थ, (५) अर्थसाधक, (६) अशोक, (७) धर्मपाल आणि (८) सुमंत्र. हे सर्वे शूर, राजका-
 येपटू, सदाचरणी, विद्याविनयसंपन्न, कुलीन, पाप न करणारे, धैर्यवान्, गुणवान्, निर्गोबी, उदार,
 व्यवहारदक्ष, धन्याचे हितेच्छु असं होते. [वा० रा० वा० म० ७ श्लो० २-१२ पदा.] मंत्री काम
 असावा याचें वर्णन ‘भारतनाट्यशास्त्रांत केलेले आहे तें असे—‘कुलीना वृद्धिसंपन्नाः श्रुतिनीति-
 विशारदाः । स्वदेश्याधानुरक्ताश्च शुचयो धार्मिकास्तथा ॥ ६९ ॥ अमात्या मंत्रिणश्चैव गुणैर्नभे-
 वंति हि ॥ ७० पूर्वार्ध ॥ [अध्याय २४]. ४. द्वारपाल. द्वाःस्थ किंवा द्वास्थ, द्वारि तिष्ठति
 इति । वा विमर्शलोपः. ५. आपल्या आसनावरून उठून अतिथीकडे चार पावें
 चालत जाऊन, सामोरें जाऊन. ६. बृहस्पतीला जसा इंद्र मामोरा जानो त्याप्रमाणे.
 ‘बृहस्पतिर्देवानां ब्रह्मा’ इति श्रुतेः. देवगुरुप्रमाणं गाधिज विश्वामित्र व इंद्राप्रमाणं राजा
 दशरथ ऐश्वर्यशाली होता—असा ध्वनितार्थ. [भट्टकाव्यम्—स० १ श्लो० ५.] ७. वर्गानि
 संति अस्य स वासवः. ८. हृष्ट+रोमन्=आनंदानं ज्याच्या आंगावर कस उभे राहिले असा.
 सुखरोमांचित. ९. तुलाकाय करावयाचें आहे ह्याचा माझ्याकडून निर्णय करून घे आणि बोवल्या-
 प्रमाणें करून सत्यप्रतिज्ञ हो. तिलककृतस्तु ‘कार्यस्य निश्चयं कुरुष्व’ इत्यस्य ‘प्रतिपाश्र्वस्य कार्यस्य निश्चय
 कर्तव्यत्वनिश्चयं सर्वथा करीण्यामीत्यङ्गीकारं कुरुष्व’ इत्यर्थमभिदधते. नेयं समीचीना व्याख्या,
 पूर्वोक्तेन ‘तत्कार्यं ब्रूहि कर्ताहं दैवतं हि भवान्मम’ इति राजवचनेन मह विरोधात् । मनुकं राजा
 करिष्यति न वा इति संशयनिराकरणार्थं प्रथमं हि राजा ‘कर्ताहं दैवतं हि भवान् मम’ इत्युक्तवान् ।
 किंवा राजानें मी आपलें कार्य करीनच, आज्ञा मात्र करा असं जरी म्हटलें तरी विश्वामित्र मुनि,
 पुनः विचार करून कार्य करण्याचा निश्चय कर असं राजाला म्हणू लागले व अशा रीतीनें रा-
 जाला आपल्या वचनाचा पुनः विचार करण्यास आकाश दिला. १०. सत्य+प्रतिश्रव (अंगीकार)-
 अभुक्त काम करीन असा स्वांकार ज्यानें करून त्याप्रमाणें काम केलें, असा, सत्यप्रतिज्ञ.

जनैर्द्र ! शृणु मारीचः सुबाहुश्च निशाचरौ ।

यज्ञविघ्नकरौ शप्तुं तावहं नोत्सहे व्रती ॥

१६

यमस्य विषयं नेतुं तौ खलौ ब्राह्मणद्विपौ ।

काकपक्षधरं रामं पुत्रं मे दातुमर्हसि ॥

१७

रात्रिचरवधे देवै ! दिव्येन स्वेन तेजसा ।

मयाभिगुप्तः शक्तस्ते रामः कामप्रभाहरः ॥

१८

मनुजेश ! प्रदास्यामि श्रेयश्चास्मै महत्तरम, ।

येन त्रिष्वपि लोकेषु परां ख्यातिं प्रयास्यति ॥

१९

जगाद गाधिजं राजा पुंन्रविश्लेषकातरः ।

‘ऊनपोडशवर्षो मे रामो राजीवलोचनः ॥

६०

यमीन्द्र ! राक्षसैरस्य न पश्याम्याजियोग्यताम्, ।

त्वं मे वैहिश्वरं प्राणं न रामं नेतुमर्हसि ॥

६१

जन्यं कर्ताहमेवार्थ ! राक्षसैस्तैः सह स्वयम् ।

अक्षौहिण्यानया मार्थं मां दासं नेतुमर्हसि ॥

६२

१. वा०रा० बाल०सं०२२ श्लो०२७; वा०रा०बाल०सं०२०श्लो०२५-२६ पहा. २. यमालयापत.
 ३. 'द्विप'शब्द हलन्त आहे. ४. काकपक्ष+धर=व्याया झयणे आहेत असा. ५. 'दिव' हे संयुद्धिपद
 मुनीच्या तोंडीं शोभत नाहीं. बाल्मीकिरामायणांत 'राजशाद्वय' असें संशोधन आढळते. 'साहित्य-
 दण्णा'च्या सहाय्या परिच्छेदांत या संबंधी माहिती दिली आहे:—'राजा स्वामीति देवैति भृत्यैश्चेति
 वासाः । राजर्षिर्भर्तृवस्येति तथा विदृषकेण च । राजन्नित्यृषिर्भवांच्यः सोऽपत्यपत्येन च.'
 म.गीय नाश्याशास्त्रांत हा अर्थच सांगितले आहे:—'देवैति तृपतिर्वाच्यो भृत्यः प्रकृतिभिस्तथा ।
 भर्तृत्वात् साधुर्भामस्तु नित्यं प्रजनने नहि ॥ १ ॥ राजन्नित्यृषिर्भवांच्यो द्वपत्यप्रत्येन वा ।
 वस्य राजन्निति वा भवेद्वाच्यो महीपतिः ॥ ८० ॥ [अध्याय १७-काव्यमात्रा पृ० १८५.]
 ६. मदनमर्दिर्यातिशायी. ७. पुत्र+विशेष+कातर=पुत्राच्या भावि वियोगामुळे अगदी अघोर झालेला.
 पुत्र=पुत्रासो नरकात् यस्मात् त्रायते पितरं सुतः । यस्मात् पुत्र इति प्रोक्तः, कातर=कु=ईपत्, तरति
 स्वकायं कर्तुं शक्नोति इति कातरः. ८. सोळा वर्षे ज्याच्या बयाला झाली नाहीं असा. 'ऊनपो-
 डशवर्षः' हे हेतुगर्भविशेषण आहे. हे विशेषण जोडण्याचा राजाचे मनांतोर वा हेतु कीं राम
 त्यानें लहान असल्यामुळे विष्णाड राक्षसांशी युद्ध करण्यास असमर्थ होईल. 'पोडशवर्ष एव क्ष-
 त्रियकुमारः कवचधरो युद्धार्ह इति शास्त्रात्.' ९. राजीव+लोचन=कमळलोचन. दलराजी ज्याला
 अस्ते तं राजीव. १०. हे इंद्रियांचें दमन करणारांमध्ये श्रेष्ठ ! ११. आज्ञा+योग्य+ता = युद्धसमता.
 १२. देहाच्या बाहेर संचार करणारा प्राणवायु. 'प्राण'शब्द हा बहुधा पुल्लिङ्ग बहुवचनीं आढळतो.
 शरीरान्तःसंचारी वायुः प्राणः । 'वस्तुतस्तु स एकोऽपि उपाधिभेदान् प्राणापानादिसंज्ञां लभते'
 इति दीपिकायां अन्नभेदाः । 'पुंसि मृत्यमवः प्राणाः' इत्यमरः. 'तथापि प्राणः बभूवति न तु पापो
 धरमति' इत्युत्तरचरिते. १३. जन्यम्=युद्धम्. १४. कृष्णविजय-उत्तरार्थ-अध्याय ६६ श्लो०
 १० येथील टीप पहा.

यदि वा राघवं ब्रह्मन् ! नेतुमिच्छसि सुव्रत ! ।

चतुरंगसमायुक्तं मया सह च तं नय. ॥

६३

राक्षसौ कस्य तौ पुत्रौ किंवीर्यौ कं समाश्रितौ ।

सर्वं मे शंस भगवन् ! वृत्तं ब्रह्मद्विषोस्तयोः.' ॥

६४

महर्षिः कथयामास, 'रावणानुचरौ खलौ ।

तौ भारीचसुबाहू द्वौ पुत्रौ सुंदोपसुंदयोः. ॥

६५

श्रीमतांगस्यमुनिना शंसौ राक्षसतां गेती ।

रावणप्रहितौ कर्तुं यज्ञविघ्नं महाबलौ.' ॥

६६

राजा प्रोवाच, 'भगवन् ! ब्रह्मदत्तवरः परः ।

नाहं तत्पुरतः स्थातुं शक्तः संग्राममूर्धनि. ॥

६७

महेंद्रप्रमुखा देवाः सोढुं शक्ता न रावणम्, ।

मानवानां कथा कैव सुदुरात्मा श्रुतो मया. ॥

६८

जगत्कर्त्रा ब्रह्मणा योऽनुगृहीतः स दानवः ।

हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः. ॥

६९

१. हस्त्यश्वरथपदारुपांगचतुष्टययुतं सैन्यम् चतुरङ्गम्. २. मागे पृ० १ टीप ५ पदा.
३. अगं विंध्याचलं स्थायति स्तभ्नाति इति अगस्त्यः । अथवा अगं विंध्यं स्तभ्मयति इति अगस्त्यः । पृषोदरादिवात् इः । विंध्यपर्वत आणि मेरुपर्वत परस्परांच्या मध्येनें वाढूं लागले, तेव्हां सूर्यमार्गात अवरोध झाल्यामुळे देवांच्या इच्छेवरून अगस्त्यमुनि विंध्यपर्वताकडे गेले. तेव्हां तो विंध्य नमस्कार करण्यासाठी लवला. त्याला मुनींनी आज्ञा केली की, 'मी परत येईपर्यंत तू असाच रहा.' अशा रीतीनें त्याची मूर्धा हतवीर्य करून मध्येगमनाचा मार्ग मोकळा केला. [वा० रा० अरण्य० स० ११ श्लो० ८५.] ४. सुंदाच्या मरणानंतर ताटका अगस्त्यमुनीला ग्राम देण्याकरितां गेली तेव्हां त्यानें तिला व तिच्या पुत्रांला शाप दिला. [वा० रा० बाल० स० २५ श्लो० ९-१३.] ५. रावणानें प्रहित (पाठविलेले). ६. वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ४-६. 'नानाविवेभ्यो भूतेभ्यो भयं नान्यत्र मानुषात्.' ७. शत्रु. (रावण.) ८. संग्राममूर्धनि=रणशिरसि. रणांत सर्वांच्या पुढें होऊन लढण्याकरितां समर्थ नाही. ९. ज्यापुढें देवांचा देखील पाड नाही तेथें मानवांची काय कथा? कशाच्या गोष्ट सांगायला पाहिजे? या ठिकाणीं अगस्त्यमुनीचा शाप, राजा दशरथाचें रावणाला ब्रह्मदेवांचा वर आहे हें सांगणें, व रावण हा हिरण्यकशिपुर्देवाचा अंश आहे इत्यादि कथाभाग नवीन घातला आहे. १०. 'हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः' असा पाठ घेतला तर त्याचा अर्थ खाली दिल्याप्रमाणें होईल:—ज्याच्यावर ब्रह्मदेवांचा अनुग्रह झाला तो स्वरोखर हिरण्यकशिपु दानव होण व त्याच्या तेजानें हा रावण सदा नूतन आहे, म्हणजे त्या हिरण्यकशिपुर्देवाचें तेज ह्याचे ठायीं संक्रांत झालें आहे. 'सती च योषित् प्रकृतिः सुनिश्चला पुमांसमभ्येति भवान्तरेष्वापि' असें माण-काव्यांत म्हटलें आहे. अथवा 'हिरण्यकशिपुर्देव्यस्तेजसायं सदा नवः' असें पाठांतर कल्पावे. या पदांत यमक नामक शब्दालंकाराचें 'सदानवः' हें उदाहरण आहे.

यमात्क्रूरतरः स्पष्टं रावणो लोकेऽरावणः ।

मर्त्यस्तेन विरोधं कः कर्ता नाहं क्षमो मुने ! ॥

७०

राज्ञि तस्मिन्ब्रुवत्येवं संक्रुद्धः कौशिकोऽब्रवीत् ।

‘अलं, गच्छाम्यहं राजन् ! सुखी भव सुहृद्गतः.’ ॥

७१

मन्योस्तस्य प्रभावज्ञो वसिष्ठो भगवान्नुपम् ।

उवाच, ‘नैनं राजर्षे ! प्रत्याख्यातुं त्वमर्हसि. ॥

७२

जन्मनस्ते सुसाफल्यं क्षिप्रं रामं विसर्जय, ।

कृतास्त्रमकृतास्त्रं वा गुप्तं कुशिकसूनुना. ॥

७३

यत्नवंतोऽपि नालं ते रामं धर्षयितुं परे. ।

कृशाश्वपुत्रास्त्रशतं दत्तमस्मै पिनाकिना. ॥

७४

जयायार्यमलं तेषां विश्वामित्रो महायशाः. ।

तव पुत्रहितार्थाय त्वामुपेत्याभियाचते.’ ॥

७५

यशस्कारं गुरोर्वाक्यं स्वीकृत्य प्रकृति गतः ।

राजा दशरथो राममाजुहाव सलक्ष्मणम्. ॥

७६

राजमानं विशेषेण जनन्या समलंकृतम् ।

कृतस्वस्वयनं नत्वा तं तस्मै मुनये ददौ. ॥

७७

१. लोकांना रडविणारा, २. अलम्=पुरे, पुढे बोलण्याचे प्रयोजन नाही. ‘मिथ्यावादी त्वं सुहृद्गतः मृतो भवेति विपरीतलक्षणयोक्तिः’ इति निलकण्ठः. ‘पूर्वमर्थं प्रतिश्रुय प्रतिज्ञां हातुमिच्छसि । राधवाणामयुक्तोऽयं कुलस्यारय विषययः ॥ यदीदं ते क्षमं राजन् ! गमिष्यामि यथागतम् । मिथ्या-
प्रातः कानुस्थ ! सुखी भव सुहृद्गतः ॥’ [वा० रा० बाल० स० २१ श्लो० २-३ पहा.] ३. वा० रा० बाल० स० ५५-५६ पहा. ४. ‘प्रत्याख्यातं निरसनं प्रत्यादेशो निराकृतिः’ इत्यमरः. ५. धनुर्विद्या शिक्षया असा किंवा नसा. ६. यस्मै पिनाकिना कृशाश्वपुत्रास्त्रशतं दत्तम् तेन कुशिकसूनुना विश्वामित्रेण गुप्तं कृतास्त्रमकृतास्त्रं वा ते रामं परे यत्नवंतोऽपि धर्षयितुं अलं न भवति इत्यन्वयः. ७. कुशवंशांत झालेला. [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लो० ५-६.] ८. ‘सर्वा-
खाणि कृशाश्वस्य पुत्राः परमधार्मिकाः । जया च सुप्रभा चैव दक्षकन्ये सुमध्यमे ॥ ते मुने-
ऽश्वाणि शस्त्राणि शतं परमभास्वरम् ॥’ (ते सूते सुवाते इत्यर्थः.) [वा० रा० बाल० स० २१ श्लो० १३-१५.] कृशाश्व नामक प्रजापतीला दक्षकन्याच्या ठायी जे पुत्र झाले ते सर्व अस्त्ररूप होते. विश्वामित्र राज्य करीत असता त्याला ही पुत्ररूप अस्त्रे शिवाने दिली—अशी कथा आहे. ९. विश्वामित्राय. १०. पिनाक नांवाचे धनु ज्याचेजवळ आहे तो. (शिव.) [वा० रा० बाल० स० ५५ श्लो० १५-१९.] ११. समर्थ. १२. स्वस्थचिन्त झाला, कारण आतांपर्यंत त्याची मनोवृत्ति फार भुडव झाली होती. १३. स्वस्वयन ज्याने केले आहे असा. प्रयाणाचे वेळी ब्राह्मणांकडून ‘स्वस्वस्तु ते, स्वस्वस्तु ते’ असा उच्चार करवून संपादाविषयाच्या मंगलविधीला स्वस्वयन नांव आहे. [रघुवंश—स० २ श्लो० ७०]. १४. ददौ=स्वाधीन करिता झाला.

महोत्सवोऽभवद्वायुः सुखस्पर्शस्तदा वचौ ।	
पुष्पवृष्टिर्महत्यासीद्देवदुंदुभिनिःस्वनः. ॥	७८
श्रीमान्मुनिर्ययावप्रे ततो रामो महायशः ।	
काकपक्षधरो धन्वी तं च सौमित्रिरन्वगात्. ॥	७९
राजपुत्रौ धनुष्पाणी चारुरूपौ महामुनिम् ।	
अनुजग्मतुरक्षुद्रौ पितामहमिवाश्विनौ. ॥	८०
महर्षिमनुयातौ तौ महासत्त्वावर्निदितौ ।	
स्थाणुं देवमर्चियं तं कुमाराविव पावकी. ॥	८१
जनार्दनाय गत्वासौ मुनिर्य्वर्धयोजनम् ।	
बलां चातिबलां विद्यां ददौ क्षुत्तृश्रमापहाम्. ॥	८२
यतात्मोवास सरयूतीरे ताम्यां विभोवरीम् ।	
स्थाणोरथाश्रमं गंगासरथ्वोः संगमेऽर्गमत्. ॥	८३
राववौ श्रीगुरोस्तत्र रुद्रनेत्राग्निना कृतम् ।	
श्रुत्वा कृतांगसो दाहं कामस्य मुदमापतुः. ॥	८४
महेशशिष्यैर्मुनिभिः पूजितौ गुरुणा सह ।	
उपित्वा तरितुं रात्रिं गंगातीरमुपागतौ. ॥	८५
जन्हुकन्यामुत्तरंतौ नात्रा मुन्युपनीतया ।	

१. बालकोचितशिखाधरः २. धन्वं विद्यतेऽस्येति धन्वी. इन्द्रन्तोऽयं शब्दः. ३. सुमित्राया अपलं पुमान् सौमित्रिः. ४. स्थाणु म्हणजे शिव, कारण तो महायोगी अविकार्य आहे. स्थाणूप्रमाणे अचल. स्थाणु=स्तंभ, Stamp. ५. पावकस्य अपलं पुमान् पावकिः; तौ पावकी स्कंदविशाखी. हा चरण जसा मूळांत आहे तसाच येथे ठेविला आहे. [स० २२ श्लो० ११.] ६. अर्घते-ऽभीष्टमसौ जनैरिति जनार्दनः, यद्वा जनं जननं अर्द्यति इति. ७. अर्घाधिकयोजनम्. षट्कौशमिति यावत् इति तिलके. ८. बलातिबलाविद्यासंज्ञकं मंत्रसमूहम्. दूर चालून आल्यामुळे कदाचित् राजपुत्र धकून जातील यास्तव अन्नाशिवाय तृप्ति देणाऱ्या विद्येचा उपदेश केला. ९. क्षुध् +तृध्+श्रम+अपहा=क्षुधेपासून आणि तृधेपासून होणाऱ्या श्रमांला घालविणारी विद्या. [मंत्ररामायण-बाल० अर्था ५५.] १०. जितेंद्रिय. (विश्वामित्र.) ११. सरसो यौति प्रवर्तते इति सरयुः. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० ८-१०.] प्रथम दिवसीं रामाने शरयूनदीच्या दक्षिण तटावर एक रात्र मुकाम केला. [स० २२ श्लो० ११.] १२. विभावरी=रात्रि. १३. दुसरे दिवशीं गंगासर-यूसंगमीं वसांत केली. [स० २३ श्लो० १६-१७.] १४. वा० रा० बाल० स० २३ श्लो० ५-१५; कुमारसंभवम्-सर्ग २-४. १५. कृत+आगस्=ऽद्यानें अपराध केला आहे याचा. १६. भर्गा-

मानसात्सरयूत्पत्तिं पुण्यां शुश्रुवत्तुर्गुरोः ॥	८६
यद्दारुणं वनं दृष्टं पृष्टं मीढकथं न्वि'ति ।	
कौशिकः प्राह, 'वत्सैतच्छृणु त्वां कथयाम्यहम् ॥	८७
जलजाक्ष ! पुरा वृत्रहंतुर्हस्याहतद्युतेः ।	
प्रायश्चित्तेन संत्यागस्तनोर्मलकरूशयोः ॥	८८
यस्माद्राघव ! भद्रं ते, नाभ्रेंद्रवरदानतः ।	
र्मलदश्च करूशश्च जातौ जनपदाविमौ ॥	८९
राघवास्ते सुंदभार्या यक्षिणी कामरूपिणी ।	
बलं नागसहस्रस्य धारयंती सुदारुणा ॥	९०
मदिरामांसनिरता ताटका नाम दुर्मतिः ।	
मारीचमाता तांतास्मिन्काननेऽध्यर्धयोजने ॥	९१
श्रीमंस्त्वमागतां दुष्टां तामस्मद्वचनाज्जहि, ।	
भविष्यति यशः पुण्यं पापमण्वपि ते न हि.' ॥	९२
'राक्षस्येषा कथं जाता, बलं चास्यामित्कथम् ?' ।	
इति पृष्टो मुनिः प्राह, 'वत्सैतदपि मे शृणु ॥	९३
महत्तपश्चकारैकः सुकेतुर्यक्षनायकः ।	

१. कैलासपर्वते राम मनसा निर्मितं परम् । ब्रह्मणा नरशार्दूल तेनेदं मानसं सरः ॥'. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० ८-९.] २. इंद्र. [वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० १५-२३ पहा.] या भयंकर वनांत इंद्रानें ब्रह्मपुत्र जो वृत्रासुर त्याचा नाश केला. त्या ब्रह्महलेच्या पापामुळें इंद्राला फार तहान लागली व तो निष्प्रभ झाला. नंतर गंगास्नान करून पुनः पूर्ववत् झाला. ३. गंगाजलस्नानरूप प्रायश्चित्त. 'कलशैः स्नापयामासुर्मलं चास्य प्रमोचयन् । इह भूम्यां मलं दत्त्वा देवाः कारूपमेव च ॥ शरीरजं महेंद्रस्य ततो हर्षं प्रपेदिरे । निर्मलो निष्करूपश्च शुद्ध इंद्रो यथाभवत् ॥'. ४. पापक्षुधयोः. ५. 'कथापि खलु पापानामलमध्रे-यसे यतः' 'भद्रं ते' असे आशीर्वादरूप शब्द अमंगलाच्या निवारणार्थे उच्चारले. ६. 'जेथें इंद्राचा मल टाकिला त्या देशाला मलद व जेथें क्षुधात्याग केला त्याला करूष अशीं नाविं इंद्राच्या वरानें प्राप्त झालीं. [स० २४ श्लो० २३-२५.] ७. सुकेतु नांवाच्या यक्षाची कन्या, सुंदराची भार्या ताटका. ताटका ही यक्षकन्या असून सुंदरासुराची भार्या झाली, कारण असुर आणि यक्ष यांस देवयो निव असल्यामुळें त्यांचा विवाहसंबंध उचित समजला जातो. [वा० रा० बाल० स० २५ श्लो० ५-८.] ८. वाटेक तें रूप. धारण करणारी. ९. नगावर (पर्वतावर) उत्पन्न झालेला तो नाग=हस्ती. १०. 'तात' हा शब्द प्रेमातिशय किंवा लडिवाळपणा दाखवितो. ब्येष्टकनिष्ठाला सारखाच लावतां येतो. ११. 'हन् (मारणें)' धातूचें आज्ञार्थचें द्वितीयपुरुषैकवचनचें 'जहि (मार)' हें रूप विशेषनियमानें सिद्ध झालें आहे.

ब्रह्मणास्मै सुता दत्ता बलवत्यतिरूपिणी. ॥	९४
जलजासनलब्धां तां ताटकां नाम कन्यकाम् ।	
जंभपुत्राय सुंदाय प्रादादतिबलां पिता. ॥	९९
यक्षी मारीचनामानं सुत लेभे महाबलम् . ।	
कृतापराधोऽगस्त्येन हतः सुंदो महात्मना. ॥	९६
राक्षसत्वमियं प्राप्ता सपुत्रा ताटका कुंधीः ।	
पतिघ्नं हंतुमिच्छंती शापात्तस्यातितेजसः ॥	९७
मन्त्रियोगात्त्वया राम ! हंतव्यैपातिदारुणा. ।	
जातुचिह्नंघितो नाग्निः सुट्टेनापि दारुणा.' ॥	९८
जलदश्यामलो रामः 'श्रुतिराज्ञा तर्थाय ! मे.' ।	

१. दिल्या एक हजार हत्तींचें बळ होतें. ब्रह्मदेवाच्या वरानें हें बळ प्राप्त आणें. (सर्ग २५ श्लोक ७.) २. जलजासून झालेलें तें जलज म्हणजे कमळ. या शब्दाच्या कर्मत्व किंवा पद्म असा अर्थ होतो, कारण 'जलज' हा शब्द योगरूढ आहे. [भाषापरिच्छेदमुक्तावली-कारिका ८१ पहा.] 'शक्त'पद चार प्रकारचे असूं शकतें:-१ योगिक, २ रुढ, ३ योगरूढ व ४ योगिकरूढ. पाचक, गो, पंकज व उद्विद् अशीं क्रमानें त्यांचीं उदाहरणें होत. पहिल्या प्रकारच्या शब्दाचा अवयवार्थ समजला जातो; दुसऱ्याचा अवयवार्थ सोडून देऊन समुदायशक्ति मात्र घेतली जाते; तिसऱ्यांत अवयवशक्तिमध्ये समुदायशक्ति देखील असते; चवथ्यांत अवयवार्थ व समुदायशक्ति स्वतंत्रतेनें असतात; तिसऱ्यांत व चवथ्यांत भेद हाच कीं तिसऱ्यांत समुदायशक्तिच प्रधान असते व चवथ्यांत दोन्हीही शक्ति स्वतंत्र असतात म्हणजे त्या शब्दाचे दोन स्वतंत्र अर्थ होतात; जसें उद्विद्=तरुगुल्मादि किंवा यागविशेष. ३. जंभासुराच्या मुलाला. ४. प्र+अदात्=दिली. प्रादात् हें 'दा' धातूचें लुङि तृतीयपुरुषैकवचनाचें रूप. ५. 'राक्षसत्व' या शब्दांत 'राक्षसी'शब्दाचा पुंवद्वार दुर्घट आहे. कथासंक्षेपाच्या नादीं लागून कधीं कधीं शब्दांचे प्रयोग फार वेडगळ होतात, त्यांपैकी हें उदाहरण होय. या ठिकाणीं ताटकेच्या संबंधानें 'राक्षसीत्वम्' असा प्रयोग पाहिजे व तिच्या मुलाचे संबंधानें 'राक्षसत्वम्' असा प्रयोग ठीकच आहे. 'राक्षसीत्व' असाच कदाचित् पंतांचा पाठ असेल. [सर्ग २५ श्लो० १२.] ६. कु+धी=जिची बुद्धि वाईट आहे अशी, दुर्बुद्धिः. ७. पतिं हंति इति पतिघ्नः तम्=पतीला मारणारा जो (अगरत्य) त्यास. ८. सुट्ट म्हणजे फार कठीण देखील लांकूड अग्नीचें कर्षीही उद्ध्वन करूं शकत नाहीं. याचा सरलार्थ असा:-ज्याप्रमाणें कितीही कठीण लांकूड (दारु) असलें तथापि त्याला अग्नि जाळताच, त्याप्रमाणें अतिबला ताटका असली तरी तिला तूं खचित् नाहींशी करशील. ९. मेघनील राम म्हणाला:-हे आर्य! आपली आज्ञा मला वेदाच्याप्रमाणें मान्य आहे. १०. रमते लोकः अस्मिन् इति रामः. [रम्+अधिकरणे घञ्.] ११. आर्ये=जो आपलें कर्तव्य उत्तमप्रकारें करतो आणि अकर्तव्य करीत नाहीं त्याला 'आर्य' असें म्हणावे. 'कर्तव्यमाचरन्काममकर्तव्यमनाचरन्' इतिप्रति प्रकृत्याचे स वैश्वानर इति स्मृतः ॥

इत्युक्त्वा सज्जकोदंडो ज्यानिनादं तदाकरोत्. ॥	९९
यक्षी श्रुत्वा महानादं वात्येवाभ्यद्रवद्वेषा ।	
चकार गर्जनां घोरां लयमेघवटेव सा. ॥	१००
जवान रामस्तां मायां कुर्वतीं विकृताकृतिम् ।	
लक्ष्मणेर्नाशुगैरुग्रैश्छिन्नकर्णाग्रनासिकाम्. ॥	१०१
यशस्विनं मुनिं रामं तुष्टावाभ्येत्य वांसवः ।	
ववर्ष दिव्यैः कुमुभैर्जगुर्गर्धर्वसत्तमाः. ॥	१०२
'रामायास्त्रशतं देही'त्युक्त्वेन्द्रो गार्धिनंदनम् ।	
ययौ हृष्टैः सुरैः स्वर्गं भर्गं दृष्ट्वेव तुष्टधीः. ॥	१०३
महामना मुनी रामलक्ष्मणाभ्यां समन्वितः ।	
उवासैकां वने तस्मिन्शर्वीरं शर्वरीतिभृत्. ॥	१०४
'श्रीकंठ इव सुप्रीतो मूर्धुर्युपाप्राय कौशिकः ।	
'दंडचक्राद्यस्त्रशतं ददौ रामाय धीमते. ॥	१०५

१. ज्या+निनाद=वन+शाची दोरी+शब्द. २. वात्या=वावटळ, चक्रवान. ३. रूप=कोप; ज्या=कोधानें. ४. लय+मेघ+वटा+इव=प्रलय+पयोद+समूह+सारखी=प्रलयकालीन मेघांच्या समुदायाप्रमाणें घोग गर्जना केली. ५. माया (कपट) करणारी=मायेच्या योगानें अनेक रूपें घेणारी. (सर्ग २६ श्लो० १९.) ६. आशुग=बाण, कारण त्यांचें गमन फार द्राघ (आशु) असतें. ७. लक्ष्मणानें नाक व कान कापिले. ८. 'तुष्टाव' हें 'स्तु'धातूचें तृतीयपुरुषकवचनाचें लिट्लकाराचें रूप होय. ९. येजन. १०. इंद्र. ११. रामाच्या शंभर अश्वें दे अशें. [सर्ग २६ श्लोक २९-३०.] १२. विश्वामित्रात्. १३. त्रिपुरांतक. १४. संतुप्रमानम्. ज्यानिं कामादिक शत्रूंचें भजन (दहन) केलें तो भर्ग. १५. उदारधीः. १६. 'रामि लोपः पञ्चणो दीर्घश्च' या नियमानें मुनिशब्दातील 'नि' अंत्याला दीर्घत्व आलें. १७. रजनीम्. अयोध्येतून पयाण केल्यावर तिमच्या दिवसां ताटकावनांत रामानें मुक्काम केल्या. (सं० २६ श्लो० ३५.) १८. शर्वस्य रीतिं विभर्ति इति शर्वरीतिभृत्=शंभरामारखा जो (मुनि). १९. श्रीः शोभा कंठे यस्य स श्रीकंठः=शिवः. महादेवाच्या गळ्याचा वणें मळा व इतर अंगाचा वर्ण श्वेत होता त्यामुळें विलक्षण शोभा दिसत होती, म्हणून श्रीकंठ असें नांव पडलें. २०. विश्वामित्रानें रामाच्या मरतकाचें अवघ्राण केलें. अवघ्राण करणें हें वायल्याचे व प्रेमातिरेकाचें दर्शक होय. २१. "दंडचक्र, धर्मचक्र, कालचक्र, विष्णुचक्र, ऐंद्रचक्र, वज्र, शूल, ब्रह्माश-मंत्र, ऐषिकास्त्र, ब्रह्मास्त्र, धर्मयाज्ञ, कालयाज्ञ, वारुणास्त्र, पंनाकास्त्र, नारायणास्त्र, आग्नेयास्त्र, वायु-यास्त्र, मोहन, प्रस्वापन इत्यादि शस्त्रें तशींच, यदा, शक्ति, खड्ग इत्यादि शस्त्रें, रामा! मी तुज्या मनांतून मला प्रिय आहेस'. असें म्हणून ऋषीनें शुचिभूत होऊन पुर्वकडे मुख करून उभा राहून भवाचा जप करून अश्वे आणि शस्त्रें रामास दिली. ऋषीनें मंत्र जपतांच अश्वदेवां मतिमान् रामापुढें उभ्या राहून म्हणाल्या, 'रामा! आम्ही तुझे सेवक आहों.' राम त्यांस स्पशं करून म्हणाला, 'स्मरण करीन तेव्हां मजपाशीं सिद्ध असा'. नंतर विश्वामित्रास रामानें नमस्कार करून ते पुढें चालू लागले." (दाशरथिरामचरितामृत-१२ २७ पहा.)

रागवान्यत्र तपसि चिरं सिद्धाश्रमे प्रियम् ।	} युगमकम्. १०६
कश्यपादितिशक्राणां कर्तुं हर्तुं बलेः श्रियम् ॥	
महर्षिः पाययित्वा तद्दामनस्य यशोमृतम् ।	} १०७
निन्ये तैमाश्रमं रामं विष्णुभक्त्यात्मना वृतम् ॥	
जहृषुस्तापसा दृष्ट्वा गाधिजं रामलक्ष्मणौ ।	} १०८
सोत्साहौ षडहोरात्रं तपोवनमरक्षताम्यं ॥	
‘यष्टुमचैव दीक्षां त्वं प्रविशे’ति कृतांजली ।	} १०९
राघवौ मुनिशार्दूलमूचतुस्तार्थैरिदमां ॥	
राजपुत्रौ समाश्लिष्य प्रहृष्टो मुनिपुंगवः ।	} ११०
‘प्रविवेश तदा दीक्षां निर्यतो नियतेन्द्रियः ॥	

१. श्लोक १०६-१०७ यांचा अन्वय असाः—यत्र सिद्धाश्रमे कश्यपादितिशक्राण प्रियं कर्तुं बलेः श्रियं हर्तुं वामनः चिरं तपसि रागवान् आसीत् तत् वामनस्य यशो मृतम् महर्षिः पाययित्वा विष्णुभक्त्यात्मना वृतं रामं तम् आश्रमम् निन्ये. हिरण्यक शिपूचा पुत्र प्रल्हाद त्याचा पुत्र विरोचन त्याचा पुत्र बळी (जे प्रसिद्ध दानशूर) त्याची लक्ष्मी हरण करण्यासाठी इंद्राच्या इच्छेवरून विष्णूने वामनाचा अवतार घेतला. त्यानेच वामन बळीजवळ येउन त्रिपादमूर्ति दान मागू लागला. तेव्हां शुक्राचार्यांनी ‘आपणांस वचनांत गो- व्द्वन घेऊं नकोस’ असें पुष्कळ सांगितलें. परंतु आचार्यांचें न एकतां त्यानें भूमिदानाचा संकल्प केला, कारण परमेश्वर याचक होउन दान मागतो त्याला त्याच्यानें ना म्हणवेना. ‘सर्वस्वदानीं वदति सिद्ध ज्ञाला । पूज्यासनीं वैसविलें द्विजाला ॥ प्रक्षाळि त्या श्रीपदपंकजातें । ध्याती रमा अब्जभवादि ज्यातें ॥ आली समीप यजमानिन पट्टराणी । पाहे हरीस न पुरेच जिची शिराणी ॥ ओती करी कनकपात्र धरुनि वारी । सर्वेश्व दे पति तयाम न जे निवारो ॥ याच प्रसंगीं शुक्राचार्यांचा एक डोळा फुटला. अहो बळी भाग्यवंत । ज्याचे दारीं भगवंत । देतां जग अंतवंत । अनंतत्व पावला ॥

२. कश्यपमुनि अदितिसेह तप करीत असतां त्यास विष्णु प्रसन्न झाला व त्यानें वामनावतार घे- उन अदितिच्या पोटीं जन्म घेतला आणि या ठिकाणीं तपश्चर्या केली म्हणून या स्थळाला ‘सिद्धा- श्रमं’ असें म्हणतात. वामनरूपी विष्णूच्या तपःस्थानाला ‘सिद्धाश्रमं’ असें नांव आहे. [सर्ग २९- श्लो० ३-५.] ३. कश्यप अदिति आणि इंद्र यांचें हित करण्यासाठीं. ४. सिद्धाश्रमम्. या आश्रमांत राम चवथ्या दिवसीं आला [सर्ग २९ श्लो० २४-२५] व येथें पुरे सहा दिवस होता. ५. या आश्रमांत विश्वामित्रानें सहा दिवसपर्यंत यज्ञदीक्षा घेउन मौन धारण केलें होतें, म्हणून रामलक्ष्मण सहा दिवसपर्यंत तपोवनाचें रक्षण करीत होते. [सर्ग ३० श्लोक १-५.] ६. ‘षडहोरात्रं तपोवनम- रक्षताम्’ असेच शब्द मूळांत आहेत. [सर्ग ३० श्लो० ५.] ७. सर्ग २९ श्लोक २८-२९ यांत असेच शब्द आहेत. ८. मुनिश्रेष्ठ. ‘सिंहशार्दूलनागायाः पुंसि श्रेष्ठार्थवाचकाः.’ ९. शत्रूंचें दमन करणारे. १०. हे श्लोकार्थ मूळांतही असेच आहे. [स० २९ श्लो० ३०.] ११. पंतानीं मूळांतील चरण असे कोठें कोठें योजिले आहेत असें दिसतें. ११. निगृहीतांतःकरणः. [तिलकाख्यटीका—स० २९ श्लो० ३०.]

मदितुं राक्षसौ यत्तावनिद्रौ रामलक्ष्मणौ ।	
सोत्साहौ षडहोरात्रं तपोवनमरक्षताम् . ॥	१११
जलदाविव मारीचसुबाहू नभसि स्थितौ ।	
वेदीर्भेमेष्यवर्षेण दूषयामासतुः क्रतोः ॥	११२
यत्तेन रामभद्रेण मारीचः शतयोजनम् ।	
क्षितोऽब्धौ मैनवास्त्रेण वातेनेव तैरुच्छदः . ॥	११३
जवेनोत्सार्य मारीचं सुबाहुं कुणपाशनम् ।	
ददाह रामोऽप्यस्त्रेण स्वनाम्नेवाघपर्वतम् . ॥	११४
यशस्विप्रवरः शीघ्रं तयोरनुचरान्खिलान् ।	
शेषान्वायव्यमादाय निर्जघान रघूद्वहः . ॥	११५
राशिभिः पुण्यतपसां सर्वैराश्रमवासिभिः ।	
ऋषिभिः पूजितो रामो यथेन्द्रो विजये पुरा . ॥	११६
‘मम सिद्धाश्रमो राम ! कृतोऽन्वर्थस्त्वये’त्यमुम् ।	
प्रशस्य गाधिजस्ताभ्यां सायं संध्यामुपागमत् . ॥	११७
श्रीरामः सानुजः प्रातर्विधिं कृत्वा कृताञ्जलिः ।	
‘किंकरः किं करोमी’ति गुरुं गाधिजमब्रवीत् . ॥	११८
राजर्षिपुत्रं तं प्राह मुनिर्जनैकभूभुजः ।	
यज्ञो भविष्यत्यचिराद्यास्यामस्तत्र भो ! वयम् . ॥	११९
मखं द्रष्टुं त्वमस्माभिः सह राम ! गमिष्यसि ।	

१. सर्ग ३० श्लो० १३ पहा. २. अमेध्य म्हणजे अर्पावत्र पदार्थ, रक्तमांसादि. मारीच व सुबाहु हे रक्तमांसाची वृष्टि करू लागले असें मूळांत आहे. [स० ३० श्लो० १२-१३.] ३. रामानं मानवाख धनुष्याला लावून मारीचाच्या उरावर फेंकले, तेव्हां तो शंभर योजनें लांब समुद्रांत पडला. ही गोष्ट सहावे दिवसीं झाली. [सर्ग ३० श्लो० १७-१८.] ४. तरु+च्छद=झाडाचे पान. ५. कुणप+अशन=शर्वे किंवा प्रेतें ज्याचें अशन आहे तो राक्षस. मारीचाला मानवाखाचे बलानें शतयोजन दूर फेंकून दिला. सुबाहु आग्नेयाखानें भरम झाला व इतर राक्षस वायव्याखाचे योगानें दूर जाऊन पडले व तेथें नाश पावले. ६. राक्षसान्. ७. हें अर्थ मूळांत बहुतेक असेंच आहे. [स० ३० श्लो० १३.] ८. निजघान दूरोत्सारणपूर्वकं नाशनं वायव्याखफले बोध्यम्. [तिलकाख्यटीका-स० ३० श्लो० २४.] ९. यज्ञसिद्धि झाल्यामुळे हा आश्रम ‘सिद्धाश्रम’ असा अन्वर्थनामक झाला. १०. सेवक. किं करोमि कुर्याम् वा इति स्वामिनं पृच्छति इति किंकरः । अथवा कुंसितं करोति इति. ‘काय करूं महासज्ज’ असें विचारणारा सेवादक्ष चाकर याला किंकर म्हणावें. किंवा जो काम नीट करीत नाही, कारण चाकरच तो, म्हणूनही याला किंकर म्हणावें. ११. जनकश्चासौ भूमुकु च’ जनकभूमुकु तस्य जनकभूमुजः; दासजन इतिवत् सम्प्रसः; भुवं भुनक्ति (पालर्यात) इति भूमुकु.

तत्र शंभोर्धनुर्दिव्यं द्रक्ष्यस्यमितविक्रमम् ! ॥	१२०
जनकस्य सभायां तद्विद्यतेऽरिनिवर्हणम् ।	
पादपद्ममिवेशस्य सदा सद्भिः समर्चितम् ॥	१२१
यत्सुरासुरगंधर्वराक्षसैर्वमुधाधिपैः ।	
अशक्यारोपणं राम ! धेनूरत्नं प्रयत्नतः । ॥	१२२
राममुक्त्वैवमामंत्र्य कौशिको वनदेवताः ।	
संपिसंघः संकाकुत्स्थः स जगामोत्तरां दिशम् ॥	१२३
महर्षिमनुजग्मुस्तं मृगाणां पक्षिणां गणाः ।	
निवर्तयामास स तान्सर्वसत्वमुह्वत्स्वयम् ॥	१२४

१. शत्रुंचें दमन करणारें धनु. २. 'पादपद्म' हें रूपक समासाचें उदाहरण होय. कारण अर्चनाचा संबंध पद्मशब्दाशी निकटतर आहे. ३. अशक्यारोपणं धनुः=ड्यावर 'वाण लावणें' अशक्य आहे असें. 'आरोपण'शब्दाचा अर्थ टीकाकारांनीं 'शरप्रक्षेपयोग्यव्यासंबंधः' असा दिला आहे. [सर्ग ३१ श्लो ९ टीका.] ४. धनुस्+रत्न=धनुष्यांच्या वर्गातील श्रेष्ठ धनु. 'रो रि टो टि च लोपः पूर्वाणो दीर्घश्च' या सूत्रानें मागील 'नु'ला दीर्घत्व आलें. रत्नशब्दाच्या अर्थासंबंधानें खाली दिलेली पंक्ति लक्ष्यांत ठेवण्याजोगी आहे.—'जाती जाती यदुत्कृष्टं तद्रत्नमभिधीयते.' ५. विश्वामित्र वनदेवतांचा निरोप घेऊन उत्तरेस हिमालयाकडे जाण्यास निघाला. [सर्ग ३१ श्लो १४-१६.] या श्लोकांतल पदें बहुतेक मूळांत आढळतात. ६. सर्वं मृष्ट पदार्थांत परमात्मा व्यापून राहिला आहे अशी आर्यांची उदात्तकल्पना आहे. एका परमात्म्याशिवाय अन्य वस्तु नाही अशी देखील अद्वैतमतानुयायी आर्यांची पक्की समज आहे. अशाच प्रकारचे प्राचीनकाळां मीमांसा रोमन लोकांचे विचार होते असें त्यांच्या ग्रंथांवरून अनुमान करितां येतें. जिज्ञासु लोकांच्या विचारसरणीला तीक्ष्णता आणण्याकरितां खाली कांहीं ऋचा देतोः—'सहस्रशीर्षा पुरुषः सहस्राक्षं सहस्रपात् । स भूमिं विश्रतो वृत्वात्यतिष्ठद्दशाङ्गुलम् ॥ पुरुष एवेदं सर्वं यद्वृत्तं यच्च भव्यम् । उतामृतं स्वयेशानो यदज्ञेनातिरोहति ॥' (पुरुषसूक्तम्). 'आत्मा वा इदमेक एवाग्र आसीत् ।' [एतरेयोपनिषत्]. बरील अर्थांच्या प्रतिपादक ऋचा ईशोपनिषत्, कठोपनिषत्, मुंडकोपनिषत् वगैरे ग्रंथांत आहेत. ७. स+ऋषि+संघ=ऋषिगणासहवर्तमान असलेला. ८. स+काकुत्स्थ=रामलक्ष्मणांसहित. काकुत्स्थ=ककुदि (वृषांसि) तिष्ठति इति ककुत्स्थः' तस्य गोत्रापत्यं पुमान् काकुत्स्थः पूर्वं इक्ष्वाकु वंशांत कोणी एक राजा महापराक्रमशील झाला. त्यानें देवांच्या आणि दैत्यांच्या युद्धांत इंद्राचे शत्रु मारून त्याला साहाय्य केलें. या प्रसंगां इंद्रानें वृषभाचें म्हणजे बैलाचें रूप घेतलें, आणि या राजानें त्याच्या ककुदावर (कोळ्यावर) आरूढ होऊन वृषपर्वदादिक दैत्यांचा संहार केला. या गोष्टीवरून या सूर्यवंशीय राजाला ककुत्स्थ (बैलाच्या कोळ्यावर बसणारा) अशी संज्ञा प्राप्त झाली. या पौराणिकी कथेचें वर्णन रघुवंश स० ६ श्लोक ७१, ७२, ७३ यांत केलें आहे तें पहा (लेलेकृत रघुवंशाचें पद्यात्मक भागांतर—पृष्ठ ८१, ८२.) या ककुत्स्थराजाचा पुत्र=काकुत्स्थ. ९. सर्वसत्व+सुहृत्=सर्व प्राणिवर्गांचा सखा=विश्वामित्र. 'विश्वामित्र' शब्दाचा अवयवार्थ असाच आहे.

जनितप्रसुदे शोणातीरे रामाय पृच्छते ।

कथयामास पूर्वेषां मुनिर्माहात्म्यमौत्तमः ॥

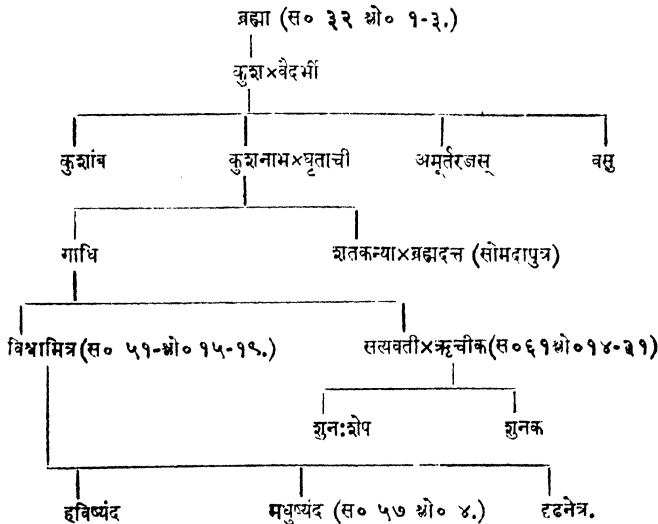
१२९

यथावथ ततो देशोङ्गायास्तटमुत्तमम् ।

तत्राप्यकथयङ्गामाहात्म्यमखिलं मुनिः ॥

१२६

१. जनित+प्रसुद्+चतुर्थीप्रत्यय=व्यानें विश्वामित्राच्या मनांत आनंद उत्पन्न केला लाला. विश्वामित्राला आनंद होण्याचें कारण हेंच कीं रामानें विश्वामित्राच्या पूर्वजांची माहिती विचारली; आणि असा सानंदाभिमान आपल्या पुण्यश्लोक पूर्वजांचे संबंधानें सुजाणाला व अजाणाला सारखा होणें हें साहजिकच आहे. २. 'शोण'नदाचेंच 'शोणा' हें नामांतर असें कोणी समजतात, परंतु खरोखर, 'शोणा' ही गिरिव्रजाजवळील नदी आहे. [सर्ग ३१ श्लो० २० टीका पहा.] अयोध्याप्रयाणापासून अकरावे दिवशीं शोणाकूर्ली रामानें मुक्काम केला. ३. सर्ग ३२-३४ यांत विश्वामित्राच्या पूर्वजांचें वर्णन आहे. विश्वामित्राचा वंशवृक्ष असा आहे:—



४. बारावे दिवशीं शोणनदीतीरावरून निघून दोनप्रहरीं जान्हवीतीरावर राम आला. [स० ३५ श्लो० ६.] ५. गंगेची उत्पत्ति ३५ व्या सर्गांत वर्णिली आहे. गंगेचा वंश असा:—

मेरु (स० ३५ श्लो० १३-२०.)

मेना × हिमवान्

गंगा

उमा × रुद्र

जन्म स्कंदस्य चरितं सैगरस्य च विस्तरात् ।

गंगावतरणं पुण्यं कौशिकोऽकथयत्स्वयम् ॥ १२७

यमुनायाः सर्षीं गंगामुत्तीर्य स तपोनिधिः ।

विशालां नगरीं प्राप्य तत्रोवांस महायशाः ॥ १२८

राघवेणा'र्य कस्येयमि'ति पृष्टे प्रसंगतः ।

क्षीरोदमथनं प्रोक्तं युद्धं देवासुरोद्धवम् ॥ १२९

मरुतां जन्म च दितेस्तर्त्तपःस्थान उत्तमे ।

पुर्या इक्ष्वाकुवंश्येन विशालेन निवेशनम् ॥ १३०

१. आदौ ईश्वरयोः सकाशात् स्कन्नः पश्चात् गङ्गाया गर्भात् परिश्रुत इति हेतोः स्कंदः । स्कंद परिश्रुत इत्यर्थे स्कंद इति षुपोदरादिखात्साधुः—इति तिलके. [वा० रा० बाल० स० ३७ श्लोक २७.] स्कंद इत्यब्रुवन्देवाः स्कन्नं गर्भपरिस्त्रवे । कार्तिकेयं महाबाहुं काकुत्स्थञ्ज्वलनोपमम् ॥ २. 'सपत्न्या तु गरस्तस्यै दत्तो गर्भजिघांसया । सह तेन गरेणैव संजातः सगरोऽभवत्.' [स० ७० श्लो० २८-३७.] ३. गंगावतरणम्. [वा० रा० बाल० स० ४२-४४ श्लोक १४.] ४. विशालेन राज्ञा निर्मिता नगरी विशाला । 'अलंब्रुपायामुत्पन्नो विशाल इति विद्युतः । तेन चासीदिह स्थाने विशालेति पुरी कृता ॥.' [वा० रा० बाल० स० ४७ श्लोक १२.] ५. तेराव्या दिवशीं भागीरथीच्या उत्तरतीरीं विशाला नगरींत रामानें मुक्काम केला. [सर्ग ४५ श्लोक ९.] ६. क्षीर+उदक=क्षीरम् उदकम् अस्य तस्य क्षीरोदस्य क्षीरसागरस्य मथनम् । 'उदकस्य उद उत्तरपदे उत्तरपदस्थस्य च संज्ञायाम्' इति सूत्रेण उदकस्य उदः इति आदेशः । [वा० रा० बाल० स० ४५.] देवासुरांला एकदां आपण अमर विजय व निरामय कसें न्हावे ही बुद्धि उत्पन्न झाली. त्यानंतर क्षीरसमुद्रमथनाची ऋषि लांपैकीं कांहीं शहाणे होते त्यांनीं काढल्यावरून समुद्रमंथन केलें. त्यांत चवदा रत्नें निहालीं. मंथनाला सुरुवात होण्यापूर्वीं विष्णूनें युक्तीनें असुरांना (देवांना—दितिपुत्रांला) मंथनरड्डु झालेला वासुकि याच्या तोंडाकडे केलें व देवांना (आदित्यांना—अदितिपुत्रांला) पुच्छाकडून ओढायाला सांगितलें. पुढें वासुकीच्या तोंडांतून अतिदुर्धर हालाहल नांवाचें विष बाहेर आल्यामुळें पुष्कळ असुरांचा नाश अनायासें झाला व कांहीं देवही मेले. तें विष शंकरानें प्राशन केलें यामुळें शंकराला 'नीलकंठ' हें नांव पडलें. चतुर्दश रत्नांचीं नांवां:—धन्वंतरि, अप्सरा, वारुणी, उच्चैःश्रवाः, कौस्तुभ, अमृत, ऐरावत, लक्ष्मी, कामधेनु, हालाहल, शंख, चंद्र, पारिजात व शार्ङ्ग. [वा० रा० बाल० स० ४५ श्लो० ३२-३९.] अमृत निघालें तेव्हां देवासुरांत कलह उत्पन्न झाला त्यामुळें भयंकर युद्ध झालें. या प्रसंगीं कलह मिटविण्याकरितां विष्णूनें 'मोहिनी'चें रूप धारण केलें व चंद्रसूर्याचे लुणेनें राहुचा तानवडरूपी सुदर्शनचक्रानें वध केला. वाल्मीकिरामायणांत या राहुवधाच्या गोष्टीस आधार नाहीं. ७. जेव्हां दितिनें पाहिलें कीं आपलीं मुलें मेलीं तेव्हां ती दुःखित होऊन कश्यप जो आपला भर्ता त्याला म्हणूं लागली कीं, 'इंद्राचा नाश करणारा मला मुलगा झाला पाहिजे.' तेव्हां कश्यपाच्या सांगण्यावरून तिनें ९९० वर्षपर्यंत तीव्र तप केलें. त्यानंतर एके दिवशीं पतीच्या पायांकडील बाजूकडे डोकें करून व डोक्याकडील बाजूकडे पाय करून शय्येवर निजली. अशा

श्रीमता गाधिजेनेदं प्रोक्तं रामाय सादरम् ।

विशालाधिपती राजा सुमतिस्तानपूजयत् ॥

१३१

रात्रिं तत्रातिवाह्यायं मिथिलोपवनं ययौ ।

तत्र दृष्ट्वैश्रमं रम्यं निर्जनं मुनिपुंगवम् ॥

१३२

मधुरं मधुराभाषी मनुजेश्वरनंदनः ।

रामः पप्रच्छ, 'कस्येदं स्थानमीदृक् कथं प्रभो!' ॥

१३३

जैगद्रीततपाः प्राह, 'वत्सासीदत्र गोतमः ।

सोऽहंल्यया सहातिष्ठत्तपः सुचिरमात्मवान्. ॥

१३४

अशुचि स्थितीत तिला इंद्रानें पाहून तिच्या गर्भाचे वज्रानें सात तुकडे केले. गर्भाचा वध करीत असतां इंद्र त्या गर्भाला म्हणाला, 'मा रुदो मा रुदध्वेति=रोदन नको करू'. [स० ४६ श्लोक २०.] याच कारणास्तव त्या सात गर्भशकलाना पुढें मरुत हें नांव प्राप्त झालें, [बा० रा० बाल० स० ४७ श्लो० ४-७.] मरुत इत्येतत् पृषोदरादित्वात् साधु. ८. कुशप्रवांतील विशाला नांवाच्या पूर्व-देशस्थ तपोवनांत.

१. विशालाधिपति काकुत्स्थतनय, याचें नांव सुमति. २. रामाच्या वेळीं विशालेंत सुमति नामक राजा होता. [स० ४७ श्लो० १७.] ३. चवदावे दिवशीं राम, लक्ष्मण व विश्वामित्र हे मिथिलेस गेले. [स० ४७ श्लो० १९; स० ४८ श्लो० ९; सर्ग ६५ श्लोक ३६-३७.] ४. मिथिलेंत तिलापासून १२ व्या दिवशीं म्हणजे २५ व्या दिवशीं जनकाच्या यज्ञाची समाप्ति झाली. [सर्ग ५० श्लोक १५-१६.] ५. पुंगव=पुमान् गौः=ऋषभ. मुनिपुंगव=मुनिश्रेष्ठ. 'स्युरुत्तरपदे व्याघ्रपुंगव-पंभकुंजराः । सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंसि श्रेष्ठार्थगोचराः ॥.' ६. जगत्+गीत+तपस्=जगानीं याच्या तपाची फार प्रशंसा केली असा (विश्वामित्र). ७. अहल्या ही ब्रह्मदेवाची अतिरूपवती कन्या. 'जो पृथ्वीप्रदक्षिणा सर्वांच्या अगोदर करील त्याला ही कन्या देईन' असा पण ब्रह्मदेवानें केला होता. त्याप्रमाणे इंद्रानें पृथ्वीप्रदक्षिणा सायंकाळपर्यंत पूर्ण केली, परंतु त्याच्यापूर्वीं गोतमऋषीनें उभय-तोमुखी (म्हणजे जिचा प्रसव होत आहे व वांसराचें मुख मात्र बाहेर आलें आहे अशी) गाय पाहून लागलीच तिला सात प्रदक्षिणा केल्या. त्यामुळें ऋषीला पृथ्वीसभोवतीं सात प्रदक्षिणा केल्याचें श्रेय आलें. तेव्हां अहल्या ब्रह्मदेवानें ऋषीला दिली. इंद्रानें, आपल्या मनोरथाचा भंग अशा रीतीनें झाला, हें पाहून तिच्याविषयीं कामुकता धरिली. नंतर गोतमाच्या वेपानें तिशीं रममाण झाला. वाल्मीकिरामायणांत रत होणारा पुरुष इंद्र आहे असें अहल्येला माहीत होतें असें वर्णन आहे. (बा० रा० बाल० स० ४८ श्लो० १९।२०.) [मुनिवेषं सहस्राक्षं विज्ञाय रघुनंदन । मतिं चकार दुर्महादेवराज-कुतूहलात् ॥ आत्रवीत् सुरश्रेष्ठं कृतार्थेनांतरात्मना । कृतार्थीस्मि सुरश्रेष्ठ गच्छ शीघ्रमितः प्रभो ॥] ही गोष्ट आश्चर्यकारक मुळीच नाही. कारण फार जुन्या काळांतील पूर्वजांचे विचार ह्या संबधानें फार निराळे होते असें अनेक उदाहरणांवरून दिसून येतें. अलीकडे तत्संबधानें विचार अगदींच बदलल्यामुळें अहल्याधर्षणाच्या कथेंत इतर ठिकाणीं भेद दिसतो. वामनपंडितानें तर आपल्या

यत्नादहल्यां बुभुजे शक्तो गोतमरूपभाक् ।

तथा 'स्वं मां च रक्षे'ति प्रोक्तोऽगौदुटजाद् द्रुतम् ॥ १३५

राजानं वृसदां ज्ञात्वा मुनिवेषं कृतागसम् ।

'अफलस्त्वं भवे'त्येवं मुनिवर्योऽशपद्रुषा ॥ १३६

महेंद्रस्यर्षिशतस्य पेततुर्वृषणौ भुवि ।

तथा शस्त्वा च देवेशं भार्यामपि च शप्तवान् ॥ १३७

'जयंतजनकेनासि यत्त्वं ज्ञात्वापि संगता ।

अदृश्या सर्वभूतानां वार्ताहारा भविष्यसि ॥ १३८

यदैतच्च वनं घोरं रामो दशरथात्मजः ।

आगमिष्यति दुर्धर्षस्तदा पूता भविष्यसि ॥ १३९

जगदेकपवित्रस्य रामस्याद्भुतकर्मणः ।

करिष्यसि यदातिथ्यं मत्संगं त्वं तदाप्स्यसि ॥ १४०

यथोक्तं तत्तथा जातं स गतस्तुंहिनाचलम् ।

'अहल्योद्धारं'त अध्यात्मविद्यारूपी परिसाच्या योगानें कथेचें कृष्णस्वरूप बदलून टाकलें व उच्चस्वरूप दिलें. इतकें मात्र लक्ष्यांत ठेवलें पाहिजे कीं वरील कथा इतर ग्रंथांच्या साहाय्यां दिली आहे. ;वाल्मीकिरामायणांत अहल्याधर्षणाचें कारण देवकार्य, व तें करण्यासाठीं इंद्रा भयंकर साहस केलें असें दिलें आहे. अहल्याकथा सर्ग ४८-४९ यांत आहे.

१. गोतम+रूप+भाज्=गोतमाच्या रूपातें धारण करणारा. २. 'अगात्' हें तृतीयपुरुष एकवचनी 'लुङा'चें रूप. ह्यांतील मूळ धातु 'इ', त्याचा 'गा' असा लुङांत आदेश झाला. ३. द्यु+सद्+ष० प्रत्यय=स्वर्गांत राहणारे त्यांचा. दिवि सीदन्ति ये ते द्युसदः तेषाम्. ४. कृत आगस्=ड्यानें अपराध केला आहे त्याला. ५. अ+फल=वृषणरहित. वाल्मीकिरामायणांत 'गतवृषण होण्याचा शाप इंद्राला झाला असें लिहिलें आहे; परंतु पद्मपुराणांत 'अहल्याच्या शि ज्ञे शतलिंगः कृतः स्वराट्' असें आढळतें. याकरितां त्या दोन गोष्टी भिन्न कल्पांत घडल्य असें मानून विरोधपरिहार केला पाहिजे. तथापि वा० रामायणांत ज्या श्लोकांत 'इंद्राला अपहो' असा शाप दिला त्याच्या मागील श्लोकांत इंद्राला 'सहस्राक्ष' हें पद लाविल्याचें आढळतें. या उलगाडा बहुश्रुत वाचक करितील अशी आशा आहे. ६. जयंत हें इंद्राच्या मुलाचें न ७. समजून जाणून देखील. ८. शिलारूपप्राप्ति शाप कल्पान्तरीण आहे असें तिलकाने म्हणतात. वाताहाराचा (वायुभक्षणाचा) शाप एवढ्याच करितां कीं अहल्येला झालेल्या पातक क्षालन करण्याकरितां तीच तपश्चर्या घडावी. ९. दशरथ=दशसु दिक्षु रथः रथगतिः यस्य दशरथात् 'दशरथ' असें नांव पडण्याचें कारण कालिदासानें रघुवंशांत सांगितलें आहे. [सर्ग श्लोक २९.] १०. हिमालयम्=तुहिन+अचल.

मेघस्य वृषणौ दत्तौ जिष्णोरग्निपुरोगमैः ॥	१४१
राहुणेवामृतरुचेर्मंडलं राम ! सन्मुनेः ।	
कैलत्रं प्रस्तमत्रास्ते दोषेण त्वं विमोचय ॥	१४२
मया सहाश्रमे तत्त्वं प्रविशाशु रघूत्तम ! ।	
इत्युक्तोऽसौ तथा चक्रे वैक्वैतरसुहृन्मणिः ॥	१४३
श्रीराम आश्रमे तस्मिन्प्रविष्टे गुरुणा सह ।	
सती सात्त्विकवृत्त्यासौ साकं प्रादुरभूत्क्षणात् ॥	१४४
राहिल्येनैर्नसो येषां साहिल्येनाशु सा सती ।	
शापस्यांतमुपागम्य तेषां दर्शनमागतां ॥	१४५
महाविनयसंपन्नौ महामहददर्शनौ ।	
राघवौ तु तदा तस्याः पादौ जगृहतुर्मुर्दां ॥	१४६
'जये'त्युक्त्वा रामपादौ नत्वाहल्या सुदर्शना ।	
अर्धं पाद्यं तथातिथ्यं चकार सुसमाहिता ॥	१४७

१. इंद्राचे वृषण गळून पडले तेव्हां त्याला अश्यादि देवांनीं मेघाचे वृषण पितृदेवांची प्रार्थना करून दिले. त्या दिवसापासून त्याला 'मेघवृषण' हें नांव पडलें. एकनाथीरामायण—बालकांड, अध्याय १४ ओव्या ११३-१३२ ह्या वाचकांनीं अवश्य पहाव्या. २. जिष्णु=इंद्र. ३. दैवी. (सर्ग ४९ श्लो ५.) ४. राहुणा इत्यादि ही कवीची स्वताच्या कल्पनेची उपमा आहे, मूळांत नाही. ५. अमृताप्रमाणें तृप्ति देणारी रुचि म्हणजे किरणसमूह ज्याची तो. ६. कळं वीर्यं त्रायते इति कलत्रम्. ७. वक्र+इतर+सुहृद्+मणि=वक्रांहून जें भिन्न म्हणजे सरल त्यांचा सुहृन्मणि म्हणजे त्यांचा मोठा सखा. ८. सात्त्विक भावांसह. साठ हजार वर्षांनीं भगवद्दर्शनाचा लाभ झाल्यामुळें तिचें अंग रोमांचित झालें व तिच्या डोळ्यांतून आनंदाश्रु गळूं लागले; ती गद्गदवाणीनें बोलूं लागून प्रकट झाली—असा भावार्थ. ९. श्लोक १४५ याचा अन्वयः—येषां साहिल्येन आशु शापस्य अंतम् उपागम्य एनसो राहिल्येन [उपलक्षिता] सा सती [जाता] तेषां दर्शनमागता. १०. एनस्=पातक. ११. सम्यक् हितः सुहितः, समोऽन्यलोपः । तस्य भावः तेन । साहिल्यं=आनुकूल्य. १२. सा=पूर्वाका प्रसिद्धा वा. [प्रक्रान्तप्रसिद्धार्थानुभूतविषयः तच्छब्दो यच्छब्दोपादानं नापेक्षते इति साहित्यविदः.] १३. तेषां=रामादीनां दर्शनविषया जाता. १४. हें अर्ध मूळांतही असेंच आहे. [सर्ग ४९ श्लो १६.] १५. महत्+मह+द+दर्शन=ज्यांचें दर्शन मोठ्या मंगलाला देणारें आहे ते. या ठिकाणीं 'महत्' शब्दाला 'महा' असा आदेश झाला आहे. १६. हें अर्ध मूळांत असंच आहे. [सं ४९ श्लो १७.] १७. कोणी पाहुणा आपल्या घरीं आला असतां त्याला अगोदर पाय धुवायला पाणी, त्यानंतर मधुपर्क, आणि मग इतर आतिथ्याचे प्रकार, अशी विशेषेकरून जुन्या काळीं जुन्या लोकांची चाल होती. अजून ही जुन्याचालीच्या लोकांत असे आतिथ्याचे कांहीं प्रकार

यतिभिः स्वांतमध्ये यो ध्येयो वेदांतवेदिभिः ।

प्रतिजग्राह काकुत्स्थः प्रेम्णा पूजां तथा कृताम् ॥ १४८

रामायां मुनिवर्यस्य रामे च रघुनंदने ।

पुंष्वृष्टिर्महत्यासीद्विव्यदुंदुभिनिःस्वनैः ॥ १४९

महान्समुत्सवो ह्यासीद्गंधर्वाप्सरसां तदा, ।

‘साधु साध्वि’ति देवास्तामहल्यां समपूजयन् ॥ १५०

जगाम मिथिलं रामो गोतैमेनाभिपूजितः ।

अहल्यां प्राप्य परमां कीर्तिं च मुदितात्मना ॥ १५१

यजमानो मुनिं प्राप्तं श्रुत्वा सह पुरोधसा ।

शैतानंदेन ऋत्विग्भिर्हृष्टः प्रैत्युज्जगाम तम् ॥ १५२

जनकः पूजयामास गाधिजं परमादृतः ।

तौ रामलक्ष्मणौ दृष्ट्वापृच्छत् ‘कस्यात्मजावि’ति ॥ १५३

‘यदृच्छया भुवं प्राप्तावैश्विनाविव सुंदरौ ।

भूषयंताविमं देशं चंद्रसूर्याविवांबरम्’ ॥ १५४

राजर्षिर्गाधिजः प्राह, ‘प्रियौ दशरथात्मजौ ।

शमौ मया समानीतौ महाभागौ महाबलौ ॥ १५५

दिसतात. पूर्वीच्या काळीं अतिथीला फार मान असे. ‘पूजनीयो यथायोग्यं सर्वं देवमयोऽतिथिः’ अ एक णिकाणीं म्हटलें आहे. १८. अप्रमत्ता. हें अर्थ असेंच मूळांत आहे. [स० ४९ श्लो० १८

१. स्वनति इति स्वान्तम्. अथवा स्वनयति ध्यायति ब्रह्मरूपम् यस्मिन् इति स्वान्तम्. ‘निःस्वनै यापुढें ‘सह’ अध्याहत आहे. २. सर्ग ४९ श्लोक १९।२० पहा. ३. गोतम ऋषि हिमाचलावर हे तथापि योगबलानें रामागमन जाणून त्या स्थलीं प्राप्त झाले व त्यांनीं रामाची पूजा केली. [सर्ग ४ श्लोक २१ टीका पहा.] ४. शतानंद=अहल्यापुत्र. ५. त्याला सामोरा गेला. ६. १५३-१५४ श्लोकां युग्मक आहे. ७. सौंदर्याच्या संबंधानें उपमा देणें झाल्यास अश्विनीकुमारांची किंवा नलकूबरा (कुबेरपुत्राची) उपमा देतात. स्त्रंज्ञा नांवाची सूर्याची स्त्री होती. तिला सूर्याचें तेज सहन न झाल्य मुळें, ती छाया नांवाची आपली प्रतिकृति ठेवून आपण घोडीच्या रूपानें भूमीवर फिरत होती. सूर्य जाणून अश्विचें रूप धारण करून बलात्कारानें, तिच्याशीं रममाण होऊं पहात होता, त्या प्रसं त्यानें त्या घोडीच्या नासापुटांत रेतनिषेक केला व त्यानंतर तिला अश्विनीकुमारौ नांवाचे दोन झाले. ते देवाचे वैद्य होत असा समज आहे. ८. हें अर्थ मूळांत असेंच आहे. [स० १० श्लो० २० ९. चंदति इति चंद्रः । सरति इति सूर्यः । अंबं शब्दं राति इति अंबरम् । शब्दगु माकाशमिति नैयायिकाः.

मद्यज्ञविघ्नशमनावहल्यागोतमार्चितौ ।	
द्रष्टुं तव क्रतुं प्राप्ता शैवं चात्यद्भुतं धनुः' ॥	१९६
श्रीमाञ्ज्येष्ठः शतानंदो गोतमस्यात्मजो मुनेः ।	
श्रुत्वा मातुः समुद्धारं प्रहृष्टो राममब्रवीत्. ॥	१९७
'राजपुत्र ! महाप्राज्ञ ! राजवंशविभूषण ! ।	
स्वागतं ते नरश्रेष्ठ ! दिष्ट्या प्राप्तोऽसि राघव ! ॥	१९८
मह्यां धन्यतरो राम ! त्वत्तो नास्तीह कश्चन, ।	
गोप्तौ कुशिकपुत्रस्ते येन तप्तं महत्तपः. ॥	१९९
जैगत्यधिपतिः पूर्वमेष आसीन्महाबलः ।	
जहार लोभात्सुरभिं वसिष्ठस्य महात्मनः ॥	१६०
यवनैर्निर्जितः क्रूरैः कल्माषीनिर्मितैरयम् ।	
हुंकारेण वसिष्ठस्य दग्धसैन्योऽप्रभोऽभवत्. ॥	१६१
रामैष रुद्रमाराध्य प्राप्यास्त्राप्यद्भुतान्यपि ।	
वसिष्ठब्रह्मदंडेन भग्नदर्पोऽभवत्पुनः. ॥	१६२

१. वर्षड्यौ वृद्धस्येति सूत्रेण ज्यदेशः इष्टनि. २. भाग्येन. हे अर्धं मूळांत आहे. [स० ५१ श्लो० १३.] ३. अन्नदानादिना रक्षिता. ४. जगती+अधिपति=भूपाल. ५. सुरभिम्=वसिष्ठहो-मधेनुम्. रामायणांत या धेनुचें नांव 'शबला' दिलें आहे. [सर्ग ५२ श्लोक २१.] ६. यवन=ले-च्छजातिविशेष. तर्कवाचस्पतिकृत 'शब्दस्तोमां'त तुरष्क असा पर्यायशब्द दिला आहे. पृश्चात्य पंडितांनीं 'यवनाः शयाना भुञ्जते' या महाभाष्यांतील वाक्यावरून 'यवन' हे 'आयोनियन' (Ionian) असावेत असा तर्क लढविला, कारण आयोनियन (ग्रीक लोक) यांच्यांत ही चाल पूर्वी होती. ७. कल्माषी=शबला=चित्रवर्णा होमधेनु. [स० ५२ श्लो० २०.] विश्वामित्र ज्या वेळीं शबलेचें हरण करुं लागला त्या वेळीं शबलेनें आपल्या अवयवांपासून यवन निर्माण केले. सुरभीनें आपल्या 'हुंभा' नामक रवानें पळव, शक, यवन, कानोज, बर्बर, हरीत, किरात इत्यादि म्लेंच्छ-जातिविशेष निर्माण केले. [सर्ग ५४ श्लो० १७-२३.] विश्वामित्र ससैन्य वसिष्ठावरही थांबला, परंतु वसिष्ठाच्या हुंकारानें दग्धसैन्य होऊन हतवीर्य झाला. या योगानें क्षात्रतेजापक्षां ब्रह्मतेजाच्चा मोठेपणा विश्वामित्राच्या मनांत चांगला बिंबला, व तेव्हांपासून तो उग्र तप करुं लागला. विश्वामित्राच्या शबलाहरणाच्या साहसाची कथा सुप्रसिद्ध आहे. [वा० रा० बाल० स० ५१-५६.] मोरोपंतकृत आदिपर्व-अध्याय ३३-काव्यसंग्रह-४० १७१-१८१ यांत ही विश्वामित्रवसिष्ठकथा आहे. ८. वसिष्ठाच्या हुंकारानें विश्वामित्राचे शंभर पुत्र भस्म झाले. [स० ५५ श्लो० ५६.]

मत्वा ब्राह्मं बलं श्रेष्ठं तुच्छं क्षात्रमयं तदा ।

ब्रह्मत्वकारणं घोरं चकार सुमहत्तपः ॥

१६३

जंगत्कर्ता जगामाब्दसहस्रांते सुरैर्वृतः ।

‘मन्ये गाधिज ! राजर्षि त्वामि’त्युक्त्वा दिवं ययौ ॥

१६४

यत्कृतं तद्वृथा मत्वा भूय एव महातपाः ।

तपश्चचार रामायं ब्रह्मर्षित्वाप्तये भृशम् ॥

१६५

जंगत्प्रथित इक्ष्वाकुवंशजातो नृसत्तमः ।

त्रिशंकुरिति यन्नाम वसिष्ठेन महात्मना ॥

१६६

यस्यक्तो गुरुपुत्रैश्च नीतश्रांडालतां हठात् ।

स एनं शरणं प्राप्तोऽमुना संप्रेषितो दिवम् ॥

१६७

१. ‘धिम्वलं क्षत्रियबलं ब्रह्मतेजोबलं बलम् । एकेन ब्रह्मदंडेन सर्वान्नाणि हतानि मे ॥’ इति गाधिजोक्तिमनुस्यूदेदं वर्णनम्. [स० ५३ श्लो० २३.] २. ब्रह्मा. ३. स० ५७ श्लो० ४-६ पद ४. ब्रह्मर्षित्व+आप्ति+चतुर्थीप्रत्यय=ब्रह्मर्षित्वाच्या प्राप्तीकरितां. ५. जगांत सुप्रसिद्ध. १६६-१६७ श्लोकांचें युग्मक आहे. ६. नरश्रेष्ठ. ७. त्रयः शंकवः कलुषानि पापानि यस्य सः । गुर्वाज्ञाभंगं गुर्वतिक्रमः, चंडालस्य सतः क्षत्रिययाजकेन यज्ञारंभः च त्रयः शंकवः. त्रिशंकु ह्याला सशरीरस्वर्गप्रापक यज्ञ करण्याची इच्छा झाली. तेव्हां तो कुलगुरु वसिष्ठाकडे गेला. वसिष्ठानें त्याला ‘ही अज्ञानगोष्ट करण्याच्या नाहीं लागूं नकोस’ असें सांगून परत पाठविला. मग तो वसिष्ठाचे पुत्रांकडे गेला त्यांच्याजवळही त्यानें तीच विनंति केली. गुरुपुत्रांनीं देखील ‘यज्ञ करूं नकोस’ असेंच सांगितले तेव्हां राजा झाला, ‘जर तुम्ही सर्वच नाकबूल करितां तर मी अन्य याजकाकडे जातो.’ ऐकून गुरुपुत्रांनीं ‘तू चंडाल हो’ असा शाप दिला, व त्याप्रमाणें तत्काळ चंडाल झाले त्यानंतर चंडालवेषानेंच विश्वामित्राकडे गेला. विश्वामित्रानें याजक होण्याचें कबूल केलें यज्ञही केला, तथापि सशरीरस्वर्गप्राप्ति राजाला झाली नाहीं. तेव्हां आपल्या पुण्य त्रिशंकूला स्वर्गीला पाठविला, परंतु तेथून इंद्रानें त्याला खाली लोटून दिला. त्रिशंकूनें खालीं पडून अर्धसतां विश्वामित्राचा धांवा केला. तेव्हां विश्वामित्रानें आपल्या तपोबलानें त्याला अंतरालीं स्थित केला, व त्याच्याकरितां नवीन स्वर्ग तयार करण्याची प्रतिज्ञा केली व त्याप्रमाणें नवीन नक्षत्रे सप्तर्षि तारे इत्यादि [सर्ग ६० श्लोक २१-३२.] कांहीं भाग तयारही केला-अशी कथा आहे. या त्रिशंकूच्या गोष्टीवरूनच ‘त्रिशंकुरिव अंतरा तिष्ठ’ अशी म्हण पडली. [वा० रा० बा० स० ५७-६०.] क्षत्रियत्वेऽपि याजने प्रवृत्तिः, तत्रापि चंडालयाजने प्रवृत्तिः, ब्राह्मणेषु वासिष्ठावधादिकृत्या प्रवृत्तिः एतत्सर्वं ब्राह्मणत्वेच्छया प्रवर्तमानतपसो विनाशाय देवकृतमिति बोध्यमितिलककृतः. त्रिशंकु हा दक्षिणध्रुवाचा तारा. याच्या देखील सभोवतीं फिरणारे सप्तर्षिमात्रे आहेत. ८. वासिष्ठः. (सर्ग ५८ श्लो० ९-११.)

रामान्यामद्भुतां सृष्टिं कर्तुमेष समुद्यतः ।

प्रार्थितस्त्रिदशैः सर्वैर्विरराम महायशाः ॥

१६८

'महान्विघ्नः प्रवृत्तोऽत्र' इति मत्वायमीश्वरः ।

पुष्करेषु तपस्तेपे रामभद्र ! महातपाः ॥

१६९

श्रीमानयं शुनःशेषं मृत्युपाशादमोचयत् ।

अंवरीप्राध्वरे राम ! यत्कृते शतवान्मुतान् ॥

१७०

१. तिस्रो दशाः जन्मसत्ताविनाशाख्याः न तु वृद्धिपरिणामक्षयाः मर्त्यानामिव दशाः येषां ते, अथवा व्यधिकाः त्रिरावृत्ताः दश परिमाणमेपां ते त्रिदशाः. २. 'त्रिशंकुस्तपो महाविघ्नोऽस्माकं तानाशकत्वात्प्रवृत्तः' इत्यादि टीका पहा. [सं०६१ श्लो० १-५.] त्रिशंकुच्छायेनें व्यापिलेला दक्षिण-दिशकडोल देश तपश्चर्येला अयोग्य असें समजून विश्वामित्र मुनि विशालतपोवनयुक्त पश्चिमदिशेस पुष्कर नामक तीर्थविशेषाच्या तीरीं तप करूं लागला. ३. कर्तुमकर्तुमन्यथाकर्तुं समर्थः. ४. पुष्करतीर्थ अजमीराजवळ तीन कोसांवर आहे तेथें आदिवराहाची गांति आहे. याची गणना सुप्रसिद्ध 'पंच-मरावरांत' आहे. "पुष्करराज, हें अजमीरपासून तीन कोस आहे. तेथील ब्राह्मणास पुष्कर ब्राह्मण किंवा पोल्लणं म्हणतात. शिवाय तेथें छनात नांवाचे ब्राह्मणही आहेत. छनात म्हणजे सर्वाई जयसि-गांनं एकत्र केलेल्या सहा जाती, त्याः— १ खंडेलवाळ, २ गोंड, ३ सारस्वत, ४ दायमा, ५ पारीख, ६ पुष्करणे. यांची एक पंगत करून त्यांनीं क्षत्रियांचें अन्न घ्यावें असें ठरविलें. पुष्कर हें सरोवर डोंगरांत असून त्यांत पाणी फार खोल व उत्तम आहे. या क्षेत्रीं देवळें फार आहेत. त्या नजीकच ष्येष्ठ, अनिष्ट व मध्यम असे तीन पुष्कर आहेत." [लोकहितवादीकृत ऐतिहासिक गोष्टी-भाग दुसरा. पृ० ४.] ५. शुनः इव शेषः शंफो वा यम्य सः. अलुक् समासः. शुनःशेषाला (शुनःशेष हा विश्वामित्राच्या सखवती नामक बहिणीचा पुत्र होय. 'पृथ्वीजा भगिनी चापि ऋचीके प्रतिपादिता । नाम्ना सखवती नाम मम राघव ! सुव्रता ॥'-वा० रा० बाल० स० ३४ श्लोक ७) मुक्त करण्याचे वेळीं क्रोध उत्पन्न करून विश्वामित्राचा तपोभंग केला हें ब्रह्मत्वप्राप्तीच्या उद्देशानें केलेल्या उग्र तपाला दुसरें मोठें विघ्न देवांनीं केलें. अंवरीप नांवाचा राजा यज्ञारंभ करणार होता तांच त्याचा यज्ञीय पशु इंद्रानें हरण केला. तेव्हां ब्राह्मणांनीं सांगितलें की, 'राजा ! पशु आण किंवा मनुष्य आण, नाही तर तुझे अनिष्ट होईल.' राजानें पशूचा पुष्कळ शोध केला परंतु तो मिळाला नाही; म्हणून ऋचीक नांवाच्या ऋषीजवळ जाऊन 'काहीं द्रव्य घेऊन आपल्या मुखांपैकीं एक मुलगा मला दे' असें राजानें ऋषीला म्हटलें. त्यानंतर ऋषी म्हणाला, 'मी बडील पुत्राला देणार नाही,' आई म्हणाली, 'मी धाकट्या मुलाला देणार नाही.' हें बोलणें मधल्या मुलानें ऐकलें व तो राजाला म्हणाला, 'राजा ! मी तुझ्यासरोवर येण्याला तयार आहे. माझ्या बापाला द्रव्य दे.' राजानें द्रव्य घेऊन त्या मुलाला बरोबर घेतला व वाट चालून पुष्करतीर्थी मध्याह्नीं पोहोचला. तेथें विश्वामित्र तप करीत होता, त्याला शुनःशेषानें ओळखून मोठ्यानें त्याच्याजवळ रोदन करून आपलें सर्व वर्तमान त्याला सांगितलें. तेव्हां विश्वामित्राला दया येऊन त्यानें आपल्या मुखांपैकीं एकाला शुनःशेषा-करितां देह खर्ची घालून त्याचें सार्थक्य करून घेण्याचा उपदेश केला. तें त्यांना आवडलें नव्ही.

राघवायं तपस्तेपे दशवर्षशतान्यमुम् ।

‘ऋषिस्त्वमसि भद्रं ते’ इति ब्रह्माब्रवीत्पुनः ॥ १७१

महत्तपः पुनश्चक्रे तत्रापि स्नातुमागताम् ।

दृष्ट्वैव मेनकां देवीर्मभजदशवत्सरान् ॥ १७२

जनाधिपैष तत्रापि ज्ञात्वा देवैस्तपो हृतम् ।

कौशिकीतीरमासाद्य तपस्यामकरोत्पराम् ॥ १७३

यतात्मौब्दसहस्राणि तपः पर्वत उत्तरे ।

घोरं चकार रामास्मादेवतानामभूद्भयम् ॥ १७४

राजीवासन एत्याह, ‘महर्षे! वँत्स! कौशिक! ।

महत्त्वमृषिमुख्यत्वं ददामि तैव तोषितः’ ॥ १७५

महादेवमुवाचायं भवान्, ‘र्यद्वि पितामह! ।

ब्रह्मिषिरिति मां नाह किमहं न जितेन्द्रियः?’ ॥ १७६

तेव्हां विश्वामित्राला क्रोध आला व त्याच्या भरांत त्याने आपल्या मुलांला शाप दिला. शुनः-शेपाला आग्नेय मंत्राचा उपदेश केला व इंद्रोपेंद्रदेव नामक गाथा शिकविल्या. त्या मंत्रांच्या योगानें शुनःशेप दीर्घायु झाला. [वा० रा० बाल० स० ६१-६२.] ६. सर्ग ६२ पहा.

१. पुष्करतीर्थीं केलेल्या तपाचा, पुत्रांना शाप दिल्यामुळें, नाश झाला. तेव्हां पुनः हजार वर्षे तपश्चर्या केली. अनंतर ब्रह्मा येउन ‘तू ऋषि आहेस’ असें बोलून चालता झाला. मागें त्याला ‘राजाध’ म्हटलें होतें, आतां ‘ऋषि’ असें म्हणाला, त्यावरून क्षत्रजातिविक्षेप सूचित केला आहे. २. रूपला-वण्यसंपन्ना स्त्री. ३. ‘जनाधिप’ हें संबोधनयुक्त दिसत नाही, कारण कुमार राम राजा नव्हता. ‘वाल्मीकिरामायणां’त ‘रघुनंदन’ हें संबोधन आढळते. दुसऱ्या कोणाला उद्देशून हें संबोधन योजलेलें नाही, कारण ‘रामायणां’त ‘शतानंदो महातेजा रामं वचनमब्रवीत्’ असें लिहिलें आहे, करितां ‘सिद्धस्य गतिक्षिंतनीया’ या न्यायानें ‘जनरक्षक’ असा अर्थ करणें दृष्ट आहे. ४. ऋचीकाला दिलेली विश्वामित्राची भगिनी सत्यवती हिनें पतिमहगमन केलें व ती दुसऱ्या जन्मांत कौशिकी नांवाची नदी झाली. [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लोक ७-९ पहा.] ५. अब्द=संवत्सर. ६. राजीव+आसन=कमल+आसन. (ब्रह्मदेव.) कमलामध्यें दलराजी अस्ते म्हणून कमलाला ‘राजीव’ म्हणतात. ७. ‘वस्’ हें संबोधन प्रेमातिशय दाखवितें. ८. तव=त्वया. [तोषित=नुष+णिच्+क.] ९. पितामह ब्रह्मदेव याला ‘महादेव’ असें म्हटलें तें योग्यच आहे, कारण त्यानें आपल्या अद्भुत शक्तीनें हें ब्रह्मांड निर्माण केलें. १०. कौशिक. ११. या श्लोकांत ‘यद्वि’ पाठाच्या जागी ‘यदि’ असा अन्य कल्पित पाठ पाहिजे तर घ्यावा. १२. ‘ब्रह्मर्षिः’ ही प्रथमा ‘इति’ शब्दाच्या योगप्रनें झाली. ‘अभ्यये चेति सूत्रेण इतियोगे प्रथमा. ‘वदंत्यपर्णेति च तां पुराविदः’ [कुमारसंभव-सर्ग ५ श्लोक २७], ‘क्रमादमुं नारद इत्यबोधि सः’ [शिशुपालवध-सर्ग १ श्लोक ३].

जगत्त्रष्टामुमाह, 'त्वमद्यापि न जितेंद्रियः ।	
जितेंद्रियत्वं दुष्प्रापमिति मन्यामहे वयम्. ॥	१७७
यतस्व वत्स! तद्प्राप्तावित्युक्त्वा त्रिदिवं गतः. ।	
ऊर्ध्वबाहुर्वायुभक्ष्यः पुनर्वोरं तपोऽचरत्. ॥	१७८
जगत्युग्रतपस्त्रस्ते रंभा जंभारिणा बलात् ।	
प्रेषिता लोभनं कर्तुं मुनेरस्य रघुत्तम! ॥	१७९
यदुक्तमात्मना कार्यं महेंद्रस्तस्य सिद्धये ।	
पिकंभावमुरीकृत्य तस्याः पार्श्वमुपागमत्. ॥	१८०
रामया राम! याश्चेष्टा मनसो लोभनोचिताः ।	
आरब्धाः सन्निधावस्य संमधुस्मरया तया. ॥	१८१
मन्युना तां शशापायं, 'शैली स्थास्यसि दुर्भगे! ।	
वैर्पाप्युत'मिति ज्ञात्वा शक्रकृत्यमिति प्रभो! ॥	१८२
'श्रीमान्ब्राह्मण एतस्माच्छापात्त्वामुद्धरिष्यति.' ।	
इत्थं चकार भगवानयं तस्यामनुग्रहम् ॥	१८३
राजा सुराणामेतस्य तपोपहरणे कृते ।	
निर्गतः स च कंदर्पस्यैकत्वा हैमवतीं दिशम्. ॥	१८४
महामुनिरयं पूर्वा दिशं प्राप्य सुदारुणम् ।	
सहस्रवर्षपर्यंतं कौष्ठमौनं व्रतं श्रितः. ॥	१८५

१. त्रयः ब्रह्मादयो दीव्यन्ति अत्र इति. अथवा तृतीया व्रीः. २. सर्ग ६३ श्लो० २१-२३ पदा.
 ३. जंभारि=जंभाचा शत्रु. (इंद्र.) ४. प्रतारणम्. ५. पिकभाव=कोकिलत्व, कोकिलाचें रूप. उरी-
 कृत्य=स्वीकारून, घेउन. 'मी वसंतकालांत हृदयग्राही कोकिलाचें रूप घेउन कंदर्पसहित तुझें साहाय्य
 करण्यासाठी तुझ्या बाजूला तयार असेन' असें इंद्राचें भाषण आहे. [सं० ६४ श्लो० ६-७ पदा.]
 ६. चिंचाला रमविणारी जी ती रामा=स्त्री. ७. स+मधु+स्मर+तृ० प्रलय=वसंत व काम यां-
 न्ह असलेली तिनें. ८. शिलाप्रतिमारूपा. [सर्ग ६४ श्लोक १२.] ९. दशवर्षसहस्राणि. १०. व-
 मिश्रानें रंभा शापमुक्त केली. या शापाला इंद्रच योग्य होता, कारण त्याच्या सांगण्या-
 वरून ती तेथें आली. परंतु क्रोधावेशामुळें ही चुकी झाली, असें क्रोधापगमानंतर विश्वामित्रानें
 जाणून 'वसिष्ठ तुला शापमुक्त करील' असा वर दिला. [सर्ग ६४ श्लो० १३ टीका पदा.] 'नहि
 कोपकलुषिता विमृषति मतिः कर्तव्यमकर्तव्यं वा' असें 'हर्षचरितांत एके ठिकाणीं म्हटलें आहे.
 ११. वसिष्ठमुनि. १२. 'त्यक्त्वा हैमवतीं दिशम्' याचे जागीं 'तप्तोऽयमपि तद्दिशः' असा छापिल
 मंधांत पाठ दिलेला आहे, तो ठीक नाहीं. [सर्ग ६५ श्लो० १.] १३. देहाला काष्ठप्रमाणें मानून के-
 लेलें मौन व्रत. 'अनुच्छिन्नमुंजानस्तिष्ठेयं शाश्वतीः समाः' असा मनाचा निर्धार करून केलेलें
 मौनव्रत तें काष्ठमौन.

जपतां वर एतस्मिन्व्रतांते भोक्तुमिच्छति, ।	
शक्रो ब्राह्मणरूपेण सिद्धमन्नमयाचत. ॥	१८६
यद्यप्यन्नमशेषं तद्भक्षितं राम ! जिष्णुना ।	
न किंचिदवदद्विप्रं मौनव्रतमुपाश्रितः. ॥	१८७
रात्रिदिवमनुच्छ्वासं मौनमासीत्पुनस्तथा ।	
अस्यानुच्छ्वासमानस्य मूर्ध्नि धूमो व्यजायत. ॥	१८८
महता तपसा राम ! सर्वेऽस्य त्रिदिवौकमः ।	
मोहिताः कौशिकस्यार्थं पितामहमर्थाब्रुवन्. ॥	१८९
‘जगद्योने ! प्रभो !ऽस्माभिर्लोभितः कोपितोऽप्यलम्, ।	
नह्यस्य वृजिनं किंचिद्दृश्यते सूक्ष्ममप्युत. ॥	१९०
यद्यस्याभीप्सितं देव ! कौशिकस्य न दीयते ।	
त्रैलोक्यनाशो भविता न चिरादेव निश्चयात्.’ ॥	१९१
जलजप्रभवो देवैः सहागल्येनमब्रवीत्. ।	
‘ब्रह्मर्षे ! स्वौगतं तेऽस्तु तपसा स्मिं सुतोपिताः ॥	१९२
यत्तेऽभिलषितं सर्वं दत्तं कौशिक ! तन्मया ।	
दीर्घायुर्भव भद्रं ते, गच्छ सौम्य ! यथासुखम्.’ ॥	१९३
रामायं मुदितो नत्वा व्याजहार महामतिः ।	
‘ब्राह्मण्यं यदि मे प्राप्तं त्वया दत्तं पितामह ! ॥	१९४
ममयं परमः कामः सत्योऽस्त्वद्य नमोऽस्तु ते. ।	
ब्रह्मपुत्रो वसिष्ठो मामेवं वदतु सत्यदृक्.’ ॥	१९५

१. जपतां वरे=मुनिश्रेष्ठे. २. ‘इच्छति’ ही ‘इच्छतु’ या शत्रंताची सप्तमी. ३. सिद्ध=पक्व. ४. इंद्रेण. ५. ही पंक्ति मूळांतही अशीच आहे. [सर्ग ६५ श्लो० ७.] ६. रात्रौ च दिवा रात्रिदिवम्. ‘नित्यं स्त्रीपुंसादयः’ इति सूत्रेण निपातनात् सिद्धः. ७. ज्यांत उच्छ्वास टाकत नाहीं असें अनुच्छ्वासमौन. ८. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [सं० ६५ श्लो० ८.] याच निरोध करणाऱ्या विश्वामित्राच्या मस्तकांतून अग्नि उत्पन्न झाला. ९. त्रिदिव+ओकस=त्रिदिव्यांचें घर आहे ते. (देव.) १०. सं० ६५ श्लो० ११-१८ पहा. ११. पाप. १२. ही पंक्ति मूळांत आहे. [सं० ६५ श्लो० १२.] १३. स्वागतम्=भद्रम्. १४. स्म=स्मः. । विसर्गलोप आर्षः. १५. सं० ६५ श्लो० २३-२५ पहा. १६. यदि इत्यसंदिग्धवचनं वेदाः प्रमाणं चेदितिवत् अचरयमेव प्रकृतं असा अर्थः १७. विश्वामित्राला जातिब्राह्मण्य नव्हतें, यास्तव ब्रह्मपुत्र, क्षत्रवेदविदांत श्रेष्ठ व ब्रह्मवेदविदांत श्रेष्ठ, असा जो वसिष्ठ (पूर्वीचा शत्रु) त्याच्या तोंडानें आपणाला ब्रह्मर्षि म्हणवून घ्यात मोठी भन्यता वाटली यांत नवल नाही.

श्रीमान्वसिष्ठस्त्रिदशैः सर्वैरेत्य प्रसादितः ।

‘ब्रह्मर्षिस्त्वमसी’त्येवं प्राहेनं गाधिजं स्वयम्. ॥ १९६

राघवैवंप्रभावोऽयं विश्वामित्रो गुरुस्तव ।

वसिष्ठं पूजयामास ब्राह्मण्यप्राप्तिकारणम्. ॥ १९७

महिमा गाधिजस्यैवं शतानंदेन वर्णितः ।

यं श्रुत्वाभूत्प्रमुदितो रामः सौमित्रिणा सह. ॥ १९८

जनकः प्रांजलिर्वाक्यमुवाच कुशिकात्मजम् ।

‘धन्योऽस्म्यनुगृहीतोऽस्मि यस्य मे मुनिपुंगव ! ॥ १९९

यज्ञं काकुत्स्थसहितः प्रांतवानसि कौशिक ! ।

पावितोऽहं त्वया ब्रह्मन् ! दर्शनेन महामुने ! ॥ २००

राजर्षिर्गाधिजेनापि प्रशस्य स विसर्जितः ।

मुनिं प्रदक्षिणं कृत्वा यैज्ञशालामुपाययौ. ॥ २०१

महात्मा मैथिलः प्रातः कृतकर्मा सराघवम् ।

तमाञ्जुहाव स ब्रह्मसमाजं मुनिसत्तमम्. ॥ २०२

जनकः प्राह सत्कृत्य सरामं कौशिकं मुनिम् ।

‘स्वांगतं तेऽस्तु भगवन्नाज्ञापय करोमि किम् ?’ ॥ २०३

यैज्वानं तं मुनिः प्राह द्रष्टुमैशं समागतौ ।

इमौ दाशरथी वीरौ क्षत्रियौ लोकविश्रुतौ ॥ २०४

१. सर्ग ६५ श्लोक २६ पहा. २. एवंप्रभावः=पूर्वी मांगितल्याप्रमाणे ज्याचा प्रभाव आहे तो. हें ‘सुपा सह’ या समासविषयक नियमाचें उदाहरण होय. ३. आपण मला कृतार्थ केले असें बोलून विश्वामित्रानें वसिष्ठाची पूजा केली. [स० ६५, श्लो० २७ टीका पहा.] ४. ब्राह्मण्य+प्राप्ति+कारण= ब्राह्मणत्वाच्या प्राप्तीला कारणभूत झालेला. ‘कारण’शब्दाची व्याख्या त्याली दिल्याप्रमाणे आहेः— ‘अनन्यथासिद्धं नियतं पूर्ववांतं च कारणम्.’ ५. श्लोक १९९-२०० यांचें युग्मक आहे. ६. प्रकृतः अंजलिः येन सः. ६. मुनिपुंगव=मुनिश्रेष्ठ. ७. प्राप्तवत्=प्र+आप्+क्वत्. ८. प्रगतो दक्षिणं यः स तम्. ‘प्रदक्षिणं कृत्वा’ हा आर्षप्रयोग आहे ‘प्रदक्षिणीकृत्य’ असा प्रयोग पाहिजे. ९. विश्वामित्र संध्याकाली मिथिलेस आला. ती वेळ संध्यावंदनाची व यज्ञशालेत असण्याची असल्यामुळे राजा विश्वामित्राचा निरोप घेऊन गेला व दुसऱ्या दिवशी भेटायला सांगितलें. ‘कर्मकालो मुनिश्रेष्ठ ऋते रविमंडलम् । श्वः प्रभाते महातेजो द्रष्टुमर्हसि मां पुनः ॥’ [वा० रा० बाल० स० ६५ श्लो० ३६.] १०. नित्यक्रिया ज्यानें केल्या आहेत तो म्हणजे आदिक वगैरे आटोपून टाकिलें ज्यानें तो. ११. रामलक्ष्मणांसहित. १२. सर्ग ६६ श्लोक ३ पहा. १३. यत्नवन्=याग करणारा खाला. १४. ईशस्येदम् ऐशम् शैवम् धनुः. १५. दाशरथस्य अपत्यं पुमान् दाशरथिः, ती दाशरथी.

जनक ! क्षत्रियश्रेष्ठ ! रामलक्ष्मणयोर्धनुः ।

तद्दर्शयानयोर्दृष्ट्वा प्राप्तकामौ प्रयास्यतः' ॥

२०५

यञ्जोवाच, 'मुने ! शैर्वप्रमुखैरमरैर्धनुः ।

ऋस्तं दैक्षाध्वरध्वंसे देवराते निमेः सुते. ॥

२०६

राजभिर्देवताबुद्ध्या पूजितं निमिवंशजैः ।

मया ह्येमां कर्षता लब्धाथो सीता नाम मत्सुता. ॥

२०७

मयापि वीर्यशुल्केति स्थापितेयर्मयोनिजा. ।

आगत्यावरयन्सर्वे नृपा मे कन्यकां वराम्. ॥

२०८

श्रीमंस्तेभ्यो न मे दत्ता वीर्यशुल्केति दारिका ।

१. कृतकामौ. २. 'प्रयास्यतः' हे तृतीयपुरुषाचें द्विवचनाचें भविष्यत्काळाचें रूप. ३. शैर्व=शिव. ४. न्यस्तम्=दत्तम्. तें शैव धनु न्यास (निक्षेप किंवा ठेव) या रूपांन देवराता जवळ आलें नव्हतें, कारण तसें असतें तर, 'शुल्कीकरणमनुचितम् । भगवता तद्वद्भे च निक्षेपारक्षणप्रयुक्तदोषभांगिता जनकस्य स्यात्' (तिलक टीका). ५. दक्षप्रजापति एकदां शिव ध्यानस्थ असतां कैलासास आला, तेव्हां शिवानें अभ्युत्थान केलें नाहीं हें पाहून रागावला, व यज्ञ केला त्या वेळीं शिवाला यज्ञभाग दिला नाहीं. तसेंच भवांनीचाही अपमान केला, तेव्हां शिवानें वीरमद्राकडून दक्षाच्या यज्ञाचा विध्वंस करविला. (शिवलीलामृत, अध्याय १३.) त्या वेळीं देवांची चांगली दुर्दशा झाली. देवांच्या शिरांचीच आहुति यज्ञकुंडांत पडण्याचा प्रसंग आला होता. शंकरानें आपलें धनुष्य बांकवून देवांनीं आपणास दक्षयज्ञांतील हविर्भाग दिला नाहीं म्हणून त्यांच्या मस्तकांवर हाणण्याचा निक्षय केला. तेव्हां सर्व देव भयाभीत झाले. तेव्हां त्यांनीं शंकराचें स्तुतिद्वारा सांवन करून त्यास संतुष्ट केलें. नंतर शंकरानें देवांचा संहार करण्यासाठीं हातीं घेतलेलें धनुष्य देवांसह जनकाचा पूर्वज जो देवरात नामक सुप्रसिद्ध राजा त्याच्यापार्शीं ठेवावयास दिलें. ६. निमि राजाचा ज्येष्ठ मुलगा देवरात, झाला वीर्यशुल्क धनुष्य देवांनीं दिलें. ७. क्षमा-क्षमते भारं या; क्षमा=शुधी. ८. धनुःसज्जीकरणादिक्षमं वीर्यमेव शुल्कं मूल्यं यस्याः सा जनकराजाचे मनांत आपली मुलगी परीक्षा केलेल्या वीराला द्यावी हा विचार येणें साहित्यिक आहे. तथापि अशा विचाराचें दृष्टीकरण होण्यास कारण सीतेचें त्या प्रचंड धनुष्याचा 'घोडा करणें' हें होय. ही कथा इतरत्र आढळते. ९. ही पंक्ति मूळांत सरासरी अशीच आहे. [सर्ग ६६ श्लोक १५ पहा.] १०. कोण्या स्त्रीच्या गर्भाशयांत न झालेली; भूमीच्या उदरांत सांपडलेली. ११. मे=मया. 'मे' हा आर्षे प्रयोग. १२. दृणाति भिनत्ति उदरमिति दारकः, क्षियाम् दारिका दारिकेच्या संबंधाचा एक गमतीचा श्लोक आहे:—'संभवे स्वजनदुःखकारिका संप्रदान-समयेऽर्थहारिका । यौवनेऽपि बहुदोषकारिका दारिका हृदयदारिका पितुः ॥' दारिकेच्याच संबंधानें कवीची इतकी करडी नजर कां? दारक देखील तितकेच त्रासदायक असतात. 'ज्ञाति शतकांत सांगितल्याप्रमाणें अखेरीस कबूल करणें भाग पडतें:—'पुत्रव्याजमुपागतो रिपुरयं

शैवं सज्जं धनुः कर्ता भर्ता स दुहितुर्मम ॥	२०९
राजानस्ते धनुर्वीर्यजिज्ञासव इहागताः ।	
न शेकुर्ग्रहणे तस्य धनुषस्तोलेनेऽपि च ॥	२१०
मया ततो नृपाः सर्वे प्रत्याख्याता मुने ! बलैः ।	
मिथिल्लां रुरुधुः क्रुद्धा युद्धायाभ्युद्यता बलात्. ॥	२११
जन्ये भग्नाः सुरैर्दत्तचतुरंगबलेन ते ।	
तदेतदर्शयिष्यामि धनुः श्रीरामलक्ष्मणौ ॥	२१२
यद्यस्य धनुषो रामः कुर्यादारोपणं मुने ! ।	
सुतामयोनिजां सीतां दद्यां रामाय सुंदरीम्. ॥	२१३
राजानं कौशिकः प्राह, 'तर्हि दर्शय माचिरम्.' ।	
तेनाज्ञप्ताः स्वसचिवा 'धनुरानीयता'मिति. ॥	२१४
मनुष्याणां सहस्राणि पंचलोहमयीं पुरः ।	
तन्मंजूषामैष्टचक्रां युक्त्याभ्यूहः कथंचन. ॥	२१५
जनकं मंत्रिणः प्रोचु'रानीतं धनुरैश्वरम्.' ।	
प्रांजलिः स मुनिं प्राह, 'भगवन् ! दर्शयानयोः ॥	२१६
यस्य शेकुः सुरा दैर्या रक्षिसा नैव पूरणे ।	

मा कस्यचिज्जायताम्' कारण 'पुत्रः स्यादिति दुःखितः सति मुने तस्यामये दुःखितः तदुः-
पादिकमार्जने तदनये तन्मूर्धता दुःखितः । प्राप्तश्चेत् सगुणोऽथ तन्मूर्तिभयं चिन्ते सदा वर्तते'.

१. 'दुहितृ' शब्दाचे संबंधाने पाश्चात्य विद्वानांचें म्हणणं आहे कीं, प्राचीनकालीं दोहनाचें काम मुलगीं करीत असे म्हणून तिला 'दुहिता' अशी संज्ञा प्राप्त झाली. २. धनुस्-धीर्य+ जिज्ञासु=धनुष्याचें वीर्य किंवा बल जाणण्याची इच्छा धरणारे. ३. तोलन=भारपरीक्षेकरितां हातानें हालवून पाहणें. ४. मथ्यते रिपवोऽत्र सा मिथिला. ५. जन्ये=युद्धे. ६. 'ततो देवगणान् सर्वोस्तपसाहं प्रसादयम् । ददुश्च परमपीताश्चतुरङ्गबलं सुराः ॥' [नर्ग ६६ श्लो० २३-२४.] च-
त्वारि अह्नाणि यस्य तत् । हस्त्यश्वरथपदारुपाङ्गचतुष्टययुतं सैन्यम्. ७. श्रीरामलक्ष्मणाभ्याम्.
८. 'दद्याम्' हे विधिलिङाचें प्रथमपुरुषैकवचनाचें रूप. ९. 'पंचलोहमयीम्' हा पाठ वा०
रामायणाशी विसंवादी आहे. 'नृणां शतानि पंचाशत्' असें वा० रामायणांत आढळतें. [स० ६७
श्लो० ४]. म्हणून 'मनुष्याणां सहस्राणि पंचलोहमयीम् पुरः' असा पाठ कल्पवा. आहे तसाच
पाठ ठेवला तर खाली दिल्याप्रमाणें अर्थ होईलः—पंचलोहाची केलेली पेट्टी । 'सुवर्णं रजतं ताम्रं रंगं
भगं तथैव च । पंच लौहमिति प्रोक्तम्' पाठांतर कल्पना केल्यास लौहमयीम्=लोखंडाची किंवा
भट्यातुची केलेली असा अर्थ समजावा. १०. मंजूषा=पेट्टी. ११. रथांगाष्टयुक्ताम्. १२. आणिली.
१३. दितीचीं मुलें दैत्य. १४. रक्षयते हविः यस्मात् तत् रक्षः । रक्षः एव राक्षसः. १५. पूरणं=
कानापर्यंत धनुष्याची दोरी ओढणें.

आरोपणे सैमायोगे वेपैने तोळेंने तथा.' ॥	२१७
जनकस्य वचः श्रुत्वा विश्वामित्रो महायशाः ।	
‘वत्स ! राम ! धनुः पश्य शैवं’ राववमब्रवीत्. ॥	२१८
यथान्यायं गुरोः पादौ नत्वा रामो महाबलः ।	
तां मंजूषां संमुद्वाद्य दृष्ट्वा माहेश्वरं धनुः ॥	२१९
राववोऽपृच्छ‘देतस्य तोलनं पूरणं प्रभो ! ।	
कर्तुमिच्छामि संस्पृश्य यथाज्ञा भवतोरिह’. ॥	२२०
महर्षिः कौशिको ‘बाढं’ नृपश्चेत्यभ्यभाषत ।	
लीलया स धनुर्मध्ये जग्राह वचनान्मुनेः. ॥	२२१
श्रीमान्नरसहस्राणां पश्यतां रघुनंदनः ।	
आरोपयत्स धर्मात्मा सलीलमिव तद्धनुः. ॥	२२२
राम आरोपयित्वा ज्यां पूर्यामास तेजसा ।	
तद्वभंज धनुर्मध्ये नरश्रेष्ठो महायशाः. ॥	२२३
महानासीद्धनिस्तस्य निर्घात इव दारुणः ।	
निपेतुमान्वा भूमौ तेन नादेन मोहिताः. ॥	२२४
जनकं गाधिजं वीरौ वर्जयित्वा च रौघवौ ।	
धनुर्ध्वानेन सहसा सर्वेऽपि व्याकुलीकृताः ॥	२२५
यथास्थिते जने तस्मिन्विमोहे प्रकृतिं गते ।	
उवाच प्रांजलिर्वाक्यं जनको मुनिपुंगवम्. ॥	२२६
‘रामोऽयं दृष्टसामर्थ्यो भगवान् गाधिनंदन ! ।	
अत्यद्भुतमचिस्यं च धनुरारोपणादि यत्. ॥	२२७

१. आरोपणम्=सज्जीकरणम्. २. समायोगः=शरेण योजनम्. ३. वेपनम्=व्यास्फालः पनुष्याचे दोरीचा टण्कार करणं. ४. तोलनम्=भारपरीक्षेकारितां हातानें हालवून पाः ५. विश्व+मित्र=विश्वाचा मित्र; हें समस्त ऋषिवाचक अमृतं तेव्हां ‘विश्वामित्र’ असा प्र- ह्योतो, परंतु एखाद्या मनुष्याचें नांव असेल तर ‘विश्वमित्र’ असें होईल. ‘मित्रे चर्षी.’ ६. २१९-२२० याचें युग्मक आहे. ७. पेटो उघडून. ८. हात लावून. ९. बाढम्=ठीक ७ १०. ‘पश्यताम्’ हें षष्ठीचें रूप. ह्या षष्ठीला ‘अनादरे षष्ठी’ म्हणतात. ११. आरोपयत्= कोलें. ‘आरोपयत्’ हें लङ्काराचें ‘रहू’ धातूच्या ‘गिजन्त’ रूपाचें तृतीय पु० एकवचनाचें १२. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स०६७ श्लो०१६.] १३. व्या=धनुष्याची दोरी. १४. व पर्यंत ओढता झाला. १५. अशनिध्वनि, वज्रघोष, वज्रनिर्घोष. १६. स०६७ श्लो०१८ पहा. १७ व्याकुला व्याकुलाः कृता व्याकुलीकृता. ‘अभूततद्वावे च्विः’ ‘ईदरय क्यचि च्चौ च’. १८. विगतसा

मम सत्या प्रतिज्ञा सा वीर्यशुक्तेति कौशिक ! ।

सीता प्राणैर्बहुमता देया रामाय मे सुतां । ॥

२२८

जवेन मंत्रिणो यंतु भवतोऽनुमतेन मे ।

नृपं दशरथं शीघ्रमानयंतु पुरीं मम । ॥

२२९

‘यत्तेऽभिलषितं राजंस्तदस्त्वि’त्यब्रवीन्मुनिः, ।

अयोध्यां प्रेषयामास सचिवान्दत्तशासनान् । ॥

२३०

जनकप्रेषिता दूतास्त्रिरात्रमुषिताः पंथि ।

अयोध्यां प्राविशन्द्दृष्ट्वा नत्वा दशरथं प्रमुम् । ॥

२३१

यथावृत्तं समाचख्युस्तच्छ्रुत्वा मुदितो नृपः ।

वसिष्ठवामदेवादीन्पुरस्कृत्य विनिर्ययौ । ॥

२३२

राज्ञा संप्रार्थिता विप्रा मार्कण्डेयादयो रथैः ।

निर्ययुर्हृष्टचित्तास्ते नागराः सूतमागधाः ॥

२३३

महती मुदिता सेना संपन्ना चतुरंगिणी ।

राजानमृषिभिः सार्धं व्रजंतं पृष्ठतोऽर्न्वगात् । ॥

२३४

श्रीमंतमागतं श्रुत्वा सीमात्यं सपुरोहितम् ।

मैथिलः पूजयामास प्रियुद्धम्य रघूत्तमम् । ॥

२३५

राजोवाच, ‘स्त्रीगतं ते, दिष्ट्या प्राप्तोऽसि राघव ! ।

दिष्ट्या वसिष्ठो जाबालिरागतः काश्यपोऽप्ययम् । ॥

२३६

१. प्राणैः=प्राणेभ्यः । प्राणापेक्षां प्रिय. २. हा श्लोक असाच मूळांत आहे. [सं० ६७ श्लोक २३.] ३. अयोध्यामित्यर्थः. ४. ज्यांच्याजवळ शुभ समाचाराचें पत्र (शासन) दिलें आहे त्यांना. [सर्ग ६७ श्लोक २७ टीका पहा.] ५. येथें श्लोक २३१-२३२ यांचें युग्मक आहे. ६. समुदिताः तिस्रः रात्रयः त्रिरात्रम् । ‘संख्याव्ययाभ्याम् रात्रेः अः’ या नियमानें ‘रात्रि’शब्दाचा ‘रात्र’ असा शब्द होतो. ‘संख्यापूर्वं तु ऋबम्’ या नियमानें नपुंसक प्रयोग झाला. ७. जनकानें पाठविलेले प्रधान अश्व थकल्यामुळे मार्गांत तीन मुक्काम करून चवथ्या दिवशीं अयोध्येस पोचले. [सं० ६८ श्लोक १-२.] ८. जाबालि, काश्यप, काल्यायन इत्यादि. ९. नगरे भवाः नागराः नागरिकाः. १०. त्यांच्या वंशांतील राजांच्या गुणांची कथा गाणारे, स्तुतिपाठक. ११. हत्ती, घोडे, रथ व पायदळ अशीं चार अंगें जिला आहेत अशी (सेना). १२. अ+इण् (गा)+तृ० पु० एक० प्र० लुङ्. ‘इणो गा लुङि’ [२।४।४५] या नियमानें ‘इ’धातूला ‘गा’ असा आदेश होतो. १३. अमा (सह) भवति इति अमात्यः. जो नेहमीं बरोबर असतो तो अमात्य. १४. चार पावले पुढें जाऊन. १५. रघुषु रघुवंशीयेषु उत्तमः तम्. १६. आपण आलां हें फार चांगलें झालें.

मत्कुलं पूजितं लोके संबन्धाद्वाघवैः सह ।	
श्वः प्रभाते विवाहं त्वं निर्वर्तयितुमर्हसि.' ॥	२३७
जनकस्य वचः श्रुत्वा सांकेतेशोऽप्युवाच तम्, ।	
'प्रतिग्रहो दातृवशः श्रुतमेतन्मया पुरा. ॥	२३८
यथा वक्ष्यसि धर्मज्ञ ! तत्करिष्यामहे वयम्.' ।	
तच्छ्रुत्वा स विदेहेशैः परं विस्मयमागतः ॥	२३९
राजाज्ञया ज्ञातानंदो दूतान्प्रस्थाप्य शीघ्रगान् ।	
आनिन्ये स पुरैः क्षिप्रं सांकाश्यायाः कुशध्वजम्. ॥	२४०
मतिमान्मैथिलः प्राह मंत्रिश्रेष्ठं सुदामनम्, ।	
'आनयस्व सुतैः सार्धं राघवं सपुरोधितम्.' ॥	२४१
जनकप्रेषितो मंत्री राजानं प्रणतोऽब्रवीत्, ।	
'स त्वां व्यवसितो द्रष्टुं वैदेहः सपुरोधसम् ॥	२४२
य एते ब्राह्मणाः सर्वे सचिवास्तव बाधवाः ।	
तनुजा मनुजाधीश ! सहैभिस्त्वां दिदृक्षति.' ॥	२४३
जनेंद्रस्तद्वचः श्रुत्वा श्रेष्ठः सर्षिगणस्तदा ।	
संबंधुरगमत्तत्र जनको यत्र वर्तते. ॥	२४४
यशस्विनं नृपं प्राह राजा दशरथस्तदा, ।	

१. उद्यां प्रातःकालीं [अवभृथ नामक स्नान शाल्यावर]. २. दशरथः. ३. प्रतिग्रह=स्वीकार जेव्हां दाता देईल तेव्हां प्रतिग्रहीता स्वीकारील, म्हणून 'दातृवश' असें म्हटलें. ४. सर्ग ६९ श्लो. १४-१५ यांत हें भाषण आहे. ५. विदेहानां ईशः विदेहदेशाधिपतिः. देशवाचक शब्दाचें पत्नी समासांत अनेकवचन असतें. ६. रामानें पण पूर्ण करून सीतेला जिंकिली तथापि दशरथ राजा 'प्रतिग्रहो दातृवशः श्रुतमेतन्मया पुरा । यथा वक्ष्यसि धर्मज्ञ तत्करिष्यामहे वयम् ॥' असें विनया म्हटलें, तें ऐकून जनकराजाला विस्मय वाटला, कारण जनकराजाच्या अनुमतीची अपेक्षाच र हिली नव्हती. ७. सांकाश्या नांवाच्या नगरीहून. ८. कुशध्वज हा जनकाचा धाकटा भा- कुशध्वजाला बोलावणें पाठविलें त्यापूर्वी एक दिवस दशरथ राजा आला होता. जनकाची भेट उन्न दशरथराजा आपल्या जानवशाचे घरीं गेला, आणि दुसरे दिवशीं जेव्हां कुशध्वज सांकाश्याहू आला तेव्हां उभयतां बंधूनीं दशरथ राजाला बोलावणें पाठविलें. ९. हें प्रधानाचें नांव. (स० ७ श्लो० ११.) १०. रघोः गोत्रापत्यं पुमान् राघवः दशरथः तम्. ११. वध्नाति स्नेहेन इति बन्धुः बन्धुरेष षान्धवः. १२. दर्शनाची इच्छा करीत आहे. 'दिदृक्ष' हा 'दृश्' धातूपासून सनन्त धा- 'ज्ञाशुस्मृदृशां सनः' [१।३।५।७।२७३२] या सूत्रानें 'दिदृक्ष' हा धातु आम्हनेपद आहे.

‘विश्वामित्राम्यनुज्ञातो वसिष्ठो भगवान्गुरुः ॥	२४९
राजन्वक्ता च कर्ता च सर्वमेभिर्द्विजैः सह’ ।	
एवमुक्त्वा दशरथे तूष्णींभूते स्वयं मुनिः ॥	२४६
महांतं कीर्तयामास रघोरन्वयमादितः, ।	
‘अस्मिन्रघोरैजस्तस्य पुत्रो दशरथो नृपः ॥	२४७
श्रीरामलक्ष्मणावस्याप्यनयोरर्थ आत्मजे ।	
‘सीतोमिले ते वरये सैदशोः सैदशे प्रभो !’ ॥	२४८
राजोवाच, ‘निर्मेवंशं कीर्तयित्वा निजात्मजे ।	
वर्ध्वौ ददामि ते ब्रह्मंस्त्रिर्वदामि न संशयः ॥	२४९
महानुभाव ! गोदानं पितृकार्यं च कारय, ।	

१. सर्ग ७० श्लो० १७ पहा. २. वसिष्ठः. ३. विवाहसंबंध जोडणासाठी दहा पुरुषांच्या वंश-
परंपरेची अपेक्षा अमने म्हणून येथे अन्वयवर्णन दिले आहे. ४. वाल्मीकिरामायणांत वंशपरंपरा
निगळी दिली आहे, मयूरपंताच्या ह्या रामायणांत जी वंशावळी ‘रघुवंशा’त दिलेली आहे
ती आढळते. इतर पुराणांतही मिन्नच आहे. या संबधानें तिलकटांकाकार ‘तत्र कल्पभेदेन
विरोधपरिहारः’ असा अभिप्राय देतात. [सर्ग ७० श्लो० ४४ टीका पहा.] ५. सीता+
संमिला+द्वि. द्वि०=सीतोमिले; ‘आत्मजा’ शब्दाचें द्वितीयेच्या द्विवचनाचें ‘आत्मजे’ असें
रूप. ६. ‘सदश’शब्दाचें पृथीच्या द्विवचनाचें रूप ‘सदशोः’. ७. ‘सदशा’शब्दाचें द्विती-
द्विवचनाचें ‘सदशे’ रूप. ८. राजा जनक ह्यानें स्वतः आपल्या वंशाचें कथन केलें, का-
रण हा मुलीचा बाप, परंतु रघुवंशकथन वसिष्ठानें केलें, कारण राजा दशरथ मुलाचा बाप. तेव्हां
हा दशरथ राजाचा मान योग्यच झाला. पूर्वीच्या काळीं ह्या प्रसंगां वंशकथनाची चाल होती असें
पुष्कळ ठिकाणीं आढळतें. वाल्मीकिरामायणांत स्वतः जनक म्हणतो. ‘प्रदाने हि नरश्रेष्ठ ! कुलं
निरवशेषतः । वक्तव्यं कुलजातेन तन्निबोध महामते ! ॥’. ९. निर्मिवंशाचें वर्णन सर्ग ७१ श्लोक
३-१३ यांत आहे. १०. उच्चते पितृगोहात् भर्तृशृहम् या मा वधूः. ११. ‘त्रिः’ हें पूर्वी बोलले-
ल्याच्या दृढीकरणार्थ. १२. महाशय ! १३. आश्रलायनकृत ‘शुभ्यसूत्रां’त ‘गोदाना’ख्य विधि
खालीं दिल्याप्रमाणें सांगितला आहे. ‘गोदानं चीलवत् कार्यं षोडशेऽब्दे तदुच्यते । अङ्गोपवेशनं
नास्ति इमश्रूणां मुण्डनं भवेत् ॥ स्नात्वा च वायतस्तिष्ठन्नहःशेषं नयेदथ । आदिलेऽस्तमिते वाचं
विश्रुत्वेदन्तिके गुरोः ॥ अहं वरं ददामीति दद्यात् गोमिथुनं ततः ॥’. गोदानविधि हा ‘समाव-
र्तना’चें पूर्वाङ्ग आहे. ‘वेदद्रतानि वा पारं नीत्वा ह्युभयमेव वा । गुरवे तु वरं दत्त्वा स्नायीत तदनुज्ञया ॥’
असें याज्ञवल्क्यस्मृतींत सांगितलें आहे. गोदान=गो (केश, लोम), दान (खंडन, कर्त्तन) यावरून
गोदान म्हणजे केश काढणें असा अर्थ होतो यालाच ‘केशांताख्य’कर्म असें कोठें कोठें म्हटलें आहे.
या शब्दाचा अर्थ गाईचें दान करणें असाही होतो. या शब्दावर मज्जिनाथानें ‘रघुवंशा’बरील टीकेत
पुढील विवेचन लिहिलें आहे.—‘गौर्नादिले उलीखेदं क्रतुभेदाधिभेदयोः । स्त्री तु स्याद्विश्वि मारय-

रामलक्ष्मणयो राजंस्ततो वैवाहिकं कुरु.' ॥	२९०
जनकं गाधिजः प्राह, 'कुशध्वजसुताद्वयम् ।	
राजन् ! भरतशत्रुघ्नपत्न्यर्थे वरये पुनः.' ॥	२९१
'यदुक्तं भवता ब्रह्मंस्तदस्तु च्छात्र एष ते ।	
एतद्दुत्तरफल्गुन्यां चतुर्णामस्तु 'मंगलम्.' ॥	२९२
राजैवमुक्त्वा जनको वसिष्ठं च सकौशिकम् ।	
विसर्जयामास मुदा स्तुत्वा दशरथं नृपम्. ॥	२९३
महामना रघूत्तंसस्तद्गोदानविधौ गवाम् ।	
ददौ चत्वारि लक्षाणि ब्राह्मणेभ्यो यथाविधि. ॥	२९४
जनकस्य पुरीं प्राप्तस्तदा भरतमातुलः ।	
युधाजिह्वाग्निनेयं स्वं गृहं नेतुं पितुर्गिरा. ॥	२९५

भूमौ च सुरभावपि । पुंस्त्रियोः स्वर्गवज्राम्बुरश्मिटम्बाणलोमसु ॥' इति केशवः । गावो लोमानि केशाः दीयन्ते खंज्यन्तेऽस्मिन्निति व्युत्पत्त्या गोदानं नाम ब्राह्मणादीनाम् षोडशादिषु वर्षेषु कर्तव्यं केशान्ताख्यं कर्म उच्यते । तदुक्तं मनुना.—'केशान्तः षोडशे वर्षे ब्राह्मणस्य विधीयते । राजन्यवंशो-
र्द्वाविंशे वैश्यस्य द्व्यधिके ततः ॥' इति. [रघुवंश-सर्ग ३ श्लोक ३३ मङ्गिनाथकृतटीका]. यद्वा 'विवाहात् प्राक् गोवितरणरूपः मंगलहेतुः क्षत्रियाणां आचारविशेषः' इति. [विद्यासागर, उत्तरचरितटीका अंक १ ला.] 'गोप्रशंसापूर्वकं तद्दानप्रकारः' इति हेमाद्रिः. 'ब्रह्मचर्यमापोडशानु ततो गोदानानन्तरं दारकमे' इति चाणक्यः. १४. पितृकार्यं=नान्दीमुखश्राद्ध. हा विधि विवाहासारख्या शुभकार्यानि वेर्द्धां स्वश्य करितात्, कारण पितृदेवांचे आशीर्वाद एवढें मोठें कार्य निविघ्नपणं श्रेवटाला जाण्या करितां अगत्याचे आहेत.

१. विवाहसंबंधी संस्कार. २. छात्रं (गुरोर्दोषावरणं) शीलं अस्य स छात्रः शिष्यः. ३. उत्तरफल्गुनी हें सीतेचें जन्मनक्षत्र, त्याच नक्षत्रावर विवाह झाला. हें नक्षत्र विवाहाला फाययोग्य होतें कारण या नक्षत्राची देवता 'भग' आहे. 'वैवाहिकं प्रशंसन्ति भगो यत्र प्रजापतिः 'अर्यभः पूर्वं फल्गुनी भगस्थोत्तरे' इति तैत्तिरीयब्राह्मणे. एकनाडीदोषामुळें रामाचा आर्षी सीतेचा वियोग झाला असें तिलकटीकाकार म्हणतात. ४. चौविसावे दिवशीं गोदानविधि झाला. [सर्ग ७२ श्लो २१.] तेविसावे दिवशीं मघा असून २५ वे दिवशीं फल्गुनी (उत्तर त्याच दिवशीं विवाह झाला. [सर्ग ७१ श्लो २४.] उत्तरफल्गुनी नक्षत्र लग्नास प्रशस्त मानतात. सर्ग ७२ श्लो १३.] ५. महत्+मनस्=श्याचें मन उदार आहे तो. ६. रघु+उत्तंस=रघुलाचें भूषण; रघुवंशाला भूषणावह झालेला. रघूणां उत्तंसः भूषणमिव यः सः. ७. भरताचा माम ८. सर्ग ७३ श्लोक १ पहा. ९. भगिन्याः अपत्यं पुमान् भगिनेयः । भगः. पित्रादितो धन दाने यन्नो यस्याः अस्ति इति भगिनी. १०. स्वपितुः केश्यापितेः.

य उक्तः समयस्तस्मिन्सीतां रामाय मैथिलः ।

उर्मिलां लक्ष्मणायौदाद्विधिवद्भूरिदक्षिणाम् ॥ २९६

जनकस्यौजः प्रादाद्भरतायापि मांडवीम् ।

शत्रुघ्नाय च सत्कृत्य श्रुतकीर्तिं कुशध्वजः ॥ २९७

यस्मिन्मुहूर्ते विजये विवाहोऽभून्महात्मनाम् ।

पुष्पवृष्टिरभूदिव्या दिव्यदुंदुभिनिस्वनः ॥ २९८

राघवाणां विवाहेऽभून्नृत्यमप्सरसामपि ।

गंधर्वपतयस्तत्र समागत्य जंगुः कलम् ॥ २९९

महः सोऽत्यद्भुतस्तत्र सैदारा जनकार्चिताः ।

गताः स्वशिविरं वीराः सर्वे रामपुरःसराः ॥ ३००

श्रीमंतावाप्तकल्याणार्वायोध्यामिथिलापती ।

आंपृच्छय गाधिजस्तसुं र्ययावुत्तरपर्वतम् ॥ ३०१

राजा दशरथो, याते गाधिजे, मिथिलाधिपम् ।

१. 'अब्रवीत् जनको राजा कौसल्यानन्दवर्धनम् । इयं सीता मम सुता सहधर्मचरी तव ॥ प्रतीच्छ चैनां भद्रं ते पाणिं गृह्णीष्व पाणिना । पतिव्रता महाभागा छयेवानुगता सदा ॥. २. अदात्=अ+दा+लुङ् त्. ३. पुष्कळ आंदण; यौतकम् किंवा 'अध्यग्नि'. ४. कुशध्वज, जनकराजाच्या सीता व उर्मिला ह्या दोन मुली, कुशध्वजाच्या मांडवी व श्रुतकीर्ति नांवाच्या दोन मुली. ह्यांचे विवाह राम लक्ष्मण भरत शत्रुघ्न यांशी अनुक्रमेण झाले. ५. जंगुः कलम्=मधुर गायन केले. ६. महः=उत्सवः. ७. दारैः सहिताः । 'दार'शब्द पुल्लिङ्ग अकारान्त अनेकवचनी असतो, 'दारयन्ति भ्रातृन्महमिति दाराः.' ८. अवाप्त+कल्याण=योग्य संबंधामुळे आपले बरे झाले असे ज्यांना वाटले ते दशरथ व जनक. सोयरा कसा मिळेल, मुलगा किंवा मुलगी कशी मिळेल ही चिंता ज्यांना मुले आहेत त्यांना असावयाचीच. एका कवीने मुलीच्या बापाची रियात बणिगी आहे, तीवरून जनकराजाला मोठे समाधान वाटले ह्याची सहज कल्पना करिता येईल. 'दारिका हृदयदारिका पितुः,' 'उद्रेगमहा-वर्ते पातयति पयोधरोन्नमनकाले । सरिदिव तटमनुवर्षे विवर्धमाना सुता पितरम् ॥,' परंतु 'अशोच्या हि पितुः कन्या सद्भर्तृप्रतिपादिता' किंवा मुलगी एकदा चांगल्या घरी पडली हें जाणून कथाप्रमाणे कोणाला आनंद होणार नाही. 'अर्थो हि कन्या परकीय एव तामय संप्रेष्य प्रतिग्रहीतुः । नातो ममायं विशदः प्रकामं प्रत्यर्पितन्यास इवान्तरात्मा ॥' [अभिज्ञानशाकुन्तल-अं० ४ धो० २१.] ९. अ-योध्या+मिथिला+पति=अयोध्यापति+मिथिलापति=दशरथ+जनक. समासामुळे कित्येकप्रसंगी व्यर्थ घंटाळा होतो ब्राह्मणिकी हें उदाहरण होय. १०. निरोप घेउन. ११. विश्वामित्र २६ व्या दिवशीं निघून गेला. [सं० ७४ धो० १.] १२. कौशिकी नदीच्या तटासमीप असलेल्या पर्वतावर.

आपृच्छथ ससुतो गंतुमुद्यतोऽभून्निजां पुरीम् ॥	२६२
महात्मा जनकः कन्याधनं बहुविधं मुदा ।	
गवां शतसहस्राणि बहूनि खंबराणि च ॥	२६३
जनुः स्वं सफलीकर्तुं पत्त्यश्वरथकुंजरम् ।	
कन्याशतं च प्रत्येकं दासीदासान्वरान्मणीन् ॥	२६४
यक्षेश इव हेमेश्च रजतस्य महामनाः ।	
बहीः कोटीः प्रसन्नात्मा दीदी यद्यदनुत्तमम् ॥	२६५
राघवं ससुतं सर्पिं समनुज्ञाप्य सानुगम् ।	
प्रविवेश स्वनिलयं मिथिलं मिथिलेश्वरः ॥	२६६
महीपतिरथायोध्यामांगच्छन्नात्मजैः सह ।	
ददर्श दुर्निमित्तानि सुनिमित्तानि कानिचित् ॥	२६७
जनितत्रास उर्वीशः पप्रच्छ गुरुमात्मनः ।	
हृदयोत्कंपि किमिदं दृश्यते भगवन्नि'ति ॥	२६८
यद्यप्यस्ति भयं राज्ञैव स्थास्यति तच्चिरम् ।	

१. 'गंतुमुद्यतोऽभूत्' हे शब्द स० ७४ श्लो० २ याच्या टीकेत आहेत. २. श्लोक २६३-२६५ यांचे विशेषक आहे. ३. कन्याधनम्=अध्यावाहनिक नांवाचे स्त्रीधन. 'यत् पुनर्लभते नारि नीयमाना हि पतुकात् । अध्यावाहनिकं नाम स्त्रीधनं परिकीर्तितम् ॥'. तिलकटीकाकार 'कन्याधन-शब्दाचा अर्थ यौतकाख्यं स्त्रीधनम् असा देतात तो चिंतनीय आहे. ४. बहु+विधा=पुष्कळ प्रका रांचे. ५. सु+अंबराणि=चांगलीं वस्त्रे. ६. जनुः=जन्म. सान्त नपुंसकलिङ्ग शब्द जनुस्. ७. अम फलं सफलं कर्तुम् सफलीकर्तुम् 'अभूततद्वावे च्विः' हें नामधातूचें उदाहरण. बाला समासदृष्टय 'गतिसमास' हें नांव आहे. ८. पत्ति+अथ+रथ+कुंजर=पदाति+घोडे+रथ+हत्ती समाहारद्वन्द्वः सेनाङ्गत्वात् एकवद्भावः, समाहारे द्विगुर्द्वन्द्वश्चैकवचनः. ९. कन्याशतं=शंभर सख्या. १०. बहु 'दासीदासम्' असा पाठ आढळतो. एथे 'दासीदासान्' असा पाठ आहे. हा इतरेतरद्वन्द्व समास ११. यक्षेश=कुबेर. १२. 'हेमन्' असा हलन्त नपुंसक शब्द. १३. 'बहु'शब्दाचें 'बहू' स्त्रीलिङ्गरूप. १४. स० ७४ श्लो० ३-६ पहा. यांत कन्याधनाचें सविस्तर वर्णन आहे. १५. ज्या हून उत्तम नाही तें=अनुत्तम=अनु+उत्तम. १६. दशरथ. १७. स+ऋषि=ऋषिसहित जो त्याला १८. स+अनुग=सानुचर. १९. ही पंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स० ७४ श्लो० ७ पहा २०. आ+गम्+शत+प्रथमा एक०. २१. अपशकुन; कावव्यांचे शब्द. २२. शुभशकु-सुगमदक्षिणगमन. २३. सर्ग ७४ श्लो० ९ पहा. २४. जनित+त्रास=ज्याला त्रास उत्पन्न झाला आहे तो. २५. पृथ्वीपतिः (दशरथः). २६. वसिष्ठम्. २७. हृदय+उत्कम्पिन्=हृदय-रूप उत्पन्न करणारे. २८. दुःस्वोदकं सुलोदकं वेति प्रश्नः. २९. राजान् न एव, अर्थां पदे समजा

भद्रं तवास्तु मा भैषीरि'त्युक्तो गुरुणा नृपः ॥	२६९
जमदग्निमुतं राजा ददर्श क्षत्रियांतकम्, ।	
वैते शांते समुन्मूल्य गुरुनपि तरुन्क्षणात्. ॥	२७०
यमात्कूरतरं रामं जामदग्न्यं निरीक्ष्य ते ।	
वसिष्ठप्रमुखा विप्राः पूजयामासुरानताः. ॥	२७१.
रामं दाशरथिं रामो जामदग्न्योऽब्रवीद्वृष्पा ।	
'शैवं भग्नं धनुः, सज्जं त्वमिदं वैष्णवं कुरु' ॥	२७२
मन्युं शमयितुं प्रहं वृद्धं दशरथं स्थितम् ।	
अनादृत्य वसिष्ठादीन्वदंतं दारुणा गिरिः ॥	२७३
श्रीमान्दाशरथी रामस्तत्कराद्वैष्णवं धनुः ।	
आदाय लील्यारोप्य सज्जं कृत्वा महाशरम्. ॥	२७४
राज्ञां कालमुवाचेदं वचनं 'शृणु भार्गव ! ।	
ब्रह्मणोऽसीति पूज्यो मे विश्वामित्रकृतेन च ॥	२७५
मनो मे त्वद्वधे नास्ति, जामदग्न्य ! वद द्रुतम् ।	
'गतिं वा तव धर्मं वा हन्म्यमोघो ह्ययं शरः.' ॥	२७६
जमदग्निमुतः प्राहः, 'गतिं हंतुं न मेऽर्हसि ।	
जहि त्वं शरमुख्येन धर्ममप्रतिमं मम. ॥	२७७
यदहं विश्वनाथेन त्वयाद्य विमुर्खीकृतः ।	
न चयं मम काकुत्स्थ ! व्रीडा भवितुमर्हति.' ॥	२७८

१. मा अभैषीः । 'लङ् लुङ् लडप् धातोर्लृ अजादेः तु आट् न माङ् माङ्माभ्याम्' या नियमाने 'अ' चा लोप ज्ञाला. अभैषीः=अ+भी+लुङ् सीः. २. परशुराम दशरथाच्या दृष्टीस पडण्यापूर्वी मोठा सोसाव्याचा बारा सुटला होता. धुळीनें दशदिशा व्यापून गेल्या होत्या. बारा बेऱ्यां शांत झाला तेऱ्यां एकदम परशुराम त्याच्या समोर उभा राहिला. ३. राम=परशुराम. एक राम दशरथाचा मुलगा, दुसरा जमदग्निऋषीचा मुलगा. ४. रागांनं. ५. विष्णवे (सुरोत्तमैः) दत्तं वैष्णवम्. ६. क्रोध. ७. नम्र. ८. 'गिरि'शब्दाचं द्वितीयानेकवचन. ९. राज्ञां कालम्=क्षत्रियांतकम्=परशुरामम्. १०. भृगोः गोत्रापत्यं भार्गवः. ११. जमदग्नीचा पुत्र असल्यामुळे ब्राह्मण. [स० ७६ श्लो० ६.] १२. विश्वामित्राच्या भगिनीचा पौत्र असल्यामुळे वधानर्ह होता. 'पूर्वजा भगिनी...नाम्ना सत्यवती नाम ऋचीके प्रतिपादिता.' [वा० रा० बाल० स० ३४ श्लो० ७.] १३. गतिसाधन जे पाद ते, आकाशगमनादिरूप शक्ति. १४. लोकप्राप्तिसाधनधर्म. 'कृपादकमले हन्मि ब्रह्मि तेऽद्याथवा वृषम्' इति पाद्ये. [स० ७६ श्लो० ७ टीका.] १५. व्यर्थ न शोणार. १६. अविमुखः विमुखः कृतः विमुखीकृतः. तोंड लपवायला लावले; लडित केले. १७. इ-भम् अशक्तिः=असमर्थता, निर्बर्थता. 'मम' याचे जागी बाल्मीकरामायणांत 'तव' असा पाठ आः

रामो दाशरथिः श्रीमांश्चिक्षेप शरमद्भुतम् ।	
दृष्ट्वा धर्मं हतं नैजं वैष्णवेन महेषुणा ॥	२७९
महेन्द्रं पर्वतश्रेष्ठं रामं कृत्वा प्रदक्षिणम् ।	
पूजितो भार्गवः पृष्ट्वा जैगामात्मगतिं प्रभुः ॥	२८०
जलेशहस्ते श्रीरामो ददौ तद्वैष्णवं धनुः ।	
ऋषीन्त्वा ततः प्राह पितरं विव्हलं प्रभुम् ॥	२८१
यथागतं गतस्तात ! भार्गवस्तव वाहिनी ।	
प्रयात्त्वयोध्याभिमुखी त्वया नाथेन पीलिता ॥	२८२
जग्राह रामं ब्राह्म्यां सूक्ष्मुपाघ्राय चासकृत् ।	
पुनर्जातं नृपो मेने पुत्रैर्मात्मानमेव च ॥	२८३
ययावयोध्यां मुदितो मुदितां ध्वंजमालिनीम् ।	
पुत्रैरनुगतः श्रीमान् श्रीमद्भिः स महायशाः ॥	२८४

दळतो. [स० ७६ श्लो० १९.] त्याचा अर्थ 'त्वद्विषये' व्रीडा=व्रीडाही=लज्जास्पद; लज्जावहा. रामा! तू पूर्णभगवदवतार आहेस, व्हां जर भगवदंशावतार जो मी त्या माझा पराभव केला तर ती गोष्ट मला लज्जास्पद होत नाही असा परशुरामाचा भावार्थ. [स० ७६ श्लो० १९ टीका.]

१. सर्ग ७६ श्लो० २०-२१ पहा. २. निजस्यायं नैजः तम्, स्वकीयम्. ३. काश्यपाला भूमिदान केल्यानंतर दिलेल्या भूमीवर परशुराम रात्री रहात नसे, म्हणून समुद्राला मार्गें हटवून जेथें भूमि निर्माण केली त्या ठिकाणी जो महेंद्र पर्वत होता, तेथें परशुराम गेला. ४. परशुरामानें रामाला प्रदक्षिणा केली, नमस्कार केला नाही कारण राम क्षत्रिय होता. रामानें परशुरामाला नमस्कार केला व त्याची पूजाही केली. [स० ७६ श्लो० २४ टीका.] ५. 'परशुरामानें 'माझ्या गतीचा नाश करूं नकोस, लोकांचा नाश कर' असें रामाला सांगितलें. त्यांत त्याचा हेतु असा होता की पापांचा क्षय तपामुळें झालाच आहे, पुण्याचा क्षय शरमोक्षणानें होईल, तेव्हां मोक्षाचे प्रतिरोधक पापपुण्य यांचा सहजच नाश झाल्यामुळें मला जीवन्मुक्ता प्राप्त होईल. आत्मगतित्म=तत्त्वज्ञानम् स्वस्थानं च जगाम. [स० ७६ श्लो० २०.] ६. ब्राह्मण असल्यामुळें सर्वलोकप्रभुः. ७. जल+ईश=वरुण ८. सर्ग ७७ श्लोक १ टीका पहा. रामानें वैष्णवचाप वरुणापार्श्वी ठेवीसारखें दिलें होतें. दोष रामांचा युद्धपराक्रम पाहण्यासाठी देवांसह वरुण या समयीं आकाशांत प्राप्त झाला होता ९. गतमनत्रिक्रम्य यथागतम्, जिंकडे त्याची जाण्याची इच्छा होती त्या दिशेला. १०. वाहिनी=सेना. ११. अयोध्या+अभिमुखी=अयोध्येकडे. १२. स० ७७ श्लो० ३ पहा. १३. सर्ग ७७ श्लो० ५ पहा. १४. ध्वज+मालिन्+ङ्गीप्=पुष्कळ गुठ्या उभाळून सुशोभित केलेली. १५. ईपंक्ति मूळांत अशीच आहे. [स० ७७ श्लोक ९.]

राजा भरतशत्रुघ्नौ द्रष्टुं मातामहं ततः ।

युधाजिता मातुलेन सह प्रेषितवान्मुदा ॥

२८९

मनांसि रामः सर्वेषां रंजयामास सद्गुणैः ।

स वारिदो, जैनौघस्तु मयूर इव तत्परः ॥

२८६

अयोध्याकांडम्.

स श्री दशरथो राजा रामाय गुणशालिने ।

उद्यतोऽभूद्यौवराज्यं दातुं गुर्वनुमोदितः ॥

१

पं° रा म्युदयसद्वेतावभिषेकेऽपि वैल्लभा ।

विघ्नं चकार कैकेयी मंत्ररामिन्नेधीर्बलित् ॥

२

स म थोऽपि नृपः सस्यपाशबद्धोऽबलोऽभवत्, ।

१. मातुः पिता मातामहः; 'डामहः पित्रोः.' २. मातुः भ्राता मातुलः; 'मातुर्बुल्लच्'. [पितृव्यमातुलमातामहपितामहा ४।२।३३-१२४२.] ३. सर्ग ७७ श्लो० १६-१७ पहा. ४. वारि ददाति इति वारिदो मेघः. ५. जन+श्लेष=जनसमुदाय. ६. मन्त्रां रीति इति मयूरः. ७. गुण+शालिन्+चतुर्थी प्र० । गुणांनीं शोभणारा त्याप्रत. ८. युवा राजा युवराजः, तस्य भावः यौवराज्यम्. यौवराज्याभिषेकाचा वेत चैत्रमासीं होता. [स० ३ श्लो० ४.] ९. गुरु+भनुमो-दितः=गुरुने अनुमोदन ज्याला दिलें आहे तो. १०. पर+अभ्युदय+सत्+हेतु+सप्तमी प्र०=रामाचा यौवराज्याभिषेक महाउन्नतीचें उत्तम कारण असतांही. ११. 'वल्गभा'शब्दाचा प्रयोग कैकेयीची दुरा-त्मता दाखविण्याकरितां केला आहे, कारण जी गोष्ट राजाला आवडली तीच कैकेयीला आवडणव्याला पाहिजे होती. १२ मंत्ररामिन्नेधीं प्रथमा प्र०=मंत्ररेनें नष्ट केली आहे बुद्धि जिची ती. मोरो-पंतान्चा मुख्य हेतु रामायण लिहिण्याचा म्हटला म्हणजे परमेश्वराचे गुणांचें कीर्तन आपल्या वाणीनें करून तिला पवित्र करणें हा होय. यास्तव कीर्ति संपादण्याकरितां लिहिलेल्या प्रतिभादर्शक का-व्यांत येणारे कथाभाग आपल्या वाणीला नटीचें रूप देऊन वदविले नाहीत. ती त्याची शुद्ध वाणी माझांश घेऊन प्रभुपदीं मिलिदायमान झाली. प्रस्तुत प्रसंगीं मंत्ररेनें कशा रीतीनें कैकेयीचें मन वळविलें हा कथाभाग सुरस असतांही मोरोपंतानें मनांत कांहीं शंका न धरतां गाळून टाकला. त्याचप्रमाणें इतर स्थळीं केलेल्या कथासंक्षेपासंबंधानें समजलें पाहिजे. पूर्वीं जे मोठे कवि झाले त्यांचे ग्रंथ ईश्वरस्तुतिपरच आहेत. मनुष्यांची थोरवी गाण्याला ही जिन्हा परमेश्वरानें आपणाला दिली नाहीं असें ते समजत होते. १३. हृद्यानें. १४. सत्य म्हणजे शपथरूप ['यं मुहूर्तमपश्यंस्तु न जीवे तमहं धुक्म् । तेन रामेण कैकेयि शपे ते वचनक्रियाम् ॥'] जो पाश त्यानें बांधला गेलेला. पूर्वीं देवामुरयुद्धांत स्नग्भूमीवर मूर्च्छित झालेल्या दशरथराजाकडे मोठ्या चातुर्यानें बरोबर असलेल्या कै-केयीनें रणांगणांतून सुरक्षितपणें सारथ्य करून बाहेर आणलें. नंतर कांहीं वेळानें राजा शुक्रीवर आण्य वेळां त्यानें कैकेयीला दोन वर देण्याचें अभिवचन दिलें होतें. [बा० रा० अयोध्या० स० ९

निर्बिधात्पूर्वदत्तौ सा वरौ जग्राह निर्घृणा. ॥	३
भै ज तामद्य भरतो यौर्वैराज्यमकंटकम् । रामश्चतुर्दश सैमाश्रीरौजिनधरो वनम्.' ॥	४
अं य शस्करमेवं तत्तस्या आकर्ष्य भाषितम् । राजोवाच, 'सुदुर्बुद्धे! किमिदं ते चिर्कीर्षितम्? ॥	५
निं रा गसं प्रियं रामं देवि! न त्यक्तुमर्हसि । मूर्ध्ना स्पृशामि ते पादावि'स्यैप्यार्ततरोऽब्रवीत्. ॥	६
सौं म व्यर्थमभूद्राजा मूर्च्छामिसकृदागतः । कैकेयीसदने रात्रिं सर्वां दुःखेन सोऽनयत्. ॥	७
द्वि ज श्रेष्ठो वसिष्ठोऽथ सुमंत्रं सचिवोत्तमम् । प्रातः प्रोवाच, 'राजानमभिषेकार्थमानय.' ॥	८

श्लो० ११-१७.] एवढा समर्थ राजा वचनांत गुंतल्यामुळे दीन होऊन गेला, कारण तो फार पापभीत होता. 'मंथरा नाम कार्यार्थमप्सराः प्रेषिता सुरैः । दासी काचन कैकेय्यै दत्ता केकयभूमृता ॥' इति पाद्ये. [स० ७ श्लो० १ टीका].

१. अत्याग्रहपूर्वक. २. निर्+घृणा जिला घृणा (दया) नाही अशी ती. ३. स० ११ श्लो० २३-२७ पहा. ४. कंटकाप्रमाणं दुःख देणारा ज्यांत नाही असें असपन्न यौवराज्य. ५. 'समाः हे 'समा' या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें अनेकवचन. हा शब्द बहुधा अनेकवचनी असतो. 'आप सुमनसो वर्षाः अप्सराः सिकता समा । एते स्त्रियां बहुव्ये स्युः एकत्वेऽप्युत्तरत्रयम् ॥'. ६. चीर+अ जिन+धर+नलक व मृगचर्म+यातें धारण करणारा. ७. अ+यशस्+कर=अपकीर्तीला कारण होणारें बाल्मीकि रामायणांत वर्णिल्याप्रमाणें पाहतां आधीं कैकेयीचे ठायीं रामाचे संबंधानें सापक्ष्यभाव मुळीच नव्हता. या करितां कुब्जा मंथरेला तिचें मन वळविण्याकरितां आपली सर्व बुद्धि खर्च करालागली. तथापि मति पालटण्याचें सर्व यज्ञ कुब्जेला नाही, कारण, 'न हि तद्बुधे पापं शापदोषे मोहिता । केकयेषु हि सा बाल्ये ब्राह्मणं रूक्षरूपिणम् ॥ असूयितवती बाला तेन शशा महात्मना । यस्मा दंसूयसे विप्रं वं रूपमददपिता ॥ तस्मादसूयां त्वमपि लोके प्राप्स्यसि कुस्विताम् । इति शापसमाच्छ्रं मंथरा वशमागता ॥' [सर्ग ९ श्लो० ३९ टीका] असें लिहिलें आहे. तो शापाचा समय आल्य मुळें तिचा मतिभ्रंश झाला. 'अनर्धराघवांत कैकेयीवरील दोष मोठ्या कुशलतेनें कवीनें घालवि आहे तो कथाभाग वाचण्याकडे जिज्ञासु वाचकांची सहजगत्या प्रवृत्ति होईलच हें सांगायला नकें ८. चिकीर्षितम्=कृ+सन् भावे क्तः=करण्याची इच्छा. ९. निर्+आगस्+द्वि०प्र०=ज्यानें अपरा केला नाही त्याला. १०. 'मूर्धन्' शब्दाचें तृतीयैकवचन. यस्मिन् आहते मुद्घाति जनः इति मूर्धा. ११. अयशस्कर भाषण ऐकून राजा आर्त झाला होता. व 'निरागसं प्रियं रामम्' इत्यादि शब्द उच्चारं वेळीं अधिकच पीडित झाला. १२. साम=समोपचाराचें भाषण, सांत्वना वाक्य. १३. असकृत्=वारंवार १४. सुमंत्रं नाम सूतपुत्रं सारथिम्. [स० १४ श्लो० ३२-३३].

- स य यावाशु कैकेयीसदने तं नृपोत्तमम् ।
ददर्श भ्रूमावस्वस्थं पतितं शोकविह्वलम् ॥ ९
- प्रां ज लिः स सुमंत्रस्तं स्तुत्वोवाच प्रबोधयन् , ।
'गुरु रामाभिषेकार्थं राजेंद्र ! त्वां प्रतीक्षते.' ॥ १०
- प्रि य मप्याह तं राजा शोकेरक्तेक्षणस्तदा , ।
'वाक्यैस्तु खलु मर्माणि मम भूयो निकृंतसि.' ॥ ११
- स रा जवाक्यं करुणं श्रुत्वा दीनं च तं प्रभुम् ।
दृष्ट्वा बद्धांजलिः किञ्चित्तस्मादेशादपाक्रमत् ॥ १२
- सै म यज्ञाथ कैकेयी प्राह, 'मंत्रिन् ! समुत्सुकः ।
रामाभिषेकहर्षेण सुतरां जातजागरः ॥ १३
- स श्री मानयमद्यैवं राजा निद्रामुपागतः ।
राममानय, भद्रं ते, नात्र कार्या विचारणा' ॥ १४
- नै रा धिपतिपत्न्येत्यमुक्तः स सचिवोऽब्रवीत् , ।
'अश्रुत्वाहं प्रभोर्वाक्यं कथं गच्छामि भामिनि !' ॥ १५
- तं म हीपतिरप्याह, 'गच्छ, राममिहानय.' ।
इत्युक्तः सचिवः प्राप रामप्रासादमौशुगः ॥ १६
- त्वां ज गत्याः 'पतिर्द्रष्टुमिच्छती'त्याह सांजलिः ।
रामोऽपि सीतामापृच्छ्य दृष्टो राजानमभ्यगात् ॥ १७
- अै य थापूर्वरूपस्य स पूर्वं चरणौ पितुः ।
ववंदे राघवः पश्चात्कैकेय्याः सुसमाहितः ॥ १८

१०. स० १४ श्लो० ४६-५३ पहा. २. शोकामुळे ज्याचे डोळे लाल झाले आहेत तो. ३. थोडा एकीकडे झाला; दृष्टीच्या आड झाला. ४. समयज्ञा=आपले हित साधण्याकरितां कोणता समय चांगला हें जिला पूर्णपणे समजत होतें ती. ५. स० १४ श्लो० ६०-६१ पहा. ६. ज्याला जागरण झालें आहे तो. ७. विचार, चिकित्सा. ८. नर+अधिपति+पत्नी+तु० प्र०=जनाधिपपत्नीनें. पत्नी=यज्ञफलभोक्त्री स्त्री=नवत्यानें केलेल्या यज्ञाच्या फलाची भागीदारीण । धर्मपत्नी । 'पत्युनें यज्ञसंयोगे' या नियमानें सिद्ध झालेलें 'पति' शब्दाचें 'पत्नी' हें स्त्रीलिंगरूप. ९. 'अश्रुत्वा' या ठिकाणां 'भनजम्ययोपपदे क्वो ल्यप्' या सूत्रानें 'ल्यप्' झाला नाही. १०. हे लावण्यावति ! भामः दीप्तिः अस्ति अस्याः सा भामिनी. ११. आशु शीघ्रं गच्छति इति आशुगः=त्वरायुक्तः. १२. स० १६ श्लो० १३ पहा. १३. ज्याचें पूर्वाप्रमाणें रूप दिसत नव्हतें त्या पित्याच्या. १४. प्रसन्नचित्तः. कैकेयीच्या अतिस्वेष्टकरत्वामुळे व जगद्धितकरत्वामुळे प्रसन्न मन झालेला राम. [स० १८ श्लो० २ टीका.]

स रा	जा 'राम' इत्युक्त्वा बाष्पपर्याकुलेक्षणः । शशाक दीनतामाप्तो नेक्षितुं नौभिभाषितुम् ॥	१९
तं म	नुष्येश्वरं दृष्ट्वा तथारूपं भयावहम् । रामोऽपि भयमापन्नः पैदा स्पृष्ट्वेव पंजगम् ॥	२०
प्रां ज	लिः प्राह कैकेयी, 'मम वान्यस्य वागसा । क्रुद्धः प्रभुस्तदाचक्ष्व मातरेणं प्रसादय' ॥	२१
स्व य	माहींतिधृष्टा सा, 'नायं क्रुद्धो नराधिपः । राम! व्यसनमप्यस्य न च किंचन विद्यते ॥	२२
रा ज	श्रेष्ठः कुमारायं त्वद्गयाद्वक्ति न स्फुटम् । प्रियं त्वामप्रियं वक्तुं नास्य वाणी प्रवर्तते ॥	२३
त्वं य	न्मह्यमनेनास्ति स्वयं राम! प्रतिश्रुतम् । तदवश्यं कुरु क्षिप्रं पितुरानृण्यमाप्नुहि ॥	२४
पु रा	मह्यं वरं दत्त्वा स्वयं मामभिपूज्य च । स पश्चात्तप्यते राम! यथान्यः प्रकृतस्तथा ॥	२५
म म	राम! प्रतिज्ञाय ददामीति वरं प्रभुः । स निरर्थं गतेजले सेतुबंधनमिच्छति.' ॥	२६
तां श्री	मानब्रवीद्रामो, 'मातर्वाक्यात्प्रभोरहम् । भक्षयेयं विप्रं तीक्ष्णं पतेयं पावकेऽर्णवे ॥	२७
ध रा	पतेर्वचो ब्रूहि मातर्यदभिकाक्षितम् । करिष्ये प्रतिजाने च रामो द्विर्नाभिभाषते.' ॥	२८

१. बाष्प+परि+आकुल+ईक्षण+प्रथ० प्र०=आंसवांनीं ज्याचे डोळे भरून गेले आहेत ते
२. स० १८ श्लो० ३ पहा. ३. हा श्लोक मूळांतील श्लोकाशी (स० १८ श्लो० ४) ताडू
५हा म्हणजे पंतांनी केलेला फेर कळेल. ४. 'पद्'शब्दाचे तृतीयैकवचन. ५. पन्नं अथ
मुखं यथा तथा गच्छति इति अथवा पद्मग्राम् न गच्छति इति पन्नगं=सर्पः. ६. स० १
श्लो० १०-१८ पहा. ७. अतिनिलडणा. ८. व्यसनम्=संकटम्, विपत्तिः. ९. स० १
श्लो० १९-२६ पहा. १०. देऊं केलें. ११. न ऋणम् अस्य स अनृणः । तस्य भावः आ
प्यम्, पितृऋणापासून मुक्तता. १२ प्राकृत=साधारण लोक, सामान्य लोक. १३. पूर्वी वर
प्याचें कबूल करून प्रतिज्ञात वरदानसमयीं राजा कांकू करीत आहे. आतां राजाची ही पूर्वद
वराच्या व्यवहाराच्या परिहाराची चिंता व्यर्थ आहे. कारण पाणी उतरून गेल्यावर कोणी
वांधण्याची करीत नाही. असा कैकेयीचे म्हणण्याचा भाव. १४. स० १८ श्लो० २३ प
१५. राम एकवार बोलतो, जें उक्त एकवार केलें तें कायम असतें, त्याच्या विरुद्ध तो पु
बोलत नाही. राम एकवचनी आहे. [स० १ श्लो० २०.]

तं म	होप्रमतिः प्राह, 'राज्ञा दत्तौ वरौ मेम । पुरा दैवासुरे युद्धे मया गुप्तेन संकटे. ॥	२९
अ ज	वंशप्रदीपोऽयं भरतस्याभिषेचनम् । तत्र मे याचितो राम! गमनं तव कानने. ॥	३०
स य	यसि निदेशे त्वं राज्ञानेन प्रतिश्रुतम् । कुर्वरण्यं प्रवेष्टव्यं चतुर्दश समास्त्वया. ॥	३१
त्वं रा	जानर्मृतं कर्तुं जटाचीरधरो भव, । सप्त सप्त च वर्षाणि दंडकारण्यमाश्रितः. ॥	३२
ग म	नं त्वमयोध्यातः कुर्वयैव वनं प्रति, । युवराजोऽस्तु भरतः संत्यसंधः पिता तव. ॥	३३
स ज	नप्रियकृद्रामः प्रोवा 'चांव! स्वयं कुतः । राज्ञा नाज्ञाप्यते वाचा भरतस्याभिषेचनम्. ॥	३४
प्रि य	मस्य भवैत्याश्च कर्तुं मातरहं धनम् । प्राणान्सीतामपि भ्रात्रे दद्यां त्वत्प्रेरितः सुखम्. ॥	३५

१. महा (महती)+उग्रा+मति+प्रथ० प्र०=जिची बुद्धि फार क्रूर आहे ती. 'महती' शब्दाचा पुनर्भाव होऊन 'महत' शब्दाचा 'महा' असा आदेश झाला. २. मम=ममम्. संबंधविवक्षया पत्नी. ३. देवासुरसंबंधी (युद्धांत). ४. रक्षितेन (राज्ञा). ५. अभिषेचनम्—द्वितीयैकवचन='याच्'धातु द्विकर्मक आहे, त्याचें अग्रधान+कर्माची कर्मणिवाच्यांत प्रथमा होते व प्रधानकर्म द्वितीयांतच राहते. 'न्यादेः प्रधाने । दुहादेः अप्रधाने कर्मणि वाच्ये प्रथमा.' ६. मे=मम='मे' हा आपे प्रयोग आहे, कारण 'कर्मभावयोस्तृतीया' या नियमाने कर्त्याची तृतीया पाहिजे, किंवा 'मे भरतस्य' असा अन्वय करावा. 'माझ्या भरताचें' असा अर्थ. ७. समाः=वैषे. ८. ऋत=सत्य=सत्यप्रतिज्ञ. ९. 'दंडक' किंवा 'दंडका' अशीं दोन रूपे आढळतात. दंडक नांवाच्या राजाला शुक्राचार्यांनी शाप दिला होता. त्या शापाच्या प्रभावामुळे तो राजा व त्याचा देश दग्ध झाला. त्या शापदग्ध देशाला पुढें 'दंडकारण्य' ही संज्ञा प्राप्त झाली. १०. सत्या संधा (प्रतिज्ञा) यस्य सः, सत्यप्रतिज्ञ. ११. स० १८ श्लो० ३२-४३ पहा. १२. स० १९ श्लो० २-१० पहा. १३. सुखम्=सुखानें, आनंदानें. धन (राज्य), प्राण व सीता या तीन शब्दांचा अनुक्रम लक्ष्यांत ठेवण्याजोगा आहे. रामाच्या मते राज्य ही निकृष्ट वस्तु होय म्हणून ती पहिल्याने सांगितली. त्यानंतर 'भावासाठी प्राण देखील देईन' असे रामानें म्हटलें. शेवटी प्राणांहूनही प्रिय जी सीता देवी तिच्या संबंधाचे शब्द तोंडांतून काढले. अशाच प्रकारचे विचार रामाच्या तोंडीं 'उत्तरचरित्रांत' भवभूत कवीने घातले आहेत. 'ज्ञानकीमपि आराधनाय लोकानां मुञ्चते नास्ति मे व्यथा.' परंतु वाल्मीकि रामायणांत बरील शब्दांचा अनुक्रम अगदी उलट आहे. 'अहं हि सीतां राज्यं च प्राणान् इष्टान् धनानि च' हा अनुक्रम इष्ट नाही. मोरोपंतांनी या ठिकाणी रामायणांतील क्रम बदलून विशेष चातुर्य दाखविलें.

भु	ज	गीवोप्ररूपा सा पुनरूचे, 'गते त्वयि । रामायं तव तातोऽद्य न वै स्नास्यति मोक्ष्यते'. ॥	३६
श	य	ने न्यपतद्राजा तच्छ्रुत्वाश्रुपरिप्लुतः । 'धिक्रष्ट'मिति निश्वस्य कैकेय्या वागिषुक्षतः ॥	३७
तं	रा	जानं समुत्थाप्य कैकेय्योभिप्रचोदितः । कंशयेवाहतो वाजी रामो गुंतुं कृतत्वरः ॥	३८
ता	म	ब्रवी'दर्थपरो नाहं मातरसंशयम् । त्रिद्वि मांमृषिभिस्तुल्यं विमलं धर्ममास्थितम् ॥	३९
या	श्री	मतोऽस्य 'प्रीतिः सा मया कार्या निजासुभिः । नह्यतो धर्मचरणं किंचिदस्ति महत्तरम् ॥	४०
त्व	रा	वानधुनेवांब ! भवत्या वचनादहम् । वने वत्स्यामि विजने वर्षाणि हि चतुर्दश ॥	४१
क्ष	म	स्व तावत्कैकेयि ! यावत्तां पुत्रवत्सलाम् । कौसल्यामहमापृच्छय सीतां चानुनयाम्यहम् ॥	४२
वि	ज	नं दंडकारण्यं गते एवाहमाज्ञया ।	

१. भुजगी=सर्पिणी. भुजं वक्रगत्या गच्छति या सा. २. वाक्+इपु=वाग्वाण. हे 'रूपक' समासाचे उदाहरण, कारण या ठिकाणी 'क्षत करणे' हा साधारण धर्माचा संबंध विशेषेकरून 'उपमान'पद 'इपु' याच्याशी आहे. 'कैकेय्या वागिषुक्षतः' हे समस्तपद पाहिले होते याला 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' हे नेहमीचें ठरीव समाधान. ३. समुत्थाप्य=उठवून; सावध करून. ४. अभिप्रचोदित=टोंचणी लावलेला. ५. कशा=चावूक. ६. वाजः वेगः विशते अस्य स वाजी, इजन्त शब्द. ७. अर्थपर=धनपर. स० १९ धो० २०-२६ पहा. ८. ऋषि=तत्वज्ञ. 'ऋषिभिस्तुल्यः' या म्हणण्याचा आशय हाच कां मला (रामाला) सुखदुःखें हीं समान आहेत. मी निवृत्तिमार्गाबलंबी आहे व ही स्थिति मला स्वाभाविक आहे. ९. तत्त्वज्ञानरूपम् धर्मम् आश्रितम्. १०. प्रीतिः प्रिय वस्तु । इट् । 'यदत्रभवतः किंचित् शक्यं कर्तुं प्रियं मया । प्राणानपि परित्यज्य सर्वथा कृतमेव तत् ॥ नह्यतो धर्मचरणं किंचिदस्ति महत्तरम् । यथा पितरि शुश्रूषा तस्य वा वचनक्रिया ॥ अनुक्तोऽप्यप्रभवता भवत्या वचनादहम् । वने वत्स्यामि विजने वर्षाणिह चतुर्दश ॥ [वा० रा० अयोध्या० स० १९ धो० २१-२३.] ११. स० १९ धो० २३ पहा. १२. गतः एव=मां जलदीनं जाणार, नाही नाही, गेलोंच असें समज. या स्थलीं भविष्यन्निर्देश उचित असतांही कैकेयीभ्य संतोषाधिक्यासाठीं आपल्या बोलण्याच्याच समयीं ती दंडकारण्याला जाण्याची क्रिया घडली अरे दाखविण्याकरितां भूतनिर्देश रामानें केला. वाल्मीकि रामायणांत 'ततोऽद्यैव गमिष्यामि दंडकानमहदहनम्' असें आढळते. या स्थलीं देखील 'धन, प्राण व सीता' या शब्दत्रयाच्या संबंधाच्या टीपेंत दिल्याप्रमाणें 'गत एव' या शब्दांनीं विशेष अर्थ मोरोपंतांनीं ध्वनित केला आहे.

	शुश्रूषस्व नृपं, कष्ट परमं चैरमं वयः ॥	४३
न य	विद्धमेवित्साधुर्भरतो न रतोऽपथि ।	
	शुश्रूषामस्य सततं यथा कुर्यात्तथा कुरु'. ॥	४४
म रा	मस्य वचः श्रुत्वा भृशं दुःखगतः पिता ।	
	शोकादशक्रुवन्वक्तुं प्ररुरोद मेहाखनम्. ॥	४५
न म	स्कृत्य नृपं त्वेणं कैकेयीमपि दुर्धियम् ।	
	रामः प्रदक्षिणीकृत्य मातुरंतिकर्मायौ. ॥	४६
तं ज	नन्या गृहं यातं कुपितो लक्ष्मणोऽन्वगात् ।	
	कैकेयीं तद्वशं तातं हंतुकामो महाबलः ॥	४७
प्रि य	पुत्रा थ कौसल्या पतितं पादयोः सुतम् ।	
	आलिंग्य मूर्ध्न्यवघ्राय ददावाशिषमुत्तमाम्. ॥	४८
त्रि ज	नं दंडकारण्यं प्रस्थितो राघवोऽब्रवीत्, ।	
	'गमिष्यामि वनं मातर्मानुज्ञातुमर्हसि. ॥	४९
प्र य	च्छति महाराजो भरताय र्धसुंधराम्, ।	
	मां पुनर्दंडकारण्यं विव्वासयति तांपसम्. ॥	९०
ची रा	जिनधरो मातश्चतुर्दश समा वने ।	
	वन्येन वृत्तिं कर्ताहं कैकेय्याः प्रियकारणात्.' ॥	९१
सा म	ह्यप्रिये वाक्ये श्रुते राश्यतिःसला ।	
	सहसा मेहेसा त्यक्त्वा र्पपात सुवि मूर्च्छिता. ॥	९२
तां श्री	मान्मातरं रामः क्षिप्रमुत्थाप्य विव्वहलाम् ।	
	सांत्वयामास सौमित्रिमपि तातवधोद्यतम्. ॥	९३

१. शुश्रूषस्व (सेवा कर) हैं मन्त्रन्त धातूचें उदाहरण. हा धातु 'शु' या मूळ धातूपासून सिद्ध झाल्या. खरोखर या धातूचा अर्थ 'वारंवार तो जें सांगेल तें ऐकण्याची इच्छा ठेव' असा आहे. पुढें त्याचा अर्थ 'सेवा कर' असा झाला तो ठीकच आहे. २. चरमं वयः=महातारपण, आयुष्याची शेवटली वर्षे. ३. अपथि=अमार्ग. 'पथो विभाषा' या नियमानें वैकल्पिक समासान्त होतो, म्हणून समासान्त झाल्या नाही, दुसरें रूप 'अपथे' असें होईल. 'अपथे पदमर्पयन्ति हि धृतवन्नोऽपि रत्नोनिमीलिताः' इति रघुः. ४. स० १९ श्लो० २७ पहा. ५. त्वेण=स्त्रीवश, स्त्रीविषये. ६. स० १९ श्लो० ३८ पहा. ७. तुमन्तापुढें 'काम' किंवा 'मनस्' शब्द आला तर तुमन्ताच्या 'म्'चा समस्तपद करण्याचे वेळीं लोप होतो. ८. वसूनि (वनानि) धारयति इति पृथ्वी, वसुमती वसु+धृ+स्वच् विव्वात् मुमागमः. ९. स० २० श्लो० ३० पहा. १०. तापसम्=गरीबाला, दीनाला, अनाथाला. ११. वृत्तिं=उपजीविकाम्. १२. 'महस्'शब्द मान् नपुंसक आहे. त्याचा अर्थ वस्व, आनंद, असा होतो. १३. स० २० श्लो० ३२ पहा.

- ‘प रा क्रमस्य वत्सायं न कालः पितुराज्ञया ।
गमिष्यामि वनं, श्रेयः पुत्रस्यैकं गुरोर्वचः’ ॥ १४
- ‘रा म ! मामहिताचारा कैकेयी दुर्वचः सदा ।
श्रावयिष्यति तन्नाहं सोढुं शक्ता कथंचन. ॥ १५
- त्र ज तस्तव मां त्यक्त्वा नैष्टुर्यं भविता परम् ।
वत्स ! त्वया विना नाहं जीविष्यामि प्रसीद मे ॥ १६
- न य मामपि धर्मज्ञ ! यशस्ते भवितानघ ! ।
इत्यादि करुणं श्रुत्वा रामो मातरमब्रवीत्, ॥ १७
- ‘त्वं रा ज्ञि ! राज्ञि कैकेय्या हृदि दुर्वागिषुक्षते ।
मया च रहिते वृद्धे न प्रेम शिथिलीकुरु. ॥ १८
- प्र म दानां कुलीनानां पत्युर्नान्या गीतर्हिता. ।
एवमुक्त्वा सकृद्रामो नत्वा पादौ विनिर्गतः. ॥ १९
- स ज गामाथ निलयं सीताया रघुसत्तमः ।
कृतस्वस्वयनो मात्रा तां च कृत्वा प्रदक्षिणम् ॥ ६०
- ‘प्रि य सत्तम ! ’नो छत्रं न बालव्यजने सिते ।
कुतः स्तुतस्त्वं नासी’ति कांतं पप्रच्छ जानकी. ॥ ६१
- ‘रा ज पुत्रि ! महावंशप्रभवे ! ! ’धर्मचारिणि ! ।

१. अहिताचारा=बिचा आचार हितकारक नाही ती. २. भविता=होईल भू+लुट् वृ
३. इति (पूर्वोक्तम्) आदौ यस्य तत् इत्यादि. करुणं=करुणं वचनम्=करुणा उत्पन्न करणां
शब्द. ‘विशेषणादेव विशेष्यावगतिः’ या नियमाने वचन किंवा तत्समानार्थक विशेष्य आपणा
अध्याहृत कल्पितां धेतें. ४. पहिला ‘राज्ञि’ शब्द ‘राज्ञी’ या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें संबोधन आहे. दुसरा
‘राजन्’ या शब्दाचें सप्तम्येकवचन. ५. दुष्टा वाक् दुर्वक् सा एव इयुः तेन हृदि क्षते. हें ‘रूपक’ सम
सांचें उदाहरण होय. ६. हें भाषण २४ व्या सर्गाचें सारभूत आहे. ७. आश्रयस्थानम्, प्राप्य
वस्तुनः प्राप्तिमार्गः. ८. अनेक वेळां. ९. महाल. १०. स० २५ श्लो० ४३-४५ पह
११. नो=न. १२. दोहों बालकडोल पांढऱ्या चमरी नांवाच्या मृगविशेषाच्या पुच्छाच्या केले-
चवऱ्या. ‘चामर’ यापासून ‘चवर’ व ‘चमरी’ यापासून ‘चवरी’ असे शब्द झाले आहेत. १३. स्तुत
बंदिबनानीं स्तुत. १४. राजपुत्रि इत्यादि संबोधन पदें असंत अप्रिय गोष्ट ऐकून मोह न प्र
म्हावा याकरितां घातली आहेत. व शेवटील संबोधन पदांत पुढें उत्तर कोणत्या धोरणाचें अस
हेही रामानें सुचविलें आहे. पतिपुत्राच्या वियोगामुळें चित्त कसें होरपळतें हें जाणण्याची ह्यां
इच्छा आहे त्यांनीं अवश्य खाली दिलेलीं कांहीं पद्यें वाचार्थीः-‘यदि पुत्र न जायेथा मम शोक
राषव । ना स्य दुःखमतो भूयः पश्येयमहमप्रजाः ॥ एक एव हि बन्ध्याया श्लोको भवति मानसः

	शृणु तत्रभवांस्तातः प्रव्राजयति मां वने ॥	६२
प्रि य	या खलु कैकेय्या पुरा दत्तौ वरी प्रभुः । याचितस्तत्र चैकेन भरतस्यामिपेचनम् ॥	६३
ची रा	जिनभृतोऽन्येन मम प्रव्राजनं वने । चतुर्दश हि वर्षाणि वस्तव्यं दंडके मया ॥	६४
प्र म	दे ! काननं याते मयि तापससेविते । व्रतोपवासपरया भवितव्यं त्वयानघे ! ॥	६५
म श्री	मान्कैल्य उत्थाय पिता मम जनेश्वरः । वंदितव्यस्त्वया माता कौसल्या चान्यमातरः ॥	६६
तौ रा	जपुत्रौ भरतशत्रुघ्नौ मम सुप्रियो । भ्रातृपुत्रसमौ देवि ! द्रष्टव्यौ प्रीतये मम ॥	६७
न म	नागपि कर्तव्यं त्रिप्रियं भग्नस्य ते, । स हि राजा च वैदेहि ! देशस्य च कुलस्य च.' ॥	६८
मा जै	गत्यात्मजा क्रुद्धा प्रणयादिदमव्रवीत्, । 'आर्यपुत्र ! पिता माता भ्राता पुत्रस्तथा स्नुषा ॥	६९
नि य	मादृपर्जाव्रंति स्वं स्वं भाग्यं न चेतस्तु । भर्तुर्भाग्यं तु नार्यंका प्राप्नोति पुरुषर्षभ ! ॥	७०

भ्रमज्जाम्नीति संतापो न अन्यः पुत्र विद्यते ॥ न दृष्टपूर्वं कल्याणं सुखं वा परिपारुषे । अपि पुत्रे विपश्येयमिति रामास्मितं मया ॥ यथैव राजा पृथ्वस्ते गौरवेण तथा ब्रह्म । त्वां मादं नानुजानामि न गंतव्यमितो वनम् ॥ तां तथा सदा रामोऽरुदन्वचनमव्रवीत् । जीवत्या हि स्त्रिया भर्ता दैवतं प्रभुरेव च ॥ भवत्या मम चैवाद्य राजा प्रभवति प्रभुः । अपि या निर्नमस्कारा निवृत्ता देवपूजनात् ॥ शश्रूषामेव कुवात भर्तुः प्रियहिते रता । एष धर्मः स्त्रिया नित्यो वेदे लोके धृतः स्मृतः ॥ आर्यपुत्र पिता माता भ्राता पुत्रस्तथा स्नुषा । स्वानि पुत्र्यानि संजानाः स्वै स्वं भाग्य-मवाप्सते ॥ भर्तुर्भाग्यं तु नार्यंका प्राप्नोति पुरुषर्षभ । अतर्धवाहमादिष्टा वने वस्तव्यमित्यपि ॥ न पिता नात्मजा वात्मा न माता न सर्वजनः । इह पेय च नारीणां पतिरेको गतिः सदा ॥ मात-पुत्रि इत्यादि विशिष्ट पदं येषं हेतुगर्भं आहत. धर्मचारिणि=महर्षामिणि.

१. तत्रभवान्=पृथ्वः । अत्रभवत् व तत्रभवत् ह्यांश्च 'पृथ्व्य' या अर्थो उपयोग करितात. मात्र अत्रभवत् शब्द व्याचे संबंधाने योजनावयाचा तो पृथ्व्यपुरुष समोऽत्र मतानां लाचा प्रयोग करितात, आणि तत्रभवत् त्याचे पश्चात् लावतात. २. व्रतं य तन्निमित्तक उपवास योगे कर्णयान्त्वां आपत्या काष्ठ धालवावा. ३. कलासु साधु यत् कल्पं तस्मिन् कल्पे प्रभाते=उपनि. ४. मयं २६ श्लो० ३०-३४ पहा. ५. भ्रात्रा पुत्रेण च समौ. ६. मनाकः=शोडं, किंचित्. ७. जगती+आत्मजा=भू-मिवाला. ८. आर्यस्य इवशुरस्य पुत्रः तसंबुद्धौ आर्यपुत्र इति. ९. पिता माता भ्राता पुत्र हे आपा-

- वी **रा** तश्चाहमादिष्टा गुरुभिस्त्वमिव ध्रुवम्, ।
न पिता नात्मजो माता स्त्रीणामेका पतिर्गतिः ॥ ७१
- त्व **म** धैव वनं दुर्गं प्रस्थितो यदि राघव ! ।
अप्रतस्ते गमिष्यामि मृद्वंती कुशकंटकान्.' ॥ ७२
- ५ **ज** गामिनि! मा मैवं वद, दुःखतरं वनम्.' ।
इत्युवाचासकृद्ब्रामो न नेतुमकरोर्न्ननः ॥ ७३
- 'न **य** मां वीर! विश्रब्धां पापं मयि न विद्यते, ।
यदि नेच्छसि मां नेतुं मरिष्यामि, त्वया विना.' ॥ ७४
- रा **ज** कन्येति शोकार्ता विलप्य करुणं बहु, ।
पतिमालिङ्ग्य ब्राह्म्यां कंठे चुक्रोश सस्वरम्. ॥ ७५
- 'आ **य** ताक्षि! प्रिये! सहं त्वां सह नेष्यामि सर्वथा ।
त्वं हातुं न मया शक्या प्रीतिरौत्सवता यथा. ॥ ७६
- 'व **रा** रोद्रे! सद्य सर्वस्वं क्षिप्रं ब्राह्मणसात्कुरु.' ।
इत्युक्त्वा जानकी पत्या कृतवत्यखिलं तथा. ॥ ७७
- प्र^३ **म** थाधिपते: साक्षाद्धनेश इव भक्तिमान् ।
रामस्य चरणौ गाढं निपीड्योर्वीच लक्ष्मणः ॥ ७८

पत्या कर्मफलांचा उपभोग घेतात, कारण त्यांचा सहाधिकार नाही. पत्नीलाच काय तो नवव्यापरो धर्मकृत्ये करण्याचा अधिकार आहे व ती नवव्याच्या कर्मफलाची वाटेकरीण होऊं शकते, म्हणू तीता रामाला म्हणू लागली कीं, 'तुमहांलाव्या अर्थी वनवासाची आज्ञा केली त्या अर्थी मला देशी सर्व कर्मांचे संबंधाने सहाधिकार असल्यामुळे आज्ञा केलीच आहे. मला देखील गुरुजनांचा उ देश अनुळ्ळंय आहे.' [स० २७ श्लो० ४ टीका.]

१. दुर्गम्=दुर्गमम्, दुःखेन गम्यते अत्र. २. सगं २७ श्लो० ४-७ पहा. ३. पार्थी पुढे चाफ कुशकंटकांना चिरडून टाकीन व मग आपणाला मागून येतांना त्राम द्योगार नाही—असा सीतेने बोलण्याचा भावार्थ. [स० २७ श्लो० ७ टीका.] ४. स० २८ श्लो० १-१५ पहा. ५. स-प्रयोजकं पापम्. ६. स० २९ श्लो० २१-२२ पहा. ७. स० ३० श्लो० २२ पहा. ८. आ दीर्घं अक्षिणी यस्याः सा आयताक्षी दीर्घलोचना, तत्संबुद्धौ आयताक्षि । 'सकथ्यक्षिभ्यां पः स्व पित्वात् डीप्. ९. स० ३० श्लो० २९ पहा. १०. वरी आरोहौ यस्याः सा, तत्संबुद्धौ वरारो नितंबवति. ११. सर्व+स्वम्=सर्वधनम्. १२. ब्राह्मणेभ्यो देयं कुरु=ब्राह्मणेभ्यः देहि । 'देयेः च' या नियमाने 'सात्' किंवा 'त्रा' प्रत्यय 'देय' या अर्थी लागून रूप सिद्ध झाले ७ १३. प्रमथ+अधिपतिः=शिवः. १४. धनेश=धनद=कुबेर. १५. स० ३१ श्लो० २ पहा.

- ‘भोः श्री मन् रामभद्रार्य ! स्वानुगं नय मामपि’ ।
 इत्युक्तव्रतं सौमित्रि कौसल्येयोऽब्रवीदिदम् ॥ ७९
- ‘धी रां यंत्रत ! वत्स ! त्वं मम प्राणसमः संखा ।
 कौसल्यां च सुमित्रां च वद कोऽत्र भरिष्यति ?’ ॥ ८०
- त म यं प्राह, ‘कौसल्यां सुमित्रां भरतः स्वयम् ।
 तवैव तेजसा राम ! पूजयिष्यत्यसंशयम् ॥ ८१
- ते ज सा तं वविष्यामि नो चेदत्र न संशयः ।
 कौसल्या विभ्रयादार्या सहस्रं मद्रिवानपि ॥ ८२
- नै य ज्ञा स्वस्य मातुश्च मम सा भरणक्षमा, ।
 यस्याः सहस्रं प्रीमाणां संप्रातमुपजीविभिः ॥ ८३
- शै रा सनं समादाय खैनित्रपिटकाधरः ।
 अंघ्रतस्ते गमिष्यामि पंथानं त्वां प्रदर्शयन् ॥ ८४
- श्र म आर्य ! न मेऽरण्ये भविता दयया तव ।
 क्लृप्तं सर्वं करिष्यामि जाग्रतः स्वपतश्च ते’ ॥ ८५

१. रामः एव भद्रः मङ्गलदायकत्वात्, तस्मैवृद्धौ रामभद्र, आर्य=कृतव्यमाचरन् कामम् अकर्तव्य-
 मभाचरन्, २. स्व-अनुग=स्वानुचर, ३. कौसल्यायाः अपत्यं पुमान् कौसल्येयः, ४. धीर=गिर-
 चिनोन्नतियुक्त । ‘विकारहेती सति विक्रियंते येषां न चेतांसि त एव धीराः’ [कार्लदाम-कुमारसं-
 ना.] ५. ‘आर्यव्रत’ हा पाठ भनोरम नाही. त्याचे जागी ‘आर्यवृत्त’ हा पाठ बरी होईल.
 पृथ्व किंवा श्रेष्ठ आचार ज्याचा आहे तो ‘आर्यवृत्त.’ ६. स० ३१ श्लो० १० पहा. ७. सह समानं
 व्यायते इति सखा, सखा हे सर्व्व शब्दाचे प्रथमैकवचन, या शब्दाचे स्त्रीलङ्कारूप ‘सखी’ असे
 येते, ज्या अर्थी ते प्राणसम आहेत, सखा आहेत त्या अर्थी मुझे विकार माडय विकारासारखेच असले
 पाहिजेत असे प्राणसम, सखा इत्यादि शब्दांनी ध्वनित केले आहे. ८. स० ३१ श्लो० १९-२७
 पहा. ९. नयं जानाति या सा नयज्ञा, १०. आधानः (भरणक्षमा), ११. जीवायून उपजीविका इ-
 ति लणाया जनांस सहस्र गांव प्राप्त झाले आहेत, १२. उपजीविभिः=भयैकः, १३. शगः
 अरवन्ते अनेन इति शरासनं धनुः, १४. स्वयते अनेन इति स्वानत्र=कुदळ, ‘स्वन्तर’ पिटका=
 फळमळाद्याहरणयोग्या वंशपेठी, खनित्रं च पिटका च खनित्रापिटके नै वारयति यः सः, धनुष्य
 भावदांपासून रक्षण करण्याकरिता, खनित्र-केंद्रमूळे खणण्याकरिता, व पिटका (दुडी)-केंद्रमूळफळे
 टेंवण्याकरिता, अग्नी योजना समजावी, १५. स० ३१ श्लो० २५ पहा. १६. जे जे कांहीं करणे
 योग्य आहे ते ते, येथे ‘अहम्’ असाही पाठ आहे. १७. ‘स्वपतः ते’ या शब्दावरून स्वतः मी
 रात्रीं निजगार नाहीं असें लक्ष्मणाने ध्वनित केले.

त्र	ज	वत्साथु पृच्छ त्वं सर्वमेव मुहुञ्जनम् । ये च राज्ञे ददौ दिव्ये महात्मा वरुणः स्वयम् ॥	८६
सा	य	कासनरत्ने च खड्गार्थक्षयसायकौ । तूणावाचार्यगेहस्थमानयैतद्धनं वरम् ॥	८७
स	ज	प्रार्थायुधं सर्वं गुरुमागत्य लक्ष्मणः । श्रीरामं दर्शयामास पुनस्तं राघवोऽब्रवीत् ॥	८८
स्व	य	मद्य धनं यन्मे त्वया सह पुरंतप ! । द्विजेभ्यो दातुमिच्छामि लक्ष्मणानुमतेन ते ॥	८९
धं	रा	गुरवरं वत्स ! सुयज्ञं गुरुनंदनम् । त्वमानयान्यांश्चाश्वत्र सर्वान्वत्सोपजीविनः ॥	९०
तं	म	हार्पिसुतं गत्वा सौमित्रिः प्राह, 'मंदिरंम् । मग्ने ! सुयज्ञ ! रामस्य पश्य दुष्करकारिणः ॥	९१
सं	श्री	मत्सदनं प्रातः शीघ्रं सौमित्रिणा सह । तं नत्वा पूजयामास संसीतो लक्ष्मणाग्रजः ॥	९२

१. आपृच्छस्व. २. जनकाच्या महायज्ञांत संतुष्ट होउन वरुणानें जनकाला दोन धनुष्यें दिव्या. तीं त्यानं रामलक्ष्मणास कवचें, भाल, खड्ग इत्यादि आयुधे आंदण म्हणून अर्पण केली. पुढें ती आयुधे त्यांनीं आचार्यगृहीं ठेविलीं होतीं. तीं घेउन ये असें राम लक्ष्मणाला सूचवीत आहे. [स० ३१ श्लो० २९-३१.] ३. धनुरने. 'जातीं जातीं यदुकृष्टं तद्रत्नमभिधीयते.' ४. ज्यांतील बाण कर्षाच संपन्न नाहींत असे माते. अक्षयाः सायका यथोरतौ तूणा. ५. धन, अर्थात् वीराचें धन, द्रव्य=धनुः, खड्ग, भाले इत्यादि. ६. आयुधम्=आयुधानि जातविकवचनम्. ७. परान् शत्रून् तापयति इति । खन् प्रलयः । खिन्वात् मुमागमः. ८. भूदेवथेष्टम् । त्वम् आनय अन्यान् च आशु अत्र. ९. सुयज्ञ हा वसिष्ठपुत्र. [स० ३१ श्लो० ३७.] १०. वेदम. [स० ३२ श्लो० २.] ११. 'हे सर्वे रामस्य वेदम आगच्छ दुष्करकारिणो रामस्य प्राप्तराज्यत्यागपूर्वे वनं जिगमिषोः कृत्स्नं च पश्य इति शेषः' इति तिलके. दुष्करं करोति इति दुष्करकारी तस्य दुष्करकारिणः. १२. सः=पूर्वोक्तः सुयज्ञनामा गुरुपुत्रः । 'प्रक्रान्तप्रसिद्धानुभूतार्थविषयस्तच्छब्दा यच्छब्दोपादानं नापे क्षते' इति मम्मटः । प्रक्रम (आरंभ), प्रसिद्धि, किंवा अनुभवविषयक 'तत्'शब्दाचा प्रयोग वाक्यांत 'यत्'शब्दाशिवाय होऊं शकतो यद्यापि 'यत्तदोर्मित्योऽभिसंबन्धः' असा नियम आहे (लोके नहि स विद्येत यो न राममनुव्रतः), याचीं क्रमानें उदाहरणं खालीं दिलीं आहेतः—(१) रामो दिलीपवंश्यो राजा आसीत् । स जनापवादात् भीतः स्वप्रियां तत्याज । (२) सोऽहं पश्यामि वक्तव्यं त्वयि धर्मभृतां वर । पुत्रत्वं बालतां चैव तवावेक्ष्य च साहसम् ॥ (३) तं केशपाशं प्रसमीक्ष्य कुर्युर्बालप्रियत्वं शिथिलं चमर्यः ॥ [कालिदास—रघुवंश.] १३. सीतया सहवर्तमानः. १४. अं जातः अग्रजः पूर्वज, बडील भाऊ. धाकत्या भावाला 'अवरज' म्हणतात.

- हा रा दिभिरलंकारै रामस्तं प्रत्यपूजयत् ।
 तैत्पत्न्यै प्रददौ सीता स्वभूपाः शीलभूषणा ॥ ९३
- स म स्तमन्यद्विप्रेभ्यो धनं रामः सलक्ष्मणः ।
 प्रददाबुपजीविभ्यः सीतापि प्रीतमानसा ॥ ९४
- तौ ज ग्मर्तुरथो द्रष्टुं पितरं सीतया सह, ।
 पद्भ्यामेव महासत्वौ मुमुक्षौ रामलक्ष्मणौ ॥ ९५
- व य स्यपौरप्रमुखो जनः सर्वोऽपि राघवौ ।
 जानकीं च तथा दृष्ट्वा बभूवातीव विव्हलः ॥ ९६
- न रा नार्योऽपि राजानं कैकेयीं भृशदुःखिताः ।
 गर्हयामासुरत्यंतं श्रीरामस्तवनादृताः ॥ ९७
- ‘स म र्थं पालनेऽस्माकं रामं रीजीवलोचनम् ।
 गच्छंतमनुगच्छामो वयमि’त्यब्रुवन् जनाः ॥ ९८
- स ज नन्या गृहं गत्वा दृष्ट्वा पितरमाकुलम् ।
 सुमंत्रं राघवः प्राह ‘पितुंराख्याहि मामि’ति ॥ ९९
- न य ज्ञः स सुमंत्रस्तं संबोध्य प्राह भूपतिम्, ।
 ‘द्वारि तिष्ठस्यं रामस्वामिदानीं दिदक्षते ॥ १००
- त्वांज नेश्वरमायातः प्रष्टुं पृष्ट्वा सूहृज्जनम् ।
 वनं गंतुं सुतः सिद्धस्तव सत्यपराक्रमः’ ॥ १०१
- तं य ता दब्रवीद्राजा, ‘सुमंत्र ! शृणु मे वचः ।
 दारैः परिवृतः सर्वैर्द्रष्टुमिच्छामि राघवम्’ ॥ १०२

१. रामानं सुयज्ञाला अनेकविध अलंकार देऊन ‘शत्रुंजय’ नामक हनी दिला. हाहनी रामाला लाच्या मामानं दिला होता. [स० ३२ श्लो० १०.] २. सुयज्ञाची ही मोतेची प्रियमती होती म्हणून सीतेने तिला हार, गोफ, वातुवंद, कमरपटा इत्यादि अलंकार दिले. [स० ३२ श्लो० ७९.] ३. भूपाः=भूषणाणि. ‘भूपा’शब्द स्त्रीलिङ्ग आहे. ४. शील (सुस्वभाव) हेंच जीचे भूषण आहे ती शीलभूषणा । ‘शीलं परं भूषणम्’ इति भर्तृहरिशतके. ५. याच प्रसंगीं विजय नामक ब्राह्मणाला रामानं विपुल गोधन देऊन संतुष्ट केले. [सर्ग ३२.] ६. अथो=अथ । अनंतरम् । ७. महत् सखं वलं ययोर्भतां. ८. वयमा तुल्यः वयस्यः समानवयस्कः=Coeval. ९. श्रीराम+स्तवन+आदृत+प्र० व०=श्रीरामाचे स्तवनाचा आदर किंवा प्रेम उपांचे अंतःकरणांत आहे ते. १०. राजीव+लोचन=कमलाक्ष. ११. ‘पितुः’ इत्यत्र संबंधविवक्षया पठौ. १२. स० ३४ श्लो० १ पहा.

- दा **रा** स्ते तत्र भूमर्तुराज्ञायाज्ञां सुमंत्रतः ।
 कौसल्यां परिवार्यार्ता आजगमुस्तौम्रलोचनाः. ॥ १०३
- सौ **म** हिष्या तथा सार्धत्रिंशत्या योपितां वृतः ।
 उवाच राजा तं सूतं, 'सुमंत्रानय मे सुतम्.' ॥ १०४
- तं **श्री** मंतं सुतं दृष्ट्वा सूतानीतं महीपतिः ।
 उत्पपातासनात्तृणमार्तः स्त्रीजनसंवृतः. ॥ १०५
- आ **रा** दालिगनं कर्तुमभिदुद्राव वेगतः ।
 तमसंप्राप्य दुःस्वार्तः पपात भुवि मूर्च्छितः ॥ १०६
- ते **म** सा व्याकुलं रामोऽभ्यपतत्तं सलक्ष्मणः ।
 'स्त्रीसहस्रनिनादोभू'द्वाहा रामे'ति वेश्मनि. ॥ १०७
- रा **ज** श्रेष्ठं परिष्वज्य गुजाभ्यां रामलक्ष्मणां ।
 सीता च निन्युः पर्येकं रुदंतस्तं शनस्त्रियः. ॥ १०८
- श **य** ने र्द्वैधसंज्ञं तं रामः प्रोवाच सांजलिः ।
 'ऑपृच्छे त्वां महाराज ! पश्य त्वं कुशलं न माम्. ॥ १०९

१. आशाय- जाणन. सुमंत्रद्वारा राजाची आज्ञा किंवा शासन जाणन. २. रामप्रवाणश्रवण-
 रडून रडून ज्याचे नेत्र आरक्त झाले होते अशा राजाच्या. ३. मर्त्याया मर्तिना समर्थापां तारां
 अनेमर्तिना सार्धां । तद्दिश्या विशती. पश्महिषी कौसल्येश्वरोवर असलेल्या साडेतीनशें राण्यां
 दोष्टिलेयां राजा दशमथ. [स० ३४ श्लो० १३.] दशरथाचा साडेतीनशें वायव्या होय
 असे गण्ट आहे. [स० ३९ श्लो० ३६.] ४. 'त्रिशतस्त्रीमिरावृतः' इति वा पाठः. ५. उठे ।
 ६. स० ३४ श्लो० १६ पहा. ७. आरात्=दूरतः दुस्वमच, वेगाने पुढे धांवला, पर
 दुःस्वामिगाने मोह पावला मध्यंच पडला. ८. तम् ज्याच्या आलिगनाची इच्छा केली ती
 त्याच्याजवळ. ९. तमसंप्राप्य=न पोहोचून. १०. तमः शोकः तेन. ११. स० ३४ श्लो० १९ पर्य
 १२. पुंलिङ्गाचे प्रथमेच्या अनेकवचनाने 'त्रिंशदश'चे रूप. हे 'श्रिया पुमान् तच्छतश्रेद्धिशेषः'
 नियमाने झालेले 'एकशेषा'चे उदाहरण. ज्यांची स्त्रीलिङ्ग व पुंलिङ्ग रूपे एकाच मूळ शब्दापासून
 होतात असे शब्द एकत्र आले असता पुंलिङ्ग शब्दाचाच सर्वावृद्ध उपयोग करतात. जसेः—
 च हंसश्च हंसो, वृद्धश्च वृद्धो; त्याप्रमाणेच एकत्र एकत्र एकाच वचनः. १३. लब्धा सं
 चनना येन सः. बालमीकरामायणांत किंवा मोरोपंत्याच्या रामायणांत कैकेयीच्या वर मागण्यां
 चतुरता दिसत नाही. मुरारिकवीनें या प्रसंगी कुशलता दाखविलीः—'अभ्येकेन वरेण वस
 रतो भोक्ताधिराज्याप्रियः यास्वग्येन विहाय कालहरणं रामो वनं दंडकाम्. १४. स० ३४ श्लो
 २३-२४ पहा.

मां रा	जन्त्रियमन्वेतु जानकी भवदाज्ञया, ।	
	लक्ष्मणं चानुजानीहि वार्यमाणौ न चेच्छतः' ॥	११०
म म	हीश उवाचैनं, 'कैकेय्या वरदानतः ।	
	'मोहितं मां निर्गृह्य त्वं भव राम! भुवः पतिः.' ॥	१११
प्रां ज	छिस्तमुवाचासौ रामः सत्यपराक्रमः ।	
	'भवान् वर्षसहस्राय मेहाराज! धरापतिः ॥	११२
प्रिं य	कृह्ण्डकारण्यं, राज्यं नाद्य, मुदे मम. ।	
	तव पादौ प्रहीष्यामि प्रतिज्ञान्ते पुनः पितः!' ॥	११३
'र ज	नीं त्वमिभामेकां पुत्र! मा गच्छ सर्वथा ।	
	त्वया सहोहं भोक्ष्यामि' दीनो राजाब्रवीदिति. ॥	११४
'प्रि य	वसैतदाश्रयं नैव ज्येष्ठः सुतो मम ।	
	अपावृतकथं यत्त्वं तातं मां कर्तुमिच्छसि.' ॥	११५
ते रा	मः प्राह, 'ये मेऽर्थे न गुणाः श्वस्तु ते पितः! ।	
	वृणं गमनमेवातः सर्वकामानिरत्र मे. ॥	११६

१. 'निभ्यां चीरधरश्चतुर्दशममस्तिशक्यौ ते पुनः सीतालक्ष्मणमात्रकाल परिजनाः' यो न तानुजनेत्. ' २. निरुत्तरतया शोकपरवशो जातः. ३. वृद्धा अयो-यायां अमेव रामज-जनेन राजा भव. [स० ३४ ओ० २६.] ४. आपण अर्थापि बहून् तपै राद्यप करणं, आपण अनेक कालपर्यन्त राध्य चालवान्, अमे न केले तर आपणे वरदान अस्य अनेन आपणात् परकपालप्रसंगे गुरुरेव-असा भाव. ५. 'प्रियकृन्' हे हेतुगमनविशेषण आहे. वनरामनाजा रा-मया प्रियच होती. 'हे प्रियकृन्! अद्य संडकारण्यं मम भद्रं (मर्तानं) न राज्यम्' असा अ-वय. ६. प्रतिज्ञारामासी. ७. स० ३४ श्लो० ३३ पद्या. ८. भोक्ष्यामि=भोक्ष्ये=भोजन करीत, वरं चो-पभोग घेईत. 'भोक्ष्यामि' हा प्रयोग अशुद्ध जिनतो, कारण 'सुतोऽनवने आसनेपदम्' या सूत्राने आसनेपद पाहिजे. 'पावन' अर्थ असेल तर हा वाच परमनेपदा होतो, अन्यथा होत नाहीं. 'एकाहं दर्शनेनापि मानु तावच्चराम्यहम्' असे वाल्मीकिरामायणांत आहे. [स० ३४ श्लो० ३३.] ९. 'त्वम् माम् अपावृतकथम् कर्तुम् इच्छसि' इति यत् आश्रयं नैव यतो ज्येष्ठो (यथैः वयमा च) सुतोऽसि वम्.' दशरथराजाचा भाव हाच यां ज्येष्ठ पुत्राने पित्याला सत्यप्रतिज्ञ करणं हा धर्म ठीकच आहे, यांत नवल काही नाहीं. १०. अपावृतकथम्=अपगता अमृता कथा 'स्मात् तम्=अपगतावृतवचनम् सत्यप्रतिज्ञम् इत्यर्थः. ११. स० ३४ ओ० ३८ पद्या. १२. रा-मने एकरात्र मजवरोवर रहा असे म्हटलें, कैकेयाने तर त्याच दिवशी जाण्याची आज्ञा केली. 'ते मनान् आणून् राम म्हणतो कीं, 'प्रतिज्ञापालनाचे गुण जे मया आज मिळतील ते उशीं मया योग देणार? उशीं जाण्यांत अधर्म होणार, धर्मितां वनाला जाण्याचीच मी आतां इच्छा करीत आहे, यांने माझे सर्व मनोरथ पूर्ण झाले असे समजतां,' 'अद्य ये मे गुणाः ते तु याः न'-असा अन्वय.

वि' म	शौं मास्तु, वैसुधा भरताय प्रदीयताम् । भवान्सत्यप्रतिज्ञोऽस्तु वनं गच्छाम्यहं पितः !' ॥	११
स श्री	मान्सुतमालिङ्ग्य श्रुत्वैवं मूर्च्छितोऽभवत् । देव्यः समस्ता रुरुदुः कैकेयीं तामृते भृशम् ॥	११
क रा	मनार्यां कैकेयीं सुमंत्रः प्राह, 'किं त्वया । प्राणध्वं ? व्यसने देवि ! मा मज्जय रघोः कुलम् ॥	११
न म	हीं भरतो जातु त्रातुमहोऽग्रंजे सति, । वयं तत्र गमिष्यामो यत्र रामो गमिष्यति ॥	१२
द्वि ज	स्ते विर्षये कश्चिन्नानार्ये ! वस्तुमर्हति, । पतिघ्नीं त्वामहं मन्ये कुलघ्नीमपि चांततः ॥	१२
त्वं य	त्पत्युर्न मरणाद्गीता न्हीता महाजनात् । दुःशीलं तव मन्येऽहं यथा मातुस्तथैव हि ॥	१२
श्री रौ	वदंति निर्वान्न स्ववेत्क्षोद्रं न तन्मृषा । पितृन्समनुजायते नरा, मातरमंगनाः' ॥	१२

१. विचार, संदेह. २. सर्वथा वसुमती भरताय दीयतामित्यर्थः. ३. रामाचें पृथक् भाषण ऐक्य. ४. मूर्च्छा संजाता अस्य इति मूर्च्छितः । 'तारकादिभ्यः इत्च्' ५. त्या प्रसिद्ध कठोरहृदयाच्या कैकेयीशवाय. ६. मा मज्जय=बुडव् नकोस । 'मस्त् (मज्ज) णिजन्त धातूचें 'लोट्' लकाराचें रूप. ७. रामे. ८. तुझ्या देशांत. ९. कश्चित् न अना १०. 'कर्मणि टक् (हन्तेः)-' । 'गमहन' इत्यादिना उपधालोपध्; तेन स्त्रियाम् पतिघ्नी इति ११. शेवटीं. १२. 'त्वं यत् पत्युः' इत्यादि वाल्मीकिरामायणांत नाही. येथें मीरोपेताची चतुर व्यक्त होते. १३. तुझ्या आईप्रमाणेंच तुझेंही दुःशील (वाईट स्वभाव) आहे असे मी मज्ज १४. विद्वान्, पंडित. १५. कडु निवापासून मध कधी उत्पन्न व्हावयाचा नाही असे सुज्ञजन म्णतात तें मिथ्या नव्हे. १६. क्षुद्राभिः सरघाभिः (मधमाशांनीं) निर्वृत्तम् क्षोद्रम्=मधु । 'क्षिकाः कपिलाः सूक्ष्माः क्षुद्राभ्यास्तत्कृतं मधु । मुनिभिः क्षोद्रम् कथ्यते. १७. अः पति राजाला एका ऋषीनें वर दिला होता, त्या योगें राजाला सर्व प्राण्यांची भाषा सजत असे, मात्र त्याला समजलेली गोष्ट जर त्यानें दुसऱ्याला कळविली तर त्याला तत्काल मरण होतें. एके प्रसंगीं राजा शक्येवर निजला असतां त्यानें ऋषिक नांवाच्या पक्ष्याचा शब्द ऐकल्यामुळे त्याला हसूं आलें. तें पाहून कैकेयीच्या आईनें हंसण्याचें कारण जाणण्याचा प्रयत्न करीत हद्द धरला. तेव्हां राजानें सांगितलें कीं, 'कारण सांगितल्यास मला मरण येईल.' त्यावर रा महणाली, 'शंस मे जीव वा मा वा न मां त्वं प्रहसिष्यसि.' त्यावेळीं वर देणाऱ्या ऋषीच्या सांगण्यावरून तिला महालांतून घालवून दिलें. [वा० रा० अयो० स० ३५ श्लो० १७-२६ १८. नराः पुत्ररूपाः इत्यर्थः. १९. बापासारखा मुलगा होतो व मातेसारखा मुलगी होते--असा लौकिक प्रवाद आहे तो खरा दिसतो. [स० ३९ श्लो० ३६.]

- स म क्षं नृपतेरिस्थं सुमंत्रकृतगंजना ।
 न तत्याजाग्रहं दुष्टाऽब्रवीद्दशरथस्ततः ॥ १२४
- रं ज नायास्य सुहृदो वणिजो वारयोपितः ।
 सेना व्याधाश्च निर्यातु धैनवस्त्रान्नराशयः' ॥ १२५
- भ य म्नाप्यात्रपोवाच, 'नृपैवं क्रियते यदि ।
 निःसारं भरतो राज्यं शून्यं नाभिप्रपत्स्यते.' ॥ १२६
- तां ज गत्यधिपः प्राह, 'पूर्वमेव ममाहिते ! ।
 सर्वं त्यक्त्वा वनं रामो यात्वित्येवं न किं वृतम्?' ॥ १२७
- सा य शस्कारिणी प्राह, 'तव वंशेऽसंमंजसम् ।
 यथा तत्याज सगरस्त्वमप्येनं तथा त्यज.' ॥ १२८
- स रा जा तद्वचः श्रुत्वा तां 'धिगि'त्यब्रवीत्तदा ।
 कैकेय्याः सेवकजनः सर्वोपि व्रीडितोऽभवत् ॥ १२९
- तां म ह्यामात्रउद्द्रोषः सिद्धार्थोऽप्यब्रवीत् हितम् ।
 तदप्यणु प्रभोः पादानतया न तथा श्रुतम् ॥ १३०

१. सुमंत्रेण कृता गंजना अवज्ञा निंदा वा यस्याः सा. २. वारस्य जनसमूहस्य योषित् साधा-
 णत्वात् । ताः वारवध्वः. ३. 'सुमंत्राच्या भाषणाचा कांहीं उपयोग झाला नाही असे पाहून
 राजा दशरथ त्यास म्हणाला, सुमंत्रा, रामाबरोबर जाण्याकरतां चतुरंग सेना तयार कर. सैन्या-
 बरोबर गाणारे वाजविणारे वगैरे करमगूक करणारे लोक पाठवावे. तसेच अनेक प्रकारचे व्यापारीही
 पाठवावे. मल्ल बरोबर द्यावे, अनेक शस्त्रे, गाड्या वगैरे बरोबर असावीं. रानांतील माहितगार पा-
 रधी बरोबर पाठवावे. याप्रमाणें राम अरण्यांत गेला असतां त्यास राज्याची आठवण होणार नाही.
 धान्याचीं कोठारें आणि द्रव्याचा खजिना रामाच्याबरोबर द्या, म्हणजे पुण्यक्षेत्रांच्या ठायीं दानधर्म
 करून ऋषींसहवर्तमान वनांत सुखानें राहिल. भरत राज्य करील, राम अरण्यांत सुखानें राहिल.'
 [दाशरथिरामचरितामृत-पृ० ११७]. ४. भयम् आप्य अत्रपा (निर्लजा) उवाच; त्रपा=लजा.
 ५. असमंजस किंवा असमंजस हें सगराच्या ज्येष्ठ मुलाचें नांव. त्याची नांवाप्रमाणें करणी असे, तो पारंत्या
 मुलांना सरयू नदींत बुडवीत असे. याकारणास्तव प्रजापालनदक्ष सगर राजानें त्याला रोज्यांतून घाल-
 विलें, अशी कथा आहे. [वा. रा. अयो० स. ३६ श्लो० १९-२३]६. स्वप्रतिश्रुतातिरिक्तप्रलापाद्ब्राह्मो
 धिगित्युक्तिः. ७. सर्वस्वामिन्या असम्बद्धप्रलापात् व्रीडितः इति तिलककृतः । ८. महामात्रः=प्रधा-
 नामात्यः. 'मन्त्रे कर्मणि भूषायाम् वित्ते माने परिच्छेदे । मात्रा (अवधारणम्) तु महती येषाम्
 महामात्रा स्तुते स्मृताः ।' ९. उद्द्रोतो रोषः क्रोधो यस्य सः; संजातक्रोधः. १०. सिद्धार्थं नां-
 धाचा प्रवानामात्य । ११. लजित होउन महाराजांच्या पायां पडून कैकेयीनें थोडेसें देखील प्रधा-
 नाच्या सांगण्याप्रमाणें केले नाही असा अर्थ. 'प्रभोः पादानतया' इत्यत्र 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्
 समासः ।'

‘स श्री मान् सगरः पौरबालघ्नं सूनुमत्यजत् ।	
रामः किमकरोत्पापं येनैवमुपैरुध्यते ? ॥	१३६
न रा घवे वयं दोषं पश्यामो, यदि पश्यसि ।	
त्वमद्य ब्रूहि तत्त्वेन, तदा रामो विवास्यते’ ॥	१३७
तां म नुष्येश्वरोऽथाह, ‘भुंक्ष्व राज्यं यथासुखम् ।	
अनुव्रजिष्याम्यद्याहं रामं सर्वैर्जनैः सह’ ॥	१३८
‘रा जं न्मे व्यक्तराज्यस्य किं सैन्येन धनेन वा ।	
त्यक्त्वा गजं कः कक्ष्यायां कुरुते मानसं कृती ॥	१३९
ख य मेवानुर्जानामि सर्वं प्रीतेन चेतसा ।	
खैनित्रपिटके चोभे चीरीण्येवानयंतु मे’ ॥	१४०
सा रा म इत्युक्तवति स्वयं केकयकन्यका ।	
चीराण्याहृत्य तं प्राह, ‘परिधेस्वे’ति निस्त्रपा ॥	१४१
स म हार्हमवक्षिष्य सूक्ष्मं वासो रपूत्तमः ।	
मुनिवस्त्रमवस्ताथ लक्ष्मणोऽप्युरुलक्षणः ॥	१४२
नै ज प्राह न सा चीरं सीता कौशेयैवासिनी, ।	
परं तत्प्रेक्ष्य संव्रस्ता पृषती वागुरामिव ॥	१४३
भ य लज्जाकुला राममुवाचाकुंशला सती ।	
‘कथं नु चीरं वध्नति मुनयो वनवासिनः’ ॥	१४४
नि ज कंठे सती कृत्वा चीरं तस्यौ, तदा प्रभुः ।	
तस्या वध्नं तर्क्षी कौशेयस्योपरि स्वयम् ॥	१४५

१. हृष्टं किंवा आग्रह धरितेस. २. हें रामाचें भाषण दशरथाला उद्देशून आहे. ३. कक्ष्या-
जमध्यवन्धन रङ्गुः इति तिलकं जेरबंद इति भाषायाम् । ४. हत्ती दिल्यावर त्याची दोरी
नाही असें मनांत आणून काय उपयोग ? ‘विक्रीते करिणि किमंकुशे विवादः’ हा समानार्थक
रण जाणावा. ५. कृती=शहाणा, समजदार मनुष्य. ६. अनुजानामि=मातृप्रीतये भरताय ददां
७. कुदळ आणि टोपळी. ८. वल्कलें. ९. एतत्पर्यन्तं मन्थरामेरितं सिद्धं कृत्वा ब्राह्मणशाप
लोकासूयाविवेकसम्पादकं कर्म कैकेयारभते—स्वयंचीराण्याहृत्य प्राह परिधत्स्व. इति तिल
१०. परि+धा+लोट् स्व=ही वल्कलें नेस. ११. अवस्त=परिधान केलें. अ+वस्+लङ् त.
आच्छादने अदादिः, आत्मने० सक० सेट् । १२. ग्रहणदाट्याय नञ्द्वय प्रयोगः. ग्रहण
नाही असें नाही, तर ग्रहण केलें च परंतु इत्यादि. १३. कौशेयं वस्ते या सा. १४. पृषती=२
१५. वागुरा=जाळें. १६. अपरिचयात् चीरवन्धनेऽनिपुणा. १७. रामचन्द्रः श्रेष्ठ इत्य
१८. सीता वल्कल गज्याशीं घेऊन उभी होती तेव्हां राम तें घेऊन लुगड्यावरून र
नसवून दाखवू लागला.

न य नै मुमुचुस्तोयं तदा रामस्य मातरः ।

ऊचु, 'वत्स! नियुक्तेयं वनवासे न, मा नय'. ॥ १४१

धी रा प्रणीर्वसिष्ठस्तां निर्भस्स्यानयमास्थिताम् ।

कैकेयीमब्रवीत् कुद्धः सबाष्पो नयधर्मवित्. ॥ १४२

'न म ह्ये भरतः पित्रा ह्यदत्तां शास्तुमिच्छति ।

त्वयि वा पुत्रवद्वस्तुं यदि जातो महीपतेः' ॥ १४३

स श्री मानेवमुक्त्वा तां बहु सदृत्तर्वोजिताम् ।

सीतामप्याह, 'वत्से! त्वं चीरं मा स्पृश जातुचित्.' ॥ १४४

गु रा वेवं वदत्यातो राजा विह्वल्य तां खलाम् ।

तस्याववाक्—शिरास्तूर्णां रामस्तभिदमब्रवीत्. ॥ १४५

'म म धार्मिक मातेयं कौसल्या त्वां न गँहते ।

मया हीनामिमां देव! भूयः संमंतुमर्हसि' ॥ १४६

रा ज श्रेष्ठ इति श्रुत्वा वनं मंप्रस्थितं सुतम् !

नाशक्तोद्द्रुप्तमत्यारतो विललापातिवत्सलः ॥ १४७

'अ ये सा घटितं नूनं हृदयं मे न दीर्यते, ।

विवर्त्सा वहवो जीवा कृतास्तन्भामुपस्थितम्.' ॥ १४८

१. अदत्ताम्=पीतपुत्रेण दत्ताम् किन्तु त्वन्नवन्वेन दत्ताम् । २. त्वयि वा परंपाराप्राप्त-
धर्मनाशिकायामतःपरं पुत्रवद्वस्तुं नाहति । कुतस्तत्राह—यदाति । यदीत्यसंदेहे संदिग्धवचनम् ।
'वेदाधेत् प्रमाणम्' इतिवत् । वसिष्ठश्चा गृहण्ययाच्चा भाव कीं राजानं जर प्रीतीनें राज्य दिल्ले नाहीं
तर भरताला राज्य करण्याचा अधिकार नाहीं; दुसरे, 'पितृन् समनुजायन्ते नरा' हा न्याय जर खरा
असेल तर अधर्माने वागणारी जी तूं त्या पुत्रपार्शी भरत राहण्याला योग्य नाहीं व तो रहावयाचाही
नाहीं. ३. भरत जर राजाच्या पोटाचा तरा असेल तर तो मुश्या टिकारणी पुत्रामारवा वागणार नाहीं.
४. सदाचारहीनां. ५. कदापि. ६. अवाक् शिरो यरय मोडवाकूशिराः, ज्यानें खाली मान
घातली आहे असा. ७. तुला दोष देत नाहीं. ८. हिचा चांगला मान राखण उचित आहे.
९. 'अयस्' हा हलन्त नपुंसकलिङ्ग शब्द आहे. १०. 'ट' भानु दिवादिगणीय परस्मैपदी आहे,
या करितां 'दीर्यति' अत्रा पाठ पाहिजे, किंवा 'दीर्यते' हे 'कर्मकर्तृवाच्या'चं उदाहरण आहे असें
मानलें पाहिजे. जी क्रिया कर्तृद्वारा ग्हावयाची तीच जर कर्मद्वारा अनायासें घडून येत असेल तर
खावेळीं 'कर्मकर्तृ' वाच्याचा प्रयोग होतो; जसें, काष्ठ भिद्यते । काष्ठ कर्त्याच्या साहाय्याशिवाय
गृहणे आपोआप मोडतें असा वरील उदाहरणाचा अर्थ. 'कर्मस्थया क्रियया तुन्यक्रियः कर्ता. क-
र्मवत्' कर्मस्थफलसमानाधिकरणव्यापारो यत्र धात्वर्थो विवक्ष्यते तत्र कर्मकर्तृव्यवहारः 'न वि-
दीर्ये कठिनाः खलु लियः' [कुमारसं० स ४ श्लो० ५]. ११. विवोजिता वत्साः पशुशिशवो ये-
षाम् ते विवत्साः. १२. तें पातक.

- न रा विपो विलप्यैवं सुमंत्रं प्राह, 'मे रथम् ।
आनय त्वमितो नेतुं रामं जनपदान्तरम्.' ॥ १४९
- स म यज्ञस्तथा चक्रे तं पुनः प्राह पार्थिवः ।
'रथे स्थापय जानक्या वासांस्याभूपणानिच.' ॥ १५०
- रा ज पुत्रीं नतां श्वश्रूः कौसल्या मणिभूषणैः ।
भूपयित्वा समालिङ्ग्य साश्रु प्राह मनस्विनीम् ॥ १५१
- 'प्रै य ता भज भर्तारं पतिरेव गतिः स्त्रियः ।
तव देव समस्वेप सधनो निर्धनोऽपि वा ॥ १५२
- म ज नीयोऽवमंतव्यो नायं प्रव्रजितोऽपि ते ।
जनकस्य सुताऽसित्वं धर्मं जानासि शाश्वतम्.' ॥ १५३
- मा य ज्ञक्षितिसंभूता श्वश्रूं प्रोवाच सांजलिः ।
'करिष्ये सर्वमेवाहमार्या यदनुशास्ति माम्.' ॥ १५४
- तां रा मः प्रांजलिः प्राह मातरं पुत्रवत्सलाम् ।
'अंत्रे ! मा दुःखिता भूत्वा येपदस्त्वं पितरं मम ॥ १५५
- ग म प्रमिह संप्रातं मां द्रक्ष्यसि मुहूर्द्धतम् ।
सुभायास्ते गमिष्यंति नव वर्षाणि पंच च.' ॥ १५६

१. अन्यो जनपदः जनपदान्तरम् । मयुरव्यंसकादिश्वत् समासः. २. पवित्रा, नियमयुक्त प्रयत्ना इत्यादि कौसल्येने बहुमोलचे शब्द प्रत्येक सुज्ञ अहिने किंवा वापाने आपल्या आवडण मुलीच्या शिकवावे. त्याच प्रमाणे वनपर्वतीला द्रौपदीचा व सत्यभामेचा संवाद मुर्खीनीं नित्य लक्ष्य ठेवण्यातोगा आहे. [मोरोपंत-वनपर्व-अध्याय ६, आर्या ५७-६४] ३. 'सीते, पतीच्या लडक्या असल्या तरी त्यावर संकट आले म्हणजे ज्या त्याचा अनादर करू लागतात, त्या बायकां लोक वाईट म्हणतात. नवऱ्याने पुष्कळ सुख दिले असे तरी त्याला थोडी अडचण आली की वाईट बायका त्याला ज्ञास देतात, केव्हां केव्हां त्याला टाकून देखील देतात. हा वाईट बायकां स्वभावच आहे. वाईट बायकांचा स्वभावच खोटा दुष्ट आहे. पति कुलवान्, विद्वान्, उदार, अश्लक्ष्ण तरी त्यावर त्यांचे प्रेम नसते. परंतु चांगल्या बायका असतात त्या पतीस देव असे मानून सत्य, सुस्वभाव ज्ञान यांच्या योगाने पति त्यांस पवित्र वाटतो. यासाठी तू पतीची अवज्ञा करू नको तो सचन असो किंवा निर्धन असो तुला पूज्यच आहे.' [दाशरथिरामचरितामृत पृ० १२१-१२४]

४. प्रव्रजित असा णिबन्त पाठ पाहिजे. 'प्रव्रजित' असा मूळांतील चांगला नाही, कारण कौसल्येने जानकीला उपदेश करीत आहे की जरी रामाला वनवासाला पाठविला तरी तू त्याचा यत्किंचित् आपमान करू नकोस. 'एष स्वभावो नारीणामनुभूय पुरा सुखम् । अत्या मायापदं प्राप्य दुःख्यां प्रजहत्यपि' तत्त्वया नावमन्तव्यः पुत्रः प्रव्रजितो वनम् । ५. ब्रह्मवेत्ता जो जनक त्याची आत्म- ६. वेदीगर्भसम्भवा. ७. 'अम्हा' शब्दाचे 'अम्भ' हें सम्बोधन. ८. 'नातुभार्यासहितं समप्रथेय च । ९. राजत्वेन सुहृद्भिर्द्धतम्.' १०. सुभायाः इव चतुर्दशवर्षाणि चतुर्दशवर्षाणि गमिष्यन्ति

सु श्री	रेवं प्रंसूसुक्त्वा मातुरन्या नतोऽब्रवीत्, । ‘संवासात् परुषं किञ्चिदज्ञानादपि यत्कृतम् ॥	१९७
आ रा	धने यत्स्खलितं मातरः शीलभूषणाः । तम्मे समुपजानीत सर्वाश्चामंत्रयामि वः.’ ॥	१९८
स म	स्तास्ता इति श्रुत्वा रामस्य प्राञ्जलेगिरम् । रुरुदुर्वसला रामास्तस्मै प्रददुराशिपः. ॥	१९९
व्य ज	नानिलशीतांबुहृतमोहं धरापतिम् । नत्वा सौमित्रिसीताभ्यां सह रामो विनिर्ययी. ॥	१९०
प्र र्यं	त्नात्प्रणतं पुत्रं सुमित्रा पुत्रवसत्या । ‘सौमं दशरथं विद्धि मां विद्धि जनकात्मजाम् ॥	१९१
त्वं रा	जधानामटवीं विद्धि शत्रुघ्नपूर्वज !’ । अश्रुपूर्णमुखीत्याह प्रस्थितं निर्जनं वनम्. ॥	१९२
अं म	लात्मा ‘तथे’त्युक्त्वा नत्वा सर्वा नृपांगनाः । रामेण सीतया सार्धमारुरोह रथोत्तमम्. ॥	१९३
‘त्र ज	तूर्ण’मिति प्राह सुमंत्रं राम आत्मवान् । यं जनेशोजनश्चापि ‘क्षणं तिष्ठे’त्यचोदयत् ॥	१९४
प्रि य	पुत्राननं द्रष्टुमुत्थाय द्वारमागतः । गच्छत्येव द्रुतं रामे पपात भुवि भूपतिः. ॥	१९५
न ज	नन्या न तातस्य न मित्राणां तथा वचः । तैर्पूर्वं मानयामास रामः श्रुत्वाऽर्थ्यकर्णवत्. ॥	१९६

१. शोभना श्रीर्यस्य स रामः २. प्रसूते या सा प्रसूः जननी इत्यर्थः ताम् ३. संवासाः=सह-
वासः. ४. परुषम् उक्तमित्यर्थः । ५. चुकी. ६. क्षमा केली असें गहणा । क्षान्तमित्यनुजानीतित्यर्थः ।
७. ‘आमन्त्रयामि’ (आमन्त्रये.) हा आपि प्रयोग आहे. ८. स्नेहयुक्ताः स्त्रियः । ९. व्यजन+अ-
निल+शीत+अंबु+हृत+ मोह+द्वि० प्र०=पंचव्याचा वारा व थंड पाणां यांच्या योगाने ब्याचीं
मूर्च्छा गेली आहे त्याला, व्यजनानिलक्ष शीताम्बु च व्यजनानिलशीताम्बुनी ताग्याम् हतो मोहो
पस्य स तम्. १०. प्रयासाने. ११. रामाला दशरथ समज, सीतेला मज प्रमाणे मान, अटवीला
अयोध्या समज. १२. शत्रुघ्नपूर्वज=शत्रुघ्नामज । १३. अश्रुभिः पूर्ण मुखं यस्याः सा अश्रुपूर्णमुखी
अश्रुपूर्णमुखा वा ताम्. ‘अवयवात् बहुव्रीहौ वा’ इति नियमात्. १४. विमलमानसः (लक्ष्मणः).
१५. नरेश, राजा दशरथ. १६. गच्छति=गम् (गच्छ)+शत्+सप्त० प्र० भावे सप्तमी ‘यस्यं च
भावेन भाव लक्षणम्’ इति नियमात्. गच्छत्येव=जातां च. एवकारोऽत्राविलम्बं सूचयति । १७. त-
पूर्वं वचः=क्षणं तिष्ठ क्षणं तिष्ठेत्येतत् पूर्वं यस्मिस्तत् वचः । १८. न कर्णां विद्येते यस्य स तद्वत्,
वधिरवत् इत्यर्थः । ०

शै	य	नं चरमं मत्वा स्त्रियो रुरुदुरुच्चकैः ।	
		कौसल्या पतिमुत्थाप्य समाश्वासयदाकुलम् ॥	१६७
सा	रा	इयस्य भुजं धृत्वा दक्षिणं मंदिरांतरे ।	
		नेतुं प्रचलिता वामं कैकेयी चार्थलालसा ॥	१६८
अ	म	नोज्ञचरित्रां तामाह राजा, 'न मां स्पृश ।	
		नाहं त्वां द्रष्टुमिच्छामि न त्वं भार्या न वीधात्री ॥	१६९
स	श्री	लाभात्प्रतीतः स्याद्भरतश्चेदुराशये ! ।	
		यन्मे प्रदद्यात्प्रीत्यर्थं मा मां तदत्तमर्न्वगात् ॥	१७०
का	रा	मे वत ! कैकेय्या गेहमेतदसंशयम् ।	
		मां राममातुः सदनं नयन्त्वित्यब्रवीन्नृपः ॥	१७१
स	म	हिष्या गृहे नीतः शायितः शयनोत्तमे ।	
		अपश्यद्भ्रामरहितं तदचंद्रमिवांबरम् ॥	१७२
र	ज	न्यां चितयन् रामं भुजमुद्यम्य भूपतिः ।	
		ऊचैः स्वरेण प्राक्रोशद्भा ! राम ! विजहासि नौ ॥	१७३

१. चरमं शयनम्=Last Sleep.=अखेरची झोप. २. उद्+स्था+णिच् (पुगागम) ल्यप् । 'उद्: स्था: स्तम्भो:' या नियमानें 'स्' चा लोप झाला. ३. प्रचलिता इत्यत्र 'गल्यर्थान् मर्के' त्यादिना कर्तरि कः । ४. अर्थविषये लालसा यस्याः सा. । वाल्मीकि रामायणांत 'पां' असा पाठ 'वाम' या बदल आढळतो, तो बरा आहे; कारण पुढील श्लोकांत राजानें मला स्व कळू नकोस असें सांगितल्यामुळे अर्थलालसा कैकेयी केवळ डाव्या बाजूकडे होऊन चालू लागल कैकेयीनें राजाचा डावा हात धरल्यावर 'मला स्पर्श करूं नकोस' असें म्हणणें विशेष चांग नाहीं. तथापि आहे त्यांतच संतोष मानला पाहिजे. ५. न मनोज्ञं मनोहरं चरित्रं यस्याः ताम्. मनो ज्ञापयति बोधनाय प्रवणीकरोति इति मनोज्ञम्. । वर सांगितलेला मनोहर वस्तू नैसर्गिक धर्मच आहे. ६. स्नेहेन वभ्राति इति बन्धुः, बन्धुरेव बान्धवः; स्त्रियाम् बान्ध- ७. हे दुष्टे ! राज्यलक्ष्मीप्राप्तीनें भरताला जर संतोष झाला असेल तर त्यानें माझे उत्तरक देखील कळू नये. ८. प्रतीतः=दृष्टः. ९. दुष्टः आशयः यस्याः सा तस्त्वमुद्धां दुराशये पापात् पापनिश्चये. १०. 'यन्मे प्रदद्यात् प्रीत्यर्थं 'याचे जागें 'यन्मेस दद्यात् पितृर्थं' असा वाल्मीकि रामा गाचा पाठ आहे. 'पितृर्थं' याचा अर्थ 'तिलक'टीकेत 'पितृत्वप्रयुक्त श्राद्धार्थं असा' दिला अ ११. 'मा अन्वगात्' यांत 'न माङ्गयोगे' या नियमानें 'अगात्' यांतील 'अ' चा लोप होणें ये होतें. 'इणोगा लुङि' या नियमानें 'इ' धातूचा 'गा' असा आदेश लुङ् लकारांत होतो. १२. ' रामेवते' त्यादि वाल्मीकि रामायणांत नाहीं. १३. कारा=बन्धनागार, बंदिशाळा. १४. गेह=मंि गृह. १५. तत्=कौसल्याभवनम्. १६. अचन्द्रम्=नासित चन्द्रो यस्मिंस्तत्. 'अपश्यत् भवनं र

- तं **य** शस्विनमर्त्यात्मयोध्यां पुनरागतं ।
 दृष्ट्वालिंग्य भविष्यति प्रहृष्टा ये त उर्त्तमाः' ॥ १७४
- न **रा** धीशो वदन्नित्थं महिषीमाकुलोऽब्रवीत्, ।
 'न त्वां पश्यामि कौसल्ये ! साधु मां पाणिना स्पृश ॥ १७५
- म **म** देव्यलिनी पद्मं महावातहृतं यथा ।
 वत्सं तेऽनुगता दृष्टिरद्यापि न निवर्तते.' ॥ १७६
- सा **ज** नन्यपि रामस्य विललापाकुला शुचा ।
 'सभार्थं सानुजं रामं पश्येयं किमहं नृप ! ॥ १७७
- दं **य** या त्यक्तया नूतं मया राजन् पुरा बलात् ।
 वत्सेषु पातुकामेषु मातृणां शार्तिताः स्तनाः. ॥ १७८
- द्वि **ज** राजमिवाल्हादप्रदं विद्याविशारदम् ।
 नैकपुत्रा विना पुत्रमहं जीवितुमुत्सहे.' ॥ १७९
- व **य** स्ये व प्रिया साध्वी सुमित्रा रामसंस्तवैः ।
 शमयामास कौसल्याशोकमग्निमिवांबुभिः. ॥ १८०
- ची **रा** जिनधरं रामं गच्छंतमपराजितम् ।
 सीतेयानुगता लक्ष्मीस्तंस्य किं नाम दुर्लभं? ॥ १८१
- हि **म** रश्मिस्तथा युक्तशीतोष्णोऽतिमुखोऽनिलः ।
 शुचिं सेविष्यते रामं न रविस्तापयिष्यति. ॥ १८२

नष्टचन्द्रमिवाध्वरम्.' असा आर्ष रामायणाचा पाठ आहे. १७. रश्यतेऽव्रेति 'रजनिः' अथवा 'रजनी' = रात्रिः, रात्रि, क्षणदा. पुत्रशोकामुळे राजाला क्षणदा देखील अक्षणदा झाली. । रात्रिः संप्राय भूतानां चेष्टार्थं कर्मणामहः' इति मनुस्मृती. 'उर्त्तः खंरणे' त्यादि आर्षरामायणांत आहे.

१. अत्याप्तम् = अतिशय हित करणाऱ्याला. २. धन्या. ३. तू आहेस हे समजण्याकरितां मला स्पर्श कर. राजाला कौसल्या जवळ नाही असा भास, त्याची दृष्टि व मन रामाचे ठायीं लीन होऊन गेल्यामुळे, झाला. ४. 'मम देव्यलिनी' त्यादि आर्षरामायणांत नाही. पुढील अर्थ आर्षरामायणांत आहे. ५. निर्दयया. ६. शातितन = शां + णिच् + क्त. वासरांच्या तोंडांतून रतन काढून घेतले. ७. द्विजानां चकोराणाम् राजा स्वामी तम् 'द्विजराजः शशधरो नक्षत्रेशः क्षपाकर' इत्यमरः 'नैकपुत्रे' त्यादि आर्षरामायणांत आढळते. ८. 'सीतेये' त्यादि आर्षरामायणवृत्त प्राठ. राम भगवदवतार असल्यामुळे त्याला कांहीं दुर्लभ नाही हे व्यक्त करण्याकरितां पुढील श्लोकांत सकल देवसेव्यत्व सांगितले आहे. ९. इवशब्द एवार्थ. १०. तस्य = तेन. 'तरय' हा आर्षप्रयोग आहे. 'न लोकाव्ययनिष्ठाखल्यं तुनाम् । इत्यनेन पटीनिषेधः. [अष्टाध्यायी २ । ३ । ६९].

- स श्री मान् गाधिजो यस्मै सर्वास्त्राप्याशिषो ददां, ।
तस्य के न मविष्यन्ति नम्राः, सम्राट् तवात्मजः' ॥ १८३
- पौ रा रामं पुरीं त्यक्त्वानुगताः सर्व एव ते ।
पांथा वटमिव श्रान्ता वार्योघा इव वारिधिम् ॥ १८४
- तै म सातीरमागम्य पीत्वा तोयं द्रुमच्छदैः ।
सूताहुंजकृते रामः मुष्याप शयने प्रभुः ॥ १८५
- स ज नान्वृक्षमूलेषु सुप्तानालोक्य दुःखितान् ।
अपृष्टैव जगामाशु दर्शितोदग्गतिः क्षणं ॥ १८६
- द य मानमपि त्यक्तस्नेहं मत्वा रवृत्तमम् ।
पांरा रुदंतो निःश्रीकामयोध्याभंगमन् शनैः ॥ १८७
- प रा वृत्य विना राममागतान्स्वपतीन् स्त्रियः ।
रुदत्योगर्हयामामुरात्मजेष्वप्यनादराः ॥ १८८
- गो मं तीमतरत्तीर्त्वा पूर्वं वेदश्रुतिं नदीम् ।
उत्तीर्य स्यंदिकां रामः कोसलानत्यगाद्गतम् ॥ १८९
- श्री ज न्हुकन्यामगमन् मुन्याश्रमविभूषिताम् ।
शंकरस्य जटाजूटाङ्गुष्ठां सागरतेजसां ॥ १९०
- भं य ध्नीं संसृतेः प्रीप्य शृंगवेरपुरं प्रति ।
तत्रेगुदीतरोर्मूले रथात्प्रभुरवातरत् ॥ १९१

१. सम्राट्=चक्रवर्ती. २. वारिधिम्=जलधिम्. ३. "तमसा" हे नदांचे नांव आहे या नदीवर रामाने पहिल्याने मुकाम केला. [सं ४६ श्लो ३२.] ४. द्रुमच्छदैः=पर्ण
५. सूतानुजकृते=सुमंत्र व लक्ष्मण यांना केलेल्या पर्णशय्येवर. ६. थोडा वेळ उचने कडील मार्गाने लोकांला फसविण्यासाठी जाउन पुनः दक्षिणेकडेच्या मार्गाला वळले. एवढ्याने लोक कसे फसले त्याबद्दल तिलककार झणतातः—महामायाधिष्टानुभंगवत इयत्या क्रियया पौरमोहे नाश्वर्याय इति मन्तव्यम्. क्षणं यावत् दर्शिता उदग्गतियेन सः सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समास
७. अगमन्=गम्+लुङ् अन् । ८. वेदश्रुति । [सं ४९-श्लो ९] गोमती [सं ४९-श्लो १०] स्यन्दिका [सं ४९-श्लो ११] ह्या नद्या उतरून कोसल देशाच्या सीमेपलीकडे आला. गोमती=गोयुतानूपा. १०. जटाजूटात्=रूपदात् । ११. सगरस्यापत्वं पुमान् सागरः भर्गा इत्यर्थः । सपत्न्या तु गरस्तस्यै दत्तो गर्भजिघांसया । गरेण सह तेनैव तस्मात् स सगरोऽभवत् [अयो० सं ११०-श्लो २४.] १२. तेजसा=नपसा १३. संसारप्रवाहाचे भय नाहासिं करणा (गंगा) तिला. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः १४. राम गंगेवर आला. [सं ५० श्लो १] १५. शृंगवेरपुरास आल्यावर तेथे निषादराज गुह हा त्याला भेटला. [सं ५० श्लो २] १६. इंगुदी=तापसतरुः=हिंगणवेट.

स्व	ज	नैः सह धर्मात्मा रामस्यात्मसमः सखा ।	
		गुहो राजा निषादानामाजगाम संमुत्सुकः ॥	१९२
तं	य	शस्वी स्वयं रामः समालिङ्ग्याब्रवीदिति ।	
		‘प्रियैः पितृहयैस्तृत्तरहमंगं ! सुपूजितः’ ॥	१९३
स	रा	त्राबुदकं प्राश्य सुप्ते रामे धरातले ।	
		गुहः सलक्ष्मणोऽतिष्ठद्विनिद्रश्चापवाणभृत् ॥	१९४
र	म	णीयगुणः प्रातः सुमंत्रं ब्रुह् संत्वयन् ।	
		‘पितुः समीपं याही’ति प्रोवाच विरहातुरमः ॥	१९५
स	श्री	मान् धटदृग्ध्वेन गुहानीतेन राघवः ।	
		सलक्ष्मणो जटाः कृत्वाऽतरन्नावा संमुद्रगाम ॥	१९६
व	रा	दादीन्मृगान् हत्वा चतुरः स कृताशनः ।	
		न्यप्रोधमूले मुंस्वाथ प्रीतिनिर्गम्य राघवः ॥	१९७

१. आत्मसमः=प्राणसमः । २. निषाः=चण्डाल, शूद्रजातीच्या लक्षाच्या श्रीच्या पोटीं वाङ्मनापासून झालेला मुलगा, पारशव. ३. 'राम गंगातीर आला त्या वेळेस तेथे एका निषादानामक नांवा जातीच्या राजाचे राज्य होते. त्या राजाचे नांव गुह असे होते. राम आपल्या देशांत आला आहे असे ऐकून तो राजा आपल्या वृद्ध प्रधानांस बरोबर घेऊन रामास भेटावयास आला. तो आला तेव्हा रामलक्ष्मणांनाही त्याचा उत्तम सत्कार केला. परस्परोंच्या भेटी होऊन कुशल प्रश्न झाल्यावर गुह म्हणाला, रामा, जशी अयोध्या तसेच हे ठिकाण समजावे. आज्ञा कराल त्याप्रमाणे सर्व होईल. आपल्यासारखा पाहुणा आमच्या घरी कधी येणार? याप्रमाणे सांगून त्याने भोजनाची उत्तम तयारी करविली. सर्व तयारी झाल्यावर तो पुनः रामास म्हणाला, महाराज, हे सर्व राज्य आपले आहे. आपण स्वामी आणि आम्ही आपले सेवक. ही सर्व मिळता आपणासाठी आहे. [वाशरथिरामचरितामृत-पृ १३३]. ४. वापांचे (दशरथाचे) फार आवडते धोडे तुम झाल्याने माझे पूजन झाले-असे राम म्हणाला. ५. हे गुह. ६. धटदृग्ध्वे=वडाधा चीक. ७. गंगानदीम्. [राम, सीता व लक्ष्मण ही नांवेत वगून गंगेच्या पार आलीं.] ८. तराह वर्गरे चार पशु मारून त्यांनी भोजन केले [वा० रा० अयो० स० पृ ५२ श्लो० १०२]. "मांसभ्य वन्याहागन्तर्गतव्यात् च मृगहनने न दोषः मृगया धर्मकत्वात् च मृगहनने न दोषः । इति तिलके । ९. वटमूले. १०. लक्ष्मणाने सिद्ध केलेल्या तृणशय्येवर गम व सीता ही निजलीं. ११. "दुसऱ्या दिवशीं प्रातः-काळ झाल्यावर गंगायमुनेच्या संगमाकडे जाण्याकरितां ती तिथे पुढें चालू लागलीं. ती पुष्कळ वेळ चालत नानाप्रकारचे वनप्रदेश पहात प्रयागाजवळ आलीं; तेव्हां राम लक्ष्मणास म्हणाला, लक्ष्मणा, अग्निहोत्राचा धूम दिसत आहे यावरून प्रयागक्षेत्र जवळ आहे असे वाटते. गंगा आणि यमुना यांचीं उदके एकमेकांवर आपटल्यामुळे लाटांचा शब्द ऐकू येत आहे. याप्रमाणे बोलत बोलत चालत अ-
न्तां ती संध्याकाळच्या सुमारास प्रयागस पोचलीं. प्रयागस भारद्वाज ऋषींचा आश्रम होता,

स म दर्शिनमर्चाहिं भरद्वाजं रघूद्वहः ।	
प्रयागे सायमासाद्य ननाम परया मुदा ॥	१९८
र ज नीमवसद्रामो भरद्वाजाश्रमेऽर्चितः ।	
चित्रकूटमगात्तेन मुनिना प्रोक्तवर्त्मना ॥	१९९
तौ य मस्य स्विसारं तां तीर्त्वा काष्ठैः कृतप्लवौ ।	
तस्यास्तीरे निशां नीत्वा चित्रकूटं नगं गतौ ॥	२००

खांतील पशुपक्षी धनुष्य धारण करणाच्या रामलक्ष्मणांस पाहून भिडं लागले. कांहीं वेळ चालून भारद्वाज ऋषीच्या आश्रमास पोचल्यावर रामानें ऋषीस आपली दर्शन घेण्याची इच्छा कळविली. ऋषीची परवानगी आल्यावर आश्रमांत जाऊन तिघांनीं ऋषीचें वंदन केलें. भारद्वाज ऋषि मोठ तपस्वी व ज्ञानी होता. ऋषि अग्निशाळेंत बसला आहे, भोंवतालीं शिष्यमंडळी बसली आहे, असे पाहून, मी दशरथ राजाचा ज्येष्ठ पुत्र राम, पित्याच्या आज्ञेनें कंदमूल भक्षण करून वनांत राहण्याकरतां आलों आहे. हा माझा कनिष्ठ बंधु लक्ष्मण, व ही माझी आर्या सीता हीं मजबरोबर वनांत राहण्याकरितां आलीं आहेत वगैरे हकीगत रामानें कळविली. [दाशरथिरामचरितामृत पृ० १४१]

१. पूनार्द्धमूर. भरद्वाज हा ऋषि बृहस्पतिपासून तड्ड्येष्ट भ्राता उत्तथ्य याचे पत्नीचे (ममतेच्या) ठायीं झाला । ममतेच्या उदरांत गर्भ (दीर्घतमा) असतांही बलात्कारानें बृहस्पति मैथुन करण्यास प्रवर्तला. तेव्हां आंतील गर्भांन (दीर्घतमानें) या नव्या गर्भाला पायांन बाहेर लोटून दिलें. या गर्भाचें पोषण करण्याची ममतेची इच्छा नव्हती । त्यावेळीं आकाशवाणी झाली कीं ज्या अर्थी ह दोघांचा पुत्र (उतथ्याचा क्षेत्रज व बृहस्पतीचा औरस) आहे त्या अर्थी याचें भरण (पोषण) तुल केलें पाहिजे यास्तव त्याला “भरद्वाज” ह्मणूं लागले. भर=विभृहि, यतो द्वाजः ३. प्रयागराजाचें वर्णन असें आढळतें:—‘श्रुतिः प्रामाणं स्मृतयः प्रमाणं पुराणमप्यत्र परं प्रमाणम् । यत्रैव गंगा य मुना सरस्वती स तीर्थराजो जयति प्रयागः’ ब्रह्मदेवानें सर्व तीर्थांची तुलना केली तेव्हां प्रयागतीर्थी पारडें खालीं बसलें म्हणून खाला ‘तीर्थराज’ ‘राजतीर्थ’ ‘प्रयागराज’ असें नांव दिलें. राम प्रयागास जातो, तेथें भरद्वाजाकडे जातो. (स० ५४-श्लो० २-९.) प्रयागापासून दहा कोसांवर चित्रकूट पर्वत होता तेथें जाण्याचा विचार करतो. (श्लो० २८) एक रात्र भरद्वाजाकडे राहून नंत मग चित्रकूटास जातो. (स० ५५-श्लो० १) लांकडांचे तराण्यांन यमुना उतरून तिच्या दक्षिणेस येतो. (श्लो० १४-२२) प्रयागास आगगाडीनें जातांना वाटेत माणिकपुर नांवाचें रेलवेस्टेश लागतें. तेथून माणिकपुर-झांशी रेलवेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिख आहे. येथें मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पाचरत्यानें चित्रकूट तीस कोश आहे येथें अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब रहात असल्यामुळें चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहित झाला आहे, व त्यामुळेंच येथें महाराष्ट्रीयानांची वस्ती झाली होत ५. मुनिना प्रोक्तवर्त्मना=मुनिप्रोक्तवर्त्मना । सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । ६. यमस्विसारम्=यमुनाम् । ७. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । ८. त्व=उड्डप, नौका.

ध रा	मरवरान्नत्वा वाल्मीकिप्रमुखान्प्रभुः । तत्राकरोत्पर्णशालां लक्ष्मणो भ्रातुराज्ञया ॥	२०१
स म	स्तं रामवृत्तान्तं गुहचारैर्निवेदितं । ज्ञात्वा सुमंत्रः साकेतं प्रययौ गाढदुर्मनाः ॥	२०२
रा ज	मार्गेण सचिवः सुमंत्रः पिहिताननः । यत्र राजा दशरथस्तदेवोपययौ गृहम् ॥	२०३
आ य	ताक्ष्यस्तु ता दृष्ट्वा सूतं रामं त्रिनाऽगतम् । रुरुदुर्नृपतेर्भार्या, मूर्च्छितो न्यपतन्नृपः ॥	२०४
र ज	न्यामथ षष्ठ्यां स शापं स्मृत्वा तमात्मनः । महिषीं कथयामास राजा दशरथः स्वयम् ॥	२०५
क्षै य	प्रियेण सत्वानां निशायां शब्दवेधिना । शूद्राकुक्षिभवो वैश्यपुत्रो देवि ! मया हतः ॥	२०६
मां रा	ज्ञि ! तत्पिता प्राह कुपितः पुत्रघातिनम् । 'यथाहं पुत्रशोकेन त्वमप्यार्तो मरिष्यसि' ॥	२०७
स म	मासून् मुनेः शापः प्राप्तो हर्तुमसंशयम् । अञ्जलिं ते करोम्यद्य साध्वि ! मर्तुं क्षमस्व मे.' ॥	२०८

१. भूसुरश्रेष्ठान्, ब्राह्मणश्रेष्ठान्. २. गुहाच्या गुप्त हेरांनां सांगितलेले. ३. राजयोग्यः मार्गः [अध्यम-पदलोपी समासः] अथवा मार्गाणाम् राजा=राजमार्गः=गण्टापथः । "राजदन्तादिषु परम्" [अष्टा-ध्यायी २।२।३१।] ४. अपि+धा+क्तः=पिहितः । 'वष्टि मागुरिरहोपमवाप्योरुपसर्गयोः । आपं चैव ह्यन्तानां यथा वाचा निशा दिशा.' [सि० कां० पृ० ४६] ज्यानें आपलें तांज झांकून घेतलें आहे असा. ५. दीर्घलोचनाः स्त्रियः ६. दिनद्वयेन शूङ्गवेरपुरे रामागमनम्, तद्विनीय दिने गङ्गोत्तरणम्, तदा दिनत्रयं सुमन्त्रस्य तत्र स्थितिः, तत्र तृतीयदिवसे मध्याह्ने प्रयागतः आगतचारेभ्यो रामवृ-त्तान्तं लब्ध्वा ततः प्रस्थाय मध्येऽवसानम्, ततः षष्ठेऽपराह्णेऽयोध्याप्रवेशः सुमन्त्रस्य, तदर्धरात्रे राज्ञो मरणमिति तिलककृतः ७. सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः । सत्वक्षयप्रियेण इत्येव साधु । "वा प्रियस्य" (सि० कां० पृ० ९१) या नियमानेन वैकल्पिक परनिपात प्रिय शब्दाचा ज्ञाता । दुसऱ्या रीतीने "प्रियसत्वक्षयेण" असं समस्त पद होईल. ८. प्रतिशब्दं लक्ष्यं कृत्वा विद्वन्तीति शब्दवेधी तेन ९. शूद्राकुक्षी भवो जन्म यस्य सः । [वा० रा० अर्थो० स० ६३ श्लो० ५०-५१] १०. ध्रावणनामा. ११. पुत्रं हन्तुं शीलमस्येति पुत्रघाती तम् । १२. मन्तुम् =अपराधम्.

वि श्रीरत्याकुलो राजा 'हा! रामेति' वदन् मुहुः ।	
अर्धरात्रे स्मरन् पुत्रं जीवितांतमुपागमत् ॥	२०९
तं रा त्र्यन्ते मृतं ज्ञात्वा रुरुदुः सकलाः स्त्रियः ।	
भूयः शोकार्णवे मग्नं सर्वमन्तःपुरं पुरम् ॥	२१०
तं म ह्याः पालकं तैलद्रोण्यां संवेद्य साधवः ।	
चक्रुर्वसिष्ठेनादिष्टाः सचिवाः कार्यमस्य यत् ॥	२११
स ज वेन पटून् दूतान् वसिष्ठः प्राहिणोस्स्वयम् ।	
गत्वा भरतशत्रुघ्नावानिन्युस्ते पुरीं प्रति ॥	२१२
प्र य तात्सप्तभिर्गत्वा दिनैस्तावद्विरेव ते ।	
दूता भरतशत्रुघ्नावादाय पुनरागताः ॥	२१३
त्व रा वानेत्य मातुः स ज्ञात्वा दुष्कर्म तत्तथा ।	
गर्हयामास तां पापां भरतो भरतोरूपः ॥	२१४
आ म बुद्धेऽहिते! क्रुरे! भूरेपा तस्य धर्मतः ।	
यः कौसल्यामुतः श्रीमांस्त्वयारामो विवासितः ॥	२१५
त्वं ज गन्निघचरिता, रामस्य त्वयि मातृधीः ।	
अतोहं न त्यजामि त्वां दुष्टां तस्यैव गौरवात् ॥	२१६

१. विनष्टा श्रीः शोभा यस्य सः विध्याः । “नमृतध” (सि० कौ० पृ० ८५) या नियमात् ‘क’ पाहिजे होता. “विध्याकः” अमे रूप वरील नियमानें झालें असतें. २. अर्ध रात्रेः इति अर्धरात्रेः तस्मिन् इत्येकदेशिसमासः । “अर्धं नपुंसकम्” [सि० कौ० पृ० ७२.] “अर्धमर्धं देशसंख्यातपुण्याच्च रात्रेः” [सि० कौ० ७९.] राम अयोध्येहून गेल्यावर सहावे दिवसी मध् रात्रीस दशरथ मरण पावला [सर्ग ५७ श्लो० २ टीका, सर्ग ६२ श्लो० ४, आणि सर्ग० ६३ श्लो० ७८ पहा.] ३. तैलद्रोणी=तैलपूर्णकटाहः । रामादिक पुत्रांपैकीं कोणीही समीप नसल्यास सचिवांनीं राजाचें प्रेत तैलपूर्णकटाहांत घालून राखून ठेविलें होतें [सर्ग ६६ श्लो० १३.] ४. दुः परिपालनादि कर्म. [पुत्रांशवाय प्रेतनिर्हार इतरांना करतां येत नाहीं हें जाणून तेलाच्या कटकां राजाच्या देहाचें रक्षण केलें.] ५. पाठविले, राम गेल्यापासून आठवे म्हणजे राजा दशरथ मरला झाल्यानंतर एक दिवस व एक रात्र गेल्यावर भरताम आणण्यासाठीं दूत पाठविले. (सर्ग ६३ श्लोक ११-१२.) भरत आजोळाहून (राजगृह नामक नगराहून; सर्ग ६७ श्लोक ७) अयोध्ये आठवे दिवशीं आला. (सर्ग ७१ श्लोक १८, सर्ग ७२ श्लोक ८ पहा.) ६. क्रोधावेशानें. ‘तुं याये तसिद्’ भरत+तस्=भरणे ‘रूपः’ रूप शब्दाचें पष्ठशकवचन । ७. आमा अपक्वा अपरिपुत्राः यस्याः सा तत्सम्बुद्धौ आमबुद्धौ इति । ८. मातृबुद्धिः, ९. तस्यैव गौरवात्=त्याचा मरणाचा रक्षाकारितां.

प्र य	तः सोसकृद्रोषात्तां विकृत्यातिवत्सलां ।	
	कौसल्यां सांत्वयामास चक्रे तातस्य सक्तियाम् ॥	२१७
स्व ज	नन्याः समक्षं तां मंत्रैरां हंतुमुद्यतं ।	
	शत्रुघ्नं वारयामास भरतो रामसाध्वंसात् ॥	२१८
गे य	कीर्तिगुरोराज्ञां विलंध्यापि महामतिः ।	
	भरतस्यक्तारंज्येहः श्रीरामं शरणं ययौ ॥	२१९
वी रा	मात्यगुरुभ्रातृमातृपौरसुहृदृतः ।	
	भरतः शृंगवेरस्थगुहेन सह संगतः ॥	२२०
तं म	हृषिर्भरद्वाजः परीक्ष्य शुचिमानसं ।	
	ससैन्यं पूजयामास विससजार्ज्रिजप्रियम् ॥	२२१
तं श्री	मंतं चित्रकूटे ददर्श भरतोऽग्रजं ।	
	पतित्वा पादयोस्तस्य रुरोदार्ताव भक्तिमान् ॥	२२२
पं रा	मुं पितरं श्रुत्वा 'हा! तातेति' भृशं रुदन् ।	
	सदारः सानुजो रामस्तस्मै नद्यां जलं ददौ ॥	२२३
स म	मासंवेसिष्टाद्यैः मार्चयैर्मातृभिर्भृशं ।	
	गुरुरभ्याथितो रामो भरतेन निर्वर्तनम् ॥	२२४
तं ज	गादानुजं राम श्रुतुर्दश ममा वने ।	
	मया स्थेयं, त्वया कार्यं राज्यं तातन्य शासनात् ॥	२२५
श्रे य	एतत्परं विद्वन्नस्तु सत्यं वचः पितुः ।	
	प्रियमस्याश्रमे मातुर्निर्भ्रं तात मा कुरु ॥	२२६
भा रा	पनयनं तेऽहं कर्ता पूर्णं चतुर्दशे ।	
	मां रोदीस्तात! वर्षाणि गमिष्यंत्याशु मा शुचः ॥	२२७

१. प्रयतः=प्रवित्रः । २. ही विरोचनकन्या, रावणवधरूप देवकार्ये साधण्यासार्थं दे-
 वीनां या कुब्जावेपथरिणी अमरेला केकयराजाकडे पाठविले होते. केकयराज अश्रुपति
 याने दामी म्हणून हिला केकेयीपार्शी ठेविले होते. (मर्ग ७ श्लोक १-३० पहा.) ३. रामाच्या
 मीतिमुळे. ४. गेया गातुं योग्या कीर्तिस्य सः । ५. त्वका राव्यस्य ईहा येन सः. ६. अ-
 ग्रजः प्रियो यस्य सोऽग्रजप्रियः । "वा प्रियस्य" [सि० कौ० पृ० ९१.] ७. परागता
 असवः प्राणा यस्मात् स पराशुः=गतप्राणः. ८. समम्=मह 'दुर्जनन मम सख्यं प्रीति
 चापि न कारयेत्'. ९. ज्येष्ठो भ्राता. १०. शासनमनुह्य । ल्यब्लोपे कर्मण्यधिकरणे च ।
 सि० कौ० पृ० ६२, ११. अलाग्रहम्. १२. 'मा रोदीः' व 'मा शुचः' असे प्रयोग 'न माङ्ग्यागे'
 थ नियमाने ज्ञाले. सि० कौ० पृ० १९०.

तं म	हा मुनयः क्षिप्रं दशकंठवर्धेषिणः ।	
	भरतं प्रोचुः'रार्यस्य प्राह्यं रामस्य ते वचः' ॥	२२८
द्वि ज	वयो वसिष्ठोऽपि प्रोवाचैवं ततः प्रभुं ।	
	भरतः प्रार्थयामास पादुके हेमभूषिते ॥	२२९
द्वै य	यार्याधिरोह त्वं पादाभ्यां भक्तवत्सल ! ।	
	एते हि सर्वलोकस्य योगक्षेमं विधास्यतः' ॥	२३०
ते ज	स्वीशः सोधिरुह्य व्यवमुच्य च पादुके ।	
	प्रायच्छत्पुरुषव्याघ्रो भरताय महात्मने ॥	२३१
प्र य	तो राममाहासावहं पूर्णे चतुर्दशे ।	
	न द्रक्ष्यामि यदि त्वां तु प्रवेक्ष्यामि हुताशने' ॥	२३२
आ रा	ध्वं भरतो नत्वा रामं कृत्वा प्रदक्षिणं ।	
	मूर्ध्नि ते पादुके धृत्वा प्रययौ साश्रुलोचनः ॥	२३३
तं म	हर्षि भरद्वाजं नत्वाऽयोध्यां गतो व्रती ।	
	नंदिग्रामेऽवसन्मातुः संस्थाप्य पितुरालये ॥	२३४
स श्री	मान् राघवो हंतुमैत्रं काकं कृतागसं ।	

१. दशकण्ठस्य वधमिच्छन्ति ये ते. २. ते=त्वया कृत्यानां कर्तार वा' सि० का० पृ० ६५. ३. 'दयया आर्य' अधिरोह खम्' इत्यादि वाक्यानां भावार्थं खालीं दिल्याप्रमाणे आहेः—भरत गृहणाल्य—हे रामा, ह्या पादुका पायांत घाल. रामाने त्या पादुका पायांत घातल्यानंतर भरताला पुनः परत दिल्या. 'भद्रासनस्थानीयपादुकयोः प्रतिनिधिभूतयोरारोहणेन राज्यप्रतिपत्तिः कारिता एतेन प्रतिनिधिदानद्वारा राज्यरक्षानियोगः कृतः । इति तिलककृतः अधिरोहणेन शक्तिविशेषस्य तत्र स्थापनम् । यद्दर्शनेन सर्वज्ञत्वसम्पन्निरिति बोध्यम् । भगवत्स्पर्शनाचेतनेऽपि सार्वज्ञ्यदानशक्तिमत्त्वमिति भगवन्माहात्म्यातिशयद्वारा रामग्येश्वरत्वम् सूचितम् इति तिलके. ४. योगक्ष क्षेमश्च योगक्षेमम् । समा० द्वंद्वः । योगः=जी वस्तु जवळ नाई तिची प्राप्ति । क्षेमम्=जवळ आहे तिचें रक्षण । या पादुकांनीं सर्वार्थसिद्धि होईल असा भाव ५. व्यवमुच्य=पुनस्ततोऽवबुध्य. ६. प्र+अ+दाण् (यच्छ्) भ्वादिगणियः परस्मै+लङ् त्. ७. रामम् आः असी अहम्. ८. प्रदक्षिणीकृत्य. ९. मूर्ध्नि=मस्तके यस्मिन् आहते मुह्यति जनः सः १०. नंदिग्राम ११. सम्+स्था+णिच् (पुगागम)+त्वा (ल्यप्) 'अर्थातोः पुक्त्वाचि' । 'समासेऽनञ्पूर्वे क्वे ल्यप् । सि० का० पृ० २५०. १२. श्लो० २३५-२३७ यांत दिलेली ऐंद्र काकाची कथा वाल्मीकि रामायणाच्या अयो० कांडाच्या ९५-९६ मधील प्रक्षिप्त सर्गांत आढळते. हा कथाभाग या ठिकाण चुकीने छापला गेला असावा; कारण वाल्मीकिरामायणांत राम स्तिसह चित्रकूटावर विहार करू ळजांत परत आल्यावर ही गोष्ट घडली । चित्रकूटावरील विहाराचें वर्णन अयो० स० ९४-९५ चें आहे तें नत्वाकाचा कथाभाग वर सांगितल्याप्रमाणे ९५व्या सर्गाच्या नंतर दिलेल्या प्रक्षिप्त सर्गा

	चिक्षेपाशु कुशे ब्राह्मं संयोज्य प्रियकृत् स्त्रियाः ॥	२३९
प रा	भूतः स बभ्राम सर्वत्र त्रस्तमानसः । ब्रह्मणो वचनाद्रामं प्राणार्थी शरणं गतः ॥	२३६
स म	र्थेनातिकारुण्यात् सीतावचनगौरवात् । रक्षितोऽस्त्राय दैतैकं तदक्षि प्राणसंकटे ॥	२३७
द्वि जै	वृंदपतेः श्रुत्वा तत्र पीडां प्रभुः खरात् । रावणावरजात् पापात् जनस्थाननिवासिनः ॥	२३८
मै य	द्रुतेषु विप्रेषु तत्रत्येषु गिरेस्ततः । रामोऽत्रैराश्रमं गत्वा प्रणनाम तमादरात् ॥	२३९

आहे. ९६ व्या सर्गांत रामाने लक्ष्मणाला सेनानिरीक्षण करावयाला सांगितले. ९७व्या सर्गांत रामाचा लक्ष्मणाम उपदेश आहे. ९९, १०० व्या सर्गांत भरताची भेट झाली. तेव्हां अर्थात् हा एंद्रकाकाचा कथाभाग मोरोपंत्याच्या रामायणांत श्लो० २२१ यानंतर यावयाला पाहिजे.

१. ब्रह्मदेवताकम् अत्रम्. २. कावळ्याला एकच डोळा असतो काय? ऐन्द्रकाकाच्या कथेत दिन्याप्रमाणें रामानें एक डोळा फोडल्या दिवसापासून, कावळ्याला एकच डोळा असतो, हें स्पष्ट आहे. याच कथेवरून 'काकाक्षिगोलकन्याय' असे म्हणण्याचा प्रघात पडला असावा. कावळ्याला एकच डोळा असतो असें एके प्रसंगी आमच्या अनुभवास आले. एके रात्री सुमारे साडेतीन वाजतां भयंकर गारांचा पाऊस पडला, त्यामुळें त्या रात्री अनेक पक्षी मरून रस्त्यावर पडले होते. व मडकांच्या बाजूंचीं पुष्कळ झडेंदी उन्मळून पडलीं होती. त्यायोगें दुसऱ्या दिवशीं सकाळीं परिचित रस्तें देखील अपरिचितसे वाटूं लागले व अवर्णनीय असा भयंकर देखावा दृष्टीस पडला. त्या प्रसंगीं मेलेला एक कावळा आमच्या दृष्टीस पडला. तेव्हां साहजिकी जिज्ञासा उपजल्यामुळें आम्ही त्याला उलटून पालटून पाहिला, सावेळीं असें आढळले कीं त्याचा एक डोळा नीट आहे व दुसऱ्या डोळ्याची खांच मात्र दिसत आहे. यासंबंधाची विश्वसनीय माहिती बहुश्रुत वाचकांला असल्यास त्यांनीं ती कळविण्याची कृपा अवश्य करावी. माहिती साधार पाहिजे हें सांगायला नकोच. ३. ११५ व्या सर्गांत चित्रकूटावरील तापसांना दुसऱ्या ठिकाणीं जाण्याची उत्कंठा झाली हें वर्णन आहे. त्यांच्याबरोबर रामलक्ष्मणही गेले. द्विज-वृंदपतेः=ऋषिसंघस्यामिनः, कुलपतेर्वा. ४. खर हा रावणाचा, 'राके'पासून झालेला वैमात्रेय अवरज नाता होय. मोरोपंतकृत वनपर्व अध्याय १० गांति १२ पहा. ५. जनस्थानांत राहणाऱ्या-पासून. जनस्थान हें दंडकारण्यासमीप असलेलें खराचें राहण्याचें ठिकाण होतें. नासिकाच्या समोवतीं असलेल्या भागाला जनस्थान ही संज्ञा पूर्वी होती. ६. भय+द्रुताः=भयानें पळालेले. तत्रत्याः=त्या ठिकाणचे "अमेहकृतसिन्नलभ्यस्सप्." ७. अत्रि हे सप्तर्षींकां एक आहेत. यांची पत्नी अनसूया. ब्रह्मा, विष्णु, व महेश हे आपापल्या स्त्रियेच्या सांगण्यावरून पूर्वी महासतीचें सव हरण करण्याकरितां आले, सावेळीं मूर्तित्रयाला स्तन्यपान करण्याचा प्रसंग सवहरणाच्या साहसा-मुळें आला. ही सतीची पवित्र कथा सर्वाना माहीत आहे. सप्तर्षींचीं नावेंः-मरीचिः, अत्रिः, पुलस्त्यः, पुलस्त्यः, ऋतुः, अङ्गिराः, वसिष्ठ.

दा रा नृजान्वितं रामं भगवानत्रिरादृतः । संप्रेक्ष्यांगीचकारातिप्रेम्णा पुत्रमिवौरसं ॥	२४
स म शीलां महाभागामनसूयां प्रियां स्वयं । 'प्रतिगृह्णीष्व वैदेहीमिमा'मित्यब्रवीन्मुनिः ॥	२४
नि ज पत्न्या महासाध्व्याः प्रभावं तपसोऽद्भुतम् । रामायासावाचचक्षे 'शृणु वत्सेति' सादरं ॥	२४
'मा य दाभूदनावृष्टिर्दश वर्षाणि राघव ! । अनया तात ! सृष्टानि मूलानि च फलानि च ॥	२४
भो ! ज न्हुकन्याप्यनया स्नानार्थं च तपस्विनां । आहूय सहसा वत्स ! स्वाश्रमेऽस्मिन्प्रवर्तिता ॥	२४
भ य प्रशमनं राम ! विघ्नानां लीलया कृतं । दशवर्षसहस्राणि तपस्तप्तं पुराऽनया ॥	२४
मु रा णामपि कार्यार्थमनयोप्रभावया । दशरात्रं कृता रात्रिः सेयं मातेव तेऽनव ॥	२४
न म स्कार्यां समस्तानामिमं राम ! तपस्विनीं । अभिगच्छतु वैदेही वृद्धार्मिकोधनां प्रति ॥	२४
स श्री मान्मैथिलीमाह 'श्रुतं त्वेतन्मुनेर्वचः । 'श्रेयोऽर्थं राजपुत्रि ! त्वमभिगच्छ तपस्विनीं' ॥	२४

१. उगसा निमित्तः स तम् "हृदयादभि जायसे" इति श्रुतेः । "सवर्णयां संस्कृत स्वयमुप्यादयेत्तु यम् । औरसं तं विजानीयात्" ॥ औरस पुत्राप्रमाणे रामाचे शिरोऽवग्र केलें व त्याला आलिङ्गन दिले. २. समशीला=जीवी सधे प्राणिवर्गाच्या संबंधानें समम् आहे ती. ३. रामाय असा आचचक्षे । आर्द्धधातुकांत 'चक्ष्' धातूवद्दल 'ख्या' हो परंतु लिट्लकारांत विकल्पे होतो. "आर्द्धधातुके चक्षिङःक्याञ् । वा लिटि" सि० कं २२४. ४. आहूय=पाचारण करून "समाप्तेऽनञ् पूर्वे क्वो ल्यप् । (यज्ञादित्वात् तम्प्रसारण सि० कौ० ३५०. ५. माण्डव्य ऋषिणा "प्रातर्विधवा भव" इति कर्मांचित्तु ऋषिपत्न्याम सूयासख्यां शप्तायां "प्रातरेव मा भूत्" इति तया प्रतिशापे दत्ते तत्प्रतिशापेन व्याकुलैर्देवैः ! तानसूया दशरात्रावधिकालमेकरात्रित्वेन कृत्वा देवकार्यं कृतवती, सख्या वैधव्यं च परिहृतवर्त गायेति कतकः इति तिलके । 'दशरात्रं' इत्यादि अर्थ वाल्मीकिरामायणांत आहे. ६. अक्रोधनाः सन्याकडून चुकी झाली असतांही जिला कोप येत नाहीं अशी निजकडे. ७. श्रे (आत्मनः)=आपल्या कल्याणाकरितां "अर्थेन सह नित्यसमासः" इति वार्तिकम् । सि० कौ० ५० ७१.

ध रा कन्या तथेत्युक्त्वा मुनेः पत्नीं महासतीम् ।

अभ्यवादादयर्दव्यप्रां स्वं नाम सैमुदाहरत् ॥

२४९

सा म हर्षिप्रियां नत्वा तापसीं तां दमान्विताम् ।

वैद्वांजलिपुटा हृष्टा पर्यपृच्छदनामयम् ॥

२५०

१. स्वस्थचित्तानं वसलेली तीपत. वा० रामायणांत 'अव्यग्र' असा पाठ आहे. त्याचा अर्थ—सावधान किंवा स्वस्थचिंत असलेली सीता. २. नमस्कार करण्याच्या पूर्वी आपले नांव सांगितले पाहिजे, त्यानंतर नमस्कार करावा, असा नियम होता. मनुस्मृति—अध्याय २ श्लो० १२२-१२४. 'अभिवादात् परं विप्रो ज्यायांसमभिवादयन् । अतो नामाहमस्मीति स्वं नाम परिकीर्तयेत् । भोःशब्दं हीनयेदंते स्वस्य नाञ्चोऽभिवादाने ॥.' यांचं भाषांतर असे:—आतां अभिवादानाचा विधि सांगतो—प्राज्ञा अभिवादान (नमस्कार) करणाऱ्या ब्राह्मणानें अभिवादानंतर म्हणजे 'अभिवादये' (नमस्कार करतो) असें म्हटल्यानंतर 'अमुकनामाहमस्मि' (अमुकनामा मी आहे) याप्रमाणें आपले नांवाचा उच्चार करावा ॥ १२२ ॥ जे कोणी [मंस्कृत ज्ञान नसल्यामुळे] संस्कृत उच्चारित जो नाम शब्द त्याचा (१) अभिवादारूप अर्थ जाणत नाहीत त्याला अभिवादान करणाऱ्या (२) प्राज्ञ पुरुषानें [नामाचा उच्चार सोडून] 'अभिवादयेऽहम्' (मी अभिवादान करतो) इतकेंच बोलवें. व सर्व वडील स्त्रियांचा अभिवादान करतेवेळींही तसेंच बोलवें ॥ १२३ ॥ अभिवादानसमयां [अभिवादा जे गुरू इत्यादिक त्यांच्या भेदोधनाकरतां] आपल्या नांवाच्या अंती (म्हणजे नामघटित वाक्याच्या अंती) 'भोः' असा शब्द उच्चारवा. कारण 'भो' हा शब्द, अभिवादा जे गुरु इत्यादिक त्यांच्या नांवाचे नमन होय, असें ऋषींनीं सांगितलें आहे. 'यास्तव 'अभिवादये शुभशर्माहमस्मि भोः' (अहो मी शुभशर्मा नमस्कार करतो) याप्रमाणें वाक्य उच्चारवें ॥ १२४ ॥ (१) ज्या शब्दानें गुरु इत्यादिक यांशीर्वाद देण्याविषयीं सूचितिला जातो, तो अभिवाद म्हटला आहे. (२) ज्याम अभिवादान करावयाचे त्याची शक्ति (विद्यासामर्थ्य) जाणणारा तो प्राज्ञ होय. त्या प्राज्ञ म्हणानें असें मित्र होतें कीं, नामोच्चाररहित असें जें केवळ संस्कृत अभिवादान तेंहि, न जाणणाऱ्या मनुष्यास करणें तें प्राकृत शब्दानें करवें, असें जाणावें. [मनुस्मृति—मराठी भाषांतरासहित—द्वितीय आवृत्ति—पृ० २७-२८.] ३. वा० रामायणांत हें अर्थ आढळतें. वाल्मीकिरामायणांत देखील सोतेनेच अनामयप्रश्न अनसूयेला विचारला असें आहे, परंतु हें स्मृतिविरुद्ध व शिष्टाचारविरुद्ध दिगते. मनुस्मृति—अध्याय २ श्लो० १२७ यावरील कुल्लकभट्टाची टीका पहा. हा श्लोक व याचें भाषांतर असे:—'ब्राह्मणं कुशलं श्लेष्मत्रबंधुमनामयम् । वैदयं क्षेमं समागम्य शूद्रमारोग्यमेव च ॥ १२७ ॥ [आपल्याहून कनिष्ठ अभिवादान करणारा अथवा समान वयाचा अभिवादान करणारा असा] ब्राह्मण भेटला असतां त्याला कुशल (तुम्हीं स्वशाल आहांना ?) असें विचारावें. क्षत्रिय भेटला असतां अनामय (आरोग्य) आहे ? असें विचारावें. वैश्य भेटला असतां क्षेम (कुशल) आहे ? असें विचारावें. आणि शूद्र भेटला असतां आरोग्य आहे ? असें विचारावें. याठिकाणीं कुशल शब्द आणि क्षेम शब्द यांचा अर्थ एक आहे. तसेंच अनामय शब्द आणि आरोग्य शब्द यांचाहि अर्थ एक आहे. तथापि त्या त्या जातीला त्या त्या शब्दानेंच विचारावें हें मनुला विवक्षित आहे असें जाणावें ॥ १२७ ॥' [मनुस्मृति—मराठी भाषांतरासहित—द्वितीय आवृत्ति—पृ० २८] रघुवंश, सर्ग १ श्लो० ५८ पहा.

प्रां ज लिं जानकीमाह ब्राह्मणी ब्रह्मवादिनी ।	
‘वालापि वत्से ! प्रौढा त्वं दिष्ट्या धर्ममवेक्षसे. ॥	२९
प्रिं य मेतं त्वमेवं चेद्वत्से ! नित्यमनुव्रता ।	
शुद्धं यशश्च धर्मं च जगत्सु सैमवाप्स्यसि. ॥	२९
न रा धिपसुते ! सीते ! किं प्रियं करवाणि ते ? ।	
इति श्रुत्वां वचस्तस्याः सा तां प्रांजलिरब्रवीत्. ॥	२९
‘म म सर्वं प्रियं मातर्जातं त्वत्पाददर्शनात्, ।	
कृतकृत्यास्मि ते दृष्ट्या दुर्लभोऽयमनुग्रहः.’ ॥	२९
भां ज नं तां प्रसादस्य ज्ञात्वा सीतामथाब्रवीत्, ।	
‘इदं दिव्यं वरं माल्यं भूपणान्यवरं वरम् ॥	२९
प्र य च्छामि गृहाण त्वमंगारां च कन्यके ! ।	
‘शोभयिष्यसि गात्राणि सर्वमेतत्सदा नैवम्.’ ॥	२९
स्र ज स्थांगारां च वस्त्रमाभूषणानि सा ।	
‘प्रतिगृह्यातिके तस्थौ बद्धांजलिरुदारधीः. ॥	२९
प्रिं य मस्या मुनेः पत्न्याः कर्तुं सीता स्वयंवरम् ।	
आत्मनः कथयामास पृष्टं सर्वं सविस्तरम्. ॥	२९
तां रा मोऽलंकृतां दृष्ट्वा जानकीमनसूयया ।	

१. ब्रह्म शब्दं चैतन्यं सर्वसमकृतया वेत्ति या सा । पूर्ण ब्रह्मज्ञानं जित्वा ज्ञालिं आहे अ-
 २. न तेन वृद्धो भवति येनास्य पलितं शिरः । [मनुस्मृति-अ० २ श्लो० १५६.] ३. प्र+ऊठ
 प्रांटा, ‘प्रादूहोदोक्षोर्पथेषु’ इति वार्तिकम्. [सि० कौ०-५० ६] ४. एतं प्रियं प्रति. ५. रा०
 रा० अयोध्याकांड-सर्ग ११७ श्लो० २९ पहा. ६. ‘उपसर्गाखल्लघजोः । न सुदुर्भ्यां केव-
 भ्याम्’ [सि० कौ०-५० ३५०.] ७. भाजनम्=पात्रम्; प्रसादाहंम् ज्ञात्वा. ८. सर्ग १
 श्लो० १७-२१ पहा. ९. अंगारांगमंगरंजनकरमनुलेपनम् अथवा ‘उदूर्तनेन अंगानि रंजयती
 गारांगः केशरचंदनादिगः’ । उटी. १०. बालमीकिरामायणांतही ‘शोभयिष्यसि’ असाच पाठ, प
 संदर्भविरुद्ध बालमीकिरामायणांतील पाठ त्या ठिकाणी योग्य आहे. मोरोपंताच्या रामायणांत
 पाठ चुकीचा आहे, त्या स्थलीं ‘शोभयिष्यति’ असा पाठ बरा दिसतो. ११. नवम्=उपभोगेः
 अशुचिबमृदितत्वादिदोषरहितम्. [सर्ग ११८ श्लो० १९ टीका.] १२. प्रीतिदानं प्रतिगृह्य । क्षति
 त्वात् प्रतिग्रहानधिकारेण माल्यादीनाम् प्रीतिदानत्वेन स्वीकार इति सुधीभिर्विभाव्यम्. १३. ‘
 यं वरे किल प्राप्ता त्वमनेन यशस्विना । राघवेणेति मे सीते कथा ध्रुतिमुपागता ॥ सर्ग ११८ ३
 २४; ‘तां कथां श्रोतुमिच्छामि विस्तरेण च मैथिलि’. १४. स्वयम् आत्मना त्रियने पतिः यत्र इति
 सदसि कन्यया आत्मनैव स्वपतेर्वरणम् स स्वयंवरः.

	जहर्ष लक्ष्मणोऽप्यत्रि मुनिमापृच्छय निर्ययौ ॥	२९९
स म	यूरमिवांभोदो मुनिसंघं प्रहर्षयन् । वैनं विवेश श्रीरामो मनः शुद्धं सतामिव ॥	२६०

आरण्यकांडम्.

रामः श्री	मान्स प्रविश्य दंडकारण्यमात्मवान् । ददर्श तत्र पुण्याख्यं तौपसाश्रममंडलम् ॥	१
मुचि रा	हितसंकल्पा रुचिराशि तपोधनाः । श्रीरामं पूजयामासू राक्षसेभ्योऽभयाधिनिः ॥	२
जगा म	तैरनुज्ञातस्तस्मादाश्रममंडलात् । विराधं राक्षसं रामो ददर्शातीव भीषणम् ॥	३
सीतां ज	प्राह सहसा सोऽभिद्रुत्य निशाचरः । वाणैर्विद्धोऽपि, तां त्यक्त्वा, तावुभौ रामलक्ष्मणौ ॥	४
पृत्वा थ	यौ वैलान्यस्य स्कंधे बालाविवेश्वरौ । रुरोद सीता शोकार्ता ततः क्रुद्धौ वैलांबुध्री ॥	५
प्रव रा	भ्यार्मिसिभ्यां तं चक्रतुर्बाहुवर्जितम् । उद्यभ्योद्यम्य बाहुभ्यां तौ निष्पिपितुर्भुवि ॥	६
विद्धो म	मृण्यपि शरैर्दिल्लन्नबाहुश्च मुष्टिभिः । पाँष्णिभिर्मदितो गाढं तथापि न भ्रमार सः ॥	७

१. सर्ग ११९ श्लोक १२-१७ पहा. २. सर्ग ११९ श्लोक २२ पहा. ३. दंडकस्य राज्ञो
 ४. शुकशापवशात् अरण्यमभूत् । ततः प्रसृतं दंडकारण्यमंज्ञा तस्य । प्रायेण महाराष्ट्र-
 शोऽयम् इति तिलककृतः । आत्मवान्=स्वायत्तचिन्तः. ४. पुण्य+आख्य+द्वि० प्र०=पुण्ययुक्तम्
 पवित्रमित्यर्थः । तपस्व्यांच्या पर्णकुटीरसमूहात्वात्. ५. सर्ग १ श्लो० १-९ पहा. ६. सुचिर+आ-
 दित+संकल्प+प्र० प्र०=पुष्कळ दिवसांपासुन ज्यांनीं रामाच्या दर्शनाचा संकल्प मनांत केला होता
 ते । रामदर्शनाभिलाषुकाः । सुचिरात् आदितः संकल्पो यस्मै । रुच्याः राधिमः=कांतिपुंजम्. तप
 एव धनमेपां ते. ७. भयस्याभावोऽभयम् तदर्थयंते इति । 'भीत्राथानां भयहेतुः' [१।४।२५ सि०
 १०. ५८८.] ८. वा० रा० अरण्य० म० ३ श्लो० ५।६ तं वुरु हा कुबेराच्या शापामुळे राक्षसत्व
 गवला, तोच विराध होय । रामाच्या हाताने शापमुक्त होऊन तो आपले पूर्वरूप पावला. वा० रा०
 अरण्य० स० ४ श्लो० १६-१९. ९. बलात् न्यस्य । ईश्वरौ=प्रभू. १०. बलाचे अवुधी=अ-
 नितबलशालिनी । अमृविः=उदधिः. ११. दोषांनीं दोन खड्गांनीं । चक्रतुः=कृ+लट् अतुम् ।
 १२. उचलून उचलून । निर+पिप्+लट् अतुम् । १३. टांचांनीं । पिहितो=अपिहितो.
 १४. वरदानबलादित भावः. [स० ४ श्लो० ८ टांका.]

गाढं	ज	गत्पतिः कंठे पादेनाक्रम्य राक्षसम् । उवाच लक्ष्मणं, 'गतें पिहितोऽयं मरिष्यति.' ॥	८
मुक्तो	यै	क्षेशशापात्तं राघवं प्राह तुंवरुः, । 'शैरभंगं मुनिं गच्छ स ते श्रेयो विधास्यति.' ॥	९
गतें	ज	गत्यां निक्षिप्य मृदापूर्य निशाचरम् । शरभंगाश्रमं सीतामाश्रास्याभिजगाम सः ॥	१०
उद	य	स्थमिवादित्यं दूरात्संप्रेक्ष्य वासवम् । शरभंगेन संमंत्र्य तस्मिन्पगते प्रभुः ॥	११
सैदा	रा	ध्यः स्वयं रामः सदारानुजनिर्मुनिम् । स्वनाम संकीर्त्य ततो ननाम धिनयेन तम् ॥	१२
'कोऽयं'	म	त्रागतो देव' इति पृष्ठो महामुनिः । शरभंगोऽब्रवी, 'द्राम मां नेतुं हरिरागतः, ॥	१३
सोऽहं	श्री	मंतमभ्यर्च्य त्वां प्रियातिथिमागतम् । ब्रह्मलोकं गमिष्यामि त्वैस्समक्षं जगद्गुरो ! ॥	१४
इति	रा	जीवनेत्रं तमुक्त्वा संपूज्य सादरम् । प्रविश्याम्री क्षणादेव दिव्यरूपोऽभवन्मुनिः ॥	१५

१. खाचैत पुरून टाभिला म्हणजे हा मरेल. २. रंभासक्त होऊन कुवेराची सेवा नीट न केल्यामुळे लानं 'राक्षस हो' अशा दिलेल्या शापापासून. ३. विराधाचे स्थानापासून शरभंगाचा आश्रम सहा कोसांनर होता. [स० ४ श्लो० २०-२१.] ४. मृदा आपूर्य । निशाचरम्=रात्रिचरम्=राक्षसम् । ५. विराधापासून भालेल्या सीतेचें समाधान करून. [स० ५ श्लो० १.] ६. उदये उदयाचये तिष्ठतम्. ७. प्रयाते सहस्राक्षे. (स० ५ श्लो० ४५.) ८. सद्द्विराराध्यः. ९. दारैः अनुस-निना (अनुजेन) सह वर्तमानः. १०. वाल्मीकिरामायणांत इंद्राला रामानें ओळखलें परंतु शरभंगाला भेटल्यानंतर 'शकोपयानं तु पर्यष्टच्छन राघवः' असं वर्णन आहे. मोरोपंताच्या प्रसुत रामायणांत 'कोऽयमत्रागतो देवः' असा रामानें प्रश्न केला असें दिलें आहे. ११. हरिः=इंद्र. १२. या स्थळीं प्रिय व अतिथि शब्दांचा समास इष्ट नाही, कारण 'प्रियातिथि' असं समस्त पद केलें असतां 'प्रिय' शब्द 'गुणीभूत' (अमूल्य) होतो व 'अतिथि' शब्दच प्रधान होतो. हा दोष टाळण्याकरितां 'सोऽहं श्रीमंतमभ्यर्च्यागतं त्वामतिथि प्रियम्' असं पाठांतर कल्पवें म्हणजे एकही नवीन शब्द न घालतां इष्टसिद्धि होते. १३. गम्+इ+स्थामिलट्प्रत्यय । 'गम्' या 'अनिट्' धातूला लट्, लङ्, सन्नन्त यांत परस्मैपदी प्रयोग केला असतां 'इ' लागते. 'गमेरिट् परस्मैप-देवु' सि० कौ० २४०१;—७।२।५८.]. १४. अक्षणः समीपम् । अव्ययी० स० 'प्रति परसमनुभ्यो-ऽक्षणः । यस्येति च' इति वार्तिकम् । 'अव्ययीभावे शरत्प्रभृतिभ्यः' या सूत्राखाली पहा. [सि० कौ० ६७७;—५।४।१०७.] १५. सर्ग ५ श्लो० २८-३१ पहा. १६. स० ५ श्लो० ३८-४१ पहा.

पिता	म	हादिभिर्देवैर्देवैर्षिभिरुपागतैः । नीतो विमानमारोप्य रामदर्शननिर्वृतः ॥	१६
समा	ज	स्तत्र तत्रत्यमहर्षीणां रघूत्तमम् । सत्कृत्य दर्शयामास राक्षसैर्निहतान्मुनीन् ॥	१७
नेभ्यो	य	शस्त्रिप्रवरोऽभयं दत्त्वाभयप्रदः । शरभंगप्रकथितं सुतीक्ष्णाश्रममभ्यगात् ॥	१८
तं स्म	रा	धिकलावण्यं सदारं सानुजं नतम् । आलिङ्ग्य मूर्ध्न्यवप्राय सुतीक्ष्णोऽतीवनिर्वृतः ॥	१९
पर	म	प्रेमलात्तस्मात्प्राप्य सत्कारमुत्तमम् । अन्यानपि ययौ द्रष्टुं दंडकारण्यवासिनः ॥	२०
मार्गे	ज	नकजोवाच, 'हिंसा नेष्टा तपोवने.' । तामाह, 'ब्रह्मरक्षार्थं हिंसा कार्ये'ति राववः ॥	२१
रामो	य	यौ वने धन्वी कवची सौसिरप्रतः । मध्ये सीता, पृष्ठतस्तु लक्ष्मणोऽनुजगाम ताम् ॥	२२
ते यौ	ज	नायतं सायं तटाकं ददृशुर्वने । गीतवादित्रनिर्घोषं तस्मिञ्शुश्रुवुरद्भुतम् ॥	२३

१. देवा ऋषय इव देवैर्षयस्तैः. २. रामस्य दर्शनेन निर्वृतः सुखितः. ३. सर्ग ६ श्लो० १५-१६ पहा. ४. अभयप्रदः=अभय देणारा, किंवा भयप्रदः=(शत्रूया) भय देणारा. शरभंग व सुतीक्ष्ण ही मुनींचीं नावे. ५. सर्ग ७ श्लो० १-५ पहा. ६. स्मरान् (मदनापेक्षा) अधिक ज्याचें जवण्य आहे अशाला. स्मरति प्रियमनेनेति स्मरः । 'मुक्ताफलपुच्छायास्तरलवामिवांतग । प्रतिभाति यदंगेषु तद्भाषण्यमिहोच्यते ॥' असें 'दावग्य' गुणाचें लक्षण 'शब्दकल्पद्रुमांत' आहे. ७. शरभंग आणि सुतीक्ष्ण यांचे आश्रम चित्रकूटावर अथवा त्यांचे जवळच होते असें दिसत. दंडकारण्यही चित्रकूटाजवळच होतें असें दिसतें. [स० ७ श्लो० २-१०.] ८. क च शत्रं क च वने क च क्षात्रं तपः क च । व्याविद्धमिदमस्माभिर्देशधर्मस्तु पृथ्वीनाम् ॥ वृद्धैर्वरं विना हंतुं नेष्टा प्रिय तपोवने । धनुषा कार्यमेतावदार्तानामभिरक्षणम् ॥ खेहाच्च बहुमानाच्च स्मरण्ये त्वां न शिक्षये । न कथंचन सा (हिंसा) कार्या गृहीतधनुषा त्वया ॥ [स० ९ श्लो० २४-२७.] किं नु शक्याम्यहं देवि त्वथैवोक्तमिदं वचः । क्षत्रियैर्धीर्यते चापो नार्तशब्दो भवेदिति ॥ [स० १० श्लो० ३.] ९. सर्ग १० श्लो० १६-२१. १०. धन्वं अस्यास्ति इति धन्वी. ११. असिना सहितः. १२. यो-जन+आयत=चार कोस लांब रुंद । आयत=विस्तीर्ण । पंचापसरो नाम तटाकम् । गीत+वादित्र (वाद्य)-निर्घोषः (ध्वनि). १३. अद्भुत हें विशिष्टपद लावण्याचें कारण एवढेंच कीं तेथें कोणी गायन करणारा किंवा वाजकिणारा टप्टीस पडला नाही तथापि गीतोपेतवाद्यशब्द त्या टिकाणीं होत होता.

- विस्म **य** स्य पदं **रामः** पप्रच्छ सैहवासिनम् ।
मुनिं धर्मभृतं नाम, स प्राह रघुनंदनम्, ॥ २४
- ‘अम **रा** स्तपसो भीता मांडकर्णेर्महात्मनः ।
विघ्नं कर्तुं योजितास्तैः पंचाप्सरस उत्तमाः ॥ २९
- नीतो **म** दनवश्यत्वं तामिरत्र स तापसः ।
तौसां सरसि **रामायं** गीतवादित्रसद्गुनिः’ ॥ २६
- श्रुत्वा **श्री** मान् ‘महाश्वर्यमि’त्याह जयतां वरः ।
जगाम चाश्रमांस्तेषां पर्यायेण तपस्विनाम् ॥ २७
- भूसु **रा** णामाश्रमेषु रममाणस्य सैत्पतेः ।
सुखेन दंडकारण्ये ययुः संवत्सरा दैश ॥ २८
- आश्र **म** प्रवरं **रामः** सुतीक्ष्णस्य मुनेः पुनः ।
जगाम न्यवसत्तत्र कंचित्कालमरिंदमः ॥ २९
- घट **ज** स्याश्रमं **रामः** सुतीक्ष्णप्रोक्तवर्त्मना ।
गच्छंस्तद्भ्रातुरभ्यागादार्षमं प्रथमं पथि ॥ ३०

१. शरणागत ऋषीर्षकीं रामाबरोवर असलेला धर्मभृत् नांवाचा कोणी मुनि त्याला. [स० ११ श्लो० ८.] २. त्या पांच अप्सरांच्या. मांडकर्णि नामक एक महासुनि होता, त्याने आपल्या तपोबलाने ‘पंचाप्सर’ नामक एक सरोवर निर्माण केले. याने जलाशयांत राहून वायु-मक्षण करून तीव्र तप केले. तेव्हां अग्निप्रभृति देवांस भय पडले. आपले कोणाचे तरी स्थान हा मुनि घेईल अशी त्यांस दहशत पडली. त्यांनी भयनिरसनार्थ मांडकर्णाच्या तपास विघ्न करण्याचा उपाय योजिला. मुनींचे मन मोहित करण्यासाठी त्यांनी अनेक अप्सरा पाठविल्या, त्यांत पांच प्रमुख होत्या. त्यांनी मुनीला कामासक्त केले. नंतर त्या देवांगना मुनीसह त्या सरोवरांत असणाऱ्या शुभ केलिगृहांत राहू लागल्या. तेव्हां त्यांच्या मनोहर क्रीडांस भुलून मांडकर्णि सर्वेश्वी मदनवश्य झाला. मुनिमन रमविणाऱ्या या पांच अप्सरांच्या कंकणादि भूषणांचा व गीतवादित्राचा ध्वनि ऐकू येत होता. [वा० रा० आरण्य० स० ११ श्लो० ११-१९.] ३. सताम् पतिः पालकः इत्यर्थः । तस्य सत्पालकस्य. ४. सर्ग ११ श्लोक २४-२७ पहा. ५. श्लोक २८ पहा. ६. घटात् जायते इति घटजः. कुंभजन्मा अगस्त्य इत्यर्थः । घटांत वीर्यपात केल्यामुळे अगस्त्यमुनीचा जन्म कुंभांतून झाला त्यामुळे ‘घटज’ किंवा कुंभयोनि हें नांव पडले. कल्पांतरांत ह्या मुनीची उत्पत्ति सूर्य व वरुण यांपासूनही सांगितली आहे म्हणून त्याला ‘मैत्रावरुणि’ असेही म्हणतात. ७. अगस्त्याचे बंधूंचें नांव इभवाह असे होते. ८. सुतीक्ष्णाचे आश्रमापासून चार योजनांवर अगस्त्याच्या भावाचा आश्रम होता व तेथून एक योजनावर अगस्त्याचा आश्रम. [स० ११ श्लो० ३७-४१.]

कथां	य	शस्करीं रामः कुंभजस्य महात्मनः । वातापील्वलयोर्हतुः कथयामास सन्मताम् ॥	३१
भ्रातु	रा	श्रममासाद्य कुंभयोनेस्तपोनिधेः । रामः सीता च सौमित्रिः सत्कृतिं प्राप्य निर्वृताः ॥	३२
जग	म	तदनु भ्रात्रा सीतयानुगतः पथि । पुण्यं रम्याश्रमपदं रामः कलशजन्मनः ॥	३३
अनु	ज	न्मानमनुगं लक्ष्मणं राघवोऽब्रवीत्, । 'आश्रमोऽयं भगवतो यच्छांता मृगपक्षिणः ॥	३४
वत्सा	य	माश्रमः सेव्यः प्रयतैरेव नेतरैः, । नात्र रक्षःप्रवेशोऽस्ति प्रतापोऽस्य मुनेर्महान् ॥	३५
यत्ते	ज	सोऽनिशं भीतो विन्ध्योऽद्यापि न वर्धते, । वत्स! किं बहुनोक्तेन पीतो येनाखिलोऽबुधिः ॥	३६
विन	य	ज्ञोऽसि सौमित्रे! तात! त्वं प्रविशाप्रतः । निवेदयेह मां प्राप्तमृषये सह सीतया! ॥	३७

१. वातापिश्च इल्वलश्च=वातापील्वलौ तयोः । वातापि आणि इल्वल हे दोघे विपघातक असुरबंधु दंडकारण्यांत राहत असत. इल्वल हा ब्राह्मणाचा वेप घेऊन श्राद्धाच्या मिषानें विप्रांस आमंत्रण करीत असे. वातापि बोकडाचें रूप धारण करी व बोकड झालेल्या बंधूचें मांस शिजवून श्राद्धास आलेल्या विप्रांस इल्वल भोजन घाली. नंतर मृतसंजीवनी विद्येच्या बलानें वातापि राक्षम बोकडासारखा शब्द करीत विपशरीराचें विदारण करून बाहेर येई. याप्रमाणें हे दोघे सहोदर. राक्षस विप्रांचा नाश करीत. या असुरद्वयाच्या नाशार्थं देवांनीं प्रार्थना केल्यावरून घटज मुनीनें इल्वलाच्या घरीं श्राद्धसमयीं वातापीचें भक्षण केलें व त्यास यमसदनास पाठविलें. नंतर आपल्या अग्निमुन्य नेत्रानें इल्वलास दग्ध केलें. [वा० रा० आरण्य० स० ११ श्लो० ५५-६६.] २. सजनांला मान्य. ३. इध्मवाहाच्या आश्रमांत राम एकरात्र होता. [स० ११ श्लोक ७१.] ४. तत्+अनु=त्यानंतर, कलशात् जन्म यस्येति कलशजन्मा तस्य. ५. अनुजन्मानम्=अनुजम्. ६. पवित्रांनीं. ७. रक्षां प्रवेशो रक्षःप्रवेशः । रक्षयते हविरस्मादिति रक्षः । 'रक्षम्' ह्यंत नपुंसकलिङ्ग शब्द. ८. विन्ध्य व मेरु पर्वत परस्परांच्या स्पर्द्धेनें वाटू लागले तेव्हां सूर्यगमनाच्या मार्गाला अवरोध झाला, यास्तव तो कलह मिटविण्याकरितां देवांनीं घटज मुनीला पाठविलें. अगस्त्य मुनीला विन्ध्यानें पाहतांच पायांवर छोटिंगण घातलें. त्या वेळीं घटजमुनीनें विन्ध्याला 'मी परत येईपर्यंत तूं असाच रहा' असें सांगितलें. या युक्तीनें सूर्यगमनाचा मार्ग मोकळा केला. त्या दिवसापासून घटजमुनीला 'अगस्त्य' किंवा 'अगस्ति' ही संज्ञा प्राप्त झाली. [अग+स्त्य=पर्वत, विन्ध्य नामक पर्वत+स्तंभन करणारा. याचा विग्रहः-(१) विन्ध्याख्यं अगं अस्याति. (२) अगं विन्ध्याचलं स्यायति स्तभ्नाति. (३) अगः कुंभः तत्र स्थानः संहतः इत्यगस्त्यः.] ९. ही पंक्ति मूळांत आहे. [स० ११ श्लो० ९४.]

- उदा **रा** मुक्तिमाकर्ण्य प्रविश्याश्रममद्भुतम् ।
अगस्त्यशिष्यमासाद्य वाक्यमेतदुवाच सैः, ॥ ३८
- ‘पुत्रो **म** हीपतेर्ज्येष्ठो रामो दशरथस्य यः ।
प्राप्तो द्रष्टुं मुनिश्रेष्ठं भार्यया सह सीतया. ॥ ३९
- अहं **श्री** मत एतस्य भक्तो भ्रातानुजो द्विज ! ।
द्रष्टुमिच्छाम इति तं भगवंतं निवेद्यताम्.’ ॥ ४०
- सोऽग्रे **रा** लयमासाद्य प्रोवाच प्रांजलिर्गुरुम्, ।
‘भगवन् ! सीतया प्राप्तौ त्वां द्रष्टुं रामलक्ष्मणौ.’ ॥ ४१
- श्रुत्वा **म** हात्मा तं प्राह, ‘वत्स ! किं न प्रवेशिता ? ।
मयापि रामागमनं मनसा कांक्षितं चिरम्. ॥ ४२
- सानु **ज** न्मानमाशु त्वं ससीतं राममानय.’ ।
इत्युक्तः स तथेत्युक्त्वा लक्ष्मणं प्राह तापसः. ॥ ४३
- ‘दर्श **य** क्ताप्रजस्तेऽयं भगवांस्त्वां प्रतीक्षते ।
सभार्यः स मुनि द्रष्टुमेतु प्रविशतु स्वयम्.’ ॥ ४४
- म त्व **रा** वान्सुमित्रायाः पुत्रस्तमृषिमात्मनः ।
अप्रजं दर्शयामास रामं सीतासमन्वितम्. ॥ ४५
- शिष्यो **म** हर्षेस्तद्विद्वान्प्रैश्रितं वचनं ब्रुवन् ।
प्रावेशयद्यथान्यायं सत्कारार्हं मुंसत्कृतम्. ॥ ४६
- रामो **ज** नकजा देवी लक्ष्मणश्चाश्रमे मुनेः ।
देवस्थानानि पश्यंतः प्रवेशं चक्रुरुत्सुकाः. ॥ ४७

१. लक्ष्मणः. [स० १२ श्लो० १.] २. अहं लक्ष्मणो नाम. भोरोपंताची येथे थोडीशी न-
जरचूक झाली असावी असे वाटते. कारण ४० व्या श्लोकांत लक्ष्मणाच्या नांवाचा उल्लेख केला नसून
पुढच्या श्लोकांत ‘रामलक्ष्मणौ’ असे आढळते. वाल्मीकिरामायणांत ‘लक्ष्मणो नाम तस्याहं भ्राता
त्वब्रजो हितः’ असे आढळते. ३. यज्ञशालाम्. ४. सर्ग १२ श्लो० ५-११. ५. शिष्यः.
६. अयम्=असौ. या स्थलीं ‘असौ’ असा पाठ पाहिजे. कारण ‘इदमस्तु संनिकृष्टं रूपम्,’ ‘अदमस्तु
विप्रकृतम्’ अशी कारिका आहे, इदम्=This अदस् That व्याचे संबधाने ‘इदम्’ शब्दाचा
प्रयोग करावयाचा तो पुरोवर्ती पाहिजे. ‘अदस्’ शब्दाचा प्रयोग आपल्या समोर जो नाही त्याचे
संबधाने होतो. ७. ‘भगवांस्त्वां’ याचे ठिकाणी ‘भगवांस्तं’ असा पाठ कल्पिला असतां संदर्भाच्या
चांगला आहे. ८. व्यवहाराभिन्नः. ९. प्रीतियुक्तम्. १०. ‘पादार्थादिभिरग्रे गत्या मार्गप्रदर्शनेन च
सत्कृतम्’ इति तिलककृतः. ११. अगस्त्याश्रमांतील कल्पित देवस्थाने. ब्रह्मदेव, वरुण, विष्णु.
कुबेर, महेंद्र, अग्नि इत्यादिकांचीं स्थाने अगस्त्याश्रमांत होती. [स० १२ श्लो० १७-२१.]

ततो य	थाभ्रात्तिग्मांशुनिर्गतोऽग्निगृहान्मुनिः, ।	
	तं दृष्ट्वा राघवः प्राह, 'पश्य लक्ष्मण ! यः श्रुतः. ॥	४८
सोऽयं ज	गति विख्यातः कुंभजन्मापरो विधिः ।	
	औदार्येणावगच्छामि निदानं तपसामिदम्.' ॥	४९
आम्ना य	राशेस्तस्याथ सीतया सह सानुजः ।	
	पादौ जग्राह विनयाद्ग्रामः सद्गर्मपालकः. ॥	५०
सैदा रा	वरजं राममगस्त्योऽभ्यर्च्य, वैर्णवम् ।	
	धनुः शरं ब्रह्मदत्तं तूणौ चाक्षयसायकौ ॥	५१
ददौ म	हासि चोवाच, 'महेद्रेणेदमर्पितम्, ।	
	जयाय प्रतिगृह्णीष्व त्वमायुधमनुत्तमम्.' ॥	५२
रामः श्री	मान्गृहीत्वा तान्यायुधानि महामुनिम् ।	
	ननाम यस्याशानितो न नाम ह्यूनमोजसा. ॥	५३
कांता रा	खिन्नचित्तेयं कांता राम ! तवोचिता ।	
	धन्यां जनकराजस्य कन्यां मन्यामहे वयम्.' ॥	५४
एवं म	नोहरां वाचं वदतं कुंभसंभवम् ।	
	उवाच प्राञ्जलिर्नत्वा संत्वाकारो रघूत्तमः. ॥	५५

१. अपा विभक्ति इति अन्वम् । अथवा न किञ्चित् विभक्ति इति अन्वम् । ज्ञापितः विना वारिदः. २. तिग्मा अंशवे यस्येति तिग्मांशुर्धर्डाकरण उष्णरश्मिर्वा. ३. 'तेजो-विशेषजनितोन्नत्येन.' हे अर्थ वाल्मीकिरामायणात् आह. ४. आम्नायने अभ्यर्च्यने इति आ-भ्यः, वेदः. ५. स+दार+अवरज+द्वि० प्र०=दरिः अवरजेन च सह वर्तमानः तम्. ६. परशुरामापासुन रामाला वैर्णव धनुष्य मिच्छाले, ते रामानं बरुणाला दिले, बरुणानं मह-शाय दिले, महेद्रेणानं अगस्त्यमुनीजवत् दिले. प्रज्ञानं नावाचा वाण. ७. अया तूणांतील (नालांतील) सायक (वाण) कर्था निःशेष होत नश्येन असे (तूण). सायकः=शरः. ८. मोठा खड्ग. ९. हे अर्थ कांहींसें दुर्बोध वाटनें. यस्य=आयुधस्य ('जातावेकवचनम्')=यन् आयुधम् । 'वि-श्रावशात् कारकाणि' इति नियमात् प्रथमाथं पठ्ये. दुर्गं, अग्रधानमथ्यदत्ता दोष याटिकाणी शब्द. 'सुरचिः सत्यमाहेदं स्वल्पभाग्योऽसि पुत्रक । न हि पुण्यवतो वस सपत्नैरेवमुच्यते ॥' याटिकाणीं पुण्यवतः=पुण्यवान् । अथवा यस्य=महामुनेः=यो महामुनिः. मुनीर्शां सेवंध लुटविषया-मायी 'ननाम यस्याशानितो न नाम ह्यूनमोजसा' असा पाठ कल्पवा. या मुनीर्धे तेज विजे-रमार्णे दुर्लक्ष्य होते. गृहणे तो मुनि दिव्यवचोः होता—असा अर्थ. १०. कांतार+अखिन्न+चिन्. न्शीप्र०=अरण्यवासामुळे जिच्या मनाला खेद शाल्य नाही अशी. ११. सख्यमार्तः.

‘सावु	ज	स्य सभार्यस्य गुणैस्तुष्टोऽसि मे गुरो ! । धन्योऽस्म्यनुगृहीतोऽस्मि वस्तुं देशं तु बोधय.’ ॥	१६
वासा	य	ते स्थलं राम ! गोदावर्यास्तटेऽनघे । ख्यातं ‘पंचवटीत्यास्ते कुरु तत्राश्रमं शुभम्.’ ॥	१७
इयं	रा	तिवधोद्युक्त उक्तस्तेन महर्षिणा । तं प्रणम्य रघूत्तंसस्ततः पंचवटीं ययौ.’ ॥	१८
सर्भा	म	विक्रमो रामो गच्छन्पंचवटीं पथि । आससादांतरा गृध्रं महाकार्यं महामतिम्. ॥	१९
सावु	ज	स्तं प्रभुर्गृध्रं मेने मनसि राक्षसम्, । ‘को भवानि’ति पप्रच्छ स चाह प्रीतमानसः. ॥	६०
संभ्या	य	मात्मनो विद्धि पितुर्दशरथस्य माम् । वत्स ! रामारुणमुतं गृध्रं नाम्ना जटायुपम्. ॥	६१
अग्र	ज	न्मा च मे नाम्ना संपातिरिति विश्रुतः. । सहायस्ते भविष्यामि रक्षिष्यामि च जानकीम्.’ ॥	६२
तं व	य	स्यं पितुः प्रेम्णा प्रतिपूज्य, ‘स्तुपामिमीम् । तात ! त्वं पाठयेत्युक्त्वा रामः पंचवटीं गतः. ॥	६३
रुचि	रा	मप्रजाज्ञातः ‘पैणशालां महामतिः । पंचवट्यां चकाराशु सौमित्रिमित्रवत्सलः. ॥	६४
तस्यां	मं	नुष्यचरितः ससीतः सानुजः सुखम् । उवास भगवान् रामो मुनिवृत्तिं समाश्रितः. ॥	६५

१. पंचानां वटानां वृक्षाणाम् (अथर्वविश्ववटघाज्यशोकानाम्) समाहारः पंचवटी, पुष्टं व्या-
ठिकार्णी तीं पांच झाडें होतों त्या स्थळाच्याही पंचवटी म्हणूं लागले. अग्न्याश्रमापागून दोन वी-
जनावर पंचवटी होनी असें दिसते. [सर्ग १३ श्लो० १३-१४.] पंचवटी गोदावरीसमीप होतः.
[सर्ग १३ श्लो० १७-१८.] २. न राति सलमिति शशुः. ३. सर्ग १३ श्लो० २२-२५ पहा.
४. मार्गामध्ये. ५. गृध्रति इति गृध्रः । तं जटायुपम्. ६. सहायम् ही ‘सखि’ शब्दाची द्वितीया.
‘सखि’ या पुल्लिङ्ग शब्दाचे स्त्रीलिङ्ग रूप ‘मत्वा’ असें होते. ७. न मन उरु यमयेति । पृषोद-
रादिवात् अरुण इति रूपम्. अनरुः. अरुण हा गरुडाचा वडील बंधु. [मोरोपंतकृत आदिपर्व-
अध्याय ४ गीति २३-२४ पहा. जटायुस् किंवा जटायु अशीं दोन रूपे आढळतात. ८. जटायुना
वंशवृक्ष मार्गे पहा. पृष्ठ ९ टीप १. ९. वाससहायः. [सर्ग १४ श्लो० ३४.] १०. सर्ग १४ श्लो०
३५-३६ पहा. ११. सर्ग १५ श्लो० ५-२३ पहा. १२. मानवांप्रमाणे वनन करणारा; मनुष्यर-
चरितंभिव चरितमस्येति. १३. सर्ग १५ श्लो० ३१ पहा.

तत्र श्री	मद्वरं रामं हेमन्ते प्रेक्ष्य रक्षसी ।	
	यैदृच्छयागता पापा बभूव स्मरमोहिता ॥	६६
स्वसा रा	क्षसराजस्य रंडा शूर्पणखाभिधा ।	
	समासाद्य मुदुर्वृत्ता सदृत्तमशिवा शिवम् ॥	६७
अस म	र्था समर्थं तं सुस्वरं भैरवस्वना ।	
	प्रियरूपं विरूपा सा वृद्धा तरुणमव्रवीत् ॥	६८
'कस्त्वं ज	टी शस्त्रधरः सभार्यो थातुसेवितम् ।	
	इमं देशं कथं प्राप्तः किमागमनकारणम् ?' ॥	६९
रामो य	थावदग्विलं ऋजुवृद्धितयेव ताम् ।	
	आदितः कथयामास विस्तरादृत्तमात्मनः ॥	७०
तां च रा	मोऽप्यये ! का त्वं मनोज्ञांगीह राक्षसी ।	
	प्रतिभासि मम ब्रूहि तत्त्वेन'त्यवदप्रभुः ॥	७१
वृत्तं मं	धुस्वागव्यक्तं कथयामास कौमुदी, ।	
	'अहं शूर्पणखा नाम राक्षसी कौमरूपिणी ॥	७२
भ्राता जं	गद्रावणो मे यदि ते श्रोत्रमागतः ।	
	प्रैवृद्धनिद्रश्च सदा कुंभकर्णी महाबलः ॥	७३
तथा य	तात्मा धर्मज्ञस्यक्तराक्षसवेष्टितः ।	
	विभीषणः, स्यात्तवार्थो भ्रातरं खड्गपणौ ॥	७४

१. श्रीमद्यु वरः तम्, २. राक्षसी शूर्पणखा, [मंग १७.] ३. सदा त विरत किम्, ४. शरीरजस-
मागिष्टा, (म० १७ श्लो० १२ पहा.) ५. मत्सा ही 'मस्य' शब्दात् प्रथमा; मगिनी, राक्षसराजस्य=
रावणस्य, रंडा=विमुञ्जिहाच्या भरणामुळे निवडा झालेला, ६. मन्मथेन दृष्टं वृत्तं यस्याः सा, ७. मयं
१७श्लो० १० पहा, ८. विकृतं रूपं यस्याः सा, ९. यावुगिः राक्षसीः नावितम्, 'यावु=एव ही पांडा,
अने म्हणण्यावरून यातु म्हणजे राक्षस असा अर्थ निघाला असावा, १०. मनाच्या सरळपणामुळेच;
किंवा 'ऋजुवृद्धितयेव' असा पाठ देख्या तर 'जगुं काय मनाच्या सरळपणामुळे'; 'मोळेपणा दाम-
वत्,' असा अर्थ करावा, ११. रामः अपि अथे, १२. मधुरा वत् यस्याः सा, १३. मथुनकामनातिशय-
वती, मदनादिता, कामुकी हे हेतुगम विशेषण आहे. रामाना होनी यामुळे तिने मने स्वरे वर्तमान
सांगितले, १४. इच्छाधीनविभ्रदा, १५. जगाला रडविणारा, १६. वंशुत्रयाने इत्र तपश्चर्या करून
इष्टदेवता प्रसन्न केली, रावणाने 'मनुष्यापेरीज कोशाही पासून मर्या नमार्ते' असा वर संप्रादन
केला, तेव्हां कुंभकर्ण देखील अनेक कांही मागिले या मांनिमत्त्व देवकी लाल्या पांडांत सरस्वतीला
वसविले व तद्वारा 'निद्रा दे' असा त्याजकडून वर मागविला, त्या वरामुळे तो महा मर्हान्यांनी
पुकरां जागा होत असे, या गोष्टीला अनपक्षन 'प्रवृद्धनिद्र' हे तिंश्रष्टपद येथे सांगितले आहे.

- तेभ्यो **ज** न्मत एवाहं वीर्येणाभ्यधिक्रा सदा ।
त्वामुपेतास्मि भावेन भर्तारं पुरुषोत्तमम् ॥ ७९
- चिरा **य** भव मे भर्ता, सीतया किं करिष्यसि ? ।
विकृता च विरूपा च न सेयं सदृशी तव ॥ ७९
- अहं **रा** मानुरूपा ते भार्यारूपेण पश्य माम् ।
इमां तेऽहं सह भ्रात्रा भक्षयिष्यामि मानुषीम् ॥ ७७
- एव **म** स्या वचः श्रुत्वा प्रहस्याह विशारदः ।
‘कृतदारोऽस्मि भवति ! भार्येयं दयिता मम ॥ ७८
- शृणु **श्री** मति ! रामाणां त्वद्विधानां तु सर्वथा ।
स्वच्छंदचित्तवृत्तीनां संपत्नी दुःसहा खलु ॥ ७९
- एष **रा** जीवनयनोऽकृतदारो गुणाकरः ।
एनं भज विशालाक्षि ! भर्तारं भ्रातरं मम ॥ ८०
- सा का **म** गोहिता रामं विसृज्योवाच लक्ष्मणम्, ।
‘अस्य रूपस्य ते युक्ता भार्याहं वरवर्णिनी ॥ ८१

१. 'त्वामुपेतास्मि' इत्यादि 'मानुषीम्' इत्यन्तं बान्मीकिरामायणे दृश्यते. २. म० १७ श्लो० १९-२६ पहा. ३. ऊटभार्यः. ४. 'भवति' अस्मै संबोधनाच्चं रूप. माझा विवाह झाला आहे व माझी पत्नी माझ्या जवळ आहे. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. [म० १८ श्लो० २ पहा.] ५. मनास मानेल त्याप्रमाणे वागणाऱ्या स्त्रियांना, कामचारिणीला. ६. समानः पतिर्यस्याः सा । 'संपत्नीशब्दः सपत्नप्रकृ-
तिकोऽपि भर्तृद्वितीयभार्यायामेव रूढ इति ध्येयम्' इति तिलककृतः । पत्युर्भार्यांतरं हि भार्यांतरस्य शत्रुभूतं भवति इति तिलके । 'सुदुःखा ससपत्नता' इति बालमीकिरामायणभृतपाठः. ७. 'अकृत-
दारः' याचे निरनिराले अर्थ पुढें दिल्याप्रमाणे आहेतः—(१) अकृतपरदारपरिग्रहः, (२) अमं-
निहितदारः, (३) अनूटभार्यः. तिसऱ्या अर्थाचे वेळीं रामावर अमल बोलण्याचा आरोप येतो परंतु त्याचा परिहार होऊं शकतो. गार्हनाद्राणांचा किंवा विशेष प्रसंगी स्वताचा प्राण वांचत अ-
सेल तर, केलिगृहांत असतांना केलेले, घट्टेने केलेले, मिथ्याभाषण दोषाई नाही. [याज्ञविक्रियं व-
चनः—'विवाहकाले रतिसंप्रयोगे प्राणालये सर्वधनापहारे । विप्रस्य चार्थे हानृते वदेत पंचानृतान्या-
हुरपातकानि ॥' (महाभारत), 'लग्नरतिप्राणक्षयसर्वस्वविनाशविपकार्य अशा । पांचां ठायीं अनृतानि
बोलथें तें करो न नाश यशा ॥' (मोरोपंत)]. ८. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ९. विशाले अक्षिणी
गुर्याः सा । तत्संयुद्धौ विशालाक्षि इति. १०. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ११. वरः वर्णः
अस्ति अस्याः इति.

मां	भ	ज	प्रियमत्यंतं त्वं वने प्राप्स्यसि ध्रुवम्.' ।	
			तैतः शूर्पणखां स्मित्वा सौमित्रिर्युक्तमब्रवीत्. ॥	८२
यवी	य	सी	भवार्यस्य भार्या त्वं मदिरिक्षणे ।	
			कैथं दासस्य मे दासी भार्या भवितुमिच्छसि ? ॥	८९
एतां	रा	त्रिचरि !	स्वष्टं बिरूपां निर्णतोदरीम् ।	
			वृद्धां भार्यां परित्यज्य त्वामेवैष भजिष्यति. ॥	८४
रूप	म	त्यद्भुतमिदं	को हि संत्यज्य सुंदरि ! ।	
			मानुपीषु वरारोहे ! कुर्याद्भावं विचक्षणः ? ॥	८५
मोट	ज	स्थं पुना रामं	परिहासाविचक्षणा ।	
			ससीतमतिदुर्धर्पमब्रवीत्काममोहिता. ॥	८६
इमां	य	स्मादवष्टभ्य	विरूपार्मसतीं स्त्रियम् ।	
			अनुरूपां सुकुलजां न मां त्वं बहु मन्यसे. ॥	८७

१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. मदिरा दृष्टिविशेषस्तुक्ते ईक्षणे यस्याः सा तन्मं वृद्धी मदिरिक्षणे इति. 'आधूर्णमानमध्या या क्षामा चांचितलोचना । दृष्टिविकामितापांगा मदिरा तरुणे मदे ॥' इति 'हरविजय'टीकायामलकराजानकः; तथा संगीतकालकायाम्—'स्निग्धार्धमुकुलीकांता येभिता मदिरा तथा । पंचैवात्र परिज्ञाताः श्रौयादित्येन दृष्टयः ॥ सौष्टवेनापरित्यक्ता स्मेरापांगमनो- हरा । वेपमानान्तरा दृष्टिर्मदिरा परिकीर्तिता ॥' इति (१८७९ मितस्त्रितसंक्सरमुद्रित-विक्रमार्ध-श्रीय-टिप्पणे ५२ श्ले) शंकर-पांडुरंग-पंडितः. [लघुकाव्यमाला—द्वितीय गुच्छक १० ७६.] 'मदि- राक्षी' या शब्दाचा सविग्रह अर्थ मद्दिनाथाने रघुवंशांत (मर्ग ८ श्लो ६८) दिला आहे तो टीक नसावा असें भासते. मदिरिक्षणा, मदिरनयना, मदिरलोचना असे शब्द संस्कृत काव्य- ग्रंथांत वारंवार आढळतात. [माशंति आभ्यां इति मदिरे ईक्षणे यस्याः सा, तन्मं वृद्धिः हे म- दिरिक्षणे ! । मदिराभिधं ईक्षणे दृष्टिर्यस्याः तन्मंबोधनम् । असे सार्थ विग्रह आढळतात.] ३. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. भार्या भूत्वा दाम्नी भवितुमिच्छसि इति योजना. ४. रात्रि- चर+लृच्+ङीप्. ५. विरूपाम्, निर्णतोदरीम्, व वृद्धाम् गांचे दोन दोन अर्थ आहेत. यथा श्रुतार्थः—कुरुपाम्, महोदरीम्, वयोवृद्धाम् । परमार्थः—विशष्टरूपाम् श्रेयोक्यमुंदरीमत्यर्थः, तन्मन्थाम् कृशोदरीमित्यर्थः व ज्ञानवृद्धाम् अनादिं च. ६. निर्ववति. ७. प्रेम. विचक्षणः= चतुरपुरुष. ८. पुनर्+राम=पुना रामे । 'रा रि' 'दृलोपे पूर्वपदस्य दीर्घोऽणः' । सि० को०. ९. लक्ष्मण यथा करीत आहे असें जिला समजलें नाहीं ती 'तद्वाक्ये परिहासवज्ज्ञानरहिता' । 'परिहासविचक्षणा' हा चुकीचा पाठ आहे. १०. 'त्वया सह प्रीत्या निर्मनुष्ये वन आगमना- चामनीम् । सती हि वृद्धानां श्रुवादीनां सविव एष पातिप्रसरक्षणाव तिष्ठेदित्याशयः' इति तिल- कृतः.

तंदो	ज	सैतामत्राहं भक्षयिष्यामि मानुषीम् । त्वया सह चरिष्यामि निःसपत्ना यथासुखम्.' ॥	८८
अन्या	य	वृत्तेत्युक्त्वा सा तां मृगाक्षीर्मैलातदृक् । अभ्यगच्छसुसंकुद्धा भ्रूलोका रोहिणीमिव. ॥	८९
तां कू	रा	मसतीं वाचा निगृह्य कुपितः प्रभुः । उवाच लक्ष्मणं, 'क्रूरैः परिहासो न संमतः. ॥	९०
इंमां	म	त्तामसाध्वीं त्वं विरूपामतिदारुणाम् । राक्षसीं पुरुषव्याघ्र ! विरूपयितुमर्हसि.' ॥	९१
इति श्री		मत आर्यस्य श्रुत्वाज्ञां लक्ष्मणः कृती । उद्धृत्य खड्गं चिच्छेद तस्या नासां श्रुती च सः. ॥	९२
प्रैखं	रा	सिच्छिन्नकर्णनासाद्युग्रं त्रिनैद्यं सा । र्यथागतं प्रदुद्राव घोरा शूर्पणखा वनम्. ॥	९३
तदा	म	होग्रा सा पापा राक्षसी शोणितोक्षिता । चकार विवेधान्नादान्यथा प्रीवृषि तोयदः. ॥	९४
स्वाग्र	ज	स्य खरस्यार्ता जैनस्थानगतस्य सा । पपात पुरतः क्रूराकाराकाशादिवाशनिः. ॥	९५
खगे	ऽय	शस्करं दृष्ट्वा तत्तां पप्रच्छ, 'केन ते ।	

१. तत् ओजसा=तस्मात् बलात्कारेण. २. नास्ति सपत्नः सपत्नीरूपः शत्रुरग्या इति । स समानेऽर्थे पतंति ये ते सपत्नाः. ३. न न्यायो यग्निरतत् अन्यायम्=अन्यायम् । अन्यायं कथं यस्याः सा. ४. अगते इव दर्शा यस्याः सा. कोकितप्रमाणं लाल डोले जिचे आहेत ती. ५. अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग १८ श्लो० १७.] ६. महती उल्का । उल्का=meteor, shooting star. उल्कापात झाला तर कांहींतरी भय उपस्थित होणार असे सामान्य लोक समजतात. जुन्या रोमन लोकांचा ही असाच ममज होता. उल्केप्रमाणं भासणारी शूर्पणखे, रोहिणीप्रमाणं आह्लाद उत्पन्न करणारी सीता द्विच्यावर धांवून गेली. ७. वा० रामायणांत बहुतेक असाच श्लोक आढळतो. पुरुषः व्याघ्र इव । उपमितसमास. ८. शूर्पणखेच्या पाठीवर स्थित तिला रामाने लक्ष्मणाकडे पाठविले असे वाल्मीकिरामायणांत नाही. [सं० १८ श्लो० १९-२३.] ९. श्रुती=(दोन) कान. १०. प्रखर+असि+छिन्न+कर्ण+नासा=तीक्ष्णस्वहार्दने कापून टाकले आहेत कान व नाक जिचे अशी. ११. ओरडून. १२. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. मागील श्लोकांतील ही उचरार्थ बहुतेक तसाच लांत आहे. [सं० १८ श्लो० २३-२५ पहा.] १३. शोणितेन रक्षिता=रक्तबंधाळ झालेली. १४. प्रावृप् ह्यंत स्त्रीलिंग शब्द आहे. १५. जनस्थान हा प्रदेस दंडकारण्याच्या समीप असावा असे मूळ रामायणावरून दिसते.

	दुर्दशेयं कृता ब्रूहि कोंऽगुल्या प्रतुदत्यहिम् ? ॥	९६
न सु रा	णां पतिः शक्रः शक्तः कर्तुं ममाप्रियम् । कोऽयमेवं महावीर्यस्त्वां विरूपां चकार यः ? ॥	९७
संख्ये म	या हतस्योप्रेः शरैः संकृत्तमर्मणः । सफेनं रुधिरं कस्य मेदिनी पातुमिच्छति ? ॥	९८
सा व्या ज	हार, 'तरुणौ सुकुमारौ महाबलौ । पुंडरीकविशालाक्षौ चीरकृष्णाजिनांबरो ॥	९९
संव य	स्कौ धर्मरतौ फलमूलाशनौ मुनी । पुत्रौ दशरथस्यास्तां भ्रातरौ रामलक्ष्मणौ ॥	१००
दृष्टा ज	गल्यनुपमा तयोर्मध्ये सुमध्यमा । तरुणी रूपसंपन्ना सर्वाभरणभूषिता ॥	१०१
संग् य	ताभ्यां भ्रातृभ्यां निमिच्छीकृत्य तां स्त्रियम् । ईभामवस्थां नीताहं यथार्नाथासती तथा ॥	१०२
तयो रा	गस्कृतोरथ तस्याश्चापि खैरानृजोः । सैभेनं पातुमिच्छामि रुधिरं रणमूर्धनि.' ॥	१०३
एव म	स्याः खरः श्रुत्वा स्वमुः प्रियचिकीर्षया ।	

१. उच्यते. २. संख्यायते परस्परनामोच्चरणे क्रियतेऽर्थात् युद्धे. ३. संकृतानि मर्माणि यस्य यः तस्य । 'मर्गन्' इत्येत नपुंसकलिङ्ग शब्द आहे. ४. हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. पुढीलकें इव विशाले अक्षिणी ययोर्गता । विदुर्वीहो मन्व्यदृशोः ग्राहान् पन्' [८५.२।५-४-११३.] ५. समानं वयो ययोर्गता । शिपाट्टभापा' इत्यनेन कप् । [८९.१।५-४ १५४] वैकल्पिक रूप 'मवयसी' असे होईल. ६. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [मं० १९ श्लो० १५.] ७. न शमा (उपमानं) वरयाः सा ८. शोभते मध्यमो भागो (मध्यो) वरयाः सा । मध्यम (भाग)= मध्य=केंवर । तनुमध्या किवा सुमध्या. ९. अनिर्ममं निमिचं कृत्वा निमिच्छीकृत्य. १०. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [मं० १९ श्लो० १८.] ११. याठिकाणीं चिच्छकटीकाकार 'अनाथा असती' अथा पदच्छेद करून 'असती' शब्दाचा अर्थ 'कुलटा' असा देतात, तो फार सुयुक्तिक दिसतो कारण कुलटेचीच दुर्दशा अशाप्रकारं कोणी करू शकतो, दीपशलमन्यायाप्रमाणे सतीधर्षण साहस येय. १२. आगम्+कृ+क्विप्+प० प्र० द्वि० । अपराध करणाऱ्या दोषांचें. १३. न ऋजुः वरयाः । अनृजुवृत्ताया इत्यर्थः. १४. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. अनाथा अनतीप्रमाणे धर्षणा करी असें मागे शरपणता म्हणाली त्यावरून कामुकीवाचा खराला शंका येईल ती न यावी यासाठीं 'रुधिरं पातुमिच्छामि' इत्यनेन रत्नयास्तकामुकीवशांत वारयांत. १५. तिचें प्रिय करण्याच्या उच्छेनं. चिकीर्षा=कृ+सन्+टाप् । कर्तुमिच्छा.

	वीरानाज्ञापयामास चतुर्दश निशाचरान्. ॥	१०४
रामः श्री	मांस्तैया सार्धमात्मानं हन्तुमागतान् । उवाच, 'नौ तापसयोः किमर्थमुपाहिसनम् ?' ॥	१०५
ऊचू रा	क्षसवीरास्ते, 'भर्तुर्नः कर्तुरप्रियम् । तव रक्तमियं पातुं राम ! कामयतेऽद्युना.' ॥	१०६
ते प्र म	त्ताः परे शूलान्येवमुक्त्वा प्रचिक्षिपुः । तानि चिच्छेद तावद्भिः शरै रामश्चतुर्दश. ॥	१०७
ततो ज	घान तान्रामश्चतुर्दशभिर्राशुगैः । कुद्धा प्रधाविता भूयः सा किंचिच्छुष्कशोणिता. ॥	१०८
'दत्ता य	त्तेऽस्यभिमतं तत्कर्तुं राक्षसा मया । स्वसः ! पुना रोदिपि किं' पप्रच्छेति स तां खरः. ॥	१०९
'पाम रा	स्ते हतास्तेन तदैवे'ति शशंस सा । निनिंद च खरं, 'मर्याद्वीतस्त्वं बालिशे'ति तम्. ॥	११०
सोऽति म	न्युः खरः प्राह दूषणं स्वचमूपतिम्, । 'चतुर्दश सहस्राणि निर्यातु मम राक्षसाः. ॥	१११
रथं ज	यावहं क्षिप्रमुपस्थापय सायुधम्.' । तेन चोद्योजिता सेना स्यंदनः स्थापितोऽप्रतः ॥	११२
ते ज य	प्रदमारुह्य स्यंदनं राक्षसः खरः । निर्जगाम जनस्थानात्कृत्वा स्वबलमप्रतः. ॥	११३

१. खर, दूषण, व त्रिशिराः हे याज्ञवल्क्यसुत चंद्रकान्त, महामेघ, व विजय होत. यानि चवदा हजार शिष्य होने. हे सर्व शिवशापामुळे राक्षसत्व पावले. दाशरथि विष्णूच्या हातानं यांचा मोक्ष होता. शापामुळे राक्षसयोनि प्राप्त झाल्यावर त्यांना भगवद्रूपाचें ज्ञान राहिलें नाहीं. प्राण-वियोगकालीं शापांतचें स्मरण होऊन भगवद्रूपाचें ज्ञान होईल, असा यांचा वर होना. वर मांगितल्याप्रमाणें ज्ञानाच्या लोपामुळे खर हा रामाला मनुष्य समजतो व म्हणूनच तो चवदा सहस्र वीर पाठवितो. महाभारताच्या शांतिपर्वांत याच अर्थाची भोष्मोक्ति आहे. [स० १९ श्लो० २१ टीका पहा.]

२. तया=शूषणत्वया, ३. नौ=आवयोः. ४. इयम्=वसुधा. ५. परे=शत्रवः. ६. बार्गः. [स० २० श्लो० २०.] ७. जिच्या कामांचे व नाकाचे ठायीं किंचित् रक्त लागलें आहे अशी. ८. अतिशय जें तुला प्रिय तें. 'स्वसः' हें 'स्वसृ'शब्दाचें संवृद्धिरूप. ९. अतिशयितो मनुष्यस्य सः कोपाविष्टः. १०. सर्गे २२ श्लो० ७-११ पहा. ११. जयमावहतीति जयावहः, जयानं देणारा. १२. सज करून आणीव.

परा	ज	यदमत्युप्रमुत्पातशतमुद्धतः । अचितयन्खरः प्रात आश्रमं कालचोदितः ॥	११४
तद्	य	प्रदमुदामदुंदुभिध्वनिसूचितम् । रक्षःसैन्यं हंतुकामो रामो लक्ष्मणमब्रवीत् ॥	११५
त्वं वी	रा	शु धनुष्पाणिर्गृहीत्वा जानकीं द्रुतम् । गुहामाश्रय शैलस्य दुर्गां पादपसंकुलाम् ॥	११६
वत्स!	म	द्वाक्यमेतन्न प्रत्याख्येयमिह त्वया । ममासि शापितोऽग्निभ्यां सौमित्रे ! गच्छ माचिरम् ॥	११७
गते	श्री	मति सौमित्रो गुहामादाय जानकीम् । रामो बभूव सन्नद्धो रक्षसां निर्धनेप्सया ॥	११८
व्योम्नि	रां	त्रिचरध्वंसं द्रष्टुं देवाः संमागताः । तेजसौप्यायितं रामं ददृशुर्विस्मयान्विताः ॥	११९
अथा	म	र्षवशं सैन्यं खरस्य विविधायुधम् । ववर्ष रामे सर्वत्र मेधं जालमिवाचले ॥	१२०
यथा	जं	लघरं वातः शस्त्रौघं व्यधमप्रभुः । गांधर्वेण बलं कृत्स्नं जघानाशु खरस्य तत् ॥	१२१

१. पराजयते देणाया उपातशताया, पराजयसूचकम् । उद्धतः=बलदृप्तः. २. न गणपारा । मनां न आणपारा, अचिन्तयन्=न+चिन्त्+शतृ+प्र. प्र. ३. सर्ग २४ श्लो० १२-१४ पदा. ४. इतरेर्गंतुमशक्याम्. ५. तुला माझ्या पायांची शपथ आहे. ६. माचिरम=अचिरम=शीघ्रम् । हे सुप्तमासाचे उदाहरण आहे, किंवा मा चिरं त्रिवे कुरु । 'कुरु' हे अध्याहत पद क-स्पावे, दुसऱ्या अर्थाचे वेळी 'मा चिरम्' अर्शा पृथक् पदे आहेत असे मानावे लागेल. ७. गते=गतवति । गत्यर्थकर्मकेत्यादिना कर्त्तरि च क्तः. [३०८६।३-४-७२]. ८. कवच धरं धारण करून तयार, सम्+नह+क्तः=कृतसन्नाहः । घृतवर्मा. ९. निधने+प्राप्ता+तृ. प्र. राक्षसांना मारण्याच्या इच्छेने. १०. रात्रि(त्रि)चर=निशाचर=राक्षस. ११. सर्ग २४ श्लो० १९. १२. तेजसा आयायितम्=तेजसा आविष्टम् । 'अधिक्षेपापमानादेः प्रयुक्तस्य परेण यत् । प्राणालयेऽध्यमहनं त-नेजः समुदाहृतम् ॥'. १३. विविधायुधानि इत्यर्थः । 'जातावेकवचनम्' । १४. कर्षी कर्षी सक-र्मक धातूचा अकर्मकाप्रमाणे प्रयोग होतो, त्यापैकी 'ववर्ष' हे उदाहरण होय, सकर्मक धातु अ-कर्मक केव्हां होतात त्याबद्दलची कारिका खाली दिली आहेः—'धानोरर्थान्तरे वृत्ते धात्वर्थेनोपसं-प्रदान् । प्रसिद्धेरविवक्षातः कर्मणोऽकर्मिका क्रिया ॥' उ०—नदी वहति=गन्तने । जीवति, नृत्यति । मेधो वर्षति । हितात् यो न संश्रणुते स किंप्रभुः । मि० की० पृ० २७६. १५. मेधममूहः । अ-न्ते=पर्वतावर. १६. जलधरः=अन्नम्. १७. वि+अ+ध्मा (धम्)+लङ् ।

अप्र	य	त्नेन तत्सैन्यं हत्वा द्वाशरथी रणे । न्यवधीहूपणं सेनापतिं त्रिशिरसं च तम् ॥	१२२
प्रख	रा	युध उदामः खरो राक्षसपुंगवः । मुष्टिदेशे रघुपतेर्धनुश्चिच्छेद संगरे ॥	१२३
ततो	म	हृद्गनुर्दत्तं यद्गस्त्येन वैष्णवम् । तत्संज्यमकरोद्रामस्तं तैतक्ष खरैः शरैः ॥	१२४
खरो	ज	न्ये छिन्नगदच्छिन्नसारो निरायुधः । मत्तो रुधिरगंधेन राममभ्यद्रवहुतम् ॥	१२५
दृष्ट्वा	य	शस्त्रिराजस्तमापतंतं महाजवम् । अपासर्पद्वित्रिपदं किञ्चित्खरितविक्रमः ॥	१२६
धनं	ज	यामं नाशाय खरस्य समरे शरम् । रामो जग्राह दिव्यं तं ब्रह्मदंडमिवापरम् ॥	१२७
जया	य	दत्तं मुनिना कुंभजेन महात्मना । संदधे च स धर्मात्मा मुमोच च खरं प्रति ॥	१२८
मुक्तो	रा	घवराजेन खरोरस्यपतच्छरः । स पपात खरो भूमौ दह्यमानः शराग्निना ॥	१२९
पुरा	म	हेशनिर्दग्धः श्वेतारण्ये यथांधकः । स वृत्र इव वज्रेण फेनेन नमुचिर्यथा ॥	१३०

१. द्वाशरथिः रणे. 'गे रि पूर्वस्य दीर्घोऽणः' । [१७३।८-३-१४]. २. न्यवधीत् हैं तू० पु० ए० चें लुङ् लकाराचें 'हन्' धातूचें रूप, सि० कौ० पृ० २२४. 'हनोक्थ लुङि' दृपण हा रावणाच्या मावशीचा मुलगा, हा खराचा सेनापति होता, याच्या बरोबर दिलेल्या चार राक्षसवीरांपैकी त्रिशिराः एक होता, महाकपाल, स्थूलाक्ष व प्रमाथ हीं इतर तिघांचीं नांवे होत. [धा० रा० आरण्य० स० २३ श्लो० ३३.] ३. ज्यया सहितम् । आरोपितधनुर्गुणमित्यर्थः । ज्या=धनुष्याची दोरी, 'वाप-सर्जनस्य' सि० कौ० पृ० ८७. ४. त्या खराला तीक्ष्ण बाणांनीं जर्जर केला. ५. युद्धांत, छिन्नः सारो बलं यस्य सः । उच्चरार्थे वा० रामायणांत आहे. ६. 'आपतन्तं बाणक्षेपावकाशो यथा न भवति तथोपर्यापतन्तं खरं दृष्ट्वासासन्नौ धनुर्व्यापारो न स्यादिति खशरीरे तद्बुधिरपातभिया च द्वित्रिणि पदानि खरितपदन्यासो बाणं संदधेदेव पृष्ठतोऽपासर्पत् । अनेन महाबलवं खरस्योक्तम् । नह्यन्यथा रामधनुश्छेदोऽनन्ततद्बाणसहनं वा सुशकम्' । अत एवाग्रे तद्दुधाय विशिष्य स्वशक्तिरूपवैष्णवबाणग्रहणम् ।' इति तिलककृतः. ७. धनंजयस्य (अग्नेः) आभा इव आभा यस्य स तम् । अग्नितुल्यम्. ८. ब्रह्माल्नाप्रमाणेण अमोघ शराला. [सं० ३० श्लो० २४.] ९. 'संदधे' इत्यादि व 'स पपात' इत्यादि अर्थे वा० रामायणांत आढळतात. १०. कावेरीतीरवर्ति थे-तारण्यांत. ११. वृत्रासुर फार प्रथल झाल्यामुळे इंद्राला दधीचिकृपिच्या हाडांचें वज्र करवून त्या

रामे	श्री	मति संप्राप्तविजये निहते खरे । देवदुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिर्महत्प्रभूत् ॥	१३१
अम	रा	अब्रुवन्हृष्टा, 'अहो सर्वे निशाचराः । अर्धाधिकमुहूर्तेन रामेण निहता रणे.' ॥	१३२
रामं	म	हर्षयोऽगस्यप्रमुखा हर्षनिर्भराः । पूजयित्वाञ्चुरिंद्रस्तं शरभंगाश्रमं स्वयम् ॥	१३३
समा	ज	गामैतदर्थमिमं देशमुपायतः । आनीतस्त्वं वधायैषां राक्षसानां महर्षिभिः ॥	१३४
प्रत्य	य	स्त्वयि नो राम ! राजर्षिकुलभूषण ! । स्वस्यस्तु ते, कृतं कार्यं महद्दशरथात्मज ! ॥	१३५
एवं	रा	क्षसहंतारं पूज्यमानं महर्षिभिः । लक्ष्मणो मुदितोऽभ्येत्य ननामाम्रजमीश्वरम् ॥	१३६
रक्षो	म	र्दनमाश्लिष्टं समीक्ष्य विजयश्रिया । बभूव हृष्टा वैदेही भर्तारं परिपस्वजे ॥	१३७
ततो	ज	वेन निर्गत्य जनस्थानादकंपनः । प्रविश्य लंकां वित्रस्तो रावणं वाक्यमब्रवीत् ॥	१३८
'सैन्यं	य	त्ते जनस्थाने प्रभो ! तत्सकलं हृतम् । खरश्च निहतः 'संख्ये कथंचिदहमागतः.' ॥	१३९
श्रुत्वा	ज	गद्गुनिवार्यप्रतापो दशकंधरः । अकंपनमुवाचेदं निर्दहन्निव तेजसा ॥	१४०

असुराला माराखे लागले, म्हणूनच वज्राला 'दधीचास्थि' असं नांव आहे, त्याचप्रमाणे नमुचि, शर्मनिशुंभ यांचा धाकटा भाऊ, यानेही ब्रह्मदेवाला प्रसन्न करून 'न शुष्केणाद्रेण' असा वर मिळविला होता, म्हणून इंद्राने वज्राला फेनाच्छादित करून त्या वज्राने नमुचीचा संहार केला. हे अर्थ वा० रामायणांत आढळते. [स० ३० श्लो० २८.]

१. किंचिद्गूढवार्त्तिकानुयेण. [स० ३० श्लो० ३०.] २. 'अचुरिंद्रस्तम्' इत्यादिकाचा अन्वय लार्की दिला आहे:—इंद्रः स्वयम् एतदर्थम् शरभङ्गाश्रमम् समाजगाम । एषाम् राक्षसानाम् वधाय महर्षिभिः खं इमम् देशम् उपायतः आनीतः । इति अगम्यप्रमुखाः तम् उचुः. ३. रामाची व खराची लढाई पाहण्याकरितां आलेला व भयभीत झालेला एक अकंपन नांवाचा राक्षस । अकंपन या नांवात गूढ परिहास ध्वनिने केला आहे हे सहृदय वाचकांच्या लक्षांत सहज येण्यासारखे आहे. 'संपूर्ण दंडकारण्यं जनस्थानपदवाच्यम् । अतो गोदावरी तीराद्गतोऽपि जनस्थानाद्गत इयुक्तम् ।' इति तिलके. ४. खर, दूषण, व त्रिशिराः. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ५. युद्धे. ६. जगता दुर्निवार्यः प्रतापो यस्य सः=श्याच्या बाहुप्रतापापुढे कोणाचा टिकाव लागत नाही असा.

रे!	कोऽय	मेवं बलवाञ्जनस्थानविनाशकृत् ? । कृत्वा मे विप्रियं शक्यं सुखं प्राप्तुं न वज्रिणा ॥	१४१
राज	रा	जेन न न वा यमेन न च विष्णुना । कालस्य चाप्यहं कालो दहेयमपि पावकम् ॥	१४२
मृत्युं	म	रणधर्मेण संयोजयितुमुत्सहे.' । अकंपनस्तथा क्रुद्धं ययाचेऽभयमीश्वरम् ॥	१४३
ददी	श्री	मान्दशग्रीवोऽभयं तत उवाच सः । 'पुत्रो दशरथस्यास्ते रामो नाम महाबलः ॥	१४४
तेन	रा	वण ! धीरेण भास्कराधिकतेजसा । सदूषणः सत्रिशिरा जनस्थाने हतः खरः.' ॥	१४५
तस्मै	म	न्युद्दशग्रीवः श्रुत्वाकंपनभाषितम् । नौगेंद्र इव निश्वस्य वचनं चेदमब्रवीत् ॥	१४६
'मनु	ज	स्त्रिदशैर्युक्तः स रामो वैद्रसंयुतः । उपयातो जनस्थानं ब्रूहि कैचिदकंपन !' ॥	१४७
अभ	य	प्रदमुग्रं तमुवाचेदमकंपनः, । 'रामो नाम महातेजाः श्रेष्ठः सर्वधनुष्मताम् ॥	१४८
तस्य	रा	कैटुसंकाशवदनो 'दुंदुभिस्वनः । कनीर्याँल्लक्ष्मणो भ्रातानुरूपो 'वीर्यसंपदा ॥	१४९
यथा	मं	रुत्सहायोऽग्निर्दुःसहः सर्वदेहिनाम् । तथा सलक्ष्मणो रामो द्विपतां राक्षसेश्वर ! ॥	१५०
हता	ज	नस्थानगताः सर्वे रामेण राक्षसाः । न तस्य पुरतः स्थातुं शक्यमद्भुततेजसः ॥	१५१

१. राजराजः=कुबेरः यक्षाधिपः, भनाधिपः । राज्ञाम् यक्षाणाम् राजा अथवा राज्ञामपि राजा प्रमृ-
तनवात् । २. 'कालस्ये'त्यादि उत्तरार्धे वपुटील पूर्वार्धे वा० रामायणांत आदित् । [म० ३१ श्लो० ५-७.]
३. कोपाविष्टः । ४. नागेंद्रः=सर्पश्रेष्ठः फणींद्रः । ५. उपयातः कञ्चित्, ब्रूहि=आला आहै मया
वाट्ते, सांग ? उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहै । ६. हे उत्तरार्धे वा० रामायणांत आट्ठत्ते । ७. रामा
पूर्णमा तस्या इंदुस्तेन तुल्यम् वदनं यस्य स पूर्णचंद्रनिभाननः । ८. दुंदुभिवत् गंभीरः
स्वनो यस्य सः । 'श्वरे सत्वे च नार्भा च त्रिपु गभीरता शुभा' इति सामुद्रके । ९. 'वीर्यसंपद्'
याठिकाणी 'संपद्' शब्दात्ता अनिश्चय, आधिक्य असा अर्थ करावा । १०. सह एति इति । ऊर्ध्वम्
इति इति अग्निः । 'अधः कृत्वरयापि तन्नपातो नाधः शिला याति कदाचिदेव'. [भर्तृहरि.]

वृत्ता	य	तभुजः श्यामो रामो राजीवलोचनः । दृष्टः पैलायमानैस्तैः सर्वैरेवाग्रतः स्थितः ॥	१९२
‘स्वयं	ज	नस्थानमहं गमिष्यामि सलक्ष्मणम् । रामं हंतु’मिति प्राह क्रोधांधो दशकंधरः ॥	१९३
प्रेल	य	ज्वलनाकारं तमाहाकंपनः, ‘प्रभो ! । असाध्यः कुपितो रामो विक्रमेण महायशाः ॥	१९४
नहि	रा	जन्स रामोऽय शक्यो जेतुं रणे त्वया । समग्रै राक्षसैर्वापि स्वर्गः पापजनैरिव ॥	१९५
नं तं	म	न्ये वध्यमहं सर्वदेवासुरैरपि । अयं तस्य वधोपायस्तमाकर्णय मन्मुखात् ॥	१९६
तस्य	श्री	रिव भार्यास्ते सीता नामातिसुंदरी, । श्यामा संमविभक्तांगी स्त्रीरत्नं रत्नभूषिता ॥	१९७
तां ह	रा	शु प्रलोभ्य त्वं प्रथमं राममत्यरिम् । सीतया रहितः क्षिप्रं सोऽसह्यो न भविष्यति ॥	१९८
मन्वा	म	तं हितं तस्य तमुवाचाथ रात्रणः, । ‘वाटं प्रातर्गमिष्यामि समानेष्यामि तामिह ॥	१९९
तनोऽ	जं	लब्धैः प्रवरैर्वैरैर्मत्तो दशाननः । सीतां हर्तुमनाः क्षिप्रं लंकाया निर्गतो बली ॥	१९०
स वि	य	त्पथमाविश्य रथमारुह्य कामगम् । उत्तरं तीरमगमत्तीर्त्वा नैर्दनदीपतिम् ॥	१९१

१. वृत्ता (वर्तुली) आयतौ (दीर्घौ) भुजौ यस्य सः । २. श्यामः=मेघनीलः यावनमध्यस्थां वा । ३. रणभूमीवरुन पठ्ठे पाहणाभ्यांना जिकडे तिकडे रामच दिम् लाम्ना अशी त्यांची त्रेधा उडायी. ४. प्रलयान्नवन् आकारो यस्य स तम्. ५. हा धोक बहुतेक अत्माच वा० रामायणांत आटळना. ६. श्यामा=यावनमध्यस्था. ७. समं यथा तथा विभक्तानि अङ्गानि यस्याः सा । त्रिचे सर्वे अवयव नीटनेटके आहेत अशी. ८. ‘जाती जाती यदुकृतं तद्गानमभिधीयते ।’ हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ९. अतिशयेन अरिः तम् अत्यंतवेरिणम् इत्यर्थः. १०. अत्र म्हणजे व्रजा त्यापामून मिळालेल्या बरांच्या योगे. ११. हर्तुं मनो यस्य स हर्तुमनाः । ‘शुभेदवश्य मः कृत्ये तुम् काममनसोरपि’ या नियमानें ‘मू’चा लोप झाला । १२. आकाशमार्गानें. ‘ऋक्पूरुषुःपथामानक्षे’ या नियमानें ‘पथ’ असा सामामान्त झाला । सि० कां० पृ० ९५. १३. मनांत इच्छा केन्याप्रमाणें चालणाऱ्या ‘पुष्पक’ विमानांत बसून. १४. नदानां नदीनां च पतिः तम् समुद्रम्.

प्राप	रा	क्षसराट् तूर्णं ताटकातनयाश्रमम् । तं मारीचोऽर्चयामास भक्ष्यभोज्यैरमानुषैः ॥	१६२
स्वाश्र	म	प्राप्तमधिपं स मारीचोऽब्रवीदिदम्, । 'कच्चित्ते कुशलं राजन्! किमर्थं तूर्णमागतः?' ॥	१६३
तं रा	ज	राजावरजः प्राह, 'रामेण तात! मे । र्जनस्थानमवव्यं तत्सर्वं युधि निपातितम् ॥	१६४
सहा	य	स्वं भैवाद्यांग तद्धार्याहरणे मम.' । इत्युक्तो राक्षसेन्द्रेण मारीचो वाक्यमब्रवीत्, ॥	१६५
त्विया	ज	गल्पते तात! को न नन्दति नन्दितः । आख्याता केन वा सीता मित्ररूपेण शत्रुणा ? ॥	१६६
नेदं	य	शस्करं कर्म, स्वदारेषु रमस्व सं; । संभार्यो रमतां रामो वनेषु स्वपुरं व्रज.' ॥	१६७
एवं	रा	क्षसराडुक्तो मारीचेन हितैषिणा । न्यवर्तत पुरीं लंकां विवेश च गृहोत्तमम् ॥	१६८
अथा	म	रारिमभ्येत्य लंकायां भ्रातरं निजम् । मुखं शूर्पणखाभद्रं विरूपितमदर्शयत् ॥	१६९

१. 'राक्षसराज्' या शब्दाच्या प्रथमेचें एकवचन. २. मारीचालयम् । ३. राजराजस्य (कुबेरस्य) अवरजः अनुजः रावणः इत्यर्थः । ४. हे अर्थ वा० रामायणांत आढळते. ५. भव अत्र अङ्ग । अङ्ग=हे मारीचा । आज सहाय हो. ६. हा श्लोक, 'जगल्पते तात' एवढें खेरीज करून, वा० रामायणांत आढळतो । मात्र वा० रामायणांतील पहिला चरण येथें दुसरा आहे व दुसरा पहिला केला आहे. पूर्वीचाच अर्थ खाली दिल्याप्रमाणें आहे. ('तद्धार्याहरणे मम सहायो भव' असं मारीच ऐकून रावणाच्या उच्चर देतो की) हे जगल्पते, दानादिक देऊन त्वां अभिमान केल्या असा कोण आहे की ज्याला तुझ्या ऐश्वर्यानें आनंद होत नाही. सारांश ज्यांचें त्वां बरें केलें आहेस ते सर्वे तुजें अभीष्ट चिंतन करितात. 'को न नन्दति' या ठिकाणी 'काकु' आहे. कोठें कोठें 'निन्दितः' असा पाठ आहे, त्याचा अर्थ 'अनमानितः' असा होतो. 'निन्दित' असा पाठ धरून तिलककारांनी खाली दिल्याप्रमाणें अर्थ केला आहे. 'त्वया तिरस्कृतस्तावकर्मश्रयमसहमानः संख्यया सह कृत्रिममित्रभावं प्रापः संस्तपेदृशीं बुद्धिमुपदिशतीति भावः' । ७. हिताहित जाणणारा महाज्ञाता न्. ८. हे उच्चरार्थ बहुतेक असंच वा० रामायणांत आहे. ९. अमरारिमू=अमरांचा अरि जो रावण त्याजवळ. १०. अभद्रम्=अमङ्गलम् । कारण लोक नकटें नाक मोठा अपशकुन समजतात. 'शूर्पणखा भद्रम्' असा पृथक्पदपाठ बरोबर दिसत नाही. तेथें 'शूर्पणखाभद्रम्' असाच पाठ पाहिजे.

हंत श्री	स्वं स्वसः ! केन कृतैवं वद सत्वरम् ।	
	रुदतीमिति पप्रच्छ रावणः क्रोधमूर्च्छितः ॥	१७०
साह, 'रा	मस्य दयितां त्वदर्थं हर्तुमुद्यता ।	
	भ्रातस्तस्यानुजेनाहं लक्ष्मणेन विरूपिता. ॥	१७१
त्वं प्रै	मत्तः कामभोगे स्त्रैरवृत्तो निरंकुशः ।	
	समुत्पन्नं भयं घोरं बोद्धव्यं नावबुध्यसे. ॥	१७२
त्वमै	जस्रं विगृह्यार्यैर्देवगंधर्वदानवैः ।	
	अयुक्तचारश्चपलः कथं राजा भविष्यसि ? ॥	१७३
विषं	यस्यावने शक्तो जनस्थानक्षयं भयम् ।	
	रामाहाशरथेः प्राप्तं न जानासि जडोऽस्यलम्. ॥	१७४
न चा	रायस्य स ह्यंधो राजानश्चारचक्षुषः ।	
	विर्षन्नराज्यो न चिराद्विपत्तिं प्राप्स्यसेऽवशः ॥	१७५
त्वं स	मर्थोऽसि चेत्सत्यं रत्नभोक्ता दशानन ! ।	
	रामस्य दयितां सीतां स्त्रीरत्नं भुंक्ष्व तेजसा. ॥	१७६
सा रा	जते स्वरूपेण साक्षाच्छीरिव जानकी, ।	
	न तादृशी दृष्टैर्पूर्वा श्रुतपूर्वापि वांगना. ॥	१७७
'सीता	यस्य भवेद्भार्या यं च हृष्टा परिष्वजेत् ।	
	'अभिजीवेत्स सर्वेषु लोकेष्वपि पुरंदरात्.' ॥	१७८

१. हता श्रीरथ्याः साः । विनष्टलक्ष्मीका इत्यर्थः । 'स्वसः' हे संवृद्धिपद 'स्वसृ'शब्दाच्च. २. रुदती=रुद्र+शतृ+डीप् । 'नाभ्यस्ताच्छतुः' या नियमाने 'नुम्' याचा निषेध झाला. सि० की० ५० ४१
 ३. मूर्च्छा अभय संजाता इति मूर्च्छतः । 'तदग्य संजात तारकादिभ्य इतच्' । सि० की० ०५० १६२.
 ४. प्रमत्तः=अतिशयप्रमत्तः । स्त्रैरवृत्तः मनास येईल त्याप्रमाणे आचरण करणारा. निरंकुशः=दिनभ्रवणरूप अंकुशास न जुमानणारा असा अनर्गलचरित । हा व पुढील असे श्लोक वा० रामायणांत आटळतात. ५. भेतत, नेहर्मा । विगृह्य=विरोध करून. आर्यैः=संभावितार्थी, 'आत्मवद्विः, वशीकृताननर्वहिरिन्द्रियैः वा' । ६. ज्याने चारांची (हेरांची) योजना केली नाही असा । चपलः=चञ्चलः । ७. देशस्य रक्षणे । ८. चांगला मूर्ख आहेस. ९. चार एव चक्षुर्येषां ते । १०. नष्टराज्यः । ११. 'नचिरात्' असें समस्तपद पाहिजे, कारण 'विधि'चे प्राधान्य अमून प्रतिषेधाला अप्राधान्य असते तेव्हां 'न' निराळा राहू शकत नाही. 'प्राधान्यं हि विधेयत्र प्रतिषेधेऽप्रधानता । पर्युदासः स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥' इति दोषनिरूपणाकामे (साहित्यदर्पणस्य) विश्वनाथकविपञ्चाननः । नचिरात्=अचिरात् । हे सुप्रममासाचे उदाहरण आहे. १२. रमयतीति रन्नम् । जाती जाती यदु-कृतं तद्वन्नम् । उक्तपृ वस्तूंचा उपभोग घेणारा. १३. पृथे हृष्टा । बहुलमहणात् पूर्वशब्दस्य पर-निपातः । १४. प्रज्ञस्तानि अज्ञानि यस्याः सा अंगना । १५. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. १६. 'स पुरंदरादप्यभ्यधिकं जीवेत् तस्या लक्ष्म्यवतारत्वादिति व्यङ्ग्यम्' इति तिलके ।

भूयो	ज	गाम रामस्य हर्तुं भार्यां स रावणः । पिशाचास्यैः खरैर्युक्तं रथमारुह्य कामगम् ॥	१७९
तन	य	स्याश्रमं प्रातस्ताटकायाः पुनर्द्रुतम् । दृष्ट्वा चतुःशतक्रोशशाखं पथि महावटम् ॥	१८०
आद	रा	त्पूजयित्वा तं मारीचः प्राह रावणम्, । 'राजं चैष्टमस्तु ते कच्चिर्त्किं पुनस्तूर्णमागतः ?' ॥	१८१
ततो	म	दुष्यभुग्भर्ताब्रवीन्मारीच ! सर्वथा । 'रामः पित्रा परित्यक्तो दुर्वृत्तोऽराज्यभागिति.' ॥	१८२
मम	श्री	मत उद्रुत्तो रामो वैरं विना रणे । जनस्थानं जवानांग ! स्वसारं च व्यरूपयत् ॥	१८३
हत्वा	रा	त्रिचरान्सर्वान्सखरान्सहदूषणान् । दत्तवानभयं तत्र मुनिभ्यः परमोद्धतः ॥	१८४

१. पिशाचस्येव आस्यं येषां तैः । खरैर्युक्तं रथम्=गाढव किंवा खेंचर जुंपलेल्या रथावर, मागे 'रथ-मारुह्य कामगम्' असें आले आहे त्याचा अर्थ पुष्पक विमान असा आम्ही दिला आहे. परंतु या श्लोकांत 'खरैर्युक्तम्' असें आहे यास्तव वर दिल्याप्रमाणे अर्थ केला आहे. तथापि रथाच्या संबंधाने 'कामग' शब्दाची युक्तता दिसत नाही. वा० रामायणांतही अशाच अर्थाचा पाठ आहे. २. च-खारिं शतानि चतुःशतानि । चतुःशतानि क्रोशाः । तान् यावत् शाखा यस्य स तम् । चारशें को-सपर्यंत ब्याच्या शाखा लांब होत्या अशा वटवृक्षाला, वर निर्दिष्ट केलेल्या वटाची कथा अशी आहेः- गरुडाची आई विनता हिची कद्रूच्या दास्यापासून मुक्तता होण्याचा उपाय सर्पांनीं त्याला सांगितला, तेव्हां तो गरुड अमृत आणावयास जाण्याचे पूर्वी विनतेजवळ येउन तिला खाण्याला मागू लागला. त्या प्रसंगीं एका मुनीनें 'महाकाय गज व कच्छप अमुक ठिकाणीं भांडत आहेत त्यांना खाउन टाक' असें सांगितलें. त्याप्रमाणें त्या गजकच्छपांना घेउन आकाशांतून जात असतां निर्दिष्ट केलेला महा-वट पाहून व त्यावर बसून तीं प्रेतें खाण्याकरितां गरुड उतरला, तेव्हां त्या अवाढव्य गजकच्छपांच्या भारामुळे त्या वटाची खांदी मोडून पडूं लागली, ती तशीच वरचेवर धरून तीसह उडून अन्यत्र गेला. खालीं खांदी पडूं न देण्याचें कारण हेंच कीं तेथें बैलानसादि अनेक ऋषि होते, त्यांचा नाश खांदी पडून झाला असता । वा० रा० आरण्य० स० ३५ श्लोक २७-३३. ३. शमः=शांतिः । तुझ्या चिन्तांत स्वस्थता आहे ना? असा प्रश्न मारीचानें पुनः बलदींच त्याजकडे भेटा-याला आल्यामुळे रावणाला केला. ४. मनुष्यान् भुङ्क्ते इति मनुष्यभुक् राक्षसः. मनुष्यभुजां भर्ता । राक्षसपतिः । ५. 'रामः पित्रा परित्यक्तः' इत्यादि रावणाला कळलें तरी कसें? अकंप-नाच्या भाषणांत या गोष्टीचा उल्लेख नाही, त्याचप्रमाणें शूर्पणखेच्याही नाही. अर्थात् ही चूक आहे असें आम्हांला वाटतें किंवा कळविलेल्या सर्वच गोष्टी येथें लिहिल्या नाहीत अशी कल्पना केली म्ह-णजे सर्व ठीक जुळतें.

कृत्वा	म माप्रियं धृष्टो निर्दयो भूतर्हिसकः । न विभेति मनुष्योऽपि मत्तो मत्तो जयश्रिया ॥	१८९
रक्षो	ज नेश्वरस्याद्य सहायो भव मे सखे ! । सौवर्णस्त्वं मृगो भूत्वा सीतायाः प्रमुखे चरं ॥	१८६
त्वामा	य ताक्षी दृष्ट्वैव सौवर्णं मृगमद्भुतम् । 'मृह्यतामि'ति भर्तारं लक्ष्मणं चाभिधास्यति ॥	१८७
तयो	रा श्रमतो जातेऽपगमे तां यथासुखम् । निरौबाधो हरिष्यामि कृतार्थेनान्तरात्मना ॥	१८८
इत्थ	म स्य वचः श्रुत्वा मारीचस्य महात्मनः । शुष्कं समभवद्वक्त्रं, परित्रस्तो बभूव सः ॥	१८९
कृतां	ज लिस्तं प्रोवाच हितं तस्यात्मनश्च यत् । 'मा मैवं धेद, उद्वृत्त इति त्यक्तो न राघवः ॥	१९०
पित्रा	य दुक्तं तत्सत्यं कर्तुं काननमागतः । रामो जगद्धितस्त्रातासतां हंता सतां प्रभुः ॥	१९१
कथं	ज नकजां हर्तुं दशकंधर ! वाञ्छसि ? । शौर्यमत्यद्भुतं तस्य वेद्यहं त्वं न वेत्सि तत् ॥	१९२
त्वर्मा	य त्तः कथं मर्तुं जातोऽस्यास्थाय साहसम् । नैव धर्पयितुं शक्या दीप्तस्याग्नेः शिखेव सा ॥	१९३
मुने	रा श्रम एनेन गाधिजस्यैवताध्वरम् । शरेण ताडितः क्षिप्तः समुद्रे शतयोजने ॥	१९४
नैवं	म तुं त्वया कार्यं राजंस्त्वां नानुयाम्यहम् । रामभूतमिदं सर्वमरण्यं प्रतिभाति मे ॥	१९५

१. मत्तः=मजपासून । पञ्चम्यर्थे तसिल् । मत्तः=मद्+कर्त्तरि क्तः । 'मत्तो मत्तो' हे यमकालंकाराने उदाहरण. २. रक्षस्+जन+ईश्वर+प० प्र०=राक्षसाधिपस्य । ३. अरण्यकांड-स० ३६ श्लो० १८ पहा. ४. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे. ५. नास्ति आबाधा यस्य सः । निरुपद्रवः सुविस्त्रब्धो वा. ६. 'वद उद्वृत्त इति' या स्थलीं संधि केला नाही, कारण 'विवक्षावशात् संधिकार्यणि' अमें लिहिले आहे. या अर्थाचीच म-र्तुहरिकारिका खाली दिली आहे. 'संहितैकपदे नित्या, नित्या धातूपसर्गयोः । नित्या समामे, वाक्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥' ७. रामानं यन्नरक्षणाचे वेळीं मारीचाला बाणाने शंभरयोजनांवर समुद्रांत फेंकून दिले होते असें वर्णन आहे. वा० रा० अरण्य० स० ३८ श्लो० १९-२०. ८. अधीनः । अस्य शौर्यस्यैवार्थः । ९. अरण्य० स० ३७ श्लो० २०-२१ पहा. १०. आश्रमे एनेन । 'एचोऽववाथावः पदान्ते तु तेषां वा लोपः' सि० कौ० पृ० ५. ११. अध्वरं यज्ञं अवता रक्षता रामेण. १२. रामेण तुल्यम् । रामरूपम् १९ मो० रा०

सभ	य	स्तं स्वनं श्रुत्वा प्रभुरप्यभवद्वने । अचितयत्कथं सीता लक्ष्मणश्च कथं भवेत्. ॥	२१९
ससा	रा	श्रममेवान्यं निहत्य पृषतं प्रभुः । तन्मांसं द्रुतमादाय भृशं मनसि शंकितः. ॥	२२०
आर्तं	म	हास्वनं श्रुत्वा भर्तुर्ज्ञात्वा भयाकुला । उवाच लक्ष्मणं सीता, 'गच्छ जानीहि राघवम्. ॥	२२१
वशं	श्री	मंत मापन्नं रक्षसां त्रातुमर्हसि । तं क्षिप्रमभिधाव त्वं भ्रातरं शैरणैपिणम् ॥	२२२
भर्तु	रा	र्तस्य शब्दोऽलं क्रोशतोऽद्य श्रुतो मया । न हि मे जीवितं स्थाने हृदयं वैवतिप्रते.' ॥	२२३
जगा	म	न र्तथोक्तः स भ्रातुराज्ञाय शासनम् । तमुवाच ततस्तत्र क्षुभिता जनकात्मजा. ॥	२२४
'न व्र	ज	स्याशु कस्मात्त्वं त्रातुं प्राणप्रियं मम । सौमित्रे ! मित्ररूपेण भ्रातुः शत्रुरसि ध्रुवम्. ॥	२२५
अस्यां	य	स्त्वमवस्थायां भ्रातरं नाभिपद्यसे । इच्छसि त्वं विनश्यंतं रामं लक्ष्मण ! मत्कृते.' ॥	२२६
र्तद्धी	रा	श्राव्यमाकर्ण्य सीतां सौमित्रिरब्रवीत्, । 'मुरासुरैरशक्यस्ते भर्ता जेतुं न 'संशयः. ॥	२२७
न त्वा	म	स्मिन्वने हर्तुमुत्सहे राघवं विना. । अनिवार्यं बलं तस्य वैलैर्वलवतामपि, ॥	२२८

१. सीतेची काय स्थिति होईल. २. पांडव्या ठिपक्यांच्या 'चित्रांग'मृगाला. ३. हें उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. ४. रक्षकांची इच्छा करणाऱ्याकडे. शरणं रक्षितारमिच्छतीति शरणैपी तम्. या श्लोकाचें व पुढील श्लोकाचें उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. स० ४५ श्लो० ३ पहा ५. 'समवप्र-
धिभ्यः स्थः' इत्यादिना आत्मनेपदम् । सि० कौ० पृ० २७५. ६. तथा तेन पूर्वोक्तप्रकारेण उक्तो
यः सः. ७. 'अप्रमत्तेन ते भाव्यम्' इत्यादि शासनम् । हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. ८. शे-
वटचे दोन शब्द खेरीजकरून हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. त्याप्रमाणें पुढील श्लोकही आढळतो.
९. मित्रेण तुल्यः मित्ररूपः । बाष्पतः दक्षितमित्रभावाः. वस्तुतस्तु शत्रुरेव छद्ममित्रमित्यर्थः.
१०. वीर+अप्राव्यम्=जें शहाण्यांनीं कधी ऐकूं नये तें. ११. स० ४५ श्लो० ११-२० पहा.
१२. हातुम्=सोडून जाण्याला. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. १३. इंद्रादीनामपि तस्य बलं
अभृष्यम्. (स० ४५ श्लो० १४ टीका.)

रामो	ज	गयवध्यस्तं प्रतिगुध्येत कः पुमान्? । रक्षसः स स्वरो देवि! नैवं त्वं वक्तुमर्हसि. ॥	२२९
मृगं	यै	मक्षयं नीत्वा शीघ्रं रामो महायशाः । आगमिष्यति ते भर्ता हर्तायुद्धिपतां मृधे. ॥	२३०
त्वं त्य	ज	त्रासमार्येण न्यस्तासि मयि मैथिलि! । रक्षसां वैरमस्माभिस्त्वां त्यक्तुं नोत्सहे वने.' ॥	२३१
कुद्धा	यै	थार्थवाचं तमुवाचारक्तलोचना । अनार्याकरुणारंभ! नृशंस! कुलपांसन! ॥	२३२
अहं	रा	मस्य मन्ये ते व्यसनं परमं प्रियम् । नैव चित्रं सपत्नेषु पापं लक्ष्मण! यद्भवेत्. ॥	२३३
गमं	म	त्कृत एवैकमेकोऽरण्येऽनुगच्छसि । मुदृष्टस्त्वं प्रतिच्छन्नः प्रयुक्तो भरतेन वा. ॥	२३४
रामं	श्री	मंतमाश्रित्य कामयेयं कथं परम् । संगमं तव सौमित्रे! प्राणांस्यक्ष्याम्यसंशयम्.' ॥	२३५
निष्टु	रा	णि वचांस्युक्तः सीतां प्रांजलिरब्रवीत्, । 'उत्तरं नोत्सहे वक्तुं दैवतं भवती मम. ॥	२३६
वर्किय	म	प्रतिरूपं तु न चित्रं स्त्रीषु 'मैथिलि! । विमुक्तधर्माश्चपलास्तीक्ष्णा भेदकराः स्त्रियः. ॥	२३७

१. प्रतिभट होऊन कोण लहू शकेल? २. यमालयं नीत्वा=मृगाचे प्राण हरण करून. 'तुरंगगरुडी तादर्यां निलयापचर्या क्षर्या' इत्यमरः; 'क्षयो गेहे कल्पांतेऽपचये रुजि' इति हेमः. ३. युद्धे. ४. मज्ज-पार्शी न्यास (ठेव) म्हणून तुला रामानें ठेविली आहे. ५. यथार्था (सखा) वाक् यस्य स तम् । सखवादिनम्. ६. हे अर्थे वा० रामायणांत आहे. [स० ४५ श्लो० २१.] मात्र तेथें 'अनार्य-करुणारंभ' असा पाठ आहे. 'अनार्यया (कुत्सितया) करुणया (रामव्यसनेऽपि मद्द्विषयया) आरंभो (मद्रक्षुणारंभो) यस्य तत्संबोधनम् ।' इति तिलके । येथील पाठाचा 'अनार्य' 'अकरुणारंभ' असा पदच्छेद करावा. ७. हा व पुढील श्लोक बहुतेक असे वा० रामायणांत आहेत. ८. कपट झांकून ठेवणारा. खरें स्वरूप झांकून ठेवणारा. ९. हे अर्थे वा० रामायणांत आहे. पुढील श्लोकांचेही अर्थ आहे. 'सौमित्रे प्राणांस्यक्ष्यामि (अग्नौ)' असे म्हणून सीतेनें अग्नीची स्तुति करून आपलें खरें स्वरूप आच्छादित केलें व 'मायासीता' होऊन पर्णकुटीत राहिली. त्यानंतर लक्ष्मण रामाकडे निघून गेला—असें कूर्मपुराणांत आहे. १०. हा श्लो० वा० रामायणांत आहे अप्रतिरूपम्=असन्न अनुचित्. ११. स० ४५ श्लो० २८-३३ पहा. १२. तीक्ष्णाः=कूर, भेदकराः=कूट करणाऱ्या, चपलाः=चंचलस्वभावाच्या.

वचो	ज नककन्येऽहमीदृशं न सहे तव । श्रोत्रयोरुभयोर्मध्ये तप्तनाराचसंनिभम् ॥	२३८
त्रिक्त्वां	य दद्य मामेवं नैश्यंती त्वं विशंकसे । यास्यामि यत्र काकुत्स्थः स्वस्ति तेऽस्तु वरानने!' ॥	२३९
स दा	रा नग्रजस्यार्तः प्रणम्य रचितांजलिः । बहुशोऽवेक्ष्य तां रामसमीपं सत्वरं ययौ. ॥	२४०
आश्र	म स्थां तदा सीतामभिचक्राम रावणः । क्षिप्रमंतैरमासाद्य परिव्राजकवेपभृत्. ॥	२४१
रक्षो	ज वेनाससाद तां ताम्यां रहितां वने । वियुक्तां चंद्रसूर्याभ्यां संध्यामिव महत्तमैः. ॥	२४२
सभ	य स्तत्क्षणे वातो निश्चलोऽभूद्ब्रुमव्रजः । स्तिमितं गंतुमारभे गोदावर्यपि तद्भयात्. ॥	२४३
तां रा	ज कन्यां कामार्तः प्रशशंस दशाननः, । 'मनो हरसि रूपेण नदीकूलमिवांभसा. ॥	२४४
मुव	य स्ते विशालाक्षि! श्रीर्वा त्वमथवा रतिः । अत्यद्भुतमिदं रूपं कापि दृष्टं नहीदृशम्. ॥	२४५
का त्वं	रा मे! वने सिंहव्याघ्रराक्षससेविते, । ब्रूह्यहं श्रोतुमिच्छामि नाम वृत्तं च देवि! ते.' ॥	२४६

१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. नराणां समूहो नारम् । तदाचामतीति नाराचः वाणः. एथे 'नाराच'शब्दाचा 'लोखंड' असा संकुचित अर्थ केला तर वाक्यार्थ कांहींसा बरा जुळतो, नाहीं तर 'तप्त' शब्दाची 'नाराचा'संबंधाने युक्तता विशेष स्पष्ट दिसत नाही. ३. एवम् वागगोचरदुर्भाववंतम् नश्यंती=आसन्ननाशा. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. ४. रामलक्ष्मणांच्या निघून जाण्यामुळे अवकाश किंवा संधी मिळाल्याकारणाने. ५. भिक्षुरूपी रावणाने त्रिदंडिसंन्यास घेतला होता. परिव्राजकस्य वेपं विभर्तीति. स० ४६ श्लो० २. ६. उपमालंकाराचें हे उत्कृष्ट उदाहरण आहे. उपमानोपमेय पदांचें लिंग सारखें आहे हें सहज लक्ष्यांत आलेच असेल. उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. ७. स० ४६ श्लो० ५ पहा. ८. हे अर्थ देखील बहुतेक असेच वा० रामायणांत आहे. [स० ४६ श्लो० ८.] ९. हे अर्थ, 'रूपेण' एवढें पद सोडून, वा० रामायणांत दिलें आहे. १०. स० ४६ श्लो० २१ पहा. ११. रामा (स्त्री) या शब्दाचें एकवचनी संबुद्धिपद रामे. १२. देवी हे पद कृताभिषेका राजवनिता असेल तिला नाटकाच्या भाषेत लावतात, परंतु एथे बर दिल्याप्रमाणें पारिभाषिक अर्थ करण्याची जरूरी नाही, अवयवार्थ घेतला तरी चालेल. हे देवि=हे सुशोभने.

पूज्यं	म	र्याशनं मत्वा भिक्षुमाश्रममागतम् । कथयामास वैदेही निजवृत्तमशेषतः ॥	२४७
‘मम	श्री	मान्दशरथः श्वशुरो, जनकः पिता, । रामो दाशरथिर्भर्ता, वनवासो गुरोर्गिरा ॥	२४८
न घो	रा	रण्यवासो मे भयदः पत्युरोजसा । आगमिष्यति मे भर्ता वन्यमादाय पुष्कलम् ॥	२४९
वस्तु	म	त्र त्वया शक्यं, गोत्रं नाम च किं तव । एकश्च दंडकारण्ये किमर्थं चरसि द्विज ! ॥	२५०
एवं	ज	नककन्यायां ब्रुवत्यां स महाबलः । प्रत्युवाचोत्तरं तीव्रं रावणो राक्षसाधिपः ॥	२५१
‘लोका	य	स्मादिमे त्रस्ताः सदेवासुरमानुषाः । अहं स रावणो नाम सीते ! रक्षोगणेश्वरः ॥	२५२
रुचि	रा	क्षां सुवर्णां त्वां श्रुत्वा दृष्ट्वातिमुंदरीम् । रतिं स्वकेषु दारेषु नाधिगच्छाम्येनिदिते ! ॥	२५३
उत्त	म	स्त्रीसहस्राणामाहृतानामितस्ततः । सर्वेषामेव, भद्रं ते, मर्माग्रमहिषी भव ॥	२५४
लंका	ज	लधिना सीते ! परिक्षिता पुरी मम, । तस्यामुपवने साकं मया त्वं विचरिष्यसि ॥	२५५
भार्या	य	दि त्वं भवसि मम सद्रत्नभूपतिताः । दास्यः परिचरिष्यन्ति त्वां ‘पंचाशच्छतान्यपि.’ ॥	२५६
तं सा	ज	नकजोवाच, ‘शैंदूलोत्वोर्यदंतरम् । र्येत्तार्थ्यकाकयो राज्ञस्तस्य ते च तदंतरम् ॥	२५७
रक्षो	य	दंतरं लोके स्पष्टं सिंहशृगालयोः । तदंतरं राघवस्य तव च क्षुद्र ! किं त्वया ? ॥	२५८
स्थिते	रा	जीवनयने रामे नाथे धनुर्धरे ।	

१. मर्याः अशनं यस्य स तम् । मनुष्य ज्याचं भक्ष्य आहे. अशाला गहनजे राक्षसाला.
२. स० ४७ श्लो० ३-२४ पहा. ३. या सहा श्लोकांचीं उन्नराचं वा० रामायणांत आढळतात. [स०
४७ श्लो० २३.] ४. शोभनो वर्णां यस्याः सा ताम्. ५. अनवद्याङ्गि. ६. प्रधानमहिषी. ७. वल-
यिता, वेष्टिता. ८. स० ४७ श्लो० २५-३१ पहा. ९. पांच हजार. १०. शार्दूल+ओतु+षष्ठी०
प्र०=व्याघ्राचं व मांजराचं. ११. गरुडाचं व कावच्याचं. (स० ४७ श्लो० ४५-४७.)

	हृताप्यहं त्वया पाप ! गमिष्यामि न ते वशम्.' ॥	२९९
इति म	न्युमती सीता तमुक्त्वा रजनीचरम् । वेपमाना वभौ तन्वी प्रवाते कैदलीव सा. ॥	२६०
दृष्ट्वा श्री	जानकीं भीत्या वेपमानां दशाननः । स्वरूपं कालरूपामं भेजे भृशभयंकरम्. ॥	२६१
दिक्शि	रा विशतिभुजो नीलजीमूतसंनिभः । रक्तांबरधरः प्रेक्ष्य मैथिलीं रावणोऽब्रवीत्. ॥	२६२
'सीते ! म	नोरथस्ते चेत्त्रिषु लोकेषु विश्रुतम् । भौमाश्रय वैरारोहे ! तवाहं सदृशः पतिः. ॥	२६३
आत्म	ज स्तेन राज्ञा स स्वपदे स्थापितः प्रियः । मंदर्वार्यस्ततो ज्येष्ठः सुतः प्रस्थापितो वनम् ॥	२६४
तेना	य ताक्षि ! साम्राज्यच्युतेन गतचेतसा । किं करिष्यसि वीमोरु ! तापसेन वितेर्जसा ? ॥	२६५
निःस्त्रे	रा मे पितृव्यक्ते तपैस्त्रिणि मितैर्युधि । कैर्गुणैरनुरक्तसि मूढे ! पंडितमानिनि ! ॥	२६६
यक्त्वा	म हीं स्त्रीवचसा योऽस्मिन्वसति कानने । क्षेहस्तत्र न दुर्बुद्धौ मयि भावोऽस्तु ते चिरम्.' ॥	२६७
एवं	ज नकजामुक्त्वा स वीमेन करेण ताम् ।	

१. स० ४७ श्लो० ४९ पदा. २. दहा दिशांच्या मत्स्येइतकी शिरे ज्याची आहेत ना, दशकंठ. ३. काळ्या मेघप्रमाणे असलेला. जीमूत (जीवन+मृत) हा पृषोदर (पृषत्+उदर) शब्दा-प्रमाणे नियमनाचा आहे. अर्थात् या शब्दांतही वगेलोप झाला आहे. ४. हे अर्ध वा० रामायणा आहे. ५. नितंबिनी. ६. भरतः. ७. दशरथेन. ८. रामः. (स० ४८ श्लो० १५.) ९. गत-क्षेता आत्मा वरप स तेन. नष्टात्मना नष्टत्वानेनेत्यर्थः. १०. वामौ सुंदरी उरु यस्याः सा वामोरुः तत्संबुद्धौ वामोरु इति संहितशफलक्षणवामादेश. सि० की० पृ० ५५. ११. विनष्टं तेनो यस्य स तेन. नष्टधैर्येणेत्यर्थः. १२. नास्ति एवं धनं यस्य स तस्मिन् निर्धने. १३. अशूरे. १४. ज्याच्या आयुष्याचे दिवस मोडलेले आहेत अशाच्या ठायी. १५. आत्मानं पंडितं मन्यते इति पंडितमानी, स्त्रियां ङीप् इति पंडितमानिनी तत्संबुद्धौ पंडितमानिनि इति. हे अर्ध वा० रामायणांत आहे. १६. अनुरक्तया शपदानमिया वामेनेन । स्ववामांगासन्वनिवारणार्थं ग्रहणमित्याहुः इति तिलके । सीतया सशोभरणपर्यवसायिशापादानं तु समुदनादानस्य वेदवल्शेन प्रतिज्ञातस्य निर्वाहात् ऋषीणाम् देवानामभे रामप्रतिज्ञातस्य च निर्वाहाय इति तिलके । रावणात् 'मायासीते'चे हरण केले हे पूर्वकथानुसंधानावरून लक्षांत आलेच असेल. १७. स० ४९ श्लो० १७ पदा.

	कशेषु दक्षिणेनोर्वोः परिजग्राह साहसी. ॥	२६८
आदा	य सीतामंकेनै रथमारोपयत्तदा, । प्राद्रवन्मृत्युसंकाशं तं दृष्ट्वा वनदेवताः. ॥	२६९
परि	ज ग्राह स यदा दारुणः प्रसभेन सा । अतिचुक्रोश, 'हा ! राम ! हा ! रामे'ति शृशातुरा. ॥	२७०
आदा	य तां विचेष्टंतीं पैन्नगैर्द्रवधूमिव । सकाम आश्रमात्तस्माद्दुःखपात स तांक्ष्यवत्. ॥	२७१
सीता	रा क्षसराजेण न्हियमाणा विहायसा । भृशं चुक्रोश भैत्तेव, 'सौमित्रे ! किं न पासि माम् ? ॥	२७२
कथं	मं हाभुज त्वं मां न्हियमाणां न रक्षसा । जानीषे तात ! सौमित्रे ! गुरुचिन्तप्रसादक ! ॥	२७३
कथं	श्री मन्प्राप्तकालं शासनं न करोष्यसौ ? । ननु नामाविनीतानां विनेतासि परंतप ! ॥	२७४
पाप !	रा क्षस ! कर्मतत्कुरूपे कालमोहितः । जायितांतकरं घोरं रामाद्वयसनमामुहि. ॥	२७५
यः का	म स्ते स कैकेयि ! सिद्धोऽद्य सुखमामुहि, । आमंत्रये जनस्थानं वंदे गोदावरीं नदीम्. ॥	२७६
देवा	ज नस्थानगता ये मृगास्तरवोऽद्रयः । नमस्करोभि तेभ्योऽद्य शरणं यामि तानहम्. ॥	२७७
रामा	य शंसत क्षिप्रं दुरात्मा रावणो बलान् । मामकामां हरेत्येष व्याघ्रो बालमृगीमिव. ॥	२७८

१. पाणिना. २. 'हस्तान्तरेणियर्थः' अशी टीका दिली आहे. (सं० ४९. श्लोक २०.) हातांनी धरूनच अंकावर घेउन बसला, कारण सीतेच्या प्रत्यक्ष अंकावर गेल्याचे माहम करण्याची त्याची छाती झाली नाही. तमें केले असते तर कदाचिन् सशोभमणपर्येधमायी शापच कपाळीं आला असता. वा० रामायणातील अर्थ उतरार्धाशीं बहुतेक उल्लेखें. ३. मुजगीप्रमाणे कोपानें फुत्कार करून आपली मुटका करुं पाहणारीला. ४. 'ताक्ष्येवत्' या पदार्थें उद्घानाना येग दाखविल्या आहे. गरुडासारख्या अतिवेगानें आकाशांत उडाला. ५. आकाशमार्गानें. (सं० ४९. श्लोक २४.) ६. अतिदुःखवशात्. नमस्ता इव. ७. 'महाभुज' यावद्दल वा० रामायणांत 'महाबाहो' असा पाठ दिल्या आहे. ८. या व पुढील श्लोकाचें उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. ९. पुत्रप्राप्तिदिनाशरूपं व्यसनम्. १०. सं० ४९. श्लोक ३०-३४ पद्या.

मां त्व रा	वान्महातेजाः परलोकगतां प्रभुः । आनेष्यति प्रियां भार्या वैवस्वतहतामपि.' ॥	२७९
एवं म	हीजा करुणं विलपंती सुदुःखिता । वनस्पतिगतं गृध्रं दृष्ट्वावाचायतेक्षणा. ॥	२८०
'हं हो ज	टायो ! पश्याय ! न्हियमाणां बलेन माम् । वैधूमनाथामिव ते रक्षसानेन पापिना. ॥	२८१
आर्या य	मद्य नो शक्यः कूरो वारयितुं त्वया । सैत्ववाञ्जितैकोशी च सायुधश्चापि दुर्मतिः. ॥	२८२
सरो ज	लोचनायेदं रामाय हरणं मम । आख्यातव्यमशेषेण लक्ष्मणाय च धीमते.' ॥	२८३
महा य	शाः स सुप्तोऽपि शुश्रावैतां वधूगिरम् । ददर्श रावणं गृध्रो वैदेहीं च स्तुपां निजाम्. ॥	२८४
सतं रा	त्रिचराधीशं व्याजहार शुभां गिरम्, । 'शृणु भ्रातर्दशग्रीव ! जटायुर्नाम विश्रुतः ॥	२८५
अह म	स्य वनस्येशो गृध्रराजः पुरातनः । सख्युर्दशरथस्येयं स्तुपा मम च धर्मतः. ॥	२८६
रामः श्री	मान्सर्वलोकराजः सर्वहिते रतः । तस्यैषा दयिता साध्वी मुंचेनां मानयं कुरु. ॥	२८७
इमां रा	क्षसराज ! त्वं मयि त्रातरि जीवति । नैव नेष्यसि रामस्य प्रियां गीतौमलंक्रियाम्. ॥	२८८

१. विवस्वान् सूर्यस्तस्यापलं पुमान् वैवस्वतः. [विवस्वत=यम, अंतक.] २. जटायुपम.
३. लुषाम्. ४. वलवान्. ५. जितेन जयेन काशते प्रकाशते इति । जेथे तेथे जयच मिळाल्यामुळे
प्रसिद्धीस आलेला असा, प्रसिद्ध समरविजयी. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ६. स० ४९ श्लो०
४० पहा. ७. पहिल्यानें सामप्रयोग करून पाहिला म्हणून तद्बोतक 'भ्रातर्' हे संबुद्धिपद घातलें
आहे. सामोपायाचा उपयोग झाला नाहीं तेव्हां जटायूला दंडोपायाचेंच अवलंबन करावें बागलें.
८. हे काव्यलिगालंकाराचें चांगलें उदाहरण आहे. 'रामः' इत्यादि पदें हेतुगर्भ आहेत हे सदृज
लक्ष्यांत येईल. 'हेतोर्बोक्त्र्यपदार्थत्वे काव्यलिगं निगद्यते' वाक्ये पदे वा. हेतुत्वेनोपन्यस्ते सति
काव्यलिगाख्योऽलंकारः. पतिव्रताधर्षणाचें महापातक, सर्वलोकराजाची पत्नी असल्यामुळे गुरुत-
ल्लगत्वाचा दोष, इत्यादि अनय न करण्याला कारणे सांगितली आहेत. ९. ज्याची स्तुति गाइली
आहे असें भूषण.

कार्यं	म	या प्रियं सर्वं तस्यावश्यं महात्मनः । जीवितेनापि रामस्य तथा दशरथस्य च. ॥	२८९
अहं	ज	राप्रस्ततनुः शक्तिहीनश्चिरंतनः । पैष्टिवर्षसहस्राणि जातानि मम रावण ! ॥	२९०
त्वं व	य	स्यद्य मध्येऽसि रथी खड्गी शरासनी । तथापि कुशली सीतामादाय न गमिष्यसि.' ॥	२९१
इति	रा	क्षसराजः स श्रुत्वा कुद्धः खगेश्वरम् । अभिदुद्राव निःसीमः समरोऽभूत्तयोर्द्वयोः. ॥	२९२
सोऽत्य	म	र्षणमुप्रेषून्पक्षाभ्यां प्रविधूय तम् । रावणं विरथं चक्रे शक्रेष्वशनभंगदम्. ॥	२९३
वभं	ज	कौर्मुकं तस्य चरणाभ्यां खगेश्वरः । द्वितीयं च, नखैस्तस्य व्रणान्गात्रे चकार संः. ॥	२९४
तर्का	य	त्राणमपि च व्यधुनोद्गृध्रसत्तमः । अंकेनादाय वैदेहीं पपात भुवि रावणः. ॥	२९५
अंड	ज	प्रवरं दृष्ट्वा जरया श्रांतमाशु सः । उत्पपात पुनर्दृष्टो गृहीत्वा मैथिलीं ततः. ॥	२९६
निधा	य	जानकीमंके खड्गशेषं दशाननम् । गच्छंतं स समुत्पत्य तमाचार्याब्रवीद्गुपा. ॥	२९७
तैस्क	रा	चरितो मार्गो नैष वीरनिपेवितः । 'स्त्रीरत्नमेतद्दृडिशं त्वं मीनो राश्रसाधम !' ॥	२९८
उक्त्वा	म	त्तं वैचस्त्वेवं तत्पृष्ठं त्रिददार सः ।	

१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५० श्लो० २०) मला जन्मन्याम माठ वर्षे झालीं.
२. नास्ति सीमा यस्य सः. ३. शक्रस्य इश्वरान्योभंगं ददाति (करोति) यः स तम् । शक्राच्या
शणाचा व वज्राचा भंग करणाऱ्याला. ४. दुसरंही धनुष्य मोडून टाकलें. वा० रामायणांत
मेनदां धनुष्य मोडलें असें स्पष्ट दिलें आहे. ५. स० ५१ श्लो० १३ पदा. ६. कार्यं त्रायते इति
त्रायत्रायम् । कवच. ७. कटिभागेन असा अर्थ टीकेंत आढळतो. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे.
[स० ५१ श्लो० १९.] पुढील उत्तरार्ध देखील आहे. ८. त्याला अडवून. 'समाचार्य' असा पाठ
वा० रामायणांत दिला आहे. ९. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. १०. माझे धरण्याकरितां लंब
गेरीच्या शेवटाला अडकविलेला लोखंडाचा आंकडा 'गळ'. त्याचा आकार त्राणाच्या त्रिशंकुयुक्त
'कल'नामक भागाप्रमाणें असतो. ११. 'वचस्त्वेवं' या कल्पित पाठाबद्दल 'भनस्त्वेवं' असा पाठ
दिला. तो शुद्ध दिसत नाही.

	अधिरूढो गैजारोहो यथा स्याद्दृष्टवारणम्. ॥	२९९
पुनः श्री	मान्स प्रहारान्दुःसहानकरोद्भृशम् । केशांश्चोत्पाटयामास नैखपक्षमुखायुधः. ॥	३००
गृध्र रा	जेन स तदा क्लिश्यमानो मुहुर्मुहुः । अमर्षस्फुरितोष्टः सन्प्राकंपत निशाचरः. ॥	३०१
तां वा म	तोंऽकेन तदा संपरिष्वज्य जानकीम् । तैलेनाभिजघानार्तो जटायुं क्रोधमूर्च्छितः. ॥	३०२
कुद्धो ज	टायुस्तं तस्य प्रहारमविचिंतयन् । तुंडेन त्रोटयामास तस्य वामभुजान्दश. ॥	३०३
भुजा य	क्षपतेभ्रातुः पूर्ववत्सहसामभवन् । विपज्वाल्यावलीयुक्ता वल्मीकादिव पञ्जगाः. ॥	३०४
ततो रा	क्षसलोकेशः सीतामुत्सृज्य वीर्यवान् । मुष्टिभ्यां चरणाभ्यां च गृध्रराजमपोथयत्. ॥	३०५
संग्रा म	स्तत्र स तयोर्मुद्धूर्तमतिवीर्ययोः । वभूव घोरो वीर्यसां रक्षसामधिराजयोः. ॥	३०६
यत्नं ज	टायो रामार्थं कुर्वाणस्य दशाननः । पक्षौ पादौ च पार्श्वौ च खड्गमुद्धृत्य सोऽच्छिनत्. ॥	३०७

१. महात । हस्तिपकः. हा चरण असाच मूळांत आहे. [स० ५१ श्लो० ३४.] मदीन्मत्त ह-
चीवर आरोहण केलेला हस्तिपक (महात) त्या गजान अंकुशादिकांनी क्षतं करण्यास उशुक
असतो त्याप्रमाणे जटायूने नखांनी रावणाला विदीर्ण केले. २. हे उत्तरार्ध व पुढील दोन श्लो-
कांची उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहेत. (स० ५१ श्लो० ३५.) ३. नखे, पक्ष व
मुख ही ज्याची आयुधे आहेत असा, नखानि पक्षी मुखे च आयुधानि यस्य सः. ४. क्रोधामुळे
ज्याचे ओष्ठ कांपायला लागले आहेत असा, अमर्षण स्फुरंती ओष्टी यस्य सः । 'ओष्ठोष्टयोः
समासे वा' सि० कौ० पृ० ७. दुसरें समस्तपद 'अमर्षस्फुरितोष्ट' असें होईल. ५. तलेन=तलप्रहा-
रेण=चापट (चपेट) मारली. ६. चंचुमुखाने रावणाचे डावेकडील दाहाही भुज तोडिले. ७. कुर्वेण
भ्रातुः रावणस्य. ८. आवली=समूहः. ९. वारुळांतून. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५१ श्लो०
३९.) १०. पन्नग=साप. ११. 'पुथ् य हिसे' असे कविकल्पद्रुमांत दिले आहे. 'पुथ हिंसायाम्' असे
कौमुदींत आहे. यावरून हा दिवादिगणीय वातु आहे हे स्पष्ट आहे. एथं त्याचा स्वार्थिणजंत
प्रयोग केला आहे. नाही तर 'अपुथयत्' असा प्रयोग झाला असता, हे अर्थ वा० रामायणांत आहे.
(स० ५१ श्लो० ४०.) १२. वयनां=पक्षिणां. १३. त्रयोऽधिराजरक्षोऽधिराजयोः । पक्ष्यांच्या स्वामीचा
व राक्षसांच्या स्वामीचा. १४. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. 'छिद्' वातु ह्वादिगणीय आहे.

आल यः	स्तुतिसत्कीर्तिपुण्यधीनां स पक्षिराट् । निपपात च्छिन्नपक्षो धरण्यामल्पजीवितः ॥	३०८
दृष्ट्वा ज	टायुषं भूमौ रक्ताद्रिं पतितं द्रुतम् । अभ्यधावत वैदेही स्वबंधुमिव दुःखिता ॥	३०९
तं व य	स्यं प्रियं राज्ञः श्वशुरस्यांडजेश्वरम् । सीता भुजाभ्यामालिग्य रुरोद परया शुचा ॥	३१०
सा ता रा	पमुखी सीता विललापाकुलेंद्रिया, । 'क रामलक्ष्मणौ वीरौ? हा कष्टं देव! किं कृतम्? ॥	३११
अयं म	हात्मा कृपया त्रातुं मामिह संगतः । शेते विनिहतो भूमौ ममाभाग्याद्विहंगमः ॥	३१२
पुनः श्री	दानुजः सीतां बंधूनिव महाद्रुमान् । परिष्वजंती जग्राह केशेश्वंतकसनिभः ॥	३१३
स च रा	चरमुद्गांतमथेन तमसा वृतम् । प्रधर्षितायां वैदेह्यां जगत्सर्वमभूत्तदा ॥	३१४
पितां म	हः परामृष्टां दृष्ट्वा ज्ञानेन जानकीम् । 'कृतं कार्य'मिति श्रीमान्व्याजहार भविष्यवित् ॥	३१५
ये द्वि ज	प्रवराः सर्वे दंडंकारण्यवासिनः । प्रधर्षितायां सीतायां आसन्निर्वन्नाश्च हर्षिताः ॥	३१६
आदा य	रामरामेति रुदती लक्ष्मणेति ताम् । जगामाकाशमाविश्य रीद्विश्वं प्रभामिव ॥	३१७

१. स्तुति+सत्कीर्ति+पुण्य+ऋद्धि+प्र०प्र० । उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. छिन्नी पक्षी यभ्य मः. २. घटीमात्रावस्थानोचितप्राणः. ३. हे रूप स्वादिगर्णीय आत्मनेप० 'धाव्' धातूचं आहे. 'मृ' धातूचा 'धाव्' आदेश आहे. त्याचें रूप परमपदी अमने. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ४. 'शुचा' हे शुच् या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें तृतीयकवचनाचें रूप. ५. चंद्रमुखी. ६. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. 'ममाभाग्यात्' यावद्दल 'मम भाग्यान्' अमा नुकीचा पाठ अपील मूळांत होता. (म० ५२ श्लो० ४.) ७. धनदम्बावा । अथेन तमसा=निविडांवकारेण. ८. यमनुजः. ९. स० ५२ श्लो० ९ पहा. १०. तदादेव. ११. रक्षसा केशेषु गृहीतां. १२. ज्या देवकार्यास्तव रामाचा अवतार झाला तें देवकार्य सिद्धीस गेलें. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. १३. निस्तुलसकलेश्वरवान्. १४. दंडंकारण्याचें नामोत्पानकयन वा० रामायणाच्या उत्तरकांडांतल ८० व्या सर्गांत केलें आहे. मुक्तेश्वरकृत रामायण-उत्तरकांड, श्लोक ३८२-३८६. १५. सीतेची रुदशा पाहून ऋषींना फार वाईट. वाटलें व परिवारासह रावणाचा आतां क्षय निःसंशय होणार म्हणून हयं झाला. १६. 'राट्' नांवाचा कोणा घटः

रूप	रा	ख्यं मणिमयं भ्रष्टं तच्चरणांबुजात् । पपात भूषणं भूमौ विद्युन्मंडलसंनिभम् ॥	३१८
दृष्ट	म	हीधरे पंच वानराञ्जनकात्मजा । तन्मध्ये सोत्तरीयाणि भूषणानि मुमोच सा ॥	३१९
ते तां	ज	नकजां देवीं विक्रोशतीं प्लवंगमाः । नेत्रैरनिमिषैर्व्योम्नि ददृशुः पिंगलोचनाः ॥	३२०
विहा	य	सा गृहीत्वा तामंकेन भुजगीमिव । पंपासिंधुमतिक्रम्य प्रविवेश निजां पुरीम् ॥	३२१
तां रा	ज	पुत्रीं निदधे रावणोऽतःपुरे निजे । रक्षार्थं स्थापयामास राक्षसीघोरदर्शनाः ॥	३२२
निधा	य	स्वालये सीतां रावणोऽष्टौ निशाचरान् । ज्ञातुं प्रवृत्तिं रामस्य प्रेषयामास संमतान् ॥	३२३
स स्म	रा	तः पुनः सीतां प्रलोभयितुमात्मनः । प्रासादाद्दर्शयामास मणिकांचननिर्मितान् ॥	३२४

आकाशांत नाही; चंद्रकक्षा व क्रांतिवृत्त हीं परस्परांस दोन ठिकाणीं छेदिततात त्या बिंदूस राहुकेतु म्हणतात. चंद्रकक्षा व क्रांतिवृत्त यांचा परस्परांशीं पांच अंशांचा कोन होतो, सूर्य, पृथ्वी व चंद्र या क्रमानें एका रेषेंत आले असतां चंद्रग्रहण होतें आणि सूर्य चंद्र व पृथ्वी या क्रमानें एका रेषेंत आले तर सूर्यग्रहण होतें. ग्रहणाच्या संबंधानें शास्त्रानभिज्ञ लोकांची समजूत करण्यासाठीं चतुर-शास्त्रकारांनीं ही कल्पना काढली असावी. विशेष माहिती पाहिजे असल्यास 'ज्योतिर्विलास' पुस्तकांत मिळेल.

१. नूपुराख्यम्—नूपुरमिखाख्या यस्य तत् । पंजण नांवाचें पायांतील भूषण । मणिमयं=रत्नखचितम्. २. स० ५२ श्लो० २६ पहा. ३. उत्तरीयेण सहितानि यानि तानि । उत्तरीयं= 'ओढनी' इति भाषायाम् । उत्तर हिंदुस्थानांतील मारवाडांतील स्त्रिया बहुतरुण लहंगा (अंतरीय) व ओढनी (उत्तरीय) अशीं दोन वस्त्रे परिधान करितात. महाराष्ट्रांतील पुरुषही धोतर (अंतरीय) व उपरणें (उत्तरीय) अशीं दोन वस्त्रे वापरतात. चोळीची चाल अतिप्राचीन नसावी असें दिसतें. अद्यापि बंगाल्यांतील गरती बायका चोळी घालीत नाहीत. वेदया मात्र घालतात असें ऐकलें आहे. ४. प्रवन् सन् गच्छतीति प्रवंगमः वानरः इत्यर्थः. ५. स० ५४ श्लो० ४-५ पहा. ६. पंपा ही नदीही आहे व तदंतर्वेति पुष्करिणीलाही पंपा हेंच नांव असावें. वा० रामायण—अरण्य० श्लो० १४ यावरील टीकेत तिलककार लिहितात कीं, पानीयवाहिनीं पानाहीति मधुरसुश्रीतनिर्मलजलवाहिनीम् । अनेन पंपानदीति लभ्यते । वाहिनीमित्यस्य धारिणीमित्यर्थो वा । मतङ्गसरसम् (पंपा पुष्करिणी) च पंपायामेव प्रदेशभेदो गङ्गायां मणिकर्णिकेव । अथवा 'पंपां सिंधुमतिक्रम्य'. असा पाठ कल्पवा । नाहीतर सिंधुशब्दाचा सरोवर अर्थ होत नसल्यामुळे अर्थविरोध येईल ७. स० ५४ श्लो० १८ पहा. ८. प्रादर्शयत्. (स० ५५ श्लो० ११-१२.)

नाना	म	णिमयान्भावान्महार्हानन्यदुर्लभान् । वापीश्च मैणिसोपानाः सहस्राणि स्वयोषिताम् ॥	३२६	
ततः	श्री	दानुजः सीतामुवाच, 'शृणु सुंदरि ! द्वीत्रिशत्कोटिसंख्या मे राक्षसाः संति संमताः ॥	३२६	
किं	रा	स्ते विना वृद्धैर्बालैस्तेषां तु शोभने ! सहस्रमेकमेकस्य मम कार्यपुरःसरम् ॥	३२७	
इदं	म	द्राज्यतंत्रं यत्त्वयि सर्वं प्रतिष्ठितम् । जीवितं च विशालाक्षि ! त्वं मेऽसुन्यो गरीयसी ॥	३२८	
त्वं	म	ज	स्वाशु भा सीते ! मम भार्या भव प्रिये ! किं करिष्यसि रामेण मानुषेणाल्पतेजसा ? ॥	३२९
पीड	य	त्यसितापांगि ! कामो मां भृशदारुणः ! साधु किं तेऽन्यथाबुद्ध्या रोचयस्व वचो मम ॥	३३०	
न	सु	रा	सुरसंघैर्मे शक्या धर्षयितुं पुरी । परिक्षिप्ता समुद्रेण लंकेयं शतयोजनम् ॥	३३१
बद्धं	म	हाजवः पाशैर्न शक्यो वायुरंबरे । तथाहं विक्रमैरन्यैः सत्यं विद्धि वचो मम ॥	३३२	
एवं	ज	ल्पंतर्मल्पं तमुवाच जनकात्मजा । मा पाप ! व्यापदं प्राप्तुं मां कुंलामय ! कामय ॥	३३३	
त्वां	प्र	य	त्वं विना रामो लक्ष्मणश्च महाबलः ।	

१. वापीः क्रीडावापीः दीधिकाः. २. णिमयाः सोपाना यासां तास्तान्. ३. बन्तीसकोटी.
४. बाल आणि वृद्ध सोडून ३२ कोटि राक्षस माझे किंकर आहेत. सर्पिकां एकेकाचे सहस्र-
मेक माझे कार्य करण्यासाठी तयार असतात. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. 'कार्यपुरःसरम्'
यावद्दल 'कार्ये पुरःसरम्' असा पाठ विशेष चांगला आहे. ५. हा श्लोक बहुतेक असाच वा० रा-
मायणांत दिला आहे. राज्यतंत्रं=राजपरिकरः. (स० ५५ श्ल० १६.) ६. माम् ७. भार्या शब्दावर
अपील मूळांत 'भया कान्त्या आर्थेत्थर्थः । इति मूलपुस्तक एव व्याख्यातम्' अशी टीप दिली आहे.
परंतु अशी टीप देण्याचा उद्देश स्पष्ट दिसत नाही. वरील टीपेशीं अर्थ जुळविण्याकरितां, 'सर्वसां-
दर्थातिशायिनी पद्महिपी' असा भार्या शब्दाचा अर्थ घेतला पाहिजे. उच्चार्थ वा० रामायणांत
आहे. ८. असितो कृष्णो अपाङ्गौ नेत्रप्रांतौ यस्याः सा तस्संबुद्धौ. ९. प्रसादं कुरु मे क्षिप्रं
कर्यो दासोऽहमस्मि ते' इति पाठांतरम्. १०. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. (स० ५५ श्ल० १९)
११. क्षुद्रं, नीचम्. १२. कुलस्य आमय इव तस्संबुद्धौ कुलामयेति; कुलाला रोगाप्रमाणं पीडा देणां.

	हृनिष्यत्यचिरात्पुत्रैर्भ्रातृभिः सचिवैः सह. ॥	३३४
महा ज	वैर्नवैर्वाणैः प्राणैस्त्वां रहितं रणे । कर्तुं समर्थो मे भर्ता स्मर्तासि वचनं तदा. ॥	३३५
अन य	झ ! जड ! त्वां धिक्परस्त्रीसंगलालसम् । कालसंकाशमखं मे पत्युर्जातु न सौलसम्. ॥	३३६
अध्व रा	भ्यर्चिता वेदिर्यथा स्तुग्भांडमंडिता । मंत्रपूता न शक्या सा चांडालैर्नोवमर्दितुम्. ॥	३३७
अध म!	स्पष्टमुचिता तथा नाहं खलु त्वया । नेदं रक्ष्यं जीवितं मे वैधान चिच्छि वा वपुः.' ॥	३३८
क्रुद्धः श्री	मांस्तामुवाच, 'भासान्द्वादश जानकि ! । प्रतीक्ष्यऽनेन कालेन यदि नाम्येपि मां ततः. ॥	३३९
प्रात रा	शाय सूदास्त्वां ननु छेत्स्यंति लेशशः' । इत्युक्त्वा राक्षसीर्वीरा उवाच दशकंधरः. ॥	३४०
'दर्प म	स्या निशाचर्यो ! हरध्वं क्रव्यभोजनाः । अशोकवनिकामध्ये नीयतां घोरदर्शनाः. ॥	३४१
गूढं ज	नकजा तत्र रक्ष्यतां सांत्वतर्जनैः । कुरुध्वं मे वशां सर्वा वन्यां गीर्जवधूमिव.' ॥	३४२

१. हन् धातु अनिट् आठे, तथापि 'क्रुद्धनोर्गित्' या नियमाने हान्-प्रति रूप ज्ञाते. 'वपु' अग 'हन्' धातूचा आदेश आशीर्लङित व लुङांत होतो. एतन्न होत नाही म्हणून वविष्यांत वगैरे प्रयोग आप्त समाजावे. मि० की० पृ० २२४. २. अल्पेन नहिनं यत् तत्. मंदेश्वरानं 'अल्पमभ्यस्येति अलसः' अने अमरटीकेंत दिले आहे यावरून अलस असा आलस्य किंवा आलस या अर्थी शब्द आहे. ३. स्तुन् नांवाच्या यत्पावानं जिला शोभा आली आहे अशी. ४. स० ५६ श्लो० १८ पहा. ५. 'वैधान', 'छिन्वि' ही वन्तु अर्थात् व छिद् रुवादि० धातूंची लोटलकाराची रूप. ६. रावण वारा महिन्याची मुदत विचार करण्यासाठी सोनेला देतो. (स० ५६ श्लो० २४-२५) तू गोडो-गुडवीनें वारा महिन्यांत मला वरय ज्ञात नाहीस तर आचारा तुझे तुकडे तुकडे करून टाकतील. ७. यदीखसंदेहे संदेहवचनं वेदाः यदि प्रमाणभित्तवत् अशी टीप दिव्य आहे. ८. न्याहारीक-रितां. हे अर्थ वा० रामायणांत दिले आहे. ९. क्रव्यं आममांसं (कच्चे मांस) मोहनं यामां ताः, साते अशोकवनिका नांवाच्या प्रमदावनांत ठेकीची होती. १०. नवीन पकडलेल्या करिणीची उपमा सातेला दिली आहे, त्यावरून तिचे मन वक्रविणे ही गोष्ट साधारण त्रासाची नाही असे सहव अनुमान करितां येते.

इति य	त्ताः समादिष्टास्तच्चक्रुरतिदारुणाः । अशोकवनिकां जग्मुः परिगृह्याशु जानकीम् ॥	३४३
सुधो रा	णां राक्षसीनां व्याघ्राणां हरिणीव सा । जानकी वशमापन्ना शर्म लेभे न किञ्चन ॥	३४४
रामो म	नसि तं शब्दं मारीचस्य स्मरन्द्रुतम् । निवृत्तः पृष्ठतः श्रुत्वा गोमायोर्भस्वं खम् ॥	३४५
तूर्णं ज	गाम रामः स्वं मैथिलीं द्रष्टुमाश्रमम् । 'हेतु! घोराणि दृश्यंते निर्मितानी'ति चिंतयन् ॥	३४६
हृद य	स्वास्थ्यमालेभे नागच्छंस्तूर्णमध्वनि । दूरादनुजमायांतं दृष्ट्वाभूदतिशंकितः ॥	३४७
अनु ज	स्य मुखं दृष्ट्वा परिम्लानं गतप्रभम् । मिलित्वा तेन तं रामः पप्रच्छागतिकारणम् ॥	३४८
'विहं य	सीतां विपिने घोरे राक्षसेविते । कथं वत्सागतोऽसि त्वं? कृतं गर्ह्यमिदं त्वया ॥	३४९
वीर! रा	त्रिचरैः सीतापहृता मैक्षिताथवा । नास्यत्र संशयश्चक्षुर्नाम स्फुरति मे मुहुः ॥	३५०
अपि म	ध्ये वनं वीर! त्वया लयक्तां पुनः प्रियाम् । प्राप्स्यामि जानकीं ब्रूहि कुतस्यक्त्वा त्वमागतः? ॥	३५१
इति श्री	मंतमापृष्टः सौमित्रिः खिन्नमानसः । कथयामास तत्सर्वं यदुक्तं परुषं तथा ॥	३५२
श्रुत्वा रा	जीवनयनो वदन् 'हाहे'ति सत्वरः । भ्रात्रा सहाश्रमं गत्वा नापश्यत्तत्र मैथिलीम् ॥	३५३
'नात्र म	दयिता सीता, क स्थिता सा गते त्वयि? । गोदावरीं नु यातासौ विचेतुं कुमुमानि वा ॥	३५४

१. 'व्याघ्राणां' यावहल 'व्याघ्रीणां' असा पाठ उचम होइल कारण लिंगदोष रहत नाहीं. २. 'शर्मन्' या हलन्त नपुंसक शब्दाची द्वितीया. शर्म=सुखम्. ३. कोल्ब्याचा. ४. अपश-कुन. ५. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ६. स० ५७ श्लो० १८-१९ पहा. ७. मंत्ररामायण-अग्न्यकांड-गीति ६९ पहा. ८. खिन्न मन एव मानसं यस्य नः. ९. कुले वंचण्यासाठी गोदावरी-वर तर गेली नसेल ना?

उट	ज	स्तु	तया	शून्यो	निपुणं	पश्य	लक्ष्मण !'	
								इति प्रियतमां रामो विचिकीकाय समंततः ॥ ३९९
								'निर्ली
								य नूनं नैर्माय करोति कमलक्षणा ।
								सीते ! दृष्टासि दृष्टासि कौशेयेनासि सूचिता.' ॥ ३९९
								रामो
								रा मां विचेतुं तां प्रपयामास लक्ष्मणम् ।
								दृष्टानपि वनोद्देशान्स्वयमर्ष्यसकृद्ययौ ॥ ३९७
								तां
								दृ म क्ष्माभृद्रेणभान्पप्रच्छ प्राणवत्कृभाम् ।
								प्राणिनो रोदयामास 'हा ! सीते'ति रुदन्स्वयम् ॥ ३९८
								गृध्रं
								ज टायुपं रामः कुर्वन्नन्वेपणं धने ।
								अपश्यन्पतितं पृथ्व्यां परं प्रेम्णः पदं पितुं : ॥ ३९९
								उष्णा
								य तं स निश्वस्य नैवीभूतपितृव्यथः ।
								'कुतस्तात ! दशेयं त' इति पप्रच्छ तं रुदन् ॥ ३९०

१. उटजः=पणेशाला. २. या प्रसंगी रामाची विल्यापोक्त पंतांनी फार उच्चम रेखिली आह. 'कोठें जनकसुते ! तूं गेलीस ? धरासुते ! प्रिये जाये ! । न करी विनोदः आया व्याकुल अर्थन माझा ये. ॥ ७५ ॥ तूं काय कोप धरिला ! अपूर्व मृग नाणिला म्हणून मनी ; तरि चंद्रमगा आणुन देइन, हें तूं असत्यमें न मनी. ॥ ७६ ॥ शशराला परकीका गेलिस जरि तूं करावया न मना । पुसल्यावांचुनि कैसी सीते ! झालीस आज यानमना. ॥ ७७ ॥ न्वाधें मजही तेंथे, शशराची प्रार्थना करुन, सती ! भरत करू राग्यानें, तुजवांचुनि वांचुनी, सुखें नमनी. ॥ ७८ ॥ राज्यथी हरान, जरी कैकेयीनें वनास पाठविलें । तारि तव योगें तें मी नाही काही मनांच आठविलें. ॥ ७९ ॥ मज राजकन्यके ! तूं वरुनियां पावलीस न सुखाणें ; स्वानें हें चिन्तानें ; मांच कोणास मी स्वदुःखातें ? ॥ ८० ॥ हा कमलाक्षि ! तन्दरि ! सुंदरि ! जाये ! प्रिये ! अये ! सदये ! । विशुमुखि ! पिकगर्वापह, अमृताहृनि गोडमें, स्वये वद ; ये. ॥ ८१ ॥ पंकज, विभु, हरि, मज पिक, चमरीमृग, कीर जिंकिले होते ; । स्वान्मनांचें मानें, त्वद्वैरें, पीडिनील सखि ! हां ! ते. ॥ ८२ ॥ हा प्रियतमे ! वियोगज्वलनमुलीं होमिलेंस कां मानें ? । वैरी संतोपाविले, टाकुनि यातें वनीं संका मातें.' ॥ ८३ ॥ मोरोपंतकृत मंत्ररामायण—भाग १ १० ६१-६२ पहा. ३. शोध करिता आया. ४. लपून राहून. ५. विनोद. 'नर्मन्'शब्दाची द्वितीया. ६. रेशमी वस्त्रांचें. ७. आपली प्रियवर हरवली तर आपण पाहिलेल्या ठिकाणींच तिचा पुनः पुनः शोध करितों त्याप्रमाणें रामांचें के. ८. असकृत=चारंबार. ९. द्रुम+क्ष्माभृत्(महीधर)+एण(हरिण) +इभ+द्वि० प्र०=वृक्ष+पर्वत+हरिण+गजांला. [स० ६० धो० ११-२५.] १०. पितुः प्रेम्णः परं पदम्=दशरथस्य प्रेमातिशयाः पदम्. ११. दीर्घ उष्णं च निश्वस्य. १२. नवीभूता पितृव्यथा यस्य सः.

सरो	ज	नेत्र वैदेहीं हरतो रावणादिति । उक्त्वा प्रोणाञ्जहौ पक्षी रामास्यन्यस्तलोचनः ॥	३६१
चक्रे	य	थावत्तस्यासौ सर्वामर्षुत्तरक्रियाम् । पितुः सख्युर्महाशोके तां विस्मृत्य मनःप्रियाम् ॥	३६२
गृध्र	रा	ज्यं परित्यज्य मत्कृतेऽयं खगो मृतः । यथा दशरथः पूज्यस्तथैव मम लक्ष्मण ! ॥	३६३
एवं	म	हामनाः प्राह गृध्राय गतिमुत्तमाम् । स्वयं ददौ तदौदार्यं कोऽस्ति वक्तुं कविः क्षमः ? ॥	३६४
ततः	श्री	मान्स सौमित्रिः क्रौञ्चोरण्यं घनप्रभम् । दिदृक्षमाणो वैदेहीं जगामामिधनुर्धरः ॥	३६५
तां वी	रा	वतिवीर्याढ्यौ सीताहरणदुःखितौ । मंतंगम्याश्रमं प्राप्तौ गिरौ दृष्ट्वा महादरीम् ॥	३६६
तस्या	म	हाकंदराया अदूरे विकृताकृतिम् । राक्षसीं तौ ददृशतुर्भक्षयतीं मृगान्वहून् ॥	३६७
वने	ज	प्राह सौमित्रि रंतुं राक्षस्यैर्योमुख्यी । कर्णा नामास्तनी तस्याः स चिच्छेद महासिना ॥	३६८
अत्या	य	तभुजो भीमः कर्कशो नाम राक्षसः ।	

१. जटाशुच्या तेषां हे लहानमं वास्य धालून या प्रसंगी मोरोपंताने गरी वाग्मिना दाखविली. 'मो' च सारं च वचो हि वाग्मिना.' मूळ वा० रामायणांत जटाशुच्या पुष्कळ बौध्दिक त्यागें आढे. [म० ६७ श्लो० १४-२७.] २. पंचधर्तंगरामायण-माता १२८ पदा. ३. रामस्य आस्ये मुने न्यग्ने येनने येन सः. रामचंद्राच्या मरणाकडे ज्याने टक लाविली असा. अरयते घानोऽत्रेति आरयम्. ४. मरणोत्तर कराभयाची क्रिया. आन्वैर्देहिकम्. ५. रामाकरितां दशरथाने राख्यत्याग व देहत्याग केला त्याप्रमाणे जटायुनेही केले. [म० ६८ श्लो० २३.] ६. मळतू मनो यत्र स मध्यमनाः. ७. क्री-आरण्यया नांवाचं गहन वन. [म० ६९ श्लो० ५.] दंडकारण्याचे पुढे हे अरण्य असून यांत फिरत असतां रामलक्ष्मणांस अयोमुख्यी नामक राक्षसीचा आण कर्कश नामक राक्षसाची भेट झाली. याम 'क्रौंचावट' असेही नामांतर आढळते. ८. घनस्य प्रमेय प्रभा यस्य तनु. ९. नांविड पाठण्याची टक्का असून. १०. मंतंग नांवाच्या ऋषींच्या आश्रमाच्या. ११. भीमयाकाराम्. १२. अयोमुख्यी नांवाची राक्षसी. [म० ६९ श्लो० १५.] १३. वा० रामायणांत 'कर्णनामास्तनी' असा पाठ आढे. 'कर्णा नामां स्तनी' असा मूळ मूळांतोच पाठापेक्षां बरा दिसेतो. १४. कर्कश हे राक्षसांचे नांव. असे नांव देण्याचे कारण एवढेंच की या राक्षसाचे शिर इंद्राच्या वज्राने नाहींसे झाले होते. मूर्धारहित कलेवराला कर्कश हा संज्ञा आढे. १५. कर्कश वा० रामायण-आरण्य०-म० ७१ श्लो० १-१६ यांत दिली आहे. [रामायण-भाग ५-म्या, प्रश् ५ टीप ३ व प्रश् २० टीप १० पदा.]

	जंग्राहात्तुं हेरिव्याघ्रद्विपाशो रामलक्ष्मणौ ॥	३६९
तौ व रा	भ्यां कृपाणाभ्यां तद्भुजौ योजनायतौ । छित्त्वा मुक्तौ प्रभू तस्मात् ज्ञानिभक्तौ भवादिव ॥	३७०
स स म	र्थावपृच्छतौ कबंधः, 'कौ युवां वने ? । कार्यं किं वामिंति तदा सर्वं सौमित्रिरब्रवीत् ॥	३७१
पृष्टो ज	गाद तौ सोऽपि ज्ञात्वा शापान्तमात्मनः, । 'दानवोऽहं देवुर्नाम्ना मुरूपो रामलक्ष्मणौ ! ॥	३७२
यद् य	प्रदरूपेण मुनिभ्यस्त्रासदोऽभवम्, । शतोऽहं स्थूलशिरसा युवाभ्यामद्य तारितः ॥	३७३
कृतो ज	यंतपित्राहमेवं वत्प्रप्रहारतः । दाहोत्तरं करिष्यामि युवयोः कार्यमीप्सितम् ॥	३७४
तेन य	त्प्रार्थितं वीरौ तद्दाहाच्चक्रतुः प्रियम् । दिव्यं रूपं विमानं च प्राप्य तौ दनुरब्रवीत् ॥	३७५
'वान रा	राम ! वर्तते पंच सुग्रीवनायकाः । ऋष्यमूके गिरी रम्ये पंपापर्वतेशोभिते ॥	३७६
अर्थ म	प्रभवः साधुः सुग्रीवस्तेन राघव ! । सख्यं कुरु त्वं दृष्ट्वा तां श्रमणीं शंबरिं पथि ॥	३७७
दत्तं श्री	मान्द्रवूत्संसः प्रेषयित्वा दिवं स्वयम्, । ययौ पथा तदुक्तेन शवर्या रम्यमाश्रमम् ॥	३७८
सा ^१ प रा	मभ्युपगता मुदं सिद्धिर्पिसंमता । वन्येन पूजयामास भक्ता रामं सलक्ष्मणम् ॥	३७९
ताभ्यां म	तंगतच्छिष्यप्रभावं परमाद्भुतम् ।	

१. जंग्राह अचुम्. ५. हरि (भिह) व्याघ्र व द्विप (गत्र) वतिं स्वाणारा. ३. जन्मसंसारवध-
नात्. ४. दनु नामक दानव हाच कबंध होय. ५. इंद्रेण. [स० ७१ श्लो० ८.] ६. मुग्धीवो नायको
येषां ते. ७. अर्थमा सूर्यः प्रभव उपादको यस्य सः; अथवा अर्थमणः प्रभवो जन्म यस्य सः.
८. सर्ग ७४ श्लो० ७ पहा. ९. 'शवरी' या नांवाते प्रसिद्ध असलेली मंतंगकूपीच्या
आश्रमांत राहणारी सिद्धा. ही कदाचित् शवरजातीची भिक्षु अमावी. 'श्रमणक'शब्दाचा
'जैनभिक्षु' असा अर्थ जैन धर्माच्या वेळीं झाला असावा हें बरेंच म्युक्तिक दिसतें. भक्तीने
रामाला 'उष्टीं बोरें' देणारी शवरी हीच. 'फलानि च सुपकानि मूळानि मधुराणि च । स्वयमास्वाद्य
माभुर्यं परीक्ष्य परिभक्ष्य च । पश्चान्निवेदयामास राघवाभ्यां दृढव्रता ॥' इति पाद्मे. [स० ७४ श्लो०
१७ टीका पहा. श्लो० ५८३, निर्णयसागरांतोळ रामायणाची आवृत्ति.] १०. परां मुदं अभ्यु-
पगता=अखानंदित झाली. ११. वा० रामायण-आरण्य०-स० ७४ श्लो० २३-२७ पहा.

	कथयामास शबरी कंबरी या तपःश्रियः. ॥	३८०
‘यदा	ज गल्पते ! राम ! चित्रकूटं त्वमागतः । तदा गता ममाचार्या ब्रह्मलोकं महर्षयः. ॥	३८१
ते मां	य दब्रुवन् रामं संपूज्यातिथिमाश्रमे । आगच्छ ब्रह्मलोकं त्वमिति संपन्नमद्य तत्. ॥	३८२.
शैरी	रा ज्याहुतिं हुत्वा हुताशे संप्रहर्षिता । ब्रह्मलोकं गमिष्यामि त्वयाज्ञता रघूत्तम !” ॥	३८३
इति	मै ह्यात्मजाकांत उक्तस्तामाह, ‘सन्मते ! । श शवरि ! ब्रह्मलोकं त्वं गच्छ श्रेयोऽस्तु जन्म ते.’ ॥	३८४
नत्वा	ज लधरश्यामं रामं सा मंजुभाषिणी । पंपावर्गमोपदिश्याशौ जुहावात्मानमुत्तमा. ॥	३८५
अन्हा	य शबरी दिव्यं रूपं लब्ध्वा हुताशनात् । निर्गत्य व्योमयानेन ब्रह्मलोकं जगाम सा. ॥	३८६
वीरै	ज ग्मतुरध्वानं तदुक्तमनुसृत्य तौ । तां रम्यां सरसां पंपां शंपांचितधनुर्लतौ. ॥	३८७
पानी	य वाहिनीं पंपां प्राप्तो नाना द्रुमैर्वृताम् । सखीभिरिव बह्वीभिर्वेष्टितां पंकजैश्चिताम्. ॥	३८८
उंदा	रा मलिभिर्गीतां मुदा रामः सलक्ष्मणः । पंपां प्राप्य वियोगार्तो विल्ललाप स्मरन्प्रियाम्. ॥	३८९
दृष्ट्वा	म यूरान्हंसांश्च सारसान्कोकिलाञ्शुकान् । पंपायास्तीरमासाद्य ‘साद्य के’त्याह लक्ष्मणम्. ॥	३९०

१. तपोलक्ष्मीचा केशपाशच त्रयं काय. केशपाश (अलकाः) स्त्रियांचे स्वाभाविक भूषण आहे, हे भाषेनील ‘अलक’ शब्दावरून स्पष्टच आहे. अर्थात् भूषयतीति अलकाः. तपःश्री हे रूपक समासाचे उदाहरण. २. देहरूप त्रुपाची आहुति. ३. सीतापते. ४. पंपावर्गमोपदिश्य= पंपेची वाट सांगून. ५. स० ७४ श्लो० ३१-३२ पहा. ६. तत्काल. ७. विमानांत वसून. ८. शंपया अंचिते (विद्युता पृथ्वे) धनुर्लेते ययोर्भा । ज्यांची दिव्य धनुष्यं तेजःप्रभावांमुळे विद्युत्तेला देखील पड्य होती असे. ९. पानार्हातिमधुरसुशान्तरनिर्मलजलधारिणीम्. १०. गंभी-राम्. ११. पंचशतीरामायण—साकी १३३-१३८ पहा. १२. अथा वा एष आत्मन इति धुनेर्युक्ता प्रियेयुक्तिः (आत्मा वै कस्य न प्रियः.)

किष्किधाकांडम्.

- तां पंपां श्री मतीं प्राप्य स्मृत्वा सीतां रघूत्तमः ।
विललाप भृशं, कांतावियुक्तः को न विवहलः ? ॥ १
- पश्य वी रा त्र सुखिनः कांतान्कांतान्वितान्खगान् ।
दुःखास्पदमहं सा च वसंतेश्च मम प्रिया. ॥ २
- धन्याः स म य एतस्मिन्ये ये कांताभिरन्विताः ।
तन्वि ! तारयितुं त्वाहं नालं, मे कैव धन्विता ? ॥ ३
- वसंते ज नितानंदे स्त्रीमतां श्रीमतां सताम् ।
न तां लभेऽहं यां प्राप्तो मुदं प्राणभृतां मताम्. ॥ ४
- मा मे प्रि य तमा सीता मरिष्यति मया विना ।
अहं च तामृते, वत्स ! त्वं साधुं भरतं व्रज. ॥ ५
- न हि तां रा जतनयां सुकेशीं मृदुभाषिणीम् ।
अपश्यतो मे सुमित्रैः किं कृतं ऽस्ति प्रयोजनम्. ॥ ६
- अयं हि मे दिराक्ष्यात् (वसंतेश्च मम प्रिया) ।

१. किष्किधा हें प्रस्तुतचें तुंगभद्रानंदोत्सवनिर्वाणोत्सव खेडें होय. २. 'वीर' या पदाचें आंचिल्ल दिसत नाहीं. हें पद या पद्यांतील शृंगात्मिथ करुण रसाचें पोषक होऊं शकत नाहीं. हें सहृदयांच्या लक्षांत सहज येईल. क्षेभेद्रकृत आंचिल्यविचारचर्चा नांवाचा प्रबंध वाचण्यासारखा आहे. ३. कांतान् (मनोहरान्)+कांतां+अन्वित+द्वि० प्र०=माशांसाहित असलेल्यांना. ४. दुःख+आरपदम्=दुःखाचें पात्र. ५. त्वा अहम्=त्वाम् अहम्. न अलम्=न समर्थः. ६. धन्वं विद्यतेऽस्येति धन्वांतर्य भावः धन्विता धानुष्कता धनुष्मत्ता वा । ही कोणत्या प्रकाराची तीरंदाजीची प्रांटी ? ७. राम पंपेस आला तेव्हां वसंत होता असं वर्णनावरून दिसतें. ८. सर्व उपभोग्य वस्तु ज्यांना अनुकूल आहेत अशा कांतायुक्त भाग्यवानांला आनंद देणाऱ्या वसंत ऋतूंत प्राणिवर्गीला आनंददायिनी प्रिया मला मिळाली असूनही (ती नष्ट झाल्यामुळे) आनंद होत नाहीं. 'मुदं' या पदाचें दोन अर्थ एथें केले आहेत—एक 'आनंददायिनीम्'; दुसरा 'आनंदम्' आनंद देणाऱ्या धर्म सांतिच्या टायी विशिष्टतेनें वास करीत होता म्हणून भावप्रधान निर्देश केला. यास्तव मुदम्=आनंदमयीम् आनंदरूपांम्. 'तेजस्विताया विजयकवृत्तेः' यावरील किराताजुनीय-टीका पहा. ९. प्राप्तः=वा-वान्. कर्तरि क्तः. सि०कौ० पृ०३०९. गत्यर्थकर्मकेलादि. १०. 'मृ' धातु सावधानुकांत, लुङ्लकारांत व आशीलिङ्लकारांत आत्मनेपदी व अन्यत्र परस्मैपदी अमत्तो. सि०का० पृ० २४२ म्त्रियनेऽङ् लिङोश्च. ११. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. स० १ श्लो० ११३ पहा. १२. मद्रियं दृष्टिविशेषस्तश्लोके अक्षिणां तस्याः सा तस्याः. 'आपणमानमऱ्या या क्षामांचित्तविवेचना । दृष्टिविक-

	नूनं परवशा सीता सापि शोचत्यहं यथा. ॥	७
वक्ष्यामि	ज ननीं किं नु स्तुषा मे केति वादिनीम् । पृष्टसीतं च जनकं गुरुं दुहितृवत्सलम्. ॥	८
अथवा	य शसा स्पृष्टमात्मानं लयजतो मम । केयं चिता वृथा वत्स! मामनुज्ञातुर्महसि.' ॥	९
इत्यग्र	ज मतीवार्ते विलपंतमनाथवत् । तं सौमित्रिरुवा'चार्य! न त्वं शोचितुमर्हसि. ॥	१०
त्यंज प्रि	य जने शोकं स्मृत्वा दुःखं वियोगजम् । अतिस्नेहपरिष्वंगाद्वर्तिराद्रापि दह्यते. ॥	११
सर्वथा	रा वणस्तात! न भविष्यति पापकृत । यदि गच्छति पातालं ततोऽभ्यधिकमेव वा. ॥	१२

भितापांगा मर्दिरा तरुणे मदे ॥' इति अलकराजानकः. 'सांघवेन परिलक्ता रमेरापांगमनोहरा ।
धेपमानांतरा दृष्टिर्मदिरा परिकीर्तिता ॥' इति 'प्राक्तरिण्ड' १३. आमुमिष्टः । आप्+सन्+
नः. उन्नराधे वा० रामायणांत आहे.

१. पृष्टा सीता येन म तम्. २. दुहितृवत्सलम्. 'दुहितृ' हें पद, पूर्वकाळीं
कन्येकडे दोहनाचें काम अमल्याचें बोधक आहे. 'वत्सल' 'अथवा अयशसा' असा पदच्छेद
केला पाहिजे. ४. या श्लोकांशीं पुढील मंत्ररामायणांतिल पद्यें तालून पाहण्यालायक आहेतः—
'पिपेची श्री पाहुनि, राम म्हणे लक्ष्मणाम, 'कां मातं । सीता टाकुनि गेली स्नेहामह का-
ननीं सकामातं? ॥ १ ॥ या पुष्करापरीसहि, सीतेचें नेत्रयुग्म बहु रुचिर, । देवें तजशीं
मजशीं योग न राहूं दिला सख्या । सुचिर. ॥ २ ॥ मातं कमलमृणालें विलेकितां स्मरति
युवतिच्या सुभुजा; । प्रणयकोधें मजला वद्ध करायसि सर्वथा विभु ज्या. ॥ ३ ॥ अलिपुंज दे-
सनां, मज सीतेचे केश लक्ष्मणा! स्मरती; । तत्कवरीसम हे शिर्वापच्छकलाप स्वमाननीं झरती
॥ ४ ॥ मद्धृदय हंसपक्षी पीडिति गतिभाषणेंकरून वनीं; । नवनीतकोमलांगी सीता दिसते
मला मनोभवनीं. ॥ ५ ॥ वत्सा! धरारुहातें वेष्टुनि, वळा जशाचि आहेत, । माताळिगिन
होतां ऐसा, परि तो न परला हेन. ॥ ६ ॥ वत्सा! विमल जसें हें पंजाजल यापरीम हृदय
निचें; । यतिचें व्रत मज दिधलें तद्विरहें; कौर्य मुसह न नियतिचें. ॥ ७ ॥ पुष्पवज हा मातं
'मरमार्गणवृंदसाचि जाचितसे; । हा वायु विरहशिखिला दीप्त करुनि मन्मूषि पाचिनेगे. ॥ ८ ॥
पिक काय झोले हे सीतेचे शब्द ऐकिल्यावरि? ते । मधुरोक्त्यभ्यामार्थ, प्रांजलि तीच्या पदांग
कीं वरिते. ॥ ९ ॥ कीरद्विजनासेला मीतानासोपमान साजेना; । तें नाक नाक माझ्या चिन्ताचें, हा
विमूढ लजेना. ॥ १० ॥ [रामायणें—भाग पहिला—पृ० ६४-६५.] ५. हा व पुढील श्लो० वा०
रामायणांत आहेत. [स० १ श्लो० ११६-११७.] ६. 'स्नेह' शब्द एथें 'श्रिष्ट' आहे. 'तत्र' व
'प्रेमा' असे दोन अर्थ. याचप्रमाणें इतर पदेही 'श्रिष्ट' आहेत.

प्रवृत्तौ	म	नुजाधीश ! लब्धायां तस्य सर्वथा । भविता कृतकार्यस्त्वं वैघ्रिष्याम्यहमेव तम् ॥	१३
उत्साहः	श्री	मता कार्य आर्य ! नार्यसवोऽक्षयाः । महात्मानं कृतात्मानमात्मानं किं न बुध्यसे ? ॥	१४
धीरावी	रा	महात्मानो नैवं कुर्वति गर्हितम् । चोरस्य तस्य काहंता हंताहं तात ! तं रणे.' ॥	१५
रामः सा	म	पटोभ्रातुर्गिरा प्राप्य पुनर्धृतम् । पंपातोयं सुधाधारासंपातोऽयं सतां पपौ ॥	१६
पंपातो	ज	म्तु वीरावृध्यमूकं महागिरिम् । तौ दृष्ट्वत्र वितत्रास सुग्रीवः कपिकुंजरः ॥	१७
आंजने	य	स्ततस्तेन प्रेषितो राघवांतिकम् । नत्वा तांपसवेपेण तावुवाच विचक्षणः, ॥	१८
महाप	रा	क्रमौ देवंप्रतिमां तापसव्रतौ । देशं कथमिमं प्रातौ त्रासयंतौ वनौकसः ॥	१९
कौ युवां	म	हिमावासां युतिमंतां धनुर्धरौ । यदृच्छयेव संप्राप्तौ चंद्रसूर्यौ वमुंधराम् ॥	२०
कीशरा	ज	स्तीक्ष्णदंडो वाली, तेन निराकृतः । सुग्रीवो नाम तद्भाता जगद्भ्रमति दुःखितः ॥	२१

१. राहण्याच्या स्थलाचा शोध. २. हा प्रयोग आर्षि आहे असे मानले पाहिजे. मि० कौ० पृ० २२४. 'हनिष्यामि' असे मूळांत आहे. [स० १ श्लो० ११९.] ३. न अरि-असनः । शत्रूचे प्राण अक्षय नाहीत. ४. संस्कृतचिन्तं शुद्धांतःकरणं वा. ५. शब्दाळ-काराचें चांगलें उदाहरण. ६. प्रियवाक्यादिकांच्या योगानें सांवन करण्यांत कुशल आहे अशाच्या. 'गिरा' ही 'गिर' या श्रीलिंग शब्दाची तृतीया, वाणीनें. ७. 'सतां' असाच पाठ असला तर श्लोक कांहींसा दुर्बोध वाटतो, याकरितां 'स तं' असा पाठ कल्पावा, त्याचा गाली दिल्याप्रमाणें अर्थ होईल. पंपातोय अमृतधारासार होय, ते शोकविह्वल राम त्याला. स=पूर्वीकप्र-कारेण शोकविह्वले रामः तम्=सुधाधारासंपातम् । अयमिति विवेयप्रधान्याम् पुंलिंगनिर्देशः । शैत्यं हि यत् सा प्रकृतिर्बलस्येतिवत्. ८. पंपा+तस पंचम्यर्थे. ९. अंजनाया अपत्यं पुमान् आंत-नेयः हनुमान् इत्यर्थः. १०. मुनिवेषेण. ११. देवेन सदृशो नित्यसमासः तापसवेषधारिणौ. वनं ओकः येषां ते वनं वनौकसः (=वन+ओकस्+प्र०) तान्. १२. महिमन्+आवास+प्र० प्र०=मोटेपणाचें स्थानभूत झालेले महिम्नः आवासौ महिमशालिनौ इत्यर्थः. १३. कस्य वायोः अपत्यं किः हनुमान् स ईशो यस्य स वानरः. कीशानां वानराणां राजा कीशराजः वाली.

तेनाहं	य	क्षपेंद्राभौ प्रेषितः पवनात्मजः । भिक्षुरूपप्रतिच्छन्नो हनूमानाम वानरः ॥	२२
सोऽद्य ते	ज	स्खिवर्याभ्यां युवाभ्यां सैल्यमिच्छति । कामरूपः कामचारी तस्याहं सचिवः प्रियः.' ॥	२३
कौसल्ये	य	स्तु तच्छ्रुत्वा, स्तुत्वा तं, प्राह लक्ष्मणम् । 'वत्सायं पंडितः, शक्यं वक्तुं नैवेदगन्यथा.' ॥	२४
तं वान	रा	धिपस्याप्तं सचिवं प्राह लक्ष्मणः, । 'विदिता नौ गुणा विद्वन् ! सुग्रीवस्य महात्मनः. ॥	२५
तमेव	म	तिमन्नावां मार्गावः प्लवगेश्वरम् । करिष्यावः प्रियं तस्य वचनात्तव सत्तम !' ॥	२६
पप्रच्छ	श्री	मतो वृत्तं रामस्य पवनात्मजः । सौमित्रिः कथयामास, 'ख्यातो दशरथः प्रभुः ॥	२७
तस्यायं	रा	जसिंहस्य ज्येष्ठः पुत्रो महाबलः । रामो नाम वनं प्राप्तस्तद्विरा तापसव्रतः ॥	२८
आताह	म	स्य नाथस्य लक्ष्मणो नाम किंकरः । भार्या रामस्य दयिता सीता नाम जनैः श्रुता. ॥	२९
तनया	ज	नकस्यार्या गोदावर्यास्तटे वने । आवाभ्यां रहिते काले रक्षसापहता तु सा. ॥	३०
न तज्ज्ञा	य	त उद्वृत्तं रक्षो विद्वन् ! विशेषतः । दनुर्नाम दितेः पुत्रः शापाद्राक्षसतां गतः. ॥	३१
तेर्नायं	रा	क्षसं पापं कूरं सीतापहारिणम् । ज्ञास्यतीति समाख्यातः सुग्रीवो ब्रजना दिवम्. ॥	३२
एतद्भो !	म	तिमन् ! सर्वमाख्यातं पृच्छतस्तव । अहं चायं रघूत्तंसः सुग्रीवं शरणं गतौ. ॥	३३

१. यक्षपेंद्रयोरिवाभा ययोस्तौ । तसंयुद्धौ । कुबेर व इंद्र यांचेसारखे देदीप्यमान. २. युवाभ्याम् सह. ३. मंत्ररामायण—किष्किभाकांड—गीति १४-२० पहा. ४. मार्गो+यत् वः 'मार्गं वयन्नेपे' असे कविकल्पद्रुमांत दिलें आहे. वा० रामायणांत बहुतेक असेंच आहे. (स० ३ श्लो० ३७.) ५. वृत्तात् उन्नतं, अन्यायमार्गानें आचरण करणारें । रक्ष्यते हविर्यस्मात् इति रक्षः । रक्षस ह्येतं नपुंसक आहे. उन्नरार्थ वा० रामायणांत आहे. ६. तेन=दनुना अयम्=सुग्रीवः

महारा	ज	सुते रामे शरण्ये शरणागते । यूथपैः सह सुग्रीवः प्रसादं कर्तुमर्हति.' ॥	३४
आंजने	य	उवाचहो ! ईदृशाः सद्रुणाणवाः । द्रैष्टव्या वानरेद्रेण दिष्ट्या दर्शनमागताः ॥	३५
स ह्यप्र	ज	निरस्तोऽत्र हतदारो रवेः सुतः । सुग्रीवो वर्तते वीरौ ! साहाय्यं वां करिष्यति. ॥	३६
तस्मान्न	य	ज्ञं तं साधुं गच्छामः प्लवगेश्वरम्.' । इति श्रुत्वा तथेत्येवमूचतू रामलक्ष्मणौ. ॥	३७
ततः स	रा	मं सौमित्रिं पृष्टमारोप्य मारुतिः । तौ सुग्रीवायाचक्षे तद्रुतं च यथाश्रुतम्. ॥	३८
सुग्रीवो	म	नुजेन्द्रस्य सुतौ दशरथस्य तौ । दृष्ट्वा प्रीतोऽभवज्ज्ञात्वा स्त्रीहेतोः शरणागतौ. ॥	३९
सुग्रीवः	श्री	मतामाद्यं प्रीत्योवाच रघूत्तमम्, । 'भैवान्धर्मविनीतश्च सुतपाः सर्ववत्सलः ॥	४०
आख्याता	रा	जसुत ! मे त्वद्रुणा वातसूनुना, । तन्ममैवैषं सत्कारो लाभश्चैवोत्तमः प्रभो ! ॥	४१
यत्त्वं का	म	यसे सख्यं वानरेण मया सह । रोचते यदि सौहार्दं बाहुरेप प्रसारितः. ॥	४२
नृवीन	ज	लदश्याम राम कौमशतोत्तम ! । गृह्यतां पाणिना पाणिर्मर्यादां वैध्यतां ध्रुवा.' ॥	४३
एतत्प्रि	य	वचः श्रुत्वा सुग्रीवस्य सुभाषितम्, । संप्रहृष्टमना हस्तं पीडयामास पाणिना. ॥	४४

१. शरणे साधुः शरण्यः । रक्षणाकरितां योग्य. २. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ४ श्लो० २४.] ३. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ४ श्लो० २६.] ४. हताः दाराः यस्य सः. ५. आ+रुह्+णिच् (रुप्)+ल्यप्. [सर्ग ४ श्लो० ३४.] ६. 'वा लिटि' सि० कौ० पृ० २२४. ७. हें उत्तरार्धं व पुढील चार उत्तरार्धें वा० रामायणांत आढळतात. [सर्ग ५ श्लो० ९-११.] ८. धार्मिक असल्यामुळें विनयसंपन्न. ९. एषः भैत्रीच्छारूपः. १०. तिर्यग्योनिनापि सह. ११. नवजलधरश्याम. १२. शेंकडों मदनांघून उत्तम. १३. हातावर हात देणें हें करार करणें, निश्चय करणें होय. १४. ध्रुवा मर्यादा=अनुबंधनीयोऽन्योन्यकार्यसंपादनविषयो निश्चयः. १५. बुद्ध्यां चिन्तार्य प्रतिज्ञायताम्.

तं वान	रा	णामधिपं पर्यष्वजत पीडितम् । रामः सौहृदमालंब्य हर्षयामास हर्षितः. ॥	४५
पावकं	म	थनोद्धृतं चक्रतुस्तौ प्रेदक्षिणम् । सखायौ रामसुग्रीवौ मलयाद्रौ बभूवतुः ॥	४६
तौ नाभि	ज	ग्मतुस्तृप्तिमन्योन्यं वीक्ष्य सैन्मती । रामः प्राह, 'सखा मे त्वमेकं दुःखं सुखं च नौ.' ॥	४७
स रामा	य	ददौ शाखां भङ्क्त्वा सालस्य पुष्पिताम् । लक्ष्मणाय मरुत्पुत्रश्वेदनस्य मनोरमाम्. ॥	४८
तस्यां रा	ज	मुतो रामः सुग्रीवश्च महामनाः । निप्रसाद महाभागो लक्ष्मणश्चारुलक्षणः ॥	४९
रामं व	य	स्यः सुग्रीव उवाच, 'रघुनन्दन ! । वाँलिनो मे महावाहो ! भवार्तस्याभयं कुरु.' ॥	५०
तमाह	रा	ववो मित्रमुपकारफलं, 'सखे ! । वानरेंद्रं वैधिष्यामि तव दारापहारिणम्.' ॥	५१
सोऽपि रा	म	मुत्रा 'चाहं समानेष्यामि जानकीम्, । अनुमानात्तु जानामि मैथिली सा न संशयः. ॥	५२
रक्षसा	श्री	मती व्योम्नि निर्हयमाणा वलीयसा । दृष्टा सा राम राभेति ^१ क्रोशन्ती लक्ष्मणेति च. ॥	५३

१. मथनात् (काष्ठाला काष्ठ घांसून) उद्धृतः (उत्पन्न झालेला). २. प्रगतो दक्षिणं प्रद-
क्षिणस्तम् । 'द्वितीया प्राप्तापन्नादिभिः' इति द्वितीया तत्पुरुषः. 'सखार्या' हे प्रथमा द्विवचनाचं
रूप. ३. सम्+मति+प्र० द्वि०=सम्यक् मतिर्ययोस्तौ. ना=आवयोः. ४. एकं=समानं. [स० ५
श्लो० १७.] ५. पुष्पाणि संजातानि अस्यां सा ताम् । 'तदस्य संजातं तारकादिभ्यः'
सि० कौ० पृ० १६२. ६. सुग्रीव हा मैत्रीमुळे विश्वास उत्पन्न झाल्यावर रामाबरोबर
एकासनावर बसला, त्यापूर्वी सुग्रीव हा साशंक होता असें दिसतं. चारुलक्षणः=सुलक्षणः. ७. 'वा-
लिनः' ही पंचमी. 'मीत्रार्थानां भयहेतुः'. सि० कौ० पृ० ६१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे.
[सर्ग ५ श्लो० २३.] ८. मित्राति (स्त्रिन्वाति) इति मित्रम्. [सर्ग ८ श्लो० २१.] ९. 'वधिष्यामि'
हा आर्षप्रयोग आहे. यास्तव 'हनिष्यामि' हाच युक्ततर पाठ आहे. सि० कौ० पृ० २२४. हे अर्थ
वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ५ श्लो० २६.] १०. हे अर्थही वा० रामायणांत आहे. [स० ६ श्लो० ९.]
११. ह+कर्मणि शानच्. 'आने मुक् अंगस्य अतः' या नियमानं 'आन' याबंदल 'मान' झालें.
सि० कौ० पृ० ३१०. १२. भूदिवायोः शतुर्यम् स्त्रियाम्. सि० कौ० पृ० ४५.

सावान	रा	णामस्माकं मध्ये राम! मुमोच यत् । उत्तरीयं सैभूषं तद्दर्शयिष्यामि तेऽनघ! ॥	१४
रामस्त	म	ब्रवीत्तूर्णं, 'सखे! तद्दर्शयाद्य माम् । आनयोत्तिष्ठ सुग्रीव! किमर्थं प्रविलम्बसे?' ॥	१५
कपिरा	ज	स्तस्य गिरेर्गुहां तूर्णं प्रविश्य तत् । आनीय दर्शयामास सांबरं रत्नभूषणम् ॥	१६
उत्तरी	य	मथालोक्य रामस्तद्भूषणानि च । 'हां प्रिये! जानकी'त्युक्त्वा प्ररुदन्नपतक्षितीं ॥	१७
अलंका	रा	नुत्तरीयं हृदि कृत्वा रुदन्बहु । उवाच लक्ष्मणं, 'पश्य प्रियाया भूषणानि मे.' ॥	१८
स वाक्य	म	ब्रवी, 'जाने न केयूरे नै कुंडले । नूपुरे त्वभिजानामि नित्यं पादाभिवंदनात्.' ॥	१९
कपिरा	ज	मथापृच्छद्रक्षसा निजमृत्यवे । 'कं देशं मे प्रिया सीता नीता जानासि चेद्वद. ॥	६०
नयामि	य	मलोकं तं सह सर्वैर्निशाचरैः' । इति श्रुत्वा प्रभोर्वाक्यमुवाच कपिनायकः ॥	६१
'न जाने	ज	गतां नाथ तस्य देशं कुलं बलम् । सत्यं तु प्रतिजानामि त्यज शोकमरिदम! ॥	६२
अहं प्र	य	त्वं राजेंद्र! करिष्याम्यचिरात्तथा । यथा त्वं मुदिरश्याम राम! प्राप्स्यसि मैथिलीम् ॥	६३
मयापि	रा	घव! प्राप्तं व्यसनं स्त्रीवियोगजम् । परंतु नैवं शोचामि प्रीकृतो वानरोऽपि सन्.' ॥	६४

१. देहाच्या उर्ध्वे भागाला आच्छादन करावयाचें वस्त्र. खालच्या भागाच्या वस्त्राला अंतरीय म्हणतात. २. स+भूषम्=भूषाभिः सहवर्तमानम्=दागिन्यांसहित असलेलें. सर्ग ६ श्लो० ११-१२ पहा. ३. शीघ्रम्. ४. अंबरेण (वस्त्रेण) सहवर्तमानम् । रत्नभूषणमिति जातावेकवचनम् । रत्नव-
चित्तानि भूषणानि इत्यर्थः. ५. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६ श्लो० १७.] ६. के
बाहुश्चिरसि याति इति केयूरम् ते. केयूर हें बाहुभूषण आहे. कुंडल कर्णभूषण व नूपुर पादभूषण.
७. 'नूपुरे त्वभिजानामि' या लक्ष्मणाच्या उक्तीचा भाव सहृदय वाचकांच्या लक्ष्यांत आलाच असेल.
हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६ श्लो० २२-२३.] ८. प्रतिज्ञा करणें हें. अर्थ वा० रामायणांत
आहे. [स० ७ श्लो० १-३.] ९. स्त्रीवियोगात् जायते इति. १०. साधारण वुद्धीचा.

इति प्रे	म	वतः श्रुत्वा हितं वाक्यं रघूद्वहः । संपरिष्वज्य बाहुभ्यां सखायमिदमब्रवीत् ॥	६५
'यत्तव	श्री	मतः कार्यं प्रथमं तत्करोम्यहम्' । 'त्वं प्रयत्नं कुरु सखे ! सीतायाः परिमार्गणे ॥	६६
कथं वै'	रा	ग्निरुद्धूतः सुग्रीव ! हृदि वालिनः ? । तत्त्वं कथय तैत्त्वेन करिष्ये प्रियमेव ते ॥	६७
हृदि मे	म	न्युरुद्धूतः श्रुत्वा त्वामवमानितम् । जानीहीषुर्मया सृष्टो निरस्तश्च रिपुंस्तव ॥	६८
कपिः प्रां	ज	लिरा, 'हार्य ! दुंदुभेः पूर्वजः सुतः । मायावी नाम तेजस्वी बलदृप्तो महामुरः ॥	६९
स्त्रीकृते	य	दभूद्वैरं तेन राघव ! वालिनः । तद्द्वोरमेकदा शत्रुः किंकिधाद्वारमागतः ॥	७०
आहूय	रा	त्रौ युद्धाय नन्दति स्म स कोपनः । सुप्तो वाली स्वनं श्रुत्वा क्रोधान्न ममृषे प्रभो ! ॥	७१
हंतुं त	म	सुरं वाली निःसृतोऽहं च राघव ! । दृष्ट्वा मां वालिनं भीतः प्राद्रवत्सोऽमुरस्तदा ॥	७२
विवरं	ज	गतां नाथ ! जगत्या जैर्वनोऽहितः । संप्राविशत्स मायावी मायावीर्यो रघूत्तम ! ॥	७३
कौसल्ये	य !	बिलद्वारि स्वंपादशपथैः स्वयम् । अस्थापयत्स मां वाली प्रविशंतं निवार्य सः ॥	७४
रघुरा	ज !	ततस्तूर्णं विशति स्म महाबिलम् ।	

१. विशेषेण शत्रून् ईरयति (केपयति) इति धीरः तस्य भावो वैरम् । वैरभेवाग्निः, रूपक स०.
२. तत् त्वं=तं तू, तस्य भावः तत्त्वं याथार्थ्यम्. जमं असेत् तमं; खरं खरं. ३. जानीहि (ज्ञान, समज) ईपुः मया. ४. सृष्टः=सोडला आहे. निरस्तः=प्रतिहत केला आहे. [सर्ग ८ श्लो० ४४.]
५. रपति अनिष्टमिति रिपुः. ६. प्रवद्धः अंजलिः येन सः आह आर्य. ७. ज्येष्ठः. ८. हा मयासुरास हेमा नामक स्ववैश्येपासून झालेला ब्येष्ठ पुत्र. हा कन्येच्या हातून मरण पावला. (किंकिधाकांड-सर्ग १०.) मयासुराचा दुसरा पुत्र दुंदुभि. ९. 'अयमितिहासः क्वचित् पुराणे शोधनीयो बहुदांशभिः.' १०. नन्दं. वर्तमानकालाच्या धातुरूपापुढे स्म आल्यासं लिट्-सारस्ता अर्थ होतो. कोपनः=क्रोधयुक्तः. ११. जव(वेग)युक्त. १२. माया (कपटं) एव वीर्यं (बलं) यस्य सः. १३. आपल्या पायांची शपथ घालून.

		तस्य तत्र प्रविष्टस्य साप्रसंवत्सरो गतः ॥	७५
नर्दतां	य	स्तदा तत्र दैत्यानां निन्दोऽभवत् । स श्रोत्रमागतो मे नो वालिनः शौर्यशालिनः ॥	७६
रक्तपू	रा	द्विलात्तस्मात्सफेनाद्राम ! निःसृतात् । भ्रातुर्वधमहं मत्वा भृशं शोकाकुलोऽभवम् ॥	७७
विलस्य	म	हतो द्वारं शिलया गिरिमौत्रया । पिधाय चोर्दकं कृत्वा किष्किधामागतः सखे ! ॥	७८
तद्वृत्तं	श्री	मतो ज्ञातं वालिनो मंत्रिभिः प्रभो ! । र्ततोऽहं तैः समागम्य समेतैरभिप्रेचितः ॥	७९
न्यायेन	रा	ज्यं तत्तस्य मयि शासति राघव ! । हत्वा तमसुरं वाली किष्किधामागतो गुहाम् ॥	८०
काकुत्स्थ !	म	त्वा मां शत्रुं राज्यकामं स साहसी । इयेप भक्तं प्रणतं हंतुं बध्वा स्वमंत्रिणः ॥	८१
मयाप्र	ज	इति क्षातं समर्थेनापि निग्रहे । स निर्वासितवान् राम ! वस्त्रेणैकेन मां कपिः ॥	८२
तस्माद्वा	य	मभूद्भूरि क्रांतवान्गिलां महीम् । रामाहमपविद्धं हतदारश्च वालिना ॥	८३
एतं दुः	रा	र्धनगं वालिनः कारणांतरे । प्रविष्टोऽस्मि महाराज ! वैरमेवमभून्महत ॥	८४

१. 'सामः संवत्सरः' असं पाहिजे, कारण समस्तपदानां सामपद गुणीभूत होते. किंचिदधिकः संवत्सरः. २. नो=न. आकारान्तमव्ययम् । शौर्येण शालते इति शौर्यशाली तस्य. ३. द्वौ प्रवेशनिर्गमी रातीति द्वारम् । प्रपोदरादिवात् आवम्. ४. गिरिः प्रमाणमस्याः सा तथा. प्रमाणे द्वयसज्जिवादि. सि० कौ० पृ० १६३. ५. अपिधाय, कारिका पहा सि० कौ० पृ० ४६. ६. तिलाजलि देउन, उदकक्रिया करुन. ७. सर्ग १० श्लो० ६ पहा. ८. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग १० श्लो० ६.] समेत=सम्+इण्+क्त अभि+सिच्+णिच्त्. ९. शासति=शास्+शतृ=सप्त० प्र०.१०. सहसा (वलेन) निर्वृत्तम् । साहसं पंचविधम्. मनुष्यमारणं स्तेयं परदाराभिमर्षणम् । पारुष्यमनृतं चैव साहसं पंचधा स्मृतम् । अथवा सहसा अविचेचनेन कृतं कर्म साहसं तदस्यास्ति इति साहसी. ११. सर्ग १० श्लो० २६-२७ पहा. १२. लक्तः । हताः दाराः यस्य सः. १३. ऋष्यमूकपर्वणम्. १४. अन्यत् कारणं कारणान्तरं तस्मिन् । मयूरव्यंसकादिवात् समासः. पुढें काहीं श्लोकानंतर तें कारण सांगितलें आहे. मतंगशापलक्षणेन कारणविशेषण.

उवाच	म	धुहा रामस्तं सुग्रीवं शुचाकुलम् । 'आत्मानुमानात्प्रश्यामि मग्नस्त्वं शोकैसागरे ॥	८९
सुग्रीव !	ज	हि शोकं मे शराः प्राणहरा रिपोः । त्वामहं तारयिष्यामि कामं प्राप्स्यसि पुष्कलम्.' ॥	८६
प्राप्ताभ	य	उवाचाथो सुग्रीवो राघवं प्रभुम् । 'वालिनः पौरुषं श्रुत्वा विधत्स्व र्घदनंतरम्. ॥	८७
चतुरो	ज	लधीन्ब्राह्मे मुहूर्ते नित्यमुत्थितः । ऋमस्यनुदिते सूर्ये वाली व्यपगतकृमः ॥	८८
गुरुष्व	य	ततः शैलशिखराणि स वीर्यवान् । ऊर्ध्वं कंदुकवत्क्षिप्त्वा प्रतिगृह्णाति राघव ! ॥	८९
मनुष्य	रा	ज ! महिपो दुंदुभिर्नाम दारुणः । 'मद्यं युद्धं प्रयच्छे'ति स उवाच महार्णवम्. ॥	९०
नाहं स	म	र्थः; श्वशुरः शंकरस्य हिमोचलः ।	

१. मधुं मधुनामानं असुरं हन्तीति. 'मधुहन्' शब्दाची प्रथमा. शुचा (शोकेन) आकुलम्.
२. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. सर्ग १० श्लो० ३४-३५ पहा. ४. मोडून दे. ५. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० ३४.] ६. प्राप्तं अभयं येन सः. ७. बलवैभवम्. ८. यत् अनंतरम् करणीयम् तत् विधत्स्व (कुरु). ९. दोन घटिका रात्र राहिली आहे अशा वेळी. [अष्टमो मुहूर्तो ब्राह्मः । ननु 'ब्राह्मे मुहूर्ते चोत्थाय चिन्तयेदात्मनोः हितम्' इति रात्रेः पश्चिमयामे रूढिः । 'पूर्वरात्रे महारात्रस्ततश्चापररात्रकः । ब्राह्मोऽप्येते क्रमाद्यामाः' इति यादवप्रकाशः । तत्र हि ब्रह्मणो देवस्याध्ययनप्रवृत्तिं निमित्तीकृत्य ब्रह्मशब्दः प्रयुक्तः । नाडिकाद्वयवाचिनो हि मुहूर्तस्य यामधाचकत्वे दोषः । स च मुहूर्तो ब्रह्माधिदेवतावाचकश्च न भवतीति तत्र । ते च मुहूर्ताः ज्योतिपरब्रह्मालायाम्— 'रुद्राहिमित्रपितरो वसुवारिविश्वे वेवा विधिः शनमग्नः पुरुहूतवह्नौ । नक्तंचरश्च वरुणायंमयो नयश्च प्रोक्ता दिने दश च पंच तथा मुहूर्ताः ॥' 'निशामुहूर्ता गिरिशान्नपादाहिवुध्न्यपूपाश्रियमा- ग्नयश्च । विधातृचन्द्रादितिज्ञीवविष्णुस्तिग्मश्रुतिस्वाप्समोरणाश्च ॥' इति देवज्ञबल्लभोऽपि । 'ब्राह्मो मुहूर्तोभिजिदष्टमो यस्तस्मिन्नपाचं ककुभं विहाय । प्रशस्यते यानमशेषदिक्षु सर्वाणि कार्याणि च यांति सिद्धिम् ॥' यद्यपि दिवा निशि च ब्राह्ममुहूर्तेतद्भावः तथाप्यत्र दिवेष प्रासेष्टेति मंतव्यम् । 'नक्तंबु- धोभौमशशांकमंदायुर्वैशुकादिनशक्तयः स्युः' इति श्रीपतिपद्धत्युक्तेः । प्रकाशकमहसूर्यस्य शुभम- हयुरुशुकयोश्च दिवा बलीयस्वात् बलिपु श्रेष्ठमरेषु महाभाग्यता स्यात् । नारदीयमोहतायां च—'मध्यं- दिनगते भानौ मुहूर्तोऽभिजिदाह्वयः । नाशयत्यखिलान्दोषान्पिनाकी त्रिपुरं यथा ॥' [नंदर्गा- करांची रघुवंशाची आवृत्ति—पृ० १०९ पहा.] १०. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. (सर्ग ११ श्लो० ४.) व्यपगतः कृमो यस्य सः. ११. महिपाचं रूप घेऊन आलेला, महार्णवम्=सागरम्, सागराधिष्ठातृदेवताम्. १२. स० ११ श्लो० ९ पहा. १३. हिमयुक्तोऽचलः हिमाचलः.

		तं याहील्यब्रवीद्भाम ! सागरो वरदर्पितम् ॥	९१
श्वशुरः	श्री	गलस्यापि गजेन्द्रप्रतिमाः शिलाः । क्षिपंतं बहुगर्जंतं प्रादुर्भूयाब्रवीदिदम् ॥	९२
यो वान	रा	णामधिपो वाली शक्रात्मजो बली । प्रदास्यति स ते युद्धं न त्वं मां क्लृप्तमर्हसि ॥	९३
किष्किंधां	म	हिपः प्राप्य रुद्रा द्वारं मदोद्धतः । ननर्द कंपयन्भूमिं दुंदुभिर्दुंदुभिर्यथा ॥	९४
खुरैः स	ज	गतीं मत्तो दारयामास भूरुहान् । मंजन्द्वारं विपाणाभ्यामाळिग्वन्करिराडिव ॥	९५
तं लुला	य	मरिं वाली निष्क्रम्यांतःपुराद्रुपा । उवाच, 'दुंदुभे ! प्राणान्क्ष त्वं विदितोऽसि मे.' ॥	९६
'कपे ! गि	रा	किमनया स्त्रीर्णामंतिक उक्तया ? । मह्यं युद्धं प्रयच्छाय ततो ज्ञास्यामि ते बलम्.' ॥	९७
श्रुत्वैवं	म	हिपप्रोक्तं वालिना हेममालिना । निहतो लीलया क्षितो वेगेनैकेन योर्जनम् ॥	९८
राजरा	ज !	तमाविध्य गजायुतबलं खलम् । गृहीत्वा शृंगयोर्दूरं चिक्षेप कपिकेसरी ॥	९९
ये लुला	य	स्य वदनादुद्धता रक्तविद्रवः । प्रपेतुस्तेऽनिलोत्क्षिप्ता मतंगस्याश्रमे शुचौ ॥	१००
मुनिरा	ज	संवतिक्रुद्धः शप्तवान्वालिनं प्रभो ! । तेनात्र न प्रवेष्टव्यं प्रविष्टस्य वधो भवेत् ॥	१०१

१. श्रीः गले यस्य सः । श्रीकंठः शिवः । श्वेतस्य कृष्णसन्निकर्षे शोभाधिक्यात् तत्त्वम्.
२. गजेन्द्रेण तुन्याः गजेन्द्रप्रतिमाः । निलसासः । गजेन्द्रा येवञ्जा मोच्या. ३. नगरा. [स० ११
धो० २६] ४. भुवि रोहति ये तान् वृक्षान्. ५. दोन शिगांच्या योगानें. ६. महिप. पाण्यांत लोळ-
प्याच्या नैसर्गिक स्वभावामुळे हें नांव पडलें असावे. ७. मया ज्ञातबलोऽसि अतः प्राणान् रक्ष.
[स० ११ धो० ३०.] ८. स्त्रीसमूहगतो नाग्हातव्य इति स्मृतिनियमात् एवंविधा दुंदुभेरुक्तिः.
९. हेममाला अस्ति अस्य इति तेन. ही संग्रामजयदा माला महेंद्रानें त्याला दिली होती.
१०. सर्ग ११ धो० ४७ पहा. ११. गजानां अयुनं तस्य बलं अग्नि यस्य तम्. १२. कपिकेसरी=कपि-
सिंह=कपिश्रेष्ठः.

वालिनो	य	इह स्थाने केचिस्थास्यंति वानराः । बहुवर्षाणि शैलत्वं तेषामपि भविष्यति ॥	१०२
तं वान	रा	णां वदनात् शार्पं श्रुत्वा कपीश्वरः । ऋष्यमूकमिमं द्रष्टुमपि राम ! विभेल्लम् ॥	१०३
अतोऽह	म	त्र तिष्ठामि द्विपोऽपगतसाध्वसः । गिरिकूटनिभः शुष्कः कायस्तस्यैव दृश्यते ॥	१०४
इमे च	श्री	भृतः शालाः सम शशाखवलंबिनः । र्यत्रैकं घंटते वाली निष्पत्रयितुमोजसा ॥	१०५
एतद्वि	रा	म ! तद्वीर्यं मया सर्वं प्रकाशितम् । कथं तं वालिनं हंतुं समरे शक्यसे नृप ! ॥	१०६
सुप्राव	म	थ तच्छ्रुत्वा प्रहंसंलक्ष्मणोऽब्रवीत् । 'कस्मिन्कर्मणि निर्वृत्ते श्रद्धध्या वालिनो वधम् ?' ॥	१०७
कपि रा	ज	उवा, 'चारु' ! सम शालानिमानपुरा । एवमेकैकशो वाली पीडयामास चासकृत् ॥	१०८
एवाम	य	मैगं राम ! एकमेकेषुणा यदि । विदारयेद्गतं मन्ये वालिनं शक्तिशालिनम् ॥	१०९
यकौंस	रा	सुरस्यास्थि पादेनैकेन लक्ष्मण ! । उद्यम्य प्रक्षिपेच्चापि तरसा द्वे धनुःशते.' ॥	११०

१. ये इह (अस्मिन्) स्थाने 'दिवसश्चाद्य मयादा' अमे वा० रामायणात् आहे. वालिपक्षीय वान-
राना एक दिवसाचा अवधि दिला होता. आध्रमांत न येण्याचे संबन्धाची मयादा 'समंतादाध्रमं
पूर्णं योजनम्.' २. अपगतं (द्विषः) साध्वमं यस्य मः अपगतसाध्वमः अपेतमीः. ३. गिरि-
कूटेन तुल्यः गिरिकूटनिभः पर्वतशृङ्गतुल्यः. ४. श्रियं स्मिन्निति ये ते । शोभायुक्ताः. ५. शाखांमुल्लं
वाली लोबताहेत अमे दिसणारे शाखाभिरवलंबिनः. ६. येषाम्. ७. चेटने, समर्थो भवति. ८. हे
नामभानूच्या 'तुमन्ता'चे रूप आहे. न संति पत्राणि यमिमन् म निष्पत्रः । निष्पत्रं करोति इति
निष्पत्रयति । निष्पत्र+तत्करोत्यर्थे णिच्+तुम् । 'तत्करोतीति णिजपीठ्यत इति न्याये. सि० कौ०
५०२००. ओजसा=बलेन. ९. हा श्लोक वा० रामायणात् आहे. [म० ११ श्लो० ६८.] १०. मशि-
रःकम्पं हमन्. ११. विधिलिङ्. हे अर्थ वा० रामायणात् आहे. [म० ११ श्लो० ६९.] १२. हे लक्ष्मण.
१३. ताडवृक्ष. [मप्रतालीभेदाची कथा किष्किभाकांडाच्या १२ व्या अध्यायात् आहे. रामाने एका
तालवृक्षाचा भेद करावा म्हणून जो बाण टाकिला त्यानें सात तालवृक्षांचा भेद करून ते वृक्ष ब्या
भूमिवर होते तिचा भेद करून मपभूमि रमातल्यांत प्रवेश केला अमे वर्णन आहे.] १४. न गच्छति
इति अगः (वृक्षः). १५. के (जले) आमरति अथवा कु(इषत्) सरति स्थूलकायत्वान् इति कामरः=
महिषः । तरसा=वेगंन । पायाचे आंगघ्रातेनं तो अस्थिपंजर सहजगत्या यांजन लांब फेकला.

उवाच	म	धुरं रामः, 'प्रत्ययो मे न विक्रमे । तर्हि तं समरे श्लाघ्यमहर्मुत्पादयामि ते.' ॥	१११
उक्त्वैवं	ज	गदीशस्तं दुंदुभेः कायपंजरम् । पादांगुष्ठेन चिक्षेप लीलया दशयोजनम्. ॥	११२
'आर्द्रः का	य	स्तदा शुष्क इदानीं तेन राघव ! । नात्र शक्यं बलं ज्ञातुमिति कीशाधिपोऽब्रवीत्. ॥	११३
तच्छ्रुत्वा	ज	गतां नाथः शालानुद्दिश्य सायकम् । मुमोचाशु स तान्सप्त भित्त्वा भूमिं च दुर्धरः. ॥	११४
पाताले	य	मसात्कृत्वा दानवाञ्छरधि पुनः । प्रविवेश मुहूर्तेन तदृष्ट्वा विस्मितः कपिः. ॥	११५
प्रणम्य	रौ	घवायाह, 'संद्रानपि सुराञ्छरैः । समर्थस्त्वं रणे हंतुं किं पुनर्वालिनं प्रभो ! ॥	११६
अरिं त	म	धैव रणे मत्प्रियार्थं महाभुज ! । जहि दाशरथे ! तुभ्यं मया बद्धोऽयमंजलिः' ॥	११७
तं रामः	श्री	पतिः प्रेम्णा परिष्वज्याब्रवी, 'त्सखे ! । इतो गच्छाम किष्किधां क्षिप्रं गच्छ त्वमप्रतः. ॥	११८
गत्वा चा	रा	दंरातिं तमांहय भ्रंत्तृगंधिनम् । त्वया समागतं पापं हंताशु मम मार्गणः.' ॥	११९
'तथेति	म	हदास्थाय धैर्यं कीशो गतोऽप्रतः । वृक्षैरात्मानमवृत्त्य रामोऽतिष्ठन्महावने. ॥	१२०

१. सर्ग ११ श्लो० ८३ पहा. २. आर्द्रः कायस्तदा इत्यादि, रामाच्या बलाचा चांगला प्रत्यय यावा याकरितां, सुप्रीव म्हणाला असावा, नाहंतर 'तरसा द्वे धनुःशते' या पूर्वाच्या त्याच्या वाक्यावरून त्याजकडे मूर्खपणा येऊं पाहतो. ३. यमाधीनान् कृत्वा 'तदधीनवचने सातिः' सि० कौ० प० १८२. ४. श्वराः धीयन्ते अस्मिन् इति श्वरधिः इषुधिः (भाता). ५. राघवमनुकूलयितुं इंद्रेण सह वर्तमानान्. ६. मम प्रियं कर्तुम्. ७. महंतौ भुजौ यस्य सः । हे दीर्घबाहो ! ८. सर्ग १२ श्लो० ६८ पहा. ९. आरात्=जवळून. न राति ददाति सुखमिति अरातिः (शत्रुः). हे सुप् समासाचें उदाहरण. तेन्हां एकादा समास कोणत्याही मुख्य समासाखाली घालतां येत नाहीं तेन्हां त्या समासाला साधारणतः सुप् समास नांव देतात. आंहय=आह्वयस्व । स्पर्द्धायामाङ्. सि० कौ० पृ० २७६. १०. भ्रातरं गंधयते (पीडा देतो, द्रोह करतो) इति तम् । अनर्थकभ्रातृव्यपदेशम् (स० १२ श्लो० १३.) हन्ता=मारील. ११. त्याप्रमाणें करतो असें बोलून. आस्थाय अवलंबन करून, आंगां आणून. १२. झांकून टाकून म्हणजे झाडांच्या आड राहून.

सुग्रीवो	ज	नितोत्साहो बद्धा पैरिकरं दृढम् । वेगेन व्यनदद्दोरं कोपादीह्य बालिनम् ॥	१२१
समरा	य	समाहूतः क्रोधांधो वानरेश्वरः । निष्पपात मुंसंरब्धो भास्करोऽस्ततटादिव ॥	१२२
ततः प	रा	ऋमवतोस्तयोभ्रात्रोः सरोपयोः । रणोऽभक्तसुतुमुलो धुंधांगारकयोरिव ॥	१२३
दृष्ट्वा स	म	स्वरूपौ तावुभौ देवाविवाश्विनौ । नावगच्छत्सुकंठं तं बालिनं वापि राघवः ॥	१२४
ततो नि	ज	मिषुं मोक्तुं बुद्धिं चक्रे न राघवः । भग्नः सुकंठोऽजानानो नाथं शैलंमनुद्रुतः ॥	१२५
प्राप्ताभ	य	मभिप्रेक्ष्य ऋष्यमूर्कमंगं गतम् । 'मुक्तो ह्यसि त्वमि'त्युक्त्वा परावृत्तः कर्पेश्वरः ॥	१२६
सहानु	ज	स्तमागच्छद्राघवोऽर्मुमुवाच 'सं' । आव्हयस्वेति मामुक्त्वा 'किमिदानीं त्वया कृतम् ?' ॥	१२७
रामो व	य	स्यं पृथगं तमुवाचाभिसांत्वयन्, । 'श्रूयतां कारणं तात ! क्रोधश्च व्यपनीयताम् ॥	१२८
परिस्स	रा	भिन्नरूपस्वरविक्रमवेगयोः ।	

१. जनितः उत्साहः यस्मिन् सः. २. कमरपट्टा करून, कमर बांधून. ३. स० १२ श्लो० १४-१५ पहा. ४. उत्साहवान् अथवा वेगवान्. ५. 'भास्करोऽस्ततटादतिदूरमप्युदयपर्वतमत्यल्पेन कालेन याति, एवमदृश्यस्थानतया तत्तुल्यगुहानः क्षणेन बहिरागत इत्यर्थः' इति तिलके. [स० १२ श्लो० १६.] ६. बुध व अंगारक (मंगलग्रहाचा वर्ण लाल आहे म्हणून तशी संज्ञा) यांच्या अधिक्रमणाला (transit) उद्देशून आदिकवि श्रीवाल्मीकिमुनीने लिहिले असावे. हे अधिक्रमण कोणत्या काळीं झाले ह्याचा निषेध ज्योतिर्विदांनीं केल्यास हा एक उत्तम शोध होईल. अंगारकाला मंगल हे नांव 'विपरीतलक्षणे'ने पडले आहे. पुण्यजन-राक्षस, Lucas-a cave, हीं दुसरीं उदाहरणे. ७. सुगलम्-सुग्रीवम्. ८. जेरीस आलेला. ९. राघव आपला रक्षक नाही असें जाणून, असाच अर्थ ओढून ताणून काढला पाहिजे. किंवा आपल्या रक्षकाच्या मनांतील भाव काय आहे हे न जाणून, असा दुसरा अर्थ शक्य आहे. १०. अनुद्रुतवान् । गत्यर्थाकर्मकेत्यादिना (सि० कौ० पृ० ३०९) कर्तरि क्तः । उपसर्गवशात् सकर्मकत्वम् । शैलम्-ऋष्यमूर्कम्. ११. न गच्छति इति अगः पर्वतः, नगः । ज्यावेळीं सुग्रीव ऋष्यमूर्क पर्वताकडे पळू लागला तेव्हां बालीने त्याचा आश्रमाच्या निषिद्धमर्यादेपर्यंत पाठलाग केला व सुग्रीव त्या सीमेच्या आंत गेला हे पाहून बाली परतला. १२. बाली. १३. सुग्रीवम्. १४. रा-घवम्. १५. सुग्रीवः. १६. परस्परान्त अभिन्नाः रूपस्वरविक्रमवेगाः ययोस्तौ, तयोः.

		सादृश्यातिशयाद्भात्रोर्यक्तिर्वा नोपलक्षिता. ॥	१२९
प्लवं ग	म	पते !ऽत्यंतं सादृश्यान्मोहितेन वाम् । त्वद्घातशंकितेनेषुर्न प्रक्षिप्तः सखे ! मया. ॥	१३०
तत्त्वया	श्री	मता भूयो योद्धव्यं तेन वालिना । हंताहं तौत ! तं दृष्ट्वा त्वय्यभिज्ञानमुज्ज्वलम्. ॥	१३१
उक्त्वैवं	रा	धवः प्राह, 'लक्ष्मणोत्तिष्ठ सत्वरम् । प्रफुल्लं नागपुष्पी त्वं सख्युः कंठे स्वयं कुरु.' ॥	१३२
प्लवंग	म	स्तया कंठे कृतया लतया बभौ, । आकाशे शारदश्चंद्रो यथा नक्षत्रमालया. ॥	१३३
सुग्रीवो	ज	यकामस्तां किष्किधां प्राप्य वालिनम् । आव्हयामास सहसा स्वपुगात्सोऽपि निर्गतः. ॥	१३४
वाली प्र	य	तयोत्सिक्तस्तारया श्रुतवृत्तया । निवारितोऽपि निरगार्दपुनर्गतये गृह्णात्. ॥	१३५
तं संग	रा	य प्रवृत्तं पुनर्वालिनमुद्गतम् । हीयमानं च सुग्रीवं दृष्ट्वा श्रितहितः प्रभुः. ॥	१३६

१. एकैकविशेषः, भेद. २. तव घातः, तस्मिन् विषये संजाता शंका अस्य इति तेन. ३. 'पुत्रे पितरि पूज्ये च तातशब्दो बुधैः स्मृतः' इति केशवः । अभिज्ञानम= ओळखण्याचें साधन. ४. पांडव्या नागपुष्पीच्या फुलांनी माळ । नागाकारं पुष्पं अन्याः सा । नागपुष्पी नांवाच्या लतेचें नराठां प्रचारांतील नांव कोणास माहीत असल्यास कळवावे. या ठिकाणीं मूळांत 'गजपुष्पी' असें लतेचें नांव आहे. [वा० १२ श्लो० ३९ पहा.] ५. 'मालयेव बलाकानां ससंध इव तोयदः' ही वा० रामायणांतील उपमा वानराच्या वणांबद्दल युक्ततर दिसते । शारदः—शरत्कालिकः. ६. पवित्रया । उत्सिक्तः—गावितः. ७. श्रुतं वृत्तं यया सा । अंगदाकडून तारेला कळले होते की सुग्रीवाला रामाचें साहाय्य आहे व समदुःखी असल्यामुळे ते सखे झाले. [वा० रा० किष्कि०स० १५ श्लो० ६-३१.] ह्या तारेच्या उपदेशाचा उल्लेख 'श्रुतवृत्तया' पदानेच काय तो मोरोपंताने केला आहे । यामुळे मोरोपंताचें रामायण वाचीत असतां चुकल्यासारखा कधी कधी भास होतो । उदाहरणाथं मरतेवेळच्या वालीच्या भाषणांत त्याला रामाची पूर्वी माहिती होती असें दिसतें, परंतु ही माहिती असल्याबद्दलचा मोरोपंताच्या रामायणांत वा० रामायणाप्रमाणें पूर्वी उल्लेख केला नाही. ८. आतां गेला तो गेलाच, पुनः घरातून बाहेर पडण्याचा प्रसंगच आला नाही । साधारण अशाच अर्थाचा 'अपुनरावृत्तये' हा शब्द आहे. ९. इकडे सुग्रीव तर तेजोहीन दीन झाला आहे, दुसरीकडे वाली हा रणमदोन्मत्त झाला आहे असे पाहून, १०. आश्रितस्य हितः । ताडयामास वालिनम् । विद्धं वक्षो यस्य सः.

वाणेन	म हता रामस्ताडयामास वक्षसि । स विद्ववक्षाः सहसा निपपात धरातले. ॥	१३७
इंद्रध्व	ज इवोद्भूतो गैतसत्त्वो विचेतनः । पतितः प्लवगाधीशः प्रभोः परशराहतः. ॥	१३८
सुरना	य कदत्ता या माला कंठेऽस्य कांचनी । सा दधार श्रियं प्रौणान्पतितस्यापि वालिनः ॥	१३९
देवैरा	ज सुतो दृष्ट्वा समीपे सानुजं प्रभुम् । गर्हयामास बहुशः पंगड्मुग्ववधाघतः. ॥	१४०
'कः क्षत्रि	य कुले जातः श्रुतवानष्टसंशयः । धर्मलिगप्रतिच्छन्नः क्रूरं कर्म समाचरेत्? ॥	१४१
शैठः क्रू	रा चरणवान्मिथ्याप्रश्रितमानसः ।	

१. सर्ग १६ श्लो० ३५-३६ पहा. २. गतं सत्त्वं बलं यस्य सः । वैर नसतां प्रच्छन्न गहून शरप्रहार केल्याबद्ध वाली जेव्हां रामाला टोंचून बोलला तेव्हां तेव्हां रामानें उत्तर केले कीं, 'तू मरण पावलास अशा समजुतीनें तारेचा स्वीकार सुग्रीवानें केला होता. परंतु त्वां तर अन्यायानें त्याची रुमा नांवाची स्त्री हरण केलीस. ती तुला स्नुषेप्रमाणें होती.' 'औरमीं भगिनी वापि भार्या वाप्यनुजस्य यः । प्रचरेत् नरः कामात् तरय दण्डो वधः स्मृतः॥' [म० १८ श्लो० २२-२३.] शिवाय माझा सखा सुग्रीव याजपार्शी तुझ्या वधाची मी प्रतिज्ञा केली होती । 'प्रतिच्छन्नाश्च दृश्याश्च गृह्णांति सुबहून्मृगान् । विद्वर्षात विमुखांश्चापि न च दोषोऽत्र विचते ॥ तस्मात्त्वं निहतो युद्धे मया वाणेन वानर । अयुध्यन्प्रतियुध्यन्वा यस्माच्छास्त्रामृगो ह्यसि ॥' [म० १८ श्लो० ३८-४०.] हें ऐकून, वाल्यानें, दूषण दिल्याबद्दल, क्षमा मागितली । पराङ्मुख वधाचें खरें कारण आम्हांला तर निराळेंच वाटतें । जोपर्यंत ती मंत्राभंग्यदा कांचनी माला गळ्यांत आहे तोपर्यंत वालीचा पंगजय सन्मुख उभा राहून कोणीही करूं शकत नव्हता । यास्तव खऱ्या वीराला अनुचित असे कार्य, केवळ आपले कार्य साधण्यासाठी, रामाला करावें लागलें । उडवाउडवीचें उत्तर देऊन कमें तरी वाल्याचे समाधान केले हें उघट दिसेतें. ३. त्या मालेच्या प्रभावामुळें कांहीं वेळपर्यंत प्राण राहिले. [म० १७ श्लो० ४-६.] ४. इंद्रपुत्र=वाली. ५. लढाई करण्याच्या इच्छेनें समोर आला नाही अशाच्या वधामुळे होणाऱ्या पातकाच्या संबंधानें. ६. धर्मस्य लिगं जटाबलकलधरत्वं तेन प्रतिच्छन्नः जटाबलकलादि धर्माच्या चिन्हांनी ज्याचें खरें रूप झांकले गेलें आहे असा । धर्मध्वजी । हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २७.] ७. गूढविप्रियकृत. ८. क्रूरं आचरणं तदस्यास्ति इति क्रूराचरणवान् । 'न कर्मधारयात् मत्वर्थीयो बहुव्रीहिः' या नियमानें दूषणीय आहे । कर्मधारय समासाला मत्वर्थीय प्रत्यय लावून बहुव्रीहिच्या अर्थाचा समास करूं नये । याठिकाणी 'क्रूराचरणः' असे पाहिजे होतें. ९. धर्माचें संबंधानें आपलें अंतःकरण विनीत आहे असें लढकेंच भासविणारा । मिथ्यैव प्रश्रितं मानसं यस्य सः, अजितान्तःकरणः.

		कथं दशरथेन त्वं जातः पापो महात्मना? ॥	१४२
सुग्रीव	म	नसः कर्तुं प्रियमेतत्कृतं त्वया । स्वदारप्राप्तिकामेन राम! कामपरात्मना. ॥	१४३
रावणं	श्री	मदांधं तं पूर्वं संप्रार्थितो ह्यहम् । नैकोहेन किमाहर्ता कंठे बद्धा तवांतिकम्? ॥	१४४
पौरावा	रा	प्सु वा न्यस्तां पाताले वापि मैथिलीम् । आननेयं तवादेशाद्भयग्रीव इव श्रुतिम्.' ॥	१४५
इत्यादि	म	न्युगान् राममुवाच कुवचः कपिः । तमुवाच प्रभु, 'न! त्वं धर्मं जानासि वानर! ॥	१४६
भरतो	ज	गतीपालस्तदाज्ञाकारिणा मया । बध्या अधार्मिकाः सर्वे नृपैरन्यैरपि क्षितौ. ॥	१४७
त्वं र्थवी	य	स उद्धृत भौर्यायां खलु वर्तसे । पुत्रः कनीयान्धर्मेण तद्भार्या च स्त्रिया मता. ॥	१४८
भ्रातृदा	रा	पहर्तारं हत्वा त्वां वानराधमम् । धर्मस्य रक्षणाह्येकसंप्रहोऽयं मया कृतः. ॥	१४९
न मेऽत्र	म	नसस्तापश्छन्वा दृश्याश्च भूमिपाः । मृगान्हत्वापि निर्दोषास्त्वं च शाखामृगः स्फुटम्.' ॥	१५०
इत्युक्तो	ज	गदीशेन वाल्युवाच, 'रघूत्तम! । मया यदुक्तं परुषं तत्क्षमस्व कृपां कुरु. ॥	१५१
मम का	य	जमत्यंतप्रियं तारेयमंगदम् । पालयामुं च सुग्रीवं पुत्रवद्वंधुवत्प्रभो! ॥	१५२
रघुरा	ज!	मम प्राणप्रियां तारां तर्पस्विनीम् ।	

१. स० १७ श्लो० ४३ पहा. २. कामः परं यस्य तद्विधः आत्मा यस्य सः तेन.
३. श्रियो मदस्तेनांधः । एकम् अहः एकाहः द्विगुस० । रात्राहाहाः पुमांसः इति निय-
मात् पुंस्त्वम् । सि० कौ० पृ० ८२. ४. तुङ्गी भायां हरण करणान्या रावणाला मी एका
दिवसांत कंठाचे ठिकाणी बांधून तुला आणून दिला नसता काय ? [स० १७ श्लो० ५०.]
५. पारं च अस्ति अस्य इति पारावारः । अर्शआदिभ्योऽच्. सि० कौ० पृ० १६९. ६. 'श्वे-
ताश्वतरौरूपिणीं श्रुतिं मधुकैटभाभ्यां पाताले निगृहीतां यथा हयग्रीवो भुवमानयति स्म तद्वत्.'
[स० १७ श्लो० ५१ टीका पहा.] ७. श्रुतिसमुद्धाराची कथा पंताच्या 'अवतारमाले'त आहे.
(गीति ५३-५८ पहा.) ८. आपल्या धाकट्या भावाच्या-यवीयसः । कनीयान् भ्राता
पुत्रवत् । अतस्तद्भार्यां स्नुषा. ९. रुमायाम्. १०. सर्ग १८ श्लो० १४-१९ पहा. ११. राजानः ।
भूमिं पान्ति इति । शाखास्यो मृगः (पशुः) शाखामृगो वानरः. १२. तारायाः अपत्यं पुमान्
तरैयः. १३. दीनाम् शोच्याम्.

		सुग्रीवो नावमन्येत तथा कर्तुं त्वमर्हसि.' ॥	१९३
कौसल्ये	य	स्तमाह, 'त्वं वालिन्! पुण्यां गतिं व्रज । सुतं ते पालयिष्यावस्तां तारां च शुचं त्यज.' ॥	१९४
तत्र ता	रा	ययौ पद्भ्यां रुदती ससुता द्रुतम् । रामादिभिर्द्रवच्चित्तै स्तस्या विलपितं श्रुतम्. ॥	१९५
कांचनी	म	थ तां मालां सुग्रीवाय ददौ स्वयम् । 'रामस्य कुरु साहाय्यं तारायाश्च वचो हितम्. ॥	१९६
राज्यस्य	श्री	स्त्वां भजतु पालयांगदमात्मजम् । करिष्यति महत्कर्मैत्युवाचानुजमानतम्. ॥	१९७
उवाच	रा	जा कीशानामथ तं पुत्रमंगदम्, । 'वत्स! त्राता पिता तेऽयं सुग्रीवस्त्वममुं भज.' ॥	१९८
इत्युक्त्वा	म	रणं प्राप्तो गतो वाली वरां गतिम् । सुग्रीवः कर्म तत्कृत्वा पश्चात्तप्तोऽभवद्दृशम्. ॥	१९९
उवाच	ज	गतां नाथ, 'मृष्यमूकमहं गिरिम् । गंतुमिच्छामि, किंकिंधामंगदः पालयिष्यति. ॥	१६०
आंजने	य	प्रभृतयो वानरा राम! जानकीम् । विचिन्वंतु समर्थस्त्वं हंतुं दारापहारिणम्. ॥	१६१
न वान	रा	णां राज्यं मे प्रियं राम! न जीवितम् । हत्वाग्रजं रुपा जातोऽकीर्तेः शोकस्य भाजनम्.' ॥	१६२
तं शुचं	म	हतीं प्राप्तं सुग्रीवं राघवः प्रभुः । स्वयमाश्वासयामास मधुराभिर्हितोक्तिभिः. ॥	१६३
सा प्रभं	ज	नपुत्रेण तारा पूर्वप्रबोधिता ।	

१. हैं वालीचें भाषण मूलांत फार हृदयद्रावक आहे. [स० १८ श्लो० ४५-५८.] २. कौ-सल्यायाः अपत्यं पुमान् कौसल्येयः. ३. 'शुचं' या स्त्रीलिङ्ग हलन्तशब्दाचें दि० वि० चें रूप । ४. द्रवच्चित्तं येषां तैः । करुणार्द्रचित्तानीं. ५. वाली. 'इमां च मालां आधत्स्व दिव्यां सुग्रीव! काञ्चनीम् । उदारा श्रीः स्थिता ह्यस्यां संप्रजह्यान्मृते मयि ॥' वा० रा० किंकि० स० २३ श्लो० १६. ६. सुग्रीवाला किंकिंधेचा राजा केला व अंगद लहान असल्यामुळे त्याला युवराज केला । सुग्रीवानंतर राज्य अंगदाला मिळावयाचें होतें. ७. उत्तरक्रियाम्. (स० २६.) ८. 'अंगदः किंकिंधां पालयिष्यति' असें सुग्रीव वालीच्या मरणासुद्धे फार वाईट वाटल्यामुळे म्हणाला । हैं वा० रामायणांत नाही । राज्याभिषेक झाल्यावर सुग्रीव किंकिंधेतच होता. वा० रा० किंकि० स० ३१ पहा. ९. अंजनायाः अपत्यं पुमान् आंजनेयः । स प्रभृतिः आदिः येषां ते. १०. जातः अकीर्तेः. ११. वायुपुत्रेण. वा० रा० किंकि० स० २१.

		उवाच रामं शोकार्ता, 'भो! भो! राजीवलोचन! ॥१६४	
रघुना	य	क! मे भर्ता येन संप्रेषितो दिवम् । मां च तेनैव बाणेन पत्युः प्रेपय सन्निधिम् ॥	१६५
मां विना	ज	लदश्याम! धामधाम वराकृते ! । रंभोर्वश्याद्यप्सरोभिः स्वर्गेऽपि न स रंस्यते.' ॥	१६६
अप्रमे	य	दयस्तारामुवाच प्रभुसत्तमः, । 'शोकं मा कुरु भद्रे! त्वं सुग्रीवान्मुदमाप्स्यसि ॥	१६७
त्वं यौव	रा	ज्ये तनयं दृष्ट्वांगदमपि स्थितम् । प्रीतिं प्राप्स्यसि कल्याणि! वीरपत्न्यस्यलं शुचा.' ॥	१६८
कुरु त्व	म	स्य सुग्रीव! प्रेतकार्यमनंतरम्.' । इत्युवाच तदा युक्तं सौमित्रिर्मित्रवत्सलः ॥	१६९
अंगदः	श्री	मदाज्ञमः पितुर्दाहं यथाविधि । चकारानंतरं रामं हनूमान्वाक्यमब्रवीत् ॥	१७०
'राजाधि	रा	ज! राम! त्वं किष्किधायां कुरु स्थितिम् । अर्चयिष्यति रत्नैस्त्वामभिषिक्तः कपीश्वरः.' ॥	१७१
घनश्या	म	स्तमाहाहं चतुर्दश समाः पुरम् । ग्रामं वा न प्रवेक्ष्यामि पितुर्निर्देशकारकः ॥	१७२
कपिरा	ज	स्वयं तस्यां गुहायामभिपिच्यताम्.' । सुग्रीवमप्युवाच, 'त्वं वालिनः पुत्रमंगदम् ॥	१७३
मम प्रि	य	ममुं योग्यं यौवराज्येऽभिप्रेचय । प्रावृष्यस्यां प्रस्रवणे स्थास्यामि सहलक्ष्मणः ॥	१७४

१. सर्ग २४ श्लो० ३०-४१ पहा. २. पंतकृत मंत्ररामायण-किष्किधाकांड-गीति ७२-७६ यांत तारेचा शोक आहे तो अवश्य पहा. ३. धाम्नः तेजसः धाम स्थानम् । रम्-लट्-स्यते । ४. अप्रमेया दया यस्य सः । जयाणवः. ५. स० २४ श्लो० ४२-४४ पहा. ६. वीरः पतिर्यस्याः सा । नित्यं सपत्न्यादिपु. सि० कौ० पृ० ५१. ७. श्रीमता आज्ञप्तः (आज्ञापितः) । झप् धातु सेट् असल्याकारणाने 'ज्ञप्त' हे रूप निपातनाने सिद्ध झाले. ८. विधिमनतिक्रम्य यथाविधि । अव्य० समासः । 'यथाविधि' हा पाठ अनुद्ध आहे । न अन्तरं (अवकाशः यस्मिन् कर्मणि यथा तथा) झटिति. ९. चवदा वर्षे पर्यंत । 'समाः' असा बहुतकरून अनेकवचनी प्रयोग आढळतो. १०. प्रावृष् या स्त्रीलिङ्गशब्दाची सप्तमी. ११. प्रस्रवण हे एका गिरीचे नांव. 'घनकालीं गृह केला रामे प्रस्रवण-नाम नगराज' असे मंत्ररामायणांत आहे. [गीति ८०.]

कार्तिके	रा	वणवधे यतस्व सचिवैः सह । एष नः समयः सौम्यै ! प्रविश त्वं स्वमालयम्.' ॥ १७५
इत्युक्ते	म	र्कटाधीशे तस्मिन् राज्यापदे स्थिते । आजगाम सह भ्राता रामः प्रस्रवणं गिरिम्. ॥ १७६
उवास	ञ	लमुक्काले गुहायां सानुजः प्रभुः । अहर्निशं प्रियतमां स्मरंस्तद्विरंहाकुलः. ॥ १७७
स्मृत्वा प्रि	य	तमां रामो वभूवार्तमना यदा । तदा पुनर्लब्धवृत्तिं तं चकार स लक्ष्मणः. ॥ १७८
रामोऽनु	ज	मुवाचा, 'हं स्थितोऽस्मि वचने तव । सुग्रीवस्य नदीनां च प्रसादमनुपालयन्.' ॥ १७९
आंजने	य	स्तदोवाच सुग्रीवं रंतिलंपटम्, । 'कार्यं चितय रामस्य स्मृत्वा तेन कृतं प्रियम्.' ॥ १८०
स वान	रा	नशेषांस्तांस्त्वमाज्ञापय सांगदः । इत्युवाच स वध्यो मे यः पक्षं लंघयिष्यति. ॥ १८१
प्लवंग	म	पतेराज्ञां पुरस्कृत्याशु वानरान् । दूतान्प्रस्थापयामाम हनूमानंगदश्च सः. ॥ १८२
शरदः	श्री	रतीवार्ते यदा चक्रे मनस्तदा ।

१. कृत्तिका नक्षत्रेण युक्ता पौर्णमासी कार्तिकी सा अग्निम् अस्ति इति कार्तिकः । हा शरदृतुचा दुसरा महिना । वर्षाकृतु संपल्यावर येणारा शरत्समयच कोणताही उद्यम करण्यासाठी योग्य आहे. २. करार, ठराव. ३. सोम इव सोम्यः, सोम्य एव सौम्यः । शाखा-दित्वात् यः स्वार्थे अण् च । सोमा(चन्द्रा)प्रमाणे आह्लादकारक । हे प्रियदर्शन । हे ज्ञाल्या. ४. जलं मुंचंति ये ते जलमुचः । तेषां कालः (समयः) तरिमन् जलधरसमये वर्षाकाले इत्यर्थः. (जलधरांचें ऐश्वर्य वर्षाकाळांतच विशेषकरून दिमतें म्हणून त्याला जलधरांचा काल असें म्हटलें आहे.) ५. या विरहाचें वर्णन पुंतांनी अन्यत्र केले आहे तें असें—'कामशराकुल राघव कंदरसदनीं वसे सखेदमना; । दमनाम म्हणे, 'करिशी, कां वाणगणें रमरा ! सखे ! दमना. ॥ ८४ ॥ वत्सा ! श्रमला आत्मा, हा वर्षाकाल कालसा ज्ञाल्या; । गगनच्युत जलधारा या धरिती कालकूटसाजाला. ॥ ८५ ॥ सप्रणा जनकमुता अमेल ? मी काय तीस पाहीन ? । श्रीं हारवून रडतो, ऐसा कोणी नसे त्रपाहीन. ॥ ८६ ॥ नर राय देत असतां, अभाग्य हा मी न पावलों कमला; । कातेला हारविलों हांसत असतील सर्व लोक मला. ॥ ८७ ॥' [मंत्ररामायण—किष्किधाकांड—गीति ८४-८७ पहा.] ६. नद्यांचें जल केव्हां स्वच्छ होईल याची वाट पहात तुझ्या वचनावर अवलंबून दिवस लोटले. प्रमादं—सुग्रीवस्य अनुग्रहं नदीनां च नैर्मल्यम्. ७. रतीच्या ठायी आयक्त झालेल्याम.

		उवाच लक्ष्मणं रामो, 'वत्स! मत्तः कपिः श्रियाः. ॥ १८३	
ब्रज वी रा		धुनैव त्वं किष्किंधां ब्रूहि तं कपिम् ।	
		न स संकुचितः पंथा येन वाली हतो गतः. ॥ १८४	
वाली स म		र एकेन शरेणैको हतो मया ।	
		त्वां तु सत्यादतिक्रांतं हनिष्यामि सर्वांधवम्.' ॥ १८५	
सुमित्रा ज		स्तदोवाच, 'हन्मि सत्यच्युतं कपिम् ।	
		यैदार्य! कार्यमस्माकं वौलिपुत्रः करिष्यति.' ॥ १८६	
कुँपाल य		स्तं सौमित्रिमुवाच पुरुषोत्तमः, ।	
		'स्मर सख्यं महाबाहो! मैवं त्वं कुरु निश्चयम्. ॥ १८७	
सौमैव रा		ज्ञि तस्मिंस्त्वं प्रथमं कुरु लक्ष्मण! ।	
		कालोऽतिक्रांत इत्येव ब्रूहीपदपि माप्रियम्. ॥ १८८	
रक्षाणि म		तिमन्मैव ब्रूहि प्रीतिं समीक्ष्य ताम्.' ।	
		इत्यग्रजोक्तः सौमित्रिर्जगाम भवनं कपेः. ॥ १८९	
रामानु ज		स्वतिक्रुद्धः स भयंकरकार्मुकः ।	
		किष्किंधायाश्चलन्मार्गे त्वरया परया युतः. ॥ १९०	
ते तं म य		पैरीतांगाः क्षुब्धं दृष्ट्वा प्लवंगमाः ।	
		कालमृत्युयुगांताभं शतशो विप्रदृद्भुवुः. ॥ १९१	
कीशरा ज		गृहं प्राप्य भयव्याकुलमानसाः ।	
		क्रोधमागमनं चैव लक्ष्मणस्य न्यवेदयन्. ॥ १९२	
सचिवा य		त्वंतस्ते किष्किंधाद्वाररक्षणे ।	
		कपीनाज्ञापयामासुः सालतालशिलायुधान्. ॥ १९३	
द्विर्गुणं रा		घवः क्रुद्धः कपीन्दृष्ट्वा रणोद्यतान् ।	

१. तो मार्ग अतिविस्तीर्ण आहे । हे अर्थ वा० रामायणांत आहे । [स० ३० श्लो० ८२.] पुढील श्लोकांचेही उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. २. यत् आर्य. ३. अंगदः. (स० ३१ श्लो० ४.) ४. कृपायाः आलयः स्थानम्. ५. साम एव । ब्रूहि ईपत् अपि. ६. मा-न. ७. शेवटील शब्द खेरीजकरून हा श्लोक वा० रामायणांत आढळतो. [स० ३१ श्लो० २०.] भयेन परं तानि (व्याप्तानि) अंगानि येषां ते. ८. युगान्ते यः कालमृत्युः तस्येव आभा यस्य तम । युगाच्या अन्ताने वेळच्या सर्वसंहारक मृत्यूप्रमाणे ज्याचे तेज आहे अशाला. हा समास 'राजदन्तादि' या आकृतिगणांत घेतला पाहिजे । राजदन्तादिपु परम् । सि० कौ० पृ० ९१. शतशः शेंकडों वाटांनी. ९. सालाश्च तालाश्च शिलाश्च आयुधानि येषां ते तान्. १०. लक्ष्मणाचा समयभंगाचा क्रोध, मर्कटांचा लडण्याकरितां तयार पाहून, अधिकच वाढला.

		अंगदस्तं समासाद्य विधादमेगमत्परम्. ॥	१९४
तं प्रणा	म	परं प्राह लक्ष्मणो, 'वत्समागतम् । सुग्रीवाय स्थितं द्वारि निवेद्यागच्छ सत्वरम्. ॥	१९५
स गतः	श्री	मताज्ञतो नत्वा तारां रुमां गुरुम् । कथयामास, 'सौमित्रिः क्रुद्ध आगत इत्ययम्.' ॥	१९६
स वान	रा	धिपः सुप्तस्तदुक्तं न विबुद्धवान् । यदासीन्मदमत्तश्च मदनेन च मोहितः. ॥	१९७
पृवंग	म	भटाश्चक्रुर्भाताः किलैकिलां समम् । महता तेन शब्देन प्रियबुध्यत वानरः. ॥	१९८
रामानु	ज	मतिक्रुद्धमागतं वानरेश्वरः । श्रुत्वांगदादभूत्रस्तः सोऽपृच्छत्कोपकारणम्. ॥	१९९
आंजने	य	उवाच, 'त्वं प्रमत्तः कपिनायक ! । प्रवृत्तां शरदं राजन् जानीषेऽत एव रुद्रे. ॥	२००
त्वं तिष्ठ	रा	जन्समये भर्तुर्भार्येव तद्वेशे । मूर्धा प्रणम्य सौमित्रि त्वं प्रसादय सत्वरम्.' ॥	२०१
पृवंग	म	पतिः पुत्रमंगदं कनकांगदम् ।	

१. ही वेळपर्यंत रामाचे कार्याविपर्ययी कांहींएक काळजी घेतली नाही. म्हणून अंगदाला मोठा विषाद झाला. [स० ३१ श्लो० ३१.] २. अ+गम्+लुङ्+त्. ३. 'वत्सम् आगतं' असा पदच्छेद मागील श्लोकाच्या अर्थानुरोधानेही करतां येत नाही हे सुस्पष्ट आहे. यास्तव 'वत्स मा आगतं' असाच पदच्छेद इष्ट दिसतो. 'वत्स' हें पद अतिवात्सल्यद्योतक आहे. त्याचा मूळ अर्थ हृदय (किंवा हृदयांत असलेला प्राण) असा होतो. वसति (प्राणः) अरिम्न इति वत्सम् हृदयम् । मा=माम्. ४. हे वत्स अंगद मी आलों आहे व द्वारांत उभा आहे असें सुग्रीवाला सांगून सत्वर ये-असें लक्ष्मण म्हणाला. ५. द्वारि हें द्वार या स्त्रीलिङ्ग शब्दाचें सप्तम्यन्त रूप. ६. रुमा हें सुग्रीवाच्या पत्नीचें नांव, तारा ही बालिपत्नी होती. ७. पिबुध्यम् सुग्रीवम्. ८. झोपेच्या गुंणीत असलेला । यत=यस्मात् कारणात् । मदनेन मत्तः. ९. भीति व क्रोध यासुद्धे केलेला शब्द । समम्=युगपत्, एकदम. १०. जागा झाला. [स० ३१ श्लो० ४१.] ११. सुग्रीवाचा मुख्य मंत्री मारुति आपल्या तर्कानेंच म्हणाला. १२. सर्ग३२श्लो०१३ पहा. १३. भार्या पतीच्या स्वार्धान राहते तसा तूं त्याच्या स्वार्धान रहा. [स० ३२ श्लो० २१.] १४. रुद्र ही रूप शब्दाची प्रथमा वि० । रोप, क्रोध. १५. कनकमयं अंगदं यस्य सं तम् । 'कनकांगद' या पदानें औचित्य एथें कोणत्या रीतीने आहे हें सांगणें थोडें कंठिन वाटतें तथापि सोने मोती पोवळें यांचें पाणी अंगावर पडलें असतां अरिष्टे टळतात अशा समजाला अनुलक्षण, या पदाची योजना केली असावी.

		प्रेषयामास सौमित्रिमंतरानेतुमाशु तम्. ॥	२०२
अंगदो	ज	वतो गत्वा नत्वा सौमित्रिमादरात् । प्रवेशयामास पुरीमैयोध्याधिकसंपदम्. ॥	२०३
कीशा	भे य	प्रांजलयो दूरे तस्थुनिरायुधाः । प्रविष्टे लक्ष्मणे वीरे नोचुः किञ्चिदधोमुखाः. ॥	२०४
सुग्रीवो	ज	नितत्रासोऽभवच्छ्रुत्वा धनुर्ध्वनिम् । तारामुवाच, 'गच्छ त्वं तं स्तुर्त्वापरुषं कुरु.' ॥	२०५
तारा	प्रि य	समादिष्टा प्रत्युद्गम्य मृदाकुला । सौंत्वयामास सौमित्रिं सा मुंघासारसूक्तिभिः ॥	२०६
दृष्ट्वा	ता रा	समानीतं सौमित्रिं कुपितं भृशम् । रुमया सह सुग्रीव उत्तस्थौ कांचनासनात्. ॥	२०७
प्रांजलि	म	हिलावृंदात्रिसृतं पुरतः स्थितम् । लक्ष्मणः क्रोधरक्ताक्षो मर्दशोणाक्षमब्रवीत्. ॥	२०८
कृतघ्न !	श्री	मदाविष्ट ! स्त्रैर्ण ! मद्यप ! दुर्मते ! । मिथ्याप्रतिज्ञ ! सुग्रीव ! रामं त्वं विस्मृतः कथम्. ॥	२०९

१. अंतर=आंत, अंदर, Inter. २. जवानें, वेगानें । तृतीयाथें तमिल. ३. अयोध्येच्या (संपत्ति)पेक्षां जीत संपत्ति अधिक आहे अशा पुरींत । अयोध्याया अधिका संपत्त्यासा तांम्. ४. भयामुद्धें हात जोडून उभे राहिलेले । अधोगतं मुखं येषां ते अधोमुखाः. ५. सर्ग ३३ श्लो० ३१-३७ पहा. ६. अपगमा कट् यस्य तम् त्याचा क्रोध जाईल असें कर. ७. प्रियेण (सुग्रीवेण) समादिष्टा. ८. मदाच्या योगानें तारेला विलक्षण शोभा आली असावी । क्रुद्ध झालेल्या पुरुपार्शी बोलण्यासाठी शालीन स्त्रीच्या ठायीं लागणारें धैर्यही मदाच्या योगानें आले असावें हा अर्थ मनांत योजून 'मदाकुला' पदाचा प्रयोग उचित दिसतो. ९. सर्ग ३२ श्लो० ४१ पहा. तसेंच श्लो० ५१-५७ पहा. १०. अमृतवर्षाप्रमाणें मधुर अशा वचनांनी. ११. उठून उभा राहिला. १२. मद्यते (पूज्यते) इति महिला योपित्. १३. मदेन शोणे (आरक्ते) अक्षिणी यस्य स तम्. १४. कृतं हन्ति इति कृतघ्नः । तत्संबुद्धौ हे कृतघ्न. १५. श्रिया मदः तेन आविष्टः. १६. स्त्रियमनुवर्तते इति स्त्रैणः. १७. मद्यं पिबति इति मद्यपः । केलेले उपकार न स्मरणान्या, ऐश्वर्यमत्त, स्त्रीलपट, इत्यादि संबोधनें लक्ष्मणाला किती अनिवार्य कोप आला होता हें दाखवितात. १८. विस्मृतः=विस्मृतवान् । येथें क्त आर्प आहे असें मानावें किंवा 'गत्यर्थो कर्मकेत्यादिना कर्तरि क्तः' या नियमानें सिद्ध करावें. सि० कौ० पृ० ३०९. कारण 'सर्वे गत्यर्था ज्ञानार्थाः प्राप्यर्थाश्च' अशी शिष्टोक्ति आहे. वर सांगितल्याप्रमाणें ज्ञानार्थ धातूचा गत्यर्थ धातूत समावेश केला म्हणजे रूप सिद्ध होतें हें सांगायला नकोच.

- गोत्रे सु रा पे चौरै च तथा भग्नव्रते जने ।
निष्कृतिर्विहिता सद्भिः कृतघ्ने नास्ति निष्कृतिः. ॥ २१०
- नेनु ना म कृतार्थेन त्वया रामस्य वानर ! ।
सीताया मार्गणे यत्नः कार्य आनृण्यमिच्छता. ॥ २११
- कीशरा ज ! कृते तिष्ठे समये तमये स्मर ।
नो चेत्सद्यः शरैस्तस्य हतौ द्रक्ष्यसि वालिनम्. ॥ २१२
- तारा श्रे य स्करं वाक्यमुवाच विनयान्विता, ।
'कुमार ! नैवं वक्तव्यो नायं परुषमर्हति. ॥ २१३
- न शठो रा जपुत्रायमुपकारं न विस्मृतः ।
राज्यं रुमां मां कीर्ति च प्राप्नो रामप्रसादतः. ॥ २१४
- मुदुःख म नुभूयादौ प्राप्येदं सुखमुत्तमम् ।
प्राप्तकालं न जानाते विश्वामित्रो यथा मुनिः. ॥ २१५
- स गाधि ज स्तदासक्तो घृताच्यां वत्सरान्दश ।
अहोऽमन्यत धर्मात्मा, किं पुनर्यः पृथग्जनः? ॥ २१६
- अविज्ञा य मनोऽस्य त्वं सहसा रोषमुल्बणम् ।
कर्तुं नार्हसि सौमित्रे ! मित्रेऽस्मिन्मित्रवत्सल ! ॥ २१७
- महारा ज प्रियार्थं मां रुमामंगदमप्ययम् ।
राज्यं प्राणांश्च सुग्रीवस्यजेदिति मतिर्मम. ॥ २१८

१. गां हन्ति इति तस्मिन् (विषये समर्था)। सुरां पिबति तस्मिन्. २. पापांतून उद्धरण्याच्चा मार्ग । विहिता=मांगून ठेवला आहे. ३. भोः, हे । नाम=स्वरोवर । कृतार्थेन=ज्याचीं कार्य-सिद्धि झाली अशा. ४. न ऋणमस्यास्तीति अनृणः । तस्य भावः आनृण्यम् । उपकाराच्या ऋणापाप्तुन सुटका. ५. अन्योन्यकार्यमपादनाविषयीं केलेला निश्चय पाल. ६. तम्+अये=कृतं समयम् अये (हे वानर) स्मर. ७. हतः मन् पितृलोके वालिनं द्रक्ष्यसि । लक्ष्मण सुग्रीवाला मुचवीत आहे की अतिप्रबल असा अमनांही वीर वाली पितृलोकीं गेला त्याच्या उदाहरणावरून तरी आतां शहाणा हो. ८. श्रेयः करोति श्रेयस्करं हितावहम् कल्याण-हेतुकम्. ९. विनीता हे कुमार लक्ष्मण. १०. अयं सुर्यावः. ११. निष्ठुर वचन. १२. विस्मृतवान्. १३. प्राप्तः=प्राप्तवान् विस्मृतः=विस्मृतवान् सर्वे गत्यर्थाः प्राण्यर्थाः ज्ञानार्थाश्च गत्यर्थकर्मकेत्यादिना कर्नरि च क्तः. सि० कौ० पृ० ३०९. १४. 'प्राप्तं कालं' अशी पृथक् पदे अर्थाकरितां पाहिजेत. १५. विश्वं मित्रं यस्य सः 'मित्रे चर्षीं' सि० कौ०पृ० १०४ या नियमाने 'विश्वा' असें झालें. १६. घृताची ही मुख्य अप्सरांपैकी एक होती. १७. 'अह' ही अहन् शब्दाची द्वितीया. दहा वर्षे एका दिवसाप्रमाणे गेली. १८. पामर, सामान्य जन. १९. उल्बणं कर्तुं=व्यक्तं कर्तुं=प्रदर्शयितुम्.

रामं प्रियं	य	तमायुक्तं हत्वा तं राक्षसाधमम् । करिष्यत्येव न चिरादत्र मे नास्ति संशयः ॥	२१९
लंकायां	रा	क्षसानां तु राजपुत्र ! श्रुतानि मे । शतकोटिसहस्राणि तथा पड्युतानि च ॥	२२०
नरोत्त	म !	तथा त्रिंशत्सहस्राणि शतानि च । ऐवमाख्यातवान्वाली सद्यभिज्ञो हरीश्वरः ॥	२२१
कपीनां	श्री	मतानेन तंथर्क्षणां च रावव ! । कोटीरनेका आनेतुं दूताः संप्रेषिताः प्रभो ! ॥	२२२
तान्वान	रा	न्महावीर्यान्नुक्षांश्चामितविक्रमान् । प्रतीक्षमाणोऽयं वीर ! न निर्याति हरीश्वरः ॥	२२३
अद्य त्वा	म	मिता ऋक्षा गोलंगूलाश्च सत्तम ! । उपयास्यंति सिद्धयर्थं, जहि कोपमरिदम ! ॥	२२४
प्रीत्या भ	ज	स्व सुग्रीवं भजमानं महाभुज ! । इति तारावचः श्रुत्वा प्रसन्नो लक्ष्मणोऽभवत् ॥	२२५
तं सखा	य	मुवाचाथो सुग्रीवो मधुरं वचः । 'सीतां प्राप्स्यति रामस्तं रावणं च वैधिष्यति ॥	२२६

१. प्रियतमया (सीतया) युक्तम्. २. 'नचिरात्' असें समस्तपद पाहिजे. कारण येथे विधीला प्राधान्य आहे, निपेधाला नाही. 'प्राधान्यं हि विधेयत्र प्रतिपेधेऽप्रधानता । पर्युदासः स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥' विश्वनाथकविराजकृत 'साहित्यदर्पण'—उल्लास ७, कारिका ५७४, हींतील 'अविमृष्टविधेयांशभाव' इत्यादि वाक्यावरील वृत्ति पहा. ३. वा० रामायणांतील राक्षसांच्या संख्येशी मोरोपंताच्या रामायणांतील संख्येचा मेळ पडत नाही. संख्येत असें अंतर पडण्याचे कारण एवढेंच कीं वा० रामायणांत जो एक श्लोक आहे त्याचे स्मृतिदोषामुळे दोन तुकडे शाले व ही विसंवादिता आली. तो श्लोक असाः—'शतकोटिसहस्राणि लङ्कायां किल राक्षसाम् । अयुतानि च षट्त्रिंशत् सहस्राणि शतानि च ॥ टीका—दशकोटिः समुद्रः शतकोटिर्मध्यं मध्यानां सहस्रं तथा षष्टि सहस्राधिकत्रिलक्षाणि । तदुपरि षट्त्रिंशत्सहस्राणि । तदुपरि तावन्ति शतानीत्यर्थः. [स० ३५ श्लो० १५ टीका पहा.] ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे । अभिज्ञः=मुञ्ज शहाणा. ५. तथा+ऋक्षाणाम् । कोटि किंवा कोटी अशीं दोन रूपे या शब्दांची आहेत. ६. 'उवाच मधुरं वचः' या वाक्यांत अधिकपदता हा दोष येऊं शकत नाही, कारण 'क्वचित्तु विशेषणदानार्थं तत्प्रयोगो युज्यते एव' । यथा 'उवाच मधुरां वाचमिति' असें साहित्यदर्पणकृत म्हणतात. ७. वैधिष्यति=हनिष्यति. या प्रकारचे सर्व प्रयोग व्याकरणदृष्ट्या चुकीचे आहेत हें वारंवार सांगायला नको. मागे व्याकरणाचा नियम दिला आहे.

कः शक्तो	रा	ज सिंहस्य ख्यातस्य स्वेन कर्मणा । तादृशं प्रतिकुर्वीत लेशेनैपि नृपात्मज ! ॥	२२७
येन प्र	म	थितो वाली बाणेनैकेन लीलया । मौहेश्वरं धनुर्भ्रं सहायैस्तस्य किं प्रभोः? ॥	२२८
रौजरा	ज	स्य ब्रजतो हंतुं तं रावणं रणे । अनुयात्रां करिष्यामि दासोऽहं वानरैः सह. ॥	२२९
सौमित्रे!	य	र्घतिक्रांतं किंचिद्विश्वासतः प्रभोः । प्रेर्यस्य मे तत्क्षंतव्यं न कश्चिन्नापराध्यति.' ॥	२३०
कपिरा	ज	स्य वाक्येन प्रीतः सौमित्रिरब्रवीत्, । 'त्वया नाथेन मे भ्राता सनाथः सर्वथा सखे! ॥	२३१
योग्यः श्रिं	य	मिमां भोक्तुं त्वं सुग्रीव! कपीश्वर ! । वैक्त्वं रामतस्वत्तः कोऽन्यः सत्यतुले बले? ॥	२३२
संदृशो	रा	घवेण त्वं विक्रमेण बलेन च । सहायो दैवतैर्दत्तश्विराय कपिपुंगव ! ॥	२३३
किंतु त्व	म	वैव सखे! निष्कर्म्येतो मया सह । सांख्यस्व वैयस्यं तं भार्याहरणदुःखितम्. ॥	२३४
शोचतः श्री		मतः श्रुत्या विलापं भृशदुःसहम् । यन्मया परुषाप्युक्तस्तत्क्षमस्व सखे! मम.' ॥	२३५
तच्छ्रुत्वा रौ		घववचः सुग्रीवो हृष्टमानसः । उवाच मारुति, 'दृतान्पुनः प्रेरय शीघ्रगान्. ॥	२३६
स्थिता हि म		गिरौ कीशाः कैलासे मंदरे तथा । महेंद्रविंध्ययोरेऽन्ये मेरुपार्श्वगता अपि. ॥	२३७

१. धनुर्भङ्गवालिबधादिना ख्यातस्य. २. तज्जनिनोपकारसदृशम्. लेशेन=अंशेन. ३. शैवं किं प्रयोजनम् इति काकुः, न किमपि प्रयोजनमित्यर्थः. ४. राजामपि राजा राजेश्वरः रामः. ५. अनुगमनम्. ६. अपराधं केला अमेल. ७. राम क्रूर नाहीं, शत्रु नाहीं असा विश्वाम असल्यामुळे. ८. मेवकस्य. ९. कारण कर्षा चुकी कारण नाहीं असा दासच संभवत नाहीं 'संभाव्यनिषेधनिवर्तकौ द्वौ प्रतिषेधौ प्रकृतार्थं गमयतः.' १०. कृतार्थः. ११. कपिराजस्य श्रियम्. १२. वक्ता एव. राम+तसिल्ल पञ्चम्यर्थे त्वत्+तसिल्ल पञ्च० । मति अनुले बले. १३. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३६ श्लो० १८.] १४. इतः=अस्मात् स्थलात्. भार्याया हरणेन दुःखितम्. १५. रामम्. (स० ३६ श्लो० १९.) १६. लक्ष्मणवचनः । पूर्वी गेलेल्या वानरांना त्वरा करण्याची सूचना देण्यासाठी पुनः वानर पाठविले. प्र+ईर+णिच्+लोट्. १७. सर्ग ३७ श्लो० २-६ पहा. मेरुपर्वताच्या वाजूस राहणारे (वानर).

वसंत्यं	ज	नगोत्रे च येऽस्ताद्राबुदयाचले । पृथिवीवर्तिनः सर्वान्महाबलपराक्रमान् ॥	२३८
इहोन	य	स्व तान्प्राप्तानहोभिर्दशभिस्तु ये । हंतव्यास्ते दुरात्मानो राजशासनदूपकाः ॥	२३९
स समी	रा	त्मजो दूतान्कोटिशः प्रीहिणोद् द्रुतम् । पूर्वं गतेः समाहूता आययुः कपिकोटयः ॥	२४०
कीशा हि	म	वति प्रीज्यं माहेश्वरसवान्नजम् । मूलं फलं च जगृहुर्मसितृत्तिप्रदायकम् ॥	२४१
वानरा	ज	वनास्तस्मिन्मुहूर्ते बहुकोटयः । आगताः सर्वनो हृष्टाः सुग्रीवं प्लवगेश्वरम् ॥	२४२
यदुपा	यं	नमानांतं दिव्यं मूलं फलं मुदा । सुग्रीवायार्पयामासुर्नमश्चक्रुः कृपार्थिनः ॥	२४३
रामानु	ज	स्तदोवाच, 'प्लवगेंद्र! मया सह । निर्गच्छ राघवं द्रष्टुं यदि ते सौम्य! रोचते ॥	२४४
कपिना	य	क आह्वार्य! स्थियं त्वच्छासने मया । इत्युक्त्वा तेन ताराद्याः प्रेयस्यस्ता विसर्जिताः ॥	२४५
आरोह्य	रा	घवं पूर्वं शिविकायां कपीश्वरः । स्नेहहर्षोत्सवैर्युक्तः स्वयमारुह्य निर्ययौ ॥	२४६

१. अजनपर्वतावर. गाम् त्रायते इति गोत्र. २. आनायय=आणीव. ३. 'नागच्छंति ममाशया' इति शेषपूरणम्. [स० ३७ श्लो० १२.] दहा दिवसांचे आंत हजर होण्याविषयी सर्व वानरांस सुग्रीवाचा हुकूम होता व जे राजाशा भंग करतील त्यांस शिक्षा होईल असेही कळविले होते. ४. राजशासनार्थे उत्पन्न करणारे. ५. समीर+आत्मज्ञ+वायुपुत्रः. ६. प्र+अ+हि (काजिगणीय धातु परस्मै०)+लङ् त्. पाठविले. ७. पुष्कळ माहेश्वर+सव+अन्नजम्=माहेश्वराच्या उद्देशून केलेला जो यज्ञ त्यांतील होमद्रव्यांचे रूपांतर होऊन त्यांची फळे मुळे झाली. त्या फलादिकांच्या योगे एक महिन्याची तृप्ति होत असे. 'यः कश्चित् सकृदश्राति मामं भवति तपितः' माहेश्वरो देवता यस्य स सवः (यज्ञः) तस्मिन् (हुतं अन्नं होमद्रव्यजातं) तस्मात् ज्ञातम्. [स० ३७ श्लो० २७-३०]. ८. मामं या तृप्तिः सा मामतृप्तिः द्वि० तत्पुरुष ताम् प्रददाति इति यत्. ९. फार जलद चालणारे. सुग्रीवं प्रति. १०. उपहार, भेट. राजादिकांची भेट घेण्याचे वेळी जे पुढे ठेवतात ते असा त्या शब्दाचा अर्थ होतो. दर्शनकाले उपानायते यत् तत्. 'रिक्तपाणिनं पर्येद्धि राजानं देवतां गुरुम्.' ११. तुभ्यम्. १२. सर्ग ३८ श्लो० ४ पहा. १३. आह आर्य. १४. तन्न हातव्यमित्यर्थः १५. तारा आद्या यासां ताः. 'प्रेयस्यः' हें 'प्रेयमी'शब्दाने प्रथमा अनेकवचन. १६. आरोहण करवून, आ-रुह-णिच्-ल्यप्. १७. प्रीति, इष्टप्राप्तिमुजे होणारे सुख, आनंद यांही युक्त.

नरोत्त	म	स्थितेर्देशं प्राप्य यानात्सलक्ष्मणः । अवतीर्य पपाताथ स मूर्धा पादयोः प्रभोः ॥	२४७
रामेण	श्री	मना प्रेम्णा दृढमादिगितः सखा । सान्त्वितश्च यथान्यायं बोधितः संस्तुतो भृशम् ॥	२४८
आगता	रा	ज्ञ आज्ञातः कपयो न पयोधराः । यथातथा रजोत्रातैः कुर्वतो दृढिनं तदा ॥	२४९
कपीनां	म	दतां सेनो अगन्ध्याः सिन्धुसन्निभाः । समागतास्ताः संप्रेक्ष्य हृष्टो रामः सलक्ष्मणः ॥	२५०
सुर्यावो	ज	गतां नाथमुवाचैतत्समागतम् । 'व्यमैन्यं त्वदृशे युक्तमाज्ञापयितुर्महमि.' ॥	२५१
तं सखा	य	मतिप्रेम्णा परिष्वज्याव्रवीत्प्रभुः । 'ज्ञायतां सौम्य ! वैदेही यदि जीवति वा न वा ॥	२५२
देशश्च	रा	वणस्यादीं ज्ञेयः, कार्येऽत्र लक्ष्मणः । नैव, नैवाहमप्यद्य त्वमेवाज्ञाकरः प्रभुः ॥	२५३
प्रवंग	म	पतिः श्रुत्वा प्रभूक्तं मुदितमन्तः । विनतं प्रपयामास दिशं पूर्वा महावल्गम् ॥	२५४
'तनया	ज	नकस्येष्टा रावणश्च दुःशयः । मार्गितव्यो वसन्मामादूर्ध्वं वैद्यो भवेन्मम.' ॥	२५५

१. नरोत्त उत्तमन्तर्य रामस्य स्थितेः निवासस्थानस्य प्रदेशस्य. 'नरोत्तम' या समासात्ता वर दिव्याप्रमाणेन विग्रह केला पाहिजे, 'नराणां उत्तमः' असा पद्यसमाम होऊ शकत नाही. कारण 'न निर्धारणे' (सि० कौ० पृ० ७१) या नियमाने तसे करण्याला प्रत्यवाय आहे. २. सर्ग ३८ श्लो० १६-१८ पहा. ३. सुर्यावाच्या आशने कपि आले नाहीत, तर पयोधरच आले, कारण रजःपटलाने मेघपटलवत् आकाश आच्छादित केल्यामुळे सूर्य लोपला. ज्यादिवशी मेघाच्या योगाने आकाश व्याप्त जाते व सूर्य त्यामुळे दिग्मनासा होतो त्या दिवसाला 'दुर्दिन' म्हणतात. 'तद्दिने दृढिनं मन्ये यत्र मित्रागमो नहि । तद्दिने दुर्दिने मन्ये यत्र मित्रागमो नहि' ॥ 'घनान्धकारे वृष्टौ च दुर्दिने कवयो विदुः' इति सात्रः । हे सुभाषित 'येव, दुर्दिने शब्दाचा अर्थ 'घानांत ठेवण्याकरिता' उत्तम आहेत. रजस+व्रात=रजः+समूह-धूलिपटल. ४. 'येनाः' हे द्वि-तीया अनेकवचन. सिधुतुल्याः=सिधुप्रमाणे अमयांश किंवा अपार. ५. न मन्त्रियोज्यतामहेतीत्यभि-प्रायः. ६. सर्ग ४० श्लो० ८ पहा. ७. अत्र काये न लक्ष्मणः प्रभुः । अहमपि प्रभुः न । [स० ४० श्लो० १३]. ८. 'विनत' हे एका वानराधिपाचे नांव. त्याच्या बरोबर कोही वानरमेना येऊन त्याला पूर्वेला पाठविला. [स० ४० श्लो० १६.] ९. महिना भरतांच माघारे फिरावे, म-हिना भरत्यावर पुढे राहू नये, जो कोणा राहाल तो वध पावेल. [स० ४० श्लो० ६९-७०.]

एवं ना	य	क आज्ञाप्य विनतं तं तर्थांगदम् । जांबवंतं हनूमंतं मैदं च द्विविदं कपिम्, ॥	२९६
नीलं गं	ज	मथान्यांश्च दक्षिणां दिशमीश्वरः । कृत्वावधि मासमाशु प्रेययामास सिद्धये ॥	२९७
तारोद	य	करं कीशं सुपेणं वीर्यसागरम् । यूथपं बुद्धिसंपन्नं प्रेतीचीमादिशदिशम्, ॥	२९८
स वान	रा	धिपः प्राह ततः शैतवल् कपिम्, । 'त्वमुदीचीं दिशं गत्वा तत्रान्वेषय जानकीम्,' ॥	२९९
सुग्रीवं	म	रुतः पुत्रे दृष्ट्वा विश्वस्तमानसम् । 'अंगुलीयमभिज्ञानं रामस्तस्मै ददौ निजम्, ॥	३००
सीतायाः	श्री	मता कीशाः प्रेरिताः परिमार्गणे । र्गताः स्वां स्वां दिशं सर्वे महोत्साहाः सहस्रशः, ॥	३०१
सुग्रीवं	रा	ध्वोऽपृच्छ, 'तस्ये ! कथय तत्त्वतः । कैथं भवान्विजानीते सकलं मंडलं भुवः ?' ॥	३०२
प्लवंग	म	पतिः प्राह वालिनाहमनुद्रुतः । तदा ससचिवो धावन्दृष्टवान्मंडलं भुवः, ॥	३०३
वातात्म	ज	मुग्धा वीराः सांगदाः सर्वतो दिशम् । अन्वेषमाणा दृष्टुर्न ते तां जनकात्मजाम्, ॥	३०४
महाका	य	मथारण्येऽसुरं वालिमुतोऽङ्गदः । 'रावणोऽयमिति ज्ञात्वा व्यंसुं चक्रे तलेन तम्, ॥	३०५
ते वान	रा	त्रिलं किंचिद्दृष्टुः क्षुत्तृडर्दिताः ।	

१. अंगदादिकांला दक्षिणेकडे पाठविले. २. नील=अभिमुत. (सर्ग ४१ श्लो २-६).
३. 'गज' हेही एका अधिपाचेंच नांव. ४. ताराया उदयं (जन्म देऊन इहलोकी प्रादुर्भाव करणें) करोतीति तम्. सुपेण हा तारेचा जनक होता हाच वालीचा सासरा. ५. पश्चिमेला.
६. हे एका यूथपाचें नांव. (स० ४५ श्लो ५७.) (उदीचीम्.=उत्तरेकडे.) ७. आंगठी (हे ओळख पटविण्याचें साधन) विश्वासाह जो माशति याजपाशी टिळी. (स० ४४ श्लो १२.)
८. सर्ग ४५ श्लो ९ पहा ९. हे अर्थ रामायणांत आहे. [स० ४६ श्लो १.] १०. विगता असवो यस्य तं गतप्राणम्. चपेट, चपराक मारून=तलेन. (स० ४८ श्लो १९-२०.) ११. ऋक्ष-बिल नांवाचे गिरिदुर्गाला. या बिलांत मय नांवाचा जो असुरांचा विश्वकर्मा त्याने हेमा नांवाच्या अप्सरेसाठी हे ऋक्षबिलनामक उत्तम स्थल मायेने निर्माण केले होते. त्याला इंद्राने मारल्यानंतर हेमा अप्सरेला इंद्रलोकास जावें लागले. तिने त्या रम्य स्थलाचे रक्षणाकर्ति स्वयंप्रभा नांवाची दिव्य स्त्री ठेविली होती. तिच्याशी या बिलांत अंगदादिकांची भेट झाली.

		तस्मान्निर्गच्छतो दृष्ट्वा पक्षिणो हंससारसान् ॥	२६६
तस्मिंस्तं	म	स आवासे प्रविश्य कपयो बिले ।	
		गत्वा योजनमेकं तेऽपश्यन्हेममयांस्तरून् ॥	२६७
वापीश्च	ज	लजै रम्या मणिसोपानभूषिताः ।	
		प्रासादं कांचनं तत्र त्रियं वृद्धां महाप्रभाम् ॥	२६८
कस्याल	य	स्वं का मातरिति नत्वा हनूमता ।	
		पृष्ट्वा सोवाच, 'वत्सेदं स्थानं मयविनिर्मितम् ॥	२६९
देवरा	ज	स्तमशनिप्रहारेणैवधीद्रुपा ।	
		हेमायां स्वर्गवेश्यायां सक्तं नक्तदिवं मयम् ॥	२७०
हिरण्म	य	मिदं गेहं वनमत्युत्तमं स्वयम् ।	
		दत्तं स्वयंभुवा तस्यै हेमायै वानरोत्तम ! ॥	२७१
नन्मदि	रा	वनं तस्याः सख्यात्कर्तुमिह स्थिता ।	
		दुहिता मेरुसावर्णेरहं नाम्ना स्वयंप्रभा.' ॥	२७२
एवं सा	म	धुरैर्वाक्यैः फलैस्तोयैरतर्पयत्, ।	
		'के यूयं ब्रूत किं कार्य'मिति पप्रच्छ तान्कपीन् ॥	२७३

निनें दयार्द्र होऊन स्वप्रभावाने त्या सर्वांची त्या अतिविस्तीर्ण विलातून मुक्ता केली व बाहेर आणून ठेवले. वा० रा० किष्कि०-म० ५१ श्लो० १०-१८; म० ५२ श्लो० २२-३२. १२. पंचशतीरामायण-माक्या १९.७-२०० पहा. १३. धुष+वृष+अदिताः=धुषेने व वृषेने पीडित. निर्गच्छतः=निर+गम्+शतृ+डि० प्र०.

१. तममः आवासे=अंधकारस्थली. २. जलवम=कमलम्=अंभोजम्. ३. अ+हन् (वध्)+नुङ् ईत्. सक्तम्+आसक्तम्. ४. स्वयं भवतीति स्वयंभूः तेन ब्रह्मणा. ५. तिच्या मंदिराचे रक्षण=तत्+मंदिर+अवन. 'स्वयंप्रभा' या नांवावरून सूर्याच्या प्रभेचा त्या विलात अभाव असताही तिच्या अंगतेजामुळेच तेथे उजेड होता. ६. मग ५१ श्लो० १६ पहा. ७. स्वयंप्रभा-ही हेमानामक सुरगणिकेची सखी. मयामुराने एका रमणीय श्यळ निर्माण करून तेथे आपल्या आवडत्या हेमला ठेविले, व ती तेथेच तिच्याशी क्रीडासक्त होऊन कालक्षेप करू लागला. पुढे कांही दिवसांनी इंद्राने मयामुराम तेथून हाकून लाविले, तेव्हा हेमा ही स्वर्गास गेली. ज्ञाने ममयां निनें हे श्यळ या स्वयंप्रभेम दिले, ही तेथे बराच काळ राहत होती. पुढे तारागदादिक वानर सीताशुद्धीसाठी लंकेम चालले असता, हिची व त्यांची भेट विध्यगुहावती ऋक्षविलात होऊन, हिने त्यांचा मत्कार केला. विध्यगुहेतील ऋक्षविले हे तिभिराच्छादित असल्यामुळे वानर हे बाहेर निघण्यास असमर्थ होते. तेव्हा निनें त्यां वानरांस नेत्र मिटण्यास सांगून त्यांम समुद्रतीरी पोहोचवून, आपणही रामाचे दर्शन घेऊन स्वर्गास गेली. (वाल्मीकिरामायण-किष्किधाकांड-मग ५०-५२ पहा.) ८. मग ५१ श्लो० १८ पहा.

त आहुः, 'श्री	मति! श्रीमान्रामो दशरथात्मजः ।	
	रक्षसा रावणेनास्य सीता प्रियतमा हता ॥	२७४
सखा न रा	धिराजस्य सुग्रीवः कपिनायकः ।	
	तेन मातर्वयं सीतां मार्गतैवं प्रचोदिताः ॥	२७५
दिशं य म	स्य संप्राप्ता द्रष्टुं तां तं च रावणम्, ।	
	विचिन्त्य तु वनं सर्वं क्षुधितास्तृषिता वयम् ॥	२७६
विलं तु ज	ल्पानार्थं प्रविष्टा, जल्पक्षिणः ।	
	बहिर्निर्गच्छतो मातर्दृष्ट्वा, नो ^३ वृत्तमीदृशम् ॥	२७७
सैमयो य	स्तु तेनार्ये! सुग्रीवेण कृतो महान् ।	
	स व्यतिक्रान्त एवात्र विलेऽस्माकं महासति! ॥	२७८
त्वां तपो रा	शिममत्यां प्रपन्नाः शरणं वयम् ।	
	सा त्वमस्मान्विलादस्मादुत्तारयितुमर्हसि.' ॥	२७९
मोवाच, 'म	न्य एतस्मात्प्रविष्टेन निवर्तितुम् ।	
	जीवता दुष्करं कीशाः! सत्यमेतद्ब्रवीमि वः ॥	२८०
भयं त्य ज	त, चक्षुषि निमीलयत, वानराः! ।	
	तपसाहं विलादस्मात्तारयिष्यामि पुत्रकाः! ॥	२८१
ततस्ते य	द्यथा प्रोक्तास्तथा सर्वे निर्मालिताः ।	
	निमिपांतरमात्रेण विलादुत्तारितास्तया ॥	२८२
विन्ध्यस्य ज	गतीध्रस्य पादे पुंष्पितपादपे ।	
	उपविश्याण्वं दृष्ट्वा चिंतां प्राप्ताः पृवंगमाः ॥	२८३
अनुष्टे य	स्य कार्यस्य तेऽसिद्धौ भयशंकिताः ।	
	व्यतीते समये श्रान्ता निपेतुर्वानराः क्षितौ ॥	२८४
तान्स ता रा	मुतः प्राह, 'युक्तं प्रीयोपवेशनम् ।	
	मौसस्त्वृक्षविले पूर्णो हरयः किं न बुद्ध्यते? ॥	२८५

१. मार्गत एवम्. (स० ५२ श्लो० ८.) २. प्रस्थापिताः. ३. अग्नाकम्. ४. मासरूपः कालावधिः. (स० ५२ श्लो० २२.) ५. उद्दं विलं प्रविष्टेन प्राणिना जीवता एतस्माद्विलात् निवर्तयितुं दुष्करं मन्ये इत्यन्वयः. ६. निमिपांतरंणैव. ७. भूधरस्य, पर्वतस्य. ८. सर्ग ५३ श्लोक ३ पहा. ९. सीताशोथरूप कार्यं तडीम गेलें नाहीं म्हणून वानर भयत्रस्त झाले. १०. मरण्याच्या उद्देशानें खाणेंपिणें सोडून देऊन निश्चययुक्त बसणें. ११. मासः तु ऋक्षविले.

इदानी	म	कृतार्थानां मर्तव्यं नात्र संशयः । तीक्ष्णदंडो हि सुग्रीवो वयमत्यपराधिनः. ॥	२८६
येन स्त्री	श्री	श्रु मत्तेन भ्रातुर्ज्येष्ठस्य भुज्यते । अकार्यं तस्य किं, घातं मत्पितुर्यो ह्यकारयत्.' ॥	२८७
कपिस्ता	रा	भिधस्तत्र तदोवाच, 'वयं विले । प्रविश्य निर्भयाः सर्वे वसाम यदि रोचते.' ॥	२८८
उवाच	म	रुतः पुत्रो, 'यां धीत्रीं मन्यसे गुहाम् । अस्यास्वीपत्करं मन्ये लक्ष्मणेपोविदारणम्. ॥	२८९
देवरा	ज	स्य वाणेन स्वल्पमेव कृतं तदा । लक्ष्मणो निशितैर्वाणैर्भिद्यात्पत्रपुटं यथा. ॥	२९०
धर्माश्च	य	श्रु सुग्रीवः सत्यसंधो महाव्रतः । तारायाः प्रियकामश्च स त्वां जातु न नाशयेत्.' ॥	२९१
प्राह तारा	रा	त्मजो, 'भ्रातुर्जीवतो महिषीं प्रियाम् । धर्मेण मीतरं यस्तु स्वीकरोति जुगुप्सितः. ॥	२९२
भो हनू म	नू	नू! पश्यसि त्वं कं धर्मं तत्र वीनरे । आदिष्टा मार्गितुं सीतां लक्ष्मणस्य भयाद्वयम्. ॥	२९३

१. 'अकृतार्थानाम्' इति पृष्ठी कर्तरि. 'कृतानां कर्तरि वा.' मर्तव्यं=मरणमेवानुष्ठेयम्. [म० ५३ श्लो० १२.] २. तार इति अभिधा (नाम) यय मः. हा तार नांवाचा वानर-यूथप रमा हिचा बाप होय. बालकांडाच्या आरंभी मांगितलेला बृहस्पतीचा अंश जो तार= वारेय-वाल्लिपुत्र-अंगद, तो हा नव्हे हें उघट आहे. दुसरें अमें की 'शिष्टार्ह' करण्याकरितां बृहस्पतीचा अंशावतार जो अंगद त्याचीच योजना केली हें योग्य आहे. या श्लोकांत मांगितलेला जो तार नांवाचा वानर तो जर बृहस्पतीचा अंशावतार अमता तर त्याचीच योजना झाली अमती हेही पण कळवायला नकोच. शिवाय तारवानरानें या वेळीं सुचविलेला आन्तरिक्षपोषय कितपत बृहस्पतीच्या अंशापासून झालेल्याला शोभतो हें मुझ वाचकांच्या लक्षांत नेव्हांच आलें असेल. ३. स्वयंप्रभाया विले. [म० ५३ श्लो० २५.] ४. रक्षिकाम. ५. इंद्रवज्रेण. ६. मयासुराचा काय तो वधच. ७. पानांचा द्रोण. ८. हा चरण रामायणांत आहे. [स० ५४ श्लो० १४.] ९. जीवतः मम समक्षम्. अथवा वाली दंडुभीच्या वधाकरितां विलांत शिरला असतां बिलद्वारावर मोठी शिला ठेवून किंकिधेंत आला व वाली जिवंत भ्रमतांही त्याच्या राज्याचा व स्त्रीचा उपभोग घेऊं लागला यामाठी 'जीवतः' अमें म्हटलें. १०. मातृतुल्याम्. स्व+कृ+चिप्र०+लट्ति, हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५५ श्लो० ३.] ११. सुग्रीवे. १२. लक्ष्मणाच्या भयानें सुग्रीवानें आम्हास मीताशोधार्थ पाठविलें आहे, हें त्याचें कृत्य धर्ममूलक नसून भयमूलक आहे अमें अंगदोक्तीचें तात्पर्य.

- न बंध **ज** नितं श्रेयो मरणं वानरर्षभाः ।
सद्रतेः कारणं मन्ये वरं प्रायोपवेशनम्.' ॥ २९४
- विनिश्च **य** मिमं कृत्वा रुदन्दर्भेषु दुर्मुखः ।
वृद्धान्त्वांगदो भूमौ विवेशास्वस्थमानसः. ॥ २९५
- ते तं रा **ज** सुतं दृष्ट्वा तथावस्थं सुदुःखिताः ।
जांबवत्प्रमुखाः प्रायमुपविष्टा वनौकसः. ॥ २९६
- परमा **य** स्तचित्तास्ते चक्रुः प्रायोपवेशनम् ।
सुग्रीवमभिनिंदंतः प्रशंसंतश्च वालिनम्. ॥ २९७
- स गृध्र **रा** जः संपातिर्देवात्तं देशमागतः ।
भ्राता जटायुषः श्रीमान्विरुह्यातबलपौरुषः. ॥ २९८
- विहंग **म** स्तान्पुत्रगान्दृष्ट्वाच स हृष्टधीः, ।
'एषां प्रायोपविष्टानां भक्षयिष्ये मृतं मृतम्.' ॥ २९९
- तच्छ्रुत्वा **श्री** मतः पुत्रो मरुतः सुतमब्रवीत्, ।
'पश्य गृध्रमिषः कालः प्रातोऽस्माकं विपत्तये. ॥ ३००
- न कृतं **रा** घवस्येष्टं कार्यं राज्ञश्च शासनम् ।
अस्माकमियमज्ञाता विपत्तिः साहसागता. ॥ ३०१
- प्रियका **म** स्तथा धन्यो जटायुर्गृध्रनायकः ।
रावणान्मरणप्राप्तः स गतिं परमां गतः ॥ ३०२
- प्राणान्प्र **ज** हता तेन गृध्रेण जटायुषा ।
प्रियं कृतं दाशरथेः सख्युः सूनोर्महात्मनः ॥ ३०३
- तथा व **य** मपि प्राणान् रामस्यैव महाप्रभोः ।
प्रियार्थनिश्चितास्यक्तुं खेहस्यानृणतार्थिनः.' ॥ ३०४
- स गृध्र **रा** जस्तच्छ्रुत्वा तानुवाच ह्रवंगमान्, ।
'कोऽयं गिरा घोपयति भ्रातुर्मम जटायुषः ? ॥ ३०५

१. जांबवदादीन् वानरान्. २. परम खिन्नचित्त झालेले. ३. सर्ग ५६ श्लोक २-४ पहा.
४. वालिनः पुत्रः अंगदः. श्री हे अक्षर साधण्याचे गडबडीत मृत झालेल्या वालीला देखील
'श्रीमत्' हे पद सपाटून लावले, त्याचप्रमाणे इतरत्र आढळणाऱ्या पदांविषयी समजावे.
५. गृध्राचें रूप धरून आलेला. ६. खेहाची फेड करण्याची इच्छा धरणारे. ७. 'जटायुषः'
धाचा संबंध 'मरणं' याशी आहे.

प्रियस्य	म	रणं कीशाः कंपयन्मे भृशं मनः । सूर्याशुदग्धपक्षत्वादहं विस्त्रिप्तुमक्षमः ॥	३०६
समीपं	ज	गतीभृत्तो नीत्वा मां दयया द्रुतम् । वृत्तं यवीयसः कीशाः! कथयध्वं सविस्तरम् ॥	३०७
ते तु प्रा	य	गताः कीशाः श्रद्धधुर्नैव तद्वचः । वंचनं भक्षणार्थं नः करोतीत्येव मेनिरे ॥	३०८
तारात्म	ज	प्रभृतयश्चक्रुः क्रूरां मतिं तदा, । 'सर्वथाप्रायमासीनान्यदि नो भक्षयिष्यति ॥	३०९
झटित्य	य	त्नतः सर्वे वयमत्र वनौकसः । कृतकृत्या भविष्यामः सिद्धिमिष्टामितो गताः ॥	३१०
ततस्ता	रा	त्मजः शृंगार्दवतीर्य गिरेः स्वयम् । कथयामास गृध्राय तस्मै वृत्तांतमादितः ॥	३११
स श्रुत्वा	म	रणं भ्रातुः संपाती रावणात्तथा । रुरोदोवाच च कपीर्न्वाष्पसंदिग्धया गिरा ॥	३१२
'वियाता	श्री	रद्य वृद्धः शृण्वंस्तदपि मर्षये, । अशक्तो दग्धपक्षत्वाद्भ्रातुर्वैरविमोक्षणे ॥	३१३

१. वृत्रहा इंद्र याचा पराभव दोषांनीं करून दोषांपैकी बलवत्तर कोण हें जाणण्याकरितां जटायुस व संपाति यांनीं पण केला कीं, 'सूर्याच्या अगोदर जो अस्ताचलावर जाईल तो बलवत्तर.' अशी प्रतिज्ञा करून ते दोघे सूर्यमंडलाजवळ आले तेव्हां प्रचंड सूर्यकिरणांनीं जटायुची त्रेधा उडाली. हें पाहून संपातीनें आपल्या पक्षांची छाया त्याजवर केली. त्या वंकी त्या प्रचंड किरणांनीं त्याचे पक्ष जळाले, व ते दोघे दोन ठिकाणीं पडले. २. वि-सृप-तुम्. ३. जगती भृत्-तस पंचम्यथं, महीधरात्. विध्यपर्वतशिखरात्. ४. शीघ्रम्. ५. मर्ग ५७ श्लोक ३ पहा. ६. मूळांत 'अवतीर्य' असा चुकीचा पाठ आहे, त्याबद्दल 'अवतार्य' असें पाहिजे, कारण संपाति गिरिशृंगावर होता व वानर पायथ्याशीं बसले होते. ७. मीनेला नेत अमतां रावणाचें व जटायुचें युद्ध झालें. त्यांत जटायु मरण पावला व त्याची प्रेतक्रिया रामानें करून त्यास उत्तम गति दिली, रामाचें आणि सुग्रीवाचें परम सख्य अमृत सुग्रीवांच्या आशनें सर्व वानर साताशोधार्थ भ्रमण करता आहेत, पण त्यांस शोध लागण्याची आशा नाही म्हणून हताश होतसाते सर्व वानर प्राणोपवेशन करण्यास सिद्ध झाले आहेत इत्यादि वृत्तांत अंगदानें संपातीला सांगितला. ८. अश्रु टाळांत होता व मधून मधून तुटक तुटक बोलत होता. ९. वियाता 'विगता' श्रीरस्य सः. १०. भ्रातृवधमर्षि. [स० ५८ श्लो० ३.] ११. मूळ उग-विण्याकरितां.

आवां पु	रा	वृत्रवधे वृत्ते बंधू जयैषिणौ । आदित्यमुपयातौ स्वो ज्वलन्तं रश्मिमालिनम् ॥	३१४
प्रातेऽर्के	म	ध्ममत्यारतो जटायुरभवत्तदा । आच्छादितः स पक्षाभ्यां मया स्नेहेन वानराः ! ॥	३१५
तदानु	ज	मवज्जातो दग्धपक्षोऽर्कतेजसा । तप्तोऽहं पतितो विंध्ये पर्वतेऽस्मिन्यदृच्छया ॥	३१६
गुहाल	य	इह भ्रातुस्ततः प्रभृति काचन । प्रवृत्तिर्न मया लब्धा श्रुताद्यैवेयमीदृशी.' ॥	३१७
गृध्रं ता	रा	त्मजः प्राह, 'रावणं रावणाख्यम् । अंतिके यदि वा दूरे यदि जानासि शंस नः.' ॥	३१८
विहंग	म	पतिः प्राह, 'लोकान्वेदयग्वित्थानहम् । क्षीरधेर्मथनं देवासुरयुद्धं त्रिविक्रमम् ॥	३१९
हृतं मे	ज	स्या तेजः प्राणाश्च शिथित्वा मम । रामस्य यदिदं कार्यं कर्तव्यं प्रथमं मया ॥	३२०
दृष्टा वि	य	ति रूपाढ्या सर्वाभरणभूषिता । क्रोशंती रामरामेति लक्ष्मणेति च भामिनी ॥	३२१
तामहं	ज	गतीभर्तुर्जनकस्य महात्मनः । रावणेन हृतां कन्यां मन्ये रामस्य कीर्तनात् ॥	३२२
इतस्तो	य	निधेर्द्वीपे पूर्लका शतयोजने । तामध्यास्ते विश्रवसस्तनुजो रावणाभिधः ॥	३२३
तस्यां सा	रा	जतनया रावणांतःपुरे सती । रुद्धा वसति लंकायां राक्षसीभिः सुरक्षिता ॥	३२४
द्राग्विक्र	म	ध्वं पृवगाः ! सीतां द्रक्ष्यथ तत्र ताम् । ज्ञानेन खलु पश्यामि दृष्ट्वा प्रत्यागमिष्यथ ॥	३२५
इहस्थः	श्री	मतीं सीतां तं च पश्यामि रावणम् ।	

१. 'स्वः' हे उत्तम पुरुषाच्चे द्विवचन 'अम्' धातून्. २. गुहा आलयो यस्य मः. ३. रा-
वणाच्चे निवासस्थान. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. [म० ५८ श्लो० ९-१०.] ४. हे अथ
वा० रामायणांत आहे. [म० ५८ श्लो० १६.] भामः 'दीप्तिः' विद्यते अस्याः इति भामिनी-
सुंदरी. ५. हे अर्थे वा० रामायणांत आहे. [म० ५८ श्लो० २४.]

- आ योजनशतात्सप्राद्रुघ्नाः पश्यन्ति नित्यशः. ॥ ३२६
 मां वान रा! भवन्तोऽब्धिं नयन्तु भृशदुर्बलम् ।
 प्रदास्याम्युदकं भ्रात्रे स्वर्गताय महात्मने.' ॥ ३२७
 तथा ते म कटाश्वक्रुः स्वदेशे स्थापितं पुनः ।
 उवाच जांबवान्, 'दृष्ट्वा त्वया वान्येन जानकी.' ॥ ३२८
 तमंड ज वरः प्राह, 'सुपार्श्वो नाम मत्सुतः ।
 आहारार्थं गतः प्रातः प्रातः सौयमनामिपः. ॥ ३२९
 पुत्रः प्रि य करोऽर्व्यंग! क्षुधितेन मया भृशम् ।
 दुर्वाक्यैः पीडितः साधुर्मामत्रोचत्क्षमापयन्. ॥ ३३०
 ताताहा रा र्थमुद्युक्तो महेंद्रेऽहं नगे स्थितः ।
 व्योम्न्यपश्यं स्त्रियं गौरीं हरन्तं कज्जलप्रभम्. ॥ ३३१
 प्रहीतु म हमाहारमुत्प्लुतः पुरुषं स्त्रियम्.' ।
 स पुमान्प्राञ्जलिः प्राह मार्गं देहीति मां पितः! ॥ ३३२
 त्यक्तः स ज नक! प्रव्हो मया तूर्णं ततो गतः ।
 नहि सौमोपपन्नानां प्रहर्ता विद्यते भुवि. ॥ ३३३
 सभाज य द्विर्मां सिद्धैः पश्चादिति निवेदितम् ।
 स रावणः सा च सीता रामस्य दयिता सती. ॥ ३३४
 नंदिनीं ज नकस्यार्यां स्नुषां दशरथस्य ताम् ।
 पश्यन्स्थितोऽहं रामेति लक्ष्मणेति च वादिनीम्. ॥ ३३५
 कौलान्य य स्य तातायं हेतुस्तेन निरामिपः ।
 आगतोऽहमिति प्राह सुपार्श्वस्तनयो मम. ॥ ३३६

१. शंभरांहन कांही ज्यास्त इतक्या योजनांपर्यंत दूर अमलेल्या पटाथोला गृध्र पाहू शकतात । 'आ योजनशतात्' ही दोन पदे आहेत, हें वैकल्पिक रूप आहे. दुसरें रूप 'आ योजनशतम्' अमें झालें अमर्ते. एथें 'आ' याचा अर्थ 'मर्यादा' केला पाहिजे.
 २. सजीवसृष्टपदार्थांचे चार वर्ग केले आहेत, ते हेः—जागरज, अंडज, रवेदज, उद्भिज्ज, यांपैकी दुसऱ्या वर्गांत पक्षी येतात. ३. सर्ग ५९ श्लोक १० पहा. ४. हे जाम्बवन्. ५. सपातितात! ६. नम्र. उत्तरार्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५९ श्लो० १६:] ७. सामोपचाराजें प्राप्त झालेल्या जनांस प्रहार करणारा असा भूमंडळावर कोणी नाही. ८. हर्ता. ९. कालो-निपातस्य. (स० ५९ श्लो० २१.)

- निर्शाक **रा** ख्यः सुतपा मुनिर्माभ्रवीत्पुरा, ।
 'तिष्ठेह विष्णो रामस्य त्वं साहाय्यं करिष्यसि. ॥ ३३७
- नाथेन **म** नुवंशस्य जानक्याः परिमार्गणे ।
 प्रेषिताः कपयो दूता ष्यंतीह महाबलाः. ॥ ३३८
- आख्येया **श्री** मतस्तेभ्यः संपाते महिषी त्वया ।
 सर्वथा न तु गंतव्यमीदृशः क्व गमिष्यसि? ॥ ३३९
- कार्ये मु **रा** णां विप्राणां रामस्येन्द्रस्य चात्मनः ।
 इह स्थित्वा कृते वत्स ! त्वं सपक्षो भविष्यसि. ॥ ३४०
- मुनिर्मा **म** ब्रवीदेवं पश्चात्स्वर्गं जगाम सः ।
 साध्याण्यष्टौ सहस्राणि वर्षाण्यत्राभवन्मम. ॥ ३४१
- मयात्म **ज** स्तदात्यर्थं वाग्भिः संतर्जितो रुपा ।
 तेन सत्यपि सामर्थ्ये न त्राता जानकी यतः. ॥ ३४२
- सप्रत्य **य** मिदं तस्य निशाकरमुनेर्वचः ।
 तत्प्रसादान्नवौ पक्षावुत्पन्नौ मम पश्यतः' ॥ ३४३
- तान्त्रान **रा** नुवाचाथ संपातिर्गृध्रभूपतिः, ।
 'पक्षत्रयो ममायं वः सिद्धिप्रत्ययकारकः' ॥ ३४४
- विहंग **म** स्तदेत्युक्त्वा जिज्ञासुः स्वां गतिं ततः ।
 उत्पत्त गिरेः शृंगात्पुनस्तरुणवन्मुदा. ॥ ३४५
- श्रुत्वांड **ज** स्य वचनं ते लब्धप्रत्ययास्तदा ।
 वभूवुर्हरिशार्दूला विक्रमाभ्युदयोन्मुखाः. ॥ ३४६
- प्रेक्ष्य तो **य** निधिं कीशा आकाशमिव द्रुस्तरम् ।
 निपेदुः सहिताः कार्यं कथमित्यब्रुवंस्तदा. ॥ ३४७

१. निशाकर इति आख्या (अभिधा) यस्य सः । तपोराशिः. २. आ+इ+स्यंति लट्. आ-गमिष्यंति. [स० ६२ श्लो० ११.] ३. इमं देशं विहाय न गंतव्यम्. ४. मगं ६२ श्लोक १२ यांत हे अर्थ आहे. ५. सुपार्थाला दोष दिला, कारण त्यानें सातेचें रक्षण केलें नाहीं. [स० ६३ श्लो० ६-७.] ६. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० १३.] ७. कार्यसिद्धिविश्वासजनकः. ८. संपाति आपल्या उत्पत्तनसामर्थ्याची परीक्षा पाहण्याकरितां त्या गिरिशृंगावर जाऊन बर उडाला । उत्पत्तनसामर्थ्ये परीक्षितुकामः. ९. विक्रममाध्येऽभ्युदये मीनाधिगमनरूपे उन्मुखाः । हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० १४.]

वाल्यात्म	ज	स्तानुवाच, 'किं विपण्णाः प्लवंगमाः ? । विषादो हंति पुरुषं बालं क्रुद्ध इवोरगः ॥	३४८
कोऽद्य तो	य	निधिं वीरो लंघयिष्यति तेजसा ? । कैः करिष्यति सुग्रीवं सैन्यमंधमरिदमम् ? ॥	३४९
सुतान्दा	रा	न्रप्रसादेन कस्य पश्येम मंगताः ? । यदि कश्चित्समर्थो नो ददात्वभयदक्षिणाम् ॥	३५०
यूयं स	म	र्थाः सर्वेऽपि प्रतिबंधो न वो गतौ । प्रवृद्धं यस्य, या शक्तिः प्लवने प्लवगर्पभाः ! ॥	३५१
तत्तस्य	श्री	मतः श्रुत्वा वाल्मिस्मूर्नोर्वचस्तदा । आवभाषे र्गजस्तत्र, 'प्लवेयं दशयोजनम्.' ॥	३५२
तथा प	रा	क्रमी प्राह, 'गवाक्षोऽहं तु विशीतम् । शरभन्निशट्टपभश्चत्वारिंशन्महामनाः ॥	३५३
प्लवंग	म	स्तु पंचाशद्भ्रमादननामकः । मैदः कीशोत्तमः पष्टि सप्तति द्विविदः कपिः ॥	३५४
तथा ते	ज	स्वि नित्यकः सुपेर्णोऽशीतिमित्यथ.' । ततो वृद्धतमस्तेषां जांवात्रान्प्रत्यभापत, ॥	३५५
'अन्ये व	य	मि का शक्तिर्वेगेच्चैनिसम्ये मया । प्रदक्षिणीकृतः पूर्वं क्रममाणस्त्रिविक्रमः ॥	३५६
स मे प	रा	क्रमो नष्ट इदानां महसंगद ! । नवति योजनानां तु गमिष्यामि न मंशयः ॥	३५७
न मे ग	म	नसामर्थ्यं नंप्रत्यंगद ! तादृशम् । नैतवता च मेमिद्धिः कार्यस्यास्य भविष्यति.' ॥	३५८

१. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [म० ६४ श्लो० १.] उरगः सर्पः उरसा गच्छतीति.
२. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [म० ६४ श्लो० १५.] ३. सन्या संधा सीताप्रत्यपंगप्रतिजा
यस्य तादृशम्. ४. सीताशुद्धि करणान्याच्या कृपेने । दृश+विप्रलित् इमं. ५. हे अर्थ वा०
रामायणांत आहे. [म० ६४ श्लो० २०.] ६. पंचशतीरामायण-मार्का २१६-२२१ पहा.
७. 'विशतिम' यापुढे 'प्लवेय' हे पद अध्याहृत आहे । याचप्रमाणे इतर ठिकाणी जाणावे.
८. सर्ग ६५ श्लो० १-१० पहा. ९. विरोचनस्य अपत्यं वेगेर्नानिः नदारब्धे यज्ञे. बलीने आरं-
भिलेल्या यज्ञाचे समर्थी. त्रिविक्रम विष्णु त्रिपाट भूमि मोजीत असतां सी ल्याला अगोदरच
प्रदक्षिणा घातली. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [म० ६५ श्लो० १५.] १०. एवढ्यानेच
म्हणजे नव्वद योजनांपर्यंत उडी मारल्याने. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [म० ६५ श्लो० १७.]

- तं वालि ज! उवाचा, 'हं गमिष्यामि शतं पुनः ।
निर्वर्तने तु मे शक्तिः स्यान्न वेति न निश्चितम्.' ॥ ३५९
- ब्रह्म का य ज आह, 'त्वं योजनानामसि क्षमः ।
कामं शतं सहस्रं वा गंतुं प्रतिनिर्वर्तितुम्. ॥ ३६०
- युवरा ज! नहि प्रेष्यः प्रेष्यैः प्रेषयिता क्वचित् ।
स्वामी कलत्रं सैन्यस्य, तस्मात्पाल्यः सदा भवान्.' ॥ ३६१
- वालिका य ज आहा, 'हं गमिष्यामि न चापरः ।
यद्यस्माभिः खलु पुनः कार्यं प्रायोपवेशनम्.' ॥ ३६२
- तमाह रा जा ऋक्षाणां, 'चिन्तामंगद! मा कुरु. ।
एष संचोदयाम्येतं यः कार्यं साधयिष्यति.' ॥ ३६३
- ततः स म रुतः पुत्रं प्रैतीतं रहसि स्थितम् ।
उपेत्य तत्प्रभावज्ञस्तमुवाच प्रहर्षयन्. ॥ ३६४
- 'हनुमान्! श्री मतासि त्वं सुग्रीवेण समः स्वयम् ।
तेजसा लक्ष्मणेनापि रामेण प्रमुणापि च. ॥ ३६५
- विहंगं रा जपवनतपनैः समवेगवान् ।

१. हं अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. जांबवान्. ३. प्रेष्यैः=सेवकैः, नियोज्यैः । प्रेषयिता=स्वामी, नियोज्यः । प्रेष्यः प्रेषणीयः प्रेषयितुं योग्यः. ४. 'कलत्रवद्दृढवीर्यत्वबुद्ध्या यावत्स्वप्राणबलं परिपालय इत्यर्थः । एतेन लोके कलत्रस्य भर्ता संसारव्यवहारविषये आशाप्यस्तत्प्रभुत्वं च कलत्रस्येति दाशितम् । तस्मात् स्वामी सैन्यस्य कलत्रवत् परिपालयः । स्वामिना च कलत्रेण भर्तेव सैन्यमाज्ञाप्यम्' इति तिलके. [स० ६५ श्लो० २३ टीका.] ५. 'यदि अहं न गमिष्यामि अपरश्च न गमिष्यति' असा अन्वय करावा. ६. हं अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६५ श्लो० ३४.] ७. ख्यातम् अथवा प्रत्येतव्यम्, विश्वासार्हम्. एषं दुमन्या अर्थात् वेळी 'क्त' प्रत्ययान्ता 'तव्य' अथी प्रयोग केला अमें मानलें पाहिजे. ८. विहंगराज (गरुड)+पवन (वायु)+तपन (दर्य)+तृ० प्र० । समवेगवान् हें एक समस्तपद आहे, त्याला समासानें नांव मात्र शोभत नाही । 'सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः' हें मात्र विसरूं नये । मारुतीला मुनींचा शाप होता की, तूं 'अन्ये कथिल्या वांचुनि निजवीर्यज्ञानहीन होशील.' यास्तव जांबवतानें त्या बळाची आठवण त्याला करून दिली. प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति २०२-२०३. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें भाग १-पृष्ठ १८५.] संस्कृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-श्लो० ४८४-४८६. मारुतीच्या शापाची कथा अशी आहे:-भृगुवंगिरसवंशज ऋषिजनांनी मारुतीला शाप दिला. (उत्तरकांड-सर्ग ३६ श्लोक ३२-३५.) हा मुनिजनांला फार उपद्रव देखें म्हणून त्यांनीं याला शापिलें. 'ज्या बळाच्या आश्रयानें तूं आमच्या यशक्रियांचा विध्वंस करतोस

		हनूमन्नसि शक्तस्त्वमेकः सागरलंघने. ॥	३६६
स्वर्देश्या	म	हिता तात ! विख्याता पुंजिकस्थला । शापेन सा केसरिणो भार्या जातांजनाभिधा. ॥	३६७
तां प्रभं	ज	न आलोक्य सुंदरीं काममोहितः । परिरेभे बलात्तस्यां त्वं जातोऽसि महाबलः. ॥	३६८
'गुणाल	य	स्तव सुतो महाबुद्धिपराक्रमः । 'लंघने प्रवने चैव भविष्यति मया संमः.' ॥	३६९
इति वी	रा	धिवीरांग ! त्वन्मातरमुवाच यत् । भगवान्मारुतः सत्यं तत्सर्वं त्वयि दृश्यते. ॥	३७०
दृष्ट्वा त्व	म	केमुदितं फलं मन्वा तदाशया । सद्यो जातो योजनानां शतानि त्रीणि खं गतः. ॥	३७१
देवरा	ज	स्वय्यशनिं मुमोच शिखरे गिरेः । पततस्तव बालस्य वामो हनुरभज्यत. ॥	३७२
नामधे	य	मतस्तेऽभून्नूमानिति मारुते ! । दृष्ट्वा त्वां निहतं क्रुद्धस्त्रैलोक्यं नानिलो वयौ. ॥	३७३

त्या बळाला तूं आमच्या शापकरून बहुत दिवसपर्यंत जाणणार नाहीं, तुला तुर्या बळाचे ज्ञान पुष्कळ दिवस व्हावयाचें नाहीं, पण तुला कोणी त्या बळाची आठवण करून दिली तर ते प्रकट होऊन वृद्धिगत होईल' असा मारुताला शाप होता. जांबवंतानें मारुताला'त्याच्या बळाचें स्मरण करून दिलें तेव्हां तें प्रकाशित झालें.

१. कुंजरनांवाच्या वानराच्या पोटी ऋषिशापामुळे पुंजिकस्थला नांवाच्या अप्सरेचा जन्म झाला. हीच अंजना नांवाची केसरिवानराची पत्नी. हिला जरी वानरीचें रूप प्राप्त झाले होते तथापि ती कामरूपिणी होती. ती एकदां रूपयौवनशालिनी स्त्रीचें रूप धारण करून पर्वतावर फिरत असतां तिचें वस्त्र मारुतानें हरण केलें. दृष्ट्वा शुभसर्वांगी पवनः काममोहितः । स तां भुजाभ्यां दीर्घाभ्यां पर्येवजत मारुतः. ॥ मन्मथाविष्टसर्वाङ्गो गतात्मा तामनिदिताम् । [टीका—'गतात्मा तद्रभंप्रविष्टात्मतेजा बभूव । देवत्वात् विनापि योनिर्बंधं निजनेजःप्रवेशनमिति बोध्यम् अनेन बलात् परपुरुषेणालङ्कनादावापि न पातिन्नत्यसंगः कितु योनिभोगेनैवेति सूचितम्'] तोच मारुताचा गम. वा० रा० कर्णिक० सं० ६६ श्लो० ८-१९ः २. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. हें मारुताचें अजनेपार्शी झालेलें भाषण होय. ४. अधिको वीरः अधिवीरः । वीरेषु अधिवीरः । 'राजाधिराज' शब्दाप्रमाणें हा शब्द झाला आहे. ५. प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति १९३-२०१ पहा.

संभ्रांते	ज	गति ब्रह्मा प्रीत्या तुभ्यं वरं ददौ । अशस्त्रवध्यतां युद्धे स्वच्छंदमरणं हरिः. ॥	३७४
कृते श्रे	य	सि ते देवैः प्रसन्नोऽभूत्पिता तव । त्वं हि वायुमुतो वत्स ! प्रव्रजे चापि तत्समः. ॥	३७५
मया पु	रा	बलेर्यज्ञे प्रादुर्भूते त्रिविक्रमे । त्रिः सप्तकृत्वः पृथिवी परिक्रांता प्रदक्षिणा. ॥	३७६
निर्मध्य	म	मृतं याभिः प्रक्षिताभिः पयोनिधौ । ता मयौपंध्रयः सर्वाः संचिता देवशासनात्. ॥	३७७
सोऽहं तु	श्री	मतः कार्यं कर्तुं रामस्य न क्षमः । समर्थस्वमिदानीं ते न मिधोर्लघने श्रमः. ॥	३७८
अद्य त्वं	रा	हितोत्तिष्ठ स्वजनान्किमुपेक्षसे ? । विक्रमस्य महावेगं त्रिण्णुस्त्रीन्विक्रमानिव. ॥	३७९
इत्येनं	मं	करावासं क्रमितुं शतयोजनम् । मंस्तूयमानो हनुमान्व्यवर्धत महाबलः. ॥	३८०
तं प्रभं	ज	नजं कीशा विस्मिता दृढशुस्तदा । त्रिविक्रमं कृतोत्साहं नागायणमिव प्रजाः. ॥	३८१
आंजने	य	स्य वदनं जंभमाणस्य तद्बभौ । अंबरीपोपमं दीप्तं, स च वैहिरिव स्वयम्. ॥	३८२

१. न शस्त्रवध्यः अशस्त्रवध्यस्तरय भावस्ताम् । स्वच्छंदमरणम्=इच्छामरणम् । याच रामायणाच्या उत्तरकांडांत पुष्कळ देवांनी वर दिले असे लिहिले आहे. २. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. 'द्वित्रिचतुर्भ्यः सुत्' या नियमानें त्रिः अमें तद्विंत रूप झालें. ४. 'संख्यायाः क्रियाभ्यावृत्तिगणने कृत्वमृच्' या नियमानें 'सप्तकृत्वः' अमें रूप झालें । त्रिः सप्तकृत्वः=३×७=२१ वेळां. ५. सागरार्चें मथन करून अमृत काढलें तेव्हां सागरांत ज्या औषधी टाकिल्या होत्या त्या जांबवंतानें देवांच्या आंशवरून गोळा केल्या होत्या—अशा कथा आहे. (सर्ग ६६ श्लोक ३३ पहा.) ६. 'अथ त्वरा (कार्या, अत एव हे) हित उत्तिष्ठ' असा पदच्छेद करावा. किंवा हे 'त्वराहित उत्तिष्ठ' असा करावा. हित=हे हित करणाऱ्या. त्वराहित=हे आहितत्वर, कृतत्वर. 'वाहिताइयादिपु परम्' या नियमानें 'आहित' शब्दाच्या परनिपात झाला. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. ७. मकराणां आवासः तम् समुद्रम्. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. पुढील श्लोकाचेंही उत्तरार्ध आहे. ८. सर्ग ६७ श्लोक ४ पहा. ९. नराणां समूहो नारं तस्य अयनं गम्यस्थानम् नारायणः. गीताभाष्याचे आरंभी दिलेला '७० नारायणः परोऽव्यक्तात्' इत्यादि श्लोक यावरील आनंदगिरीची टीका पहा. १०. 'अंबरीषं आर्धं तदुपमम् । अत एव दीप्तं प्रज्व-

स समी रा त्मजो मध्याद्धानराणां समुत्थितः ।

अभिवाद्य हरीन्वृद्धान्प्रहृष्ट इदमब्रवीत् ॥

३८३

औरसो म रतः पुत्रः प्लवनेनास्मि तत्समः ।

सहस्रवारं शक्तोमि मेरुं कर्तुं प्रदक्षिणम् ॥

३८४

अहं भु ज द्वयस्यास्य वेगैर्नुनांबुराशिना ।

समाश्रावयितुं लोकमुन्महे सचराचरम् ॥

३८५

अहं तो य निधीन्सर्वांश्छोपयिष्यामि तेजसा ।

अहं द्रक्ष्यामि वैदेहीं प्रमोदध्वं प्रवंगमाः ! ॥

३८६

लंकां भु ज बलेनाहं समुन्पाद्याद्य वानराः ! ।

गच्छेयमिति मे बुद्धिरि'त्युवाचानिलान्मजः ॥

३८७

प्रहर्ष य न्दरीन्सर्वान्महेंद्रस्य महागिरेः ।

आरुरोहोच्चशिखरं स्तुतो जांविता पुनः ॥

३८८

वैमुंथ रा धरस्तेन ब्राह्म्यां पीडितो यदा ।

कंपितो निःसृताद्यंबुशिल्पन्त्रन्तो मृगव्रजः ॥

३८९

ल्लव । अंगारवर्णप्रतप्तभ्राष्ट्रोपममिति यावत् ।' भ्राष्ट्रम—भात्रण्यानें स्थापरं. अथवा अंबरीपः उपमा (उपमानं) यस्य तत् । भार्गवरसदृशम्. अंबरीपः—सूर्यः. ११. देवैर्भ्यः हविर्वहति इति बद्धिः.

१. हरीन्=वानरान्. हरिश्चब्दोऽत्र 'छत्रिन्याये'न कक्षमाधारणः इति सुधीर्भाषिभाष्यम्. 'छत्रिणो गच्छन्ती'ति न्याय. [नैपथ्यायचरित—सर्ग १३ लोक ४७.] २. मार्कति हा ब्राह्मणा 'औरस' पुत्र 'बीज'प्राधान्य मानून जाला. 'श्रैव' प्राधान्य मानून कैमर्गवानराया 'क्षेत्र'पुत्र जाला. परंतु अशी सार्वकार्लकी व्यवस्था कोणत्या स्मृतांच्या आधारेने करावी ? औरस शब्दाची व्याख्या तर 'औरसो धर्मपत्नीजः' अशी आढळते. आम्होक्त विधीने जिचे पाणिग्रहण केले तिच्या ठार्या पाणिग्रहण करणाऱ्या पुरुषापासून जालेल्या मुलगा औरस होय. 'यस्तल्पजः प्रमां तस्य क्लृवस्य व्याधितस्य वा । स्वधर्मेण नियुक्तायां स पुत्रः क्षेत्रजो मतः ॥' नियोगविधीने परक्षेत्री उत्पन्न केलेल्या मुलगा क्षेत्रज होय व त्याची स्त्री असेल त्याचा मुलगा होतो. वरील व्याख्यांवरून औरस किया क्षेत्रज या शब्दाच्या उपयोग मान्नीच्या संबंधानें करितां येत नाही. तथापि भरद्वाजाच्या उत्पत्तीप्रमाणे एथे ही समजावे. मनुस्मृति—अध्याय ९ श्लो० १६६।१६७।३२।३४।३५।४१।४८ इत्यादि पहावे. ३. 'प्लवनेनाग्निम' असाच पाठ पाहिजे. 'प्लवने नास्ति तत्समः' असा पाठ बरा दिसत नाही. 'प्लवनेन गुणेन वायुतुल्योऽहम्. ४. वेगेन नुन्नोऽम्बुराशिः तेन । नुन्नः विधातितः. ५. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६७ श्लो० २६.] ६. वर्गान् रत्नानि धारयति इति वसुंधरा रत्नगर्भा पृथ्वी तस्याः धरः । महीधरः पर्वतः. ७. निस्तुताः अहयः अंबूनि शिलाश्च यस्मात् सः । पशुवर्गः.

समीक्ष्य **म** रतः पुत्रं महेंद्रशिखरस्थितम् ।

प्रहृष्टा मुंदिंरं दृष्ट्वा मयूरा इव वानराः ॥

३९०

सुंदरकांडम्.

उत्प्लुत्य **म श्री** कंठस्य मूर्गणस्त्रिपुरं यथा ।

लंकां जगाम जवनः पवनस्यौरसः सुतः ॥

१

तेंद्रेगधा **रा** पतिता द्रुमास्तं क्षणमन्वयुः ।

प्रस्थितं दीर्घमध्वानं स्वबंधुमिव बांधवाः ॥

२

अन्वयुस्तं **म** रत्पुत्रमूरुवेगोत्थिता द्रुमाः ।

दानमानादिभिस्तुष्टाः सैन्या इव महीपतिम् ॥

३

व्योम्नि तद्गु **ज** दंडौ तौ ददृशाते प्रसारितौ ।

पर्वताप्राद्विनिष्क्रांतौ पंचास्याविव पन्नगौ ॥

४

१. असेंच वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत आहेः—तो मकरालयलंघन, लीलारंभी म्हणे प्लु-
गानें; । ‘अचलापरि अचल असा, करुनि महेंद्राद्रिशृंगसंगातें; ॥ मी जातों, मकरालय लंघुनि,
देखावयास त्या सतिला; । जैसा मयूरपक्षी सामोरा जाय मेघसंहतिला.’ ॥ [काव्यमंग्रहग्रंथ-
माला, रामायणें भाग १—पृष्ठ ७५; मंत्ररामायण—किष्किधाकांड—गीति १४२-१४३.] २. मेघम्.
३. शिवाचा बाण. ४. त्रयाणां पुराणां समाहारः त्रिपुरम् । समाहारद्विगुः । अंधकपुत्र जो
तारकासुर त्याचे तारकाक्षादि तीन मुलगे होते । त्यांनीं उग्र तपश्चर्या करून वर मिळविला
कीं, ‘जर कोणी हजार वर्षेपर्यंत डोळ्यांचीं पातीं न लववितां तुमच्या ‘अंतरीक्षगमनीं’ तीन
पुरांचा नाश करण्यासाठीं शरसंधान करील, तेव्हां त्या तीन नगरांसह तुमचा नाश होईल ।
असा वर मिळाल्यावर त्यांपासून सर्वांना पीडा होऊं लागली. तेव्हां शिवानें शर सोडून तें
त्रिपुर तारकपुत्रांसह भरम केले. [शिवलीलामृत—अ० १३ ओव्या ८३-११३.] ५. धारा-
शब्दाचा अर्थ गतिविशेष असा होतो. ‘अश्वानां तु गतिर्धारा विभिन्ना सा च पथधा.’ ‘विक्रमो व-
ल्लितमुपकण्ठमुपजवो जवश्चेति पथधारगतयन्तुरगशिक्षायामुक्ताः.’ [श्रीवात्स्यायनप्रणीतं काम-
सूत्रम्—द्वितीय अधिकरण—सप्तम अध्याय—पृ० १५५.] वेगधारा (जवविशेषः) तया आपतिताः ।
द्रुः (शाखा) अस्त्यस्येति द्रुमः शाखी, वृक्षः । मारुति अतिप्रचंड वेगानें जात असतां फार सों-
साट्याचा बारा सुटला व त्यामुळें झाडे मोडून काहीं दूरपर्यंत पानांप्रमाणें त्याच्यामागून उडत
होतीं । त्या झाडांच्या उडण्यावर कवीनें कल्पना केली कीं, तीं झाडें वाऱ्यामुळें मारुतीच्या मागें
उडून येत नव्हतीं तर जणू काय फार दूरच्या प्रवासाला निघालेल्या आपल्या बंधूचें अनुगमन
करीत होतीं. ‘ओदकान्तप्रियमनुव्रजेत्’ असें शास्त्र आहे व अशाच प्रकारचा लोकव्यवहार
प्रचारांतही आहे. ६. सैनिकाः. ७. मारुतीचे भुजदंड पांच फणांच्या (किंवा तोंडांच्या)
सर्पाप्रमाणें दिसले. दृशन्-कर्मणि लिट् आते प्र० । ज्यापासून वर्ण बाहेर पडतात तें आस्यम्
पन्नं (वक्त्रं) गच्छति इति पन्नगः.

- छार्याब्धेः प य सि व्यक्ता तदा माध्याह्निकी कपेः ।
दशयोजनविस्तीर्णा त्रिंशद्योजनमायता ॥ ९
- वस्त्रापहा रा त्सहसा देहा इव शरीरिणाम् ।
वेगाज्जलोत्सारणतो विवृता जलजंतवः ॥ ६
- याति येन म हाकायो वेगेन महता कपिः ।
तेन मार्गेण सहसा द्रोणीकृत इवार्णवः ॥ ७
- दृष्ट्वा तमं ज नापुत्रं पृथमानं द्रुतं तदा ।
ववृषुः पुष्पवर्षाणि देवगंधर्वदानवाः ॥ ८
- मैत्र्याकं तो य राशुक्तेर्विश्रामार्थं समुत्थितम् ।
विघ्नं मत्वोरसाधस्तं पातयामास मारुतिः ॥ ९
- ‘त्रातः प्रभं ज नेनाहं पूज्यस्त्र मे तदात्मजः, ।
मयि विश्रम्य गच्छे’ति मैनाकाद्रिवाच तम्, ॥ १०
- संघृष्टांजने य स्तं प्राह, ‘कार्यकालो गिरेः!ऽय मे, ।
प्रतिज्ञा च कृता सौम्य! न स्यातव्यमिहांतरा.’ ॥ ११
- उक्त्वेवमा रा त्वरया जगाम स महाबलः ।
मैनाकायाभयं प्रादात्तेन तुष्टः शर्चापतिः ॥ १२

१. आपो धायंतेऽस्मिन्निति अर्बिः (अभोधिः) तस्य । मध्यमहो मध्याह्नः । एकदे-
शिसमासः । तत्संबन्धिनी माध्याह्निकी । मध्याह्नाचे वेळची । चाळीस कोस रुंद व
१२० कोम लांब एवढी मोठी छाया पाण्यांत दिमली. २. जलांतल जंतु, अतिप्रचंड वेगा-
मुळे पाणी दूर निघून जाऊन, काहीं ठिकाणी उघडे पडले. ३. समुद्राच्या ज्या भागावरून
मारुति जात होता त्या ठिकाणच्या पाण्याच्या सपाटीला द्रोणी (हर्म्यादौ जलनिर्गमकाष्ठयंत्रं,
'पन्हळ' इति भाषायाम्) प्रमाणे आकार आला. तिलकटीकाकार अर्थ देतात तो असाः—'द्रोणी
हर्म्यादौ जलनिर्गमकाष्ठयंत्रं तज्जलधारायुक्त इव कृतो द्रोणीकृतः । मेघेषु तदाघातेन तेभ्यो जल-
स्रवणादिति भावः । असा अर्थ करतवेळी द्रोणीकृतः=द्रोणीयुक्तः कृतः. यावेळी एका कवितेचे
स्मरण झाले ती खाली दिली आहेः—'व्याख्यानमनेकाविधं लिङ्गमबोधस्य धूम इव वह्नेः । स्पष्टं
मार्गमजानन् विशल्येनेकान् पथो मुह्यन् ॥' रुचिपत्युपाध्यायकृत 'अनर्घराघव'नाटकटीका
पहा. ४. मैनाक पर्वताचे पक्ष तोडण्यासाठी इंद्र आला असता त्याला वायूने वर उडविले व
अशा रीतीने त्याच्या वरील संकट वायूच्या साहाय्याने टळले, तो उपकार स्मरून मारुतीला
विश्रांतिस्थान मिळावे या हेतूने व समुद्राचे हच्छेवरूनही तो मैनाक समुद्रांतून वर आला.
वा० रा० सुंदर० स० १ श्लो० ८५-९३।१०९-१२१. ५. आतिथ्यास्वीकाराचा दोष
टाळण्यासाठी हाताने मैनाकाच्या शिखराला स्पर्श केला.

ततः सुरा	म	रुत्सूनोः परीक्षार्थं महौजसः ।	
		'विघ्नं कुरु त्वमित्यूचुः सुरसां नागमातरम् ॥	१३
रुद्राध्वानं श्री		मतः सा विभ्रती रौक्षसं वपुः ।	
		उवाच, 'मे प्रदिष्टस्त्वं सुरैर्भक्ष्यः प्लवंगम ! ॥	१४
धात्रा पुरा रा		धनतः प्रसन्नेनैष मे वैरः ।	
		दत्तस्त्वां भक्षयिष्यामि प्रविशेदं ममाननम्, ॥	१५
इत्युक्त्वा सा म		हृद्वक्त्रं व्यादाय पुरतः स्थिता ।	
		एवमुक्तः सुरसया प्रहृष्टवदनोऽब्रवीत् ॥	१६
'भद्रे ! रामो जै		गन्नाथः प्रविष्टो दंडकावनम् ।	
		रावणेन हता तस्य प्रिया जनकनंदिनी ॥	१७
तदर्शना य		गच्छामि दूतोऽहं रामशासनात् ।	
		कर्तुर्महसि रामस्य साद्यं विर्ययवासिनि ! ॥	१८
अथवा तां रा		जपुत्रीं दृष्ट्वा रामं च तं प्रभुम् ।	
		द्विद्वक्त्रमागमिष्यामि सत्यं प्रतिशुणोमि ते' ॥	१९
इत्युक्ता का म		रूपा सा मया दृष्टा विधेर्वरात् ।	

१. महत् ओजः (बलं) यस्य स तस्य । महाबलस्य. २. सुरसा ही नागमाता । ही देवांच्या आज्ञेनें मारुतीच्या परीक्षेकरितां समुद्रावरून मारुति उडत अमतां आडवी आली । आणि मारुतीला म्हणाली, 'माझ्या मुखांत प्रवेश कर.' त्यानें उत्तर दिलें कीं, 'मीनाशुद्धि करून आल्यावर मी तसें करीन.' हें तिला रुचलें नाही. तेव्हां तिनें आपलें मुख दहा योजनें पसरिलें हे पाहून तोही तिच्या दुष्यट मोठा झाला. याप्रमाणे चढाओढीनें तीं दोघेंही दहा दहा योजनें वाढत चालली. अवेरीस मारुति अंगुष्ठप्रमाण लहान होऊन, तिच्या मुखांत प्रवेश करून बाहेर आला. हें पाहून ती संतुष्ट झाली, व 'तुझा जय होईल, तूं रामकार्य साधशील,' असा आशीर्वाद देऊन स्वर्गीं निघून गेली. ३. रक्षसः इदं राक्षसम् । भक्ष्य शब्द पृथे पुल्लिङ्ग दिला आहे. ४. पुर आगतस्य वदनप्रवेशरूपः. पुढील अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४३.] ५. तौड पसरून. ६. 'दत्तभक्षणवराया अपि सकाशात् निस्तारोपायज्ञानजो हर्षः'. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४५.] ७. 'जगन्नाथः' या पदावरून मारुतीनें ध्वनित केले कीं, 'हे सुरसे! अर्थात् राम तुझाही नाथ आहे तेव्हां तूं विघ्न करूं नयेस'. ८. स० १ श्लो० १४५ पहा. ९. साद्यं=साहाय्यम् 'ऋषीणां पुनराद्यानां वाच्यमर्थोऽनु धावति' या उक्तीचें हे प्रस्तुतनें उदाहरण होय. मोरोपंताला मात्र असा प्रयोग करतां येत नाही. यास्तव 'साहाय्यं देशवासिनि' असा अन्य पाठ घ्यावा. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १४७.] १०. हे रामविषयवासिनि (तस्य जगन्नाथत्वात्) रामसाहाय्यं कर्तुर्महसि. ११. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १२. वचन देतो. १३. मया हनूमता.

	'न कश्चिन्मुच्यते मत्त' इत्युवाचोप्रदर्शना. ॥	२०
स उवाचां ज	नेयस्तां कुद्धो दिग्ग्योजनाननाम्, । 'कुरु त्वं तादृशं वक्त्रं येन मां विपहिष्यसि.' ॥	२१
इति व्यादा य	वदनं स्थितामुक्त्वा स्वयं प्रभुः । दशयोजनविस्तारो हनूमानभवत्तदा. ॥	२२
प्रचकार ज	वेनास्यं सा च त्रिशतियोजनम्. । त्रिशद्योजनविस्तारो हनूमान्बुद्धिमानभूत्. ॥	२३
ततः स व्या य	तं चक्रे द्विगुणं वक्त्रमात्मनः । बभूव हनुमान्वीरः पंचाशद्योजनोच्छ्रितः. ॥	२४
पुनश्चका रा	स्यमसौ पष्टियोजनविस्तृतम् । चक्रे स्वदेहं मंग्यातः कपिः सप्ततियोजनम्. ॥	२५
चकार सा म	हृद्वक्त्रमशीत्या योजनैर्मितम् । बभूव सोऽनलप्रख्यो हरिर्नवतियोजनः. ॥	२६
नद्धर्मेण श्री	रिव सा ववृधे सुगसा मुग्धम् । शतयोजनविस्तारं चकारानिभयंकरम्. ॥	२७
नदा समी रा	ऋजनिर्वभूयांगुष्टमात्रकः । वक्त्रे प्रविश्य निर्गत्य गगनस्थ उवाच ताम. ॥	२८
'दाक्षायणि! म	यि क्रोधो माम्नु देवि! नमोऽस्तु ते, । यास्यामीह प्रविष्टोऽस्मि मुग्धं मन्यो वरस्तव.' ॥	२९
साब्रवी 'दं ज	नामूनो! गच्छ सौम्य! यथामुग्धम् । सैमानय च वैदेहीं राघवेण महात्मना.' ॥	३०
वायोस्तन य	उद्युक्तो जगामाथ पुनर्दृतम् । ब्रह्मदत्तवरात्तस्य छायां जग्राह सिंहिका. ॥	३१

१. दशयोजनायतवदनाम्. दहा दिशा आहेत म्हणून दिक्=दहा. २. 'विरतार'शब्दाचा अर्थ 'विग्रह' किवा 'देह' असा होतो. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. ३. चाळीस योजन. ४. आत्मनः जनिः (उत्पत्तिः) यस्य सः । आत्मजः । समीरस्य आत्मजनिः=सगरुतिः. ५. अंगुष्ठः प्रमाणं अस्य इति अंगुष्ठमात्रकः । अंगो (पाणो) प्राधान्येन निष्ठति इति अंगुष्ठः । अंगुशब्दो हस्तवाची. ६. सुरमा दक्षप्रजापतीपामून झाली म्हणून 'दाक्षायणि' हे संबोधन व त्याच कारणामुळे नमस्कार केला. ७. राघवेण. (त्वद्विज्ञापितवृत्तानेन) समानय (संगमय). हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १६०.] ८. सिंहिका ही राहूची माता. हिला धायग्रहणाने तद्वस्तुनिरोधशक्ति ब्रह्मदेवाने दिली होती.

सुप्रीवोक्तां रा	क्षसीं तां बुद्धा स ववृधे कपिः । वक्त्रं प्रसारयामास सा पातालांबरोपमम् ॥	३२
तस्या मुखे म	हल्याशु संक्षिप्योत्मानमात्मवान् । निपपात सुरैर्दृष्टो रौहोरास्ये शशीव सः ॥	३३
छित्त्वा हृदं ज	नासूनुस्तस्यास्तत्क्षणमंब्रम् । जगाम रामकार्यार्थी मैनःसंपातविक्रमः ॥	३४
संक्षिप्य का य	वृद्धिं च प्रवेगं च महामतिः । समासाद्यांबुधेस्तीरं लंबाद्रौ निपपात सः ॥	३५
लंबाद्रावं ज	नायाः स स्थितः सूनुरनिश्वसन् । ददर्श गिरिवर्यस्य मूर्ध्नि लंकां वनैर्वृताम् ॥	३६
जगाम तां य	शस्वीद्रो विश्वकर्मविनिर्मिताम् । रम्यां वृतां कांचनेन प्राकारेण महापुरीम् ॥	३७
ओर्तुमात्रो रा	त्रिमुखे बभूवाद्भुतदर्शनः । ददर्श प्रविशंतं तमथ लंकाधिदेवता ॥	३८
पुरस्तात्सा म	हानादा वायुसूनोरतिष्ठत । प्रपच्छ, 'कस्त्वं ? केनासि कार्येणेह समागतः ?' ॥	३९
तामुवाच श्री हनुमान्,	'का त्वं द्वारेऽवतिष्ठसे ? ।	

१. पातालाकाशमध्यभागसदृशम्. २. वायोरिव स्वाधीन एव यद्गमनविषयो यत्नः सः. ३. ही उपमा वा० रामायणांत आहे. [स० १ श्लो० १८५.] ह्या उदाहरणांत लिंगविमर्श केला नाही तथापि हा छुद्र दोष आहे. 'विशेष्येण सहेकार्यं भवेच्च विशेषणम् । तत्र लिंगादयः प्रायो विशेष्यस्था विशेषणे ॥' इत्यनुशासनस्थेवोपमानोपमेययोरपि तस्यां लिंगसंख्याविभेदेऽप्युपमानोपमेयता । कुवलयानंदचंद्रिका-पृ० ५ पहा. ४. मनोवेगतुल्यवेगः. ५. लंबाख्यपर्वत. [स० १ श्लो० २००.] ६. यशस्विन्+इंद्रः=यशस्विप्रवरः । प्राकारेण=तटाने. ७. स० २ श्लो० २०-२२ पहा. ८. मांजरापवट रूप धेऊन. ओतुः प्रमाणमस्येति ओतुमात्रः । ओतु+प्रमाणेऽर्थे मात्रच् प्र०. वा० रामायणांत 'वृषदंशकमात्र' (वृषान् मूपकान् दशतीति वृषदंशको मार्जारः तन्मात्रप्रमाणः) असें पद दिलें आहे. ९. रजनीमुखे, प्रदोषे. १०. लंका नांवाची लंकेची अधिष्ठात्री देवता. ११. 'अकर्मकात् च आत्मनेपदम् । अथवा 'निष्ठा स्थाने' असें 'कविकल्पद्रुमांत दिलें आहे. त्यावरून 'उभयपदप्राप्तौ व्यवस्थेयं फलवत्यात्मनेपदम् अफलवति परस्मैपदमिति'. १२. स० ३ श्लो० २२-२६ पहा.

		किंमर्थं चापि मां क्रोधान्निर्भर्त्सयसि दारुणे!?' ॥	४०
वस्वोकसा	रा	प्रतिमा साब्रवीत्त, 'महं कपे ! ।	
		लंकास्मि दशवक्त्रस्य नियोगपरिपालिका.' ॥	४१
हनूमांस्ता	म	थोवाच, 'लंकां द्रक्ष्यामि निस्तुलाम् ।	
		इत्यर्थमिह संप्राप्तः परं कौतूहलं हि मे.' ॥	४२
पुनर्वीरत	ज	माहेयं पुरी रावणपालिता, ।	
		'मामनिर्जित्य न द्रष्टुं शक्यते वानर ! त्वया.' ॥	४३
तामांजने	यः	स्तुत्वाह, 'मैवं, मार्गं प्रयच्छ मे ।	
		दृष्ट्वा पुरीमिमां भद्रे!ऽहं गंतास्मि यथागतम्.' ॥	४४
सैवमुक्त्वा	रा	वणस्य पुरी नादं भयंकरम् ।	
		कृत्वा तलेनानिलजं ताडयामास वेगिता. ॥	४५
स पृवंग	म	वर्योऽपि धामहस्तस्य मुष्टिना ।	
		ताडयामास तां स्त्रीति नातिक्रुद्धो विवेकवान्. ॥	४६
पपात	ग	राजेन स्पृष्टा रंभेव सा पुरी, ।	
		कृपां चकार तेजस्वी मन्यमानः स्त्रियं च ताम्. ॥	४७
भृशोद्विग्ना	य	शोराशिकपि सा गद्रदाक्षरम् ।	
		उवाचागर्वितं वाक्यं परिभूता बलीयसा. ॥	४८
'प्रसीद,	वि	ज यस्तेऽस्तु, मां त्रायस्व महाभुज ! ।	
		मह्यं स्वयंभुवा दत्तो वरः पूर्वं मेहाभुज ! ॥	४९
वानरस्त्वां	य	दा कश्चिद्विक्रमाद्वशमानयेत् ।	

१. हैं अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३ श्लो० २६.] २. वस्वोकसारा=कुबेरपुरी=अलका । तत्सदृशी । अलकेसारस्त्री असलेली जी लंका तिची अधिष्ठात्री देवता. ३. आशाप्रतीक्षा । आशा पाळणारी. ४. नास्ति तुला यस्याः सा ताम्. ५. सर्ग ३ श्लो० ३३ पहा. ६. पुनः वातजम् आह इयम्. ७. वेग+इतच्+आ=संजातवेगा. हा श्लोक बहुधा असाच मूळांत आहे. [स० ३ श्लो० ३८.] ८. 'स्त्री न हंतव्या' अशी शास्त्रमर्यादा असल्यामुळे फार न रागावतां डाव्या हाताच्या मुठीने ठोसा दिला. ९. हैं सुप्तमासाचे उदाहरण. 'अनतिक्रुद्धः' असे पाहिजे. १०. मेधावी, कालोचितविचारज्ञः. ११. कदली इव. १२. स० ३ श्लो० ४२ यांत हैं अर्थ आहे. १३. 'यशोराशि कपि' असा पाठ कल्पिला तर अर्थ चांगला होतो. कारण मूळांत आहे तसाच पाठ घेतला तर 'यशोराशि' हें पद गौण होते. १४. 'महाभुज'शब्दाची द्विरुक्ति दोन कारणांमुळे झाली—मुष्टिमोदकामुळे आतां लंकादेवीला मारुतीच्या बलाचा चांगला प्रत्यय येऊन चुकला, दुसरे ती मारुतीचें प्रसादन करीत आहे. 'प्रसादने संभ्रमे च द्विस्त्रिरुक्तं न दुभ्यति.'

	तदा त्वया हि विज्ञेयं रक्षसां भयमागतम् . ॥	१०
स कीशवी रा	द्य प्राप्तः समयस्तव दर्शनात् । स्वयंभूविहितः सत्यो न तस्यास्ति व्यतिक्रमः . ॥	११
राक्षसाना म	यं सौम्य ! विनाशः समुपागतः । सीतानिमित्तं राज्ञश्च रावणस्य दुरात्मनः . ॥	१२
तत्त्वं पुरीं श्री	संपन्नां प्रविश्य कपिसत्तम ! । विधेत्स्व सर्वकार्याणि यानि यानाह वाञ्छसि . ॥	१३
रामस्य दा रा	न्पुर्यां त्वमन्वेपय यथामुग्धम् . ॥ इत्युक्तो द्वारतः कीशः प्राकारमवपुपुत्रे . ॥	१४
द्विपतां वा म	मंत्रिं स मूर्ध्नि चक्रे महामतिः । प्रविश्य रात्रौ तां लंकां ददर्श भवनान्यथ . ॥	१५
द्रष्टुं देवीं ज	नकजां रामस्य दयितां पुरि । भवनाद्भवनं गच्छन्ददर्श च मरुत्सुतः . ॥	१६
स आंजने य	स्तस्यां तान्विवेश महतो गृहान् । रावणभ्रातृतनयप्रधानानां महाजवः . ॥	१७
तस्माच्चिव्यं रा	त्रिनाथश्चक्रे लंकां प्रकाशयन् ।	

१. हे अर्धे वा० रामायणात् आद्ये, व पुढील दोन श्लोकांची उत्तरार्धेही आहेत. [स० ३ श्लो० ४६-४९.] २. भगवदत्तवर्गस्य रावणस्य स्वकृताधिपक्षुभितनदिक्श्वरशापात् सद्यः प्राप्ते विनाशः । रावणाला भगवंताचें जरी वरदान होतें, तरी त्याने नदिकेश्वराचा अपराध केला म्हणून क्षुब्ध होऊन त्याने रावणाला 'तुझा विनाश होईल' असा शाप दिला. तो शाप ब्रह्मदेवाच्या वरदानामुळे वातरकृत लंकादेवाच्या परिभवापर्यंत प्रतिबद्ध होता—अशी कथा आहे. ३. माताहेतोः. 'विवक्षावशात् कारकाणि.' ४. अनुत्तिष्ठ. हे अर्धे वा० रामायणात् आहे. [स० ३ श्लो० ५०.] ५. 'इत्युक्तो द्वारतः' याबद्दल 'इत्युक्तोऽद्वारतः' असा पाठ कल्पिला तर तो वा० रामायणांतील पाठाशी जुळतो. अद्वारतः=अ+द्वार+तृतीयाथे त-सिद्धि=अद्वारेण. 'अद्वारेण प्रविशेच्छत्रुविनाशाय' इति नातिरमृतेः । अद्वारेण प्रवेशेऽपि सर्व्वं पादं प्रथमतश्चक्रे. 'उक्तं च "प्रयाणकाले स्वगृहप्रवेशे विवाहकालेऽपि च दक्षिणांघ्रिम् । कृत्वाग्रतः शत्रुपुरप्रवेशे वामं निदध्याच्चरणं नृपालयम् ॥' [स० ४ श्लो० ३ टीका.] शत्रुगृहीं राजमार्गाने न जातां आडमार्गाने जावे अशी राजनीति आहे. मोरोपंतकृत सभापर्वात् असेच वर्णन आहे. 'शौरि म्हणेः—'रिपुसदनीं अद्वारं शिरति बुध अगा ! राया ! । द्वारेंचि सुहृत्सदनीं, आलीं तै-सेचि कीं अगारा या. ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—सभापर्वा—अ० १ गी० ९८ पृ० ११.] ६. मारुतीने लंकेत शिरतांना डावा पाय प्रथम लंकाभूमीवर ठेवला नाही तर शत्रूंच्या शिरावरच जणू काय ठेवला. ७. 'गृहाः पुंसि च भूद्भ्येव निकाय्यनिलयालयाः' इत्यमरः. ८. साहाय्यम् । रात्रिनाथः=रजनीनायकः, चंद्रः.

	पुष्पकं रावणस्यांतःपुरं सर्वं ददर्श सः ॥	९८
मुखसुप्तेऽ म	रात्रौ ताः स्त्रियो विविधप्रभाः ।	
	ज्वलंतः कांचना दीपाः पर्यंतोऽनिमिषा इव ॥	९९
ता विप्ररा ज	पिमुता दैत्यगंधर्वयोपितः ।	
	रक्षसां चाभवन्कन्यास्तस्य कामवशंगताः ॥	१०
प्रियास्ताः प्रिय	माता नो तत्र काश्चिद्ब्रूयाद्भृताः ।	
	नान्यकामा नान्यपूर्वा वैराही जानकीं विना ॥	११
पलाशरा ज	स्य यथा संति भार्या इमा इह ।	
	सीता यदीदृशी भद्रमेवास्येत्यब्रवीत्कपिः ॥	१२
भूयोऽर्चित य	देवं सा विशिष्टा गुणतो ध्रुवम् ।	
	अतोऽयमस्यां कृतवान्कष्टं दुष्टो निशाचरः ॥	१३
प्राप्य सुप्तं रा	क्षसेंद्रं परमोद्विग्नमानसः ।	
	तस्मादतित्रस्त इव सोऽर्पासर्पन्मरुमुतः ॥	१४
स्थानांतर म	थासाद्य रावणं प्रेक्षते स्म सः ।	
	ददर्श रूपसंपन्नामथ मंदोदरीं कपिः ॥	१५
मत्वा प्रियां श्री	रामस्य तां स्त्रियं रूपसंपदा ।	
	हृषेण महता युक्तो ननंद हरियूथपः ॥	१६

१. 'पुष्पक' हे कुबेराच्या विमानाचे नांव. ते दशाननाने आपला वैमात्रेय (सावत्र भाऊ) जो कुबेर त्याजपायून हिंसकायून घेतले होते. वंशवृक्ष असा आहे:—

देववाणिनां=पौलस्त्य=कैकसी.

कुबेर दशानन.

२. न राति मुखमित्यरातिः शत्रुः. ३. जणू काय ते दिवे टोळ्यांचीं पाती न लववितां त्या स्त्रियांकडे पहात होते. ४. स० ९ श्लो० ६८-७० पहा. ५. प्रियम=मकलेश्वर्यगुणयुक्तम् रावणम् । त्या स्त्रियांनीं रावणाच्या ऐश्वर्याला व गुणांला भुलून त्याला आपसुर्षानें वरला, तत्र=त्या लोकेत श्रेष्ठ रामाला योग्य अशा जानकींशिवाय दुसरी कोणतीही स्त्री बलात्कार वगैरे करून आणिली नव्हती. ६. श्रेष्ठरामार्हाम्. ७. पलं=मांसं अश्नाति इति पलाशः, तेषां राजा तस्य राक्षसराजस्य. ८. 'यथा तद्भुक्ताः संति सीता अपि इदृशी (एतदंतर्गतेनद्भुक्ता च) यदि स्यात् तदा अस्य रावणस्य भद्रमेव भवति । रावणभुक्तेरिति मया निवेदिते मति सीतायां मृतायामिव राघवस्योपेक्षणात् रावणवधयलाप्रसक्तेरिति भावः' इति तिलक. [स० ९ श्लो० ७३ टीका.] ९. पातिब्रूयादिरुणैविशिष्टा. १०. सः अपामर्षत. ११. स० १० श्लो० ५२-५५ पहा. १२. 'रूपसंपदा' ही उपलक्षणे नृतीया. रूपसंपदा उपलक्षिताम्. १३. मुखविकास-दिहृषेण.

स तामसा रा	माश्वेव त्यक्त्वा बुद्धिं समुत्थिताम् । चकार चिंतामपरां हनूमानतिबुद्धिमान् ॥	६७
'राघवस्य म	हिष्येवमुपस्थातुं परं जनम् । स्वमुं भोक्तुमलं कर्तुं नार्हत्येव कथंचन ॥	६८
न त्रिष्वपि ज	गत्स्वन्यः कश्चिद्द्रामसमः पुमान् । अन्पेयमि'ति निश्चित्य चचारौन्यत्र मारुतिः ॥	६९
योपितामा य	ताक्षीणां सहस्राणि ददर्श सः । न तां नतांगीं लावण्यशीलभारेण जानकीम् ॥	७०
खिन्नचित्तो रा	वणस्य तस्मादंतःपुराद्बहिः । निर्गत्य चिंतामकरोदीनो जानक्यदर्शनात् ॥	७१
'इदं खलु म	माल्यर्थं धर्मलोपं कैरिष्यति । यत्प्रमुत्तपरस्त्रीणामद्य जातं विलोकनम् ॥	७२
इत्येवमं ज	नासूनूर्धर्मसौध्वसशंकितः । निःसृत्य पानभूमिः स चिंतयामास मारुतिः ॥	७३
'सीता न ध्रिय	ते नूनं यन्न दृष्टा विचिन्वता । रावणेन हता बाला शीलरक्षणतत्परा ॥	७४
अदृष्ट्वा तां ज	नकजां किं प्रवक्ष्यामि तान्कपीन् । किं वा वक्ष्यति मां वृद्धो जांबवानंगदश्च सः ॥	७५
कृत्वा निश्च य	मद्याहं योग्यः प्रायोपवेशने । भूयोऽथवा विचेष्यामि न यत्र विचयः कृतः ॥	७६
नास्ति सीता रा	जकन्या लंकायामिति सर्वथा । रामस्य प्रियभार्यस्य न निवेदयितुं क्षमम् ॥	७७
निवेदने म	हान्दोषस्तथा स्यादनिवेदने । कथं नु खलु कर्तव्यं विषमं प्रतिभाति मे ॥	७८
गत्वा यदि श्री	काकुत्स्थं वक्ष्यामि परंपं वचः ।	

१. ताम् असाराम् आशु एव. २. ही सीता आहे अशा बुद्धीला सोडून. [स० ११ श्लो० १.] ३. अंगीकर्तुम्. ४. पानभूमौ. (स० ११ श्लो० ३.) ५. लावण्यशीलभारेण नतांगीम् नतांगी=संनतगात्री. ६. हे अर्थ मूळंत आहे. [स० ११ श्लो० ३८.] ७. मारुतीने ल खियांकडे शुद्ध मनाने पाहिले त्यास्तव धर्मलोप झाला नाही. 'मनो हि हेतुः सर्वेषां इंद्रियाणां प्रवर्तने'. ८. प्राणैः न ध्रियते=जिवंत नाही. ९. स० १२ श्लो० ६-१२ पहा १०. कर्णकठोरम्, दारुणम्, भयंकरम्.

	सीता मया न दृष्टेति ततस्त्यक्ष्यति जीवितम्. ॥	७९
लोकानसा रा	नखिलान्विना रामेण मन्यते ।	
स	भृशानुरक्तः सौमित्रिस्तक्षणात् भविष्यति. ॥	८०
स पुंवांग म	राजोऽपि प्राणास्त्यक्ष्यत्यसंशयम् ।	
	रुमांगदश्च तारा च ताश्च रामस्य मातरः. ॥	८१
रामं सानु ज	मात्मेष्टं परं श्रुत्वा तथागतम् ।	
	भरतस्तमनुभ्राता शत्रुघ्नो न भविष्यति. ॥	८२
वानराः क्ष य	मेष्यति सुग्रीवे राज्ञि संस्थिते ।	
	इक्ष्वाकुकुलनाशश्च नाशश्चैव वनौकसाम्. ॥	८३
मैयीहस्थे रा	घ्नौ तार्वाशया खलु सर्वथा ।	
	प्राणान्ध्रुवं धरिष्येते वानराश्च तरस्विनः. ॥	८४
चित्तिं कृत्वा म	हांतं वा प्रवेक्ष्याम्यरणीसुतम् ।	
	नेतः प्रतिगमिष्यामि तामदृष्ट्वांसितेक्षणाम्. ॥	८५
स कीशकुं ज	रो भूयश्चितयामास बुद्धिमान्, ।	
	'विनाशे बहवो दोषा जीवन्प्राप्नोति भद्रकम्. ॥	८६
यावत्तामा य	तार्क्षीं नो पश्यामि प्रभुकाशिनीम् ।	
	तावदेतां पुरीं लंकां विचिनोमि पुनः पुनः ॥	८७
इमामद्य ज	वेनाहमशोकवनिकामपि ।	
	गुर्वीमधिगमिष्यामि नहीयं विचिता मया. ॥	८८
कृत्वा निश्च य	मेवं स श्रीरामाय महात्मने ।	
	लक्ष्मणायाथ सीतायै सुग्रीवायोप्रतेजसे ॥	८९

१. सर्ग १३ श्लो० २१-२९ पहा. २. सुग्रीव. ३. आत्मनः प्रियम्. ४. 'प्रियानाशे कृत्वं जगदिदमरण्यं हि भवति' याप्रमाणं रामाची स्थिति होऊन प्राण सोडला असतां. तम् अनु=भरतानंतर. ५. न जीविष्यति. ६. मृतं. ७. मी येथून न गेलों तर. ८. मातावृत्तांतश्रवणप्रत्याशया. [स० १३ श्लो० ३७ टीका.] ९. 'चित्तिं कृत्वा प्रवेक्ष्यामि ममिद्धमरणीसुतम्' हा वा० रामायणातील पाठ चांगला आहे. मोरोपंताच्या पाठांतील 'महांतं वा' या पदांचा अर्थ कसा तरी बोकडातिकडा जुळवावा लागतो. १०. अरणीसुतम्=दोन्मंथनकाष्टांच्या घर्षणाने उत्पन्न झालेला अग्नि त्यांत. ऋच्छति प्रापयत्यग्निम् इति सा अरणी. अग्निने (आरक्ते) अक्षिणी यस्याः हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १३ श्लो० ३१ उक्तप्रश्ने. १२. कपिश्रेष्ठ. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. १३. प्रभुप्रियाम्. १४. अशोकानाम्. महत् वनम्=अशोकवनिके। उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. [स० १३ श्लो० २०.]

- नत्वा समी **रा** त्मभवो रुद्रादिभ्यः कृतांजलिः ।
उदतिप्रज्जगामायमशोकवनिकां प्रति ॥ ९०
- अनेकद्रु **म** संपन्नामशोकवनिकां गतः ।
कांचनीं शिंशपां रम्यां महतीमारुरोह सः ॥ ९१
- समारुह्य **श्री** मतीं तां शिंशपां पर्णसंवृताम् ।
अशोकवनिकाशोभामपश्यत्परमां कपिः ॥ ९२
- तत्राविद्धौ **रा** त्प्रासादं सहस्रस्तंभमद्भुतम् ।
ददर्श तस्य निकटे वृक्षमूले प्रभोः प्रियाम् ॥ ९३
- तां वाससा **मं** लवता मंवीतां राक्षसीवृताम् ।
उपवासकृशां दीनां श्वसतीं च पुनः पुनः ॥ ९४
- विलोक्य **रा** **ज** महिषी सीतेयमिति बुद्धिमान् ।
तर्कयामास रामेण कथितैर्भव्यलक्षणैः ॥ ९५
- यूथभ्रष्टा **य** थारण्ये श्वभिः परिवृता मृगी ।
तथा तां राक्षसीरुद्धां दृष्ट्वाभूदुःखितः कपिः ॥ ९६
- 'इयं सीता **रा** घवस्य महिषी परमप्रिया ।
प्रैनेष्टापि सती यस्य मनसो न प्रणश्यति ॥ ९७
- अस्या देव्या **म** नस्तस्मिन्तस्य चास्यां प्रतिष्ठितम् ।
तेनेयं स च धर्मात्मा मुहूर्तमपि जीवति ॥ ९८
- 'इत्याह सोऽ**ज** नासूनुर्दृष्टः सीतां विलोक्य ताम् ।
जैगाम मनसा रामं प्रशशंस च तं प्रभुम् ॥ ९९
- घोराः कौला **य** समहाशूलमुद्गरधारिणीः ।
ददर्श राक्षसीस्तत्र सदा मांसमुराप्रियाः ॥ १००

१. वातात्मजः । समीरात्मजनिः. २. रुद्रेन्द्रयमानिलेभ्यः । चंद्राग्निमरुद्रणेभ्यः. [स० १३ श्लो० ५७.] ३. पिवन्न्या रंगान्ना एका जातीचा वृक्ष. शिंशपा=सिताफली. [स० १४ श्लो० ४१.] ४. अविदूरात्=अदूरे=समीपे. ५. मल्लिनेन. ६. सर्ग १५ श्लो० १८-२० पहा. ७. निश्चयात्मकवृत्तिमता अंतःकरणेन युक्तः. ८. कळपांतून फुटलेली. 'श्वभिः' हें 'श्वन्'शब्दाने तृतीयेचें रूप । दुःखं संजातमस्येति दुःखितः. ९. सर्ग १५ श्लो० २४ पहा. १०. 'न नशे पांतस्य' या नियमाने 'न' ठिकाणीं 'ण' झाला नाही. कारण येथे 'श'च्या ठिकाणी 'ण' झाला. ११. सस्मार. (स० न शि० ६.) १२. एका जातीचें कठीन लोखंड, पोलाद. १३. प्रियमांसमुराः अथवा मांसमुराभिः. 'वा प्रियस्य' इति वार्तिकात् प्रियशब्दस्य परनिपातः.

दशास्यो र ज	नीशेषे कामार्तः स्त्रीशतावृतः । तत्राजगाम सहसा वैदेहिर्गतमानसः ॥	१०१
उप्रतेजा य	यपि स प्रभंजनसुतस्तदा । शाखांतरेऽभवद्द्रवो निर्धूतस्तस्य तेजसा ॥	१०२
समागते रा	क्षसंत्रे दीपिकाभिः प्रकाशिते । प्रावेपत वरारोहा प्रवाते कदलीव सा ॥	१०३
ऊरुभ्यां क्षा म	मुदरं ब्राह्म्यां च पयोधरौ । संप्रच्छाद्योपविष्टा सा रुदती शीलसादरा ॥	१०४
मंदिरक्षुः श्री	मतीं तामुपासर्पत्स रावणः । ददर्श दीनामंसीनां धरण्यां संशितव्रताम ॥	१०५
शुद्धप्रचा रा	मल्यार्तामुवाच दशकंधरः, । 'मां हृष्ट्वा देवि! कस्मात्त्वमप्रसन्ना भयाकुला ? ॥	१०६
त्वां देवीं का म	ये सीते! बहु मन्यस्व मां प्रिये ! । रक्षोधर्मः परैस्त्रीणां हरणं गमनं खलु ॥	१०७
तथाप्यं बु ज	पत्राक्षि! त्वां न स्पृक्ष्याम्यहं बलात् । मयि विश्वसिहि प्राज्ञे! मैत्रं भूः शोकलालसा ॥	१०८
पानानि श य	नानि त्वं दिव्यान्याभरणानि च । अंबराणि महार्हाणि लभस्व मंदिरेक्षणे ! ॥	१०९

१. दश+आस्य(ः)=दशाननः. २. 'वैदेहिर्गतमानसः' वा समस्तपदांतील 'वैदेहि' अमा न्हस्व इकारान्त शब्द व्याकरणदृष्ट्या अशुद्ध दिग्गतो । त्या ठिकाणी 'वैदेही' अमा दीर्घ ईकारान्त स्त्रीलिङ्ग शब्द पाहिजे । मोरोपंताच्या रामायणांतील अनुष्टुभ्वृत्तांचे लक्षण वाली दिलेल्या लक्षणाशी जुळत नाही हेही लक्ष्यांत ठेवले पाहिजे । 'श्लोके पष्ठं गुरु ज्ञेयं सर्वत्र लघु पंचमम् । द्विचतुःपादयोर्नरव मममं दीर्घमन्ययोः ॥' 'वैदेही गतं मानसं यस्य सः' ३. कृशम्. शीलसादरा=पातिव्रत्यरूपे शील सादरा । शीलरक्षणतत्परा. ४. सम्+दृश्+सन्+उः=सम्यक् द्रष्टुमिच्छः. ५. आम+शानच्. ('आ'चे ठिकाणी ई होते. 'ईदामः' सि० कौ० पृ० ३११)+आ. ६. नाष्टण किवा फार कठौन व्रत त्रिनें आहे अशीला. ७. विमलाचाराम्. कं (शिशुः) धारयति या सा कंधरा घोवा. ८. मगं २० पहा. यांत रावणाचें भाषण आहे. ९. रक्षमान् धर्मः. १०. 'कर्तृकर्मणोः कृति' इति नियमात् कर्मणि षष्ठी. ११. रावण बलात्काराने वश करूं शकत नव्हता याचें स्वयं कारण नलकृवराचा उग्र शाप हें होय. परंतु येथें लटकेंच सांगून वश करूं पहात आहे. १२. मंदिरायुक्ते (दृष्टिविशेष-पयुक्ते) ईक्षणे यस्यास्तत्संबुद्धिः । 'आघूर्णमानमध्या या क्षामा चाधितलोचना । दृष्टिविक-मितापाङ्गा मंदिरा तरुणे मदे ।' इति हरविजयटीकायां अलकराज्ञानकः. [मगं पृ० १३३]

- स्त्रीरत्नं त्वं रा वणं मां मैवं भूः प्राप्य मैथिलि ! ।
 यौवनं मास्तु ते मोघं कुरु गात्रेषु भूषणम् ॥ ११०
- यद्यत्तव म नोज्ञांगि ! गात्रं पश्यामि शोभने ! ।
 तस्मिंस्तस्मिन्पृथुश्रोणि ! चक्षुर्मम निवध्यते ॥ १११
- भव मे कै ज नेत्रे ! त्वं भार्या मोहं विसर्जय ।
 बह्वीनामुत्तमस्त्रीणां ममाग्रमहिषी भव ॥ ११२
- त्रिलोकेभ्यो य त्वयता यानि रत्नानि भामिनि ! ।
 हृतानि तानि सर्वाणि राज्यं चेदं ददामि ते ॥ ११३
- तव पित्रे ज नकजे ! तैव हेतोर्विलासिनि ! ।
 प्रदास्यामि विजित्याहं सर्वामपि वसुंधराम् ॥ ११४
- असकृत्मे य ति मया भग्ना भग्ना भयार्णवे ।
 अशक्ताः पुरतः स्थातुं मम सर्वे सुरासुराः ॥ ११५
- गतश्रिया रा जपुत्रि ! तेन त्वं किं करिष्यसि ? ।
 द्रष्टुमप्यसमर्थस्त्वां शंके जीवति वा न वा ! ॥ ११६
- सीते! लैल म यि त्वं ते लैलंतु त्वयि बांधवाः ।
 न स रामो मया तुल्यस्तेजसा तपसापि वा ॥ ११७
- वाक्यंतस्य श्री मती सा श्रुत्वा रौद्रस्य रक्षसः ।
 तृणमंतरतः कृत्वा प्रत्युवाच महासती ॥ ११८

टीप २ पहा; काव्यमाला—द्वितीय गुच्छक पृ० ७६ टीप १ पहा.] मदिरलोचना=मदकरवी-
 क्षणा. [सर्ग १८ श्लो० ३५ टीका पहा.]

१. 'ते मोघं' असाच पाठ पाहिजे. 'तेऽमोघं' हा असंबद्ध पाठ आहे. तुझें तारुण्य व्यर्थ न जावो. २. हे नितंबिनि. ३. कमललोचने । अंबुजपत्राक्षि । उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. ४. मी याला वश व्हावयाची नाही अशी बुद्धि टाक. ५. तुझ्या प्रीत्यर्थ. ६. ईप्सावती भव. [स०२० श्लो०२४ टीका पहा.] ७. प्राप्तसमस्तोष्मताः भवंतु. ८. या रावणाच्या भाषणाचा जसा येथें विस्तार केला तसा प्राकृत मंत्ररामायणांत केला नाही. नेथें हें प्रकरण एका आर्येंत आटपून घेतलें आहे. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—रामायणं भाग १ पृ० ७८ आर्या ३६.] ९. हें अर्थ बहुतेक असेंच वा० रामायणांत आहे । 'परपुरुषस्य साक्षात् संभाषणानर्हत्वात् भूम्यां किंचिदंतर्थाय मूत्रादिविमर्जनवत् तृणांतरेण तस्य मुखे प्रत्युत्तरदानम् । एतेन तृणीकृत-प्राणतया तृणतुल्यतया रावणस्य ग्रहणाच्च निर्भयप्रत्युत्तरदानमिति बोध्यम्' इति तिलके. [स० २ ? श्लो० ३ टीका.]

‘मत्तः प्रवी रा	धिपतेः कलत्रात्सकुलोद्भवात् । निर्वर्तय स्वदारेषु प्रीयतां ते मनः सदा ॥	११९
अकार्यं न म	या कार्यमेकैपत्न्या विगर्हितम् । न मां प्रार्थयितुं योग्यस्त्वं सिद्धिमिव पापकृत् ॥	१२०
इत्युक्त्वा सा ज	नकजा राक्षसं रावणं खलम् । स्मृत्वा रामं परावृत्य स्थित्वा भूय उवाच तम् ॥	१२१
‘निशाचर! य	था भार्यास्तवान्येषां तथा ध्रुवम्, । श्रेयस्कामेन तु सदा परिहार्याः परस्त्रियः ॥	१२२
नात्र संतो रा	त्रिचर! संतो वा नानुवर्तसे । रक्षसां त्वमभावाय न गृह्णासि सतां वचः ॥	१२३
क्षपाचर! म	नुष्येद्रप्रिया लोभयितुं त्वया । नाहं शक्या, न खद्योतप्राप्या जातु रवेः प्रभा ॥	१२४
उपधाय ज	नेंद्रस्य तस्य तं सत्कृतं भुजम् । कथं नामोपधास्यामि भुजमन्यस्य कस्यचित् ॥	१२५
मां समान य	रामेण साधु रावण! दुःखिताम् । रामः सखा त्वया कार्यो वधं घोरमनिच्छता ॥	१२६
धर्मज्ञोऽसौ ज	गतव्यातः शैरणागतवत्सलः । तेन मैत्री भवतु ते यदि जीवितुमिच्छसि ॥	१२७
मां चास्मै प्र य	तो भूत्वा निर्यातयितुमर्हामि । अन्यथा त्वं हि कुर्वाणः परां प्राप्स्यमि चापदम् ॥	१२८
शराः सुधो रा	नीमांका रामलक्ष्मणयोः क्षणात् । लंकां शून्यां करिष्यन्ति ज्वलितास्या इवोरगाः ॥	१२९

१. मजपासूत. २. हा पाठ चांगला नाही. कारण ‘मनः’शब्दाची प्रथमा व द्वितीया एकाच काळी करावी लागते. ‘निवर्तय, स्वदारेषु’ असा पाठ घेतला तर सर्व ठीक होईल. ३. प्राकृत मंत्ररामायण—सुंदरकांड—गीति ३८-४४ पहा. (काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायण—भाग १ पृ० ७८-७९ पहा.) ४. एकः पतिर्यस्याः सा । तथा. ५. मनांतील हेतु पूर्ण करणारी एक प्राप्त झालेली शक्ति किंवा ऐश्वर्य. ६. आपल्या वन्याची ज्याला इच्छा आहे असा. ७. सज्जनाः. ८. सज्जनान्. ९. कदाचिदपि. १०. उपधानीकृत्य । उशीप्रमाणे त्या वाहूचा उपयोग करून. ११. शरणमागतास्तेषु वत्सलः. १२. मर्ग २१ लोक २१ पहा. १३. प्रत्यर्पयितुम्. १४. नामचिन्हांनी युक्त असलेले.

तथाति र	ज	सा व्यासं तर्जयंतं नृपात्मजाम् । तं धान्यमालिनी कांतं परिष्वज्येदमब्रवीत् ॥	१९१
‘मया क्रीड	य	थाकामं, सीतया किं तवानया ? । विवर्णया कृपणया मानुष्या राक्षसेश्वर ! ॥	१९२
नूनमेषा	ज	नकजा न महाभोगभाजनम् । अकामां कामयानस्य शरीरमुपतप्यते.’ ॥	१९३
एवमुक्त्वा	य	शस्विन्या तयान्यत्रापसारितः । प्रेहसन्प्रस्थितो राजा प्रविवेश निवेशनम् ॥	१९४
ताराक्षस्यो	रा	जकन्यां रावणाज्ञावशानुगाः । परं परुषया वाचा तर्जयंत्योऽब्रुवन्बहु ॥	१९५
‘पुलस्त्यस्य	म	हर्षेस्त्वं सूनोर्विश्रवसः स्नुषा । भवे’त्येकंजटोवाच तथा हरिजटापरा ॥	१९६
‘अत्यद्भुत	श्री	स्त्रिजगद्रत्नभोक्ता सुवंशजः । कुतो न रोचते भर्ता, किं त्वं प्रब्रजिते रता ? ॥	१९७
भव भार्या	रा	जराजध्रातुः प्रब्रजितं त्यज । अभिलाषो वरं दुग्धे मुग्धे कः कांजिके रसः ॥	१९८
असकृद्भी	म	वीर्येण सुरगंधर्वदानवाः । निर्जिताः समरे येन स ते पार्श्वमुपागतैः ॥	१९९
तस्य त्वं भ	ज	तः सर्वा समृद्धिं जयतो जगत् । भार्यात्वं राक्षसेन्द्रस्य किं न कामयसेऽगने ! ? ॥	१९०
दिवाकरो	य	स्य भयान्न तपत्यद्रयो जलम् ।	

१. अतिशयित रजोगुणानं व्याप्त झालेल्याला. २. सीतेची धान्यमालिनी नांवाच्या राक्षसीला दया येऊन रागाच्या सपाट्यांत प्रहार वगैरे करू नये यासाठी आलिंगन करून बोलली. [स० २२ श्लो० ३९।४३.] ३. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. अकामुक स्त्रीची इच्छा करणाऱ्या पुरुषाच्या शरीरास संताप होतो. ४. ‘धान्यमालिन्या उचितव्यवहारदर्शनेन अवशप्राप्तस्त्रीप्रहारापकीर्तिपरिहारेण च प्रसन्न इत्यर्थः’ इति तिलके. ५. एकजटा आणि हरिजटा हीं राक्षसीचीं नांवां आहेत. ६. अत्यद्भुता श्रीर्यस्य सः । त्रिजगत्सु यानि रत्नानि तेषां भोक्ता. ७. प्रब्रजिते=निर्वासिते । ‘प्रब्रजिते’ ह्या पदान्चा अर्थ संन्यासिनी असा होईल । पण राम काय संन्यासी होता ? ८. कांजीच्या ठायीं काय गोडी. ९. हें बिकटा व दुर्मुखी या राक्षसींचें भाषण आहे. [स० २३ श्लो० ९-१९.] १०. प्रशस्तानि अंगानि यस्याः सा तत्संबुद्धिः । हे चारुगात्रि.

	मुंचंति तरवः पुष्पं फलं वातो न वाति च, ॥	१६१
तं त्वं कथं रा	क्षसेंद्रं दशास्यमवमन्यसे ?' ।	
	'कामं खादत मां सर्वा, न करिष्यामि वो वचः. ॥	१६२
शक्रं पुलो म	जादेवी श्रीवसिष्ठमरुंधती ।	
	तथाहमिश्वाकुवरं रामं पतिमनुव्रतां. ॥	१६३
सोऽस्तु भर्ता ज	न्मज्जन्मन्यन्यं कांतं न कामये, ।	
	वोमेनाप्यंघ्रिणा स्पष्टुं नाहमिच्छामि रावणम्.' ॥	१६४
एवं श्रुतं य	दा वाक्यं राक्षस्यः क्रोधमूर्च्छिताः ।	
	भर्त्सयंति स्म परुषैर्वचनैस्तामनिदिताम्. ॥	१६५
भर्त्स्यमाना ज	नकजा राक्षसीभिः समंततः ।	
	रुदती शिंशपामूलं गत्वा तस्थौ तैपस्विनी. ॥	१६६
विनंताख्या, य	दि त्वं नो वचनं न करिष्यसि ।	
	भक्षयिष्यामहेऽद्य त्वामि'त्युवाचार्चातिनिर्दया. ॥	१६७
ता राक्षस्यो रा	जपुत्री भर्तुर्विप्रियकारिणीम् ।	
	'त्वां मारयाम' इत्यूचुर्लोमहर्षणदर्शनाः ॥	१६८
विकटा ना म	तामाह, 'भर्तारं रावणं भज ।	
	नो चेद्रुत्पाद्य हृदयं भक्षयिष्याम्यहं तव.' ॥	१६९
एवं क्रूराः श्री	मतीं तामन्याश्चोचुः सुदारुणम् ।	
	हंतव्या राक्षसेंद्रस्य यैदाज्ञाभंगकारिणी. ॥	१७०
कुंडोदरी रा	क्षसस्त्री प्राह, 'मे दोहदो महान् ।	
	खादेयमस्या हृदयं कोमलायाः संबन्धनम्.' ॥	१७१

१. हें सीतेचें भाषण आहे. [स० २४ श्लो० ८.] २. पौलोमी=शची=इंद्राणी. ३. मूल रामायणांत असें आहेः—'यथा शची महाभागा शक्रं समुपतिष्ठति । अरुंधती वसिष्ठं च रोहिणी शशिनं यथा ॥ १० ॥ लोपासुद्रा यथागस्त्रं सुकन्या च्यवनं यथा । सावित्री मलयवंतं च कपिलं श्रीमती यथा ॥ ११ ॥ सौदासं मदयंतीव केशिनी सगरं यथा । नैषधं दमयंतीव भेमी पतिमनुव्रता ॥ १२ ॥' ४. जन्मनि जन्मनि. येथें उष्णोष्ण, शीतशीत इत्यादिकांप्रमाणे जन्म-जन्मनि हा शब्द निपातनानें सिद्ध झाला. ५. डाव्या पायांनें देखील. ६. दीना, निरालंबा, गरीब बिचारी. ७. विनता नामक राक्षसी. ८. काठोरहृदया. ९. स्वामिनः रावणस्य. १०. यस्मात् कारणात् । यतः. ११. 'डोहाळे' इति महाराष्ट्रभाषायाम् । गभिष्यभिलाषः. १२. हृदयकमलासर्भोवती असलेल्या स्नायूसह. [स० २४ श्लो० ४०.]

- विषसा ना म दुष्टस्ता तदोवाच भयंकरम् ।
 'कंठमस्या नृशंसायाः पीडयामः किमास्यते? ॥ १७२
- मृतेति र ज नीचर्यो! रावणाय निवेद्यताम् ।
 ततोऽसंशयमेवास्मान्कौदतेति स वक्ष्यति.' ॥ १७३
- सतो निर्द य मश्राव्यमत्यंतं लोमहर्षणम् ।
 उवाचाजामुखी, 'पिंडान्कुरुतेमां विशस्य तान्. ॥ १७४
- यथायथं रा क्षसीभ्यः सर्वाभ्योऽपि विभागशः ।
 विभजामानया मोघो विवादो मे न रोचते.' ॥ १७५
- 'आनीयता म य मद्यमि'ति शूर्पणखाब्रवीत्, ।
 'भुक्त्वा पीत्वा च नृत्यामः स्तुत्वा देवीं निकुंभिलाम्.' ॥ १७६
- निर्भीत्सिता ज गत्पूज्या ताभिरेवं तदा भृशम् ।
 सा बालारुददत्यार्ता प्रत्युवाच च ताः पुनः, ॥ १७७
- 'नारी न न्या य तो रक्षोभार्या भवितुमर्हति, ।
 कामं खादत मां सर्वा, न करिष्यामि वो वचः.' ॥ १७८
- उष्णैर्नेत्र ज लैः सीता स्नापयंती पयोधरी ।
 अशोकशाखामालंब्य वेपमानारुददृशम्. ॥ १७९
- 'हा राम! प्रि य हा! सौम्य! सौमित्रे! गुरुवत्सल! ।
 हा कौसल्ये! हा सुमित्रे!' इति सीता रुदोद सा. ॥ १८०
- 'पीडिताया रा क्षसीभिर्वियुक्तायाः प्रियेण मे ।
 न ह्यस्ति जीवितेनार्थो मर्तुमप्यत्र दुर्घटम्. ॥ १८१
- हृदयं म म येनेदं न दुःखेन विशीर्यते ।
 अश्मसारमयं नूनमथवाप्यजरामरम्. ॥ १८२
- ह्यातः पूज्यः श्री र्मदीड्यः सानुक्रोशश्च राघवः ।
 कृतज्ञोऽप्यदयो जातः शंके मद्भाग्यसंक्षयात्. ॥ १८३
- निरुद्धाहं रा वणेन स्वल्पवीर्येण पापिना ।
 समर्थः खलु मे भर्ता नेहस्यां मां स बुध्यते. ॥ १८४

१. 'विषसा' हा पाठ 'विषसा' असावा. २. या जानकीला खाऊन टाका असें राव आम्हांला म्हणेल. ३. कापून. ४. निकुंभिलोपवनांतील देवी. (श्लो० ४५.) ५. नरजातीय स्त्री. [सर्ग २५ श्लो० ३.] ६. स्ना+णिच् (पुगागम)+शतृ+ई । 'अनुपसर्गात् ज्वलङ्गल्लल स्नावमनमां वा' या सूत्राने स्नापयंती किंवा लपयंती असें रूप होईल. ७. लोखंडाचे केलेले (सर्ग २६ श्लो० ६.) ८. श्रीमद्भिः ईड्यः (स्तुत्यः). ९. दीनवत्सलः, करुणात्मकः.

कामं लंका म	हादुर्गं वारिधौ दुष्प्रधर्षणम् । न तु राघवबाणानां गतिरोधो भविष्यति ॥	१८९
राक्षसानां ज	नस्थाने सहस्राणि चतुर्दश । एकेनैव निरस्तानि स मां किं नाभिपद्यते ? ॥	१८६
इहस्थां मां य	शस्वीद्रो न जानीते रघूत्तमः । जानन्न खलु तेजस्वीधर्षणां मर्षयिष्यति ॥	१८७
वृत्तं वक्ता रा	घवाय यो गृध्रः श्वशुरो मम । पापेन रक्षसा सोऽपि मत्समक्षं रणे हतः ॥	१८८
वर्तमाना म	त्र चेन्मां जानीयाद्द्रघुनन्दनः । लंकां महोदधिं चापि निर्दहेदन्नतेजसा ॥	१८९
करोमि नि ज	नाथेन रहिता रोदनं यथा । मत्तोऽधिकं करिष्यन्ति राक्षस्योऽत्र गृहे गृहे ॥	१९०
सीतां ता भू य	एवोचु, 'रनार्ये! पापनिश्चये । राक्षस्यो भक्षयिष्यन्ति तत्र मांसमसंशयम् ॥	१९१
रक्षसीस्त्रि ज	टा वृद्धा प्रवृद्धा वाक्यमब्रवीत् । सीतां ताभिरनार्याभिर्दृष्ट्वा संतर्जितां तदा ॥	१९२
'अनार्या यू य	मात्मानं खादतार्यां न जानकीम् । भक्षयिष्यथ दृष्टो हि मया स्वप्नोऽद्य दारुणः ॥	१९३
स्वप्नं पृष्टा रा	क्षसीभिः कथयामास साथ तम्, । 'राक्षसानार्मभावाय सीताभर्तुर्भवीय यः ॥	१९४
अद्य स्वप्ने म	या दृष्टः शुक्लमाल्यानुलेपनः । रामः श्वेतगजारूढः शुक्लवासाः सलक्ष्मणः ॥	१९५
सीता च सु श्री	रारूढा श्वेताद्रिं सिंधुवेष्टितम् । मुक्ता शुक्लांबरधरा शुक्लमाल्यानुलेपना ॥	१९६

१. कबूल आहे कीं. २. हें अर्थ मूळांत आहे. [सं २६ श्लो० १३.] ब्रह्मलोकापर्यंत रामबाणांची गति कुंठित होणे नाही असें येथें सूचविलें आहे. 'तू दुर्गमम्यानीं आहेस, येथें रामबाण येणार नाहीत' असें जे रावणाचें भाषण त्याचें सीतेनें निरसन केलें आहे. ३. सर्ग २६ श्लोक १६ पहा. ४. द्वितीयानेकवचन. ५. आतांपर्यंत निजलेली परंतु द्वाक्षणी जागृत झालेली त्रिजटा. [सं २७ श्लो० ४.] ६. नाशाय. ७. मंगलाय । संपन्नमानः इत्यर्थः. ८. श्वेत नांवाच्या पर्वताच्या शिखरावर । 'आरोहणं गोवृषकुंजराणां प्रासादशैलाग्रवन-स्पतीनाम् । ध्रुवमर्थलाभदम्'. [सं २७ श्लो० १४ टीका पहा.]

ततश्चेयं	रा	जपुत्री रामेण सह संगता । आरूढा पुष्पकं यानं प्रस्थिता चोत्तरां दिशम् ॥ १९७
रावणश्च	म	या स्वप्ने दृष्टो रक्तस्रगंबरः । प्रस्थितः खरयानेन राक्षसैर्दक्षिणां दिशम् ॥ १९८
दशस्यात्म	ज	वर्गश्च कुंभकर्णश्च तद्विधः । उष्ट्रारूढा गताः सर्वे सचिवा दक्षिणां दिशम् ॥ १९९
एक एव	य	था रामः श्वेतच्छत्रो विभीषणः । चतुर्भिः सचिवैर्दृष्टो मया स्वप्ने वियद्गतः ॥ २००
लंका सार्धं	रा	त्रिचैरैर्मुंडै रक्तस्रगंबरैः । सागरे पतिता दृष्टा भग्नगोपुरतोरणा ॥ २०१
आगसाल	म	लं प्रोक्ता मयोपरमत द्रुतम् । ईक्ष्ववं न चिरादेनां सीतां प्राप्नोति राघवः ॥ २०२
रामस्तीर्त्वा	ज	लनिधिं दयितादुःखदायिनीः । घातयेत्परमामर्षी युष्मान्सह निशाचरैः ॥ २०३
महद्वो भ	य	मौंगामि तदलं परुषोक्तिभिः । अभियाचाम वैदेहीमेतद्भि मम रोचते ॥ २०४
सर्वा यूयं	ज	नकजां भर्त्सितामर्ष्यसाध्वसम् । याचध्वं रक्षसां घोरं भयं रामादुपस्थितम् ॥ २०५
कुलजा द	य	या पूर्णा प्रसन्ना प्रणिपाततः । अलमेपा परित्रातुं राक्षस्यो महतो भयात् ॥ २०६
श्राममस्या	रा	जपुत्र्याः स्फुरच्चक्षुः प्रदृश्यते ।

१. लाल फुलांची माळ व लाल वस्त्र ज्याचे अंगावर आहेत असा । रक्तास्रक रक्त अंबर च यस्य सः. २. सर्ग २७ श्लोक २२ पहा. ३. रावण, वराहावर, इंद्रजित, शिशुमारावर आणि कुंभकर्ण उंटावर बसून गेले—असें मूळांत आहे. (श्लो० २७-२९.) ४. मुंडितमुंडैः । सार्धम्=सह । उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे । भग्नानि गोपुराणि (पुरद्वाराणि, शहराचा मुख्य दरवाजा, वेशीचा दरवाजा=गोपुर) तोरणानि (शहरांतील लहान कमानी दरवाजे) यस्याः सा. ५. दयितां दुःखं ददति यास्ताः । घातयेत्=हन्+णिच्+विधिलिङ् ईत् । हन् धातूचें प्रयोजकरूप घातय् असें होतें. ६. परम+अमर्ष+इन्=अतिक्रोधयुक्तः. ७. आगामिन्=पुढें येणारें, होणारें. ८. अभयम्. ९. स्त्रियांच्या सव्य नेत्राचें, सव्योरूचें स्फुरण शुभसूचक समजतात । व पुरुषांच्या दक्षिणांगांचें स्फुरण शुभावह आहे । दर्शनालिंगनसंगमसूचक हें स्फुरण आहे हें सीतेच्या त्या अंगाच्या स्फुरणावरून सुव्यक्त आहे.

	कंपते बाहुरुश्च दक्षिणाया हृदक्षिणः ॥	२०७
पैक्षी चोत्तं म	सामोक्तिर्ब्रूते मुद्गरिमां सतीम् । आगतं शोभनं प्रत्युद्गच्छेति प्रेरयन्निव.' ॥	२०८
तां ऋमती श्री	मती सा भर्तुर्विजयहर्षिता । उवाच, 'यदि तैत्तथ्यं भवेयं ईरणं हि वः.' ॥	२०९
पुनश्च सा रा	जकन्या विलप्य बहुदुःखिता । जग्राह वेण्युद्ग्रथनं शाखां तस्य द्रुमस्य च. ॥	२१०
विषं ईश्वर म	लभ्यं मे कंठमुद्ग्रथ्य जीवितम् । त्याज्यमित्यकरोद्बुद्धिं यावच्छोकाकुला सती. ॥	२११
तावत्पंक ज	पत्राभमस्फुरद्दाममीक्षणम् । मुजश्चोरुश्च तेनाशु पुनर्थैर्यमवाप सा. ॥	२१२
स आंजने य	स्तत्सर्वं दृष्ट्वा श्रुत्वा महामतिः । चिंतां चकार बहुधा सीतां दृष्ट्वा प्रहर्षितः. ॥	२१३
'यदि ह्यहं रा	मरामां शोकोपहतचेतनाम् । अनाश्वास्य गमिष्यामि दोषैर्वद्रमनं भवेत्. ॥	२१४
इतो गते म	यि स्पष्टं शोकार्तेयं नृपात्मजा । परित्राणमपश्यंती सर्वथा जीवितं त्यजेत्. ॥	२१५
अत्रैव र ज	नीशेषे कार्यमाश्वासनं मया । निशाचरीणां प्रत्यक्षमक्षमं चाभिभाषितुम्. ॥	२१६
पृच्छेद्रामो य	दि स मां किं मां सीताब्रवीदिति । किमहं तं प्रतिब्रूयामसंभाष्य सुमध्यमाम्. ॥	२१७

१. वामः (बाहुः). २. काकादि. ३. उत्तम शांत स्वरवादी. ४. रामचंद्र प्राप्त झाला आहे यास्तव तूं उठून सामोरी जा—अशी प्रेरणा करणारा. ५. तत् तथ्यम्=तें खरें. तें त्रिजटावचन. ६. रक्षण करणारी । 'शरणं गृहरक्षित्रोः' इत्यमरः. ७. वेणीग्रथन, वेणीबंधन, 'केंसाळी' । गळ्याला फांस लावून वेण्याचे उद्देशानें ती केंसाळी घेऊन शिशुपावृक्षासमीप गेली । व ती गळ्यांत बांधलेल्या केंसाळीला त्या वृक्षाच्या शाखेला बांधीत असतां शुभ शकुन झाले म्हणून उद्बोधन तसेंच राहिलें. ८. सर्ग २८ श्लोक १६-१८ पहा. ९. रामप्रियाम्. १०. शोकेन उपहता (नष्टा) चेतना (बुद्धिः, ज्ञानं वा) यस्याः ताम् । शोकाच्या भरांत काय करील आणि काय नाही याचा नेम नव्हता कारण बुद्धि कोठें त्या वेळीं जाग्यावर राहते. 'कांतोदंतः सुहृदुपनतः संगमात् किंचिदूनः.' [मेघदूत.] ११. कार्यहानिदोषवत्. (स० ३० श्लो० ८.) १२. अयोग्यम्.

- रक्षणीया **ज** नकजा रामस्य कुशलोक्तिभिः ।
 कथं नु खलु कर्तव्यं महत्कृच्छ्रं गतो ह्यहम् ? ॥ २१८
- करोमि कं **य** त्वमहं किं कृत्वा सुकृतं भवेत् ।
 रामलक्ष्मणसुग्रीवप्रसादः प्राप्यते कथम् ? ॥ २१९
- आसाद्याहं **रा** क्षसीनामंतरं मानुषीं गिरम् ।
 उदाहरिष्याम्येवं सन्नतिसूक्ष्मतनुः कपिः. ॥ २२०
- मां रावणं **म** न्यमाना सीता भीता भविष्यति ।
 यदि वाचं प्रदास्यामि द्विजातिरिव संस्कृताम्. ॥ २२१
- अथवा तं **श्री** मदाढ्यं श्रीराममनुकीर्तयन् ।
 नैनामुद्वेजयिष्यामि सीतां तद्रतमानसाम्. ॥ २२२
- इति कृत्वा **रा** जदूतो मतिं मतिमतां वरः ।
 समीपदेशे मधुरं वचनं व्याजहार सः. ॥ २२३
- गुणानुत्त **म** शीलस्य सख्युर्वञ्जभृतोऽतुलान् ।
 राज्ञो दशरथस्यादौ वर्णयामास मारुतिः. ॥ २२४
- तस्य चात्म **ज** मुख्यस्य श्रीरामस्य जगत्पतेः ।
 लक्ष्मणस्य महाबुद्धेर्जनकस्य च धीमतः ॥ २२५
- यत्संप्राप्तं **य** शश्वार्थं त्यक्ते राज्ये गुरोर्गिरा ।
 " जगौ जनस्थानवासिरक्षःकदनमद्भुतम्. ॥ २२६
- तस्या देव्या **रा** वणेन हरणं सोऽन्वकीर्तयत् ।
 सुग्रीवेण ततः सख्यं बलिनो वालिनो वधम्. ॥ २२७
- तद्दप्रति **म** सत्त्वौजाः सीतायाः परिमार्गणम् ।
 आत्मना लंघनं सिंधोः सुग्रीवस्य निदेशतः. ॥ २२८

१. संकटांत. २. अनवधानसमयम् । असावधपणानी वेळ पाहून. ३. भयभीत, भ्यालेली. ४. व्याकरणसंस्कारवतीम्. [सर्ग ३० श्लोक १७-१८ पहा.] ५. श्रीमत्सु आढ्यः । तम् । तस्मिन् रतं (अनुरक्तं) मानसं यस्यास्ताम्. ६. जेशून चांगलें ऐकूं येईल अशा स्थळीं. ७. वज्रं विभतीति वज्रभृत् इंद्रः तस्य । अतुलान्=न तुला येषां ते तान्. ८. आत्मजेषु मुख्यस्तस्य अर्थात् रामस्य. ९. श्रेष्ठम्. १०. जनस्थाने वासिनां रक्षसां कदनं (मर्दनम्, मारणम्) । जगौ=गाता ज्ञाला. ११. पद्ये २२८-२२९ यांचें युग्मक आहे. १२. अप्रतिमं सत्त्वं च ओजश्च यस्य सः । निदेशतः=निदेशेन, आज्ञया.

- कीर्तयित्वा **ज** गादाथ, 'शनैर्दृष्टेयमीश्वरी ।
धन्योऽहं कृतकृत्योऽस्मि रामस्यैव प्रसादतः.' ॥ २२९
- तच्छ्रुत्वा **प्रि य** मयंतं प्रथमं मुदिताभवत् ।
दृष्ट्वा कर्पिं ततः सीता भीता रावणशंकया. ॥ २३०
- सोऽवतीर्या **ज** नासूनुर्विद्रुमाभाननो द्रुमात् ।
विनीतवेपः कृपणः प्रणिपत्योपसृत्य च. ॥ २३१
- उवाचाथा **य** स शिरस्यंजलिं मधुरां गिरम्, ।
'का त्वं पद्मपलाशाक्षि क्लिष्टकौशेयवासिनि. ॥ २३२
- तिष्ठस्युदा **रा** वृक्षस्य शाखामालंब्य भामिनि ! ।
किमर्थं तव नेत्राभ्यां वारि स्रवति शोकेजम् ? ॥ २३३
- किंतु चंद्र **म** सा हीना पतिता विडुंधालयात् ।
रोहिणी वारुंधती त्वं वसिष्ठं कपरिच्युता. ॥ २३४
- जनकस्य **श्री** मती त्वं मुतेति प्रतिभासि मे ।
त्वां रामदयितां मन्ये तन्नामग्रहणादहम्. ॥ २३५
- पंचवद्व्यां **रा** वणेन ब्रह्मात्प्रमथिता यदि ।
सीता त्वमसि भद्रं ते तन्ममाचक्ष्व पृच्छतः.' ॥ २३६
- सीतोवाच, **म** नुष्येद्रो राजा दशरथः प्रभुः ।
तस्य स्तुपाहं रामस्य भार्या जनकनंदिनी. ॥ २३७
- रावणेन **ज** नस्थानाद्द्रुताहं वत्स ! मायया ।
द्वौ मासौ तेन मे कालो जीवितानुग्रहः कृतः. ॥ २३८

१. विद्रुमस्येव आभा यस्य तत् विद्रुमाभम आननं यस्य सः । पांवल्ल्याच्या झाडाप्रमाणे ज्याचें तोंड लाल आहे तो । पांवल्ल्याच्या झाडाला विद्रुम (एक विशेषजातीचा वृक्ष) असे म्हणण्याचें कारण एवढेंच की त्या प्रवालकीटकांनी (Polyp) बनविलेल्या अथवा त्यांच्या आंगाच्याच बनलेल्या द्रव्याला वृक्षाप्रमाणे कर्धा कर्धा आकार येतो. विद्रुम हा कीटकविशेष-निर्मित पदार्थ आहे या संबंधाची चांगली माहिती प्रोफेसर हकरलेच्या Physiography नामक पुस्तकांत आहे. [सर्ग ३३ श्लो० १.] २. मातुः सीताया दुःखदर्शनादीनः. ३. क्लिष्टं (मलिनं) कौशेयं (रेशमी वस्त्र) वस्ते इति तत्संबुद्धौ. ४. हें अर्थ मूळांत आहे. [स० ३३ श्लो० ४.] ५. स्वर्गात्. ६. रोहिणी ही चंद्राची आवडती स्त्री होय अशी प्राचीन ममजून आहे. ७. जीविते अनुग्रहः यस्मिन् सः. त्या रावणानें माझ्या जीवितरक्षणाविषयी दोन माहिण्याचा कालावधि केला आहे त्या मुदतींत रामदर्शन न झालें तर मी प्राणत्याग करीन. [स० ३३ श्लो० ३०-३१.]

- तन्मासद् **य** तः पश्चादहं लक्ष्यामि जीवितत्.' ।
तच्छ्रुत्वा तां महाबुद्धिः सांत्वमुत्तरमब्रवीत्, ॥ २३९
- 'आज्ञयाहं **रा** घवस्य देवि! दूत इहागतः ।
वैदेहि! कुशली **रामः** स त्वां कौशिलमब्रवीत्. ॥ २४०
- लक्ष्मणश्च **म** हातेजा भर्तुस्तेऽनुचरः प्रियः ।
कृतवाञ्छोकसंतप्तः शिरसा तेऽभिवादनम्.' ॥ २४१
- तच्छ्रुत्वा सा **ज** नकजा संप्रहृष्टेदमब्रवीत्, ।
'एति जीवंतमानंदो नरं वर्षशतादपि. ॥ २४२
- सत्या गौथे **य** मंदांग! लौकिकी प्रतिभाति मे. ।
यत्त्वां पश्यामि कुशलं कथयंतं प्लवंगम्!' ॥ २४३
- इत्युक्त्वा सा **ज** नकजा पुनः शंकान्विताभवत् ।
समीपमागतं दृष्ट्वा तममन्यत रावणम्. ॥ २४४
- वंदमानं **य** तात्मानं दीर्घमुच्छ्वस्य साब्रवीत्, ।
'रावणस्त्वमसि त्रासमुत्पादयसि मे पुनः.' ॥ २४५
- अथवा त्वं **रा** घवस्य दूत एवासि वानर! ।
मनसो हि मम प्रीतिरूपन्ना तव दर्शनात्. ॥ २४६
- यदि श्री**रा म** दूतस्त्वमागतो भद्रमस्तु ते. ।
मम प्रियस्य रामस्य गुणान्कथय वानर!' ॥ २४७
- गुणान्कपिः **श्री** रामस्य रूपं च सुमनोहरम् ।
सौमित्रेरपि सद्बुद्धिर्वर्णयामास तत्त्वतः. ॥ २४८
- गुणाञ्छ्रुत्वा **रा** घवयोर्लक्षणानि च सा पुनः ।
पप्रच्छ, 'सख्यं क्व कथं रामेण भवतामि'ति. ॥ २४९
- स प्लवंग **म** नाथेन सुग्रीवेण समागमम् ।
विस्तरात्कथयामास मतिमान्मारुतात्मजः. ॥ २५०
- स्वं च प्रभं **ज** नसुतं सुग्रीवसचिवं प्रियम् ।

१. सर्ग ३४ श्लो० ३३-४० पहा. २. हा श्लोक मूळांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४.]
३. मनुष्य जर जीवंत असेल तर त्याला शतावधि वर्षांतून कधी तरी आनंद प्राप्त व्हावयाचाच,
यास्तव बहुत दुःख प्राप्त झालें तरी तें मनुष्यानें सोसून जीवंत असावें. ४. श्लोक. ५. अंग=हे.
६. 'विमलं कलुषीभवच्च चेतः कथयत्येव हितैषिणं रिपुं वा' इति भारविः. ७. सर्ग ३५ यांत
रामाच्या गुणांचें वर्णन आहे.

	कथयित्वा कपिः शंकां तस्याश्वितार्मपानुदत्. ॥	२९१
‘त्वद्भर्तुः प्रि	य कृहेवि! सखा सर्वकपीश्वरः । महाप्रतापः सुग्रीवः स त्वां कौशिलमब्रवीत्. ॥	२९२
सर्वान्रणे	रा त्रिचरान्हत्वा सैदशकंधरान् । अचिरात्त्वामितो देवि! नेता जेता द्विषां प्रभुः. ॥	२९३.
प्रबलाः स	म रं कर्तुं वानरा मानराशयः । अत्रागमिष्यंत्यचिरात्सुग्रीवेण संहामिताः. ॥	२९४
संपातिना	ज टायोस्त्वमग्रजेन निवेदिता । शतयोजनमंभोधि तीर्त्वेकोऽहमिहागतः. ॥	२९५
रामांगुली	य मेतत्त्वं गृहाणार्ये! तदर्पितम्. ॥ इत्युक्त्वा स ददौ मुद्रामंजलौ धैरणीभुवः. ॥	२९६
तद्रृहीत्वा	ज नकजा प्रेक्षमाणांगुलीयकम् । भर्तारमिव संप्राप्ता मुदिताभूदथाब्रवीत्. ॥	२९७
‘कुशली	स य दि श्रीमान्सानुजो रघुसत्तमः । किं नु क्षितिं न दहति प्रलयाग्निरिवोत्थितः. ॥	२९८
शक्तिमंतौ	रा घयौ हि सुराणामपि निग्रहे । ममैव तु न दुःखानामस्ति मन्ये विपर्ययः. ॥	२९९
कच्चिन्न	प्रे म रहितो विवासान्मयि राघवः? । कच्चिन्मां व्यसनादस्मात्काकुत्स्थो मोर्चयिष्यति?’ ॥	३००
उवाच तां	श्री हनुमान्, ‘इहस्थां त्वां न वेत्ति सः । तेन त्वां नानयत्याशु शंचीमिव पुरंदरः. ॥	३०१
श्रुत्वोक्तं मे	रा घवस्त्वां क्षिप्रमेष्यति सानुजः । चमूं प्रकर्षन्महतीं हर्यृक्षगणसंयुताम्. ॥	३०२
करिष्यति	म नुष्येद्रो लंकां निहतराक्षसाम् ।	

१. दूर घालविली, दूर केली. २. कुशलमेव कौशलम्. ३. दशग्रीवसहितान्. ४. मानस्य राशयः मानिन इत्यर्थः चित्तसमुन्नतियुक्ताः. ५. सह अमिताः. ६. धरण्या भवतीति धरणीभूः भूमिजा । तस्याः. ७. कां बरें. ८. वनवास कपाळी आल्यामुळे मजबरील. प्रेम तर नाहीसे झाले नसेल ना? ९. मला या व्यसनांतून सोडवितील ना? ‘कच्चिद्’ याचा अर्थ ‘मला आशा आहे’ असा आहे. १०. सर्ग ३६ श्लो० २० पहा. ११. तू येथे आहेस हें जाणत नाही म्हणून. १२. अनुह्लाद नांवाच्या दैत्याने शचीला नेली होती तिन्म इंद्राने परत आणिली. [सर्ग ३६ श्लो० ३३ टीका पहा.] १३. हरि+रुक्ष+गण+संयुताम्.

	विष्टंभयित्वा वाणौघैरक्षोभ्यं वैरुणालयम् ॥	२६३
अदर्शन	ज शोकेन राघवः परिपूरितः । न शर्म लभते सीते ! सिंहादित इव द्विपः ॥	२६४
यथा मुन	य नं वक्रं पत्युर्दक्ष्यसि सत्वरम् । तथा शेषे मंदरेण विंध्येन मलयेन च ॥	२६५
नैव मांसं	रा मभद्रो भुंक्ते मयं न सेवते । वन्यं विद्विर्तमश्नाति भैक्तं काले स पंचमे ॥	२६६
न दंशजं	म शकजं स्पर्शं जानाति राघवः । अंहीन्नापनयत्यंगत्त्वद्गतेनांतरात्मना ॥	२६७
रामोऽनिद्रोऽज्ज	स्रमेव सुप्तोऽपि च कदाचन । सीतेति मधुरां वाणीं व्याहरन्प्रतिबुध्यते ॥	२६८
तमुवाचा	य ताक्षी सा, 'यावदेव न पूर्यते । अयं संवत्सरः कालस्तावद्धि मम जीवितम् ॥	२६९
मासोऽयमं	ज नासूनो ! वर्तते दशमः खलु । रावणेन नृशंसेन ममैव समयः कृतः ॥	२७०
विभीषणो	य त्वपरो मम प्रत्यर्पणं प्रति । तेर्नानुनीतो दिक्कुण्डो न च तन्मन्यते खलः ॥	२७१
न रोचते	रा वणस्य मम प्रत्यर्पणं कपे ! । अविध्यस्यापि सद्बुद्धेर्वचो न कुरुते हृदि ॥	२७२
या कला ना	म सुमतिर्विभीषणसुता कपे ! । तया ममैतदाख्यातं मात्रा प्रहितया स्वयम् ॥	२७३

१. स्तंभ्य, सेतुबंधनं कृत्वा. २. समुद्रम्. ३. सुखम्. ४. सिंहपीडितः. हा श्लोक मूर्च्छात आहे. (श्लो० ३७.) ५. आपल्या निवासस्थानाची मी शपथ करतो. ६. आरण्यकशास्त्रबोधितम्. ७. ओदनम्. ८. 'प्रातःसंगवमध्याहापराह्णात् पंचमं सायाह्नं प्राप्येत्यर्थः. यद्वा प्रातः सायं प्रातः सायमिति कालचतुष्टयं त्यक्त्वा पंचमे प्रातःकाले इत्यर्थः. दिनद्वयमतीत्य भुंक्ते इत्यर्थः' इति तिलके. [स० ३६ श्लो० ४१.] ९. डास, चिलटे चावलीं तरी रामाला कांहीं समजत नाही, कारण तो त्वद्गतांतरात्मा आहे; शरीर मात्र तेथे आहे आणि प्राण येथे. १०. अहीन् (सर्पाल) न अपनयति (अंगावरून दूर करीत नाही). ११. संवदा. १२. प्राथितः १३. दशाननः। विभीषणाचा वगैरे उपदेश रावणाने ऐकला नाही. ही बातमी विभीषणाच्या बायकोने आपल्या कला नामक ज्येष्ठ मुलीच्या द्वारे सीतेला कळविली. १४. अविध्य हा रावणाचा एक मंत्री. १५. सर्ग ३७ श्लोक ११ पहा.

अथोवाच श्री	मतीं तां वायुसूनुर्विचक्षणः, ।	
	‘सीते! श्रुत्वैव मद्वाक्यं क्षिप्रमेष्यति राघवः. ॥	२७४
अथवा त्वां रा	जकन्ये! मोचयिष्यामि दारुणात् ।	
	अस्माद्ःखादुपारोह मम पृष्ठमनिदिते! ॥	२७५
सरावणा म	पि पुरीं वोढुं शक्तिर्ममास्ति हि, ।	
	प्रापयिष्यामि रामाय त्वामयैव नृपात्मजे!’ ॥	२७६
सीतोवा, ‘चां ज	नासूनो! कैपित्वमुचितं तव ।	
	कथमल्पशरीरस्त्वं मामितो नेतुमिच्छसि?’ ॥	२७७
तस्याः प्रत्य य	हेतोः स मेरुमंदरसन्निभम् ।	
	स्वाकारं दर्शयामास तं दृष्टोवाच जानकी. ॥	२७८
‘वत्स! वायो रा	त्मजस्त्वं गतिर्दीप्तिश्च तेऽद्भुता ।	
	प्राकृतोऽन्यः कथं चेमां भूमिमागंतुमर्हति ? ॥	२७९
अयुक्तं तु म	या गंतुं कपिश्रेष्ठ! त्वया सह ।	
	भवतो वायुवेगस्य वेगो मां मोहयिष्यति. ॥	२८०
प्रपतेयं ज	लनिधौ पृष्टाद्वेगव्रतस्तव ।	
	भवेयमाशु विवेशा योदसामन्नमुत्तमम्. ॥	२८१
नाहमिच्छे य	मन्यस्य गात्रं स्पृष्टुं स्वतः कपे! ।	
	अनीशा चाप्यनाथा च रक्षःस्पर्शं तदा गता. ॥	२८२
यदि रामो ज	गन्नाथो हत्वेह दशकंधरम् ।	
	गृहीत्वा मामितो गच्छेत्तत्तस्य सदृशं भवेत्.’ ॥	२८३
स आंजने य	स्तामाह, ‘त्वयोक्तं शुभदर्शने! ।	
	सदृशं स्त्रीस्वभावस्य साध्वीनां विनयस्य च. ॥	२८४
‘अभिज्ञानं रा	जपुत्रि! प्रयच्छ त्वमपि प्रभोः ।	
	येन प्राप्तप्रत्ययं सत्प्रसन्नं भविता मनः.’ ॥	२८५

१. वह+तुम्=वाहून नेण्यासाठी. २. मां आपल्या पाठीवर बसवून तुला समुद्रापलीकडे घेऊन जातो असें मारुतीने म्हटलें तेव्हां एवढासा वानर मला (सीतेला) कसा घेऊन जाईल, ही सर्व माकडचेष्टा आहे, असें मनांत समजून सीता मारुतीला म्हणतेः—माकडपणा तुला योग्य आहे. सीता मारुतीच्या पाठीवर बसून कां गेली नाही याचें खरें कारण एवढेंच कीं रावणाचा वधकाळ, तसें करण्यानें, बराच लांबला असता. ३. विवेशा=व्याकुला. ४. यादस् शब्दाची षष्ठी. जलजंतूनाम्. ५. सर्ग ३७ श्लोक ३०-६४ पहा. ६. अनुरूपम्. ७. भीरुत्वादेः (स्वभावस्य). ८. सर्ग ३८ श्लोक २-१० पहा.

देव्युवाच, 'म	हेन्द्रस्य पुत्रः काकः स मां पुरा । चित्रकूटेऽसकृत्तात ! व्यदारयत दुर्मतिः ॥	२८६
ब्रह्मास्त्रेण श्री	मताशु दर्भे संयोज्य मारुते ! । प्रक्षिते वायसस्त्रस्तस्त्रिजगत्सु परिभ्रमन् ॥	२८७
स त्राणमौ रा	जैनकादीश्वरात्परमेष्ठिनः । अप्राप्य शरणं रामं प्राप्तो मुक्तोऽक्षिदानतः ॥	२८८
एतदेक म	भिज्ञानमिमं चूडामणिं च मे । नय दर्शय रामाय सत्यप्रत्ययकारकम् ॥	२८९
एवमुक्तोऽ ज	नासूनुर्नत्वा तां विश्वमातरम् । मणिमाशिषमादाय गमनायोपचक्रमे ॥	२९०
तमुवाचा य	ताक्षी सा वीष्पगद्गदया गिरा, । 'हनूमन्कुशलं ब्रूयाः सहितौ रामलक्ष्मणौ ॥	२९१
पुत्रंगवी रा	धिपतिं सुग्रीवं सचिवैर्युतम् । वृद्धान्सर्वान्कर्षींश्चापि ब्रूयास्त्वं कुशलं कपे ! ॥	२९२
यथा च स म	हाबाहुर्मां तारयति राघवः । अस्माद्दुःखांबुधेः शीघ्रं त्वं तथा कर्तुमर्हसि ॥	२९३
पुत्रंगमा ज	लनिधिं तरिष्यति कथं नु ते ? । तरिष्यतः कथं तौ च दुस्तरं रामलक्ष्मणौ ? ॥	२९४
तदांजने य	स्तामाह सुग्रीवो वानरेश्वरः । सखा रामस्य सत्वाढ्यस्तवार्थे कृतनिश्चयः ॥	२९५
कोटिशस्ते ज	सा पूर्णाः सत्ववंतो महाबलाः । मैनःसंकल्पसंपाता निदेशे तस्य वानराः ॥	२९६
मत्तुल्यास्ते य	त्तशीला मद्भिःशिष्टाश्च वानराः । मत्तः कोऽपि न हीनोऽयमहं तावदिहागतः ॥	२९७
किं पुनस्ते रा	ज्ञि ! वीरा महाबलपराक्रमाः । न हि प्रकृष्टाः प्रेष्यन्ते प्रेष्यन्ते हीतरे जनाः ॥	२९८
एष्यन्ति ते म	हालंकामेकोत्पातेन जानकि ! । मम धृष्टगतां तौ च नृसिंहावागमिष्यतः ॥	२९९

१. व्यदारयत्. २. आरात् जनकात्=जनकसकाशात्=हेन्द्रात्. ३. महादेवात् विष्णोर्वा.
४. ब्रह्मणः, धितामहात्. ५. शिरोभूषणम्. ६. रड्ढ्यामुल्ले जिञ्च्या तोडांतून शब्द तुटक तुटक
'निषत होते अशा वाणीने. ७. मनःसंकल्पवदतिदूरपतनशीलाः. ८. सर्ग ३९ श्लोक ७-४१ पहा.

- त्वां नेर्ष्यतः श्रीमदीशौ हत्वा रावणमाहवे ।
 शपे सत्येन ते देवि ! लंकां भस्मीकरिष्यतः.' ॥ ३००
- इत्युक्त्वा तां रा जसुतां नत्वा निर्गत्य मारुतिः ।
 बभञ्ज तद्वनं कर्तुं युद्धं द्रष्टुं दशाननम्. ॥ ३०१
- राक्षसीनां म हद्रूपं स चकार भैयावहम् ।
 तास्तं दृष्ट्वा महाकायं प्रपच्छुर्जनकात्मजाम्. ॥ ३०२
- 'कोऽयं जल ज पत्राक्षि ! किंनिमित्तमिहागतः ।
 सर्वोदश्च कृतोऽनेन त्वया तत्कथयास्त्रिदम्.' ॥ ३०३
- उवाच न्या य निपुणा रक्षसां कामरूपिणाम्, ।
 'विज्ञाने मम का शक्तिर्नैव जानामि को ह्ययम्. ॥ ३०४
- भीतास्म्येनं रा त्रिचरं वेदयहं कामरूपिणम् ।
 यूयमेवास्य जानीत योऽयं यद्वा करिष्यति. ॥ ३०५
- अहिरेव म तो ज्ञातुमहेः पीदान्न संशयः.' ।
 इत्युक्तास्तास्ततो भीता राक्षस्यो रावणं गताः. ॥ ३०६
- शशंसू र ज नीचर्यो, 'वानरः कश्चिदागतः ।
 जानक्या कृतसंवादस्ति प्रत्यमितविक्रमः. ॥ ३०७
- राजन् ! सातो य जाक्षी तं प्लवगं कृतसाहसम् ।
 नास्माभिर्बहुधा पृष्ट्वा निवेदयितुमिच्छति. ॥ ३०८
- शक्रस्य रा ज राजस्य दूतो वायं महाबलः ।
 प्रेषितो वापि रामेण सीतान्वेषणकांक्षया. ॥ ३०९
- तेनैवाद्य य दत्यंतं प्रियं तत्र मनोहरम् ।
 नानामृगस्वगाकीर्णं नाशितं प्रेमदावनम्. ॥ ३१०

१. नी+लुट् स्यतः । नेनील. २. भस्मन्+कृ+चिप्र०+लुट् स्यतः । 'भस्मीकृ' हा नामधातु आहे । भस्म करतील । 'कृन्वस्तियोगे संपद्यकर्तरि च्विः' । ५।४।५० अभूततद्भाव इति वक्तव्यम्. ३. राक्षसीना भयप्रद. [म० ४२ श्लो० ४.] ४. 'सीतायास्तदंशेनेऽपि निर्भयप्रसन्नमुखतया अवस्थानदर्शनात् अयं कश्चित् पतत्परिचित पतद्भृत्तांशानार्थमेव प्रायेणागत इति संभाव्य अनया संवादकरणं च संभाव्य तत्प्रश्ननिर्वाहः' इति कतकः. (श्लो० ६.) ५. कालोचितव्यवहारकुशला. ६. योग्यः. ७. सर्ग ४२ श्लोक ९ पहा. ८. जानक्या सह. ९. यक्षाभियस्य. १०. सीतायाः अन्वेषणविषये (परिमार्गणे) कांक्षा (आकांक्षा) तथा. ११. प्रमदाबा उचितं वनम् । अंतःपुरसेवनयोग्यं वनम्.

- तस्मिन्वने **रा** क्षसेंद्र ! प्रदेशो नाशितोऽखिलः ।
 यत्र सा जानकी देवी स एकोऽनेन रक्षितः.' ॥ ३११
- तच्छ्रुत्वा स **म** हातेजा रावणो राक्षसेश्वरः ।
 चिताग्निरिव जज्वाल कोपसंवर्तितेक्षणः. ॥ ३१२
- लोचनाभ्यां **श्री** दशत्रोः प्रापतन्नश्रुर्विदवः ।
 दीप्ताभ्यामिव दीपाभ्यां सार्चिपः स्नेहैर्विदवः. ॥ ३१३
- किंकराख्यान् **रा** क्षसान्स व्यादिदेश महाबलान् ।
 भवनात्तेऽयुतान्यष्टौ निर्ययुर्विधायाधुधाः. ॥ ३१४
- स प्लवंग **म** शार्दूलः पुच्छमाविध्य भूतले, ।
 'जयत्यतिबलो रामो लक्ष्मणश्च महाबलः. ॥ ३१५
- स सुग्रीवो **ज** यति नो राजा रामेण पालितः ।
 दासोऽहं कोसलेन्द्रस्य हनूमान्मारुतात्मजः. ॥ ३१६
- अहं निर्भ **य** एवास्मि शिलावृक्षनग्वायुधः ।
 न रावणसदृस्रं मे युद्धे प्रतिबलं भवेत्. ॥ ३१७
- अर्दयित्वा **रा** क्षसानां पुरीं नत्वा च मैथिलीम् ।
 सैमृद्भार्यां गमिष्यामि मिपैतां सर्वरक्षसाम्.' ॥ ३१८
- एवं तस्य **म** रुत्सूनोर्गर्जतो ध्वनिना खगाः ।
 निपेतुर्नभसस्त्रस्तास्तेऽभवन्बलु किंकराः. ॥ ३१९
- किंकरास्तेऽ **ज** नासूनुमभिपेतुरितस्ततः ।
 स तैः परिवृतः शूरैः सर्वतः सुमहाबलः. ॥ ३२०
- आससादा **य** सं भीमं पैरिघं तोरैर्णाश्रितम् ।
 घोरं परिघमादाय जघान रजनीचरान्. ॥ ३२१

१. क्रोधाभुके डोळे गरगर फिरवूं लागला आहे असा. २. कुबेररिपोः. ३. 'ननु तैलनि-
 पेकविंदुना सह दीपाविरूपेति मेदिनीम्' इति समानार्थः श्लोकांशः । हे अर्थ वा० रामायणांत
 आहे. [स० ४२ श्लो० २३.] ४. पुच्छ आपटून. ५. रावणासारखे हजारों माह्याशी लढ-
 ष्याला समर्थ होणार नाहीत । प्रतिबलम्=सामना घेणारों सैन्य. [स० ४२ श्लो० ३५].
 ६. सफलमनोरथः. ७. मिष्+शतु+ष०प्र० । 'मिष र्पर्यायाम्' तुदादिगणीयः असे पाणिनीय
 धातुपाठांत आहे. मजशी युद्धांत र्पर्या करणाऱ्या सर्व राक्षसानां न जुमानतां । 'षष्ठी चा-
 नादरे' २।३।३८ हीच Genitive Absolute. ८. प्राप्तः. ९. लौहमुद्गरम्. १०. तो-
 रणम् आश्रितः तम् । तोरणस्यम्.

द्वित्राः क्षत	ज	दिग्धांगा हैतशेषा निशाचराः । निहतान्किकरान्सर्वान् रावणाय न्यवेदयन् ॥	३२२
प्रहस्तका	य	जं राजा प्राहिणोज्जंबुमालिनम् । अत्रांतरे कपिर्भक्त्वा चैत्यैप्रासादमद्भुतम् ॥	३२३
चैत्यस्तंभं	रा	मदूतो गृहीत्वा हंतुमागतान् । चैत्यैपालाञ्छतं तेन जघान रजनीचरान् ॥	३२४
विश्राव्य ना	म	कार्यं च जंबुमालिनमागतम् । प्रगृह्य परिघं घोरं तं जघानानिलात्मजैः ॥	३२५
तदाकर्ण्य श्री		दबंधुः सप्तान्यान्मंत्रिनंदनान् । प्रेषयामास सवल्गन्स तानपि र्यमक्षयम् ॥	३२६
सेनापतीन्	रा	क्षसेंद्रो दुर्धर्षप्रमुखास्ततः । पंचं प्रहितवान्क्रुद्धः समरे दृष्टविक्रमान् ॥	३२७
जघान स	म	रे! तानप्यतितेजा मरुमुतः । कुमारमक्षं च ततश्चोदयामास रावणः ॥	३२८
अक्षमप्यं	ज	नापुत्रो धृत्वा चरणयोर्वत्यात् । आविध्य व्योम्नि चिक्षेप व्यमुं तीक्ष्णं इवोरगम् ॥	३२९
ज्येष्ठं तन	य	भिद्रस्य जेतारं रावणस्ततः । मारुतेः प्रेषयामास निग्रहार्थंस्त्रविद्वरम् ॥	३३०
स तेजस्वी	रा	क्षसेंद्रं नत्वा कृत्वा प्रदक्षिणम् । व्यालैश्चतुर्भिर्युक्तं स्वं रथमारुह्य निर्ययौ ॥	३३१

१. द्वी वा त्रयो वा द्वित्राः । 'बहुव्रीहौ संख्येये ङन्' ५।४।७३. २. क्षतज+दिग्ध+अङ्+प्र०=रक्ताक्तदेहाः । रक्तवंवाद्य ज्यांचीं अंगं शालीं आहेत असे. ३. हताः शेषो येषां ते । शिलक राहिलेले. ४. प्रहरत हा रावणाचा सेनापति होता. त्याच्या जंबुमालि नांवाच्या पुत्राला. ५. विश्रामासाठी बांधलेला महाल. रक्षःकुलदेवताप्रासाद. ६. उत्पाटयित्वा. ७. विश्रामस्थानरक्षकान्. ८. कळवून. ९. सर्ग ४४ श्लोक १६ पहा. १०. यमालयम्. ११. दुर्धर्षः प्रमुखो येषां ते तान्. १२. विरूपाक्ष, यूपक्ष, दुर्धर्ष, प्रयस, भासकर्ण-असे पांच सेनाप्रनायक. [स० ४६ श्लो० २.] १३. दृष्टा विक्रमा येषां ते तान्. १४. रावणाने आपला अक्ष नांवाचा मुलगा पाठविला. [स० ४७ श्लो० १.] १५. गरुड. १६. सर्ग ४८ पहा. १७. अस्त्राणि विदंति इति अस्त्रविदस्तेषु वरस्तम्. १८. सपैः.

इंद्रजित्सं	म	रक्षाघी मारुतिश्च महाबलः । यक्षसिद्धर्षयो द्रष्टुं तयोर्युद्धं समागताः ॥	३३२
समेतावं	ज	नामंदोदरीपुत्रौ महाबलौ । सुरासुरेद्राविव तौ बद्धवैरौ विशारदौ ॥	३३३
अवध्यं सं	य	ति ज्ञात्वा ब्रह्मास्त्रेणेंद्रजित्कपिम् । बबंधाथ स निश्चेष्टोऽभैवद्भुव्यपतत्तदा ॥	३३४
मारुतिः ^१ कं	ज	जास्त्रं तद्बुद्ध्वात्मनि कृतास्पदम् । मुहूर्तमात्रान्मुक्तिं च ज्ञात्वासीन्निर्मपविह्वलः ॥	३३५
नैवास्ति भ	य	मस्त्रान्मे बद्धस्येपदपि स्फुटम् । पितामहमहेन्द्रान्यां रक्षितस्यानिलेन च ॥	३३६
ग्रहणेऽथो	रा	क्षसैश्च महन्मे गुणदर्शनम् । राक्षसेंद्रेण संवादस्तस्माद्दृष्टुं मां परे ॥	३३७
निश्चितार्थं	म	नस्येवं बंधुः शंणरज्जुभिः । स मुक्तोऽस्त्रेण, सहते नान्निबंधोऽन्यबंधनम् ॥	३३८
नां सा जय	श्री	रिति तं दृष्ट्वा बद्धं निशाचरैः । मेने मनस्यगाञ्चितामस्त्रतत्त्वविद्भिर्द्रजित् ॥	३३९

१. समरे स्थापते यः सः । युद्धाचे प्रसंगीं फुशारकी मारतो. २. अंजनापुत्र व मंदोदरीपुत्र हे दोषे. ३. सुरेंद्र व असुरेंद्र यांप्रमाणें. ४. समाधिबलात् हनुमान् अवध्य अहे असें इंद्रजिताला कळल्यावरून मारुतीच्या निग्रहास्तव उपाय योजूं लागला, तेव्हां त्यानें ब्रह्मास्त्राचा प्रयोग केला । पितामहाच्या अस्त्राचा अपमान होऊं नये यासाठीं मारुतीनें आपण अस्त्रप्रभावबद्ध झालों असें ढोंग केलें, इतक्यांत इंद्रजिताच्या परिचारकांनीं शणरज्जूंनीं मारुतीला बांधला, त्यामुळें अस्त्रप्रभावामुळें झालेल्या बंधांतून मारुति मोकळा झाला, ही गोष्ट इंद्रजिताच्या लक्ष्यांत येऊन त्याची पांचावर धारण बसली, परंतु मारुतीच्या मनांतील कावा निराळाच असल्यामुळें रावणाला भेटून चार शब्द त्याच्याशीं बोलावे अशी मारुतीची फार इच्छा होती म्हणून तो तसाच रज्जुबद्ध होऊन राहिला. ५. भुवि अपतत्. ६. कंजज+अस्त्र=विष्णूच्या नाभिकमलापासून झालेला ब्रह्मदेव+अस्त्र. ७. कृतं आस्पदं येन तत् । ज्याचा प्रभाव आपणावर झाला आहे असें. ८. ढोंगानें विव्हल झाला. ९. सर्ग ४८ श्लो० ४३-४४ पहा. १०. सन किंवा बोरूचा ताग. ११. 'मंत्रबंधो इतरबंधेन सह न तिष्ठति । तस्मिन् सति मंत्रबंधो नश्यतीत्यर्थः ।' [सर्ग ४८ श्लोक ४८ टीका.] १२. ना=न । मंत्रबंध नाहीसा होण्याबरोबर इंद्रजिताला मोठी चुरचुर लागली, कारण 'अस्त्रे ब्राह्मे निहते पुनरन्यदस्त्रं तदस्त्रप्रयोगानंतरं न प्रवर्तेते'.

- म राक्षसै रा वणस्य समीपं हृष्टमानसैः ।
क्षिपद्विस्ताडयद्विश्च प्राकृष्यत कुबुद्धिभिः. ॥ ३४०
- इंद्रजित्तं म हावीर्यमस्त्रमुक्तं प्लवंगमम् ।
रञ्जुबद्धं रावणाय सगणाय व्यदर्शयत्. ॥ ३४१
- दृष्ट्वा तं रा ज राजस्य भ्रातरं कपिपंडितः ।
मनसा चिंतयामास तेजसा तस्य मोहितः. ॥ ३४२
- ‘अस्मिन्नेको य दधर्मो न स्याद्राक्षसनायके ।
स्यादयं मुरलोकस्य सशक्रस्यापि रक्षिता.’ ॥ ३४३
- प्रहस्तस्तं रा वणस्य निदेशादिदमब्रवीत्, ।
‘समाश्वसिहि भद्रं ते न भीः कार्या त्वया कपे ! ॥ ३४४
- प्रेपितोऽसि म हेंद्रेण कुबेरेण यमेन वा ।
वरुणेनालयं राज्ञो दूतस्त्वं विष्णुनाथवा. ॥ ३४५
- नैव त्वं ते ज सा भासि रूपमात्रेण वानरः ।
मोक्षः सत्यादसत्यात्तु दुर्लभं तव जीवितम्. ॥ ३४६
- रावणाल य एतस्मिन्प्रवेशोऽद्य त्वया कपे ! ।
किंनिमित्तः कृतो ब्रूहि तत्त्वतो, मोक्ष्यसे ततः.’ ॥ ३४७
- अब्रवीदं ज नापुत्रस्तदा रक्षोगणेश्वरम् ।
तेजसा भगवान्मदी बाणो वेति विशंकितम्. ॥ ३४८

१. कुबेरस्य. राज्ञां (यक्षाणां) राजा राजराजः=कुबेरः. [‘राजराज्ञो धनाधिपः’ इत्यमरः । ‘राजा प्रभौ नृपे चंद्रे यक्षे क्षत्रियशक्रयोः’ इति विश्वः.] २. मर्गं ५० श्लो० ७-११ पहा. ३. पुष्पक विमानाच्चा गतिनिरोध शिवपार्वती क्रीडावनान्तुन ज्ञात असतां ज्ञाला, तेव्हां नंदीनें पुढें येऊन रावणाला मांगितलें कीं, ‘एथे शिवपार्वती क्रीडा करीत आढेत, तूं विमान दुसरीकडे वळीव.’ त्यावेळीं नंदीची रावणानें धट्टा केली व त्यामुळें नंदीचा शाप ज्ञाला होता कीं, ‘वानर तुझा नाश करतील.’ ती आठवण आतां रावणाला ज्ञाली. नंदी हा कामधेनुचा पुत्र आणि शिवगणांतील एक. याची आकृति मनुष्यासारखी असून मुख मात्र वानरामांखेचें होतें. [मोरोपंत—मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ६६-७१ पृष्ठ १७३.] ४. बाण हा बालराजाचा पुत्र, याला महेश्वरभक्त असल्यामुळें नंदीनें पाठविला कीं काय अशी शका ज्ञाली. ५. विशेषेण शंकितः (शंका संजाता अस्येति) तम् । रावणमित्यर्थः । मानी रावण स्वतः मारुतीशीं बोलला नाहीं, पण त्यानें आपला मंत्रिश्रेष्ठ जो प्रहस्त ज्ञाला सर्व विचाराजाला मांगितलें. मारुतीनें प्रहस्ताच्या प्रश्नाचें उत्तर रावणाला दिलें.

‘न शक्रस्य	य	मस्याहं श्रीदस्य वरुणस्य वा ।	
		जालैव कश्चित्प्लवगो विष्णुना नास्मि चोदितः ॥	३४९
अत्रागतो	रा	वणस्य दर्शनार्थमहं कपिः ।	
		तदिदं दुर्लभं, तेन नाशितं प्रमदावनम् ॥	३५०
रक्षोभिस्तु	म	या युद्धं रक्षार्थं कृतमात्मनः ।	
		त्वामेव द्रष्टुकामेन ब्रह्मास्त्रमनुवर्तितम् ॥	३५१
त्वांतिकं	श्री	रामस्य कार्येणाहमिहागतः ।	
		प्रेषितोऽस्मि हरीद्रेण सुग्रीवेण महात्मना ॥	३५२
स त्वां भ्राता	रा	क्षसेन्द्र ! स्वयं कुशलमब्रवीत् ।	
		भ्रातुः शृणु सीमादेशमिह चामुत्र च क्षमम् ॥	३५३
हरेः सखा	म	हातेजा राजा दशरथः श्रुतः ।	
		तस्य ज्येष्ठः सुतो रामः प्रभुः सत्यपराक्रमः ॥	३५४
तस्य प्रिया	ज	नकजा लक्ष्मणस्तत्समोऽनुजः ।	
		स ताभ्यां दंडकारण्यमागतः पितुराज्ञया ॥	३५५
तद्भार्या प्रं	य	ता नद्या जनस्थाने पतिव्रता ।	
		स सानुजो मार्गयंस्तामृष्यमूकाद्रिमागतः ॥	३५६
सलक्ष्मणो	रा	म भद्रः सुग्रीवेणाथ संगतः ।	
		तस्य तेन प्रतिज्ञातं सीतायाः परिमार्गणम् ॥	३५७
सुग्रीवस्य	म	नुष्याणामिद्रेणापि महात्मना ।	
		राघवेण प्रतिज्ञातं ^१ हंरिराज्यं ^२ निवेदितुम् ॥	३५८
प्रभुणा रा	ज	पुत्रेण हत्वा वालिनमाहवे ।	
		सुग्रीवः स्थापितो राज्ये हर्यक्षाणां गणेश्वरः ॥	३५९
प्रभुणा सं	य	ति हतः शरेणैकेन रावण ! ।	

१. लोकांना रडविणारा जो रावणनामा राक्षस त्याच्या. २. त्या कारणास्तव. ३. सर्ग ५० श्लोक १४-१८ पहा. ४. ब्रह्माखाला अनुसरून आचरण केलें आहे. ५. काखेंत दाबून सप्तसमुद्रांचें खान घडविणाऱ्या वालीची व सुग्रीवाचीही मैत्री कशी तरी रावणानें संपादन केली होती, त्यामुळें आतां मारुति ‘भ्राता’ हें पद योजतो हें स्पष्ट आहे. अशा प्रकारानें ‘भ्राता’ म्हणणें हें स्नेहप्रदर्शक लौकिक प्रचाराचें सूचक होय. ६. संदेशवचनम्. ७. सुखसंवादनम्. ८. इंद्रस्य. ९. पवित्रा. १०. कपिराज्यम्. ११. अर्पण करण्याकरितां.

		त्वया विज्ञातपूर्वः स वाली वानरपुंगवः. ॥	३६०
तामन्वेष्टुं	ज	नकजां कोटिशः सैत्यसंगरः । हरीन्संप्रेषयामास दिशः सर्वा हरीश्वरः. ॥	३६१
अहं तु प	य	सां राशिं शतयोजनमायतम् । लंघयित्वा प्रभोर्भार्यां तां दिदृक्षुरिहागतः. ॥	३६२
भ्रमता सा	रा	ज कन्या दृष्टा तव गृहे मया । परदारान्महाप्राज्ञ ! नोपरोक्षुं त्वमर्हसि. ॥	३६३
सतामसं	म	ते घोरे सर्वधर्मार्थनाशके । न हि कर्मणि सज्जंते बुद्धिमंतो भेदद्विधाः. ॥	३६४
राघवस्य	श्री	मतः को लक्ष्मणस्य च धीमतः । शरणामप्रतः स्थातुं शक्तो देवासुरेष्वपि. ॥	३६५
यो व्यलीकं	रा	घवस्य कृत्वा सुखमवामुयात् । राजंस्त्रिष्वपि लोकेषु विद्यते न स कश्चन. ॥	३६६
तद्रावण !	म	या प्रोक्तं त्रिकालहितमर्थवत् । धर्म्यं मन्यस्व वचनं जानकी प्रतिदीयताम्. ॥	३६७
नेयं शक्या	जै	रयितुं सामुरैरमरैरपि । विषिसंपृक्तमत्यर्थं भुक्तमन्नमित्रौजसा. ॥	३६८
अवध्यत्वं	य	दप्यस्ति धर्मस्तत्र हि कारणम् । तस्मात्त्वया धर्महानिनं कार्या रक्षसाधिप ! ॥	३६९
जनस्थाने	रा	क्षसानां विनाशं वालिनस्तथा । रामसुग्रीवसख्यं च बुद्ध्वा त्वं स्वहितं कुरु. ॥	३७०
एकः काम	म	हं लंकां शक्तो नाशयितुं खलु । प्रभोराज्ञां विना नैतन्मया कार्यं दशानन ! ॥	३७१
प्रतिज्ञातं	ज	नेद्रेण हर्यक्षगणसंनिधौ । उत्सादनमभिप्राणां जानकी यैः प्रधर्षिता. ॥	३७२

१. ही रावणाला झोंबणारी मर्मोक्ति आहे. तुला पूर्वीच चांगला माहीत असलेला । पूर्व विज्ञातो यः सः । पूर्व शब्दाचा अर्थ परनिपात झाला. २. वानरश्रेष्ठ. ३. मत्यः मंगरः (प्रतिज्ञा) यस्य सः. ४. सर्ग ५१ श्लोक ७-१८ पहा. ५. अपराध. (सर्ग ५१ श्लोक २० टीका.) ६. शा- खानुगतम्. ७. जिरविण्याला, पत्रविण्याला. ८. विषाचा मंपकं ज्याला झाला आहे असे. ९. आहारशक्तिबलेन. (हा श्लोक मूळांत आहे. स० ५१ श्लो० २४.) १०. राक्षसांचा स्वामी.

त्वद्गृहे ये ^१ य	मानीता रुद्धा तिष्ठति रावण ! ।	
	कालरात्रीति तां विद्धि सर्वलंकाविनाशिनी । ॥	३७३
अपकुर्वन् ज	गद्गर्तुः साक्षादपि पुरंदरः ।	
	न मुखं प्राप्नुयादन्यः किं पुनस्त्वद्विधो जनः ॥	३७४
जगतां त्र य	मप्येतद्राजन्! संहत्य लीलया ।	
	पुनरेव तथा स्रष्टुं शक्तो रामो महाबलः. ॥	३७५
सलक्ष्मणं रा	घवं यः प्रतियुध्येत रावण ! ।	
	सर्वथा सर्वभूतेषु सर्वकालेषु नास्ति सः ॥	३७६
विष्णुना स म	शीलस्य कृत्वा विप्रियमीदृशम् ।	
	रामस्य राजसिंहस्य दुर्लभं तव जीवितम्. ॥	३७७
वातसूनोः श्री	मतस्तच्छ्रुत्वा वचनमुद्भ्रतः ।	
	आज्ञापयद्ब्रधं तस्य रावणः क्रोधमूर्च्छितः ॥	३७८
बिभीषणो रा	क्षसेंद्रं वारयामास सूक्तिभिः, ।	
	'दूतोऽवध्यो महाराज क्षमस्वे'ति पुनः पुनः. ॥	३७९
'प्रेषितोऽय म	तिकूरो यैर्दूतो राक्षसेश्वर ! ।	
	तेष्वेव पात्यतां दंडो न कोऽप्यस्य वधे गुणः. ॥	३८०
युद्धांघोघो ज	येदेव तावयं रामलक्ष्मणौ ।	
	युद्धप्रिय ! महाराज ! 'जीवत्यस्मिन्महान्गुणः.' ॥	३८१
तुन्मनः प्रि य	माकर्ष्य भ्रातुर्वाक्यमथाब्रवीत् ।	
	'कपीनां किल 'लांगूलमिष्टं भवति दारुणम्. ॥	३८२
तदस्य वी रा	घ कपेर्दीप्यतां दुर्मतेर्द्वुतम् ।	
	स्वस्वामिनिकटं पापस्तेन दग्धेन गच्छतु. ॥	३८३
संचत्वरं म	म पुरं रक्षोभिः परिणीयताम्. ॥	
	इत्याज्ञापयदत्युग्रः पुत्रघातातितप्तधीः. ॥	३८४

१. या इयम्. २. कल्पान्तरात्रिः । सर्वभूतापहारिणी यमभगिनी 'कालरात्री' इति, 'इति'-योगात् प्रथमा, 'वदन्यपणैति च तां पुराविदः' इतिवत्. ३. अपकार, अपराध करणारा. ४. इंद्र. ५. ही पंक्ति मूळांत आहे. (स० ५१ श्लो० ४२.) ६. गवितः. ७. सु (चांगल्या) उक्तिभिः (शब्दांनी). ८. संग ५२ श्लोक १८ पहा. ९. उद्युक्त कराल. १०. हा जिवंत रा-हिला असतां. ११. फल. १२. शैपूट, पुच्छ. १३. मूळांत 'भूषण' असें पद आहे व तेंच अर्थाला अनुरूप होय. (स० ५३ श्लो० ३.) १४. चत्वरैः (चौक) सहितम्.

तच्छ्रुत्वा रा	ज वचनं राक्षसाः कोपकर्कशाः ।	
	आवेष्टयंत लांगूलं जीर्णैः कार्पासिकैः पटैः ॥	३८५
स आंजने य	स्तु तदा व्यवर्धत कुंतूहली ।	
	शुष्कमिधनमासाद्य वनेष्विव हुताशनः ॥	३८६
परिपिच्यां ज	नासूनोः पुच्छं तैलेन भूयसा ।	
	वर्धमाने तत्र शीघ्रं ज्वलनं समयोजयन् ॥	३८७
इतोऽन्यतो य	थादेशं नेतृन्दैवहतान्कपिः ।	
	लांगूलेन प्रदीप्तेन राक्षसांस्तानताडयत् ॥	३८८
तं मारुति रा	क्षसास्ते लंकायां सर्वतस्तदा ।	
	परिगृह्य ययुर्हृष्टा घोषयंतोऽस्य कर्म तत् ॥	३८९
शंखभेरी म	हानादेश्वारयति स्म तां पुरीम् ।	
	तच्छ्रुत्वा राक्षसीप्रोक्तं सीताग्निं शरणं ययौ ॥	३९०
संख्युः सूनोः श्री	मदाग्निः प्रार्थितः प्रसुकांतया ।	
	संप्रदीप्तोऽपि लांगूललोमैकमपि नादहत् ॥	३९१
प्रदीप्तेऽग्नौ रा	मदृत्श्रितयामास सन्मतिः ।	
	संप्रदीप्तोऽप्ययं कस्मान्न मां दहति पावकः ? ॥	३९२
दृश्यते च म	हाज्वालः करोति च न मे कजम् ।	
	हिमस्य पिंड इव मे लांगूलाग्ने प्रतिष्ठितः ॥	३९३
अथवायं ज	नकजाभर्तुः शीतः प्रभावतः ।	
	सागरस्यादरस्तादृक्किमग्निर्न करिष्यति ? ॥	३९४
सीताया द य	या नूनं तेजसा राघवस्य च ।	
	पितुश्च मम सख्येन न मां दहति पावकः ॥	३९५
भूयः स वी रा	धिपतिश्चितयामास चेतसि ।	
	कथमस्मद्विधस्यैवमधमैर्बन्धनं कृतम् ॥	३९६

१. कापसाच्या केलेल्या वस्त्रांनी. २. गमतीखातर ज्याने आपला देह वाढविला आहे असा. ३. सर्ग ५३ श्लोक २५ पहा. ४. अर्थात् वायोः, कारण अग्न्याला 'मरुत्सुख' असे नांवच आहे. ५. लांगूल+लोमन्+एक+दि०-प्र०=पुच्छाच्या एका केशाला देखील. ६. पीढाम्. ७. सागरानें मैनाकाला वर वाढून मला विश्रांति स्थल देण्याला सांगितले होतें. ही कथा या कांडाच्या आरंभीच आली आहे. ८. हे श्लोक रामायणांत आहेत. (स० ५३ श्लो० २६-४०.)

प्रतिक्रिया	म	या योग्या कार्या बुद्धिमतेति सः ।	
		छित्त्वा पाशानुत्पपात ददाह विनदन्पुरीम् ॥	३९७
स कीशकुं	ज	रो भूयः परिघं तोरणाश्रितम् ।	
		गृहीत्वा रक्षणः सर्वान्सूदयामास राक्षसान् ॥	३९८
पितुः सखा	य	मैनलं समुद्वैरक्षसां गृहैः ।	
		कृतज्ञस्तर्पयामास साधुप्रत्युपकारवित् ॥	३९९
ततो धेनं	ज	यस्यायं कुर्वस्तर्पणमीप्सितम् ।	
		राजादिभवनाग्रेषु विचचार महाकपिः ॥	४००
लंकां निर्भ	य	चेताः स भवनाद्भवन् व्रजन् ।	
		ददाह रूद्रप्रहितः शरो दैत्यपुरीमिव ॥	४०१
तृणैध्रसां	रा	शिशतैर्यथा बन्धिर्न तृप्यति ।	
		तथेपदपि नो तृप्तः कृते रक्षोवधे कपिः ॥	४०२
लंकां सर्वा	म	हातेजा दग्ध्वा लांगूलपावकम् ।	
		निर्वापयामास तदा समुद्रे हरिपुंगवः ॥	४०३
लंकां दग्ध्वा	श्री	हनूमान्पश्चात्ततोऽभवत्तदा ।	
		आत्मानं गर्हयन्नेवं चिंतयामास दुःखितः ॥	४०४
'धिगस्तु मां,	रा	घवस्य प्रियां विस्मृत्य पावकः ।	
		उद्दीपितोऽत्र लंकायां दग्ध्वा नूनं तर्पस्विनी ॥	४०५
कार्यनाशो	म	हानद्य क्रुद्धेनायं मया कृतः ।	
		धन्या विवेकिनः संतो हर्तुः सत्यमहं कपिः ॥	४०६

१. मारता ज्ञाला. २. ज्याची कधीच तृप्ति होत नाही असा अश्विनारायण त्याला. ३. यावेळीं अग्नीनें केलेले उपकार रमरणारा मारुति. ४. उपकार कसे फेडावे हे ज्याला चांगले माहीत आहे असा. ५. अनलस्य. ६. स० ५४ श्लो० ६ पहा. ७. निर्भयं चेतः यस्य सः । वीतभीः. ८. त्रिपुरवधाची कथा शिवलीलामृतांत आहे. तिचा उल्लेख या श्लोकांत केला आहे. हाच उल्लेख मूळांत आहे. [सर्ग ५४ श्लोक ३०.] ९. तृणानि च पश्यांसि च तेषां । पशस हा हलन्त नपुंसकलिङ्गी काष्ठवाची शब्द आहे. 'तृप्त्यर्थानां विभाषाकरणे' इति नियमात् विकल्पेन षष्ठी, 'तृणैधोभिर्न तृप्यति' असाही प्रयोग होईल. 'नाश्रिस्त्वृप्यति काष्ठानां नापगानां महोदधिः । नांतकः सर्वभूतानाम्.' १०. शांत करता ज्ञाला. (स० ५४ श्लो० ४९.) ११. त्याला पश्चात्ताप ज्ञाला, त्याला खेद वाटला. १२. आग लावली, अग्नि पेटविला. १३. गरीब विचारी. १४. अंरंरे! जहह!. १५. अनर्थाला मूल असें क्रियाचापल करणारा प्राणी, मर्कट.

- नूनं देवी **ज** नकजा सा दग्धा लंकया सह ।
 हा ! मया दहता लंकां न सीता परिरक्षिता. ॥ ४०७
- यदर्थम **य** मारंभस्तत्कार्यमेवसादितम् ।
 लंकायाः कश्चिदुद्देशो न ह्यदग्धः प्रदृश्यते. ॥ ४०८
- धिग्धिग्भोर्वं **रा** जसं मे कार्यसर्वस्वघातिना ।
 कथं शक्यो मया द्रष्टुं रामः स च हैरीश्वरः. ॥ ४०९
- निमित्तानि **म** हा बुद्धिदृष्ट्या शुभफलानि सः ।
 किञ्चित्त्वस्थो वातसूनुस्ततः पुनरर्चितयत्. ॥ ४१०
- ‘अथवा ते **ज** सा स्वेन रक्षिता जनकात्मजा ।
 न नशिष्यति कल्याणी नाग्निरग्नौ प्रवर्तते. ॥ ४११
- धर्मात्मा प्र **य** तो रामः प्रियां तस्यातितेजसः ।
 स्वंचरित्राभिगुप्तं न स्पष्टुमर्हति पावकः. ॥ ४१२
- नूनं धनं **ज** यो रामप्रभावेनाद्य मां कपिम् ।
 सुकृतेन च सीताया नादहत्किमु तां सतीम् ? ॥ ४१३
- एवं चिंत **य** ता तेन चौरणानां महात्मनाम् ।
 आत्मानं स्तुवतां वाक्यं श्रुतमंत्रैश्चारिणाम्. ॥ ४१४
- ‘अहो ! समी **रा** त्मजेन सीट्टप्राकारतोरणा ।
 लंका दग्धा न सीतेति विस्मयोऽद्भुत एवै नः. ॥ ४१५
- तस्मिंधोप **म** माकर्ण्य वाक्यं स पवनात्मजः ।
 जगाम यत्र सा देवी नत्वा तामब्रवीन्मुदा. ॥ ४१६
- ‘दिष्ट्यार्क्षतां **श्री** मति ! त्वां पश्यामि जनकात्मजे ! ।

१. सर्ग ५५ पहा. २. नासलें. ३. प्रदेश. ४. स्वभावम्. ५. रामीटपणाला जेथें प्राधान्य आहे. रजोगुणबहुलम्. ६. कार्यमेव सर्वस्वं घातयति यस्तेन, कार्यरूप धन नाहीसें करणारांनै. ७. सुग्रीवः कपीश्वरः. ८. शुभशकुन. ९. पातिव्रत्याच्या तेजानें. पातिव्रत्याला येथें अशीची उपमा दिली आहे, म्हणून अग्नि अशीला कांहीं उपद्रव करूं शकत नाही. १०. पातिव्रत्यरक्षिता. ११. रामप्रभावामुळे अग्नि मला माकडाला देखील जाडूं शकला नाही, तर मग मतीला जाळण्याची गोष्ट दूरच. ह्यालाच कैमुतिकन्याय म्हणतात. १२. चारयंति कीर्ति ये नेपाम् । कीर्तिघोष करणारे देवांचे भाट. १३. आकाशांतून गमन करणारांचें. १४. माड्या, तडाच्या भिती व कमानी यांसह. १५. सर्ग ५५ श्लोक ३२ पहा. १६. सुधे-प्रमाणें मृतिहर वाक्य. सुधा (अमृत) उपमा (उपमान) यस्य तद्, सुधातुल्यम्. १७. सुदेवानें, भाग्यानें. १८. कुशलिनीम्.

	अयमागत एवाहं रामसुग्रीवलक्ष्मणैः' ॥	४१७
इति सीतां रा	जमुतां समाश्वास्य मरुत्सुतः । नत्वा पृष्ठा पुनः क्षिप्रं निर्जगाम मैनोगतिः ॥	४१८
गतो गिरि म	रिष्टाख्यमारुह्योत्प्लुत्य खं गतः । तद्धारपीडितो भूमौ निमग्नः स महानगः ॥	४१९
तं मैनाकं ज	लनिधौ स्पृष्ट्वा ताक्ष्यगतिः कपिः । आगच्छन्दूरतो दृष्ट्वा महेंद्रमकरोद्धनिम् ॥	४२०
श्रुत्वांजने य	निनदं जांबवानब्रवीत्कपीन्, । 'सर्वथा कृतकार्योऽयमस्य नादो हि तादृशः' ॥	४२१
ते कीशवी रा	वृक्षाग्राद्वृक्षाग्राणि तमागतम् । शिखराच्छिखराग्राणि हृष्टा जग्मुर्दृक्षवः ॥	४२२
गिरेस्ततो म	हेंद्रस्य शिखरे पादपाकुले । पपात नभसश्छिन्नपक्षोऽद्रिरिव मारुतिः ॥	४२३
प्रवंगकुं ज	राः सर्वे परिवार्योपतस्थिरे । वृद्धान्नत्वांगदं चाथ 'दृष्टा सीते'ति सोऽब्रवीत् ॥	४२४
आदायोपां य	नान्यार्या मूलानि च फलानि च । पूजां चक्रुर्मरुत्सूनोर्जाववत्प्रमुखा मुदा ॥	४२५
सविस्तरं ज	गत्प्राणतनयो वृत्तमादितः । कथयामास स श्रीमान्धीमान्हीमान्पराक्रमी ॥	४२६

१. रामादिकांसह हा मी आलोंच पहा. थोड्याच काळानें कांहीं गोष्ट निश्चयात्मक घ-
टणार असेल तर असा 'भूत' प्रयोग होतो. रामादिभिः सह अचिरेणैव अहमागमिष्यामि
असा अर्थ आहे. 'आशंसायां भूतवच' (३।३।१३२.) २. मनसो गतिरिव गतिर्यस्य सः । मनो-
वेगः. ३. अरिष्टनांवाच्या पर्वतावर. (स० ५६ श्लो० २६.) ४. आकाशम्. ५. मोठा पर्वत.
'महान् अगः' किंवा 'महानगः' (महान् नगः) याचा अर्थ सारखाच होतो. ६. गरुडवेगः.
७. सर्ग ५७ श्लोक २३ पहा. ८. वृक्षाकुले. ९. छिन्नो पक्षी यस्य सः. पूर्वी पर्वतांला पक्ष
होते त्यामुळें लोकांला फार त्रास होत असे, त्यासाठीं इंद्रानें आपल्या वज्रानें त्यांचे पक्ष तोडून
टाकले. यास्तव इंद्राला 'गोत्रभित्' म्हणतात. मारुतीचा त्यावेळचा पर्वतप्रमाण देह होता हें
लक्ष्यांत ठेवले म्हणजे छिन्नपक्ष अद्रीची कल्पना मनांत येणे साहजिक आहे. १०. नजराणे
उग्रहार, पारितोषिकें. ११. अनिलतनयः वायुपुत्रः. १२. विनयवान्.

अंगदाद	य	उत्कृष्टप्रतापं वातनन्दनम् । तुष्टवृहृष्टरोमोणः 'साधु साध्वि'ति तेऽब्रुवन् ॥	४२७
ततोऽगदो	रा	जपुत्रोऽब्रवी'द्धत्वा दशाननम् । अस्माभिरर्पणीया सा रामाय जनकात्मजा.' ॥	४२८
तमुवाच	म	हाबुद्धिर्जा'बवा 'न्प्रभुणा स्वयम् । विचेतुं वयमाज्ञप्ता नानेतुं वालिनन्दन ! ॥	४२९
अस्माभिस्तु	श्री	मदाज्ञा यथा कार्यं तथा खलु । प्रेवृत्तिरेव सीताया निवेद्यांशु महाभुज ! ॥	४३०
कथंचित्तां	रा	जकन्यामस्माभिर्निर्जितां प्रभुः । चेन्नाभिरोचयेद्रामस्तत्सर्वं विफलं भवेत्.' ॥	४३१
तेन सूक्तं	म	गृह्णस्त'त्साधु साध्वि'ति चाब्रुवन् । महेंद्राम्रात्समुत्प्लुर्याप्व्रंत पृवगर्पभाः. ॥	४३२
ते प्रवृत्तिं	ज	गद्भ्रं समाख्यातुं प्रहर्षिताः । आगच्छंतो मधुवनं समासेदुः पृवंगमाः. ॥	४३३
सुग्रीवस्य	य	दत्यर्थं प्रियं 'नन्दनसंनिभम् । मातुलः कपिराजस्य नाम्ना दधिमुखः कपिः. ॥	४३४
'कीशैरहो	रा	त्रमेव यस्य त्रैणपरायणः । तत्प्राप्य ते मधुवनं सर्वभूतमनोहरम्. ॥	४३५
कुमारं तं	म	धून्यत्तुमभ्ययाचंत लोलुपाः । फलानि च सुगंधीनि मूलानि च कृतश्रमाः ॥	४३६
युवराजोऽ	ज	नापुत्रप्रतापेन प्रहर्षितः । तेषामाज्ञां ददौ तत्र यथेष्टमधुभक्षणे. ॥	४३७
सर्वे पीत्वा	य	थेष्टं ते मधूनि मधुलोलुपाः । अभक्षयन्सुगंधीनि मूलानि च फलानि च. ॥	४३८

१. अंगदः आदिः येषां ते. २. रोमांचिताः. ३. यथा श्रीमदाज्ञा, तथा अस्माभिस्तु कार्यम्. ४. शोष लागल्याचा संदेश. ५. निवेद्या=निवेदनीया. ६. चांगला उपदेश. ७. ग्रहण केला. ८. अप्पवन्त=उडाले. ९. सुग्रीवाच्या मधुवन नामक उपवनाजवळ आले. १०. नन्दनेन तुल्यम् नन्दनसंनिभम् । 'नन्दन' हे इंद्राच्या उद्यानाचें नांव. ११. मातुभ्रातां मातुलः. १२. कीशैः सह. १३. रक्षणतत्परः. १४. मधूनि असुं=मधु इत्यादि भक्षणाची आज्ञा या अशी प्रार्थना केली.

ते प्रहर्षे	ज	गुमुरथ प्राज्यपानमदोत्कटाः । केचिन्नृत्यन्ति गायन्ति प्रहसन्ति रुदन्ति च ॥	४३९
द्रुमाप्राप्ति	य	संपाताद्द्रुमाग्रं जग्मुरुत्कटाः । न तत्र मत्तो नो कश्चिन्नात्र दृप्तो न केश्वन ॥	४४०
विध्वंसिते	रा	जवने कोपाद्दधिमुखः कपिः । निवारयामास हरींस्ते तं धिक्चक्रुरुन्मदाः ॥	४४१
लब्ध्वातेऽनु	म	तिं सर्वे मारुतेरंगदादपि । क्रुद्धं दधिमुखं वीरास्ताडयामासुरुद्धताः ॥	४४२
सुग्रीवाय	श्री	मते स क्रुद्धो दधिमुखः स्वयम् । गत्वा निवेदयामास र्यदंगदमुखैः कृतम् ॥	४४३
पप्रच्छ वी	रा	धिपतिः सुग्रीवं लक्ष्मणस्तदा, । 'किमयं दुःखितो राजन्! वानरो वक्ति तद्वद.' ॥	४४४
स प्लवंग	म	राजस्तं लक्ष्मणं प्राह, 'राघव! । मुक्तं मधुवनं कीशैरंगदप्रमुखैर्बलात् ॥	४४५
दृष्ट्वा देवी	ज	नकजा ध्रुवं रघुकुलोत्तम! । नैषामकृतकार्याणामीदृशः स्याद्वर्यतिक्रमः ॥	४४६
ताडिता भ	य	मुत्सृज्य वैनपालाः प्लवंगमैः । कृतं निर्विषयं सर्वं वनं दत्तवरं मम.' ॥	४४७
एवं श्रुत्वा	रा	जवाक्यं युक्तिमद्रामलक्ष्मणौ । प्रहर्षमतुलं प्राप्तौ सीतादर्शनलालसौ ॥	४४८
मातुलं सी	म	कुशलः सुग्रीवः प्राह, 'तद्वनम् ।	

१. पुष्कळ पिऊन मदमत्त झालेले. २. 'नृत्यति गायति विहसति विलपत्युच्चैरुपैति संमोहम् । भजते विविधविकारान्संसारदर्शमंडलक्षीवः' यावरील पद्यांत कवीनें किती तरी आपल्या प्रतिभेची आकलनशक्ति दाखविली. ३. ज्यावरून उडी मारणें प्रिय होतें त्या द्रुमावरून. उत्तरार्धांत 'एकावली' अलंकार आहे. ४. सर्ग ६१ पहा. ५. कपिराज सुग्रीव याचें वन अथवा बनानां (उपवनानां उद्यानानां) राजा वनश्रेष्ठम् उद्यानवरम् असा अर्थ करावा. राज-दन्तवत् समास करावा. ६. अंगदादिभिः अंगदो मुखे येषां तैः. ७. सर्ग ६३ श्लोक १३-१४ पहा. ८. अत्याचार, अमर्षादा, विपर्यय. ९. वनरक्षकाः. १०. फलमूलादि भोज्य पदार्थ ज्यां-तील नाहीसे केले आहेत. ११. 'वरत्वेन देवैरस्माकं दत्तम्.' १२. सीतादर्शनीत्सुक. १३. सामनि कुशलः=सात्वान करण्यांत मोठा कुशल सुग्रीव.

	पालय त्वं यथापूर्वं प्रेषयाशु कर्पींश्च तान्.' ॥	४४९
स गत्वा स	ज वस्तत्र स्थितान्दधिमुखः कपीन् ।	
	अंगदं युवराजं च दृष्ट्वावाच कृताञ्जलिः. ॥	४५०
'युवराज !	य दज्ञानादपराद्धं क्षमस्व तत् ।	
	द्रष्टुमिच्छति राजा त्वां सहैभिर्हरियूथपैः. ॥	४५१
प्लवंगरा	ज स्वामाशु प्लवंगैः सह पश्यतु ।	
	प्रहृष्टो न तु रुष्टोऽसौ वनं श्रुत्वा प्रधर्षितम्.' ॥	४५२
अंगदो न	य वितूर्णं श्रुत्वा दधिमुखेरितम् ।	
	जगाम हनुमन्मुख्यैः सह सुग्रीवसंनिधिम्. ॥	४५३
कृत्वाप्रतो	रा जसुतं हनुमंतं च वानराः ।	
	जग्मुरुत्पत्य गगनं यंत्रोत्क्षिप्ता इवोर्पलाः. ॥	४५४
श्रुत्वा तेषां	म हानादान्सुग्रीवः प्राह राघवम्, ।	
	'समाश्वसिहि भद्रं ते दृष्ट्वा देवी न संशयः. ॥	४५५
हनूमता	श्री मती सा दृष्ट्वा नान्येन राघव ! ।	
	'नास्त्यस्य कर्मणो हेतुः साधने तद्विधोऽपरः.' ॥	४५६
पेतुः प्रवी	रा गर्जतः प्रदेशेषु समेषु म्वात् ।	
	रामलक्ष्मणसुग्रीवचरणेष्वपि ते ततः ॥	४५७
हनूमांश्च	म हाबाहुः प्रणम्य शिरसा ततः ।	
	निर्येतार्मक्षतां देवीं राघवाय न्यवेदयत्. ॥	४५८
हनूमतो	ज नकजा संदृष्टेल्यमृतोपमम् ।	
	आकर्ष्य वचनं रामो हर्षमाप सलक्ष्मणः. ॥	४५९
निश्चितार्थं	य शोराशौ सुग्रीवं पवनात्मजे ।	
	लक्ष्मणः प्रीतिमान्प्रीतं बहुमानादवैक्षत. ॥	४६०
'क वर्तते	रा जकन्या कथं चापि मयी'ति तान् ।	
	रामे पृच्छति ते कीशाः प्रेरयन्ति स्म मारुतिम्. ॥	४६१

१. सर्ग ६३ श्लोक ३१ पहा. २. यंत्राच्या योगानें (गोफणीच्या योगानें?) फंकलेले.
३. दगड. ४. सर्ग ६४ श्लोक २७ पहा. ५. न (कोऽपि) तद्विधः (हनुमद्विधः) अपरः अस्ति
(यः) अस्य कर्मणः साधने हेतुः (कारणम्, समर्थ इत्यर्थः) [भवेत्]. ६. आकाशात्न. ७. शु-
द्धाचरणशीलां नियमवतीं च. ८. कुशलिनीम्. (स० ६४ श्लो० ४२.) ९. निर्णीतं कार्य-
तत्वम्. १०. कथं मयि वर्तते=माझ्या संबंधानें तिचें वर्तन कसे आहे.

प्रणम्य स	म	रुपुत्रः सीतायै तद्दिशे च तम् । मणिं दत्त्वा राघवाय सर्वं वृत्तं न्यवेदयत् . ॥	४६२
‘लंघयित्वा	ज	लनिधिं शतयोजनमायतम् । सीतामपश्यं लंकायां रावणस्य पुरि प्रभो ! ॥	४६३
कृशांगी नि	य	ता दृष्ट्वा राक्षसीभिः सुतर्जिता । रावणाद्विनिवृत्तार्था र्मेनव्यकृतनिश्चया . ॥	४६४
मनोरथं	ज	नकजा त्वयि संन्यस्य दुःखिता । एकवेणीधरा दीना नित्यं चिंतापरायणा . ॥	४६५
दत्त्वांगुली	य	कं वंशं कीर्तयित्वा गुणांश्च ते । सा मया नरशार्दूल ! शनैर्विश्वासिता सती . ॥	४६६
दत्त्वा मणिं	रा	जपुत्री कौकवृत्तं च साब्रवीत् । त्वां लक्ष्मणं च कुशलं सुप्रीवं चावदत्सती . ॥	४६७
इत्येवं स	म	रुपुत्रः प्रोवाच प्राञ्जलिर्नतः । रामो भक्तमयूराणां मुँदिरो मुदितस्ततः . ॥	४६८

१. ज्या दिशेकडे सीता होती त्या दिशेकडे प्रणाम करून. २. फार फार जिला भीति घातली आहे अशी. ३. रावणाचे संबंधाची गोष्ट जीच्या मनांत नाही अशी. ४. मरण्याबद्दल जिनें निश्चय केला आहे अशी. ५. सर्व मनोरथांचें अवलंबन तुम्हाला करून. ६. ‘हरणदिनकृतैकसंस्कारवद्वेणीधरा’ यद्वा ‘पुरोभागीयवेणीद्वयरहितवेणीधरा’ असा अर्थ एके ठिकाणी टीकेंत दिला आहे. लहान मुलांचे केंस अजून देखाळ तीन वेण्यांनीं बांधितात. पुढील दोन वेण्यांनाच चूडामणि हा अलंकार अडकविलेला असतो. उत्तरहिदुस्थानांत ह्याचा आकार गुलाबाच्या कळीसारखा असतो. आपल्या इकडे ‘बोर’ म्हणून अलंकार असतो तो सरासरी तशाच आकाराचा असतो. ‘मूदे’चा आकार चूडामणीच्या सारखाच असतो परंतु ‘मूदे’ हा अलंकार मागें घालण्याचा प्रघात केव्हांपासून पडला हें ठीक सांगतां येत नाही. बालकृष्ण आत्माराम गुप्तेकृत ‘देशीहनुवर’ पृ० ४५ त ‘चूडामंडन’ असें शिरोभूषण दिलें आहे परंतु आकार भिन्न दिला आहे. ७. ऐंद्रकाकाची कथा. [स० ६७ यांत ही कथा सविस्तर आहे.] ८. मोरोपंत-रामायण-भाग १ काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मंत्ररामायण-सुंदरकांड-गीति १५०-१५६ पृष्ठ ८७-८८ पहा. ९. मेघ. जे मोद देतात ते मुदिर.

युद्धकांडम्.

हनूमदुक्तं	श्री	रामः श्रुत्वातीव प्रहर्षितः । उवाच वाक्यं यद्योग्यं सुप्रियश्रवणोत्तरम् ॥	१
कृतं कार्यं पें	रा	शक्यं बलिनांनिलसूनुना । न ह्यन्यं परिपश्यामि यस्तरेत्तं महोदधिम् ॥	२-
लंकां हि को ना	म	विशेन्निष्क्रमेत्संप्रविश्य च ? । भृत्यकार्यं हनुमता सुग्रीवस्य महत्कृतम् ॥	३
श्रेष्ठं यशोऽस्य	ज	गतिं नयोगौदधिकं कृतम् । न चात्मा लघुतां नीतः सुग्रीवश्चापि तोषितः ॥	४
अहं रँध्वन्व	य	श्चायं लक्ष्मणश्च महाबलः । वैदेह्या दर्शनेनाद्य धर्मतोऽनेन रक्षिताः ॥	५
प्रियाख्यातुर्व	रा	हस्य वायुसूनोर्महात्मनः । मनः खिलं मेमाकर्तुः कर्मणः सदृशं प्रियम् ॥	६
मया त्विदानीं	म	नसा विचार्यैव पुनःपुनः । सर्वस्वभूतोऽयं दत्तः परिष्वंगोऽस्य मारुतेः ॥	७
इत्युक्त्वा प्रीतिं	ज	नितप्रभूतपुल्लैकः प्रभुः । कृतकार्यं हनूमंतं तं रामः परिष्वस्वजे ॥	८
पप्रच्छ तं प्रि	य	तमाप्राप्त्युपायं प्रभूत्तमः, । धीर ! सा कीदृशी लंका दृजया या मुरासुरैः ॥	९

१. प्रहर्षः संजानोऽभ्येति. २. सुप्रियश्रवणोत्तरकान्योचितम्. अतिप्रिय (मीतेचा शोष) गोष्ट कानीं पडल्यावर जें उचित. ३. मीतान्वेषणकार्यम्. ४. परैः अशक्यम्. ५. जगत्प्राणसुतेन. ६. सुग्रीवभृत्योचितं मीतादर्शनवनभंगार्थिकं कार्यम्. ७. यावरून मारुति उत्तम भृत्य होता हे स्पष्ट आहे. वा० रा० युद्ध० सं० १ श्लो० ७-९. ८. राक्षसांपाम्न पराभव पावून आपणाला लघुता आणली नाही. ९. रघोरन्वयः भरतादयः. १०. भृत्यधर्म पाहून. ११. मनाला प्रिय बातमी मांगणाऱ्याच्या. १२. न करणाऱ्याचें (राभाचें मन). १३. मारुतीनें जें एवढें अचाट काम केलें त्याबद्दल कांहीं देऊन अंशतः तरी उत्तीर्ण होण्यासाठी आज मजजबळ सर्वधन कायते आलिंगन आहे. "Thanks, the exchequer of the poor" असें एका इंग्रजी नाटकांत आहे तशाच प्रकारची बरील कल्पना आहे. 'भगवदेहस्य शुद्धानंदस्वरूपत्वात् स्वालिङ्गनस्य सर्वस्वभूतत्वं बोध्यम् । आनंद एव हि भगवतः सर्वस्वम् आनंद एव हि मायया रामादिदेहत्वेन भासते इति गीताभाष्यविष्णुसहस्रनामभाष्ययोः भगवत्पादैः स्पष्टमेवोक्तम् ब्रह्मांडपुराणादिषु चैवं परिष्वंगद्वारा ब्रह्मानंदार्पणमेव हनुमते कृतमिति बोधितम्' इति तिलके. [स० १ श्लो० १३ टीका पहा.] १४. रोमांच.

- सुदुष्पारस्य **ज** लघेः कथं नाम महामते ! ।
हरयो दाक्षिणं पारं गमिष्यं त्यंजनात्मज ! ॥ १०
- इत्युक्त्वा तामा **य** ताक्षीं सीतां मत्वातिदुर्लभाम् ।
शोकसंभ्रांतहृदयः पुनर्ध्यानमुपागतम् ॥ ११
- उवाच वान **रा** धीशस्तं रामं शोकविह्वलम्, ।
‘किं त्वया तप्यते वीर ! यथान्यः प्राकृतस्तथा ? ॥ १२
- मैत्रं भूः पर **म** ज्ञाता त्वं हि राम ! महाबलः ।
त्यज संतापमखिलं कृतघ्न इव सौहृदम् ॥ १३
- लब्ध्वा प्रवृत्तिः **श्री** मन्या ज्ञातश्च निर्लेयो रिपोः ।
संतापस्याद्य ते स्थानं नैव पश्यामि राघव ! ॥ १४
- लंघयित्वा न **रा** धीश ! पर्योधिं लीलैया वयम् ।
आरोक्ष्यामः पुरीं लंकां हनिष्यामश्च ते रिपुम् ॥ १५
- इमे शूराः स **म** र्थाश्च सर्वथा हरियूथपाः ।
त्वन्प्रियार्थं कृतोत्साहाः प्रवेष्टुमपि पावकम् ॥ १६
- सेतुं निबध्य **ज** लघौ लंकां हरिवलं गतम् ।
रावणो निहतः प्राप्ता जानकीत्युपधारय ॥ १७
- इमे हि हर **य** स्तत्र लंकायां कामरूपिणः ।
तानरीन्विहनिष्यंति शिलापादपर्ववृष्टिभिः ॥ १८
- इत्यैवं कपि **रा** जस्य श्रुत्वा वचनमर्थवत् ।
प्रतिजग्राह काकुत्स्थो हनूमंतमथाब्रवीत्, ॥ १९
- ‘सर्वथापि स **म** र्थोऽस्मि सागरस्यास्य लंघने ।
तपसा सेतुनास्त्रेण पयसः शोषणेन वा ॥ २०

१. शोकविकलहृदयः. २. चिताम् अथवा ध्येयवरतुविपर्याचतनम्. [स० १ श्लो० १९.]
३. प्राकृतो यथा तप्यति तथा त्वया किं तप्यत इत्यन्वयः । एवं संतप्तः यथा सौहृदं त्यजति
तथा त्वं संतापं त्यज. [स० २ श्लो० २ टीका.] ४. निलीयतेऽत्रेति निलयः, शरणम् गृहम्
या ठिकाणी निलय शब्दाच्चा अर्थ त्या चोराचें ‘लपून राहण्याचें ठिकाण’ असा आहे.
५. रपति अनिष्टमिति रिपुः तस्य. ६. अब्धिम्. ७. सहजगत्या, कांही आयास न पडतां.
८. आ+रुह्+लट् स्यामः. ९. हन्+लट् स्यामः ‘ऋद्धनोः स्ये’ (७।२।७०) या नियमानें
इडागम ज्ञाला. १०. शिला व पादप (शाळे) यांची वृष्टि करून. ११. सर्ग २ श्लोक २२
पश्चा. १२. सारगर्भ.

कति दुर्गाण्यां	ज	नेय ! द्वाराणि द्विषतः पुरः ।	
		लंकाया गुप्तिकर्मापि ब्रूहि संख्यां बलस्य च.' ॥	२१
तं वायुतन	य	सैञ्जः कथयामास राघवम्, ।	
		'दृढानि राम ! चत्वारि द्वाराण्यस्या महाबल ! ॥	२२
पेरिखाः सह	ज	ग्राह मीनैर्व्याप्ता भयंकराः ।	
		द्वारेषु तासां चत्वारः 'संक्रमाः परमायताः. ॥	२३
प्राकारः स्वच्छ	यं	शसां राशे ! तस्याः पुरो महान् ।	
		सौवर्णो रत्नखचितो यत्रैर्गुरुभिर्भाचितः. ॥	२४
पूर्वद्वारि	दु	रा धर्पा अयुतं भीमराक्षसाः ।	
		निर्युतं दक्षिणद्वारि चतुरंगवद्वान्विताः. ॥	२५
दश लक्षाणि	म	नुजश्रेष्ठ ! राम ! निशाचराः ।	
		पश्चिमद्वारमाश्रित्य तिष्ठन्ति प्रियंसाहसाः. ॥	२६
तथैव राम !	श्री	मस्ते न्यैर्वृदं मुमदोद्धताः ।	
		रात्रिचरा महाकाया उत्तरद्वारमाश्रिताः, ॥	२७
महोत्साहाः	प	रा नाकध्वंसदक्षा महाबलाः ।	
		स्वामिकार्यपरा निव्यं 'मंनद्धा युद्धेलालसाः. ॥	२८
लंकायां मध्य	म	स्कंधे चतुरंगवद्वान्विताः ।	
		सपादकोटिः प्रवलास्तिष्ठन्ति रजनाचराः. ॥	२९
ते संक्रमा	रौ	ज सिंह ! ध्वस्ता दग्धा च सा पुरी ।	

१. शत्रूच्या नगरीची. २. रक्षणकर्म. ३. तत् जानार्ताति तज्ज्ञः ४. प्राकारामर्भोवनी असलेले फार खोल खंदक. ते खोल असल्यामुळे अगाधजलमंचारी ग्राहादि जलचर त्या ख-दकांला निसर्गतः आपले जन्मस्थान कल्पून त्यांत राहत असत. महजाः (तत्र उत्पन्नाः) ये ग्राहाः (नक्त्राः) मीनाश्च तैः व्याप्ताः. ५. दुर्गप्रवेशामाठी केलेले मंदकावरील पूल. इंग्रजीत ह्या पुलाना Drawbridge म्हणतात. कांकणांत ह्यांना 'मांकव' म्हणतात. ६. अतिवि-स्तृतमार्गाः. ७. हे विमलयशोराशे. ८. नगर्याः. ९. सुवर्णस्यायम् । सुवर्णमयः. १०. मो-ठमोठ्या उपलयंत्रादिकांनी युक्त असलेला. ११. ज्यांच्याशी झोबा घेणे मोठे कठिण आहे असें. १२. दहाहजार. १३. लक्ष. १४. प्रयुत. १५. प्रियं साहसं (दुष्टं कर्म) येषां ते. १६. दशकोटि. १७. शत्रुसैन्यनाशसमर्थाः. १८. शस्त्रास्त्रकवचांसहित तयार. १९. युद्धप्रियाः युद्धे लालसा येषां ते. २०. पुरमध्यसेनानिवेशस्थाने. २१. परिखामार्गाः. २२. राजा सिंह इव । 'उपमितं व्याघ्रादिभिः सामान्याप्रयोगे' (२।१।५६) राजश्रेष्ठ इत्यर्थः. 'सिंहशार्दूलनागाद्यतः पुरि श्रेष्ठार्थवाचकाः.'

		प्राकारश्च मया भग्नः परिखाश्चावपूरिताः. ॥	३०
कपीनाज्ञाप	य	क्षिप्रमंगदादीन्महाबलान् । बलैकदेशः क्षेपितो मयैव रघुनन्दन ! ॥	३१
सर्वसैन्येन	रा	जेंद्र ! त्वं चेद्रंतुमना असि । मुहूर्तेन तु युक्तेन प्रस्थानमभिरोचय.' ॥	३२
श्रुत्वा वचन	म	र्थाढ्यं मरुत्सूनो रघूत्तमः । सुग्रीवमब्रवी'द्राजन् ! मुहूर्ते विजये शुभे. ॥	३३
हत्वा दशास्यं	ज	नकक्षितिपालमुतां सतीम् । कर्तुं प्रहृष्टां मां चाद्य प्रयाणमभिरोचय. ॥	३४
तीरावलं ज	य	करं ममात्त प्लवगेश्वर ! । श्रुत्वाभिमानं मे सीता स्पृहामेष्यति जीविते.' ॥	३५
एवमाकर्ण्य	ज	गतां भर्तुर्वाक्यं यशस्करम् । हरीनाज्ञापयामास प्रस्थानाय हरीश्वरः. ॥	३६
सेनापतिर्न	य	पटुः कृतो नीलः पुरं सरः । ऋपभो दक्षिणे पार्श्वे स्वामे गंधमादनः. ॥	३७
सेनायाः प्रचु	रा	याश्च पश्चाद्भागेऽथ जांबवान् । अधिरुह्य हनूमंतं श्रीरामो लक्ष्मणोऽगदम् ॥	३८
सेनार्णवस्य	म	ध्ये तु सुग्रीवो वानरेश्वरः । राघवाभ्यां सह श्रीमान्बभौ सूर्य इवोदितः. ॥	३९
ततः प्रयाते	श्री रामे	हरिः शतवलिः स्वयम् ।	

१. प्राकाराच्या शिला व श्टका यांनी खंदक भरून टाकले. २. नाहीसा केला. ३. गंतु-
कामः. ४. सर्ग ३ श्लोक १८-३३ पहा. ५. मध्यान्हीं दिवाकार आला म्हणजे अभिजिन्नामक
मुहूर्त असतो. त्या मुहूर्तावर प्रस्थान केलें तर जय निश्चितच आहे. विजये=विजयप्रदे.
६. उत्तराफाल्गुनी षष्ठ शतु हस्तेन योक्ष्यते (चंद्रः), यावरील तिलक टीकाः-पुनर्वसुजातस्य
हस्तो वधतारा उत्तरा च सीताया जन्मतारा बद्धस्य जन्मतारायां तन्मोचनार्थं यात्रायामवश्यं
तन्मुक्तिरिति भावः. ७. अभिगमनं श्रुत्वा सिद्धादिमुखतः. ८. जिवंत राहण्याबद्दल इच्छा हो-
ईल. इ-लट् स्यति. ९. प्रस्थानं कर्तुम्. 'क्रियाथोपपदस्य' इत्यादि (२।३।१४.) १०. 'बिनी'च्या
सैन्याचा नायक नील याला केला. [स० ४ श्लो० ९.] मुख्य सेनापति अर्थात् सुग्रीव होता.
तो सर्व सेनेच्या मध्यभागी होता. 'सेनापतिः सर्वसैन्यमधिष्ठाय मध्ये तिष्ठति' इति प्रपानाभ्यां
शीतादीकायाम्.

- भ्रमन्रक्ष दशभिः कोटिभिर्हरिवाहिर्नाम्. ॥ ४०
 असंख्यं वान रा नाकं गर्जमाणं रणोन्मुकम् ।
 विलंघ्य सैद्यं संप्रानं तीरं लवणवारिधेः. ॥ ४१
 सेनां पृथंग म पतिस्तत्र वेलावनेषु ताम् ।
 आज्ञया रामचंद्रस्य स्थापयामास निर्भयाम्. ॥ ४२
 दुस्तरं तं तु ज लधिं विलोक्य रघुनंदनः ।
 सीतां स्मृत्वा वियोगार्तां विलापमकरोद्दृशम्. ॥ ४३
 'अनाथेव प्रि य तमा सनाथाप्यद्य लक्ष्मण ! ।
 स्वभावतन्वी सा नूनं शोकेनानशनेन च. ॥ ४४
 भूयस्तनुत रा सीता देशकालविपर्ययात् ।
 रक्षो हत्वा हरिष्यामि कदा तस्या मनोव्यथाम् ? ॥ ४५
 दुःखं दूरेति म म नो वत्स ! दुःखं हतेति न ।
 एतदेवानुशोचामि वैयोऽस्या ह्यतिवर्तते. ॥ ४६
 कदा नु सा रा ज मुता देवकन्योपमा मम ।
 'मोक्कंठा कंठमालंघ्य 'मोक्षयत्यानंदजं जैलम् ?' ॥ ४७
 एवं भृशं प्रि य तमां स्मृत्वा शोचंतमग्रजम् ।
 आश्वासयामास धीरः सौमित्रिविधोक्तिभिः. ॥ ४८
 'रावणो वाँत ज निना दृष्ट्वा कर्म तथा कृतम् ।
 पप्रच्छ राक्षमान्कार्ये हिर्यां किंचिर्देवाङ्गमुग्वः. ॥ ४९

१. या सागराप्रमाणे अपार मेनेचें परिरक्षण शतबाल नांबाना वानरवीर करीत होता. (म० ४ श्लो० ३२.) २. महाद्रुम्. ३. समुद्रतीराजवलील वनांत. ४. अगोदरच कुशांगी आणि तशांत शोक व तीव्र उपवास झाले त्यांच्या योगानें अधिकच क्रुश झाली असेल. ५. मर्म ५ श्लो० ५-२१ पहा. ६. दृग=दृग् स्थिता. ७. 'प्राणावस्थितकालोऽतिवर्तते माम- ह्यमात्रं जावनभिव्युक्तः' रामाच्या म्हणण्याना आशय हा की कदाचित हा अपार समुद्र गण्यकारिगांच दोन महिने लागताल. ८. कथा बरे. ९. उत्कंठया महितता. १०. मुच+ लट्+स्यति. ११. आनंदाश्रूणि. १२. श्लो० ४९-१०४ यांत मारुतीनें लंकाटाह केल्यामुळे लज्जावनतमुख झालेला रावण आपल्या मंत्रिवर्गाच्या 'कर्म कर्म, काय कर्म' ह्या मंत्रो- द्धाराना विचार पुसूं लागला असता विभीषणाची वाद झाल्या व त्यावेळी इंद्राजित् व रावण त्याला फार टाकून बोलले, त्यामुळे विभीषण आपल्या चार मंत्र्यांसह रामाकडे आला इतका कथाभाग वर्णिला आहे. १३. वातात् (वायोः) जनिः (उत्पत्तिः) यस्य तेन वायुसमुत्पत्ता. १४. करणीयम्. १५. लज्जया. १६. ज्यानें तोंट किंचित् खाली घातलें आहे असा.

आगमिष्यति **य** तेन राम! उल्लंघ्य सागरम् ।
 एकेन तत्कृतं कर्म बहवः कपयः किमु? ॥ ९०
 हता रक्षोव **रा** दग्धा दुर्धर्षा नगरी मम ।
 तेन वानरमात्रेण दृष्टा सीतानुभाषिता ॥ ९१
 उच्यतां नः स **म** र्थं यत्कृतं च मुकृतं भवेत् ।
 किं कैरिष्यामि भद्रं वः किं वो युक्तमनंतरम् ॥ ९२
 तेऽज्ञास्तमूचुः **श्री** मंस्यं न चिंतां कर्तुमर्हसि ।
 महाराज! जितः श्रीदः पुष्पकं च त्वया हतम् ॥ ९३
 मृत्युस्त्वया प **रा** भूतो वामुकिस्तक्षकोऽपि मः ।
 त्वद्भयादिच्छता सख्यं कन्या दत्ता मयेन ते ॥ ९४
 दानवाश्च स **म** र्थास्ते भग्ना लब्धवराः पुरा ।
 मायाश्राधिगता बह्व्यो कुंभीनस्याः पतिर्जितः ॥ ९५
 रामाधिकाश्च **ज** गतीपतयो निर्जिता रणे ।
 भेघनादेन विजितः शक्रो मुक्तो विधेर्गिरा ॥ ९६

१. आ+गम्+लट् स्यति, 'गमेरिट् परस्मैपदेपु' ७।२।५८, २४०१ या मूत्राने इटागम
 शाला. २. कृ+लट् स्यामि 'ऋद्धन्तोः स्ये' ७।२।७०, २३६६. [सर्ग ६ श्लोक ४.] ३. कार्योंपदेश
 करण्याकरितां असमर्थ, मूर्ख. ४. कुबेर हा रावणाचा वैमात्रेय भ्राता, त्याला रावणाने आपल्या
 मातामहाच्या सांगण्यावरून हुसकावून लावला व आपण लंका बळकाविली. पुष्पक विमान
 हरण केल्याचा कथाभाग मोरोपंतकृत संस्कृत मंत्ररामायण, उत्तरकांड, श्लो १७१-१९४
 त पहा. ५. यमाचा पराजय, मोरो० सं० मंत्ररा० उत्तर० श्लो० २६५-२८४त दिला
 आहे. ६. वरुणलोकाला जेव्हां रावण गेला तेव्हां वरुणपुत्रांचा (नागांचा) पराभव केला. [स०
 ७ श्लो० ९.] ७. मय हा असुरशिल्पी आपल्या मंदोदरी नामक कन्येसह वर पाहण्याकरितां
 फिरत असतां त्याला रावण भेटला. रावणाने त्या कन्येसंवेधाने प्रथं करतांच मयासुराने सर्व
 वृत्तांत सांगितला व आपली मुलगी रावणाला कांही एक पंचार्शत न करतां दिली व एक मोठी
 शक्ति आंदण दिली. वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० ३-२१. [सर्ग ७ श्लोक ७.] ८. निवात-
 कवच नांवाचे देव यांच्याशी लढून अखेर रावणाने मरुव संपादन केलें. कालकेय नांवाच्या
 देत्यांचा नाश केला. ९. निवातकवचं पापान् कापट्यविद्या रावण शिकला. १०. मास्यवान् हा
 रावणाचा मातामह, त्याची अनला नांवाची कन्या तिच्याठायी झालेली ही कुंभीनसी. अनला ही
 कैकसीची बहीण, म्हणून कुंभीनसी ही रावणाची माऊस बहीण (मातृध्वमेयी), तिला मधु-
 देत्याने चोरून नेली होती, परंतु पुढे कुंभीनसीच्याच विनंतीवरून त्याला क्षमा केली. वा०
 रा० उत्तर० स० २५ श्लो० २१-५०. [स० ७ श्लो० ८.] ११. मरुत्त, अनरण्य, इत्यादि नृपति.
 वा० रा० उत्तर० स० १८-१९. १२. वा० रा० उत्तर० स० २७-३०.

- राजन्नापत्वि य मद्य प्राकृतादागता जनात् ।
हृदि कार्या त्वया नैव त्वं वधिष्यसि राघवम्.' ॥ ९७
- अथ प्रहस्तो रा जानं तैत्सेनानीस्तदोब्रवीत्, ।
'वयं प्रेमत्ता विश्वस्ताः कपिना तेन वंचिताः. ॥ ९८
- करिष्यामि विं म त्यौ क्षमां कृत्स्नार्मैकपिमोजसा, ।
भक्षयिष्यामि तं राममाज्ञापयतु मां भवान्.' ॥ ९९
- तं दुर्मुखोऽपि ज गतः पीडकं दशकंधरम् ।
तथैवोवाच दुर्बुद्धिर्वज्रदंडोऽपि गक्षमः ॥ १००
- मय एवान य ज्ञास्ते तस्य रक्षःपतेस्तदा ।
सचिवा भ्रातरः पुत्राश्चक्रुः प्रोत्साहनं भृशम्. ॥ १०१
- सौमित्रेः साग्र ज स्याथ सुग्रीवस्य हनूमतः ।
हननायोत्थितान्मर्त्रान्वारयित्वा विभीषणः. ॥ १०२
- प्रांजलिर्विन य ज्ञस्तं प्रोवाचाप्रजमीश्वरम्, ।
'तव किं राक्षसेन्द्रस्य रामेणापकृतं पुरा ? ॥ १०३
- हतः खरोऽप रा धीति रामेण समरागतः ।
वैरं समुदीपयता त्वया तस्य प्रिया हता. ॥ १०४
- अनिष्टमिद म त्यंतं हरणं परयोपितः ।
महाराज ! त्वया त्याज्या सीता भीता मतिर्मम. ॥ १०५
- प्रसादये त्वां श्री मंतं, तैर्ध्यं पृथ्यं वचो मम ।
गृहाण त्वं, महाराज ! दीयतामस्य मैथिली^{१३}. ॥ १०६
- सौभाग्यवत्यो रा क्षस्यः संतु संतुष्टमानसाः ।
त्वं तु^{१४} मंतुमिमं कर्तुं नाथ ! नार्हमि दारुणम्.' ॥ १०७
- इत्थं वदति म र्यादामार्गभाजि विभीषणे ।
विसर्जयित्वा तान् राजा प्रविवेश स्वकं गृहम्. ॥ १०८

१. राजन् आपत् तु इयम् अय. २. हृदि चिता नैव कार्या. [स० ७ श्लो० २५.] ३. तस्य सेनानीः (सेनापतिः) सेनां नयति इति. ४. मयं ८ श्लो० १-८ पहा. ५. मुखोपभोगादि-परवशाः. ६. शत्रुधर्षणासंभववृत्त्या निःशंकतया स्थिताः. ७. निर्मनुष्याम. ८. क्षमाम, पृथ्वीम्. ९. न संति कपयः यस्यां मा ताम. १०. मयं ८ श्लो० ६ पहा. ११. मत्स्य. १२. हितकर. १३. मयं ९ श्लो० २० हा जमाचा तमाच येथे घेतला आहे. १४. अपराधम्. १५. धर्मनियमरूपा जी मर्यादा तिच्या मार्गाने चालणाऱा विभीषण बोलला असतां, त्या-यमार्गावलंबिनि.

- भ्रातुर्गृहं र **ज** न्यते गत्वा तं पुनरेव सः ।
अब्रवीद्रामराजाय सीतायाः प्रतिपादनम् ॥ ६९
- ‘यदा प्रभृति यं लेन त्वयानीता नृपात्मजा ।
तदा प्रभृति दृश्यंते निमित्तान्यैशुभानि नः ॥ ७०
- रोचये वीर! रा माय वैदेही प्रतिदीयताम् ।
‘भीतास्ते मंत्रिणो वाच्यमवश्यं तु मया हितम्.’ ॥ ७१
- मंत्रिणामिति म ध्ये तं भ्राता भ्रातरमब्रवीत् ।
सीताभित्यापी दृष्टस्तमुवाच दशकंधरः ॥ ७२
- ‘न पश्याम्यत्र ज गतिं कुतश्चिद्भयमण्वपि ।
न जातु प्राप्स्यति पुनः सीतां रामो विभीषण ! ॥ ७३
- स्वयं महायो य दस्य त्रिदंशेद्रो भविष्यति ।
ममाग्रतः कथं स्थास्यत्यवलो लक्ष्मणाग्रजः?’ ॥ ७४
- इत्युक्त्वा सोऽनुज मथ स्यंदनं दशकंधरः ।
समारुह्य ययौ भव्यां सभां मण्युज्ज्वलप्रभाम् ॥ ७५
- शुभं समास्था य रथं श्वाग्रजस्य विभीषणः ।
तां संसदं ययौ, सर्वे मिलिता यत्र राक्षसाः ॥ ७६
- निषसाद सै रा जानं नत्वा रत्नामने शुभे ।
अथाब्रवीद्दशमुखः सर्वास्तान् रजनीचरान् ॥ ७७
- कुंभकर्णस्थे म मर्थं स्वप्नात्नाहर्मचोदयम् ।
अयं हि सुतः पण्मासानधुनैव संमुत्थितः ॥ ७८
- इयं हि सीता श्री तुल्या मयानीता निजां पुरीम्, ।
सा तु संवत्सरं कालं मामयाचत जानकी ॥ ७९

१. ज्या दिवसापावुज. २. दीर्घाद्योग करून । मारीचाकडून कनकमृगानें रूप घेविलें । स्वतः यतिवेष धारण केला । सीतेला नेत असतां जटायूनें चांगली कणीक मऊ केली । इत्यादि गोष्टी ध्वनित केल्या आहेत. ३. सर्ग १० श्लो० १४-२१ पहा. यांत अनेक अशुभ चिन्हांचें वर्णन आहे. ४. तुझे मंत्री तुला भिऊन खरोखर हितकर मंत्र (कर्तव्योपदेश, सलाह) मांगत नाहीत, परंतु मी जो समानमुखभागी तुझा भाऊ त्या मला, तुला जें हितकर, तें, अवश्य कळविलें पाहिजे. ५. देवेंद्रः. ६. ‘स्वाग्रजस्य’ या पदाचा संबंध ‘संसदं’ याच्याशी आहे. ७. विभीषणः. ८. स्वप्नात्=स्वापात् हेतोः । निजल्यामुळे. ९. ही गोष्ट कुंभकर्णाला कळविली नाही. १०. सर्ग १२ श्लो० १०-११ पहा.

- तन्मयार्प्यभि **रा** मायाः प्रतिज्ञातं वचः शुभम् ।
श्रौतोऽहं सततं कामाद्यातो हय इवाध्वनिः ॥ ८०
- दूतेनाद्य म **म** प्रोक्तं सुग्रीवप्रमुखान्हरीन् ।
पुरस्कृत्य समुद्रस्य तीरे प्राप्नो नृपात्मजौ ॥ ८१
- न दानव्या कं **ज** नेत्रा हंत्यौ रामलक्ष्मणौ ।
कौमो ममायं तद्ययं यतध्वं कार्यमिद्भये.' ॥ ८२
- कुंभकर्णो नै **य** द्धातुः प्रियं तत्सदसि स्वयम् ।
उवाच प्रेश्रमं धर्मन्यायोपेतं मतां मतम् ॥ ८३
- व्यया परस्त्री **रा** जेद्र ! न समीक्ष्य स्वयं हता ।
महाननर्थः संप्राप्तः किं मंत्रेणाधुना प्रभो !? ॥ ८४
- गते तोये स **म** प्रे किं सेतुना राक्षसेश्वर ! ।
मंदीप्ते सदने देव ! कूपस्य खननेन किम् ? ॥ ८५
- प्रियार्थमग्र **ज** स्याथ सोऽब्रवीद्रामलक्ष्मणौ ।
हनिष्यामि ससुग्रीवान्भक्षयिष्यामि वानरान् ॥ ८६
- मा चिंतां कुरु **य** द्राजन् ! प्रियं तद्भ्रज निर्भयः ।
वानर वा नरा देवाः के वान्येऽपि ममाप्रतः.' ॥ ८७
- महापार्श्वः प्रां **ज** लिस्तं क्रुद्धं रावणमब्रवीत् ।
'ईश्वरस्येश्वरः कोऽस्ति तव शत्रुनिवर्हण !? ॥ ८८
- आक्रम्याक्रम्य **य** तेन मुंदरीं गक्षमेश्वर ! ।
वैलांकुकुटवृत्तेन सीतां भुङ्क्ष्व गम्व च.' ॥ ८९
- 'कुंभकर्णः' प **रा** नाजाविद्रजिच्च महावल्गः ।

१. रमणीयतनोः सीतायाः. २. हे अर्थ वा० रामायणांत आदि. [म० १२ श्लो० २०.]
थकेला घोडा जसा वाट चालतो त्याप्रमाणे एका वर्षाचे दिवस कामे तरी लाटात होना,
कारण त्याला वाटत होतें कीं राम वर्षाच्या मुदतीत लेंकेत येणार नाही व अर्थात्च सीता
आपणाला बश होईल. ३. इच्छा. ४. 'कुंभकर्णो नयद्धातुः प्रियं तव' इत्यादि पाठ कल्पावा.
मुळांतील 'कुंभकर्णांऽनयद्धातुः' इत्यादि पाठ असुद्ध आहे. जे भावाला प्रिय नाही परंतु
धर्मन्याययुक्त असे वचन. ५. पहिल्याने. ६. त्यानंतर. ७. येथे लाटानुप्रास आहे. ८. मग
१३ पहा. ९. कोंबड्याच्या रीतीप्रमाणे बलाने आक्रमण कर. 'कुकुटीनां कामिकुकुटसंयोगे
क्रोधो जातिधर्मः' इति वात्स्यायनः. [म० १३ श्लो० ४ टीका पहा.] १०. कुंभकर्णः इंद्र-
जित् च अस्माभिः सहितौ वरुणमपि आजौ हंतुं समर्थौ तदा परान् इति किमु वक्त-
व्यम् । बर्जा जो इंद्र त्याला देवीला संघामांत कुंभकर्ण व इंद्रजित् टार करतील, तेव्हां इ-

अस्माभिः सहितौ हंतुं समर्थावपि वज्रिणम्.' ॥ ९०
 महापार्श्वं त म ल्यातं प्रोवाच दशकंधरः, ।
 'मया पूर्वं बलाद्भुक्ता सुंदरी पुंजिकस्थला. ॥ ९१
 एवं पुनस्त्वं श्री मत्तो बलादन्यां गमिष्यसि ।
 फैलिष्यत्येव ते मूर्धा मां ब्रह्मेत्यशपद्गुणा. ॥ ९२
 शापभीतो व रा रोहां वैदेहीं शयने शुभे ।
 नारोहयेऽहंमवलां बलाद्बलवतां वरः. ॥ ९३
 आसादयति म ल्यो मामज्ञात्वा मत्पराक्रमम् ।
 सागरस्येव मे वेगो मारुतस्येव मे गतिः. ॥ ९४
 महोल्काभिः कुं ज रेंद्रं यथा राममहं तथा ।

तरांची कथा कशाला पाहिजे? इतरांना तर ते क्षणांत यमपुरीची वाट दाखवितील हें सांगा-
 यालाच नको, वर दिव्याप्रमाणे 'इति किमु वक्तव्यम्' असें शेषपूरण केल्याशिवाय अर्थ ना-
 टसा जुळतच नाही. किंवा कदाचित् खरा पाठ थोडा भिन्न असेल.

१. रावणाच्या मनासारखी गोष्ट सांगितली म्हणून तो 'अति आप्त' झाला हें ठीकच
 आहे. आप्तः=यथार्थोपदेशा. २. पुंजिकस्थला नांवाची अप्सरा ब्रह्मदेवाकडे जात असतां तिच्या
 रावणानें अडवून भोगिली म्हणून ब्रह्मदेवानें 'तू जन्म बलात्कारानें परम्वी उपभोगिशील
 तर, तुझे मस्तक शंभर प्रकारं विशीर्ण होईल' असा शाप दिला । रंगेच्या संबंधानें देवांस
 नलकूबरानें अशाच प्रकारचा शाप दिला होता. वा० रा० उत्तर० स० २६९ श्लो० २१-५९.
 खरें कोणतें याचा निर्णय लावण्याकरितां तिलकटीकाकाराला मोठी पंचाइतच पडली असें
 दिसतें:—कचिदेवमेव कुबेरपुत्रनलकूबरशापोऽपि रंभानिबंधनः श्रूयते तत्रोपपत्तिश्चित्वा ।
 अस्य प्रथमत्वे तस्यां बलात्कारासंभवात्, तस्य प्रथमत्वेऽस्यां बलात्कारासंभवात् इति केचित् ।
 नलकूबरशापस्य तपोबलेनाकिञ्चित्करत्वादयमेव शापो ब्रह्मास्त्रवदप्रतिक्रियः पाश्चात्य इत्यन्ये.
 [स०१३ श्लो०१४ टीका.] ३. फुटेल. ४. अशा प्रकारच्या वाक्यालाच 'प्रमिताक्षरापि विपुला-
 र्थवती भारती म्हणतात. 'मितं च सारं च वचो हि वाग्मिता.' ५. अमरांचा विजेता मी रावण
 त्या मजवर मर्त्य (मरणधर्मा प्राणां) चालून येत आहे, कारण त्याला माझा पराक्रम टाकूक
 नाही; आप् व वायु या महाभूतांमारखी माझी शक्ति प्रचंड आहे. ६. या ठिकाणीं आदि-
 कवींची व आधुनिककवींची कल्पना मारखीच विशाळ आहे असें म्हटलें पाहिजे. कारण 'उल्का
 तेजःपुंजः' असा अर्थ अमरांत दिला आहे, इंग्रजींत त्याचा अर्थ a shooting star (तु-
 टणारा तारा), meteor असा आढळतो, तेव्हां कुंजरेंद्राला जाळण्याशीं उल्कांचा संबंध कसा
 हें आमच्या ध्यानांत नीटसें येत नाही, बरें उल्का=उल्मूक (a firebrand कोलीत, जळतें
 लांकूड) असा जरी अर्थ घेतला तरी उल्मूकांनीं हस्तीला जाळण्याचा कविसृष्टीतील नवीनच
 चमत्कार आहे असें म्हटल्याखेरीज गत्यंतर नाही. आम्हांला तर असें वाटतें कीं उल्मूकांचा उ-

- आजावादीपयिष्यामि ससहायं महेशुभिः.' ॥ ९५
- इति धर्मन्या **य** हीनं श्लाघमानं दशाननम् ।
विभीषणो महाबुद्धिरनुजोऽग्रजमब्रवीत्. ॥ ९६
- 'सीताव्याली पै **रा** नर्थहेतुर्मास्यां मनः कुरु ।
 परस्त्रियानया किं ते ? रामायैषा प्रदीयताम्. ॥ ९७..
- यावन्न **लंका** **म** त्युग्राः कीशा दंष्ट्रानस्त्रायुधाः ।
 आगतास्तावदेवेयं सीता रामाय दीयताम्. ॥ ९८
- हैरे र्य था ग **ज** स्तद्वद्राघवस्याप्रतः क्षमः ।
 स्यातुं न कुंभकर्णोऽयं नेंद्रजित्कोऽपि नापरः. ॥ ९९
- कदाचित्कोऽपि **यं** मतो विमुक्तो भविता जनः ।
 रामस्य सन्निधिं प्राप्य त्वं तु जीवन्न मुच्यसे.' ॥ १००
- ततः प्रहस्तो **'ज** गतिं देवादिभ्यो न नो भयम्' ।
 इत्यब्रवीद्भृशं मत्तो, विभीषण उवाच तम्. ॥ १०१
- 'कर्तुं पराज **य** स्तस्य रामस्य न मया त्वया ।
 कुंभकर्णेन वा शक्यो राज्ञा वापि च सर्वथा. ॥ १०२
- राममुक्ताः श **रा** घोरा न प्रविष्टास्तनौ तव ।
 तेन प्रहस्त ! पुरतो रावणस्य विकल्पसे. ॥ १०३
- अयं राजा तु **म** हता व्यसनेनैतहेतुना ।
 अन्वास्यते पराभूतो भवद्भिरहितैर्जडैः. ॥ १०४
- रक्ष्यः सुहृद्भिः **श्री** मांस्तु निगृह्यापि कैचप्रहात् ।

पयोग हत्तीला भिवविष्णाकरितां कोर्णा करीत असमील व अमाच अर्थ एथे इष्ट विसतो. व-
 न्यगज अशाच रीतीने कोडतात हे ज्यांनीं एकले किवा वाचले अमेल त्यांला वर मुचविलेला
 अर्थ विलक्षण वाटणार नाही. वर मुचविलेल्या अर्थोहून वरामा अर्थ एखाद्या विचक्षण वाच-
 काच्या मनांत झळकल्यास त्याचा फायदा इतगंमर्हा करून यावा अशा सविनय प्रार्थना आहे.

१. सीतारूप सर्पिणी. २. मोठ्या अनथांला कारण होणारी. ३. सर्ग १४ श्लो० ४-९.
 पहा. ४. सिंहस्य. ५. यमापासून. विभीषणाने एथे रामाने सर्वातिशायि बल वर्णन केले
 आहे. ६. सर्ग १४ श्लो० १०-२२ पहा. ७. देहांताला कारण होणाऱ्या (व्यसनाने).
 व्यसनम्=परस्त्रीविषयकः कामाभिलाषः. ८. मन्व्यते. ९. अभिभूतः, नष्टविवेकः. १०. जसे
 एखाद्याला मोठ्या भूताने पछाडले म्हणजे त्याचे आम, त्या पिशाचांचा विष्टाने कांहीं अन्ध
 करू नये म्हणून, त्याची शेडी वगैरे धरून निग्रह करितात तसे तुम्हीं केले पाहिजे व अशा
 रीतीने रावणाला नाशापासून वाचविले पाहिजे. रावणाला कामपिशाचिकेने झपटले होते.

- यथा भीमबलैर्भूतैर्गृहीतो हितकारिभिः' ॥ १०९
- इंद्रजित्तं पं **रा** नर्थशांतिकामं पितुर्हितम् ।
गर्हयामास दुर्वृत्तः सदृत्तं सदसि स्फुटम् ॥ १०६
- त्वमत्र वंशे **म** हिते भीरुरल्पबलो बुधः ।
भीरो ! 'भीपयसे किं नः पिता मे रत्नमुक्प्रभुः ॥ १०७
- जितो जयंत **ज** नको मया वज्रधरो रणे ।
क वयं विश्वजेतारः क पृथंगसखो नरः ?' ॥ १०८
- तमावभापे **य** क्षेद्रशीलः साधु विभीषणः ।
'मंत्रे बालस्वमानीतो येन वध्यः स दुर्मतिः ॥ १०९
- इंद्रजित्तं न **रा** ज्ञोऽस्य हितं पुत्रोऽस्यरिध्रुवम् ।
निवारयसि न प्राप्तं रामान्नाशं सुदुर्मते ! ॥ ११०
- अविवेकी त्व **म** ल्पज्ञस्तीक्ष्णो वध्योऽसि वीलिशः ।
रामलक्ष्मणयोर्बाल ! वज्रकोट्यधिकाः शैराः ? ॥ १११
- उक्तवतं नि **ज** हितं सुद्विभावं विभीषणम् ।
अन्नवीत्परुषं वाक्यं रावणः कालचोदितः ॥ ११२

१. मोठ्या अनर्थाचा उपशम व्हावा अशी ज्याची इच्छा आहे अशाला. २. बापाचे (रावणाचे) हित करणाऱ्याला. ३. पूजिते. ४. पंडित किंवा ज्ञाता अमुनही भीरू असा तूच, किंवा 'अल्पबलोऽनुपः' असा पाठ कल्पावा. ५. 'भीपयसे' हे 'भी' धातूचे प्यन्तरूप. 'भियो हेतुमये पुक्' ७।३।४०, २५९५. ६. सर्व प्रकारांच्या उत्तम वस्तूंचा उपभोग घेणारा. 'जातो जातौ यदुत्कृष्टं तद्रत्नमभिधीयते'. ७. जयंतपिता इंद्र. या श्लोकांतील सर्व विशिष्टपदं हेतुगर्भ आहेत. हे इंद्रजिताचे वाक्य ऐकून सार्ली दिलेल्या वाक्यांची आठवण सहजच होतं, 'बुद्धिः कर्मानुमारिणा,' 'भवत्यपाये खलु मोहिनी मतिः'. ८. यक्षपति जो कुवेर त्याच्यासारखा ज्याचा स्वभाव आहे असा. ९. ज्याने तुल्या मारखा पोरगा मसलतीमट्टीमध्ये वेतला तो खरोखर वधाई, कारण ज्या गोष्टी दूरवर दृष्टी ठेवून केल्या पाहिजेत त्या गोष्टीत अप्रासंगिक पोरबुद्धि दाखवितोस. १०. 'पापान्निवारयति योजयंत हिताय' त्यालाच हितचिंतक, मित्र म्हणतात, परंतु 'नरको नत्या मविग्रहा पापा' तुला हितपुत्र कसे म्हणतां येईल ? नूं खरोखर रिपूच आहेस. ११. सार्हासकः, पुरुषवादी. १२. लाडके पोर, लडका, छोकरा. १३. सगं १५ श्लोक ९-१४ पहा. १४. शुद्धाशयम्. १५. कालनोदितः, कालाने तसे परुष भाषण करण्याला प्रवृत्त केलेला, कारण समजून उमजून कोणी आपलें अनिष्ट इच्छित नाही.

- ज्ञातीनां ज्ञात य स्तुष्टा भवन्ति व्यसने सदा ।
वसेत्सहाहिना, नैव ज्ञातिना शत्रुसेविना. ॥ ११३
- दले सरसि ज स्यांबुविदुः श्लेषं न गच्छति ।
तथेपदप्यनार्ये हि सौहृदं सर्वथा जने. ॥ ११४
- मम भाग्योद य स्ते न प्रियो ज्ञातिरसि स्फुटम् ।
विद्यते स्त्रीषु चापत्यं विद्यते ज्ञातितो भयम्.' ॥ ११५
- एवं वक्ता पँ रा सुः स मुहूर्तेऽस्मिन्भवेत्परः ।
कृतन्न ! लक्तमर्याद ! त्वां तु भिक् कुलपांसन !.' ॥ ११६
- एवमुक्तः स म तिमान्परुषं वाक्यमुच्चकैः ।
न्यायवादी गदापाणिर्नैवपार्षासनादृतम्. ॥ ११७
- मार्धं चतुर्भिः श्री मान्स्वेः सचिवैर्नभसि स्थितः ।
अब्रवीद्भावणं क्रुद्धः सभायामवमानितः. ॥ ११८
- 'यथेष्टं ब्रूहि रा जन्मां ज्येष्ठः पितृसमोऽसि मे ।
परुषं न क्षमेऽहं ते न त्वं धर्मपथे स्थितः. ॥ ११९
- हितकामेन म हितं वाक्यमुक्तं दशानन ! ।
न गृह्णन्त्यकृतात्मिनः कालस्य वशमागताः. ॥ १२०
- सुलभास्ते ह्यै ज स्रं ये पुरुषाः प्रियवादिनः ।
अप्रियस्य य पथ्यस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः. ॥ १२१

१. एकगोत्रोत्पन्न ते 'ज्ञाति', त्यांचे. २. कमलपत्राला जमा पाण्याचा विदु विकट्टन राहत नाही तद्वत्. ३. गोड गोड बोलून माझे मन आपल्याकडे ओढून घेणारा 'दायाद' आहेस. ४. गतप्राण. ५. त्वदितरः. ६. हे कुलदूषक, कुलकलंक. ७. सर्ग १६ श्लो० १७ पहा. ८. सभा मोडून आमनावरून उठून जाण्याचें कारण असे:- 'उत्पथप्रतिपन्नस्य कार्याकार्यमजानतः । गुरोरप्यबलिप्रस्य परित्यागो विधीयते ॥' [सर्ग १६ श्लो० १७ टीका.] ९. सुमालि नांवाच्या राक्षसाचे वसुदेपामून झालेले अनल, अनिल, हर व मंपाति या नांवाचे चार पुत्र विभीषणाचे सचिव झाले होते. मो० मं० रा० उत्तर० श्लो० ४८. १०. अशुद्धांतःकरणाः । 'परा-न्तकाले हि गतायुषो नरा हितं न गृह्णन्ति मुहाङ्गरीरितम्.' ११. हि अत्रम् (नियम). १२. 'सुलभाः पुरुषा राजन् ! सततं प्रियवादिनः । अप्रियस्य च पथ्यस्य वक्ता श्रोता च दुर्लभः ॥' [वा० रा० शुद्धकांड-सर्ग १६ श्लो० २१.] हा श्लोक पंचतंत्रादि ग्रंथांतर्हा आढळतो, तथापि त्याचें प्राचीनत्व बरेंच दृग्चें असावें असें वाचकांम दिग्मून घेईल.

तन्मर्षयतु **य** चोक्तं गुरुत्वाद्वितमिच्छता ।

आत्मानं सर्वथा रक्ष पुरीं चेमां सराक्षसाम्, ॥ १२२

स्वस्ति तेऽस्तु मुँ **रा** राते! सुखी भव मैया विना ।

त्वामाँपृच्छय गमिष्यामि धर्मन्यायौ मतौ मम, ॥ १२३

तमेवमुक्त्वा **म** तिमान्यत्र रामः सलक्ष्मणः ।

तं देशमागतो व्योम्नि चतुर्भिः सचिवैः सह, ॥ १२४

दृष्ट्वा तं व्योम्नि **ज** गतीधरामं रावणानुजम् ।

सुग्रीवस्याज्ञया हंतुमुत्पेतुः कपयो रूपा, ॥ १२५

स महात्मा विँ **य** द्वर्ती सुग्रीवं तांश्च वानरान् ।

उवाच, 'राक्षसपतेरनुजोऽहं विभीषणः, ॥ १२६

जनस्थानाद्रा **ज** कन्या जानकी मायया हता ।

दशकंठेन मा रुद्धा शुद्धाचारा प्रमुप्रिया, ॥ १२७

स मया संम **य** ज्ञेन प्रार्थितस्तद्धितार्थिना ।

साधु निर्यायतां सीता रामायेति पुनः पुनः, ॥ १२८

हितं वचो न **रा** ज्ञा मे गृहीतं परुषं बहु ।

प्रोक्तं ततस्तं त्यक्त्वाहं रामं शरणमागतः ॥ १२९

शरण्याय स **म** र्थाय राघवाय महात्मने ।

निवेदयत मां क्षिप्रं विभीषणमुपस्थितम्, ॥ १३०

१. त् ज्येष्ठभ्राता अमल्यामुळे मला पितृमम आहम, त्यामुळे योग्यवेळी मीं हितोपदेश केला. 'जरि समयीं न वटावी तरि मग केव्हां सदुक्ति बोलावी?' २. 'मुरारारते' असें संशोधन केले, याचें कारण उपटच आहे कीं मनुष्यापासून रावणाला भीति होती तेव्हां मुज विभीषणानें 'स्वस्यम् मनुजाराते!' असें कमें म्हणावें. ३. ही व्यंग्योक्ति आहे. विभीषण पक्षे जाणत आहे कीं स्वतः शिवाय रावणाने वरें कर्षी व्हावयाचें नाहीं. ४. 'उत्पथप्रतिपन्नस्य कार्याकार्यमज्ञानतः । गुरोरप्यवल्लिप्तस्य परित्यागो विधीयते ॥' अन्यच्च 'परितः सह संब्यवहारो न विद्यते' या वरील वाक्यान्वये केलेला ज्येष्ठाना परित्याग अधर्म्ये नाहीं. ५. सर्ग १६ श्लो० १९-२५ पहा. ६. श्लो० १२५ पासून पुनः रामाकडील समुद्रतीराचा वृत्तांत सुरू झाला. जगतीधरस्य भूधरस्य इव आभा यस्य तम्. ७. विद्यति वतते इति गगनस्थः. ८. शुक्रमुता अरजा इत्ये धर्षण केल्यामुळे दंडराजाना व भूमीचा पांसुवर्षाने नाश झाला तेव्हां ऋषि वगैरे तें स्थळ (दंडकारण्य) सोडून दुसऱ्या वनात गेले. त्या वनाला जनस्थान असें नांव पुढें पडलें. ९. कालजेन, कालोचितजेन. १०. परत पाठवावी, समर्पण करावी.

- स्वयं कर्पांद्रः श्री राममुवाच, 'रघुनंदन ! ।
 रावणस्यानुजः साक्षादागतोऽत्र विभीषणः. ॥ १३१
- निवेदयत रा माय क्षिप्रं मां शरणागतम् ।
 इति वक्ति महाराज ! चतुर्भिः सचिवैः सह. ॥ १३२
- अहं तु वध्यं म न्ये तं, शत्रुपक्षे न विश्वसेत्. ।
 पप्रच्छ रामः सर्वास्ता'न्कथं कार्यमि'ति प्रभुः. ॥ १३३
- तत्र तारान्म ज स्तद्वदुपभो जांबवानपि ।
 अन्ये च शंक्य इत्याहुः परीक्ष्यश्च विशेषतः. ॥ १३४
- अंजनातन य स्तञ्जः प्रोवाच प्रांजलिस्तदा, ।
 'दौरीत्म्यं रावणे दृष्ट्वा विक्रमं च तथा त्वार्य. ॥ १३५
- शरणं त्वां ध रा धीश ! शरण्यं भक्तवत्सलम् ।
 विभीषणोऽयं मेप्राप्त इति मन्ये रघुत्तम ! ॥ १३६
- न लक्ष्यतेऽस्य म तिमन् ! ब्रुवतो दृष्टभावता ।
 प्रमत्तं वदनं चापि तस्मान्मे नास्ति मंशयः. ॥ १३७
- निःशंकोऽयं रा ज वर्य ! न शैठः परिमर्षति ।
 न चास्य दृष्टा वागस्ति तस्मान्मे नास्ति मंशयः. ॥ १३८
- उद्योगं ते न य ज्ञस्य दृष्ट्वा दुष्टं च रावणम् ।
 वालिनं च हतं श्रुत्वा सुग्रीवं चाभिषेचितम्. ॥ १३९
- राज्यकामस्त्रि ज गतां नाथायं रावणानुजः ।
 वृद्धिपूर्वमिह प्राप्तः कार्यस्ते तस्य संग्रहः. ॥ १४०
- यथाशक्त्याश य स्तस्य ज्ञान्योक्तोऽयं मया प्रभो ! ।
 प्रमाणं त्वं हि शेषस्य श्रुत्वा वृद्धिमतां वर ! ॥ १४१
- प्रसन्नात्माथ रा जेद्रस्तच्छ्रुत्वा मार्कतेर्वचः ।
 प्रत्यभापत दूर्ध्वपः श्रुतवानात्मनि स्थितम्. ॥ १४२

१. दुरात्मनो भावः तत्र । दुरात्मतां, दृष्टताम. २. गुर्वावप्रियकारी मनः. ३. रावणवधवि-
 पथम्. ४. शरणागतवत्सल राम वाल्मीकिप्रमाणं रावणाला मारील आणि सुग्रीवाप्रमाणं मला
 राज्य देशल अशा बुद्धीने. ५. दृष्टनभावः. मार्कतीने शटकन् विभीषणाचा शुद्धभाव जाणला.
 'शटिति पराशयवेदिनो हि विज्ञाः.' ६. संगे १७ पहा. ७. सकलशास्त्रवणवान्. ८. स्व-
 चित्ते स्थितम्.

- ‘विवक्षितं म म श्राव्यं भवद्भिः श्रेयसि स्थितैः ।
मित्रभावेन संप्राप्तं न त्यजेयं कथंचन. ॥ १४३
- मामागतो यः श्री मान्स सत्कार्यो बंधुवन्मया ।
दोषो यद्यपि तस्य स्यात्सर्तामेतदगाहितम्.’ ॥ १४४
- सुग्रीवः पुंन रा हार्थ्य! व्यसनं प्राप्तमग्रजम् ।
यस्यक्तवान्कृतघ्नोऽयं कमन्यं न परित्यजेत्.’ ॥ १४५
- तमुवाचैसी म सत्वः प्रभुः कारुण्यसागरः ।
व्यसनेषु प्रहर्तारो ज्ञातयोऽन्ये च शत्रवः. ॥ १४६
- मुप्रसिद्धं रा ज वृत्तमिदं लक्ष्मण! लौकिकम् ।
पापाद्राज्ञो भयं प्राप्तस्तस्मादयमिर्हागतः. ॥ १४७
- मम त्वस्माद् य प्राप्तिर्नास्ति ज्ञातेहि साध्वसम् ।
राज्यकामः स्वोपजीव्यविरोधं न करिष्यति. ॥ १४८
- संत्येव चंतु रा लोके सर्वत्र सुवगेश्वर! ।
तस्माद्धिभीषणो ग्राह्यः प्राप्तो भ्रातुर्महद्भयम्. ॥ १४९
- न भ्रातरः स म स्तास्तु भवन्ति भरतोपमाः ।

१. माझ्या कल्याणाकरितां झटणारं जे तुम्हां त्याला मलाही थोडे बोलावयाचे आहे ते कृपा करून ऐकावे. इयमुक्तिः ‘सर्वमतप्रतिक्षेपकस्वमतश्रवणेन सुग्रीवादीनां व्याकुलचित्तता मा भूदिति तेषामुपलालनाय’ इति तिलके. मम श्रेयसि स्थितैर्भवद्भिर्मद्विवक्षितं श्राव्यम्. २. मित्रत्वेन । ‘वध्यं प्रपन्नं न प्रतिप्रयच्छन्नि’ इति शास्त्रात् । ‘अन्येदोषोक्तिपूर्वकमग्राह्यत्वमुक्तम् । हनूमता निदोषत्वोक्तिपूर्वं ग्राह्यत्वमुक्तम् । भगवान्स्तु प्रौढ्या सुग्रीवाद्युक्तं रंभ्रप्रहारित्वमंगाकृत्यापि परिग्राह्यत्वं न्थापयति.’ [मगं १८ श्लो० ३ टीका.] ३. शरणागतदुष्टपरिग्रहणं सतामगाहितम् (पूजितमित्यर्थः). ४. पुनः आह आर्य. ५. विपत्तीं पडलेल्याला. ६. न मामा विद्यते अस्य इति अस्मामम् । अस्मामं सत्वं (चित्तौन्नत्यं) यस्य सः. ७. सर्वलोकप्रसिद्धम्. ८. नानाप्रकारस्वपीडाप्रवृत्तज्ञानिभयात् स्वत्राणार्थमिहागतः. ९. कारण ज्ञातिपामुन भय असते व आम्ही तर त्याचे बंधु नाहोत किवा प्रातिदेश्यही नाहोत. १०. उलट त्यालाच तर आमच्या साहाय्याने लोकेचं राज्य प्राप्त करून घ्यावयाचं आहे, तेव्हां अर्थात् आपल्या आश्रयदाल्यांशीच कासा विरोध करील. भव+उपजीव्य+विरोध+दि० प्र०. ११. ते सब खरं, पण तमःप्रधान राक्षसांना एवढा विचार कोठला असे म्हणाल तर चंतुर (पांडिताः=पर्यालोचनपूर्वमनुष्ठेयनिश्चयसमभाः) पुरुष सर्वत्र आढळतात. [मगं १८ श्लो० १३.] १२. भरताच्या मनांत ही भ्रातृत्यागबुद्धि कां उद्भवली नाही अशी शंका काढाल, तर माझे एवढेच म्हणणे आहे कीं हातीं आलेल्या किंवा अवश्य येणाऱ्या राज्यलक्ष्मीला टाकणारा भरतासारखा भाऊ विरळाच.

पुत्रा वा मँद्विधास्तात ! मुहदो वा भँवद्विधाः.' ॥ १९०

सँलक्ष्मणः प्रां **ज** लिस्तं सुग्रीवः पुनरब्रवीत्, ।

'प्रहर्तुं त्वयि विश्वस्ते मँयि वा लक्ष्मणेऽपि वा. ॥ १९१

दशाननेना **य** मिह प्रभो ! संदिष्ट आगतः ।

जिहँवयी राक्षसो वध्यः सचिवैः सह सर्वथा.' ॥ १९२

तमुवार्चार्त **ज** नहत्तोषदो रघुनंदनः, ।

'दुष्टोऽदुष्टोऽपि वास्त्रेप न मे कर्तुं क्षमोऽहितम्. ॥ १९३

पिशाचामुर **य** क्षा ये पृथिव्यां ये च राक्षसाः ।

अंगुल्यप्रेण तान्हन्यामिच्छँन्हरिगणेश्वर ! ॥ १९४

श्रूयते हि पु **रा** व्याधः शत्रुः शरणमागतः ।

कँपोतेनाचितस्तात ! स्वैश्च माँसैर्निमंत्रितः. ॥ १९५

कँडुगीताः सु **म** हिता गाथाः शृणु कपीश्वर !' ।

इत्युक्त्वा ताः स्वयं रामो जगौ सर्वसतां मताः. ॥ १९६

१. 'मुखलिप्पया पितृवाक्यलघनरहिताः । अत्र भूताथकथनरूपत्वात् नात्मप्रशंसादोषो भगवतः । स्वगुणाविक्रिया दोषो नास्ति भूताथशंसने' इति दृण्डयुक्तः. [स० १८ श्लो० १५ टीका.] २. 'त्यक्त्वापि सर्वसौख्यं सवाकारेण मित्रकायसाधकः मुहत् परमदुलभ इति भावः.' ३. 'सहलक्ष्मण इत्यनेनोभयोरैकमत्य दर्शितम्.' ४. मयि विश्वस्ते त्वयि लक्ष्मणे वा प्रहर्तुं असा अन्वय करावा. 'मयि विश्वस्ते इत्युक्तिः स्वल्पगनादपि स्वाश्रितव्यमनभंगनुदमिति मत्वेति बोध्यम्.' विवक्षावशान् कारकाणि इति नियमान् मयति इति याथे सप्तमा. ५. शठधीः, वक्रबुद्धिः. ६. आर्तजनांच्या दृढयाला आनंद देणारा. ७. अनेन संकल्पमिच्छँरेश्वरं निहममुक्तम्. ८. 'स्वस्य निरतिशयमहिमानं तात्त्विकं ब्रह्मभावं प्रकटीकर्तुमिच्छन् याडि रयां तदा तथैव कुर्याम्, संप्रति तु देवभावोपेतनिर्जालासैरशेषैरवध्यत्वमस्य मथैव दत्तमिति तत्परिपालनाय स्वदिव्यभावं स्वशक्त्यैवान्तर्थाय मानुषमयांदायां गिथत्या तद्भावप्रकटनार्थैव मातावियोगप्रयुक्तरीदनवत् भवादृशमहायमेलनम् । वस्तुतो न स्वातिरिक्तमहायान्तरापेक्षा मम, मनुष्याणां संसारमयांदाजापनं तद्व्यवहारफलमिति भावः'. ९. कौर्णा एका व्याधाने एका कपोताची भायां-मागिली होती. तोच व्याध त्या कपोताकडे येऊन स्वमांस देण्याविषयी प्रार्थना करू लागला, तेव्हा त्या व्याधाला त्या कपोताने आपले मांस देऊन मनुष्ट केले. 'म नियजन्तुरपि माया. एतनारं शरणागतं नोपेक्षितवान् । किं पुनर्माद्विधो जनः सकलधमरहस्यवेत्ता श्रितियो भूत्वा अकृतापकारं शरणागतं न प्रतिगृह्णायात्.' [स० १८ श्लो० २५ टीका.] १०. कँडु हा कण्वकृषीचा पुत्र. यार्ची वचने अर्शी आहेतः—'हे शत्रुमंहारका, जर एखादा अतिदुष्ट शत्रु, हात जोडून व दीन अंतःकरणपूर्वक आश्रयाथे आला तर त्याला क्षमा करावी, मांस

‘प्राणैः सहैव	श्री	स्याज्या रक्षता मुकृतं यशः ।	
		न प्रांजलिः शत्रुरपि त्रस्तः शरणागतः. ॥	१९७
महती हि पै	रा	भूतिस्वयजतः शरणागतम् ।	
		तस्मादहं करिष्यामि कंडोर्वचनमुत्तमम्. ॥	१९८
रघोर्विशेऽत्र	म	हति प्रभवो बहवोऽभवन् ।	
		ते सर्वे हि महात्मानः शरणागतपालकाः. ॥	१९९
जगत्सु त्रिष्व	ज	मुतः स्यातो दशरथः प्रभुः ।	
		तत्पुत्रोऽहं कथं त्यक्तुं शक्नुयां शरणागतम्. ॥	२००
मैकृतप्रपन्ना	य	सर्वे तवास्मीति च याचते ।	
		अभयं सर्वभूतेभ्यो ददाम्येतद्गतं मम. ॥	२०१
आनयंनं त्व	रा	वान्सन्दत्तमस्मै मयाभयम् ।	
		विभीषणो वा सुग्रीव ! यदि वा रावणोऽस्वयम्. १९२	
स्तुत्या प्रवंग	म	पतिः श्रीरामं जगतां पतिम् ।	
		समानयस्व गगनात्समाहूय विभीषणम्. ॥	२०३
जहाराघ्ना यद्	ज	स्तादृगहत्याया महद्रजः ।	

नयं. महात्मे पुरुष जे आहेत त्यांना जर एखादा शत्रू भयाने आश्रय मागण्यास आला तर आपल्या जीवाची पर्वा न करता त्यांचे संरक्षण करावे. जो कोणी भयाने, अज्ञानामुळे अथवा गुपीते आपल्या आश्रितांचे रक्षण करीत नाही तो फार अधम करतो, व सर्व जन त्यास दोष देतात. आश्रयार्थ आलेला जेव्हा आश्रय देणाऱ्याच्या समक्ष मारला जातो तेव्हा आश्रय देणाऱ्याचे सर्व पुण्य नष्ट होते. आश्रयार्थ आलेल्यास आश्रय न देण्यांत पाप आहे. त्यामुळे मुक्ति मिळण्यास अडथळा येतो, संकट प्राप्त होतात, आणि शक्ति नष्ट होते. [सं० १८ श्लो० २६-३१.]

१. फज्जीती. २. शरणागतास्तेषां पालकाः. ३. एक्या वृत्त्या प्रपन्नाह=आत्मनो रक्षणं याचितुकामाय. ४. अत्र वर्तमानप्रयोगेण नित्यमस्मद्अधमत्वमभयदानस्य बोध्यते. ५. सं० १८ श्लो० ३४ पहा. ६. हा पंक्ति व ‘जहाराघ्ना यद्द्रजः’ हा पाठ मुकीना दिमनो, पंक्तीत वणाधिक्य आहे व पाठाना अथ होऊं नकत नाहे, थारतव ‘जहाराघ्ना [ययोः] रजस्तादृगहत्याया महद्रजः’ असा कल्पावा. अहल्योत्पत्तिकथा वा०रा० उत्तर० सं० ३० श्लो० १९-३२, ‘यद्यत्प्रजानां प्रत्यगं विशिष्टं तत्सदुत्तमं, ततो नवा रूपगुणरहत्या स्वार्थिनामता, हलं नामेह वैरुध्यं हल्यं [निगल्यम्] तत्प्रभवम् [वैरुध्यप्रभवम्] भवेत्, यस्या न विद्यते हल्यं तेनाहल्येति विश्रुता, अहल्येत्येव च मथा तस्या नाम प्रकीर्तितम्.’ ययोः पादयोः रजः=ज्या पायांची धूळ. अस्मा=एका क्षणांत. ७. मोठे पाप, रजः=पांशुः=पाप, ‘अपांशुलानां धुरि कीर्तनीया’ इति कालिदामः.

- निपपात तयोर्मूर्धा पादयोः स विभीषणः. ॥ १६४
 उवाच 'सिद्ध य श्रेष्ठ! रावणेनावमानितः ।
 तस्यानुजोऽहं त्वामद्य शरण्यं शरणागतः. ॥ १६५
 व्यक्ता लंका रा ज धानी मित्राणि च धनानि च ।
 भवद्गतं हि मे राज्यं जीवितं च सुखानि च.' ॥ १६६
 राधवो विन य ज्ञं तं सांत्वयित्वात्रवीर्यम्वयम्, ।
 'आख्याति मम तत्त्वेन राक्षसानां ब्रह्मावयम्.' ॥ १६७
 सोऽब्रवीदिति, 'रा जेष्ठ! वरदानास्त्वयंभुवः ।
 अवश्यः सर्वभूतानां रावणो लोकेऽरावणः. ॥ १६८
 कुंभकर्णो म म ज्येष्ठः शत्रुप्रतिवद्यो युधि ।
 मर्णिर्मद्रस्य जेतास्य प्रहस्तो वाहिनीपतिः. ॥ १६९
 ज्येष्ठः मृतोऽस्य श्री मान्म मेघनादाभिधः प्रभो ! ।
 ज्ञानो नाम्नेन्द्रजिज्जित्वा युधीर्द्वं मृमहावतः. ॥ १७०
 तथा महोद रा म्यश्च महापार्श्वोऽप्यकंपनः ।

१. हे देवावत्सु श्रेष्ठ, हे देवावीर. २. शरणं (रक्षकः) गन्तुमर्हतीति, आचः (मुख्य) शरण्यः तम्, किंवा 'त्वामद्य शरण्यं' असा पाठ आवा. ३. हे विभीषणाचे सापण प्राकृत 'मंत्ररामायणांतिल सापणाशी तादृश पाहावे. प्राकृत मंत्ररामायणांत असे आदिः बंदनि बद्धांजलि तो विभीषण क्षोणिजावराम वदेः । 'भक्तभ्रमरासि मत्या स्वपदाश्चयुगाहंणावरासव दे. ॥ सदयहृदय हो देवा! मात्याठारी धरं नको शंकाः । रंकास मत्या तुजे शरण श्रुत्येकार हेच ते लंका. ॥ शरणागतजगपात्रा! पापहरा! दुःखनाशना! वनरा! । यामेकसदयवश-स्त्रिप्राज्ञकर्वांचा अनर्थे तंच तुरा. ॥ केवल विपप रांसक तो दशमुख शाल्या अमागवाटसुरः । केले फार उपभुत धरणांनुरसध, यजवाट, सुर. ॥ स्वदलनरकराला केला मी बोध फार, आर-गलो; । अंधभ्रमिनवधिरा ते द्वापदवनगीत, श्री वसी रटलो. ॥ इत कथितां, मज त्याने समेत अवमानिते उपारहितेः । मग तवपटोदृषे ही शाली दुःखाव्यपात्रपारहिते. ॥ श्वाकुकुल-श्रीच्या, करुणेच्या पूतकांतच्या मया! । रक्षाये मा । ऐसे प्राधुनि, बडी नृपादपदपमा. ॥ [मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ८६-९२ पृ. ९५.] ८. दशाननाला रावण हे नांव पटण्याचा प्रसंग वा० रा० उत्तर० म० १६ श्लो० ३६-३७ यांत दणिळा आहे. ९. इंद्राप्रमाणे ज्याचें बल आहे. प्रतिबलः=तुल्यबलः ६. धनदग्ध, कुवेरस्य. ७. हा रावणाचा सेनापति होता. ८. मेघनाद इति अभिधा यस्य सः, मेघनाद हे इंद्रजिताचे जन्मनाम, जन्मकार्यां त्याने मेघाप्रमाणे गर्भार ध्वनि केला होता. वा० रा० उत्तर० म० १२ श्लो० २८-३१. ९. महा-पाश्व, अकंपन, प्रहस्त वगैरे समालि नांवाच्या राक्षसांचे मुख्ये व रावणाचे मामे हे उपसे-नापति होते. पहस्त सेनापति होता.

	तस्योपसेनापतयो लोकपालसमा युधि. ॥	१७१
सर्ववीरोत्त	म ! स्वामिन् ! लंकायां कामरूपिणाम् ।	
	दशकोटिसहस्राणि रक्षसां संति मुख्यशः. ॥	१७२
ये लोकपाला	ज न्ये ते भग्नाः सर्वे सुरैः सह. ।	
	बिभीषणवचः श्रुत्वा स्वयं रघुवरोऽब्रवीत्, ॥	१७३
‘हत्वा रक्षोना	य कं तं सैप्रहस्तानुजात्मजम् ।	
	राजानं त्वां करिष्यामि सत्यं प्रतिश्रुणोमि ते. । ॥	१७४
अथाब्रवीत्स,	रा जेंद्र ! राक्षसानां वधे पुरः ।	
	प्रधर्षणेऽहं साहाय्यं करिष्यामि यथावलम्. । ॥	१७५
इति ब्रुवाणं	म धुरं परिष्वज्य बिभीषणम् ।	
	रामः प्रीतोऽनुजं प्राह, ‘समुद्राञ्जलमानय. ॥	१७६
तेन त्वमाशु	ज लध्वेर्जलेनेमं बिभीषणम् ।	
	अभिषिंचाय राजानं रक्षसां वीरमानद. । ॥	१७७
एवमुक्तः प्रै	य तधीरभ्यपिंचद्विभीषणम् ।	
	मध्ये वानरमुख्यानां राजानं राजशासनात्. ॥	१७८
सैद्यःप्रसादं	ज गतां भर्तुर्दृष्ट्वा प्लवंगमाः ।	
	प्रैचुकुशुर्महात्मानं ‘साधुसाधिव’ति चाब्रुवन्. ॥	१७९
अथाब्रवीत्तो	य राशिं तैरैम कथमित्यमुम् ।	
	बिभीषणं वायुसूनुः सुग्रीवश्च महामतिम्. ॥	१८०
प्रत्युवाच,	स रा जायं राघवस्तेजसां निधिः ।	

१. अष्ट दिक्पालांच्या बरोबरीचे, इंद्र, अग्नि, यम, निर्ऋति, वरुण, ईशान कुबेर व वायु हे प्राची, आग्नेयी इत्यादि दिशांचे अनुक्रमे लोकपाल आहेत. २. युद्धांत. ३. प्रहस्त, अनुज (कुंभकर्ण), आत्मज (इंद्रजित्) यांसहित असलेल्याला. ४. वचन देतां. ५. ‘अथ बिभीषणो रामस्य स्वार्थसाधनप्रतिज्ञां श्रुत्वा स्वयमपि रामकार्यसाधनं प्रतिजानीते.’ ६. लंकायाः. ७. हलद्याचे प्रसंगी. ८. हे वीराचा संमान करणाऱ्या. ९. प्रयत्ना (पवित्रा) धीर्यस्य सः. १०. तात्कालिक प्रसाद. ११. संतोषात् किलकिलामकुर्वन्. १२. तु-लोट् आम, ‘इच्छा-तेंपु लिङ्लोटौ’ ३।३।१.५७ या नित्यमानं विधिलिङ्प्रमाणे लोट्लकाराच्चा एथें उपयोग केला आहे.

- सागरं पूर्वजकृतं शरणं गंतुमर्हति. ॥ १८१
- सगरेणाय **म** विवर्हि खानितः सागरस्ततः ।
कर्तुमर्हति रामस्य ज्ञातेः कार्यं महोदधिः. ॥ १८२
- विभीषणोक्तं **श्री** भर्तुः सागरस्योपवेशनं ।
प्रकृत्या धर्मशीलस्य तद्रामस्याप्यरोचत. ॥ १८३
- कुशास्तीर्णेऽम्बु **रा** शेः स श्रीरामो त्रिमले तटे ।
संविवेश तदा साक्षाद्देव्यामिव हुताशनः. ॥ १८४
- ततो निविष्टं **म** हतीं ध्वजिनीं पतिपालिताम् ।
अभ्येत्य दृष्ट्वा शार्दूलः प्रतिगम्य दशाननम्. ॥ १८५
- कथयामाम **ज** लघेः प्रतीरे रामलक्ष्मणौ ।
सीतायाः पदमायातौ, तत्सैन्यं सागरोपमम्. ॥ १८६
- दानं वा माम **य** तेन भेदो वाऽत्र प्रयुज्यताम् ।
वत्सं निविष्टं खं व्याप्य सर्वतो दशयोजनम्. ॥ १८७
- शुकं नाम त्व **रा** युक्तं ततः नंदिश्य राक्षसम् ।
प्राहिणोत्सामभेदार्थं सुग्रीवं प्रति रावणः. ॥ १८८
- शुको विहंग **म** तनुर्व्योम्नि स्थित्वा कपीश्वरम् ।
उवाच, 'त्वं मम भ्राता महाराजकुलोद्भवः. ॥ १८९
- रामस्य भार्या **ज** यतां वरोऽहमहरं यदि ।

१. मगर राजानं नव्याणव यज्ञ केलं व शंभरावा यज्ञ करण्याचे वेळी इंद्राला भीति पडून त्याने त्या राजाचा यज्ञीयाश्च चोरून पातालांत कपिलमुनीच्या आश्रमांत ठेवला. त्या अश्याच्या शोभाकरितां मगरपुत्रांनी पृथ्वी खणली, अशा रीतीची सागराची उत्पत्ति सांगितली आहे, मगर हा ब्रह्मदेवापासून विसावा पुरुष आहे, मगरापासून विसावा पुरुष राम (दाशरथिः) आहे, वा० रा० अयोध्या० स० ११०. २. ज्ञानेः रामस्य असा अन्वय करावा. ३. सागर-शरणगमनम्. ४. तळ देऊन राहिलेली. ५. मेनाम्. ६. वानरसेनेची देहाळणी करण्यासाठीं झालेला रावणाचा चार किंवा हेर, त्याचें नांव शार्दूल होतें. ७. त्राणमुद्दिश्यागतौ, 'पदं व्यव-सितत्राणरक्षानलधर्मांश्रिवस्तुपु' इत्यमर. ८. शत्रूला वश करण्याचें उपाय राजर्नातींत चार सांगितले आहेत, ते असेः—साम, दान, भेद, व दण्ड. ९. शुक हा रावणानें श्रीरामाच्या सैन्यांत 'फूट' करण्याकरितां पाठविलेला राक्षस. [स०२०पहा.] १०. पक्षिरूपः. ११. 'मम-भ्राता' असें जवळचें नातें जोडलें तें वालीशीं सरुय असल्यामुळें; शिवाय, या वेळीं रावणाला आपला अर्थ साधावयाचा होता. १२. जय मिळविणारांमधें श्रेष्ठ जो मी, मागील श्लोकांत रावणानें सुचविलें कीं तिमन्याबद्दल भावांनीं आपसांत तंटा उपस्थित करूं नये, वरें या तं-

- किं तत्र तव सुग्रीव ! किष्किभां प्रति गम्यताम् ॥ १९०
- त्यजतो मां प्रियं सखं नास्यर्थस्तव कश्चन ।
अनर्थः प्रेत्युत, प्राप्तुं लंकाऽशक्या नृवानरैः ॥ १९१
- तं खमुत्प्लुत्य जगृह्वानराः पीडितः शुकः ।
उवाच 'दूतान् व्रंति राम ! तत्साधु वार्यताम् ॥ १९२
- 'दूतः प्राणादियं यमं नार्हतीति' प्रभोर्वचः ।
श्रुत्वा तं मुमुचुः कीशाः श्रीशाङ्गावशवर्तिनः ॥ १९३
- गगनस्थः स राजानं शुकः सुग्रीवमब्रवीत् ।
'किं मया लघु वक्तव्यो रावणो लोकेगवणः' ॥ १९४
- वानरेंद्रस्तं मवद'त्रानुकंप्योऽस्मि मे सखा ।
रामस्यारिस्त्वमस्माकं वध्यो वालीव व्रान्दिर्षे ! ॥ १९५
- त्राता न स त्वां श्रीकण्ठो रामत्पाप ! न मुच्यसे ।
एतत्प्रत्युत्तरं दत्तं निवेदय दशाननम् ॥ १९६
- तदांगदस्तं राजानमब्रवीदपि राक्षसः ।
दूतेश्चरोगोऽपि तुष्टितं सर्वमैन्यमनेन नः ॥ १९७
- लंकां रक्षोधमस्यास्य गमनं मे न रोचते ।
गृह्यतां पुनरत्रायं वध्यतां वानरेश्वर ! ॥ १९८
- श्रीजाज्ञया तं जगृह्विविलपंतमनाथवत् !
तत्प्रार्थितोऽब्रवीद्रामो 'मुच्यतां दूत आगतः' ॥ १९९

व्यांत औदामोन्य ठेवणार नाहोम तर मी तुला सांगून ठेवतो कीं सोतादरण न्यां विश्ववि-
जेत्या रावणाने केलें, लंकेंत माकडांच्या रिधाव हाणें अध्यावय आदि असें या श्लोकांत सांगितलें.

१. उलट अनर्थ (अनहित) मात्र होईल. २. न शक्या. ३. नृभिः (नरैः) वान-
रैश्च. ४. 'वार्यताम्' याला 'वानरकृतं मत्पापनम्' अशा अर्थाचा अध्याहृतकर्ता धेतव्या
पाहिजे, खरोखर, 'वानरा वार्यन्ताम्' असा प्रयोग पाहिजे होता. ५. प्राणनाश. ६. लो-
करावण इत्यनेन तत्संदेशं विनैव गमनं ततो मे महद्दयमिति सूचितम्. ७. अवदत्. ८. न
अनुकंप्यः=न दयापात्रम्. ९. न मे सखा. १०. मृग्यः childish. ११. शिवः
१२. मोक्षसे. रामापान्त तुर्ही सुटका होणार नाही. [स० २० श्लो० २३-२५.]
१३. दूतः= 'स्वामिसन्देशप्रापणकृत्यः सेवक एव केवलं न किन्तु गुप्ततया परबलपरीक्षाप्रवृ-
त्तिश्चरोगोऽपि.' १४. एवं प्रमाणमेवं व्यूहमिति सर्वे परिचित्प्रमित्यर्थः. १५. सुग्रीवनिदेशार्थ-
१६. मगं २० श्लो० ३४ पहा.

- कुशेषु रामो **य** तैवाक् प्रतिशिश्ये पयोनिधेः ।
वरमिच्छन्निशास्तिम् उपाधाय भुजं प्रभुः ॥ २००
- न ददौ वारि **रा** शिः स यदा दर्शनमुद्गतः ।
प्रभुमुमोच विशिखान् विविशुस्तंऽव्युधेर्जले ॥ २०१
- व्याकुलोऽभूत्स **म** हता तेजसा सागरः प्रभोः ।
मौमेत्युक्त्वा समुत्पत्य सौमित्रिर्धृतवान्धनुः ॥ २०२
- उवाच रामो **ज** लधेः शोपितस्येपृतेजसा ।
परं तीर्गं गमिष्यति पट्टिरेव ध्रुवंगमाः ॥ २०३
- इत्युक्त्वा प्रत् **य** ब्रह्मप्रभः प्रभुवरः पुनः ।
ब्रह्मणोऽस्त्रेण संयोज्य शरं धनुषि मंदधे ॥ २०४
- चापे विकृष्टे **ज** लधिः क्षुभितः प्रत्ये यथा ।
पर्वतप्रतिमोश्रोमिर्व्यतिचक्रामिं योजनम् ॥ २०५
- सर्वः प्राप्तम **य** स्तेन ब्रह्मान्त्रेणाभवद्द्रुशं ।
सकंपा गिग्यः कृत्वा निप्रभोऽभूद्विवाकरः ॥ २०६
- मिधुमध्याद् **री** कारो नानारत्नैर्विभूषितः ।
उदयादरेव रविः सागरः स्वयमुत्थितः ॥ २०७
- स उपागम्य **म** धुरमुवाचामंत्र्य राघवम् ।
‘स्वभावे तात तिष्ठति भूतान्यहमपि प्रभो ! ॥ २०८
- गजेन्द्र ! राम ! श्री मन्त्रं कुरु सेतुं मयि प्रभो ! ।

१. मौनी. २. तांन रात्रीपर्यंत. [सर्ग २१ श्लो० १०.] ३. बाहूला उसें करून. ४. सर्ग २१ श्लो० २६-२७ पहा. ५. मा मा=नका, नका. [सर्ग २१ श्लो० ३३.] सागरांतील प्राण्यांचा नाश करून नका असे लक्ष्मणानें रामास सांगून त्याच्या हातांतून धनुष्य घेतलें. ६. सर्ग २२ श्लो० ३ पहा. ७. प्रलय+ब्रह्म+प्रभा=प्रलयकालीन मर्याप्रमाणें ज्याचे तेज आहे असा. [ब्रह्म=मृत्य. ‘भास्कराहरकरब्रह्मप्रभाकरविभाकराः’ इत्यमरः.] ८. त्या बाणावर ब्रह्मान्त्राचा प्रयोग करून शरसंधान केलें. ९. पर्वतप्रतिमा=पर्वततुल्या । उग्रा=भयंकरा । अमिः=लाट. १०. एक योजनपर्यंत समुद्राच्या मर्यादेपलीकडे गेली. ११. वराकारः=शोभनाकारः. १२. ‘एतावत्कालमनागमने स्वीयमगाधत्वमेव कारणमिति सूचयति, अशी जडधी जो जलधि त्याचे संबंधाची तिलककाराची व्याख्या आहे.

		ग्राहा न प्रहरिष्यति जैलस्तंभो न मे मतः ॥ २०९	
मत्स्वभावो न	रा	धीश ! यद्गर्धोऽहमर्ध्वः ।	
		गाधत्वं तु विकारो मे, क्षमस्व कुरु मद्रचः ॥ २१०	
तमत्रवीद्वा	म	भद्रः, 'शृणु मे वरुणालय ! ।	
		अमोघोऽयं महाबाणः कस्मिन्दंशे निपात्यताम् ॥ २११	
प्रभुं प्रोवाच	ज	लधिः पापैर्दस्युभिराकुलः ।	
		दुर्मकुल्याभिधो देशः शरोऽयं तत्र पात्यताम् ॥ २१२	
तस्मिन्स्थाने सा	य	कं तं मुमोच रघुपुंगवः ।	
		तत्र त्रणोऽभवत्तोयमुत्पपात रसातलात् ॥ २१३	
त्रंणःकूपःश	रा	जातो विश्रुतः सोऽक्षयोदकः ।	
		तत्स्थलं मरुकांतारमिति नाम्नाऽभवद्भुवि ॥ २१४	
ददौ वरांश्च	म	रवे, सुक्षीरो विविधौपधिः ।	
		पशव्यंश्चाल्परोगश्च स देशः स्नेहवानभूत् ॥ २१५	
उवाच रामं	ज	लधि 'विश्वकर्ममुतो नलः ।	
		करोतु मय्ययं सेतुं धारयिष्याम्यहं प्रभो ! ॥ २१६	
एवमुक्त्वा तो	य	राशिस्तदैवांतर्हितोऽभवत् ।	
		नैरैरनैः सेतुं चकार शतयोजनम् ॥ २१७	

१. वानरांना धार देणार नाहीत. २. धरु वंगरे करून जलाची प्रवाहाची नाहीशी करणे. उडाहरणाथ, बफमथ होऊन जाणे. ३. फार खोल. ४. तस्मत् जाण्याकारिणी अक्षय. ५. मग २२ पहा. ६. महामाहमिकैः। योग पातके करणारांनी. ७. दुर्मकुल्य इति अभिधा यत्र सः दुर्मकुल्य हे नांव पटण्याचे कारण एवढेच दिसते की, त्या प्रांतात जाटांच्या पाखळ्याच्या बुंध्यांना पाटाप्रमाणे उपयोग करीत असत. ८. त्वांच. ९. 'मोऽक्षयोदकः शराज्जातः कूपो त्रण इत्येव अन्वय विश्रुतः' असा. १०. बाणशोधितजलवन्वात्ततः परं मरुकांतारमिति ख्यातम् । हा मार्गावट देश अशी लोकांची समजूत आहे. ११. मरुकांताराला. १२. पशुंना हिनकर. १३. नल सेतु करील असे सुचविण्याचे कारण इतके की, त्याच्या हातच्या वस्तु पाण्यावर तरत. नल ऋषींच्या विष्णुमूर्ति (गंडकीशिला) पाण्यात फेंकून देई, त्यामुळे ऋषींनी शाप दिला होता की त्वां पाण्यात टाकलेली वस्तु कधी बुडणार नाही. नल हा विश्वकर्म्याचा पुत्र. याला सर्ववस्तुनिर्माणमामथ्यरूप वर पित्याने दिला होता. तसेच विश्वकर्म्याने आपल्या बायकोस असा वर दिला होता की तुला माझ्या मारखा पुत्र होईल. या वराच्या योगे सेतु बांधण्यास नल सर्वतोपरी योग्य होता. [संग २२ श्लो ४१-४७ पहा.] 'नळकपी बाळकपी । शालिग्राम टाकी जळी नेऊनी । मग कपी म्हणनी जीवनी । पापाण तरोत तव हस्ते ॥' [राम-विजय-अध्याय २३ ओवा १२१ पहा.] १४. नगैः=झाडांनी । अंगैः=पर्वतांनी.

दृष्टेः कीशैः कुं	ज	रामैस्तदाह्वा प्रथमेन सः । रचितः सागरे सेतुर्योजनानि चतुर्दश. ॥	२१८
पृथंगमैरा	य	तः स द्वितीयैर्वाहेन सत्वरैः । कृतः पयोनिधौ सेतुर्योजनानि तु विंशतिः. ॥	२१९
तृतीयेन त्व	रा	वाद्भ्रवद्भ्रोऽह्वा सेतुरंबुधौ । योजनानि महाकायैरेकविंशतिरेव सः. ॥	२२०
चतुर्थेनाथ	म	ह्ना तैरुसाहेन वारिधौ । द्वाविंशतिर्योजनानि निर्मितः सेतुरद्भुतः ॥	२२१
प्रैतापतोऽथ	श्री	जानेस्तस्याह्वा पंचमेन तैः । मत्रयोविंशतिः सेतुर्योजनानि त्रिनिर्मितः. ॥	२२२
कीशैर्धरिध	रा	कारैः कृतः सेतुर्धरिधरैः । दशयोजनवीस्तीर्णः शतयोजनमायतः. ॥	२२३
नलसेतुं त	म	मराः सिद्धगंधर्वदानवाः । भीमंतमिव पाथोधौ ददृशुस्तेऽतिविस्मिताः. ॥	२२४
पृथंगसेना	ज	लधि सा तेन नलसेतुना । तीर्णा त्रिभिरहोरित्रैः पुरःसरविभीषणा. ॥	२२५
मैरुतस्तन	य	स्कंधं राम आरुह्य सागरम् । सौमित्रिरंगदस्कंधं तीर्णः सेनोपुरःसरः. ॥	२२६
महर्षिभिः सु	रा	स्तत्र पुण्यैर्मंदोकिनीजलैः । समभ्यपिचन् द्विपतस्त्वं जयेत्यब्रुवन् प्रभुम्. ॥	२२७

१. द्वितीय अहः द्वितीयाहः तेन । 'न संख्यादः' पा. ४।८९, या नियमाने 'अहन्' याने 'अह' अमे रूपे ज्ञाले. 'रात्राह्वाहाः पुमांसः' २।४।२९, या नियमाने 'पुलिङ्गत्व' ज्ञाले. 'अपवगे तृतीया' २।३।६ या नियमाने फलप्राप्ताच्या अर्था तृतीया ज्ञाला. २. प्र-
नापतः अथ. ३. श्रीः जानिः (जाया) यस्य स तस्य । 'जायाया निङ' या सूत्राने
जाया शब्दाबद्दल 'जानि' असा आदेश ज्ञाला. ४. पर्वताकारैः. ५. 'कतुकरणयो स्तृतीया'
२।३।१८, या नियमाने करणा तृतीया. ६. मीमन्तः=भाग. ७. परतीराला जाऊं लागली ।
तृ+कर्तरिक्तः. ८. 'त्रिभिः अहोरित्रैः' यांचा अन्वय पुढील श्लोकांतील 'सागरं तीर्णः' यां-
च्याशी करावा म्हणजे अपवगे तृतीया करून अर्थ ठाक दिसतो. ९. पुरःसरो विभीषणो
यस्यां सा. १०. 'मरुत्तनयस्कंधम् अमे ममस्त पद पाहिजे । सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः ।
किंवा 'मरुतः तनयस्य स्कंधम्' अशी पृथक् पदे पाहिजेत. ११. परतीराला गेला । तृ+कर्त-
रिक्तः. १२. सेनायां पुरःसरः. १३. 'मंदोकिनी' हें स्वर्गातील गंगेचें नांव । चित्रकूटाजवळ
याच नांवाची नदी आहे परंतु ती निराळी । एथें स्वर्गाच घेतली पाहिजे.

उत्तीर्य सिंधु	म	थ तां लंकां पर्वतमूर्धनि । दृष्ट्वा प्रभूक्तः सुग्रीवो मोचयामास तं शुक्रम् ॥२२८
दशाननं द्वि	ज	तनुः शुक्रः क्षिप्रमुपागमत् । हसन्नुवाच तं राजा, 'लूनपक्षः कुतो भवान्.?' ॥२२९
स शुक्रस्तत्र	य	त्प्राप्तं बंधनं तैर्जनं स्वयम् । वाचिकं चाब्रवीद्भ्रातागमनं सेतुबंधनम् ॥ २३०
'ऋक्षवानर	ज	न्मानो महात्मानो महाबलाः । दुर्जयाः समरे राजन्नसंख्याताः समागताः ॥ २३१
सीतां वाऽस्मै प्र	यै	च्छाशु युद्धं वा राक्षसेश्वर ! । पुरीप्रकारमायांति क्षिप्रमेकैतरं कुरु.' ॥ २३२
रावणस्तद्भि	रा	क्रुद्धस्तमुवाच, 'मुरामुराः । यदि मां प्रति युध्येन्न प्रदास्यामि मैथिलीम् ॥ २३३
स राघवो म	म	बलं नाज्ञासीदेव निस्तुलम् । कपिसैन्यैः सहागत्य तेन मां योद्धुमिच्छति.' ॥ २३४
दक्षैवमात्यौ	श्री	मान्स प्राहिणोच्छुक्रसारणौ । 'हैरिरूपधरौ वीरौ प्रविष्टौ कपिवाहिर्नाम् ॥ २३५
बलं तद्वान	रा	णां तावचित्यं 'लोमहर्षणम् । नाशक्रुवातां संख्यातुममात्यौ शुक्रसारणौ ॥ २३६
तौ गृहीत्वा स	म	तिमान्प्रतिच्छन्नावपि स्वयम् । आचचक्षे राघवाय दर्शयित्वा विभीषणः ॥ २३७

१. त्रिकूटाचलाच्या मध्यम शिखरावर. २. पक्षाच्या रूपानें अमल्लला. ३. पंख ज्याने कापून टाकले आहेत असा. ४. भेटमावणें. ५. निरोप. ६. ऋक्षभ्यां वानरंभ्यश्च जन्म येषांते. ७. प्र+दाण् (इच्छ)+लोट. ८. लंकापुरीच्या तटाजवळ थोड्याच वेळानें येतील वा. रामायणांत 'पुरा प्राकारमायान्ति' असा पाठ आहे । स्वल्पेनैव कालेन प्राकारमर्मापमायास्थन्ति । पुरायोगे भविष्यति लट्. ९. दोहोंपैकी एक. १०. 'अज्ञामीत्' हें तुल्यकाराचें 'ज्ञा'धातूचेंरूप. ११. अतुल. १२. कार्यं करण्यांत मोठे कुशल असे दोन शुक्रसारण नांवाचे अमात्य. पूर्वीचा चार जो शुक्र तो आतांच्या अमात्य शुक्राहून भिन्न होय. १३. वानराचें रूप धारण करणारे. १४. ज्याचें संबंधानें बुद्धि कांहीं काम करूं शकत नाही व म्हणूनच रोमांचित करणारें (अर्थात् मोठें भयप्रद) सैन्य. १५. राक्षसी मायेनें आलेले शुक्र सारण आपलें कार्य साधून, कपटवेष समजून देतां, गेले असते । परंतु त्यांला बिभीषणानें पकडलें । बिभीषणाचा रामाला उपयोगी पडण्याचा हा पहिला प्रसंग.

तौ दृष्ट्वा तं रा	ज	सिंहमूचतू 'रावणाज्ञया । आवां बलं परिज्ञातुमागतावि'ति कातरौ ॥ २३८
प्रहसन्सद	य	स्वांतस्तावुवाच रघूत्तमः । 'कृतं कार्यं यथोक्तं चेच्छंदतः प्रतिगम्यताम् ॥ २३९
न दृष्टं चेच्च	रा	वेतस्सुग्रीवस्य महद्वलम् । बिभीषणो वां कात्स्र्येन पुनः संदर्शयिष्यति ॥ २४०
ग्रहणं प्राप्य	म	तो मा भेतव्यं खलु राक्षसौ ! । बिभीषण ! सखे ! मुंच, चारौ वधौ न सर्वथा ॥ २४१
वित्तेशस्यानु	ज	स्तत्र वक्तव्यो वचनं मम । यद्वलं स्वं ममाश्रित्य सीतां मे हतवानसि ॥ २४२
तद्वणे दर्श	य	स्व त्वं सप्राकारां सतोरणाम् । लंकां चमूं च पश्यारे! शरैर्विध्वंमितां मया' ॥ २४३
इति श्रुत्वा तं	ज	ये'ति प्रोक्त्वा लंकां तनो गतौ । तौ दशाननमब्रूतामनुभूतं यदात्मना ॥ २४४
'कौसल्यातन	य	स्तस्य तत्तुल्यो लक्ष्मणोऽनुजः । बिभीषणश्च मतिमान्सुग्रीवश्चैद्रविक्रमः ॥ २४५
चत्वारस्ते प	रा	क्रांताः सप्राकारामिमां पुरीम् । उत्पाद्य संक्रामयितुं सर्वे तिष्ठंतु वानराः ॥ २४६
लंकामेकः स	म	र्थोऽस्ति जेतुं तिष्ठंतु ते त्रयः । राजन्नलं विरोधेन सीता रामाय दीयताम्' ॥ २४७
उवाच राजा	श्री	मांस्तं सारणं, 'जानकीमहम् । न प्रदास्यामि रामाय त्वं त्रस्तस्तद्ग्रहाद्भुवम् ॥ २४८

१. 'बलं परिज्ञातुमागतौ' असें स्पष्ट सांगण्याचें कारण हेंच कीं जीवाची निराशा त्यांना वाटली होती. २. कातर=भित्रा, भ्याड. ३. सदय अंतःकरणाचा राम. ४. आपल्या इच्छेप्रमाणें. ५. हे चारांनो (चर व चार हे समानार्थक शब्द आहेत.) ६. युवाम्. ७. पूर्णपणें. [सर्ग २५ पदा.] ८. 'प्रोक्त्वा' हा अशुद्ध प्रयोग आहे । तेंथें 'प्रोच्य' असें पाहिजे. 'समासेऽनञ्पूर्वे क्तो ल्यप' ७।१।३७. या नियमानें 'प्र' हें अव्यय मागें असल्यामुळें क्त्वाच्या जागीं ल्यप व्हाययाला पाहिजे. ९. हा पाठ चुकीचा दिसतो । 'म तुल्यो' असें पाठांतर कल्पिलें तर अर्थ जुळतो. १०. समर्थ । परा+क्रम+कर्तरिक्तः. ११. दुसऱ्या ठिकाणीं नेऊन ठेवण्याकरितां. १२. सर्व वानर तर राहूंच घा. १३. विरोध पुरे आतां । विरोध करून कांहीं उपयोग नाही. [सर्ग २५ श्लो० २७-३३.]

को हि नाम प	रा	ऋम्य रणे मां जेतुमर्हति ?' । स इत्युक्त्वारुरोहोच्चप्रासादं तदिदृक्षया ॥ २४९
दृष्ट्वा प्लवंग	म	बलं सर्वत्रार्णवसन्निभम् । पप्रच्छ सारणं तेषां नामसंख्यादि रावणः ॥ २५०
‘एष नीलो ग	ज	श्वेष सेतुहेतुर्नलस्तथा । एषोऽगदो वालिपुत्रो जांबवानृक्षराडयम् ॥ २५१
तन्नामैरूपं	य	तेजः सैन्यं चापि प्रधानतः । सारणः कथयामास तौ च श्रीरामलक्ष्मणौ ॥ २५२
सैन्यसंख्या गि	रा	वाच्या सुग्रीवसचिवा हि ये । एषां कोटिसंहस्राणि नव पंच च मम च ॥ २५३
प्रसंख्यातास्तेऽ	म	राणां तेजोगुणसमन्विताः । तथा शंकुसहस्राणि तथा वृन्दशतानि च ॥ २५४
श्रुत्वोत्कर्षं रा	ज	राजभ्राता रामस्य वर्णितम् । भर्त्सयामास तौ वीरौ कथांते शुकसारणौ ॥ २५५
‘हन्यां भवन्तौ	य	न्मूढौ शत्रुपक्षप्रशंसिनौ । यदि पूर्वोपकारैर्मे न क्रोधो मृदुतां व्रजेत् ॥ २५६
गतावमाल्यौ	ज	नितत्रासौ तावथ रावणः । शार्दूलं प्रेषयामास चरमन्यैश्वरैः सह ॥ २५७
प्रविश्य सैन्यं	य	त्नेन स पश्यन् मायया वृतः । बिभीषणेन शार्दूलो ग्राहितः पापधीरिति ॥ २५८
मोक्षितः सोऽपि	रा	मेण वध्यः मानः प्लवंगमैः ।

१. नाम च संख्या च नामसंख्ये आदौ यस्य तत् । नांव, सेनेची संख्या, शर कोण आहेत, महाबल कोण आहेत, इत्यादि सारणाराला विचारलें. २. ‘सेतुहेतुः’ ‘ऋक्षराट्’ व ‘वालिपुत्रः’ हीं पदे हेतुगर्भ आहेत. ३. तस्य (जांबवतः) यत् नाम च रूपं च तेजश्च सैन्यं च प्रधानतः (मुख्यत्वेकरून) कथयामास । वा० रा० युद्ध० स० २७ श्लो० १०-१४ ‘रूपं यशस्याभिरूप्ये वर्णं चैव निरूपणे.’ ४. गिरा अवाच्या (वक्तुमशक्या). ५. शतं शतसहस्राणां कोटि माहुर्मनीषिणः । शतं कोटिसहस्राणां शंकुरित्यभिधीयते । शतं शंकुसहस्राणां महाशंकुरिति स्मृतः । महाशंकुसहस्राणां शतं वृन्दमिहोच्यते । सुग्रीवाच्या सचिवांची संख्या २१ हजार कोटि, २१ हजार शंकु, २१०० वृन्द इतकी दिली आहे. सर्व बलसंख्या वा० रा० युद्ध० स० २८च्या शेवटी आहे. (श्लो. ३३-३७) काव्यसंग्रहग्रन्थमाला-रामायणं भाग १-मंत्र-रामायण-युद्धकाण्ड-आर्या १८२-१८७-पृ. १०३ पहा. ६. अमरतेजोगुणसमन्विताः. ७. ‘यस्तु पूर्वोपकारी स्यात् अपराधे गरीयसि (अपि) क्षन्तव्यः’ अशी नीति आहे. ८. पकडविला. ९. मोक्षितः.

अन्येऽपि राक्षसाः कीशैर्निगृहीता दयालुना. ॥ २९९
 स शार्दूलः स्व म थनं बलिभिर्वानरैः कृतम् ।
 पृष्टो राक्षसराजेन कथयामास सांजलिः. ॥ २६०
 'यथा समर्थः श्री रामस्तथा राजन्! विभीषणः ।
 तेन सैन्ये प्रविष्टोऽहं गृहीतस्ताडितः परैः. ॥ २६१
 परिणीतोस्मि रा जंस्तैर्बलमध्येऽत्यमर्षणैः ।
 यथा हनूमान् लंकायां बध्वाऽस्माभिः पुरा प्रभो! २६२
 परिणीय च म न्युत्रै रक्ताद्रोऽहं प्लवंगमैः ।
 रामसंसदि नीतोऽस्मि कृपया तेन मोचितः. ॥ २६३
 कपिसैन्ये त्र ज न् वध्यश्चरस्तेषामसंशयम् ।
 आयुःशेषात्प्रसादाच्च प्रभो! जीवन्निहागतः.' ॥ २६४
 इत्युक्त्वा स भ य व्यग्रः शार्दूलः सुरशत्रुणा ।
 पुनः पृष्टोऽब्रवीन्मुख्यान् सुग्रीवादीन्सुरांशं जान्. ॥ २६५
 विद्युर्जिह्वं सु रा रातिर्महींमायमथाब्रवीत् ।
 'शिरो रामस्य सशरं धनुश्च कुरु मीचिरम्.' ॥ २६६
 चक्रे तथैव म नसः सीताया मोहकृत्स तत् ।
 दृष्ट्वा दशाननस्तस्मै भूषणं स्वं ददौ मुदा. ॥ २६७
 ततः श्रीदानु ज स्तन्वीमशोकवनिकागताम् ।
 सीतां ददर्श दुष्टात्मा तामुवाच पतिव्रताम्. ॥ २६८
 'जानक्याश्रित्य य स्य त्वं वीर्यं मामवमन्यसे ।
 स हतो राक्षसै रात्रौ सुप्तोऽभ्युत्तरं रोषसि. ॥ २६९
 छिन्नं मूलं ते ज डेऽद्य त्वदपों निहतो मया, ।

१. सर्व सैन्यभर मला फिरविलें. २. अतिक्रुद्धैः. ३. मन्युना क्रोधेन उग्रैः उद्धतैः. ४. म-
 याकुलः भयविह्वलः. ५. रावणाला जी माहिती शार्दूलाच्या द्वारें पाहिजे होती ती सर्व शा-
 र्दूलाला मोठ्या आनंदानें रामानें दिली वा० रा० युद्ध स० ३०. ६. हा विद्युज्जिह्व शू-
 र्पणखेच्या पतीहून वेगळा. शूर्पणखेचा पति रावणानें कालकेयांशीं युद्ध केलें त्यावेळीं मारला.
 'तत्तत्संज्ञकानामनेकेषामपि सत्त्वान्न विरोधः' ७. कपटविद्येमध्ये मोठा निष्णात. ८. शीघ्रमेव
 'मान्+चिरम्' हें सुप्तमासाचें उदाहरण. ९. सीतेच्या मनाला खरें आहे असा मोह पाडणारें.
 १०. उत्तरतीरावर. ११. 'छिन्नं मूलं जडे तेऽद्य' असा पाठ छन्दःशास्त्रविरोधी नाही 'प-
 धमं लघु सर्वत्र' असा नियम आहे.

भव मैथिलि ! भार्या मे, किं मृतेन करिष्यसि ? ॥ २७०
 विभीषणो नि य मितो, हतौ सुप्रीवमारुती ।
 दिशं प्रत्राजितः शेषैर्लक्ष्मणः प्लवगैः सह. ॥ २७१
 प्रहस्तेन प रा भूतो हतो भर्ता तवाबले ! ।
 क्षतजार्द्रं रजोध्वस्तमिदं तस्याहृतं शिरः.' ॥ २७२
 शृण्वत्यां पर म क्रूरां वार्तां तस्यां दशाननः ।
 उवाच रौक्षसी 'येन रामस्य शिर आहतम्. ॥ २७३
 तमानयाशु, श्री हीनं पत्युः पश्यत्वियं शिरः' ।
 इति श्रुत्वा तयाहूतो विद्युजिह्वो निशाचरः ॥ २७४
 तच्छिरो धनु रा दाय मायावी विनयान्वितः ।
 प्रणामं शिरसा कृत्वा रावणस्याप्रतः स्थितः. ॥ २७५
 तमुवाच स म र्याशो, 'विद्युजिह्व ! सकार्मुकम् ।
 अप्रतः कुरु सीतायाः शीघ्रं दौशरथेः शिरः.' ॥ २७६
 धनुः शिरोंबु ज युतं सीतायाः पुरतस्तदा ।
 निक्षिप्यादर्शनमगात्स मायावी क्षपाचरः. ॥ २७७
 सीता दृष्ट्वा प्रि य स्यैव मन्त्रा तत्कार्मुकं शिरः ।
 त्रिजगर्हेऽत्र कैकेयीं क्रोशंती कुंररी यथा. ॥ २७८
 बाला गता र्ध रा मार्ता सा छिन्ना कंदली यथा ।
 तच्छिरः समुपाग्राय विललापायतेक्षणा. ॥ २७९
 'हा! हतास्म्यद्य म नाथ ! पितृवाक्पालनव्रत ! ।
 त्वन्नाशात्पश्चिर्मावस्थां गतास्मि त्रिधवा कृता.' ॥ २८०
 विलप्य देवी ज गतीसंभवा बहुशस्तदा ।
 उवाच रावणं दीना मर्तुकामा पतिव्रता. ॥ २८१
 'साधु मां घात य क्षिप्रं रामस्योपरि रावण ! ।
 संमानय पतिं पत्न्या कुरु कल्याणमुत्तमम्.' ॥ २८२
 विलपंत्यां रा ज पुत्र्यामागत्य रजनीचरः ।

१. बांधून आणला आहे, निगृहीतः. २. धुळीनें रूपित झालेलें, भरलेलें. [सर्ग ३१ श्लो० १४-३६.] ३. सीतेजवळ ठेवलेल्या राक्षसीपैकीं एकीला. ४. सर्ग ३१ श्लो० ४१ पहा. ५. बकरी. ६. मुईवर पडली. ७. केळ. ['कदली वैजयंत्यां च रंभायां हरिणांतरे' इति] [सर्ग ३२ श्लो० ३-६.] ८. निकृष्टां दशाम् । 'भयानामपि सर्वेषां वैधव्यं व्यसनं महत्.' ९. भूमिजा. १०. योजय (स० ३२ श्लो० ३१.)

- उवाच राक्षसं 'त्वांशु प्रहस्तो द्रष्टुमिच्छति.' ॥ २८३
 एतच्छ्रुत्वा स य क्षेशभ्राता क्षिप्रं विनिर्गतः ।
- जगामादर्शनं शीर्षं तच्चकार्मुकमुत्तमम्. ॥ २८४
 राक्षसानां स रा जा तु मंत्रिभिः सह निश्चयम् ।
- युद्धस्य कृत्वा स्वबलं सिद्धं चक्रे महाबलः. ॥ २८५
 सीतां मोहनि म ग्रां तां सरमा नाम राक्षसी ।
- आश्वासयामास सखी विभीषणमनःप्रिया. ॥ २८६
 'बिभीहि मार्ये! श्री मांस्ते कुशली सानुजः पतिः ।
- रावणेन कृता माया माऽयांसं शोकतो ब्रज. ॥ २८७
 सिंधुमुत्तीर्य रा मस्ते सखि! साध्वसमागतः ।
- उपस्थितं त्वां कल्याणं, शीघ्रं पत्या समेष्यसि. ॥ २८८
 दशकंठस्य म रणं प्राप्तं नास्त्यत्र संशयः ।
- मोक्ष्यते प्रथितां रामो वेणीमेणीर्दशस्तत्र. ॥ २८९
 त्वमाज्ञां कुरु ज न्माह कृतार्थं कर्तुमात्मनः ।
- आगमिष्यामि रामे ते निवेश कुशलं वैचः.' ॥ २९०
 सीतोवाचा 'ऽऽश य स्तस्य रावणस्य दुरात्मनः ।
- त्वया निवेदनीयो मे वर एष वृतः सखि!.' ॥ २९१
 सत्वरा सत्व रा शिः सा सरमा परमादृता ।
- तथेत्युक्त्वा द्रुतं गुप्ता ययौ यत्र दशाननः. ॥ २९२

१. त्वाम् आशु. २. गुप्त शालें. ३. ही विभीषणपत्नी शैलषण्णधर्वाची मुलगी [स० ३३ श्लो० २.] मानससरोवराचें पाणां वाङ्ग लागलें असतां तिच्या आईने म्हटलें—'सरो मा धर्षतेऽप्युक्तं ततः सा सरमाभवत् । वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २४-२७. ४. आयें मा बिभीहि. ५. मा आयामं ब्रज=आपल्या शरीराला कष्ट, परिश्रम देऊ नकोस. ६. 'साध्वसमागतः' हा पाठ अशुद्ध दिसतो त्याबद्दल 'साध्वि समागतः' असें पाठांतर कल्पवें. सखि व साध्वि या पदांचा उपयोग कां केला हें मार्मिक वाचकांच्या लक्षांत सहज येईल. ७. आपल्या प्रियपतीच्या वियोगामुळें साध्वी स्त्रीच्या मनाची प्रवृत्ति नष्टापष्टा करण्याकडे साहजिकरीत्या होत नाही. 'प्रियालोकफलो हि वेषः' । 'वियोगे मलिना कृशा' । प्रियपति घरी आल्यावर तो स्वतः वियोगावधिकालांत न सोडलेली वेणी पुन्हा गुंफतो असें दिसतें. अशाच अर्थाचा श्लोक (आद्ये बद्धा विरहदिवसे इत्यादि) मेघदूतांत आढळतो. ८. हरिणीप्रमाणें जिचे डोळे आहेत अशीची. ९. रामाय. 'त्वमाज्ञां कुरु' व 'वर एष वृतः' ही उक्तिप्रत्युक्ति मोठ्या मार्मिकतेची आहे. १०. सर्ग ३३ श्लो० १९ पहा. ११. वैर्यराशि. १२. परमादरवती, मोठी पूज्यबुद्धि (सीतेविषयी) जिच्या मनांत आहे अशी.

- बिभीषणस्य **म** हिषी बुद्धा दशमुखाशयम्, ।
आगत्य पार्श्वं जानक्याः प्रीत्या दत्तासनाऽब्रवीत्. ॥ २९३
- ‘शृणु सीतेऽस्य **ज** ननी तथा मातामहश्च यः ।
ताभ्यां बोधः कृतो यैत्तात्त्वन्मोक्षार्थं पुनः पुनः. ॥ २९४
- बोधितोऽप्यन **य** ज्ञोऽयं रावणः सखि! दारुणः ।
न त्वामुत्सहते मोक्तुमर्थमर्थपरो यथा. ॥ २९५
- अमृतस्त्वां रा **ज** पुत्रि! क्रूरो मोक्तुं दशाननः ।
जैतु नोत्सहते स्पष्टो निश्चयोऽस्य समंत्रिणः. ॥ २९६
- एनं पापाश **य** मरिं हत्वा रामः सलक्ष्मणः ।
सीतेऽयोध्यां प्रति क्षिप्रं त्वां नेष्यत्यसितेक्षणे! ॥ २९७
- मंत्रिकाले सु **रा** रातेर्भेरीशंखरवाकुलः ।
शब्दोऽभूत्कपिसैन्यानां कंपयन् धरणीं मुहुः. ॥ २९८
- मौल्यवान्नाम **म** तिमान् राज्ञो मातामहः स्वयम् ।
धर्मन्यायविदां मुख्यो बोधयामास रावणम्. ॥ २९९
- ‘न नाशनीया **श्री** रेपा त्वयाऽधर्मेण रावण ! ।
रामाय दातुं योग्येयं सीता, प्राप्तं यतो भयम्.’ ॥ ३००
- उवाच रक्षो **रा** जस्तं, ‘वनादानीय सुंदरीम् ।
किमर्थं प्रतिदास्यामि मनुष्यस्य भयादहम्? ॥ ३०१
- द्विर्धां भज्येय **म** प्येवं न नमेयं तु कस्यचित् ।
एष मे संहैजो दोषः स्वभावो दुरतिक्रमः. ॥ ३०२
- कृपणो मनु **ज** स्तं तु रणे शाखामृगैश्रयम् ।
‘वधिष्यामि प्रतिज्ञेयं सत्या विश्वजितो मम.’ ॥ ३०३

१. सर्ग ३४ श्लो० १९-२६ पहा. २. कैकसी ही सुमालि नांवाच्या राक्षसाची कन्या.
३. तव मोक्षार्थं=त्वन्मोक्षार्थम्. ४. मरणमप्राप्तः. ५. कदाचित्. ६. रावण आपल्या मंत्रिवर्गासह विचार करित बसला असतां. ७. भेरी, शंख यांचा ध्वनि ज्यांत मिसळला आहे असा. ८. सर्ग ३४ श्लो० २७-२८ पहा. ९. सुकेश नांवाच्या राक्षसाचे माल्यवान्, सुमाली, व माली असे तीन मुलगे होते, हेच रावणाचे मातामह. १०. सर्ग ३६-श्लो० ८-१४ पहा. ११. एवमपि=रामस्य महत्वेऽपि । वेङ्कप्रमाणे माझे शरीर दुभांगले तरी वेताप्रमाणे मी वांकावयाचा नाहीं. १२. नैसर्गिक. १३. क्षुद्र प्राणी. १४. शाखामृगांच्या (मांकांच्या) साहाय्यावर अवलंबून राहणाऱ्याला. १५. हनिष्यामि.

ब्रीडितः स्वाल	य	मगात्कुन्दे रक्षसि माल्यवान् ।	
		लंकायास्तु तदा गुप्ति कारयामास रावणः ॥	३०४
पूर्वद्वारे प	रा	सहं प्रहस्तं वाहिनीपतिम् ।	
		लंकाया दक्षिणद्वारे महापार्श्वमहोदरौ ॥	३०५
ज्येष्ठं च पश्चि	म	द्वारे स्थापयामास नन्दनम् ।	
		व्यादिदेशोत्तरद्वारे रावणः शुकसारणौ ॥	३०६
राजराजानु	ज	स्तस्मिन्स्वयं च कृतनिश्चयः ।	
		कथयामास लंकाया गुप्ति ज्ञात्वा विभीषणः ॥	३०७
अमाल्यास्तस्य	य	त्नेन लंकां गत्वा विरूपिणः ।	
		पैनसानलसंपातिप्रमित्याख्याः समागताः ॥	३०८
तैः संविधानं	ज	वनैर्लंकाया यन्निवेदितम् ।	
		तत्सर्वं विनिवेद्याथ कुम्भकर्णानुजोऽब्रवीत् ॥	३०९
अयुते द्वे ह	य	स्थानां गजारोहास्तथाऽयुतम् ।	
		अयुतं च रथारूढा संप्रा कोटिश्च रक्षसाम् ॥	३१०

१. लज्जितः. २. उत्तरद्वार. स्वतः रावण उत्तरद्वार रक्षणाकरितां तयार झाला । त्याच्या साहाय्याला शुकसारण तेथेच होते. ३. ह्या वाक्याचा सुसंगत अर्थ काय करावा हें समजणें कठिन दिसतें, तरी पण कांहीं शब्द पदरचे घालून किंवा थोडा फेरफार करून अर्थसंगत होते । लंकाया गुप्ति ज्ञात्वा [निवर्तध्वमिति स्वामाल्येभ्यः] कथयामास किंवा लंकाया गुप्ति शान्तुं स्वामाल्येभ्यः कथयामास । लंकेच्या रक्षणाची तयारी कशी केली आहे हें पाहून या असे आपल्या अमाल्याला विभीषण म्हणाला. ४. पक्ष्यांचीं रूपें घेऊन । विः पक्षी, तस्य रूपं विद्यते येषां ते. ५. ह्या श्लोकांत पनस, अनल, संपाति, व प्रमिति असे चार अमाल्य विभीषणाचे सांगितले आहेत । वा० रा० युद्ध स. ३७ श्लो. ७ पहा । परंतु वा. रा. उत्तर० स० ५ श्लो० ४३ त अनल अनिल, हर, व संपाति अशीं नावें आहेत. “अमाल्यास्तस्य” याबद्दल ‘अमाल्याः स्वस्य’ असा पाठ घेऊन मागील श्लोकाच्या उत्तरार्धासुद्धां अन्वय केला तर अर्थ कांहींसा निराळा होतो हें सुज्ञ वाचकांच्या लक्षांत तेव्हांच येईल । लंका कशी हस्तगत करावी, रावणाला कसा जिंकावा याविषयीं कपिसैन्यांतील वीर विचार करीत बसले होते, तेव्हां विभीषणानें सांगितलें कीं म्यां लंकेच्या रक्षणाची बातमी आपल्या अमाल्यांकडून आणविली आहे । ती सर्व वीरांना त्यानें तेथें सांगितली । हा अर्थ वा० रामायणांतील कथासंदर्भाशीं जुळतो । वा० रा० युद्ध स० ३७ श्लो० १-२० ६. लंकेच्या रक्षणाकरितां केलेल्या गोष्टी. ७. विभीषणाला अमाल्यांनीं कळविल्या. ८. मसलत करण्याकरितां जमलेल्या वीरांना कळवून. ९. विभीषण. १०. एक अयुत=दहा हजार. ११. एक कोटि व कांहीं लक्ष.

एकैकस्यात्र	रा	जेंद्र ! युद्धार्थं रक्षसः प्रभो ! । परीवारः सहस्राणां सहस्रमुपतिष्ठति. ॥	३११
कर्तव्यो नात्र	म	न्युस्त्वां कोपयेऽहं न भीषये, । समर्थो ह्यसि वीर्येण सुराणामपि निग्रहे.' ॥	३१२
ततोऽब्रवीत्स	श्री	रामो, 'नीलो वानरपुंगवः । प्रहस्तं प्रतियोद्धा स्याद्दानरैर्बहुभिर्वृतः. ॥	३१३
अंगदः कपि	रा	जस्य पुत्र एष महाबलः । दक्षिणे बाधतां द्वारे महापार्श्वमहोदरौ. ॥	३१४
हनूमान्पश्चि	म	द्वारे निष्पीड्येद्रजितं स्वयम् । प्रविशत्वप्रमेयात्मा कपिभिर्बहुभिर्वृतः. ॥	३१५
यः सदाऽऽशाविर्ज	ज	यकृत् प्रजापीडक उद्धतः । तस्याहं राक्षसेन्द्रस्य स्वयमेव वधे धृतः. ॥	३१६
वानरेंद्रः स्व	य	मयं जांबवांश्च महायशाः । राक्षसेन्द्रानुजश्चैष गुल्मे भवति मध्यमे. ॥	३१७
वयं सदा न	रा	काराः संत योत्स्यामहे परान् । न कार्यं मानुषं रूपमृक्षैः कपिभिराहवे.' ॥	३१८
एवमुक्त्वा स	म	तिमान्सुग्रीवबिभीषणः । आरुरोह सुवेलाद्रिं लक्ष्मणेन सह प्रभुः. ॥	३१९
ते सुबेलस्य	ज	र्गतीधरस्य शिखरे स्थिताः ।	

१. अनेक लक्ष. २. खेद [वैन्य] व रोप । वा. रामायणांत हा श्लोक आहे. [स० ३७श्लो० १८-२३.] ३. वानरश्रेष्ठः. ४. प्रहस्तस्य प्रतिभटः । हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ३७ श्लो० २६.] ५. अप्रमेयः आत्मा (बलं) यस्य सः । अपरिमेयबलः. ६. आशा (दिशा)+विजय+कृत=दिश्विजयी विश्वविजेता. ७. कृतप्रतिज्ञः. ८. विरूपाक्ष नांवाच्या राक्षसाची रावणाने मध्यम गुल्मावर योजना केली होती, त्याचा प्रतियोद्धा रामाने जांबवान् नेमला. ९. वानर व राक्षस कामरूपी होते यास्तव रामचंद्राने सांगितले की आम्हा सातजणांशिवाय इतरांनीं मानुषरूप घेऊं नये, कारण तसें झालें असतां शत्रु कोण व मित्र कोण हें नीट ओळखतां येणार नाहीं. १०. राम, लक्ष्मण विभीषण व त्याचे चार अमात्य. ११. सर्ग ३७ श्लो० २५-३५ पहा. १२. मतिरर्थनिर्धारणात्मिका बुद्धिरस्यास्तीति मतिमान्. १३. त्रिकूटपर्वताच्या एका शिखराला सुबेल हें नांव होतें असें दिसतें. पूर्णिमेचे सुमारास राम सुबेळाचळावर चढले. [सर्ग ३८ श्लोक ३-१३.] पौष शुद्ध चतुर्दशीस किंवा पूर्णिमेस सुबेळारोहण झालें असें टीकाकाराचें मत आहे. १४. पर्वतस्य.

		ददृशुर्बुधपा व्योम्नि रचितामिव तां पुरीम्, ॥	३२०
प्राकारवल्	य	स्यैस्तैर्नालवर्णैर्निशाचरैः ।	
		ददृशुस्ते हरिश्रेष्ठाः प्राकारमपरं कृतम्, ॥	३२१
तां दृष्ट्वा ते वि	ज	यिनो राक्षसान् युद्धकाक्षिणः ।	
		मुमुचुर्विविधान्नादान्वानरा रामसन्निधौ, ॥	३२२
वानरैः प्रल	य	प्रोद्यद्वनैरिव महारवैः ।	
		लंका प्रकंपिता सर्वा धीःश्रीश्चामरविद्विषाम्, ॥	३२३
सततं भ्रम	रा	लुब्धाः सौगंधिके इवांबुजे ।	
		अमराः समरापास्तस्वरिपोर्यशसि प्रभोः, ॥	३२४
ततोस्तमग	म	त्सूर्यः संध्याया प्रैतिरंजितः ।	
		पूर्णचंद्रप्रदीप्ता च क्षपा समभिवर्तत, ॥	३२५
सौवर्णमेकं	श्री	मत्ते त्रिकूटशिखरं वरम् ।	
		ददृशुस्तत्र तां लंकां निर्मितां विश्वकर्मणा, ॥	३२६
विचित्रां भास्वं	रा	कारां प्रासादैरुपशोभिताम् ।	
		दर्शयोजनविस्तीर्णामद्भुतां द्विगुणायताम्, ॥	३२७
वनैर्मनोर	म	गुणैः समंतादुपशोभिताम् ।	
		प्रातर्विलोक्य हरयो रम्याण्युपवनानि ते ॥	३२८
विविशुर्वायु	ज	वनाः सुग्रीवस्य निदेशतः ।	
		जग्मुर्दिशो भयात्तेषां नागाः सिंहाः खगा मृगाः, ३२९	
ततो रामो वि	य	त्युच्चैः सुवेलस्य महागिरैः ।	
		आरुरोह समुग्रीवश्चित्रं शृंगं द्वियोजनम्, ॥	३३०
तत्र स्थितः स	रा	जेंद्रो दिशः सर्वा विलोकयन् ।	
		ददर्श लंकां कनकप्राकारेण विराजिताम्, ॥	३३१

१. प्रलयाचे वेळीं आकाशांत जमलेल्या मेघांनी. २. सौगंधिक हें कमलाच्या उत्तम जातीचें नांव. सौगंधिकाचे ठायीं. ३. समरे अपास्तः स्वरिपुः येन सः तस्य. ४. प्रतिप्रापितरागः. ५. 'अत्र पूर्णचंद्रत्वोक्तिः पूर्णकल्पत्वात् । पौपशुक्ल चतुर्दश्यां पूर्णिमायां वा-सुवेलारोहणमिति तिलके. ६. क्षपयति (तनूकरोति) व्यापारान् इति क्षपा, निशा. ७. श्री-मत्=श्रीयुक्तम्, शोभायुतं. श्रीमत् ते असा पदच्छेद करावा. ८. विश्वकर्मा नांवाच्या देवशिल्प्यानें. ९. सुवर्णाप्रमाणे जी दीप्तियुक्त दिसत होती. १०. 'इदं च लंकारूपमहादुर्गान्तर्व-तिरावणवासस्थानभूतान्तर्दुर्गपरम् । 'शतयोजनविस्तीर्णां त्रिंशद्योजनमायता' इत्यत्रैवान्यत्र स्थले उक्तेः । इति तिलके. ११. नाग=हत्ती.

दशकंठं चा	म	राम्यां श्वेतच्छत्रेण शोभितम् । तस्या गोपुरशृंगस्थं ददर्श सुदुरासैदम् ॥	३३२
तं कुबेरौनु	ज	न्मानं दृष्ट्वाऽशु स कपीश्वरः । उत्थाय पुपुत्रे क्रोधात्प्रभो रामस्य पेश्यतः ॥	३३३
सुग्रीवो निर्भ	य	स्वांतस्तृणीकृत्य दशाननम् । पतितो गोपुरे स्थाने सोऽब्रवीत्परुषं वचः ॥	३३४
‘भर्तू रामस्य	ज	गतां सखा दासोऽस्मि राक्षस ! । न मया मोक्ष्यसेऽद्य त्वं पार्थिवेंद्रस्य तेजसा.’ ॥	३३५
इत्युक्त्वा	स	स्ताक्ष्य ईव तस्योपरि द्विषः । पपाताकृष्य मुकुटं पातयामास भूतले ॥	३३६
तमाह र क्षो	रा	जो, ‘रे! निर्मर्यादं प्रवंगम् ! । सुग्रीवस्त्वं परोक्षे मे हीनग्रीवो भविष्यसि.’ ॥	३३७
ततः प्रवंग	म	पतिर्निशाचरपतिर्बली । निर्युद्धं चक्रतुर्घोरं विश्वविस्मयकारकम् ॥	३३८
कृत्वा नियुद्धं	श्री	दस्य भ्राता तेन सहातुलम् । सुवेलस्य पुनः शृंगमाजगाम महायशाः ॥	३३९
तमुवाच न	रा	धीशः, ‘सखे! सुग्रीव! साहसम् । कर्तुं नार्हसि भूयस्त्वं मम प्राणो बहिःश्वरः.’ ॥	३४०

१. लंकेच्या गोपुरशिखरावर असलेल्याला. २. दुराधर्मम्. ३. कुबेर=कुत्सितं बरं शरीरं यस्य सः कुबेरः=कुष्टत्वानेन ज्याचे शरीर दूषिले आहे तो कुबेर. । ‘कुत्सायां किति शब्दोऽयं शरीरं बेरमुच्यते । कुबेरः कुशरीरत्वात्त्राम्ना तेनैव सांस्कृतः ।’ इति वायुपुराणम्. कुबेर हा विश्रवस याचा मुलगा; म्हणून यास वैश्रवण असे म्हणतात. हा उत्तर दिशेचा स्वामी, याला तीन पाय आणि आठ दांत असल्यामुळे कुरूपाचे मूचक असे ‘कुतनु’ हें नांव याला आहे. हा शिवाचा मित्र म्हणून याला ‘ईशसख’ असेही म्हणतात. ४. ‘षष्ठी चानादरे’ २।३।३८ या नियमाने षष्ठी । ही Genitive Absolute. [भामिनीविलास-प्रास्ताविकविलास-श्लो० ३६ यांतही हीच रचना आहे.] ५. कसपटाप्रमाणे मानून. ६. रामाभिप्रायेण सखा स्वाभिप्रायेण दास इति बोध्यम्. ७. तेजसा अनुगृहीतेन मया. ८. सवेगः. ९. गरुडाप्रमाणे. १०. भूमीवर. [रावण गोपुरावस्थित आहे असे पाहून सुग्रीव सहसा उड्डाण करून त्याच्याजवळ येऊन व त्याची विटंबना करून, त्याचा मुकुट घेऊन, त्याची शिरे धरून, याला खाली पाडून, चालता झाला-अशी कथा आहे. सर्ग ४० पहा.] ११, मे परोक्षमेव त्वं सुग्रीवः । इदानीं मद्दृष्ट्यग्रे हीनग्रीवो भविष्यसि । हें अर्थ वा. रामायणांत आहे. [स०४० श्लो० १२.] १२. बाहुयुद्धम्. १३. त्रैलोक्यांत विस्मय उत्पन्न करणारे.

अथावरुह्य	म	हतः सुवेलाप्राद्रघूत्तमः । रुधो तानि लंकाया द्वाराणि प्रबलैर्बलैः ॥ ३४१
अनुस्मरन्	ज	धर्ममाहूयांगदमब्रवीत् । 'गैत्वा सौम्य! दशप्रीवं ब्रूहि मद्रचनादिदम् ॥ ३४२
ऋषिदेवाहि	य	क्षाणामवलिसेन यत्त्वया । त्यक्त्वा हियं दयां नानाप्रकारं पीडनं कृतम् ॥ ३४३
तद्गोविप्रसु	रा	राते! दाराहरणकरितः । आगतोऽहं ससुप्रीवो लंकाद्वारे व्यवस्थितः ॥ ३४४
गमिष्यसि त्वं	मं	हर्षिराजर्षिपदवीमरे! । मद्वाणैर्निहतो युद्धे भविष्यसि यदि स्थिरः ॥ ३४५
बलेन येन	ज	नकतनयां माषयाधम! । मार्मतिक्राम्य नीच! त्वं हृतवांस्तन्निदर्शय ॥ ३४६
सीतां त्वमादा	य	यदि त्वभ्येषि शरणं न माम् । अराक्षसमिमं लोकं कर्तास्मि निशितैः शरैः ॥ ३४७
धर्ममात्मा तेऽनु	ज	न्मायं श्रेष्ठो मां शरणं गतः । लंकैश्वर्यमिदं श्रीमद्भुवं प्रामोर्त्यकंटकम् ॥ ३४८
नं राज्यमन	य	ज्ञेन भोक्तुं क्षणमपि त्वया । शक्यं मूर्खसहायेन पापेर्नाविदितात्मना ॥ ३४९
कृत्वा धृति प	रा	मद्य त्वं युध्यस्व मया सह, । मृतो रणे मद्रिद्विशिखैः पाप! पूतो भविष्यसि ॥ ३५०
चक्षुःपथं	म म	प्राप्य न जीवन्प्रतियास्यसि ।

१. 'सामादिच्युपायसाध्येऽथे दंडो न मोक्तव्यः प्रजानाशहेतुरित्येवंरूपं राजधर्ममनुचित-
यन्' [स० ४१ श्लो० ५९ टीका.] २. सर्ग ४१ श्लो० ६०-७१ पहा. ३. ऋषयश्च, देवाश्च,
अह्वयश्च (सर्पाश्च), यक्षाश्च तेषाम्. ४. गवितेन. ५. गो+विप्र+सुर+अराति+संबोधन प्र०. ६. दार-
हरणपीडितः. ७. महर्षीणां राजर्षीणां च पदवीम् । 'राजभिर्धृतदंडास्तु कृत्वा पापानि मानवाः ।
निर्मलाः स्वर्गमायांति संतः सुकृतिनो यथा ॥' इत्युक्तेः. ८. धैर्यं धरून जर लडशील. ९. वा०
रामायणांत 'अतिक्रमयित्वा' (?) (स० ४१ श्लो० ६६) असा पाठ दिला आहे. मला दूर
घालवून किंवा माझा अपमान (आश्रमांत येऊन वीरपत्नीचें हरण करण्यानें झालेला) करू
१०. नित्यं धर्मचित्तः. ११. त्वद्रूपकंठकरहितम्. १२. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ४१
श्लो० ६८.] १३. ज्यानें आपलें खरें स्वरूप ओळखिलें नाहीं अज्ञानें. १४. धैर्यमवलंब्यः
निश्चयं कृत्वा. १५. चक्षुषोः पंथाः चक्षुःपथः तम् । 'ऋक्पूरब्धूःपथाम्' ५।४।७४
नियमानें 'पथ' असा आदेश झाला.

- यद्याविशसि लोकांस्त्रीन्खंगीभूतो निशाचर ! ॥ ३९१
- जघन्यजं त्वां श्री दस्य हितं वाक्यं ब्रवीम्यहम् ।
सुदृष्टा क्रियतां लंका क्रियतां चौर्ध्वदैहिकम् ॥ ३९२
- इत्थमुक्तः स रा मेण तारेयोऽक्लिष्टकर्मणा ।
जगामाकाशमाविश्य मूर्तिमानिव हव्यवाट् ॥ ३९३
- ददर्शासीन भ व्यग्रं रावणं सचिवैः सह ।
तस्थौ तस्याविदूरेण निपत्याग्निसमप्रभः ॥ ३९४
- ततो भर्तुञ्चि ज गतां श्रावयामास तद्वचः, ।
'दूतोऽहं कोसलेंद्रस्य रामस्याक्लिष्टकर्मणः ॥ ३९५
- अंगदस्तन य स्तस्य वालिनश्चेत्त्वया श्रुतः ।
आह त्वां राघवो रामः कौसल्यानंदवर्धनः ॥ ३९६
- निर्षप्य त्वं सु रा राते ! युध्यस्व, पुंसो भव, ।
हंतास्मि त्वां सहामाल्यं संपुत्रज्ञातिबांधवम् ॥ ३९७
- त्रयो लोकाः सु म नसो भविष्यन्ति हते त्वयि ।
बिभीषणस्य चैश्वर्यं भविष्यति महात्मनः ॥ ३९८
- उद्धरिष्यामि ज गतीसुराणां त्वीद्यकंटकम् ।
'हरेरिभ इव स्थातुं न त्वं मम पुरः क्षमः ॥ ३९९
- देवदानव य क्षाणां गंधर्वोर्गोपक्षिणाम् ।
शत्रुमुन्मूलयिष्यामि त्वामहं लीलया रणे ॥ ३६०

१. पक्षी होऊन. २. अनुजम् । कनीयांसं आतरम्. ३. लंका चांगली पाहून घे, कारण ह्यापुढें ती दृष्टीस पडावयाची नाही. ४. देहात् ऊर्ध्वं प्राप्त ऊर्ध्वदेहः परलोकस्तत्र हितं दानादिक-मौर्ध्वदैहिकम् किंवा और्ध्वदैहिकम् । 'अनुशतिकादीनां च' ७।३।२० या नियमानें उभयपदबुद्धि होते. ५. अंगदः. ६. ज्याच्या आरंभलेल्या कार्याचा विघात होत नाही अशांना. ७. हव्यं वहति इति हव्यवाट् बहिः. ८. अव्याकुलम्. ९. आकाशांतून खाली उतरून. १०. ज्याच्या पराक्र-माचा तुला चांगला अनुभव आहे त्या प्रसिद्ध वालीचा. ११. 'वेदाः प्रमाणं चेत्' इतिवत् असंदिग्धे संदिग्धवचनम् । श्रुत एव इत्यर्थः. १२. पुरात् निष्क्रम्य. १३. शूरो भव=Be a man. १४. पुत्रैश्च ज्ञातिभिश्च बांधवैश्च सहवर्तमानम्. ज्ञातिशब्दाचा अर्थ सगोत्र सपिंड असा करावा व बंधुशब्दाचा अर्थ भिन्नगोत्र सपिंड. १५. प्रशांतचित्ताः, आनंदितचेतसः. १६. त्वा=त्वाम्. १७. 'त्वा अद्य कंटकम्' किं 'त्वा अद्यकंटकम्' असा पदच्छेद करावा. १८. जसा सिंहाच्या पुढें हत्ती. १९. उरगाः सर्पाः. या प्रसंगाचें अंगदाचें भाषण प्राकृत मंत्ररामायणांत फार सुरेख आहे तें वाचकांनी अवश्य पहावें. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मोरोपंतकृत रामायण-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-मीति २८८-३१३ पृ० ११२-११४.]

उक्तं सत्यं नि	ज	वचः करिष्यामि दशानन ! । न चेत्सत्कृत्य वैदेहीं प्रणिपत्य प्रदास्यसि.' ॥ ३६१
तारायास्तन	य	स्येत्यं श्रुत्वा स परुषं वचः । रुष्टः शशास सचिवानैसकृद्द्रुह्यतामिति. ॥ ३६२
जगृहुर्बुव	रा	जानं चत्वारो रजनीचराः । प्राहयामास तारेयो बलं दर्शयितुं तदा. ॥ ३६३
स तान्विहंग	म	समान्भुजसक्तान्महाबलः । सैमादायोत्पपाताशु प्रासादं शैलसन्निभम्. ॥ ३६४
यदोत्पपात	श्री	मान्स प्रबलः पक्षिराडिव । तस्योत्पतनवेगात्ते निर्धूताः पतिता मृताः. ॥ ३६५
तस्य पादभ	रा	क्रांतः प्रासादः स महानपि । पफाल शतधा वज्रप्रहाराद्धिमवानिव. ॥ ३६६
प्लवंगमानां	म	ध्ये स रामपार्श्वमुपागतः । भंक्त्वा प्रासादशिखरं नाम विश्राव्य चात्मनः. ॥ ३६७
ततः प्रवृत्तं	ज	न्यं तद्वारुणं कपिरक्षसाम् । कंबंधा उत्थिता यत्र दुस्तराः शोणितापगाः. ॥ ३६८
तारायास्तन	य	स्तत्र रात्रियुद्धे भयंकरे ।

१. आज्ञा करिता झाला. २. पुनः पुनः. ३. अंगदम्. ४. स्वेच्छया ग्रहणं कारयामास, आपखुषीनें धरू दिलें, बांधूं दिलें. [स० ४० श्लो० ८४-८६.] ५. पतगान् इव. ६. भुजांना चिकटलेल्यांना. ७. घेऊन वर उडाला. ८. पर्वततुल्यम्. ९. 'पक्षिराज्' शब्दाची प्रथमा. गरुड इव. १०. अंगदाच्या अतिवेगामुळें त्यांची पकड सुटून. ११. एका प्रासादाला घेऊन तो वर उडाला होता. आकाशांतून जात असतां त्याचे तुकडे झाले असें दृष्टीत केले पाहिजे. आतां दुसरा प्रासाद त्याचे दृष्टीस पडला, त्याचें शिखर त्याच्या पायांच्या भारानेंच मोडून पडलें. पहिला प्रासाद रावणाची कचेरी असावी, दुसरा प्रासाद अन्य राजगृह असावें. अंगद प्रासादासह उडाला या गोष्टीवरून श्रीधरस्वामींनी आपल्या 'रामविजयांत कल्पना केली कीं, त्या प्रासादासह अंगद रामाजवळ आला, तें पाहून रामाला वाईट वाटलें व त्यांनीं सांगितलें कीं 'बिभीषणाला हा प्रासाद उपयोगी पडेल त्याकरतां तेथें नेऊन ठेव.' त्याप्रमाणें अंगदानें केलें. १२. युद्धम्. १३. शिरःशून्य क्रिया-युक्तदेहः. 'मनुष्याणां सहस्रे तु हतेषु हतमूर्धसु । तदावेशात्कबंधः स्यादेकोऽमूर्धा क्रियान्वितः ॥' लढाईत गुंतलेल्या वीराचें अकस्मात् शिर तुटलें तर त्याचें तें शिराशिवाय असलेलें 'धड' कांहीं वेळपर्यंत लढत असतें, त्याला 'कबंध' म्हणतात. १४. रक्ताच्या नद्या. अप-संबंधिना वेगेन गच्छंति इति आपगाः, अथवा अपां समूहमापं (समुद्रम्) गच्छंति इति.

		तमिंद्रजितमत्युग्रं चकार विरथं बली. ॥	३६९
महामायः स	रा	त्रौ तावद्दृश्यो रामलक्ष्मणौ । बन्धं शरबंधेन कूटयोधी निशाचरः. ॥	३७०
बद्धौ भुजंग	म	वरैर्विद्यया शरतां गतैः । निर्षेपंदौ पतितौ वीरौ मूर्च्छितौ रामलक्ष्मणौ. ॥	३७१
स्नातौ स्वक्षत	ज	स्रंत्या भूयस्या संमराजिरे । तौ रामलक्ष्मणौ दृष्टौ पुष्पिताविव किंशुकौ. ॥	३७२
तावुवाच विं	य	द्वर्ती रौं वणिर्मा सुरेश्वरः । द्रष्टुमासादितुं वापि न शक्तः किं पुनर्युवाम्. ॥	३७३
यमलोकं रा	ज	पुत्रौ नयामीति वदञ्जरैः । निर्विभेद पुनस्तीक्ष्णैः प्रजहर्ष ननाद च. ॥	३७४
तयोर्जगन्ना	य	कयोः शरीरेंऽगुलमंतरम् । न ह्यविद्धं वभूवोप्रैः फणिभिर्बाणतां गतैः. ॥	३७५
दृष्ट्वा खरंश	रा	क्रांतौ जंगत्यां जगतां पती । विभीषणश्च सुग्रीवः संतापं परमं गतौ. ॥	३७६
कपयो हनु	म	न्मुल्या व्याकुलौ परिवार्य तौ । तस्थुर्द्यां च भुवं चापि वीक्षमाणा वनौकसः. ॥	३७७
सलक्ष्मणं तं	श्री	रामं परिवार्य स्थितान्कपीन् । यूथपानिष्ठुभिर्वोरैस्ताडयंदैरिदमः. ॥	३७८
एवं सर्वान्प	रा	भूय हर्षयन्सर्वराक्षसान् । प्रहृष्टो रावणिल्लंकां प्रिविवेश महायशाः. ॥	३७९

१. महर्ता माया यस्य सः, कपटविद्येमधे मोठा निष्णात असा इंद्रजित्. २. कपटयुद्ध करणारा. ३. मंत्रविद्येच्या सामर्थ्याने. [स० ४५ श्लो० ८-१०.] ४. निश्चला. ५. स्रतिः क्षरणम् तथा; रक्ताच्या वाहण्याने. ६. पुष्कळ. 'भूयसां' शब्दाची तृतीया. ७. समरांगणे. ८. पळसाच्या झाडांप्रमाणे. ९. वियति आकाशे वलते इति आकाशस्थः. १०. रावणस्य अपत्यं पुमान् रावणिः इंद्रजित्. या श्लोकाचें उत्तरार्धं रामायणांत आहे. [स० ४५ श्लो० ११.] ११. तीक्ष्णशरविद्धौ. १२. पृथिव्याम्. भ्रमंगमात्रेण सर्वजगत्संहर्तुरपि भगवतो नागपाशबंधनसहनं स्वकृतमर्यादारूपब्रह्मवरदानपालनार्थम्. १३. वन (अरण्य) आहे ओकस (घर) ज्याचें ते. हें अर्थ रामायणांत आहे. [स० ४६ श्लो० १.] १४. नील, मैद, द्विविद इत्यादि कपिनायकांला. १५. रावणः. [स० ४६ श्लो० १७.] १६. सर्ग ४६ श्लो० २८ पहा.

विभीषणोऽथ	म	तिमानब्रवीद्वीनरेश्वरम्, । ‘पर्यवस्थापयात्मानमनाथं मां च संकटे. ॥ ३८०
त्वं वैर्लब्धं त्य	ज	क्षिप्रं न मृतौ रामलक्ष्मणौ, । पश्येमौ न जहाति श्रीरघोऽपीयं न हास्यति. ॥ ३८१
तस्मादाश्वास	य	स्वातं बलं च प्लवगाधिप ! । यावत्सैन्यानि सर्वाणि पुनः संस्थापयाम्यहम्’. ॥ ३८२
एवमाश्वास्य	रा	जानं राक्षसेन्द्रो विभीषणः । विद्रुतं वीनरार्नाकं तत्समाश्वासयत्पुनः. ॥ ३८३
इंद्रजित्मुस	म	र्थस्तत्प्रियं पित्रे न्यवेदयत् । उत्पपातासनाद्दृष्टः स पुत्रं परिपस्वजे. ॥ ३८४
विभीषणाग्र	ज	न्मा ता राक्षसीरब्रवीत्स्वयम्, । ‘हताविद्रजित्ताख्यात वैदेह्यां रामलक्ष्मणौ. ॥ ३८५
तां पुष्पकं प्र	य	त्नेन समारोप्यायतेक्षणाम् । दर्शयध्वं हतौ मर्त्यो युद्धे दाशरथी इति. ॥ ३८६

१. मुर्यावम्. २. आश्वासय. ३. अशरणम्. विभीषण म्हणतो, ‘तुझे स्वतंत्र राज्य तरी आहे, जिथे तर कांहींच नाही, करितां आपल्या चित्ताला व मला अनाथाला या संकटांत धार.’ ४. दैन्याचा त्याग कर, कारण ‘अतिलेहोऽपि कालेऽस्मिन्मरणायोपकल्पते.’ अतिलेहः=अलेहमूलरोदनादिव्यापारः. [स० ४६ श्लो० ३६ टीका.] ५. श्रीः अग्रे अपि इयम्. ६. स्वर्ग्य सैन्य. बल=तेज, रूप. [‘बलं गंधरमे रूपे स्थामनि स्थौल्यसैन्ययोः । पुमान्हलायुधे लप्रभेदे वायसेऽपि च ॥.’ ७. ‘तुद्धाने सैन्याची थावराथावर होत नसेल तर धीर धरून आम्हांचे रक्षण कर, मी सैन्याचे आश्वासन करतो’ असें विभीषण म्हणाला. वा० रामायणांत अथवा रक्षयतां रामो यावत्संज्ञाविपर्ययः’ असें स्पष्ट दिले आहे. ८. स्थिराणि करोमि, आश्वात्पामि. या उत्तरार्धाचा अर्थ ओढाताण करून घावा लागला, याकरितां खाली दिल्याप्रमाणे ठ कल्पाबाः—तस्मादाश्वासय स्वातं बलं च प्लवगाधिप । अथवा रक्षयतां रामो यावत्संज्ञाविपर्ययः ॥ यावत् सर्वाणि सैन्यानि पुनः संस्थापयाम्यहम्. ९. भयाने पळालेल्या. १०. वानर+अकिन्+दि० प्र०=वानरसैन्याला. ११. आ+ख्या+लोट् त. ‘चक्षु’धातूचा आर्षधातुकलकारांत उपयोग होऊं शकत नाही म्हणून ‘ख्या’धातूचा त्याबद्दल प्रयोग करितात, ‘चक्षिडः ख्याञ्’ १४।५४. परंतु हा ‘ख्या’ धातु निराळाच धरला पाहिजे. १२. ही संबंधसामान्ये षष्ठी. १३. रामलक्ष्मणौ. ‘दाशरथी इति’ या पदांचा संधि केला नाही, कारण ‘संहितैकपदे नित्या नैला धातूपसर्गयोः । नित्या समासे वाक्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥’ अशी हरिकारिका आहे.

यदाश्रयाद्रा	ज	पुत्री गर्वान्मां नोपतिष्ठते । सोऽस्या भर्ता सह भ्रात्रा निहतो रणमूर्धनि ॥ ३८७
दृष्ट्वा रामक्ष	य	मियं निरपेक्षाद्य मैथिली । मामुपस्थास्यतेऽंगत्या सर्वाभरणभूषिता.' ॥ ३८८
तथेत्युक्त्वाशु	रा	क्षस्यः सीतामारोप्य पुष्पकम् । निन्युस्त्रिंजटया सार्धं सापश्यद्रामलक्ष्मणौ ॥ ३८९
तौ मृतावेव	म	त्वा सा विललाप पतिव्रता, । 'पुत्रिण्यविधवेत्युचुर्ये मां तेऽमृतवादिनः ॥ ३९०
विहाय दीनां	श्री	मान्मां कुरुणोऽयं कथं गतः ? । हा कौसल्ये ! हा सुमित्रे ! हा कंकैयि ! मुतौ मृतौ ! ॥ ३९१
लक्षणानि धं	रा	देवैर्यान्युक्तानि शुभान्यलम् । तान्यद्य निहते रामे विरतथान्येव सर्वशः.' ॥ ३९२

१. ययोः (रामलक्ष्मणयोः) आश्रयात्. २. न सेवते. ३. रामो मिलाप्यति इति आशार-
हिता. ४. शरण जाण्याला स्थल न राहिल्यामुळे. ५. त्रिजटा ही राक्षसी मानेला अनुकूल
होती. तिनें सातेला त्राम देणान्या राक्षसींना स्वप्न सांगून धमकाविलें होतें ही गोष्ट पूर्वा
सांगितलीच आहे. ६. पुत्रिणी अविधवा इति ऊनुः ये—असा पदच्छेद. इतियोगे प्रथमा. 'ठ-
यितं जनः खलु शुणीति मन्यते' इतिवत्. ७. अमत्यवार्ता. [कृत=सत्य.] ८. दयाळुः. ९. भू-
सुरैः, ब्राह्मणैः. १०. प्राकृत मंत्ररामायणांनील या प्रसंगाचें वर्णन फार हृदयद्रावक उतरलें
आहे. मृत रामलक्ष्मणास पाहून सीतेनें केलेला विलाप पंतानां वांगला आहे तो असाः—
'अवलोकुनि राघववर देवर्, भूमीवरी रजोध्वस्त, । अस्तधृति व्रत्ममना सीता ठेवी स्वम-
स्तकीं हस्त ॥ 'हा नाथ ! हा रमण ! हा लक्ष्मण ! हा तात ! हांव ! हा दिष्ट ! वि-
ष्टपनायक काळें गिळिला, केलें मलाचि अवशिष्ट. ॥ निजल्या काय श्रीमान् वमिष्ट भगवान्
भवत्कुलाचार्य ? । आर्यमुता ! स्वर्गांत गेलाशि, कमा न होनि कृतकार्य ॥ हा दशरथ ! रा-
जमहिषि ! कैशी तूं साहशील मुतशोक ? । कंकैयि ! तोक गिळिला, म्हणेल तुज काय हा वरं
लोक ? ॥ कौशिकगौतमकश्यपवसिष्ठजाबाल्यगस्त्यविप्राशी । झाल्या विफळा कैशा ? मर्जा-
वन काल केंवि न प्राशी ? ॥ हा देवर ! तुजला मी पंचवटीमाजि गांजिलें, बापा ! । न व-
दावें तें बदल्यें, म्हणउनि रुसलासि काय निष्पापा ! ॥ त्रिभुवनभयहि न हरिलें, स्वरलहर-
दस्यु मारिला नाही ; मज टाकुनियां स्वर्गा, गेलां कार्य न करोनियां कांहीं. ॥ तातासि वि-
चाराया गेलां, दोवेहि धर्मसंकट कीं ; सत्वर पुनरपि येतीं, धेंमें कथिलें नसे कसें कटकी ? ॥
त्यजिलें जरि मज, तरि हें राहो, तुज विपयरुचि नसे, शाता ! । त्यजिली कशि धर्मशा ! वृद्धा
विधवैकनंदना माता ? ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणें—भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—
गीति ३५०-३५८ पृ० ११८.] ११. खोटी, असत्य.

तथा रामस्य	म	हिषीं कृपणां बहुविह्वलाम् । परिदेवयमानां तां राक्षसी त्रिजटाब्रवीत्, ॥ ३९३
‘मा विषादं त्र	ज	शुभे! भर्तायं तव जीवति । मूर्च्छितः सानुजो रामो मुग्धयोः श्रीः शुभानयोः ॥ ३९४
हते पैत्यावा	य	ताक्षि! योधानां वदनान्यलम् । विवर्णानि भवन्त्येषां न तथा, न मृताविमौ ॥ ३९५
इदं हि राज	रा	जस्य विमानं पुष्पकं महत् । दिव्यं त्वां धारयेन्नैव यद्येतौ गतजीवितौ ॥ ३९६
विश्रव्या भव	म	द्वाक्यैरनुमानैः सुखोदयैः । अहती पश्य काकुत्स्थो स्नेहादेर्द्विवीमि ते ॥ ३९७
एवमुक्त्वा त्रि	ज	टया सीता सुरसुतोपमा । कृताञ्जलिरुवाचे मामेवमस्त्विति सा सती ॥ ३९८
सन्निवर्त्य त्रि	य	द्यानं सीता त्रिजटया सह । अशोकवनिकां भूयो राक्षसीभिः प्रवेशिता ॥ ३९९
ततः स वीरोऽ	ज	कुलप्रदीपः प्रत्यबुध्यत, । भ्रातरं दीनवदनं पर्यदेवयदातुरः, ॥ ४००
‘पंचत्वमद्य	य	द्येप प्राप्तः सौमित्रिरीत्सवान् । किं नु मे सीतया कार्यं? परित्यक्ष्याम्यसूनहम् ॥ ४०१
शक्या लोकेषु	रा	मा मे सीता तुल्या विचिन्वता । न लक्ष्मणसमो भ्राता संचिवः सांपरायिकः ॥ ४०२
किं नु वक्ष्यामि	म	म तां कौसल्यां मातरं? वत! । किं कैकेयीं किं सुमित्रां पुत्रदर्शनलालसाम्? ॥ ४०३
सार्धुर्गुणाढ्यः	श्री	मान्यः पातितो हंत! मत्कृते । धिङ् मां दुष्कृतकर्माणमनार्यं दुःखभाजनम् ॥ ४०४
अस्यामेव ध	रा	यां स्वं देहं त्यक्ष्याम्यहं वत! ।

१. पट्टराशीम्. २. विलपंतीम्. ३. सेवेचा स्वामी मेला असतां. ४. चिह्नैः. ५. सुखो-
दकैः, शुभसूचकैः. ६. सर्ग ४८ श्लोक २-२८ पहा. ७. आकाशयानं पुष्पकम्. ८. सर्ग ४८
श्लोक ३६ पहा. ९. दीनमुद्रेणं. १०. प्रशस्तमनाः. ११. मंत्री, सहायः. [सर्ग ४९ श्लोक
४-१०.] १२. युद्धे साधुः, रणकुशलः, सांयुगीनः. १३. पुत्राला भेटण्यास फार उत्सुक.
१४. गुणवान्.

- तत्तु मिथ्या प्रलपितं मां प्रेक्ष्यत्यसंशयम् ॥ ४०९
- यल्लंकायां नो **म** यायं कृतो राजा विभीषणः ।
अस्मिन्मुहूर्ते सुग्रीव ! प्रतियातुमितोऽर्हसि ॥ ४०६
- पुरस्कृत्यात्म **ज** ममुं ससैन्यस्तर सागरम् ।
शोकेन सत्वहीनं त्वां रावणोऽभिभविष्यति ॥ ४०७
- यत्तु शक्यं वै **य** स्येन मुहूदा वा परं मम ।
कृतं सुग्रीव ! तत्सर्वं भवताधर्मभीरुणा ॥ ४०८
- यत्कार्यं वान **रा** ! मित्रैर्भवद्भिर्हनुमन्मुखैः ।
तत्कृतं तेन तुष्यामि स्वस्ति वोऽस्तु यशस्विनः ॥ ४०९
- अनुज्ञातास्ते **म** या ये समुत्तीर्याब्धिमागताः ।
भो ऋक्षा ! वानराः ! सर्वे यथेष्टं गंतुमर्हथ ॥ ४१०
- यैः श्रुतं तस्य **ज** गतीर्भर्तुस्तत्परिदेवितम् ।
रुरुदुस्ते भृशं दीना ऋक्षाश्च कपयः समम् ॥ ४११
- स्थापयित्वा प्र **य** त्वेन सर्वाः सेना विभीषणः ।
आजगाम गदापाणिस्वरितं यत्र राघवः ॥ ४१२
- तमंजनाभं **ज** विनं दृष्ट्वा सर्वे वनौकसः ।
दिशः प्रदुद्रुवुर्भीता मत्वा रावणिमागतम् ॥ ४१३
- हेतुं तेषां भ **य** स्याथ ज्ञात्वा राजा विभीषणम् ।
जांबवंतमुवा 'चैतान्पर्यवस्थापय द्रुतम् ॥ ४१४
- जांबवान्वान **रा** न्सर्वान्पलायनपरान्स्वयम् ।
सांत्वयामास संत्रस्तान्सन्निवृत्य महाजवः ॥ ४१५
- विभीषणः स **म** क्लेशो दृष्ट्वा तौ रामलक्ष्मणौ ।
'हा हे'त्युक्त्वा स शोकार्तो रुरोद विललाप च ॥ ४१६
- 'जिह्वेन हंत श्री मंतौ वंचितार्तवैजुविक्रमौ ।

१. जाङ्गन टाकील. [सर्ग ४९ श्लोक २२-२४.] २. वयस्य=केवलसखा. ३. मुहूद=उप-
क्रियामूलसखा. ४. सर्ग ४९ श्लोक २५-३० पहा. ५. परिदेवनम्, प्रलपितम्. ६. सेनेन
शांतता करून. ७. अंजनसदृशम्, नीलांजनोपमम्. ८. सुग्रीवः. ९. सर्ग ५० श्लोक ८-१४
पहा. १०. शठेन. ११. 'श्रीमंतावंचितौ' असा पाठ एथे होता तो चुकीचा आहे. ब्रह्मदेवाच्या
बरामुखें प्राप्त झालेल्या तिरस्करणी विद्येच्या योगानें, कपटानें लढणें ज्यांस माहीत नव्हतें
अशा रामलक्ष्मणांला, ठकविलें. १२. ऋजुविक्रमौ—जे कृतयोगी नव्हते.

	जीवनद्य विर्षन्नोऽस्मि नष्टराज्यमनोरथः. ॥	४१७
कृतः सकामोऽ	रा तिर्नो मेघनादेन रावणः' ।	
	विलंपंतं परिष्वज्य तमुवाच हरीश्वरः. ॥	४१८
भविष्यति स	म प्रस्ते कामो धैर्यं सखे ! कुरु ।	
	त्यक्त्वा मोहं निहंतारौ रावणं रामलक्ष्मणौ.' ॥	४१९
अथ वाल्यनु	ज स्तत्र सुपेणं श्वशुरं तदा ।	
	अब्रवी'द्रच्छ किष्किंधां गृहीत्वा रामलक्ष्मणौ. ॥	४२०
दशास्यायात्य	य महं कृत्वा पुत्रादिभिः सह ।	
	मैथिलीमानयिष्यामि शक्रो नष्टामिव श्रियम्.' ॥	४२१
सुपेणो वान	रा धीशमब्रवी'क्षीरसागरे ।	
	चंद्रद्रोणौ गिरिश्रेष्ठौ वर्तेते वानरेश्वर ! ॥	४२२
तत्रौपध्वौ ते	म ह्यौ विद्येते नामनी तयोः ।	
	संजीवकरणीत्येवं विशत्यकरणीति च. ॥	४२३
अद्यौपधी ते	ज वनाः संपातिपनसादयः ।	
	प्रयांतवानेतुमाश्वेको हनूमान्वा महाजत्रः. ॥	४२४
हताः सुराः सं	य ति ये दैत्यैस्तान्धिषणः स्वयम् ।	
	याम्यामुत्थापयामास निर्मिताभ्यां स्वयंभुवा.' ॥	४२५
तस्मिन्काले द्वि	ज श्रेष्ठो महता पक्षवायुना ।	
	कंपयन्सार्णवां क्षोणीमाजगाम भुजंगभुक्. ॥	४२६
दुद्रुवुस्तेऽह	य स्रस्ताः पक्षिराजे समागते ।	
	जाता त्रैता वानराणां मुदिता रुदिताकुलाः. ॥	४२७
जयाशिपा न	रा धीशौ प्रतिपूज्य खगेश्वरः ।	

१. मृतोऽस्मि. २. विभीषणम्. [सर्ग ५० श्लो २०.] ३. 'दशास्यायात्यमहं कृत्वा' या अर्धांशी कसा मेळ पडतो? ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ५० श्लो २५.] ५. वृत्रासुराच्या वधामुळे ब्रह्महत्येचें पातक इंद्राला घडलें यामुळे इंद्राची लक्ष्मी पाताळांत गेली होती, ती यज्ञ करून इंद्रानें स्वर्गाला परत आणली. ६. सर्ग ५० श्लोक ३१ पहा. प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ३७८ पहा. ७. 'ओपध्वौ' हें 'ओषधी' शब्दाचें द्वितीयादि-बचन. ८. मृतास जीवंत करणारी. ९. बाणशल्यांनी पीडा निवारण करणारी. १०. बृहस्पतिः. [प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ३८० स० ५० श्लो २८ पहा.] ११. पक्षिराजः. १२. ससमुद्राम्. १३. भुजंगान् भुक्ते इति । गरुडः. १४. समूह.

	विमर्श च पाणिभ्यां मुखे चंद्रसमप्रभे ॥	४२८
स्पृष्टास्तेन स	म स्तास्ते तयोः संरुहुर्व्रणाः ।	
	सुवर्णे च तैन्नु खिग्धे तयोराशु बभूवतुः ॥	४२९
धृतिश्च शक्तिः श्री	स्तस्य सानुजस्य प्रभोस्तदा ।	
	द्विगुणाभूत्स्मृतिर्बुद्धिर्लीलया मौनुपाकृतेः ॥	४३०
सखजे च सु	रा धीशप्रतिमौ तावुभौ मुदा ।	
	रामस्तमब्रवी'दावां व्यसने रक्षितौ त्वया ॥	४३१
यथा तातं प्रे	म सिंधुं यथा'जं च पितामहम् ।	
	तथा भवंतमासाद्य हृदयं मे प्रसीदति ॥	४३२
को भवान्विर	ज स्के त्वं वैसानो वैसने शुभे ।	
	दिव्यस्त्रिगंगारागश्च दिव्याभरणभूपितः' ॥	४३३
विनंतातन	य स्तेऽहं सखा प्राणो बहिश्वरः ।	
	नाम्ना गरुड इत्युक्त्वा पृष्ठा सोऽर्गोद्यथागतम् ॥	४३४
प्रहृष्टा ज्ञान	रा दृष्ट्वा 'नीरुजौ रामलक्ष्मणौ ।	
	सिंहनादं तदा नेदुर्लाग्लं दुधुवुश्च ते ॥	४३५
ततः पृथंग	म वरा द्रुमानुत्पात्र्य कोटिशः ।	
	लंकाद्वाराण्युपाजग्मुर्बुद्धकामा महाबलाः ॥	४३६
राजराजानु	ज स्तेषां ज्ञात्वा हर्षस्य कारणम् ।	
	'संशयस्थं बलं मेने धूर्त्राक्षं प्राहिणोदथ ॥	४३७

१. स्पर्श करिता झाला. हे अर्धे रामायणांत आहे. [म० ५० श्लो० ३८.] २. भरून आले, यथापूर्वं संरुद्धमांसा अभूवन्. ३. शोभनकांतियुक्ते. ४. शरीरं. ५. लीलने मानुषदेह धारण करणाऱ्याची धृति इत्यादि. ६. पितरम्, दशरथम् । 'पुत्रे पितरि पूज्ये च तातशब्दः प्रयुज्यते.' ७. अज हा नहुपाचा नातु व दशरथाचा बाप. ८. चतुर्मुखब्रह्मांशम्. ९. वि+र-जस्+कप्+द्वि० प्र०=निर्मले. १०. वस्+ज्ञानच्+प्र० प्र०=परिधान करणारा. ११. अंतरी-योत्तराये. १२. लक (माला) च अंगरागः (उटी) च स्रगंगरागौ, दिव्यौ स्रगंगरागौ यस्य सः. १३. विनता हें गरुडाचे आईचें नांव. विनतापुत्र=गरुड. हें गरुडाचें उत्तर आहे. १४. 'अ-गात्' हें लुङ्लकाराचें तृतीय पुरुषाचें 'इ'धातूचें रूप. 'शपो गा लुङि' २।४।४९. १५. नास्तं रुजा ययोस्तौ, निर्+रुजा+द्वि० प्र० रो रि ८।३।१४ वृढलोपे इत्यादि ६।३।११. हा श्लोक रामायणांत आहे. [सर्ग ५० श्लो० ६१.] १६. 'कपिनिनदं श्रीदानुज पावे तात्काल सृष्ट्युची शंका;। आतंकाकुल झाला, हरिसैन्ये वेष्टिली जशी लंका. ॥' [प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३९१ पृ० १२१.] १७. धूर्त्राक्ष हा रावणाकडील एक रणदक्ष वीर.

कृतः कीशक्ष	य स्तेन धूम्राक्षेण रणाजिरे । गिरेः शिखरमादाय स हतो वायुसूनुना ॥	४३८
वैन्द्रदंष्ट्रं च	ज न्यार्थं प्रेषयामास रावणः । अंगदस्तस्य चिच्छेद् शिरस्तदसिना रणे ॥	४३९
अकंपनं ज	य स्यार्थं निर्गतं रावणाज्ञया । हनूमानवधीयुद्धे तैरुणा तैरुणाकरुक् ॥	४४०
प्रहस्तोऽथ मु	रा नाकपराभवविचक्षणः । रावणप्रहितो युद्धे नीलेन शिलया हतः ॥	४४१
अथ श्रुत्वा प्र	म थितं प्रहस्तं वाहिनीप्रतिम् । निर्ययौ स्वयमेवोग्रः क्रूरकर्मा दैशाननः ॥	४४२
हंतुं सुकंठः	श्री दस्य भ्रातरं भीमविक्रमम् । गृहीत्वाद्रेर्महाशृंगमभिदुद्राव वेगवान् ॥	४४३
सायकैर्योतु	रा जस्तच्चूर्णीकृत्य महाबलः । शरेणैकेन सुग्रीवं पातयामास भूतले ॥	४४४
शैलान्गृहीत्वा	म हतो गवाक्षगवयर्षभाः । प्रदुद्रुवुस्तेऽपि शरैस्तेन विद्ध्वा निपातिताः ॥	४४५
यथा वातेन	ज लदा भग्नास्तेन वलीमुखाः । जग्मुः शरण्यं शरणं रामं कामं भयाकुलाः ॥	४४६
कोदंडमादा	य परं हंतुं गंतुं समुद्यतम् । प्रांजलिर्लक्ष्मणो राममब्रवीदप्रतः स्थितः ॥	४४७
पर्याप्तोऽहं प	रा भूतौ रावणस्य दुरात्मनः । आर्य ! कार्यमिदं कर्तुमनुजानीहि मां प्रभो ! ॥	४४८
तं सोऽब्रवीत्स	म र्थोऽसि गच्छ यत्नपरो भव । आत्मानं रक्ष सौमित्रे ! रावणो हि महाबलः ॥	४४९

१. सर्ग ५२ श्लोक ३३-३८ पहा. २. हा सुमालीचा मुलगा व रावणाचा मामा. [स० ५३ श्लो० २.] ३. वृक्षानें. ४. मध्याह्नीच्या सूर्याप्रमाणें ज्याचें तेज आहे तो. तरुण+अर्क+रुच्=युव+सूर्य+तेज. ५. हा रावणाचा मामा. ६. देवांच्या सैन्याचा पराभव करण्यांत मोठा कुशल. ७. प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ३९४-३९९ पहा. ८. सुगलः=सुधीवः. ९. बाणैः. १०. राक्षसराजः. ११. गवाक्ष+गवय+ऋषभाः. १२. वानराः, वलि-युक्तं मुखं एषां ते. १३. शरणागतत्राणकरणयोग्यम्. १४. अत्यर्थम्. १५. धनुष्य. १६. समर्थ. १७. यस्मात् यतः.

परिष्वज्याग्र	ज मथो नत्वा सौमित्रिराहवे । ययौ ददर्श दिक्कुंडं छादयंतं शरैररीन् ॥ ४९०
तं वायुतन	य स्तस्य समासाद्य रथं रणे । उवाच दक्षिणं बाहुमुद्यम्याद्भुतविक्रमः, ॥ ४९१
‘अवध्यत्वं ^३ कं	ज जस्य वरादेवासुरादिभिः । प्राप्तं त्वया दशग्रीव ! वानरेभ्यस्तु ते भयम् ॥ ४९२
दक्षिणो मम	यै त्तोऽयं बाहुरथ समुद्यतः । विधेमिष्यति ते देहे भूतात्मानं चिरोपितम् ॥ ४९३
संकुद्धो यातु	रा जस्तमब्रवीत्प्रहर दुतम् । ततः पराक्रमं ज्ञात्वा त्वां वधिष्यामि वानर ! ॥ ४९४
तमब्रवीत्स	म रुतः सूनुः क्रुद्धं दशाननम्, । ‘त्वं मया निहतं पूर्वमक्षर्मात्ममुतं स्मर.’ ॥ ४९५
रोपेण बंधुः	श्री दस्य तलेनोरसि मारुतिम् । आजघानाहतस्तेन स चंचाल मुहुर्मुहुः ॥ ४९६
‘स्थैर्यं कृत्वा सु	रा रातिं तलेनैवाजघान सः । दशग्रीवः कंपितोऽभूद्भूमिकंपे यथीचलः ॥ ४९७
दृष्ट्वा विसंज्ञ ^{१२}	म मरा ऋपयो वानरा मुदा । विनेदुः स त्वंथाश्वस्य रावणो हारिमब्रवीत्, ॥ ४९८
‘साधु वानर !	जै न्ये त्वं श्लाघनीयोऽसि वीर्यतः.’ । तमब्रवीत्कपिर्वीर्यं धिगस्तु मम रावण ! ॥ ४९९

१. युद्धे. युद्धार्थम् । आहूयंतेऽरयोऽत्रेति. २. दशाननम्. ३. कमलोद्भवस्य ब्रह्मणः. [स० ५९ श्लो० ५४-५५.] ४. मारुत्याकरितां यलवान्. ५. तव देहात् अपहरिष्यति. ६. प्रत्येक प्राण्याच्या देहांत परमेश्वराच्या अंशभूत जो ‘जीव’ नामक आत्मा असतो त्याला एथें ‘भूतात्मा’ म्हटलें आहे. आत्म्याचे विभाग दोन कल्पिले आहेत; ते परमात्मा व जीवात्मा हे होत. ७. पुष्कळ काळापासून देहांत वास करणाऱ्या (जीवात्म्याला). ‘चिरोपितम्’ हें विशिष्टपद लावण्याचें कारण हेंच कीं रावण हा प्रजापतीचा पणतु (प्रपौत्र) आहे, तो ‘विवस्वत्’ याच्या काळीं जन्मला व रामाच्या अवतारापर्यंत होता, तितक्या काळांत सुमारे ३५ राजे झाले. ८. सर्ग ५९ श्लोक ५८-६६ पहा. ९. कोलांच्या खाऊं लागला. १०. स्थिर होऊन. ११. पर्वतः. १२. मूर्च्छितम्. १३. तु अथ आश्वस्य, कांहीं वेळानें नीट द्वासोच्छ्वास करायला लागून, शुद्धीवर येऊन. १४. हनूमंतम्. १५. युद्धे.

जीवस्यद्यापि	य	स्त्वं 'मे निःशंकं तैलताडितः । सकृत्तु प्रहरेदानीं दुर्बुद्धे ! किं विकल्पसे ? ॥	४६०
ततस्त्वामम	रा	राते ! मामको मुष्टिरुद्धतम् । लोकपीडाकरं मत्तं प्रणेष्यति 'यमक्षयम्.' ॥	४६१
ततः स पर	म	क्रुद्धो मुष्टिमावृत्य दक्षिणम् । पातयामास वेगेन वानरोरसि 'वीर्यवान्.' ॥	४६२
स प्रमंजन	ज	स्तेन ताडितो दृढमुष्टिना । पुनः पुनः संचचाल प्रव्रते विट्टेपी यथा. ॥	४६३
दृष्ट्वा वायोः का	य	जं तं व्याकुलं दशकंधरः । समुत्सृज्य महातेजा नीलं प्रति समभ्यगात्. ॥	४६४
समाश्र्वस्तः	सौंऽज	नाजो दृष्ट्वा नीलेन संगतम् । उवाच मारुति'नेदं युक्तं ते दशकंधर !' ॥	४६५
क्षिप्ता नीलेन	य	इँलाधरा वृक्षाश्च भूरिशः । रावणस्तान्प्रचिच्छेद शरैरशनिसन्निभैः. ॥	४६६
ह्रस्वरूपः सु	रा	रातेर्ध्वजाग्रे निपपात सैः । जज्वाल रावणः क्रोधात्ततो नीलो ननाद च. ॥	४६७
सौमित्रिहनु	म	द्रामा रावणस्याग्निन्दनम् । दृष्ट्वा ध्वजाग्रे चापाग्रे किरिटाग्रे च विस्मिताः. ॥	४६८
तथैव बंधुः श्री		दस्य कैपिलाववविस्मितः । अस्त्रमाहारयामास दीप्तमाग्नेयमद्भुतम्. ॥	४६९

१. मया. 'न लोकाव्यय-इत्यादिना २।३।६९ तृतीयैव युक्ता. २. हें रामायण रचतांना पं-
तांनी मूळग्रंथातील जीं पदें घेण्यासारखीं होतीं तीं घेतलीं असून टीकेंतीलही पदें अनेक ठि-
काणीं घेतलीं आहेत असें आढळून येतें. अर्धबोध होण्यासाठीं टीकाकारांनीं जीं सोपीं पदें दीकेंत
योजिलीं आहेत त्यांचा पंतांनीं आपल्या ग्रंथांत आदर केला आहे. हा ग्रंथ सुबोध व्हावा अशी
पंतांची फार इच्छा होती असें म्हणण्यास कांहीं हरकत नाही. ३. यमालयम्. ४. पराक्रमी.
५. शास्त्री, वृक्षः. ६. अंजनेपासून झालेला मारुति. ७. भूधराः, पर्वताः. ८. लहानसें रूप
धेऊन, हस्वं रूपं यस्य सः. ९. नीलः १०. नीलम्. [सर्ग ५९ श्लो० ६७-८३.] ११. रणांत
रावणाच्या किरिटावर उभें राहणें परम दुष्कर होतें, परंतु नील वानराला तेथें पाहून रामा-
दिक तिथेही विस्मित झाले. [सर्ग ५९ श्लो० ७९ टीका.] १२. नीलाच्या युद्धकुशलतेनें
चकित झालेला.

चुकुशुर्वान	रा हृष्टा भ्रान्तं दृष्ट्वा दशाननम्; । क्रुद्ध आग्नेयसंयुक्तं शरमादाय रावणः. ॥ ४७०
अब्रवीन्नील	म घ त्वं जीवितं रक्ष वानर ! । इत्युक्त्वास्त्रप्रयुक्तेन शरेण तमताडयत्. ॥ ४७१
नीलः पपात	ज गतीपृष्ठे तत्कालमेव सः । परं पितुश्चात्मनश्च तेजसा न मृतस्तदा. ॥ ४७२
ततोऽरातिर्ज	य प्रेप्सुः सौमित्रिमभिनिर्ययौ । सै तमा'हार्हसि कपीन् योद्धुं पश्य मां स्थितम्.' ॥४७३
तमुवाच सु	रा राति'दिष्ट्या दृष्टोऽसि राघव ! । अस्मिन्क्षणे मृत्युलोकं यास्यसि त्वं ममाशुगैः.' ॥४७४
अब्रवीत्स स	म न्युस्तं 'किं पाप ! त्वं विकत्थसे ? । महाप्रभावा गैर्जति न जातुचिदसत्तम !' ॥ ४७५
ततः श्रीदानु	ज श्वक्रे युद्धं सौमित्रिणा सह । सौमित्रिश्च महातेजास्तस्य चिच्छेद सायकान्. ॥ ४७६
सुमित्रातन	य स्याथ ललाटे स दशाननः । निचखान शरं घोरं ब्रह्मदत्तं पविप्रभम्. ॥ ४७७
म रामस्यानु	ज स्तेन व्याकुलोऽभूत्क्षणं पुनः । संज्ञां प्राप्य महातेजाः शत्रोश्चिच्छेद कार्मुकम्. ॥ ४७८
त्रिभिस्तीक्ष्णैः सा	य कैस्तमाजधानाशु मर्मणि । स चचाल पुनः संज्ञां कृच्छ्रात्प्राप दिग्गाननः. ॥ ४७९
ततः शक्तिं ख	रा माशु ब्रह्मदत्तां महाबलः । प्रेपयामास संक्रुद्धां कौलीं व्यालीं नवामिव. ॥ ४८०
शरैरस्त्रैः स	म र्थैस्तां जघान भरतानुजः । तथापि शक्तिः सा तस्य विवेशैव भुजांतरम्. ॥ ४८१

१. किंकर्तव्यताविमूढम्. २. सर्ग ५९ श्लोक ८४-८९ पहा. ३. जय+प्र+ईप्सुः=जयाची फार इच्छा करणारा, ईप्सुः=आप (ईप)+सन् उः. ४. सौमित्रिः. ५. हे असत्तम (दुष्ट) प्रभवशाली आहेत ते कधीही बडबड करीत नाहीत. ६. वज्रतुल्यम्. ७. दिक्तुंडः=दशाननः. ८. उग्राम्. ९. स्वयंभुदत्ताम्. १०. कृष्णसर्पिणीम्. ११. उरांत. सर्ग ५९ श्लोक १०७ पहा.

ब्राह्म्यापि शक्त्या श्री मान्स ताडितोऽपि स्तनांतरे ।

विष्णोरमीमांस्यभागमात्मानं प्रत्यनुस्मरत् ॥ ४८२

द्वाभ्यां भुजाभ्यां रा जा तं जग्राहोपेत्य सत्वरम् ।

चालनेऽपि क्षमो नाभूर्त्कि तस्योद्वरणे पुनः ? ॥ ४८३

तदानीं द्रुत म भ्येत्य रावणं वायुनंदनः ।

आजघानोरसि क्रुद्धो वज्रकल्पेन मुष्टिना ॥ ४८४

राजराजानु ज स्तेन वमन्रुधिरमाकुलः ।

पपात मूर्च्छितो नेदुर्देवदैत्यमहर्षयः ॥ ४८५

कपिस्तमान य तूर्णं रामाभ्याशं सुभक्तिमान् ।

शक्तिस्तमुत्सृज्य गता रावणस्य रथं प्रति ॥ ४८६

आश्वस्तोऽभूद् रा तिघ्नो मुहूर्ताद्भरतानुजः ।

रावणोऽपि पुनर्योद्धुं धनुर्बाणान्समाददे ॥ ४८७

दृष्टपृवंग म वधो रामो रक्तांतलोचनः ।

हनूमंतं समारुह्य रावणं समंदुद्रुवत् ॥ ४८८

तमाह मनुं ज च्छन्ना, 'तिष्ठ कृत्वा ममाप्रियम् ।

१. मूळांत हा श्लोक आहे. [स० ५९ श्लो० ११०.] रावणाच्या मनांत, लक्ष्मण कदाचित् पुनः जिवंत होईल, अशी भीति असल्यामुळे तो लक्ष्मणाला उचलून समुद्रांत टाकणार होता, परंतु तो लक्ष्मणाला उचलूं शकला नाहीं. त्याचें कारण या श्लोकांत दिलें आहे. 'भरतानुजः संख्ये उद्धतुं शक्यो नाभूत्, कुतस्तथाह शक्येति अमोघया ब्रह्मदत्तया स्तनांतर आहतः सौमित्रिविष्णोरमीमांस्यं निःसंशयविष्णुभागत्ववंतमित्यत्तया चिंतयितुमशक्यं वा विष्णोर्भागमात्मानं प्रत्यनुस्मरदन्वस्मरत, नहि स्वीयं स्वं हिनस्तीत्याशयेन ब्रह्मशक्तिमूलापत्राणार्थं भगवत्तेजोऽश एवाहमस्मीति ध्यातवान् । नटवदंगीकृतमनुष्यत्वस्थेतेषां वृद्धप्रतीत्यर्थम्, परं न सर्वदा तथा ध्यानम्, एवं च ब्रह्मभावनया लक्ष्मणेन स्वशरीरस्य गरीयस्त्वमापादितमित्युक्तं भवति ।' इति तिलके. [स० ५९ श्लो० १०९-११० टीका.] 'मीमांस्य' हें कृत्य कृदन्ताचें रूप आहे 'मीमांस' हा धातु मूळ 'मन्'धातूला स्वार्थी सन् प्रत्यय लागून झाला आहे. २. सौमित्रिकेशनात्कुद्धः. ३. वज्रतुल्येन. ४. रामाजवळ. अभ्याश किंवा अभ्यास द्विरूप शब्द आहे. ५. सुभक्तिमान् हें हेतुगर्भविशेषण आहे. मारुति लक्ष्मणाला उचलूं शकला कारण तो सुभक्तिमान् होता. ६. प्राप्ताश्वासैन्द्रियग्रामः. ७. शत्रुघ्नः । शत्रुघ्नः. ८. वृष्टः 'प्लवंगमानां वधो येन सः. ९. रक्तांते लोचने यस्य सः. १०. रावणावर धांवून गेला. 'अदुद्रुवत्' हें लुङ्प्रकाराचें रूप. ११. छन्नना मनुजः. 'राजदंतादिपु परम्' २।२।३१ या आकृति गणाप्रमाणें छन्न शब्दाचा परनिपात झाला. खोटेंच मनुष्याचें रूप धारण करणारा.

- क नु राक्षसशार्दूल ! गत्वा मोक्षमवाप्स्यसि ? ॥ ४८९
- कर्ता तव क्ष य स्याहं पुत्रैः पौत्रैः प्रियैः सह ।
क्षणाद्येन जनस्थानं सर्वं नीराक्षसं कृतम् । ॥ ४९०
- एवमुक्तः सोऽ ज नाजं वहंतं राघवं रणे ।
आजघान शरैदीप्तैः पूर्ववैरमनुस्मरन् ॥ ४९१
- तस्यांजनाका य भुवः कालानलविषोपमैः ।
ताडितस्य शरैर्भूयस्तेजोवृद्धिरभूत्तदा ॥ ४९२
- रामो राक्षस रा जेन दृष्ट्वा भक्तं कृतव्रणम् ।
चकार विरथं सूतं हयान्हत्वा निरायुधम् ॥ ४९३
- छित्वा ध्वजं हि म करप्रभं छत्रमथेषुभिः ।
किरीटकूटं चिच्छेद जघानोरसि राक्षसम् ॥ ४९४
- वज्रप्रहारैः श्री मान्यो न चचाल दशाननः ।
स रामवाणाभिहतो मुमोह धनुरत्यजत् ॥ ४९५
- तमुवाच पं रा धीनं राघवो विरथं खलम्, ।
'अलं श्रांतोऽसि राजस्वं युद्धे नास्त्यद्य ते बलम् ॥ ४९६
- गच्छ मुक्तोऽस्य म र्यारि ! विश्रांतः श्वंस्त्वमाहवम् ।
पुनः सैन्यैः परिवृतो योद्धुमेहि मया सह ॥ ४९७
- प्रेक्षिष्यसे भु ज स्थं मे वीर्यमार्जौ स्वकैः सह ।
'परिश्रांतं मृत्युवशं नयामि त्वां न राक्षस !' ॥ ४९८
- एवमुक्तो भ य व्याप्तो हतैर्दर्पो निशाचरः ।
विवेश लंकां रामेण लीलया युधि निर्जितः ॥ ४९९
- श्रीरामेण प रा भूतो बभूव व्यथितेन्द्रियः ।
मौतंग इव सिंहेन गरुडेनेव पन्नगः ॥ ५००

१. हा श्लोक मूळांतही बहुतेक असाच आहे. [स० ५९ श्लो० १२७.] क गत्वा इति यो-
जना. न कापीत्यर्थः. २. सोऽहम्. ३. येन क्षणात्. ४. न संति राक्षसा यस्मिस्तत्. निर-
राक्षस-प्र० प्र०. ५. अंजनायाः कायात् भवतीति अंजनाकायभूः. तस्य आंजनेयस्य. ६. 'का-
लानलशिखोपमैः' हा मूळांतील पाठ उत्तम आहे. ७. शशिप्रभम्. ८. किरीटशिखरं किरी-
टसमूहं वा. ९. मोहपरवशम्. १०. श्वः=उर्धा. ११. संग्रामे. १२. पूर्वीची धर्मयुद्धाची रीत
लक्ष्यांत ठेवण्याजोगी आहे. [स० ५९ श्लो० १४०.] १३. नष्टगर्भः. १४. हें अर्थ मूळांत
आहे. [स० ६० श्लो० २.]

उवाच परं	म	व्यग्रः प्रेक्षमाणो निशाचरान्, । ‘व्यर्थं तपो मे यद्युद्धे मानुषेणास्मि निर्जितः. ॥ १०१
इदं तत्कंज	ज	वचो घोरं मामभ्युपस्थितम्, । मानुषेभ्यो विजानीहि भयं त्वमिति तत्तथा. ॥ १०२
देवदानव	य	क्षैस्तैर्गंधर्वोरगराक्षसैः । अवध्यत्वं मया प्राप्तं, मानुषेभ्यो न याचितम्. ॥ १०३
अनरण्योऽपि	ज	गतीपतिर्मामशप्तपुरा । शतोऽहं वेदैवत्या च सेयं जनकनंदिनी. ॥ १०४
उमा शंभोः प्रि	य	तमा मह्यं कैलासचालने । ‘नंदीश्वरश्चोपहासे घोरं शापं ददौ पुरा. ॥ १०५
तद्राक्षसाः ! स्म	रा	म्यद्य निमित्तं मद्भयस्य यत् । यूयं प्रियाः सहाया मे यत्नं कर्तुमिहार्हथ. ॥ १०६

१. अत्यंतव्याकुलः. २. रावणस्य वचः, कमलोद्भववचः, [मोरोपंत-संस्कृत मंत्ररामायण उत्तरकांड श्लो० १२०-१२१, वा० रा० उत्तर० स० १० श्लो० १९-२०.] या वराचें वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहेः—शुभवचनें तो राक्षस, अनतिक्रमितांचि बोलिल्या विधिला; सांग समर्ची वन्यें. तेव्हां ‘अमरत्व दे’ म्हणे विधिला. ॥ द्रुहिण म्हणे, ‘अमराच्या भावाला पात्र अन्य जन नाही;। सुखकर वर देतो घे, वाचे वद होय योग्य जें कांहीं. ॥’ ‘यक्षसुपर्णभुजगसुरदितिदनुसुरराक्षसादि जे कांहीं। यांपासुनि मरण नसो. नरादिकीं भीति’ तो म्हणे ‘नाहीं.’ ॥ एसें ऐकुनि तोयजभव त्यासि म्हणे, ‘दिलें प्रपौत्राला;। अन्यदुरासदता घे-सर्मापिली कामरूपता बाला!’ ॥ [प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ३२-३५ पृ० १६९.]

३. वा० रा० उत्तर० स० २० श्लो० २९-३०. ‘रविवंशज राजर्षी अनरण्य प्राज्ञ बोलिला, ‘तु-जला;। मत्कुलज वीर मारील’ तें हें संप्राप्त जाहलें मजला. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मो-रोपंतकृत रामायण-भाग १-प्राकृत मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ४२८ पृ० १२४.]

४. वे-दवतीची साग्रकथा वा० रा० उत्तर० स० १७ त दिली आहे. शापावद्दल, श्लो० ३०-३२ पहा. मोरोपंतकृत प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ७६-८९ पृ० १७४-१७५ पहा.

५. उमेनें कोणता शाप दिला हें वा० रामायणांत नाही. रावणाला स्त्रीनिमित्त मरण प्राप्त होईल असा उमेनें कैलासशिखरचालनप्रसंगी शाप दिला. [स० ६० श्लो० १२ टीका.]

६. कैलास=शिवाचें क्रीडास्थान. [‘कैलासः कनकाद्रिश्च मंदरो गंधमादनः । क्रीडार्थं निमिताः शंभोर्देवैः क्रीडाद्रयोऽभवन् ॥’ इति शंभुरहस्ये. ‘कैलासो हि-मवांश्चैव उत्तरे वर्षपर्वतौ । पूर्वपश्चायतावेतौ अर्णवान्तरुपस्थितौ ॥’ इति ब्रह्मांडपुराणे.]

७. वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० १४-१७. रावण नंदीला पाहून उपहासपूर्वक हंसला, कारण नंदीचें मुख वानरासारखें होतें. तेव्हां राग येऊन नंदीनें ‘तुझा कुलक्षय वानरच करतील’ असा रावणाला शाप दिला—या कथेचा एथें संबंध आहे.

- महासत्वो म **म** भ्राता कुंभकर्णो विबोध्यताम्, ।
प्रयत्नः क्रियतां दुर्गप्राकारद्वाररक्षणे. ॥ ९०७
- संरक्षणीया श्री रघु प्रयत्नेन निशाचराः! ।
सुखं स्वपिति निश्चितः कुंभकर्णो विबोध्यताम्. ॥९०८
- स हि संख्ये पं **रा** क्रांतः कंकुदं सर्वरक्षसाम् ।
वानरानराजपुत्रौ च क्षिप्रमेव हनिष्यति. ॥ ९०९
- रामेण संग्रा **म** इह प्रैभग्नस्य सुदारुणे ।
भविष्यति न मे शोकः कुंभकर्णे विबोधिते.' ॥ ९१०
- भर्त्रेल्युक्ताः प्र **ज** ग्मुस्ते कुंभकर्णनिवेशनम् ।
गंधं माल्यं महद्भक्ष्यमादाय रजनीचराः. ॥ ९११
- ते कुंभकर्णं **य** त्नेन महतां राक्षसोत्तमाः ।
दिनद्वयेनोयुतशः कृच्छ्रेण प्रत्यबोधयन्. ॥ ९१२
- प्रबुद्धो मांस **रा** शीन्स भुक्त्वा नानान्नपर्वतान् ।
सहस्रशो मद्यकुंभान्पीत्वा स्नातो घटश्रुतिः. ॥ ९१३
- यूपाक्षात्स स **म** ग्रं तत्सचिवाद्दृत्तमात्मनः ।
प्रबोधकारणं श्रुत्वा कुंभकर्णस्तमब्रवीत्. ॥ ९१४
- 'हरिसैन्यं रा **ज** पुत्रौ तौ चाहं रामलक्ष्मणौ ।
जित्वा प्रथममेवाजौ ततो द्रक्ष्यामि रावणम्.' ॥ ९१५
- महोदरो न **य** ज्ञस्तं कुंभकर्णं तदाब्रवीत्, ।
'श्रुत्वा प्रभुवचः शत्रून्पश्चादपि विजेष्यसे.' ॥ ९१६
- स प्रतस्थेऽग्र **ज** स्यादौ दर्शनार्थं महातनुः ।
कुंभकर्णः पदन्यासैः कंपयामास मेदिनीम्. ॥ ९१७
- बहिस्थाः कप **य** स्तस्य व्रजतो राजवर्त्मनि ।
दर्शनात्कुंभकर्णस्य त्रस्ताः सर्वे पलायिताः. ॥ ९१८
- केचिच्छरण्यं **रा** जेंद्रं राघवं शरणं ययुः ।

१. पराक्रमशाली. २. सर्व राक्षसांमध्ये श्रेष्ठ. ३. या दारुण संग्रामांत रामानें ज्याचा चांगला मोड केला त्या माझा. ४. सर्ग ६० श्लो० ५-२१ पहा. यांत रावणोक्ति आहे. ५. ह-जारों प्रकारांनी. ६. कुंभकर्णः. ७. 'यूपाक्ष' हें सचिवाचें नांव. [स० ६० श्लो० ७१.] ८. सर्ग ६० श्लो० ७९ पहा. ९. हा एक राक्षसयोधमुख्य होता. १०. असेंच वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. [युद्धकांड-गी०४४५. ५०१२६.] ११. बाहेर असलेले.

	क्रममाणं महाकाशं पुरा नारायणं यथा. ॥	११९
तथा दृष्ट्वा त म	त्युग्रं रामो दशरथात्मजः ।	
	कोऽयमत्युच्छ्रितः श्रीमानित्यपृच्छद्विभीषणम्. ॥ १२०	
विभीषणस्तं श्री	मंतं राघवं जगतः पतिम् ।	
	प्रणम्याकथयन्तस्य नामवीर्याद्यशेषतः. ॥	१२१
‘राम! येन सु रा	धीशः साक्षात्कालश्च निर्जितः ।	
	ऐरावतैकदंतेन वासवो युधि ताडितः. ॥	१२२
भक्षिताश्च स म	र्थेन प्रजा येन महौजसा ।	
	यं दृष्ट्वा त्रिदशाः सर्वे कालोऽयमिति मोहिताः. ॥ १२३	
ब्रह्मा यमाह ज	नितस्त्वं हि विश्रवसा ध्रुवम् ।	
	प्रजानाशाय तत्पाप! मृतकल्पः शयिष्यसे. ॥	१२४
ब्रह्मार्जेनेन य	स्यार्थे प्रार्थितः सन्पुराब्रवीत्, ।	
	‘शयिता ह्येष षण्मासमेकाहं जागरिष्यति.’ ॥	१२५
सोऽयं राक्षस रा	जस्य कुंभकर्णोऽनुजः प्रभो! ।	
	उत्थापितो बलादद्य राज्ञा योद्धुं त्विया सह.’ ॥	१२६

१. ‘क्रममाणमिवाकाशं पुरा नारायणं यथा’ असा वा० रामायणांतील पाठ आहे. [स० ६१ श्लो० २.] २. या श्लोकांत सांगितलेले कुंभकर्णाचे पराक्रम वा० रामायणांत आहेत. इरावान् समुद्रः तत्रभवः ऐरावतः, तस्य एकदंतेन. ३. विश्रवस् हा कुबेररावणादिकांचा बाप. ४. वडील भावानें, रावणानें. वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लो० ९-२९. ५. सर्ग ६१ श्लो० ८-३३ यांत ही विभीषणोक्ति आहे. या कुंभकर्णाचें वर्णन प्राकृत रामायणांत आहे तें संस्कृत मंत्ररामायणांतील वर्णनाशीं ताडून पहावें:-दशकंठानुज तेव्हां म्हणे, ‘विभो! हा अनंतबर्लासधू; । सिधुरगति सुप्तोत्थित निद्रालस कुंभकर्ण मद्बधू. ॥ ४५० ॥ बहुलोकक्षय यागें उपजत केला तर्थां शतक्रतुला । मुनिजन कथिती, तेव्हां क्रोध धरी कीं नसे जयास तुला. ॥ ४५१ ॥ अमरपति जयंतपिता यातें वज्रें करुनियां ताडी; । हा ही शतकोटिकठिणमुष्ट्याघातेंचि जिष्णुला पाडी. ॥ ४५२ ॥ आत्मपराजय इंद्रें कथितां, ब्रह्मा म्हणे, ‘असा पापी; । हा पीडाकर राक्षस मृतकल्प सदा निजो असें शापी.’ ॥ ४५३ ॥ त्या समयीं तो रावणधृतपद विधि, ‘हा निजोनि सा मास, । जागो एकदिवस’ हें बोलें, पुरवी प्रपौत्रकामास. ॥ ४५४ ॥ हा तोचि पितामहमुखलब्धमहाशापदग्ध घटकर्ण; । अर्णव महाबलाचा, येतो पानीयभृद्दटावर्ण. ॥ ४५५ ॥ हा घटकर्ण श्रीमान् बलवान् रणदक्ष युद्धकामानें; । रामा! नेणुनि तुजला, उठवीला पंक्तिकंठनामानें. ॥ ४५६ ॥ विधिशापपराजित हा येईल, बळें करावयास रण; । यास रणत्पत्र तुझे शर नेतिल जानकी-प्रिया! सरण.’ ॥ ४५७ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-मोरोपंत-रामायण-भाग १ मंत्ररामायण-युद्धकांड-गी० ४५०-४५७ पृ० १२६-१२७.]

- रामस्तमाह, 'म तिमन्! कथमेनं महाबलम् ।
वानरा वारयिष्यन्ति' तमुवाच विभीषणः ॥ ९२७
- 'उच्यन्तां मनु ज श्रेष्ठ! वानरा माययारिणा ।
विभीषिकार्थं समरे यंत्रमेतत्समुच्छ्रितम् ॥ ९२८
- ज्ञात्वा मायाम य मिमं सर्वे शाखामृगाः प्रभो! ।
ये भीता दर्शनेनास्य ते भविष्यन्ति निर्भयाः ॥ ९२९
- दशकंठानु ज वचः श्रुत्वा दाशरथिः स्वयम् ।
आह सेनापतिं नीलं स तथाकथयत्कपीन् ॥ ९३०
- 'यंत्रं मायाम य मि'ति श्रुत्वा सर्वे प्लवंगमाः ।
गृहीत्वगान्गान्हृष्टा लंकाया द्वारमभ्ययुः ॥ ९३१
- कुंभकर्णः पै रा भूत्या खिन्नमग्रजमब्रवीत्, ।
'राजस्त्वया बलवता वैरमुत्पादितं कथम्? ॥ ९३२
- यः शत्रुर्मैव म त्योग्रमात्मानं नाभिरक्षति ।
अवाप्नोति हि सोऽनर्थान्स्थानाच्च व्यवरोप्यते ॥ ९३३
- पूर्वं यदुक्तं श्री मंस्ते प्रियया मेऽनुजेन च ।
तदेव नो हितं वाक्यं यथेच्छसि तथा कुरु ॥ ९३४
- कुद्धो राक्षस रा जस्तमुवाचाहं गुरुस्तव ।
अनुप्रशास्सि किं मां त्वं? यद्युक्तं तद्विधीयताम् ॥ ९३५
- विभ्रंमाद्वाध म नसो मोर्हाद्वीर्याश्रयेण वा ।
यन्नाभिपन्नमधुना व्यर्था तस्य पुनः कथा ॥ ९३६

१. भिवविष्यासाठीं. विभीषिका= 'बुजाडणें' = a scarecrow असा कधी कधी अर्थ होतो. २. 'त्रयमेतत् समुच्छ्रितम्' हा 'काव्येतिहाससंग्रहां'तील पाठ चुकीचा आहे. नजरचुकीने वर्णविपर्यय झाला असावा. तुम्हांला भिवविष्यासाठीं मायाबलाने, रावणाने हे राक्षसाकृति 'बुजाडणें' केले आहे अशी सर्व वानरसेनेत वातमी पसरवावी, असा मंत्र (मसलत) विभीषणाने रामाला सांगितला. ३. पराभवामुळे. ४. अवमत्य=अपमान करून किंवा दुर्लक्ष्य करून. जो शत्रूचा अनादर करून आपले रक्षण करीत नाही तो निश्चयकरून आपणावर अनर्थ आणून घेतो आणि राज्यभ्रष्ट होतो—असे तात्पर्य. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० २०.] ५. राजपदव्याः. ६. निवर्त्यते. ७. मंदोदर्या. ८. विभीषणेन. 'स्वमत्तिसदृशमतित्वान्मेऽनुज इत्युक्तम्' हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ६३ श्लो० २१.] ९. 'आज्ञा गुरूणां ह्यविचारणीया' इति रघुवंशे कालिदासः. १०. विपरीत. ११. ज्ञानात्. अज्ञानात्. १२. नाङ्गीकृतम्. ह्याच अर्थाचा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ८३ श्लो० २४.]

यद्यस्ति स्वाग्र	ज	इति स्नेहः स्वस्मिंश्च विक्रमः । यदि कार्यं ममैतत्ते हृदि कार्यतमं मतम् ॥	१३७
अस्मिन्काले तु	य	द्युक्तं तदिदानीं विचिंत्यताम् । ममोपनयजं दुःखं विक्रमेण समीकुरु.' ॥	१३८
रुष्टं राक्षस	रा	जं तं ब्रुवाणं धीरदारुणम् । कुंभकर्णः शनैः श्लक्ष्णमुवाच परिसांत्वयन् ॥	१३९
'शृणु राजन्म	म	वचः संतापेनालर्मुत्थितम् । रोषं च संपरित्यज्य स्वस्थो भवितुमर्हसि ॥	१४०
दैन्यं रक्षोरा	ज	चित्ते मयि जीवति मा कुरु । तमहं नाशयिष्यामि यत्कृते परितप्यते ॥	१४१
राजन्कालेऽत्र	य	योग्यं कर्तुं स्निग्धेन बंधुना । शत्रूणां कंदनं पश्य क्रियमाणं मया रणे.' ॥	१४२
इत्युक्तवंतं	ज	न्यार्थं समुद्युक्तं दशाननः । भूषणैर्भूषयामास कुंभकर्णं महाबलम् ॥	१४३
कुंभकर्णः प्रि	य	भ्रातुः पादौ नत्वा निपीडितम् । तं परिष्वज्य युद्धाय प्रतस्थे शिर्तिशूलभृत् ॥	१४४
पादन्यासैर्ध	रा	मार्तां कुर्वन्नादेन वानरान् । कंपयन्निर्गतोऽत्युग्रः पुराद्बहुबलैर्वृतः ॥	१४५
तस्य देहस्य	म	हतः परीणाहो धनुःशतम् । उच्छ्रायः षट्शतधनुःप्रमाणः परिकीर्तितः ॥	१४६
विलंघयित्वा	श्री	मान्स प्रीकारं पर्वतोपमः । निर्ययौ नगरात्तूर्णं कुंभकर्णो भयंकरः ॥	१४७
सर्वेऽपि वान	रा	स्त्रस्तास्तमायांतं सुदारुणम् । दृष्ट्वा शिकेटचक्राक्षं सहसा विप्रद्रुद्बुधुः ॥	१४८

१. 'एतत्कार्यं युद्धानुष्ठानरूपं यदि कार्यतममतिशयेनानुष्ठातुं योग्यं कार्यमिति तव संमतं तदा युद्धं कुर्विति संबन्धः.' २. अनीतिपासुन उद्भवलेलें. ३. बरोबर करून टाक, माझ्या दुःखापहाराला अनुरूप असें शौर्य प्रकट कर. ४. धीरं च दारुणं च धीरदारुणं यथा तथा. ५. मधुर शब्दांनीं. ६. उत्थितं रोषम्. ७. मर्दनं. [स० ६३ श्लो० ३३.] ८. जन्य=युद्ध. ९. प्राकृतमंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ४६७ पहा. १०. तीक्ष्ण शूलातें धारण करणारा. ११. घेर. १२. शंभर् धनुष्ये. धनुष्याची लांबी सुमारे चार हात असते. १३. उंची. [स० ६५ श्लो० ४१.] १४. स० ६६ श्लो० १-१५ पहा. १५. गाढ्याच्या चाकायेवढे ज्याचे डोळे आहेत असा.

तानंगदः	सं	म	रतो विमुखान्यूथपान्कपीन् । नीलादीनब्रवी'द्वीरा महतीयं विभीषिका.' ॥ १४९
ते तारातनु	ज		स्यातिप्रयत्नेन प्लवंगमाः । निवृत्ता युगपज्जघ्रुस्तं शिलाशिखरद्रुमैः. ॥ १५०
देहे शिलोच्च	य		क्रूरे विशीर्णास्तस्य ते द्रुमाः । शिलाश्च शिखराण्यद्रेः शतशः प्रौज्यतेजसः. ॥ १५१
बलीमुखव	रा		स्तेन निहता बहवो रणे । रक्तार्द्रा द्रुद्रुवुस्तेन तीर्णा येन पँथार्णवम्. ॥ १५२
अंगदस्तान्ध्र	म		च्चित्तान्वानरान्पुनरब्रवीत्, । 'अवतिष्ठत युध्यामो निवर्तध्वं प्लवंगमाः ! ॥ १५३
द्रुतानां नैव	ज		गतीपृष्ठे पश्यामि वः स्थलम् । दारा ह्युपहसिष्यन्ति सोऽधिको जीवतां वधः. ॥ १५४
रामं दृष्ट्वा नै	य		मद्य क्रूरो जीवन्गमिष्यति । दीप्यमानमिवासाद्य पंतंगो जीतवेदसम्. ॥ १५५
द्रवमाणास्तु	ज		वना अंगदेन बलीमुखाः । सांत्वनैर्श्वानुमानैश्च ततः सर्वे निवर्तिताः. ॥ १५६
अर्थत आस्था	य		मति तस्थुः प्रामकाक्षिणः ।

१५. समर+तसिल् पध्म्यर्थे. २. 'बुजावणे.' गह्वं, हरभरा वगैरे धान्ये श्वापदानां खाऊं नयेत म्हणून शेतांत मनुष्याकृति प्रतिमा करून ठेवतात, तिला पाहून कांहीं कालपर्यंत श्वापदादि प्राणी भितात, त्या प्रतिमेला विभीषिका म्हणतात. ३. एकदम सर्वच प्रहार करू लागले. ४. पर्वतप्राय कठिण देहावर. ५. महाबलस्य कुंभकर्णस्य. ६. वानरमुख्याः. 'कपिप्लवंगप्लवंग-शाखामृगबलीमुखाः । मर्कटो वानरः कीशो वनौकाः' इत्यमरः. ७. पथा+अर्णवम् असा पदच्छेद. ८. अस्वस्थ चित्त झालेल्या वानरांना. ९. युध्यामहे । 'युध् यौड युद्धे' असे क-विकल्पद्रुमांत आहे व कौमुदीत 'चिण् ते पदः' या सूत्राखाली पांचवा धातु युध् दिला आहे, तेथे 'कथं युध्यतीति युधमिच्छतीति क्यच् । अनुदात्तेत्त्वलक्षणमात्मनेपदमनित्यं इति वा' याप्रमाणे पाक्षिक समाधान भट्टोजी दीक्षित करितात. ही पंक्ति मूळांत आहे. [स. ६६ श्लो० १८.] १०. तुमच्या बायका तुमचा उपहास करतील आणि हा उपहास मृत्युपेक्षांही तुम्हांला दुःखद होईल. ११. अयम् कुंभकर्णः. १२. शलभः एक सूक्ष्म जीव. १३. तनूनपातं अग्निम्. १४. नागपाशमुक्तिसप्तपातालभेदरूपै र्जयानुमापकैः. १५. अरि+अंत+सप्त. प्र०= अरिनाशाविषयी. 'नैष्ठिकी बुद्धिमास्थाय' असा वा० रामायणाचा पाठ आहे. निष्ठा नाश-स्तत्संबंधिनीम्. १६. युद्धामुद्वाप्रतीक्षाः.

		पर्यवस्थापिताः सूक्तैरंगदेन प्रहर्षिताः. ॥	९९७
ततस्तान्वान	रा	न्वीरान्भक्षयामास राक्षसः । नासापुटाम्यां कर्णाम्यां तस्य केचिद्विनिर्गताः. ॥९९८	
शैलशृंगैस्तं	म	रुतस्ताडयामास नन्दनः । तमाजघान शूलेन कुंभकर्णो भुजांतरे. ॥	९९९
भीमं ननाद	श्री	मान्स मारुती रक्षसाहतः । रक्षोगणा विनेदुस्तं समीक्ष्य व्यथितं कपिम्. ॥	९९०
ऋषभं च ध	रा	यां स शैरभं गंधमादनम् । नीलं गैवाक्षं चरणे पातयामास राक्षसः. ॥	९९१
तं समारुह्य	मै	हिभृत्तुल्यं ते कपयो रुषा । ददंशुर्दारयामासुर्नखैर्जघ्नुश्च मुष्टिभिः. ॥	९९२
यथा सर्पान्द्वि	ज	पतिर्भक्षयन्परिधावति । तथैव कुंभकर्णस्तान्कीशानीशानविक्रमः. ॥	९९३
तारायास्तन	य	स्तेन मुष्टिना ताडितो हृदि । पपात भूमौ संत्यक्तो महसा सहसार्दितः. ॥	९९४
सुग्रीवो वान	रा	धीशः शैलशृंगेन वक्षसि । तमाजघान तद्विभ्रं विशाले तद्भुजांतरे. ॥	९९५
शूलं चिक्षेप	म	दिरामदांधः स निशाचरः । समुत्पत्य गृहीत्वा तद्भ्रमंज पवनात्मजः. ॥	९९६
शृंगमुत्पाद्य	ज	गतीधरस्य मलयस्य सः । जघान तेन सुग्रीवं पातयामास मूर्च्छितम्. ॥	९९७
यथा वातस्तो	य	दं तं संप्रगृह्य जहार सः । हनूमांश्चितयामास किं कार्यमिति बुद्धिमान्. ॥	९९८
'भोक्षितश्चेन्नि	ज	स्वामी मयाद्य बलशालिना । अप्रीतिश्च भवेदस्य कीर्तिनाशश्च शाश्वतः. ॥	९९९
मूर्च्छितोऽद्य	स्व य	मयं मुहूर्ताद्वानरेश्वरः ।	

१. स० ६७ श्लो० १-१५ पहा. २. वानरसेनेचे अधिपति. [स० ६७ श्लो० २४-३२.]
३. पर्वतसदृशम् । महि किंवा मही असा द्विरूप शब्द आहे. ४. पक्षिराट् गरुडः. ५. ईशा-
नाप्रमाणे (रुद्राप्रमाणे संहार करण्याचे संबंधाने) ज्याचा पराक्रम आहे असा. एथे पदौचित्य
सुव्यक्त आहे. ६. तेजसा बलेन. ७. सर्ग ६७ श्लो० ७३-८० पहा.

		मोक्षं प्राप्स्यति सेनां स्वां तावदाश्वासयाम्यहम् ॥ १७०	
एवमाजौ	प	रा क्रम्य तमादाय कपीश्वरम् ।	
		विवेश लंकां विजयी कुंभकर्णो महायशाः ॥ १७१	
पूज्यमानः	सु	म नसां गंधोदानां च वृष्टिभिः ।	
		राजमार्गे गतो हृष्टः कुंभकर्णः शनैः शनैः ॥ १७२	
अथ प्रबुद्धः	श्री	मान्स प्लवगेशो महाबलः ।	
		दैवगत्या बभूवास्य तैद्वर्षं मोहशान्तये ॥ १७३	
प्लवंगमानां	रा	जाशु तस्य कर्णो नखैः खरैः ।	
		लुलुंच नासां दशनैः पार्श्वौ च विददार सः ॥ १७४	
छिन्नकर्णोऽयं	म	पार्तिो हृतनासो विरूपितः ।	
		आविध्य भूमौ सुग्रीवं कुंभकर्णः पिपेर्षं सः ॥ १७५	
अभिपिष्टोऽलं	ज	गत्यां हन्यमानोऽपि राक्षसैः ।	
		जगाम खं कंदुकवज्जवेन स हरीश्वरः ॥ १७६	
प्रगर्जनप्रलं	य	प्रोद्यन्मेघधीरध्वनिर्द्रुतम् ।	
		वानराणां सौर्विभौमो रामपार्श्वं जगाम सः ॥ १७७	
आयुधं मुद्ग	रा	ख्यं स प्रगृह्य क्रोधनः पुरात् ।	
		पुनर्विनिर्गतो योद्धुं प्रलयज्वलनप्रभः ॥ १७८	
खादन्प्लवंग	म	शतार्न्यंतकप्रतिमो यदा ।	
		चचार राक्षसो, भीताः शरणं राघवं ययुः ॥ १७९	
तदा रामानु	ज	स्तस्य चिच्छेद कवचं शरैः ।	
		निचखार्नोऽशुगान्गोहे शतशो वज्रदारुणान् ॥ १८०	

१. गंधद्रव्यांनीं युक्त असलेल्या उदकांच्या. 'उदकस्योदः' ६।३।५७ या सूत्राखालीं दिलेल्या वातिकाच्या आधारे 'उद' असा आदेश झाला, उत्तरपादस्य च इति वक्तव्यम्. २. लाजगंधोदवर्ष. [स० ६७ श्लो० ८८ टीका.] ३. मूर्च्छापगमाला वृष्टि कारण झाली. ४. छिन्नौ कर्णौ यस्य सः. ५. अतिक्रोधाविष्टः. ६. आपटून. ७. रगडता झाला. ८. चेंडूप्रमाणें. ९. प्रलयाचे वेळीं उठलेल्या मेघाप्रमाणें ज्याचा गंभीर ध्वनि आहे असा. १०. वानरांचा चक्रवर्ती. ११. प्रलयकालीन अग्नीप्रमाणें ज्याचें तेज (बल) आहे असा. १२. अंतकतुल्यः. १३. लक्ष्मणः. [स० ६७ श्लो० १००-१२३.] १४. बाणान्. १५. गेहे गः गणेशः (इंद्रियगणस्य ईशः मनः आत्मा वा) ईहः ईप्सितः यत्र इति । किंवा 'गेह' याचे ठिकाणीं 'देहे' असा पाठ ध्यावा.

- कुंभकर्णः स्म य न्नाह, 'साधु साधु महाभुज ! ।
युध्यता मामभीतेन ख्यापिता वीरता त्वया. ॥ १८१
- वीर ! रामानु ज ! रणे तोषितोऽहं त्वया भृशम् ।
नेद्रोऽपि मेऽप्रतो युद्धे स्थितपूर्वः कदाचन. ॥ १८२
- अंतकस्याप्य य तेन जेतुर्मेऽतुलतेजसः ।
तिष्ठन्नप्यप्रतः पूज्यः किमु युद्धप्रदायकः. ॥ १८३
- त्वामैनुज्ञाप्य रा जेंद्रं गंतुमिच्छामि लक्ष्मण ! ।
तमेव हंतुमीहां मे सर्वं तस्मिन्हते हतम्. ॥ १८४
- दृष्टः पराक्र म स्तेऽद्य सत्यं त्वय्यद्भुतं बलम्' ।
'एष दाशरथी रामस्तिष्ठती'त्यब्रवीत्स तम्. ॥ १८५
- ततः स रामं श्री मंतमभिदुद्राव राक्षसः ।
कुंभकर्णो महातेजाः कंपयन्नखिलां महीम्. ॥ १८६
- रामः शैचीव रा रातिं हृदि विव्याध मार्गणैः ।
विद्धस्य हस्तात्तस्योर्व्यां पपातोऽग्रगदा तदा. ॥ १८७
- रैक्षःप्लवंग म क्षान्स भक्षयामास राक्षसः ।
मत्तो रुधिरगंधेन मद्येन च रूपोद्धतः. ॥ १८८
- राममुद्दिश्य ज गतीधरशृंगमरिर्महत् ।
चिक्षेप समरे क्रुद्धः कुंभकर्णो महाबलः. ॥ १८९
- कौसल्यातन य स्तूर्णं शरैश्चिच्छेद सप्तभिः ।
द्वे शते वानराणां तत्पतमानमपातयत्. ॥ १९०
- तस्मिन्काले न रा धीशं रामं सौमित्रिरब्रवीत्, ।
'मत्तः शोणितगंधेन स्वान्परांश्चैप खादति. ॥ १९१
- एनं प्रमत्त म धुना वानराः शतशः प्रभो ! ।
अधिरोहंतु भारतो नान्यान्हन्यादयं कपीन्.' ॥ १९२

१. युष्मानेन. २. पूर्वं स्थितः. ३. इंद्रादिकांना जिकणान्या मजपुडें न भीतां उभा राह-
णारा देखील पूज्य होईल; तेव्हां मजबरोबर युद्ध करणारा पूज्य होईल हें सांगायला न-
कोच. [स० ६७ श्लो० १०६.] ४. निरोप देऊन. ५. स्पृहा. ६. शची हें इंद्राणीचें नांव,
तिच्या पतीच्या शत्रु जो कुंभकर्ण त्याला. ७. राक्षसांची देखील रांगोळी क्रोधोन्मादासुद्धें
कुंभकर्णानें केली. 'नहि कोपकलुषिता विमृषति मतिः कर्तव्यमकर्तव्यम् वा' इति हर्षचरिते बाणः.

अधिरूढास्त्रि	ज	गतां नाथस्याज्ञानुवर्तिनः । व्यधूनयत्तान्वेगेन दुष्टहस्तीव हस्तिपान् ॥ १९३
कोदंडमादा	य	तदा तमुवाच रघूत्तमः, । 'आगच्छ राक्षसश्रेष्ठ! रक्षःकालमवेहि माम् ॥ १९४
दशकंठानु	ज	स्तेन तथोक्तः प्रभुणा स्वयम् । रामोऽयमिति विज्ञाय जहास विकृतस्वरम् ॥ १९५
उवाच च, 'प्र	य	त्वं त्वं कुरु राम! मयि ध्रुवम् । न विरोधः खलो वाली कुंभकर्णोऽहमागतः ॥ १९६
पराक्रमं त्वं	रा	जीवलोचनाजौ प्रदर्शय । ततस्त्वां भक्षयिष्यामि दृष्ट्वादौ तव विक्रमम् ॥ १९७
श्रुर्वीतिविक्र	म	स्येत्थं वाक्यं तल्लक्ष्मणाग्रजः । कृत्वा युद्धं प्रचिच्छेद बाहुं तस्य समुद्रम् ॥ १९८
भ्रातुः स बाहुः	श्री	दस्य वज्रच्छिन्नाद्रिशृंगवत् । पपात, पतता तेन मर्दिता कपिवाहिनी ॥ १९९
स्वर्भानुरिव	रौ	केशं रामं हंतुं स राक्षसः । अभिदुद्राव वामेन करेणोत्पाद्य भूरुहम् ॥ ६००
सैतालं वाम	म	पि तं रामश्चिच्छेद तद्भुजम् । तेनापि चूर्णिता रक्षःकपिभूरुहपर्वताः ॥ ६०१
दृष्ट्वा छिन्नंभु	ज	द्वंद्वमागच्छंतं जवेन तम् । तत्पादार्धार्धचंद्राभ्यां चिच्छेदाशु रघूत्तमः ॥ ६०२
तस्य पादौ क्ष	य	करावुग्रौ वानररक्षसाम् । विनादयंतौ प्रदिशो दिशोऽब्धि च निपेततुः ॥ ६०३
यथैव चंद्रं	रा	हुः स व्यौदायास्यं भयंकरम् । रामं दुद्राव पादाभ्यां भुजाभ्यां रहितोऽप्यरिः ॥ ६०४
अपूरयद्धे	म	पुंखैः शरैस्तस्याननं प्रभुः ।

१. महाताना. २. खदखदां हांसला. ३. विराध नांवाच्या राक्षसाची कथा वा० रामायण आरण्य० स० २ यांत दिली आहे. ४. अतिशयितो विक्रमो यस्य तस्य. ५. मुद्रेण सहवर्तमानम्. ६. राहुः. ७. राकापतिं चंद्रम्. ८. भुवि रोहति इति तम् । वृक्षम् (तालम्). ९. तालवृक्षेण सहवर्तमानम्. १०. छिन्नं भुजद्वन्द्वं (भुजद्वयं) यस्य तम्. ११. अर्धचंद्रशरान्ती. १२. विदिशः. १३. बासन. १४. पादाभ्यां भुजाभ्यां च रहितः. १५. हेममयाः पुंखा येषां तैः

शशाक वक्तुं न तदा चुकूज च मुमूर्च्छं च. ॥ ६०९
 अथाददे ते^१ ज सेदं कालकल्पं शरं वरम् ।
 वायुवेगं प्रचिक्षेप कुंभकर्णाय राघवः. ॥ ६०६
 स कृतारिल य स्तस्य चकर्त सहसा शिरः ।
 प्रयुक्तो वासवेनेव वज्रो वृत्रस्य विद्विषः. ॥ ६०७
 देहं तत्तस्य ज लघौ छेदेवेगोत्थितं शिरः ।
 पपात पुरि वेश्मानि प्राकारं चाप्यपातयत्. ॥ ६०८
 दृष्ट्वा हतं सै^२ य ति तं हृष्टा देवा महर्षयः ।
 प्लवगाः पूजयामासुः श्रीरामं जयभागिनम्. ॥ ६०९
 कुंभकर्णं पै^३ रा सुं तं राघवेण कृतं रणे ।
 श्रुत्वा शोकाकुलो रीजा स मुमोह पपात च. ॥ ६१०
 विललाप स म र्थोऽपि दैन्यं प्राप्य स रावणः, ।
 'हा वीर! बंधो! व्यसने व्यक्त्वा मां त्वं कथं गतः? ॥ ६११
 त्वया विना मे श्रीनेष्टा किं कार्यं सीतया तथा? ।
 राज्येन नास्ति मे कृत्यं जीविते नास्ति मे मतिः. ॥ ६१२
 प्राप्तो मया प रा नर्थः सुहृद्राक्ष्यमगृह्णता ।
 विभीषणेन विदुषा यदुक्तं सत्यमेव तत्. ॥ ६१३
 शोकदोऽयं म म प्राप्तो विर्पाकस्तस्य कर्मणः ।
 यन्मया धार्मिकः श्रीमान्स निरस्तो विभीषणः. ॥ ६१४
 एवं बर्हनु^३ ज ध्वंसाद्विलपतं दशाननम् ।
 तत्सुतस्त्रि^{३३}शिरा वीरः सांत्वयन्नित्युवाच तम्, ॥ ६१५
 'दैर्वाद्धेतोऽद्या य माजौ मध्यमो नः पिता बली ।
 परौड्मुखो हतः शोच्यो नैव योऽभिमुखो रणे. ॥ ६१६

१. अव्यक्त ध्वनि करूं लागला. २. तेजसा इद्धम् (प्रज्वलितम्). ३. वायुवेगानें.
 ४. कृतः अरिलयः (अरिनाशः) येन सः. ५. छेदनाच्या वेगामुळें वर उडालेलें. ६. युद्धे.
 ७. गतप्राणम्. ८. दशकंठः. ९. सर्ग ६८ श्लो० १०-२१ पहा. १०. इच्छा. ११. कर्मफलप-
 रिणामः. १२. अनुजाच्या मरणामुळें. १३. त्रीणि शिरांसि यस्य सः. १४. हतः अथ अयम्
 आजौ. १५. समरांत पाठ दाखवून जर कोणी मेला तर त्याबद्दल वाईट वाटणें रास्त आहे
 परंतु जो समरांगांतात लढून मरतो त्याबद्दल मुळींच वाईट वाटूं नये.

- विलपंति न **रा** जन्ये शूराः सूरतितेजसः ।
त्रैलोक्यस्यापि विजये समर्थस्त्वमसि प्रभो ! ॥ ६१७
- स त्वं कस्मात्स **म** र्थोऽपि शोचस्यात्मानमीदृशम् ।
मा प्राकृत इव प्राज्ञ ! शोकं कुरु सूरुघरम् . ॥ ६१८
- ब्रह्मदत्तास्ति **ज** यिनी शक्तिश्च कवचं धनुः ।
दिव्यः शरः स्यंदनोऽपि सहस्रखरसंयुतः . ॥ ६१९
- त्वया शैचीप्रि **य** मुखा विशस्ता दैत्यदानवाः ।
त्वं सर्वायुधसंपन्नो राघवं शास्तुमर्हसि . ॥ ६२०
- यथेष्टं त्वं **रा** **ज** वर्य ! तिष्ठाहं भ्रातृभिः सह ।
गमिष्यामि हनिष्यामि रणे रामं सलक्ष्मणम् . ॥ ६२१
- श्रुत्वा स्वतन **य** स्यैवं वाक्यं रात्रिचरेश्वरः ।
पुनर्जातमिवात्मानं मेने कालेन मोहितः . ॥ ६२२
- प्रेपितस्त्रिशि **रा** राज्ञा देवांतकनरांतकौ ।
अतिकायश्च ते तस्य सर्वे लब्धवराः सुताः . ॥ ६२३
- वैमात्रेयौ स **म** र्थौ च भ्रातरौ वरदर्पितौ ।
पुत्रैश्चतुर्भिः सहितौ महापार्श्वमहोदरौ ॥ ६२४
- नरांतकं तु **श्री** मत्तं पित्रां संप्रेपितोऽगदः ।
मुष्टिनैवावधीदुग्रं कपिसैन्यतृणानलम् . ॥ ६२५
- मारुतेः प्रख **रा** न्मुष्टिप्रहाराद्भिन्नमस्तकः ।
देवांतको जहौ प्राणान्यः पुरान्वर्थनामकः . ॥ ६२६

१. सूरदादपि (सूर्यादपि) अतिशयितं तेजो येषां ते. २. त्रयाणां लोकानां समाहारस्त्रिलोकी, त्रिलोकी एव त्रैलोक्यम्. हैं समाहार द्विगूत्रं उदाहरण. ३. सु (शोभना) रक्त् कातिः ताम् हरति यस्तं शोकम्. ४. इंद्रप्रसुखाः. ५. मारून टाकले. ६. कालानं ज्याला मोह घा- तला आहे असा रावण. ७. त्रिशिरःप्रभृति रावणाची संतति. ८. विमातुः पुत्रौ. हे रा- वणाच्या कैकसी नांवाच्या मातेच्या बहिणीचे मुलगे. पुत्रप्राप्तिसाठीं राका, पुष्पोत्कटा, व कुंभीनसी यांनीं देखील विश्रवस् मुनीचाच आश्रय केला होता. [प्राकृत मंत्ररामायण—युद्धकांड गी० ५०६-५११ पृ० १३२ पहा.] ९. सुग्रीवेण. १०. कपिसैन्यमेव तृणं तस्य अनल इव तम्. ११. एकाच समस्त पदावरून नरांतक कसा वीर होता हैं दिसतें. हीच 'प्रमिताक्षरापि वि- पुलार्थवती' भारती. ११. ज्याचें देवांतक हें नांव पूर्वीं सार्थ होतें तो.

नीलो गृहीत्वा	म	हतो गिरेः शृंगं सपादपम् ।	
		क्षितेन तेन हतवान्गजारूढं महोदरम् ॥	६२७
त्रिशिराश्चात्म	ज	स्तस्य रावणस्य महाबलः ।	
		गृहीत्वा तदसिं तेन निहतो वायूसूनुना ॥	६२८
महापार्श्वः	सं	य दुग्धो भ्राता लंकापतेररणे ।	
		ऋपमेण महातेजास्तस्यैव गदया हतः ॥	६२९
अतिकायः	सु	रा रातिरस्त्रविद्रणदारुणः ।	
		सौमित्रिणा हतः शूरो ब्रह्मास्त्रेण रैणाजिरे ॥	६३०
स्वपुत्रभ्रातृ	म	रणं श्रुत्वा शोकपरायणम् ।	
		दीनं सभायामालोक्य तातमिन्द्रजिदब्रवीत्, ॥	६३१
'मयि जीवत्ये	ज	प्राप्तद्विपद्भंगवरे युधि ।	
		न तात! मोहं त्वं गंतुमर्हस्यद्य महाभुज! ॥	६३२
द्विपां संमुद	य	स्याहमंतको हंत कोविर्द! ।	
		पश्याद्य रामं मँद्वाणभिन्नदेहं सलक्ष्मणम् ॥	६३३
शक्रशत्रुनिं	ज	प्राज्यतेजो दर्शयितुं रणे ।	
		जगाम राक्षसानीकैर्वृतो वृत्र इवापरः ॥	६३४
ततः स विज	य	प्राप्त्यै द्रव्यैर्युद्धभुवि स्थितः ।	
		जुहाव हुंतभोक्तारमँभिचारविधानतः ॥	६३५
कृष्णच्छागं	सु	रा रातिर्हुत्वा जीवंतमस्त्रवित् ।	
		पुनर्ब्रह्मास्त्रोपदेशं ब्रह्मणा समकारयत् ॥	६३६

१. तस्य खड्गम्. २. संयति उग्रः. ३. सर्ग ७१ पहा. ४. अजात् (ब्रह्मणः सकाशात्) प्राप्तः द्विपद्भंगवरः येन तरिमन्. ब्रह्मदेवापाभून् ज्याला युद्धांत शत्रुनाशाचा वर मिळाला. आहे तो मी जिवंत असतां. ५. समूहस्य. ६. हे पंडित. ७. मम बाणैभिन्नो देहो यस्य तम्. इंद्रजितानें जनकस्वांतांला तेथवां दिला धीर । वीर प्रतापशाली, बोले तो यो-धमंडली हीर. ॥ ५१५ ॥ 'हा शरसंचय माझा, हे महोर्दंड, हें महाचाप; । ताता! पद्मभवाचा वर असतां, पावलासि कां ताप? ॥ ५१६ ॥ विजय पराजय दोन्ही पर्यायें भेटताति सकळाला; । यालागि धीर टाकुनि, तूं ध्यावा व्यर्थ शोक न जळाला. ॥ ५१७ ॥' [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंतकृत—रामायणें भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—गी० ५१५-५१७ ५० १३२.] ८. इंद्रशत्रुः. ९. हुतभुजम् अग्निम्. १०. मारणविधीच्या मंत्रांनीं व हविर्द्रव्यांनीं. वा० रा० युद्ध० स० ७३ श्लो० २०-३१. अभिचारकर्मांचे मंत्र अथर्ववेदांत आहेत.

- स लब्ध्वा ब्राह्म **म** स्रज्ञस्तेन स्वधनुरादिकम् ।
युद्धोपकरणं सर्वं स विद्वानभ्यमंत्रयत् ॥ ६३७
- अंतर्हितः स **श्री** दस्य भ्रातृव्यः सर्ववानरान् ।
पातयामास विशिखैः पुनर्दाशरथी च तौ ॥ ६३८
- रामोऽब्रवीच्छ **रा** क्रांतं सौमित्रिं 'वत्स! दुःसहम् ।
सहस्वाव्यग्रमनसा ब्रह्मणोऽस्त्रं मया सह.' ॥ ६३९
- स तेनास्त्रेण **म** हता सैन्यं रामं सलक्ष्मणम् ।
निर्घृदयित्वा स्वपुरीं विवेश विजयी मुदा ॥ ६४०
- नीलस्तारात्म **ज** स्तद्वत्सुग्रीवो जांबवानपि ।
तस्मिन्काले शरैर्व्याप्ता न किञ्चित्प्रतिपेदिरे ॥ ६४१
- विभीषणः सा **य** कार्तान्यूथपानब्रवीत्स तान्, ।
'विषादस्य न कालोऽयं मां भैष्ट कुशली प्रभुः' ॥ ६४२
- मरुत्पुत्रोऽथ **रा** त्रौ तन्मानयित्वास्त्रमुत्थितः ।
तमाह यो यः सप्राणस्तं तमाश्वासयावहे ॥ ६४३
- उल्काहस्तौ स **म** र्थौ तौ रणशीर्षे विचेरतुः ।
अपश्यतां सप्तपष्टिकोटिकीशोत्तमान्हतान् ॥ ६४४
- युक्तं स्वभाव **ज** रया जांबवंतं शरार्दितम् ।
दृष्ट्वा विभीषणोऽपृच्छत्कच्चित्त्वं तात जीवसि ? ॥ ६४५
- ब्रह्मणस्तन **य** स्तं स कृच्छ्रादुत्तरमब्रवीत्, ।
'त्वां स्वरेणाभिजानामि न पश्यामि विभीषण! ॥ ६४६
- तात! प्राणानां **ज** नेयः कच्चिद्धारयते रणे ? ।
इति श्रुत्वा जांबवंतमब्रवीत्स विभीषणः, ॥ ६४७
- 'आर्य! धर्मन **य** ज्ञस्त्वमतिक्रम्य रघूत्तमौ ।
सुग्रीवमंगदं चापि कस्मात्पृच्छसि मारुतिम्? ॥ ६४८

१. भ्रातुः (रावणस्य) पुत्रः इंद्रजित्. २. भगवद्भयानैकतत्परेण मनसा. मारुतिने लंकादाह करण्याचे पूर्वी जसा ब्रह्मास्त्राचा अपमान केला नाही त्याप्रमाणे आपणही ब्रह्मास्त्राला मान दिला पाहिजे. ३. मारून. ४. काय करावे हें न जाणते झाले. ५. मागे 'मा' आल्यामुळे 'अभैष्ट' यांतील 'अ' नाहीसा झाला व 'मा भैष्ट' याला लोट् लकाराचा अर्थ आला. 'अभैष्ट' हें 'भी' धातूचे लुङ्लकाराचे द्वि० पु० अनेकव० रूप आहे. ६. उल्का हस्ते ययोस्तौ. हा- तांत 'ठेंभा' 'दिवटी' घेऊन. ७. रणमूर्धनि. ८. नैसर्गिक बार्द्धक्यानने. ९. जांबवान्.

न तथा वान	रा	धीशे नांगदे नापि राघवे । आर्य! संदर्शितः स्नेहो यथा वायुसुते परः' ॥ ६४९
तमब्रवीत्स	म	तिमान्, 'हतमप्यहतं बलम् । अस्मिञ्जीवत्यन्यथा तु जीवंतोऽपि मृता वयम्' ॥ ६५०
ततः स वृद्धं	श्री	मंतं जांबवंतं महामतिम् । पादौ गृहीत्वा शिरसा हनूमानभ्यवादयत् ॥ ६५१
तमब्रवीच्छ	रा	तः स, 'आगच्छ हरिसत्तम ! । पर्याप्तविक्रमो नान्यस्त्वं सर्वास्त्रातुमर्हसि ॥ ६५२
त्वमेपां पर	म	स्त्राता सखा सर्वान्प्रहर्षय । विशल्यौ कुरु चाप्येतौ सशल्यौ रामलक्ष्मणौ ॥ ६५३
हिमवंतं ह्यां	ज	नेय ! क्षिप्रं गच्छ महाबल ! । कैलासर्षभयोर्मध्ये महानोपधिपर्वतः ॥ ६५४
तत्रत्यामान	य	क्षिप्रं मृतसंजीवनीं तथा । दिव्याः सुवर्णसंधानविशल्यकरणीरपि ॥ ६५५
गृहीत्वा तास्व	रा	युक्तश्चतस्रस्त्वं महौषधीः । आगच्छ योजयित्वैतान्प्राणैराश्वासय स्वकान्' ॥ ६५६
एवमुक्तः स	म	रुतः पुत्र उत्थाय सत्वरम् । त्रिकूटशिखराद्भोम्नि वेगादापुप्सुवे हरिः ॥ ६५७
तस्य भारेण	ज	गतीधरो भग्नो महानपि । लंकाभवत्प्रनृत्येव प्रभग्नगृहगोपुरा ॥ ६५८

१. यापरि संशय याला झाला, त्याला करावया दूर । विधिसुत म्हणे, 'नसे भय, कल्याण जरी असेल तो शूर. ॥ ५२९ ॥ जरि एक अंजनीसुत जीवंत असेल तरि समस्तातें । शत्रुसमुद्री बुडतां, देहल तो जीवदानहस्तातें. ॥ ५३० ॥ बल अप्रमेय ज्याचें, शौर्योत्साहाद्यनंत-गुणशाली, । त्या लीलाकपितनुची स्मृति म्हणउनि येषवां मला झाली. ॥ ५३१ ॥' [मंत्र-रामायण-युद्धकांड-गीति ५२९-५३१.] २. सर्ग ७४ श्लो० १७-२२ पहा. ३. सर्वांचे प्राण रक्षण करण्याकरितां ज्याचा पराक्रम समर्थ आहे तो. पर्याप्तो विक्रमो यस्य सः. ४. हि-मालयाच्या कैलास आणि ऋषभ या दोन शिखरांमधील पर्वत. ५. त्या स्थळीं असलेल्या ओषधीला. ६. मृतान् संजीवयति इति ताम्. ७. सुवर्णकरणी संधानकरणी विशल्यकरणी. सुवर्णाप्रमाणें देहकांति करणारी, तुटलेल्या अवयवांचें नाडीसंधान करणारी, व शरीरांत शिरलेल्या बाणांला नाहीसें करून व्रण बरे करणारी, ह्या ओषधींना. [स०. ७४ श्लो० २६-३४.] ८. 'चतस्रः' हें 'चतुर्' शब्दाचें स्त्रीलिंग द्विती० अनेक० रूप. ९. प्रवृत्तनृत्येव.

गत्वा जवेन	य	स्तेन प्रोक्त ओषधिपर्वतः । तं योजनसहस्राणि प्रापातीत्य महाकपिः ॥ ६९९
तदौषध्यस्तु	ज	गुस्ता मंक्ष्वदर्शनमर्थिनम् । विज्ञायागतमुच्चैः स क्रोधं चक्रेऽनिलात्मजः ॥ ६६०
तमुक्त्वाद्	य	स्वं यच्छ्रीरामे नग ! तन्मम । पश्य दौर्बलमित्युक्त्वा शृंगं तस्योन्ममाथ सः ॥ ६६१
तत्प्रगृह्य धं	रा	ध्रस्य शिखरं नगनागवत् । जगाम लंकां जवनः पवनस्य सुतो हरिः ॥ ६६२
रराज तेन	म	रुतः सूनुः शृगेण खे तथा । यथा धृतेन चक्रेण विष्णुस्तेजस्विना प्रभुः ॥ ६६३
दृष्ट्वागतं तं	श्री	मंतं विनेदुः कपयो मुदा । ननाद सोऽपि महता हर्षेण कपिकेसरी ॥ ६६४
निपपात, ध	रा	यां स त्रिकूटस्य मरुसुतः । नत्वा हर्युत्तमेभ्योऽथ सस्वजे तं विभीषणम् ॥ ६६५
महौषधीना	म	मृतं गंधमाघ्राय राघवौ । बभूवतुर्विशलयौ तावुत्तस्थुरितरेऽपि ते ॥ ६६६
हतरक्षांसि	ज	लधौ राक्षसैरावणाज्ञया । क्षिप्तानि तेद्य नोत्तस्थुस्तान्यप्योपधिगंधतः ॥ ६६७
स वायोस्तन	य	स्तूर्णं शृंगमोपधिभूमृतः । हिमवतं निनायाथ पुनः प्रत्याजगाम च ॥ ६६८
ततस्ते वान	रा	उल्काः समादाय महौजसः । सुग्रीवस्याज्ञया पुर्यां ससृजुर्ज्वलनं रुपा ॥ ६६९
ददाह लंका	म	नलः कल्पांत इव दुःसहः । स्वनो रक्षःस्त्रीजनस्य शुश्रुवे शतयोजनम् ॥ ६७०
विनिर्गतान्	ज	न्यां ते राक्षसान्बहिराकुलान् । जघ्नः प्लवंगाः कोपेन शिलाभिः शिखरैर्दुमैः ॥ ६७१

१. जांबवंता. २. ओषधिसंपन्नः पर्वतः. मध्यमपदलोपी समासः. ३. सहस्रशब्दोऽनेकोपलक्षणम्. ४. प्राप अतीत्य इति पदच्छेदः. ५. मंक्षु=तत्क्षणी. ६. निर्दयः. ७. दोस्+बल द्वि० प्र० दोषोः किंवा दोषोः बलम्. ८. उत्पाटयामास. ९. महीध्रस्य. १०. वृक्ष व हत्ती यांनी युक्त असलेले. ११. आकाशे. १२. कपिसिंहः. (मारुतिः.) १३. न मृतं (मृतिः) यदाघ्राणात् सः अमृतः गंधः तम्. १४. ओषधिपर्वतस्य.

रावणः	प्रल	य	क्रुद्धकालकल्पो बलैर्वृतौ । कुंभकर्णस्य तैनुजौ प्रेषयामास दारुणौ ॥	६७२
चक्रतुः	सह	ज	न्यं तैर्वानरैस्तुमुलं तदा । वीरौ कुंभनिकुंभौ तौ शक्रशत्रू महाबलौ ॥	६७३
कंपनो	विजै	य	श्लाघी क्रुद्धो युद्धोद्यतस्तदा । अंगदं ताडयामास मर्मसूत्रतरैः शरैः ॥	६७४
अंगदो	भूध	रा	च्छृंगं प्रगृह्य रणकर्कशम् । कंपनं सूदयामास प्रजघं चापि मुष्टिना ॥	६७५
मैंदो	यूपाक्ष	म	वधीत्केसरीव महागजम् । द्विविदः शोणिताक्षं च गैरुत्मानिव पन्नगम् ॥	६७६
ततः स	कुंभः	श्री	मास्तं शरैः सप्तभिरंगदम् । विद्धा मर्मणि तेजस्वी पातयामास मूर्च्छितम् ॥	६७७
सुग्रीवस्तं	दु	रा	धर्षं कुंभं निजवलांतकम् । युद्धं कृत्वा धनुर्भक्त्वा प्रसन्नमतिरब्रवीत् ॥	६७८
त्वं रावणस		म	स्तातसमोऽद्भुतपराक्रमः । प्रन्हादबलिवृत्रन्नकुवेरवरुणोपमः ॥	६७९
कुंभकर्णात्म		ज	स्तस्य श्रुत्वा वाक्यं महाबलः । बाहुयुद्धं चिरं चक्रे सुग्रीवेण सहाद्भुतम् ॥	६८०
सुग्रीवोऽथ	ज	य	प्रेम्पुः कुंभर्मुत्क्षिप्य सागरे । पातयामास वेगेन तलं तस्य प्रदर्शयन् ॥	६८१
उत्पत्य	साग	रा	त्कुंभः सुग्रीवमतिवेगवान् । आजघानोरसि क्रुद्धो र्धन्नकल्पेन मुष्टिना ॥	६८२
वानरैर्द्रः	स	म	न्युस्तं विशाले वक्षसि स्वयम् । मुष्टिनैव प्रहृत्याशु व्यंसुं चक्रे रणाजिरे ॥	६८३

१. प्रलये क्रुद्धः कालः तस्मात् ईपद्नः किंवा ईपद्नः प्रलयक्रुद्धकालः । 'ईपद-समाप्तौ' इत्यादि ५।३।६७. २. कुंभनिकुंभौ. [स० ७४ श्लो० ४६.] ३. विजयाची वडाई मारणारा. ४. नाजुक भागावर. ५. रणदुर्मदम्, रणसाहसिकम्. ६. स० ७६ श्लो० २६-३३ पहा. ७. गरुतौ (पक्षी) विद्येते अस्य इति गरुत्मान्. ८. लवणोदधेः. ९. स० ७६ श्लो० ८५ हा बहुतेक असाच आहे. १०. विगता असवो यरमात्तम्, गतप्राणम्.

- ततः ^१कुंभानु **ज** न्मापि निकुंभः कालसन्निभः ।
जग्राह परिघं घोरं वज्रादप्यतिदारुणम् ॥ ६८४
- तं दृष्ट्वा सैभ **य** स्वांता वानरा राक्षसा अपि ।
नै शेकुः स्पंदितुं तस्य हनूमानग्रतः स्थितः ॥ ६८५
- स बली वात **ज** स्योग्रं परिघं भास्करप्रभम् ।
स्थिरे विशाले क्रोधांधः पातयामास वक्षसिं ॥ ६८६
- परिघः स वि **य** र्त्युल्काशतवत्प्रवभौ तदा ।
विकीर्यमाणः शतधा वक्ष आहृत्य मारुतेः ॥ ६८७
- मारुतिस्तं सु **रा** रार्तिं ताडयामास मुष्टिना ।
पुस्फोट चर्मवर्मास्य बहु सुस्त्राव शोणितम् ॥ ६८८
- स निजग्राह **म** रुतः पुत्रं तस्य पिता यथा ।
सुग्रीवं; तं गृहीत्वाथ नादं चक्रे भयंकरम् ॥ ६८९
- वातस्य सूनुः **श्री** मान्स हियमाणोऽपि तं रिपुम् ।
आजघानोरसि बली वज्रकल्पेन मुष्टिना ॥ ६९०
- पातितस्याचि **रा** द्वक्षस्युत्पत्योच्चैर्निपत्य सः ।
उत्पाटयामास शिरो भैरवं नदतो महत् ॥ ६९१
- खरस्य पुत्रो **म** हता बलेन महसान्वितः ।
मकराक्षो ययौ योद्धुं रावणस्याज्ञयोद्धतः ॥ ६९२
- ते तेन भग्ना **ज** लदा वातेनेव प्लवंगमाः ।
संभ्रांतमनसः सर्वे दुद्रुवुर्भयपीडिताः ॥ ६९३

१. कुंभस्य अनुजः निकुंभः. २. कालकल्पः. ३. समयानि स्वांतानि (अंतःकरणानि) येषां ते. ४. निकुंभाच्या भयामुल्ले श्वासोच्छ्वास देखील करू शकले नाहीत. ५. दृढे, कठिने. ६. 'चकमक' झाडली म्हणजे ज्याप्रमाणे ठिणग्या उडतात त्याप्रमाणे मारुतीच्या वज्रकल्प हृदयावर तो परिघ आदळून त्याची शकले झाली व ठिणग्या उडाल्या, रौकडो उल्काप्रमाणे त्या ठिणग्या दिसल्या. ७. 'चर्मवर्म' असें समस्तपद घेतलें तर त्याचा अर्थ कातड्यांचें कवच फुटलें असा होईल, किंवा पृथक् पदे आहेत असें मानिलें तर 'ढाल व कवच' असा अर्थ होईल. चर्म=फलक=ढाल, व वर्म=कवच असा अर्थ ध्यावा. प्राचीनकाळीं कातड्यांचा उपयोग वस्त्राप्रमाणे करीत असत व अर्थातच लढाईचे प्रसंगी कवचाप्रमाणे त्यांचा उपयोग होत असेल. [स० ७७ श्लो० १६ पहा.] ८. निकुंभस्य पिता (कुंभकर्णः) यथा.

तं वानरक्ष	य	करं वाचालं खरनन्दनम् । अभ्यस्त्रेणावधीद्बुद्धदत्तशूलधरं प्रभुः ॥	६९४
पुनर्वैज्रध	रा	रातिः क्रुद्धस्य पितुराज्ञया । यज्ञभूमौ जुहावाग्निं रणे विजैयसिद्वये ॥	६९५
स मेघेनादो	म	हता ब्रह्मास्त्रेणाभिपालितः । जाज्वल्यमानं स्वरथमारुरोह महास्त्रवित् ॥	६९६
अन्तर्हितो रा	ज	पुत्रौ शरैः श्रीरामलक्ष्मणौ । विव्याध यूथपान्सर्वान्प्लवंगांश्च नभोगतः ॥	६९७
राघवावपि	य	त्नेन तिमैान्मुमुचतुः शरान् । निर्कृत्य तं शक्रजितं पेतुस्ते शोणिताप्लुताः ॥	६९८
तेनातिविद्वौ	ज	नितत्रणदेहौ रणांगणे । बभूवतुर्दाशरथी पुष्पिताविव किंशुकौ ॥	६९९
सुमित्रातन	य	स्तत्र क्रुद्धः श्रीराममब्रवीत् । 'ब्राह्मस्त्रं प्रयोक्ष्यामि वधार्थं सर्वरक्षसाम्' ॥	७००
'वत्सैकस्याप	रा	धेन न सर्वान्हन्तुमर्हसि' । इत्युवाच तदा रामः क्रुद्धो विद्धः खरैः शरैः ॥	७०१
'तस्यैवाहं प्र	म	धने यत्नमथ महाभुज । कारिष्यामी'ति चोवाच लक्ष्मणं पुंष्यलक्ष्मणम् ॥	७०२
'दिव्यास्त्रवेत्ता श्री	श्री	मान्मां हनिष्यत्येव सर्वथा' । इति ज्ञात्वेन्द्रजित्पूर्णं प्रविवेश पुरीं ततः ॥	७०३
निकुंभिलां सु	रा	रातिर्गंतुकामो महाखलः । स प्रादुर्भाषयामास सीतां मायामयीं रथे ॥	७०४

१. बडबड करणारा, अनर्थक पुष्कळ बोलणारा. २. रामः. [स० ७८ श्लो० २-२०.]
३. वज्रपाणिशत्रु, इंद्रजित्. ४. सर्ग ८० श्लो० ५ पहा. ५. 'जातमात्रेण हि पुरा तेन रावण-
सूनुना । रुषता सुमहान् मुक्तो नादो जलधरोपमः ॥.' वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो०
२९-३०. ६. देदीप्यमानम् । 'ज्वल्' धातूचें पङ्कलुडन्ताचें रूप. ७. प्रखरान्. ८. इंद्रजि-
ताच्या शरीराचा वेध करून. ९. फुललेल्या पळसाप्रमाणें. १०. 'अयुध्यमानं प्रच्छन्नं प्रांजलिं
शरणागतम् । पलायमानं मत्तं वा न च हन्तुं त्वमर्हसि ॥.' [स० ८० श्लो० ३९.] ११. शुभ-
लक्षणम्. १२. निकुंभिला हें एक बाह्योपवन होतें व हीच इंद्रजिताची अभिचारकर्मभूमि.
१३. प्रकट केली.

- निर्गत्य पश्चि **म** द्वारादृष्ट्वा युद्धोद्यतौ प्रभू ।
तद्धारणार्थं तां मायां स प्रादुरकरोदरिः. ॥ ७०५
- सत्यां सीतामां **ज** नेयो मन्यमानो हरिद्विषा ।
गृहीतमूर्द्धजां दृष्ट्वा हंतुकामं तमब्रवीत्. ॥ ७०६
- ‘धिक्त्वां दुष्कर्म **य** स्यैतर्त्तिकं तवापकृतं खल ! ।
साध्वीं जनकजां सीतां यदेनां हंसि निर्घृण ! ॥ ७०७
- सीतां हत्वाप **रा** धी त्वं न जीविष्यसि जातुचित् ।
वैधार्हकर्मणा तेन मम हस्तगतो ह्यसि.’ ॥ ७०८
- इति ब्रुवाणो **म** रुतस्तनयो हरिभिः सह ।
अभ्यधावत्सुसंकुद्धो राक्षसेन्द्रसुतं प्रति. ॥ ७०९
- स तं क्षुरप्रं **ज** लिकनाराचैः कपिवाहिनीम् ।
न्यवारयत्क्षोभयित्वा हनूमंतमथाब्रवीत्. ॥ ७१०
- ‘न हंतव्याः स्त्रिय **य** श्रेति यद्ब्रवीषि प्लवंगम ! ।
पीडाकर्म्ममित्राणां यच्च कर्तव्यमेव तैत्. ॥ ७११
- यन्निमित्तं त्वं **ज** लधि तीर्त्वा रामः सलक्ष्मणः ।
सुग्रीवश्चांगदश्रेमे कपयश्च समागताः. ॥ ७१२
- इमां हत्वा स्व **य** महं त्वां रामं च सलक्ष्मणम् ।
सुग्रीवं च वैधिष्यामि तं चानार्यं विभीषणम्. ॥ ७१३
- तमेवमुक्त्वा **रा** तिस्तां रुदतीं जानकीं तदा ।
शितधारेण खड्गेण निजघानेन्द्रजित्स्वयम्. ॥ ७१४
- छिन्ना पपात **म** ह्यां सा रामेत्युक्त्वा तपस्विना ।
तामिन्द्रजित्तथा हत्वा ततो मारुतिमब्रवीत्. ॥ ७१५
- ‘मया हर्तांति श्री रेपा प्रिया रामस्य जानकी ।
पश्य वानर सर्वोऽयं निष्फलो वः परिश्रमः.’ ॥ ७१६

१. गृहीतकेशाम् । गृहीता मूर्द्धजा यस्यास्ताम्. [स० ८१ श्लो० १६-२७.] २. वध करवून घेष्याला योग्य कर्म केल्यामुळें. वधस्य अहं वधाहम् । तद्विधं कर्म तेन. ३. क्षुराच्या (वक्र्याच्या) आकाराच्या बाणांनीं. ४. हात जोडून जो एक आकारविशेष होतो त्या प्रकाराच्या बाणांनीं. ५. नारं (नरसमूहम्) आचामति इति नाराचः. ६. शत्रूणाम्. ७. तत् पापमपि. ८. जिच्या निमित्तानें. ९. हनिष्यामि. १०. अतिशयिता श्रीर्यस्या सा.

तच्छ्रुत्वा वान	रा	स्तस्य दुर्मतेर्गर्जितं तथा । दृष्ट्वा विशेस्तां सीतां च दुद्रुवुर्हेतिवादिनः ॥ ७१७
निवृत्ता हनु	म	द्वाक्यैस्तं पुरस्कृत्य यूथपाः । रक्षसां कदनं चक्रुः शिलाशिखरपादपैः ॥ ७१८
दृष्ट्वा शिलामां	ज	नेयक्षितां वेगेन रावणिः । तस्मादेशादपाक्रामत्सा विवेश द्रुपद्भुवम् ॥ ७१९
निर्पतंत्या क्ष	य	स्तेपां रक्षसां शिलया कृतः । चापो रावणिना दंडः कालेनेव तदा धृतः ॥ ७२०
जघ्नुः क्रूराः श	रा	स्तस्य बहून्वानरपुंगवान् । स मारुतिः प्लवंगाश्च शिलाभिर्भूरुहैः परान् ॥ ७२१
स हनूमान्प्र	म	थितं रक्षोनीकं निवार्य तत् । यूथपानब्रवीत्सर्वा'न्निवर्तध्वं प्लवंगमाः ॥ ७२२
यन्निमित्तं नि	ज	प्राणांस्यक्त्वा युंध्याम आकुलाः । सा हतेंद्रजिता सीता युद्धेन विफलेन किम् ॥ ७२३
ज्ञात्वादावप्रि	य	मिदं महत्सुग्रीवराघवौ । तौ यत्प्रतिविधास्येते तत्करिष्यामहे वयम् ॥ ७२४
इति युद्धादां	ज	नेयं निवृत्तं हरिभिः सह । दृष्ट्वेंद्रजिद्वोर्तुकामो गतश्चैत्यं निकुंभिलाम् ॥ ७२५
हुतो धनंज	य	स्तेन यज्ञभूमौ विधानतः । 'संध्यागत इवादित्य उत्थितो रक्तर्षितः ॥ ७२६
तस्य तेऽनुच	रा	स्तत्र राक्षसाः मुमहावलाः । तस्थुस्तद्रक्षणे यत्ता गृहीतविविधायुधाः ॥ ७२७
हनूमता प्र	म	थने प्रियाया विनिवेदिते । पपात सहसा भूमौ राघवः शोकमूर्च्छितः ॥ ७२८

१. गर्वाचं भाषण. २. कापून टाकलेल्या. ३. हा इति वादिनः=हा हा असा शब्द दुःखानें करणारे. ४. शिला । हलन्त स्त्रीलिंग शब्द. ५. पटणान्या शिलेनें. ६. चाप शब्द पुंनपुंसकलिंग आहे. ७. वृक्षैः. ८. राक्षससेनाम्. ९. युध्यामहे. १०. प्रतिक्रियानुष्ठाने नियो-
क्ष्येते तत्करिष्यामहे [स० ८२ श्लो० २१ वीका.] ११. होतुमनाः । हवन करण्याची इच्छा धरणारा. १२. निकुंभिला ही अभिचारकर्मभूमि होय. तेथें एक गुप्त विवर (देवालय) होतें त्या स्थली. १३. अग्निः. १४. 'रक्षोविपत्सूत्रकः' असा अर्थ 'संध्यागत इवादित्यः' यावरून घेतला.

रामं मुशीतैः	श्री	मंतमसिचन्वानरा जलैः ।	
		आश्वासयामास तदा तं परिष्वज्य लक्ष्मणः. ॥ ७२९	
सीताशोकप	रा	धीने रामे खिन्ने कपीश्वरे ।	
		गुल्मान्संस्थाप्य परित आजगाम विभीषणः. ॥ ७३०	
स श्रुत्वोवाच	म	तिमान्राघवं शोकपीडितम्, ।	
		‘राम ! मायाविना तेन सीता मायामयी हता. ॥ ७३१	
निकुंभिलां वि	ज	यदं यागं कर्तुं गतो ध्रुवम् ।	
		गच्छामस्तत्र यावन्न तस्य होमः समाप्यते. ॥ ७३२	
त्वं स्वस्थहृद्	य	स्तिष्ठ लक्ष्मणं प्रेषय द्रुतम् ।	
		रावणिविघ्नितै यागे ध्रुवं बध्यो भविष्यति ॥ ७३३	
तैत्वं संदिश	रा	जेंद्र ! सौमित्रि कार्यसिद्धये ।	
		हनिष्यत्येष तं युद्धे ततस्त्वमपि रावणम्.’ ॥ ७३४	
ततो रामस्त	म	ल्यंतप्रियं लक्ष्मणमाशिषा ।	
		वर्धयित्वाहितं हंतुं प्रेषयामास सत्कृतम्. ॥ ७३५	
यूथपैर्वातै	ज	मुखैः संक्षरराजविभीषणः ।	
		प्रणम्य रामं सौमित्रिर्जगाम बलसंवृतः. ॥ ७३६	
कज्जलस्योच्चै	य	प्रत्यं व्यूहमासाद्य रक्षसाम् ।	
		तस्थौ ब्रह्मविधानेन विचेतुं रघुनंदनः. ॥ ७३७	

१. सीताविषयक शोकानें अतिव्याकुल झाली असतां. २. प्रधानवानरवीराधिष्ठित कपि-सेनेच्या टोळ्या सर्व सैन्यासभोवतीं रक्षणासाठीं ठेवून. ३. यागाला विघ्न आणलें असतां. [स० ८४ श्लो० ९-२०.] ‘हें सारें मायामय, याचें कापट्य जाणतों हो ! मी; । मोहुनि नि-कुंभिलेला जाउनि, बसला असेल तो होमीं. ॥ ५७२ ॥ होमांतीं दिव्यश्री स्यंदन जन्मेल भव्य कामगम; । मग मर्त्यामर्त्याला दुर्जय होईल तो महानिगम. ॥ ५७३ ॥ हें पूर्वीं चतुरा-मन वदला, ‘हवमीं करील जो विघ्न । रावणपुत्रा ! तूझे होतील प्राण जाण तन्निघ्न. ॥ ५७४ ॥ यास्तव परम त्वरित प्रत्यूह करा, तथासि उठवा हो ! । बाहोत रक्तटिनीं, सौमित्रे ! चाल तूं महाबाहो ! ॥ ५७५ ॥’ [मंत्ररामायण-५० १३८ गी० ५७२-५७५ पहा.] ४. तत् (तस्मात् कारणात्) त्वं. ५. हूमत्प्रमुखैः सह. ६. ऋक्षराजः (जांबवान्) विभीषणश्च ताभ्यां सह वर्तमानः. ७. समूहसदृशम्. ८. सैन्यरचनाविशेषम्. ९. इंद्राला सोढविष्याचे वेळीं ब्रह्मदेवानें इंद्रजिताला वर दिला होता कीं, ‘शत्रु निर्जय करण्याचे इच्छेनें अग्नीला यथा-सांग हवनानें तुप्त करशील तर अग्निकुंडांतून अश्वासहित रथ निघेल त्यावर बसून युद्ध कर-शील तेव्हां अमरत्व येईल.’ वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० १२-१५. यास्तव हवन समाप्त

निशाचरा नि	ज	ध्रुस्ते शस्त्रैरुग्रैः प्लवंगमान् । तानृक्षा वानराश्चापि भ्रावभिः शिखरैरैगैः ॥ ७३८
स संप्रहारो	य	त्नेन तेषां वानररक्षसाम् । बभूव तुमुलोऽन्योन्यं क्रुद्धानामभिनिघ्नताम् ॥ ७३९
उत्तस्थौ सें दु	रा	धर्षो विषण्णे निहते बले । आरुरोह रथं भीममसमाप्तक्रियो रथा ॥ ७४०
मारुतिस्तत्र	म	हता पादपेन महाबलः । रक्षसां कदनं चक्रे तं जघ्ने रावणिः शरैः ॥ ७४१
विभीषणेन	श्री	मान्स भ्राता रामस्य लक्ष्मणः । जहि रावणिमित्युक्तो दर्शयित्वा रणोद्यतम् ॥ ७४२
स रावणिर	रा	तेस्तं पितृव्यं पक्षमाश्रितम् । गर्हयामास ब्रह्मीभिर्दुर्वृत्तः परुषोक्तिभिः ॥ ७४३
विभीषणोऽपि	म	तिमांस्तमुवाचाग्रजात्मजम्, । 'दीप्तौलय इव त्यक्तः पिता ते दोषवान्मया ॥ ७४४
पापस्त्वं मनु	ज	श्रेष्ठांलक्ष्मणान्न विमोक्ष्यसे । नेयमस्ति पुरी लंका न च त्वं न च ते पिता ॥ ७४५
मानी दुराश	य	श्चासि बालो विनयवर्जितः । वद्धस्त्वं कालपाशेन ब्रूहि मां यद्यदिच्छसि ॥ ७४६
तस्य सौमित्रि	रा	रुह्य स्कंधं सूनोर्नर्भस्वतः । चकार युद्धं तुमुलं तदा रावणिना सह ॥ ७४७
विभीषणेन	म	थिता गदया तस्य वाजिनः ।

दोण्यापूर्वीच ब्रह्मदेवाच्या वरदानाप्रमाणे अटीप्रमाणे यज्ञविध्वंस करण्याकरितां विभीषण लक्ष्मणाला धेऊन गेला.

१. भ्रावन् (पाषाण) या शब्दाचें तृतीयानेकवचन. २. अगेः=वृक्षैः. ३. युद्धम्. ४. इंद्रजित्. ५. पितृभ्रातरम्. ६. गत्यर्थाकर्मकेत्यादिना कर्तरि क्तः ३।४।७२. शत्रुपक्षाचा अवलंब करून पुतण्याचा द्रोह केल्याबद्दल इंद्रजित् विभीषणाला जें कांहीं बोलला तें वाचण्यासारखें आहे. ज्या वटवृक्षावरील भूतगणाला बलि देऊन इंद्रजित् अदृश्य होत असे, त्या वृक्षाजवळ लक्ष्मणाला उभा केला त्यामुळे इंद्रजिताला या प्रसंगी अदृश्य होऊन लढतां आलें नाहीं. वा० रा० युद्ध० स० ८७ श्लो० ३-१७. ७. पेटलेल्या अग्नीप्रमाणें. ८. नभोऽस्त्यस्याश्रयत्वेनेति नभस्वान् (वायुः) तस्य.

		तत्सारथेः शिरः कायात्पातयामास लक्ष्मणः. ॥ ७४८	
तमाह 'मनु	ज	त्वं न क्षमः स्थातुं ममाग्रतः । त्वामहं प्रेपयिष्यामि नचिराद्यमसादनम्.' ॥ ७४९	
लक्ष्मणोऽविन	य	क्रौर्यमायाधर्मवशंवदम् । उवाच रावणि, 'युद्धं कुरु त्वं किं विकल्पसे ? ॥ ७५०	
मां जेतुं कोऽपि	ज	गति क्षमो नास्ति निशाचर ! । वाचा व्याहृत्य जानीपे कृतार्थोऽस्मीति दुर्मते ! ॥ ७५१	
अंतर्हितेन	य	स्तुच्छ ! भवताचरितस्तदा । तस्कराचरितो मार्गो नैप वीरनिषेवितः. ॥ ७५२	
पुरतस्तेऽस्य	रा	तेऽहं स्थितो मार्गणगोचरे । दर्शयस्वाद्य तत्तेजो वाचा किं त्वं विकल्पसे ? ॥ ७५३	
इत्युक्तः सोऽय	म	पेण रावणिः समितिजयः । युद्धं चकार तुमुलं तेन सौमित्रिणा सह. ॥ ७५४	
भग्ने शैतांगे	श्री	मान्स लंकां गत्वा नवं रथम् । समास्थायाम्भययात्तूर्णं परैरनुपलक्षितः. ॥ ७५५	
रक्षोवलं श	रा	सारैः प्रममर्द विभीषणः । चतुर्भिः सचिवैः सार्धं मारुतिश्च द्रुमोपलैः. ॥ ७५६	
शस्त्रैरस्त्रैः स	म	र्थस्तं युद्धं कृत्वा स लक्ष्मणः । ' ऐंद्रास्त्रेण जघानाजाविंद्रशत्रुं महाबलम्. ॥ ७५७	
कृते शिरोवु	ज	च्छेदे रावणेरमराधिपः । मुमुदे सह लोकेशैर्नेदुर्दुर्दुभयो दिवि. ॥ ७५८	
पुष्पवृष्टिर्वि	य	त्संस्थैः कृता लक्ष्मणमूर्धनि । अप्सरा ननृतुर्मुह्या गंधर्वा ललितं जगुः. ॥ ७५९	

१. अविनयश्च क्रौर्यं च माया च अधर्मश्च ते, तेषां वशंवदं (अधीनम्). २. बोलून. ३. अंतर्हितं होऊन लढाई करीत असे म्हणून तुच्छ (क्षुद्र) हें संबोधन योजलें आहे. ४. बाणपथे । बाणाच्या आटोक्यांत. [स० ८८ श्लो० १२-१६.] ५. लढाया मारणारा. ६. रथे । ज्या वेळीं रथाचा भंग झाला त्या वेळीं इंद्रजितानें जिकडे तिकडे अंधार मंत्रबलानें केला व राक्षसवीरांना लढत राहावयाला सांगून आपण लंकेत जाऊन रथ घेऊन आला. ७. शिरकमलाचा छेद केला असतां. ८. सर्ग ९० श्लो० ७३-७६ पहा. ९. वियति संस्था येषां तैः । आकाशस्थैः. १०. मधुरम्.

पादार्पितशि	रा	भ्राता रामेणालिगितो मुदा । विभीषणेनेद्रजितो वधस्तस्मै निवेदितः ॥ ७६०	
मूर्ध्न्युपाघ्राय	म	र्माणि त्रैणितानि पैराशुगैः । पस्पर्श सदयं साश्रु श्रीरामो भक्तवत्सलः ॥ ७६१	
अंकमारोप्य	ज	नकः प्रियं पुत्रभिवानुजम् । रामोऽब्रवीदहोरात्रैस्त्रिभिः कृच्छ्राद्धतो रिपुः ॥ ७६२	
निर्मेत्रोऽहं	य	शस्वी कृतोऽस्म्यद्य त्वया ध्रुवम् । त्वया नाथेन दृष्टप्रापे सीता भूश्च न लक्ष्मण ! ॥ ७६३	
इत्युक्त्वा मनु	ज	श्रेष्ठः सुपेणं हरिमब्रवीत्, । ‘विशल्यः क्रियतां क्षिप्रं सौमित्रिमित्रवत्सल !’ ॥ ७६४	
एवमुक्तः प्र	य	त्नेन स र्पटुर्हरियूथपः । लक्ष्मणाय ददौ नैस्तः सुपेणः परमौपधम् ॥ ७६५	
गंधमाघ्राय	रा	जीवलोचनस्तस्य तत्क्षणम् । निर्वेदनो विशल्यश्च समपद्यत लक्ष्मणः ॥ ७६६	
ते च प्लवंग	म	श्रेष्ठाः सामाल्यश्च विभीषणः । कृता विशल्या मुदिताः सुपेणेन महात्मना ॥ ७६७	
रामोऽतिहृष्टः	श्री	दस्य भ्राता शोकाकुलोऽभवत् । सीतां हंतुं प्रगृह्यासिमशोकवनिकां ययौ ॥ ७६८	
सीता दृष्ट्वा खं	रा	सिं तं भीता सस्मार राघवम् । आर्यां शुशोच कौसल्यां मंधरां च निर्निद सा ॥ ७६९	
सुपार्थो नाम	म	तिमानमायः शीलवांस्तदा । वारयामास तं सीतावधात्सूक्तिशतैर्मतैः ॥ ७७०	
ततो ज्येष्ठात्म	ज	स्यातिशोकव्याकुलमानसः । राक्षसान्प्रेषयामास हंतुं दाशरथी रणे ॥ ७७१	
चलच्छिलोच्च	य	निभा महोत्साहा महौजसः ।	

१. पादयोर्पितं शिरो येन सः. २. व्रणाः संजाता एषु तानि. ३. शत्रूच्या वाणांनीं. ४. निर् (नास्ति) अमित्रः (शत्रुः) यस्य सः. ५. ‘उपलालनार्थं नाथशब्दप्रयोगः’. किंवा नाथेन=सनाथेन=युक्तेन. ६. कुशलः. ७. नसु+सप्तम्यर्थे तसिल् प्र०=नासिकायाम्. ८. प्र-रूढव्रणः । जखमा भरून आल्या. ९. स्वरः अग्निः यस्य तम् । तीक्ष्णस्वङ्गम्. [सर्ग ९.२ श्लो० ३७-६४.] १०. चलन्तः (जंगमाः) शिलोच्चगाः (पर्वताः). नैः तुल्याः । हँ नित्य-समासाच्चै उदाहरण.

	दृशाननप्रिये युक्ता मुक्ताश्चापादिवेषवः ॥	७७२
लैब्धलक्षाः सु	रा णां ये युद्धे कञ्जलमेचकाः । नरमांसाशानाः क्रूराः शूराः परिघवाहवः ॥	७७३
चतुरंगेण	म हता बलेन परिवारिताः । महाबलाः क्वचिनः सर्वामरमुद्गुःसहाः ॥	७७४
ते रावणस्यां	ज लिना प्रहिता अहिता दिवः । त्यक्तप्राणा विनिर्गत्य युयुधुर्विविधायुधाः ॥	७७५
तानाजावज	य न्कीशा दाशरथ्योश्च मार्गणाः । गता यमक्षयं सर्वे मत्ताः सत्तापहेतवः ॥	७७६
अन्योन्यमेव	ज ध्रुस्ते रामसादृश्यमोहिताः । गांधर्वास्त्रे संप्रयुक्ते राक्षसा विलयं गताः ॥	७७७
व्राणैः कौसल्ये	य मुक्तैर्मुहूर्तद्वयतो रणे । सप्तकोट्यस्तथैकोनत्रिंशलक्ष्णाणि सद्रथाः ॥	७७८
हताश्च कुंज	रा मत्तास्ते सहस्राणि विंशतिः । तथा द्वादशलक्ष्णाणि तथैव दशकोटयः ॥	७७९
पष्टिस्तुरंग	म वराः सहस्राण्यथ विंशतिः । लक्ष्णाणि ते दशशतकोटिसंख्याः प्रेमदिताः ॥	७८०
पदातयश्च	श्री शेन निहताः शतकोटयः । पंचचत्वारिंशद्दष्टाशीनिर्लक्ष्णाणि चाहवे ॥	७८१
सिद्धर्षयः सु	रा श्वैव गंधर्वाश्चारणास्तथा । साधु साध्विति रामस्य तत्कर्म समपूजयन् ॥	७८२

१. दशाननाचें प्रिय (इष्ट) करण्याकरितां उद्युक्त अमलेले. २. जणूं काय ते धनुष्या-पासून बाणच सुटले. ३. लब्धं लक्षं (कांतिः) यैस्ते. ४. कञ्जलवत् इयामाः. ५. परिघवत् (अडसराप्रमाणें) सुट्टेदी दीर्घो च बाहू येषां ते. ६. क्वचधारिणः. ७. सर्व-रमरैः सुष्टुदुःसहाः. ८. इतके राक्षसवीर मेले हें पाहून अवशिष्ट वीर कदाचित् आतां समरविमुख होतील अशी रावणाला भीति पडल्यामुळें त्यानें आतां त्याच्या पुढें हात जोडले. ९. स्वर्गाचें (स्वर्गवासि लोकांचें) अहित करणारे. १०. ज्यांनीं आपल्या जीवाची देखील परवा केली नाहीं असे, जीवावर उदार होऊन. ११. सन्+ताप+हेतवः=सत्पु-रुषांच्या तापाला कारण झालेले. १२. गांधर्वांन् सोडलें असतां. १३. काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ६११-६१६ पृ० १४१ पहा.

उवाच रामो	म	धुरं सुग्रीवादीन्प्रति प्रभुः, । 'एतदस्त्रबलं भीमं मम वा त्र्यंबकस्य वां.' ॥	७८३
हत्वा रक्षोरा	ज	सेनां शस्त्रास्त्रेषु जितकृमः । संस्तूयते स्म त्रिदशै रामो हृष्टैर्महर्षभिः. ॥	७८४
राक्षसानां क्ष	य	स्तेन रावणेन श्रुतो महान् । विलापो राक्षसीनां च शोकार्त्तानां मुदुःसहः. ॥	७८५
शोकक्रोधप	रा	धीनो दशकंठस्ततः स्वयम् । नगरान्निर्ययौ हंतुं सवलौ रामलक्ष्मणौ. ॥	७८६
वृतः सैन्येन	म	हता रथारूढो महाबलः । महोदरमहापार्श्वविरूपाक्षैः समन्वितः. ॥	७८७
स्यंदनेन प्रं	ज	वितप्रवराष्टहेन सः । द्वारेण निर्ययौ तेन यत्र तौ रामलक्ष्मणौ. ॥	७८८
र्तदोत्पाता म	य	स्यौरात्सूचका बहवोऽभवन् । निर्षप्रभोऽर्कः शिवां नेदुश्चस्वलुश्चास्य वाजिनः. ७८९	७८९
राजराजानु	ज	मरिं दृष्ट्वायातं पृथंगमाः । विनेदुर्यातुधानाश्च घोरमंभोधरा इव. ॥	७९०
रावणेन क्ष	य	श्चक्रे कपीनां भूयसां शरैः । परैः सोढुं न ये शक्या यैः सुरा विजिताः खरैः. ७९१	७९१
सुग्रीवो वान	रा	धीशः प्रतापी पाँदपायुधः । प्रतस्थेऽभिमुखं सार्द्धं यूथपैर्दशकंधरम्. ॥	७९२
ननर्द युधि	म	न्यूप्रः स्वरेण महता महान् । पोथ्यन्राक्षसाञ्जिष्टान्दशग्रीवपुरःसरान्. ॥	७९३

१. मम=रामस्य=विष्णोः. २. त्रीणि अंशकानि यस्य तस्य । त्रिनेत्रस्य शिवस्य. ३. जि-
तश्रमः. ४. देवैः. ५. प्रकृष्टो जवः प्रजवः । सोऽस्येषां ते प्रजविताः । अति वेगाचे उत्तम आठ
घोडे ज्याला जुंपले आहेत अशा रथांत वसून । प्रजविताः प्रवराः अष्टौ हयाः यस्मिन् युक्ताः
तेन. [सर्ग ९५ श्लो० ३२-४२.] ६. तदा उत्पाताः (अशुभानि शकुनानि). ७. आराव=स-
मीप. ८. निस्तेज. ९. मूर्य. १०. कोल्हे शब्द करूं लागले. ११. घोडे टोकर खाऊ लागले.
१२. राक्षसाः. १३. जलधरा इव. १४. वृष्ट ज्याचें आयुध आहे तो । पादैः (मूलैः) पिवति
जलमिति पादपः वृक्षः. १५. संमुख आलेल्या रावणाकडे. १६. मर्दयन्. १७. दशग्रीवः
पुरःसरो येषां ते तान्.

रक्षोबलेषु	श्री	मान्स वृष्टिं चक्रे महीभृताम् । ममर्द तान्महावातः प्रवृद्धानंगमानिवः ॥	७९४
विरूपाक्षं	दुः रा	पातं कपिकंपप्रदायुधम् । वानरेंद्रो व्यसुं चक्रे तं च वीरं महोदरम् ॥	७९५
महापार्श्वस्य	म	थनं वालिनस्तनयोऽकरोत् । चकार कोपं तद्दृष्ट्वा राक्षसानामधीश्वरः ॥	७९६
तामसास्त्रेण	ज	गतो विधात्रा निर्मितेन सः । हत्वा विद्राव्य च कपीन्बहून् राममुपाययौ ॥	७९७
सुमित्रातन	य	स्तेन रावणेन सह स्वयम् । युयुधे प्रथमं वीरो राहुणेव निशाकरः ॥	७९८
ततैः शैतैः श	रा	णां तं व्याकुलीकृत्य लक्ष्मणम् । व्यसृजच्छरवर्पाणि राममासाद्य रावणः ॥	७९९
भ्रैश्चिच्छेद	म	हतः शैरीषांस्तस्य राघवः । विव्याध रामं स पुनः शरैर्दार्शितलाघवः ॥	८००
रावणे व्यसृ	ज	द्रामः शरवर्पाणि संततम् । रामेऽपि रावणो, वीराबुभौ शस्त्रास्त्रपारगौ ॥	८०१
अस्त्रप्रयोगं	य	त्तौ तौ चक्रतुर्युद्धपंडितौ । खंडितौ यौ न कुत्रापि समरे जयमंडितौ ॥	८०२
लक्ष्मणोऽथ ध्व	ज	च्छेदं शिरच्छेदं च सारथेः । ततश्चक्रे धनुच्छेदं सायकैर्जयदायकैः ॥	८०३
विभीषणो ह	य	श्रेष्ठान्भ्रातुर्ज्येष्ठस्य संगरे । जघानापुत्र्य गदया न दयास्यतिपापिनि ॥	८०४
ततः खरत	रा	माशु क्रोधादशनिसन्निभाम् । विभीषणाय चिक्षेप शक्तिं शक्तिमतां वरः ॥	८०५

१. पर्वतानाम्. २. वृक्षान् । नगान्. ३. दुःसहः आपातः यस्य तम्. ४. कपिकंपं प्रद-
दाति इति । कपिकंपप्रदमायुधं यस्य तम्. ५. तमोग्रहयेवताकमन्त्रम्. ६. जगत्त्रया यानं, ब्र-
ह्मदेवानं. ७. पञ्चवून. ८. सोडलेल्या शेंवाडों शरानां । किंवा 'स तैः' असा पाठ ध्यावा-
९. भाल्यानीं. १०. शर+ओघ+द्वि०प्र०=शरसमूहान्. ११. दार्शितं लावणं (लघुहस्तता,
शरविमोक्षणकुशलता) येन सः. १२. शस्त्रास्त्रेषु पारंगतौ. १३. विभीषणमुद्दिश्य । 'यमुद्दिश्य
क्रिया प्रवर्तते सोऽपि संप्रदानसंज्ञः स्यात्.'

- अप्राप्तामेव **म** ध्ये तां लक्ष्मणस्त्रिभिराशुगैः ।
चिच्छेद खेदयन्युद्धे दशकंठस्य मानसम् ॥ ८०६
- अन्यां च शक्र **श्री** हर्ता शक्तिं जग्राह दारुणाम् ।
त्रातुं विभीषणं तस्थावप्रतस्तस्य लक्ष्मणः ॥ ८०७
- तमुवाच श **रा** सारैश्छादयंतं स रावणः, ।
'विभीषणो मोक्षितश्चेत्त्वयीयं विनिपात्यते.' ॥ ८०८
- इत्युक्त्वा शक्ति **म** त्युग्रां चिक्षेप भयनिर्मिताम् ।
मोघा भवेति रामोक्ता तद्वक्षसि ममज्ज सा ॥ ८०९
- पपात मोहं **ज** नयन्रामेऽपि भुवि लक्ष्मणः ।
न विषादस्य कालोऽयमिति संचिल्य राववः ॥ ८१०
- कौसल्यातन **य** श्वक्रे तुमुलं युद्धमोजसा ।
विचकर्ष ततः शक्तिं तां विकृष्य वभंज च ॥ ८११
- तदा खराः श **रा** स्तस्य शक्तिं निष्कर्षतोऽरिणा ।
वलीयसा दशास्येन गात्रे रामस्य पातिताः ॥ ८१२
- अंचितयित्वा **म** मंत्रांस्तानिपूर्नेरिणेरितान् ।
समाश्लिष्यानुजं रामः सुग्रीवादींस्तदाब्रवीत् ॥ ८१३
- 'परिवार्यैव **ज** न्येऽमुं संतिष्ठन्वं वनौकसः ! ।
यावद्बन्धयहितं, कालः प्राप्तोऽयं मे चिरेप्सितः ॥ ८१४
- जातोऽक्षिविप **यै** श्चायं नैव जीवितुमर्हति ।
विनतातनयेनेव दृष्टो दुष्टो भुजंगमः ॥ ८१५
- करिष्यामि त्रि **ज** गतिं ख्यातं कर्माद्य यत्सुराः ।
नराश्च कथयिष्यन्ति यावद्दृश्वद्रभास्करौ ॥ ८१६
- एवमुक्त्वा सा **य** कौषैराजघान दशाननम् ।
स साध्वसात्प्रदुद्राव यथा वातहतोऽबुदः ॥ ८१७
- दशग्रीवं प **रा** भूय केसरीव महागजम् ।
ददर्श करुणासिधुर्लक्ष्मणं मूर्च्छितं भुवि ॥ ८१८

१. इंद्राच्या श्रीचें हरण करणारा. २. मयामुरानें आंघ्रण दिलेली. वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २१. ३. अगणयित्वा । परवा न करून. ४. अरिणा ईरितान्=शत्रूनें सोडलेल्या. ५. यावत् हन्मि अहितं (शत्रुम्). ६. फार दिवसांपासून ज्याची इच्छा केली होती असा काल. ७. अक्षणोः विषयः जातः=दृष्टिपथमागतः. [स० १०० श्लो० ५३-५४.] ८. वैनतेयानें, गरुडानें.

- ततः सुपेण म गदंकारं रघुवरोऽब्रवीत्, ।
 'लक्ष्मणोऽयं यदि मृतः, प्राणैः किं मे प्रयोजनम्?' ॥८१९
- तदा सुपेणः श्री मंतं तं हनूमंतमब्रवीत्, ।
 'गच्छ तात ! द्रुतं त्वं ता ओषधीः पुनरानय.' ॥८२०
- गत्वा शृंगं धै रा भृत्तो गृहीत्वा पुनरागतः. ।
 सुपेणस्तं प्रशस्याथ गृहीत्वा तां महौषधिम् ॥ ८२१
- संक्षोदयित्वा म तिमांस्तद्रसं सोऽमृतोपमम् ।
 लक्ष्मणाय ददौ नस्तो नस्तो यस्मान्मृतिव्यथे. ॥ ८२२
- विशाल्यो विरु ज स्तूर्णमुदतिप्रत्स लक्ष्मणः ।
 तमालिग्याभवद्रामो बाष्पपर्याकुलेक्षणः ॥ ८२३
- प्रहृष्टा हर य स्तं ते पूजयामासुरंत्थितम् ।
 रामरावणयोर्युद्धं प्रवृत्तं पुनरद्भुतम्. ॥ ८२४
- भूमौ स्थिरस्य रा मस्य स्थस्थस्य च रक्षसः ।
 न समं युद्धमित्याहुर्देवगंधर्वकिन्नराः. ॥ ८२५
- तच्छ्रुत्वा शत म न्युः स्वं सखायं सूतमब्रवीत्, ।
 'मातले ! गच्छ रामं त्वं मद्रथे स्थापयाश्वि'ति. ॥८२६
- शक्राज्ञया प्रां ज लिना प्रार्थितस्तेन राघवः ।
 आरुह्य स्यंदनं दिव्यं युयुधे सह रक्षसा. ॥ ८२७
- गांधर्वमथ य दैवमस्त्रं रक्षसमद्भुतम् ।
 प्रयुक्तमरिणा रामः प्रत्यस्त्रेण जघान तत्. ॥ ८२८
- स चकार ध्व ज च्छेदं मर्दयित्वा प्रभुं शरैः ।
 ऐन्द्रानपि जघानाश्वान्विद्धा मर्मसु मातलिम्. ॥ ८२९
- त्रिदशा ऋष य स्त्रस्ता दृष्ट्वा र्तं रघुनंदनम् ।
 व्यथिता वानरैर्द्राश्च बभूवुः सविभीषणाः. ॥ ८३०
- तदा क्रूरत रा जाता उत्पाता बहवो रणे ।
 जगाम सुमहाक्रोधं रामस्तामरसेक्षणः. ॥ ८३१

१. वैद्याला । कारे सत्यागदस्य. ६।३।७०. २. सर्ग १०१ श्लो० २-३२ पहा. ३. धरा-भृत्+षष्ठयथे तसिल्. ४. संमर्थ । चोद्धन. ५. नासिकायाम् । नस्य+सप्तम्यथे तसिल्. ६. न भवतः. ७. मृतिश्च व्यथा च. ८. शतक्रतु । इंद्रः. ९. सर्ग १०२ पहा. १०. रक्षः देवता अस्य इति राक्षसम् । या अस्त्राने वाण सर्प होऊन दंश करू लागले. ११. कमलदलेक्षणः.

- तस्मिन्क्रुद्धे स म र्थे भूः प्राकंपत सपर्वता ।
सर्वभूतानि वित्रेसुः क्षुभितः सरितांपतिः ॥ ८३२
- शूलं गृहीत्वा श्री दस्य भ्राता परमदारुणम् ।
हतोऽसीति ब्रुवन्रामं प्रति चिक्षेप कोपतः ॥ ८३३
- दग्ध्वात्मनः शै रा न्वोरानापतंतं महाप्रभम् ।
रामो वासवशक्त्या तं शूलं चिच्छेद भीमया ॥ ८३४
- शरैस्तुंगं म श्रेयंस्तस्य विद्धा रवृत्तमः ।
निर्विभेदोरसि क्रूरं ललाटेऽपीपुभिस्त्रिभिः ॥ ८३५
- रामोऽपि प्रति ज ग्राह शरानुप्रस्य रक्षसः ।
दृष्टः शोणितदिग्धांगः स फुल्ल इव किंशुकः ॥ ८३६
- कौमल्यातन य स्यास्य छित्त्वा शस्त्राण्युवाच तम्, ।
'शून्याश्रमात्त्वया चौरैर्चर्यया राक्षसाधम ! ॥ ८३७
- भार्या मम पें रा मृष्टा तस्मात्त्वं नासि वीर्यवान् ।
अद्य त्वां सायकैस्तीक्ष्णैर्नयामि यमसादनम् ॥ ८३८
- गर्वमद्य स म स्तं ते संहर्तुं शिरसा सह ।
स्थितोऽस्मि पुरतस्तिष्ठ त्वं पाप ! पुरुषो भव.' ॥ ८३९
- एवमुक्त्वा भ्रा ज मानैस्ताडयामास तं शरैः ।
कपयश्चाश्मभिर्जघ्नः स तदा व्याकुलोऽभवत् ॥ ८४०
- सारथिः मुप्रि य स्तस्य तदवस्थं निरीक्ष्य तम् ।
शनैर्युद्धादर्संभ्रांतः शतांगं स न्यवर्तयत् ॥ ८४१
- स मोहमुक्तो ज नितक्रोधो विक्रान्त्य सारथिम् ।
उवाच परुषं प्राज्यं कालनष्टमतिर्हि यत् ॥ ८४२
- सूतस्तामाह, 'यं द्राजन्कश्मलं त्वयि संगरे ।
दृष्टं मया न तत्पूर्वं तेन त्विमपवाहितः ॥ ८४३
- यद्वक्ष्यस्यद्य रा जन् ! मां तत्करिष्याम्यसंशयम् ।
नाहं भीतो भेदितो वा स्नेहेनैतत्कृतं मया.' ॥ ८४४

१. समुद्रः. २. इंद्रशक्त्या. [सर्ग १०२ श्लो० ६२-६८.] ३. चौरकर्मणो. [म० १०३ श्लो० १०-२२.] ४. धांपिता. ५. दीप्तैः. ६. न घावरलेला. ७. अपगतमूर्च्छैः. ८. पुष्कल. ९. कालाने नष्ट केली ज्याची मति असा. १०. मूर्च्छा. ११. युद्धभूमीवरून एकाकडे आणला. १२. कोणत्या तरी प्रकाराची लाल्च दाखवून परपक्षाकडील मनुष्य स्वपक्षाला अनुकूल करून घेतला म्हणजे त्याला 'भेदित' किंवा 'उपजप्त' म्हणतात.

श्रुत्वेति वाक्यं	म	धुरं प्रसन्नहृदयोऽभवत् । ददौ तस्मै शुभं ह्येकं हस्ताभरणमात्मनः ॥	८४९
सूतो रथं तं	श्री	दस्य भ्रातुर्वचनगौरवात् । निनाय रघुवीरस्य पुरतः प्रेरयन्हरीन् ॥	८४६
दृशाननप	रा	भूतिचितया व्यप्रमानसम् । उपागम्याब्रवीद्भ्राममगस्त्यो भगवानृषिः ॥	८४७
'भो रामभद्र,	म	त्पोक्तं शृणु गुह्यं सनातनम् । येन सर्वानरीन्वत्स ! प्रजेष्यसि रणाजिरे.' ॥	८४८
स एवमुक्त्वा	ज	यदर्मादित्यहृदयं ददौ । जपित्वा जेष्यस्यै त्वं रावणं शक्रशात्रवम् ॥	८४९
उपदिश्येति	य	शसानुपमोऽथ जगाम सः । रामोऽपि जप्त्वा स्तोत्रं तत्परं हर्षमवाप्तवान् ॥	८५०
मूर्तिमानर्म	रा	धीशो रविः सुरगणे स्थितः । रामं 'दशाननं हंतुं त्वरस्वे'ति वचोऽब्रवीत् ॥	८५१
रामोऽथ शत	म	न्योस्तं सारथिश्रेष्ठमब्रवीत्, । 'मातले ! पश्य संरब्धमापतंतं रथं रिपोः ॥	८५२
तिश्रुप्रमादो	ज	न्येऽस्मिन्प्रत्युद्गच्छ रथं रिपोः । विध्वंसयितुमिच्छामि वायुर्मेघमिवोत्थितम् ॥	८५३
रथं प्रचोद	य	क्षिप्रमित्युक्तः स तथाऽकरोत् । चक्रसंभूतरजसा रावणं संव्यधूनयत् ॥	८५४
स चापमैद्रं	ज	ग्राह शरांश्चोर्ककरप्रभान् । युद्धं तयोस्तदारब्धं दृष्टयोरिव सिंहयोः ॥	८५५

१. कंकणम्. [सर्ग १०४ श्लो १५-२६.] २. विद्रावयन्. ३. दशाननाचा पराजय कसा होईल या चिंतेनें व्यग्र मानस ज्याचें झालें आहे अशाला. ४. रहस्यम्. [सर्ग १०५ श्लो २-२७.] ५. सनातनमित्यनेन स्वकल्पितत्वनिरासः. ६. 'य एपोऽन्तरादित्ये हिरण्मयः' इत्याद्यशेषश्रुतिप्रसिद्धं ब्रह्म तद्देवताकत्वात्तदाख्यं स्तोत्रम्. वा० रा० युद्ध० स० १०५. ७. शक्रशत्रुम् । शत्रुरेव शात्रवः, स्वार्थेऽण्. ८. देवदेवः । ब्रह्मविष्णुरुद्राणामपि उपास्यत्वात्. ९. न प्रमादोऽस्येति । सावधानः. १०. चक्रोत्थितधूलिसमूहेन. ११. अकंपयत्. १२. सूर्यकिरणतुल्यान् । अर्कस्य किरणानामिव प्रभा येषां तान्. १३. बलगवितयोः मानिनोः । 'अनुहुंकुरुते घनध्वनिं नहि गोमायुरुतानि केसरी' यावरून सिंहाचा मानी स्वभाव सुव्यक्त होतो.

देवाश्च मुन य श्रैव वानरा रजनीचराः ।

युद्धं समागता द्रष्टुं विस्मिताश्चित्रवतिस्थिताः ॥ ८१६

तदा बभूव रा ज्ञोस्तद्वैरैर्यं परमाद्भुतम् ।

रामरावणयोर्युद्धं रामरावणयोरिव ॥ ८१७

जेतव्यमिति म र्येशो मर्तव्यमिति रावणः ।

धृतौ स्वैवीर्यसर्वस्वं युद्धेऽदर्शयतां तदा ॥ ८१८

रामः शरेण श्री मंतं ध्वजं चिच्छेद् रक्षसः ।

तेन तन्मनसि क्रोधः प्रजज्वाल सुदुःसहः ॥ ८१९

१. द्वौ रथौ यथोस्तौ द्विरथौ । तयोरिदं द्वैरथम्. रामरावणाचं युद्धं सात अहोरात्र झालें. सातवी रात्र उलटल्यावर (नवव्या दिवशी) रावणवध आश्विन शुद्ध नवमीस झाला. [सर्ग १०७ श्लोक ६५.] २. हें 'अनन्वय' नामक अलंकाराचें उदाहरण आहे. जेथें ज्याची त्यालाच उपमा दिली असते म्हणजे जेथें उपमानत्व आणि उपमेयत्व हीं दोन्ही एकाच वस्तूवर असतात, तेथें हा अलंकार होतो. जसें—गगन हें गगनासारकें आहे, रामरावण हे रामरावणोपम होत. याचें लक्षण व उदाहरणः—'उपमानोपमेयत्वं यदेकग्रथैव वस्तुनः । इंदुरिंदुरिव श्रीमानित्यादौ तदनन्वयः ॥ गगनं गगनाकारं सागरः सागरोपमः । रामरावणयोर्युद्धं रामरावणयोरिव ॥' आणखी प्राकृत उदाहरणेंः—(१) झाले बहु, होतिल बहु, आहेतहि बहु, परंतु यासम हा; । यास महादेवा! दे जय, पाहिन कधि धनंजयाम महा ॥ [मोरोपंत—विराटपर्व—अध्याय ४ गीति ७५; काव्यसंग्रह—पृ० ९६], (२) शक्र म्हणे, 'वा! तुजसम तूंचि भला विश्वमहित तरशील, । व्यसनतें वंधूसह निर्दाडुनि सर्व अहित तरशील ॥ [मोरोपंत—वनपर्व—अध्याय २ गीति ११४; काव्यसंग्रह—पृष्ठ २७], (३) श्रीरामरावणसमर होय श्रीरामरावणसमरसा । ते वृष्टि जसे न करिति तसि शुचि सशकार रावण समरसा ॥ [वनपर्व—अध्याय १२ गीति ६६; काव्यसंग्रह—पृष्ठ १७९], (४) होय रामराज्य रामराज्यसेंच तोखद, व्याधि जो भवाख्य उग्र हें तथासि ओखद । कीं करी प्रकाशुनि रवसन्महा निरंजन, श्रीश बुद्धिचें हरुनि जन्म हानि रंजन ॥ [पंचनामर रामायण—श्लोक ८१; सर्वसंग्रह—पृष्ठ ४०५], (५) यासम हाचि धनुर्धर म्हणतां उपमन्युसुरतक रुसेना । रण विसर्गतिर रिपुचमू जेवि हरिसमक्ष सुरत रुसेना ॥ [मोरोपंत—कर्णपर्व—अध्याय ४० गीति ५९; सर्वसंग्रह—पृष्ठ १६५.] (६) जनिमृति वारुनि गति दे शवरीतें पूजितांचि ते बरवी । यासम हाचि दयाकर पाहे आणिक जर्गी असा न रवी ॥ ५८ ॥ [मोरोपंत—रामायणें भाग २—शिवरामायण द्वितीय—पृ० ९७], (७) बहु असति परंतु म्हणति वाल्मीकिप्रमुख विप्र, 'यासम हा । प्रभुच्या प्रेमें पावे मारुति होऊनि विप्रयास महा.' ॥ २४ ॥ [परंतुरामायण—पृ० १८०], (८) धर्मराज म्हणे, 'देवक्रपी! । ज्ञानविज्ञान तपोराशी । तुळितां तुक्षिया सामर्थ्यासी । तुजमारिखा तूं एक ॥ १ ॥ [मुक्तेश्वर—सभापर्व—अध्याय ५; काव्यसंग्रहग्रंथमाला—पृ० ५०.] ३. मर्त्यानां ईशः । नरेशः. ४. धृतौ=धृत्या=निश्चयेन, बुद्ध्या. ५. स्ववीर्यरूप सर्व धन.

वृष्टिं चक्रे श	रा	णां स क्रुद्धो युद्धोद्यतः प्रभौ । नानाविधायुधानां च गिरीणां भूरूहामपि ॥	८६०
तां वृष्टिं पर	म	प्राज्ञो रामश्चिच्छेद सायकैः । ततोऽच्छिनत्तस्य शिरः श्रीमज्ज्वलितकुंडलम् ॥	८६१
तस्य शीर्षांबु	ज	च्छेदे हृष्टा देवर्षयो भृशम् । अन्यत्तेनैव सदृशं रावणस्योत्थितं शिरः ॥	८६२
छिन्नं तदपि	य	त्नेन प्रभुणा क्षिप्रकारिणा । छिन्नमात्रं च तच्छीर्षं पुनरेव व्यदृश्यत ॥	८६३
एवमेव सु	रा	रातेस्तुल्याकारं शिरःशतम् । छिन्नं रामेण समरे क्षिप्रहस्तेन मार्गणैः ॥	८६४
दशकंठस्य	म	रणमपश्यन्राघवो रणे । चितयामास बाणानाममोघानां विर्पर्ययम् ॥	८६५
संस्रारत्रमं	ज	स्रं तत्तयोर्युद्धमभून्महत् । उवाच मातली राममस्त्रं पैतामहं प्रभो ! ॥	८६६
अस्त्रप्रणाशा	य	रिपोर्विसृज त्वं रघूत्तम ! । स्मारितः शक्रसूतेन रामो वीरशिरोमणिः ॥	८६७
यमगस्त्यो द्वि	ज	श्रेष्ठो ददौ पूर्वं महाशुगम् । अभिमंत्र्य तमेवाशु चिक्षेप ब्रह्मनिर्मितम् ॥	८६८
स तस्य हृद	य	स्येषुर्भेदं कृत्वा महाद्विपः । भुवस्तलं विवेशीथो तूणीरं च विनीतवत् ॥	८६९
गतप्राणो ध	रा	यां स राक्षसेन्द्रो दशाननः । पपात पापो वज्रेण हतो वृत्र इवाहितः ॥	८७०

१. भू+रूह+प०प्र०=वृक्षाणाम्. २. ज्वलितं (दीपिमत्) कुंडलं यस्मिस्तत्. ३. लघुक्रि-
येण, लघुहस्तेन. ४. छिन्नमेव । केवलार्थे मात्रचप्रत्ययः. ५. तुल्य आकारो यस्य तत्.
६. शिरसां शतम् । शंभर शिरैः. 'स्वरविशिखं जगदीशं रामं जं छेदिलें दशास्यशिर, । तें तें
झालें प्रकट ब्रह्मवरानें न लावितां उशिर. ॥ दशमूर्धतोयजें तीं, शतवार च्छेदितां नृपें नि-
करें; । दशमुख पद नमुनि जणों 'पुरे' असा प्रार्थिला शिरोनिकरें. ॥ मग तो रघुराज बळी
संहारायासि निर्जरदेषी; । ब्रह्मालें अभिमंत्रुनि अगस्तिदत्ताशुगाप्रति प्रेषी. ॥' [मंत्ररामायण-
युद्धकांड-गीति ६९९-७०१ पृ० १४९.] ७. लघुहस्तेन. ८. भेदनसामर्थ्यगुणाचा बदल.
९. सप्तानां रात्रीणां समाहारः सप्तारत्रम् । 'रात्राह्लाहाः' इत्यादि सूत्राखाली 'संख्यापूर्वं रात्रं
कीबम्' असें वातिकसूत्र आहे. २।४।२९ व २।३।५. १०. सतत. ११. अथो=अथ.

दृष्ट्वा पतित	म	त्यार्ता हतशेषा निशाचराः । हैतनाथा भयग्रस्ता लंकामभ्यपतन्द्रुतम् ॥	८७१
निशाचरास्ते	श्री	मद्भिर्नदद्भिर्जितकाशिभिः । वानरैर्मर्दिताः क्रुद्धैर्धना इव सैमीरणैः ॥	८७२
विजये रघु	रा	जस्य व्यनददेवदुन्दुभिः । दिव्यैर्गंधवहस्तत्र मारुतः सुसुखो ववौ ॥	८७३
वृष्टिस्तादा सु	म	नसां दिव्यानां निपपात खात् । सुरार्पिभिः कृता पुण्या स्तुती रामस्य शुश्रुवे ॥	८७४
मैरुद्रणाः प्र	ज	ग्मुस्ते शमं स्वर्गायना जगुः । अंगुः स्वास्थ्यं च लोकेशाः सुप्रभोऽभूर्त्सहस्रगुः ॥७९८	
रामः प्रातज	य	स्तत्र मुमुदे सकपीश्वरः । भ्रातरं निहतं दृष्ट्वा विरल्लाप विभीषणः ॥	८७६
सांत्वितः स गि	रा	मोऽध्व्या श्रीरामेण महात्मना । विभीषणस्तं संस्कर्तुं प्रार्थयामास रावणम् ॥	८७७
‘शांतिर्वैरस्य	म	रणं, निवृत्तं नः प्रयोजनम् । क्रियतामस्य संस्कारो ममाप्येष यथा तव ॥	८७८

१. हताः शेषो येषां ते । मेलले वजा करून शिल्क राहिलेले. २. हतो नाथो येषां ते. ३. जितेन (जयेन) प्रकाशते इति तैः । जयिभिः. ४. वायुभिः. ५. दिव्यं गंधं वहति इति. ६. अतिशय सुखावह. ७. देवगणाः. ८. स्वर्गातील गान करणारे (गंधर्व) यशाचा पोवाडा गावू लागले. ९. अ+इण् (गा लुङि)+लुङ् उम्. १०. सहस्रं गावो यस्य सः । सहस्ररश्मिः, 'गोस्त्रियोः' इति ऋस्वः. १२।४८. ११. रविवंशोत्तम वाक्ये जाउनि तो बंधुते परेताते । अलिंगूनि म्हणे, 'हा! केलें सुरकाम त्वां पुरें तातें. ॥ तव हृदय श्रीकंठी, 'शिवशिव' म्हणशी सदैव तू वदनें; । म्हणुनि जणो तुज वधिलें, शिवदर्भे अन्यदुःसहें मदनें. ॥ कीं राज्यमदें राजा! शिवांसि विसरूनि सेविला काम; । या अन्यायें क्षोभ स्मररिपुचा जाहला महोद्दाम. ॥ वसुधासुरामरारीं केला तू द्रोह, पीडिला धर्म; । कर्म अमंगळ करितां भूतरिपू कोण पावला शर्म? ॥ पापाचारें निजजन नरवानरहस्तकैचि मारविला; । मारविलासतमानं गिळिलें तुज राक्षसोत्तमा! रविला.' ॥ [रामायणं भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गीति ७१५-७१९ पृ० १५१]. १२. मधुरया. १३. मरणांतानि वैराणि. १४. और्ध्वदेहिकम्, अंल्येष्टिसंस्कारः. १५. मम अपि ल्हेहविषयः. माझाही हा (रावण बंधु) जसा तुझा. [असाच उद्गार मंत्ररामायणांत आहे- 'करणे क्रिया यथोक्त, त्वदंधु जसा तसाच हा माझा' इत्यादि पहा. गीति ७१३. तसेंच मूल रामायणांतही 'ममाप्येष यथा तव' हेच शब्द आहेत. 'मरणांतानि वैराणि निवृत्तं नः प्रयो-जनम् । क्रियतामस्य संस्कारो ममाप्येष यथा तव ॥.' सर्ग १०९ श्लोक २५.]

इयुवाच त्रि ज गतां नाथो रघुकुलोत्तमः ।

तमःप्रशमकृन्नामा सर्वभूतेषु यः समः ॥ ८७९

अथ सर्वाः स्त्रियस्तस्य मृतं श्रुत्वा तमीश्वरम् ।

मंदोदरीप्रभृतयो विलापं चक्रुराकुलाः ॥ ८८०

अंतः पुराद्रा ज भार्या विनिष्पेतुः श्रुचार्दिताः ।

रैणपांसुषु चेष्टंत्यो मुक्तकेश्यो हतेश्वराः ॥ ८८१

ददृशुस्ताः प्रियतमं पतितं रणपांसुषु ।

आलिङ्ग्य रुरुदुः सर्वाः सा च मंदोदरी भृशम् ॥ ८८२

इन्द्रियाणि पुत्रा जित्वा जितं त्रिभुवनं त्वया ।

स्मरद्भिरिव तद्वैरमिन्द्रियैस्त्वं विनिर्जितः ॥ ८८३

तं चापि काममप्राप्य मैथिलीसंगमे कृतम् ।

पतिव्रतायास्तपसा नूनं दग्धोऽसि मे प्रभो ! ॥ ८८४

सीता सतीयं श्रीरेव रामो विष्णुर्न मानुषः ।

हतोऽस्यतिक्रमात्नीतेर्धर्मस्य त्वं महानपि ॥ ८८५

मैथिली सह रामेण विशोका विहरिष्यति ।

अल्पपुण्या त्वहं घोरे पतिता शोकैसागरे.' ॥ ८८६

१. तमसः (अज्ञानस्थ) प्रशमं (नाशं) करोति इति । तमःप्रशमकृत् इति नाम यस्य सः.
२. शोकानं पीडितं शालेल्या. ३. रणांतील धुळीत. ४. मुक्ताः केशाः यासां ताः.
५. हत ईश्वरो यासां ताः. ६. 'कामुक होउनि कां मुक्ता, परमार्थसुखाला देह विका'
अशा अर्थाचा उपदेश मंदोदरीसतीनें किति तरी उत्तम प्रकारें केला आहे. ७. येवढा
ऐश्वर्यसंपन्न असूनही धर्मेनीतीचें उलंघन केल्यामुळें नाश पावलास. ८. विगतः शोको
यस्याः सा. ९. प्राकृत रामायणांत हें वर्णन कसें आहे तें पहाः—म्हणती, 'कां निज-
लासि क्षितिवरि? उठ ये स्वकैलशयनातें; । सप्रेम एकदां तरि पाहें, उघडोनि रम्यनयनातें.'
॥ ७२३ ॥ हे महिषीमय कन्या राज्ञी मंदोदरी स्वयें आली; । आलिङ्गुनी तुज देवा? सम-
जावितसे तुझी प्रिया आली. ॥ तव पदभजनावांचुनि, नेणां आर्णाक हे तुझी आण । प्राण-
पते! हें वदतो, मिथ्या कीं सत्य तें मनीं आण. ॥ अपराध काय झाला? रुसवा केला दया-
निधे! कां जी? । अमुतप्राशन करवुनि पाजावें काय शेवटीं कांजी? । सेवक अमरादि तुझे
कांचनमय दुर्ग मुदितजनवर्ग; । भर्ग प्रसन्न झाला, अधिक तुला काय भासला स्वर्ग? ।
त्याच्या करीं समर्पण करणें, जो पुत्रतुल्य रक्षील; । आम्हांशि शोकहस्तीं दिखलें, हा या क्ष-
णींच भक्षील.' ॥ ऐशा विगत श्री त्या विकलस्वांता द्विपत्रिहत्तकांता । कांता दशाननाच्या
करिती तेव्हां अनेक आकांता. ॥ [मंत्ररामायण—युद्धकांड पृ० १५२.]

- इत्यातीं तस्य **म** हिपीं तामन्याश्च विभीषणः ।
सांत्वयामास बहुधा रुदतीः सुदतीः प्रियीः ॥ ८८७
- श्रीकौसल्यात्म **ज** स्तासां सांत्वनाय विभीषणम् ।
रावणस्य च संस्कारं कर्तुमाज्ञापयत्तदा ॥ ८८८
- ‘नाहं पापाश **य** स्यास्य परदारामिभिमर्शिनः ।
कर्तुमिच्छामि संस्कारमि’त्युवाच विभीषणः ॥ ८८९
- ‘मैवं ब्रूयद्य **रा** ज्ञस्त्वं संस्कारं कर्तुमर्हसि ।
मरणांतानि वैराणि ममाप्येष यथा तव ॥ ८९०
- इत्युक्तः स स **म** र्थेन श्रीरामेण विभीषणः ।
विधिवत्तस्य संस्कारं चकार विधिकोविदः ॥ ८९१
- सांवितास्तेन **ज** गुस्ताः स्त्रियः सर्वाः स्वकान्गृहान् ।
विभीषणो रामपार्श्वं संप्रीतिष्ठद्विनीतवत् ॥ ८९२
- आज्ञां दत्त्वा ‘न **य** रथं शक्रपार्श्वमि’ति प्रभुः ।
मातलिं पूजयामास सखायं तं शतक्रतोः ॥ ८९३
- रामचंद्रोऽनु **ज** मथ प्रोवाच शुभलक्षणम्, ।
‘विभीषणमिमं सौम्य ! लंकायार्मिभिषेचय ॥ ८९४
- कामो मे हृद् **य** स्थोऽयं परमो यद्विभीषणम् ।
पुरेऽभिपिक्तं पश्येयं प्रियं पूर्वोपकारिणम्’ ॥ ८९५
- सौमित्रिर्वा न **रा** न्दत्त्वा घटान्हेमान्मनोजवान् ।
व्यादिदेश समुद्रेभ्यः सलीलानयनं द्रुतम् ॥ ८९६

१. शोभना दंता यासां ताः । ‘संख्या सुपूर्वस्य’ इत्यादि ५।४।१४०-१४१. अर्थसंगतिकरितां हा नवा श्लोक मोरोपंताने घातला, परंतु असे करण्यामुळे पुढील श्लोकाच्या अर्थात घोंटाळा होतो.
२. पापः आशयः (अभिप्रायः) यस्य तस्य. ३. परदारान् अभिमृशति यस्तस्य । परस्त्रीला स्पर्श करणाऱ्याच्या. ४. श्लोक ८७८ यावरील टीपा पहा. ५. विधानज्ञः. ६. ‘समवप्रविभ्यः स्थः’ १।३।२२ या नियमाने आत्मनेपद पाहिजे. किंवा ‘प्रातिष्ठत विनीतवत्’ असा पाठ कल्पावा.
७. इंद्राकडे. ८. अशोचांत विभीषणाला राज्याभिषेक कामा केला अशी शंका असल्यास ‘उ-
चतैराहवे शस्त्रैः क्षत्रधर्मभृतस्य तु । सद्यः संतिष्ठते यज्ञस्तथाशौचमिति स्थितिः ॥’ हे मनुस्मृतिवाक्य ध्यानांत ठेवावे. याचा भावार्थः—‘युद्धांत क्षात्र धर्माने (पराशुमुख न होतां) खड्गादिक शस्त्रां-
पासून जो मृत झाला त्याचा सद्यः (तत्क्षणीं) यज्ञ संपूर्ण होतो म्हणजे त्याला ज्योतिष्टोमादि यज्ञाने पुण्य प्राप्त होते, तसेंच अशौचही तत्क्षणीं समाप्त होते अशी शास्त्रमर्यादा आहे.’
[अध्याय ५।९८.] ९. चार समुद्रांपासून. [म० ११२ श्लो० १४.]

- जलेः प्लवंग **म** श्रेष्ठैरानीतैस्तं विभीषणम् ।
अभ्यर्षिचत्प्रसन्नात्मा लक्ष्मणः परमासने. ॥ ८९७
- अर्थाद्भुतैक **श्री** रामः प्रभुर्मारुतिमब्रवीत्, ।
'विभीषणमनुज्ञाप्य कुशलं पृच्छ जानकीम्. ॥ ८९८
- वैदेह्या वान **रा** धीशं कुशलं लक्ष्मणं च माम् ।
आचक्ष्व वदतां श्रेष्ठ! रावणं च हतं रणे. ॥ ८९९
- प्रियमुक्त्वा स **म** ग्रं त्वं ततस्तस्या हरीश्वर! ।
प्रतिगृह्य च संदेशमुपावर्तितुमर्हसि.' ॥ ९००
- इत्युक्तो वायु **ज** स्तेन रामेणाक्लिष्टकर्मणा ।
तां पुष्पवाटिकां गत्वा सीतां नत्वेदमब्रवीत्. ॥ ९०१
- 'कुलशं त्वाह **य** स्तेऽतिप्रियः श्रीरघुसत्तमः ।
गतं रक्षो लयं देवि! भास्करेणैव तत्तमः. ॥ ९०२
- प्रियमारुयामि **रा** ज्ञि! त्वां भूयोभूयः संभाजये ।
रामस्याद्य प्रमुदिता देवर्षीणां सभा जये. ॥ ९०३
- प्रभावात्ते सु **म** हिते रावणो निहतो रणे ।
विभीषणसहायेन रामेणाद्भुततेजसा. ॥ ९०४
- स दक्षिणो भु **ज** स्तस्य रामस्य कुशली सति! ।
लक्ष्मणः सुमहातेजाः सुग्रीवश्च महामतिः. ॥ ९०५
- लब्धोऽयं विज **य** स्तेजो रामेण ख्यापितं महत् ।
लंका वंशीकृता सीते! स्वस्था भव गतज्वरा.' ॥ ९०६
- सीतोवाच नि **ज** स्वांतप्रियं श्रुत्वानिलाम्जम् ।
तूष्णींभूता क्षणं पश्चत्तेन संप्रार्थिता सती. ॥ ९०७ ॥
- 'वैसाख्यातुः प्रिय **य** स्यास्य भवतो हितकारिणः ।

१. अद्भुता अत एव अनुपमा श्रीर्यस्य सः. २. आशा धेऊन, कळवून. 'पुराधिपतित्वात् कर्तव्येऽर्थे तदनुज्ञापेक्षणम्.' [स० ११२ श्लो० २२-२५.] ३. प्रतिसंदेशम् । उलट निरोप. ४. पुष्पोचानांत, फूलबागेंत. ५. त्वां आह. ६. पुनः पुनः किंवा अतिशयित. ७. प्रीणयामि । आनंदितांतःकरण ज्ञालों आहें. ८. रामस्य जये—असा अन्वय. ९. पातित्रत्यवैभवात्. [स० ११३ श्लो० ७-१३ पहा.] १०. विभीषणः सहायो यस्य तेन. ११. वीर्यम्, पराक्रमः. १२. गाजविलें. १३. अवशावशा कृता. १४. गतः (नष्टः) ज्वरः (संतापः) यस्याः सा । मनःपीडारहिता नष्टाधिर्वा सती. १५. आपल्या मनांतील आवडती गोष्ट. निजं स्वांतं (मनः) तस्य प्रियं वस्तु. १६. हे वत्स, आख्यातुः सदृशम् (प्रिय कळविणान्याला अनुरूप). [स० ११३ श्लो० १७-२०.]

- देयं वस्तु न पश्यामि सदृशं किञ्चिदप्यहम्.' ॥ ९०८
हनुमानाह रा शीं तां प्राञ्जलिर्देवि! वत्सले! ।
 स्निग्धमेवंविधं वाक्यं त्वैमेवार्हस्यनिदिते! ॥ ९०९
एतदेव म म श्रेयः प्रियं भर्तृहिते रते ।
 लब्धं सर्वं मया श्रुत्वा वाक्यमेतत्त्वामृतम् ॥ ९१०
देयो वगोऽद्य श्री मत्या मातर्यः प्रार्थ्यते मया ।
 श्रोतुमर्हसि तं देवि! विश्वविख्यातसद्गते! ॥ ९११
इमास्तु खलु रा क्षस्यो यदि त्वमनुमन्यसे ।
 हंतुमिच्छामि ताः सर्वा याभिस्त्वं तर्जिता पुरा.' ॥ ९१२
जानक्युवाच, 'म तिमन्! कुर्वतीनां पैराज्ञया ।
 विधैर्यानां च दासीनां कः कुप्येद्वानरोत्तम! ॥ ९१३
इत्युक्तो वात ज स्तुष्टस्तामुवाच यशस्विनीम्, ।
 'युक्ता रामस्य भवती धर्मपत्नी गुणान्विता ॥ ९१४
वैदेहि! हृद य स्थं यत्स्त्वं तत्त्वं मनेस्विनि! ।
 प्रतिसंदिश मां देवि! गच्छेयं यत्र राघवः.' ॥ ९१५
एवमुक्ता न रा धीशमुता सीता हनूमता ।
 साब्रवी'दृष्टुमिच्छामि भर्तारं भक्तवत्सलम्.' ॥ ९१६
हनूमान् राम म हिपीमुवाच प्राञ्जलिस्तदा, ।
 'पूर्णचंद्रमुखं रामं द्रक्ष्यस्यद्य सलक्ष्मणम्.' ॥ ९१७
एवमुक्त्वा भ्रा ज मानां सीतां साक्षादिव श्रियम् ।
 आजगाम महातेजा हनूमान्यत्र राघवः. ॥ ९१८
तस्याः सोऽकथ य त्सर्वं राघवायोत्तरं वचः ।
 स्वयं चोवाच शोकार्तां द्रष्टुमर्हसि तामिति. ॥ ९१९

१. प्रेमयुक्तम्, स्नेहयुक्तम्. २. अशक्यप्रीतिदानमित्येवंरूपम्. ३. भाषितुमर्हसि. ४. विश्वे विख्यातं सत् (शोभनं) व्रतं यस्याः तत्संबुद्धौ हे विश्वविख्यातसद्गते. ५. दुसन्वाच्या आज्ञेनें. ६. स्वामीच्या आज्ञेप्रमाणे वागणे ज्यांना आवश्यक आहे अशा दासींवर. [स० १३३ श्लो० ३६-३७.] ७. संबंधविवक्षया पद्यी । 'ऋधद्रुह-' इत्यादिना (१।४।३७) पद्यी एव युक्ता. ८. धर्मस्य पत्नी । अश्वघासादिवत् समासः । 'चतुर्थी तदर्थाथ-' इत्यादि २।१।३६. तदर्थेन प्रकृतिविकृतिभाव एव. ९. गुणैरन्विता, गुणयुक्ता. १०. यत् तस्त्वं (वस्तु). ११. तत् त्वम् (तू). १२. धीरो-न्नतचित्ते. १३. परत कांही निरोप सांग. १४. हा श्लोक मूळांत बहुतेक असाच आहे. [सर्ग १३ श्लो० ५०.]

एवमुक्तञ्चि	ज गतां नाथो धर्मभृतां वरः । आगच्छत्सहसा ध्यानमीपद्माष्पपरिप्लुतः ॥ ९२०
‘सौमुपस्थाप	य क्षिप्रं सीतां स्नातामलंकृताम् । बिभीषणमिति श्रीमानुवाच रघुनायकः ॥ ९२१
आरोप्य प्रव	रा मार्यां शिविकां तां बिभीषणः । नाययामास सुस्नातां प्रीतां सीतां स्वलंकृताम् ॥ ९२२
तदा प्लवंग	म क्षीस्तान्धारितान्वेत्त्रपाणिभिः । दृष्ट्वा, बिभीषणं रामो मैवमित्यब्रवीत्कुधा ॥ ९२३
अथाह रामः	श्री मांस्तां विनीतां पार्श्वमागताम्, । ‘पौरुषपाद्यदनुष्ठेयं मयैतदुपपादितम् ॥ ९२४
निर्जितासि	वँ रा रोहे ! शत्रुं जित्वा रणाजिरे । परिश्रमोऽयं वृत्तार्थं, न त्वदर्थं मया कृतः ॥ ९२५
प्राप्तसंदेह	म हिमा मम प्रतिमुखे स्थिता ।

१. धार्मिकेषु श्रेष्ठः. २. परगृहीं राहिलेल्या स्त्रीचा स्वीकार निःशंकपणे केल्याने लोक नांवे ठेवतील व ती निर्दोष असल्यास त्याग केल्याने महा दोष पदरीं येईल यासबंधाने रामाला चिंता लागली. चित्तेचें खरें कारण मुख्य सीतालाभ कसा होईल हें होतें. रावणाच्या घरी छायासीता होती. सीतेनें आपलें खरें रूप अर्घीत ठेवलें होतें हें सीताहरणप्रसंगाच्या श्लोकांच्या टीपेंत मागे सांगितलेंच आहे. ३. किञ्चित् बाष्पपर्याकुल झालेला. [म० ११४ श्लो० ५-३०.] ४. जवळ आणवा. ५. ‘नाययामास’ या कल्पित पाठाचे जागी ‘नयामासत’ असा पाठ होता तो अशुद्ध आहे. नेवविता झाला. ६. सु+अलंकृताम्. ७. दूरमुत्सारिताम्. ८. बिभीषणाच्या चोपदारांनीं. सीता आली असें जेव्हां बिभीषणानें रामाला कळविलें तेव्हां रामानें आज्ञा केली कीं, ‘वैदेही संनिकर्षं मे क्षिप्रं समभिगच्छतु.’ सीता रामाला भेटेल त्या वेळीं तेंथें इतक्या मंडळीनें राहूं नये अशी बिभीषणाची समज होऊन त्यानें वानरांना दूर मागे हटविलें हें पाहून रामाला राग आला व बिभीषणाला म्हणाला, ‘न गृहाणि न वस्त्राणि न प्राकारस्तिरस्त्रिका (आवरणम्) । नेदृशा राजसत्कारा [जनापसरणादिव्यापाराः] वृत्तमावरणं स्त्रियः ॥ व्यसनेषु न कृच्छ्रेषु न युद्धेषु स्वयंवरे । न क्रतौ नो विवाहे वा दर्शनं दूष्यते स्त्रियः ॥ सैषा विपद्गता चैव कृच्छ्रेण च समन्विता । दर्शने नास्ति दोषोऽस्या मत्समीपे विशेषतः ॥ विसृज्य शिविकां तस्मात्पद्मयामेवापसर्पतु । समीपे मम वैदेहीं पश्यंस्वते वनौकसः ॥’ [सर्ग ११४ श्लो० २७-३०.] ९. शौर्यानें जें करण्यासारखें होतें तें म्यां केलें. [सर्ग ११५ श्लो० ३-२४.] १०. नितंबिनि ! ११. शत्रुकृतस्वदारणामुळें आलेल्या मलीनतेला धुवून वीरता दाखविण्यासाठीं, वीर आहे ही कीर्ति राखण्याकरितां. १२. वा० रामायणांतील ‘प्राप्तचारित्रसंदेहा’ हा पाठ बरा दिसतो. १३. संमुखे.

दीपो नेत्रातुरस्येव प्रतिकूलासि मे दृढा ॥ ९२६
 तद्गच्छ त्वं रा **ज** कन्ये ! यथेष्टं विवृता दिशः ।
 कः कविः पुनरादद्यात्त्रियं परगृहोषिताम् ? ॥ ९२७
 लक्ष्मणे वाँया **य** ताक्षि ! भरते वा नरोत्तमे ।
 शत्रुघ्ने वा गुणाढ्ये त्वं कुरु बुद्धिं यथासुखम् ॥ ९२८
 सुप्रिये वान **रा** धीशे राक्षसे वा विभीषणे ।
 निवेशय मनः सीते ! यथा वाँ सुखमात्मनः ॥ ९२९
 न त्वां दशास्यो मँ हिलां दिव्यरूपां बलाद्धृताम् ।
 मर्षयेत्सुचिरं सीते ! स्वगृहे पर्यवस्थिताम् ॥ ९३०
 अत्यप्रियं रा **ज** कन्या तदुपश्रुत्य सा प्रियात् ।
 रुदती सुदती सीता भर्तारमिदमब्रवीत् ॥ ९३१
 'किमेवं हृदं **य** च्छेदि प्रभो ! मां श्रोत्रेर्दोरुणम् ।
 रूक्षं श्रावयसे वाक्यं प्राकृतः प्राकृतामिव ? ॥ ९३२
 न तथास्मि, नि **ज** स्वांते यथा मामवगच्छसि, ।
 प्रत्ययं गच्छ मे, स्वेन चारित्र्येण शपे स्वयम् ॥ ९३३

१. नेत्रोगिणः. २. अप्रिया. ३. अतिशयेन. 'दृढम्' असा पाठ बरा दिसतो. ४. मर्जी अमेल त्याप्रमाणे ५. मोकळ्या. ६. शहाणा. ७. वा अत्यावताक्ष. ८. आमच्या आसापैकी कोणाजवळ राहून आयुष्याचे दिवम घालीव. जनापवादासुळे मीतेचा स्वीकार राम करीना व व्यभिचारिणी स्त्री असली तरी त्या स्त्रीच्या पतीने तिला अन्नवस्त्र पुरविलें पाहिजे असा धर्मशास्त्राचा नियम आहे, कारण घटरफोटाचा प्रकार शास्त्रांत सांगितला नाही, यामाठीच रामानें मीतेला आपल्या आसांकडे राहावयास सांगितलें. याज्ञवल्क्यरमृतींत सांगितलेला उपाय 'व्यभिचारादृतौ शुद्धिर्गर्भे त्यागो विधीयते' रामाला आवडला नाही असें दिसतें. ९. सुग्रीवे. १०. स्वमानुषित्तकुले वा. ११. महिला, दिव्यरूपा, इत्यादि पदे, रावणाला पापबुद्धि अवश्य झाली असेल, हें दाखविण्याकरितां योजिली आहेत. १२. पंतानीं अन्यत्र वर्णन केलें आहे ते असें— जनसंग्रहार्थ तो श्रीराम प्रभु कपटमानव सतीस । बोले, 'विलोकितो तुज जरि तूं परमंदिरीं न वसतीस ॥ रिपु मारुनि सोडविलें कीर्त्यर्थचि तुज, न देवि ! भोगाया, । कीं नमुनि ईश्वराला 'यश्चि' म्हणति सुजन 'दे विभो ! गाया.' ॥ परकरग स्वकलत्र स्पर्शचि महायशासि वाहवितें । कोण प्राज्ञ म्हणेल श्वा शिवला ज्या तशा शिवा हवितें ? ॥ जा स्वैर, म्हण, स्त्रीच्या सुखदे हो सुप्रसन्न भोक्विके ! । जी चुंबिली मुजगें मधुप म्हणेलचि तिला 'नमो कविके ! ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—वनपर्व—अ० १२ गी० ८५-८८ पृ० १८३.] १३. हृदयं छिनत्ति इति मर्मच्छेदि. १४. कर्णकटु. [सर्ग ११६ श्लो० ४-१६.] १५. पातिव्रत्यलक्षणेत चारित्र्येण.

अन्यसामन य ज्ञत्वाज्जातिं त्वं परिशंकरे ।
 लयज शंकां, परस्पर्शे कामकारो न मे प्रभो ! ॥ ९३४
 शरीरेऽत्र प रा धीने किं करिष्याम्यैनीश्वरी ? ।
 मदधीनं तु यत्तन्मे हृदयं त्वयि वर्तते. ॥ ९३५
 निपीडितो म म करो न प्रमाणीकृतस्त्वया ।
 न मे भक्तिर्न मच्छीलं, सर्वं ते पृष्ठतः कृतम्. ॥ ९३६
 सेवं तदोक्त्वा श्री मंतं लक्ष्मणं दीनमानसम् ।
 उवाच, 'व्यसनस्यास्य भेषजं कुरु मे चिताम्. ॥ ९३७
 त्यक्ता देवर! रा ज्ञाहमप्रीतेन गुणैर्मम ।
 मिथ्यापवादोपहता निवेक्ष्ये ह्यव्यवाहनम्.' ॥ ९३८
 प्राप्तो वशमं म र्पस्य स विज्ञाय प्रभोर्मतम् ।
 चितां चकार सौमित्रिः परंवान्मृशदुःखितः. ॥ ९३९
 नहि रामं ते ज सोमं तदा कश्चिद्यमोपमम् ।
 अनुनेतुमथो वक्तुं द्रष्टुं वार्ष्यैशकत्सुहृत्. ॥ ९४०
 अधोमुखं प्रि य तमं रामं कृत्वा प्रदक्षिणम् ।
 बद्धांजलिः सती सीता सात्रवीदग्निमंनिधौ. ॥ ९४१
 'यथा मनो मे रा जेंद्रान्नापसर्पति राघवात् ।
 तथा सर्वस्य साक्षी मां सर्वतः पातु पावकः. ॥ ९४२

१. सामान्य स्त्रियांची अनयज्ञता पाहून सर्व स्त्रीजातांची शंका आपणांला येते. २. इच्छापूर्वकता. ३. असमर्था. ४. विवाहकालीं केलेले पाणिग्रहण, किंवा माझी भक्ति, किंवा माझे शील, हें प्रमाण धरलें नाहीं. सीता म्हणते कीं माझे शील, भक्ति, व पाणिग्रहण ह्या गोष्टी माझ्या शुद्धाचाराची पूर्ण साक्ष देतात, त्या आपण प्रमाण धरल्या नाहींत. ५. औषधम्. (आपत्तिरूप रोगापासून मुक्त होण्याकरितां.) ६. मिथ्या+अपवाद+उपहता= लोकांच्या खोख्या निंदेनें नाश पावलेली. ७. प्रवेश करीन. ८. हव्यं वहति इति हुतवहः, अग्निः. ९. क्रोधस्य. १०. परतंत्रः पराधीनः. ११. तेजसा उग्रम्. १२. विनंति करून मन वळविण्याला. १३. अ+शक्+लुङ्त्. १४. या प्रसंगास अनुलक्षून पंत म्हणतातः—'जेवि व्यसनीं त्रिजगन्नाथस्मृतिचा धरी करीश पथ, । ती तैवि सत्यधर्मस्मरणपरा जानकी करी शपथ. ॥ चुकलें असेल तिळभरि तरि शापावें मला सतीव्रातें. । भुजगीतें कीं तुमच्या भुजभुजगातें शिवेन तीव्रातें. ॥ स्वमीहि तुम्हाहुनि परपुरुषी गेलें असेल हें मन, हो ! । तरि युष्मच्चरणरजःस्पर्शे मदेहलोह हेम न हो. ॥ मळलें असेल हृदय स्वसतीव्रतनियमलेशभंगोहें । प्रभुजी ! तरि मन्मस्तक आतांचि तुम्हांसमक्ष भंगो हें.' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—मोरोपंत—वनपर्व—अध्याय १२ गीति ९३-९६ पृ० १८४.]

- यद्यहं शुद्धिं **म** त्यस्मि श्रीमद्भ्रामैकमानसा ।
 केशवस्त्रादिकमपि भौधाक्षीन्मम पावकः? ॥ ९४३
- एवमुक्त्वा गै **ज** गतिः परिक्रम्य हुताशनम् ।
 सीता विवेश ज्वलनं निःशंकेनांतरात्मना ॥ ९४४
- महान् जैनोच्च **य** स्तत्र ददर्शाश्रुसमाकुलः ।
 प्रविशंतीं सतीमग्निं दीप्तं सौर्दामनीमिव ॥ ९४५
- ददृशुस्तां रा **ज** कन्यां प्रविशंतीं हुताशनम् ।
 ऋषयो देवगंधर्वाः पूर्णाहुतिमिवाध्वरे ॥ ९४६
- प्रचुकुशुः स्त्रि **य** स्तास्तां दृष्ट्वा दीप्ते चितानले ।
 पतंतीं संस्कृतां मंत्रैर्वसोर्धारांमिव क्रतौ ॥ ९४७
- रक्षसां वान **रा** णां च 'हाहे'ति त्रिपुलः स्वनः ।
 तस्यामग्निं संविशंत्यां संवभूर्वाद्भुतोपमः ॥ ९४८
- ततो रामः कां **म** खिन्नः श्रुत्वैवं वदतां गिरः ।
 र्दध्यौ मुहूर्ते धर्मात्मा वाष्पव्याकुललोचनः ॥ ९४९
- शक्रो यमोऽथ श्री **द**श्च शंभुर्ब्रह्मा सुरैः सह ।
 लंकां त्रिमानैरागत्य तेऽभिजग्मू रवूत्तमम् ॥ ९५०
- अत्रुवंस्तं मु **रा** रामं प्रांजलिं पुरतः स्थितम् ।
 'विश्वस्य कर्तास्यात्मानं कथं त्वं नावयुध्यसे? ॥ ९५१
- सीता तवेयं **म** हिपी साक्षाच्छीर्जनकात्मजा ।
 उपेक्षसे कथं विष्णो! पतंतीं हव्यवाहने? ॥ ९५२

१. श्रीमति रामे एकं (अविभक्तं) मानसं यस्याः सा. २. मा+अदह+सीत् लुङ्= भस्म न करो. [स० ११६ श्लो० २५-२६.] ३. गजरथेव गतिर्यस्याः सा करिगमना, हर्ताप्रमाणे जिज्ञे मंदमंद डुलत चालणे आहे अशी. ४. जनसमूहः. ५. या प्रसंगाच्चै वर्णन पतंतीं प्राकृतमंत्ररामायणांत फार सुंदर केलें आहेः—'जाणो विरहमयात्री क्षिति-तनथेला असह्य तो जाळी; । तापं ताप हरावा, म्हणउनि अनलीं प्रवेशती शाली. ॥ हेमांशुजिनी श्रीमत्सरस्वतीच्या हृदी तसी साजे; । ज्वलनाधिदेवता कीं, त्रिलोकपूज्या जगन्निवासा जे. ॥ कीं स्वच्छपद्मरागभ्रावविरचितालवाल हेमलता । माणिक्यदर्पणांतस्वः-स्त्रीप्रतिविव हे म्हणो भलता. ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणे—भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—गीति ७४१-७४३ पृ० १५३.] ६. विद्युलतामिव. ७. संततां घृतधाराम्. ८. आश्रय-मित्युपमाज्ञानं यत्प्रवृत्तौ सः. [स० ११६ श्लो० २७-३४.] ९. कामं (निकाममतिशयेन वा) यथा तथा खिन्नः. १०. किमुक्तं किं कृतं किचातःपरं कर्तव्यमिति चिंतापरो बभूव. [सर्ग ११७ श्लो० १.]

अस्माभिस्त्वं त्रि **ज** गतां भर्ता हंतुं दशाननम् ।
 प्रार्थितो मानुषीं योनिं प्रविष्टोऽसि सनातनः ॥ ९९३
 प्रभवश्चाप्य **य** श्व त्वं देवकार्यं कृतं त्वया ।
 सर्वे कृतार्थास्त्वद्भक्ताः शरण्यस्त्वं जनार्दन ! ॥ ९९४
 गृहीत्वा तां व **रा** रोहां मूर्तिमान् हव्यवाहनः ।
 उत्थायाभ्येत्य भगवानित्युवाच रघूत्तमम् ॥ ९९५
 'राम! रामाच्छ **म** नसं सीतां शीतांशुजिन्मुखीम् ।
 गृहाण त्वमिमां मान्यां मान्यां बुद्धिं कुरु प्रभो ! ॥ ९९६
 एवमुक्त्वा **रा** **ज** मानां सीतां दाशरथेः प्रभोः ।
 स्थापयामास वामे तामंके पंकेरुहेक्षणाम् ॥ ९९७
 'लोकापवादो **य** शसो नाशकोऽतस्तमागतम् ।
 परिमार्ष्टुमिदं दिव्यं मया विज्ञाय कारितम् ॥ ९९८
 इयं विशुद्धा **ज** गति श्रेष्ठा भानोरिय प्रभा, ।
 न विहातुं मया शक्या कीर्तिरात्मवता यथा ॥ ९९९
 सुस्निग्धानां मु **य** शसां नाथानां वदतां हितम् ।
 अवश्यं च मया कार्यं सर्वेषां वो वचः प्रियम् ॥ ९९०
 एवमुक्त्वा **स** **रा** जेंद्रः प्रियां स्वीकृतवान्मुदा ।
 ततः शुभतरं वाक्यं व्याजहार महेश्वरः ॥ ९९१
 'पुष्कराक्ष! स **म** र्थेश! श्यामतामरसप्रभ ! ।
 दिष्ट्या कृतमिदं कर्म त्वया धर्मभृतां वर ! ॥ ९९२

१. प्रभवः=सृष्टिः, अभ्ययः=प्रलयः । तत्कारणत्वात्तद्व्यपदेशः. २. अच्छं (निर्मलं) मनो यस्यास्ताम्. ३. शीता अंशवो यस्य स शीतांशुश्चंद्रः । तं जयति इति शीतांशुजित् । तद्विधं मुखं यस्यास्ताम्. ४. पंके रोहति इति पंकेरुहं कमलम् । पंकेरुहवत् ईक्षणे यस्यास्ताम्. ५. अति प्राचीनकाळीं कोणावर अपराध केल्याचा दोष आला तर त्या मनुष्याला आपली निर्दोषता ठरविण्याकरितां तापलेल्या लोखंडाला स्पर्श करावा लागत असे किंवा तापलेल्या पाण्यांत हात बुडवावा लागे. दुखापत न झाल्यास त्या मनुष्याला निर्दोष समजत. निर्दोषता सिद्ध करण्याच्या या प्रकाराला 'दिव्य' ही संज्ञा होती. सीतेचें अग्निदिव्य फार भयंकर होतें. याला इंग्रजीत fire ordeal असें म्हणतात. ६. स्नेहवताम्. ७. हे कमलाक्ष. ८. हे समर्थ, हे ईश. ९. 'पुष्कराक्ष' हें संबोधन आहेच. तेव्हां 'श्यामतामरसप्रभ' असें संबुद्धिपद करणें वरें दिसतें. श्यामतामरसस्येव प्रभा यस्य सः.

- आश्वास्य दीनं श्रीं मस्त्वं भरतं भक्तमात्मनः ।
मातृश्च राज्यं कृत्वाथ स्वपदं गंतुमर्हसि. ॥ ९६३
- विमानेऽयं नै रा धीशः पिता दशरथस्तव ।
लक्ष्मणेन सह भ्रात्रा त्वमेनमभिवादय. ॥ ९६४
- शक्रस्य लोकं मै लेंद्रो गतो मतिमतां वरः ।
सत्पुत्रेण त्वया राम! तारितोऽयं गुरुस्तव. ॥ ९६५
- राघवः सानु ज श्चक्रे नमनं पितुरात्मनः ।
स चैनैर्मकं आरोप्य परिष्वज्य मुदाब्रवीत्. ॥ ९६६
- ‘राम! प्राणप्रि य! स्वर्गः समानोऽपि सुरर्षभैः ।
न मे बहुमतो जातु त्वां विना गुरुवत्सल! ॥ ९६७
- कैकेय्या यानि रा जीवनेत्र! प्रोक्तानि दुष्टया ।
तानि वाक्यानि शल्यानि स्थितानि हृदये मम. ॥ ९६८
- दुःखान्मुक्तोऽद्य म हतस्त्वां परिष्वज्य सानुजम् ।
तारितोऽहं त्वया पुत्र! सुपुत्रेण महात्मना. ॥ ९६९
- रामः प्रोवाच ज नकं, ‘कैकेय्या भरतस्य च ।
प्रसादं कुरु, शैापः स सपुत्रां न स्पृशेत्प्रभो!’ ॥ ९७०
- तथेत्युक्त्वा प्रि य गुणं लक्ष्मणं तां च जानकीम् ।
समाश्वास्य, विमानेन ययौ स्वर्गं महायशाः. ॥ ९७१
- ततो जयंत ज नको रामं प्रांजलिब्रवीत्, ।
‘अमोघं दर्शनं राम! तवास्माकं रघूत्तम! ॥ ९७२
- प्रीताः स्मो, ब्रूहि य त्प्राज्यं राजेंद्र! मनसेप्सितम्. ॥
तच्छ्रुत्वा वासवं दृष्टो वचनं प्राह राघवः. ॥ ९७३
- ‘मम हेतोः र्प रा क्रांता ये गता यमसादनम् ।
ते सर्वे जीवितं प्राप्य समुत्तिष्ठंतु वानराः. ॥ ९७४
- अकाले चापि म धुराः फलमूलसमृद्धयः ।
नद्यश्च विमलास्तत्र तिष्ठेयुर्यत्र वानराः. ॥ ९७५

१. त्रिदिवं ब्रह्मलोकम्. २. पुरःस्थस्यापि देवदेहपरिग्रहेण अजायमानतया अंगुल्या निर्देशः.
३. मर्त्येशः. ४. अंके. ५. सुरर्षभैः समानोऽपि स्वर्गो न बहुमतः इत्यन्वयः. ६. ‘तुज्ञा मी
पुत्रासह त्याग करतो’ असा दशरथाने कैकेयीला दिलेला शाप. [स०. ११९ श्लो० २५.]
७. इंद्रः. ८. कृतपराक्रमाः. ९. सर्ग १२० श्लो० २-१० पहा.

- रक्षःक्षयात् श्री रिंद्रः प्रत्युवाच तदा प्रभुम्, ।
 'महानयं वरस्तात ! त्वयोक्तो रघुसत्तम ! ॥ ९७६
- मम त्वयि प रा प्रीतिस्तस्मादेतद्ब्रविष्यति ।
 समुत्तिष्ठंतु सर्वे ते ये हता युधि राक्षसैः.' ॥ ९७७
- ततः प्लवंग म ब्रातास्ते मुस्वेव समुत्थिताः ।
 बभूवुर्वानरा ऋक्षाः किं न्वेतदिति विस्मिताः. ॥ ९७८
- राममापृच्छव ज ग्मुस्ते स्वर्गं सेंद्रा दिवोकसः. ।
 श्रीरामं प्रार्थयामास सत्कर्तुं स विभीषणः. ॥ ९७९
- तैमाह रामो, 'य दि मां राजन् ! सत्कर्तुमिच्छसि ।
 हरीन्सुग्रीवमुह्यांस्त्वं सर्वानप्यद्य सत्कुरु. ॥ ९८०
- स तु ताम्यति रा ज्येऽपि भरतो मत्कृते सदा ।
 तं विना मे बहुमतं न स्नानं वैस्त्रभूषणम्. ॥ ९८१
- एतत्त्वं पश्य म तिमन् ! यथा क्षिप्रं निजां पुरीम् ।
 प्रतिगच्छामि, मार्गोऽयं राजन् ! परमदुर्गमः.' ॥ ९८२
- दशकंठानु ज स्तं स प्रत्युवाच कृतांजलिः, ।
 'अन्हा त्वां प्रापयिष्यामि साकेतं पुष्पकेण तत्. ॥ ९८३
- अनुग्रहस्ते य दस्ति सदारः सानुजो वस ।
 गृहाण सत्क्रियां मत्तः, सौहृदं तव चेन्मयि.' ॥ ९८४
- तत्कौसल्यात्म ज स्तस्य श्रुत्वा वाक्यं ततोऽब्रवीत्, ।
 'सांचिव्येन तथा प्रेम्णा पूजितोऽहं भृशं त्वया. ॥ ९८५
- भरतं तु प्रि य सखं द्रष्टुं मे त्वरते मनः ।
 शिरसा याचतो यस्य न कृतं वचनं मया. ॥ ९८६
- कौसल्यां च प रा मार्तां सुमित्रां केकयात्मजाम् ।
 गुहं च मुहृदं पौरान्द्रष्टुं मेऽत्युत्सुकं मनः. ॥ ९८७
- अनुजानीहि म तिमन् ! मामहं सत्कृतस्त्वया ।
 उपस्थापय मे शीघ्रं विमानं रक्षसेश्वर !' ॥ ९८८
- स तद्विमानं श्री दस्य कामगं रावणाहृतम् ।

१. रक्षसां क्षयस्तेन आसा श्रीयेन सः. २. या प्रसंगाच्चै वर्णन फार मनोहर आहे. मंत्र-
 रामायण-युद्धकांड-गी० ७६३-७६६ पहा. ३. सर्ग १२१ पहा. ४. प्रसादः, कृपा. ५. मं-
 त्रसाहाय्येन. ६. सर्ग १२१ श्लो० १७-२२ पहा. ७. या विमानाच्चै वर्णन पहा. (स० १२१
 श्लो० २३-२९.)

- स्थापयामास सेवायां सुरतः पुरतः प्रभोः ॥ ९८९
ससैन्यं वान रा धीशं संपूज्य परया मुदा, ।
‘साकेतं मां नये’त्याह रामं भक्तो बिभीषणः ॥ ९९०
सोऽपि पृथंग म पतिः सुग्रीवो मंत्रिभिः सह ।
तथैव प्रार्थयामास प्रभुं प्राञ्ज्यदयं स्वयम् ॥ ९९१
तद्विमानं भ्रा ज मानं राजराजस्य राघवः ।
ताभ्यां सह समारुह्य राजभ्यां कपिरक्षसाम् ॥ ९९२
त्रिकूटात्तं प्रि य तमामंके कृत्वा सलक्ष्मणः ।
प्रतस्थे मुमहातेजा लंकांकारजितपुरम् ॥ ९९३
कैलासशिख रा कारे त्रिकूटशिखरे स्थिताम् ।
लंकां बुद्धधरां रामो दर्शयन्नाह जानकीम् ॥ ९९४
‘प्रिये! पश्य त्व म स्याद्रेस्त्रिकूटस्य शिरोगताम् ।
सुरैर्दुरासदां लंकां निर्मितां विश्वकर्मणा ॥ ९९५
इयं युद्धस्य ज गती, लंकातेऽत्र सह प्रियैः ।
सचिवैर्भ्रातृभिः पुत्रैः सीते! दशमुग्वो हतः ॥ ९९६
रावणस्य च्चि य स्तमा मंदोदर्या सह प्रिये! ।
त्रिविधं भूरिकरुणं तं मृतं पर्यदेवयन् ॥ ९९७
सेतुर्नलेन ज लधावेप देव्याज्ञया मम ।
तव हेतोर्विशालाक्षि! बद्धः पश्य मुदुष्करः ॥ ९९८
पश्य सीते!ऽस्या य ताक्षि! दुस्तरं वरुणालयम् ।
जंतवो यत्र पतितं नयंत्यकरुणालयम् ॥ ९९९
इतस्त्वं रूचि रा पांगे! मैनाकं पश्य पर्वतम् ।
विश्रामार्थं हनुमतो भित्त्वा सागरमुत्थितम् ॥ १०००
उत्तरं तीर म स्याब्धेरेतद्देवि! मनोरमम् ।

१. अति अनुरक्त असलेला. २. प्राज्या (प्रचुरा) दया यस्य तम्. ३. यक्षाधिपस्य. राज्ञां (यक्षाणां) राजा (प्रभुः)=कुबेरस्तस्य. ४. लंकेला अलंकाराप्रमाणे शोभविणारा (रावण) त्याला जिकणारा. लंका+अलंकार+जि+त+किप्. ५. युद्धभूमिम्. ६. शिखरे स्थिताम्. ७. तुड्याकरितां. ८. न करुणा अस्त्यस्य इति अकरुणो यगः, तरयालयम्. ९. हे सुंदरनेत्रप्रांताच्या स्त्रिये.

	अत्र पूर्वं महादेवः प्रसादमकरोद्विभुः ॥	१००१
इदं तु तीर्थं श्री	मद्यत्तीर्थमन्यत्ततोऽधिकम् । सेतुबंध इति ख्यातं भैव्यं कैव्यंचितं हितैम् ॥	१००२
अत्र राक्षस रा	जोऽयं देव्यागच्छद्विभीषणः, । सुग्रीवस्य पुरी चैषा किष्किंधा वालिपालिता ॥	१००३
सीतोवाच, 'म म	स्त्रीभिः सुग्रीवस्य महात्मनः । ताराप्रभृतिभिर्गतुं सार्धमिच्छा पुरीं प्रभो ! ॥	१००४
एवमस्त्विर्लं ज	कुलश्रेष्ठः प्रेष्टैः सतां प्रियाम् । उक्त्वोवाच तथा कर्तुं सुग्रीवं वानरेश्वरम् ॥	१००५
स सुग्रीवः प्रि य	तमां स्वयं तौरां तथाब्रवीत् । तयाहूताः प्लवंगानां सर्वा भूर्याः स्वलंकृताः ॥	१००६
ताभिः सह त्व रा	युक्ता पुष्पकं सौररोह तत् । सीता तथा कर्पीद्रस्य योपिता तोपितांभवत् ॥	१००७
ततो रघूत् म	स्तत्र पुष्पके द्रुतगामिनि । वैदेहीमित्युवाचायमृष्यमूकः स भूधरः ॥	१००८

१. सेतुमूले. २. सेतुबंधनात् पूर्वम्. ३. मत्स्थापितत्वेन अत्र. स्थितोऽभूत् । सेतोर्निधिघ्नता-
मिञ्चै समुद्रप्रसादानंतरं शिवस्थापनं रामेण कृतमिति गम्यते. (स० १२३ श्लो० २०.)
४. अत्र स्थले महात्मनः सागरस्य तीर्थं सेतुनिर्माणमूलप्रदेशत्वात् सेतुबंध इति ख्यातं भ-
विष्यति. ५. भावि, होईल. ६. पंडितैः पूजितम्. ७. दर्शनात् सर्वपापविशोधनम्. ८. सुग्री-
वाची मुख्य नगरी किष्किंधा. येथेंच रामानें वालीला मारिलें. किष्किंधा जेथें होती तेथें हलीं
अनागोंदी शहर आहे. हें तुंगभद्रेच्या कांठीं आहे. ९. सह. १०. अजाच्या कुलांतील श्रेष्ठ
पुरुष. ११. अतिप्रिय. १२. सुपेणाची कन्या, वालीची पत्नी. वालीच्या मरणानंतर ही सुग्रीवाची
स्त्री झाली. सुग्रीवाच्या पहिल्या स्त्रीचें नांव रुमा. १३. सर्ग १२३ श्लो० ३४-३७ पहा.
१४. 'सा समारूहत्' हा अपपाठ आहे, यास्तव 'सारुरोह तत्' असा पाठ कल्पिला आहे.
१५. तोपः संजातोऽस्या इति. १६. या प्रसंगाचें वर्णन फारच हृदयद्रावक आहेः—कांतिसि
म्हणे राघव, 'हा दिसतो ऋष्यमूकनाम नग; । तेथें मजला तूझे सुग्रीवें आपले स्वकीय नग.
॥ ७८२ ॥ वाल्यनुजाचें मस्तक, येथें राज्याभिषेकनीरानें; । मेथें गिरिशिखर तसें, भिजविलें
या तुझ्याचि दीरानें ॥ ७८३ ॥ हे पंपा पुण्यजला, येथें तुजला स्मरोनि मी रडलों; । सौ-
मिन्यंकावरता, मुहूर्तपर्यंत कदमलें पडलों ॥ ७८४ ॥ निशिचरनायक येथें आला होऊनि
दंभसंन्यासी; । तुज नेउनि मज दिधलें दुःख; जनीं जें असह्य अन्यासी. ॥ ७८५ ॥ ज्या
स्थानी रचिराक्षी! तूचि उभी हें मनांत माजा ये; । आलिंगिले लताद्रुम, विद्रुमविंबप्रभा-

यत्राहं वारि	ज	स्पर्धिमुखि ! प्रियतमे ! सति ! । अनेन राज्ञा कीशानां सुग्रीवेण समागतः ॥	१००९
त्वया विहीनो	य	त्राहं विलापपरमोऽभवम् । एषा सा दृश्यते पंपा शंपाकंपावहप्रभे ! ॥	१०१०
अत्र सीते ! यो	ज	नोग्रवाहू रौहू रसागतः । कबंधो निहतो भ्रात्रा लक्ष्मणेन तथा मया ॥	१०११
न्यग्रोधं पश्य	य	त्र त्वां त्रातुं मम पितुः सखा । प्रवृत्तः समरे तातो जटायुर्निहतोऽरिणा ॥	१०१२
रक्षसां यत्र	रा	ज्ञा त्वं रावणेन हृता बलात् । एषा गोदावरी रम्या प्रसन्नसलिला शुभा ॥	१०१३
एतत्तदाभ्र	म	पदमस्माकं वैरवर्णिनि ! । पर्णशाला तथा चित्रा दृश्यते शुभदर्शने ! ॥	१०१४
कांतेऽतिपुण्यः श्री		वासे कुंभजस्यायमाश्रमः । शरभंगस्य च मुनेरत्रेः कुंठपतेरयम् ॥	१०१५
चित्रकूटो व	रा	रोहे ! शैलेन्द्रोऽयं प्रकाशते ।	

धरे ! जाये ! ॥ ७८६ ॥ दिसतो आश्रम तो हा, जेथें तुज शोधितां सये ! जाये ! । शतवार सानुजें म्यां, केलें गोदावरीस ये जा ये ॥ ७८७ ॥ वाढविले निजहरतें, जे तूं मुतनिविशेष भूपुत्री ! । ते हे उटजस्थानीं, मृग शुक शिखि हंस सारिका पत्री ॥ ७८८ ॥ पंकजदलाय-ताक्षि ! स्वकरें तूं शिपिलीस जी लवली ; तीही फलभारानें, भाग्यानें सज्जनापरी लवली ॥ ७८९ ॥ जे त्वां द्विजराजमुखि ! स्वकरें पूजार्थ लाविली तुळशी ; तत्सेवनें मदंकीं सांबुद-विद्युल्लतेसवें तुळशी ॥ ७९० ॥ आवालवल्य निर्मुनि जे चूताजवळ लाविली जाती ; पुष्पवती ते त्यातें, आलिगाया स्वयें पहा ! जाती ॥ ७९१ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणें—भाग १—मंत्ररामायण—युद्धकांड—गी० ७८२-७९१ पृ० १५८.] १७. पर्वत.

१. वारिजेन (कमलेन) सह स्पर्धते इति वारिजस्पर्धि, वारिजस्पर्धि मुखं यस्याः सा । तत्संबोधने हे वारिजस्पर्धिमुखि. २. पंपा हें सरोवर हंप्रीजवळ आहे. या सरोवराच्या जवळ पंपा नामक गांवीं प्रख्यात माधवाचार्य (ज्यांस सायण माधव किंवा विद्यारण्यस्वामी असे म्हणतात ते) रहात असत. हें बुक्कराजाचे विजयनगराच्या समीप आहे. ३. शंपा (विद्युत्) तस्याः कंपं आवहति इति शंपा-कंपावहा । तद्विधा प्रभा यस्याः सा तत्संबुद्धौ हे शंपा०. जिन्ही देहकांति पाहून विजेच्या ठायीं कंप (कांपरें) उत्पन्न होतो. ४. चार कोस लांब असलेल्या उग्र वाहूंनीं युक्त असलेला. ५. राहूप्रमाणें भासणारा. ६. भूमीवर पडलेला. रसा—गतः. ७. वरः (श्रेष्ठ) वर्णो (देहकांतिः) यस्या विद्यते इति वरवर्णिनी, तत्संबुद्धौ. ८. श्रियो वासो यस्मिन् इति. ९. अगस्त्यस्य. १०. आश्रमस्वामिनः. 'कुलमन्वयसंघातगृहोत्पलाश्रमेपु च' इत्यजयः. [स० १२३ श्लो० ४८.] ११. प्रयागास आग-गाडीनें जातांना वाटेंत माणिकपुर नांवाचें रेल्वेस्टेशन लागतें. तेथून माणिकपुर—झांशी

		कैकेय्या अत्र पुत्रो मां प्रसादयितुमागतः. ॥ १०१६	
राजपुत्रि! य	म	स्यैषा सा स्वसा यमुना नदी । भरद्वाजाश्रमश्चैष दृश्यते मुकुताकरः. ॥	१०१७
इयं च गंगा	ज	गतां सेव्या देव्यांश्रितेष्टदा । शृंगवेरपुरं चैतद्गुहो यत्र सखा मम. ॥	१०१८
सैषा सतां प्रि	य	तमा राजधानी पितुर्मम । अयोध्यां कुरु वैदेहि! प्रणामं पुनरागता. ॥	१०१९
ततस्ते वान	रा	ऋक्षा राक्षसाश्च सनायकाः । उत्पल्योत्पल्यं संहृष्टास्तां पुरीं ददृशुस्तदा. ॥	१०२०
शुभ्रहर्म्योत्त	म	प्राज्यप्रोच्चप्रासादमालिनी । अपश्यंस्ते पुण्यवंतः साक्षादिंद्रपुरीमिव. ॥	१०२१
रामो भरद्वा	ज	मुनिं तं ववंदे तदाश्रमे । पूर्णे चतुर्दशे वर्षे पंचम्यां रचितांजलिः. ॥	१०२२
स्ववृत्तं कथ	य	नरामो मातृणां भरतस्य च । पप्रच्छ मुनिशार्दूलं भरद्वाजं द्विजेश्वरम्. ॥	१०२३
कुशलं स द्वि	ज	श्रेष्ठः फथयामास सर्वतः । भरतस्य व्रतं तीव्रं भक्तिं तत्पादुकाचने. ॥	१०२४
द्रुमेष्वतिश	य	स्तस्मात्फलानां वरदान्मुनेः । वैत्रे बद्धांजली रामो मार्गे यावन्नज्जं पुरम्. ॥	१०२५

रेल्वेनें गेलें असतां चित्रकूट लागतो. चित्रकूट हें विंध्याचें शिखर आहे. येथे मंदाकिनी नांवाची नदी आहे. प्रयागापासून पावरस्त्यानें चित्रकूट तीस कोस आहे. येथे अलीकडे अमृतराव साहेब व त्यांचे चिरंजीव विनायकराव साहेब रहात असल्यामुळें चित्रकूट महाराष्ट्रांत पुष्कळ माहित झाला आहे, व त्यामुळेंच येथे महाराष्ट्रीयानांची वस्ती झाली होती.

१. सुकृतखनिः पुण्याची खाण. २. आश्रित+इष्ट+दा=आश्रितांचे मनोरथ पूर्ण करणारी. ३. प्रयागाहूनच रामानें सीतेला अयोध्या दाखविली. विमानारूढ असल्यामुळें दिसली असावी; नाही तर प्रयाग व अयोध्या यांत ५०।६० कोसांचें अंतर आहे. ४. सधन लोकांचे शुभ्र उत्तम वाडे व पुष्कळ उंच असे राजवाडे यांच्या रांगांनीं शोभायमान झालेलीला. ५. पंचमी तिथीला. वनवासाचीं चवदा वर्षे पूर्ण झाल्यावर आश्विन वद्य पंचमीस राम भरद्वाजाश्रमांत परत आला. हा भरद्वाजाश्रम गंगातीरीं आहे. भरद्वाजाश्रम, शृंगवेरपुर व नंदिग्राम हीं तीनही स्थळें प्रयागाच्या जवळ आहेत असें समजतें. [सर्ग १२४ श्लोक १ पहा.] ६. बद्धांजलिः. ७. अयोध्येपर्यंत सर्व द्रुमांना भरपूर फळें वानरांच्या खाण्याकरितां असावीं असा वर रामानें भरद्वाजाला मागितला.

- मारुतिं च त्व **रा** युक्तं भरतं प्रति राघवः ।
 प्रेययामास कुशलागमं कथयितुं प्रभुः ॥ १०२६
- स शृंगवेर **म** गमन्नरूपोऽवदद्गुहम् ।
 कुशली ते सखा, श्वस्वं द्रक्ष्यस्यत्रैव राघवम् ॥ १०२७
- ततः स तूर्णं **श्री** मंतं भरतं जटिलं कृशम् ।
 'आगतः प्रभु'रित्युक्त्या चकार मुदितं भृशम् ॥ १०२८
- स प्रैहर्षभ **रा** द्रूमौ पपात भरतस्तदा ।
 उत्थाय कपिमालिग्य तं सिपेचाश्रुबिद्भिः ॥ १०२९
- अथाब्रवीत्त्र **म** मरो नरो वा कैरुणागतः ।
 प्रियांरुयानस्य ते सौम्य ! ददामि क्रुवतः प्रियम् ॥ १०३०
- कन्या धन्याः 'कं **ज** नेत्र्यः पोडश स्वर्णभूषिताः ।
 गवां शतसहस्रं च ग्रामाणां च शतं र्मतम् ॥ १०३१
- वहून्यहो ! हा **य** नानि गतस्य मुमहद्वनम् ।
 शृणोम्यहं प्रीतिकरं मम नाथस्य कीर्तनम् ॥ १०३२
- कल्याणीयं प **रा** गाथा लौकिकी प्रतिभाति मे ।
 एति जीवंतमानंदो नरं वर्षशतादपि.' ॥ १०३३
- कुशलं वृत्त **म** खिलं संपृष्टो भरतेन सः ।
 कथयामास मुदितो वृत्त्यां समुपवेशितः ॥ १०३४
- 'सलक्ष्मणं वि **ज** यिनं सदारं सखिसंयुतम् ।
 अविघ्नं पुष्ययोगेन श्रीरामं द्रष्टुमर्हसि.' ॥ १०३५
- प्रहृष्टहृद **यः** स्तुत्वा मारुतिं भरतोऽब्रवीत्, ।
 'चिरस्य खलु मे पूर्णो हृदि रूढो मनोरथः.' ॥ १०३६

१. कुशलागमनं सुखरूप पोहोचणं. २. रामायणं-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड-गी० ८००-८०९ पृ० १६० पहा. ३. अलानंदाच्या भरांत. ४. करुणया आगतः. ५. प्रियगोष्ठ कळविणाराला. आ+ख्या+कर्तरि ल्युट्. आख्याति इति आख्यानः । प्रियस्य आख्यानः. ६. हर्षातिशयामुळे द्विरुक्ति. 'विपादे विस्मये हर्षे द्विस्त्रिस्तं न दूष्यते.' ७. कमललोचनाः. ८. सर्ग १२५ श्लो० ४२-४६ पहा. ९. वर्षाणि. १०. रामस्य. ११. जगणान्या मनुष्याला शंभर वर्षांनी एकदां तरी आनंद प्राप्त होतो, हीच लौकिकी गाथा. [सर्ग १२६ श्लो० १-४.] १२. दर्भासनावर. १३. आश्विन शुक्ल चतुर्दश्यामश्विनी तर्द्रेप इति षष्ठ्यां पुष्यस्य संभवः । पूर्णिमायामश्विन्यामप्येकक्षक्षयेण वा.'

प्रहृष्टं सोऽर्तुं	ज	मथ भरतः सत्यसंगरः । स्वयमाज्ञापयामास पुरमार्गाघलंक्रियाम् ॥	१०३७
जयंतो विज	य	स्तद्वत्सिद्धार्थश्चार्थसाधकः । अशोको मंत्रपालश्च सुमंत्रो धृष्टिरष्टमः ॥	१०३८
ते प्रधानास्व	रा	युक्ताः पौराः सूर्योदये द्विजाः । निर्ययू राजदाराश्च रामं द्रष्टुं समुत्सुकाः ॥	१०३९
द्विजातिनैग	म	श्रेष्ठैः सचिवैर्भरतो वृतः । धर्मज्ञः शिरसा भव्ये गृहीत्वा रामपादुके ॥	१०४०
छत्रं च रौज	श्री	चिन्हं पुरस्कृत्य शशिप्रभम् । शुभ्रे च बालव्यजने शंखभेरिशतस्वनैः ॥	१०४१
प्रैत्युद्ययौ न	रा	धीशं रामं चीराजिनावरः । उपवासकृशो दीनः प्रेमाश्रुभिरभिद्रुतः ॥	१०४२
तदा तुरंग	म	खुरैरथचक्रैश्च तद्रथैः । बृंहितैर्दतिनां वाद्यैः संचचालेव मेदिनी ॥	१०४३
अदृष्ट्वा तद्रा	ज	यानमपृच्छन्मारुतिं पुनः, । 'कच्चिन्नानुगतस्तात कपिरीतिं त्वमात्मनः ॥	१०४४
गर्जति हर	य	स्तेपां नादः संश्रूयते महान् । अयमागत एवार्य' इत्युवाच स तं कपिः ॥	१०४५
अथ तद्राज	रा	जस्य विमानं पुष्पकं महत् । आराददृश्यत व्योम्नि शशिसूर्यसमप्रभम् ॥	१०४६
दृष्ट्वा हर्षेण	म	हता रामोऽयमिति कीर्तिते । स्त्रीबालयुववृद्धानां निःस्वनो दिवमस्पृशत् ॥	१०४७
स्यंदनेभ्यः कुं	ज	रेभ्यस्तुरगेभ्योऽवतीर्य ते ।	

१. शत्रुघ्नम्. २. सत्यः संगरः (प्रतिज्ञा) यस्य सः. ३. हीं अष्टप्रधानांचीं नांवे. [सर्ग १२७ श्लोक ११.] ४. द्विजातिश्रेष्ठैः नैगमश्रेष्ठैः (मोठमोठ्या व्यापाऱ्यांनीं) च वृत्तः. ५. राज्ञः श्रीः (राजलक्ष्मीः) तस्याश्विहम्. ६. शशिन इव प्रभा यस्य तत्. ७. सामोरा गेला. ८. रथचक्रांच्या शब्दांनीं. ९. (हत्तीच्या) शब्दांनीं. बृंहित=The trumpet of an elephant. १०. गजांच्या. ११. 'क्त्वा'चे जागीं 'ल्यप्' न होण्याला कारण 'समासेऽनन्पूर्वे क्तवो ल्यप् ७।१।३७. १२. माकडचेष्टा तूं करीत नाहीस असें आम्हाला वाटतें. कच्चिन्न खलु कापेयी सेव्यते चलचित्तता.

	महीं गतास्तं ददृशुर्नराः सोममिवांबरे ॥	१०४८
प्रांजलिः प्रैण	य प्रव्हो भरतो राघवोन्मुखः । ववंदे पुष्पकस्थं तं मेरुस्थमिव भास्करम् ॥	१०४९
ततो विमानं	ज गतीं पपात प्रैभुकामतः । ववंदे भरतो रामं बैष्पकंठः पुनःपुनः ॥	१०५०
अंके तमाद्रा	य मुदा श्रीरामः परिषष्वजे । अथो ववंदे भरतः सीतां स्वं नाम चाब्रवीत् ॥	१०५१
लक्ष्मणं च प	रा क्रांतं वंदमानं महामतिम् । प्रहृष्टं भरतश्चक्रे संभाव्यालिंगनादिना ॥	१०५२
ततः पृथंग	म श्रेष्ठं जांबवंतं तथांगदम् । अन्यांश्च नलनीलादीन्यूथपान्परिष्वजे ॥	१०५३
‘भ्राता चतुर्णां	श्री मंस्त्वमस्माकमसि ‘पंचमः’ । इत्यब्रवीत्परिष्वज्य भरतो वानरेश्वरम् ॥	१०५४
परिष्वज्याह	रा जेंद्रनंदनस्तं विभीषणम्, । ‘दिष्टया त्वया सहायेन कृतं कर्म सुदुष्करम् ॥	१०५५
शत्रुन्नोऽपि न	म स्कारं चकार प्रभुपादयोः । जानक्याश्च महादेव्याः कीर्तयन्नात्मनोऽभिधाम् ॥	१०५६
रामो ननाम	ज ननीं कौसल्यामतिवत्सलाम् । सुमित्रां सत्वसंपन्नां कैकेयीं च र्धशस्विनीम् ॥	१०५७
वसिष्ठं स्वान्व	य स्याद्यं ब्रह्मणा सदृशं गुरुम् । ऋत्विजः पितुरन्यांश्च ववंदे स सतां गतिः ॥	१०५८
सचिवान्पितु	रा तांस्तान्पौरान्सर्वान्यैर्धारहतः । हर्षयामास धर्मात्मा चकौरानिव चंद्रमाः ॥	१०५९
पादुके ते तु	म हिते गृहीत्वा भरतः स्वयम् । चरणाभ्यां नरेंद्रस्य योजयामास धर्मवित् ॥	१०६०
अब्रवीच्च प्रां	ज लिस्तं ‘सफलो मे मनोरथः ।	

१. प्रणयनम्रः । विनयावनतः. २. प्रभु+काम+तस् प्रत्यय. प्रभूच्या इच्छेने. ३. प्रेमा-श्रुमुळें ज्याचा गळा भरून आला असा. ४. सर्ग १२७ श्लोक ४६ पहा. ५. अभिधा=नाम. ६. अस्या मनोदाळेंन राजा नरकात्तारितः । देवा ब्रह्मर्षयश्च परमं सुखं प्राप्ताः । रामस्य च यशो जातम् अत एषा यशस्विन्वेव. ७. योग्य आदरसत्कार करून.

	एतत्ते सकलं राज्यं न्यासं प्रत्यर्पितं मया. ॥	१०६१
पश्य नाथ! प्र	यत्नेन धनं धान्यं गृहं बलम् । भवतस्तेजसा सर्वं कृतं दशगुणं मया.' ॥	१०६२
तथा ब्रुवाणं	जन्मीड्यं दृष्ट्वा तं भ्रातृवत्सलम् । मुमुचुर्वानरा बाष्पं राक्षसश्च विभीषणः. ॥	१०६३
रामस्तं विन	यस्यैकमालयं भरतं नतम् । अंकमारोप्य यानेन ययौ तेन तदाश्रमम्. ॥	१०६४
व्योमयानव	रात्तस्मादवतीर्य रघूद्वहः, । 'कुबेरं वह गच्छे'ति तदाज्ञापयदीश्वरः. ॥	१०६५
आज्ञप्तमग	मच्छ्रीदं विमानं तदनंतरम् । भरतः प्रार्थयामास, 'राज्यं स्वीकुर्वि'ति प्रभुम्. ॥	१०६६
भ्रातुस्तथेति	श्रीरामः प्रतिजग्राह तद्वचः । शत्रुघ्नवचनात्प्राप्ता निपुणाः ईमश्रुवर्धनाः ॥	१०६७
पूर्वं भ्रातृषु	राजेंद्रः स्नातेषु भरतादिषु । सुग्रीवे राक्षसेन्द्रे च स्नानं चक्रे ततः स्वयम्. ॥	१०६८
शत्रुघ्नः पर	मप्रेम्णा विश्वालंकारमग्रजम् । अलंकारैरलं चक्रे सद्गुणैरप्यलंकृतम्. ॥	१०६९
प्रतिकर्माथ	जगतीपुत्र्या दशरथस्त्रियः । चक्रुर्वानरपत्नीनां कौसल्या पुत्रवत्सला. ॥	१०७०
सुमंत्रोऽथ	हयश्रेष्ठैर्युक्तं रथमुपानयत् । तमारुरोह श्रीरामः प्रभुः परपुरंजयः. ॥	१०७१
ईदमीन्जग्राह	राजीवलोचनो भरतः स्वयम् ।	

१. न्यासभूतं मयि स्थितम्. २. जन्मिभिः (प्राणिभिः) ईड्यं (स्तुत्यम्). जन्मिन्+ईड्य+दि० प्र०. ३. विमानश्रेष्ठात्. ४. इमश्रु वर्धयति इति । नापिताः. 'वृध्' धातूचा प्रयोग 'कांपणे' या अर्थी केला आहे. अशा प्रकारचे प्रयोग स्त्रिया करतात. जर्मे, कुंकू, वाढविणे, कांकणे वाढविणे, जाण्याचे वेळी येतो हो असा प्रयोग, इत्यादि. [सर्ग १२८ श्लो० १३-२५.] ५. सकल विश्वाला शोभविणारा. ६. अलंक्रिया. ७. वानरांनी आपल्या रामाला साहाय्य केलें म्हणून कौसल्येनें स्वतः वानरस्त्रियांना अलंकार वगैरे घातले. 'कौसल्येनें सारा वानरकांताजन प्रमोदाने । स्नातोत्तर भूषविला नानालंकारसत्क्रियादाने. ॥' [मोरोपंत-मंत्ररामायण-भाग १-गीति ८३१ पृष्ठ १६२.] ८. 'बागदोर' लगाम.

		छत्रं पूर्णशरश्चंद्रप्रभं शत्रुघ्न आददे. ॥	१०७२
विभीषणोऽथ	म	तिमान्बालव्यजनमुत्तमम् । लक्ष्मणो व्यजनं तस्य तालवृत्तमयं तदा. ॥	१०७३
शत्रुंजयं कुं	ज	रेंद्रं चलत्पर्वतसंनिभम् । आरुरोह महातेजाः सुग्रीवः प्लवगर्पभः. ॥	१०७४
ययुः समास्था	य	बहून्वारणान्वानरोत्तमाः । मानुषं विग्रहं कृत्वा सर्वाभरणभूषिताः. ॥	१०७५
रामं सुरा द्वि	ज	श्रेष्ठा द्रष्टुं व्योम्नि समागताः । प्रहृष्टाः पूजयामासुः स्तुतिभिः पुष्पवृष्टिभिः. ॥	१०७६
साकेतं, शम	य	न्कृत्स्नं संतापं, प्रविवेश सः । तृपार्तिं चातककुलं घर्मांत इव वारिदः. ॥	१०७७
शुश्राव मधु	रा	रामो गिरः स्वगुणपूरिताः । प्रजाः प्रापुः सुखं दृष्ट्वा मुखं रामस्य भूरि ताः. ॥	१०७८
ददृशू रौम	म	हिपीमंयोध्यामहिलास्तथा । यथा कैल्पलतां प्राप्तामर्थिनां चित्तवृत्तयः. ॥	१०७९
ततः स रामः	श्री	मत्तत्प्राप मुख्यं पितुर्गृहम् । अथाह भरतं 'भक्तं हनूमंतं विभीषणम्. ॥	१०८०
सुग्रीवं वान	रा	धीशं जांबवंतं तथांगदम् । यूथपैः सह मातृणां वंदनार्थं शनैर्नय. ॥	१०८१
वानरेंद्राय	म	द्वेहं समद्वं त्वं निवेदय.' । भरतस्तत्तथा कृत्वा वानरेश्वरमब्रवीत्. ॥	१०८२
'दूतांस्त्वमद्य	ज	वनान्काकुत्स्थस्य महात्मनः । आज्ञापयाभिपेकाय जलमाहर्तुमंबुधीन्.' ॥	१०८३
तदाज्ञया तो	य	माशु स्वर्णकुंभेन वानरः । सुपेण आनिनायासौ पूर्वात्सिधोर्महाबलः. ॥	१०८४
ऋषभः साग	रा	दंभो दक्षिणाङ्गवयः कपिः । पश्चिमादर्णवात्तूर्णं स्वयं मारुतिरुत्तरात्, ॥	१०८५
अन्ये प्लवंग	म	वरा जांबवांश्चक्षुभूपतिः । नदीशतानां पंचानां जलं कुंभैरुपाहरन्. ॥	१०८६

१. पूर्णः शरत्कालिकः चंद्रः तस्यैव प्रभा यस्य तत्. २. मयं १२८ श्लो ३२ पहा.
३. पुष्कळ. ४. सीताम्. ५. अयोध्येतील स्त्रिया. ६. इच्छापूर्वक कल्पवृक्षाच्या लतेला.

वसिष्ठादिद्वि	ज	श्रेष्ठाः पीठे रत्नमये प्रभुम् । ससीतमभ्यर्षिचंस्तैर्विधिना तीर्थवारिभिः ॥	१०८७
कैन्याभिश्च प्रि	य	परैः सचिवैः शस्त्रिभिस्तथा । नैगमैर्लोकपालैश्च श्रीरामं तेऽभ्यषेचयन् ॥	१०८८
पूर्वं साक्षात्रि	ज	गतां कर्त्रा यन्निर्मितं वरम् । तत्किरीटं वसिष्ठेन स्थापितं राममस्तके ॥	१०८९
ऋत्विग्भिश्चाव्य	य	प्राज्यतेजोभिर्मणिभूषणैः । सभायां हेमैकतायां राघवः समलंकृतः ॥	१०९०
छत्रं च द्विज	रा	जाभं तस्य शत्रुघ्न आददे । विभीषणः कर्पीद्रश्च बालव्यजनमुत्तमम् ॥	१०९१
मुक्ताहारं हे	म	पद्ममालां रामाय मारुतः । ददौ सभायामागत्य मूर्तैः शक्रप्रचोदितः ॥	१०९२
तत्राभिषेके श्री	जाये	रामस्यामिततेजसः । प्रजगुर्देवगंधर्वा नमृतुश्चाप्सरोगणाः ॥	१०९३
सस्यपूर्णा ध	रा	सर्वे फलवंतश्च पादपाः । गंधवंति च पुष्पाणि बभूवु राघवोत्सवे ॥	१०९४
सहस्रशत	म	श्वानां धेनूनां च गवां शतम् । ददौ शतवृषान्पूर्वं द्विजेभ्यो मनुजर्षभः ॥	१०९५

१. वा० रा० युद्ध० स० १२८ श्लोक ६०. २. रत्नसिंहासने. ३. या प्रसंगाच्च वर्णन प्राकृत मंत्ररामायणांत असेंच आहेः—कपिजन राजनिदेशे, शतपंचक सिंधुनीरसंपूर्ण; ऋक्षेश वेगदर्शी, पवनात्मज कुंभ आणित्ती तूर्ण. ॥ ८३६ ॥ वासवदिव्रतोयधिचें जल हेमघटें सुषेण तो आणी; नल शतकुंभकुंभें, घेउनि ये उत्तराब्धिचें पाणी. ॥ ८३७ ॥ यमदिग्जल राशिजलें ऋषभानें आणिलीं प्रमोदानें; पश्चिमसमुद्रनीरें गवयानेंही जशी पयोदानें. ॥ ८३८ ॥ रघु-सत्तम मस्तक मग, पुण्य मुहूर्ती स्वयें वसिष्ठानें । अभिषेकिलें विधीनें, हरिशिर जैसें जगद्वरि-ष्टानें. ॥ ८३९ ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणें-भाग १-मंत्ररामायण-युद्धकांड गी० ८३६-८३९ पृ० १६३ पहा.] ४. सोळा कुमारींनीं. ५. कधीं कमी न होणारें व पुष्कळ तेज ज्यांचें आहे अशा रत्नांच्या दागिन्यांनीं. अव्ययं प्राज्यं च तेजो येषां तैः. ६. मणिखचितैः भूषणैः. ७. सोन्याच्या वेलबुट्टीनें सुशोभित केलेल्या सभेंत. ८. द्विजानां (नकोराणां) राजा । तस्येव आभा यस्य तत् । शशिप्रभम्. ९. सुवर्णपद्ममालाम्. इंद्रानें वायुद्वारा कांचनमाला आणि मुक्ताहार असे अलंकार रामास दिले. (रामायण-युद्धकांड-स० १२८ श्लो० ७०-७१.) १०. मूर्तिमान्. ११. श्रीः जाया यस्य तस्य. जायाया निङ् ५।४।१३४. १२. पिकानें लादलेलीं. १३. शतशब्दोऽनंतवाची. १४. मनुज+ऋषभः=मनुजश्रेष्ठः.

त्रिंशत्कोटीः स	ज	गतीसुरेभ्यो हेम ईश्वरः । नानाभरणवस्त्राणि महार्हाणि ददौ पुनः. ॥	१०९६
पृथंगराजा	य	विभुः कांचनीं मणिविग्रहाम् । सूर्यरश्मिनिभां दिव्यां स्रजं प्रायच्छदीश्वरः. ॥	१०९७
मैहाहं रुचि	रा	कारे चंद्ररश्मिविभूषिते । सर्वरत्नमये श्रीमानंगदायांगदे ददौ. ॥	१०९८
मुक्ताहारं स्वं	म	हाहं सीतायै प्रददौ प्रभुः । तं कंठादवमुच्याथ देवी राममुदैक्षत. ॥	१०९९
तामिगितंज्ञो	ज	गतीप्रभवामब्रवीत्प्रभुः, । ‘प्रदेहि सुभगे ! हारं यस्य तुष्टासि भामिनि!’ ॥	११००
अथांजनेया	य	ददौ तं हारं सा दयावती । ययावतीत्य स जगन्नान्यै श्रीस्तेनं ^१ यावती. ॥	११०१
धृतिर्यशस्ते ^२	ज	सी च दाक्ष्यं सामर्थ्यमुत्तमम् । यस्मिन्बुद्धिर्विक्रमश्च पौरुषं त्रिनयो नयः. ॥	११०२
सोऽजनातन	य	स्तेन हारेण शुशुभे तथा ।	

१. ब्राह्मणेभ्यः. २. मणयो विग्रहे (विभागे) यस्यास्ताम् । मधून मधून रत्नांनीं गुंफली आदे अशी माळ. ३. सूर्यकिरणप्रमाणे देदीप्यमान. सूर्यस्य रश्मिभिः तुल्याम् नित्य समास. ४. महाधं, भारी किमतीचीं. ५. बलयें, कडीं. ६. आपल्या कंठांतून हार काढून मारुतीला थावयाच्या इच्छेनें रामचंद्राची अनुमति मिळविण्याकरितां सीता रामचंद्राच्या तोंडाकडे पाहूं लागली. “राम म्हणे, ‘प्रमदे ! या लोकीं जो योग्य हार हा देया । त्याला देतां राज्य, प्राणहि नाहींत सर्वथा प्राज्य. ॥ ८४५ ॥ जैसी तूं तैसी श्री, भरत जसा हा तसेचि हे प्राण; । ज्याणें मातें दिथले सीते ! तो पूज्य सर्वथा जाण.’ ॥ ८४६ ॥ एवं रघुवीराच्या वाक्यें झाली प्रहृष्टरूपा हे; । माता जशी सुतातें, तैसी ते मारुतीकडे पाहे. ॥ ८४७ ॥ शिर करकमलें चरणीं सम-पितां, मारुतीस ती सीता । देवी मणिहारासह, दे हृदयाभीष्ट भक्ति सुप्रीता. ॥ ८४८ ॥ ‘तूं निर्मल निजगुणमणिभूषित वत्सा ! सदैव परि हार । कंठीं’ म्हणे ‘असों दे, मद्विस्मृतिचा करील परिहार. ॥ ८४९ ॥ तुझिया हृदयसरोजीं स्मरण असो आणि हार हा कंठीं; । मुदि-तमनें कालातें आत्मज्ञानें पहा रहा कंठीं. ॥ ८५० ॥ आम्हां उपकाराचा सागर लंघावया नसे नाव; । धन्य वदान्यांमध्ये व्यावें पहिलें सदा तुझें नांव.’ ॥ ८५१ ॥” [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रा-मायण-भाग १-मंत्ररामायण-बुद्धकांड-गी० ८४५-८५१ पृ० १६४ पहा.] ७. हृद्गतभाव आपणारा. ८. भूमिजा, सीता. ९. मारुतीनें सर्व जगाला आपल्या ऐश्वर्यानें मागें टाकलें. १०. यावती श्रीः तेन लब्धा तावती श्रीः अन्यैः न लभ्या. ११. यशश्च तेजश्च यशस्तेजसी.

मंदाकिन्याः प्रवाहेण सुमेरुः शैलराडिव. ॥ ११०३
 सुप्रीवो वान रा धीशो राक्षसेद्रो विभीषणः ।
 हनूमान् जांबवानन्ये श्रीरामेण समर्चिताः ॥ ११०४
 गतः प्लवंग म श्रेष्ठः किष्किंधां प्रभुसत्कृतः ।
 लब्ध्वा कुलधनं लंकां हृष्टः प्रायाद्विभीषणः. ॥ ११०५
 स्वयौवराज्यं श्री रामो लक्ष्मणानुमते ततः ।
 भरताय ददौ प्रेम्णा राघवो लाघवोज्जितः. ॥ ११०६
 श्रीरामः प्राप्य रा ज्यं तद्वर्षाप्ययुतमेकैराट् ।
 दशश्वमेधानाजहे सैदश्वान्भूरिदक्षिणान्. ॥ ११०७
 आसन्प्रजाः स म स्तास्ता वीतशोका निरामयाः ।
 बहुवर्षायुपोऽत्याढ्या बहुपुत्रा बहुश्रुताः. ॥ ११०८
 निकामवर्षी ज लदो नासीद्वीलकृतं भयम् ।
 न पर्यदेवन्विर्धवा रामे राज्यं प्रशासति. ॥ ११०९
 तेजो बलं व य स्तेषां जनानां नाभवच्चलम् ।
 निर्दस्युरभवल्लोको नानर्थः कंचिदस्पृशत्. ॥ १११०

१. 'शैलराज्' या हलन्त शब्दाची प्रथमा. इव=यथा. २. प्र+अ+या+लडुत्, गेला.
 ३. वनवासांत आपल्याबरोबर दुःखानुभव घेतल्यामुळे राज्यसुखाचा अनुभव लक्ष्मणांना
 यौवराज्य स्वीकारून ध्यावा म्हणून रामानें प्रार्थना केली, ती लक्ष्मणाला मान्य झाली नाही,
 कारण भरत ज्येष्ठ आता हा त्या पदाचा अधिकारी होता. (वा० रा० युद्ध० स० १२८ श्लो०
 ९१-९३.) यास्तव लक्ष्मणाच्या अनुमतीने भरताला रामानें आपला युवराज केला. ४. मनाचा
 हलकेपणा ज्याचे ठायी नाही असा. लाघवेन उज्जितः (त्यक्तः), सापलभावाचा संबंध लक्ष्यांत
 आणला म्हणजे या हेतुगर्भ विशेषणाची युक्तता सहज दिसेल. ५. चक्रवर्ती, सार्वभौमः. ६. चां-
 गल्या मुलक्षण अश्रांचा ज्यांत मेघ केला होता असे हयमेघ. [सर्ग १२८ श्लो० ९५.] ७. ज्यांत
 पुष्कळ दक्षिणा वांटली आहे. ८. वि+इत्+शोक+प्र०प्र०=ज्यांचा शोक अगदी नाहीसा
 झाला आहे. ९. निर+आमय (रोग)+प्र०प्र०, नीरोगाः. १०. बहु वर्षे ज्यांचें आयुष्य आहे
 अशा. दीर्घकालजीविन्यः. ११. अतिसधन. १२. ज्यांचें ज्ञान फार आहे. १३. पूर्णपणे वर्षण
 करणारा. १४. दुष्ट जंतूपासून उत्पन्न होणारे. १५. परि+अ+देव+लङ् अन्. रडल्या.
 १६. मृतभर्तृकाः विगतो धवो यासां ताः । कोणाही खियेला वैधव्य आले नाही व म्हणून
 तज्जन्य दुःखाचा अभाव रामराज्यांत होता. १७. प्र+शास+शतृ+सप्त० प्र०. १८. निर्गता
 दस्यवो यस्मादिति. ज्यांतून चोरटे नाहीसे झाले आहेत असा. [सर्ग १२८ श्लो० ९७-१०३.]

लक्ष्मणानुच	रा	द्रामात्कामायुतशतोत्तमात् । सर्वान्मनोरथान्प्राप्ताः प्रजा मुमुदिरे भृशम् ॥ ११११
समस्यातिस	म	र्थस्य तस्यैनिशदयावतः । रामस्य मुमुदे विश्वं कीर्त्या विशदयावतः ॥ १११२
सर्वापि धन्या	ज	नन्ताजनताभूत्तर्दानिशम् । भू नन्दनप्रभवना भवनाशकरात्प्रभोः ॥ १११३
सौध्वसं नैव	य	मतो जातु जीवस्य कस्यचित् । सर्वेऽपि सुहृदः स्वैरं, वैरं केवलमेनसा ॥ १११४
मर्ता सर्वस्य	ज	गतः श्यामो रामो यथा घनः । भक्ता मयूरास्तं दृष्ट्वा यत्तेषां मुदितं मनः ॥ १११५
सर्वेषामपि	य	नाम स्मरतां भद्रसादरम् । श्रीमद्बाल्मीकिना गीतं चरितं सद्रसादरम् ॥ १११६
यशो विश्वामि	रा	मस्य श्रीरामस्यातिपावनम् । गीतं वापि श्रुतं वापि यथामत्यनुमोदितम् ॥ १११७
रामनामैव	म	हितं सन्मनोऽनेन मोहितम् । यो हितं प्राप्तुकामो द्राक्तस्यान्यत्खलु नो हितम् ॥ १११८

१. लक्ष्मणोऽनुचरो (सहायो) यस्य तस्मात्. २. लक्षावधि मदनाहून उत्तम जो त्याजपा-
सून. कामानां अयुतशतं तस्मात् उत्तमो यस्मात्. ३. अनिशं (सर्वदा) दयावान् (दयालुः) तरय.
४. विशदा (निर्मला) तथा. ५. अवतः=अव+शतृ+प०म०=पालन करणान्याच्या. ६. जन-
समूहः. ७. अज म्हणजे विष्णु तत्पदीं नता म्हणजे लीन झालेली. ८. अनिशम्=अविरतम्,
निरंतरम्. ९. नन्दनं (इंद्रोद्यानं) प्रभवति (परिभवति) इति सा. इंद्रोद्यानाला देखील मागे टाक-
णारी. १०. भवस्य संसारस्य नाशं करोतीति तस्मात्. संसाराचा नाश करणाऱ्या प्रभूसुद्धे.
११. भयम्. १२. यमात्. १३. स्वेच्छने. १४. पापेन सह. पापाशींच काय तें वैर. १५. यत्
नाम (निश्चयानें. हें अव्यय आहे.) १६. भद्रदायक, मंगलदायक. १७. मोठ्यां प्रेमानें. सद्र-
सस्यादरो यस्मिन् कर्मणि यथा तथा. १८. सर्वप्रियस्य. शेवटीं दिलेल्या फलश्रुतिश्लोकांवरून
असें दिसतें कीं, सिंहासनारूढ होईपर्यंत जेवढा रामायणाचा कथाभाग तेवढाच वाचांत असत
व उत्तरकांडांत स्वर्गारोहण असल्यामुळे रघुवंशाच्या प्रथम सर्गाप्रमाणें त्याचा पाठ वज्य मा-
नला असावा. असें नसेल तर दोन ठिकाणीं फलश्रुति श्लोक देण्याचा अर्थ काय?

उत्तरकांडम्.

- प्रातराज्यो यदा श्री मान्रामोऽयोध्यापतिस्तदा ।
आजगमुर्मुनयः सर्वे प्रेम्णा तं प्रतिनंदितुम् ॥ १
- विश्वामित्रस्तपो रा शिर्वयक्रीतोऽथ गालवः ।
अगस्त्योऽत्रिश्च भगवानन्ये च मुनिसत्तमाः ॥ २
- प्रत्युज्जगाम रा म स्तान्द्वारपालनिवेदितान् ।
पूजयामास संस्थाप्य स्वासनेषु यैथार्हतः ॥ ३
- कुशलं रघुरा ज स्तांस्ततोऽपृच्छत्सुसत्कृतान् ।
ते तमूचुर्'र्भावाबाहो ! सर्वत्र कुशलं हि नः ॥ ४
- त्वां तु दिष्टया स्वाँल य स्थं वीरं कुशलिनं प्रभो ! ।
सानुजं कीर्तिसंपन्नं पश्यामो हृत्तंशात्रवम् ॥ ५
- दिष्टया त्वया हतो रा जन् ! रावणो लोकरावणः ।
सं भारस्ते न सधनु विजेथोस्त्वं जगत्रयम् ॥ ६
- लक्ष्मणेन च सं म र्दे शक्रजित्प्रमुखाद्विपः ।
दिष्टया हता महाभाग ! भ्रात्रा त्वद्वितकारिणा ॥ ७
- कुंभकर्णोऽपि च ज गत्कालो दिष्टया हतो रणे ।
यस्य प्रमाणाद्विपुलं प्रमाणं नेह विद्यते ॥ ८

१. उत्तरकांड-स० १ श्लो० १. २. विश्वं मित्रं यस्य सः, मित्रे चर्षो ६।३।१३० या नियमाने 'विश्वं' याचं 'विश्वा' असें रूप झालें. ३. यवक्रीत व गालव हीं मुनींचीं नांवें. ४. अत्रिमुनीला भगवत् हे विशिष्टपद लावण्याचें कारण, नारदाच्या चिथवणीवरून उमा, सावित्री व लक्ष्मी यांनी आपआपल्या पतीस अनुसूयेच्या सत्वपरीक्षेकरितां पाठविले असतां त्यांच्या हास्यास्पद स्थितीवरून स्पष्ट आहे. ५. मुनिश्रेष्ठाः. ६. सु (शोभनानि) आसनानि तेषु. ७. यथार्ह+द्विती-याथें तस्=यथार्हम्, यथायोग्य, शास्त्रोक्तविधीनं. ८. रघुराजानें कुशलप्रश्न मुनींना केला. कारण 'कुशलं ब्राह्मणं पृच्छेत् क्षत्रवंधुमनामयम्' इत्यादि स्मृतिनियम आहे. ९. स्वस्य आलये (कुलधनं अयोध्यायां) तिष्ठतीति तम्. १०. शत्रूणां समूहः शात्रवम्, हतं शात्रवं येन तम्, किंवा शत्रुरेव शात्रवः, हतः शात्रवो येन तम्. ११. पुत्रपौत्रयुक्त असलेला देखील रावण तुला भारी नव्हता. तद्वधः तव ईषत्करः इत्यर्थः. १२. 'विजेथोस्त्वं' हा पाठ चुकीचा दिसतो. त्याबद्दल 'विजेता त्वं' असा पाठ घ्यावा. किंवा 'विजयेथा जगत्त्रयम्' असें पाठांतर कल्पावें. [स० १ श्लो० १७-१८.] १३. लक्ष्मणाशीं झालेल्या झुंजेंत. १४. तव हितं करोतीति तेन. १५. 'धनुःशतपरीणाहः स षट्शतसमुच्छितः । रौद्रः शकटचक्राक्षो महापर्वतसंनिभः ॥' वा० रा० युद्ध०स० ६५ श्लो० ४१. १६. आकारप्रमाण. १७. हें अर्थ मूळांत असेंच आहे. [स० १ श्लो० २२.]

- संद्रा लोकेश्वरा **य** स्मात्रस्ताः सर्पादिवाखवः ।
दिष्ट्या दशस्यो निहतो द्वंद्वयुद्धगतस्त्वया ॥ ९
- ध्रुवो राक्षसरा **ज** स्य तव भारो न राघव ! ।
द्वंद्वयुद्धमनुप्रातः स दिष्ट्या रावणिर्हतः ॥ १०
- रामास्माकं विस्म **य** स्तु श्रुत्वा शक्रजितं हतम् ।
अवध्यं सर्वभूतानां हंतुं कोऽपि क्षमो न तम् ॥ ११
- दिष्ट्या त्वं वर्धसे **रा** कापतिस्वच्छमहायशाः ।
दत्त्वाद्य विपुलां राम ! विप्रेभ्योऽभयदक्षिणाम् ॥ १२
- श्रुत्वा तद्विस्मये **म** श्रो रामः प्रांजलिरब्रवीत्, ।
'अतिक्रम्य दशग्रीवं किं प्रशंसथ रावणिम् ?' ॥ १३
- अथ कुंभोद्भवः **श्री** मानवाच रघुनंदनम्, ।
'शृणु राम पुरावृत्तं तस्य सर्वं ब्रवीमि ते ॥ १४
- प्रजापतिमुतो **रा** जन् ! पुलस्त्यो भगवान्मुनिः ।
तृणविद्वाश्रमं गत्वा तपस्तेपे महातपाः ॥ १५
- विघ्नं कुर्वत्याश्र **म** स्ये मुनौ तस्मिस्तु कन्यकाः ।
गायंत्यो वादयंत्यश्च लीसयंत्यो यथामुखम् ॥ १६
- रुष्टः स मुनिरा **ज** स्तास्तत्र प्रोवाच कन्यकाः, ।
'या मे दर्शनमागच्छेत्सा गर्भं धारयिष्यति.' ॥ १७
- ताः कन्याः शापभ **य** तस्तं देशं नोपचक्रमुः ।
तृणविदोस्तु राजर्षेस्तनया न शृणोति तत् ॥ १८
- साश्रमे विचचा **रा** थ कांचिदभ्यागतां सखीम् ।

१. सर्पात् इव आखवः (उंदीर), आ (समंतात्) स्वनति इति आखुः. २. दोन दोन वी-
रांच्या लढण्याला द्वंद्वयुद्ध म्हणतात. द्वंद्वयुद्धं गतः, 'द्वितीया श्रितातीत-' इत्यादिना २।१।२४
'द्वंद्वं रहस्यमर्यादा-' ८।१।१५ इत्यादिना द्विवचनानादि निपात्यते. ३. इंद्रजित्. ४. राका+पति+
स्वच्छ+महत् (महा)+यशस्=पूणिमाचंद्राप्रमाणं स्वच्छ आहे महायश ज्याचें असा. ५. अ-
भयमेव दक्षिणा ताम्. ६. आश्रयात् बुद्धन गेलेला. (सर्ग १ श्लो० २९-३३.) ७. अगस्त्यः.
८. पूर्ववृत्तम्. हे सुपूसमासाचें उदाहरण. 'सह सुपा' २।१।४. ९. तृणविदु+आश्रम=तृण-
विदूच्या आश्रमांत. १०. तप्+लिट् प. ११. महत्तपो यस्य सः. १२. कुर्वति आश्रमस्ये,
१३. नृत्यंत्यः, क्रीडंत्यः. १४. हे द्वितीयानेकवचनानांचें रूप. कन्यकांना. १५. सर्ग २ श्लो०
१३ पहा. १६. हिचें नांव 'गौ' होतें. १७. न शुश्राव.

		अदृष्ट्वा तं तदापश्यत्तस्य श्रुत्वा श्रुतिध्वनिम्, ॥ १९	
मुनेर्वचनसा	म	र्थ्यात्सहसा गर्भवत्यभूत् । पित्रा पृष्ठाब्रवीद्धेतुं मुनेर्दर्शनमेव सा. ॥ २०	
ध्यानं विवेश रा	ज	र्षिर्ज्ञात्वा शापं महात्मनः । तस्मै पुलस्त्याय ददौ कन्यां सोऽप्यग्रहीन्मुदा. ॥ २१	
मुनेर्वरात्सा	प्र य	तासूत विश्रवसं सुतम् । पितेव तपसा युक्तः सोऽभवद्विश्रवा मुनिः. ॥ २२	
तस्मै विश्रवसेऽ	ज	स्य पौत्रायाद्भुततेजसे । भरद्वाजो ददौ कन्यां तस्या वैश्रवणः सुतः. ॥ २३	
तस्मै ब्रह्माथ द	य	या लोर्कपालत्वमीप्सितम् । निर्धीनां रक्षणं चादात्तपसाराधितश्चिरम्. ॥ २४	
पुष्पकं च प्रचा	रा	य विमानं प्रददौ प्रभुः । विष्णोर्भीतैः परित्यक्तां राक्षसैस्त्वष्टृनिर्मिताम् ॥ २५	
त्रिकूटस्थां हेम	म	यां लंकां तस्मै पिताप्यदात्, । तां विश्वकर्मा रचितां सोऽर्ध्यावसदुदारधीः. ॥ २६	
पप्रच्छ घटंजं	श्री	मान् रामो राजीवलोचनः, । ये लंकायां स्थिताः पूर्वं राक्षसाः कथितास्त्वया. ॥ २७	
भगवंस्ते तपो	रा	शे कस्माज्जाताः कथं स्थिताः । अपराधं कमुद्दिश्य निहता विष्णुना रणे. ॥ २८	
अगस्त्यः प्राह र	म	यन्मनो रामस्य सूक्तिभिः, । 'प्रजापतिरर्षेः सृष्ट्वा तद्रक्षार्थं महातपाः. ॥ २९	
व्यसृजद्वीरिजं	ज	निः स भूतानि पुरा प्रभुः ।	

१. वेदध्वनिम्. २. 'यस्मात्तु विश्रुतो वेदस्त्वयेहाध्ययतो मम । तस्मात्स विश्रवा नाम भविष्यति न संशयः' [वा० रा० उत्तर० स० २ श्लो० ३१.] ३. ब्रह्मणः ४. आपल्या देववाणिनी नामक कन्येला. देववाणिनी ही विश्रव्याची पहिली बायको. ५. कुबेर. हा ब्रह्मदेवाचा प्रपौत्र. 'अपत्यप्रत्ययसंनियोगेन विश्रवसो विश्रवणादेशः.' [स० ३ श्लो० ८ पहा.] ६. उत्तरदिक्पालत्वम्. ७. द्रव्याच्या नवनिधींचें. ८. अ+दा+लुङ्. ९. सः अध्यावसत उदारधीः. १०. कुंभोज्ज्वम्, अगस्त्य. ११. सर्ग ४ श्लो० ३-७ पहा. १२. 'अपः' हें 'आप्'शब्दाचें द्वितीयानेकवचन. आप् शब्द स्त्रीलिंग आहे, ह्याचा प्रयोग नेहमीं अनेकवचनीं होतो. 'आपः सुमनसो वर्षा अप्सराः सिकता समा । एते स्त्रियां बहुत्वे स्युः एकत्वेऽप्युत्तरत्रयम् ॥' १३. कमलोज्ज्वः, ब्रह्मा.

- ‘अपो रक्षध्व’मित्याह तानि सत्वानि भूतकृत्. ॥ ३०
 रक्षामेत्यब्जन य न! प्रोक्तं यैस्ते तु रक्षसाः ।
 यैक्षामेति च यैरुक्तं यक्षास्ते नामतोऽभवन्. ॥ ३१
 हेतिः प्रहेतिश्च रा जन्मुख्यौ तत्र बभूवतुः ।
 प्रहेतिर्धार्मिको नित्यं तपोवनरतोऽभवत्. ॥ ३२
 हेतिस्तु मंतान म तिः कालस्य र्भगिनी भयाम् ।
 उपयेमे सुतस्तस्यां विद्युत्केशाभिधोऽभवत्. ॥ ३३
 विद्युत्केशोऽतिते ज स्वी संध्यादुहितरं प्रियाम् ।
 उदावहद्रघूत्सं! नाम्ना सा लकटकटात्. ॥ ३४
 गर्भं प्राप्ता सा प्रि य तो मंदरे तं धनस्वनम् ।
 तत्याज धनसंकाशं विद्युत्केशरतार्थिनी. ॥ ३५
 तस्मिन्काले गिरि ज या सहास्रह वृषं शिवः ।
 गच्छन्मारुतमार्गेण शुश्राव रुदितं शिशोः. ॥ ३६
 तत्र प्रसादं प्रि य या प्रेरितः शंकरोऽकरोत् ।
 संचोऽमरत्वं तारुण्यं पुरमाकाशगं ददौ. ॥ ३७
 स सुकेशो यंतु रा जः प्रख्यातोऽभूद्रघूत्तम! ।

१. भूतानि करोतीति. २. रक्षाम व यक्षाम ही लोट् लकाराच्या उत्तम बहुवचनाचीं रूपे.
 ३. हे कमललोचन. रक्षाम इति अब्जनयन. ४. ‘राक्षम’ शब्दाची व्युत्पत्ति इतरत्र अन्य
 प्रकारची दिली आहे. रक्षयते हविर्यस्मात्तत्, रक्ष एव राक्षसः. ५. यक्ष+लोट् उत्तम० अने०प्र०.
 परंतु यक्ष हा धातु चुरादिगणीय असून आत्मनेपदी आहे तेव्हां ‘यक्षाम’ असें रूप दुर्घट आहे.
 यक्ष भ्वादिगणीय आहे अशी कल्पना केली तर रूप सहज सिद्ध होतें. [सर्ग ४ श्लो० १२-१३.]
 ६. हेति व प्रहेति राक्षसांचे पूर्वरूप. ७. संताने मतिर्वस्य सः, पुत्रकामः. ८. भया
 नांवाची कालाची बहीण तिर्शा. ९. भगः (भ्रात्रादेः द्रव्यादाने यलः अस्त्यस्याः इति ताम्.)
 १०. उप+यम्+लिट् ए=विवाह करिता झाला. ११. विद्युत्केश इति अभिधा (नाम) यस्य
 सः. १२. उद्+आ+अ+वह+लङ् त. १३. सालकटकटा हें संध्यादुहितेचें नांव. १४. मंदर
 पर्वतावर. १५. धनस्येव स्वनो यस्य तम्. १६. कांसा धनतुल्यम्. १७. विद्युत्केशेन सह रतं
 (क्रीडां) अर्थयते इति. १८. पार्वत्या. १९. मारुतस्य (वायोः) मार्गः आकाशं तेन । आकाश-
 मार्गानं. वायूला ‘मातरिश्चन्’ ही संज्ञा आहे. २०. प्रिया जी पार्वती तिच्या प्रेरणेवरून.
 २१. तत्क्षणीं अमरत्व व सद्यस्तारुण्य. २२. आकाशांत भ्रमण करणारें पुर. [सं० ४ श्लो०
 ३०.] २३. हें सालकटकटेपासून झालेल्या विद्युत्केशाच्या मुलाचें नांव. २४. राक्षमराजः.

- गंधर्वो ग्रामणीस्तस्मै ददौ देववतीं सुताम् ॥ ३८
 स पुत्रांस्त्रीर्प्रीत म ना जनयामास राघव ! ।
 माल्यवंतं सुमालिं च मालिं च बैलिनां वरम् ॥३९
 तैपस्तुष्टो ददौ श्री मान्द्वरांस्तेभ्यः सुदुर्लभान् ।
 अजेयाः शत्रुहंतारो जातास्ते चिरजीविनः ॥ ४०
 देवा दैत्याश्च तै रा सन्पीडिता वरनिर्भयैः ।
 विश्वकर्मकृता लंका प्राप्ता शंक्रपुरीसमा ॥ ४१
 गंधर्वी नर्मदा म त्वा युक्तं कन्यात्रयं स्वयम् ।
 अलंकृत्य ददौ तेभ्यो नक्षत्रे भगदैवते ॥ ४२
 सुंदरी यातुरा ज स्य भार्या माल्यवतोऽभवत् ।
 तैत्सुता वज्रमुष्टिश्च विरूपाक्षचतुर्मुखः ॥ ४३
 सुप्तघ्नश्च तथा य ज्ञकोपो मत्तश्च राक्षसः ।
 उन्मत्तनामा, कन्या च सुंदर्यामनलाभिधा ॥ ४४
 भार्या सुमालिनो रा म! नाम्ना केतुमती प्रिया ।
 प्रहस्तोऽकंपनश्चैव विकटः कालिकामुखः ॥ ४५
 धूम्राक्षश्च तथा मै र्यशत्रू दंडसुपार्श्वकौ ।
 संह्रादिः प्रघसश्चैव भासकर्णश्च तत्सुताः ॥ ४६
 कन्या च रक्षोरा ज स्य रांका पुष्पोत्कटाभिधा ।
 कैकस्यथ चतुर्था सा नाम्ना कुंभीनसी प्रभो ! ॥ ४७
 मालेस्तु वैसुदा य स्यामनलानिलनामकौ ।
 हरैः संपातिरिल्येते विभीषणहिते रताः ॥ ४८

१. ग्रामणिं नामक गंधर्व. २. प्रीतं मनो यस्य सः. ३. सर्ग ५ श्लो० ६ पहा. ४. तपसा तुष्टः. ५. जेतुं न शक्याः. [स० ५ श्लो० १४.] ६. वरात् हेतोः नास्ति भयं एषां तैः. ७. अमरावतीतुल्या. ८. उत्तराफाल्गुनी नक्षत्रावर. या नक्षत्रावर केलेला विवाह वंशवृद्धिकर होतो. भगः देवतं यस्य तत्. ९. माल्यवंताला सात पुत्र व एक कन्या अशीं अपत्ये होतीं. १०. यावद्दल वा० रामायणांत 'विरूपाक्षश्च दुर्मुखः' असा पाठ आहे. ११. मत्त व उन्मत्त हीं सुंदरीच्या मुलांपैकी दोघांचीं नांवे. १२. अनला नांवाची कन्या. १३. सुमालिन् व मालिन् यांचीं सुमालि व मालि अशींही रूपे दिलीं आहेत. १४. मल्यांनां (मानवानां) शत्रू. १५. राका, पुष्पोत्कटा, कैकसी व कुंभीनसी ह्या चार मुली. १६. वसुदा ही मालीची स्त्री. [स० ५ श्लो० ४१.] १७. हे विभीषणाचे अमाल.

अथ तैर्वहुधा	ज	स्य वरदानेन पीडिताः । त्रिदशाः शरणं जग्मुर्भगवन्तं महेश्वरम् ॥	४९
तानुवाच त्रिन	य	नो, 'मैमावध्या हि तेऽसुराः । शरणं गच्छत हरिं हनिष्यति स तान्प्रभुः' ॥	९०
प्रार्थोपायं शंक	रा	त्ते देवा राक्षसपीडिताः । शरण्यं शरणं जग्मुर्विष्णुं प्रणतवत्सलम् ॥	९१
दत्त्वाभयं तान्सोऽ	म	र्त्याञ्शंखचक्रगदाधरः । स्वस्थानं प्रेषयामास तज्ज्ञात्वोवाच माल्यवान् ॥	९२
'भ्रातरौ! प्रार्थितः श्री	शः	सुरैः सोऽस्मान्निशाचरान् । हंतुं प्रतिज्ञां कृतवान्किं कर्तव्यमतःपरम्?' ॥	९३
सुमालिमालिनौ	रा	म! मत्तावूचतुरप्रजम्, । 'हंतव्यास्त्रिदशा यैर्नो घातार्थं प्रार्थितोऽच्युतः' ॥	९४
इति कृत्वा मतिं	म	त्ता देवान्हन्तुं समुद्यताः । चतुरंगबलोपेता लंकायास्ते विनिर्गताः ॥	९५
तज्ज्ञात्वा द्विर्जरा	ज	स्य पृष्टमारुह्य चक्रभृत् । तानाससाद दुर्वृत्तान्हंतुं मंतुं स्मरन्प्रभुः ॥	९६
शस्त्रैर्जघ्नुः प्रभुं	य	त्ता युगपत्सर्व एव ते । ततः शौङ्गधनुर्मुक्तैः शरैस्तानवधीद्धरिः ॥	९७
'पौंचजन्यं महो	रा	वं प्रेदध्मौ पुरुपोत्तमः । पेतुंस्ते राक्षसा भग्ना वाहनेभ्यो भयादिताः ॥	९८
त्रासयामास स	म	हार्निशंखराजरवः परान् ।	

१. ब्रह्मणः. २. त्रीणि नयनानि यस्य सः. ध्वंशकः. ३. मया वधानहोः. सुकेश
किंवा त्याचे पुत्र यांचा नाश करणे मला अनुचित आहे कारण मीच सुकेश याला वाढविला.
'विषवृक्षोऽपि संवर्धय स्वयं च्छेतुमसांप्रतम्' मोरो० सं० रामायण, उत्तर० श्लो० ३७.
४. रक्षिता. ५. सर्ग ६ श्लो० ११ पहा. ६. मंत्रम्, मन्त्रह. ७. शरणे साधुः तम्.
शरणागतांचे रक्षण करण्याला योग्य त्याजघाशा. ८. भक्तवत्सलम्. ९. गरुडरथ. १०. च-
क्रधरः विष्णुः. ११. अपराधम्. १२. 'शाङ्ग' हे विष्णूच्या धनुष्याचे नांव. प्रसिद्ध वीरांच्या
आयुधांची विशिष्ट नावे सर्वत्र आढळतात. उदाहरणार्थ, गांडीव, भवानी (तरवार),
Caduceus. १३. अ+हन् (वध)+लुङ् त हन्ते वध लुङि २।४।४३. १४. हे
विष्णूच्या शंखाचे नांव. १५. महान् रावः (ध्वनिः, शब्दः) यस्य तम्. १६. प्र+ध्मा+लिट्
ओ. वाजविता झाला. १७. पत्+लिट् अनुः. पडते झाले. १८. शंखानां राजा तस्य रवः.

		मृगराजो महारण्ये समदानिव कुंजरान् ॥	९९
सुमाली	प्रांतीव	ज यं विष्णुं हंतुं धनुर्धरः । रौस राक्षसो हर्षात्सर्तडित्तोयदो यथा. ॥	६०
सुमालिनो	निर्भ	य स्य सारथेरिषुणा शिरः । चिच्छेद त्रिजैगन्नाथो भ्रांतास्ते तस्य वाजिनः. ॥	६१
अथ	मालिशरा	ज न्ये कार्तस्वरविभूषिताः । विविशुहृरिमासाद्य क्रौंचं पत्रैरथा इव. ॥	६२
सोर्द्धमानोऽपि	सु	य शा बहुभिर्मालिनः शरैः । न चुक्षुभे रणे विष्णुजितेन्द्रिय इर्वाधिभिः. ॥	६३
मालिनं	त्रिदशा	रा तिं कूरं विमुखमाशुगैः । चकार पातयन्मौलिं ध्वजं चापं तुरंगमान्. ॥	६४
जघान	गदया	मं ध्येललाटं स खंगेश्वरम् । गुरुत्वान्विमुखश्चक्रेऽजितमाजौ पराङ्मुखम्. ॥	६५
पराङ्मुखोऽपि	स	श्री शस्तिर्यग्वलितकंधरः । मालिनोऽपातयच्छीर्षं चक्रेणातुलतेजसा. ॥	६६
हते	मालिनि	तौ रा जन्! सुमाली मात्यवानुभौ ।	

१. मदोन्मत्तान्. २. प्राप्तो विजयो येन तम् । विजय प्राप्त शालेल्याला. ३. रस+लिट् अ. शब्द करिता शाला. ४. तडिता (विद्युता) सहवर्तमानः तोयदः (अंबुदः, वारिदः मेघः). ५. त्रयाणां जगतां नाथः त्रैलोक्यपतिः. ६. घोडे. ७. मालीचे बाण. ८. युद्धांत. ९. सुवर्णपुखविभूषिताः १०. शिरते झाले. ११. प्राण्य. १२. हें एका अतिविस्तृत पर्वतदरीचें नांव. या ठिकाणीं कार्तिकेयानें क्रौचनामक दैत्याला मारलें, तेव्हांपायून त्या दैत्याचे नांवांनेच ती पर्वतदरी प्रसिद्ध आहे. [मेघदूत-श्लो० ६१.] १३. पत्रं (पंख) रथ इव (गमनसाधनं) एषां ते पक्षिणः हंसाः इत्यर्थः. १४. अर्द+कर्मणि ज्ञानच्. पाञ्चमानः. १५. जितानि इंद्रियाणि येन सः वर्शाकृतेंद्रियः. १६. आधिः=मानसी व्यथा त्यांहीं. १७. रणपराङ्मुख केला. १८. किराटम्. १९. ललाटस्य मध्यदेशे. हें अव्ययीभावसमासाचें उदाहरण. पारें मध्ये पछवा वा. २।१।१८. २०. गरुडम्. खे(आकाशे) गच्छन्ति ये तेषामाश्वरम्. २१. गरुडः. २२. लढाईत ज्याला जिकला नाही त्याला गरुड स्वतः पराङ्मुख झाल्यामुळें त्यानें विष्णूला देखील पराङ्मुख केलें. कारण विष्णु गरुडावर होता. अन्वयः-गरुत्वान् (स्वयं) विमुखः (सन्) आजौ अजितमपि (विष्णु) पराङ्मुखं चक्रे. २३. तिर्यक्+वलित+कंधरा+प्र० प्र०=पाठीमागे वळविल्यानें ज्याची वांकडी मान झाली आहे असा. तिर्यक् यथा तथा वलिता कंधरा येन सः.

	सबलौ शोकसंततौ लंकामेव प्रधावितौ ॥	६७
स गरुत्मान्मेहा	म न्युः पैक्षवातेन राक्षसान् । द्रौवयामास देवोऽपि मर्मदारिगदेषुभिः ॥	६८
पेतुर्हताः सिंधु	ज ले राक्षसारिर्छिन्नमस्तकाः । मात्यवान्केशवं प्राह क्रोधं प्रस्फुरिताधरः ॥	६९
‘नारायण ! त्वं मु	य शाः क्षत्रधर्मं पुरातनम् । न वेत्स्युर्द्रमनसो 'भीतान्हंसि 'यथेतरः' ॥	७०
उवाच तेजसां	रा शिः, 'सुराणामभयं मया । उत्सादनेन भवतां तदेतदनुपाल्यते.' ॥	७१
शक्त्या विष्णुं बाहु	म ध्ये स विभेदाशु मात्यवान् । हरेरुसि सा रेजे मेघस्थेव शैतच्छदा ॥	७२
तामेव शक्तिर्म	ज नः प्रभुर्हृत्कृष्य तेजसा । चिक्षेप, सा मात्यवंतं विभेदोरसि दारुणा ॥	७३
मोहं प्राप्नोऽपि का	य स्य क्षतं मोऽगणयन्वली । आश्वस्तोऽभ्यवधीदेवं पुनः शूलेन वक्षसि ॥	७४
तथैव देवैरो	ज स्य मात्यवान्मुष्टिनानुजम् । ताडयित्वा धेनुमार्त्रमपक्रान्तो निशोचरः ॥	७५

१. सर्ग ७ श्लो० ४५ पहा. २. महान् मनुः (क्रोधः) यस्य सः अतिक्रुद्धः. ३. पंखांच्या वान्यानें. ४. पळविता झाला. दु-णिच-लट् आम् आम. ५. मर्माणि दारयन्ति इति मर्मदारी तद्विधो गदो (रोगः) येभ्यस्ते मर्मदाविगदा इषवस्तेः. ६. छिन्नानि मस्तकानि येषां ते. ७. क्रोधामुळे ज्याचा अघरोष्ठ स्फुरण पावूं लागला आहे असा. [सर्ग ८ श्लो० २-५ पहा.] ८. क्षत्रियांचा धर्म. ९. न युद्धे मनो येषां तान्. युद्ध करण्याची ज्यांची इच्छा नाही अशांना. १०. भ्यालल्यांना. ११. यथा इतरः (प्राकृतजनः सामान्य लोक.) १२. नाशाच्या द्वारे, उच्छेद करून. १३. 'शक्ति' नामक अस्त्राच्या योगानें. १४. विधुत्. शतं च्छदाः (शब्दाः) यस्याः सा. पृषो० ह्रस्वत्वम्. १५. जनेभ्यो भिन्नः । 'तत्सादृश्यमभावश्च तदन्यत्वं तदल्पता । अप्रा-शस्त्वं विरोधश्च नत्रर्थाः पट् प्रकातिताः ॥' देवो विष्णुः इत्यर्थः. १६. ओहन काहन. १७. न (अ)+गण+शतु+प्र० प्र०=लक्ष्यांत न धेऊन. १८. अभि+अ+हन् (वध)+लुङ्=आघात करिता झाला. १९. देवराजस्य अनुजम्=गरुडम्. मोरो० आदिपर्व, अध्याय ४ गीति १२८-१३६. वासवानुजम् (उपेन्द्रम्, विष्णुम्) असा अर्थ पुढील संदर्भाशी जुळत नाही हे तेव्हांच सुज्ञ वाचकांच्या लक्ष्यांत येईल. कश्यपापासून अदिताच्या पोटी वामनरूपानें विष्णु प्रकटला म्हणून इंद्रावरज. २०. धनुष्याचे लांबीइतका दूर. धनुस+प्रमाणे मात्रच+दि० प्र०=धनुः प्रमाणं यस्य तत् यथा तथा. २१. पाठीमागे सरला. २२. नक्तंचराः राक्षसाः.

विष्णुं खगोशं च	य	दा राक्षसोऽताडयत्पुनः ।	
		गरुडः पक्षवातेन सुदूरं तर्मपोहयत् ॥	७६
द्वैष्टैवाग्रजमा	रा	त्तं द्रावितं पक्षिणा तथा ।	
		सुमाली स्वबलैः सार्धं लंकामभिमुखो ययौ ॥	७७
गरुत्मतः पैक्ष	म	रुद्धोद्धृतः स माल्यवान् ।	
		स्वबलेन समागम्य ययौ लंकां हिया वृतः ॥	७८
एवं भग्ना रणे	श्री	मन्राम! ते बहुशोऽरयः ।	
		त्यक्त्वा लंकां गता वैस्तुं पातालं स्वजनावृताः ॥	७९
ये त्वयाद्य हता	रा	जन्! पौलस्त्या रजनीचराः ।	
		माल्यवत्प्रमुखाः सर्व एतेभ्यो बलवत्तराः ॥	८०
नै चान्योऽद्भुतसा	म	र्थ्यो हंता लोकेषु राक्षसान् ।	
		विना नारायणं राम! शंखचक्रगदाधरम् ॥	८१
राम! नारायणोऽजै		य्यः साक्षात्त्वं प्रभुरव्ययः ।	
		राक्षसान्हंतुमुत्पन्नः शरणागतवत्सलः ॥	८२
कृतस्त्वया वधो	य	स्य राक्षसस्य रघूत्तम! ।	
		जन्म प्रभावं तस्य त्वं रावणस्य निबोध मे ॥	८३
म सुमाली सुरा	रा	तिर्यदा यातो रसातलम् ।	
		तदा धनाधिपो लंकाभावसर्तुपुत्रपौत्रवान् ॥	८४
अथैकदा प्रभो!	मै	र्त्यलोकमादाय कन्यकाम् ।	
		सुमाली व्यचरत्पश्यन्वरं दृहितुरात्मनः ॥	८५
तदा विश्रवसं	जै	न्मप्रदं द्रष्टुं धनेश्वरम् ।	
		गच्छंतं पुष्पकेनेड्यमपश्यन्लोकैर्नायकम् ॥	८६

१. उडविला. (गरुडाने.) २. दृष्ट्वा एव अग्रजं आरात् तम्. [स० ८ श्लो० १९.]
 ३. पक्षयो मरुतो बलेन उद्धृतः. पंखांच्या वाऱ्याच्या वेगानें उडून गेलेला. ४. वस्ती करण्यासाठी. ५. पौलस्त्यस्य गोत्रापत्यानि पुमांसः, पौलस्त्याच्या वंशांत झालेले.
 ६. न च अन्यः अद्भुतसामर्थ्यः (अद्भुतं सामर्थ्यं यस्य सः). ७. न जेतुं शक्यः 'क्षय्यजय्यौ शक्यार्थे' ६।१।८१. ८. शरणं आगतेषु वत्सलः. ९. पातालम्. १०. धनदः, कुबेरः. ११. पुत्राश्च पौत्राश्च ते विद्यंते यस्य सः. १२. मनुष्यलोकम्. १३. जनकम्. जन्म प्रददाति इति तम्.
 १४. वैश्रवणम्, कुबेरम्. १५. ईड्यम्=पूजनीयम्. १६. लोकपालम्.

मैविस्मयोऽर्चित	य	त्स रक्षसां श्रेयमुत्तमम्, । 'किं कृत्वेत्येवमैचिराद्वर्धेमहि कथं वयम्?' ॥	८७
अथाब्रवीदौत्स	ज	नि कैकसीं स रसातले, । 'पुत्रि! प्रदानकालस्ते न च विज्ञायते वरः. ॥	८८
तत्त्वं विश्रवसं	य	त्नात्सेवया वरय स्वयम् । ईदृशास्ते भविष्यन्ति पुत्राः पुत्रि! न संशयः.' ॥	८९
सा तच्छ्रुत्वा वचो	रा	त्रिचरकन्या स्वयं ययौ । उपसृत्य प्रदोषे तं चरणाधोमुखी स्थिता. ॥	९०
विलिखन्तीमथ	म	हीमंगुष्ठाग्रेण सुंदरीम् । विश्रवा वीक्ष्य पप्रच्छ, 'का त्वं कार्यं च किं तव.' ॥	९१
एवमुक्त्वा तु सा	श्री	मन्कृतांजलिस्थिता ब्रवीत्, । 'आत्मप्रभावेण मुने! ज्ञातुमर्हसि मे मतम्. ॥	९२
विद्धि मां तैपसां	रा	शे! शौसनात्पितुरागताम् । ब्रह्मर्षे कैकसीं नाम शेषं त्वं ज्ञातुमर्हसि.' ॥	९३
तां ध्यात्वोवाच स,	म	या विज्ञातं ते मनोगतम् । सुताभिलापो मत्तस्ते मत्तमातंगगामिनि! ॥	९४
उपस्थिता मां	र	ज नीमुखे त्वं दारुणे ततः । 'संविष्यसे पृथुश्रोणि! राक्षसान्कूरकर्मणः.' ॥	९५

१. विस्मयाविष्टः. २. 'श्रेयमुत्तमम्' हा पाठ चिन्न आहे. 'श्रेय उत्तमं' असा पाठ कल्पिला तर तो व्याकरणाच्या नियमाला अनुसरून आहे. ३. थोडक्याच काळांत आमची वृद्धि कशी होईल. 'कन्यापिनृत्वं दुःखं हि सर्वेषां मानकाक्षिणाम्' असेही मूलांत आहे. [म० ९ श्लो० १०.] ४. आत्मनो जनिर्यस्यास्ताम्. पुत्रिकाम्. ५. विवाहांत तुझे दान करण्याचा काळ आला आहे. ६. कुबेरासारखे. ७. नक्तं चरपुत्री. ८. प्रारब्धा दोषा यस्मिन् काले तस्मिन्. 'प्रदोषो रजनीमुखम्'. ९. अथःकृतं मुखं अधोमुखं चरणयोः अधोमुखं यस्याः सा. 'स्वांगात्' ४। १। ५। ४. ग्वालीं मान घालून पायांकडे पहात उभी राहिलेली. १०. पायांच्या अंगुष्ठानें माती उकरीत उभी होती तिला. हे एक अनुरागेति आहे. 'अंगुष्ठाग्रेण लिखति व्रते प्रियमधोमुखी' साहित्य-दर्पण-१० परिच्छेद. ११. कृतोऽजलर्यया सा. १२. आपल्या तपःसामर्थ्यानें. १३. तपोराशे. १४. आशेनें. १५. मनांतील हेतु जाणला. १६. मजपासून. १७. मत्तः मातंगः (गजः) श्व गच्छतीति. माजलेल्या हत्तीप्रमाणे डुलत डुलत व मंद मंद पावले टाकणारी. 'कर्तुर्युपमाने' ३। २। ७९. १८. प्रदोषसमये संधिवेला सर्व कामांला वर्ज्य मानिला आहे. १९. स-सु-रथसे. प्रसवशील. २०. हे नितंबवति. २१. द्वितीयानेकवचन.

साब्रवीत्सांश्रुन	य	ना, 'भगवन्! ब्रह्मवादिनः । त्वत्तः कुपुत्रान्नेच्छामि प्रसादं कर्तुमर्हसि.' ॥ ९६
सोऽब्रवीत्तां पुष्क	रा	क्षीं पेश्विमो यः सुतस्तव । मम वंशानुरूपः स भविष्यति शुभानने!' ॥ ९७
एवमुक्ता तु सै	म	ये 'नीलांजनचयोपमम् । दशस्यं विशतिभुजं जनयामास सा सुतम्' ॥ ९८
तस्य राम! यदा	ज	न्म तदोत्पाताः मुदारुणाः । बभूवुर्भूमिकंपाद्याः सर्वलोकभयप्रदाः ॥ ९९
कृतस्तथाव्हयो	य	त्स प्रसूतो दशकंधरः । द्विर्बोहुरेकैवक्रश्च कौमरूपोऽपि सोऽभवत् ॥ १००
तस्य त्वनंतरं	ज	ज्ञे 'कुंभकर्णो महाबलः । ततः शूर्पणखा राम! धर्मात्मा स विभीषणः ॥ १०१
जातो विभीषणो	य	हिं पुष्पवर्षं तदापतत् । नभस्थाने दुंदुभयो देवानां प्राणदंस्तथा ॥ १०२
तावरण्ये महा	रा	ज वृध्वाते मेहौजसौ । कुंभकर्णदशग्रीवौ लोकोद्वेगकरौ तदा ॥ १०३

१. अश्रुसहिते (साश्रुणां) नयने यस्याः सा. २. ब्रह्मवेत्त्यापासुन्. ब्रह्म (वेदं) वदतीति तस्मात्. ३. कमलाक्षीम्. पुष्करे इव अक्षिणी यस्यास्ताम्. ४. शेवटचा पश्चात् भवः. ५. मद्रंशानुरूप=माइया वंशाला शोभणारा. ६. शुभं आननं यस्यास्तत्संबुद्धौ हे शुभानने. [स० ९ श्लो० २७.] प्राकृत मंत्ररामायणांत माल्यवान् सुमालि इत्यादिकांचा कथाभाग पंतांनीं गाळिला आहे. ७. योग्यवेळीं. ८. काळ्या काजळाच्या ढिगाची उ-पमा ज्याला शोभते त्याला. ९. दश आस्यानि (मुखानि) यस्य तम्. १०. विशतिः भुजाः यस्य तम्. ११. ज्या अर्थी तो दशग्रीवायुक्त जन्मला म्हणून त्याला तशा प्रकारचें नांव म्ह-णजे दशग्रीव असें नांव ठेवलें. तथा (दशकंधर इति) आळयो यस्य सः. १२. द्वौ बाहू यस्य सः. १३. एकं वक्त्रं यस्य सः. १४. इच्छाधीनविग्रहः कामतः रूपं यस्य सः. १५. जन्+लिट् ए 'नमहनजन-इत्यादिना उपधालोपः ६।४।९८. १६. कुंभवत् कर्णो यस्य सः. १७. शूर्पवत् (सुप्राप्र-माणे) नखानि यस्याः सा 'नखमुखात्संज्ञायाम्' ४।१।५८ व 'पूर्वपदात्संज्ञायान्' ८।४।३. १८. यदा, ज्याकाळीं. [स० ९ श्लो० ३५.] १९. आकाशे. 'नभस्' शब्दाचीं तीन रूपे आकाश या अर्थी आढळतातः—नभ, नभस् व नभस्. २०. प्र+नद्+लङ् अन् 'अट्कुप्वाङ्नुम्व्यवायेऽपि' ८।४।२. 'संहितैकपदे नित्या नित्या धातूपसर्गयोः । नित्या समासे वाक्ये तु सा विवक्षामपेक्षते ॥'. २१. वृध्+लिट् आते. वाहं लागले. २२. महत् ओजः (बलं) ययोस्ती.

कुंभकर्णः प्र म त्तस्तु महर्षीन्धर्मवत्सलान् ।
 भक्षयन्विचचारोग्रो नैसंतुष्टो जगत्रये ॥ १०४
 विभीषणः शुचिः श्री मान्नित्यं धर्मे व्यवस्थितः ।
 स्वाध्यायाहारनियतो बुद्धिमान्विजितेंद्रियः ॥ १०५
 अथ राजर्षेज रा जस्तत्र कालेन केनचित् ।
 आगतः पितरं द्रष्टुं पुष्पकेण धनेश्वरः ॥ १०६
 तं दृष्ट्वा कैकसी म ग्रा दुःखे पुत्रं दशाननम् ।
 प्राह, 'पश्य दशग्रीव ! भ्रातरं भाग्यशालिनम् ॥ १०७
 भ्रातृभावे समेऽ ज स्रं पश्यात्मानं त्वीमिदृशम् ।
 तथा यत्नं कुरु यथा भवे वैश्रवणोपमः' ॥ १०८
 स प्राह मातरं, 'य त्नाच्छ्रीर्दंतुल्योऽधिकोऽपि वा ।
 भविष्याम्योजसा मातः ! संतापं त्यज हृद्गतम्' ॥ १०९
 स इत्युक्त्वांभोर्ध^३ रा भ ! तपोर्थं कृतनिश्चयः ।
 दशग्रीवो ययौ राम गोकर्णं सानुजो वंशी ॥ ११०
 स कुंभकर्णः सु म हत्तपश्चक्रे महातपाः ।
 शीतवृष्टिसहो, ग्रीष्मे पंचाग्नीन्परितः स्थितः ॥ १११

१. 'कुंभकर्णस्तु प्रमत्तः' हा पाठ चुर्काचा आहे. २. 'नसंतुष्टो' हें समस्तपद, असंतुष्टः हे सृष्टममासाचें उदाहरण. ३. स्वाध्यायनियतः नियताहारश्च. नियमानें वेदपठन करणारा व नेमस्त जेवणारा. स्वाध्यायश्च आहारश्च तयोर्नियतः. वा० रामायणांत 'स्वाध्यायनियतहारः' असा पाठ आहे. ४. यक्षपतिः, कुबेर. ५. पितुराश्रमे. ६. भाग्येन शालते (शोभते) इति तग्. ७. कुबेरवद्विव्यवैभवरहितम् प्राकृतरक्षोरूपमित्यर्थः. ८. भू+अ+ईः विधिलिङ्. ९. वैश्रवण उपमा यस्य सः. [स०९ श्लो०४३.] १०. धनदसमः कुबेरतुल्यः ११. हृदयांतील, मनांतील. हृदयं गतम्= हृदि स्थितम्. १२. रावणः, दशग्रीवः. १३. हे मेघनील. १४. वा० रामायणांत 'गोकर्णस्याश्रमम्' असा पाठ आहे. या गोकर्णाश्रमांत गोकर्णमहाबलेश्वर नांवाच्या शिवालगाची स्थापना कशी झाली ती कथा शिवलीलासृत-अध्याय ३ ओव्या ८४-१४३ यांत दिली आहे. याच आश्रमांत रावणादिकांनी तपस्या केली व ब्रह्मदेवापासून अनेक वर प्राप्त करून घेतले. या संबंधानें श्रीधरस्वामीची कथा किंचित् भिन्न आहे, सेतु वांघण्याचे वेळीं रामानें स्थापिलेले रामेश्वर नांवाचें शिवालग गोकर्णमहाबलेश्वराहून भिन्न आहे. १५. अनुजाभ्यां. सहितः १६. जितेंद्रियः. १७. शीतं वृष्टिं च सहते इति. थंडी व पर्जन्यवृष्टि यांतें सहन करणारा. १८. चार बाजूला चार अग्नि व डोक्यावर सूर्य असे पांच अग्नि आपल्या समोवती स्थापून तपस्या करीत असे. पंचाग्नीन् परितः स्थापयित्वा. चार अग्नींसह सूर्य पांचवा असे पांच अग्नि, सूर्यसहित पंचाग्नि अथवा सूर्य ज्यांत पंचम आहे असे पंचाग्नि-असा अर्थ टीकेत दिला आहे. [स० १० श्लो० ३ टीका पहा.]

तस्य साधुः सोऽनु ज न्मा नित्यं धर्मरतः शुचिः ।

पंच वर्षसहस्राणि पादेनैकेन तस्थिवान् ॥ ११२

तावतीश्च समा यं तः स्वाध्याये धृतमानसः ।

तस्थार्ध्वं शिरोबाहुः सहस्रांशुं विलोकयन् ॥ ११३

दशकंठोऽपि सोऽ ज स्वं निरीहारो दृढासनः ।

पूर्णे वर्षसहस्रे स्वं शिरो वन्हौ जुहाव 'हं.' ॥ ११४

छेत्तुकामोऽभूत्स य दा दशास्यो दशमं शिरः ।

वरैदस्त्रिदशैः सार्धं प्राप्तस्तत्र पितीमहः ॥ ११५

अब्रवीत्तं सुरैः रा ध्यो, 'वरं वरैय वाञ्छितम् ।

महासत्व! दशप्रीव! सफलस्ते परिश्रमः.' ॥ ११६

पंचाग्निसाधन,' 'पंचाग्निसेवन,' अथवा 'पंचाग्निधूम्रपान' हा एक तपश्चर्येचा प्रकार आहे. यांत साधकाच्या चार बाजूला चार अग्नि पेटविलेले असून त्यांचा धूर सेवन त्याने करावा असे आहे. या अग्नीर्ची नावे:-दक्षिणाग्नि, गार्हपत्य, आहवनीय, प्रणीत (संस्कृतअनल) आणि पांचवा अग्नि तपन. [स्तुतिकुसुमांजलि-स्तोत्र २० श्लोक २१ टीका.] रघुवंशाच्या तेराव्या सर्गांत सुतीक्ष्ण नामक ऋषीच्या पंचाग्निसाधनाचे वर्णन आहे ते असे:-“चोहींकडे ज्वलन पेटवुनी दुपारी, माध्यावरी तपतसे जंव 'सूर्य भारी । बैसोनियां मुनि सुतीक्ष्ण म्हणोनि हा कीं, पंचाग्निसाधन करी अबले! विलोकीं ॥.' कुमारसंभवाच्या पांचव्या सर्गांत पार्वतीच्या तपाने वर्णन आहे. त्यांतही ग्रीष्मऋतूंत पार्वती चोहों बाजूस चार अग्नी पेटवून त्यामध्ये वसून सूर्याकडे एकसारखी टक लाऊन पाहात होती असा उल्लेख आहे. श्लोक २० पहा.] या 'पंचाग्निसाधन'रूप तपोविशेषांत सूर्य हाच पंचम अग्नि होय. [पंचमः पंचतपस्तपनो जातवदसाम्' शिशुपालवध-सर्ग २ श्लोक ५१.]

१. सः (विभीषणः) अनुजन्मा (अनुजः). २. हं तस्थिवस्य शब्दाचें प्रथमा एकवचन. स्था+कसु. 'कसुश्च' ३।१।१०७ या सूत्रावरील भट्टोजीची वृत्ति पहा. ३. समाः=वर्षाणि. ह्या शब्दाचा बहुतकरून अनेकवचनी प्रयोग होतो. हा शब्द स्त्रीलिंग आहे. तितकीच (५०००) वर्षे. ४. यल्लवान्, गुंतलेला. ५. नियतात्मा. धृतं मानसं येन सः. ६. ऊर्ध्वं स्थितं शिरो बाहु च यस्य सः. ७. सहस्ररश्मिम्, सूर्य. ८. नास्ति आहारो यस्य सः. ९. दृढं आसनं यस्य सः. एकदां बसला तो हजार वर्षे पर्यंत उठला नाही. १०. हं=हीं गोष्ट सुप्रसिद्ध आहे. ११. छेत्तुं कामो यस्य सः, छेत्तुमनाः. १२. वर देणारा. १३. ब्रह्मदेव. १४. सुरैः (देवैः) आराध्यः (पूजनीयः). १५. वाञ्छितम्=अभिकांक्षितम्, इष्टम्. १६. हं 'वृ' या चुरादिगणीय धातूचें लोट्लकाराचें रूप 'वृकचाथ वृक्ष संभक्तौ' इति कविकल्पद्रुमे. १७. महत् सत्त्वं (व्यवसायः) यस्य सः तत्संबुद्धौ हे महासत्व. १८. 'सफलोऽस्तु परिश्रमः' असा पाठ घेतला तर तो विशेष चांगला आहे. [स० १० श्लो० १४.]

हृष्टः स तस्मिन्स	म ये प्रबद्धांजलिर्ब्रवीत्, । 'नास्ति मृत्युसमः शत्रुस्मरत्वमहं वृणे.' ॥	११७
ततः प्रोवाच तं	श्री मान्भगवांश्चैतुराननः, । 'नास्ति सर्वास्मत्त्वं ते, वरमन्यं वृणीष्व मे.' ॥	११८
एवमुक्ते तदा	रा म! ब्रह्मणा लोककारिणा । दशप्रीव उवाचेदं कृतांजलिर्थाप्रतः. ॥	११९
'सुपर्णयक्षाह	म रदैत्यदानवरक्षसाम् । अवध्योऽहं प्रैजाध्यक्ष! भवेयं त्वत्प्रसादतः. ॥	१२०
अन्येषु चिंता त्व	ज ! मे नास्त्येवामरपूजित! । तृणभूता हि मे सर्वे प्राणिनो मानुषादयः. ॥	१२१
इत्थमुक्तस्तंत्पि	य कृत्तमुवाच पितामहः, । 'भविष्यत्येवमेतत्ते वचो राक्षसपुंगव! ॥	१२२
हुतानि यानि धी	रा ग्नौ मस्तकानि त्वया पुरा । पुनस्तानि भविष्यन्ति तथैव तत्र राक्षस! ॥	१२३
कामरूपश्च स	म ये भविष्यसि दशानन! । एवमुक्तस्योत्थितानि तानि शीर्षाणि रक्षसः. ॥	१२४
अथाब्रवीत्पद्म	ज स्तं सौध्वाचारं विभीषणम्, । 'परितुष्टोऽस्मि धर्मात्मन्! वरं वरय सुव्रत!' ॥	१२५
कृतांजलिः स प्र	य तः प्राह लोकगुरुः स्वयम्, । 'प्रीतस्त्वं कृतकृत्योऽस्मि वृतः सर्वगुणैरहम्. ॥	१२६
दातव्यश्चेत्कंज	ज ! मे वरस्तच्छृणु वत्सल! ।	

१. 'वृणे' हैं 'वृ' या ज्ञयादिगणीय धातूचें लट्लकाराचें रूप. मूळांत हैं अर्ध असंच आहे. [स० १० श्लो० १६.] २. चत्वारि आननानि (मुखानि) यस्य सः चतुर्मुखः ब्रह्मा. ३. सर्वतो निर्मित्तात् सर्वस्मिन्नपि काले मरणराहित्यम्. ४. मत्तः=मजपासन. हैं अर्ध वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० १७ पहा.] ५. विश्वसृजा. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० १८.] ६. सुपर्ण+यक्ष+अहि+अमर+दैत्य+दानवर+रक्षस+प० प्र०. ७. हे प्रजापते. ८. तु अज (हे ब्रह्मन्). ९. तृणतुल्याः. १०. तत्र+प्रिय+कृत=त्याचें प्रिय करणारा. ११. हे राक्षसश्रेष्ठ. १२. (हे) धीर! अग्नौ. १३. साधुः आचारः यस्य तम्. १४. लोकपितामहः. १५. सर्वैः पुरुषार्थैः त्वत्प्रीतेरेव सर्वपुरुषार्थसाधनत्वात्. १६. हे कंजज=हे कमलयोने.

		परमापद्रुतस्यापि धर्मे भवतु मे मतिः. ॥	१२७
अस्त्रेषु प्रवरं	य	त्तत्प्रसादात्तव वत्सल ! अशिक्षितं च ब्रह्मास्त्रं भगवन् ! प्रतिभातु मे. ॥	१२८
सदा धर्मनया	रा	मा धर्मपालनसादरा । सर्वत्र बुद्धिर्मे देव ! भवतु त्वत्प्रसादतः.' ॥	१२९
तमाह देवः स	म	हान्, 'सर्वमेतद्भविष्यति । राक्षसोऽप्यसि साधुस्त्वममरत्वं ददामि ते.' ॥	१३०
कुंभकर्णाय च	श्री	मान्वरं दातुमवस्थितः । तं देवं परमत्रस्ताः प्राहुः प्रांजलयः सुराः. ॥	१३१
'कुंभकर्णेनाम	रा	द्य ! महेंद्रानुचरा दश । 'नन्दनेप्सरसः सप्त भक्षिता ऋषयोऽप्यज ! ॥	१३२
भक्षिता बहवोऽ	म	र्या एवंचीर्यो वरादृते, । एष लब्धवरः स्याच्चेद्भक्षयेद्भुवनत्रयम्. ॥	१३३
वरं व्याजेनाब्ज	ज	ने ! 'मोहोऽस्मै दीयतां प्रभो ! । लोकानां स्वस्ति चैवं स्याद्भवेदस्य च 'संमतिः.' ॥	१३४
एवमुक्तोऽचिंत	य	त्स ब्रह्मा देवहिते रतः । चितिता चोपतस्थेऽस्य पार्श्वे देवी सरस्वती. ॥	१३५
विधिस्तामाह धी	रा	णां भवतामिष्टकारिणीम्, । 'वाणि ! त्वं राक्षसेन्द्रस्य भव वाग्देवतेप्सिता.' ॥	१३६
तथेत्युक्त्वा हर्ष	म	तिः प्रविष्टा सा सरस्वती । धाता तमाह, 'वत्स ! त्वं वरं वरय यो मतः.' ॥	१३७

१. मोक्ष्या आपत्तीत पडलेल्याची देखील. २. नारायणे रामो विग्रहवान् धर्मः.
३. श्रेष्ठम्. ४. सद्गुरुपदेशं विना. ५. ब्रह्मविद्या. ६. धर्म व नीति हींच जिचीं विहार
करण्याचीं स्थले (आराम) आहेत अशी (बुद्धि). धर्मश्च नयश्च तावेव आरामो यस्याः सा.
७. अमर+आद्य. हे संबोधनपद आहे. ८. हे इंद्राच्या उपवनाचें नांव. ९. एवं वीर्यं यस्य सः.
१०. वरात् ऋते=वराशिवाय. ११. लब्धो वरो येन सः. १२. वराच्या मिषानें. १३. हे अ-
ब्जजने=हे कमलयोने. १४. अज्ञानम्. १५. स्वस्ति हे क्षेम या अर्थी अव्यय आहे. १६. संमाननम्.
१७. याचतः कुंभकर्णस्य वदनात् देवानुकूला निःसर. १८. हृष्टा मतिर्यस्याः सा.

- स कैकस्या आत्म **ज** स्तं प्रभुं तन्मोहितोऽब्रवीत्, ।
 'स्वसुं वर्षाप्यनेकानि देवदेव! मग्नेप्सितम्.' ॥ १३८
- 'तथे'ति क्लृप्तमा **य** स्तं प्रोक्त्वा प्रायात्पितामहः ।
 सरस्वती जहौ कृत्वा देवकार्यं निशाचरम्. ॥ १३९
- दशकंठस्यानु **ज** श्च चिंतयामास दुःखितः, ।
 'ईदृशं किमिदं वाक्यं ममाद्य वदनाच्युतम्? ॥ १४०
- हंताहं मोहितो **य** लांबवैर्मन्ये समागतैः ।
 एवं गते किं कर्तव्यं वंचितेन मयारिभिः?' ॥ १४१
- लब्ध्वा वरान्खेचै **रा** स्ते न्यवसन्पितुराश्रमे ।
 तदाकर्ण्य प्रहृष्टात्मा सुमाली तानुपागतः. ॥ १४२
- मातामहः स कु **म** तिस्तं दशग्रीवमब्रवीत्, ।
 'दिष्ट्या वत्स! त्वया प्राप्तश्चितितोऽयं मनोरथः. ॥ १४३
- यक्त्वा लंकां वयं **श्री** शत्रस्ताः प्राप्ता रसातलम् ।
 तद्गतं नो महाबाहो! महद्विष्णुकृतं भयम्. ॥ १४४
- लंकायां रक्षसां **रा** जा भव त्वमधुना बली, ।
 त्वया राक्षसवंशोऽयं निमग्नोऽपि समुद्धृतः. ॥ १४५
- धनेश्वराल्लुब्ध **म** हा लंकामाच्छिद्य तेजसा ।
 अस्माभिः सचिवैर्युक्तो राज्यं त्वं भोक्तुमर्हसि.' ॥ १४६
- उवाच विश्र्वो **ज** स्तं मातुस्तातं सुमालिनम्, ।
 'वित्तेशो गुरुरस्माकं वक्तुमर्हसि नेदृशम्.' ॥ १४७

१. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १० श्लो० ४५.] २. कृता माया (छद्म, कापट्य) येन सः. ३. हंत=अरेरे, अहह. ४. खे (आकाशे) चरंति ये ते देवाः=पूर्वदेवाः=अमुराः, राक्षसाः किंवा देव व राक्षस आकाशमागाने गमन करू शकतात म्हणून यथे खेचर म्हणजे राक्षस असा अर्थ घ्यावा, किंवा आई राक्षसी व बाप महामुनि असल्यामुळे ही संतति खेचरासारखी होती असें गमतीने म्हटल्यास काय बाध आहे? ५. हें रावणाच्या मातामहाचें नांव. [सर्ग ११ श्लो० १-९.] ६. उपागतवान्. 'गल्यर्थाकर्मक-इत्यादिना ३।४।७२. ७. श्रीशात् वस्ताः. 'भीत्रार्थानां भयहेतुः' १-४-२५. ८. तत् (विष्णुकृतं भयं) गतम्. ९. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १०. लब्धं महः (तेजः) येन सः. ११. विश्र्वम्+जः=विश्रवा यापासून जन्मलेला, दशानन. १२. मातामहम्.

ततः प्रहस्तो न य विद्वैत्यादित्यात्मजन्मनाम् ।
 भ्रातृद्रोहात्मकं वृत्तं कैथयामास विस्तरात् ॥ १४८

चित्तयित्वा तद्दु रा त्मा प्रहस्तस्य वचस्ततः ।
 दशास्यो बौढमित्युक्त्वा स लंकोपवनं गतः ॥ १४९

तं प्रहस्तं दूत म र्थमुक्त्वा वैश्रवणांतिकम् ।
 प्रेषयामास साम्ना मे लंकां 'देहीति भाषितुम् ॥ १५०

स गत्वा रीजरा ज स्य समीपं तमथाब्रवीत्, ।
 'प्रेषितोऽहं तव भ्रात्रा दशप्रीवेण सुव्रत ! ॥ १५१

भ्राता ब्रवीति ते य त्स तत्त्वं मम मुखाच्छृणु, ।
 सुमालिप्रमुखैर्लंका भुक्तपूर्वा निशाचरैः ॥ १५२

लंका तैदेपा र ज नीचराणां साधु दीयताम्, ।
 तमाह धनदः, 'पित्रा दत्ता शून्या निशाचरैः ॥ १५३

निवेशिता मया य त्वादानमानादिभिर्गुणैः ।
 गच्छ ब्रूहि दशप्रीवं प्रहस्त ! त्वं वचो मम ॥ १५४

लंकापुरी तथा रा ज्यं यच्च द्रव्यमुपाजितम् ।
 तवाप्येतन्महाबाहो ! भुक्ष्वेदं त्वर्मकंटकम् ॥ १५५

'अविभक्तं वसु म म राज्यं चेदं त्वया सह.' ।
 एवमुक्त्वा धनाध्यक्षो जगाम पितुरंतिकम् ॥ १५६

अभिवाद्य गुरुं श्री दः प्राह भ्रातुर्यदीप्सितम् ।
 स प्रांजलिं सुतं प्राह, 'शृणु पुत्र ! वचो मम ॥ १५७

१. राजनीतिनिपुण. २. दैत्य+अदिति+आत्म जन्मन् प्र० दैत्यांची व अदितिच्या मुलांची कथा. 'दित्यदित्यात्मजन्मनाम्' हा कल्पित पाठ विशेष चांगला आहे. ३. भ्रातृणां द्रोहः आत्मा यस्य तत. 'शेषाद्विभाषा' ५।४।१५४. ४. वा० रा० उत्तर० स० ११ श्लो० १४ 'सौ-भ्रात्रं नास्तिशूराणाम्.' ५. ठीक आहे. ६. लंकेच्या उपवनांत. ७. कुबेराकडे. ८. सामो-पायानें. साम, दान, दंड व भेद या राजनीतींत सांगितलेल्या चार उपायांची योजना शत्रूला हस्तगत करण्यासाठी करावी, एकदम दंडोपायाचीच योजना करूं नये, असें सांगितलें आहे तें व्यवहारोचितच आहे. म्हणून प्रथमतः सामोपायाची योजना रावणानें केली. ९. दा+लोट् हि, देहि=दे. १०. यक्षाधिपस्य, कुबेरस्य. ११. तत् त्वं. १२. पूर्वं भुक्त्वा. 'पूर्वं भूतपूर्वं' ६।२।२२. १३. तत्=तस्मात्. १४. निःसपलम्, ज्यांत कंटकाप्रमाणें दुःख देणारा शत्रु नाही असें. १५. तुझें आणि माझें कांहीं वांटलेलें नाही, जें माझें तें तुझें व तुझें तें माझें.

लंकापुरापहा	रा	र्थमुक्तवान्मम संनिधौ । मया निर्भर्त्सितश्चासौ बहुशो न शमं गतः ॥ १५८
वरप्रदानसं	म	तो मान्यामान्यं न वेत्ति सः । क्रूरात्मा मम शोपाच्च दारुणां प्रकृति गतः ॥ १५९
कैलासं राजरा	ज	! त्वं गच्छ तात ! सहानुगः । निवेश्य पुरं तत्र निवासार्थं सुखी भव.' ॥ १६०
पित्रैवमुक्तः सु	य	शाः कैलासं गिरिशालयम् । संदारपुत्रसचिवः सधनः सानुगो गतः ॥ १६१
प्रहस्तोऽथ मुदा	रा	त्रिचराधीशं दशाननम् । प्राह, 'लंकापुरी शून्या त्यक्तवैनां धनदो गतः.' ॥ १६२
दशाननः प्राप्त	म	हः सानुजः सबलस्तदा । विवेश स मुहृत्यक्त्वा शंकां लंकां महामहाः ॥ १६३
तत्राभिपिक्तः स्व	ज	नैरवसद्दशकंधरः । अलकायां च कैलासे रचितायां धनेश्वरः ॥ १६४
विद्युज्जिह्वाभिधा	य	स्वां स्वसारं दानवाय सः । ददौ शूर्पणखां प्रीत्या कालकेयाय रीक्षसः ॥ १६५
मंदोदरीं मय	ज	नि वृष्ट्वान्दशकंधरः । मायाविदुंदुभ्यनुजां हेमाकुक्षिसमुद्भवाम् ॥ १६६

१. लंकापुराचा अपहार करण्याविषयी. २. वरप्रदानाच्या योगाने अति मात्तलेला. ३. या पाठाचे जागी 'ऽमान्यं मान्यं' असा कल्पित पाठ विशेष चांगला आहे, कारण जेथे इतरेतरद्वंद्व पाहिजे तेथे समाहारद्वंद्व करणे हे अर्थाला बाधक आहे. ४. तन्मानुदर्शनकाल-कृतात्. वा० रा० उत्तर० स० ९ श्लो० १५-२३. गिरौ शेते इति गिरिशः (शिवः) तस्य आ-लयः तम्. गिरौ 'दृष्टच्छन्दसि' इति वार्तिकम् ३।२।१५ अथवा गिरिः अस्य अस्ति इति लोमादि-त्वात् शः. ६. मुद या हलन्त स्त्रीलिङ्ग शब्दाचे तृतीयैकवचन. हर्षाने. ७. प्राप्तः महः (उ-त्सवः आनंदः) येन सः. ८. महत् महः. (हा हलंत नपुंसकलिङ्ग शब्द आहे. बलम् यस्य सः महाबलः. ९. अलका हे कुबेराच्या पुरीचे नांव. १०. विद्युजिह्व इति अभिधा यस्य तस्मै. [प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ५५-५७ पहा.] ११. ही स्वस्व शब्दाची द्वितीया. भगिनीला. १२. रावणः. १३. मंदं (कृशं) उदरं यस्याः ताम् मंदोदरी किंवा मंदोदरी (मंडनभूतं उदरं यस्याः सा). ही राक्षसांचा शिल्पी जो मय लाची कन्या. १४. मयात् जनिः (उत्पत्तिः) यस्याः ताम्. १५. परिणीतवान्. वृ+क्तवतु+प्र० प्र० वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० ३-२१. १६. मायाविन् व दुंदुभि यांची धाकटी बहीण. ही हेम नांवाच्या अप्सरेपाम्न जन्मली होती. १७. हेमायाः कुक्षौ समुद्भवो यस्यास्ताम्. [सर्ग १२.]

वैरोचनस्य प्र य तां दौहित्रीं समकल्पयत् ।
 वज्रज्वालाभिधां भार्यां कुंभकर्णस्य रावणः ॥ १६७
 गंधर्वाणां तथा रा ज्ञः शैलपस्य महात्मनः ।
 सरमां नाम धर्मज्ञां भार्यां लेभे विभीषणः ॥ १६८
 मंदोदरीयशो म त्रं द्योः पाथोदमिवातुलम् ।
 पुत्रं महेंद्रजेतारं मेधनादर्मजीजनत् ॥ १६९
 जातमात्रेण हि श्री मंस्तेन रावणसूनुना ।
 रुदता सुमहान्मुक्तो नादो धनरवोपमः ॥ १७०
 स मत्तो रक्षसां रा जा जगत्पीडामर्थ्याकरोत् ।
 तच्छ्रुत्वा धनदो दूतं प्रेषयामास कोविदम् ॥ १७१
 तत्संदेशं स सु म तिः कथयामास तद्विदितम् ।
 'मैवं कुरु जगत्पीडां धर्म एव स्थितिर्हिता ॥ १७२
 निरार्कितोऽस्म्यग्र ज स्ते बहुशो राक्षसाधिप ! ।
 सापराधोऽपि बालो हि रक्षितव्यः स्वबांधवैः ॥ १७३
 कैलासे वसतो य न्मे वृत्तं शृणु दशानन ! ।

१. विरोचनपुत्र जो बली राजा त्याची. २. दुहितुः पुत्र्याम्. ३. शैलप नामक गंधर्वाची कन्या. हिची आई मानससरोवरासमीप प्रसूत झाली असतां, जलदागमामुळें पाणी वाहून तें ह्या मुलीपर्यंत आलें. तेव्हां मूल भय पावून रडूं लागली; तें ऐकून आई कन्या-स्नेहानें म्हणाली, 'सरो मा वर्धत' (सरोवरा! वाहू नको), मग पाणी कमी झालें. 'सरो मा' या शब्दांवरून सरमा असें हिचें नांव पडलें. (उत्तरकांड, स० ७ श्लो० २४-२६.) ४. सरो मा वर्धतेत्युक्तं ततः सा सरमाभवत्. वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २५-२७. ५. मंदोदरी + यशस् + अमत्र + द्वि० प्र० = मंदोदरी यशाचें ताट (अमत्र = भांडें, भोजनपात्र, भाजन). ६. पाथः (हलन्त नपुंसकालिंग जलवाची शब्द) ददाति इति तम्. जलदम्. ७. 'जातमात्रेण हि पुरा तेन रावणसूनुना । रुदता सुमहान् मुक्तो नादो जलधरोपमः ॥ पिता तस्याकोत्राम मेघनाद इति स्वयम् ॥' वा० रा० उत्तर० स० १२ श्लो० २९-३१. ८. जन् + णिच् + लुङ् त्. ९. जातेन एव केवलायें मात्रच् प्रत्ययः. १०. 'रुदता' याचे जाणीं मूळांत 'स दत्तो' असा पाठ होता तो लेखकाच्या प्रमादामुळें असावा. ११. घनस्य रवः (गर्जितं) उपमा यस्य सः. १२. अथ = अनंतरम्. १३. धनं दयते (रक्षति) इति वैश्रवणः. १४. पंडितं दूतं सौभ्रात्रदर्शनार्थं प्रेषयामास. १५. तस्मै (रावणाय) हितं (हितकरम्). १६. धर्मं. १७. अनेक प्रकारांनीं जरी मला त्वां दूर केलें आहेस. १८. वस् + शतृ + ष० प्र०.

	तत्र देवो मया दृष्ट उमया सहितः प्रभुः ॥	१७४
सैव्यं चक्षुर्मया	रा जन्! दैर्वादेव्यां निपातितम् ।	
	कौ न्वेषेलेव सहजं न खल्वन्येन हेतुना ॥	१७५
जगद्धात्र्यास्तु	सु म हत्तेजो निरुपमं हि तत् ।	
	देव्या दिव्यप्रभावेण दग्धं सव्यं ममेक्षणम् ॥	१७६
भगवत्यास्तु	ते ज स्तद्वष्टुं चक्षुर्न मे क्षमम् ।	
	रेणुध्वस्तमिव ज्योतिः पिङ्गलत्वमुपागतम् ॥	१७७
ततो गतोऽहं नि	य तस्तटं तस्य गिरेः परम् ।	
	तूष्णीं वर्षशतान्यष्टौ मुव्रतं सैमधारयम् ॥	१७८
समाप्ते नियमेऽ	ज न्मा तत्र देवो महेश्वरः ।	
	ततः प्रीतेन मनसा प्राह वाक्यमिदं प्रभुः, ॥	१७९
‘प्रीतोऽस्मि	जनिता य त्वत्तपसानेन मुव्रत ! ।	
	मया चैतद्भ्रतं चीर्णं त्वया चापि मर्दुत्थितम् ॥	१८०
व्रतादस्माद्दुष्क	रा त्वं सखा भव ममानघ ! ।	
	पिङ्गलत्वमवाप्तं यच्चक्षुर्देव्या निरीक्षणात् ॥	१८१

१. 'उ मेति मात्रा तपसो निपिद्धा पश्चादुमास्यां सुमुखी जगाम' याप्रमाणे उमा शब्दाचें नि-
 वंचन कालिदासानें कुमारसंभवांत (मर्ग १) केलें आहे. उमया=पार्वत्या. २. कर्तुमक-
 तुंमन्यथाकर्तुं समर्थः. ३. डावा डोळा. ४. दैवगतीनें. ५. कोण बरें ही असावी अशी जि-
 शासा ज्ञाल्यामुळें दिव्यरूप घेऊन रुद्राणी त्या स्थळीं संचार करीत असे, हें जिज्ञासेला कारण.
 ६. जगत्+धातृ+डीप्+प० प्र०=जगाचें पालन करणारीचें, जगत्+धात्री (माता)+प०
 प्र० जगन्मातुः. ७. मव्येतरत्तु रेणुध्वस्तं रेणुपशंकलुपीकृतम्, यद्वा कलुपितज्योतिरिव.
 ८. 'ज्योतिःपिङ्गलत्वं' असें समस्तपद घेऊन 'ज्योतिषा (तेजसा) पिङ्गलं तस्य भावस्तत्त्वम्'
 असा अर्थ करावा, किंवा 'रेणुध्वस्तं ज्योतिरिव' असा अन्वय करावा. कुबेराच्या दोनही डो-
 ल्यांना विकार झाला होता ही कल्पना टीकाकारानें वा० रामायणाच्या आधारांनें केली
 आहे असें दिसतें. 'एकाक्षिपिङ्गलीत्येव नाम स्थास्यति शाश्वतम्.' आम्हांला तर वाटतें कीं
 कुबेराच्या सव्य नेत्रालाच पिङ्गत्व आलें, म्हणून त्याला 'एकपिङ्ग' असें नांव पडलें. वा०
 रामायणांतील 'एकाक्षिपिङ्गली' या कुबेररूप सामासिक पदाचा वरीलप्रमाणें अर्थ करतां ये.
 ईल. ही कुबेराची कथा प्राकृत मंत्ररामायणांत पंतान्तीं वणिर्ली नाहीं. ९. वशीकृतेंद्रियः-
 १०. सर्ग १३ श्लो० २१-२४ पहा. ११. न जन्म यस्य सः. १२. जनितोऽयः (शुभं) येन
 तत् । तव तपः त्वत्तपः । जनितायं त्वत्तपः तेन हें हेतुगर्भपद भाविमंगलसंपत्तिमुच्यक आहे
 हें संदर्भावरून स्पष्ट आहे. १३. आचरितं: चर+नक पृषोदरादित्वात् अत ईत्वम्. १४. मया
 उत्पादितम्. अशा प्रकारचें दुष्कर व्रत त्वां व म्यां च काय तें केलें. [स० १३ श्लो० २७-२८.]
 १५. 'देव्या' ही कर्मणि पष्ठी. 'कर्तृकर्मणोः कृति' २।३।६५.

एकपिगेति	ना	म	त्वं प्राप्य ख्यातो भविष्यसि । एवं प्राप्तप्रसादेन लब्ध्वानुज्ञां च शंकरात् ॥ १८२
आगतेन	मया	श्री	मन्! श्रुतस्ते पापनिश्चयः । तदधर्मान्निवर्तस्व मृत्युदाकुलदूषणात् ॥ १८३
संनियम्य	मनो	रा	जन्! पुण्यां कीर्तिमुपार्जय, । चिंत्यते हि वधोपायः सर्पिसंधैः सुरैस्त्व.' ॥ १८४
एवमुक्तः	क्रूर	म	तिः कोपसंरक्तलोचनः । हैस्तान्दंतांश्च संपिष्य दशास्यो वाक्यमब्रवीत् ॥ १८५
ज्ञातं वचस्ते	सु	ज	ड! ब्रूहि मा पुनरीदृशम् । नैवं त्वमसि नैवासौ भ्राता येनासि चोदितः ॥ १८६
रुद्रसख्यं	श्राव	य	ते मूढो ब्रूते न मे हितम् । तन्नैव क्षमणीयं मे यदेतद्भाषितं त्वया ॥ १८७
न हंतव्यो	राज	रा	जो ज्येष्ठो भ्रातेति मर्षितम् । त्रींल्लोकानपि जेष्यामि तस्यैकस्य कृतेऽचिरात् ॥ १८८
तेन सार्धं	तान्यै	म	स्य क्षयं नेष्यामि लोर्कपान्.' । इत्युक्त्वात्तुं ददौ हत्वा दूतमाज्ञां स रक्षसाम् ॥ १८९
भंक्त्वाज्ञां	राजरा	ज	स्य वरसंपन्मदोद्धतः । सेनामाज्ञापयामास रक्षसां कामरूपिणाम् ॥ १९०
ततः	कृतस्वस्य	य	नो रथमारुह्य रावणः । त्रैलोक्यविजयाकांक्षी ययौ यत्र धनेश्वरः ॥ १९१

१. एकं (नेत्रं) पिङ्गं यस्य सः । एकपिङ्गः इति नाम यस्य सः तस्य भावः तत्वम्. किंवा 'एकपिङ्गेतिनाम त्वं' असा पदच्छेद करावा. (किंवा 'एकपिङ्गः इति नाम त्वं' असा पदच्छेद सर्वात उत्तम आहे, परंतु 'संधिसूत्रेण लुपिन संधिः' या नियमाने पुनः संधि करतां येत नाही. 'एकपिङ्ग इति' असे पाहिजे. आर्षप्रयोग मानावा म्हणजे चुकला त्रास. 'सिद्धस्य गतिश्चित-नीया' या न्यायाने या अपप्रयोगाबद्दल कसा तरी मार्ग काढावा लागला. २. मृत्युं ददाति इति तस्मात्. ३. हात चोळून व दांत चावून. [स० १३ श्लो० ३४-३९.] ४. हे महामूर्खा. ५. येन भ्रात्रा चोदितः असि, असौ (भ्राता) त्वं च न एव असि (=भविष्यसि) असा अन्वय. भ्राता जिवंत राहणार नाही व तूंही जिवंत राहणार नाहीस. ६. शिवाशीं मैत्री आहे असें मूर्ख मला कळवीत आहे. ७. यमाच्या आलयाला. ८. लोकान् पांतीति तान् लोकपालान्. ९. स इत्युक्त्वा दूतं हत्वा (ते) अतुं रक्षसां आसां ददौ—असा अन्वय. १०. वराच्या ऐश्वर्यम-दाने उन्मत्त झालेला. ११. प्रास्थानिक मंगलकृत्ये ज्याने केली आहेत असा. १२. त्रयाणां लो-कानां समाहारः त्रिलोकी, त्रिलोकी एव त्रैलोक्यम् तस्य विजयमाकांक्षते इति. 'द्विगोः' ४।१।२१.

बलेन यक्षान **ज** यन्माणिभद्रमुखानरण ।
जहार पुष्पकं जित्वा माययास्त्रैश्च सोऽप्रजम् ॥ १९२
वार्यमाणो मया, **य** त्वं नावगच्छसि दुर्मते ! ।
पश्चादस्य फलं प्राप्य तैप्यसे निरयं गतः । ॥ १९३
इति शस्वा राज **रा** जो युद्धं तेन सहाकरोत् ।
पपात मूर्च्छितो नीतः स यक्षैर्नदनं वनम् ॥ १९४
आरुह्य पुष्पक **म** थ प्रहृष्टः स दशाननः ।
जितं त्रिभुवनं मेने गर्वोत्सेकात्सुदुर्मतिः ॥ १९५
ततः शरवणे **श्री** मत्पुष्पकं ब्रह्मनिर्मितम् ।
दिव्यं निरुद्धसंचारमभवत्सहसाद्भुतम् ॥ १९६
'कुंतो नु स्तंभितं **रा** जव्योमयान'मिति स्वकैः ।
'मीमांसमाने सचिवैः सह तस्मिन्दशानने ॥ १९७
नदीश्वरोऽमित **म** हा आजगाम त्रिशूलभृत् ।
उवाच स तैर्मुत्सिक्तं राक्षसेन्द्रमशंकितः ॥ १९८
'निवर्तस्वाशु **र** **ज** नीचर ! क्रीडति शंकरः ।
प्रमुणा सर्वभूतानामगम्योऽयं कृतो गिरिः' ॥ १९९
तच्छ्रुत्वा रक्तन **य** नः पुष्पकादवरुह्य सः ।
'कोऽयं शंकर' इत्युक्त्वा तं दृष्ट्वा वीराननम् ॥ २००

१. माणिभद्रो मुखं (प्रधानः श्रेष्ठः) येषां तान्. [सर्ग १५ श्लो० १-१५.] २. संताप पावशाल. तप+लट् स्यसे. ३. नरकम्. ४. राज्ञां यक्षाणां राजा=राजराजः=कुबेरः. [राजा=यक्षः. 'राजा प्रभो नृपे चन्द्रे यक्षे क्षत्रियशक्रयोः' इति विश्वः । 'राजराजो धनाधिपः' इत्यमरः.] ५. त्रयाणां भुवनानां समाहारः=त्रिभुवनम्. ६. गर्वोत्सेकात्. गर्वानं फुगल्यामुक्ते. [सर्ग १५ श्लो० ३९-४०.] रावणकुबेरसंग्रामाची कथा पुरातनां प्राकृत मंत्ररामायणांत सांगितली नाहीं. प्राकृत मंत्ररामायणांत अनेक कथाभागांचा संक्षेप केला आहे आणि कोठें कोठें तर ते भाग अजीवाद गाळले आहेत. ७. शरणां वनम्. 'प्रनिरंतःशर-' इत्यादि ८।४।५. ८. निरुद्धः संचारो यस्य तत्, कुंठितगति. ९. कोणत्या कारणामुळे बरें. १०. व्योम्नि संचारकं यानं, तेषां राजा 'राजदंतादिषु परम्' २।२।३१ या नियमाने व्योमयान शब्दाचा परनिपात झाला. राजदंतादि हा आकृतिगण आहे. ११. मान्+रवाथे सन्+शानच्+सप्त० प्र०, विचार करीत असतां. १२. अमितं महो यस्य सः. १३. त्राणि शूलानि यत्र तत् विभक्ति इति. त्रिशूलम्=Trident. १४. गर्वितम्. १५. वानर-रथेव आननं यस्य तम्, नदीश्वरम्.

- अवज्ञाय समा **रा** थ्यं द्वितीयमिव शंकरम् ।
श्रीमदांधो जहासोच्चैर्नदीश्वरमसत्तमः ॥ २०१
- नंदी तमाह सा **म** र्पो, 'यस्मान्मां कपिरूपिणम् ।
अवज्ञाय प्रहासं त्वं कृतवान्बलदर्पितः ॥ २०२
- तस्मान्मैद्रूपते **ज** स्का मैनःसंपातरंहसः ।
उत्पत्स्यंति वधार्थं हि कुलस्य तव वानराः ॥ २०३
- एवं शप्ते तत्क्ष **य** स्य निश्चयोत्थप्रहर्षतः ।
देवदुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिश्च खाच्युता ॥ २०४
- अर्चितयित्वा स **ज** गत्पतिप्रतिनिधेवचः ।
पर्वतं तं समासाद्य वाक्यमाह दशाननः ॥ २०५
- 'क्रीडातो गोपते! **य** त्र पुष्पकस्य गतिस्त्वया ।
यतश्छिन्ना तं तत्रेमं सैमुन्मूलं करोर्म्यगम् ॥ २०६
- केनौजसात्र मां **रा** रिर्निलयं क्रीडति राजवत् ।
विज्ञातव्यं न जानीते भयस्थानमुपस्थितम् ॥ २०७
- एवमुक्त्वा स सा **म** र्थ्याद्विक्षिप्याधो गिरेर्भुजान् ।
तोर्लयामास तं शीघ्रं स शैलः समकंपत ॥ २०८

१. कपेः रूपं अस्य अस्ति इति तम्, वानराननम्. २. ममेव रूपं तेजश्च येषां तं. 'शेषात् विभाषा' ५।४।१५४. ३. मनसः संपातः (वंगः) इव रंहः (वंगः) येषां तं. ४. निश्चयात् उत्थः (उत्पन्नः) प्रहर्षस्तस्मात्. 'तत्क्षयस्य निश्चयोत्थप्रहर्षतः' अत्र सांप-क्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः. ५. नद+लिट् उस्=वाजूं लागले. ६. खात्=आका-शांतून. ७. जगताचा स्वामी जो महेश्वर त्याचा प्रतिनिधि (त्याच्याच योग्यतेचा, महेश्वरकल्प, representative) जो नंदिकेश्वर त्याचे. म्हणूनच वर 'द्वितीयमिव शंकरम्' असे म्हटले आहे. ८. 'क्रीडातो' याचे ठिकाणी 'क्रीडा ते' असा चुकीचा पाठ होता. क्रीडा+तस्=यदाश्रयक्रीडानिमित्तम्. ९. हे वृष, हे नंदे, नंदि व नंदिन् असे दोन शब्द आहेत. नंदी हा कामधेनूचा पुत्र आणि शिवाच्या गणांतील एक. याची आकृति मनुष्यासारखी असून मुख मात्र वानरासारखे होते. १०. समूल उपडून टाकतां. सम्यक् उद्धृतं मूलं यस्य तम्. [स० १६ श्लो० २१-२५.] ११. अगम्=पर्वतम्, नगम्. १२. ओ-जसा=सामर्थ्यानें, बळानें. १३. मार+अरि+प्र०प्र०=मदनारिः त्र्यंबकः. १४. भयकारणम्, भयहेतुम्. १५. 'भुज'शब्दाचे द्वि० अनेकवचन. दुसरें रूप 'भुजा' अर्मे आहे. १६. तोळून धरला.

गिरेश्चालनतः	श्री	मत्युमा सा भृगवत्यपि । चचालालिङ्गितवती भौनिन्यपि महेश्वरम् ॥	२०९
ततो राम! पुरा	रा	तिर्देवानां प्रभवो हरः । पादांगुष्ठेन तं शैलं पीडयामास लीलया ॥	२१०
पीडितास्तद्भुजा	म	ध्येमूलं राम! महागिरेः । विस्मिताश्चाभवंस्तत्र सचिवास्तस्य रक्षसः ॥	२११
तेनातिरोपाद्वे	ज	गप्रभवाब्धतिपीडनात् । मुक्तो विरावः सहसा त्रैलोक्यं येन कंपितम् ॥	२१२
'महादेवं तोपं	य	स्व नीलकंठमुमापतिम् । तमृते शैरणं नान्यं पश्यामोऽत्र दशानन!' ॥	२१३
इत्युक्तो रक्षसां	रा	जा सचिवैः स तथाकरोत्, । संवत्सरसहस्रं तु रुदतो रक्षसो गतम् ॥	२१४
ततः प्रणम्य स	म	नः स्थिरीकृत्य महेश्वरम् । तुष्टाव सामभिः स्तोत्रैर्विविधैः करुणार्णवम् ॥	२१५
ततः प्रीतः प्राह	ज	गत्पतिमुक्त्वा भुञ्जान्तम्, । 'शैलक्रान्तेन यो मुक्तस्त्वयारावः मुदारुणः ॥	२१६

१. पदैश्वर्यमंपत्रा अपि. २. मानः (स्वाभीष्टश्रेयवीक्षादिविरोधी अनुरक्तदंपत्योः अवस्था-
विशेषः) अस्ति अस्याः इति. मान+ङ्न्+ङीप्. ३. वा० रामायणांत 'प्रवरो' अमा पाठ आहे
तो चांगला आहे. उत्तरार्ध वा० रामायणांतील आहे. [स० १६ श्लो० २७.] ४. महागिरै-
मध्येमूलं असा अन्वय. मूलम्य मध्ये मध्येमूलम्. 'पारंगमध्ये पष्टया वा' २।१।१८ या नि-
यमानं अव्ययीभाव समास. तस्य पर्वताधोभागगता भुजाः. ५. भुजग+प्रभा+वाहु+अतिपी-
डन+पंचमी प्र० सर्पतुल्य बाहुंच्या हिमाचलाच्या नर्ती दबल्यामुळे. ६. जोरानें 'शंख' केला.
हे अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० २९.] ७. तोपय. तुष्ट प्रीतौ परस्मैपदी किंवा
कर्तृगामिनि क्रियाफले आत्मनेपदम् या नियमानें आत्मनेपद मानून ध्यावें. महादेव, नीलकंठ,
व उमापति या पदांची हेतुगर्भता स्पष्ट करून दाखविण्याची आवश्यकता दिसत नाही. ८. तम्+
कृते=त्याच्या शिवाय. ९. रक्षितारम्. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० ३२.]
१०. स्थिर करून, एकाग्र करून. नौस्थकाकवत् मनाला एकाधार करून. अस्थिरं स्थिरं
कृत्वा. 'अभूततद्भावे च्चिः.' ११. स्तोत्रैः सामभिः=स्तुतिसंपादकैः वाक्यैः. एथें स्तोत्र शब्दाचा
विशेषणासारखा प्रयोग केला आहे. 'स्तोत्रं कस्य न तुष्टये'. १२. महादेवः. १३. भुजान्
ननं (प्रणतम्). उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० १६ श्लो० ३६.]

भीतं च शब्दितं य स्मादेतल्लोकत्रयं भृशम् ।
 तस्मात्त्वं रावणो नाम्ना ख्यातो राजन्! भविष्यसि ॥२१७
 अनुज्ञातोऽद्य त्र ज त्वमि'त्युक्तो रावणोऽब्रवीत्, ।
 'यदि देव! प्रसन्नोऽसि वरं मे देहि याचतः ॥ २१८
 अवध्यत्वं मया य त्वात्प्राप्तं देव! चतुर्मुखात् ।
 निर्विघ्नमायुषः शेषं शस्त्रं च त्वं प्रयच्छ मे.' ॥ २१९
 एवमुक्तः स्मरा रा तिश्चंद्रहासमसि वरम् ।
 शापाद्यनाशं च ददावायुषः शेषमीश्वरः ॥ २२०
 आज्ञामवाप्य न म नं कृत्वाथारुह्य पुष्पकम् ।
 ततो महीतलं राम! पर्यक्रामत्स रौवणः ॥ २२१
 क्षत्रियान्बलिनः श्री मान्वाधमानश्चरन्भुवि ।
 कन्यामपश्यद्विमवद्वनेऽजिनजटाधराम् ॥ २२२
 तामपृच्छत्स स्म रा र्तिः 'का त्वं कस्ये'ति सा सती ।
 विधिना तस्य चातिथ्यं कृत्वोवाच तपस्विनी ॥ २२३
 'कुशध्वजो नाम म म ब्रह्मर्षिरमितप्रभः ।
 बृहस्पतिमुतस्तातो बुद्ध्या यो गुरुणा समः ॥ २२४
 तस्याहं कुर्वतोऽ ज स्त्रं वेदाभ्यासं महात्मनः ।
 संभूता वाङ्मयी कन्या नाम्ना वेदवती स्मृता ॥ २२९

१. रावितम्. आपल्या आक्रंदनध्वनीनें दुमदुमून टाकलें. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. (श्लो० ३७.) २. याचतः=याचते. संबंधसामान्ये पृष्ठी. तूं जर प्रसन्न झाला आहेस, आणि वर देत आहेस, तर मी मागतों तो वर दे. ३. दुष्कर्मभिर्यथा विनष्टं न भवति तथा प्रयच्छ. तस्मिंश्चायुषि सर्वजयाय शस्त्रं च दिव्यं प्रयच्छ. ४. 'चंद्रहास' नांवाची तरवार. ५. शापादिकाच्या योगानें नाश न पावणारें. ६. सर्ग १६ श्लो० ४६ पहा. ७. वेदवतीम्. रावणानें विचारल्यामुळें आपलें वृत्त स्वतःच वेदवतीनें त्याला सांगितलें तें पुढें दिलें आहे. [स० १७ श्लो० २-४.] 'कन्या' हा शब्द फार प्राचीन वेदांत आढळतो, व त्याचा अर्थ 'अविवाहित मुलगी' असा आहे. उत्कल प्रदेशांत 'कन्या' म्हणजे 'बायको' असा अर्थ मानतात. ८. बृहस्पतिमुतः=वाचस्पतिमुतः 'तत्बृहतोः करपत्योः चौरदेवतयोः सुट्' या नियमानें बृहत् शब्दांतील 'त्' च्या जागीं 'स्' झाला. ९. मत्पितामहेन देवगुरुणा. १०. महात्मनस्तस्य सकाशात् वाङ्मयी (वाङ्मयवेदमूर्तिः) कन्याहं संभूता. 'भगवतः शक्तिर्लक्ष्मीरेव रावणवधाय रावणं शप्तुमत्रावतीर्णा' इति तिलके. [स० १७ श्लो० ९ टीका.]

सुरादिभिः कृतो	य	तो मदर्धं राक्षसेश्वर ! ।	
		विष्णुरेवात्यभिप्रेतो जामाता मत्पितुः प्रभुः ॥	२२६
द्वयेन शंभुना	रा	त्रौ सुप्तस्तातो हतस्ततः ।	
		तनुं तस्य परिष्वज्य प्रविष्टाग्निं प्रमूर्मम ॥	२२७
पितुर्मनोरथ	म	हं सत्यं कर्तुं निरंतरम् ।	
		तमेव जगतां नाथं हृदयेन समुद्वहे ॥	२२८
कर्तुं स्वं सफलं	ज	न्म चरामि विपुलं तपः ।	
		कथितं वृत्तमेतन्मे गच्छ पौलस्त्यनन्दन ! ॥	२२९
श्रुत्वाब्रवीत्स भू	य	स्तां, 'धैवनं तेऽतिवर्तते, ।	
		त्रैलोक्यसुन्दरि ! त्वं मे भव भार्या शुचिस्मिते ! ॥	२३०
कैट्टैरलं, न त्रि	ज	ने वने वस्तुं त्वमर्हसि ।	
		वीर्येण तपसा भोगैर्न स विष्णुर्मया समः ॥	२३१
प्रोवाच तं सा प्र	य	ता, 'मीं मैवं जगदीश्वरम् ।	
		त्वदृते राक्षसेन्द्रान्यः कोऽवमन्येत बुद्धिमान् ? ॥	२३२
पूर्वमुक्तस्त या	रा	जन् ! कन्यां तां मूर्धजेषु सः ।	
		वलाज्जग्राह कामांधः, सा चुकोप तपस्विनी ॥	२३३
केशान्परोत्तान्स	म	लान्कन्या वेदवती तदा ।	
		काराग्रेर्णाच्छिनत्खड्गभावं नीतेन तेर्जसा ॥	२३४

१. 'सुरादिभिः' या परिवर्तित पाठाचे जागीं 'सुरादिभिः' असा पाठ होता तो वा० रामायणाशीं जुळत नाही. वा० रा० उत्तर० म० १७ श्लो० १० पहा. २. मला वरण्याबद्दल प्रयत्न. ३. राक्षसेश्वर हें संबोधन मोठा धिप्पाळ राक्षस पाहूनच दिलें, नाही तर तिला तपोवलानें सर्व माहीत होतें. वा० रा० उत्तर० म० १७ श्लो० १८. ४. जायां माति इति. 'पतिभार्यां संप्रविश्य गर्भो भूत्वेह जायते । जायायास्तद्धि जायात्वं यदस्यां जायते पुनः ॥' ५. 'मत्पितुः' ही कर्तरी पत्नी. 'क्तरय च वर्तमाने' २।३।६७ 'मतिबुद्धिपूजार्थेभ्यश्च वर्तमाने क्तः' ३।१।१८८. ६. मम जननी. ७. हें पद हेतुगर्भ आहे हें सहृदय जाणतीलच. ८. जात आहे, नष्ट होत आहे. ९. केशदायिनी तपश्चर्या पुरी झाली. १०. नको नको अर्भें बोलूं. मा मा एवम्. ११. त्वत्+कृते=तुझ्याशिवाय. ऋतेयोगे पंचमी. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २५.] १२. 'एवमुक्तस्तथा' याचे जागीं 'एवमुक्ते' असा चुकीचा पाठ होता. १३. रामचंद्र. १४. केशेषु शिरोरुहेषु. ही अवच्छेदे सप्तमी. १५. पर+आत्त+द्वि० प्र०=परपुरुषानें स्पर्श केलेल्यांना. आत्त=आ+दा+क्त. १६. अ+ छिद+(रुधादिः)+त्. कापून टाकले. १७. खड्गतां प्रापितेन, १८. तपस्तेजसा, तपोवलानें. [तेज=प्रभाव. 'तेजो दीप्तौ प्रभावे च स्यात्पराक्रमरेतसोः' इति विश्वः.]

मर्तुं कृतत्वरा	श्री	मनुवाच तमघाचलम्, । ‘धर्मितायास्त्वयानार्य ! न मे जीवनमिष्यते.’ ॥ २३९
वधार्थं ते पुना	रा	त्रिचरोत्पैत्ये तपोऽस्ति चेत् । प्रख्यातायोनिजा साध्वी भवेयं धर्मिणः मुता.’ ॥ २३६
इत्युक्त्वा सा तप्त	म	नाः प्रविष्टा जातवेदसम् । सैषा श्रीर्जानकी भार्या तत्र त्वं विष्णुरव्ययः. ॥ २३७
प्रीयादुर्दशीरवी	ज	स्थं मरुत्तं रावणस्ततः । भयान्महेन्द्रः संवृत्तो मयूरस्तस्य रक्षसः. ॥ २३८
त्रायसोऽभूत्तत्र	य	मः कृकेलासो धनेश्वरः । संवृत्तो वरुणो हंसस्तिर्यग्योनिं रीताः सुराः. ॥ २३९
तमासाद्य महा	रा	जं मरुत्तं राक्षसाधिपः । प्राह, ‘युद्धं प्रयच्छेति निर्जितोऽस्मीति वा वद.’ ॥ २४०
स द्विर्पञ्चीरद	म	रुन्मरुत्तः प्राह, ‘को भवान्?’ । अर्धहासं ततो मुक्त्वा रक्षसां पतिरब्रवीत्. ॥ २४१
अविस्मयेन री	ज	न्य ! भृशं प्रीतोऽस्म्यहं तव ।

१. मर्तुं कृता त्वरा यथा सा. २. रामभद्र. ३. तम् अघाचलम्=त्या पापाच्या पर्वताला. ४. केशस्पर्शेन स्त्रीभावं प्रापितायाः. ५. हे अर्धे वा० रामायणांत आहे. [स० १७ श्लो० २९.] ६. पुनः. ‘रो रि’ ८।३।१४. ७. उत्पन्न होईन. वेदवतीला माहीत होतें कों ब्रह्मदेवाच्या वरामुळे त्या काळीं शाप दिला अमतांही रावणाला मरण प्राप्त व्हावयाचें नाहीं. म्हणूनच शाप देऊन व्यर्थ तपःक्षय केला नाहीं. अयोनिजा होऊन अन्यजन्मीं तुला नाश करीन असें म्हणाली. ८. धर्मिष्ठस्य. ९. तप्तं मनः यस्याः सा. १०. अग्निम्. ‘जातवेदस’ शब्दाची व्युत्पत्ति अनंतकृत काव्ये—पृ० १४५ यांत पहा. ११. प्र+अ+या+लङ् त्, गेला. १२. उशीरबीज देशांत असलेल्या मरुत्त राजाकडे गेला. उशीरबीजामति देशनाम इति तिलके. मरुत्त राजा त्या स्थलीं यज्ञ करीत होता. रावणाच्या भीतीमुळे यज्ञांत आलेल्या देवांनीं नाना रूपें धारण केली व तेशून पोबारा केला हें पुढें दिलेंच आहे. १३. हा राक्षस रावण आपलें धर्पण करील या भयानें. [स० १८ श्लो० ४.] १४. कावळा. १५. सरडा. १६. देवांनीं पशुपदयांचीं रूपें घेतलीं. १७. द्विपत्+नीरद+मरुत्त=शत्रुरूप मेघांचा वायूपमाणें नाश करणारा. १८. माझी बलैश्वर्यसंपत्ति विश्वविश्रुत असतांही हा मरुत्त राजा मला सामान्य पुरुषाप्रमाणें प्रश्न करीत आहे ही त्याची केवढी तरी अज्ञता, असें मनांत समजून रावणराजे यांना भारीच विस्मय वाटला व ती स्वारी खदखदां हासली. १९. मजसारख्या ऐश्वर्यशाली पुरुषाला पाहून यत्किंचित्ही आश्चर्य तुला वाटलें नाहीं, उलट निर्धास्तपणें व अनादरपूर्वक मला प्रश्न करीत आहेस हें पाहून. २०. हे क्षत्रिय, किंवा बृद्ध रावणरावाच्या तोंडीं मरुत्त राजाला ‘हे

धनदस्यानुजं यो मां नावगच्छास रावणम्. ॥ २४२
लोके कोऽन्योऽस्यहो यस्तं मां न जानाति विश्रुतम् ।
भ्रातरं येन निर्जित्य विमानमिदमाहृतम्. ॥ २४३
तं दशास्यं मनु ज राट् स मरुत्तस्तदाब्रवीत्, ।
‘धन्यः खलु भवान्येन ज्येष्ठो भ्राता रणे जितः. ॥२४४
श्लाघ्यो जगत्सु सु य शास्त्वाद्दशोऽन्यो न विद्यते. ।
कं त्वं प्रोक्त्वा वलं धर्मं चरित्वा लब्धवान् वरम्. ॥ २४५
श्रुतपूर्वं न मे रा जन्! यादृशं भापसे स्वयम् ।
तिष्ठेदानीं न मे जीवन्प्रतियास्यसि दुर्मते! ॥ २४६
प्रपयामि त्वां य म स्य क्षयं तीक्ष्णैः शरैरहम् ।
ईत्युक्त्वेपुधनुष्पाणिः ‘संगराय स निर्ययौ. ॥ २४७
बृहस्पत्यनुजः श्री मान्संवर्तो दीक्षितं नृपम् ।
वैरयामास संत्रस्थं, स निर्वृत्तो गुरोर्गिरा. ॥ २४८
तं मत्वा निर्जितं रा जन्! राक्षसः शुक्रनामकः ।
‘रावणो जयती’त्युच्चैर्घोपयामास हर्षितः. ॥ २४९
भक्षयित्वा तत्र म त्तो यज्ञैवाटस्थितानृपीन् ।
गतो दशाननोऽन्यत्र नृपानन्याञ्जयन्भुवि. ॥ २५०
शक्रो मयूरं मु ज गान्न भयं तव सर्वथा ।

राजपुत्र’ असे संबोधनपद योग्यच आहे, कारण मरुत्त राजा त्याच्या मागून झाला. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहे. [स० १८ श्लो० ९.]

१. या व पुढील तीन श्लोकांची उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहेत. [स० १८ श्लो० १०-१२.]
२. ही व्याजन्मिति आहे. धन्यः=अधन्यः असा मरुत्त राजाचा अभिप्राय. ३. पूज्यपूजारहितम्. ४. ‘राजन्’ शब्द खेरीज करून पूर्वार्धे वा० रामायणांत आहे. ५. ज्येष्ठपीडारूपं समाचारम्. ६. मजपायन. ७. आलयम्. [क्षय=सदन, निलय. ‘क्षयो निलयकन्यांतर्गोपचयमृत्युपु’ इति मंत्रः । युधिष्ठिरविजयम्-आश्वास २ श्लो० ४७ टीका-काव्यमाला-अंक ११६.] ८. इति उक्त्वा इपुधनुष्पाणिः, इपवः (वाणाः) धनुश्च पाणां यस्य मः, व्यधिकरणपदवर्तितो बहुव्रीहिः. ९. रणाय, लढाई करण्यासाठी. १०. दीक्षा अस्ति अर्थात् तम्, यज्ञदीक्षा घेतलेल्याला. ११. ‘माहेश्वरमिदं सत्रमममात्रं कुलं ददेत् । दीक्षितंस्त्य कुतो युद्धं क्रोधित्वं दीक्षिते कुतः ॥ संशयश्च जये नित्यं राक्षसश्च मुदुर्जयः.’ वा० रा० उत्तर० स० १८ श्लो० १६-१७. १२. द्वादशवापिकयज्ञविशेष करण्यांत गुंतलेल्या राजाला. १३. यज्ञम्यानी असलेल्या ऋषींना. १४. रावणाच्या भीर्तामुळे नाना पशुपक्षांचीं रूपे यज्ञाम आलेल्या देवांनीं घेतलीं होनीं तीं रावण गेल्यानंतर टाकून त्या त्या पशुपक्षांला कांहीं विशिष्ट वर दिले.

		इदं नेत्रसहस्रं मे त्वद्बर्हेषु भविष्यति ॥	२९१
वर्षमाणेऽतिश'	य	तो मयि त्वं प्राप्स्यसे मुदम् । ईत्यब्रवीद्द्वैर्मराजो वायसं 'त्वर्मरोगभाक्. ॥	२९२
स्वतो मृत्युर्मद्व	रा	त्ते न भविष्यति सर्वथा, । त्वयि तृप्ते संतु तृप्ता ये च मद्विषये स्थिताः. ॥	२९३
'वर्णस्तैवास्तु वि	म	लश्चंद्रमंडलसंनिभः' । हंसमित्यब्रवीद्राजा र्यादासां वरदस्तदा. ॥	२९४
प्रसन्नो राजरा	ज	श्च कृकलासं तदाब्रवीत्, । 'स्वर्णवर्णं तव शिरो मम प्रीत्या भवत्विति.' ॥	२९५
एवं दत्तवरा	य	ज्ञे समाप्ते भूभुजा सह । देवाः स्वभवनं याताः सर्वे शक्रपुरोगमाः. ॥	२९६
केचिद्धृतास्तेन'	ज	गल्यधिपाः शासनातिगाः । निर्जिताः स्मेत्यभाषंत केचिन्नीतिविशारदाः. ॥	२९७

१. तव बर्हेषु (पिच्छेषु). २. वर्षति, वृष भ्वादिपरस्मैपदा. म्हणून 'वर्षमाणे' हा शानच् प्रयोग अशुद्ध आहे. ३. अतिशयेन. तसिल प्रत्यय यथे तृतीयेच्या अर्था लावला आहे. इंद्र हा पर्जन्याची देवता आहे म्हणून इंद्राला पर्जन्य असा पर्याय शब्द लावतात. इंद्राच्या आज्ञेने मेघ पृथ्वीवर वृष्टि करितात अशी पौराणिका कथा आहे. ४. 'देह-लार्दीप'न्यायेन अब्रवीत् याचा संबंध मागे 'शक्रः' याशी व पुढे 'धर्मराजः' याशी आहे. ५. ध्रियते विश्वमनेन इति धर्मः, धर्मेण राजते इति धर्मराजः किंवा धर्मस्य राजा धर्मः, यमासारखा, सर्वांचे योग्य शासन करणारा, दुसरा कोणा नाही अशी सर्व देशांतील विद्वानांची कल्पना आहे. ६. रोगं भजतीति रोगभाक्, न रोगभाक् इति नञ् समासः. ७. आपोआप. वा० रा० उत्तर० स० १८ श्लो० २६. कावळा अमर आहे अशी लोकांची समज आहे त्या गोष्टीला अनुलक्षन लिहिले आहे. 'काव्यं व्यवहारविदे' ही उक्ति सर्वथैव खरी आहे. मात्र लोकव्यवहारापासून होणारे शान यथार्थ किंवा अयथार्थ आहे ही गोष्ट अगदी निराळी. ८. हंसस्य. ९. चंद्रबिंबवत् शुभ्रः. १०. जलजंतूंचा राजा वरुण. 'यादासि जलजंतवः' इति अमरः. ११. दत्ताः वराः येः ते. १२. राज्ञा मरुत्तेन सह. १३. स्वर्गम्. १४. शक्रः पुरोगमः (अग्नेसरः) वेपां ते. [स० १८ श्लो० २१-३४.] इंद्र, कुवेर, वरुण यांनी कावळा, हंस आणि सरडा यांस यथानुक्रम दिलेले वर लक्षांत ठेवण्यासारखे आहेत. हा कथाभाग प्राकृत मंत्ररामायणांत गाळला आहे. १५. रावणेन. १६. अगती+अधिप+प्र०प्र०=भूमिपाः. १७. 'निर्जिताः स्म' इति शासनमार्तगच्छति ये ते. 'हारलो' या रावणाच्या वाक्याचे अतिक्रमण ज्या राजांनी केले ते. १८. नानिनिपुण. कारण ते जाणत होते का हा राक्षस ब्रह्मवरासुद्धे दुर्जय आहे.

धीमान्दुष्यंतो ग	य	श्व गाधिश्च सुरथस्तथा । पुरूरवाश्चोचुरेते 'वयं तात त्वया जिताः।' ॥ २९८
अयोध्याधिपती	रा	जा योऽनरण्याभिधो महान् । निर्जिता राक्षसास्तेन हॅरिणा हॅरिणा इव. ॥ २९९
पातयामास तं	म	ह्यां तलेनाहत्य रावणः । उपहासं दशग्रीवश्चक्रे वरमदोद्धतः. ॥ २९०
सोऽनरण्यो नृपः	श्री	मानव्रवीत्तं दशाननम्, । 'यदि सम्यक् कृतो धर्मस्तर्हि सत्यं वचोऽस्तु मे. ॥ २९१
उत्पत्स्यते कुले	रा	ज्ञामिक्ष्वाकूणां सतामिह । रामो दाशरथिर्नाम यस्ते प्राणान्हॅरिष्यति.' ॥ २९२
महानादः प्राप्त	म	हैस्ताडितो देवदुंभुभिः । तस्मिन्नुदाहृते शापे पुष्पवृष्टिश्च खाच्युता. ॥ २९३
ततोऽनरण्यो रा	ज	न्यश्रेष्ठः प्राप्तस्त्रिविष्टपम् । ददर्श धनपृष्टस्थं नारदं राक्षसेश्वरः. ॥ २९४
कृताभिवादनं	यं	त्तं विजये दशकंधरम् । देवर्षिर्ब्रवी, 'युक्तं नेदं ते मृतमारणम्. ॥ २९५
हत एव ह्ययं	रा	जन्! लोको मृत्युवशो यतः । किमयं बाध्यते तात! त्वयावध्येन दैवतैः. ॥ २९६

१. वा० रामायणांतील पाठ 'दुष्कंत' असा आहे. 'भिन्नभिन्नकालवार्तिनो दुष्कंतादयः स्वस्वकाले रावणं प्रति जितत्ववादं वरदानादुक्तवंतः' इति तिलके. [स० १९ श्लो० ५ टीका.]
२. प्रतापशाली राजांनीं रावणाला 'तात' हे संबोधन लावले त्यावरून 'वखत पडा बांका तो गदकेको कहे काका' या लौकिकव्यवहारार्चा आठवण झाल्यावांचून रहावयाची नाही. 'पुत्रे पितरि पूज्ये च तातशब्दः प्रयुज्यते'. ३. अनरण्य हें ज्याचें नांव आहे तो. अनरण्य इति अभिधा यस्य सः. हा इक्ष्वाकुपासून पांचवा राजा. वा० रा० अयो० स० ११०. ४. सिं-हेन. ५. मृगाः. ६. 'शंके प्रसक्तो भोगेषु न शृणोषि बलं मम' असा उपहास. [स० १९ श्लो० २५.] ७. स० १९ श्लो० २८ पहा. ८. महान् नादो यस्य सः. ९. प्राप्तो महो यै-रतैः आनंदितैः. १०. स्वर्ग गतः. रावणाच्या थप्पडीनें राजा गतासुकल्प होऊन कांहीं वेळानें स्वर्गवासी झाला. ११. मेघावर बसून आलेल्या नारदाला. ग्रीक लोकांचे देखील देव मेघावर बसून येत असत असें वर्णन आहे. १२. देवर्षिश्रेष्ठ. हा स्वेच्छाचारी असून कलहप्रिय अशी याची ख्याति पुराणांत वाणिनी आहे. हा परमभागवत होता. १३. कृतं अभिवादनं यस्मै तम्. १४. त्रैलोक्यविजयप्राप्तीसाठीं झटत असलेल्याला. १५. मेलले त्यांना मारणें. 'किमयं बध्यते तात त्वयावध्येन दैवतैः । हत एव ह्ययं लोको यदा मृत्युवशं गतः ॥.' [स० २० श्लो० ७.]

जित एव त्वया	म	त्यलोकोऽयं नात्र संशयः । अवश्यमेभिः सर्वैश्च गंतव्यं यमसादनम् ॥	२६७
तन्निर्गृणीष्व ते	ज	स्विन् ! यमं परपुरंजयम् । तस्मिञ्जिते जितं सर्वं भवत्येव न संशयः ॥	२६८
जगाम जेतुं स	य	मं देवर्षिंप्रेरितो बली । तत्पूर्वं नारदो गत्वा स्वयमंतकमब्रवीत् ॥	२६९
‘विजेता राजरा	ज	स्य ससैन्यो दशकंधरः । उपयाति वशं नेतुं विक्रमैस्त्वां सुदुर्जयम् ॥	२७०
अत्रांतरे तद्वि	य	द्गं पुष्पकं दर्शनं गतम् । प्राणिनो मोचितास्तेन बलिना निरयं गताः ॥	२७१
प्रेतसंरक्षका	रा	ज्ञः पितृणां सचिवास्तथा । मंत्रिणो दशकंठस्य युयुधुस्ते परस्परम् ॥	२७२
भग्ना वीरास्ते	य म	स्य रौद्रेणास्त्रेण रक्षसा । ततः स्वयं धर्मराजो युयुधे तेन शत्रुणाम् ॥	२७३
संसरात्रं रणः	श्री	दभ्रात्रा तेनामितौजसा । कृतः स्वयं कृतातेन सार्धं परमदारुणः ॥	२७४
यमराक्षसयो	रा	सीत्तद्युद्धं तुमुलं प्रभो ! । प्रजापतिं पुरस्कृत्य द्रष्टुं तत्रागताः सुराः ॥	२७५
राक्षसेन्द्रोऽपि	स म	रे धर्मराजोऽपि राघव ! । आत्मनो जयमाकांक्षपरं चक्रे परिश्रमम् ॥	२७६
मृत्युराह यमं	ज	न्ये, ‘मुंच त्वं धर्मराज ! माम् ।	

१. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. नि+ग्रह (त्र्यादिः उभयपदी)+लोट् स्व. यमाला बांधून टाक. ३. परेषां पुराणि (देहान्) जयतीति तम्. परांचे प्राण हरण करणाऱ्याला. वा० रामायणांत व मोरोपंताच्या रामायणांत ‘परपुरंजय’ असा संबोधनवाचक पाठ असूनही या स्थली पाठपरिवर्तन केलें, तें अर्थविशेषलाभामुळे. हें सहृदयवाचकाच्या लक्ष्यांत येईलच. सेवाधनाच्या पाठाचा विग्रह परपुराणि (शत्रुनगराणि) जयतीति तत्संबुद्धौ हे परपुरंजय रावण असा करावा. ४. रावणाच्या अगोदर. ५. वियता (आकाशमार्गेण) गच्छतीति वियद्गम्. ६. सोडविले. मुच्+णिच्+क्तः. ७. नरकांत असलेले. ८. पितृराजस्य यमस्य. ९. रुद्र ज्याची देवता आहे अशा अस्त्रानें. १०. यमः. ११. सप्तानां रात्रीणां समाहारः. ‘संख्यापूर्वं रात्रं तु क्लीबम्’ ‘रात्राद्वाहाः पुंसि’ २।४।२९ या सूत्राखालीं पहा. १२. अमित+ओजस्+तृ०प्र०=अपरिमेय ज्याचें बल आहे अशानें. १३. ब्रह्मदेवम्. १४. यमः. १५. मृत्यु हा संहारमूर्तिविशेष.

	नहि कश्चिन्मया दृष्टो बलवानपि जीवति. ॥ २७७
शंभुविरोचनो	य श्व नमुचिः शंबरः स च ।
	हतो हिरण्यकशिपुः किमुतायं निशाचरः. ॥ २७८
उवाच तं धर्म	रा ज, 'स्त्वं तिष्ठैनं निहन्यहम्.' ।
	इत्युक्त्वा कालदंडं स तोलयामास पाणिना. ॥ २७९
प्रहर्तुकामे , शं	म ने तेन दंडेन रावणम् ।
	पिर्तामहः प्रभुः साक्षाद्दर्शयित्वा तमब्रवीत्. ॥ २८०
'कुरूक्तमर्कात्म	ज! मे न खल्वमितविक्रम ! ।
	न हंतव्यस्त्वयानेन दंडेनैष निशाचरः. ॥ २८१
मया प्रसन्नेन	य म! प्रदत्तोऽस्मै वरः खलु ।
	स त्वया नानृतः कार्यो दंडं मा मुंच रक्षसि.' ॥ २८२
इत्युक्तो धर्मरा	ज स्तं चतुर्वदनमब्रवीत्, ।
	'एष व्यावर्तितो दंडः प्रभविष्णुर्हि नो भवान्.' ॥ २८३
एवमुक्त्वाथ	स य मस्तत्रैवांतर्हितोऽभवत् ।
	रावणो नाम विश्राव्य निर्गतः कालसादनात्. ॥ २८४
ततो रसातलं	रा जा राक्षसानां जगाम सः ।
	तत्र भोगर्वतीं जित्वा पुरीं वासुकिपालिताम्. ॥ २८५
ययौ पुरीं मणि	म रीं निवातकवचैः सह ।
	चक्रे युद्धं राक्षसेन्द्रस्तत्र संवत्सरो गतः. ॥ २८६
आजगाम विधिः	श्री मान्दैत्यास्तानित्युवाच सः, ।

१. सर्ग २२ श्लो० २३-३० पहा. २. कुशध्वजब्रह्मर्षिहंता दैत्यः. ३. वा० रामायणांतील पाठ 'वैरोचन' असा आहे. विरोचन हा प्रसिद्ध दानशूर बलि याचा बाप आणि परमभागवत प्रह्लाद याचा मुलगा. ४. नमुचिः शुंभनिशुंभ यांचा धाकटा भाऊ. ५. शंबर ह्या प्रसिद्ध दैत्याचा वध प्रद्युम्न (मदन) रुक्मिणीपुत्र यानें केला. प्रद्युम्नाख्यान हें फार सुरस आहे. ६. परमभागवत जो प्रह्लाद त्याचा बाप हिरण्यकशिपु याचा श्रीविष्णूनें नृसिंहाचा अवतार घेऊन नाश केला. ७. तर मग हा निशाचर काय वस्तु आहे. ८. प्रहर्तुं कामो यस्य तस्मिन्. ९. यमे. १०. विधिः. ११. प्रत्यक्ष प्रकट होऊन. १२. कुरू+उक्तम्+अर्कात्मज. यम हा सूर्यपुत्र आहे म्हणून 'अर्कात्मज' हें संबोधन. १३. प्रजापतिम्. १४. मार्गे घेतला आहे. १५. सर्व गो-ष्टींच्या संबंधानें आपण आमचे स्वामी आहांत. [स० २२ श्लो० ४६.] १६. युद्ध झाला. १७. रावणाचा जय झाला अशी घोषणा करून. १८. पाताळलोकांतील नागांची पुरी ही भोगवती. १९. वासुकि हा सर्पांचा राजा, भोगवतीचें रक्षण करीत असे. २०. मणिमयी ही निवातकवचांची पुरी.

भवतोऽपि प्रवीं रा नो शक्या जेतुं सुरासुरैः ॥ २८७
 रावणस्य सखित्वं मे भवद्भिः सह रोचते ॥ २८८
 ब्रह्माज्ञया ते स म रान्निवृत्ताः स च रावणः ।
 सख्यं निवातकवचैः सार्धं चक्रेऽग्निसाक्षिकम् ॥ २८९
 तत्रोष्य वर्षे र ज नीचरेद्रो हंततापसः ।
 असुरेभ्यः सखित्वेन मीथानां शतमाप सः ॥ २९०
 गत्वाश्मनगरं य तः कालकेयान्बलोत्कटान् ।
 जज्ञे, शूर्पणखायाश्च भर्तारमसिर्नाच्छिनत् ॥ २९१
 वरुणस्यालयं रा ज्ञः कैलासमिव भास्वरम् ।
 अपश्यत्सुरभिं तत्र क्षीरोदो यत्पयोभवः ॥ २९२
 संपूज्य तां प्रीत म तिः सोऽजयद्वरुणात्मजान् ।
 श्रुत्वा प्रचेतसं ब्रह्मलोकस्थं निर्गतस्ततः ॥ २९३
 निवृत्तो राक्षसो जं हे मार्गे राजर्षिकन्यकाः ।
 देवपत्न्यागंधर्वयक्षासुरवरात्मजाः ॥ २९४
 दर्शनीयां हि यां य त्र सोऽपश्यद्दृशकंधरः ।
 हर्त्वा बंधुजनं तस्या विमाने तां रुरोध सः ॥ २९५
 ताः सर्वा योषितोऽ ज स्रं मुमुचुर्बाष्पजं जलम् ।

१. नो=न. २. मह्यम्. ३. अग्नि ज्यामध्ये साक्षी आहे असें. पूर्वकाली अनुलंघ्य अशा कांहीं गोष्ट करावयाची झाली तर त्या वेळीं अग्नीला साक्षी करीत असत. उदाहरणार्थ, विवाहविधि वगैरे संस्कार. ४. तत्र+उभ्य=त्या ठिकाणीं राहून. वस् (संप्रसारण)+ल्यप् 'उभ्य' हा आर्ष प्रयोग आहे, 'उषित्वा' असा प्रयोग पाहिजे. समासेऽनन्पूर्वे क्तवो ल्यप् ७।१।३७. ५. हताः तापसा येन सः. हें पद रावण हा सज्जनांचा शत्रु होता एवढेंच दाखविण्याकरितां योजलें आहे. या वेळीं रावणानें तापसांचा वध केला नव्हता, हें वा० रामायणावरून स्पष्ट आहे. ६. कापट्यविद्येचे शंभर प्रकार. ७. 'अश्मनगर' ही कालकेय नांवाच्या असुरांची नगरी. ८. बलोद्धतान्. ९. विद्युज्जिह्वम्. [स० २३ श्लो० १८.] १०. छिद्+लङ् त्. छाटून टाकला. ११. दीप्तियुक्तम्. १२. क्षीरसमुद्र. क्षीरमुदकमस्येति क्षीरोदकः, 'उदकस्योदः संज्ञायाम्' ६।३।५७ उत्तरपदस्य चेति वक्तव्यम्. १३. यत्+पयस्+भव+प्र०प्र०=ज्याची सुरभीच्या दुधापासून उत्पत्ति झाली आहे. यस्याः पयः तस्मात् भवः (उत्पत्तिः) यस्य सः. सर्ग ३३ श्लो० ३०-५३ पहा. १४. प्रचेतस्+दि०प्र०=वरुणम्. १५. हरण करिता झाला. 'हृ'धातूचा आत्मनेपदी लिट् प्रयोग. १६. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. १७. 'ताः' या परिवर्तित पाठाबद्दल छापील पुस्तकांत 'तां' असा चुकीचा पाठ होता.

		अलं निनिंदुः शोकार्ताः शपंत्यस्तं महाखलम्. ॥ २९६	
निनिंदुस्ताः	स्वनि य	तिं कन्यकाश्च सैभर्तृकाः ।	
		विलेपुः सुभृशं स्मृत्वा पितृन्मातृः पतीन्सुतान्. ॥ २९७	
क्रोधादूचुः समं	रा	मा, 'यस्मात्परवधूरतः ।	
		तस्मात्प्राप्त्यत्ययं मृत्युं स्त्रीकृतेनैव दुर्मतिः.' ॥ २९८	
सतीभिः	परमा म	र्षादेवं वाक्येऽभ्युदीरिते ।	
		दिव्या दुंदुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिः पपात च. ॥ २९९	
स बभूव गतं	श्री	कः सतीभिः शप्त उद्भतः ।	
		श्रुद्भतस्तद्रतात्तस्य तेजोहानिर्न युद्भतः. ॥ ३००	
प्रविवेश	पुरीं रा	जा पूज्यमानो निशाचरैः ।	
		एतस्मिन्नंतरे घोरा तंत्यसा विललाप सा. ॥ ३०१	
शोके शूर्पणखां	म	र्षां सांत्वयन्नाह रावणः, ।	
		'सुखं मातुः स्वसुः सुतोः खरस्य वसु संनिधौ. ॥ ३०२	
खरोऽयं	यातुरा ज	स्ते करिष्यति वचः सदा.' ।	
		इत्युक्त्वा दंडकारण्यं प्रेषयामास तां तदा. ॥ ३०३	
निकुंभिला	नाम य	त्तल्लंकोपवनमुत्तमम् ।	
		'कर्मसिद्धेर्हेतुभूतं प्रविवेश दशाननः. ॥ ३०४	
तत्रापश्यत्सुरा	रा	तिर्मेघनादं स दीक्षितम् ।	

१. आपलें दैव. २. विवाह न झालेल्या कुमारी आणि विवाहित स्त्रिया. ३. अंगनाः. ४. पर+वधू+रतः=दुसऱ्याचे स्त्रीचे ठायीं लंपट झालेला. ५. स्त्रीसंबंधानेंच. [सर्ग २४ श्लो० १९-२२.] ६. परम+अमर्ष+पं० प्र०=मोठ्या क्रोधानें. ७. गता (नष्टा) श्रायस्य सः. 'शेषादिभाषा' इति नियमात् कप् (५।४।१५४). ८. हें अर्थ अशुद्ध असल्यामुळें दुर्बोध झालें आहे. करितां 'शुद्धात्तरमाद्द्रतात्तरस्य' असें पाठांतर कल्पावें, म्हणजे कांहीं अर्थ तरी जुळवितां येतो. त्याच्या त्या जगत्प्रसिद्ध तपश्चर्येमुळें त्याची युद्धकालीं तेजोहानि होत नसे ती आतां मात्र सतीच्या शापामुळें झाली-असा भाव. ९. युद्ध+तसिल् सप्तम्यर्थे युद्धे. १०. तस्य स्वसा (भगिनी)=शूर्पणखा. स्वसा ही स्वस्य शब्दाची प्रथमा. पातालजयासाठीं रावण गेला, तेव्हां अश्मनगरांत कालकयांशीं युद्ध झालें. त्यांत विद्युजिह्व शूर्पणखेचा नवराही मारला गेला म्हणून शूर्पणखा रावणाच्या समेंत विलाप करूं लागली. वा० रा० उत्तर० स० २३ श्लो० १७।१८. ११. सुखानें. १२. मातृष्वसेयस्य. मावशीच्या मुलाच्या. १३. निकुंभिला ही अभिचारकर्मभूमि होय. या ठिकाणीं शत्रुनाशास्तव मेघनाद बगैरे उग्रतपश्चर्या करीत असत. १४. सुरांचा अराति (शत्रु) रावण. १५. शत्रुनाशास्तत्र यज्ञ करण्याची ज्यानें दीक्षा घेतली आहे अशाला.

कृष्णाजिनधरं मूर्तं तेजोराशिमिव स्थितम् ॥ ३०५
 तमालिङ्गोत्सुक **म** ना ब्रह्मचारिणमात्मजम् ।
 प्रपच्छ विस्मितो राजा स्वयं किमिदमित्यथ ॥ ३०६
 तमाह शुक्रो, 'य **ज** ने रतोऽयं तव नंदनः ।
 अग्निष्टोमादयो यज्ञाः सप्तानेन कृताः प्रभो ! ॥ ३०७
 सत्रं माहेश्वरं **य** ज्वा कृत्वा पशुपतेः प्रभो ! ।
 वरान्सुदुर्लभान्प्राप्तो घननादो महायशाः' ॥ ३०८
 अब्रवीद्यौतुरा **ज** स्तं, 'न शोभनमिदं कृतम् ।
 पूजिताः शत्रवो यस्माद्भ्रूयैरिन्द्रपुरोगमाः ॥ ३०९
 ऐहीदानां कृतं **य** द्वि सुकृतं तन्न संशयः ।
 आगच्छ सौम्य ! गच्छामः स्वमेव भवनं प्रति' ॥ ३१०
 ततो गत्वा गृहं **रा** जा सपुत्रः सविभीषणः ।
 स्त्रियोऽवतारयामास विमानार्द्धाष्पगद्गदाः ॥ ३११
 विभीषणोऽथ सु **म** ति, 'माल्यवत्तर्नयानला ।
 तस्याः कुंभीनसी कन्या सास्माकं धर्मतः स्वसा ॥ ३१२
 मधुना सा हता **श्री** मन्नेतस्य परयोषिताम् ।
 हरणस्य फलं मन्ये स्वसुर्धर्षणमल्पतः ॥ ३१३
 आसक्तेऽस्मिन्नध्व **रा** णां कर्मण्येतदभूत्प्रभो ! ।

१. मूर्तिमंतम् सूर्यम् इव. २. स्त्रीसेवनादि वर्ज्यं करून व्रत धारण करणारा त्याला. ३. शु-
 काचार्यानें उत्तर देण्याचें कारण तिलकटीकाकार खाली लिहिल्याप्रमाणें देतातः—पुत्रस्ययजमा-
 नत्वेन मौनित्वाद् सोऽवदत् यज्ञसमृद्धये यजमानस्य मौनत्यागेन तत्समृद्धिर्न भवति. ४. अग्निष्टोम,
 अश्वमेध, बहुसुवर्णक, राजसूय, गोमेध, वैष्णव व माहेश्वर असे सात यज्ञ. ५. याग करणारा.
 यज्वन् या पुंलिंग शब्दाचें प्रथमैकवचन यच्वा. ६. पशुपति=शिव. पशूनां (जीवानां) पतिः=
 शिवः [‘अयं च सर्वविद्यानां पतिराद्यः सनातनः । अहं वै पतितो येन पशुमध्ये (जीवमध्ये) व्यव-
 स्थितः ॥ अतः पशुपतिर्नाम त्वं लोक ख्यातिमेष्यसि’ (बराहपुराण) ‘पशुपतिराणवमायीवकार्मा-
 ख्यपाशत्रयबद्धाः पंचकलाकलिता जनाः पशवस्तेषामीशः’ (स्तुतिकुसुमांजलि—स्तोत्र ११श्लो०९७
 टीका.)] ७. निशाचरपतिः. ८. इंद्रादयः ९. एहि=आ+इ+हि लोट्=ये. १०. स्त्रिय=स्त्रीः=
 स्त्रियांना. ११. शोकांमुळे ज्यांचा कंठ दाटून आला आहे अशांना. १२. माल्यवत्=तनया+
 अनला. माल्यवान् हा रावणाचा मातामह. त्याची अनला नांवाची मुलगी होती. तिच्यापासून
 कुंभीनसी नांवाची मुलगी झाली. ही कुंभीनसी रावणाच्या मावशीहून निराळी हें उवढ आहे.
 १३. मधुनांवाच्या दैत्यानें.

		कुंभकर्णेऽपि संसुते उदवासं गते मयि.' ॥	३१४
इत्याह	रावणोऽ	म षीं निर्जगाम पुराद्द्रुतम् । चत्वार्यक्षौहिणीनां स सैहस्त्राणि गृहीतवान् ॥	३१५
पृष्ठगोपोऽस्यानु	ज	न्मा कुंभकर्णो महाबलः । अग्रतो मेघनादोऽभूद्दशकंठस्य गच्छतः ॥	३१६
बिभीषणः, स न	य	विलंकायां रक्षणे स्थितः । गतो मधुपुरं दैत्यैर्दानवैः सह रावणः ॥	३१७
न ददर्श	मधुं	रा म! भगिनीं तत्र दृष्टवान् । भीता कुंभीनसी भ्रातुः शिरसा चरणौ गता ॥	३१८
व्याकुलां पतितां	म	द्यां दृष्ट्वा स दशकंधरः । तां समुत्थापयामास 'न भेतव्य'मिति ब्रुवन् ॥	३१९
साब्रवी, 'द्यदि रा	ज	न्! मे प्रसन्नस्त्वं महाभुज! । भर्तारं न ममेहाद्य हंतुमर्हसि मानद.' ॥	३२०
म तामाह, 'क प्रि	य	स्ते मम शीघ्रं निवेद्यताम् । सह तेन गमिष्यामि मुरलोकं जयोद्यतः ॥	३२१
तच्छ्रुत्वा यातुरा	ज	स्य वचः कुंभीनसी मधुम् । सुसमुत्थाप्य तं भ्रात्रे दर्शयामास सादरा ॥	३२२
तस्याः स्वसुः स प्रि	य	कृन्मधुना पूजितः सुखम् । तत्रैकां रजनीं प्रोष्य ततः कैलासमागतः ॥	३२३
तत्र चंद्रोदये	रा	त्रौ कायार्तो रम्यकानने । दैर्घ्याद्दर्श रंभां तां करे जग्राह रावणः ॥	३२४
नत्वा तमाह सा, 'म		द्यमनुज्ञां दातुमर्हसि । स्नुषास्मि तव धर्मेण नलकूबरभोगदा.' ॥	३२५
तामाह रावणः	श्री	मान्, 'मर्यादेयं सुरैः कृता ।	

१. जलंतं बुडी मारून तपश्चर्यां करीत असतां. उदके वासः उदवासः. 'तेषवासवाहनधिपु च' ६।३।५८ या नियमाने 'उद' असा आदेश ज्ञाला. २. अपमान सहन न करणारा. ३. अक्षौहिणीसहस्राणि चत्वारि. ४. पृष्ठं गोपायति इति पृष्ठगोपः, पाठीराखा. ५. मम इह अद्य. ६. दैवात्=हठात्=जबरदस्तीनें. ७. करे जग्राह=हात धरला. ८. धर्मेण=संकेतधर्मेण. रंभेनें कुबेरपुत्र नलकूबर याच्याशीं रतिसंकेत केला होता या तुझी स्नुषा ज्ञाली असें तिनें उत्तर दिलें.

		पतिरप्सरसां नास्ति न चैकस्त्रीपरिग्रहः.' ॥	३२६
इत्युक्त्वा तां स स्म	रा	तो बलाद्भुक्त्वा महाबलः ।	
		मुमोच सा पपातार्ता नलकूबरपादयोः. ॥	३२७
श्रुत्वा तयोक्तं सोऽ	म	र्षादशपन्नलकूबरः, ।	
		‘धर्षयिष्यत्यकामां चेत्कामार्तः परयोषितम्. ॥	३२८
मत्तस्य मोहाद्	ज	तो मार्गेणानेन दुर्मतेः ।	
		मूर्धा तु सप्तधा तस्य शकलीभविता ध्रुवम्.' ॥	३२९
एवं दशास्यः स	ग	दा शतस्तेन महात्मना ।	
		देवदुन्दुभयो नेदुः पुष्पवृष्टिः पपात खात्. ॥	३३०
श्रुताच्छापात्सुघो	रा	त्स त्रस्तो रात्रिचराधमः. ।	
		नारीषु मैथुनीभावं नाकामास्वभ्यरोचयत्. ॥	३३१
ततः स जेतुम	म	रान्प्रययावमरावतीम् ।	
		विष्णोः समीपमागत्य सुदीनो जिष्णुरब्रवीत्. ॥	३३२
विष्णो ! नारायणा	ज	त्वमुपायं वद मे प्रभो ! ।	
		वरदृप्तो दशमुखः समरार्थं समागतः.' ॥	३३३
तमाह देवोऽति	य	शाश्वक्री शक्रं भयाकुलम्, ।	
		‘परित्रासो न कर्तव्यः श्रूयतामिद्र ! मे वचः. ॥	३३४
न नैष रावणो	ज	य्यस्त्रिदशेंद्र ! सुरासुरैः ।	
		काल एनं हनिष्यामि नंदयिष्यामि वश्विरम्. ॥	३३५
देवैः सह स्वयं	य	त्तो भव युध्यस्व निर्भयः.' ।	
		इत्युक्तो विष्णुना जिष्णुर्युयुधे रक्षसा समम्. ॥	३३६
राक्षसा युधि शू	रा	स्ते सुराश्च सुमहाबलाः ।	
		चक्रुरत्यद्भुतं कर्म प्राञ्ज्यनानोद्यतायुधाः. ॥	३३७
सुमालिना ते स	म	रे हन्यमाना महौजसा ।	
		न व्यतिष्ठंत जलदा वातेनेव निपीडिताः. ॥	३३८

१. अप्सरसां नियतः पतिर्नास्ति, सुराणामप्येकाप्सरःपरिग्रहो भार्यात्वेन नास्तीत्यर्थः. [सर्ग २६ श्लो० ४०.] २. सप्तधातुवशात् सप्तप्रकारेण. ३. शकल+अभूततद्भावे च्विः+भू= लुट् ता. [स० २६ श्लो० ५३-५६.] ४. शक्रः. ५. हे नारायण, हे अज. ६. देवः अतियशाः चक्री. ७. जेतुं शक्यः. ‘क्षयकृत्यौ शक्यार्थे’ ६।१।८१. ८. काले=योग्यकाले. ९. पुष्कळ त-द्वत-द्वेची आयुधे हातांत तयार ठेविली आहेत.

रावणेन यथा	श्री	दः पूर्वं युद्धे निपातितः । तथैव मेघनादेन जयंतः शक्रनंदनः. ॥	३३९
दौहित्रो मूर्च्छितो	रा	जन्! पुलोम्नाश्वपवाहितः । स तं जयंतं संगृह्य प्रविष्टोऽब्धि महासुरः. ॥	३४०
कुंभकर्णोऽपि स	म	रं चकार परमाद्भुतम् । प्राप्ताः पराभवं देवाः सर्वे तस्माद्यथांतकात्. ॥	३४१
रावणो देवरा	ज	श्व चक्रतुस्तुमुलं रणम् । तत्र ये प्रेक्षकास्ते खे चित्रतां भेजिरे क्षणम्. ॥	३४२
शक्रः सुरानाह,	य	न्मे रोचते शृणुतामराः ! । अवध्योऽयं दशग्रीवो जीवन्नेव निगृह्यताम्. ॥	३४३
त्रैलोक्यं भुज्यतेऽ	रा	तौ संनिरुद्धे बलौ मया । एवमेतस्य पापस्य निरोधो रोचते मम. ॥	३४४
‘मंत्रं कृत्वैवम	म	रैः सार्धं त्यक्त्वा दशाननम् । तं प्रहीतुमना राम! सोऽकरोद्रक्षसां क्षयम्. ॥	३४५
मेघनादस्तदा	ज	न्ये प्राप्तां पशुपतेर्वरात् । व्रित्तं तं तामसीं मायां शक्रं जग्राह मोहितम्. ॥	३४६
स्वतातग्रहणे	य	त्तं गृहीत्वाजौ शतक्रतुम् । वद्वा स्थाप्य स्वसेनायां स्वयं रावणमब्रवीत्. ॥	३४७
‘तात! जातोऽद्य वि	ज	यो गृहीतो मघवा मया । विजितो मायया कामी ना यथानिघ्नवामया. ॥	३४८
रोमांचितोऽतिप्रि	य	वाक्श्रवणाद्वावणस्तु तम् । सुतं धन्यस्त्वमित्याह मंत्रिर्वदिशतैः स्तुतम्. ॥	३४९

१. दुहितुः पुत्रः, नातु. २. पुलोम्ना आशु अपवाहितः=पुलोमजा शची तिच्या बापांने जयंताला जलदी एकीकडे नेऊन लपविला. पुलोम्ना=पुलोमन्+तु०प्र०. ३. ‘सतं जय’ ह्या छापील पुस्तकांतील अशुद्ध पाठाचे जागी ‘स तं जयंतं’ असा पाठ घातला. जयंतावद्दल ‘जय’ शब्दाचा प्रयोग कोठे केला नाही व श्लोकपादांत एक अक्षर कमी पडतें. ४. तस्मात् यथा अंतकात्. ५. आकाशांत चित्राप्रमाणें ते क्षणभर निश्चल राहिले. ६. बलि दैत्य जो आमचा शत्रु त्याचा निरोध करून. ७. या निशाचराचा. ८. सर्ग २९ श्लो० १४ पहा. ९. मंत्र= मसलत. [‘मंत्रो वेदविशेषे स्याद्देवतानां च साधने । गुह्यवादेऽपि च पुमान्’ इति मेदिनीकारः.] १०. पसरून. ११. नरः, नृशब्दाचें प्रथमैकवचन ना. १२. इव. १३. निष्कलंक अशा सुंदरीः प्रमाणें. [वामा=सुंदरी.] १४. अति प्रिय असे शब्द ऐकल्यामुळें आनंदानें केंस उभे राहिले.

पुनराह सुरा	रा	तिः 'पृष्ठतस्त्वानुयाम्यहम्, । शैतांगमधिरोप्य त्वं नय लंकां शतक्रतुम्.' ॥ ३९०
नीते पुरीं शत	म	खे घननादेन तेजसा । प्रजापतिं पुरस्कृत्य ययुर्लंकां सुरास्तदा. ॥ ३९१
आसाद्य राक्षसं	श्री	मानब्रवीत्तं पितामहः, । 'वत्स ! रावण ! तुष्टोऽस्मि पुत्रस्य तव विक्रमात्. ॥ ३९२
जितो यतो देव	रा	जो मेघनादेन संगरे । जगतींद्रजिदित्येवमेष ख्यातो भविष्यति. ॥ ३९३
उन्मुच्यतां शत	म	खो महाबाहो ! दशानन ! । किं चास्य मोक्षणार्थाय प्रयच्छंतु दिवोकसः' ॥ ३९४
अथाह तत्काय	ज	स्तमिंद्रजित्समितिजयः, । 'अमरत्वमहं देव वृणे यद्येष मुच्यते.' ॥ ३९५
ततोऽब्रवीद्भूरि	य	शा मेघनादं प्रजापतिः, । 'नास्ति सर्वामरत्वं हि प्राणिनः कस्यचिद्भुवि.' ॥ ३९६
स तमाह सुरा	रा	ध्यं, 'स्यंदनेऽग्नेः समुत्थिते । तिष्ठतोऽमरता मे स्याद्वर एष वृतो मया.' ॥ ३९७
'एवमस्त्विति सा	म	ज्ञस्तमुवाच प्रजापतिः । मुक्तश्चेद्रजिता शक्रः सुराश्च त्रिदिवं गताः. ॥ ३९८
दीनोऽभूद्देवरा	ज	स्तं ब्रह्मोवाच, 'शतक्रतो ! । अहल्याधर्षणस्यैतत्फलं प्राप्तं खलु त्वया. ॥ ३९९
प्रजानां परमं	य	त्तन्मया रूपं समुद्धृतम् । ततः स्त्री निर्मिता पूर्वं रत्नभूता जगत्रये. ॥ ३६०
हलं वैरूप्यमो	ज	स्विन् ! हल्यं तत्प्रभवं तु यत् ।

१. त्वाम्. २. रथावर बसवून. ३. शौर्याने. ४. सर्ग ३० श्लो० २-७ पहा. ५. दिवं ओको येषां ते. दिव शब्द अदंत ही आहे. देवाः. ६. प्राकृत मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति १६४-१७१ पृ० १८२ पहा. [रामायणं—भाग १ काव्यसंग्रहग्रंथमाला.] ७. सर्वतो निमित्तात् सर्वस्मिन्नपि काले मरणराहित्यं मत्सृष्टप्राणिनां नास्ति. ८. साम (शत्रुवशीकरणोपायं) जानाति इति. ९. अहल्या शब्दाच्चैर्निर्वचन व तन्निर्माणकथा वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० २१-२३. 'यद्यत्प्रजानां प्रत्यंगविशिष्टं तत्तदुद्धृतम् । ततो मया रूपयुगैरहल्या स्त्री विनिर्मिता । हलं नामेह वैरूप्यं हल्यं तत्प्रभवं भवेत् । यस्या न विद्यते हल्यं तेनाहल्येति विश्रता ॥' तत्प्रभवं—वैरूप्यप्रभवम् हल्यं—निबन्धत्वम्. १०. उत्कृष्ट.

		तन्निघ्नत्वं न यस्याः सा नान्नाहल्येति कीर्तिता. ॥३६१	
कस्य भार्या महा	य	स्य भवित्रीयं जगत्स्विति ।	
		मम चिंताभवद्रत्नभूतां निर्माय तां भृशम्. ॥ ३६२	
स्थानाधिकतया	रा	मां त्वं जानीषे ममेति ताम् ।	
		गोतमे सा मया न्यस्ता न्यासभूतावसच्चिरम्. ॥ ३६३	
तेन प्रत्यर्पिता	म	ह्यमविकारेण चेतसा ।	
		मुनेर्ज्ञात्वा महाधैर्यं तस्मै सा र्ष्यशिता मया. ॥ ३६४	
सा त्वया धर्षिता	श्री	मन्! कामार्तेन समन्युना ।	
		दृष्टस्त्वं गोतमेनासि शप्तश्चात्युप्रतेजसा. ॥ ३६५	
धर्षणान्मम दा	रा	णां शत्रुहस्तं गमिष्यसि ।	
		गोतमेनैवमुक्तस्त्वं तस्यैतत्फलमागतम्. ॥ ३६६	
अहल्यां चार्थयति	म	हा गोतमः स तदाब्रवीत् ।	
		दुर्विनीतेऽधुना ध्वंस ममाश्रमसमीपतः. ॥ ३६७	
यस्मात्सुरूपता	ज	न्याद्रर्वात्त्वर्मनवस्थिता ।	
		तस्माद्रूपवती लोके न त्वमेका भविष्यसि. ॥ ३६८	
इत्युक्ता सा विन	य	तः प्रांजलिर्मुनिमब्रवीत्, ।	
		‘वंचितास्मि मुने! तेन त्वैद्रूपेण दिवौकसा. ॥ ३६९	
नाहं दुष्टा तपो	रा	शे! प्रसादं कर्तुमर्हसि.’ ।	
		तयैवं प्रार्थितः शांतक्रोधस्तामाह गोतमः. ॥ ३७०	
‘उत्पत्स्यतेऽद्भुत	म	हा इक्ष्वाकूणां महारथः ।	
		आतिथ्यं तस्य कृत्वा त्वं पूता मां पुनराप्स्यसि.’ ॥३७१	
स्मर तदेवरा	ज	त्वं दुष्कृतं यत्त्वया कृतम् ।	

१. महान् अयः (प्राक्तनं शुभकर्म) यस्य तस्य महाभागस्य, एति सुखमनेन इति अयः. हा पुंलिंग अकारांत शब्द आहे. २. भवित्री इयम्. ३. देवाधिपतित्वरूपाधिकस्थानप्राप्या हेतुना विनापि मदनुमतिं ममैषा पत्नीति जानीषे. ४. तां लावण्यवतीम् अहल्याम्. ५. न्यासभूता अवसत् चिरम्. ६. दत्ता अर्पिता. ७. वा० रा० बालकांड स० ४८ श्लोक २७ ‘मम रूपं समास्थाय कृतवानसि दुर्मते । अकर्तव्यमिदं यस्मात् विफलस्त्वं भविष्यसि ॥’ या स्थलीं ‘शत्रुहस्तं गमिष्यसि’ असा शाप सांगितला नाही. तथापि सतीच्या धर्षणामुळे अशी फजिती झाली असे म्हणण्यास प्रत्यवाय नाही. ८. अति (अतिशयितं) महो (तेजः) यस्य सः. अतिमहाः, महातेजाः. ९. सु (सुष्ठु, शोभनं) रूपं यस्याः सा सुरूपा, तस्याः भावः सुरूपता, तस्याः जन्मात् (जायमानात्) जन्म=जन्+कर्तरि यत्. १०. चंचलचित्ता. ११. विनयेन. १२. तव इव रूपं यस्य तेन. १३. अद्भुतं महो (तेजः) यस्य सः.

		शापोत्सर्गाद्धि तस्येदं मुनेः सर्वमुपस्थितम् ॥ ३७२
तच्छीघ्रं वैष्णवं	य	ज्ञं कुरु शक्र! यथाविधि । पावितः क्रतुना तेन प्राप्स्यसि त्रिदिवं पुनः ॥ ३७३
प्रहारार्तस्तनू	ज	स्ते पुलोम्नाश्वपवाहितः । नीतः समुद्रे कुशली स त्वागंताचिराद्दरे ॥ ३७४
तच्छ्रुत्वा वैष्णवं	य	ज्ञमिष्ट्वा देवेश्वरस्ततः । पुनस्त्रिदिवमाक्रामदन्वशाच्च स पूर्ववत् ॥ ३७५
एतद्वलं महा	रा	ज! प्रोक्तमिन्द्रजितो मया । निर्जितस्तेन देवेन्द्रः प्राणिनोऽन्ये तु किं पुनः ॥ ३७६
'आश्चर्यमिति' रा	म	श्च लक्ष्मणश्चाब्रवीत्तदा । अगस्यवचनं श्रुत्वा वानरा रक्षसाश्च ते ॥ ३७७
अगस्यं राघवः श्री		मानब्रवी 'द्भगवन्! यदा । वभ्राम पृथिवीं सर्वां रावणो राक्षसेश्वरः ॥ ३७८
तदा लोकास्तपो	रा	शे! शून्या आसन्किमंग! यत् । धर्षणं यत्र न प्राप्तो, हतवीर्या उताभवन् ॥ ३७९
तमगस्योऽगाध	म	तिः प्रहसन्नाह राघवम्, । 'चचार रावणो भूमिं वाधमानो धरापतीन् ॥ ३८०
ततो माहिष्मतीं	ज	न्यकामः प्राप्तो वरोद्धतः । यत्रासीदर्जुनो राजा साक्षादग्निश्च सर्वदा ॥ ३८१
स दशस्यो दिने	य	स्मिन्प्राप्तो माहिष्मतीं पुरीम् । तस्मिन्नेव दिने रंतुमर्जुनो नर्मदां गतः ॥ ३८२
आख्याते सचिवै	रा	ज्ञोऽसांनिध्ये सर्वशर्मदाम् । विन्ध्यं, चित्रं महाशैलं ययौ पश्यन्स नर्मदाम् ॥ ३८३
प्रशस्य नर्मदां	म	ध्येपुलिनं दशकंधरः ।

१. सर्ग ३० श्लो० ४८ पहा. २. प्रहारैः आर्तः. ३. आगंता=आगमिष्यति. ४. हे उत्तरार्धं व पुढील श्लोक वा० रामायणांत आहेत. [सर्ग ३० श्लो० ५०-५४.] ५. विभीषणाबरोबर असलेले राक्षस. ६. शूरत्वगुणशून्या. [स० ३१ श्लो० २.] ७. अंग=हे तपोधन. ८. वीर्यरहिताः. ९. उत (अथवा) अभवन्. १०. अगाधा (जिची गभीरता कळत नाही अशी) मतिर्यस्य सः. ११. माहिष्मती हे सहस्राजुनाच्या (कार्तवीर्याच्या) नगरीचे नांव. १२. जन्ये (सुद्धविषये) कामो यस्य सः. १३. ज्याच्या नगरींत साक्षात् अग्नि वास करीत होता. १४. सर्वाणि शर्माणि ददातीति ताम्. १५. पुलिनस्य मध्ये मध्येपुलिनम्. 'पारेमध्ये पष्ठ्या वा' २।१।१८.

ननर्त सामानि	ज	जांबूनदमयं लिंगं पूजयामास सादरम्. ॥ गावीश्वरस्याग्रतस्तदा ।	३८४
नर्मदापुलिने	य	नर्मदायाः प्रैतिस्त्रोतः प्रवृद्धं जलमाययौ. ॥ त्र राक्षसेन्द्रः स रावणः ।	३८५
तत्र रेर्वासिंधु	ज	शिवस्य पूजामकरोत्तस्मादेशादेदूरतः. ॥ ले सैदारः सोऽर्जुनः प्रभुः ।	३८६
तस्याः स वेगः १पं	य	क्रीडन्रुरोध कुतुकी दोःसहस्रेण तां नदीम्. ॥ ३८७ सः १संप्रेपित इवाद्भुतः ।	३८७
तं वेगंप्रभवं	रा	पुष्पोपहारं सकलं जहार त्रिदशद्विप्रः. ॥ ३८८ जा सोऽन्वेष्टुं शुंकारणौ ।	३८८
गर्त्वाधियोजनं	म	आदिशत्तौ गतौ १व्योममार्गगौ १पश्चिमामुखौ. ॥ ३८९ ध्ये नर्मदं १महिलाशतम् ।	३८९
तांवागल्योचतुः,	श्री	सैहस्रबाहुं क्रीडंतं पुरुषं समपश्यताम्. ॥ ३९० मन् ! कोऽपि तालोच्छ्रितः पुमान् ।	३९०
ज्ञात्वा तमर्जुनं	रा	१योपितः क्रीडयत्यैरान्ददीं रुद्धा भुजैः प्रभो ! ॥ ३९१ हुः प्रैभाकरमिव स्वयम् ।	३९१

१. ऐश्वर्यकामस्य सौवर्णालिंगपूजायास्तन्वेष्टुक्तेः' इति तिलके. [स० ३१ श्लो० ४२.] २. स्तु-
तिपर पद्ये. सामन् शब्दाच्चै द्वितीयानेकवचन. ३. जगौ (गाता झाला) ईश्वरस्य (शंवरस्य).
४. प्रतिप्रवाहम् प्रतिकूलम्. प्रवाहाच्या उलट दिशेने. ५. नातिदूरे. जवळच. ६. नर्मदानदीच्या
जलांत. ७. दारांसहवर्तमान. ८. बाहुवलजिज्ञासा ज्याला झाली आहे असा. कुतुकम्
अस्यस्येति कुतुकी. ९. दोस्+सहस्र+तृ० प्र०=सहस्रमुजांनी. १०. नर्मदेच्या जलाचा तो
अद्भुत वेग. या स्थली 'सवेगपयसः' हा लेखकप्रमादच अपपाठ होता. ११. संप्रेपित इव रावणं
प्रति रावणाकडे जणू काय पाठविलेला. १२. देवांच्या शत्रूचा (रावणाचा). १३. प्रवाह उलट
वाहण्याचें कारण. १४. अनुचरवर्गापैकीं दोन राक्षस. १५. व्योमः मार्गण गच्छतः यौ तौ.
१६. पश्चिमा (पश्चिमायां दिशि) मुखं ययोः तौ. १७. सरासरी अर्थ योजन पर्यंत. अर्ध-
योजनम् अर्ध योजनम्. १८. नर्मदाया मध्ये मध्येनर्मदं पारिमध्ये षष्ठ्या वा २।१।१८ पृ०
६९. १९. हा पाठ चांगला नाही. याचे जागीं 'महिलाशतैः' पाठ केला तर वा०
रामायणांतील पाठाशीं जुळून अर्थही बरा होतो. २०. सहस्रं बाहवो यस्य तम् सहस्रभुजम्.
२१. तौ आगत्य ऊचतुः. २२. ताडाप्रमाणे उंच. ताल इव उच्छ्रितः (तन्नतः). २३. क्रीड् धातु
अकर्मक असल्यामुळे योपितः ही द्वितीया झाली. 'गतितुद्धिप्रत्ययवसानार्थ' इत्यादि १।४।५२
पृ० ५७. २४. आरात्=समीपे. २५. एक कल्पितग्रह. २६. सूर्याप्रमाणे.

		प्रमत्तो रावणः प्रागान्नृपतिं युद्धलालसः. ॥ ३९२
तैन्मंत्रिणः	कुं ^१ धा	म त्तः प्राह गंभीरया गिरा, । 'युद्धार्थं रावणः प्राप्त इत्याख्याताशु हैहयम्.' ॥ ३९३
उत्तस्थुः	सायुधा	ज न्यकामं तं ते तदाब्रुवन्, । 'युद्धस्य कालो विज्ञातः साधु भोः ! साधु रावणः ॥ ३९४
क्षीवं	योषिद्रतं	य स्वं योद्धुमुत्सहसे नृपम् । 'धो वा युध्यस्व हत्वास्मानर्जुनेन सहाद्य वा.' ॥ ३९५
ततोऽतिदुष्टाचा	रा	स्ते सचिवास्तस्य रक्षसः । हत्वा तान्भक्षयामामुः क्षुधिताः कुणपाशानाः. ॥ ३९६
तदा बभ्रुव मु	म	हांस्तीरे हलहलाध्वनिः । हैहयाधिपयोधानां युध्यतां चापि रक्षसाम्. ॥ ३९७
दशास्यसचिवा	ज	शुः कार्तवीर्यस्य तद्वलम् । तस्य कर्माशु कथितं पुरुषैरर्जुनाय तत्. ॥ ३९८
तच्छ्रुत्वा	शत्रुभ	य दः स्त्रीजनं नर्मदांभसः । उत्ततार न भेतव्यमित्युक्त्वा कुपितोऽर्जुनः. ॥ ३९९
गदामादाय स	ज	वः स सहस्रभुजोऽर्जुनः । अभिदुद्राव रक्षांसि तमांसीव दिवाकरः. ॥ ४००
स्थितं प्रहस्तैर्म	य	नं रुद्धा तन्मुसलं कृती । वंचयित्वा तं गदया पातयामास मूर्च्छितम्. ॥ ४०१
तं दृष्ट्वा पतितं	रौं	ज्ञो भीताः सर्वे निशाचराः ।

१. प्र+अ+इं (गा)+त् लुङ्, गेला. २. युद्धे लालसः लोलः । 'लालसा लोलयांचयोः । तृष्णा-तिरेके औत्सुक्ये' इत्यनेकार्थः. ३. त्याच्या मंत्रिगर्वाला. ४. क्रोधाने मत्त झालेला. ५. हैहयाधिपतिं कार्तवीर्यम्. ६. अर्जुनमंत्रिणो व्यज्ञोक्त्या रावणं निर्दंति, युद्धस्य कालो विज्ञात इत्यादिना. [स० ३२ श्लो० २८.] ७. मदपानमत्तम्. ८. वा० रामायणांत 'योषिद्रतं' असा पाठ आहे. ९. ज्या अर्था अर्जुन क्रीडा करीत आहे त्या अर्थी उद्यां युद्धाला ये किंवा आम्हांला मारून अर्जुनाशीं आजच युद्ध कर. १०. अतिशयेन दुष्ट आचारो येषां ते. ११. कुणप+अशन+प्र० प्र०=शवभोजनाः. १२. हैहयाधिपस्य योधानाम् (बीराणाम्). १३. हन्+उस् लिट्, मारते झाले. १४. शत्रूंना भय उत्पन्न करणारा. १५. दासजमवत् समासः, जातावेकवचनम्. स्त्रीजनं न भेतव्यमित्युक्त्वा असा अन्वय. १६. नर्मदायाः अंभसः (जलात्), नर्मदेच्या जलांतून बाहेर आला. १७. द्राव-यामास. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३२ श्लो० ४०.] १८. मार्गम्. १९. मुसलाचा प्रक्षेप व्यर्थ करून. २०. राज्ञः हैहयात्.

		शुकसारणमारीचा अपसृष्टा रणाजिरात, ॥	४०२
दशाननः सोऽति	म	न्युर्नृपमभ्यद्रवत्तदा । रावणार्जुनयोर्युद्धमभवद्रोमैर्हर्षणम् ॥	४०३
स्तनांतरेऽर्जुनः	श्री	मान्गदिनं राक्षसेश्वरम् । सर्वप्राणेनौजघान गदया भीमवेगया ॥	४०४
रक्षसो वज्रसा	रा	सा वरत्राते महोरसि । दुर्बलेव गदा राम! द्विधाभूतापतत्क्षितौ ॥	४०५
दशाननोऽप्यति	म	हाः प्रहारेणापराङ्मुखः । अपासर्पद्भ्रनुर्मात्रं निषसाद च निर्घ्नन ॥	४०६
ततो हैहयरा	ज	स्तं शत्रुमालक्ष्य विह्वलम् । सहसोत्पत्य जग्राह गरुत्मानिव पन्नगम् ॥	४०७
दोःसहस्रेण मुं	य	शा गृहीत्वा तं दशाननम् । बन्ध बलवान्राजा वैलि नारायणो यथा ॥	४०८
बध्यमाने सुरा	रा	तौ साधु साध्विति वादिनः । पुष्पवृष्टिं सुराश्वक्रुः कार्तवीर्यस्य मूर्धनि ॥	४०९
व्याघ्रो मृगमिवा	म	र्षा प्रीगृह्येभं यथा हरिः । ररास हैहयो राजा वर्षादंर्द्धवन्मुहुः ॥	४१०
प्रहस्तो गतंते	ज	स्कं बद्धं दृष्ट्वा दशाननम् । मुख्यैर्निशाचरैः सार्धमभिदुद्राव हैहयम् ॥	४११
म प्रहस्तैस्तदा	य	त्तैर्यत्तैः क्षिप्तं वरायुधम् । तदेवादाय तेनैव ताञ्जघान महाभुजः ॥	४१२

१. रणांगणात्. २. जी युद्धकथा ऐकली तर आंगावर कांटे येतील इतकी भयंकर. अतिघोरम्. ३. भुजांतरे. हृदयावर. ४. सर्वबलेन. 'प्राणो हन्मासते बोले काव्यजीवेऽनिले बले पुंलिङ्गः, पूरिते वाच्यलिङ्गः, पुंभूमि चासुपु ॥' इति मेदिनी. ५. आ+हन्+अलिट्. ६. वज्रस्येव सारः (बलं श्चिरांशो वा) यस्याः सा. ७. वरेण त्राते. ८. महत् (वृहत्) उरः तस्मिन्. [स० ३२ श्लो०६०.] ९. अतिशयितं महः (तेजः) यस्य सः. १०. अपराङ्मुख एव पृष्ठतोऽगच्छत्. ११. धनुः प्रमाणं अस्थेति धनुर्मात्रम्. धनुस+प्रमाणे मात्रच्. १२. रुदन्. नि+स्तन्+शतृ प्र०प्र०. १३. शोभनं यशो यस्य स सुयशाः. १४. प्रह्लादपौत्रम् बलिदैत्यम्. १५. वामनः. १६. प्रगृह्य इभम् (हस्तिनम्). १७. सिंहः. १८. वर्षाकालिक मेघाप्रमाणं. १९. गतं तेजो यस्य तम्. 'शेषादिभाषा' इति कप्. २०. हैहयावर चालून गेला. २१. हा पाठ चुकीचा दिसतो. बहुवचनी प्रयोगाची उपयुक्तता कोणती? यास्तव 'स प्रहस्ततदायत्तेः' अस्मा पाठ कल्पावा. प्रहस्त व त्याचे अनुचर यांनी.

तदा युद्धैस्तान्	ज	नीचरान्स समरेऽर्जुनः । भित्त्वा विद्रावयामास वायुरंबुधरानिव ॥ ४१३
आदाय रक्षैःक्ष	य	कृत्सोऽर्जुनस्तं दशाननम् । प्रविवेश पुरीं पौरैर्विप्रैः शक्र इवार्चितः ॥ ४१४
तदाकर्ष्य तपो	रा	शिः पुलस्त्यो भगवानृषिः । प्रार्थयामास तं भूपं, 'पौत्रं मुंच मेमेति' सः ॥ ४१५
सख्यं कृत्वाद्भुत	म	हाः प्रपूज्य दशकंधरम् । विमुच्य तं ब्रह्ममुतं विससर्ज कृतांजलिः ॥ ४१६
पुलस्यः स मुनिः	श्री	मान्मोचयित्वात्मजात्मजम् । जगाम ब्रह्मणो लोकं शोकं नैव ददाति यः ॥ ४१७
पुनः पृथ्वीं चचा	रा	रिर्भग्नान्कुर्वन्महीक्षितः । ततो जगाम किष्किंधां नगरीं वालिपालिताम् ॥४१८
गत्वाञ्जुहावाशु	म	त्तो वालिनं हेर्ममालिनम् । तारस्तांरापितोवाच युद्धकामं दशाननम् ॥ ४१९
'गतः स कक्षर	ज	सपुत्रः प्रतिबलस्तव । कोऽन्यः प्रमुग्धतः स्थातुं भवतोऽत्र कपिः क्षमः ॥ ४२०
^{१३} संध्यामन्वास्य नि	य	माचतुः सिंधुम्य आत्मवान् । अस्मिन्समय आयाति वाली तिष्ठ मुहूर्तकम् ॥ ४२१

१. वायुः अंबुधरान् इव. २. रक्षसां क्षयं करोतीति रक्षःक्षयकृत. ३. स० ३३ श्लो० १६ पहा. ४. आत्मजस्य आत्मजम्, पौत्रम्. ५. नृपान्. ६. वालिना पालिताम्. वाली हैं सुग्रीवाच्या वंधूचें नांव. ७. आ+ङ्+णल् (अ) लिट्. ङे धातूचें सर्वत्र लिट् लकारांत संप्रसारण होते. पृ० २२३ 'अभ्यस्तस्य च' द।१।३३. आजुहाव=युद्धाकरितां पाचारण करिता झाला. ८. वालीच्या गळ्यांत संग्रामजयदा माला होनी म्हणून त्याला हेममालिनम् हें विशिष्टपद लावले. ९. तार नांवाचा हा वानर, बृहस्पतीच्या अंशपाशून झालेल्या तारेच्या मुलाहून (त्याचें दुसरें नांव अंगद) निराळा आहे मागें सांगितलेंच आहे. पृ० १९७ टीप २ पहा. १०. तारापिता=सुपेण. रावणानें जेव्हां आपली युद्धकाक्षा प्रकट केली तेव्हां वानरवीरांनीं या पुढील श्लोकांत सांगितल्याप्रमाणें उत्तरें दिलीं. त्यांत तार, सुपेण, सुग्रीव प्रमुख होते. असा अर्थ तिलकटीकेच्या आधारानें दिला आहे तो वा० रामायणाशीं सुसंगत आहे. 'ततन्तु वानरामात्यास्तास्तारापिता प्रभुः (सुग्रीवः).' [स० ३४ श्लो० ४.] तारापिता जो तार नांवाचा वानर तो बोलला असा अर्थ भ्रममूलक होईल. कारण तारेच्या बापाचें नांव सुपेण आहे. ११. कक्षरजस्य हें वालि व सुग्रीव यांच्या बापाचें (आईचें) नांव. वालिजन्मकथा मागें सांगितलीच आहे. १२. तुड्याशीं लढण्याला योग्य असा. तुल्यबलः, समकक्ष. १३. ब्रह्मरूपां देवतां ध्यात्वा.

त्वं पश्यैतान्स्थि **रा** शीन्य एते शंखपांडुराः ।
युद्धार्थिनामिमे राजन् ! हतानां वालिना द्विषाम् ॥ ४२२

त्वया यद्यपि सा **म** र्थ्यं प्राप्तं प्राज्यामृताशनात् ।
तथाप्यासाद्य कीशेंद्रं समाप्तं तव जीवितम् ॥ ४२३

तमिदानीमिह **ज** गच्चित्रं त्वं पश्य वालिनम् ।
तिष्ठ क्षणं जीवितं तु दुर्लभं ते भविष्यति ॥ ४२४

अथवा त्वरसे **य** त्नान्मर्तुं त्वं राक्षसाधिप ! ।
दक्षिणं सागरं गच्छ तत्र द्रक्ष्यसि वालिनम् ॥ ४२५

इत्युक्तो गर्व पुं **ज** स्तं तारं निर्भर्त्स्य रावणः ।
दक्षिणाब्धिं गतोऽपश्यद्वालिनं भानुसंनिभम् ॥ ४२६

ग्रहीतुकामो नि **य** म्नात्संध्योपासनतत्परम् ।
पृष्ठतो वालिनमरिनिःशब्दपदमन्वगात् ॥ ४२७

सार्वभौमो वान **रा** णां दृष्ट्वा दृष्टं यदृच्छया ।
स्थितस्तथैव नियमे स चकार न मंत्रमम् ॥ ४२८

हेस्तग्राह्यं तु तं **म** त्वा पादशब्देन रावणम् ।
पराङ्मुखोऽपि जग्राह वाली सर्पमिवांडजः ॥ ४२९

ग्रहीतुकामं तं **श्री** मान्गृहीत्वा राक्षसं हरिः ।
खैमुत्पपात वेगेन कृत्वा कैक्षावलंविनम् ॥ ४३०

स रावणं जहा **रा** रिं वितुदंतं नगैर्मुहुः ।
मुमोक्षयिष्वोऽमात्या गर्जतस्तमभिद्रुताः ॥ ४३१

१. हाटांचे ढीग. २. शंखाप्रमाणे पांडुरे ढीग. ३. प्राज्य+अमृत+अशन+पंच०प्र०= पुष्कळ अमृत प्राशन केल्यामुळे. ४. वाशानां (वानराणां) इंद्रम्, वानरश्रेष्ठम्. वालिनम्. ५. सर्वार्थार्थभूतम्. ६. दक्षिणसागरम् असा समस्तपदप्रयोग योग्य होता. ७. स० ३४ श्लो० ५-१० पहा. ८. गर्वराशिः. ९. तारादीन् इत्यर्थः. १०. दक्षिणस्यां दक्षिणो वा अधिस्तम्. ११. भानुना (सूर्येण) तुल्यम् भानुसदृशम्. हे नित्यसमाप्ताने उदाहरण. १२. ग्रहीतुं कामो यस्य सः. १३. सम्यग्ध्येयब्रह्मध्यानतत्परम्. १४. निःशब्दः पदविक्षेपो यस्यां क्रियायां तथा. चाहूळ कानी पडूं न देतां. [स० ३४ श्लो० १३.] १५. गडबड. १६. हाताच्या आटोक्यांत आला असं जाणून. १७. हेत्वर्थे तृतीया. १८. गरुड. १९. वानरः वालीः. २०. आकाशांत उडाला. २१. कक्षे (कासेंत) अवलंबते यस्तम्. २२. वि+तुड+शतृ+द्वि० प्र० २३. मोक्ष+गिच्+सन्+प्र०प्र०=मुक्त करण्याची इच्छा करणारे.

अन्वीयमानो व्यो म स्थसैर्दशाननमंत्रिभिः ।

राज वेगवान्वाली जलदैरैरंशुमानिव ॥ ४३२

अशक्नुवंतोऽति ज वं तं प्राप्तुं ते निशाचराः ।

तस्य बाहूथवेगेन परिश्रान्ता व्यवस्थिताः ॥ ४३३

ततः स वाली प्र य यौ क्षिप्रं पश्चिममर्णवम् ।

कृत्वा संध्याविधिं तत्र गतः सागरमुत्तरम् ॥ ४३४

प्राप्य पूर्वं च वौ रा शिं वहमानो निशाचरम् ।

तत्र संध्यामुपास्याथ किंकिधार्मागतो हरिः ॥ ४३५

गतश्रीकं हत म दं कक्षाक्रान्तं दशाननम् ।

किंकिधोपवने वाली मुमोच प्रहसन्मुहुः ॥ ४३६

उवाच कपिरा ज स्तं, 'कुतः कस्त्वमिति' प्रभुः ।

स प्राह, 'वानरैर्द्राहं राक्षसेन्द्रोऽस्मि रावणः ॥ ४३७

अहो बलं तेऽति य शो यत्त्वया वानरेश्वर ! ।

अहं गृहीत्वा पशुवद्भामितश्चतुरोऽर्णवान् ॥ ४३८

त्रयाणामेव हि ज गत्यद्भुतैषा सदा गतिः ।

मनोऽनिलसुपर्णानां तव चात्र न संशयः ॥ ४३९

दृष्टमद्य बलं य ते तदिच्छामि कपीश्वर ! ।

त्वया सह चिरं सख्यं सुखिग्धं पावकाग्रतः ॥ ४४०

दैराः पुत्राः पुरं रा ष्टं भोगाच्छादनभोजनम् ।

सर्वमेवाविभक्तं नौ भविष्यति हरीश्वर ! ॥ ४४१

ततस्तदाहृष्ट म ती तावुर्भावेन्निसाक्षिकम् ।

१. अनुगम्यमानः अनु+इ+य+मान+प्र०प्र०. २. सूर्य इव. ३. अतिवेगम्. ४. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे व 'बाहूथवेगेन' असा पाठ आहे. [स० ३४ श्लो० २५.] ५. वारं+राशि+दि० प्र० जलनिधिम्. 'रोरि' ८।३।१४ या नियमानें मागील रचा लोप झाला. ६. 'समुद्रचतुष्टयेऽपि प्रातःसंध्याकालस्योदयात् पूर्वं परतश्च मिलित्वा त्रिमुहूर्तात्मकस्य मध्ये चतुःसमुद्रतटावच्छेदेन किञ्चित्किञ्चित्कालं ध्येयब्रह्मणो ध्याननियमस्तत्प्रतिपादकमंत्रस्मरणनियमश्च वालिन इति गम्यते संध्याकाले गायत्र्यर्थं ब्रह्मणो ध्यानमेव प्रधानं स एव संध्यापदार्थ इति स्पष्टं श्रुतिस्मृतिविदाम्' इति तिलके. [स० ३४ श्लो० २९ टीका.] ७. 'मां जिष्टक्षुर्दुरात्मा स्वयमेव ग्रहणं प्राप्त इति तोषात् प्रहासः'. ८. स० ३४ श्लो० ३९ पहा. ९. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३४ श्लो० ४१.] १०. या स्थलीं 'सर्वमेव विभक्तं' असा चुकीचा पाठ होता. ११. हृष्टा मतिः ययोस्तौ. १२. अग्निः साक्षी यस्मिन् तद्. शेषादिभाषेति कपू.

		भ्रातृत्वमुपसंपन्नौ परिष्वज्य परस्परम् ॥	४४२
बलमप्रतिमं	श्री	मन्! वालिनोऽभवदुत्तमम् । सोऽपि त्वया विनिर्दग्धः शलभो वह्निना यथा.' ॥४४३	
तं कुंभसंभवं	रा	जा राघवः स तदाब्रवीत् । 'वालिरावणयोरल्पमधिकं मारुतेर्बलम्. ॥	४४४
दृक्ष्यं धैर्यं, विक्रं	म	श्च प्राज्ञता नैयसाधनम् । गुणा अन्ये च भगवन्! हनुमति कृतालयाः. ॥	४४५
एकस्यास्यैव मु	ज	योर्मर्यावीर्येण जानकी । प्राप्ता कीर्तिरियं श्रीश्च सौमित्रिश्च रणे जयः. ॥	४४६
जिष्णुविष्णुश्रीर्दं	य	मास्तेषां न भगवंस्तथा । श्रूयन्ते तानि कर्माणि यानि युद्धे हनूमतः. ॥	४४७
पतिः किमर्थं ता	रा	याः सुग्रीवप्रियकाम्यया । तदा वैरे समुत्पन्ने भगवन्न हतोऽमुना. ॥	४४८
न ज्ञातवानहं	म	न्ये भगवानात्मनो बलम् । यद्दृष्ट्वाञ्जीवितेष्टं क्लिश्यन्तं वानराधिपम्. ॥	४४९
तेपःश्रीकेलिकुं	ज	त्वमेतन्मे भगवन्! मुने! । विस्तरेण यथातत्त्वं कथयामरपूजित!' ॥	४५०
'सत्यमेतत्प्रभो!	य	त्वं ब्रवीष्यस्मिन्हनूमति । न बले विद्यते तुल्यो न गतौ न मतौ परः. ॥	४५१
'अमोघशापैर्द्वि'	ज	पैः शापो दत्तोऽस्य राघव! ।	

उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. (श्लो० ४२.) प्राकृतमंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति १८२-१८९ पहा. [रामायणं-भाग १ पृ० १८४.]

१. नास्ति प्रतिमा यस्य तत्. अतुलम्. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३४ श्लो० ४६.] २. वालिरावण व मारुति यांच्या बलाची तुलना केली तर वालिरावणाचें बल कमी व मारुतीचें अधिक आहे असें मला वाटतें. ३. क्षिप्रकारित्वम्. ४. अप्रकंप्यता. ५. शौर्या-तिशयः. ६. शीघ्रं कार्याकार्यनिर्णेतृता. ७. राजनीतिकूलसंपादनम्. ८. अघटितघटनापटु असें वीर्य त्यायोगें, अद्भुतवीर्येण. ९. इंद्रः. १०. कुबेरः वित्तपः. ११. सुग्रीवप्रियस्य इच्छा (लालसा) सुग्रीवप्रियकाम्या तथा. 'लालसायां काम्यच्' ३।१।९. १२. जीवितादपि प्रियम्. प्राण-प्रियम्. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० १२.] १३. तपोलक्ष्मीचें विलासमंदिर किंवा त्रीडागृह. हें संबुद्धिपद आहे. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० १३.] १४. अमोघः शापो येषां तैः. १५. द्विजपतिभिः द्विजश्रेष्ठैः मुनिभिः. [स० ३५ श्लो० १६.]

		न वेत्ता स्वं बलं सर्वं बली सैनिलयं पुरा. ॥ ४९२	
श्रोतुं तवाभिप्रा	य	श्रेच्छिशुनानेन यत्कृतम् । समाधाय मतिं राम! निशाम्य वदाम्यहम्. ॥ ४९३	
प्रशास्ते केसरी	रा	ज्यं मेरौ सोऽस्य पिता प्रभो! । तस्य भार्याजना तस्यां वायोरजातोऽयमात्मजः. ॥ ४९४	
फलं मत्वा दिर्न	म	णि जपापुष्पचयोपमम् । उत्पपात नभो बालः क्षुधितोऽत्तुमयं विभो! ॥ ४९५	
सर्वेऽब्रुवंस्तदा	श्री	मान्यथायं पवनात्मजः । नाप्येवं बलवान्वायुर्न गुरुमान्मनोऽपि नो.' ॥ ४९६	
संत्रस्तोऽपसृतो	रा	हुः शक्रं गत्वा तमब्रवीत्, । 'पुरा दत्तं मह्यमन्नं तदन्यस्मै कथं त्वया ॥ ४९७	
अद्य पर्वण्यर्क	म	त्तुमागतोऽन्यः सुरेश्वर!' । आरुह्यैरावतं शक्रस्तच्छूर्त्वागाद्यतो रविः. ॥ ४९८	
अथ राहुं कूर्त	ज	वं शक्रात्पूर्वं समागतम् । उत्पपात फलं मत्वा तं प्रहीतुमयं शिशुः. ॥ ४९९	
त्रस्तस्य तस्याभ	य	दः परावृत्तस्य वज्रभृत् । बभूवाभिमुखः शक्रस्तदैर्न रघुनंदन! ॥ ४६०	
फलबुद्ध्या हस्ति	रा	जं तर्मादातुमयं यदा । अभिदुद्राव वज्रेण हरिरेनमताडयत्. ॥ ४६१.	
ततः पपातैष	म	हल्यचलेऽयं रघूत्तम! । पततो मास्तेरस्य वामा हनुरभेज्यत. ॥ ४६२	
तेदेवस्थे तेनु	ज	नौ पतिते वज्रताडिते ।	

१. जाणणार नाही. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. २. सन् इति अयम्. ३. चेत् शिशुना अनेन. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आढळतो. [स० ३५ श्लो० १८.] ४. शृणु. ५. केसरिन् हें अंजनेच्या पतीचें नांव. ६. भार्या अंजना. ७. वायूपासून. ८. सूर्यम्. ९. जपा (जास्वंदी) नांवाच्या फुलांच्या झुबक्याप्रमाणें लाल दिसणाऱ्या सूर्याला. १०. अद्+तुम्=खाण्याकरितां. ११. न अपि एवम्. १२. गरुडः. गरुत्मत् शब्दाची प्रथमा. [स० ३५ श्लो० २६.] १३. त्रास पावून सोडून गेला. १४. पर्वणि अर्कम् अत्तुम्. १५. अगात् यतः रविः. १६. कृतो जवो (त्वर) येन तम्. १७. वज्रं विभतीति वज्रभृत्. वज्री, इंद्रः. १८. तम् आदातुम्. १९. इंद्रः. २०. हनुशब्दः खियाम्. 'तत्परा हनुः' इति कोशात्. २१. भग्न झाली. २२. सा अवस्था यस्य तस्मिन्. २३. तनोः जनिः (उत्पत्तिः) यस्य तस्मिन्. तनूजे.

चुक्रोधैर्द्राय पवनः प्रैजानामहिताय सः ॥ ४६३
 प्रैचारं स तु सं य म्य प्रैजास्वंतर्गतं प्रैभुः ।
 गुहां प्रविष्टः स्वसुतं शिशुमादाय मारुतः ॥ ४६४
 रैरोध भूतानि जै गत्प्राणः सर्वाणि रोषितः ।
 विष्मूत्राशयमावृत्य प्रजानां परैर्मार्तिकृत् ॥ ४६५
 ततः प्रजा देव य क्षगंधर्वासुरमानुषाः ।
 प्रोचुः प्रैजापतिं देवं, 'दुःखं नो नुदे दुःखहन्!' ॥ ४६६
 तैदुःखपरिहा रा य प्रजानाथः प्रजापतिः ।
 वायोः समीपमागत्य शिशुं परैस्पर्श पाणिना ॥ ४६७
 स्पृष्टमात्रः स क म लप्रभवेण महात्मना ।
 जलसिक्तं यथा संस्यं पुनर्जीवितमाप्तवान्, ॥ ४६८
 चचार पवनः श्री मान्यथापूर्वं शरीरिषु ।
 मरुद्रोधाद्विनिर्मुक्ता अभवन्मुदिताः प्रजाः ॥ ४६९
 अथोवाच सुरा रा ध्यः सुरान्सर्वान्हितं वचः, ।

१. क्रुधद्रुहेत्यादिना चतुर्थी. १।४।३७ पृ० ६०. २. प्रजेच्या अकल्याणाकरितां. 'रावाच्या चुकीबद्दल गांवाला दंड' याप्रमाणे येथे समजले पाहिजे. अपराध इंद्राचा आणि शिक्षा सर्वांना. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४८.] ३. देहिमात्रहितभूतं स्वप्रचारम्. ४. 'प्रजास्वंतर्गतः' असा वा० रामायणांतांल पाठ आहे तो बरा दिसतो. सर्वदेहंतर्गतः. ५. सर्वजगत्प्रवृत्तिनिवृत्तिकर्ता. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ३५ श्लो० ४९.] ६. निरुद्धस्वर्गतिप्रचारमकरोत्. सर्वांचें मलमूत्रादि बंद केलें. ७. अनिलः, वायुः. ८. सर्वाणि भूतानि असा अन्वय. रोषितः=ज्याला क्रोध आणिला आहे. ९. विष्+मूत्र+आशय+द्रि० प्र०=मलमूत्रांच्या स्थानांचा अवरोध करून. विष् (विष्टा) हा हलंत स्त्रीलिंग शब्द आहे. १०. परमां आति (फार मोठी पीडा) करोतीति. ११. ब्रह्मदेवाला. १२. आमचें. १३. दूर घालीव, दूर कर. १४. दुःखं हंतीति दुःखहा तत्संबुद्धौ हे दुःखहन्. १५. त्यांच्या दुःखाचा परिहर करण्याकरितां. १६. स्पर्श करिता झाला. १७. स्पृष्ट एव. स्पर्श करितांच. १८. कमलात् प्रभवो यस्य तेन. कमलयोनिना, ब्रह्मणा. १९. इव. २०. उगवलेलें धान्य. क्षेत्रांतील धान्यावर योग्यकालीं जलवृष्टि झाली तर जसा त्याला टवटवीतपणा येतो त्याप्रमाणे ब्रह्मदेवाच्या हस्तस्पर्शानें मारुतीची मूर्च्छा गेली. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ३६ श्लो० ४.] याच प्रसंगी हनुमान् असें नांव मारुतीला दिलें. 'मत्करोत्स्पृष्टवज्रेण हनुरस्य यथा हतः । नाम्ना वै कपिशार्दूलो भविता हनुमानिति ॥' [स० ३६ श्लो० ११.] २१. ब्रह्मा.

- ‘अनेन शिशुना कार्यं कर्तव्यं वो भविष्यति. ॥४७०
^१वरान्वदध्वम **म** रा मारुतस्यास्य तुष्टये.’ ।
 स्वर्णपद्ममयीं मालां दत्त्वोवाच शतक्रतुः ॥ ४७१
- ‘मारुतायं काय **ज** स्ते वैज्रावध्यो भविष्यति ।
 हनुर्हता ततो नाम्ना भविता हनुमानिति.’ ॥ ४७२
- सूर्यश्चाह, ‘मदी **य** स्य तेजसः शतिकां कलाम् ।
 ददामि शास्त्राप्यप्यस्मै दास्यामि समये स्वयम्.’ ॥४७३
- वरुणोऽप्याह वा **रा** वा मत्पाशैर्वास्य मारुतेः ।
 वर्षायुतशतैर्मृत्युर्न भविष्यति सर्वथा. ॥ ४७४
- प्रीत्योवाचाथो **य** म श्च, ‘मम दंडादवध्वता ।
 अनामयत्वं संग्रामेऽप्यविषादः सदास्त्विति. ॥ ४७५
- ^{१५}गदेयं ^{३३}मामिका **ज** न्ये नैनं जातु हनिष्यति ।
 इत्येवं वरदः प्राह श्रीदेव्यक्षसखः प्रभुः. ॥ ४७६
- ‘अवध्योऽयं मदी **य** स्य शस्त्रास्त्रस्य भविष्यति’ ।
 इत्येवं शंकरेणापि दत्तोऽस्मै परमो वरः. ॥ ४७७
- विश्वकर्माप्याह, ^{३४}‘जै गत्प्राणपुत्रो मदायुधैः ।
 अवध्यत्वमयं प्राप्तिश्चिरंजीवी भविष्यति.’ ॥ ४७८
- ब्रह्माह, ‘शत्रुभ **य** दो मित्राणामभयंकरः ।
 अजेयो भविता पुत्रस्तव मारुत! मारुतिः.’ ॥ ४७९
- कामरूपः ^{३५}समी **रा** यं सुतः कामगतिस्तव ।

१. ‘वदध्वम्’ याचें जागीं ‘ददध्वम्’ असा अपपाठ होता. वदू (भवादि उभय-
 पदी)+लोट् ध्वम्. २. मारुत (हे मारुत)+अयम्. ३. ‘कायजस्ते’ याचे जागीं ‘कामजस्ते’ असा
 विचित्र पाठ होता. कायजः=तनूजः. ४. वज्रेण अवध्यः. ५. शततमम् अंशम्. शंभरावा
 भाग. ६. यदा च शास्त्राप्यधेतुं शक्तिरस्य भविष्यति. तदास्य शास्त्रं दास्यामि येन वाग्मी भवि-
 ष्यति. ७. पाण्यानें. वारू या हलंत ह्रीबलिग शब्दाचें तृतीयैकवचन. ८. वा (अथवा) मम
 पाशैः. ‘वारा वा, मत्पाशैर्वा’ असा अन्वय आहे. ९. ‘प्रीत्या उवाच अथो’ असा पदच्छेद.
 १०. नास्ति आमयः (रोगः) यस्य तस्य भावः. नीरोगता. ११. गदा इयम्. १२. मदीया.
 माझी. १३. कुबेरः. त्रीणि अक्षीणि यस्य सः. त्र्यंबकः. त्र्यक्षस्य सखा. ‘राजाहःसखिभ्य-
 ष्ट्च्.’ ५।४।९१. ५० ८०. १४. वायुपुत्र. १५. चिरंजीवी. ‘अश्वत्थामा बलिर्व्यासो हनुमांश्च
 विभीषणः । कृपः परशुरामश्च सप्तैते चिरजीविनः ॥.’ १६. जेतुं न शक्यः. १७. समीर (हे
 समीर वायो)+अयम्.

	रोमहर्षकराण्येव कर्ता कर्माणि संयुगे ॥	४८०
प्रीतिं संपाद्य रा म स्य रावणारेर्महात्मनः ।	साहाय्यमतुलं कृत्वा कीर्तिमान्प्रभविष्यति ॥	४८१
इत्युक्त्वा वरदः श्री मान्ब्रह्मामंत्र्य समीरणम् ।	जगाम त्रिदशैः सार्धं सत्यलोकमृषिस्तुतः ॥	४८२
पुत्रं केसरिदा रा णां गृहं नीत्वा स मारुतः ।	वरदानं समाख्याय तानांपृच्छय विनिर्गतः ॥	४८३
प्रार्त्नातिवरसा म र्थ्य आश्रमेषु तपस्विनाम् ।	अग्निहोत्राणि पात्राणि वल्कलानि व्यनाशयत् ॥	४८४
पीडिताः शांतिभा ज स्ते वरंज्ञानातिमन्यवः ।	शेपुरेणं 'नात्मबलं ज्ञातासि स्वयमित्यलम् ॥	४८५
कीर्तिस्तवान्येन य दा भवित्री स्मारिता पुनः ।	तदांजनेय ! नचिराद्बलवृद्धिर्भविष्यति ॥	४८६
एवं शप्तः सौप रा धो हततेजा मरुत्सुतः ।	मृदुभावं गतो राम ! स्वबले जातिसंशयः ॥	४८७

१. हा अशीं कृत्ये करील कीं ज्यांच्या योगानें अत्यानंद होऊन तनु पुलकित होईल. रोमहर्ष कुर्वेति यानि तानि. २. रावणाच्या अरीची (रामाची). [स० ३६ श्लो० २२-२५.]
 ३. सत्यलोक हा ब्रह्मदेवाचें राहण्याचें ठिकाण. सत्यप्रचुरः लोकः. ४. केसरिन् नांवाच्या वानराच्या पत्नीच्या गृहाला. 'पुंभूम्नि दाराः' इत्यमरः. ५. निरोप धेऊन. ६. वरेभ्यः सामर्थ्यं वरसामर्थ्यम्. अतिशयितं सामर्थ्यं अतिवरसामर्थ्यम्. प्राप्तं अतिवरसामर्थ्यं येन सः. ज्याला वरांच्या योगें अतिसामर्थ्यं प्राप्त झालें आहे असा. ७. अग्निहोत्रसाधनभूताग्नयः. ८. सुगभांडा-दीनि यज्ञोपकरणानि. ९. शांतिं भजंति ये ते. शांति हा मुख्य गुण ज्यांचे ठायीं आहे असे. १०. वराणां ज्ञानेन अतिशयितो मन्युः (क्रोधः) येषां ते. ११. शपू+लिट् उस्. शाप देते झाले. वा० रामायणांत 'शेपुरेणं रघुश्रेष्ठ नातिक्रुद्धातिमन्यवः । बाधसे यत् समाश्रित्य बलमस्मान् प्लवङ्गम् ॥ तदीर्घकालं वेत्तासि नास्माकं शापमोहितः । यदा ते स्मर्यते कीर्तिस्तदा ते वर्द्धते बलम् ॥' असें लिहिलें आहे. [स० ३६ श्लो० ३३-३४.] 'क्रोधो जिघांसा. मन्युरमर्षः. अतिक्रुद्धाश्च अतिमन्यवश्च न भवंतीत्यर्थः. १२. तदा आंजनेय. १३. अचिरेणैव. शीघ्रमेव. १४. सह (स)+अपराध+प्र० प्र० बहुव्रीहि समास. १५. अपहृतस्ववीर्यज्ञानः. हतं तेजो यस्य स हततेजाः. १६. मार्दवम्. १७. स्वबलाच्या संबंधानें ज्याला संशय उत्पन्न झाला आहे असा. जातः संशयोऽस्य सः.

शापान्न तस्मिन्स	म	ये वेदायं बलमात्मनः । वालिसुग्रीवयोर्वैरं यदा राम! समुत्थितम् ॥ ४८८
गुणाधिकः कोऽपि	ज	नो मारुते रघुराज! नो । असौ व्याकरणादीनि शास्त्रार्थकार्त्समग्रहीत् ॥ ४८९
जगामाद्रेरुद	य	तो ह्ययर्मस्तगिरिं तदा । सूर्योन्मुखः पृष्ठगामी सादरो रचितांजलिः ॥ ४९०
अस्य वायोस्तनू	ज	स्य प्रलयांभोनिधेरिव । कः स्थास्यत्यंतकस्येव पुरस्ताद्द्रघुनंदन! ॥ ४९१
राघवैषोऽद्भुत	य	शाः सुग्रीवप्रमुखा इमे । त्वत्कारणात्सुरैः सृष्टास्तारनीलनलांगदाः ॥ ४९२
अगस्त्यात्सानुजो	रा	मो वानरा राक्षसाश्च ते । श्रुत्वेत्थं मारुतेः कर्म विस्मयं परमं गताः ॥ ४९३
अथोवाच प्रीप्य	म	हं राघवं कुंभसंभवः, । 'दृष्टः संभाषितश्चासि राम! गच्छामहे वयम्' ॥ ४९४
तच्छ्रुत्वा प्रांजलिः	श्री	मान्महर्षीन्राघवोऽब्रवीत्, । 'अद्य मे देवतास्तुष्टाः पितरश्च मुनीश्वर! ॥ ४९५
दर्शनाद्भ्रवतां	रा	ज्यं धन्यं पूतं कुलं श्रुतम् । विज्ञाप्यं मेऽस्ति तत्कार्यं भवद्विरनुकांक्षिणः ॥ ४९६
अहं करिष्यामि	मै	न्यूनप्रभावाद्भवतां सताम् । भविष्यथ सैर्दस्या मे ममानुग्रहकांक्षिणः ॥ ४९७
'एवमस्त्विति ते	ज	ग्मुर्मुनयोऽर्जुनयोद्यताः । सूर्येन्दुवन्हिभिरतुलरुचयः शुचयः सदा ॥ ४९८

१. वेद (वेत्ति) अयम्. हा जाणता ज्ञाला. २. मारुतीहून. मारुति+पञ्च० प्र०. ३. न. ४. अर्कात्=सूर्यात्. सर्व शास्त्रे सूर्याजवळ पडला. स० ३६ श्लो० ४३-४४ यांजवरील टीकेत मारुतीच्या शास्त्राध्ययनाचें वर्णन आहे, तें इष्ट तर पहायें. ५. उदयतः अद्रेः=उदयगिरेः. उदयाचलाहून. ६. अस्ताचलापर्यंत. ७. सूर्यस्य उन्मुखः. ८. राघव एषः अद्भुतयशाः. ९. तार, नील, नल, व अंगद हे वानरवीर. १०. श्रुत्वा इत्थम् (ह्याप्रमाणे). ११. आनंदम्. १२. 'भवतां दर्शनात्' इत्यस्य देहलीदीपन्यायेन उभयत्र संबन्धः. १३. विश्रुतम्, प्रख्यातम्. १४. आगतस्पृहस्य मे. १५. क्रतून्. १६. विधिर्दाशिनः. न्यूनाधिकविचारका ऋत्विग्विशेषाः. १७. सांत्वन किंवा इच्छापूर्तिविषयीं तत्पर असलेले. १८. सूर्येण इंदुना वह्निना च तुल्या रुचिः (कांतिः) येषां ते.

जनकं प्रमुरा	य	त्तः पूजयित्वा कृतांजलिः । मिथिलां प्रेषयामास दर्शनोत्कामं चिरोषितम् ॥ ४९९
जामातू रघुवी	रा	द्यत्प्राप्तं रत्नादि तत्स्वयम् । सीतायै प्रददौ प्राज्यं प्रेम्णा दुहितृवत्सलः ॥ ५००
युधाजितं प्रीत	म	ना रामः सत्कृत्य मातुलम् । प्राहिणोर्ज्यहृष्टात्मा स्वपुरं स ययौ मुदा ॥ ५०१
अन्यानाप्तान्भूभु	ज	श्च साहाय्यं कर्तुमागतान् । स्वराष्ट्रं प्रेषयामास सत्कृत्य भरताहतान् ॥ ५०२
नृपाणां समुदा	य	स्तं रामं त्यक्त्वा ततोऽर्बुजत् । दुःखितोऽभूत्तथास्यंतं देही देहमिव त्यजन् ॥ ५०३
यैः सहायैः प्रांप	ज	यं हत्वा रावणमाहवे । तेभ्यः कपिभ्यः प्रददौ रत्नाकल्पान् रघूत्तमः ॥ ५०४
सुग्रीवस्य सहा	य	त्वं कीर्तयित्वा पुनःपुनः । तस्मै ददौ महार्हाणि भूषणानि रघूद्वहः ॥ ५०५
बिभीषणं यातु	रा	जं तस्यामात्यांश्च राक्षसान् । प्रशस्य तेभ्यः प्रायच्छद्रत्नालंकारसंचयान् ॥ ५०६
अथांकमारोप्य	मं	रुद्रालिपुत्रौ मुताविव । सुग्रीवमाह श्रीरामः 'सत्कारार्हाविमौ सखे ! ॥ ५०७
मंत्रे युक्तौ तव	श्री	मन् ! ममापि च हिते रतौ । एतौ त्वया मयाप्यंग ! पूजनीयौ कपीश्वर ! ॥ ५०८
इत्युक्त्वा स्वशरी	रा	त्स व्यवमुच्यातिवत्सलः ।

१. जनक राजाला. २. 'दर्शनोत्काम' हें मिथिलेचें विशेषण. मिथिलेंतील प्रजाजन जनकराजाच्या दर्शनाविषयी फार उत्कंठित झाले होते म्हणून मिथिलेस जाण्यासाठीं निरोप दिला. किंवा 'दर्शनोत्काम' असा पाठ कल्पावा तेव्हां तें राजाचें विशेषण होईल. ३. जामातुः. 'रोरि' ८।३।१४ पृ० १५ व 'पूर्वस्य दीर्घोऽणः' ६।३।१११. पृ० १५. ४. रघुवीरात् यत्. ५. युधाजित हा कैकयीचा बाप जो अश्वपतिराजा त्याचा मुलगा व रामादिकांचा मातुल. ६. रामाच्या जयानें आनंदित झाला आहे आत्मा ज्याचा असा मातुल. जयात् हृष्ट आत्मा यस्य सः. ७. अन्यान् आप्तान् भूभुजः (सत्कृत्य याचें कर्म). ८. अर्बुजत्=गोला. ९. देह+इन्=देहो विद्यते अस्य इति. १०. मिळविता झाला. ११. रत्न+आकल्प+द्वि० प्र०=रत्नखचित अलंकार. १२. रघुकुलोन्नतिकरः. रघून् ऊर्ध्वं वहति इति. १३. मरुतः पुत्रः (मारुतिः) वालिनः पुत्रः (अंगदः) च तौ.

		भूषणानि महार्हाणि तदांगदहनूमतोः ॥	१०९
बबंधांगेषु	३	म लंचक्रे नैक्रेभतारकः ।	
		बहून्मासान्दत्तमहान्वासयामास सन्निधौ ॥	११०
अथ काकुत्स्थरा	ज	स्तं सुप्रीवं सैविभीषणम् ।	
		जाम्बवत्प्रमुखान्सर्वान्यूथपानिदमब्रवीत् ॥	१११
‘यूयं मे सुहृदो	य	त्नाद्भवद्विरहमुद्धृतः ।	
		धन्यो राजा सुकंठोऽयं धन्योऽयं च विभीषणः ॥	११२
धन्या यूयं शरी	रा	न्मे प्राणेभ्यो वसुतः प्रियाः ।	
		र्हिंया स्वर्गद्रुमा व्यासा श्रुत्वा युष्मदुपक्रियाः ॥	११३
सौम्य! सुप्रीवर्धा	म	त्वं किष्किंधायामलंकुरु ।	
		भुंक्ष्व निष्कंटकं राज्यं प्राज्यं सुखमवामुहि ॥	११४
विभीषणसखे!ऽ	ज	स्त्रं लंकायां वस हर्षितः ।	
		स्मर्तव्योऽहं त्वया प्रीत्या गच्छ त्वं विर्गंतज्वरः ॥	११५
श्रुत्वा वाक्यं संप्रि	य	स्य रामस्यर्क्षाश्च वानराः, ।	
		‘साधु साध्वि’ति तं सर्वे प्रशशंसुः पुनः पुनः ॥	११६
‘तव बुद्धिर्वरा	ज	न्हुकन्येव त्रिर्जगद्धिता ।	
		माधुर्यं परमं राम! भवतो वचसि स्थितम् ॥	११७
त्वं ‘संश्रितानां श्रे	य	स्कृद्दीर्यमत्यद्भुतं तव’ ।	
		तेष्वित्यादि ब्रुवाणेषु हनूमान्प्रणतोऽब्रवीत् ॥	११८

१. तदा अंगदहनूमतोः अंगेषु बबंधेल्यन्वयः. २. उत्तम रीतीने भूषविता झाला. सम्यक् अलंचक्रे. ३. नक्रश्च इभश्च (गर्जेद्रश्च) नक्रेभौ तयोस्तारकः. नक्रगर्जेद्राचा उद्धार करणारा विष्णूचा अवतार. ४. दत्तो महो यैस्तान्. महः=उत्सवः. ५. येथें विभीषणाला प्राधान्य दिलें नाहीं हें ‘सहयुक्तेऽप्रधाने’ २।३।१९ पृ० ५९ या नियमावरून स्पष्ट आहे. अर्थात् त्या पदांचा अर्थ ‘सुप्रीवं विभीषणं च’ असा होऊं शकत नाहीं. ६. सुप्रीवोऽयम्. ७. शरीराहून, प्राणाहून, व धनाहून प्रियतर आहांत. वसु+तस् पंचम्यर्थे. ‘वसुतः’ हें पद पूर्वीं आलें असतें तर वसु, शरीर, व प्राण असा क्रम फार चांगला शोभला असता. ८. द्विया व्यासाः=लज्जित झाले आहेत. ९. कल्पद्रुमाः. १०. युष्माकम् उपक्रियाः (उपकार). ११. धामन् (गृह, मंदिर) या हलंत नपुंसके शब्दाचें द्वितीयैकवचन. या संस्कृत वाक्याचा स्पष्टार्थ असाः—किष्किंधेतील राजवाड्याला आपल्या राहण्यानें शोभा आणा. हा एक सभ्यरीतीनें बोलण्याचा प्रकार आहे. १२. विगतः ज्वरः (संतापः) यस्य सः. १३. सतां प्रियस्य. १४. रामस्य ऋक्षाश्च—असा पदच्छेद. १५. जान्हवी इव. १६. त्रीणि जगति तेषां हिता. १७. अनन्यभावानें ज्यांनीं तुझा आश्रय केला आहे त्यांचें कल्याण करणारा. १८. श्रेयः (कल्याण) करोतीति.

स्नेहो मे परमो	रा	जन्! त्वयि तिष्ठतु नित्यदा । भक्तिश्च नियता वीर! भावो नान्यत्र गच्छतु ॥ ११९
यावद्भ्रामकथा	म	ह्यां चरिष्यति तवाद्भुता । तावच्छरीरे वत्स्यंति प्राणा मम न संशयः ॥ १२०
यच्च संचरितं	श्री	मन्कथा ते रघुनंदन! । तन्ममाप्सरसो राम! श्रावयेयुर्नरर्षभ! ॥ १२१
तच्छ्रुत्वा 'हर्षुदा	रा	ख्य! तव चर्यामृतं प्रभो! । उत्कंठां तां हरिष्यामि मेघलेखामिर्वानिलः ॥ १२२
एवं भ्रुवाणो	रा म	स्तु हनूमंतं वरासनात् । उत्थाय सस्वजे स्नेहाद्वाक्यमेतदुवाच च ॥ १२३
'एवमेतद्वायु	ज!	भो! भविता नात्र संशयः । चरिष्यति कथा यावदेषा लोकेषु मामिका ॥ १२४
तावद्भ्रविष्यति	य	शस्तव देहेऽसवस्तथा । लोका हि यावत्स्थास्यंति तावत्स्थास्यंति मे कथाः ॥ १२५
शेषस्येहोर्षका	रा	णां भवाम ऋणिनो वयम् । एकैकस्योपकारस्य प्राणान्दास्यामि ते कपे! ॥ १२६
तंजीर्णतां यातु	म	यि यत्त्वयोपकृतं कपे! ।

१. 'वत्स्यंति (वसंतु इत्यर्थः)' याचे जागी 'वसतु' असा चुकीचा पाठ होता. वा० रामायणांत वत्स्यंतु (!) असेही पाठांतर आहे. किंवा 'तावद् शरीरे वसतु प्राणो मम न संशयः' असा चरण वाचावा. 'तभाष्येष प्राणः स्फुरति न तु पापो विरमति' असा प्राण शब्दाचा एकवचनी प्रयोग भ्रवभूतीने आपल्या 'उत्तररामचरितांत' केला आहे. २. कथारूपं संचरितम्. ३. उदार इति आख्या यस्य तत्संबुद्धौ हे उदाराख्या. ४. चरितामृतम्. चर्या एव अमृतम्. ५. 'उत्कंठां तां हरिष्यामि' याचे जागी 'उत्कंठां प्रहरिष्यामि' असा पाठ होता. ६. 'अनलः' असा अपपाठ 'अनिल' याबद्दल होता. ७. वायुज=हे वायु-पुत्र. ८. उपकाराणां मध्ये शेषस्येत्यर्थः. ९. एका एका उपकाराची फेड होण्याकरितां एक एक जन्म घेतला पाहिजे—असा भावार्थ. हा व पुढील श्लोक वा० रामायणांत आहे. १०. हे तुझे महोपकार माझ्यावर तसेच असोत, कारण उपकार फेडण्याची इच्छा करणें म्हणजे उपकार करणाऱ्याच्या अनिष्टाची प्रार्थना करणें होय. 'नर आपत्सु प्रत्युपकाराणां पात्रतां आयातीत्यनेन प्रत्युपकारार्थिन उपकृतौ आपत्प्रार्थना भवति । सा मे कदापि मां भूत इति व्यङ्ग्यम्.'

		नरः प्रत्युपकाराणामापत्स्वायाति पात्रताम्.' ॥ १२७	
तेस्यांजनातनू	ज	स्य मौक्तिकं हारमात्मनः । उत्तार्य कंठे श्रीरामो बबन्ध स्वयमादरात्. ॥ १२८	
मायामानुषका	य	स्य नत्वा पादौ पुनः पुनः । जग्मुः स्वं स्वं गृहं रक्षःकपयः साश्रुलोचनाः. ॥ १२९	
विमैनो रीजरा	ज	स्य निदेशात्पुनरागतः । सँ राममाह, 'राजेंद्र! शृणु विज्ञापनां मम. ॥ १३०	
मामाह स प्रभो!	ध	क्षस्वामी पुष्पक ! रावणम् । हत्वा त्वं निर्जितस्तस्मात्तमेव वँहं राघवम्. ॥ १३१	
प्रीतिर्मे परमा	रा	तौ हते तस्मिन्दशानने । कामो मँमैष स्वीकारः कर्तव्यः प्रभुणा तव. ॥ १३२	
गच्छ रामं वह	मँ	नाङ्गास्ति कश्चिर्द्वैतिक्रमः । अहमाज्ञापयामि त्वां प्रभुसन्निहितो भव.' ॥ १३३	
'एवमाज्ञामहं	श्री	दात्प्राप्याद्य त्वामुपस्थितः । भो राम! परमात्मस्त्वं निर्विशंकः प्रतीच्छ माम्. ॥ १३४	
पूजयित्वा पुँष्य	रा	शी रामः प्रीत्या तमब्रवीत्, । 'गच्छ श्रीदांतिकं सौम्य! त्वमागच्छ स्मृतो यदा.' ॥ १३५	
नत्वा चकार ग	म	नं तँमनंतयशःप्रदम् । तत्पुष्पकं यक्षराजसमीपमवसत्पुनः. ॥ १३६	
ततोऽतिर्भद्रं प्र	ज	या प्रातं राज्ये तव प्रभो! । इत्येवं भरतः प्राह रामं राजशतोत्तमम्. ॥ १३७	

१. प्रत्युपकाराणाम् आपत्सु आयाति—असा पदच्छेदः. २. तस्य अंजनातनूत्रस्य (आंजने-यस्य). ३. मायेनें मनुष्यदेह ज्यानें धारण केला आहे त्याच्या. लीलानरतनोः. ४. अश्रुपूर्णं लोचने ताभ्यां सहवर्तमानाः. ५. पुष्पक नांवाचें विमान. ६. कुबेरस्य. ७. विमानः, पुष्पका-धिष्ठातृदेवता. ८. कुबेरः. ९. हे पुष्पक. पुष्पमिव लध्विति पुष्पकम्. 'संज्ञायां कन्.' १०. हा शब्द किंवा याच अर्थाचा शब्द चुकीनें गळला असावा. ११. परमा अरातौ (शत्रौ). १२. मम एषः. प्रभुणा तव स्वीकारः कर्तव्य एष मम कामः. १३. थोडा देखील. १४. सब्यवहारातिक्रमदोषः. १५. परमात्मन् त्वम्. १६. पुण्यराशिः रामः. 'रोरि. पूर्वाणो दीर्घश्च' ८।३।१४ पृ० १५. १७. तम् अनंतयशःपदम्. निःसीम यशतें देणान्याला. १८. अतिभद्रम्=पुष्कळ रीतींनीं झालेलें लोकांचें कल्याण.

सर्वप्रजानां प्रि **य** कृद्राघवः सीतया सह ।
 नंदनप्रतिमाशोकवनेऽथ विजहार सः ॥ १३८
 अथ गर्भवती **रा** ज्ञी बभूव जनकात्मजा ।
 तामाह रामः 'कैमस्ते देवि! कः क्रियतामि'ति ॥ १३९
 स्मितं कृत्वा सुतां **म** ह्याः सा श्रीरामं तदाब्रवीत्, ।
 'तपोवनानि पुण्यानि द्रष्टुमिच्छामि राघव! ॥ १४०
 कामोऽयमेव रा **ज** न्! मे फलमूलाशिनां सताम् ।
 अप्येकरात्रि काकुत्स्थ! निवसेयं तपोवने.' ॥ १४१
 वदान्यकोटिगे **य** स्तां सीतामाह प्रियः प्रियाम्, ।
 'विश्रब्धा भव वैदेहि! श्वो गमिष्यस्यसंशयम्.' ॥ १४२
 भैद्रं दूतं सर्वं **ज** नप्रवृत्तिज्ञं रघूत्तमः ।
 पप्रच्छ, 'काः कैथा भद्र! नंगरे विषये च नः.' ॥ १४३
 मर्दाश्रितानि न्या **य** ज्ञ! कानि सीताश्रितान्यपि ।
 वाक्यान्याहुर्जना ब्रूहि, मा शंकां कुरु चेतसि ॥ १४४
 वदन्ति खलु पौ^{१३} **रा**: किं किं वा ज्ञानपदा जनाः ।
 अनुजान्वापि मे शूरान्कैकेयीं मातरं संश! ॥ १४५
 वक्तव्यतां व **रा** मं ह्या वने रज्ये व्रजन्ति हि' ।
 श्रुत्वेदानीं शुभं कुर्यां न कुर्यामशुभान्यहम्' ॥ १४६

१. नंदनतुल्य अशा पुष्पवाटिकेत किंवा प्रमदवनांत. अशोकवनिका नाम महाप्रभूणां अंतःपुरैः सह विहारयोग्यमुपवनम्. नंदन हे इंद्राच्या बगीच्याचें नांव. २. राम-चंद्र सीतेला 'डोहाळे' पुसताहेत. ३. मर्दासुता. भूमिजा सीता. ४. फलानि च मूलानि अश्नन्ति ये तेषाम्. ५. निवसेयम्=रहावे अशी माझी इच्छा आहे. हे अर्थ वा० रामायणांत आहे व पुढील श्लोकाचाही उत्तरार्थ आहे. [सर्ग ४२ श्लो० ३५-३६.] अप्येकरात्रिमित्यनेन चिरकालवासमनोरथो ध्वनितः. ६. वदान्यानां कोटिस्तया गेयः. ज्याची दानशूरांनीं कीर्ति गाहली तो दाता सर्वांत श्रेष्ठ गणला पाहिजे. ७. 'भद्र' नांवाच्या दूताला. ८. सर्व जनांची वार्ता ज्याला माहित आहे अशाला. सर्वेषां जनानां प्रवृत्ति जानातीति तम्. ९. वार्ताः. १०. राजधानींत. ११. राजधानीशिवाय इतर ठिकाणीं. १२. माझ्या संबंधाची. १३. राजधानीतील लोक. १४. इतर ठिकाणचे राष्ट्रांतील लोक. १५. गुप्त बातमी आणणाऱ्या दूता. कैकेयी इत्यादिकां-पुढे 'उद्दिश्य' हे पद अध्याहृत ध्यावे. १६. सर्वजनकृतदुर्भाषणविषयताम्. १७. मद्याः वराः= महीपतयः, धर्मादिविचारहीना राजानः इत्यर्थः. १८. तापसाश्रमे.

उवाच स स्पशः, 'श्री मन्! कथयंति शुभाशुभम् ।
 दुष्करं कृतवान् रामः समुद्रे सेतुबंधनम् ॥ १४७
 वशं नीता वान रा श्व दुर्धर्षो रावणो हतः ।
 दुराचारेण चौर्येण दशकंठेन या हता ॥ १४८
 तामाहृत्य, मेहा म र्षं विस्मृत्य, जनकात्मजाम् ।
 गृहमानीतवान् रामः कथं नायं जुगुप्सते ॥ १४९
 अस्माकं स्त्रीष्वप्य ज स्रं सहनीयं भविष्यति ।
 यैथा हि कुरुते राजा वर्तते तमनु प्रजाः ॥ १५०
 एवं रघूत्तम! यै थाप्रज्ञं वैद्विधा गिरः ।
 वदंति नगरे राष्ट्रे सर्वत्रोच्छृंखला जनाः ॥ १५१
 श्रुत्वा दूतवचो रा जा राघवः परमार्तवत् ।
 उवाच, 'सुहृदस्तत्वं भवंतोऽपि वदंत्विति ॥ १५२
 सर्वेऽपि शिरसा म ह्यामभिवाद्य नंताननाः ।
 प्रत्यूचू राघवं दीनमेवमेतन्न संशयः ॥ १५३
 विसर्जयामास ज गन्नाथस्तान्सुहृदस्ततः ।
 अनुजान्तीर्णमौनाय्य न्याय्यमाह कृतांजलीन् ॥ १५४
 'सीता प्रिया मे प्र य ता दिव्योत्तीर्णा कुलोद्भवा ।

१. बन्धा बाईट गोष्टी. २. सीताविषयं रावणस्पर्शजं महामर्षं (महाक्रोधं) विस्मृत्य (पृष्ठतः कृत्वा). ३. 'यद्यदाचरति श्रेष्ठस्तत्तदेवेतरो जनः । स यत्प्रमाणं कुरुते लोकस्तदनुवर्तते ॥' अन्यच्च, 'यथा राजा तथा प्रजा.' ४. प्रज्ञां (बुद्धिं) अनतिक्रम्य यथाप्रज्ञम्. अव्ययीभावसमास. यथानुक्ति. आपआपल्यां अकलेप्रमाणे. ५. नानाप्रकारच्या. ६. शृंखलायाः उद्भूताः उच्छृंखलाः. सदाचाररूप बंधनापासून मुक्त असलेले. उन्मार्गागामिनः. [स० ४३ पहा.] ७. परमदुःखीवाकारं कृत्वा, वस्तुतो भगवति हर्षदुःखयोः अभावात् एवं उक्तिः. ८. 'राजानश्चारचक्षुषः' या उक्तीवरून विजय, मधुमत्त, काश्यप इत्यादि. (वा०रा०उत्तर०स०४३ श्लो०२.) हेरांना 'सुहृदः' असें म्हटले तें ठीकच आहे. ९. खरी गोष्ट. १०. नतं भाननं येषां ते. ज्यांनीं (लज्जेमुळे व दुःखामुळे) तोंडें खालीं केलीं आहेत ते. ११. प्रत्यूचुः राघवः. १२. जलद्रीच. १३. आणवून. आ+नी+ शिच्+ल्यप्. १४. 'दिव्य' करून पार झालेली. दिव्यात् उत्तीर्णा. १५. कुलात् (सत्कुलात्) उद्भवो यस्याः सा. दिव्य लंकेत म्हणजे शेंकडों कोस अयोध्येपासून दूर अशा ठिकाणीं केलें म्हणून पुष्कळांना माहीत नसावें किंवा कांहींचा विश्वास नसावा. रामाच्या या सीतात्यागावरून 'यद्यपि शुद्धं लोकविरुद्धं ना करणीयं नाचरणीयम्' याची आठवण झालीच असेल. या उक्तीच्या सर्वथैव आझाआझात्वाचा येथें विचार कर्तव्य नाही.

अप्यहं जीवितं	ज	तथापि पौरास्तां मां च निदंतीति मया श्रुतम्. ॥१५५
अहमिक्श्वाक्नव	य	ह्यां युष्मान्वा पुरुषर्षभाः । अपवादभयाद्गीतः किं पुनर्जनकात्मजाम्. ॥ १५६
प्रेत्याख्यानं त्वया	रा	जः, कीर्त्यर्थं जीव्यते बुधैः । श्वस्त्वं लक्ष्मण! वाल्मीकिराश्रमे त्यज जानकीम्. १५७
पूर्वमुक्तोऽस्मि	सु म	ज्ञो न कर्तव्यं विजानता । अप्रीतिर्मे परा वत्स! कार्येऽस्मिन्प्रतिवारिते. ॥ १५८
एवमुक्त्वाथ स	श्री	ते!ऽनयाहं तापसाश्रमान् । पश्येयमिति तस्याश्च कौमोऽनुष्ठीयतामयम्.' ॥ १५९
शापितास्तेन धी	रा	मान्बाष्पेण पिहिताननः । तान्विसृज्यानुजान्साश्रून्प्रविवेश स्वमंदिरम्. ॥ १६०
धैर्मन्यायस्थिर	म	स्ते पादाभ्यां जीवितेन च । नोचुः किंचन शोकार्ताः केवलं रुरुदुस्तदा. ॥ १६१
आज्ञया रघुरा	ज	तिर्लक्ष्मणः स्वप्रजावतीम् । प्रातः प्रोवाच, 'मातस्त्वामहं नेतुं तपोवनम्. ॥ १६२
वस्त्राणि रत्नानि	यं	स्य प्राप्तोऽस्म्येष रथस्तव.' । तच्छ्रुत्वा मुदिता देवी बभूव जनकात्मजा. ॥ १६३
अब्रवीच्च तदा	रा	यावादायारुह्य तं रथम् । पथि दृष्ट्वा निमित्तानि सीता चिंतान्विताभवत्. ॥१६४
मनोऽस्वस्थं किं नु	म	ज्ञी लक्ष्मणं विहितांजलिम्, । 'अशुभानि बहून्येव पश्यामि रघुनंदन! ॥ १६५
		म स्फुरत्यक्ष्यद्य दक्षिणम् । औत्सुक्यमधृतिश्चापि गोत्रोत्कंपश्च जायते. ॥ १६६

१. त्याग करीन. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स०४५ श्लो०१४.] २. अपवादात् यत् भयं तस्मात् भीतः ३. अहम् इक्ष्वाकु+अन्वयजः. ४. उलट बोळून सांगितलेल्या कामाला विघ्न आणणें. ५. कामः अनुष्ठीयताम् अयम्—ही तिची इच्छा पुरविली पाहिजे. ६. बाष्पेण पिहितं (अपिहितं) आननं यस्य सः. अश्रुपरिप्लुतः. 'वष्टि भागुरिरहोपमवाप्योरुपसर्गयोः' सि० कौ० ५० ४६९. अव्ययें या खाली. ७. धर्म व न्याय यांपासून न ढळणारी ज्याची मति आहे असा. ८. भावृजायाम्. ९. प्राप्तः अस्मि पृषः. १०. ययौ (जाती झाली) आदाय आरुह्य. ११. कृतांजलिम्. १२. स्फुरति अक्षि अथ. स्त्रियेचा दक्षिण (उजवा) डोळा स्फुरण पावलां तर अशुभ समजतात. १३. स्पष्ट कारण नसतां चिंता, वैर्यं सुटणें, हातपाय कांपणें हीं चिह्नें दिवूं लागलीं.

पश्यामि भूमिं वि **ज** नाभिवाद्य पृथुलोचन ।
 अपि स्वस्ति भवेत्तस्मै भ्रात्रे ते भ्रातृवत्सल ! ॥ ९६७
 श्वश्रूणां चैव मे **य** श्व सुहृद्वर्गोऽत्र वर्तते ।
 अपि सर्वस्य कुशलं जनस्य पुरवासिनः. ॥ ९६८
 इति प्रांजलिरौ **ज** न्मशुद्धाचारा महाव्रता ।
 सर्वेषां कुशलार्थं सा देवता अभ्ययाचत. ॥ ९६९
 कृतांजलिस्तां प्र **य** तो नत्वा सौमित्रिरौत्मवान् ।
 शिवमित्यब्रवीद्भ्रष्टो हृदयेन विशुष्यता. ॥ ९७०
 सा गोमत्यास्तटे **रा** मा रामारामावसन्निशाम् ।
 सुमंत्रयोजितरथे प्रातः संस्थाप्य मैथिलीम्. ॥ ९७१
 ययौ सौमित्रिरौ **म** रत्नवंतीं विश्ववंदिताम् ।
 निरीक्ष्य तामथो दीनः प्ररुद महास्वनः. ॥ ९७२
 तमुवाच ततः **श्री** मद्रामस्य महिषी प्रिया, ।
 'स्वस्थो भव महाशुद्धे ! किमर्थं रुचते त्वया ? ॥ ९७३
 हर्षस्य काले ^१वी **रा** य विर्षादयसि मां कुतः ? ।
 कच्चिद्विर्षाद्विनाकृतस्तेन द्विरात्रं शोकमागतः. ॥ ९७४
 प्रियो ममापि सु **म** ते ! राघवो जीवितादपि ।
 न चाहमेवं शोचामि मैवं त्वं बौलिशो भव. ॥ ९७५
 तारयस्वाशु मां **ज** न्हुकन्यां दर्शय तापसान् ।

१. स० ४६ श्लो० १३-१८ पहा.] २. आजन्म (जन्मापासून) जिचा शुद्ध आचार आहे अशी. ३. धैर्यवान्. ४. हृदय जरी दुःखानें शुष्क झालें होतें तथापि हृष्ट आहे असें दाखवून. ही उपलक्षणे तृतीया. हृष्ट इव. ५. रामा=स्त्री रामपत्नी. ६. राम जिला आरामाप्रमाणें (बगीच्याप्रमाणें) आनंद देणारा होता ती. रामः आरामः इव यस्याः सा. 'आरामः स्यादुपवनं कृत्रिमं वनमेव यत्' इत्यमरः. अरमंत्यत्र. ७. अमरनिम्नगाम्. 'स्रवंती निम्नगापगा' इत्यमरः. अमरनिम्नगा हें पद एथें भागीरथीचें वाचक आहे. विष्णुपदीलाच तीन ठिकाणीं तीन नावें आहेत—स्वर्गांत मंदाकिनी, भूलोकीं भागीरथी व पाताळांत भोगवती. ८. शांतचित्त हो. आपली स्वाभाविक प्रकृति कायम ठेव. स्वस्मिन् तिष्ठति इति स्वस्थः. ९. हे विवेकिन्. १०. वीर अथ. ११. वि+सद्+णिच्+सि=चित्ताला खेद उत्पन्न करतोस. १२. श्रीमता रामेण द्विरात्रं (यावत्) विना कृतः. दोन दिवस रामाचा वियोग झाला म्हणून तुला दुःख झालें वाटतें. १३. द्वयोः रात्र्योः समाहारः द्विरात्रम्. समाहारद्विगुः. १४. अन्नः, मूर्खः. १५. मला जलदी भागीरथीच्या पैलतीराला ने. तारयस्व आशु (जलदी).

		ततो मुनिभ्यो वासांसि ददाम्याभरणानि च ॥ १७६	
महर्षीणां वीर!	य	था योग्यं कृत्वाभिवादनम् ।	
		तत्र चैकां निशामोष्य यास्यामस्तां पुरीं पुनः ॥ १७७	
द्रष्टुं रामं पुष्क	रा	क्षं ममापि त्वरते मनः ।	
आरुरोह . तैरिं	मं	लक्ष्मणस्तद्वचः श्रुत्वा प्रमृज्य नयने शुभे ॥ १७८	
		न्युमांस्तामैरोष्य मैथिलीम् ।	
		सुमंत्रं स्थीयतामाह प्रयाहीति च नाविकम् ॥ १७९	
गंगातटं प्राप्य	ज	वात्प्रांजलिः प्राह जानकीम् ।	
		‘मातर्मे हृदये शल्यं महदेतत्सुदुःसहम् ॥ १८०	
कर्मण्यस्मिन्यो ज	य	ता निद्योऽहं प्रभुणा कृतः ।	
		अकार्यं कुर्वतो मातः ! श्रेयो मरणमद्य मे ॥ १८१	
प्रसीद त्वं सह	ज	या दययाढ्यासि शोभने ।	
		न मेऽधमर्हसि ज्ञातुं भो मातः ! परवानहम् ॥ १८२	
इति प्रांजलिरा	य	त्तो निपपात क्षितौ रुदन् ।	
		तं सीतोत्राच, ‘किमिदं नावगच्छामि लक्ष्मण ! ॥ १८३	
ब्रूहि त्वं तत्वतो	रा	ज्ञा शापितोऽसि मयानघ ।	
		श्रोतुमिच्छामि हृच्छल्यमहमाज्ञापयामि ते ॥ १८४	
एवमुक्तः खिन्न	म	नाः प्राह प्रांजलिरीश्वरीम् ।	
		‘देवि ! पौरापवादेन त्यक्तासि प्रभुणा वने ॥ १८५	
वक्तुं शक्यो न स	श्री	मत्यपवादस्तवाग्रतः ।	
		पितुः सखा मे वाल्मीकिर्वसत्यत्राश्रमे प्रभुः ॥ १८६	
पीदच्छायां तपो	रा	शेरुपागम्यास्य सन्मुनेः ।	
		उपवासपरैकाग्रा वस त्वं जनकात्मजे ! ॥ १८७	

१. आ+वस+ल्यप्=आवास करून, राहून. २. पुसून (ढोब्यांतील अश्रु). ३. तरिम्=तरीम्=नावम्. ४. दैन्यवान्, शोकाकुलः. ५. आ+रुह णिच् (रोप्)+ल्यप्. ६. आढ्या=पूर्णा. ७. दोषम्. दोष देजं नकोस. ८. यतः अहं पराधीनः. [स० ४७ श्लो० १-६.] ९. राजा रामचंद्राचीच तुला शपथ आहे. १०. हृदयांत ‘बची’ टोंचल्याप्रमाणे दुःख देणारे जे कांहीं हृदय तें. ११. निदाघसंतप्ताला जशी वृक्षच्छाया तसा श्रीवाल्मीकिमुनीच्या चरणांचा आश्रय तुला संतापहारक होईल—असा लक्ष्मणाचा भावार्थ. १२. उपवासपरा एकाग्रा—असा पदच्छेद. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ४७ श्लो० १४.]

व्रतमास्थाय वि	म	लं रामं कृत्वा सदा हृदि । श्रेयस्ते परमं देवि! तथा कृत्वा भविष्यति.' ॥ १८८
श्रुत्वा जनकरा	ज	स्य सुता तद्देवरोदितम् । परं विषादमागम्य निपपात धरातले. ॥ १८९
संज्ञामवाप्य प्र	य	ता विललाप भृशं तदा, । 'धात्रा मम तनुर्नूनं सृष्टा दुःखाय लक्ष्मण.! ॥ १९०
यस्यास्तथा दुःख	रा	शिर्दारुणोऽद्य प्रदृश्यते । याहं शुद्धसमाचारत्यक्ता नृपतिना सती. ॥ १९१
पापं कृतं किंनु	म	हत्को वा दारैर्वियोजितः । किमु वक्ष्यामि मुनिषु कर्म त्यागोचितं कृतम्. ॥ १९२
न खल्वद्यैवात्र	ज	ले जान्हव्या जीवितं निजम् । त्यजेयं, राजवंशो मे भर्तुर्मयि रघूत्तम! ॥ १९३
आज्ञां कर्तुं साधु	य	त त्यज मां दुःखभागिनीम् । श्वश्रूणां चरणौ नत्वा कुशलं ब्रूहि पार्थिवम्. ॥ १९४
वक्तव्यश्च स रा	ज	न्यश्रेष्ठो भर्ता महायशाः । अपवादभयात्यक्ता त्वयाहमुचितं कृतम्. ॥ १९५
सदृत्तिर्भ्रातृषु	य	था पौरेष्वपि तथास्तु ते । स्वदेहं नानुशोचामि देवो बन्धुर्गुरुः पतिः ॥ १९६
प्राणैरपि प्रियं	रा	जन्! भर्तुः कार्यं स्त्रिया सदा । तस्मादहं न शोचामि सुयशास्त्वं सुखी भव. ॥ १९७
इति मद्रचसा	म	ह्या वक्तव्यः स पतिस्त्वया । निरीक्ष्य मां गच्छ त्वर्मृतुकालातिवर्तिनीम्.' ॥ १९८
शोकम्लानमुख	श्री	कः शिरसांस्पृश्य मेदिनीम् ।

१. देवरेण (दिराने) उदितं (उक्तम्). २. गंगेत जीव देखील मला देतां येत नाही, कारण माझ्या उदरांत राजपुत्र आहे. जीवितत्याग केला तर वंशाचा समुच्छेद होईल असा सीतेच्या म्हणण्याचा भाव. ३. राजसंतानः परिहास्यते. ४. 'यतस्व' असा आत्मनेपदी प्रयोग पाहिजे होता. 'यतीङ् यले' असे कविकल्पद्रुमांत आहे. ५. 'मह्याः' या पदाचा 'पतिः' याच्याशी अन्वय आहे. मह्याः पतिः=राजा, भूपतिः. ६. 'पुना रामादिकृतापवादप्रसक्तिनिवृत्तये गर्भ-लक्षणवतीं मां निरीक्ष्य गच्छ.' ७. मा (माम्) अद्य. ८. गर्भलक्षणवतीम्. हे अर्थ वा० रामा-यणांत आहे. [सर्ग ४८ श्लो० ३-१९.] ९. शोकेन म्लाना मुखश्रीर्यस्य सः. शेषादिभाषेति बहुव्रीहौ कप्. १०. आ+स्पृश्+ल्यप्.

		प्रदक्षिणं च तां कृत्वा व्याहर्तुं न शशकृ सः ॥१९९	
ध्यात्वा मुहूर्ते तां	रा	श्रीमाह रामानुजो रुदन्, । ‘किं मां निरीक्ष्य गच्छेति त्वं वदस्वद्य शोभने ! ॥६००	
रूपं दृष्टं नहि	म	या पादौ दृष्टौ तवानघे ! कथं त्वामद्य पश्यामि रामेण रहितां वने ?’ ॥ ६०१	
इत्युक्त्वा त्रामग्र	ज	स्य प्रियां नत्वा रुदन्पुनः । नावा गंगां समुत्तीर्य रथमध्यारुहद्रुतम् ॥ ६०२	
शोकाकुलः स प्र	य	यावनाथामिव तां सतीम् । परतीरस्थितां दृष्ट्वा परावृत्य मुहुर्मुहुः ॥ ६०३	
दृष्ट्वा मुनिकुमा	रा	स्तां रुदतीं जानकीं वने । प्राद्रवन्व्यत्र भगवान्वाल्मीकिस्तपसानिधिः ॥ ६०४	
ते कृत्वैवाशु न	म	नं मुनिपुत्रा महर्षये । सर्वे निवेदयामासुस्तस्यास्तु रूदितस्वनम् ॥ ६०५	
‘भगवन्मुनिरा	ज	स्त्री कस्याप्येषा महात्मनः । श्रीरिवादृष्टपूर्वात्र रौति त्रायस्व पश्य ताम् ॥ ६०६	
स ज्ञात्वा ज्ञानन	य	नः प्राद्रवद्यत्र मैथिली । अर्धमादाय रुचिरं जान्हवीतीरर्मागमत् ॥ ६०७	
दृष्ट्वा सीतां स द्विं	ज	न्मश्रेष्ठो वाल्मीकिरब्रवीत्, । ‘स्रुषा दशरथस्य त्वं रामस्य महिषी प्रिया ॥ ६०८	
जनकस्यात्मजा	य	त्तादृष्टव्या सैत्यधीश्वरी । वत्से ! जानकि ! धर्मज्ञे ! स्वागतं ते पतिव्रते !’ ॥६०९	
तां सीतां शोकभा	रा	तीं वाल्मीकिर्मुनिपुंगवः । उवाच मधुरां वाणीं ह्लादयन्निव तेजसा ॥ ६१०	

१. वक्तुम्. २. शोकवशात् कालान्तरे प्रयोगो न दोषाय इति तिलके. लक्ष्मण काहीं वेळ स्तब्ध राहून बोलूं लागला त्यामुळे ‘आसत्ति’ राहिली नाही व त्यामुळे वाक्यार्थबोध होणार नाही अशी शंका वेऊन तिलकटीकाकारांनी तसें लिहिलें. या सीतापरित्यागप्रसंगाचें वर्णन ‘रघु-वंशा’च्या १४ व्या सर्गांत फार सुरस आहे. ३. धांवत गेले. ४. रु (अदादिः) लट्ति, रोदन करीत आहे. ५. तपःसामर्थ्यानें ज्याला ज्ञानदृष्टि प्राप्त झाली असा. ६. आ+गम्+ लुङ्त्. ७. द्विश्रेष्ठः. द्वे जन्मनी येषां तेषु श्रेष्ठः. ८. सती अधीश्वरी—असा पदच्छेद. अधीश्वरी= सावर्भौम राजाची महिषी किंवा पट्टराणां.

'वृत्तं तवैतत्सु **म** ते ! विदितं मेम तैत्त्वतः ।
 सर्वं च दिव्यज्ञानेन त्रैलोक्ये यद्वि वर्तते ॥ ६११
 मुनिपत्न्योऽत्र सु **श्री** काः सुव्रतास्तपसि स्थिताः ।
 तास्त्वां वत्से ! यथा वेत्सं पालयिष्यंति नित्यशः ॥ ६१२
 त्वामपापां वेद्मि **रा** जि ! ध्यानलब्धेन चक्षुषा ।
 विश्रब्धा भव वत्से ! मत्समीपे विनिवत्स्यसिः ॥ ६१३
 वचस्तदाकर्ण्य **मै** हं प्राप्ता परममद्भुतम् ।
 सीता नत्वा मुनेः पादौ तथेत्याह कृतांजलिः ॥ ६१४
 सीता प्रयांतं द्वि **ज** पं प्रांजलिः पृष्ठतोऽन्वगात् ।
 तापस्यस्तं नमश्चक्रुस्ताः स वाल्मीकिरब्रवीत् ॥ ६१५
 'राजा दशरथो **य** ज्वा स्त्रुपेयं तस्य सुव्रता ।
 रामस्य महिषी सीता जनकस्यात्मजा सती ॥ ६१६
 इयं त्यक्ता सती **रा** ज्ञा परिपाल्या मया सदा ।
 इमां भवत्यः पश्यंतु स्नेहेन वैचनान्मम ॥ ६१७
 मुहुर्मुहुः प्रांज्य **म** हास्तां ताभ्यः परिदाय सः ।
 स्वमाश्रमं शिष्यवृतः पुनरायानमहातपाः ॥ ६१८
 उदकूले स्थितो **ज** न्हुकन्यायां मुनिना सतीम् ।
 दृष्ट्वा प्रवेशितां भव्ये स्वाश्रमे लक्ष्मणस्तदा ॥ ६१९
 अब्रवीत्तत्तका **य** स्तं सुमंत्रं मंत्रसारथिम् ।
 'सीतावियोगजं तापं पश्य रामस्य सारथे ! ॥ ६२०
 यो हि देवान्समु **ज** गान्गंधर्वासुरराक्षसान् ।

१. हे सुमते ! तव एतत् वृत्तम्. २. 'क्तस्य च वर्तमाने' (२।३।६७ पृ० ६४) या नियमानें षष्ठी. ३. यथार्थे रीतीनें, खरें खरें. [सर्ग ४९ श्लो० ७-११.] ४. पुत्रमिव. ५. तपःप्रभावामुल्लें प्राप्त झालेल्या दिव्यवृष्टीनें. ६. आनंदम्, उत्सवम्. ७. 'प्रयांतं' या शत्रंत पाठाचे जागीं 'प्रयातं' असा क्तांत पाठ होता तो चांगला नाही, हें संदर्भावरून लक्ष्यांत येण्याजोगें आहे. ८. द्विजपतिम्, द्विजश्रेष्ठम्. ९. तापस्यः तम् (वाल्मीकिम्). १०. तापसीः, त्या तापसीना. ११. स० ४९ श्लो० १५-१८ पहा. १२. प्राज्यं (महत्) महः (तेजः) यस्य सः, महातेजाः मुनिः. १३. तापसीनां हस्ते दत्त्वा. १४. स्वम् (स्वीयं, स्वकीयम्, स्वताच्या) आश्रमम्, स्वाश्रमम्. १५. पुनः आयात् (परत आला). १६. जन्हुकन्यायाः उदकूले (तीरावर). १७. 'लक्ष्मणः' या कर्तृपदान्चा पुढील श्लोकांतील 'अब्रवीत्' या क्रियेशीं संबंध आहे. १८. मंत्रसहायभूतं सारथिम्.

	निहन्याद्वाघवः क्रुद्धः स दैवं पृथुपासते. ॥	६२१
हंतास्मिन्कर्मणि	यं शोनाशके समनुष्ठिते ।	
	प्राप्तः सुमंत्र! रामेण को नु धर्मपरिग्रहः? ॥	६२२
सुमंत्रः प्राह तं	रा मानुजं शोकाकुलं भृशम्, ।	
	'न संतापस्त्वया कार्यो दृष्टमेतत्पुरातनैः. ॥	६२३
भृगुशापफलं	म न्ये प्राप्तं रामेण विष्णुना ।	
	तस्य पत्नी हतानेन यत्पुराभयदा द्विधाम्. ॥	६२४
वसिष्ठस्याश्रमे	श्री मान्दुर्वासा र्मम सन्निधौ ।	
	पुरा दशरथायैतत्कथयामास लक्ष्मण ! ॥	६२५
त्वयापि विरहं	रा जा प्राप्स्यत्येतत्कथंचन ।	
	भरते नैव वक्तव्यं शत्रुघ्नेऽपि च लक्ष्मण ! ॥	६२६
भृगुशापादयं	म र्यलोके जन्माप्तवान्प्रभुः ।	
	रहस्यं कथितं तुभ्यं सीतात्यागार्तिभेषजम्. ॥	६२७
नृलोके चैक्रिणो	ज न्म जातं हंतुं दशाननम्.' ।	
	इति श्रुत्वाथ सौमित्रिस्तामयोध्यां जगाम सः. ॥	६२८
ततस्तस्योरुगौ	य स्य साश्रुनेत्रस्य लक्ष्मणः ।	
	जग्राह चरणौ, पश्चाद्वाक्यमेतदुवाच सः. ॥	६२९
'त्यक्त्वा देवीं त्वं	रा हं वाल्मीकेराश्रमे शुभे ।	

१. अनुवर्तते. न तु तत् निरसितुं शक्नोतीत्यर्थः. [स० ५० श्लो० ५.] २. 'हंत' हें खे-
दसूचक अव्यय आहे. ३. यशोहरे, अयशस्करे. ४. धर्माश्रयः. ५. सीतेशीं वियोग होईल व
तसाच प्रियजनांशींही होईल हें भविष्य पूर्वी दुर्वासमुनींनीं वसिष्ठाश्रमांत राजा दशरथ वसिष्ठ
बसले असतां सांगितलें होतें व तें गुप्त ठेवण्याविषयीं मला बजावून सांगितलें होतें. तें आतां
मी तुला सांगतो, त्यांत दोष नाही. 'तव परमाप्तत्वात् राजपुत्रत्वात् जनसंनिधावेव नरेंद्रेण
प्रतिषेधात् च दुःखितंदुःखनिवारणाय रहस्यप्रकटनेऽपि न दोषः.' [स० ५० श्लो० १६ टीका.]
६. विष्णूनें दैत्यांना त्रास दिल्यामुळे ते भृगुपत्नीच्या आश्रयानें राहिले म्हणून विष्णूनें
तिचें शिर उडविलें. त्यावरून भृगूनें शाप दिला. वा० रा० उत्तर० स० ५१ श्लो० ११-१९.
[प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गी० २४६-२५६.] ७. देवशत्रु जे देख त्यांना अभय देणारी.
८. मी तेथें असतांना. ९. म्यां सांगितलेलें रहस्य. १०. भरताला किंवा शत्रुघ्नाला मुळींच
कळू देऊं नकोस. ११. जन्म आप्तवान्. १२. सीतात्यागामुळे होणाऱ्या पीडेला हरण करणारें
औषध. १३. चक्रं (सुदर्शनं) अस्ति अस्य तस्य विष्णोः. १४. उरु+नोय+प० प्र०=ज्याच्या
कीर्तीचा मोठा घोष केला पाहिजे त्याचे. १५. त्वत्+गिर्+तृ० प्र०=तुमच्या आज्ञेप्रमाणे.

पुनरप्यागतो वीर! पादमूलमुपासितुम्. ॥ ६३०

मा शुचः संस्कृत म ते! कालस्य गतिरीदृशी ।

त्वद्विधा नहि शोचंति बुद्धिमंतो मनस्विनः. ॥ ६३१

यदर्थं मैथिल ज निस्त्यक्ता शोकं न मुंचतः ।

सोऽपवादः पुरे राजन्! भविष्यति न संशयः. ॥ ६३२

तमाह रामो, 'नि य तं हितमुक्तं त्वयानघ! ।

मया सीतावियोगोत्थः स्वसंतापो निराकृतः. ॥ ६३३

राजकार्यं मया ज स्त्रं कर्तव्यं तदकुर्वतः ।

निष्फला मम सौमित्रे! चत्वारो दिवसा गताः. ॥ ६३४

पौरकार्याणि यो य तो न करोति दिने दिने ।

संवृते नरके घोरे पतितः स भवेद्भुवम्. ॥ ६३५

नृगेण हि पुरा रा ज्ञा कोटीः स्पर्शयता गवाम् ।

गौः संगदागतान्यस्य दत्तान्यस्मै द्विजन्मने. ॥ ६३६

विदंतौ तौ स म न्यू गोस्वामिग्राहकावुभौ ।

नृगद्वारि स्थितौ प्राप्तौ न प्रवेशं चिरं द्विजौ. ॥ ६३७

ताभ्यां शप्तो रूपा श्री मान्ककलासो भवेति सः ।

१. हे परिणतमते. उत्तरार्धे वा० रामायणांत आहं. [स० ५२ श्लो० १०.] २. ज्या अपवादाची निवृत्ति होण्याकरितां. ३. मैथिली, मैथिलात् जनिः यस्याः सा. ४. शोक न टाकणाऱ्या बद्दलचा. ५. सः अपवादः. हे नृप अपवादभयाङ्गीतेन त्वया यदर्थं यदपवाद-निवृत्तये सीता त्यक्ता सोऽपवादः. परगृहोषितां स्त्रियं त्यक्त्वा सर्वदा तामेवानुशोचतीति प्रका-रांतरेण स भविष्यति, नात्र संशयः. ६. सीतेच्या वियोगापासून उत्पन्न झालेला. ७. वायुस्प-शहीने. ८. नृग हा एक प्रसिद्ध राजा होता. पौरकार्यं करण्याचे संबंधानें विलंब केला म्हणून 'तूं सरडा हो' असा शाप निर्णय करून घेण्यासाठीं बसून बसून त्रासलेल्या ब्राह्मणांनां दिला. [प्राकृत मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गी० २६२-२६६.] ९. गवां कोटीः स्पर्शयता (ब्राह्मणभ्यो ददता). ११. ब्राह्मणांला देण्याकरितां आणिलेल्या राजाच्या गाईंबरोबर एका ब्राह्मणाची गाय आली ती राजानें न जाणतां दुसऱ्या एका ब्राह्मणाला दिली. राजदानार्थं नीयमानबहुगोसक्तात्. ११. कलह करणारे. १२. सक्रोधी. १३. गाईंचा धनी व राजापासून प्रतिग्रह घेणारा ब्राह्मण असे दोघे. १४. पुष्कळ दिवसपर्यंत. १५. क्रोधानें. रूप्+तृ० प्र०. १६. सरटः, सरडा. कृकं शिरो ग्रीवा कंठं च लासयति चालयति इति । अधिनां कार्यसिद्ध्यर्थं यस्मात् त्वं नैषि दर्श-नम् । अदृश्यः सर्वभूतानां कृकलासो भविष्यसि ॥ इति वा० रामायणे. [स० ५३ श्लो० १८.] त्या सरडा झालेल्या नृगराजाचा उद्धार श्रीकृष्णानें केला.

निर्दिष्टो यादवः कृष्ण उद्धर्ता विष्णुशीश्वरः ॥ ६३८

अद्यापि शापं तं रा जा भुक्ते वैत्स ! सुदारुणम् ।

कार्यार्थिनां विमर्दो हि रौत्रां दोषाय कल्पते ॥ ६३९

इक्ष्वाकुतनयो मं ह्याः पतिर्निर्मिर्दारधीः ।

वसिष्ठेन पुरा शप्तो निमिनापि सै लक्ष्मण ! ॥ ६४०

मित्रावरुणं ज स्वमाविशेति चतुर्मुखः ।

वसिष्ठमुक्तवान्देशो विदेहैः स तथाकरोत् ॥ ६४१

उर्वशीहेतुतो य स्तु मित्रावरुणतेजसा ।

पूर्णः कुंभस्ततो जातो वसिष्ठोऽगस्य एव च ॥ ६४२

प्रतीक्षा न कृता रा ज्ञा सत्रे यस्मात्पुरोधसः ।

तेनापराधेन निमिः शप्तस्तेन महात्मना ॥ ६४३

स निमिः साधुर म रान्प्रोवाच वरदांस्तदा ।

‘नेत्रेषु सर्वभूतानां वसेयं सुरसत्तमाः’ ॥ ६४४

१. अनुभवीत आहे. २. ‘ज्येष्ठो भ्राता पितुः समः’ या न्यायानें ‘वत्स’ (पुत्र) हें संबोधनपद ठीकच आहे. लक्ष्मण जो आपला धाकटा बंधु त्यावर रामाचें प्रेम फार होतें हेंही व्यक्त आहे. ३. कलहः. ४. प्रजानां न्यायान्यायविचारमकुर्वताम्. राज्ञाम्. [स० ५३ श्लो० २४.] ५. म-हीपतिः. ६. निमिः उदारधीः. निमि हें राजाचें नांव. याची कथा मागे सांगितली आहे. ७. स वसिष्ठः. निमीच्या मनांत दीर्घसत्र करण्याचा विचार येऊन त्यानें वसिष्ठाला तेंकरण्या-विषयीं विनंति केली, परंतु ‘इंद्राच्या येथें मला जाणें आहे सबब तूं आतांच सत्राला आरंभ करूं नकोस’ असें वसिष्ठानें सांगितलें. तें न ऐकतां राजानें दुसऱ्या ऋषीकडून सत्राला आरंभ केला. तेव्हां वसिष्ठानें ‘तूं विदेह होशील’ असा शाप दिला. त्या वेळीं राजा निजला होता. राजानेंही उठल्यावर ‘विदेह होशील’ असा शाप वसिष्ठाला दिला. ब्रह्मदेवाच्या सांगण्यावरून वसिष्ठानें मित्रावरुणापासून देह धारण केला. निमीनें मात्र विदेहस्थितिच पत्करली. वा०रा० उत्तर० म० ५५-५७ पहा. ८. मित्रश्च (सूर्यश्च) वरुणश्च मित्रावरुणौ. ‘देवताद्वंद्वे च’ (६।३।२६ पृ० ९३) या नियमानें ‘मित्रा’ असें रूप झालें. तयोस्तेजः तत् आविश. ९. ‘लिंगशरीरच’ ज्याला आहे, ‘स्थूलशरीर’ नाही असा वसिष्ठ. १०. उर्वशी नांवाच्या अप्सरेला पाहून सूर्याचें रेतःस्वलन सूर्य वरुणलोकांत असतांना झालें. त्यानंतर वरुणानें तिला पाहिली तेव्हां त्यानेंही त्या पूर्वाक्त कुंभांतच वीर्योत्सर्ग केला, कारण वरुणाला भेटण्यापूर्वीच उर्वशीनें त्या दिवसाबद्दल सूर्याशीं करार केला होता. या संबंधाची आख्यायिका वा०रा० उत्तर० म० ५७ श्लोक ३. वरील टीकेंत दिली आहे. उर्वशीहेतुतः=उर्वशीच्या निमित्तानें. ११. वाट पाहिली नाही. १२. साधुः अमरान्-इति पदच्छेदः. उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० ५७ श्लो० १४.]

तदुक्तमेवम् **ज** राः श्रुत्वोचुस्तं निमिं नृपम्, ।
 'नेत्रेषु सर्वभूतानां वायुभूतश्चरिष्यसि ॥ ६४९
 मथितस्तस्य का **य** सौस्तत्संतानार्थिभिर्द्विजैः ।
 ऊरण्यां मध्यमानायां प्रादुर्भूतो महातपाः ॥ ६४६
 नाम्ना मिथिः स रीं **ज** न्यो मथनाद्ब्रघुनंदन ।
 जननाज्जनको जातो वैदेहो र्द्विदेहजः ॥ ६४७
 र्थयातिर्न संमो **य** स्माद्देवयान्यां स भूपतिः ।
 शप्तः शुक्रेण सौमित्रे ! जरां प्राप सुदुःसहाम् ॥ ६४८
 एवं रामो संदुं **रा** पः कथयामास सत्कथाः ।

१. निर्जराः, देवाः. उत्तरार्थं वा० रामायणांत आहे. 'त्वकृते च निमिष्यंति चक्षुषि पृथिवीपते । वायुभूतेन चरता विश्रामार्थं मुहुर्मुहुः ॥' (निमिष्यंति=निमेषधर्मं प्राप्स्यंति त्वसंबंधेन जायमानस्य खेदस्य अपनोदार्थम् इत्यर्थः. [स० ५७ श्लो० १६.] २. वुसळला. ३. तैः तत्संतानार्थिभिः द्विजैः. ४. निमेदेहमेवारणिं कृत्वा तस्यां मध्यमानायाम्. ५. राजन्यः=क्षत्रियः. निमीचा विदेह वुसळन उत्पन्न झाल्यामुळें त्याला मिथि, वैदेह व जनक अशीं नांवें पडलीं. ६. यत्=यतः, यस्मात् कारणात्. ७. विदेहात् विगतचेतोदेहात् जातः. ८. श्रीरामानें नृगराजाची कथा प्रजाजनांच्या संबंधाचीं कर्तव्यें योग्य वेळीं न केल्यामुळें कसा अनर्थ होतो हें दाखविण्याकरितां सांगितली. लक्ष्मणानें विचारले कीं, 'नृगराजानें पुढें काय केलें, त्या ब्राह्मणांना शाप वगैरे दिला कीं काय?' 'तसें कांहीं एक त्यानें केलें नाही' असें श्रीरामानें सांगितलें व त्याचप्रमाणें निमि व वसिष्ठ यांची कथा सांगितली तींत परस्परांला शाप दिला असें आहे. त्यावर लक्ष्मणानें शंका घेतली कीं 'ब्राह्मणाला कसा शाप दिला? ही अयोग्य गोष्ट केली.' राजानें ब्राह्मणाला शाप द्यावयाचा नव्हे.' त्याच गोष्टीच्या समर्थनाकरितां ययाति राजाची कथा सांगितली. जरी शुक्राचार्यानें ययातीला शाप दिला, तरी राजानें निमुटपणें शापग्रहण केलें. प्रतिशाप दिला नाही. मोरोपंताचे आदिपर्वांतील अध्याय ९-११ पहा. तेथें हा कथाभाग अतिसुरस व मनोहर शब्दांनीं वर्णिला आहे. शुक्रकन्या देवयानी इला ययातीनें वरली तेव्हां तिच्या बरोबर वृषपर्वदैत्याची मुलगी शमिष्ठा दासी या नात्यानें आली होती. देवयानी कविजा असूनही अतिकोपनस्वभावाची होती. शमिष्ठा फार सुशील होती. देवयानीला आपल्या रूपाचा, शहाणपणाचा व ऐश्वर्याचा मोठा गर्व होता असें अनुमान अनिवार्य आहे. तेव्हां पांचालीप्रमाणें स्वपतिचित्ताचें आकर्षण शमिष्ठेनें केलें ह्यांत नवल नाही. आपल्या समजुतीप्रमाणें ययातिराजा 'दक्ष'नायक असूनही देवयानीच्या वेडगळपणामुळें 'शठ'नायकत्व त्याच्या कपाळीं आलें. एवढें मात्र लक्ष्यांत ठेवलें पाहिजे कीं वा० रामायणांत, शमिष्ठा व देवयानी अशा दोन भार्या राजाला होत्या, असें सांगितलें आहे. भारतांत पत्नी व दासी असा संबंध आहे. हा भेद शाकुंतलांतील दुर्वासशापाप्रमाणें बुद्धिपूर्वक दिसतो. ९. सारखें प्रेम ठेवणारा. १०. सद्भिः (सत्पुरुषैः अपि) दुःखेन आप्यते इति. ११. सत्पुरुषांच्या पवित्र कथा.

श्लोकयोरप्यहरन्यायकर्ता मनोव्यथाः ॥ ६४९

अथागता भये म ग्रा मुनयो यमुनाश्रिताः ।

संपूज्य रामस्तान्कार्यं पप्रच्छ प्रांजलिः प्रभुः ॥ ६५०

विप्राः प्रोचुर्भधुः श्री मान्दैत्यो भक्तोऽविकीपतेः ।

शूलं शूलाद्विनिष्कृष्य तस्मै दत्तं स्मरारिणा ॥ ६५१

तत्पुत्रो लवणो रा जन्! बाधते शूलतेजसा, ।

तं शूलरहितं हत्वा ब्राह्मणांस्त्रातुमर्हसि ॥ ६५२

अभिषिच्योत्ससा म र्थ्यं शत्रुघ्नं तैद्विजैः सह ।

राघवः प्रेषयामास लवणं हंतुमोजसा ॥ ६५३

रामादभोधम ज्ञ तः संभूतं शरमद्भुतम् ।

१. श्वन्+उल्लक+ष+प्र०. श्वा च उल्लकश्च तयोः. कुत्रा व विप्र आणि गृध्र व उल्लक यांच्या कथा वा० रा० उत्तर० स० ५९ व ६० यामध्ये जे प्रक्षिप्त सर्ग आहेत त्यांत दिल्या आहेत. प्राकृत मंत्ररामायण उत्तर० गीति २६७-२८२ पहा. आधुनिक जनांस श्रीरामाच्या न्यायसभेपुढें आलेले हे वादिप्रतिवादी पाहून किंचित् हंसं येईल. तरी पण त्या कथांतील सारांश ग्रहण करण्याची चुकी करणार नाहीत अशी खात्री आहे. २. यमुनेच्या कांठीं राहणारे मुनिजन. [स० ६० श्लो० ५.] ३. मधु नांवाचा दैत्य, लोलेचा पुत्र. हा स्वभावानें फार चांगला असल्यामुळें याला शंकरानें एक शूल दिला होता. मधूच्या प्रार्थनेवरून शंकरानें 'यावत् करस्यः शूलोऽयं भविष्यति सुतस्य ते। अवध्यः सर्वभूतानां शूलहस्तो भविष्यति ॥' असा पुनः वर दिला. परंतु त्याचा पुत्र लवण अतिदुष्ट निपजला. वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लोक १-१४. ४. अंबैवाविका जगन्मातृत्वात्, तस्याः पत्युः पार्वतीपतेः. ५. कामारिणा, शंभुना. ६. लवण हा कुंभीनसीपायून झालेला मधूचा मुलगा.

माल्यवान्

विश्वामसु=अनला

(वा० रा० उत्तर० स० ६१ श्लो० १६) ।

कुंभीनसी=मधु (वा० रा० उत्तर० स० २५ श्लो० २२-२५.)

लवण.

७. पीडा देतो. ८. जय निश्चितच असें समजून श्रीरामानें शत्रुघ्नाला मधूच्या राज्याचा स्वामी म्हणून अभिषेक केला. ९. आपल्या सारखेंच ज्याचें सामर्थ्य आहे अशाला. १०. यमुनातीरवासिभिः मुनिभिः सह. वर्षाकालीं लवण शूलरहित भक्ष्यार्थ बाहेर गेला असतां त्यां पुरनिरोध करून ब्रह्मदेवानें निर्माण केलेल्या दिव्य शरानें त्याचा नाश करावा असा लवण-बधोपाय सांगितला. ११. अजतः संभूतं=ब्रह्मदेवानें केलेला.

		प्राप्य प्रणम्य तं प्रायाच्छत्रुघ्नः सेनया वृतः. ॥ ६९४	
पुण्यकीर्तेराल	य	स्य वाल्मीकेराश्रमेऽवसत् ।	
		तत्र कल्माषपादस्य स मुनेरशृणोत्कथाम्. ॥ ६९५	
यस्यां स राघवो	रा	त्रौ पर्णशालां समाविशत् ।	
		तस्यां सीताप्यर्धरात्रे सुषुप्ते दारकद्वयम्. ॥ ६९६	
प्रसूती पुण्यस	म	ये बालचंद्रसमप्रभौ ।	
		दृष्टौ वाल्मीकिना प्रीत्या मार्जितौ तौ कुशैर्लवैः. ॥ ६९७	
वाल्मीकिर्द्विजरा	ज	स्तं कुश इत्याह यः कुशैः ।	
		पुत्रः संमार्जितो ज्येष्ठो लवं च प्रोक्षितं लवैः. ॥ ६९८	
अर्धरात्रे सोऽन्व	य	स्य वृद्धिं श्रुत्वा प्रभोर्मुदा ।	
		पर्णशालां ततो गत्वा मातर्दिष्टयेति चाब्रवीत्. ॥ ६९९	

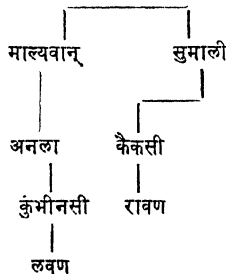
१. पवित्र कीर्तीचें वसतिस्थान जो श्रीवाल्मीकिमुनि त्याच्या. २. सौदास, वीरसह, मित्रसह व कल्माषपाद हीं त्याच राजाचीं नांवां. मित्रसहानें एकदां शिकार करीत असतां व्याघ्राचे रूपानें संचार करणाऱ्या दोन राक्षसांपैकी एकाला मारला. तो दुसरा राक्षस पूर्ववैर स्मरून मित्रसहाच्या घरीं सैपाकी होऊन राहिला व यज्ञसमाप्तीच्या वेळीं वसिष्ठाला त्या राजाकडून नरमांस वाढविलें. तें अन्न पाहून वसिष्ठानें राक्षस होशील असा राजाला शाप दिला. राजाला तें अन्न नरमांस आहे हें ठाऊक नव्हतें. करितां त्यानेंही शापोदक हातीं घेतलें. तितक्यांत मदयंतीराणीनें प्रतिशाप गुरूला देणें निघ आहे असें सांगितलें. म्हणून राजानें तें शापोदक आपल्या पायांवर टाकलें. तेव्हांपासून त्याला कल्माषपाद हें नांव पडलें. वा० रा० उत्तर० स० ६५ (श्लो० ३३). शिवलीलामृतांतील कथेंत थोडासा भेद आहे. तेथें श्राद्धकाली वसिष्ठाला नरमांस भोजन घातलें असें आहे. शिवलीलामृत-अध्याय ३ ओवी १६ पहा. ३. मुनीपासून. ४. प्रसवित्ती झाली. ५. बालचंद्राप्रमाणें ज्यांची कांति आहे असे. केवळ स्तनंधय असल्यामुळे त्यांचे आल्हादजनकगुण विकसित झाले नव्हते म्हणून व त्यांचा रात्रौ जन्म झाल्यामुळे बालचंद्राची उपमा स्वाभाविकरीत्या सुचली असावी. Here "more is meant than meets the eye." ६. 'प्रमार्जनरूपं चतुःषष्टि बालग्रहविनाशिरक्षादानं वृद्धानां स्त्रीणां हस्ते इति बोध्यम् सतीगृहे ऋषेः प्रवेशाभावात्' ७. कुशमुष्टीनें ज्येष्ठानें व लवानें कनिष्ठानें प्रमार्जन करविलें म्हणून कुश व लव अशीं नांवां पडलीं. 'लूनकुशानामग्रभागः कुशमुष्टिरित्युच्यते. तेषामधोभागो लव इति' वा० रा० उत्तर० स० ६६ श्लो० ५-८. ८. सः=शत्रुघ्नः. ९. 'वाल्मीकिदत्तपर्णशालां पूर्वमेव गत्वा स्थितः ततः श्रवणानंतरं मातर्भाग्येनेदं तव पुत्रजन्मेति स्वात्मन्येवाब्रवीत्. रामानुशां विना रामलक्ष्मणसंभाषणस्यानौचिण्यात्' इत्यर्थः' सीतेच्या पर्णशाळेस जाऊन वरील प्रमाणें बोलला असा अर्थ विशेष चांगला नाही.

प्रजावत्याः पुत्र ज न्मप्रहृष्टो लक्ष्मणानुजः ।
 मुनिं प्रांजलिरामं च प्रययौ यमुनातटम् ॥ ६६०
 इक्ष्वाकोरन्ववा य स्य भूषणं यो महायशाः ।
 स मांधाता हतो तेन लवणेन दुरात्मना ॥ ६६१
 इति शुश्राव सै रा त्मप्रभवायास्तटे मुनेः ।
 च्यवनात्स सुमित्राया नंदनो विस्तरात्कथाम् ॥ ६६२
 ततः प्रभाते स म धोर्निर्गतः स्वपुरात्सुतः ।
 भक्ष्यमाहर्तुमटवीं गतो दूरं महाबलः ॥ ६६३
 ज्ञात्वा तदैव स श्री मार्गृहीतवरकार्मुकः ।
 उत्तीर्य यमुनां तूर्णं तस्थौ द्वारि मधोः पुरः ॥ ६६४
 प्राप्तेऽर्धे दिन आं रा त्स क्रूरकर्मा मधोः सुतः ।
 आगच्छद्बहुसाहस्रं प्राणिनां भारमुद्रहन् ॥ ६६५

१. भातृजायायाः । 'सर्वेषामेकजातानां एकश्चेत् पुत्रवान् भवेत् । सर्वे ते तेन पुत्रेण पुत्रिणो मनुरब्रवीत् ॥' असें मनुरस्मृतींत आहे. म्हणून एका भावाच्या बायकोस दुसऱ्या भावाच्या संबंधानें प्रजावती अशी संज्ञा प्राप्त झाली. अर्थात् श्राद्ध करण्याचे संबंधानें भातृजायेच्या ठायीं झालेली संतति याचीच मानली असतां चालेल असा स्मृतिकाराचा भावार्थ. अत्र सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात् समासः. २. अन्ववायस्य=वंशस्य. ३. मांधातृ हा युवनाश्राचा मुलगा, या महापराक्रमशाली राजाला इंद्रलोकांत राज्य करण्याची हौस उत्पन्न झाली ती इंद्रानें जाणून त्याला सांगितलें कीं तूं अगोदर पृथ्वीवरील सर्व शूरांना जिंक. त्यानंतर देवराज्य करण्याला ये. इंद्रानें हेंही सांगितलें कीं लवणाला जिंकून ये. तेव्हां हरदत्तशूलानें मांधालाला सर्व सैन्यानिशीं भस्म केला. वा० रा० उत्तर० सु० ६७. मांधातृ शब्दाचें निर्वचन खाली दिलेल्या स्थळीं पहावें. मोरोपंतकृत राजरामायण-गीति ३६-रामायणें भाग २-पृ० १४९ टीप ४ पहा. ४. 'तेन' याबद्दल 'येन' असा अपपाठ होता. कारण 'येन' पदामुळें 'इति' पदाला निरर्थकता येत होती. ५. सूर+आत्मन्+प्रभव+टाप+ष० प्र०=सूर्यात्मजायाः सुराच्या ('सूरः सूर्योऽयं मादित्यः' इत्यमरः) आत्म्यापासून जिचा प्रभव (उत्पत्ति) झाला आहे तीच्या तटी. यमुनेच्या तीरीं. ६. 'मुनेः' याचे जागीं 'मुने' असा आतपाठ होता. संबुद्धिपद कोणाला अनुलक्षून? शत्रुघ्नाला? उत्तम कल्पना! ७. 'च्यवन' पदाचें निर्वचन मोरोपंतकृत आदिपर्व-अध्याय ३ गीति १-१३ जननीकुक्षींतूनि क्रोधे च्यवला म्हणोनि तो 'च्यवन.' ८. गृहीतं वरं (उत्तमम्) कार्मुकम् येन सः. ९. पुर या इलंत शब्दाची षष्ठी. मधुपुरस्य द्वारे. १०. दूरात्. फार लांबच्या प्रदेशांतून. ११. क्रूराणि कर्माणि यस्य सः. १२. सहस्राणाम् समूहः साहस्रम्, बहुसाहस्रम्. 'भिक्षादिभ्योऽण्' (४।२।३८ पृ० १२१) हजारों प्राण्यांची मोठी घेऊन. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० ४.]

ददर्श लवणो	म	द्यमांसमत्तः स राघवम् । तमाह, 'किमनेन त्वमायुधेन करिष्यसि?' ॥ ६६६
ईदृशानां मया	ज	न्ये सायुधानां नराधम! । भक्षितानि सहस्राणि कैलेनानुगतो ह्यसि.' ॥ ६६७
श्रुत्वा वचो निर्भ	य	स्य हसतश्च मुहुर्मुहुः । शत्रुघ्नः कुपितः प्राह भ्राता रामस्य धीमतः. ॥ ६६८
'शत्रुघ्नोऽहं भूसु	रा	रे! वंधाकांक्षी तवागतः । द्वंद्वयुद्धं देहि मत्तो न त्वं जीवन्गमिष्यसि.' ॥ ६६९
तच्छ्रुत्वा लवणो	म	त्तस्तमाह प्रहसन्मुहुः, । 'दिष्टया प्राप्तोसि भंद! त्वं भ्राता मन्मातुलद्विषः. ॥ ६७०
जन्यकामस्य ते	ज	न्यमहं दास्यामि दुर्मते! । मुहूर्ते तिष्ठ तावत्त्वं यावदायुधमानये.' ॥ ६७१
तमाह राघवो	य	त्तः, 'क मे जीवन्गमिष्यसि । स्वयमेवागतः शत्रुर्न मोक्तव्यः कृतात्मना.' ॥ ६७२
तल्लक्ष्मणस्यानु	ज	स्य वचः श्रुत्वा स राक्षसः ।

१. हें अर्थ बहुतेक असेंच वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० ६.] २. काल तुझ्या मार्गेच आला आहे. ३. 'भ्राता रामस्य धीमतः' या पदांचा अन्वय 'शत्रुघ्नोऽहं' या पदांशी केला पाहिजे. कारण लवण ह्यानें शत्रुघ्नाला दाशरथी रामाचा मी भ्राता आहे या सांगण्यावरून ओळखिलें. ४. भू+सुर (भूदेव, ग्राहण)+अरि+संबुद्धि प्र०. ५. 'त्वंधाकांक्षी (सन्) आगतः' असें पाहिजे. ६. मजपासन. ७. हे मूढ. ८. माझा मामा जो रावण त्याच्या शत्रूचा म्हणजे रामाचा. याचा वंशवृक्ष असा आहे:-



९. युद्धकामस्य. जन्य+काम+ष०प्र०. १०. युद्धनिपुणेन. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ६८ श्लो० १२.]

	क्रोधमाहारयत्तीव्रं 'तिष्ठ तिष्ठे'ति चाब्रवीत्. ॥	६७३
तं ब्रुवाणं तथा यै	ज्ञद्विजघ्नं घोरदर्शनम् ।	
	शत्रुघ्नो देवैशत्रुघ्न इदं वचनमब्रवीत्. ॥	६७४
'शत्रुघ्नो न तदा रा	ते जातो भूपा हता यदा ।	
	तदद्य मद्भाणहतो व्रज त्वं यमसादनम्. ॥	६७५
सर्वे हृष्टा, भूम्य म	रास्त्वां मया निहतं रणे ।	
	पश्यंतु रक्षोपसद ! त्रिदशा इव रावणम्.' ॥	६७६
यदैवं प्राह स श्री	मांश्चक्षुभेऽतितरामरिः ।	
	चिक्षेप वृक्षांश्चक्षुघ्नः शरैस्तांश्शतधाच्छिनत्. ॥	६७७
ततोऽन्यागप्रहा रा	त्स स्तंसांगो मूर्च्छितोऽभवत् ।	
	तमवज्ञाय तु हतं शत्रुघ्नं भुवि पातितम्. ॥	६७८
रक्षो लब्धांतर म	पि न विवेश स्वमालयम् ।	
	नापि शूलं प्रजग्राह तान्भक्ष्यान्समुदाहरत्. ॥	६७९
लब्धसंज्ञः स ते १५	ज स्विप्रवरस्तं महाशरम् ।	
	वैजाननं वैजवेगं जग्राहामोघमद्भुतम्. ॥	६८०
तस्मिन्धृते प्रैल य	जज्वलनप्रतिमे शरे ।	
	भीतान्पुरर्षीनभयं ददौ देवः पितामहः. ॥	६८१

१. क्रोध आणला. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० १.] २. यशान् द्विजांश्च हंति नाशयतीति तम्. ३. देवानां शत्रुं हंतीति. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० ३.] ४. तदा अराते असा पदच्छेद. ५. न जातः=जन्मला नव्हता. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [श्लो० ४.] ६. भूमि+अमर+प्र०प्र०=भूसुराः, ब्राह्मणाः. ७. रक्षस्+अपसद=हे राक्षसाधम. ८. अतितराम्=अतिशयेन. ९. अन्य+अग (नग, वृक्ष)+प्रहार+प० प्र०न गच्छतीति अगः. १०. ज्याचे सांघे ढिले झाले आहेत तो. सस्तानि अंगानि यस्य सः. ११. काळजी न करून. परवा न करतां. १२. हत इति मत्वा असा या पदाचा अर्थ केला पाहिजे. १३. हें 'रक्षस्' पदाचें विशेषण. शूलग्रहणाय स्वगृहप्रवेशं प्रतिलब्धावकाशमपि लब्धं अंतरं (अवकाशः) येन तत्. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० १४.] १४. पुनर्लब्धचेतनः. १५. तेजस्विषु प्रवरः. १६. वज्राप्रमाणे ज्याचा अग्रभाग दृढ आहे अशाला. १७. वज्राप्रमाणे ज्याची अकुंठितगति आहे अशा शराला. १८. प्रलयकालीन. अग्नीप्रमाणे जो देदीप्यमान शर तो हातीं घेतला असतां. १९. लोकांचा क्षय होतो कीं काय ही भीति उपजल्यामुळे पितामहानें सुरादिकांना अभय दिलें.

संधाय बाणं सा	रा	द्वं विकृष्य धेनुराश्रुति ।	
		शत्रुघ्नः स महातेजा मुमोच लवणोरसि ॥	६८२
सायकोऽर्तुलसा	म	र्थ्यो विदौर्यरिहरस्तदा ।	
		गत्वा रसातलं हस्तं पुनरेवागमद्दुतम् ॥	६८३
निर्भिन्नवक्षा	र	ज नीचरः स लवणः खलः ।	
		पपात सहसा भूमौ वज्राहत इवाचलः ॥	६८४
तच्छूलं तन्निल	य	तः समुत्पत्य महाप्रभम् ।	
		पश्यतां सर्वदेवानां रुद्रस्य वशमागतम् ॥	६८५
पूजितः प्राप्तवि	ज	यः शत्रुघ्नः स महर्षिभिः ।	
		शक्रादिभिश्च त्रिदशैर्लवणे दुर्जये हते ॥	६८६
सुरास्तमूचुः प्र	य	तं 'वरं वरय सुव्रत !' ।	
		तान्प्रत्युवाच शत्रुघ्नो वद्वंजलिपुटस्तदा ॥	६८७
'पुरीयं मधुरा	रा	जधानीत्वं प्रामुयादिति' ।	
		वरयामास ते प्रीताः सर्वे प्रोचुस्तथास्त्विति ॥	६८८
ततो निवेश्ये सु	म	ना राजधानीं मनोहराम् ।	
		जगाम द्वादशे वर्षे द्रष्टुं रामं चिरोषितः ॥	६८९
वाल्मीकेराश्रमे	श्री	मानवसत्तेन पूजितः ।	
		शुश्राव रामचरितं गीयतोऽस्तिकुमारयोः ॥	६९०
श्रुत्वा • रामयशो	रा	गी विसंज्ञो बाष्पलोचनः ।	

१. धनुष्याला बाण लावून. २. सरति कालांतरम् इति सारः (स्थिरांशः) तेन आढ्यः (उपचितः). ३. आकर्णम्. कानापयंत 'आङ् मर्यादाभिविधयोः' (२।१।१३ पृ० ६८) या नियमाने अव्ययीभाव. ४. ज्याचें सामर्थ्य अतुल आहे असा सायक (बाण). ५. विदार्य अरेः उरः तदा असा पदच्छेद. ६. निर्भिन्न वक्षो यस्य सूः. इत्तरार्धं वा० रामायणांत आहे. [स० ६९ श्लो० ३६.] ७. त्या लवणाच्या मंदिरांतून तद+निलय+पंचम्यर्थे तसिल्. ८. ही भावलक्षणार्था षष्ठी. सर्व देव पहात असतां. ९. स० ७० श्लो० २ पहा. १०. मनोहरा. ११. 'सपौरजानपदमहाबलसेना निवेशभूतराजधानीत्वं प्रामुयात्' १२. राजधानीची स्थापना करून. १३. वराच कालपर्यंत दूर राहिलेला शत्रुघ्न. १४. श्रीमान् अवसत् तेन असा पदच्छेद. परत येतांना शत्रुघ्न पुनः श्रीवाल्मीकीच्या आश्रमांत उतरला. १५. गै+शतृ+ष०प्र०. १६. तस्य (रामस्य) कुमारयोः संबंधविवक्षया षष्ठी. अथवा मुखात् इति पदं अध्याहर्तव्यम्. १७. रामस्य यशसि रागः (प्रीतिः) विद्यते अस्य इति. राम+यशसि+राग+इन्+प्र०प्र०. १८. विगता संशा यस्मात् सः. १९. बाष्पयुक्ते लोचने यस्य सः । मुहूर्तमात्रं विसंज्ञोऽभवत् असा अन्वय.

		मुहूर्तमात्रमभवद्विनिश्वस्य मुहुर्मुहुः ॥	६९१
आश्वर्ये सैनिका	म	शाः शत्रुघ्नमिदमब्रुवन् ।	
		‘अद्भुतं किमिदं राजन् ! वाल्मीकिं पृच्छ तत्त्वतः.’ ६९२	
स तानाहाश्रमेऽ	ज	त्वं संत्याश्वर्याप्यनेकशः ।	
		अद्भुतोऽर्थः परिप्रष्टुं नै क्षमोऽस्माकमीदृशः.’ ६९३	
अलब्धनिद्रः प्रै	य	तः प्रातर्नत्वा मुनीश्वरम् ।	
		अयोध्यामगमद्रामं नत्वाभूद्धर्षनिर्भरः ॥	६९४
स उषित्वा सप्त	रा	त्रमाज्ञतः प्रभुणा पुनः ।	
		जगाम मधुरां भव्यां राजधानीं मनोरमाम् ॥	६९५
ततः कदाचिद्वि	म	ना मृतमादाय बालकम् ।	
		वृद्धो जानपदो विप्रो राजद्वारमुपागमत् ॥	६९६
चक्रे विलापं स	ज	रन्पुत्रशोकाकुलो भृशम् ।	
		‘नाहं पापी मृतोऽसि त्वं बाल ! दोषेण भूपतेः ॥ ६९७	
राम ! बालं जीव	य	मे नो चेद्द्वैर्यत्र निश्चितम् ।	
		सदारोऽहं मरिष्यामि ब्रह्महत्यां त्वमाप्नुहि ॥	६९८
न दृष्टो न श्रुतो	ज	न्मी मूर्तः कश्चन कुत्रचित् ।	
		तवैव राज्येऽभिनवं मयैतदनुभूयते.’ ॥	६९९

१. गीतांतील गोष्टी मागे घडल्या होत्या तरी रसावेशामुळे त्या प्रत्यक्ष डोळ्यांपुढे घडत आहेत असा सर्वांला भास झाला. ‘रसावेशात् अतीता अपि अर्थाः प्रत्यक्षवत् भांति.’ म्हणून सर्व सैनिक आश्वर्यांत मग्न झाले. २. जशा गोष्टी घडल्या तशाच आश्रमांतील मुनीने कशा वर्णन केल्या हें सर्वांना मोठे गूढ वाटत होते म्हणून ही गोष्ट अद्भुत असें ते मानू लागले. ३. न शक्यः. ४. अस्माभिः. ५. अनेकार्थे जें रामगीत त्याचा विचार करण्यांत गुंतल्यामुळे त्याला श्लोप आली नाही. ६. शौचलानार्थ्यसंध्यावंदनब्रह्मयज्ञानुष्ठीनरूपं पूर्वाह्नसंबंध्याचारक्रमं कृत्वा. ७. मधुपुरीम्, मथुरेला. ८. दुर्मनाः, दुःखितमनाः. ९. ही कथा प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला, रामायणे—भाग १ मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३१७-३४० पृ० १९६-१९७.] १०. जनपदवासी. ११. वृद्धः. जीर्यतेरवृत्त् (३१।१०४पृ० ३१०). १२. द्वारि अत्र असा पदच्छेद. १३. ‘ऋद्धनोः स्थे’ (७।२।७० पृ० २१७) या नियमानें ‘इ’ हा आगम झाला. १४. अप्राप्तकालः सन् मृतः. १५. प्राकृत मंत्ररामायणांतील विप्रोक्ति किती मर्मभेदक आहे ती पहाः—‘संपादिलें बरें यश, धर्मात्मा धन्य तूं भला राजा ! हे तव गुण गायाला, गेला स्वर्गांसि बाळ हा माजा. ॥ हा ! हा ! वत्सा ! मी तुज एकाकी धाडिलें कसें नाकीं ? परि येइल भेटाया यावरि बहु लोकतोकसेना कीं. ॥

एवं पुत्रस्यात्य य तः शोकाक्रान्तो द्विजोऽब्रवीत् ।

ततोऽप्यतितरां रामो दुःखं प्राप सतां गतिः ॥ ७००

वसिष्ठं तपसां रा शिं वामदेवं च नारदम् ।

मार्कण्डेयं मुनीनन्यान्प्राञ्जलिः प्राह राघवः ॥ ७०१

‘वृद्धो मृतात्मजो म मः शोके जानपदो द्विजः ।

रुद्धा द्वारं स्थितः कार्यं भगवंतो मयाद्य किम्?’ ॥ ७०२

तच्छ्रुत्वा नारदः श्री मानुवाच, ‘रघुनन्दन !

मन्ये तैष्यति शूद्रोऽद्य तेन बालवधो ह्ययम् ॥ ७०३

तस्मात्स्वदेशं त्वं रा जन्! मृगयाद्यं निवारय ।

भविष्यत्येव धर्मेण विप्रबालस्य जीवनम्.’ ॥ ७०४

तुक्षिया राष्ट्रीं तोयद नलगेत, सदैव लोकबाष्पांहीं । रामा ! भिजोनि पृथ्वी शोभेल विचित्र-
सस्यशष्पांहीं ॥ त्रिदशजनाच्या रामा गौरीशापें अलब्धवत्समुखा । मनुजापलें धाडुनि रामा !
देशी तयांसि पुत्रसुखा ॥ स्वर्गांच्या सौख्यातें मर्त्यापत्यांसि दाविशी राया ! । चिरकाल सुखी
राहें, आम्हावरि फारसी तुझी माया ॥’ [मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३२१-३२५.]

१. अत्यय (मरण) + तच् पंचम्यथे. २. ततः = तस्मात् विप्रात्, अति + तर + आमु =
अतितराम् = अतिशयेन. हें अव्यय आहे. किमेत्तिडव्ययात् आमु अद्रव्यप्रकर्षे (५।४।११
पृ० १७३). तरत्तमपौ घः (१।१।२२ पृ० १७३) ततोऽप्यतितराम् = त्या विप्रापेक्षां ज्यास्त.
३. मृकंडोः अपत्यं पुमान् मार्कण्डेयस्तम्. मार्कण्डेयाची कथा फार सुप्रसिद्ध आहे. प-
त्राची सुरुवात आपण कांहीं दिवसांपूर्वी ‘मार्कण्डेय ऋषीचें आयुष्य सदा राजमान्य रा-
जश्री’ बगैरे शब्दांनी करीत होतो. सर्वच ठिकाणीं नवें तेव्हां लिहिण्यांतच कां जुनें
असावें? असा प्रकार आतां झाला आहे. ४. मृतः आत्मजः यस्य सः, मृतपुत्रः. ५. त-
पश्चर्या करीत आहे. शूद्राला त्रेता व द्वापर युगांत तपश्चर्या करण्याची अटक होती. परंतु
‘भविष्यच्छूद्रयोऽन्यां हि तपश्चर्या कलौ युगे’ अद्य तप्यति दुर्बुद्धिस्तेन बालवधो ह्ययम् । यो ह्यध-
र्ममकार्यं वा विषये पार्थिवस्य तु ॥ करोति चाश्रीमूलं तत्पुरे वा दुर्मतिर्नरः । क्षिप्रं च नरकं
याति स च राजा न संशयः ॥ अधीतस्य च तप्तस्य कर्मणः सुकृतस्य च ॥ षष्ठं भागं भजति +
+ ॥ [स० ७४ श्लो० २८-३०.] तप्यति = तपति पाणिनिः कृत धातुपाठ, भ्वादि, १०।१०
तप संतापे दिवादि, ५३ तप ऐश्वर्ये वा चुरादि, २८५ तप दाहे याप्रमाणे तीन गणांत आढळतो.
दिवादिगणीय तपधातु आत्मनेपदी आहे. ‘तपस्तपति’ असा पाठ विशेष चांगला झाला असता.
६. मृगयाद्यं हा पाठ अशुद्ध दिसतो. पाणिनिः कृत धातुपाठ चुरादि ३६७ मृग अन्वेषणे आत्म-
नेपदी आहे यास्तव ‘मृगयस्व निवारय’ असा पाठ कल्पावा. स्वकं विषयम् मृगयस्व
दुष्कृतश्च निवारय इत्यर्थः वा० रामायणांत ‘मार्गस्व विषयं स्वकम्’ असा पाठ आहे.
[स० ७४ श्लो० ३४.] ७. धर्मवृत्त्या.

नारदस्यामृत	म	यं श्रुत्वा वाक्यं रघूत्तमः । प्रहर्षमतुलं लेभे लक्ष्मणं चेदमब्रवीत् ॥	७०९
गच्छाम्यर्णं त्वं द्वि	ज	स्य समाश्वासय सौम्य ! तम् । वालस्य च शरीरं तत्तैलद्रोण्यां निर्धापय ॥	७०६
एवं संदिश्य तं य	य	त्तमाज्ञासंपादनेऽनुजम् । मनसा पुष्पकं दधौ आगच्छेति महायशाः ॥	७०७
तद्विज्ञायेंगितं	रा	ज्ञः पुष्पको हेमभूषितः । आजगाम मुहूर्तेन समीपं सेर्वनादतः ॥	७०८
सोऽब्रवीत्, 'प्रणतो म	म	ह्या नार्थायमहमाज्ञया । वश्यस्तव महाबाहो ! किंकरः समुपस्थितः ॥	७०९
नत्वा महर्षीन्द्रो	ज	र्षिं विमानमधिरुह्य सः । प्रतीचीमुत्तरां पूर्वां विचिन्वन्दक्षिणां ययौ ॥	७१०
शैवलस्य सरो	य	त्त्वादपश्यत्पार्श्व उत्तरे । विन्ध्यस्य दक्षिणे भागे स्वैदर्शतलनिर्मलम् ॥	७११
तत्र कौसल्यात्म	ज	निस्तंभ्यंतं सुमहत्तपः । ददर्श तापसं वृक्षे लंबमानमधोमुखम् ॥	७१२
तमाह, 'कुंशका	य	स्वं धन्यस्तापस ! सुव्रत ! ।	

१. गच्छ अभ्यर्णं (समीपम्). २. तैलद्रोणीत राजा दशरथाचेंही शव ठेवलें होतें; अशा रीतीनें ठेवलेल्या शवाला बराच वेळ विकृति होत नसेल असें वाटतें. कारण तेलांतून आक्सिजन वायूचा संपर्क शवाशीं होण्याला बराच अडथळा आहे. कांहीं पदार्थ आक्सिजन वायूला फार जलदी शोषून घेतात व त्यामुळे ते जलदीच कुजतात. मधांत आंव, किवा 'फुलांत' (Spirits of wine; alcohol) मृतप्राण्यांचां शरीरें ठेविलेलीं पुष्कळानीं पाहिली आहेत. ३. नि+धा+पुक् णिच्+लोट् प्र०. ठेवीव. ४. आज्ञेप्रमाणें करण्याला तत्पर अशाला. ५. तदधिष्ठातृचेतनः पुष्पकाची अधिष्ठात्री देवता. ६. हा पाठ अशुद्ध दिसतो. 'सेवनादृतः' असा पाठ कल्पवा. त्याचा अर्थः—सेवा करण्यांत मोठा आदरयुक्त किवा अतितत्पर. ७. मध्या नाथ=हे भूपते. ८. अयम् अहम् आज्ञया इति पदच्छेदः. ९. राजा ऋषिः इव, राम इत्यर्थः. १०. पश्चिमाम् दिशम्. ११. शैवलाख्यस्य विन्ध्यसमीपदक्षिणभागावर्तिगिरेः शैवलस्य उत्तरे पार्श्वे स्थितं सरो यत्त्वादपश्यत्. १२. काळजीपूर्वक. १३. आरशाच्या भिंगाप्रमाणें सुनिर्मल (ज्यांत पाणी आहे) असें. आवृश्यते रूपमत्रेति आदर्शतलवत् सुतराम् निर्मलम्. १४. कौसल्यात्मजः. १५. तप्यमानं तपंतम्. १६. ज्याचा देह तीव्रतपश्चर्येनें कृश झाला आहे असा तूं धन्य आहेस.

कोऽसि जाल्या कस्तपोऽर्थो ब्रूह्येतत्सत्यवाग्भव.' ॥ ७१३

अब्रवीत्सोऽवाकिंश रा स्तं रामं सत्यपराक्रमम्, ।

‘शूद्रः शंबूकनामाहं स्वर्गार्थं देव ! मे तपः.’ ॥ ७१४

तैच्छ्रुत्वैवासिम म लं कोशान्निष्कृष्य दारुणम् ।

लंभमानस्य शूद्रस्य शिरश्चिच्छेद राघवः. ॥ ७१५

सेंद्रा देवास्तदा श्री शं शशंसुः साधु साध्विति ।

पुष्पवृष्टिमुचः प्रोचुर्विरं वरय राघव ! ॥ ७१६

प्रोवाच प्रांजली रा जा, ‘द्विजपुत्रः स जीवतु’ ।

त ऊचुः, ‘पतिते शूद्रे द्विजपुत्रः स उत्थितः.’ ॥ ७१७

अगस्यं प्रति या म त्वं द्रष्टुमागच्छ तं मुनिम् ।

तस्य दीक्षा समाप्ताद्य वर्षे हि द्वादशं गतम्. ॥ ७१८

सदा स्थितोऽभूत्स ज ले द्रष्टव्यः सुमहातपाः.’ ।

इत्युक्त्वा ते सुरा जग्मुर्दष्टुं रामोऽपि कुंभजम्. ॥ ७१९

दृष्ट्वा सुरास्तं प्र य युः स्वर्गं रामस्ततो गतः. ।

तं संपूज्य मुनिः प्रीत्या प्रैशशंसासकृत्प्रभुम्. ॥ ७२०

‘राम ! त्वमसि ना रा णामैयनं धर्मपालकः ।

त्वया धर्मेण विप्रस्य जीवनं प्रापितः सुतः. ॥ ७२१

१. तप करण्याचा काय उद्देश. २. अवाक् (अधः) शिरो यस्य सः अधोमुखः. ३. तत् श्रुत्वा एव असिम (खङ्गम्) अमलम् (दीप्तिमंतम् लखलखीत). ४. म्यानांतून. ५. पुष्पवृष्टिं मुंचति ये ते पुष्पवृष्टि+मुच्+किप्+प्र०प्र०. तीव्र तपश्चर्या करून स्वर्गांत देवांबरोबर बसण्याची इच्छा धरणाऱ्या शंबूक नांवाच्या शूद्राला मारला म्हणून देवांनी रामाची फार स्तुति केली. ते म्हणाले, रामा ! त्वां देवांचे हें एक मोठेंच काम केलेंस. देवांच्या-अशा स्वभावामुळें तर देवांना ‘पशु’ अशी संज्ञा कोणी दिली नसेल ना ? ६. या+लोट् उत्तम पुरु०, जाऊं या. यास्थळीं ‘यामः’ असा पाठ विशेष चांगला होईल, कारण ‘त्वं आगच्छ’ या पदांचा अर्थ ‘यामः’ असाच पाठ घेतला तर चांगला जुळतो. वा० रामायणांत ‘याम’ असा पाठ आहे परंतु तेथें ‘त्वं आगच्छ’ अशीं पदें ढकलून अर्थासंगतीचा दोष आंगिला नाही. मोरोपंतानें दोन श्लोकांतील दोन पदें एकत्र गोंवून अर्थासंगतीचा दोष मात्र कपाळीं लावून घेतला. ७. प्रशशंस असकृत् असा पदच्छेद. ८. नराणां समूहो नारम्, तेषां जीवसमूहानाम्. ९. स्थानम्, नारायण इत्यर्थः. १०. शूद्रहननधर्मेण जीवापितः विप्रात्मजः इत्यर्थः.

उपित्वा	रजनी	म	त्र श्वः पुरीं गंतुमर्हसि । इदं गृहाण वलयं निर्मितं विश्वकर्मणाः* ॥	७२२
तद्रूहीत्वा	कुंभ	ज	स्य प्रियैकद्रघुनंदनः । पप्रच्छ, 'भवता प्राप्तं कुतो वा केन आहृतम्.' ॥	७२३
सोऽब्रवीदद्भुत		य	शाः, 'शतयोजनविस्तृते । वनेऽपश्यं सरो राम! प्रसन्नं योजनायतम् ॥	७२४
रम्यं शवं' च रा		ज	न्! मे दृष्ट्वाभूद्विस्मयो महान् । अथापश्यं व्योमयानं स्वर्गिणं तत्र भास्वरम् ॥	७२५
तं शवं पद्मन		य	नो भिक्षयामास सोऽखिलम् । तमपृच्छमहं कस्त्वं देवसंकाश ईदृशः. ॥	७२६
यथा नाथो निर्ज		रा	णां गंधर्वाप्सरसां मतः । आहारो गर्हितोऽतीव किमर्थं वक्तुमर्हति.' ॥	७२७
स प्रांजलिः प्राह,		म	म ब्रह्मन्! वृत्तमिदं शृणु । वैदर्भः श्वेतनामाहं सुदेवो मत्पिता मुने! ॥	७२८
आश्रमोऽयं मम		श्री	मन्त्र तप्तं मया तपः । त्रीणि वर्षसहस्राणि ब्रह्मलोकमहं गतः. ॥	७२९
क्षुत्तृ च सत्तपो		रा	शे! पीडयामास तत्र माम् । सत्यलोके महापुण्ये क्षुपित्पासाविवर्जिते. ॥	७३०
ब्रह्माणमवदं		म	र्त्यमिव मां भगवन्! कुतः । क्षुत्तृ च बाधतेऽवापि देवैर्भूतं तपोबलात्. ॥	७३१
ब्रूहेतद्वयया		ज	त्वं पीकोऽयं कस्य कर्मणः । आहारः कश्च मेऽत्यंतं क्षुधितस्य जगत्पते!' ॥	७३२

१. उचां. २. सर्ग ७६ श्लो० २६-३० पहा. ३. प्रियकृतं हे पद हेतुगर्भ आहे. 'दत्तस्य हि पुनर्दाने सुमहत्फलमुच्यते' [सर्ग ७६ श्लो० ३१.] हा हेतु मनांत धरून अगस्त्यमुनीनीं क्षत्रिय जो राम त्याला वलयाचा स्वीकार करण्याचें अनुचित कार्य सांगितलें तथापि उक्तदोष टाळण्याकरितां असेंही सांगितलें कीं 'रिक्तपाणिर्न पश्येत हि राजानम्' या शिष्टसंप्रदायाला अनुसरूनही 'भेट'च आहे असें समज. ४. वा आहृतम् असा पदच्छेद, आहृतं=दत्तम्. ५. देवम्, देवसंकाशम्. ६. सर्ग ७७ श्लो० १५ पहा. ७. सर्ग ७८ श्लो० ३ पहा, ८. क्षुत् (क्षुधा) च तृट् (तृषा) च क्षुध्+तृप्. ९. क्षुधा पिपासया च विवर्जिते (ब्रह्मलोके). १०. देवतुल्यम्, देवसंकाशम्. ११. पाकः=परिणामः.

ब्रह्माह मां 'भक्ष	य त्वं श्वेत ! स्वक्रव्यमन्वहम् ।	
	देहमेव निजं पुष्टं, न दत्तं किमपि त्वया ॥	७३३
देहस्ते व्यवहा	रा र्थं भविष्यति पुनःपुनः ।	
	गर्हितात्कर्मणोऽस्मात्त्वामगस्यो मोचयिष्यते ॥	७३४
अगस्यं त्वामहं	म न्ये नान्यस्यात्र गतिर्मुने ! ।	
	इदं गृहाणाभरणं प्रसादं कर्तुमर्हसि ॥	७३५
इदं तावन्मुनेऽ	ज स्रं सुवर्णं धनमंबरम् ।	
	भक्ष्यं भोज्यं च ब्रह्मर्षे ! देदात्याभरणानि च ॥	७३६
गृहीत्वैतत्तार	य मामिति श्रुत्वैव तद्विरम् ।	
	मया गृहीतं वलयं मुक्तः कृच्छ्रात्स तत्क्षणात् ॥	७३७
शक्रतुल्येन रा	ज न् ! मे दिव्यमाभरणं स्वयम् ।	
	अस्मिन्निमित्ते श्वेतेन दत्तमद्भुतदर्शनम् ॥	७३८
श्रुत्वा विचित्रं भू	य स्तं मुनिं पप्रच्छ राघवः ।	
	यत्प्रविष्टो वनं श्वेतः कथं तदमृगद्विजम् ॥	७३९
मुनिराह पुरा	रा जा दंड इक्ष्वाकुनंदनः ।	
	ददर्श शुक्रस्य मुतां रूपेणाप्रतिमां भुवि ॥	७४०
धर्षयामास तां	म तो विरजां गुरुनंदिनीम् ।	
	कृत्वैतदारुणं कर्म मधुमंतं पुरं गतः ॥	७४१
तच्छ्रुत्वा भार्गवः	श्री मान्विरजायाः प्रधर्षणम् ।	

१. हे श्वेत ! स्वं मांसं अनुदिनं भक्षय. २. देहस्थित्यर्थम्, अभ्यवहारार्थम्. 'व्यवहारः स्थितौ पणे' इति हैमः. ३. 'अस्य सर्वदत्त्वात् एतद्दानं सर्वदानात्मकम् इति भावः. तस्मात् यदिदं प्रयच्छामि तत् सर्वान् कामान् सर्वभोगांश्च प्रयच्छामीति जानीहि.' ४. वा० रामायणांत तं वन अमृगद्विजं होतं असें अगस्त्यमुनीनीं सांगितले परंतु त्या सर्वं गोष्टींचा मोरोपंताच्या रामायणांत संक्षेप आहे त्यामुळे 'कथं तदमृगद्विजम्' असा प्रश्न कसा आला? अर्थात् ही नजरचूक आहे. ५. इक्ष्वाकूच्या शंभर पुत्रांपैकीं शेवटचा. 'नाम तस्य च दंडेति पिता चक्रेऽल्पतेजसः । अवश्यं दंडपतनं शरीरेऽस्य भविष्यति ॥ दंडेति नामकरणं पितुः सर्वज्ञत्वात् अन्वर्थावसायपूर्वकम्. [सर्ग ७९ श्लो० १५.] ६. स्वपुरोहित जो शुक्राचार्य त्याच्या विरजा ('अरजा' असें वा० रामायणांत आहे सर्ग ८० श्लो० ८) नांवाच्या मुलीला. ७. मधुमंतं हे दंडनृपालाच्या राजधानीचें नांव.

			क्रुद्धः शशाप तं चंडं दंडं नविजितेन्द्रियम्. ॥ ७४२	
पांसुवर्षे	सप्त	रा	त्राच्छक्रात्प्रादुर्भविष्यति ।	
			विन्ध्यशैवलमध्यस्थविषयस्य विनाशनम्. ॥ ७४३	
वधं	प्राप्स्यत्यसौ	म	त्तः सपुत्रवैलवाहनः ।	
			शापं श्रुत्वाश्रमं त्यक्त्वा विषयांते गतो जनः. ॥ ७४४	
त्यक्त्वाश्रमं	मुनि	ज	ने गतेऽथ विरजां कविः ।	
			अब्रवी'दाश्रमेऽत्रैव वस त्वं सुसमाहिता. ॥ ७४५	
त्वत्समीपे	निर्भ	य	ता प्राणिनां वसतां सदा.' ।	
			इत्युक्त्वा भार्गवो वासमन्यत्र समकारयत्. ॥ ७४६	
दंडस्य	विषयो	रा	ज्ञो दुर्मतेस्तस्य राघव ! ।	
			सप्ताहाद्ब्रह्मसाद्भूतो यथोक्तं ब्रह्मवादिना. ॥ ७४७	
देशो	भार्गवसा	म	र्थ्याद्भवन्निर्मृगद्विजैः ।	
			ततः प्रभृति काकुत्स्थ ! दंडकारण्यमुच्यते. ॥ ७४८	
तपस्विवासाच्च		ज	नस्थानं नाम्नाभवत्प्रभो ! ।	
			एवं श्रुत्वा मुनि नत्वा श्रीरामः स्वपुरं ययौ. ॥ ७४९	
विमानं	पुष्पकं	य	क्षभर्तुरंतिकमेव सः ।	
			पुनः संप्रोपयामास संपूज्य रघुवल्लभः. ॥ ७५०	
भरतं	लक्ष्मणं	ज	न्मप्रभृत्यात्ममतानुगम् ।	
			रामोऽपृच्छद्राजसूयं कर्तुं मंत्रविनिश्चयम्. ॥ ७५१	
तं प्रमुं	राजसू	य	स्य क्रियां कर्तुं समुत्सुकम् ।	
			प्रांजलिर्दर्शयन्दोषं तोषं दातुं महामतिः. ॥ ७५२	

१. 'नविजितेन्द्रियम्' हे समस्तपद मुप्तमासाचें उदाहरण आहे. न विजितानि इन्द्रियाणि येन तम् अविजितेन्द्रियम् । या स्थळीं निषेधाला अप्राधान्य व विधीला प्राधान्य आहे म्हणून 'न'चा उत्तरपदाशी अन्वय केला पाहिजे. 'प्राधान्यं हि विधेयत्र प्रतिषेधेऽप्रधानता । पर्युदासः स विधेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥' इति दोषनिरूपणोपलक्षणे साहित्यदर्पणकृत. संस्कृत मंत्ररामायण, अरण्यकांड, श्लोक १७५ टीप ११ पहा. 'अप्राधान्यं विधेयत्र प्रतिषेधे प्रधानता । प्रसज्यप्रतिषेधोऽसौ क्रियया सह यत्र नञ् ॥' उदाहरणः. २. सर्ग ८१ श्लो० ८-१० यांत ही शापोक्ति आहे. ३. निर्गताः मृगाः (पशवः) द्विजाः (पक्षिणः) यस्मात् सः द्विजः अंडजः. ४. सर्ग ८१ श्लो० १७-१९ पहा. ५. सर्ग ८२ श्लो० १९ पहा. ६. जन्मनः प्रभृति=जन्मापासून. ७. आपल्या मताप्रमाणें चालणान्या भरतलक्ष्मणाला. ८. मला राजसूयज्ञ करावयाचा आहे तर त्या संबंधानें विचारपूर्वक निर्णय आपण सांगावा असें रामानें पुसलें.

- प्रोवाच भरतो, 'रा जसूयाद्बहुनृपक्षयः ।
भविष्यति दयालोस्तेऽयुक्त'मित्यसकृतसुधीः ॥ ७९३
- अश्वमेधे कुरु म नो मनोरन्वयभूषण ! ।
इत्याह लक्ष्मणो रामं कामं सर्वसतां मतम्. ॥ ७९४
- 'हत्वा वृत्रासुरं श्री मान्देवराजः शचीपतिः ।
अदर्शनं गतो राम ! ब्रह्महत्यानिपीडितः. ॥ ७९५
- अश्वमेधेन घो रा या दुःसहाया रघूत्तम ! ।
विमुक्तो ब्रह्महत्यायाः शक्रो विष्णुप्रसादतः.' ॥ ७९६
- तमाह रामः, 'सु म ते ! हयमेधोऽतिपावनः ।
मुक्तः स्त्रीत्वादिलः पुत्रः कर्दमस्य प्रजापतेः. ॥ ७९७
- महासेनो यत्र ज्ञे यंत्रोमां भगवान्हरः ।
रमयामास तं देशमाजगाम इलो नृपः. ॥ ७९८
- कृत्वात्मानं शिवो र्थे त्र स्त्रीरूपं पुरुषाभिधम् ।
वृक्षादि च प्रभू रेमे देव्याः प्रियचिकीर्षया. ॥ ७९९
- तं देशं स इलो रा जा मृगयायाः प्रसंगतः ।
प्रविश्यापश्यदात्मानं 'स्त्रीकृतं सानुगं तदा. ॥ ७९०
- ज्ञात्वा तत्प्रभुसा म र्थ्यं जगाम शरणं हरम् ।
तं प्रहस्याह भगवान्बहुरूपो महेश्वरः. ॥ ७९१
- 'वरं वरय रा ज न् ! मे पुरुषत्वं विनेप्सितम्.' ।
प्रणिपत्य शिर्वीं स्तुत्वा प्रार्थयामास खिन्नधीः. ॥ ७९२

१. या प्रसंगाच्चै वर्णनं प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. उत्तरकांड-गीति ३४३-३४४ पहा. [काव्यसंग्रहग्रंथमाला-रामायणे भाग १ पृ० १९८.] २. हे मनुवंशभूषण. ३. प्रकामं बाढम्. अतिशय फार. 'कामं प्रकामं पर्याप्तं निकामेष्टे यथेप्सितम्' इति अमरः. 'कामं बाढेऽनुमतिरेतसोः' इति हैमः. ४. वृत्र हा ब्रह्मपुत्र होता. म्हणून ब्रह्महत्या इंद्राला घडली. ५. सर्ग ८४-८६ पहा. ६. स्त्रीपणापासून. ७. इल हा कर्दमप्रजापतीचा मुलगा. याला स्त्रीत्व प्राप्त झाल्याचा कथा पुढे दिली आहे. ८. सेनानाः स्कंदः. ९. जन्मला. जातः. १०. यत्र उमाम् (गौरीम्) प्रभुः शिव आत्मानं स्त्रीरूपं कृत्वा पुरुषाभिधं वृक्षादि च स्त्रीरूपं कृत्वा रेमे. ११. पुद्गलवत्त्वेन शब्दवाच्या ये पदार्थाः संति. यच्चान्यत् किंचन नपुंसकवाच्यम् तत् सर्वं नारीसंज्ञं (स्त्रीलिंगशब्दवाच्यत्वाहं) स्त्रीवेषं बभूव. [सं० ८७ श्लो० १३ टीका.] १२. स्त्रीरूपं कृतम्. १३. शिवाम् याचे जागीं शिवम् असा संदर्भविरोधी पाठ मूळांत होता. 'शिवा भवानी रुद्राणी' इत्यमरः १४. खिन्नमनाः.

उमाह, 'कार्दमे	य!	त्वं मैत्रश्वेद्वरमिच्छसि । अर्धस्य दाता देवोऽयं वरस्यार्धस्य चाप्यहम्.' ॥ ७६३
प्रजापरात्म	ज	स्तमित्युवाच कृतांजलिः, । 'मासं स्त्रीत्वं प्राप्य मातर्मासं स्यां पुरुषः पुनः.' ॥ ७६४
देव्याह, 'कार्दमे	य!	त्वं पुमान्मासं भविष्यसि । न स्मरिष्यसि पुंभावं स्त्रीत्वं स्त्रीत्वे च पौरुषम्.' ॥ ७६५
एवं लब्ध्वा वरं	रा	जा स इलो मुदमाययौ । स्त्रीत्वे पुत्रं बुधालेभे पुरुरवसमुत्तमम्. ॥ ७६६
एवंभूतोऽपि सु	म	हान्कृच्छ्रान्मुक्तः स भूपतिः । अश्वमेधेन सौमित्रे! प्रसादात्परमेशितुः. ॥ ७६७
प्रतिष्ठाने ततः	श्री	मानुवास बह्वृलाः समाः । अश्वमेधसमो यज्ञो न भूतो न भविष्यति. ॥ ७६८
तस्मादावश्यको	रा	ज्ञामश्वमेधः सतां मतः । मयापि खलु कर्तव्यो वसिष्ठस्याभ्यनुज्ञया. ॥ ७६९
तद्वरिष्ठं मति	म	तां वामदेवादिभिः सह । वसिष्ठं द्रष्टुमिच्छामि तं त्वं गुरुमिहानय. ॥ ७७०
वसिष्ठादिर्मुनि	ज	नः समानीतस्तमानतः । रामः प्रांजलिं राचख्यावश्वमेधमनोरथम्. ॥ ७७१
तमूचुर्मुनयो,	य	ष्टुमश्वमेधेन राघव ! ।

ज्ञाला, कारण हराने पुरुषत्वाशिवाय दुसरा कोणताही वर माग असें बोलून इलाचें प्रत्याख्यान केलें होतें म्हणून अंबिकेकडे धांव घेतली.

१. कर्दमस्यापत्यं पुमान् कार्दमेयः तत्संबुद्धौ हे कार्दमेय, हे कार्दमे. २. मजपासून. वा० रामायणांतील 'स्त्रीपुंसोः' [स० ८७ श्लो० २५] हा पाठ विशेष चांगला दिसतो. कारण राजाला दोनीही वर प्राप्त व्हावयाचे आहेत. ३. स्त्रीरूप असतांना. ४. बुध हा गुरुपत्नी तारा हिच्याठावीं सोमापासून झाला. ताराशशांक नांवाचें काव्य अवश्य वाचावें. शं० वा० दीक्षितकृत 'ज्योतिर्विलासांत' विचार करण्याजोग्या गोष्टी लिहून ठेविल्या आहेत. ५. पुरुरवस् हें इलेच्या ठायीं बुधापासून झालेल्या पुत्राचें नांव. [स० ९० श्लो० २४.] ६. ही कथा स० ८८-९० यांत सविस्तर आहे. पुंतांनीं येथें तिचा फार संक्षेप केला आहे. ७. परमेश्वरस्य. परम+ईशितृ+ष० अ०. ८. इल हा बाल्हिक देशाचा राजा होता, परंतु शापमुक्त झाला तेव्हां 'राजा तु बाल्हिकमुत्सृज्य मध्यदेशे ह्यनुत्तमम् । निवेशयामास पुरं प्रतिष्ठानं यशस्करम् ॥' [स० ९० श्लो० २१-२२]. प्रतिष्ठानम्=पैठण. ९. इल नृपति. १०. पुष्कळ वर्षे.

		समर्थस्त्वं वयं सर्वे सहायास्तव कर्मणि.' ॥	७७२
गुरूणामाज्ञया	रा	जा भरतं गोमतीतटे । प्राहिणोन्नैमिषे कर्तुं यज्ञवाटं यथोचितम्. ॥	७७३
दूतान्प्रस्थाप्य सु	म	तीञ्शत्रुघ्नं कपिनायकम् । विभीषणं नृपान्विप्रानानयामास सानुगान्. ॥	७७४
अश्वस्य रक्षणे	ज	न्यप्रवीणं लक्ष्मणं प्रभुः । व्यादिदेश प्रववृते स यज्ञः परमाद्भुतः. ॥	७७५
कांचनीं जानकीं	य	ज्ञक्रियार्थं रघुनंदनः । कारयित्वा ततो दीक्षां जग्राह जगदीश्वरः. ॥	७७६
तस्मिन्यज्ञे जनोऽ	ज	स्वं दृष्टः पूर्णमनोरथः । दत्तं सर्वं मुखाद्यावदेहीति न विनिःसृतम्. ॥	७७७
न बभूवेदशो	य	ज्ञः शक्रस्य वरुणस्य वा । यमस्य सोमस्येत्यूचुः सर्व एव तपोधनाः. ॥	७७८
रात्रिचरा वान	रा	श्व सुवेषाः प्रयताः प्रियाः । यज्ञागतानां सर्वेषामासन्सर्वेऽपि किकराः. ॥	७७९
वाल्मीकिवाटः सु	म	हान्रुचिरो गोमतीतटे । आसीत्सुमहितो भूपैर्मुनिभिश्च महात्मभिः. ॥	७८०
शिष्याबुवाच स श्री	मा	'न्युवां गत्वा सैमाधिना । कृत्स्नं रामायणं काव्यं गायतं परया मुदा. ॥	७८१
यदि पृच्छेद्युवां	रा	जा रामः कस्येति दारकौ ।	

१. कांचनमयीन्. 'न च पत्न्या अपि यजमानत्वात् यज्ञस्वामित्वात् च स्वामिनो यजमानस्य प्रतिनिधिप्रतिषेधात् कथं पत्न्याः प्रतिनिधिः 'स्वामिनोऽग्नेर्देवतायाश्च शब्दात् कर्मणश्च प्रतिनिधिनिवृत्तः' इत्यापस्तंबसूत्रात् स्वामिनो यजमानस्य पत्न्या वा इति चेन्न. 'यस्य भार्या-न्यदेशस्था नेष्यते पतिनाथवा । अशक्ता प्रतिकूला वा तस्याः प्रतिनिधिक्रिया ॥' इत्येवंविधे विषये प्रतिनिधेरनुमतत्वात् 'अन्ये कुशमयीं पत्नीं कृत्वा तु गृहमेधिनः । अग्निहोत्रमुपासन्ते यावज्जीवमनुव्रताः ॥ सौवर्णी वा षोडशपलैर्माषकैः षोडशैरपि' इति स्मृतेश्च, 'मृतायामपि भार्यायां वैदिकीं न त्यजेद्विजः । उपाधिनापि तत् कर्म यावज्जीवं समापयेत् ॥' इति विष्णुस्मृतेश्च, इति तिलके. [स० ९१ श्लो० २५ टीका पहा.] २. सर्ग ९२ श्लो० १७-१८ पहा. ३. समाधानेन, समाहितौ भूत्वेत्यर्थः. ४. वा० रामायणांत 'गायतां' असा पाठ आहे व हें अर्थही आहे. [सर्ग ९३ श्लो० ४.]

		वाल्मीकेरथ शिष्यौ द्वावेवं ब्रूतं सुनिस्पृहौ ॥ ७८२	
लोभो युवाभ्यां न	म	नाकर्तव्यो धनवाञ्छया ।	
		किं धनेनाश्रमस्थानां फलमूलाशिनां सदा ॥ ७८३	
गेयं समग्रं सु	ज	नौ नावज्ञेयश्च पार्थिवः ।	
		पिता हि सर्वभूतानां राजा भवति धर्मतः ॥ ७८४	
संदिष्टौ तौ विन	य	तस्तथेति रचिताञ्जली ।	
		यथोक्तमृषिणा पूर्वं तत्र तत्राभ्यगायताम् ॥ ७८५	
तां शुश्राव सदा	रा	ध्यः सत्कृतिं मुनिनिर्मिताम् ।	
		बालाभ्यां मधुरं गीतां कौतूहलपरोऽभवत् ॥ ७८६	
कैर्मातरे समा	म	ध्ये समाहूय महामुनीन् ।	
		बालौ कुशलवौ गातुं स्थापयामास राघवः ॥ ७८७	
सर्वज्ञसत्समा	ज	स्थौ श्रोतॄणां हर्षवर्धनम् ।	
		गेयं प्रचक्रतुस्तत्र ताबुभौ मुनिदारकौ ॥ ७८८	
प्रवृत्तस्य सुगे	य	स्य श्रवणेनातिहारिणा ।	
		नैव तृप्तिं येयुः सर्वे श्रोतारो रामसंसदि ॥ ७८९	
दृष्टा विप्राश्च रा	ज	न्या वैश्या शूद्राश्च दारकौ ।	
		पिबत इव चक्षुर्भ्यां पश्यति स्म मुहुर्मुहुः ॥ ७९०	
ऊचुः परस्परं	य	ज्ञे संगताः सर्व एव ते ।	
		उभौ रामस्य सदृशौ विविद्विबमिवोद्भृतौ ॥ ७९१	
जटावल्कधरौ	रा	शी न स्यातां यदि तेजसाम् ।	
		विशेषं नाधिगच्छामो गायतो राघवस्य च ॥ ७९२	
ततोऽपराहस	म	ये सर्गाञ्श्रुत्वा स विंशतिम् ।	
		अष्टादशसहस्राणि सुवर्णस्य मेहात्मनोः ॥ ७९३	

१. कुशलवौ. २. सर्व ९३ श्लो० ११-१२ पहा. ३. अश्वमेधप्रयोगाणां विरामकाले. ४. सर्वज्ञानां सतां समाजे स्थितौ. वा० रा० उत्तर० स० ९४ श्लो० ४-९ पहा. ५. सर्ग ९४ श्लो० १०-११ पहा. ६. रवेबिम्बात् रविबिम्बांतरमिव उद्भूतौ. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० १३.] 'प्रवर्तितो दीप इव प्रदीपात्' इति समानार्थः श्लोकांशः. ७. 'राशी' या पदाचा 'तेजसां' या पदाशी अन्वय आहे. 'जटावल्कधरौ' हें 'विधेय' व 'तेजसां राशी' हें उद्देश्य. लेले यांचें 'साहित्यशास्त्र' पान ४ पहा. आवृत्ति २ री, निर्णयसागर छापखाना.] उत्तरार्ध वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० १४.] ८: याचा संबंध पुढील श्लोकाशी आहे, विवक्षावशात् कारकाणि इति नियमात् षष्ठी.

प्रयच्छेति तदा	श्री	मान् राघवः प्राह लक्ष्मणम् । ददौ स शीघ्रं सौमित्रिस्तयोः स्वर्णं पृथक्पृथक् ॥ ७९४
दीयमानं कुमा	रा	भ्यां फलमूलाशिनावने । किमनेनेति ताम्भ्यां तत्सुवर्णं नो ररीकृतम् ॥ ७९५
तथा तयोः परं	म	कं वाक्यं श्रुत्वा निरिच्छयोः । श्रोतारश्चैव रामश्च सर्व एव सुविस्मिताः ॥ ७९६
पप्रच्छ तौ सुते	ज	स्कौ रामः कौतूहलान्वितः । 'कर्ता काव्यस्य कः कास्ते कौ युवामिति' सादरम् ७९७
तमूचतुस्तौ 'सु	य	शा वाल्मीकिर्भगवान्मुनिः । काव्यस्य कर्ता संप्राप्तो यज्ञस्य सविधं प्रभुः ॥ ७९८
यदि बुद्धिः कृता	रा	जन्! श्रवणाय महारथ! । 'कर्मांतरे क्षणीभूतः तच्छृणु त्वं सहानुजः' ॥ ७९९
बाढमित्याह सु	म	ना रामस्तावथ तं तदा । आपृच्छयाजग्मतुर्हृष्टौ यत्रास्ते मुनिपुंगवः ॥ ८००
ततः स राघवोऽ	ज	सं तद्गीतं परमं शुभम् । शुश्राव मुनिभिः सार्धं नृपवानरराक्षसैः ॥ ८०१
तस्मिन्गीते सुनि	य	तौ ज्ञात्वा तौ जानकीसुतौ । दूतान्परिषदो मध्ये रामो वचनमब्रवीत् ॥ ८०२
'संश्रुत्य दूता ऋ	ज	वः प्रयतेनांतरात्मना । मद्वचो ब्रूत संयात ऋषेर्भगवतोऽतिके ॥ ८०३
सीता सदा चेत्थं	य	ता सा पुनर्वीरकल्मषा । करोत्विहात्मनः शुद्धिर्मेनुमान्य महामुनिम् ॥ ८०४
अभिप्रायं मुने	रा	दौ ज्ञात्वा तस्याश्च हृदतम् । प्रत्ययं दातुकामायास्ततः शंसत मे लघु ॥ ८०५

१. न उररीकृतम् (स्वीकृतम्). २. सारवचन, विचारौन्नत्यदर्शक वाक्य. ३. सर्ग ९४ श्लो० २२-२३ पहा. ४. यज्ञसदः सविधदेशं संप्राप्तः, तत्र तिष्ठतीति भावः. ५. यागप्रयोग-विरामसमये. ६. सुखीभूतः. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे. [स० ९४ श्लो० २४.] ७. सीताप्रसववृत्तांतप्रतिपादककाव्यश्रवणेन कुशलवौ सीतापुत्राविति ज्ञात्वा न तु कस्यचिन्मुखादित्यर्थः. ८. शुद्धसमाचाराः. ९. अनुत्पन्नदोषा यदि वा. १०. तपोवनवासेन विनष्टदोषा वा. ११. तदनुमतिं गृहीत्वा इत्यर्थः. १२. शीघ्रम्.

- श्वः प्रभाते सुता **म** ह्या सीता शपथमात्मनः ।
करोतु परिषन्मध्ये शाधनार्थं ममापि चः' ॥ ८०६
- नत्वा दूता गताः **श्री** मान्वाल्मीकिर्यत्र तत्र ते ।
तं नमस्कृत्य तत्कार्यं कथयामासुरानताः. ॥ ८०७
- श्रुत्वा तद्भाषितं **रा** ज्ञो मुनिर्ज्ञात्वा मनोगतम्, ।
'एवं करिष्यते सीता दैवतं हि पतिः स्त्रियाः.' ॥ ८०८
- इत्याह यत्सोऽति **म** हा, दूताः प्रेत्येय राघवम् ।
वभाषिरे स तच्छ्रुत्वा प्राह सर्वानृषीन्नृपान्. ॥ ८०९
- 'भगवंतो मुनि **ज** नाः सशिष्याः सानुगा नृपाः ।
पश्यंतु सीताशपथं यैश्चैवान्योऽपि कांक्षते.' ॥ ८१०
- श्रुत्वा तद्धर्मन **य** वद्वाक्यं तस्य महात्मनः ।
ऋषीणां च नृपाणां च साधुवादो महानभूत्. ॥ ८११
- कृत्वैवं निश्चयं **रा** जा श्वो भूत इति राघवः ।
विसर्जयामास तदा सर्वांश्शत्रुनिषूदनः. ॥ ८१२
- रात्रौ गतायां स **म** ये वसिष्ठादीन्मुनीन्नृपान् ।
राम आन्हयति स्मार्यान्सभायामितरानपि. ॥ ८१३
- सर्व एव समी **ज** ग्मुर्वेश्याः शूद्राः सहस्रशः ।
सीताशपथवीक्षार्थं कुंतूहलपरा जनाः. ॥ ८१४
- प्राचेतसोऽतिप्र **य** तः ससीतः समुपागमत् ।
तमृषिं पृष्ठतः सीताप्यन्वगच्छदवाङ्मुखी. ॥ ८१५
- कृतांजलिर्वाष्प **ज** लव्यासाक्षी जनकात्मजा ।
श्रुतिं ब्रह्माणमिव तां वाल्मीकिमुनिगामिनीम्. ॥ ८१६
- देवीं समालोक **य** तां साधुवादो महानभूत् ।

१. यद्यपि सीताशुद्धिलंकायां ज्ञातपूर्वा तथापि इदानीं प्राप्तापवादमार्जनेन सर्वलोकपुरतः ममैव स्त्रीसौंदर्यलुब्ध इति कलंकशोधनार्थं शुद्धया अपि तथा पुनः शपथः कार्यः. [स० ९५ श्लो० ३-६.] २. हे अर्थ मूर्खांत आहे. [स० ९५ श्लो० १०.] ३. अतिशयितं महो यस्य स अतिमहाः. ४. प्रति+एत्य=परत येऊन. ५. यश्चान्योऽपि सीतायां दोषारोपकर्ता, योऽपि शपथमाकांक्षते सोऽपि पश्यतु इत्यर्थः. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे व पुढील श्लोकही आहे. [स० ९८ श्लो० १३-१४.] ६. केवळ गम्मत पाहण्याचीच ज्यांना मोठी हौस आली आहे असे. कौतुक पाहण्यासाठी तत्पर असलेले. ७. अश्रुपूर्णनयना. ८. सीतादेवीला पाहणाऱ्यांजना. ९. साधुकृतं (फार चांगलें केलें) साधुकृतं इति वादः. [स० ९६ श्लो० ११.]

- रामं सीतामुभौ केचित्प्रशशंसुस्तदा जनाः ॥ ८१७
 जनौघमध्ये धी रा र्यः प्रविश्य मुनिसत्तमः ।
 सीतासहायो वाल्मीकिरिति होवाच राघवम् ॥ ८१८
 'इयं राम! स्वच्छ म तिः सुव्रता धर्मचारिणी ।
 अपवादात्परित्यक्ता ममाश्रमसमीपतः ॥ ८१९
 लोकापवादा ते श्री मन्राम! भीतस्य सुव्रत! ।
 प्रत्ययं दास्यते सीता तामनुज्ञातुमर्हसि ॥ ८२०
 इमौ तव सुतौ रा जन्मलौ यमलौ बुधौ ।
 न स्मराम्यनृतं पुत्रो दशमोऽहं प्रचेतसः ॥ ८२१
 बँडूनि वर्षाणि म या तपश्चर्यास्ति या कृता ।
 नोपाश्रीयां फलं तस्या दुष्टेयं यदि मैथिली ॥ ८२२
 भूतपूर्वं न मे ज न्मन्यस्मिन्राघव! किल्बिषम् ।
 फलमश्रामि तस्याहमपापा यदि मैथिली ॥ ८२३
 विचिंत्य सीतां प्र य तां मनः षष्ठेन्द्रियेष्विमाम् ।
 गृहीतवानहं सेयं प्रत्ययं तव दास्यति ॥ ८२४

१. धीरः (दूरदर्शी)च आर्यः (पूज्यः)च धीरार्यः. २. सीतायाः सहायः 'सीतासहाय' अशा षष्ठी तत्पु० समास विशेष चांगला संदर्भाथपोषक आहे. बहुव्रीहि समासानें तो अर्थ होत नाही हें उघड आहे. ३. ह उवाच. 'ह' इति प्रसिद्धी अव्ययम्. ४. सहधर्मिणी, पत्या सह कर्मस्वधिकारात्. ५. कुशलवांची जोडी. 'युगं यमलयामले' इति रभसः इति व्याख्यासुधायां श्रीभानुजीदीक्षिताः. ६. 'यथाहं प्रचेतसो दशम औरसः पुत्रः यद्वा प्रचेतसो दशमः संतानपरंपरया पुत्रोऽपत्यम् अतोऽहं अनृतं वाक्यं मनसापि न स्मरामि कथनं तु दूरे । अत इमे तव पुत्रकाविति मद्राक्यं सत्यमेव जानीहि इति शेषः' इति तिलके. ७. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. ८. अश्रीयाम्. ९. किल्बिषानाचारस्य. पापाचरण न केल्याचें. 'अनेन संकल्पपूर्वनिषिद्धत्यागोऽपि धर्मायेति सूचितम्.' १०. श्रोत्रादि पांच व मन सहावें अशा इंद्रियांनी. ११. प्राकृत मंत्ररामायणांतील वर्णन प्रस्तुत वर्णनाशीं ताडून पाहण्यासारखें आहे म्हणून तें येथें देतोः—'प्राचेतसमुनि जलरुहनयनातें रामचंद्रनामातें । हांसोनि म्हणे, 'वत्सा! आतां पुसतोसि काय गा! मातें ? ॥ त्वां त्यजिली जे प्रयता अपवादभयें वनांतरीं रामा । त्या साध्वीचे कुशलवनामक दोषे तनूज हे रामा ! ॥ सुतनिविशेष राया ! त्वत्सुत मी रक्षिले यथाशक्ती; । सीतेसह यांणींही माझी केली सदैव सद्भक्ती. ॥ जनकनृपोत्तमकन्या पंक्तिरथाची लुषा सती धन्या; । अन्यायेंचि वदान्या ! वन्यासी टाकिली कशी मान्या ? ॥ दिव्य दिलें की तुजला प्रत्यय चित्तांतरांत उपजाया; । जाया परि संत्यजिली, कोणी नव्हता समर्थ वर-

तमाह प्रांजली	रा जा, 'यथा वदसि धर्मवित् ! ।	
	प्रत्ययस्तु मम ब्रह्मंस्तव वाक्यैरकल्मषैः ॥	८२५
वृत्तः पुरापि सु	म हान्प्रत्ययः सुरसन्निधौ ।	
	सेयं लोकभयात्त्यक्ता तद्भवान्क्षंतुमर्हति ॥	८२६
शुद्धा प्रिया च मेऽ	ज स्रमियं सीता मुनीश्वर ! ।	
	पुत्रौ च मम जानामि यमजातौ कुंशीलवौ.' ॥	८२७
रामस्य तेऽभिप्रा	य ज्ञाः पुरस्कृत्य विधिं सुराः ।	
	सीतायाः शपथे तस्मिन्सर्व एव समागताः ॥	८२८
समागतेष्वेव	ज न्मप्रभृतिष्वमरेषु सा ।	
	बैद्वांजलिरधोदृष्टिराह कौषायवासिनी ॥	८२९
'हृदाप्यन्यं नैव	य था राघवाञ्चितयाम्यहम्, ।	
	तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति ॥	८३०
मनोवाक्कर्मभी	रा मं चिंतयामि सदा यथा ।	
	तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति ॥	८३१
सत्या यथैषा म	म वाग्वेद्मि रामात्परं न चेत्, ।	
	तथा मे माधवी देवी विवरं दातुमर्हति.' ॥	८३२
शपंत्यां हृदये	श्री शं ध्यात्वा तस्यां रघूत्तमम्, ।	
	भूतलादुत्थितं दिव्यं सिंहासनमनुत्तमम् ॥	४३३

जाया ? ॥ अंतर्वली पत्नी यशस्विनी धर्मचारिणी आर्या; । कार्याकार्यविचार न करितां, तू टा-
किली कशी भार्या ? ॥ विपिनीं रडतां जनकक्षितिनाथसुता विलोकितां रागें । शापित होतों,
परि मज आत्मविवेकेचि काढिलें मागें ॥ आतां दोषे तनय स्त्रीसह धमंकरोनि सांभाळीं; ।
भोगावांचुनि न सरे, जें असतें कर्म आपल्या भाळीं.' ॥ [काव्यसंग्रहग्रंथमाला—रामायणें भाग
१—मंत्ररामायण—उत्तरकांड—गीति ३५५-३६२ पृ० १९९.]

१. बहुतेक असाच श्लोक वा० रामायणांत आहे. [सर्ग ९६ श्लो० १५-२३.] २. यमलतया
उत्पन्नौ. ३. कुशलवौ. कुशलशब्दस्य कुशीभावः पृषोदरादित्वाद् इति (वा० रा० बाल० स०
४ श्लो० ४) तिलककृतः. अथवा कुशीलवौ=पदार्थाभिनयकर्तारौ=गायनौ=गाणारीं मुलें असा
अर्थ करावा. [सर्ग ९७ श्लो० २-५.] ४. ब्रह्मादिपु. ५. पातित्रल्योचिताधोदृष्टिविवरयाचनाय
महीनिरीक्षणार्थं च, अतएवावाङ्मुखी. ६. तपस्युचितवासोधारिणी. ७. माधवपत्नीं भूदेवी.
८. रंघम्. ९. मनस्+वाच्+कर्मन्+तृ०प्र०=विचार, उच्चार, आचार यां सर्वानीं. १०. सर्ग
९७ श्लो० १४-१६ पहा. ११. सिंहाकारमासनम्. हें सुवर्णाचें केलेलें असतें.

गृहीत्वा धरणी	रा	ज्ञी बाहुभ्यां तत्र मैथिलीम्, । स्वागतेनाभिनन्देमां स्थापयामास सादरा. ॥	८३४
तदा तां दिव्यसु	म	नोवृष्टिः सीतामवाकिरत्, । श्रियं सिंहासनगतां प्रविशन्तीं रसातलम्. ॥	८३५
साधुकारस्तदा	ज	ज्ञे देवानामंबरे महान्, । व्याजन्हुर्बहुधा वाचो दृष्ट्वा सीताप्रवेशनम्. ॥	८३६
नृपा महर्षयो	य	ज्ञवाटस्था इतरे जनाः, । दृष्ट्वा प्रवेशं सीताया विस्मयान्नोपरेमिरे. ॥	८३७
भुवि प्रविष्टां तां	रा	ज्ञीं दृष्ट्वा बाष्पाकुलेक्षणः, । अवाकिशरा दीनमना राम आसीत्सुदुःखितः. ॥	८३८
चिरं रुदित्वाह,	मै	नःशोको मे स्पष्टमिच्छति, । पश्यतो मम सीताय नष्टा श्रीरिव रूषिणी. ॥	८३९
रावणेन हृता	जै	न्दुकन्येव प्रयता सती, । तदाहं सन्निधौ नैसं पश्यतो मे भुवाद्य सा. ॥	८४०
रक्षःपतेराल	य	तः सिंधोः पारात्प्रिया मया, । आनीता येन मे तस्य किमगम्यं रसातलम्. ॥	८४१
वसुधे! देवि! भै	ज	तः सीता निर्यात्यंतां मम, । दर्शयिष्यामि वा रोषं किं न जानासि मद्द्वलम्. ॥	८४२
श्वश्रूस्त्वमसि मे	यै	त्सा त्वत्सकाशान्महात्मना, । कर्षता हलहस्तेन जनकेनोद्धृता पुरा. ॥	८४३
तस्मान्निर्यात्यंतां	रा	मा विवरं वा प्रयच्छ मे, । पाताले नैकपृष्ठे वा वसेयं सहितस्तया. ॥	८४४

१. देवी. २. स्वागतेन अभिनन्द इमाम् असा पदच्छेद. ३. साधुवादः. ४. सर्ग ९८ श्लो० ४-१० पहा. ५. मूर्तिमती, साक्षात्. ६. गंगेप्रमाणे पवित्र असलेली. ७. न आसम्= नव्हतो. ८. हृता इति शेषः. ९. सेवमानस्य. 'भजतः' हें पद प्रेमास्पदीभूत जो जन त्याचें हरण करणें अनुचित होय हें दाखवितें. १०. परत मला दे. ११. वराहावतारादौ इत्यर्थः. १२. यत् सा त्वत्सकाशात् (तुझ्यापासून). १३. मे हृदयानंददायिनी प्रिया. १४. न+अ+कम्=कं (सुखं), तद्विरुद्धम् अकम् (दुःखम्, नास्ति अकमत्रेति नाकः, नभ्रानंपाद

त्वमानयाशु तां **म** तस्तैःकृतेऽहं वसुंधरे, ।
 नो चेद्विनाशस्ते मैत्तो मैत्तोषं विनिहंसीं यत्. ॥ ८४६

एवं क्रुद्धं प्रमुं **श्री** मानुवाच चेतुराननः, ।
 'राम! राम! न संतापं कर्तुमर्हसि सुव्रत ! ॥ ८४६

स्मर त्वं पूर्वंकं **रा** जन्! 'मंत्रं भावमरिंदम । ।
 सुखेन नांगलोकं सा प्राप्ता सीता तव प्रिया. ॥ ८४७

भूयः स्वर्गे संग **म** स्ते भविष्यति तया सह ।
 शेषं भविष्यत्काकुत्स्थ! काव्यं रामायणं शृणु. ॥ ८४८

महाकाव्यं तु रा **ज** पे! मया देवैः सह श्रुतम्. ।
 एवमुक्त्वा सुरैः सार्धं ब्रह्मा स्वभवनं ययौ. ॥ ८४९

रामो मुनिं विन **य** तः प्रार्थयामास सांजलिः ।
 भगवन्! यद्भविष्यत्तच्छ्रोभूते ^३संप्रवर्त्यताम्. ॥ ८५०

एवमुक्त्वा सदा **रा** ध्यः श्वोभूते मुनिभिः सह ।
 तं जनौघं निर्वर्त्यागार्त्पेर्णशालां महामुनेः. ॥ ८५१

कुशीलवौ श्रोतु **म** नाः सोऽब्रवीद्राघवः सुतौ ।
 गीयतामविशंकाभ्यामिति वाल्मीकिसंनिधौ. ॥ ८५२

तेषूपविष्टेषु **ज** गत्पूजितेषु महात्मसु ।
 भविष्यदुत्तरं काव्यं जगत्सुतौ कुशीलवौ. ॥ ८५३

'श्रुत्वा रहस्यं प्र **य** तैर्मुनिभिः सह राघवः ।
 ततो विसर्जयामास सर्वान्यज्ञागतानृपान्. ॥ ८५४

यज्ञावसाने स्व **ज** नैः सहितः सकलैरपि ।

१. प्राप्तमोहः. २. तीच्याकरितां. ३. मजपासून. ४. मम तोषम्. मला संतोष देणारी गोष्ट.
 ५. चत्वार्थाननानि यस्य सः चतुर्मुखः ब्रह्मा. ब्रह्मदेवाला पांचवें शिर होतें तें शिवगौरी-
 विवाहाचे वेळीं तोडलें गेलें असें शिवलीलामृतांत आहे. पांच मुखांचा हा ब्रह्मा कदाचित्
 कल्पान्तरांत झाला असावा. ६. 'प्रसादने संभ्रमे च द्विस्त्रिरुक्तं न दुष्यति.' ७. पूर्वीं केलेला.
 ८. देवैः सहावतारसमये कृतम् संकेतम् समयम् वा. ९. वैष्णवम् इत्यर्थः. १०. रसातलम्.
 ११. श्वोभाविति आगामिनि दिवसे इत्यर्थः. १२. संप्रवर्तताम् असा पाठ वा० रामायणांत आहे.
 [सर्ग ९८ श्लो० २७.] १३. वा० रामायणांत 'विसृज्य' असा पाठ आहे. [स० ९८ श्लो० २८.]
 १४. यज्ञावसाने एव सीतांतर्धानात् ततः परं दीक्षितत्वाभावेन अन्यत्र गंतुं शक्यत्वात् वाल्मी-
 किपर्णशालां रामः प्राप्तवान्. १५. हें प्रकरण वाचतांना रघुवंश सर्ग १५ अवश्य पहावां.

- एकाकिनमिवात्मानं मेने जनकजां विना. ॥ ८९५
 यदा वियुक्तः प्र य यौ तथा सद्रुणसंपदा ।
 बभूव तस्मृतिस्तस्य सुधीरस्यापि कंपदा. ॥ ८९६
 बभूव दुःखभा रा र्तः सीतां स्मृत्वा क्षणे क्षणे ।
 रामः शून्यं जगन्मेने न शांतिं मेनसागमत्. ॥ ८९७
 सर्वान्विसृज्य प्र म दां हृदि कृत्वानुजैः सह ।
 प्रविवेश ततोऽयोध्यां रामो राजीवलोचनः. ॥ ८९८
 न सीतायाः पैरां श्री मान्वत्रे भार्या रघूत्तमः ।
 यज्ञे यज्ञे च पत्न्यर्थं सैवाभूत्कांचनी प्रभोः. ॥ ८९९
 धर्मेण राघवो रा ज्यं चकार स महायशाः ।
 दैशवर्षसहस्राणि वाजिमैधानथाकरोत्. ॥ ९००
 चक्रेत्यद्भुत सा म र्थ्यात्ततो दशरथात्मजः ।
 वाजपेयान्दशगुणांस्तथा बंधासदक्षिणान्. ॥ ९०१
 अंग्निष्टोमैश्च ते ज स्वी सोऽतिरात्रैश्च राघवः ।
 ईजे क्रतुभिरन्यैश्च श्रीमान्बहुसुवर्णकैः. ॥ ९०२
 सदैव धर्मे प्र य तमानस्यैवं धरापतेः ।
 स कालो व्यत्ययात्तस्य राघवस्य महात्मनः. ॥ ९०३
 वानरास्तं महा रा जमृक्षा रात्रिचराश्च ये ।
 सदानुरंजयंत्याज्ञानिरता रघुनंदनम्. ॥ ९०४
 वृष्टिर्बभूव स म ये नाकाले निर्धनं तदा ।
 हृष्टपुष्टजनाकीर्णं पुरं जनपदास्तथा. ॥ ९०५
 अथ ता मातरो ज ग्मुः स्वर्गं रामस्य सुव्रताः ।
 पुत्रपौत्रैः परिव्रताः प्रापुर्दशरथं पतिम्. ॥ ९०६

१. सत्+गुण+संपद+तृ०प्र०. सुगुणांची जी खनि तिच्याशीं. २. 'विकारहेतौ सति विक्रियंते येषां न चेतांसि त एव धीराः.' या कालिदासोक्तीचें स्मरण या प्रसंगी सहज हो-
 प्यासारखें आहे. [कुमारसंभव-सर्ग १ श्लो० ५९.] ३. कंपं ददाति इति. ४. 'प्रियानाशे
 कृत्स्नं जगदिदमरण्यं हि भवति' इत्युत्तरचरिते भवभूतिः. ५. सर्ग ९९ श्लो० ४-१० पहा.
 ६. अन्याम्. ७. यागकालमयादेयम् इति तिलके. [स० ९९ श्लो० ८.] ८. वाजमंत्रं पष्टी
 सुरा पेयमत्रेति वाजपेयः. ९. बहुसुवर्णकान्. १०. यागविशेषः. ११. यज् धातूचें लिट्लकाराचें
 रूप. १२. वि+अति+अ+वा+लुङ् व, गेला, अतीत झाला. १३. मरणम्.

तासां चकार सु य शाः स्वयं धर्म्याः क्रियाः प्रभुः ।

ता उद्दिश्य ब्राह्मणेभ्यो ददौ दानानि वत्सलः. ॥ ८६७

युधाजिताय द्वि ज पो गार्ग्यो निजपुरोहितः ।

दत्त्वायुतं हयान्नानावस्त्रैर्त्नधनं बहु. ॥ ८६८

संप्रेषितस्तं प्रि य कृद्राघवो भ्रातृभिः सह ।

प्रत्युद्रम्य क्रोशमात्रं पूजयामास सादरम्. ॥ ८६९

संपूज्य तमृषिं रा जा तद्वनं प्रतिगृह्य च ।

पृष्ट्वाथ कुशलं सर्वं मातुलस्य युधाजितः. ॥ ८७०

'किमाह मातुलो म ह्यं यदर्थं त्वमिहागतः ।

तत्सर्वं भगवन्ब्रूहि' स श्रीमानित्युवाच तम्. ॥ ८७१

गार्ग्यः प्राह, 'तव श्री मान्मातुलस्त्वाह राघव ! ।

सिंधोर्नदस्योभयतः पार्श्वेऽयं विषयो महान्. ॥ ८७२

शैल्लिषस्य सुता रा जो गंधर्वाणां महाबलाः ।

तिर्ल्लिः कोट्य इमं देशं रक्षन्ति रणकोविदाः. ॥ ८७३

तान्निर्जित्य रणे म त्तान्गंधर्वनगरं च तत् ।

निवेश्य पुरे द्वे स्वे देशेऽयमतिशोभनः.' ॥ ८७४

तमाह बाढं रा ज धिर्स्तंक्षुपुष्कलनामकौ ।

भरतस्यात्मजौ वीरौ तं देशं विचरिष्यतः.' ॥ ८७५

एवमुक्त्वा पुष्य य शाः कुमारावभिषिच्य तौ ।

प्रेषयामास भरतं महत्या सेनया सह. ॥ ८७६

१. स० ९९ श्लो० १७-१९ पहा. २. युधाजित हा भरताचा मातुल, कैकेयीचा भ्राता व अश्वपति राजाचा मुलगा. ३. अंगिरःसुतः. ४. स० १०० श्लो० २-४ पहा. ५. गंधर्वदेश सिंधुनदावर होता. [स० १०० श्लो० १०-११.] ६. गंधर्वराजस्य. ७. गंधर्वांचा राजा शैल्लिष त्याला तीन कोटि पोरें!!! ८. हें कोणतें नगर? कंदार, गांधार? ९. गंधर्वदेश. १०. रामाचे पुत्र कुश व लव; लक्ष्मणाचे अंगद व चंद्रकेतु; भरताचे तक्ष व पुष्कल; शत्रुघ्नाचे सुबाहु व शत्रुघाती. कुशाची नगरी कुशावती, लवाची श्रावस्ती [स० १०८ श्लो ४-५], अंगदाची कारुष देशांत अंगदीया पुरी, चंद्रकेतूची मळ देशांत चंद्रकांता नगरी [स० १०२ श्लो० ५-१२], तक्षाची तक्षशिला व पुष्कलाची पुष्कलावत नगरी [स० १०१ श्लो० ११], सुबाहूची मथुरा व शत्रुघातीची वैदिश नगरी [सर्ग १०८ श्लोक १०-११.]

- मातुलेन सहा **रा** तद्रंधर्वनगरं ततः ।
सैतरात्रं महायुद्धं भरतस्तैः सहाकरोत् ॥ ८७७
- ततस्तेषु महा **म** न्युर्भरतो राघवानुजः ।
संवर्तमस्त्रं मत्तेषु गंधर्वेष्वभ्यचोदयत् ॥ ८७८
- कालपाशसिता **ज** ग्मुर्विलयं सर्व एव ते ।
क्षणेनाभिहतास्तेन तिस्रः कोट्यो महात्मनाः ॥ ८७९
- नानायुधधरा **य** त्ता गंधर्वा भस्मसाकृताः ।
तद्युद्धं तादृशं घोरं न स्मरंति दिवौकसः ॥ ८८०
- ततो रामस्यानु **ज** न्मा तस्मिन्देशे पुरे वरे ।
निवेशयामास तयोः स्थापयामास नन्दनौ ॥ ८८१
- तक्षस्य धर्मन्या **य** ज्ञप्रवरस्य महामतेः ।
अलका धनदस्येव पुरी तक्षशिला मता ॥ ८८२
- पुष्कलस्यापि वी **रा** णां धीराणां संमतस्थितेः ।
पुष्कलावतमत्याढ्यं नगरं नैगरंजितम् ॥ ८८३
- निवेश्य सद्रत्न **म** ये पुरेऽब्दैः पंचभिस्ततः ।
पुनरायान्महाबाहुरयोभ्यां राघवानुजः ॥ ८८४
- आंगते भरते **श्री** मान् रामः सौमित्रिमब्रवीत्, ।
'अंगदश्चंद्रकेतुश्च तव पुत्राविमावहम् ॥ ८८५
- अभिषेक्ष्यामि वी **रा** य देशः साधु विलोक्यताम् ।

१. गंधर्वदेशीयांबरोबर भरताचें सात दिवस युद्ध झालें. [स० १०१ श्लो० ५.] २. संवर्त नाम प्रलयकालानलाख्यम्. हें अस्त्र कालपाश होता. ३. कालपाशेन विदारिताः. काल+पाश+सित (षो+क्त). ४. नाशम्. ५. प्राकृत मंत्ररामायणांत असें वर्णन आहेः—'तक्षामिध जो चिजसुत तक्षशिलाख्या पुरी तयाशि करी । पुष्कलनामसुतातें निर्मुनि दे पुष्कलावती नगरी ॥ रामाज्ञेनें तनय स्थापुनि नगरद्वयांत तो भरत । साकेताला आला, अग्रजपदपद्मभक्तिलोभरत. ॥ लक्ष्मण रघुवीराख्या आज्ञेनें दोन सत्पुरी वसवी; । कारुपथाभिषदेशीं, सुत अंगद चंद्रकेतु हे वसवी. ॥ जो चंद्रकेतु नामक, त्याची ते चंद्रकांतकाख्य पुरी; । मग अंगदीयनगरी अंगदही तातदत्त राज्य करी. ॥' [रामायणे—भाग १ मंत्ररामायण—उत्तरकांड—आर्या ३७४-३७७.] ६. नगाः (वृक्षाः, पर्वता वा) संत्यस्मिन्. 'पुण्यक्रियादि निपुणैश्चातुर्वर्ष्यजनैर्युतम् । अनेकजातिसंबद्धं नैकशिल्पिसमाकुलम् ॥ सर्वदैवतसंबद्धं नगरं त्वभिधीयते ।' म्हणून नगैः रंजितम् (शोभितम्) हें विशेषण. ७. सर्ग १०१ श्लो० १०-१७ पहा.

- अब्रवीद्भरतो, 'देशो रम्यः कारुपथः प्रभो !' ॥ ८८६
- गुरुवाक्यसमं **म** त्वा भरतस्य वचः प्रभुः ।
लक्ष्मणं प्राह, 'गच्छ त्वं कुरु तत्र पुरद्वयम्.' ॥ ८८७
- स गुरुक्तः स्वात्म **ज** योश्चकार द्वे पुरे शुभे ।
अंगदस्यांगदीयाख्या पुरी परमशोभना. ॥ ८८८
- चंद्रकेतोश्च **य** दा सतां साधुगुणैर्युता ।
चंद्रकांताभिधा रम्या गम्या जातु न या द्विषाम्. ॥ ८८९
- रामाभिपिक्तं स्वं **रै** काकांतकांतप्रभं सुतम् ।
अंगदं स्थापयित्वागादयोध्यां लक्ष्मणोद्भवः. ॥ ८९०
- भरतोऽपि तथा **मै** लं चंद्रकेतुं महाबलम् ।
निवेश्य राज्ये साकेतमगार्त्संवत्सरोषितः. ॥ ८९१
- उभौ रामांघ्रिभ **ज** ने सौमित्रभरतौ रतौ ।
कालं गतमपि स्नेहान्न विजानीत एव तौ. ॥ ८९२
- पौरकार्येषु **प्र** य तमानानां धर्मचारिणाम् ।
एवं वर्षसहस्राणि दश तेषामयुस्तदा. ॥ ८९३
- अथ काले गतेऽ **ज** स्य निदेशेन महात्मनः ।
कालस्तापसरूपेण राजद्वारमुपागमत्. ॥ ८९४
- 'दूतोऽहं तस्य भो ! **य** स्य महर्षेरमितं बलम् ।
रामं दिदृक्षुरायातः कार्येणे'त्याह तत्र सः. ॥ ८९५
- तच्छ्रुत्वा लक्ष्मणो **रा** ज्ञे न्यवेदयत्, 'तापसः ।
दूतस्त्वां द्रष्टुमायातस्तं त्वं पश्य रघूत्तम !' ॥ ८९६
- रामः प्रोवाच, 'सु **म** ते ! वत्स ! मत्सविधं द्रुतम् ।
प्रवेश्यतां मुनिस्तात ! महौजा द्वारि मास्तु सः. ॥ ८९७
- सौमित्रिणा ततः **श्री** मांस्तापसः स प्रवेशितः ।

१. तदाख्यः पाश्चात्त्वौदीच्यदेशविशेषः. २. भरताचें वचन गुरुवाक्यतुल्य रामाला कां वाटलें हैं पंतानीं येथें सकारण सांगावयाचें होतें. ३. सर्ग १०२ श्लो० ९ पहा. ४. राकाकांतः (चंद्रः) इव कांता (मनोहरा) प्रभा यस्य तम्. ५. वृढांगम्. ६. एक वर्ष तेथें राहिलेला असा (भरत). ७. सर्ग १०३-१०४ पहा. ८. प्राकृत मंत्ररामायणांत ही कथा दिली आहे. [रामायणें-भाग १, पृ० २०१-२०३ मंत्ररामायण-उत्तरकांड-गीति ३७८-३९९.]

		अभिमन्य रघुश्रेष्ठं 'वैर्धस्वे'त्याह सादरम् ॥	८९८
सत्कृत्याह मुनिं	रा	जा, 'यस्य दूतस्त्वमागतः । तस्य संदेशवाक्यानि समग्राणि निवेदय.' ॥	८९९
एवमुक्तः स सै	म	यं तापसः प्राह, 'राघव ! । रहस्येतत्प्रवक्तव्यं किंचान्यदपि भूपते ! ॥	९००
यः श्रोता कोऽपि रा	ज	न्यो द्रष्टा वा रघुनंदन ! । स वध्यस्तव रामाज्ञा मुनीन्द्रस्येदृशी स्फुटा.' ॥	९०१
सुहृदव्यवसा	य	स्तच्छ्रुत्वा तापसभाषितम् । तथेति स प्रतिज्ञाय रामो लक्ष्मणब्रमवीत् ॥	९०२
'द्वारि तिष्ठ प्रवी	रा	द्य द्वास्थं त्वपसारय, । वाचं यः शृणुयाद्वा नौ पश्येद्वध्यः स मे भवेत्.' ॥	९०३
द्वारि निक्षिप्य सु	म	तिं लक्ष्मणं लक्ष्मणाग्रजः । तमुवाच मुनिं वाक्यं कथयस्वेति सोऽब्रवीत् ॥	९०४
'वचनं शृणु रा	ज	न्मे यदर्थमहमागतः । पितामहेन देवेन प्रेषितोऽस्मि महाबल ! ॥	९०५
कालोऽहं भूरि गा	य	स्य तव पुत्रो रघूत्तम ! । समयो यः कृतः पूर्वं परिपूर्णः स संपत्ये ! ॥	९०६
हत्वा दशास्यं त्रि	ज	गत्त्वया निष्कंटकं कृतम् । समयोऽयं निजं लोकमागतं जगदीश्वर ! ॥	९०७
रुंलोके समयो	य	स्ते कृतो वस्तुं सुरेश्वर ! । दशवर्षसहस्राणि दशवर्षशतानि च, ॥	९०८
स संपूर्णो महा	रा	ज ! प्रजाः संरक्षितुं यदि । भूयोऽपीच्छसि भद्रं ते वस राम ! यथासुखम्.' ॥	९०९
एवं पितामह	म	तं श्रुत्वा कालमुखात्प्रभुः ।	

१. सर्व प्रकारं वृद्धि होवो. २. 'यस्य दूतत्वमङ्गीकृत्य त्वमागतः' इत्यर्थः. ३. पूर्वसंकेत.
४. जगत्प्राणरूपत्वात् चतुर्वेदमुखत्वात् सत्यवचस्त्वात् च ब्रह्मा 'मुनीन्द्रः' इत्युक्तिः. ५. यथो-
क्तकारी. ६. ठेबून. ७. हिरण्यगर्भोत्पत्तिसमये हिरण्यगर्भावस्थायां वा मायासंभावितोऽखिल-
संसारस्य सृष्टिस्थितिसंहारनिग्रहानुग्रहलक्षणपंचकृत्यनिर्वाहकः कालाख्यः पुत्रः. ८. बा० रा०
उत्तर० स० १०४ श्लो० १२-१३. ९. हे सत्पालक ! १०. श्लोक ९०८-९०९ यांचें युग्मक आहे.

कार्यमेव मया श्री मान्यथैवाह पितामहः. १
 'भद्रं तेऽस्तु गमिष्यामि येत एवाहमागतः.' २
 तथा तैयोः काल रा जश्रेष्ठयोर्वदतोर्मिथः ।
 स पुत्रोऽत्रैरैष म हा द्वास्थं सौमित्रिमब्रवीत्, ।
 नत्वा रामस्यानु ज स्तं मुनिमाह कृतांजलिः, ।
 स चैंड आह, 'मां य त्वादस्मिन्नेवं क्षणे द्रुतम् ।
 नो चेत्स्वामथ तं रा मं शत्रुघ्नं भरतं तथा ।
 स 'एकस्यास्तु म म मा सर्वेषां मरणं समम्' ।
 कालं विसृज्य स ज गद्गर्ता दुर्वाससं मुनिम् ।
 प्रत्युद्गम्य प्रणम्याह, 'किं कार्यं भगवन्निति.' ३

१. अहमेव स्वकृतमर्यादां न त्यक्ष्यामि, वृथायं संभ्रमः पितामहस्येति हासः. २. यस्माद्धो-
 कादिहागतस्तमेव गमिष्यामि. ३. 'तयोः वदतोः' ही भावलक्षणार्था षष्ठी. ४. अत्रीचा पुत्र
 दुर्वासाः. ५. उग्रतेजाः. उग्रं महो यस्य सः. ६. द्वाररक्षणार्थं उभा राहिलेल्याला. ७. कोपनः.
 ८. दुर्वासाचें उत्तर प्राकृत मंत्ररामायणांत असें आहेः—'येसें परिसुनि रागें विप्र म्हणे, 'रे!
 भला भला अनया! । दुर्वासा आला हें, जाणुनि मातें म्हणेल काय न या? ॥ कोठेंही वा-
 रण मज नाही घडलें, परंतु तूं केलें; । भाग्यमदानें तुमचें ज्ञान मला वाटतें लया गेलें. ॥
 हरिहर इंद्र श्रीद ब्रह्माकर्ममंदुवन्हिमुख मातें । प्रत्युद्गमनें पूजिति, हें श्रुत नाहीच काय रा-
 मातें? ॥ तरणिकुळीचे राजे दशरथपर्यंत देखिले सारे; । परि हा दुर्नय कोठें नव्हता, तो
 जोडिलात कैसा रे! ? ॥ मागीं गमनें श्रमलों, आलों भेटावया स्वयें, पर तो । राघव दर्शन
 नेवे, म्हणतो, 'कां पातलां वृथा? परतो.' ॥ आला दुर्वासा दिज हें सत्वर सांग जा, उभा
 आहे; । किंवा तापसकोपज्वलनाचें वीर्य लक्ष्मणा! पाहें.' ॥ [प्राकृत मंत्ररामायण—मोरोपंतकृत
 रामायणें, भाग १ पृ० २०२ गीति ३८९-३९४.] ९. समकालम्.

- रामं प्रत्याह स य मिप्रवरोऽनैशनव्रतम् ।
अयुताब्दं कृतं सिद्धमन्नमिच्छामि राघव ! ॥ ९१९
- श्रुत्वाशु रघुरा ज स्तद्वाक्यं सुप्रीतमानसः ।
भोजनं मुनिमुख्याय यथासिद्धमुपाहरत् ॥ ९२०
- स तद्भुक्त्वास्तूद य स्ते सदेत्युक्त्वा महातपाः ।
तृप्तोऽमृतरसान्नेन स्वमाश्रममुपागमत् ॥ ९२१
- स्मृत्वा कालवचो रा जा स्वां प्रैतिज्ञां च वत्सलः ।
दुःखितोऽवाङ्मुखस्तूष्णीं तस्थौ तं लक्ष्मणोऽब्रवीत् ॥ ९२२
- ‘महाराज ! त्वम म लां स्वां कीर्तिं सुस्थिरां कुरु, ।
जैहि मां सौम्य ! विस्रब्धं प्रतिज्ञां परिपालय ॥ ९२३
- भग्नप्रतिज्ञा ये श्री मंस्ते यांति नरकं नराः ।
जहि मां निर्विशंकस्त्वं धर्मं वर्धय राघव ! ॥ ९२४
- तथोक्तः शोकभा रा तौ बभूवाकुलमानसः ।
तद्वृत्तं सुहृदां मध्ये कथयामास सैन्नवाक् ॥ ९२५
- मंत्रिणो गतसा म ध्यास्तूष्णीमासन्विचेतसः ।
अथोवाच वसिष्ठस्तं सत्यसंधं महामतिः ॥ ९२६
- ‘दृष्टं मयैतद्रा ज र्षे ! तत्त्वज्ञाच्च श्रुतं पुरा ।
लक्ष्मणेन वियोगोऽयं भवितैव तव प्रभो ! ॥ ९२७
- त्यैजैनं राम ! सु य शाः प्रतिज्ञां मा वृथा कृथाः ।
प्रतिज्ञायां विनष्टायां धर्मः सर्वोऽपि नश्यति ॥ ९२८
- स गुरोः सत्यसा रा तच्छ्रुत्वा वाक्यमकल्मषम् ।
धैर्यात्परिषदो मध्ये रामो लक्ष्मणमब्रवीत् ॥ ९२९
- ‘विसंर्जये त्वां सु म ते ! मा भूद्धर्मविपर्ययः ।
त्यागो वधो वा विहितः साधूनामुभयं समम् ॥ ९३०

१. यमिषु प्रवरः, मुनिश्रेष्ठः. २. उपवासाच्चै कष्टव्रत. ३. ‘अस्तु उदयः ते सदा’ अशीं पदे. ४. संस्कृत मंत्ररामायण-उत्तर० श्लो० ९०३ पहा. ५. जहि=हन्=लोट् हि. ६. सन्ना वाक् यस्य सः, गद्गदकंठः. ७. तपोबलेनेत्यर्थः. ८. तत्वज्ञात् दुर्वाससः. मां द्रष्टु-मागतेन त्वत्पित्रा पृष्टस्य मदाश्रमस्थदुर्वाससो मुखात्. ९. ‘त्यागो वधो वा विहितः साधूना-मुभयं समम्.’ १०. वाल्मीकि रामायणात् बहुतेक असाच श्लोक आढळतो. [स०१०६ श्लो०१३.]

- इत्युक्तः साश्वर **ज** नि प्रभुं नत्वा स लक्ष्मणः ।
विवेश वेश्म न प्रायात्सरयूतीरमात्मवान् ॥ ९३१
- तत्रोपस्पृश्य सं **य** तस्रोता बध्वासनं दृढम् ।
योगयुक्तोऽभवद्धीमान्संस्मरन् राममात्मनि ॥ ९३२
- शक्रादयस्तम **ज** रा दिव्यैः पुष्पैर्मनोहरैः ।
अवकीर्य मुदा स्तुत्वा गीतैर्वाद्यैश्च नर्तनैः ॥ ९३३
- सत्कृत्य सर्वेप्रि **य** कृत्प्रवरं राघवानुजम् ।
सैशरीरं विमानेन स्वर्गं निन्द्युः कृतोत्सवाः ॥ ९३४
- विस्सृज्य लक्ष्मणं **रा** मो दुःखशोकसमन्वितः ।
पुरोधसो मंत्रिणश्च नैर्गमांश्चेदमब्रवीत् ॥ ९३५
- ‘अयोध्यायां पार्ति **म** ह्या भरतं धर्मवत्सलम् ।
वीरमद्याभिषेक्ष्यामि ततो यास्याम्यहं वनम् ॥ ९३६
- राजास्तु भरतः **श्री** मान्संभारानानयंत्विह ।
अद्यैवाहं गमिष्यामि लक्ष्मणेन गतां गतिम् ॥ ९३७
- तच्छ्रुत्वा वचनं **रा** ज्ञः सर्वा प्रकृतयो भृशम् ।
शिरोभिः प्रणता भूमौ गतसत्त्वा इवाभवन् ॥ ९३८
- भरतश्चापि वि **म** ना विसंज्ञोऽभूत्तदा भृशम् ।
राज्यं विगर्हयामास वचनं चेदमब्रवीत् ॥ ९३९
- ‘वचनं शृणु रा **ज** न्! मे राज्यं स्वर्गं त्वया विना ।
न कामये क्षणं स्वप्ने सत्येनाहं शपे प्रभो! ॥ ९४०
- कुशो लवश्च न **य** विद्धर्मवित्प्रवर! प्रभो! ।
कोसलेषूत्तरेष्वेतावभिषेक्तुं त्वमर्हसि ॥ ९४१
- इतो दूताः सत्व **रा** स्तं शत्रुघ्नं प्रति राघव! ।

१. संयतानि (निगृहीतानि) स्रोतांसि (इंद्रियद्वाराणि) येन सः. २. ‘करुनि प्राणायाम त्यजिले शरयूतटांगणी कायः। स्वर्गप्रयाण केलें, श्रीशांशाला अशक्य हें काय? ॥ [प्राकृत मंत्ररा-
मायण-उत्तरकांड-गीति ४०३.] ३. अनेन मनुष्यशरीरसंस्थानमेव देवशरीरसंस्थानं प्राप्तम् ।
न तु पूर्वशरीरपरित्यागः शरीरांतरपरिग्रहश्चेति सूचितम्. ४. हा श्लोक वा० रामायणांत आहे.
[सर्ग १०७ श्लोक १.] ५. नैगम=नागरजन. [‘नागरो वणिक् नैगमौ द्वौ’ इत्यमरः.]. ‘नैगमः
स्यादुपनिषद्गणितो नागरेऽपि च’ इति विश्वः.] ६. मध्याः पतिम्=भूपतिम्. ७. भरताभि-
षेकार्थान्. ८. सर्ग १०७ श्लोक २-३ पहा.

- गच्छंत्वाख्यातुमस्माकं गमनं भक्तवत्सल ! ॥ ९४२
- ततो गुरुः प्राह, 'म हीं पश्येमाः प्रकृतीर्गताः ।
ज्ञात्वा समीप्सितं कार्यं वत्स ! मा विप्रियं कृथाः।' ९४३
- दयालुरुत्थाप्य **ज** नान्कि करोमीत्यथाब्रवीत् ।
ततः सर्वेऽपि ते भक्ता रामं वचनमब्रुवन् ॥ ९४४
- 'सदाराः ससुता **य** तास्यक्त्वा सर्वस्वमीश्वर ! ।
गच्छंतमनुगच्छामो यत्र राम ! गमिष्यसि.' ॥ ९४५
- भक्तान्समस्तान्स्व **ज** नान्बाढमित्येव सोऽब्रवीत् ।
ततोऽभिषिच्य तौ पुत्रावंकमारोप्य वत्सलः ॥ ९४६
- परिष्वज्य स्वप्नि **य** कृन्मूर्ध्यापात्राय चासकृत् ।
स्वे पुरे प्रेषयामास सुसंपन्नौ कुशीलवौ ॥ ९४७
- ततः परं सैदा **रा** ध्यो रामो राजीवलोचनः ।
दूतान्संप्रेषयामास शत्रुघ्नाय महात्मने ॥ ९४८
- प्रेमुणा प्रेषिता **म** ध्येऽर्कृतवासा महाजवाः ।
दूतास्त्रिभिरहोरात्रैः साकेतान्मंधुरां ययुः ॥ ९४९
- शत्रुघ्नायाथ ते **श्री** मदृत्तमाचख्युरद्भुतम् ।
लक्ष्मणस्य परित्यागं प्रतिज्ञां राघवस्य ताम् ॥ ९५०
- 'विभज्य पुत्रयो **रा** ज्यं दत्तं विंध्यस्य रोधसि ।
पुरी कुशावती नाम कुशस्य रचितोत्तमा ॥ ९५१
- श्रावस्तीति पुरी **म** ह्यां प्रसिद्धिं प्रापिता वरा ।
लवस्य निर्मिता वीर ! राघवेण महात्मना ॥ ९५२
- कृत्वा त्वयोध्यां वि **ज** नां राघवो भरतस्तथा ।
पौरैः समं स्वर्गमने कृतोद्योगौ सैहानुगौ.' ॥ ९५३
- एवं निवेद्य प्र **य** ताः शत्रुघ्नाय महात्मने ।
विरेमुस्ते ततो दूता, 'भो ! त्वरस्वे'ति चाब्रुवन् ॥ ९५४
- श्रुत्वा वृत्तं तत्त्व **रा** वाञ्छन्नुन्नः कांचनाभिधम् ।

१. सर्ग १०७ श्लो० ५-८ पहा. २. वसिष्ठः. [स० १०७ श्लो० १०.] ३. सन्निराराध्यः. अथवा सदा आराध्यः. ४. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. ५. सर्ग १०७ श्लो० १६-२० पहा. ६. अकृतो वासो वैस्ते. ७. मधुराम्. ८. 'पुत्रयोः' इति शेषे षष्ठी. ९. सर्ग १०८ श्लो० ३-५ पहा. १०. कांचन नामक पुरोहिताला.

		पुरोहितं समानीय प्रजाश्चाकथयत्स्वयम्. ॥	९९९
अभिषिच्यथ सु	म	हत्तद्राज्यं स्वं विभज्य सः । पुत्राभ्यां प्रददौ लेभे सुबाहुर्मधुरां पुरीम्. ॥	९९६
शत्रुघाती च ते	ज	स्वी वैदिशं प्राप सत्पुरम् । एवं कृत्वागादयोध्यां रथेनैकेन सत्वरम्. ॥	९९७
स शत्रुघ्नो, त्रिन	य	वानभिवाद्याह, 'राघव! । तैवानुगमने राजन्विद्धि मां कृतनिश्चयम्. ॥	९९८
दत्तं राज्यं तनु	ज	योः कृतं कृत्यमशेषतः । न चान्यदद्य वक्तव्यमागतोऽहमुपासितुम्. ॥	९९९
त्वच्छासनं स्वाश	य	ज्ञ! प्रभो! नियमनुष्ठितम् । विहन्यमानं नेच्छामि प्रसादं कर्तुमर्हसि.' ॥	९६०
तं बाढमित्युदा	रा	णां गुरुराहातिवत्सलः । ततः समागता ऋक्षा वानराश्च सयूथपाः. ॥	९६१
ते कृताञ्जलयो	म	ह्यां पतिताः प्रभुमब्रुवन्, । 'नयास्मानपि काकुत्स्थ! शरणागतवत्सल!' ॥	९६२
तांश्च बाढमिति	श्री	मानुवाच श्रितवत्सलः । अथ बद्धाञ्जलिः प्राह सुग्रीवो रघुनन्दनम्. ॥	९६३
'अभिषिच्यांगदं	रा	ज्ये प्राप्तोऽहं राम! कामद! । तवानुगमने राजन्विद्धि मां कृतनिश्चयम्.' ॥	९६४
तं स्मयन्नाह स	म	ये प्राप्तं बाढमिति प्रभुः । बिभीषणमथोवाच वाचस्पतिशतस्तुतः. ॥	९६५
'शृणु राक्षसरा	ज!	त्वं कार्यं मच्छासनं त्वया । प्रजाः संरक्ष धर्मेण नोत्तरं वक्तुमर्हसि. ॥	९६६
यावच्चंद्रोऽर्जप्रि	य	श्च यावत्तिष्ठति मेदिनी ।	

१. याचं नांव श्रुतसेन असें प्राकृत मंत्ररामायणांत आहे. [प्रा० मं० रा० उत्तरकांड-गी० ४१०.] २. वैदिश नामक नगराला. ३. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स०-१०८ श्लो० १४.] ४. मां मानुगच्छेति न वक्तव्यम्. ५. सु+आशय+ज्ञः=हृदयभाव पूर्णपणे जाणणाऱ्या रामा. आजपर्यंत अव्याहतरतीनें पाळलेल्या आज्ञेचा भंग व्हावा असें मी इच्छित नाही; अनुगमनाविषयी माझा पक्का निश्चय झाला आहे, करितां दया करून मला आपल्याबरोबर येऊं द्यावें. ६. सूर्यः. कमळांला सूर्य प्रिय असतो अशी काव्यप्रसिद्धि आहे.

		यावच्च मत्कथा लोके तावद्राज्यं तवास्त्विवह.' ॥ ९६७	
तथेति	रक्षसा	रा जा प्रतिजग्राह तद्वचः ।	
		तमेवमुक्त्वा श्रीरामो हनूमंतमथाब्रवीत्. ॥ ९६८	
'तावत्प्रीतस्त्वं	र	म स्व मद्राक्यमेनुपालयन् ।	
		मत्कथाः प्रचरिष्यन्ति यावद्भोके हरीश्वर !' ॥ ९६९	
कृतांजलिर्वायु	ज	स्तमब्रवीद्राममीश्वरम्, ।	
		'यावत्तव कथा लोके तावत्स्थास्याम्यहं भुवि.' ॥ ९७०	
जांबवंतं	प्रव	य सं मैदं च द्विविदं प्रभुः ।	
		प्राह, 'यावत्कलियुगं तावज्जीवत सर्वदा.' ॥ ९७१	
अथ	प्रेभात	र	ज नौ पृथुवक्षा महायशाः ।
		रामः कमलपत्राक्षः स्वपुरोहितमब्रवीत्. ॥ ९७२	
'अग्नेऽग्निहोत्रं	प्र	य तैर्विप्रैः सार्धं ब्रजत्विदम् ।	
		वाजपेयातपत्रं च शोभमानं महापथे. ॥ ९७३	
ततो	गुरुस्तपो	रा	शिः सर्वं निरवशेषतः ।
		चकार विधिवद्धर्मं महाप्रस्थानिकं विधिम्. ॥ ९७४	
सूक्ष्मांबरधरो	म	त्या स ब्रह्मावर्तयन्परम् ।	
		कुशान्गृहीत्वा पाणिभ्यां सरयूं प्रययौ स्वयम्. ॥ ९७५	
मौनव्रतधरः	श्री	मान्पद्भ्यामेव चलन्पथि ।	
		निर्जगाम गृहात्तस्माद्दीप्यमानो र्यथांशुमान्. ॥ ९७६	
पार्श्वेऽस्य	दक्षिणे	रा	ज्ञः पद्मा श्रीः समुपस्थिता ।

१. 'राम म्हणे, 'निर्भयं तू यावत् चंद्रार्कभू मदीयकथा । तावत् विभीषणा ! हें राज्य करावें धरुनि साधुपथा. ॥ संतत मला स्मरावें, विषयांच्या सेवनासि विसरावें; । सज्जनपदां भजावें विभीषणा ! आपुल्या पुरा जावें. ॥' [प्रा० मं० रामायण-उत्तरकांड-गी० ४१४-४१५.]

२. सर्ग १०८ श्लो० ३२ पहा. ३. हनूमद्विभीषणयोः प्रलये, इतरेषां तु कलौ कृष्णावतारे नाश इति बोध्यम्. ४. प्रभातायां रजन्याम्. ५. हें अर्थ वा० रामायणांत आहे. [स० १०९ श्लो० २.] ६. वसिष्ठः. ७. महाप्रस्थानं नाम परलोकगमनाय संकल्पपूर्वकं प्रस्थानं तदर्थेति माहाप्रस्थानिकं विधिमुद्दिश्य यो धर्मः कर्तव्यस्तं धर्मं विधिवच्चकार. वा० रामायणांत 'माहाप्रस्थानिकं' असा पाठ आहे. [स० १०९ श्लो० ३.] ८. प्रागगस्त्योपदिष्टं ब्रह्मसिद्धांतप्रधानमहा-मंत्रसर्वस्त्वं श्रीमद्ब्रह्महृदयमावर्तयन् सम्यङ्मनोवाग्बृत्तिभ्यामनुसंधान इत्यर्थः. मत्या=मनसा. ९. अंगुलिविवरप्रसक्तान् कृत्वा. १०. सूर्यः. ११. पद्महस्ता. १२. लक्ष्मीः.

		सव्येऽपि च मही देवी व्यवसायस्तथाप्रतः. ॥	९७७
स्तुतानि शस्त्राप्य	म	रैर्यानि तस्य जगत्पतेः ।	
		अन्वयुस्तानि तं रामं कृत्वा पुरुषविग्रहम्. ॥	९७८
वेदाश्च सर्वे त्रि	ज	गन्मूलं राजर्षिरूपिणम् ।	
		अनुजग्मुस्तदा रामं प्रभुं ब्राह्मणरूपिणः. ॥	९७९
ओंकारश्चाथ गा	य	त्री वैषट्कारश्च मूर्तिमान् ।	
		यज्ञाश्चानुव्रता रामं सर्वे पुरुषविग्रहाः. ॥	९८०
हृष्टाः सपरिवा	रा	स्तं पौरजानपदा जनाः ।	
		अन्वयुः पशवः सर्वे पक्षिणः स्थावरा अपि. ॥	९८१
सर्वे रामानुग	म	ने हृष्टाः पुष्टाः प्लवंगमाः ।	
		तेषां बभूव भाग्येन स्वर्गद्वारमपावृतम्. ॥	९८२
भूताः प्रेताश्चानु	ज	ग्मुः प्रभुं किंबहुना तदा ।	
		न सूक्ष्ममप्ययोध्यायां प्राणिजातं स्म दृश्यते. ॥	९८३
भ्रातरौ मंत्रिणो	य	त्ताः सर्वे सांतःपुराः पुरात् ।	
		निर्गत्य तेऽन्वयू रामं प्रभुं तद्गुणरंजिताः. ॥	९८४
अध्यर्धयोजनं	ज	न्मिजन्ममृत्युभयापहः ।	
		गत्या ददर्श सरयूं रामः पुण्योदकां नदीम्. ॥	९८५
तस्याः स्वर्गप्रदो	य	स्तं देशं रामः समागतः ।	
		तस्मिन्मुहूर्ते ब्रह्मापि त्रिदशैर्मुनिभिः सह. ॥	९८६
विमानानां भास्व	रा	णां शतकोटिभिरावृतम् ।	
		प्रभाभिः स्वर्गिणां व्योम ज्योतिर्मयमिवाभवत्. ॥	९८७
सुखस्पर्शस्तत्र	म	रुद्रवौ शीतः सुगंधवान् ।	
		पपात पुष्पवृष्टिश्च देववाद्यानि सस्वनुः. ॥	९८८

१. व्यवसायशक्तिः, संहारशक्तिः. २. गायत्री सर्वरक्षिणी सर्ववेदतन्मूल्यज्ञाधिकृताशेषजगद्रक्षिका तस्या अपि मूलमोकारोऽप्यनुगतः, अनेन सर्वज्ञानयोगो दर्शितः. ३. कर्मयोगः. ४. स्थावराणामनुगमनं भगवतो रामस्य सदयावलोकनेन तदानीं शानक्रियाशक्त्युद्भवानुपपद्यते. ५. ब्रह्मलोकद्वारम्. रामेण सहोपेंद्रलोकगमनद्वारा रामेण सहागतानां सर्वजंतूनां ब्रह्मलोकस्यैव प्राप्तिरिति बोध्यम्. ६. अर्धाधिकं योजनं गत्वा. [स० ११० श्लो० १०] ७. स० ११० श्लो० ४-६ पहा.

- गंधर्वाश्च जगुः श्री मद्रामस्य चरितं मुदा ।
 मुख्या अप्सरसस्तत्र ननृतुर्हृष्टमानसाः ॥ ९८९
- रचितांजलि रा रा त्तामागल्य विधिरब्रवीत्, ।
 'आगच्छ विष्णो ! भद्रं ते तां तनुं प्रविश स्वकाम् ॥ ९९०
- भ्रातृभिः सह धा म त्वं निजं विष्णो ! विभूषय ।
 लोकानां गतिरस्याद्य न त्वां जानंति केचन ॥ ९९१
- ज्ञानशक्तिं विना ज ! त्वां न जानंति जगद्गुरो !' ।
 इति वाक्यं विधेः श्रुत्वा रामो रमयतां वरः ॥ ९९२
- पद्मापतिः पुष्य य शाः सशरीरोऽनुजैः सह ।
 विवेश वैष्णवं धाम ध्यातं यत्साधुभिः सदा ॥ ९९३
- ततो विष्णुमयं रा मं पूजयंति स्म देवताः ।
 सिद्धा मरुद्गणाश्चैव सेंद्राः साम्निपुरोगमाः ॥ ९९४
- देवर्षयो जात म हा गंधर्वास्त्रिदशांगनाः ।
 सुपर्णनागयक्षाश्च दैत्यदानवराक्षसाः ॥ ९९५
- 'अत्र त्वय्यागतेऽ ज ! त्रिदिवः पूर्णमनोरथः ।
 हृष्टो विकल्मषो जात इत्युचुर्विष्णुमव्ययम् ॥ ९९६
- अथ विष्णुः स्वप्नि य कृतं पितामहमब्रवीत्, ।
 'एषां लोकं जनौघानां दातुमर्हसि सुव्रत ॥ ९९७
- इमे सर्वेऽप्यात्म ज न्मन् ! स्नेहान्मानुगताः सदा ।
 भक्ता हि भजनीयाश्च त्यक्तात्मानश्च मैत्कृते ॥ ९९८
- श्रुत्वा वाक्यं स प्रि य स्य ब्रह्मा विश्वकृदब्रवीत्, ।
 'लोकांसंतानकान्नाम यास्यंतीमे समागताः ॥ ९९९
- तिर्यगतं त्वानु रा गाद्यद्विष्णोऽनुगतं ध्रुवम् ।
 प्राणांस्यक्षयति भक्त्या तत्संतानेषु निवत्स्यति ॥ १०००

१. ह्या मुख्य अप्सरांचीं नांवां:-'धृताची मेनका रंभा उर्वशी च तिलोत्तमा । सुकेशी मंजु-
 घोषाद्याः कथ्यंतेऽप्सरसो बुधैः ॥' २. यतो लोकं मनुष्यलोकं गतस्तं लोकमागच्छ. ३. गृहीत-
 विष्णुशरीर. ४. स्वतनुवत् अत्यं प्रियं लोकं प्रविश. वा०रामायणांत 'स्विकाम्' असा पाठ आहे.
 [स०११०श्लो० ९०.] ५. 'भ्रातृभिः सह' इत्यत्र पूजायां बहुवचनम्. ६. स०११० श्लो० १२
 पहा. ७. स० ११० श्लो० १६-१७ पहा. ८. संतानकान् नाम लोकान् क्रमेण ब्रह्मलोकप्रा-
 सिद्धारा मुक्तिजनकान् यास्यंति. ९. त्वा (त्वाम्) अनुरागात्.

- लो को यथा मम **म** हान्युक्तो ब्रह्मगुणैः सदा ।
ब्रह्मलोकसमीपस्थः क्रममुक्तिप्रदः कृतः ॥ १००१
- लोकः संतानकः **श्री** मान्मयैषामद्य कल्पितः ।
इत्युवाच स्वयं ब्रह्मा भगवान्भूतभावनः ॥ १००२
- ततः पतिर्वान **रा** णां सुप्रीवो हृष्टमानसः ।
निमज्ज्य सारवे तीर्थे विवेश रविमंडलम् ॥ १००३
- गोप्रताराहंये **म** शास्तीर्थे परमपावने ।
ऋक्षाश्च कपयः प्रापुः सुरान्येभ्यस्तदुद्भवः ॥ १००४
- पौरा जानपदा **ज** ग्मुः स्वजनैः सह सारवम् ।
स्वर्गस्थाः शुश्रुवुस्तेषां चकिताः सहसा रवम् ॥ १००५
- स्थावरा जंगमा **य** जैर्महद्भिर्दुर्लभं पदम् ।
गोप्रतारे कृतस्नानाः प्रापुर्भ्रासुरविप्रहाः ॥ १००६
- सुतीर्थे प्राणिवा **रा** स्ते प्रहृष्टाः कृतमज्जनाः ।
दिव्यदेहाः प्रसादेन प्रभोः सर्वेऽपि सज्जनाः ॥ १००७
- अमर्त्यत्वं गता **म** र्या दिव्यालंकारवाससः ।
विमानानि समारूढा सर्वे भास्वरमूर्तयः ॥ १००८
- गोप्रतारे तदा **ज** न्मी सर्वस्त्यक्तकलेवरः ।
दिव्यरूपोऽभवच्छ्वापि बिडालो ग्रामसूकरः ॥ १००९
- सरयूपुण्यतो **य** स्य महिमा परमाद्भुतः ।
ये तत्र त्यक्तदेहास्ते लोकं संतानकं गताः ॥ १०१०
- संतानकं मुदा **ज** ग्मुर्ऋक्षवानरराक्षसाः ।
अनुप्रहाद्भगवतो रामस्याद्भुतकर्मणः ॥ १०११
- गंधर्वैः सह गा **य** द्भिः पुण्यं निजयशोद्भुतम् ।
शृण्वन्संतानकं निन्ये विमानैस्तान्दयार्णवः ॥ १०१२
- तत्र सर्वानुदा **रा** णां नाथः श्रीविष्णुरीश्वरः ।
स्थापयामास तान्प्रेम्णा पितापुत्रानिवौरसान् ॥ १०१३
- ततः स्वयं स्वधा **म** स्वैः सर्वैर्ब्रह्मादिभिः सह ।
ययौ भक्तमयूराणां मेघो रामः सतां गतिः ॥ १०१४

काव्योपसंग्रहः.

(काव्यपठनफलम्.)

श्रीमद्रामायणं श्री	मान्वाल्मीकिर्मुनिपुंगवः ।	
	महाकाव्यं चकारेत्यं भव्यमादिमहाकविः ॥	१
गीतं रामकुमा	रा भ्यां श्रुतं सर्वैर्महर्षिभिः ।	
	ब्रह्मणा सत्यलोके च कैलासाग्रेऽपि शंभुना. ॥	२
अश्वमेधे महा	म न्यौ सह सर्वैर्मुनीश्वरैः ।	
	सचिवैर्भ्रातृभिः सार्धं रामेणापि श्रुतं स्वयम् ॥	३
हितेच्छुभिः सदा	ज प्यं श्राव्यं दुःस्वप्ननाशनम् ।	
	पापतापप्रशमनं मनोरथकरं परम् ॥	४
वेदैः सममिदं	य ज्ञदानतीर्थफलप्रदम् ।	
	सर्वपापैः प्रमुच्येत पादमध्यस्य यः पठेत् ॥	५
पापान्यपि दिवा	रा त्रौ यः कुर्यान्मानवः सदा ।	
	पठत्येकमपि श्लोकं पापात्स परिरमुच्यते ॥	६
न केवलमिदं	म ह्यां पाताले त्रिदिवेऽपि च ।	
	नित्यं शृण्वन्ति संहृष्टाः काव्यं रामायणं परम् ॥	७
श्रीमद्रामायणेऽ	ज स्रं प्रेमालयंतं हनूमतः ।	
	नारदस्य तु सर्वस्वमेतद्वाल्मीकिसद्गुरोः ॥	८
गंधर्वैर्गीयते	य त्नात्सिद्धैश्च परमर्षिभिः ।	
	सर्वैर्मुमुक्षुभिर्मुक्तैः सेव्यते सुमनोहरम् ॥	९
रामायणं यशोऽ	ज स्रं श्रीमच्छ्रीनायकाननम् ।	
	का न नंदति चैतेन समैतत्स्वर्द्रुकाननम् ॥	१०
प्रेम रामायणे	य स्य प्रसन्नास्तस्य देवताः ।	
	या आपदः प्रपश्यन्ति स्वबलं भ्रश्यदेव ताः ॥	११
वाल्मीकिं तपसां	रा शिमनुमान्य महाकविम् ।	
	तद्गुरुं नारदं व्यासं शुक्रमन्यान्कवीन्मुनीन् ॥	१२

१. 'परानंदमयो रामो ह्यव्यते श्रवणादिभिः । अतोऽस्य चाभिधा पुण्या रामायणमितीरिता ॥'
 [स० १११ श्लो० १ टीकाः.] २. यज्ञे. ३. हा काव्यफलोपदेश आहे. याचें वर्णन मूळांत
 १११ व्या सर्गांत आहे. ४. हें अर्थ मूळांत आहे. [स० १११ श्लो० ६.] ५. स्वर्गातील वृ-
 क्षाचें वन, नंदनोद्यान.

‘मंत्ररामायणं’ म ह्यं श्रीमद्रामायणात्स्वयम् ।

दत्तमुद्गत्य बालाय श्रीरामेण दयालुनां ॥

१३

प्रतिकांडं मंत्रसंख्या.

(अनुष्टुब.)

मंत्ररामायणे बालकांडे रामप्रसादजे ।	
त्रयोविंशतिरेवात्र मंत्राः संत्रासदाः कलेः ॥	१
द्वितीयेऽत्र सतामिष्टेऽयोध्याकांडे शुभप्रदाः ।	
विंशतिः परिसंख्याता मंत्राः सेव्याः सतां सदा ॥	२
तृतीयेऽरण्यकांडेऽत्र त्रिंशन्मंत्राः प्रकीर्तिताः ।	
कामदाः कविवर्गाणां नन्दनस्था द्रुमा इव ॥	३
चतुर्थे त्वत्र किष्किंधाकांडे कांडेऽभिवृजिते ।	
त्रिंशदेव महामंत्राः पुरुषार्थफलप्रदाः ॥	४
पंचमे सुन्दरे कांडे मंत्राः षट्त्रिंशदुत्तमाः ।	
सर्वोऽपि सेवनाद्येषां भवेत्पुरुष उत्तमः ॥	५
मंत्राः षष्ठे युद्धकांडे षडशीतिरुदाहृताः ।	
सर्वेऽपि रसिका येभ्यः समुत्पन्नमुदाहृताः ॥	६
मंत्रा उत्तरकांडेऽत्र सर्वसंसिद्धिवल्लभाः ।	
एकोनाशीतिरुदिता मुदिता यैः सतां सभाः ॥	७
एवं सप्तसु कांडेषु सर्वे मंत्राः शुभप्रदाः ।	
सदा जयति चत्वारः शतानि त्रीणि चार्चिताः ॥	८
मंत्ररामायणे ग्रंथे सज्जनानां सुखप्रदे ।	
अक्षिबाणांकाशिखि(३९९२)भिर्विज्ञेया श्लोकसंमितिः ॥	९
त्रयोदशाक्षरो मंत्रः सर्वत्रात्र विराजते ।	
तेनैतन्नामतः ‘श्रीमन्मंत्ररामायणं’ बुधाः ॥	१०
वर्णः प्रथमकांडेऽत्र महामंत्रस्य सज्जनाः ।	
श्लोकानां प्रथमे पादे सर्वत्र प्रथमः स्फुटः ॥	११

द्वितीये च द्वितीयः स तृतीये च तृतीयकः ।

एवं सप्तमकांडेऽत्ये मंत्रवर्णोऽत्र सप्तमः ॥

१२

पृष्ठे त्रयोदशश्लोकलिपेरेतत्स्फुटीभवेत् ।

आर्षात्समुद्भूतमिदं तीर्थं गंगाहृदादिव्र ॥

१३

उपसंहार.

(शार्दूलविक्रीडित.)

सत्काव्योपवनं यदाद्यकविना वाल्मीकिना निर्मितं

तत्रलैरैतिरम्यपद्यकुसुमैः प्रीत्या गृहीतैर्गुणे ।

श्रीमंत्रे विरचय्य दाम रुचिरं 'श्रीमंत्ररामायणं'

श्रीरामस्य जगद्गुरोरुचितयोः पौदाब्जयोरर्पितम् ॥

१

१. प्राकृत मंत्ररामायणांतील उपसंहार अवश्य पहावा म्हणजे सरस आणि मनोहर कोणता आहे याचा निर्णय करण्यास ठीक पडेल. २. पंतांनी आपल्या संस्कृत मंत्ररामायणांत मूळ ग्रंथांतील पद्यकुसुमांचा सन्निवेश केला आहे—या विधानाचें समर्थन टीपांमध्ये पूर्वी आले आहे व तशा पद्यांचा उल्लेख त्या त्या स्थळीं आम्ही अनेकवार केला आहे. ३. माळ (दामन्) ही गळ्यांत घालावी किंवा पायांत घालावी ही औचित्यविचारचर्चा काव्यरसिकांनीच करावी.

मोरोपंतकृत रामायणं.

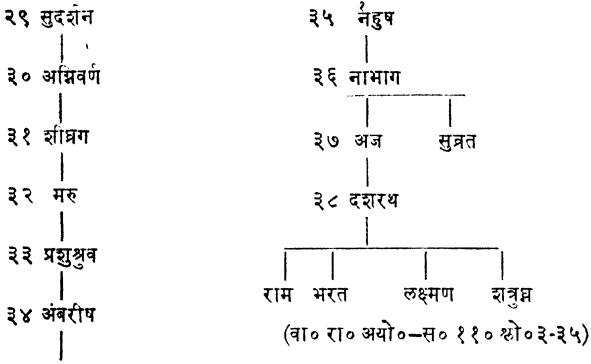
भाग चौथा.

परिशिष्टं.

१. वंशवृक्ष.

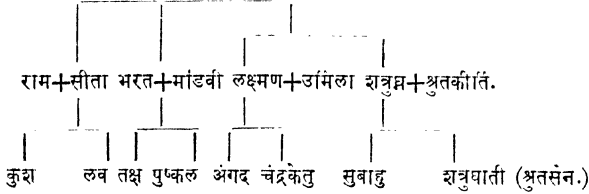
(१) श्रीरामाच्चा वंशवृक्ष.

१ ब्रह्मा	१५ मांधातृ
२ मरीचि	१६ सुसंधि
३ कश्यप	१७ ध्रुवसंधि प्रसेनजित्
४ विवस्वत्	१८ भरत
५ मनु	१९ असित+१ कालिदी+२ दुसरी एक.
६ दक्ष्वाकु	२० सगर
७ कुक्षि	२१ असंमज
८ विकुक्षि	२२ अंशुमत्
९ बाण	२३ दिलीप
१० अनरण्य	२४ भर्गारथ
११ पृथु	२५ ककुत्स्थ
१२ त्रिशङ्कु	२६ रघु
१३ धुंधुमार	२७ कल्माषपाद (सौदास)
१४ युवनाश्व	२८ शंखण

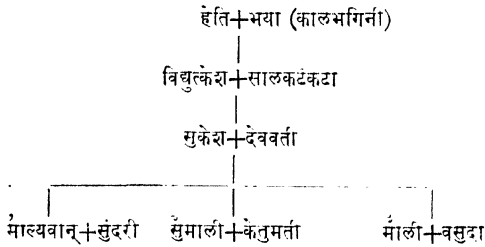


(२) दशरथाचा वंशवृक्ष.

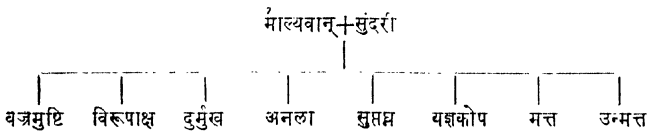
दशरथ+(१)कौसल्या+(२)कैकेयी+(३) सुमित्रा



(३) रावणाचा मातृपक्षीय वंश.

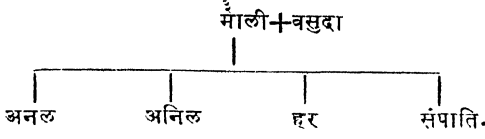


(४) माल्यवानाचा वंशवृक्ष.

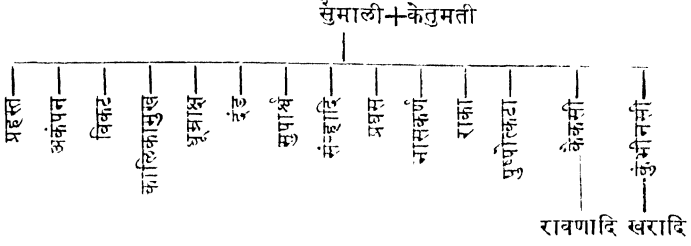


१. नहुषाचा ययाति, ययातीचा नाभाग असेही वर्णन आहे.

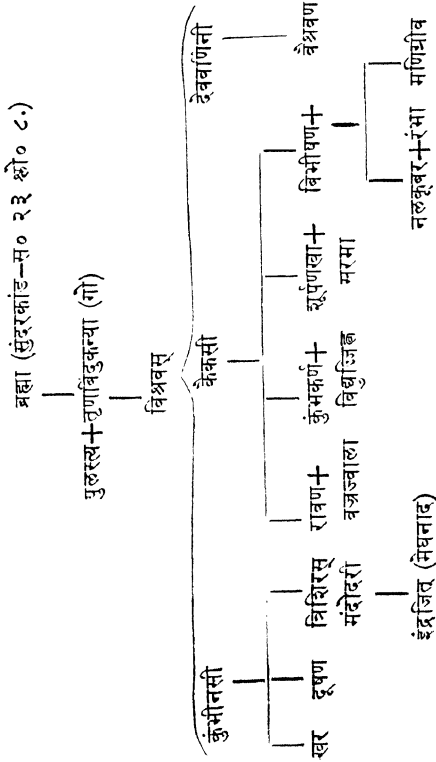
(५) मालीचा वंशवृक्ष.



(६) सुमालीचा वंशवृक्ष.



(७) रावणाचा पितृपक्षीय वंश.



(८) सुमतिवंश.

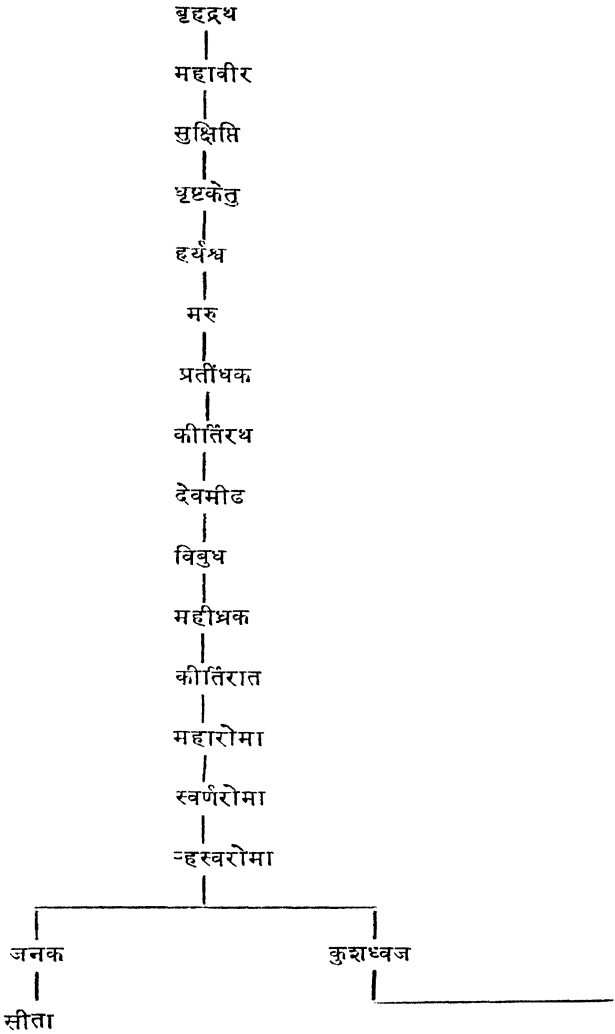
इक्ष्वाकु+अलंजुषा (बालकांड-स० ४७ श्लो० ११-१७.)

|
विशाल|
हेमचंद्र|
सुचंद्र|
धूम्राथ|
सृजय|
महदेव|
कुशाश्व|
सोमदत्त|
काकुत्स्थ|
सुमति

(९) जनकाचा वंश.

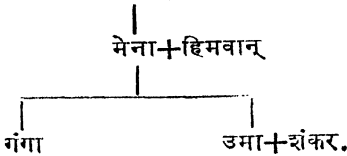
निमि (बालकांड-स० ७१ श्लो० ३-१३.)

|
मिथि|
जनक|
उदावसु|
नंदिवर्धन|
सुकेतु|
देवरात

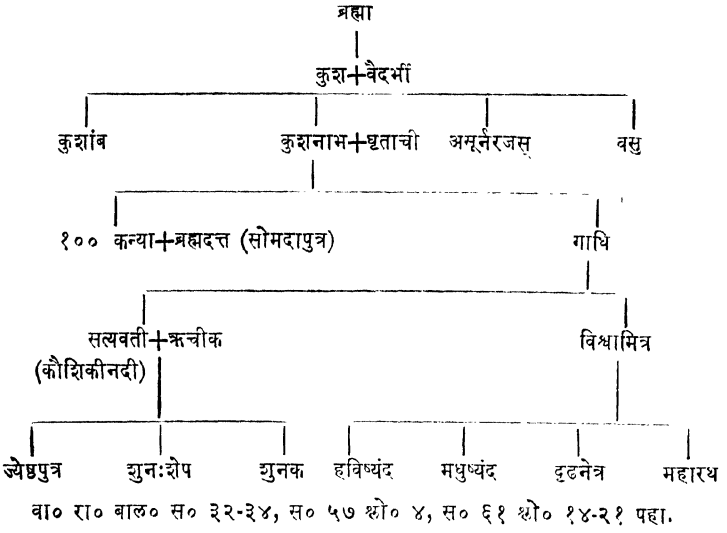


(१०) गंगेचा वंशवृक्ष.

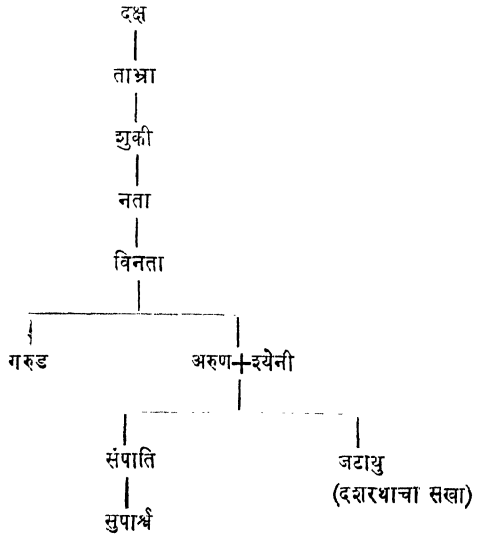
मेरु (वा० रा० बाल०-स० ३५ श्लो० १३-२०.)



(११) विश्वामित्राचा वंशवृक्ष.



(१२) जटायुवंशवृक्ष.



२. अधिक टीपा.

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	३९. अनुष्टुब्रामायण.	
१	उत्तरार्ध-दिग्रथनंदन. दिश्+रथ+नंदन=दहा दिशा+रथ+पुत्र. येथे 'दिग्' हा शब्द दश (दहा) वदल योजिला आहे. हाहीही सामान्य संभाषणांत आपण अवतार, पांडव, वेद हे शब्द अनुक्रमें दहा, पांच व चार यांवदल योजितों.	१
३	उत्तरार्ध-'महा' याचें विशेष्य 'आधि.'	"
४	पूर्वार्ध-असे शत-येथें 'शत' ह्यणजे शंभर असा अर्थ विवक्षित नाही, अनेक प्रकारचीं अक्षें. ताटका अत्युग्रा, पर (तथापि) मारवी.	"
५	पूर्वार्ध-'खर' ह्यणजे मारीच सुबाहु इत्यादि तीव्र क्रूर (राक्षस) असा अर्थ घेतला तरी चालेल.	२
११	या पद्यांत क्रम (यथासंख्य), व्यतिरेक आणि उपमा असे तीन अलंकार आहेत. 'उपमेयोपमानानां क्रमसंबंधः क्रमः' (१७) [वामन-काव्यालंकारसूत्राणि-चतुर्थ अधिकरण-तृतीय अध्याय-काव्यमाला. १५. पृ० ५४] उपमेय आणि उपमान यांमध्ये क्रमानें संबंध लागत गेला ह्यणजे क्रम नामक अलंकार होतो. या पद्यांत म्लानि सारसास आणि कंटक केतकास असा क्रमानें संबंध आहे. आतां हा संबंध उपमेयोपमानांत नाही, तथापि हा क्रमानेंच आहे ह्यणून याला यथा-संख्य म्हणणें हेंच प्रशस्त होय. पुर आणि सारस किंवा केतक या उपमेयोपमानांत सारसकेतक यांस दोष आहेत, पण पुराला नाहीत असें वाणिणें आहे म्हणून हा व्यतिरेक ालंकार झाला. 'सार साकेतं स्वयशें कापुरा हांसे' म्हणजे कापुराच्या शुभ्रलाहून साकेत नगराचें यश शुभ्रतर होतें-असा भाव. येथें उपमा अलंकार झाला आहे, कारण 'हांसे' हा शब्द सादृश्यसूचक आहे. उपमेची प्रतीति अभिधालक्षणा आणि व्यंजना यांच्या द्वारे होते. काव्यादर्शकार दंडी म्हणतोः— आक्रोशत्यवजानाति कदर्थयति निंदति । विडंबयति संधत्ते हसती- र्ष्यत्यसूयति. ॥ ६२ ॥ तस्य मुष्णाति सौभाग्यं तस्य कांतिं विलुंपति । तेन सार्धं विगृह्णाति तुलां तेनाधिरोहति. ॥ ६३ ॥ + + + + तस्य चानुकरोतीति शब्दा सादृश्यसूचकाः । उपमायामिमे प्रोक्ता क- वीनां बुद्धिसौख्यदाः ॥ ६५ ॥ [दंडी-काव्यादर्श-द्वितीय परिच्छेद. पृ० १३३]. यशाचा व हास्याचा रंग शुद्ध आहे असा कविसंकेत आहे.	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	यास आधार:-तिमिरस्य तथा मुष्टिग्राह्यत्वं सूचिभेद्यता । शुक्लं की- तिपुण्यादौ काष्ण्यं चाकीर्त्यघादिषु. ॥ प्रतापे रक्ततोष्णत्वे रक्तत्वं क्रोधरागयोः । ज्योत्स्नापानं चकोराणां सेवालं सर्ववारिषु ॥ [केशवमि- श्रकृत अलंकारशेखर-१५ मरीचि.]	२
१३	‘मंथराभिन्नधी’ हें कैकयीचें साभिप्राय विशेषण आहे. तिनें वर मा- गण्याचें कारण या विशेषणानें ध्वनित केलें आहे म्हणून हा काव्य- लिंग अलंकार होय. एकाद्या अर्थाचें समर्थन करण्याची आवश्यकता असतां त्याचें समर्थन केलें म्हणजे काव्यलिंग अलंकार होतो. ‘का- व्यलिंगं हेतोर्वाक्यपदार्थता’ [काव्यप्रकाश] या लक्षणावरून यांत कार्य- कारणभाव स्वीकारलेला असतो. येथें कैकयीनें असा कठिण वर मागणें योग्य नसतां कां मागितला या अर्थाचें समर्थन करणें आवश्यक होतें म्हणून लिंगरूपानें (विशेषणरूपानें) त्याचें समर्थन केलें आहे. या अलं- काराचें लक्षण:-काव्यलिङ्गं हेतुना स्यात्समर्थव्यसमर्थनम् । वाक्यार्थत्वे पदार्थत्वे हेतोर्द्वैविध्यमिष्यते ॥ जितोऽनया स्मरो नूनं यामलिंगति वल्लभः । कंदर्पमजयद्विप्रखिनेत्राक्रान्तमानसः ॥ १६४ ॥ [मंदारमरंद- चंपू-१० व्यंग्यविंदु-काव्यमाला. पृ० १४१] उत्तरार्ध-तो=दशरथ राजा.	३
१५	श्रीसत्यधर्म रक्षाया=शोभादायक असा सत्यधर्म पाळण्यासाठीं (श्रीरामानें) क्षिती (पृथ्वी) सोडिली.	३
१९	प्रिय हित=हें ‘प्रभू’चें विशेषण करावें. प्रिय अशा व हित अशा प्रभूचें उक्त.	४
२०	भवार्णवी=भवार्णवापासून. येथें ही सप्तमी पंचम्यर्थी समजावी.	५
२१	सूर्याच्या कन्यकामना-येथें सूर्यकन्यकामना असा समस्त शब्द पा- हिजे होता. सूर्य शब्दाला षष्ठी दृष्ट ठेविली आहे हें प्रशस्त नाहीं. हें लक्षांत ठेवण्यासारखें उदाहरण आहे. ‘सापेक्षत्वेऽपि गमकत्वात्समासः’.	३
२२	साधुजन हे ईश्वरप्राप्तीस्तव तपस्या करतात, त्यांना प्रभु स्वतः आपल्या कार्यासाठीं आल्यामुळें आयताच सांपडला. यत्न केल्यावांचून कार्यसिद्धि अथवा फलप्राप्ति वांगली असतां प्रहर्षण नामक अलंकार होतो म्ह- णून हें या अलंकाराचें उदाहरण होय. याचें मंदारमरंदचंपूत लक्षण असें केलें आहे. अथ प्रहर्षणम्-अपेक्षितार्थसिद्धिश्चेद्विना यत्नं प्रहर्षणम् । राधिक्रसंगमोपायचिंतां कुर्वति माधवे । स्वयमेवागता सा तमालिलिंग मुदा तदा ॥ १७४ ॥ अपेक्षिताधिकार्थस्य सिद्धिश्चान्यत्प्रहर्षणम् ॥ या-	३

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	चते घटिकामेकां राधां सङ्गसुखं हरिः । अहोरात्रं सहानेन सापि रेमे मनस्विनी ॥ १७५ ॥ फलस्योपायसिद्धयर्थं प्रयत्ने च कृते सति । तदैव फललाभश्चेत्तृतीयं स्यात्प्रहर्षणम् ॥ राधिकानयनार्थाय दूतीमन्वेष्टुमुद्यतः । मध्येमार्गं नन्दसूनू राधिकामेव दृष्टवान् ॥ १७६ ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १४३.] उत्तरार्धांत प्रभूवर ताताची संभावना केली आहे म्हणून ही उत्प्रेक्षा होय.	५
२४	गुणौघनटचत्वर-यांत रूपकालंकार झाला आहे.	॥
२६	श्लोक २५ यांत भरताच्या भाषणास आरंभ झाला असून तें या २६ व्या श्लोकांत पूर्ण झालें आहे. [हे] भरता! [तिचा आचार] सन्मनीं तोषाचा त्याग हेतु [होय.] (संताच्या अंतःकरणांत संतोषाचा नाश होण्यास तिचा आचार कारण होय. त्या कैकेयीचा आचार साधुमनांचा तोष नष्ट होण्यास कारण होय) [हे] ताता! (दशरथा!) शक्रा (इंद्राला) लाजसी (कैकेयीच्या दुष्ट कृत्यानें स्वर्गलोकीं इंद्राला तोंड दाखविण्यास तुला लाज वाटत असेल) [हे] भरता! हे (कैकेयी) तुला जशी [तशी] कोणा नसे (हे भरता! ही दुष्ट आई जशी तुला मिळाली आहे तशी इतर कोणाला नाही, अशी दुष्ट आई इतर कोणाला प्राप्त झाली नाही) हें भरत स्वतःलाच उद्देशून द्वाणत आहे. 'सन्मनिं त्याज्य तोषाचा भरता! हेतु, लाजसी' असा कदाचित् पाठ असावा. याचा अर्थ असा:—[हे] भरता! [तिचा आचार] सन्मनिं (साधुमनाला) त्याज्य (गर्हणीय, घेण्यास अयोग्य, स्वीकार करण्यास अनुचित, निंद्य अशा) तोषाचा हेतु (कारण) [होय]. प्रथमतः जो अर्थ दिला आहे त्यांत 'त्याग' शब्दाच्या विभक्तीची अव्यवस्था होते हा दोष आहे. [हे] भरता! [तिचा आचार, कैकेयीचा आचार-पद्य २५] सन्मनिं (साधूच्या अंतःकरणांत) तोषाचा (आनंदाचा) हेतु (कारण, तिचा आचार साधूच्या मनाला तोष देण्यास कारणीभूत आहे-असा समज) त्याग (टाक, सोडून दे)—असाही कदाचित् अर्थ होईल.	॥
२७	पूर्वार्धांत काव्यलिङ्ग अलंकार झाला आहे. माता अत्याज्य असतां तिचा त्याग करण्याचें कारण 'लोभांधमति' आणि 'उद्धता' या दोन साभिप्राय विशेषणांनीं प्रदर्शित केलें आहे.	॥
२८	उत्तरार्ध—तो (भरत) त्या राज्या (त्या भावाच्या राज्याला) ज्ञानादरें (ज्ञानाचा आदर करून, वसिष्ठमुनीचा उपदेश स्वीकारून) वर	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	(मोठी) विक्रिया (फेरफार, विकृति, बद्दल, कलाहीनता, निस्तेजस्कता) धरवी (धरण्यास लावी) भरतानें गुरुपदेशाचा आदर केला आणि राज्याचा त्याग केला म्हणून राज्य विकृत (कलाहीन, निस्तेज) झालें. आतां 'त्या राजा ज्ञानादरें तो धरवी वर विक्रिया' असा पाठ स्वीकारला असतां अर्थ निराळा केला पाहिजे. त्या राजा (त्या भरताला, त्या भरताकरवी) तो (गुरु वसिष्ठमुनि) वर विक्रिया (श्रेष्ठ अशी मनोविकृति) धरवी (धरण्यास लावी, धारण करवी). यांतील व पुढें श्लोक १२४ यांतील यमकरचना सारखीच आहे.	
२९	तापली=रामाचा नाश करण्यासाठीं भरत चालला आहे असें वाटल्यामुळें गुहाची मति संतप्त झाली. तेव्हां भरतानें आपला शुद्ध भाव त्या गुहाला कळविला.	५ ” ६
३१	वासरास पाहून जसें गाईला तसें भरताला पाहून रामाला प्रेम उत्पन्न झालें-असा भाव. तातवृत्तविषे=तात (दशरथ)+वृत्त (मरणाची वार्ता)+विषे विषानें, बंधु (भरत) तिघे (राम, लक्ष्मण आणि सीता यांस) तप्तकर्ण (दुःखितश्रोत्र) करी.	”
३३	उत्तरार्ध-हे सुधेची पित्या दावि चव, हर्षे रहा, सहा-असा अन्वय. यांत संदष्टक नामक यमक आहे. [मागें पृ० २ टीप २० पहा.]	”
३६	अनसूयेनें श्रीलाही (सीतेला-पक्षीं-लक्ष्मीलाही) अलंकारिलें. यांत अतिशयोक्ति अलंकार आहे. 'अंगरागदा' हें साभिप्राय विशेषण आहे म्हणून हा परिकर अलंकार होय. 'श्रीलाही' हें साभिप्राय विशेष्य आहे म्हणून हा परिकरांकुर अलंकार होय. 'साभिप्राय विशेष्यं चेत्योक्तः परिकरांकुरः' असें याचें लक्षण आहे. याचें उदाहरण:-'त्वदंगालोकने तन्वि! पौलोमीवल्लभः पटुः' [मंदारमरंदचंपू-व्यंग्यविबु-पृ० १२८] परिकराचें सोदाहरण लक्षण:-'परीकरः परिकरः साभिप्राये विशेषणे! दद्यात्ते संपदो राजन्! केशवः कमलापतिः ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १३०]. उत्तरार्धांत उपमा अलंकार आहे.	”
३७	'विराधाच्या शापवारणें' हें 'विराधशापवारणें' असें समस्त पद पाहिजे होतें. येथें षष्ठी दृष्ट ठेवून जो अलुक् समास केला आहे तो प्रशस्त नाही. [मागें श्लोक २१ टीप पहा.] उत्तरार्धांत ' विरुद्धार्थदीपक ' अलंकार झाला आहे. येथें 'रणें' या एकाच साधनानें साधु निवविणें आणि वैरी तापविणें या विरुद्ध क्रिया करावयास सांगितलें आहे	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>म्हणून हा 'विरुद्धार्थदीपक' अलंकार होय. याचें लक्षणः—अवलेपमनंगस्य वर्धयति बलाहकाः । कर्शयति तु धर्मस्य मारुतोद्भूतशीकराः ॥ १०९ ॥ अवलेपपदेनात्र बलाहकपदेन च । क्रिये विरुद्धे संयुक्ते तद्विरुद्धार्थकदीपकम् ॥ ११० ॥ [दंडी-काव्यादर्श-परिच्छेद २ पृ० १५९].</p>	६
३९	<p>उत्तरार्ध—यांत प्रश्न अलंकार झाला आहे. यांत 'प्रेमा' शब्द आला आहे तो पुंलिंगी आहे. मोरोपंत नेहमीं संस्कृत भाषेच्या लिंगनिर्देशास अनुसरतात, ह्याचीं उदाहरणें त्यांचीं काव्यें वाचीत असतांना जागोजाग आढळतात. उदाहरणार्थ, स्वप्न, विघ्न, दारा, मित्र, नयन, नेत्र इत्यादि शब्दांचीं लिंगें संस्कृतांत जीं आहेत तींच पंतानीं आपल्या काव्यांत कायम ठेविलीं आहेत. प्रस्तुत 'प्रेमा' हा शब्द संस्कृतांत पुंलिंगी असून मराठींत त्याचें नपुंसकलिंग करण्याची वहिवाट आहे. पंतानीं आपली नेहमींची वहिवाट सोडून 'प्रेम'शब्दाचें लिंग मराठी भाषेच्या वहिवाटीस अनुसरून नपुंसकलिंग क्वचित् ठेविलें आहे. प्रायः ह्या शब्दाचें लिंग संस्कृताप्रमाणेंच पुंलिंग ठेविलें आहे. उदाहरण—'माझा प्रेमा मुदामा हरिसख दुबळा शब्दसंदोह जो हे' [कृष्णविजय-पूर्वार्ध-उपसंहार; 'प्रेमा कैसा किती हा पटु अपटु असे कीं नसे दंभगर्व' [कृष्णविजय-उत्तरार्ध-उपसंहार श्लोक ३.]</p>	७
४३	<p>उत्तरार्धांत काव्यार्थापत्ति अलंकार दंडापूपिकान्यायानें झाला आहे. ज्या प्रभुतेजापुढें तेजस्वी वज्र टिकत नाहीं त्यापुढें शत्रूच्या वाखराची कथा काय? अर्थात् तें नष्ट होणार हें सहज आहे. प्रभुतेजें तेजस्वी वज्र नुरे (मग) पर (शत्रु) वाखर काय होय?</p>	८
४४	<p>उत्तरार्धांत अर्थोत्तरन्यास अलंकार आहे. 'मूढा दुर्बुद्धि आवडे' या सामान्यार्थाचें समर्थन 'गाढवा जेंवि गाढवी' या विशेषार्थानें केलें आहे.</p>	९
४५	<p>साबळें—साधें, भोळसर (मन.)</p>	१०
४६	<p>प्रसादरत्नयोग्या वरा सती धिक् कवडी दे, ती सत्तापें ताप भोग्या देवरास दवडी—असा अन्वय. प्रसादरूप रत्नास योग्य (पात्र) जो [व] वरा म्हणजे श्रेष्ठ असा जो लक्ष्मण त्याला सती (सीता) धिक् कवडी दे. लक्ष्मण इतका सुशील व योग्य होता कीं त्याजवर प्रसाद (कृपा) करणें योग्य होतें; असें असतां प्रसादरत्नाचे बदल त्यांचा धिक्कार</p>	११

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>केला व विनाकारण त्यास दुखविलें. हा जो ताप त्या साधूस (लक्ष्मणास) सीतेनें दिला त्या (सत्तापे) साधुतापामुळें स्वतः ताप भोगण्यासाठीं (दीरास) दवडी (घालवी) म्हणजे साधु लक्ष्मणास दुष्ट भाषण करून दुखविलें, त्यामुळें सीतेस दुःख भोगावें लागलें; कट्टु भाषण करून लक्ष्मणास वनांत घालविलें, त्यामुळें रावणास संधि सांपडून त्यानें सीतेस नेलें हें दुःख सीतेस भोगावें लागलें तें लक्ष्मणास कट्टु भाषण केल्याबद्दल-असें तात्पर्य. येथें प्रसाद आणि रत्न व धिक् आणि कवडी यांचें ताद्रूप्य वर्णिलें आहे, म्हणून ताद्रूप्यरूपक अलंकार झाला आहे. 'ताद्रूप्यस्य समारोपे सति ताद्रूप्यरूपकम्' [मंदारमरंदचंपू-पृ० ११८] उपमानोपमेयांचा भेद असून ज्यांत उपमानधर्माचा मात्र आरोप असतो तें ताद्रूप्यरूपक होय. उत्तरार्धांत 'हेतु' अलंकार आहे. जेथें हेतुमानासह (कार्यासह) हेतूचें (कारणाचें) कथन असतें तेथें हेतु अलंकार होतो. याचें लक्षण:- 'कार्येण साकं हेतोश्चेद्वर्णनं हेतुरुच्यते । प्राचीनम् । एष ते विद्रुमच्छायो मरुमार्ग इवाधरः । कस्य नो तनुते तन्वि ! पिपासाकुलितं मनः ॥ २०० ॥ केचित्प्रचक्षते हेतुं हेतुकार्यैक्यवर्णनम् । दुर्जनानामर्चनैव गांभीर्यं विदुषां महत् ॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १४९] प्रस्तुत पद्यांत दवडणें हें कारण (हेतु) यापासून ताप भोगणें हें कार्य (हेतुमान्) उत्पन्न होतें म्हणून हा हेतु अलंकार जाणावा.</p>	८
४७	<p>'एकली' हें साभिप्राय विशेषण आहे म्हणून परिकर अलंकार आहे. सर्वनाशार्थ=सगळ्या ऐश्वर्याचा, कुटुंबाचा व राक्षसांचा नाश व्हावा म्हणून.</p>	९
४८	<p>दापित्या-शासन करणाऱ्याला. भंगी-पराभव करी. उत्तरार्ध-रावणाने धर्मयुद्ध केलें नाहीं, कपटयुद्ध केलें असें ध्वनित केलें आहे.</p>	९
४९	<p>कुधी=दुष्टबुद्धिरावण. यांतील विशेषणें साभिप्राय आहेत म्हणून परिकर जाणावा.</p>	९
५०	<p>शोधिली=शुद्ध, पावन, केली, गंगोदकाप्रमाणें तीनही लोकांस पवित्र करण्यास समर्थ अशी जिची कीर्ति ती (सीता) लंकावर्नी (लंका+वर्नी=राहण्याच्या जागेत; वन=राहण्याची जागा, वसतिस्थान) (लंकेतील एका वसतींत) अशोकवर्नी नेउनि रोधिली. पूर्वार्धांत उपमा आहे.</p>	९

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
५१	करुणें (शोकें=करुणाकर शोकानें) तो रामाचा विलाप जनांला आयकौं दिला नाही ही जनांवर शोकाची मोठी कृपाच होय. अत्यंत शोकेंकरून राम जेव्हां मोह पावे तेव्हां विलापशब्द बंद पडे, ही प्रणिमात्रावर शोकानें मोठी कृपा केली-असें तात्पर्य.	१०
५३	साक्षात् तातघात लेखिला-यांत अभेदरूपक आहे.	”
५४	वा! (रामा!) असीमोग्रें (अत्यंत उग्र अशा रावणानें) [माझ्या] यशा हानि व्हाया (होण्यासाठीं) असी (खद्द) हाणिला (मला मारिला).	”
५५	त्यासि मांडिला दे=मरणकाळीं पुत्रानें आपली मांडी मरणाच्या वापाच्या अथवा इतर गुरुजनांच्या उशाखालीं देऊन आधार घ्यावा असा पितृप्रेमसूचक आचार प्रचलित आहे.	”
५६	धन्यधन्यें=अत्यंत धन्य जो जटायु त्यानें, प्रत्यक्ष रामाची मूर्ति अवलोकित असतां प्राण सोडिला ही त्याची विशेष धन्यता होय.	”
५७	योजनवाहुला=कवंधाचे वाहु योजनप्रमाण लांब होते त्याला.	”
६२	पुत्रसुस्वामिप्रियत्वें=सुस्वामि प्रिय ज्याला त्याचा भाव तें सुस्वामि-प्रियत्व, पुत्राचें (हनुमंताचें) सुस्वामिप्रियत्व (प्रभूला आवडतेंपण) जें त्यानें आपल्या पुत्रास (मारुतीला) चांगल्या प्रभूचें (रामाचें) प्रियत्व आहे असें पाहून मारुतें (वायूनें, मारुतीच्या पित्यानें) हर्ष (आनंद) धरिला (मानिला). आपला पुत्र जो मारुति त्याविषयीं सुस्वामीचें (राम-चंद्रासारख्या उत्तम प्रभूचें) प्रियत्व (प्रेम) पाहून वायूला आनंद झाला. उत्तम स्वामीला आवडला असा पुत्र (मारुति) आपणांस आहे अशा भावानें वायूला मोठा आनंद झाला. यांत छंदोभंगही मानण्याचें कारण नाही.	११
६३	सहा=सोसा, सहन करा, मान्य करून घ्या. श्रीरामाचा महिमा अगाध आहे, यास्तव लोहपरिसाचा दृष्टांत जरी कमी योग्यतेचा असला तरी त्याचा अनादर करूं नका. दिलेला दृष्टांत कवीला योग्यसा वाटला नाही म्हणून परिसा (ऐका) व सहा (सहन करा, क्षमा करा) असें म्हटलें आहे. [लोह परिसाची न साहे उपमा । सद्गुरुमहिमा अगाधची-तुकाराम.]	”
६४	कां न मानावा? यांत प्रश्न अलंकार आहे. 'हातकांकणें' हा प्राकृत शब्दांचा समास ध्यानांत ठेवण्यासारखा आहे.	१२

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
६५	श्रीत्यक्त नग=श्रीनें (सीतेनें) त्यक्त (टाकलेले) नग (अलंकार) सीतेनें विमनांतून ऋष्यमूक पर्वतावर टाकिलेले दागिने. 'समानशीलव्यसनेषु सख्यम्' या न्यायानें रामानें अलंकार हृदयीं लाविले हें युक्तच होय.	१२
६६	'प्रभूत्तम' हें साभिप्राय विशेष्य आहे म्हणून हा परिकरांकुर अलंकार होय.	"
६८	क्रौंयै=वालीच्या क्रूर वर्ततानें, सुग्रीवाविषयीं वालीनें जो क्रूरपणा केला त्यानें. नाडिला=नागविला, बुडविला, वालीचा नाश केला.	"
६९	दिलीप=रामाचा २४ वा पूर्वज होय.	"
७०	कोटि कोटि=कोट्यवधि, कोटिशः, पुष्कळ, बहुसंख्य. ही द्विरुक्ति अगणितार्थसूचक आहे. सुगलाच्या=सुग्रीवाच्या.	"
७१	श्री=सीता. अन्यत्र=दक्षिणेतर दिशांस. मास=सुग्रीवानें नेमून दिलेला एक महिन्याचा अवधि.	"
७४	पूर्वार्ध—यांत अत्युक्ति नामक अलंकार आहे. जेथें अद्भुत व अतथ्य (असत्य) अशा शौर्यौदार्यादि गोष्टींचें वर्णन असतें तेथें अत्युक्ति अलंकार होतो. प्रस्तुत पद्यांत समुद्राला गोष्पदत्व दिलें आहे. हें वर्णन अद्भुत असून कविप्रतिभानिर्मित असल्यामुळें असत्य आहे व तेणेंकरून त्या कपिरायाचा पराक्रमोत्कर्ष दाखविला आहे, म्हणून हा अत्युक्ति नामक अलंकार होय. याचें सोदाहरण लक्षणः—अद्भुतासत्यकथनं मतात्युक्तिरलंकृतिः । त्वत्प्रतापाम्निना सप्त सागरा अपि शोषिताः । पुनस्त्वद्वैरिकान्ताक्षिवारिभिः परिपूरिताः ॥ २०२ ॥ [मंदारमरंदचंपू—पृ० १४९-१५०] उत्तरार्ध—यांत यथासंख्य, अनुभयसारूप्यरूपक आणि उत्प्रेक्षा असे अलंकार आहेत. तच्चरित्र हें स्तन्य (दुग्ध) आणि स्वर्गिवृंद हें तोक (बालक) असा येथें अनुक्रम आहे म्हणून हा यथासंख्य अलंकार होय. याच अलंकाराला काहीं साहित्यशास्त्रकार 'क्रम' असें म्हणतात. यांत सारूप्य वर्णिलें आहे तें अधिकतान्यूनताविरहित आहे म्हणून अनुभयसारूप्यरूपक होय. चरित्राचा धर्म श्राव्यत्व असतां त्याजवर प्राशनीयत्वाची संभावना केली आहे म्हणून उत्प्रेक्षा अलंकार झाला आहे.	१३
७५	सुखदुःखहि पावे=जानकी दिसली म्हणून सुख आणि ती राक्षसी समवेत म्हणून दुःख-असा भाव.	"

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
७६	<p>रावण आपणा (स्वतःला) म्हणे (म्हणाला) [सीतेचें उत्तर ऐकून रावण स्वतःला म्हणाला] [हे रावणा!] समुत् (आनंदयुक्त) हो [व], तर (भवसागर तरून जा). सीतेचें उत्तर:—'हन्तुं त्वां समरे रामो लक्ष्मणेन समन्वितः । आगमिष्यत्यसंदेहो द्रक्ष्यसे राक्षसाधम ! ॥ ३५ ॥' [अध्यात्म-रामायण—सुंदरकांड—सर्ग २] रावणाचा हेतुच असा होता कीं आपणास रामाचे हातून मरण यावें आणि आपण मुक्तीस जावें. हा हेतु सिद्धीस जातो अशा प्रकारचें सीतेचें भाषण त्यास प्रिय वाटलें व त्यानें मुक्तीची आशा वाटली [अध्यात्म०—अ०कां०—स०५ श्लो०६०।६१; मुं० कां०—स० २ श्लो० १५।१९; यु० कां०—स० १० श्लो० ६०-६१ पहा.]</p>	१४
८५	<p>राम माहृतीस म्हणे, या उपकारा (सीताशुद्धि केलीस या उपकाराबद्दल) स्वप्राण (मीं आपले प्राण) तुला दिले (आहेत). पुढें (जो उपकार) करिशील त्याचा (त्या उपकाराबद्दल) मी (तुझा) ऋणी होईन—सीतेचा शोध लाविलास हे तुझे उपकार मी आपले प्राण तुझे स्वाधीन करून फेडिले, पण यापुढें जो उपकार तूं करिशील तो फेडण्यास मजजवळ कांहीं साधन राहिलें नाहीं म्हणून मला नेहमीं तुझे ऋणांत राहिलें पाहिजे.</p>	१५
८७	<p>पूर्वार्ध—सुमुहूर्ती=उत्तम मुहूर्तावर, विजयमुहूर्तावर. रामाची रावणावर खारी अभिजिन्नामक विजयमुहूर्ती उत्तराफाल्गुनी नक्षत्रीं निघाली. [रामायण—युद्धकांड—स० ४ श्लो० ३-५.]</p>	”
९०	<p>'ओ देऊनि' यांत लोकोक्ति अलंकार आहे, कारण यांत लोकप्रवादाचा अनुकार झाला आहे.</p>	”
९२	<p>सरमा सांगे (सीतेला):—[हे] सखि [सीते!] या (ज्याचें शिर व चाप तुझ्या पुढें आहे त्या) पापहा (पापहंत्या, दुष्टहंत्या रामचंद्राला) सत्य न पहा (खरा आहे असें मानूं नकोस—हा खरा राम नव्हे).</p>	
९९	<p>अवलक्षण=कुलक्षणी रावण.</p>	१६
१०१	<p>खवळे (खवळला, क्रोधाविष्ट झाला) [आणि] सर्व सेनेच्या लया (नाश करावयासाठीं) सगळे (सर्व योद्ध्याला) कवळी (गोळा करिता झाला, कवळिता झाला).</p>	”
१०२	<p>नभीं मुनीचें नर्तन होय व रावणीं शोकाचें नर्तन होय. रामानें कुंभकर्णाचे हात पाय व मस्तक तोडले तेव्हां कुंभकर्ण मेला म्हणून आ-</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	नंदानें मुनी अंतरिक्षांत नाचूं लागले, व कुंभकर्ण मेला म्हणून रावणास दुःख झालें म्हणून रावणाचे अंगांत शोक नाचूं लागला. (रावणाला बंधुमरणानें अतिशयित दुःख झालें—असा भाव.)	१६
१०४	ल्यावरि=त्यानंतर.	१७
१०९	कुंभज (कुंभापासून उत्पन्न झालेला) अगस्त्य. मित्रावरुणांचें रेत उर्वशीला पाहतांच कुंभांत पडलें व तेथें त्या रेतापासून तात्काळ अगस्त्य उत्पन्न झाला अशी कथा सायनाचार्य यांनीं भाष्यांत दिली आहे [ऋग्वेद-७।३३।११] यास्कनिरुक्तांत अगस्त्याची कुंभजन्मकथा सांगितली आहे ती अशी:—‘तयोरादित्ययोः सत्रे दृष्ट्वाप्सरसमुर्वशीम् । रेतश्चस्कंद तत्कुंभे न्यपतद्वाशतीवरे ॥ तेनैव तु मुहूर्तेन वीर्यवतौ तपस्विनौ । अगस्त्यश्च वशिष्टश्च तत्रर्षी संबभूवतु ॥ बहुधा पतितं रेतः कलसे च जले स्थले । स्थले वशिष्टस्तु मुनिः संबभूवपिसत्तमः ॥ कुंभे त्वगस्त्यः संभूतो जले मत्स्यो महाव्युतिः । उदियाय ततोऽगस्त्यः शम्यामात्रो महातपाः ॥ मानेन संमितो यस्मात् तस्मान्मान्य इहोच्यते । यद्वा कुंभादृषिर्जातः कुंभेनापि महीयते ॥’	१९
११८	शत शिरें=रावणाचें शिर तोडलें तरी तें पुनः उत्पन्न व्हावें असा रावणाला ब्रह्मदेवाचा वर होता. त्याचा वध नुसतें शिर तोडल्यानें व्हावयाचा नव्हता, त्याच्या नाभिप्रदेशीं अमृत होतें तें अमृत्यानें शोषण करून नंतर रामानें त्याचा वध केला. ‘चित्तें हृदय! शिरें’—येथें वस्तुतः हृदय हा आधार व चित्ता ही आधेय असा प्रकार असतां चित्तेला आधार आणि हृदयाला आधेय केलें आहे, म्हणून हा अधि- कध्वनि नामक अलंकार होय. जेथें मोठ्या आधाराहून आधेयाचें आधिक्य वाणलें असतें तेथें अधिक अलंकार होतो. याचे भेद दोन:—आधाराहून आधेयाचें गुरुत्व (किंवा आश्रयाचें परिमितत्व असून आश्रिताचें वैपुल्य) आणि दुसरा आधेयाहून आधाराचें गुरुत्व (किंवा आश्रिताचें परिमितत्व असून आश्रयाचें वैपुल्य). प्रस्तुत पद्यांत चित्तेचें गुरुत्व ध्वनित केलें आहे म्हणून हा अधिकालंकार-ध्वनि होय. याचें लक्षण:—(अथाधिकम्—) आधाराधेययोरानुरूप्याभावोऽधिकं द्विधा ॥ पृथुलादपि चाधारादाधेयाक्षेपया स्वतः । आधेयाधिक्यकथनमधिकं प्रथमं मतम् ॥ अनंतेष्वपि वेदेषु न विश्राम्यति ते स्तुतिः । विशालादपि चाधेयादाधाराक्षेपया स्वतः । आधाराधिक्यकथनं	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	द्वितीयमधिकं मतम् ॥ आदेशमात्रे यत्कुक्षौ ब्रह्मांडानि लुठंति हि ॥१२९॥ [मंदारमरंदचंपू-पृ० १३४.]	१९
१२५	हस्तातें नावरी-यांत लोकोक्ति अलंकार आहे.	”
१२९	‘प्रभुच्या लीलाकृतसंहतसृष्टिने दृष्टिने-[इंद्रानें अमृतवृष्टीने मृत सैन्ये उठविली] प्रभुच्या दृष्टिने (रामाच्या कृपादृष्टीने) रामाच्या कृपा-दृष्टीमुळे सैन्ये उठविली. ‘लीलाकृतसंहतसृष्टीने’ हें दृष्टीचें विशेषण, लीलेने कृत (उत्पन्न केली आहे) [व] संहत (संहारली आहे) सृष्टि जिने अशा दृष्टीने. रामाची कृपादृष्टि असल्यामुळे शक्र मृत सैन्याला उ-ठवूं शकला असें सुचविलें आहे.	२०
१३०	उत्तरार्थ—प्रस्तुत पद्याचा अर्थ समाधानकारक लागत नाही तथापि याचे दोन प्रकारें अर्थ सुचतात ते येथें सादर करितों:- (१) तो (विभीषण) सबळा मुगळा (ससैन्य सुग्रीवास) पूजी. (व) [रामास] बसावयास विमान दे [आणि] म्हणे, [हे] श्रीदेवि! (हे सीते!) मी मानव या (रामास) साव (विश्रासुक) [आहें] हें जाण’=विभीषण ससैन्य सुग्रीवाचा आदर सत्कार करून व रामास पुष्पक विमान बसावयास देऊन सीतेस म्हणाला कीं ‘हे श्रीदेवि! मी माणूस रामाशीं सदां विश्रासुकपणानें वागेन व कधींहीं कपटभावानें राहाणार नाहीं याची खात्री असूं दे.’ रामानें विभीषणास लंकाराज्य मिळवून देऊन इतरही त्याजवर उपकार केले, तत्प्रीत्यर्थ ही विभीषणाची ‘रामाशीं सदा निष्कपट’ व सत्यसंध राहीन’ अशी सीतेजवळ प्रतिज्ञा समजावी. (२) हे श्रीदेवि! (हे सीते!) या (विमानास) मी मानव (मी माणूस) साव (सावकार [आहे] हें जाण) म्हणजे हें विमान माझे नसून तुमचेंच आहे. सावकाराजवळ जशी एखादी ठेव असते तसें हें मजजवळ ठेवलेलें होतें तें तुमचें तुम्हास अर्पण करीत आहें. याचा स्वीकार करावा. ही येथें विभीषणाची विनयोक्ति जाणावी. शिवाय विमान देऊन रामावर आपण अत्यंत उपकार केला असें दिसूं नये म्हणून ही चातुर्योक्ति जाणावी. असे दोन अर्थ सुचतात. यांतील आमच्या मतें पहिला अर्थ दुसऱ्यापेक्षां बरा आहे. दुसरा अर्थ जरा ओढाताणीचा दिसतो.	”
१३३	श्रिताचें रक्षण करिते (करणारे) प्रभुचे पाद स्तवी-यांत यमकासाठीं पदें आगें मागें पडलीं आहेत ह्मणून हा दूरान्वयदोष पाहिजे तर मानावा. यास अलंकारशेखरकार ‘व्याकीर्णदोष’ म्हणतो. श्री-	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>केशवमिश्रानें बारा वाक्यदोष सांगितले आहेत, त्यांत याची गणना आहे. न्यून विसंधि, व्याकीर्ण, समाप्तपुनरात्तक, भग्नक्रम, भग्नयति, भग्नछंद, अरीतिमत्, अभिमृष्टविधेयांश, समुदायार्थवाञ्छित, विरुद्धमतिकृत् आणि असमर्थसमास असे बारा वाक्यदोष आहेत. जेथें अन्वय लावतांना इतर पदांचें व्यवधान होतें तेथें व्याकीर्ण दोष उत्पन्न होतो. [अलंकारशेखर-पंचम मरीचि-पृ० १४] अशीं उदाहरणें पंतांच्या ग्रंथांत एकदरीत पाहतां फारच विरल आहेत. त्यांची कविता यमकादिवंधनांनीं निगडित असतांही या दोषाचें वैरल्य हें त्यांच्या सहृदयतेचें द्योतक समजलें पाहिजे. 'ज्याचे पूर्वीं वसंतीं परिमल बहलीं' इत्यादि पद्य (पद्यरत्नावली) हें या दोषाचेंच उदाहरण समजावें.</p>	२१
१३८	<p>देवी पूर्णमनोरथा झाली होती म्हणून व्यथा मुखप्रदा झाली. सीतेचे सर्व मनोरथ पूर्ण होऊन रामाची तिची भेट झाली व दुःखें व संकटें जाऊन सुखाचे दिवस आले तेव्हां ती व्यथा मुख देणारी सीतेला वाटली.</p>	”
१४४	<p>महाकुशळ—मारुतीनें रामाचें कुशळ कळविलें तेव्हां तो गुहास व भरतास महाकुशळ वाटला. गुहास व भरतास रामाचे कुशलापेक्षां दुसरें कोणतेंच कुशळ मोटें नव्हतें, तेव्हां सहजच मारुति महाकुशळ ठरला.</p>	”
१४५	<p>पूर्वार्ध—रामानें सर्व चवदा वर्षे प्रयागीं घालविलीं असें नाहीं. लंकेहून राम प्रयागास आला तेव्हां वनवासाचीं चवदा वर्षे पुरीं झालीं नव्हतीं, थोडी मुदत भरण्याची होती. ती प्रयागीं राहून पुरी केली. अशा रीतीनें प्रयागास चवदा वर्षे वनवासाचा अंत झाला.</p>	”
१४७	<p>पौर वा-पौर-नागरिक जन. वा-देखील, ही. 'वा' पदाचा अर्थ समुच्चय असा घेतला पाहिजे. 'वा स्याद्विकल्पोपमयोरेवार्थे च समुच्चये' इति विश्वः । 'वा स्याद्विकल्पोपमयोर्वितर्के पादपूरणे । समुच्चये च' इति मेदिनी । करी-राम करी.</p>	”
१५१	<p>पारिजात=कल्पवृक्ष. पारमस्यास्तीति पारी, पारिष्यब्धौ जातः पारिजातः । देवतरुंमध्ये पारिजात हा श्रेष्ठ मानिला आहे. 'कल्पद्रुमाणामिव पारिजातः' [रघुवंश-स० ६ श्लो० ६.] रामराज्यांत लोक पारिजाताला 'तूं एकीकडे राहा, तुझी आम्हाला जरूर नाही,' असें म्हणत. याचें कारण कोणाही मनुष्याला संताप होऊन (दुःख भोगावें लागून) 'जळो</p>	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	हे घर' असा दुःखोद्गार काढावा लागत नव्हता. रामराज्यांत सर्व प्रजा सुखी होती; ती इतकी कीं तिला कल्पवृक्षाची सुद्धां जरूर राहिली नाही.	२२
४०. मंत्रिरामायण.		
१	द्विप्रथात्मज=दशरथाचा पुत्र. देवांनीं ईश्वराची प्रार्थना केली तेव्हां तो दशरथाचा पुत्र झाला व त्यानें रामलक्ष्मणादि चार रूपे धारण केलीं.	२३
५	गुरु=विश्वामित्र. पापांची=पापी जनांची.	२४
११	इतकी देवधेव चालली होती कीं सावकारांस हिशोबाची वही पाहण्यास अथवा वांधून ठेवण्यास फुरसूद नव्हती. येथें समृद्धि आणि तदनु रूप उत्सवातिशय ध्वनित आहेत म्हणून हा उदात्त नामक अलंकार जाणावा. जेथें सुसमृद्धिवर्णन अथवा स्तुत्यचरितवर्णन असतें तेथें उदात्त अलंकार होतो. 'जेथें एखाद्या वस्तूच्या असंभाव्यमान संपत्तीचें वर्णन असतें तेथें उदात्त अलंकार होतो. 'उदात्तं वस्तुनः संपत्' असें काव्यप्रकाशांत [दशम उल्लास—पृ० ७४७] या अलंकाराचें लक्षण केलें आहे.	"
१२	कापुराप्रमाणें यशही शुभ्र मानिलें आहे. यांत पूर्णोपमा आहे. यश हें उपमेय, कापूर उपमान, तापशमनत्व आणि स्वच्छत्व हा सामान्य धर्म आणि लाजवी हा सादृशसूचक शब्द (उपमावाचक) शब्द अशा चान्ही गोष्टी हजर आहेत म्हणून ही उपमा 'पूर्ण' झाली.	"
१५	हा ढिला (दशरथ) वियोगाचा धक्का न साहे—असा अन्वय. ढिला [पुत्र वियोगदुःख सोसण्यास] असमर्थ, कमकुवत.	२५
१९	ज्वलनीं ताप महा काय हो ?=अग्नीमध्ये ताप जास्त आहे काय ? अर्थात् 'नाहीं' असें उत्तर आहे म्हणून हा प्रश्न अलंकार होय. भरताला रामवियोगताप ज्वलनतापाहून अधिक वाटला—हें तात्पर्य. विरहाभिपेक्षां ज्वलनाचा ताप तीव्र नाही—असा अर्थ.	"
१९	समर्थी=योग्य समर्थी, चवदावें वर्ष संपतांच. यांत राम हा चंद्ररूप आणि भक्त हा चकोररूप असें सारूप्यरूपक आहे.	"
२१	येथें 'जपे' शब्द द्व्यर्थक योजिला आहे. हे दोन अर्थ उच्चारान्या भेदानें उत्पन्न होतात. 'राज्यास जपे' (रक्षी) येथें 'ज' चा दंततालव्योच्चार आणि 'रामचंद्रपदासही जपे' (जप करी, ध्यान करी) येथें 'ज'	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	चा तालव्योच्चार जाणावा. मातातशी (आईप्रमाणें—खल्लीप्रमाणें नव्हे) मही (पृथ्वी) पाहे. राजा हा पृथ्वीचा पति आहे, पण हें नातें भरतानें पृथ्वीशीं लाविलें नाहीं. पृथ्वीपतीच्या सुखोपभोगांचा भरतानें त्याग केला होता. मातेचें जसें रक्षण करावें तसें भरतानें पृथ्वीचें रक्षण केलें. तिचा त्यानें उपयोग घेतला नाहीं हें 'वल्की' या सामिप्राय विशेषणानें दर्शविलें आहे म्हणून परिकर अलंकार होय.	२६
२६	जें यश कवींद्रास वर्णवले नाहीं तें मी कसा वर्णान ? अर्थात् मला वर्णवणार नाहीं हें सिद्ध होय. येथें काव्यार्थापत्ति नामक अलंकार आहे. 'कैमुत्येनार्थनिष्पत्तिः काव्यार्थापत्तिरीरिता' [मंदारमरंदचंपू—पृ० १४०].	”
३४	सवळ—सैन्यासहित, चौदा हजार राक्षसांसहित. रामेषु हा पविप्रमाणें आणि पर हा पांखराप्रमाणें असें सारूप्य दर्शविलें आहे व आधिक्य किंवा न्यूनत्व दर्शविलें नाहीं म्हणून हा अनुभयताद्रूप्यरूपक अलंकार होय.	२७
३५	स्वतः बुडायसाठीं श्रीला चोरी—यांत हेतु अलंकार झाला आहे. अवलक्षण—कुलक्षणी रावण, वाईट अशुभ ज्याचें लक्षण असा (रावण).	”
३६	उत्तरार्धांत पूर्णोपमा आहे.	”
३७	कृपालु प्रभु राम यानें जटायूची क्रिया पुत्राप्रमाणें करून त्याला उत्तमगतीला पोचविलें. रामानें जटायूला जी सुगति दिली ती तपश्चर्या करून भगवदारोदन करणारे संन्यासी आपणास मिळावी म्हणून इच्छितात. याचें कारण ती गति श्रीपदीं (परमेश्वराच्या पायांजवळ) परमाग (मोठें पाप) शोधी (शुद्ध करी—जाकून भस्म करी.) 'सद्य प्रभु गृध्रा पुत्रसा दे परमा गती । मागती जी यती; शोधी श्रीपदे पर मागती' या पाठाचा स्वीकार केल्यास षडक्षरी यमक साधतें. चौथा चरण—पर (परंतु किंवा परात्मा राम) मागती (फिरून, पुन्हा, जटायूचे और्ध्वदेहिकानंतर) श्रीपदे (सीतेचीं पाउले, तो कोठें गेली याच्या खुणा) शोधी (शोधिता झाला, शोध करिता झाला) पर—परंतु असा अर्थ केल्यास तो गृध्राला उत्तम गति देऊं शकला (म्हणजे मायातीत केलें) परंतु स्वतः मनुष्याप्रमाणें मोहांध होऊन बायकोचा शोध करीत पुढें गेला. 'मागती' 'मागुती' 'मागल्यान' 'मातक्यान' हीं सर्व समानार्थक रूपें आहेत. किंवा—मूळपाठ लीकारून 'श्रीपदीप रमागती शोधी' असा	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>अन्वय. श्रीपः=लक्ष्मीनाथः । स एव दीपः ॥ 'शोधी'ति क्रियानुकूलो दीपशब्दप्रयोगः । रमायाः सीतायाः गतिं गमनमार्गं शोधी. ॥ परंतु असा अर्थ करते वेळीं 'दी' वरील अनुस्वाराचा लोप केला पाहिजे. टीप—'परागति', 'पराकाष्ठा' व 'परमागति' या तिन्ही शब्दांचा अर्थ एकच आहे. परंतु त्यांचा उपयोग निरनिराळ्या प्रसंगीं करितातः—'इंद्रियेभ्यः परा ह्यर्था अर्थेभ्यस्तु परं मनः । मनसस्तु परा बुद्धिर्बुद्धिरात्मा महान्परः ॥ १ ॥ महतः परमव्यक्तमव्यक्तात्पुरुषः परः । पुरुषान्न परं किञ्चित् सा काष्ठा सा परागतिः ॥ २ ॥' [आनंदाश्रमग्रंथमाला—ग्रंथांक २९ पृष्ठ २१२ भाष्य].</p>	२८
३८	<p>बळें—बुद्धिपुरःसर, आपण होऊन कबंधाच्या हातांत सांपडे. फळें—वोरें.</p>	२८
३९	<p>दुग्धा, मुग्धा, पंपा, संपा अशी वर्णावृत्ति झाली आहे म्हणून हा वृत्त्यनुप्रास आहे. दुग्धामलयशा—दुग्धाप्रमाणें अमल यश ज्याचें असा. यश हें उपमेय, दुग्ध हें उपमान, अमल हा साधारण धर्म आणि उपमावाचक शब्दाचा लोप आहे म्हणून ही वाचकलुप्तोपमा होय. स्वामी उपमेय, मुग्ध हें उपमान, रीतीनें धरी—हा उपमावाचक शब्द आणि यांत साधारण धर्माचा लोप झाला आहे म्हणून ही धर्मलुप्तोपमा झाली. [मागें अनुष्टुप्ब्रामायण श्लोक ११ अधिक टीपा पहा.] 'भक्तशोक संपाया 'हा' हरी म्हणे' यांत विचित्र नामक अलंकार झाला आहे. जेथें फलेच्छेच्या विरुद्ध (विपरीत) प्रयत्न होतो तेथें विचित्र अलंकार होतो. भक्तशोक नाहीसा करणें अशी फलेच्छा धरून पुनः 'हा! हा!' असा शोक करणें ही विपरीत क्रिया आहे म्हणून विचित्र अलंकार होय. शोकाचा नाश करणें ही फलेच्छा असतां त्याचीच उत्पत्ति करणें (तद्विपरीत फलनिष्पत्ति करणें) ही विपरीत क्रिया होय. याचें लक्षणः—(१) स्वविपरीतफलनिष्पत्तये प्रयत्नो विचित्रम्. [अलंकारसर्वस्व—पृ० १३३]. (२) विचित्रं विपरीतश्चेत्तत्प्रयत्नः फलेच्छया । महत्सुखमवाप्तुं ते भवते शैलवासिताम् ॥ [मंदारमरंदचंपू—पृ० १३४].</p>	२८
४७	<p>अन्यांची—दक्षिणदिशेस शोधार्थ गेलेल्या वानरांची.</p>	२९
४९	<p>पक्षोत्पत्तीनें—पक्षांची उत्पत्ति झाल्यानं, पंख उत्पन्न होऊन.</p>	२९
५०	<p>पुराणें—वृद्धानें. वरादिकथनें—मारुतीला प्राप्त झालेले जे वर त्याला श्रुत नव्हते त्यांच्या कथनानें (ते वर कथन करून).</p>	२९

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
५३	<p>फुटले तों राक्षसींचे, सीतेचे दाटले चुडे—यांत 'चुडे' पदाचा प्रयोग काकाक्षिगोलकन्यायाने झाला आहे म्हणून हा जातिगत दीपक अलंकार होय. [दंडी—काव्यादर्श—२ परिच्छेद—श्लो० १००-१०६ पृ० १५२-१५७]. राक्षसींचे चुडे फुटले व सीतेचे दाटले याप्रमाणे फुटले व दाटले या विरुद्धार्थक क्रियांचा संयोग 'चुडे' या एकाच पदाने केला आहे म्हणून हे विरुद्धार्थदीपकाचे उदाहरण होय. [मार्गे अनुष्टुप्-रामायण—श्लो ३७ अधिक टीपा पहा.]</p>	३०
५६	<p>राजखल—खलांचा राजा (रावण) असा विग्रह. केव्हां केव्हां पूर्वपद प्रधान असते, जसें राजदंत=दंतानां राजा=राजदंत: [पाणिनि २।२।३१.]</p> <p>साहे—मारुति तें कटु भाषण साहे. मारुति रावणाचे मथन करण्यास समर्थ होता तर कटु भाषण सहन करणें हें व्हावयाचें नव्हे तें झालें, म्हणजे कारण असतां, मारणें या क्रियेच्या विरुद्ध सहन करणें ही क्रिया झाली यास्तव हा विभावना अलंकार समजावा. 'प्रतिरोधक सामग्री हजर असतां ही अभावरूपी किंवा भावरूपी कार्याची उत्पत्ति दाखविण्यांत आली, म्हणजे 'विभावना' अलंकार झाला. [अलंकारमीमांसा—पृ० ४१.] याचें सोदाहरणलक्षण असें—'अथ विभावना—विनापि कारणं कार्यस्योत्पत्तिः स्याद्विभावना । अनाहतोऽपि मीनाश्या तामेवासौ निषेवते । विभावना परा धर्मविकलेनापि हेतुना ॥ उत्पत्तां यदि कार्यस्य संबन्धविकलेन वा । अददैः कौमुदैः शलैरजयजगदात्मभूः ॥ १२५ ॥ कार्याद्भवश्चेत्प्रत्यूहे सत्यप्यन्या विभावना । पर्यौ सुप्तेऽपि पार्श्वे सा मामाश्लिष्यति कामिनी । विभावना चतुर्थी चेत्कार्योत्पत्तिरकारणात् ॥ इंदीवरदलात्पश्य निःसरंति सिताः शराः । विरुद्धहेतोः कार्यं चेत्पंचमी स्याद्विभावना । कर्पूरपङ्कः (ङ्काः?) कंजाक्षीं हंत संतापयन्ति ताम् । षष्ठी विभावना प्रोक्ता कार्यात्कारणजन्म चेत् ॥ प्राचीनम्—अबुंजमंबुनि जातं क्वचिदपि न च जातमंबुजादंबु । बाले नवरतिकाले तवाक्षिसरोजाद्विगलितमंबु ॥ १२६ ॥ [मंदारमरंदचंपू—पृ० १३३०]</p>	”
६३	<p>हित मानी=आपला हितकर्ता समजे. 'इतराला मही देता स्वतः अधमर्णल घे' यांत विरोध अलंकार झाला आहे. स्वतः उपकारबद्ध झाला अशा रीतीने विरोधपरिहार समजावा. येथें दाटल (उत्तमर्णल) आणि अधमर्णल या परस्परविरुद्ध धर्मांचा आरोप रामावर करण्यांत</p>	३१

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	आला आहे म्हणून हा 'विरोध' अलंकार जाणावा. "एका पदार्थावर एक किंवा दोन विरुद्ध धर्मांचा आरोप करण्यांत आला कीं 'विरोध' झाला" [अलंकारमीमांसा-पृ० ३३.]	३१
६४	, तो समीरात्मज (वायुपुत्र मारुति) सांगे (सांगता झाला.):—मार्ग (लंकेचा मार्ग) दुर्ग (लंकेचे कोट) दुराग्रह (रावणाचा दुष्ट आप्रह, रावणाचें आप्रही वर्तन) श्रीचा निरोप (सीतेचा संदेश) [आणि] स्वकृत (आपली कृति—अशोकवनाचा नाश; लंकादाह, राक्षसांचा वध इत्यादि स्वकृति) [इत्यादि सर्व सांगे] पुरा ग्रह न रक्षिति [असेंही सांगे]=पुरा (लंकेला) ग्रह (सूर्यादि ग्रह) न रक्षिति (आतां रक्षण करीत नाहीत असें सांगे—सूर्यादि ग्रह आतां लंकेच्या राशीला प्रतिकूल झाले, लंकेचे ग्रह फिरले असें सांगे.)	"
६६	त्यासि=समुद्रास. समुद्रापेक्षांही वानरसैन्याचा विस्तार मोठा होता तेव्हां समुद्रास भीति उत्पन्न झाली या कथेवर कविकटाक्ष आहे.	"
६७	रागेजे=रागें भरे. ऐकवी=रावण विभीषणाला धिक्शब्द ऐकवी-असा अर्थ.	"
७६	त्या (रावणाला) आधीं तोय (उदक, उत्तरक्रियासंबंधीं उदक) देववी (राम विभीषणाकडून रावणाला तोय देववी—रावणाची उत्तरक्रिया करवी.) नता=शरण आलेल्या विभीषणाला.	३२
७८	वैकुंठ=विकुंठेचा पुत्र विष्णु. महिष=सिंहासनस्थ राजा.	"
९०	कल्पद्रुमारामें रामें—यांत अर्थानुप्रासालंकार आहे. जेथें उपमान आणि उपमेय इत्यादिकांत अनुप्रास असतो तेथें हा अलंकार होतो. येथें कल्पद्रुमाराम हें उपमान आणि राम हें उपमान आहे. कल्पद्रुम=कल्पयति मनोरथं कल्पः स चासौ द्रुमश्च=कल्पद्रुमः । [रघुवंश-स० ६ श्लो० ६ हेमाद्रि]	३४
९१	उत्तरार्धांत उत्प्रेक्षा अलंकार आहे.	"
<p>४१. सप्तमंत्ररामायण.</p> <p>बालकांड.</p>		
८	पराजय झाला असतांही तो परशुरामास जयाधिक वाटला ह्मणजे पराजय हा जयासारखा वाटला म्हणून हा विरोध अलंकार होय.	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	निजधर्म हितोदया=आपल्या धर्माचा हितकारक उदय व्हावा म्हणून.	३५
१२	लोक त्या (भरता) म्हणे (म्हणाला):—‘[हे] चंद्रसमा! रविशीं तेजें तुळें’=हे चंद्रसम आनंददायका भरता! तू (चंद्रासारखा शीतळ आहेस. तरी) तेजानें (पराक्रमानें, प्रतापानें) सूर्याची बरोबरी करतोस. ‘चंद्र-समा’ या विशेषणानें त्याचें सौंदर्य आणि सुधासम प्रमोदप्रदत्व दाखविलें आहे.	३५
	अयोध्याकांड.	
१	उत्तरार्ध—अनुष्टुभ्यामायण—अयोध्याकांड—श्लो० १२ याचा उत्तरार्ध असाच आहे.	३६
२	कैकयी वर साधी [आणि] राम वन्याचा (वनांत राहणाऱ्यांचा) पंथ धरी तें करी—असा अन्वय.	”
६	हा (गुह) विनवी (रामानें आपणांस पुढें घेऊन जावें म्हणून प्रार्थी) परी (परंतु) प्रभु (राम लाला) फिरवी (परत पाठवी.)	”
	अरण्यकांड.	
१	पूर्वार्ध=मंत्रिरामायण—अरण्यकांड—श्लोक १ याचा पूर्वार्ध असाच आहे [पृ० २६].	३७
८	उत्तरार्धांत ‘मिथ्याध्यवसिति’ नामक अलंकार आहे. सीता हलून रावणानें नेली तेव्हां ती आपणास पचेल असें मानणें हें शेंकडों घागरींनीं सागर कोरडा होईल या मानण्यासारखें आहे, म्हणजे ह्या दोन्ही गोष्टी अशक्य होत—असा भाव.	३८
९	विश्वहि शून्य लेखिलें. येथें दीपक अलंकार झाला आहे.	”
१०	यांत शोकाचें अद्भुत व मिथ्या वर्णन आहे म्हणून अत्युक्ति अलंकार होय.	”
	किष्किंधाकांड.	
१०	उत्तरार्ध—अंगद म्हणे (म्हणाला) मी जातो, परंतु परत येण्याचा विक्रम (पराक्रम) माझ्यामध्ये नाही. ‘पुनर्लघनसामर्थ्यं न जानाम्यस्ति वा न वा’ [अध्यात्मरामायण—किष्किंधाकांड—स० ९ श्लो० १२.]	३९
	सुंदरकांड.	
६	‘तूही न खरसा जळ’ यांत सुंदर पर्यायोक्त आहे. ‘तू माझा छळ करूं नको’ असें सीतेचें उत्तर व्यंग आहे तें पर्यायानें दिलें आहे म्ह-	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	पूण पर्यायोक्त अलंकार झाला आहे. रावणानें सीतेचा छळ केला म्हणजे तो खरासारखा मृत्यु पावणार, छळ न केला तर तो वांचणार—असा भाव. रामानें खर नामक राक्षसाचा नाश केला ही कथा ध्यानांत असली पाहिजे.	४०
११	याला (या मारुतीला) पुष्कळ आयु असो—असें भू (पृथ्वी) म्हणे (म्हणाली). मारुतीला आयुष्य पुष्कळ झालें म्हणजे तो दुष्ट राक्षसांस मारून आपला भार कमी करील अशी पृथ्वीस आशा होती.	”
	युद्धकांड.	
१०	कौतुकें=मोठ्या कुशलतेनें, प्रेक्षकांनीं थक् व्हावें अशा रीतीनें.	४१
१३	प्रभूदर्यां=रामचंद्राच्या अभ्युदयानें.	”
	उत्तरकांड.	
४	साधिताति स्वभजना=ज्या (रामाच्या) स्वतःच्या भजना (भक्तीला) साधकजन साधितात. सदार=सीतेसहित. सदृष्ट वर=साधूंचा इच्छिलेला वर.	४२
७	वांचवी=जिवंत करी. नेहमींचा अर्थ 'मरण चुकवी' 'मरूं न देई' असा आहे. प्रस्तुत ठिकाणीं जिवंत करी असा अर्थ इष्ट आहे, कारण ब्राह्मणाचा मुलगा मेला होता त्याला रामानें जिवंत केलें होतें.	”
९	सत्काव्यें (रामायणकाव्यानें) ज्या (रामाला, प्रभूला) चकोर केलें. [व] तन्मुखतोयजा (त्या कुशलवांच्या मुखकमलांस) चंद्र केलें. यांत पर्यायोक्त अलंकार झाला आहे. तें सत्काव्य कुशलवांच्या मुखानें ऐकून राम तप्त झाला हा व्यंग्यार्थ सारूप्य रूपकाच्या मनोहर प्रकारानें प्रकट केला आहे. येथें रूपकपर्यायोक्तांचा संकर झाला आहे.	”
११	उत्तरार्ध—सर्व=आठ पुत्र. उणा (कमी-हलका) कर (राजभाग) घेते (घेणारे, प्रजेपासून कमी कारभार घेणारे म्हणून दयाळू असे), ज्यापासून प्रजेला पीडा होणार नाही असा थोडा कर घेणारे, प्रजेला ओझे न वाटेल असा महसुल घेणारे.	”
१२	यांत लक्ष्मणाचीं विशेषणें त्याचा त्याग न घडविण्यास कारण आहेत, असें असतांही त्याचा त्याग घडला म्हणून हा विरोध अलंकार झाला. वागनादर घडला या कारणानें विरोधपरिहार झाला आहे. रा-	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	मानें लक्ष्मणाचा त्याग केला यास आधार अध्यात्मरामायण—उत्तरकांड स०. ८ श्लो० ६२ यांत आहे.	४२
	४२. मंत्ररामायण. मंगलाचरणम्.	
२	(टीप ६) मुखमर्ध शरीरस्य सर्वं वा मुखमुच्यते । तत्रापि नासिका श्रेष्ठा नासिकायाश्च लोचने ॥	४३
३	(टीप ७) 'द्विजराज इति' या स्थली 'अव्यययोगे च' या नियमानुसारें 'इति' आल्यामुळें प्रथमा झाली । 'दयितं जनः खलु गुणीति मन्यते', 'वदंस्वपणेंति च तां पुराविदः', 'क्रमादमुं नारद इत्यबोधि सः' इत्यादि अन्य उदाहरणें.	४४
४	(टीप ९) येथें 'यत्' व 'तत्' हीं दोनही पदें आलीं आहेत । 'यत्तदो- नित्यः संबंधः' (साहित्यदर्पणम्—पृ० ४४८) । कधीं 'तत्' हें पद गुप्त असतें । 'यच्छब्दस्य उत्तरवाक्यगतत्वेन उपादाने सामर्थ्यात् पूर्व- वाक्ये तच्छब्दस्यार्थत्वम्' (साहित्यदर्पणम्—पृ० ४४०) । उदाहरणार्थ, संस्कृत मंत्ररामायण—मंगलाचरण—श्लोक २।३।४ पहा. कधीं कधीं 'यत्' हें पद गुप्त असतें । 'तच्छब्दस्य प्रक्रांतप्रसिद्धानुभूतार्थत्वे यच्छब्दस्य आर्थत्वम्' (साहित्यदर्पणम्—पृ० ४४९) । संस्कृत मंत्ररामायण— बालकांड—श्लो० ५ पहा । 'स वः शशिकलामौलिस्तादात्म्यायोपकल्पताम्' । 'तामिन्दुसुंदरमुखीं हृदि चितयामि' । कधीं कधीं तर 'यत्' व 'तत्' हीं दोनही पदें गुप्त असतात । 'क्वचिदनुपात्तयोर्द्वयोरपि सामर्थ्यादवगमः ।' (साहित्यदर्पणम्—पृ० ४५०) । 'न मे शमयिता कोऽपि भारस्येत्युर्वि ! मा शुच । नंदस्य भवने कोऽपि बालोऽस्त्यद्भुतपौरुषः' ॥	४४
५	बालकांडम्. (टीप ११) विश्वामित्रानें स्वर्गप्रापक यज्ञ करवून, त्रिशंकूला स्वर्गाला सशरीर पाठविण्याचा यज्ञ केला, परंतु त्यांत मनोरथसिद्धि झाली नाही; तेव्हां विश्वामित्रानें आपल्या तपाच्या पुण्यानें स्वर्गलोकीं सशरीर त्रिशंकूला पाठविलें । परंतु देवांनीं त्याला खालीं लोटून दिला । त्यावेळीं, नवीन स्वर्ग तयार करण्याची प्रतिज्ञा क्रोधाविष्ट विश्वामित्रानें केली व प्रतिज्ञे- प्रमाणें दक्षिणध्रुवादि नक्षत्रमंडल तयार केलें म्हणून त्याला 'विधिना समः' हें योग्य विशिष्टपद लाविलें आहे । वा० रा० बाल० स० ६० पहा.	४४

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
६	(टीप १३) नराणामिदं नारमज्ञानम् तत् यति (खंडयति) ज्ञानोपदेशेनेति नारदः । अथवा 'नराणां समूहो नारम् । तत् यति (खंडयति) कलिदानात्' इति नारदः ।	४४
७	' (टीप १) वाल्मीकि हा एक जातिब्राह्मण होता । त्याने आपल्या आयुष्याचे बरेच दिवस किरातांबरोबर राहून 'वाट मारण्यांत' घालविले । त्याला पुत्रकलत्रपरिवारही होता । एकदां सुदैवाने त्याच्या अरण्यातील मार्गाने कांहीं तपस्वी जाऊ लागले त्यांना लुटण्याकरितां हा भिन्न धांवला. त्यावेळीं ऋषींनी सांगितलें, 'बाबा ! रे ! ज्यांच्यासाठीं तूं हीं साहसार्ची कामे करतोस तीं तुझी बायकोपोरें तुझ्या हातून झालेल्या पातकांचा वाटा घेण्यास तयार आहेत काय । त्यांना अगोदर ही गोष्ट विचारून ये तोंपर्यंत आम्ही एथेंच तुझी वाट पहात बसतो । हें ऐकून तो भिन्न बायकोपोरांना विचारण्याकरितां गेला । तेव्हां त्यांनीं सांगितलें, 'पापं तवैव तत्सर्वं वयं तु फलभागिनः' । तें ऐकून त्याला एकदम उपरति झाली व ऋषीजवळ येऊन त्यांनीं दिलेल्या राममंत्राचा उलट जप करून आपल्या देहाची सार्थकता संपादिली. 'अहं यथोपरिष्टं तैस्तथाकरवमंजसा । जपन्नेकाग्रमनसा बाह्यं विस्मृतवानहम् ॥ एवं बहुतिथे काले गते निश्चलरूपिणः । सर्वसंगविहीनस्य वाल्मीकोऽभून्ममोपरि ॥ ततो युगसहस्रांते ऋषयः पुनरागमन् । मामुचुर्निष्कमस्वेति तच्छ्रुत्वा तूर्णमुत्थितः ॥ वल्मीकान्निर्गतश्चाहं नीहारादिव भास्करः । मामप्याहुर्मुनिगणा वाल्मीकिस्त्वं मुनीश्वर ॥ वल्मीकात् संभवो यस्मात् द्वितीयं जन्म तेऽभवत् । अध्यात्मरामायणम्-अयो० स० ६ श्लो० ६५-८६.	४५
९	(टीप ९) सीतेची प्राप्ति करून देण्याला कपीश्वर जो सुग्रीव तो साधनीभूत होता । 'समानशीलव्यसनेषु सख्यम्' या न्यायानें रावणवधार्थ लागणाऱ्या वानरसेनेची त्यानें मदत दिली । मारुतीमुळे शतयोजन विस्तीर्ण अशा समुद्रापलीकडे दुर्गमस्थली असलेल्या सीतेचा शोध लागला । वा० रा० अरण्य० स० ७२ श्लो० ७-१४ ।	४५
१६	(टीप ६) कैकेयी, कैकयी, व केकयी अशीं तीन रूपें आढळतात ।	४९
२३	(टीप १) वा० रा० उत्तर० स० १६ श्लो० ३५-३८ यस्माल्लोकत्रयं चैतत् रावितं भयमागतम् । तस्मालं रावणो नाम नाम्ना राजन् भविष्यसि ॥ (टीप २) वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ४-७ । नानाविधेभ्यो भूतेभ्यो भयं नान्यत्र मानुषात् । अवज्ञाताः पुरा तेन वरदाने हि मानवाः ॥	५०.

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
२६	(टीप ३) तृतीया यौवनाख्या दशा सदा येषां ते । त्रिशब्दस्य तृ- तीयाथता त्रिभागवत् इति व्याख्यासुधायाम् । (टीप ५ श्लो० २७) वा० रा० बाल० स० १६ श्लो० ११-२० पहा ।	५०
२८	(टीप ९) वेदानधीत्य विधिवत् मीमांसिला तदर्थं च । दाराः क- र्तव्या इति केनेदं प्रहसनं कथितम् ॥ (अप्पयदीक्षिताः)	”
३४	(टीप ८) जलजात् (अंभोजात् । वारिजात्) प्रभवो यस्य तेन आदिष्टाः ।	”
३७	(टीप ३७) 'नासल्यौ' इति 'दस्रौ' इति चैकवाचकस्योभयोः प्रयोगो गौणः । 'देव्यां तस्यामजायेतां नासल्यो दस्र एव च' इति मार्कंडेयात् ।	५१
४४	(टीप १२) कांहीं स्थलीं दशरथानें पायसाचे दोन विभाग करून कौ- सल्या व कैकयी यांना दिले व त्यांना त्यांतून सुमित्रेला विभाग द्यावयास सांगितलें । म्हणून कौसल्येने दिलेल्या विभागापासून लक्ष्मण झाला, त्याची प्रीति अर्थात् रामावर फार होती । कैकेयीने दिलेल्या विभा- गापासून शत्रुघ्न झाला, त्याचें प्रेम भरतावर होतें । म्हणूनच 'पायसां- शवशात्' असें पद पद्मपुराणांत व अध्यात्मरामायणांत आहे । 'ल- क्ष्मणो रामचंद्रेण शत्रुघ्नो भरतेन च । द्वंद्वीभूय चरंतौ तौ पायसांशानुसा- रतः' ॥ ४२ ॥ रघु० स० १० श्लो० ५५-५६ व श्लो० ८१ पहा ।	५२
४५	(टीप १४) 'ततं चैवानुविद्धं च घनं शुषिरमेव च । चतुर्विधं तु 'विज्ञेयं आतोयं लक्षणान्वितम् ॥ ततं तंत्रिगतं ज्ञेयं अनुविद्धं च पुष्करम् । घनं कांस्यमयं ज्ञेयं शुषिरं वंश उच्यते ॥' इति भरतः । 'घनं च विततं वायं ततं सुषिरमेव च । कांस्यपुष्करतंत्रीभिर्वेणुना च यथा- क्रमम् ॥' इति यशोधरः ।	”
४६	(टीप ३) यस्मिन् रमंते मुनयो विद्ययाज्ञानविप्लवे । तं गुरुः प्राह रामेति रमणाद्राम इत्यपि ॥ भरणाद्भरतो नाम लक्ष्मणं लक्षणान्वितम् । शत्रुघ्नं शत्रुहंतारमेवं गुरुभाषत ॥ ४० ॥ ११ अध्यात्मरामायण-बाल० स० ३ ।	५३
४७	(टीप ७) कृतम्-कारितम् असा अर्थ केला तर 'पुरोधसा' ही प्रयो- ज्याची तृतीया । अथवा कृतम् असेंच ठेवलें तर 'पुरोधसा' ही करणे तृतीया होईल.	”
५६	(टीप १) ताटकेला मारीच हा सुंदापासून व सुबाहु हा उपसुंदापासून झाला होता । वा० रा० बाल० स० २४ श्लो० २७ । वा० रा० बाल० स० २० श्लो० २५।२६.	५५

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
८८	(टीप २) हल्यया (ब्रह्मपुत्रस्य वृत्रस्य हननेन) आहता (नष्टा लुप्ता वा) युतिर्यस्य तस्य (वृत्रहंतुः=इंद्रस्य)	५९
१०१	(टीप ५) आततायिन्—अग्निदो गरदश्वैव शस्त्रपाणिर्धनापहः । क्षे- त्रदारहरश्वैव षडेते आततायिनः ॥ इति वसिष्ठः । 'नाततायिवधे दोषो हंतुर्भवति कथन' इति मनुः ।	६१
११७	(टीप ९) अन्वर्था च इयं संज्ञा । तथा हि 'शृङ्गारप्रकाशे'—कर्मव्यति- (व्यव)हारे हेतुसंज्ञा । सा चतुर्धा—अन्वर्थिकी, परिभाषिका, नैमित्तिकी, या- दृच्छिकी चेति । अर्थमनुगता अन्वर्थिकी, यथा—परंतपो नाम यथार्थना- मेति । अनपेक्षितसंज्ञा परिभाषिका, यथा—प्रतीपइत्यागमवृद्धसेवीति । नि- मित्तापेक्षा नैमित्तिकी, यथा—तां पार्वतीत्याभिजनेन नात्रेति । अविद्यमान- नव्युत्पत्तिर्यादृच्छिकी, यथा—लाङ्गलोच्छिद्यमानाया यज्ञभूमेः समुद्रता । सीतेयमूर्मिलेयं तु द्वितीया जनकात्मजा ॥' इति हेमाद्रिः । नंदगोकराचा रघु०—स० १० श्लो० ६७ टीका.	६२
१२३	(टीप ८) वृषभाचें रूप धारण करणाऱ्या इंद्रावर वसणाऱ्या राजाचें नांव 'पुरंजय' असें होतें । हा साक्षात् भगवंताचा अंशावतार होता.	६४
१२४	(टीप ७) अहल्यानामोत्पत्तिकथन वा० रा० उत्तर० स० ३० श्लो० २१-४० यांत दिलें आहे. । रा० रा० 'केशव' (नागपूर- ता० २०।६।९४) लिहितातः—रामायणें, भाग ४ था, पृ० ६७, टीप ७ वरील शंकेचें निरसन— ऋतावृती राजपुत्रि ! स्त्रिया भर्ता पतिव्रते ! । नातिवर्तव्य इत्येवं धर्म धर्मविदो विदुः । । शेषेऽवन्वेषु कालेषु स्वातन्त्र्यं स्त्री किलाहति, । धर्ममेवं जनाः संतः पुराणं परिचक्षते । । महाभारत—आदिपर्व—अध्याय १२२ यांत वर दिलेले श्लोक आहेत. [मु- क्तेश्वरकृत आदिपर्व—अध्याय २७ ही अवश्य वाचा.] त्यावरून व्या- यधर्माच्या संबंधानें स्वेच्छाचार पूर्वी होता ही गोष्ट निर्विवाद आहे. वंशवृद्धीकरितां तर नियोगविधि राजमार्गच होऊन गेला होता. उत- थ्यपत्नी व बृहस्पति, उद्दालकपत्नी व एक ब्राह्मण, अहल्या व इंद्र हीं स्वेच्छाचाराचीं उदाहरणें आहेत. क्षत्रियांचा वंश ज्या ज्या वेळीं खुं-	

पृष्ठ.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	टला त्या त्या वेळीं नियोगविधीचाच अवलंब केलेला दिसतो, हें व्यास व विचित्रवीर्यपत्नी, दीर्घतमस् व बलिपत्नी सुदेष्णा इत्यादि उदाहरणांवरून स्पष्ट आहे. व्यवायधर्मसंबंधी स्वेच्छाचार व नियोगविधि हे दोन प्रकार आतां अगदीं निंद्य मानले जातात. यामुळे तत्संबंधानें आधुनिकांचे विचार अगदीं बदलले आहेत असें म्हणण्यास कांहीं प्रत्यवाय नाही.”	६७
१४५	पूर्वार्ध-येथें कदाचित् 'सौहित्य' असा देखील पाठ असेल.	६९
१५४	(टीप ७) दस व नासत्य अशीं खरोखर खवेंद्यांचीं नांवां आहेत.	७०
१६६	(टीप ७) नित्यमुन्नतिकामोऽपि मानभङ्गादधोमुखः । यत्सत्यमुभयभ्रष्ट- त्रिशङ्करिव सेवकः ॥ (क्षेमेन्द्रः).	७२
१७८	(टीप १) अथ वा तृतीयं दिवम् ।-दिवशब्दोऽदन्तोऽप्यस्ति । तथा च बुद्धचरिते-‘न शोभते तेन हि नो विना पुरं मरुत्वता वृत्रवधे यथा दिवम् ।’ ‘द्यौः स्त्री स्वर्गे च गगने दिवम् क्लीबं तयोः स्मृतम्’ इति मेदिनी । ‘मन्दरः सैरिभः शक्रभवनं खं दिवं नभः’ इति त्रिकांडशेषः ।	७५
१८४	(टीप १२) ‘त्यक्त्वा हैमवतीं दिशम्’ या पदांचा अन्वय पुढील वाक्याशीं आहे.	”
१९१	उत्तरार्ध-प्रधानत्वं विधेर्यत्र प्रतिषेधेऽप्रधानता । पर्युदासः स विज्ञेयो यत्रोत्तरपदेन नञ् ॥ [साहित्यदर्पणम्-पृ० ४४५] अप्राधान्यं विधेर्यत्र प्रतिषेधे प्रधानता । प्रसज्य प्रतिषेधोऽसौ क्रियया सह यत्र नञ् ॥ [साहित्य०-पृ० ४४५] अनुक्रमेण उदाहरणं:-‘जुगोपात्मानमत्रस्तो भेजे धर्ममनातुरः’ रघुवंश-स० १ श्लो० २१] ‘नवजलधरः संनद्धोऽयं न दप्तनिशाचरः’ [विक्रमोर्वशी-अं० ४ श्लो० ७.]	७६
२०६	(टीप ६) वा० रा० उत्तर० स० ५५।५७ पहा.	७८
२४८	(टीप ५) भरताच्या अगोदर लक्ष्मणाच्या विवाहाचा बेत झाला होता तरी व्युत्क्रमविवाहदोष झाला नाही, कारण ते सहोदर भ्राते नव्हते. ‘पितृव्यपुत्रे सापठ्ये परनारीसुतेषु च । विवाहाधानयज्ञादौ परिवेत्ताद्यदूषणम् ॥’	८३
२५०	(टीप १३) गवि (पृथिव्यां) दीयंते स्वापार्थं यानि मस्तकस्य चत्वार्यङ्गानि तेषां वपनादिरूपं कर्म गोदानकर्मेत्युच्यते । तच्च द्विविधम्-एकम् उपनयनस्यादौ चूडाकरणरूपम् । द्वितीयम् उपनयनानन्तरं क्रियमाणम् । तच्च गोदानम् उपनयनवदावश्यकम् । तच्च गर्भतो जन्मतो वा षोडशवर्षे समावर्तनात् प्राक् कार्यम् । [आपस्तंबीय ब्रह्मकर्म.]	”

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	अयोध्याकांडम्.	
१	(टी. ८) पितरि राज्यं कुर्वत्येव सर्वराजव्यापारेऽभिषेकपूर्वकमधि- कृतः पुत्रो युवराज इति तिलके ।	८९
५	(टी. ७) श्रवणा नांवाची शबरयोगिनी होती. तिनं मंथरेच्या शवांत प्रवेश करून एक बनावट पत्र राजा दशरथाजवळ आणून दिलें:-'तन्मे वर- द्रयमुरीकृतपूर्वमेव याचे विभर्तुं भरतस्तव राज्यलक्ष्मीम् । वर्षाणि ति- ष्ठतु चतुर्दश दण्डकायां सौमित्रिमैथिलसुतासहितश्च रामः ॥' [काव्य- माला-अनर्घराघवम्-पृ० १५५-१५६, १८२-१८३ व १८५.]	९०
५४	यौवराज्याभिषेकाला विघ्न आणणाऱ्या सर्वांना 'धनुष्पाणिरहं हन्याम्' असें लक्ष्मण रामाजवळ म्हणाला तेव्हां रामानें लक्ष्मणाला आळिगन दे- ऊन एका वाक्यांत पुष्कळ बोध केला. 'शूरोऽसि रघुशार्दूल ममात्यंत- हिते रतः । जानामि सर्वं ते सत्यं किं तु तत्समयो नहि ॥' [अध्यात्मरा- मायण-अयोध्या० स० ४ श्लो० १८] असें अध्यात्मरामायणांतही आहे.	९६
	आरण्यकांडम्.	
१७९	एके प्रसंगीं रावणाची व सनत्कुमाराची गांठ पडली, तेव्हां बोलतां बोलतां रावणानें असा प्रश्न केला कीं (अध्यात्मरामायण-उत्तर० स० ३ श्लो० ३७।३८।३९।४०) श्रीविष्णूच्या हातानें ज्यांचा मृत्यु झाला त्यांना कोणती गति होते? त्यावर सनत्कुमारानें उत्तर दिलें कीं, 'विष्णुना ये हतास्ते तु प्राप्नुवन्ति हरेर्गतिम्' । तेव्हां रावण तमोगुणप्रधान असल्या- मुळें भगवद्भेष करून मुक्तीची इच्छा करिता झाला. शूर्पणखेनें सांगित- लेला रामविषयक वृत्तांत ऐकून रावण मनांत म्हणाला, 'विरोधबुद्धयैव हरिं प्रयामि द्रुतं न भक्त्या भगवान् प्रसीदेत्' (अध्यात्मरा०-अरण्य० स० ५ श्लो० ६१)	१४४
१८०	(टी. २) 'मृदं गां दैवतं विप्रं + + + । प्रदक्षिणानि कुर्वीत प्रज्ञातांश्च वनस्पतीन्' ॥	"
२३५	(टी. ९) भिक्षुरूपानें रावण येणार आहे याकरितां 'त्वं तु छायां त्वदाकारां स्थापयित्वाटजे विश । अग्नावदृश्यरूपेण वर्षं तिष्ठ ममाज्ञया ॥' असें रामानें सीतेला अगोदरच सांगून ठेविलें होतें [अध्यात्मरामायण-अर० स० ७ श्लो० १-४] व ह्यासंबंधानें लक्ष्मणाला कांहींएक माहिती नव्हती.	१४९
२६८	पूर्वार्ध-(टी. १६) सीतेला, ती ज्या जमिनीच्या भागावर उभी होती त्या जमिनीसह, रावणानें आपल्या नखांनीं ती भूमि विदारण करून उचलली असें अध्यात्मरामायणांत आहे. 'ततो विदार्य धरणीं नखैरुद्गत्य	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
२९८	बाहुभिः । तोलयित्वा रथे क्षिप्वा ययौ क्षिप्रं विहायसा ॥' अध्यात्म- रामायण-अरण्य० स० ७ श्लो० ५१-५२. (टी. १०) गुणपरिचयस्तीर्थे वासः स्थिरोभयपक्षता । वपुरतिदृढं वृत्तं सम्यक् सखे तव किं पुनः ॥ सरति सुमते यस्त्वां पातुं दशा विनिमे- षया । बडिश विषमं तस्याक्षेपं करोषि सहासुभिः ॥ [भट्टेन्दुराजः]	१५२
३३६	(टी. २) 'अलसशब्दोऽत्र वृत्तौ गुणमात्रवचनः । 'लतालसा भूमिः' राजानकरत्नाकररचित हरविजय-पृ० ८० श्लो० १४०.	१५५
३३९	(टी. ७) यथा- 'भवन्तो यदि जानन्ति किं वक्ष्यामोऽत्र कारणम् । यत्र मे सुखवासाय भवेत् स्थानं वदस्व तत् ॥' अध्यात्मरा०-अयो० स० ६ श्लो० ५०. 'यदि सत्यप्रतिज्ञोऽसि शपथं कुरुषे यदि । याच्चां मे सफलां कर्तुं शीघ्रमेव त्वमर्हसि ॥' अध्यात्मरा०-अयो० स० ३ श्लो० १५.	१६०
३६९	(टी. १४) कबंधकथाः-हा एक रूपयौवनदर्पित गंधर्वराजा होता. याने तपश्चर्या करून ब्रह्मदेवापासून अवध्यत्वाचा वर प्राप्त करून घेतला. एकदां हा अष्टावकमुनीला पाहून हंसला, 'कुद्धोऽसावाह दुष्ट त्वं राक्षसो भव दुर्मते ।' तेव्हां त्याने मुनीला प्रसन्न करून, 'दाशरथि राम जो श्रीवि- ष्णुचा अवतार तो तुला शापमुक्त करील' असा वर मिळविला. राक्षस- योनि पूर्वोक्त शापामुळे प्राप्त झाल्यावर तो इंद्रावर चालून आला. त्या- वेळीं इंद्राने वज्रप्रहार केला, त्यामुळे त्याचे शिर व पाय कुक्षीत गेले. ब्रह्मदत्तवरामुळे तो मेला नाही. नंतर सर्व देवांनी विनंति केली कीं 'सुखाभावे कथं जीवेत् अयम्' । तेव्हां इंद्र कबंधाला म्हणाला, 'जठरे ते मुखं भवेत् । बाहू ते योजनायामौ भविष्यत इतो व्रज ।' पूर्वी सांगि- तल्याप्रमाणे रामाची भेट होऊन त्यांनी कबंधाचे हात तोडले व त्याला खट्ट्यांत टाकून जाळून टाकला. तेव्हां तो दिव्य देह पावून स्वर्गा गेला. अध्यात्मरा०-अरण्य०-स० ९ श्लो० १५-२९.	१६३
	किष्किंधाकांडम्.	
१३८	(टी. २) दुहिता भगिनी भ्रातुर्भार्या चैव तथा लुषा । समायो रमते तासामेकामपि विमूढधीः ॥ पातकी स तु विज्ञेयः स वध्यो राजभिः सदा । अध्यात्मरामायण-किष्कि० स० २ श्लो० ६०-६१. परंतु हाच नियम सुग्रीवाच्या संबंधाने कसा अंमलांत आणिला नाही ? मित्राकरितां व वध्य मानलेल्या लोकांकरितां राजाचे नियम काय निराळे असतात ? सुग्रीवाने मातृकल्पा जी ज्येष्ठभ्रातृभार्या तारा हिचा अभिलाष केला ही गोष्ट सर्वत्र स्पष्टपणे दिली आहे. वा० रा०-किष्कि०-स० ५५ श्लो० ३.	१८१

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	<p>मोरोपंतविरचित संस्कृत मंत्ररामायण किष्कि० श्लो० २८७, व अ- ध्यात्मरामायण किष्कि० स० ७ श्लो० ६ पहा. पूर्वोक्त शंकेचें निरसन तिलकटीकेंत केलें आहे. 'किंच त्रैवर्णिकेष्वपि देवरस्य मृतभ्रातृभार्या- यामपुत्रायां वृत्तिदर्शनात् तिर्यग्योनिषु तस्यां वृतिर्न दोषः । तथावृत्तौ चं मरणज्ञानमेव प्रयोजकं तिर्यक्षिवति भगवदाशयः । अनेन त्रैवर्णिके- तरस्त्रीणां मृतभर्तृकाणां तरुणीनां स्वजातीयपुरुषांगीकारो नाधर्म इति सूचितम् ।' [किष्किधाकांड-सर्ग १८ श्लो० १९ टीका-पृ० ६२८]. तिर्यग्योनेरपि मनुष्यवद्राजव्यवहारदर्शनात् निषेधादिशास्त्रस्य तिर्यक्षु प्रवृत्तिरिति बोध्यम् । नाटकाच्या नियमास अनुसरून मुरारि कवीनें वालीचा व रामाचा सामना करवून चौर्यवधाची कथा बदलून टाकली. अनर्घराघव-पृ० २०५ पहा. [काव्यमाला ५.]</p>	१८१
३८३	<p>(टी. १) यथा लोके छत्रिणो गच्छन्ति इति प्रयोगे सपरिवारे राज्ञि गच्छति छत्र्यछत्रिसमुदाये छत्रिशब्दो वर्तते एकसमूहवाहित्वेन एवं पिबदपिबत्समुदाये पिबतिवर्तते । (काठकोपनिषत्-प्र० अध्या० ८० वल्ली ऋ० १) इति गोपालयतींद्रटीकायाम् ।</p>	२०७
	<p>सुंदरकांड.</p>	
१	<p>(टी. ४) 'तद्वितार्थ-इत्यादिना समासः । 'पात्रादिभ्यः प्रतिषेधो वक्तव्यः' इति स्त्रीलिङ्गप्रतिषेधः । कि० स० ५ श्लो० १४ टीका. 'व्यव- यवं पुरम् त्रिपुरम्' असा विग्रह 'व्याख्यासुधे'त आढळतो.</p>	२०८
२	<p>(टी. ५) 'अश्वानां तु गतिर्धारा विभिन्ना सा च पंचधा । आस्कंदितं धौरितकं रेचितं वलितं प्लुतम् ॥' इति वैजयंती. 'आस्कंदितं धौरितकं रेचितं वलितं प्लुतम् । गतयोऽमूः पंच धाराः + + इत्यमरः । 'धारा सैन्याग्रिमस्कंधे तुरंगगतिपंचके' इति मेदिनी । शिशुपालवधम्- स० ५ श्लो० ६० व त्यावरील टीका पहा.</p>	२०९
३३	<p>'न लिङ्गवचने भिन्ने न हीनाधिकतापि वा । उपमादूषणायालं यत्रो- द्वेगो न धीमताम् ॥' [दंडिकृत काव्यादर्श-परिच्छेद २ श्लो० ५१ पृ० १२८.] यथा-हंसीव धवलश्वंद्रः सरसीवामलं नभः । भर्तृभक्तो भटः श्वेव, खद्योतो भाति भानुवत् ॥ [दंडिकृत काव्यदर्श-परिच्छेद २ श्लो० ५५ पृ० १३१.]</p>	
४१	<p>(टी. २) 'वखौकसारा श्रीदस्य, शक्रस्य नलिनी पुरी' इति हरिः. वा० रा० अयोध्या० स० ९४ श्लो० २६ टीका पहा.</p>	२१३

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
३७३	<p>(टी. २) अध्यात्मरामायणांत मंदोदरीने निवारण केलें असें आहे. 'मंदोदरी निवार्याह पति पतिहिते रता ।' अध्यात्मरा० सुंदर० स० २ श्लो० ३८ पहा. वा० रामायणांतही सुंदर० स० ५८ श्लो० ७७ त मंदोदरीनेच निवारण केलें असें आहे. त्या संबधानें तिलकटीकाकाराचा खाली दिल्याप्रमाणें अभिप्राय आहे:—पूर्व धान्यमालिन्या प्रतिषिद्धमित्युक्तम् । इदानीं मंदोदर्यैत्यभिधानात् उभाभ्यामपीति कल्पनीयम् । यद्वा मंदोदर्या एव नामांतरं धान्यमालिनी इत्युक्तम्. [सुंदर० स० ५८ श्लो० ७७ टीका. पृष्ठ १५२.]</p>	२४८
युद्धकांड.		
४८६	<p>(टी. ५) 'सुहृत्वेन सखित्वेन परमभक्त्या च लक्ष्मणः शत्रूणाम-प्रकंप्योऽपि वायुसूनोर्लघुत्वमगमत्' । सर्ग ५९ श्लो० ११७ टीका.] हनुमान् थ तेजस्वी लक्ष्मणं रावणादितम् । आनयद्राघवाभ्याशं बाहुभ्यां परिगृह्य तम् । वायुसूनोः सुहृत्वेन भक्त्या परमया च सः । शत्रूणाम-प्रकंप्योऽपि लघुत्वमगमत्कपेः ॥ वा० रा० युद्ध० स० ५९ श्लो० ११६-११७. पृष्ठ ३०६ पहा.</p>	३०३
८५७	<p>(टी. १) ज्यावर आरूढ झाल्याने इंद्रजिताला अमरत्वप्राप्ति होणार होती असा रथ अग्नीपासून मिळविण्याकरितां इंद्रजितानें जसें हवन आरंभिलें होतें तसेंच आभिचारिक हवन रावणानेंही ह्या काळीं आरंभिलें । थाकाळीं रावणाच्या समाधिभंगाकरितां पराकाष्ठेची खटपट वानरांनीं केली, परंतु ती सर्व प्रियपुत्रवियोगप्लुष्टान्तःकरण रावणाच्या दृढ समाधिमुळें व्यर्थ झाली । शेवटीं स्वकार्यपट्ट वानरांनीं एक रामबाण युक्ति योजली । पट्टराणी मंदोदरी हिला अंतःपुरांतून आणून तिची समाधिस्थ रावणाच्या समोर नानाप्रकारें विडंबना केली । त्यावेळीं मंदोदरीला इंद्रजिताची आठवण होऊन ती शोक करूं लागली व रावणाला टोंचून बोलली, 'हा मेघनाद ते माता क्रिश्यते बत वानरैः । त्वयि जीवति मे दुःखमीदृशं च कथं भवेत् ॥ भार्यालजा च संत्यक्ता भर्त्रा मे जीविताशया ।' [अध्यात्मरामायण—युद्ध० सर्ग १०] मंदोदरीचे हे शेवटचे शब्द ऐकून रावण डंबचलेल्या कृष्णसर्पाप्रमाणें वानरांवर धांवला.</p>	३३७
८६३	<p>(टी. ४) रावणाचीं शिरें तोडिलीं असतांही ब्रह्मदेवाच्या वरामुळें पुनः उत्पन्न होत असत हें पाहून रामाला चिंता लागली, तेव्हां विभीषणानें त्याचें कारण व तन्निवारणार्थ उपाय सांगितला. 'नाभिदेशेऽमृतं तस्य</p>	

पद्य.	पद्यांचा अर्थ.	पृष्ठ.
	कुंडलाकारमास्थितम् । तच्छोषयानलाह्णेण तस्य मृत्युस्ततो भवेत् ॥' अध्यात्मरामायण-युद्ध० स० ११ श्लोक ५३-५४	३३८
९०१	(टी. ४) उपवनलक्षणं वृक्षारोपे 'उद्यानोपवनारामा वनं प्रमदपूर्वकम् । पंचधा निष्कुटं चेति वृक्षवाटी प्रशस्यते ॥ राज्ञामेवोपभोग्यं यदुद्यानं तदु- दाहृतम् । पुरवाद्ये तु सामान्यं भवेदुपवनं नृणाम् ॥ आरामस्त्वेकभोग्योऽथ वनं प्रमदपूर्वकम् । अंतःपुरैकभोग्यं स्यान्निष्कुटं तु गृहे कृतम् ॥ अमाल्य- गणिकादीनां सर्वं नानातरुज्वलम् । आरामं त्रिविधं द्रौमं शाकं पौष्पं वि- दुर्बुधाः ॥ रघु० सर्ग ८ श्लो० ३२ हेमाद्रिकृत दर्पण नामक टीका पहा.	३४२
१००९	(टी. १) स्वांगाच्चेत्यादिना (४११५४) डीष् वा । तेन वारिजस्प- धिसुखा इत्यपि. सिद्धांतकौमुदी-सूत्र ५१० पहा.	३५३
१०१४	(टी. ७) शीते सुखोष्णसर्वांगी ग्रीष्मे या सुखशीतला । भर्तृभक्ता च या नारी सा भवेद्भरर्चाणी ॥ इति रुद्रः इति व्याख्यासुधायाम्.	,,
	उत्तरकांड.	
२०९	(टी. २) 'स्त्रीणामीर्ष्याकृतः कोपो मानोऽन्यासंगिनि प्रिये.' ॥	३८७
३३९	(टी. २) 'रसास्त्रमांसमेदोऽस्थिमज्जनः शुक्रसंयुताः । शरीरस्था इमे ज्ञेयाः पंडितैः सप्तधातवः ॥'	४००
८६८	पूर्वार्ध—द्विजपः=द्विजपति, द्विजश्रेष्ठ. या व पुढील श्लोकाचें युग्मक आहे.	४५७
८७३	पूर्वार्ध—'राज्' शब्दाचें प्रथमानेकवचन.	,,
८७७	पूर्वार्ध—आरात्=समीप, जवळ. आरात् शब्दाच्या योगानें द्वितीयां.	४५८
८९०	उत्तरार्ध—लक्ष्मणोद्भवः याच्या जागीं 'लक्ष्मणः पुनः' असा पाठ होता.	४५९
९४३	पूर्वार्ध—महीं गताः इमाः प्रकृतीः पश्य.	४६४

२. मूळाचें शुद्धिपत्र.

पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.	पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.
		३९. अनुष्टुप्परामायण.			
२	२	प्रभुपुढें	३१	८	निरोप, स्वकृत, न रक्षिति पुरा ग्रह'
„	१८	भरतशत्रुघ्नां	३३	५	वाल्मीकि
३	७	सत्यपुत्रप्रेमपाशें	„	१३	वाल्मीकि
५	१२	सज्जननीतिचा	३४	७	जग
„	१३	भरता! हेतु, लाजसी	„	८	एकादशसहस्राब्द,
६	१३	अत्रि, तें			
८	९	प्रसादरत्नयोग्या			४१. सप्तमंत्ररामायण.
१०	५	गृध्रेंद्र, शोधितां सीता,	३४	१९	ज्यांचीं नेत्राज्जें आट
„	८	असीमोग्रें हाणिला वा! हानि	३५	१२	रामानुजांहीं
१२	१६	मासें मरेन	„	१७	'हा.'
१३	९	आपणा, 'हो!	„	२४	चंद्रसमा
१५	१२	शिर चाप	३६	६	वन्याचा
„	१३	'पापहा'	„	१४	भेटे,
„	१७	नव्हे, करितां साम,	४०	१	मुख
१६	७	करी, धरुनि सुग्रीवा	„	२	गावें,
„	९२	मुनीचें, शोकाचें रावणीं	„	१२	खरसा
२०	६	दृष्टिनें + + + सृष्टिनें	४१	७	नागांतक
„	१३	साधि,	„	१७	अरी
२१	२१	पौर वा	„	२१	सत्य
			„	९	साधिताति स्वभजना
		४०. मंत्रिरामायण.	४२	२८	स्वलोक, ताराया
२४	३	रामें कोदंड	„		
„	११	हर्षवि			
२५	८	'वळें.'			४२. मंत्ररामायण.
२६	७	मायसी,	४४	४	तपसां निधिम्
२७	१	धरासुरसंकीर्ण	४५	१	वाल्मीकि
„	६	गेली	४६	६	संतें
२८	५	दुग्धामलयशा	„	७	राशिरत्यच्छतपसां
३१	७	'मार्ग दुर्ग	४८	५	वल्काजिन०

पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.	पृष्ठ.	पंक्ति.	शुद्ध.
४८	१०	रावणारिर्वसिष्ठाद्यैर्ब्रा०	४०५	१२	मध्वेनर्मदं
५१	२	चाष्टमांशं	४०७	१७	वार्षिकाम्बुर्दं०
५८	४	सौमित्रिर०	४०८	१	तदायुधैः
६०	४	सुतं	४०९	९	पुलस्त्यः
७४	११	महादेवमुवाचायं भवान्	४१०	७	वारांशिमू
७६	१२	नचिरादेव	४१६	१३	प्राप्य महं
९४	२	भोक्ष्यते	४१९	२२	सूर्येन्दुवह्निभिस्तुल्यरुचयः
१०८	८	देवसमस्त्वेष	४२३	२३	गात्रोत्कम्पश्च
१०९	११	शत्रुघ्नपूर्वज	४२४	१	विजनाभिवाद्य
११०	६	बांधवी	४२५	८	दृष्टो
१५३	१	केशेषु	४२६	८	शुद्धसमाचारा त्यक्त्वा
२०७	१८	मृगव्रज	४२७	१३	रुदितस्वनम्
२१३	७	शक्यते	४२८	१५	रौति
२२७	६	तेजस्वी धर्षणां	४२९	६	मत्समीपे
२३२	१	जीवितम्	४३०	१७	जन्हुकन्याया
२६१	७	कुम्भकर्णोऽन यत्प्रातुः ।	४३५	४	हतस्तेन
२६५	१८	अप्रियस्य च	४५०	३	फलमूलाशिनोर्वने
३०६	११	महता	४५१	२	शोधनार्थं
३४२	११	कुशलं	४५५	१४	निवृत्त्यागार्त्पणशालां,
३४७	२	मा धाक्षीन्मम	४५७	३	युधाजिता यो
३५०	१६	अह्ना	४५८	१२	सौमित्रिभरतौ
३६३	६	भूर्नन्दन०	४६१	९	भगवन् रामो०
३८१	१७	वृत्तवान्	४६२	१०	स्मिन्नेव क्षणे०
३८२	१८	मायावि०	४६९	१३	प्राणिवरास्ते
३८२	५	मन्दोदरी यशोऽमत्रं	४७०	२१	श्रीमच्छ्रीनायकायनम्
३८९	१८	कराग्रेणा०	४७१	२२	सभैतत्
३९४	१४	शत्रुणा	४७२	४	तीर्थं
३९७	१३	वस			

३ टीपांचें शुद्धिपत्र.

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
३९. अनुष्टुप्परामायण.			
३	अयोध्यावासीजन	अयोध्यावासिजन	४
१	गोदावरीनदी	भागीरथी	५
६	साहेब व	साहेब पेशवे व	”
८	एकटा]	एकटा हॅणें]	६
४	यश होण्यासाठीं	यशाची हानि होण्यासाठीं	१०
११	या तृतीय + + + आहे.	ही टीप रद्द समजावी	११
११	जन्मती	जन्मती होय	१२
२१	इंद्रजित	रावणाचे ठायीं	१६
६	दावानलसमा	दावानलसमा	१७
२	परतवी + + + टळवी.	वाटायाला लावी.	१८
३	निवाल्या	निवाल्या (समाधान पावल्या, आ- नंदित झाल्या.)	२०
१३	प्राकृत	प्रकृत	”
१५	[तें भरतप्रेम]	[तें पुष्पकविमान]	”
५	गीतीच्या	पद्याच्या	२३
४०. मंत्रिरामायण.			
५	(रामे)	दशरथाचा पुत्र	”
४	परशुरामाजवळी	जनकाच्या मंडपांतील	२४
१	धरणारा	धारण करणारा	२६
४	हनन	सुप्रीवाचें हनन	२९
४१. सप्तमंत्ररामायण.			
१५	मनोहरसौंदर्य	मनोहरसौंदर्यसंपन्ना	३५
७	चंद्रमा	निशाकर नामक	३९
१९	सत्याने	सत्यानें, अग्निशुद्धीच्या योगानें	४१
९	प्रतिज्ञाभंग.	आज्ञाभंग.	४२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
४२. मंत्ररामायण.			
३	राघवानां	राघवांना उत्तम गति देणारे रंघूचे वंशज.	४४
५	उपेदिशति	(उपदिशति ज्ञानम्),	"
"	गिरति गिलति + + + गुरुः	गिरति (गिलति अज्ञानम्) वा इति गुरुः	"
७	कीर्तिमान्	कीर्तिमत्	४५
१३	तैं + + असावें.	तैं कदाचित् रुमेचा बाप जो तार नांवाचा वानरयूथप त्याला अनुलक्षण असावें.	"
१	टीप १६ त	पृ० ४४ टीप ८ मध्ये	४६
६	राज्ञामपत्यं कैकेय + + इति साधु]	राज्ञोऽपत्यं कैकेयमित्रयुप्रलयानां यादेरियः (७।३।२) या नियमानें (कौमु- दीमूत्र ११४४) कैकेयी हें रूप.]	४९
१	तिसन्या दुसन्त्यांत शिशुपाल तिसन्त्यांत रावण श्लो० ४३-४५]	दुसन्त्या तिसन्त्यांत शिशुपाल दुसन्त्यांत रावण श्लो० ३५-३८]	५० " " "
१	-दत्त अव-	-दत्ताव-	५१
३	religious	religiously	५३
	religious	religiously	"
१	स० २२	स० २४	५५
२	रूपक + + + पद्मशब्दार्शी	उपमित + + + पाद शब्दार्शी	६४
१	काकुत्स्थज्वलनोपमम्	काकुत्स्थ ज्वलनोपमम्	६६
११	सुहितः + + + सौहित्य=	सहितः + + + साहित्य=	६९
६	मुक्त करण्याचे	६ मुक्त करण्याचे	७३
"	इंद्रोपेंद्रदैव	इंद्रोपेंद्रदेवता	"
५	त्याच्यापाशीं + दिलें	त्याला दिलें.	७८
५	हालवून	उचलून	७९
९	पंचलोहमयीम्	पञ्च लोहमयीम्	"

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
५	विश्वाचा मित्र;	विश्व ज्याचें मित्र आहे असा	८०
३	पतृकात्	पैतृकात्	८६
१	९ अत्याग्रहपूर्वक	१ अत्याग्रहपूर्वक	९०
१५	धर्मचारिणी	१५ धर्मचारिणी	९७
१३	मुरारिकवीनें	भवभूतिकवीनें	१०२
४	मायापदं	मप्यापदं	१०८
८	'मासस्य कन्या + + दोषः मृगया धर्मकत्वात्	'मासस्य च वन्याहारांतर्गतत्वात् न दोषः । मृगयाधर्मकत्वात् च मृगहनने न दोषः । इति ति- लके	११३
३	प्रामणं	प्रमाणम्	११४
७	आमबुद्धै	हे आमबुद्धे	११६
३	रामस्येश्वरत्वं	रामस्येश्वरत्वं च	११८
१२	छापला गेला यावयाला पाहिजे	ग्रथित केला यावयाला पाहिजे. परंतु पद्मपुरा- णांत भरत निघून गेल्यावर ऐन्द्र काकाची गोष्ट घडली असें दिले आहे. त्याचप्रमाणे कालीदा- सानें रघुवंशांत (स० १२ श्लो० १५ व २२) ही भरताच्या भेटीच्या नंतर ऐन्द्रकाकाची कथा दिली आहे.	”
५	दंडकारण्यसमीप	दण्डकारण्यांत	११९
४	तम्प्रसारणञ्च)	संप्रसारणञ्च)	१२०
९	केशरचन्दनादिगः	केशरचन्दनादिजः	१२२
५	भ्यालेल्या	भय पावलेल्या	१२४
६	कल्यांतरांत ह्या	ह्या	१२६
”	यांपासूनही	यांपासून	”
८	[अग+स्त्य=	[अग+स्त्यै+कप्रत्यय=	१२७
९	अस्थानस्थधदता	अस्थानस्थपदता	१२९
८	राम+रामे	रामं+रामं	१३३

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
७	किंचित् रक्त	किंचित् शुष्क रक्त	१३६
९	निधने	निधन	१३७
६	दृष्टात्यासत्तौ	दृष्टा अत्यासत्तौ	१३८
११	शुष्केणार्द्रेण'	शुष्केण नार्द्रेण	१३९
१	तथापि रथाच्या	तथापि खरयुक्त रथाच्या	१४४
३	दिसत नाहीं,	दिसत नाहीं. 'गाढवांचीं चित्रें ज्या- वर काढलीं आहेत असा रथ' असा अर्थ शक्य आहे.	"
६	(संप्रसारण) कर्मणि ता.	(संप्रसारण) कर्मणि क्त प्रत्यय.	१४६
२	अर्थ केला तर	अर्थ केला तरी	१५०
"	जुळतो, नाहीं तर 'तप्त' शब्दाची 'नाराचा' संबंधानें मुक्तता	जुळतो, व प्रचारांतील म्हणीप्रमाणें 'तप्त' शब्दाची युक्तता	"
"	दिसत नाहीं.	दिसते.	"
९	गतश्चेता	गतश्चेतः	१५२
१	मला जन्मल्यास साठ	साठ	१५५
९	९ स० ५२	९ अंधेन तमसा स०	१५७
१४	-र्हाति मधुरसुशीत-	-र्हातिमधुरसुशीतल-	१५८
१४	मूर्द्धारहित	मूर्द्धरहित	१६३
७	विधेयप्राधान्याम्	विधेयप्राधान्यात्	१६८
२	स+भूषम्=	सह(स)+भूषा+अव्ययी प्र=	१७२
३	ईषुः मया	इषुः मया	१७३
८	=सम्+इण्+क्त	=सम्+आ+इण्+क्त प्रत्यय	१७४
२	कमरपट्टा करून,	कमरपट्टानें कमर कसून,	१७९
२	प्रतिच्छन्नांश्च दृश्याश्च	प्रतिच्छन्नांश्च दृश्यांश्च	१८१
५	पारश्च अरित	पारश्च अवारश्च अस्ति	१८२
८	'यथाविधि' हा पाठ	'यथा विधि' हा असमस्त पाठ	१८४
५	द्वार या शब्दाचें	द्वार् या शब्दाचें	१८७
६	अपगमा	अपगता	१८८
१३	प्राप्यर्थाः	प्राप्त्यर्थाः	१८९
१७	'अह' ही	'अहः' ही	"
६	परस्मै०)	परस्मै०)	१९२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
९	वध पावेल	वध्य होईल	१९३
३	नुइ.	खुइ	१९५
७	प्राणोपवेशन	प्रायोपवेशन	१९९
१	'आ योजनशतम्'	'आयोजनशतम्'	२०१
३	नियोज्यः	नियोग्यः	२०४
२	प्रमी तस्य	प्रमीतस्य	२०७
३	पुंलिङ्ग	पुंलिङ्ग	२१०
१३	'यशोरोशि कपि'	'यशोराशि कपिम्'	२१३
२	अधि क्षिपन्	अधिक्षिपन्	२२३
१	स्तंस्तभ्य	स्तंस्तभ्य	२३४
३	शिवपार्वती क्रीडावनांतून	शिवपार्वतीक्रीडावनांतून	२४१
१३	मूळांत	अतिशय, फार. मूळांत	२४४
१२	'कसें करूं, काय करूं'	'काय करूं, कसें करूं'	२५७
४	'कुंभकर्णो नयद्भ्रातुः	'कुंभकर्णो न यद्भ्रातुः	२६१
११	पुरुषवादी	परुषवादी	२६४
३	प्रपन्नाह	प्रपन्नाय	२७०
९	इत्येव अन्वय विधृतः' असा	इत्येव विधृतः-असा अन्वय	२७६
७	तृ+कर्तरिकः	तृ कर्तरि क्तः	२७७
७	(इच्छ)+लोट	(यच्छ)+लोट्	२७८
८	क्तौल्यप' ७१३७	कूलो ल्यप्' ७११३७ कौमुदी ३३३२)	२७९
,,	व्हाययाला	व्हावयाला	,,
१२	कूटयोगी	कूटयोधी	२९६
३	'दशास्थायात्ययमहं	'दशास्यस्यात्यमहं	२९७
१५	दृढलोपे	दृलोपे०	२९८
१०	विपरीत	विपरीतज्ञानात्	३०८
११	ज्ञानात्	अज्ञानात्	,,
५	पराक्रम	पराक्रम	३११
१	रथौ ययोस्तौ द्विरथौ	रथौ (रथिनौ) यौ तौ द्विरथौ	३३७
८	अशौचांत	अशौचांत	३४१
१३	अवशावशा कृता	अवशा वशा कृता	३४२

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
७	षष्ठी एव	चतुर्थी एव	३४३
११	-दारणामुळे	-दारहरणामुळे	३४४
२	मा+अदह+	मा (अ)+दह	३४७
१३	तद्द्वेष	तद्वेषे	३५५
४	च वृत्तः	च वृतः	३५६
४	'कांपणे'	'कापणे'	३५८
५	ष० म०	ष० प्र०	३६३
४	अनुसूयेच्या यत्नः + + + ताम्)	अनसूयेच्या यत्नः) + + + ताम्	३६४
१२	caduceus	caduceus	३६९
५	मर्मदाविगदा	मर्मदारिगदा	३७१
१४	शतं न्हदाः	शतं न्हादाः	"
१९	कश्यपापासून + + + इंद्रावरज	कश्यपापासूनच अदितीच्या पोटी इंद्र व वामन जन्मले.	"
२२	नक्तंचराः राक्षसाः	नक्तंचरः=राक्षसः	"
३	पक्षयो मरुतो	पक्षयोर्मरुतो	३७२
२०	प्र+नद+	प्र+अ+नद+	३७४
१	क्त्यादिगणीय	क्यादिगणीय	३७७
८	आहे	आहे)	३८१
१३	किंवा मंदोदरी	किंवा मण्डोदरी	"
५	द्वि० प्र० मंदोदरी	द्वि० प्र० । यशोभाजनम्=	३८२
४	महागिरै	महागिरेः	३८७
५	बाहूंच्या	बाहू	"
१७	मतिगच्छति	मतिगच्छन्ति	३९२
२	तो	तों	३९३
१३	यस्मै तम्.	येन तम्	"
३	सेवाधनाच्या	संबोधनाच्या	३९४
५	(आकाश मार्गेण)	(आकाशमार्गेण)	"
१०	स्त्रिय	स्त्रियः	३९७
९	प्रत्यंगविशिष्ट	प्रत्यंगविशिष्ट	४०२
३	स्थानप्राप्त्या	स्थानप्राप्त्या	४०३

टीप.	अशुद्ध.	शुद्ध.	पृष्ठ.
१०	लेखकप्रमादच	लेखकप्रमादाचा	४०५
१८	पारेमध्ये	पारेमध्ये	"
२	युद्धे.....यांचयोः	युद्धे लालसा यस्य सः । युद्ध लोलः । लालसा लौल्ययांचयोः	४०६
२१	स प्रहस्ततदायत्तैः	स प्रहस्ततदायत्तैः	"
३	हे उदाराख्या	हे उदाराख्य !	४१९
१७	अनंतयशः पदम्	अनंत यशःप्रदम्	४२०
१५	ना करणीयम्	नो करणीयम्	४२२
१०	११ ब्राह्मणांला	१० ब्राह्मणांला	४३०
१	त्वसंबंधेन	त्वत्संबंधेन	४३२
६	पूर्वांह	पूर्वाण्ह	४३९
५	शूद्राला त्रेता	शूद्राला कृत, त्रेता	४४०
६	दुष्कृतश्च	दुष्कृतश्च	"
७	यागकालमयादेयम्	यागकालमर्यादेयम्	४५६

